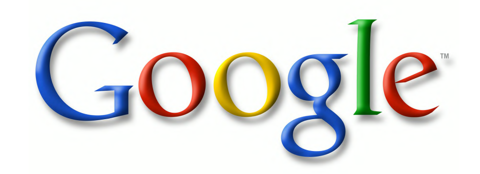
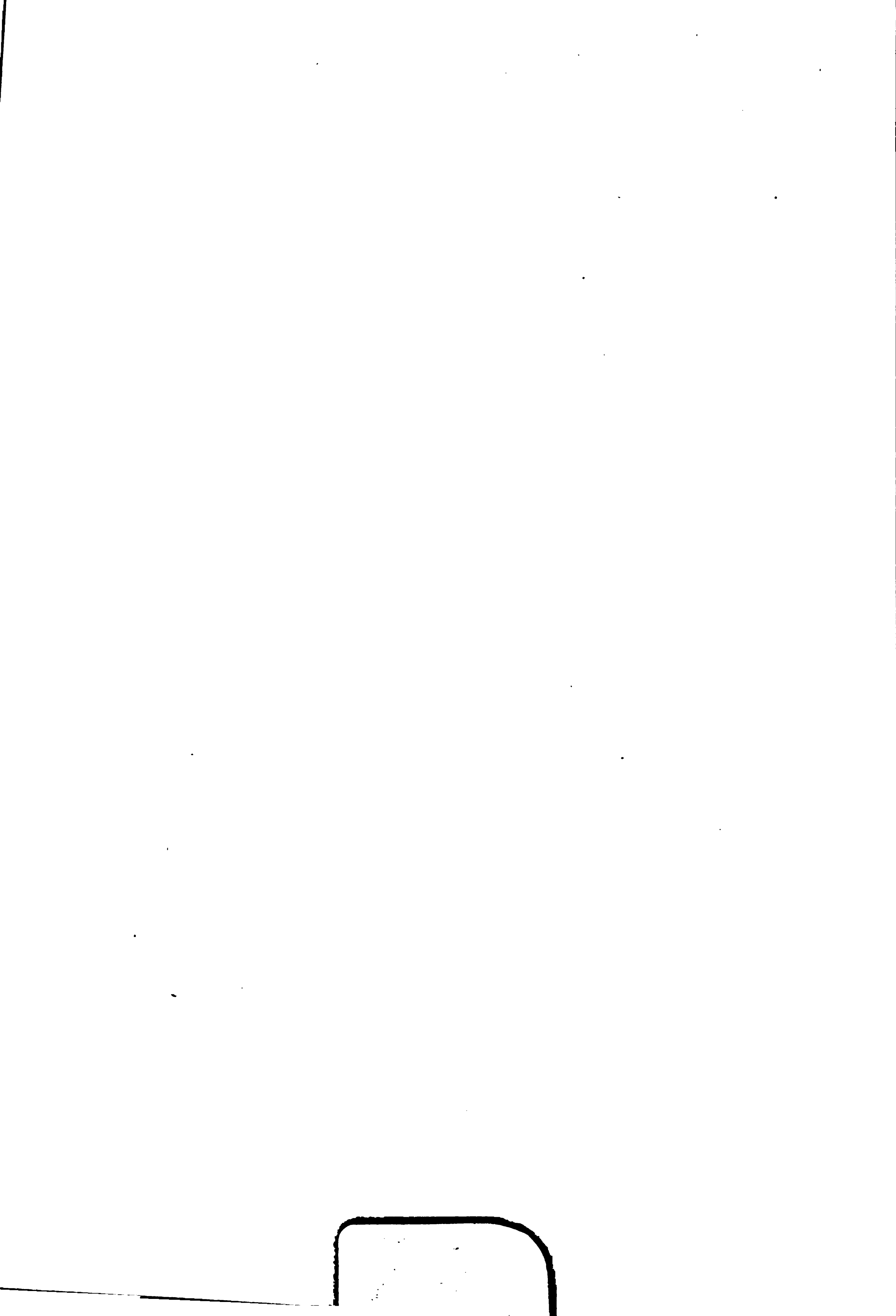

Google



RELACIONES

DE

SOLEMNIDADES Y FIESTAS PÚBLICAS

DE ESPAÑA

POR

DON JENARO ALENDA Y MIRA

OBRA PREMIADA POR LA BIBLIOTECA NACIONAL EN EL CONCURSO PÚBLICO DE 1865
É IMPRESA Á EXPENSAS DEL ESTADO

TOMO PRIMERO



MADRID
ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO «SUCESORES DE RIVADENEYRA»
IMPRESORES DE LA REAL CASA
Paseo de San Vicente, núm. 20.
1903

1. Festivals — Spain — Bibl.
2. Spain — Social life — "

RELACIONES

DE

SOLEMNIDADES Y FIESTAS PÚBLICAS

DE ESPAÑA

RELACIONES

DE

SOLEMNIDADES Y FIESTAS PÚBLICAS
DE ESPAÑA

POR

DON JENARO ALENDA Y MIRA

OBRA PREMIADA POR LA BIBLIOTECA NACIONAL EN EL CONCURSO PÚBLICO DE 1865
É IMPRESA Á EXPENSAS DEL ESTADO



MADRID
ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO «SUCESORES DE RIVADENEYRA»
IMPRESORES DE LA REAL CASA
Paseo de San Vicente, núm. 20.

1903

VIDA Y ESCRITOS

DE

DON JENARO ALENDA Y MIRA

POR

DON PEDRO ROCA

I

Aún vive entre nosotros; todavía vaga su espíritu cual *genius loci* por las silenciosas estancias de nuestra antigua Biblioteca Nacional (1), y vemos erguirse majestuosamente la figura de aquel anciano venerable, alto y fornido, de singular gentileza, blanquísima tez, apenas sonrosada; bigote entrecano y poco poblado, aunque lo bastante para sombrear el carmín de sus labios; grandes ojos azules y un tanto dormidos; frente despejada y espaciosa, que aparentaba espaciosísima por los estragos de los años en la que fué rubia y abundandante cabellera, antes larga que corta y terminada en graciosos rizos ensortijados; de noble continente; apacible semblante y serena mirada; entre grave y risueño; afable y cariñoso con todos; de ingenio jovial, agudo y chispeante; chistosísimo narrador de cuentos, en que derramaba á raudales la gracia de su regocijado espíritu, culta como la de Grecia y española como la de nuestros antepasados; consumado humanista, al modo español tradicional y castizo; perseverante y modesto en el trabajo de penosas investigaciones bibliográfico-históricas; discípulo aventajadísimo del maestro Bardón y maestro, á lo Lista, de aventajadísimos discípulos sobresalientes hoy en la política y en las letras....., para quien la trompeta de la fama no ha sonado sino hasta ahora, des-

(1) Digo antigua refiriéndome á cuando se hallaba instalada en la calle de la Biblioteca, hoy de Arrieta. Alenda murió antes de que fuese trasladada al suntuoso edificio que hoy ocupa en el Paseo de Recoletos, núm. 20.

pués de muerto. Los que hayáis tenido la dicha de conocerle y tratarle y de saborear las sales de su conversación, habréis reconocido en estos rasgos á don Jenaro Alenda y Mira ó Mira de Perceval, como él mismo, componiendo su segundo vulgar apellido, solía llamarse, con cierto aire de vanidad, por línea materna, y muchos, con agrado suyo, le llamaban (1).

Usaba á diario sombrero de copa de anchas alas, levita bien cumplida, llevada con desenfado y distinción, corbata de sencillo lazo negro y blanca y amplísima bufanda para resguardar la garganta de los crudos fríos invernales, lo cual, unido á su natural elegancia sin afectación ni atildamiento y á la severidad y pulcritud de su vestir, sin superfluos adornos de dijes ni de alhajas, imprimíanle cierto sello de respetabilidad caballerosa y seria, bien ajena á lo familiar de su trato con amigos y compañeros.

Eran de ver la expresión de humilde comedimiento que de repente tomaba cuando persona calificada ó grave, eclesiástica, por ejemplo, le sorprendía refiriendo en el seno de la confianza algún cuento de su copiosísima colección frailuna, ó los inestables equilibrios de su voluntad indecisa, cuando por benevolencia contemporizadora trataba de conciliar los dos miembros inconciliables de un dilema. Hé aquí un hecho que pinta su carácter. La Sociedad de Bibliófilos Españoles, de la que formaba parte desde su fundación, había de elegir por su presidente, en el año 1882, al insigne é influyente patricio D. Antonio Cánovas del Castillo, de quien todo había que temerlo y esperarlo, ó al Director de la Biblioteca Nacional D. Cayetano Rosell, de quien quería mostrarse perfecto subordinado: se acordó, para decidir la elección, que los socios votasen levantándose unos y permaneciendo sentados otros; Alenda incorporóse un poco y quedóse en cuclillas, ni sentado ni en pie derecho.

No era todo, sin embargo, efecto de su voluntad irresoluta, ni de su acomodaticio temperamento: reposado, plácido, tranquilo, metódico, de regalada, aunque obscura y modesta vida, amigo de un rinconcito para pasarla inadvertido, pero cómodamente, partidario de lo establecido y de los términos medios, á nada se negaba, á todo accedía, pero sin apresuramientos; había en esto, como diría el vulgo, un fondo de cuquería exenta de malicia, que él acostumbraba á con-

---

(1) Á propósito de esto, véase lo que entre broma y veras escribía D. Jenaro á su sobrino carnal don Jenaro Candela, en carta de Madrid á 12 de Marzo de 1888:

«Supongo que no te habrá causado extrañeza ver mis apellidos según los puso en la biografía el señor Ovilo, pues habrás comprendido que allí figuran el de mi padre y los de mi madre, que son Mira Perceval, los cuales usó juntos su hermano D. Antonio, y juntos han venido usándolos el hijo de éste, llamado también D. Antonio, y sus nietos y biznietos. Lo que yo he hecho es poner *de* entre Mira y Perceval: que en esto cada uno hace lo que mejor le parece, buscando, más que otra cosa, el efecto eufónico (si ita loqui fas est); así es que tú puedes firmarte Candela y Alenda, ó Candela de Alenda, ó como te dé la gana, siempre que sean verdad los apellidos. Más de una carta he recibido yo cuyos sobres decían: *Á D. Jenaro de Alenda.*»

Acaso no fuese todo para éste cuestión de *eufonía;* quizá sospechaba que el apellido Perceval, de origen extranjero, le daba ilustre ascendencia.

densar, aconsejar y formular macarrónicamente en los siguientes aforismos, que le había enseñado, según decía con gracejo, el padre guardián del convento, y que constituían la norma de su vida:

Nunquam de patre provinciali maliter loqui.
Non se occidere pro quacumque re.
In laborando, taliter qualiter.

Esto no obstante, fué siempre cumplidísimo caballero, constantemente dió á cada uno lo suyo, nunca faltó á su palabra, jamás abusó de su autoridad y puso singular complacencia en servir á sus amigos, en corresponder á los favores que recibía y en pagar los servicios que se le prestaban.

II

Tal recuerdo yo á D. Jenaro Alenda y Mira, venido al mundo el día 16 de Junio de 1816, en el núm. 3 de la calle de la Iglesia, de la histórica y rica, aunque no muy populosa, villa de Aspe, cuna de pocos hijos ilustres, bellamente situada al pie de una colina, en el partido judicial de Novelda, provincia de Alicante, obispado de Orihuela. Fueron sus padres el reputado farmacéutico de la localidad D. Vicente Alenda y Mira, que falleció en ella á 10 de Junio de 1844 á los sesenta y cuatro años de edad, y D.ª Rafaela Mira y Perceval, que murió en la misma villa el 17 de Abril de 1830, á los cuarenta y seis.

Don Jenaro no fué hijo único, como se dice en alguna biografía; tuvo tres hermanos que, de mayor á menor, se llamaron: D.ª María Vicenta, madre del mencionado D. Jenaro Candela y Alenda, fallecida el 24 de Octubre del año 1862 á los cincuenta y siete de edad; D.ª Rosalía, que pasó á mejor vida el 12 de Febrero de 1847, á los cuarenta, y D. Elías, abogado, que murió en Madrid por los de 1866 á 67 (1); D. Jenaro era el menor de los cuatro hermanos. Consérvase del solterón D. Elías, que vivió muchos años en la corte, la memoria de su prodigioso talento, genial y estrafalario, lo cual dióle fama de medio loco, hasta para su propio hermano, y todos los que le conocieron celebran las prontas, ocurrentes y desenvueltas contestaciones que solía espetar á los preguntadores importunos: en cierta época tuvo la aprensión ó manía de que se iba pudriendo, con lo que daba la matraca y mareaba á cuantos le rodeaban, y su hermano Jenaro le soltó una décima ingeniosa, pero nada pulcra.

(1) Don Jenaro Candela y Alenda estudió la Filosofía en Madrid, y los tres años que residió en la corte fué pupilo de su tío D. Elías; el 62 empezó la Teología en el seminario de Orihuela, «y á los tres ó cuatro años, me escribe en carta de *Aspe* 27 de Agosto de 1900, el tío Jenaro, con la noticia del fallecimiento de su hermano, nos mandó un gran cajón de papelotes del difunto; pero ni una nota siquiera de la parroquia donde murió, ni sacramental donde se le dió sepultura.»

III

En su pueblo natal recibió D. Jenaro, con gran aprovechamiento, la enseñanza de las primeras letras de un fraile exclaustrado, conocido por el P. Francisco, maestro irascible que tuvo serios disgustos con los padres de sus alumnos por su excesiva severidad, y que más de una vez hizo sentir á D. Jenaro los efectos de su genio irritable.

«El año 1826, siendo de edad de diez años, fuí á Villena, estudié dos años Gramática, vine el año 28 á Aspe y estudié otro con el mismo maestro, don Joaquín Gras.

»El 29 fuí á Orihuela, estudié un año Lógica, hasta fines del 30. Entra el año 31 y ya están cerradas las Universidades.»

Estas palabras, con que el mismo D. Jenaro Alenda comienza su *Breve insinuación* autobiográfica, bien á las claras manifiestan los trastornos que los acontecimientos de nuestras luchas político-religiosas llevaron al seno de las familias y de la educación de la juventud: no bastaba que los padres de D. Jenaro, de posición deshogada, se propusiesen proporcionar á su hijo una sólida educación: los tres años de gramática, estudiados, quizá con un dómine, como se practicaba en aquellos tiempos, y el primero de los tres años de Filosofía, es decir, la Lógica, cursada en Orihuela, según el plan de estudios de 1824 entonces vigente, en el colegio de Filosofía y Teología (1), probablemente (2) se ordenaban por D. Jenaro, ó, mejor dicho, por su padre, á otras disciplinas superiores de facultad universitaria. Sería mucho aventurar si afirmase que, muerta la madre de D. Jenaro, en 1830, la clausura ó, hablando propiamente, la suspensión de las Universidades en 1831, le cerró aquel horizonte é influyó en el ánimo de padre é hijo para variar el punto de mira. Creo que no, pues es lo cierto que el 31 de Mayo del último año citado fue éste á Murcia y tomó el hábito en el convento de San Agustín de esta ciudad, el cual pertenecía á la provincia de Andalucía. Cumplido el año de noviciado, profesó en manos

(1) Que á esto quedó reducida desde el año 1824 hasta el 1835, en que cesó, al extinguirse las comunidades, la que había sido Universidad equiparada á las mayores, hasta 1807 en que se suprimió. Restablecióse el año 1814, pasada la guerra de la Independencia, con diez cátedras de leyes, cánones y Filosofía moral. Antes las había tenido también de Medicina.

(2) Empleo este adverbio y no lo afirmo categóricamente, porque Alenda sólo hace constar que fué en Orihuela, aunque tratándose del estudio de la Lógica, es decir, del primero de los tres de Filosofía, es natural suponer que fuera en la referida Universidad. Mi querido amigo y compañero D. Vicente García Guillén, que ha examinado los expedientes de ésta, conservados bajo su custodia en la Biblioteca provincial de Orihuela, no ha hallado ninguno de la última época de la Universidad, aunque no puede asegurar que no existan, pues los expedientes que están ordenados son de siglos anteriores, y los del presente están sueltos y en legajos hacinados.

de Fr. Ramón Pagán, que á la sazón dirigía el convento, el día 29 de Junio de 1832 (1) y fué destinado al coro; y como tal simple religioso corista, pues Alenda hizo votos solemnes, pero no llegó á ser ordenado *in sacris* (2), ganó y probó con notas de sobresaliente en el convento (3) los tres cursos consecutivos de Filosofía, desde 1.º de Octubre de 1831 hasta Junio de 1834, es decir, las asignaturas de Lógica, Metafísica, Física general y particular y Filosofía moral ó Ética, cursando las tres primeras con el regente de estudios, Fray Pedro Nieto, muerto en 1833, y la Filosofía moral con Fr. Antonio María de Requena, lector y regente que le sucedió, con quien estudió también el primer año de Teología, esto es, *Lugares teológicos*, en el curso de 1834 á 35.

En Aspe, en donde estaba de vacaciones desde el 2 de Julio, tuvo noticia el 1.º de Agosto del hecho vergonzoso de la exclaustración y de la clausura de los conventos. En Septiembre cerróse el suyo (4), que no era modelo ni de disciplina, ni de orden interior, ni de esmerado trato público: todavía se conserva esta tradición en Murcia. Aún fué á ésta desde Aspe, en Octubre, á cobrar, como los demás exclaustrados compañeros suyos, la asignación del mes de Agosto, y volvió á ir el 8 de Noviembre á ver si entraba en quintas; regresó el 12 á Aspe y entró en quintas, saliendo con felicidad.

Antes se le habían cerrado las Universidades, y del mundo pasaba al claustro: ahora se le cerraba el convento, y exclaustrado, ¿qué partido tomaría un fraile profeso? Esto debió de preguntarse, y el 18 de Enero de 1836 fué á Murcia para aprovechar y proseguir sin duda los estudios comenzados; á cursar el segundo año de Teología, que ganó con nota de Muy Bueno en el Seminario conciliar de San Fulgencio, de donde el 15 de Junio se marchó de vacaciones á Aspe. La resolución de continuar la carrera eclesiástica una vez exclaustrado no debió de tomarla, sin embargo, muy en firme, acaso porque su carácter antes era para la vida retirada del fraile que no para la militante del presbítero: por eso sin duda el curso del seminario lo hizo como teólogo externo, es decir, sin efectos académicos, y por eso también quizá no volvió después á Murcia, y el 2 de Diciembre, convertido en dómine, abrió aula de Gramática en Aspe. «El 1.º del año 1837, escribe Alenda, empezó el aula con todas las

(1) De cuyo acto libró testimonio el escribano D. Luis Costa.

(2) Por tanto, con dispensa pontificia, hubiera podido casarse si hubiese sido inclinado al matrimonio. Don Jenaro incoó un expediente que trató de elevar al Pontífice para que le dispensase los votos, fundándose en que los prestó sin discernimiento á muy temprana edad; pero luego desistió de ello.

(3) Este fué vendido en pública subasta como bienes desamortizados, y en su lugar edificaron una plaza de toros, que tampoco existe ya. Sólo se conserva de aquél la antigua iglesia, una de las mayores de la diócesis y con seguridad la mayor de Murcia.

(4) Como individuo del referido convento fué incluído en la nómina de exclaustrados que por orden del Sr. Intendente de Hacienda se remitió á las oficinas de Arbitrios de Amortización en Septiembre de 1835, clasificándolo como simple corista, por no estar ordenado *in sacris*.

formalidades, di punto en verano el 15 de Agosto y marché á Murcia hasta el último de dicho mes, y abrí el aula el 4 de Septiembre.»

La situación especialísima en que las circunstancias habían colocado á Alenda contra su voluntad y de la cual no tenía, por tanto, por qué abochornarse, hízole echar sus cuentas y halló que nada sería mejor que sacar el partido posible de sus estudios hechos, y en 19 de Enero de 1837 solicitó la incorporación á la Universidad literaria de Valencia de los tres años de Filosofía que había ganado y probado en el suprimido colegio monástico de San Agustín, de Murcia (1): bastábale con incorporar el tercero, y le fué decretada su incorporación el día 21 del mismo mes para matricularse en la facultad de Leyes. Ganó el primer año de ésta el curso de 1836 á 37. Ignoro por qué causa, ¿quién sabe si dudaba cuál dirección seguir?, pasó en Aspe el de 1837 á 38, en el que se matriculó, y no se examinó, del segundo año de Leyes, y el de 1838 á 39 (2); allá, en Octubre de este último año, volvió á matricularse del dicho segundo año, yendo á Valencia en Enero de 1840, y volviendo á Aspe el 10 de Junio con el de 1839 á 40, aprobado. El curso de 1840 á 41 matriculose de tercer año de Leyes en la referida Universidad é incorporose á la de Murcia, pues precisamente en 1840 la Junta de gobierno de la provincia de este nombre creó una Universidad en la capital (3); pero como veremos, no se examinó en este dicho año ni se movió de su pueblo natal, sin duda madurando qué resolución tomaría para salir de una vez de aquel estado de perpetua incertidumbre.

Su estancia en Aspe desde la exclaustración es bien digna de loa. A la vez que estudió los primeros cursos de leyes, dirigió hasta fin de Diciembre de 1841, con notorio celo por la enseñanza y abundante fruto para la juventud, el establecimiento de Humanidades (4) que, según he dicho, había abierto el 2 de Diciembre de 1837.

---

(1) Por Real orden de 10 de Enero de 1835 se previno que á los Regulares se les incorporasen sus estudios en las Universidades.

(2) Alenda, en su *Breve insinuación* autobiográfica, comete algunos errores al tratar de los años 1837, 1838 y 1839, errores que yo he corregido con los datos sacados del *Libro de matrícula y prueba de curso*, años 1835-40 (núm. 17 del Índice), que existe en el Archivo de la Universidad de Valencia.

(3) Era distinta de la que tuvieron en su convento los dominicos, y cesó con aquel estado excepcional convirtiéndose en Instituto de segunda enseñanza.

(4) En el expediente de clasificación como *jubilado de fraile* del Archivo provincial de Hacienda de Murcia, figuran varias certificaciones: una del Ayuntamiento de Aspe, acreditando que desde 1835 á 1841 D. Jenaro observó «tanto en lo moral como en lo político una conducta irreprensible», y después, en 1.º de Febrero de 1841 otras dos del Ayuntamiento y del párroco de Aspe juntamente: en la primera se acredita que D. Jenaro en dicho tiempo «hizo á la juventud beneficios de consideración dirigiendo un establecimiento de instrucción pública con un celo que le hace digno del afecto y deferencia de sus compatriotas», y en la otra del párroco que «ha observado una conducta irreprensible, tanto política cuanto moral y religiosa, habiendo en frecuentes ocasiones dado muestra de su adhesión á las instituciones vigentes, siendo por lo demás intachable en todos los actos de su vida como individuo de la clase á que ha pertenecido».

Como se acostumbra en todos los pueblos, reunía Alenda á diario en el suyo una tertulia de confianza, casera, entretenida con juegos y recreos de sociedad y sazonada de buen humor sanchopancesco, ingenuo, mal oliente ó pícaro, según los casos y ocurrencias: en esta reunión hizo sus primeros ensayos de poeta, siempre en décimas; para ser allí celebrada escribió una composición en seis que merecen el fuego por incorrectas é insulsas y por el tufillo que despiden, y no de ámbar, y compuso otra de pie forzado, aun más iliteraria que las anteriores, para que la recitase en la tertulia una señora que á duras penas podía pronunciar la *erre*; en la siguiente, que publico, trazó la semblanza de un D. Antón María Bernabeu, tipo famoso en su pueblo, donde la aprendieron de memoria muchas personas, causando el enojo del retratado, que jamás perdonó á D. Jenaro su humorada, profesándole enemistad irreconciliable (1).

Antes, acaso en el convento, se ejercitó también en la poesía de

. . . . la vida retirada,
Esta vida que siempre me fué amada,
Y á que ofreció mi musa el primer fruto,

según cantó después el mismo Alenda.

Y ¡Dios sabe de quién serán unos *versos que hizo el organista de un pueblo en* 1837, citados por Alenda, *con el objeto de la jura de la Constitución de* 1837!

No mucho más que en estas composiciones brilló su estro en otra de mayor empeño, comenzada entonces, con motivo de haber presenciado por vez primera una corrida de toros que se celebró en Murcia el día 6 de Septiembre de 1839, y concluída y dada á la estampa algunos años después: refiérome á sus *Toros*, descripción poética de este espectáculo nacional, de la cual trataré en lugar oportuno.

IV

Por fin se abocó el año 1842, y «el día 1.° de Enero, escribe Alenda, á la una de la noche, salí de Aspe para Madrid; el día dos tomé la diligencia de Almansa, y llegué á Madrid el día 4 á las 7 de la noche».

---

(1) *Retrato de D. Antón Maria Bernabeu.*

Antón María es un ente
De rara caricatura:
Su nariz parece un puente
De muy horrenda figura;
Es bizco y gasta de lente,
Tira el paso á lo galán,
Vestido de barragán
Presume de personaje,
Y, en fin, es un gran salvaje
Con forros de orangután.

Aquella *una* malhadada de la misma noche que salió de Aspe sirvióle de tema para componer, la misma noche que llegó á Madrid, una incolora poesía, rotulada *La última mirada á tus balcones*, melancólica queja de su alma enamorada. La suerte estaba echada: la venida á Madrid determinó su destino para toda la vida.

«Día 23, domingo, prosigue, á las doce del día, en la Universidad, en el cuarto ó sala de descanso, sufrí el examen de 3.º de Leyes ante Bodega y Castelló (1), obteniendo nota de Sobresaliente, y pasé mi matrícula, que tenía de 3.º (se refiere á la que en el curso de 1840 á 41 incorporó de la Universidad de Valencia á la de Murcia, de donde la trasladó á la de Madrid en el siguiente), al 4.º de Leyes, según aparte tengo escrito para mi venturoso recuerdo, triunfo de un pícaro anonimista.» ¿Qué significa esto? ¿Le tenía alguno mala voluntad?

«Junio 10 y 13.—En estos días sufrí, añade, los exámenes escrito y verbal de 4.º de Leyes, y saqué nota *Sobresaliente* para graduarme á claustro pleno.» Así fué: á las diez de la mañana del 28 de Octubre recibió á claustro pleno por oposición, y con la calificación de *Nemine discrepante*, el grado de *Bachiller en Jurisprudencia*, ganando en su virtud el quinto año, según las disposiciones entonces vigentes. Alenda acreditó en la Universidad Central los dos años de Teología que había estudiado en Murcia, y conmutados por uno de Leyes, ganó y probó en el curso de 1842 á 43 los años séptimo y octavo, simultáneamente (2), con las calificaciones, respective, de Notablemente aprovechado y Sobresaliente. En 23 de Diciembre de 1843 le fueron aprobados, con esta última nota, los ejercicios de oposición que, como alumno sobresaliente y pobre, hizo al título gratuito de *Licenciado* en aquella Facultad; pero no se presentó á recibirlo.

En 26 de Noviembre de 1855 elevó una instancia al Rector exponiendo que, por vicisitudes de familia, no había podido hacer la Licenciatura, y solicitaba ser matriculado en octavo año (*Doctorado*), con protesta de no probarlo hasta tener el grado de Licenciado. Se le admitió la matrícula, y estudió las materias del Doctorado en el curso de 1855 á 56; pero como no se presentó á la Licenciatura, no lo hizo tampoco á los exámenes del año octavo.

Me he detenido tanto en estos primeros pasos de la vida académica de

---

(1) El tercer curso de Leyes constaba sólo de la asignatura Derecho romano y principios de Derecho público, de la que era profesor en la Universidad de Madrid el Dr. D. Francisco de Paula Navar, catedrático en propiedad. Pero no fué éste quien le examinó, sino el Dr. D. Pedro Castelló y Roca, catedrático en propiedad de Derecho romano y su historia, única asignatura que constituía el segundo curso de Leyes, y el Dr. D. Mariano de la Bodega, Bibliotecario mayor.

(2) En virtud de orden de la Dirección general de Estudios de 4 de Febrero de 1843. Por orden de la misma Dirección, de 27 de Enero del mismo año, se había concedido á Alenda y á D. Ignacio Sánchez Solís, su íntimo amigo, matrícula gratis del séptimo año de Leyes, por ser pobres.

Alenda, para que se vean las dificultades que hubo de vencer, nacidas del desbarajuste causado por nuestros gobiernos en todas las esferas del Estado, singularmente en la enseñanza. Y menos mal si Alenda no hubiera topado con otros obstáculos: sus medios de subsistencia, con ser todo un brillante Bachiller, y cuasi Licenciado en Jurisprudencia, fueron bien mezquinos durante los primeros años que vivió en Madrid. Para aliviar su precaria situación conto poquísimo tiempo con la ayuda de su padre, que residía en Aspe y murió á 10 de Junio de 1844; los botes de la farmacia que éste dejó tuvo que dividirlos aquél con sus tres hermanos, y de poca cosa le sirvieron para remediarle. Dióse perfecta cuenta de su estrecho estado, y pugnó por salir de él: por eso trató, sobre todo, de sostenerse en Madrid, dedicándose á la enseñanza, que también se le mostró esquiva. En Abril ó Mayo de 1843 empezó á desempeñar una cátedra de latinidad en el colegio de D. Juan Nepomuceno Servet: «al comenzar el curso en Octubre, escribe, seguí con el curso de latín y la asignatura de Historia y Literatura del 3.er año de Filosofía»; el 15 de Abril de 1844 se retira enfermo del colegio, y ya no vuelve á él por haberse cerrado. El 15 de Mayo de 1845 es llamado á enseñar latinidad en el colegio de Eugenio Eguílaz; comienza á dar lecciones el 16, y en Octubre se cierra el colegio á consecuencia del nuevo plan de estudios.

Alenda no se desanima; persiste en poner la proa hacia la enseñanza, y en 1.º de Diciembre de 1845 solicita el grado de Regente de segunda clase de la Facultad de Filosofía, para dedicarse, como lo hizo después, á enseñar Historia general y de España, acompañando el programa; grado que obtuvo, por unanimidad de votos, en 30 de Enero de 1846, previa la aprobación del programa, también por unanimidad, en el día 16 del mismo mes; en su consecuencia, el 14 de Marzo del mismo año se le expidió el título de *Regente en Historia*. No hay para qué decir que Alenda trató de aprovecharlo: ya en 24 de Febrero, es decir, pocos días antes de que se le expidiese, y pocos después de haber sido aprobado en el examen del grado, solicitó una de las regencias agregadas á la Facultad de Filosofía de la Universidad literaria de Madrid, para poder dedicarse á la enseñanza, en clase de agregado á las cátedras de esta Facultad, por no estar provista ninguna de aquellas regencias, y luego, en 22 de Octubre solicitó tomar parte en los ejercicios de oposición á la cátedra de Historia, vacante en dicha Universidad, los cuales habían de comenzar en el mes de Noviembre (1); mas un grave quebranto de su salud le imposibilitó continuarlos y le obligó á presentar su formal renuncia en 13 de Febrero de 1847 á D. Pedro Sabau, Secretario de censura de la oposición, como entonces se decía.

---

(1) Los edictos convocatorios eran para oposiciones que se habían de celebrar en Noviembre y los siguientes meses en las Universidades del Reino, y entre las vacantes se anunciaba la de Madrid.

¡Cuán negra no sería su suerte, cuando, después de haber dejado pasar el tiempo de que lo clasificaran como *jubilado de fraile*, con arreglo á las condiciones y en el plazo señalado por la Real orden de 1842, se acuerda ahora de que lo había sido, y dirige, con fecha 20 de Febrero de 1845, una instancia al Intendente de Rentas de la provincia de Murcia pidiendo que le clasificaran como exclaustrado, por haber sido corista del convento de San Agustín de Murcia, y después de los trámites, molestias y vejámenes que ocasiona nuestra Administración á quienes caen en sus garras, se le conceden dos años de pensión, ó, como decían en el lenguaje burocrático de entonces, veinticuatro mensualidades, á razón de tres reales diarios! Ni aun encuentra asiento en su morada; múdase de casa continuamente y sólo halla ayuda y consuelo en su íntimo amigo y condiscípulo D. Ignacio Sánchez Solís (1). «Pésima fortuna», escribió el mismo Alenda hablando del año 1844 en su autobiografía; «Pésima fortuna», repitió en el de 1845, y así comienza el de 1846.

Alenda, sin embargo, no perdía su habitual buen humor. Como que ésta es la época de su débil vena poética: exceptuada la primera poesía, *Recuerdo de mi niñez*, en que anodinamente pinta el contraste entre su impura vida y la inocencia de su infancia, cuando con otros niños iba en Jueves Santo á adorar al Hombre-Dios ante el Tabernáculo, las demás, ya sean serias, ya festivas, revelan una completa serenidad de espíritu; la mayoría de estas composiciones originales están fechadas desde Miércoles Santo, 23 de Marzo de 1842, á 21 de Mayo de 1845; las no fechadas están escritas también hacia esa época. Alenda tenía suma facilidad para improvisar poesías con pies forzados, y así lo revelan sus *Improvisaciones*, es decir, 10 sonetos y cuatro octavas reales que compuso, no faltas de inspiración, á los más diversos asuntos.

Entre las poesías líricas hay que incluir también un soneto *Con motivo de la muerte del P. José de la Canal*, el bello fragmento *La Cartuja de París*, y *Los montes de San Bernardo*; entre las didácticas, la fábula *El galgo y el podenco*, y entre las satíricas, cinco intencionados y bien escritos epigramas.

Intentó su musa, sin conseguirlo por completo, remontar el vuelo hasta las cumbres del Olimpo en dos composiciones escritas, indudablemente, para certámenes literarios: la *Oda á la muerte de Felipe Segundo en El Escorial* y *Sevilla, canto épico*.

La primera se puede considerar, por su argumento, como precedente de *El Miserere* de Núñez de Arce, con cuya creación sólo tiene de común el estar llena de preocupaciones contra Felipe II, en lo cual no hizo Alenda sino seguir

(1) En Octubre de 1844 se mudó Alenda con éste, calle de la Montera, núm. 48, cuarto tercero; el 6 de Mayo se fué á vivir solo, calle de la Abada, núm. 21, cuarto principal izquierda; en Enero de 1846 se mudó á casa de Solís, Corredera Baja de San Pablo, núm. 51, principal, comiendo en casa de D. J. R. M.; á fines del mes de Noviembre del mismo año se mudaron á la calle de la Estrella, núm. 7, cuarto segundo derecha, comiendo con S.

la corriente de su época. El *Canto épico*, de elevada entonación, campanudo y rotundo, de forma adecuada, incorrecto alguna vez, nos recuerda á veces, con su dejo, las robustas octavas de *La Araucana*; es, indudablemente, el mejor ensayo poético de Alenda. Su asunto, el bombardeo de Sevilla por el general Van-Halen, Conde de Peracamps, continuado en presencia de Espartero, Duque de la Victoria, y su heroica defensa por el bizarro general Figueras, alentado briosamente por el espíritu del vecindario (Julio de 1843).

Otro poesía suya se leyó con aplauso en el Liceo de Alicante hacia el año 1842 (1).

Todas las composiciones originales mencionadas hasta ahora, son inéditas. ¿No publicaría alguna? Con su nombre, no; anónimamente, sí. En el último lugar de una *Colección de poesías escritas con motivo de la inauguración del Teatro Real, por varios ingenios españoles* (Madrid, 1850), apertura verificada el día 19 de Noviembre de dicho año, aparece una extensa *Oda á la inauguración del Teatro Real*, que, aunque no lleva la firma de Alenda (2), tengo la seguridad que es de éste.

Convertido en escritor taurino el fraile exclaustrado, compuso Alenda los *Toros*, descripción poética de este espectáculo nacional, firmada por *Un Curioso* amante de las costumbres populares, según reza la portada, para conservar el anónimo.

En su *Breve insinuación autobiográfica* encontré este atisbo: «1846. Mayo 1.° Empecé á escribir casa de D. Miguel Salvá..... A poco se empezó la impresión de los toros de Murcia.» Aun dada la forma impersonal de la redacción de este parrafito, que lo mismo puede indicar la impresión de una obra suya que de una ajena, siempre resultaba clarísimo que Alenda había intervenido en la impresión de un escrito de toros, y esto bastaba para que me interesase en averiguar lo que ello fuese. Desde luego, familiarizado como estaba yo con el carácter de D. Jenaro y averiguada por mí desde que vino á Madrid su afición de reunir datos para escribir la historia de la tauromaquia española, me incliné á pensar que se trataba de una publicación suya, y con los datos

(1) «El Liceo de esta ciudad ha celebrado ya dos sesiones bastante brillantes, y en la primera se leyó la composición de V., que fué justamente aplaudida.» (Carta, sin fecha, de D. N. Camilo Jover á Alenda.) Este señor Jover era un joven poeta que publicó en Elche, año de 1841, una Colección de poesías: era socio de los Liceos de Alicante y Valencia: la ciudad donde se leyó la poesía de Alenda debe ser Alicante, pues no se encuentra en *El Liceo de Valencia*, órgano de esta Sociedad, en el cual era costumbre publicar las poesías leídas: he examinado la colección de este periódico, que se conserva en la Biblioteca Nacional, y ni noticia hay de tal poesía. De otra parte, la Sociedad Liceo de Alicante no tenía periódico, y las poesías en él leídas las remitían á veces al periódico *Liceo de Valencia*, como hizo este Sr. Jover y el Sr. Vila, Secretario del Liceo de Alicante. Lógicamente se puede afirmar que la poesía de Alenda se leería en esta fecha, 1842; primero, por ser ésta la de la existencia de dichos Liceos, y segundo, porque Alenda debía estar ya en Madrid, pues en esta carta le envía Jover, por habérselo pedido Alenda, la relación de una fiesta de toros por M. Talon, y este trabajo de historia de los toros parece que lo comenzó Alenda en cuanto llegó á Madrid.

(2) Me consta por varios testimonios, pero especialmente por el de D. Francisco Mora.

año 1846 *y toros de Murcia*, ignorando si la impresión comenzada habría terminado y visto la luz; si Murcia sería el lugar de la imprenta ó el en que se hubiera celebrado la fiesta de toros, y si habría publicado la obra con ó sin su nombre, traté de cerciorarme de la existencia de ésta, para lo cual escribí á mis compañeros y amigos, D. Cristóbal Pacheco y Vasallo, bibliotecario de la provincial de Alicante, y D. Joaquín Báguena y Lacárcel. Si las gestiones del Sr. Báguena dieron resultado negativo, las del Sr. Pacheco confirmaron mis sospechas de que D. Jenaro había compuesto «un tomito sobre los toros, en verso, que leí y ya no he podido recoger y conservar», escribe D. Jenaro Candela y Alenda, sobrino carnal del biografiado (1).

Avivada mi curiosidad me acordé del inteligentísimo ilustrador de nuestra fiesta nacional, D. Luis Carmena y Millán, á quien acudí en última instancia; darle las señas anteriores y presentarme un libro anónimo de su biblioteca, al que convenían, salvo el lugar de impresión, todo fué uno (2). ¿Sería el de Alenda? Él lo ignoraba, y no poco se alegró cuando le di seguridades de que lo era. No había duda: la única discrepancia de atribuir, de memoria y después de haber pasado largo tiempo, el lugar de la imprenta á Murcia y no á Madrid, como consta al pie de la portada del libro, se explica fácilmente por la vaguedad del mismo recuerdo que, á no ser de intento, no retiene el lugar de impresión, dato por completo secundario, mucho más cuando quien testimonia ha conservado idea clara del asunto de la obra por haberla leído y sin darse cuenta, por efecto de una asociación, casi involuntaria, ha relacionado el lugar de la imprenta con el de la fiesta: además, en Mayo de 1846 hacía ya cerca de cuatro años y medio que Alenda residía en Madrid, y nada autoriza para suponer que en todo ese tiempo fuese á Murcia, y no es presumible, por tanto, que allí imprimiese su libro. Bastaría la razón de congruencia que dejo apuntada, entre las circunstancias de éste y las referencias de los testimonios, para atribuírselo á Alenda; mas tenemos una prueba directa que borra el menor asomo de incertidumbre: en la portada del libro se consigna que para la descripción del espectáculo «se ha tomado por motivo la corrida verificada en Murcia el 6 de Septiembre de 1839», y luego, en las *Dos palabras al lector*, se

---

(1) En carta de *Orihuela* 13 de Enero de 1900, dirigida á D. Joaquín Orozco, antiguo profesor de instrucción pública, natural de Aspe y residente en Alicante, quien había escrito al Sr. Candela á ruego de mi compañero Sr. Pacheco.

(2) *Toros. Descripción de este espectáculo nacional según se celebra en nuestros días; para la cual se ha tomado por motivo la corrida verificada en Murcia el* 6 *de Septiembre de* 1839. Por *Un Curioso*, amante de las costumbres populares.—Madrid. Imprenta y establecimiento de grabado de los Sres. González y Castelló, calle de Hortaleza, núm. 89. 1846.—*(Grabadito de Castelló representando la suerte de matar.)*—Anteportada: *Toros. Descripción poética.*

Retrato de Francisco Montes, por Vallejo, lit. de Zaragozano.—Al insigne lidiador Francisco Montes, el Autor.—Dos palabras al lector (en prosa).—Prólogo (E.: Truena en los campos el guerrero bronce).—Cuadro primero, Murcia—Cuadro segundo, El circo.—Cuadro tercero, La lidia (A.: Funciones, huelga, profusión y bulla).—*(Al final del prólogo y de cada cuadro un grabadito)*.—160 págs., en 8.°

lee: «Semejante diversión presenciaba la vez primera de su vida el autor de este opúsculo, cuando tuvo el capricho de describirla y el de hacer sobre el asunto una poesía, también la primera; y aun cuando muy luego apareció á sus ojos desnuda de las bellezas que constituyen una buena composición de su género, hoy, sin embargo, que la mira con la calma del lector más desapasionado, encuentra en ella un cuadro de costumbres que tal vez acojan benignamente los aficionados, y que sin duda buscarán más adelante los curiosos, cuando ya la mano del tiempo haya dado nuevas formas al espectáculo y se haga empeño de saber las que le son propias en nuestra edad.»

«Estas consideraciones han determinado su publicación á los siete años de compuesta y arrinconada».....

Así es, efectivamente: en la *Breve insinuación* autobiográfica, ya mencionada, escribe Alenda: «1839. Estuve en Setiembre en Murcia en los toros y feria» (1).

El libro de los *Toros* es un extenso poema en romance endecasílabo, distribuído en estrofas de cuatro versos, excepto ocho seguidillas y siete quintillas que con sabor popular y en lenguaje entre torero y murciano, intercala en el cuadro tercero. Poema sin vigor ni brillo, plagado de incorrecciones y de métrica defectuosa, pues no es raro encontrar dodecasílabos por endecasílabos y convertida en consonante, contra las leyes del romance, su única y monó-

(1) Basta y sobra lo dicho para afirmar que Alenda es el autor de los *Toros*; pero por si quedase algún escrúpulo, ahí está su propia declaración autógrafa, que he encontrado en unas hojas metidas precisamente en un gran cartel impreso, anunciador de la obra, junto con una porción de ejemplares del retrato de Montes que va al frente de ella. Dicha declaración dice así:

«El año 39 presencié en Murcia una corrida de toros de muerte, cuya descripción tengo el honor de ofrecer á la censura de V. Una de aquellas tardes compuse, á instancias de mis amigos, algunos versos, que ocupan su lugar en este cuadro, y cuyo objeto es pintar al torero Montes en el acto de estoquear á un toro.

»Estimulado á que concluyese tales versos, formando de la fiesta un ligero romance, restituído á mi pobre lugar, sentíme con ánimo de hacerlo así, bien por satisfacer un deseo inexplicable, bien por llenar el capricho de mis amigos. Y es lo cierto que, recordando los lances de la pasada fiesta, la concurrencia bulliciosa, el estruendo de las músicas, las explosiones del entusiasmo, la magnificencia del circo y el alegre lujo de los espectadores, se ensanchaba mi primer pensamiento, y brindándose á la vez la Historia á realzar mis ideas y embellecer mis cuadros, y viniéndose á mi cabeza algunas reflexiones filosóficas, de noche en noche se agigantaba mi proyecto, y hallaba en el asunto un gran fondo de poesía: ofrecíase el plan con límites más extensos de lo que yo pudiera prometerme. Justamente era ocasión en que deseaba ocupar la pluma, y hube de presenciar aquella fiesta, en que sentía las primeras llamaradas de un estro joven (23 años eran mi edad), y las fiestas de toros tenían algo de heroico, representaban bellos períodos de la historia castellana, y no podía resistir á la dulce tentación de describirla.

»¿Por qué no ha de ser esta fiesta el último eslabón en la cadena de los grandes espectáculos del mundo? Hacía yo esta pregunta, y se me contestaba que es un espectáculo sangriento, propio de la clase soez, antisocial, rechazado por la opinión de los espíritus ilustrados y degradante de la dignidad española; quise averiguar qué fundamento tuviesen estas voces, y entregado á un tranquilo examen, entre impugnadores y apologistas he alzado mis hombros sin atreverme á resolver; creía nulo mi voto al adherirme á uno de los dos bandos: y en caso tal, absteniéndome de dar la cara en ese palenque de opiniones, dejé correr la pluma como poeta, tomando el pro y el contra, que ocupan una parte del *Rasgo* segundo, de lo que se dice, no de lo que yo he pensado.»

tona rima asonante en *ua:* en él hay nada menos que una discusión inoportuna, larguísima y soporífera en la misma plaza, entre un *filósofo sensato* y un *torista*, sobre si las corridas de toros son propias ó impropias de naciones cultas. Por supuesto que ni el mismo Alenda disimuló, según hemos visto, los defectos de su composición, sobre los que insiste en las *Dos palabras al lector.* «El autor, escribe, previene se excusen la molestia de hojearla aquellas personas de espíritu extremadamente delicado que yendo tras el vago nombre de *una poesía*, esperen hallar en sus páginas encantos de dicción, imágenes sublimes, colorido tierno y farándula literaria. Aquí no hay más que *una corrida de toros*, descrita, fuera de algunos rasgos locales, como suelen celebrarse las de provincia, cuyas formas difieren casi en nada de las de la corte, y descrito asimismo lo que suele preceder á tal diversión, y los accidentes que contribuyen á hacerla un grande y divertido espectáculo», siendo «el propósito del autor llenar, cuanto á su alcance estuvo, los oficios del escritor de costumbres», pues «como obra de ingenio poético hay en él sobrada conciencia para persuadirse de que este folleto con razón andará confundido entre las infinitas bagatelas que abruman hoy la literatura de nuestra patria».

Hé aquí algunos fragmentos de los *Toros:*

Cual celeste visión la puerta ocupa
Una joven gallarda, y viendo el circo
Tanta marcialidad, tanta hermosura,
  De mil gargantas el ambiente rompe
Una fuerte explosión: «*¡Bien por la chula!*»
Como suele relámpago brillante
El cielo iluminar en noche obscura,
  Y al punto mismo en el etéreo espacio
El trueno desprenderse que retumba,
Tal al dejarse ver súbitamente
La divina zagala que deslumbra
  Al mudo espectador, al punto mismo
El trueno se desprende de las turbas,
Prolongándose aquello de «¡salada!»
Y «¡bravo! ¡Viva! ¡Bien! ¡Bien por la chula!»
  Con ágil planta la zagala trepa
Entre gratas lisonjas que le endulzan,
Ostentando en su garbo, cara y talle
El español gracejo y donosura.
. . . .
Del ancho terciopelo guarnecida
Lleva suelta mantilla, que fluctúa
Sobre la hermosa espalda, acariciando
Con blando azote la gentil cintura.
  Allí fulminan los celestes ojos;
Las mejillas allí de tez purpúrea;
La despejada y apacible frente,
Sobre la cual, por excelencia suma,
  Entre flores se ven y peinas de oro,
Nudadas con primor las trenzas rubias.
Graciosa agita la flotante falda
Que con sedas floreó maestrada aguja,
  Y en su pecho, á la vez, bordada en oro
Blanca batista lleva, do se ocultan
Las hechiceras formas palpitantes,
Que los ojos del cínico subyugan.

Como una muestra de la verdad en la parte descriptiva, y del tono que domina en la composición, transcribimos los siguientes versos:

  Puestos en su lugar los picadores,
Sosiegan sus caballos; se aseguran
En estribo y arzon, y tanto chocan
Por su gigante mole, á quien abultan
  Resguardos interiores encubiertos
Bajo ropas de piel que les ajustan,
Que parecen más bien que dos personas
Dos fantasmas vestidos de gamuza.
  Próximos al porton do están los bravos,
Aguardan el momento de la lucha,
Mientras, guapos, con gracia y contoneo,
Doce actores de á pie la arena cruzan;
  Doce actores, gallardos de presencia,
Bizarros mozos, de gentil figura,
De estos mozos que escupen al soslayo,
Que llueven zetas y á lo jaque fuman;

De estos mozos de rumbo y de bravata
De ternejal talante, gente cruda.
Hacen risueño el campo allí ostentando
La graciosa y ligera vestidura
Que ciñe sus contornos, lindo traje
De estofa de colores, do fulguran
Ancho galon de plata, redecilla,
Recamos y bellotas que deslumbran.
Toman sus posiciones, y entre todos
Los toreros, gozando la conducta,
O bien la dirección, uno resalta
Por su ropa brillante y su garbura.
Montes, á cuyo nombre y alta fama,
Que ha dado ameno asunto á insignes plumas,
De los Cándidos, Hillos y Romeros
Los taurómacos nombres se deslustran;
Montes, cuya presencia aliento infunde
A todas sus cuadrillas, bien seguras
De que presta en los lances de más riesgo
Su salvadora mano pronta ayuda;
Montes, por fin, en cuyo arrojo y arte
Su honor y gloria nuestros circos fundan,
Allí en la plaza está, y á quien distinguen
Su marcial continente y apostura.
. . . .
. . . . A resolverse
Va en el centro la lid, llama la furia,
Y el arrogante agitador marchando,
Cala el roblizo garrochon y apunta.
Envístele el feroz, clávale el rejo,
Y el peso de su atlántica estatura
Carga sobre la diestra, en cuyo dorso
Las masas musculares se pronuncian.
Con hercúlea pujanza le contiene:
Y la fiera, al sentir la picadura
Del sangriento aguijon, con negro encono
Su furor redoblando, forcejuda,
Pierde las manos; el trotón las pierde,
Y ambos enarmonados se disputan
Su tremendo poder: el buen jinete
Sostiene con el palo de la puya
El peso de los brutos; los compadres
Están en torno para dar ayuda
Si la suerte fracasa, y todos forman
Un grupo de interés, bella pintura.
Pero encórvase el palo; no resiste
El poder de los brutos que rempujan,
Y termina improviso el lance, haciéndose
El grueso varejon rajas menudas.
El diestro picador tira un bridoso;
Saca limpio el corcel; con doble furia
Corre el toro la plaza rebramando,
Y nuevo objeto en que vengarse busca.
Al punto de finar la airosa suerte,
¡*Linda vara*! una voz bronca pronuncia,
Y bravos y palmadas estruendosas
El aire hienden y el ardor aguzan.

Cuando se está verificando la suerte de varas del primer toro supone Alenda, acaso sea simple suposición, acaso realidad cierta, que es arrojada á la plaza una hoja enrevesadamente manuscrita, conteniendo las siguientes seguidillas y quintillas, las en lenguaje murciano á que se refería, sin duda, su sobrino:

¿Onde eztán Coztiyarez,
Hiyo y Romero,
Que han zío la zal y grasia
De los toreros?
Dígalo Ronda,
Y díganlo de Ezpaña
Las plazas toaz.

No queremoz cuadriyaz
Que ze anden muertaz
Cuando el bicho ze aploma
En zus *querencias*.
Aquí no vamoz
Á pintar la cigüeña
Con loz *engañoz*.

Anda á loz medioz, zo guaja;
Ahí ze diñan loz piquetez;
Rompe el morriyo á eza alhaja,
Y hoy le regalo á tu maja
Un selemín de frazquetez.

¡Zo maulón, ezo va frío!
El toriyo ya está en facha.
Ahí tienez un buen *trapío*;
Arrízcàte. ¡Ay! Poco brío;
Mucho rumbo, poca lacha.

He tratado de explicarme la rareza de este libro (1), injustificada al parecer. ¿Por ventura tendría Alenda interés en que desapareciesen los ejemplares?

(1) El único ejemplar que he visto es el de D. Luis Carmena y Millán, quien me dice que lo adquirió en un baratillo.

A pensar esto inclina el hecho de haber permanecido ignorado para todo el mundo y el cuidado que sin duda puso en ocultar tal hijo intelectual, pues ni aun comunicó su noticia al librero Sr. Ovilo ni al Sr. Rico, cuando él mismo les proporcionó datos para que escribiesen su biografía. ¿Por qué razón ocultó su nombre y guardó el secreto? Lo ignoro: ¿acaso por miedo al qué dirían los que supiesen que era fraile exclaustrado, escrúpulo, en verdad, sin fundamento? ¿Acaso por modestia y por el natural temor que tendría de dar al mundo con su nombre un ensayo que él mismo juzgaba desnudo de belleza?

V

Dios quiso mejorar sus horas: un cambio favorable comenzó á operarse, merced principalmente á las relaciones de Alenda con el citado Solís, con Sánchez Rubio, con D. Miguel Salvá, con D. Francisco González de Vera y D. Modesto Lafuente; por este tiempo ya tenía también amistad con D. Francisco Asenjo Barbieri.

Resuelto á no ejercer la facultad de Jurisprudencia, entregóse á la práctica de la enseñanza, especialmente á la de los estudios lingüísticos é históricos, ingrata tarea que desempeñó como profesor de Latín, Literatura, Historia, Mitología, Geografía y Derecho romano, por lo menos durante veintisiete años, desde Abril ó Mayo de 1843 hasta 1870, en los colegios de D. Juan Nepomuceno Servert, D. Eugenio Eguílaz y D. N. San Julián, en los de D. Vicente Masarnau, D. Ramón Meana y D. Manuel Tobia, en el Colegio Politécnico, en la Academia Godoy y en el Hispano-Americano de Santa Isabel, en el cual, á la vez que el de profesor de Geografía, Historia y Derecho romano, tuvo el cargo de Director literario. Cuando en 1848 se fundó la Escuela Universal de Ciencias y Artes, ofreciósele á Alenda la cátedra de Historia, que aceptó, pero que no llegó á explicar.

Grave y reposado, dando paseos por el aula, con las manos cruzadas detrás sobre la cintura, sin sentarse nunca ó muy rara vez, explicaba la lección diaria de Historia, su asignatura predilecta, mejor que en conferencias, en pláticas familiares llenas de singular atractivo y mágico encanto. Él, complaciente y bondadoso, correspondía al cariño y respeto que sus alumnos le profesaban con explicaciones interesantes y amenas, valiéndose de mil medios nemotécnicos, de triquiñuelas, adagios y comparaciones, para grabarles en la memoria nombres y fechas.

VI

Mas si la enseñanza fué el nervio de su subsistencia, Alenda no desperdició ocasión alguna para hacerse ésta más decorosa: ya lo dije; el 1.° de Mayo

de 1846 empezó á escribir en casa de D. Miguel Salvá, dándole éste doce duros mensuales. ¿En qué trabajaba? En la *Colección de documentos inéditos para la Historia de España*. Principiaron á publicarla en 1842 los académicos de la Historia D. Martín Fernández Navarrete, D. Miguel Salvá y D. Pedro Sáinz de Baranda, individuos de la Real Academia de la Historia. Muerto Fernández Navarrete el 8 de Octubre de 1844, su nombre no figura ya en la portada del tomo VI (1845); continuaron la serie los otros dos académicos; el tomo VIII lleva la fecha de 1846: Alenda, pues, hizo consecutivamente el trabajo de copia y cotejo de documentos para dicha colección, desde esta fecha hasta el 22 ó 23 de Marzo de 1849, en que cesó porque se lo estorbaban sus ocupaciones; aún les dejó hechos siete cuadernos para siete meses (1).

Indudablemente, D. Miguel, Censor que era de la docta Corporación, trató de proteger á Alenda y le propuso, el día 10 de Octubre de 1847, si quería ir, por encargo del Gobierno, á recorrer los archivos del Reino: igual proposición hizo á D. Francisco González Vera, y ambos, que, andando el tiempo, habían de ser compañeros en el Cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Anticuarios, la aceptaron, siempre que se les diese á cada uno 16.000 reales de sueldo anual. Don José Salvá, abogado del Colegio de Madrid, hermano de D. Miguel, llevó sus nombres al Ministro de Gracia y Justicia, don Lorenzo Arrazola; pero el Gobierno cambió de parecer, y para dar la deseada organización común y uniforme á los archivos generales y particulares se formó una Junta superior directiva compuesta de catorce individuos, que quedó instalada el domingo 19 de Diciembre de dicho año, y de la cual formaban parte los dos hermanos Salvá y Sáinz de Baranda, bibliotecario éste de la referida Academia.

A pesar de que Alenda había dejado la *Colección de documentos inéditos*, no perdió su afición á la Real Academia de la Historia, á la que fué habitualmente á estudiar tres ó cuatro horas diarias en la segunda mitad del año 1849 y en la primera de 1850. Al mismo tiempo los Salvá no le olvidaron, y al nombrar aquélla, á fines del último año citado, la Comisión para la redacción de Fueros, fué uno de los propuestos para la Comisión auxiliar de ésta, aunque no tuvo efecto su nombramiento, pues ejercieron este cargo cinco auxiliares de los que llevaron los académicos que formaban la Comisión.

La *Colección de documentos inéditos* continuó publicándose, por Salvá y Sáinz de Baranda, hasta el tomo XXIII (1853), en la portada del cual aparece sólo el nombre del primero por muerte del segundo en 27 de Agosto del mismo año; en la del tomo XXIV (1854) figuran el Marqués de Pidal y Salvá,

(1) Alenda, por tanto, colaboró en los tomos IX (1846), X y XI (1847), XII y XIII (1848) y XIV (1849) y acaso, en el XV (1849), los cuales se imprimieron, como venía haciéndose, en la imprenta de la Viuda de Calero, en 8.° d., con unas 576 páginas cada uno.

y desde el XXXII los Marqueses de Pidal y de Miraflores, y Salvá, quienes publicaban el XXXVII (1860) cuando Alenda volvió á trabajar asiduamente en la *Colección* desde Diciembre de este año hasta fines del 1863 por lo menos (1), y aun consta que él publicó el tomo LVI, relativo á la Princesa de Éboli.

A qué punto llegó la competencia de Alenda en asuntos históricos, demuéstranlo los hechos siguientes:

Don Serafín Estébanez Calderón, *El Solitario*, le llamó á 16 de Octubre de 1850, para que le ayudase, no en la copia de documentos, sino en la parte de investigación, trazas y redacción de la *Historia de la Infantería española*, que traía entre manos. Tenía ya adelantada la obra, pero aún le quedaban por llenar muchas lagunas. La Introducción estaba escrita y se la dió á Alenda para que le dijese su parecer; hacía unos cuatro meses que había despedido á los auxiliares que tenía. El Gobierno no le daba nada, aunque él esperaba una cruz ó algo semejante: por tanto, siendo el asunto cosa suya, decía *El Solitario* que debía pedirle retribución: pidióle Alenda, en efecto, que se le diese nombramiento de auxiliar por el Gobierno, y 12.000 reales anuales; pero Estébanez le contestó que no podía ser, pues él mismo había propuesto al Ministro la supresión de los auxiliares (2).

Intima fué la amistad de Alenda con D. Modesto Lafuente, á quien ya conocía desde el año 1845, la cual se hizo más estrecha cuando D. Jenaro, que vivía en la calle de la Estrella, núm. 7, segundo derecha, se mudó, en Septiembre de 1848, á la calle de la Puebla Vieja, núm. 4, casa que era propiedad de Lafuente, y donde éste residía (1); con tal motivo se visitaron con más frecuencia. Había el insigne *Fr. Gerundio* anunciado á 30 de Agosto de 1846, al terminar la publicación de su *Teatro social*, que iba á dedicarse á trabajos más serios, y de hecho comenzaba á reunir colecciones de documentos impresos y á á estudiar los manuscritos de la Nacional, de la Academia de la Historia y del Archivo de Simancas; era que se preparaba á la colosal empresa de escribir la Historia de España. Y conociendo Lafuente que su amigo podía serle no poco útil, quiso tenerle por colaborador; Alenda, que había ya puesto los ojos en la Biblioteca Nacional, pidió como recompensa una plaza en ésta; pero, no obstante que Lafuente recomendó el asunto al ministro Bravo Murillo, nada pudo conseguirse.

---

(1) Colaboró, por consiguiente, en los tomos que se dieron á la estampa por la misma imprenta en ese lapso de tiempo, es decir, en los XXXVIII y XXXIX (1861), XL y XLI (1862), y XLII y XLIII (1863).

(2) Hasta aquí llega lo que D. Pedro Roca escribió acerca de Alenda, y advertimos esto para que nadie se extrañe de que en lo restante sea más imperfecta y concisa la biografía del insigne bibliógrafo de las *Fiestas y solemnidades públicas de España*. Para la Vida de éste nos aprovecharemos de lo que escribieron D. Manuel García y D. Adalmiro Montero y Pérez, en su *Ensayo biográfico-bibliográfico de Escritores de Alicante y su provincia.*—Alicante, Est. tip. de A. Reus, 1889. Tomo II, páginas 29 á 35.

Sin embargo de esto, la amistad de Lafuente y Alenda fué cada vez más estrecha, como lo prueban las cartas del primero, de las cuales copiamos las siguientes:

Sr. D. Jenaro Alenda.

Barcelona, 22 de Agosto de 1847.

Muy estimado amigo mío: Usted tendrá sus razones para decir que no he andado demasiado diligente para escribirle, en cumplimiento de lo que le ofrecí á nuestra despedida; pero tampoco á mí me faltan para no haberlo hecho hasta ahora. En primer lugar, no me ha sobrado tiempo, pues como nuevo que era, así en Valencia como en Barcelona, rodeado por lo general de gente, y teniendo que escribir todos los días á Madama Conchita, bien poco tiempo es el que me ha quedado para comunicarme con los amigos; en segundo lugar, esperaba á poder decir á V. algo así del Archivo como de los archiveros. Ahora ya estoy en el caso de poder dar á V. algunas noticias acerca de éstos.

El recibimiento que de ellos tuve no pudo ser ni más fino, ni más generoso: el Sr. D. Próspero comenzó por decirme que yo no necesitaba de más cartas ni más recomendaciones que mi nombre, y por ofrecerme cuanto pudiera necesitar en el Archivo y en su casa. Con efecto, así lo cumple, manifestando en ello el mayor placer, y su hijo, que es un buen muchacho, me acompaña con mucha frecuencia. En el Archivo me paso todas las mañanas, de nueve á una, tomando mis apuntes bajo su dirección. Pero la principal ventaja no está precisamente en lo que ahora pueda recoger, que también es algo, sino en la correspondencia que dejaremos entablada para lo sucesivo. A ambos les he debido un concepto ventajoso, y no hay más que decir. Hablamos largos ratos, y las conversaciones creo que son para mí tan útiles como los papeles. Aquéllas, aún más que su obra, me parece me decidirán á adoptar su Cronología. Además, espero hacerme con facsímiles y trajes; de modo que por todas razones pienso no será el viaje infructuoso. Supongo que recibirá V. con satisfacción estas noticias.

Me reservo para nuestra vista dárselas á V. del carácter de los catalanes y de los literatos de Barcelona. Tanto sobre esto como sobre Valencia me propongo que charlemos algunos ratos si, como espero, continúa V. favoreciéndome con su amistad y devoción.

De mi familia de La Granja he tenido la fortuna de recibir, hasta ahora, las mejores noticias. Por mi parte, he estado perfectamente de salud, pero sudo muchísimo en este país; me paseo también mucho, y suelo pasar las noches en alguno de estos magníficos teatros. La facción catalana progresa que es un contento, de modo que no hay más remedio que quedarse sin ver el país, y lo que es peor y siento más, volver por agua. Por mis cuentas, si otra novedad

no ocurre, y Dios no me envía algún percance, pienso tener el gusto de que nos veamos para ferias. Entretanto ruego á V. no deje de decirme algo, y aun mucho, si tiene V. humor para ello, cómo ha pasado el verano, qué hace, qué hay por esa Babilonia, con lo demás con que quiera complacer al curioso lector.

Consérvese V. bueno, y cuente siempre con el particularísimo aprecio de su siempre amigo

MODESTO LAFUENTE.

El sobre, si V. escribe, no necesita más que el nombre.

Biarritz, 7 de Septiembre de 1855.

Querido Alenda: Nada tengo que decir á V. de la entrevista con el hermano Montalván, sino que quedo satisfecho, y lo quedaré más si cumple lo ofrecido, como lo creo.

Gracias mil por el interés que V. ha mostrado en mi supuesto fallecimiento y por lo que ha celebrado la supuesta resurrección. La Carmen, el día antes, nos había escrito el susto que con esa noticia habían dado á nuestro criado Manuel, lo cual le descifró el enigma, que para ella lo era hasta entonces, de haberse observado que iba bastante gente á casa nada más que á preguntar si habíamos llegado, cosa que le había llamado la atención. No sé, en verdad, quién pueda haber difundido esa voz, ni con qué motivo, ni con qué objeto. De todos modos, por fortuna, yo puedo decir ahora, á ejemplo de don Juan Nicasio Gallego: «Si me hubiera muerto, yo ¿por qué lo había de negar?» Quiera Dios que pueda decir esto mismo mucho tiempo. Ya *in illo tempore*, cuando era *Fr. Gerundio*, y andando también por estas tierras, se publicaron en Madrid papeles anunciando mi muerte en Bayona, y poniendo entre comillas las palabras que habia pronunciado *in articulo mortis*. ¿A qué será ese empeño de matarme cuando ando por acá? Si yo fuera supersticioso, debería entrar algo en aprensión.

Aseguro á V. que no querría morirme, á lo menos sin matar unos cuantos reyes que tengo por delante, no contemporáneos, ¡líbreme Dios de semejante pensamiento! sino de los que murieron ya, y de consiguiente, no hay delito de regicidio. Harto trabajo me costará, porque aun el Felipe IV, con quien ando á vueltas, está todavía tan campechano y tan firme, que no sé cuándo podré dar con él en tierra.

Pero aunque me ve V. tan de broma, sepa V. que el bárbaro asiático me tiene todavía con un poquillo de cuidado. Pues si bien es cierto que, por fortuna, en Biarritz hasta ahora no ha habido nada, ha habido casos en Bayona, y estas proximidades no me divierten; y como ya no sabe uno dónde huir con tan larga comunidad, y como, por otra parte, nos dicen que en Ma-

drid los que van de fuera son los que pagan la patente, como no hechos á esa atmósfera, de aquí el no saber uno qué hacer, ni acertar á resolverse. ¡Dios nos dé tino y nos vaya sacando á salvo! Por lo demás, hasta ahora, ¡loado Él sea! hay salud en la familia, que es cuanto se puede apetecer.

No me ha dicho V. nada del nuevo turrón que me han dado, nombrándome individuo de la Junta Consultiva de Ultramar, con no sé cuántos personajes. Pues ¿no se empeña en burlarse de mí esa gente?

Estos días ha llovido aquí también horriblemente. ¿Si será para bien, ó para mal?

Reciba V. un mar de afectos de toda esta comunidad, grande y chica; continúe V. tan animado como le veo, y así quisiera encontrarle cuando Dios quiera llevar por allá á este su humilde siervo y devoto hermano del hermano Alenda,

El Padre Vivo.

Hombre, á ratos perdidos, vea V. si encuentra por ahí alguna curiosidad del reinado del cuarto Felipe, que poderme comunicar cuando nos veamos, *Deo volente.*

Baños de Alzola, 13 de Septiembre [de 1855].

Querido Alenda: Ayer, al salir de Deva, tuve el gusto de recibir su muy apreciable del 10. Gracias por todo. ¡Cuántas veces he tenido tentación de escribir á V.! Pero le suponía unas veces en las barricadas, otras perorando en el Círculo de la Unión, y otras fraguando asonadas.

Lo que es cierto es que me he acordado mucho de V. y de la materia larga que ha habido para las pláticas de nuestros solitarios paseos, aunque nunca tan solitarios como los que he dado por estas tierras. Andrés me decía que solía V. ir á preguntar por nosotros; agradecíalo mucho, y le encargaba recordara á V. nuestro afecto.

Salimos ayer de Deva con ánimo de ir á Vergara á pasar allí dos ó tres días; pero al llegar á este establecimiento (poco más de legua y media de Deva) nos encontramos con que estaba aquí el amigo Núñez, que acababa de venir de Bayona. Como Concha venía bastante delicada, nos vino bien hallar aquí al médico, y mandamos hacer aquí alto, y pasar en este establecimiento (donde dan muy buen trato) los días que pensábamos pasar en Vergara, y desde aquí tomaremos un coche para Bilbao, donde (Dios mediante) estaremos el 17 y 18, para emprender nuestro regreso el 19. Hoy escribo al amigo Solís para que me envíe aquí las cartas que tenga en Vergara.

Ahí tiene V. mi última historia; de todo lo demás hablaremos á nuestra vista, que lo deseo mucho, y quiera Dios que nos veamos todos con salud.

Adiós: memorias de Concha, y siempre suyo, en vascuence y en castellano,

M. Lafuente.

Desde 1854 á 1859 estudió Alenda la facultad de Filosofía y Letras (1), cuyos grados de Bachiller y Licenciado recibió con las más honrosas notas, y le fueron aprobadas asimismo las asignaturas del Doctorado, no faltándole para éste más que la ceremonia de la investidura. Había estudiado la lengua hebrea con D. Antonio García Blanco, y la árabe con D. Pascual de Gayangos.

En su *Breve insinuación* autobiográfica, Alenda refiere así los principales sucesos de su vida en aquellos años:

1852.

Del 16 al 24 de Noviembre fuí á la Biblioteca y me dijo Perez que se había hecho un arreglo y que á los supernumerarios no se les había tomado en consideracion.

Fuí á ver al Sr. Ochoa, y me dijo relativamente á la Comision nombrada para redactar el índice de los libros, etc., relativos á jurisprudencia, que en su mesa ni las minutas siquiera se habían hecho para tales nombramientos. Que yo debía hablar al Ministro, presentarle un escrito, y que viniese informado por Breton, y que él apoyaría cuanto estuviese de su parte mi solicitud.

El 7 de Diciembre presenté al Sr. Breton mi solicitud, que lleva esta fecha, y me ofrecen este señor y el secretario Sr. Hartzenbusch que pondrán un informe el mejor que se pueda.

8.—Fuí casa de D. R. Guerra. Estaba allí su hermano D. José y me ofreció que hablaríamos al Ministro. Me dió para Ochoa una tarjeta suya, y puso al respaldo: «Mi querido Ochoa: Es paisano y pariente y vale mucho.—Tuyo afectísimo, *Guerra.*»

9.—Fuí á la Biblioteca, y el Sr. Hartzenbusch me dijo que creía debía modificarse un poco la exposicion, y se dejó como está aquí, en papel sellado que sirvió ya de borrador.

10.—A las once, casa de Guerra: me dice D. José que esta tarde le lleve una nota clara y breve. La puse de este modo:

«D. G. A. solicita una plaza de *oficial* en la Biblioteca Nacional, y en su defecto otra de *aspirante.* Entre otros méritos alega el de que en el transcurso de dos años que asiste á la misma en clase de *oficial supernumerario* sin sueldo, del que tiene Real nombramiento, ha redactado el índice de los libros que ocupan todos los nuevos estantes llamados *suplementos*, cuyos libros no podían servirse al público por no hallarse catalogados.»

A la una á la Biblioteca. Entrego á Hartzenbusch la solicitud. Le parece bien.

Llevo á Guerra la nota de arriba para el Ministro, y quedamos en que el domingo 12 le vea yo para que me diga si ha tenido ó no ocasion de ver al Ministro.

11.—Veo á Ochoa: le doy la tarjeta de D. José Guerra: me dice que D. Ramón Guerra le ha hablado. Me da alguna esperanza.

12.—Voy casa de D. José Guerra; no está: no veo al Ministro.

---

(1) Para esto incorporó los estudios que había hecho en su convento, presentando la siguiente certificación:

«Don Antonio María de Requena, Ldo. en las facultades de Teología, Cánones y Jurisprudencia, caballero de la Real Orden americana de Isabel la Católica,

»Certifico: Que D. Genaro Alenda y Mira, natural de Aspe, en la Diócesis de Orihuela, *Religioso profeso del referido Orden de San Agustin,* ganó y probó en aquel suprimido colegio monástico tres cursos consecutivos de Filosofía, que dieron principio en primero de Octubre de mil ochocientos treinta y uno y terminaron en Junio de ochocientos treinta y cuatro, habiéndose examinado al fin de cada curso y obtenido en ellos la censura de sobresaliente con que se distinguía á los talentos aventajados.

»Y para que pueda acreditarlo y hacerlo constar en cualquiera de las Universidades literarias del Reyno, á peticion de parte libro la presente, que firmo en la ciudad de Baeza en tres de Mayo de mil ochocientos cincuenta y ocho.—Ldo. *Antonio Maria de Requena.*»

13.—Voy casa de D. José Guerra; no está.

14.—Por la mañana dícese que ha caído el Ministerio.

A las dos veo á D. José Guerra, y dice que hemos tenido esta fatalidad. No dice que le haya dado la nota al Ministro.

15.—Baja á la Biblioteca oficio en que se dice que los oficiales supernumerarios sean colocados inmediatamente después de los de plaza.

16.—Perez el escribiente me dice que el informe que acompañó á mi solicitud era lo mejor que podía darse; una de las cosas que decía era que el exponente no sólo merecía una plaza de aspirante, sino de oficial con sueldo por su laboriosidad, etc.

D. J. E. Hartzenbusch me dió una hoja en blanco para que pusiese en ella mis nombramientos y servicios, etc.: lo hice en la forma que queda aquí en esta carpeta.

17.—D. Gaspar G. Herrera dice que ha hablado al Sr. Olioqui y á D. Antonio Ferrer del Rio para que ambos me recomendasen al Sr. Ochoa.

18.—Me dice que Ferrer le dijo ayer que por hoy le hablaría, pues ayer no pudo.

20.—Ferrer habló efectivamente á Ochoa, y dice que éste le dijo que no necesitaba recomendación; pero que en el Subsecretario estaba la dificultad.

Nada hice hasta el 2 de Enero de 1853.

1853.

Enero 2.—Da audiencia el subsecretario Escudero: le hablo, y dice que entraré en la primera vacante.

Insinúo que se ha dicho en la Biblioteca que las primeras vacantes serán para los dos aspirantes. Contesta que, cuando esto suceda, se verá lo que se ha de hacer.

Enero 9.—Audiencia del ministro Sr. Bahei. Dice que verá mi solicitud y pedirá antecedentes sobre el presupuesto, y se hará, por su parte, lo que pueda.

23.—Debí haber visto al Ministro con el fin de entregarle una nota sobre mi negocio, pero estaba enfermo en cama.

27.—Fuí al Ministerio á ver al Sr. Ochoa y darle un oficio del Director del Instituto de Alicante, en que me nombraba su encargado para recoger del Ministerio unos libros. Efectivamente, me dieron los tomos VIII y IX de la *Historia de España* por Lafuente, y el tomo XX de la Colección de Salvá. Con este motivo le hablé á Ochoa sobre la Biblioteca, y me dijo que ahora se iba á hacer una pequeña reforma y estaba yo designado para colocarme.

Febrero 2.—D. Epifanio Rincon, á quien encontré en la calle de la Montera, me dijo que en la Biblioteca se hablaba de estarse verificando una reforma ó nuevo arreglo.

3.—D. Perpetuo Cabrerizo me dice que Roncali recomendó al ministro Bahei á D. Emilio Bravo para que le colocase en la Biblioteca. El Sr. Hartzenbusch, cuñado de Ochoa, tiene un grande empeño porque yo entre; que ha hecho todos los esfuerzos posibles; pero que el Ministro se ve abrumado de compromisos y que no puede asegurarse nada.

4.—Al Ministerio á ver al Sr. Ochoa. Le doy las gracias por su buen deseo, etc., y me dice que el Ministro le dijo tenía empeño en colocar á dos personas en la Biblioteca, y le contestó que era fácil volviendo á poner las plazas suprimidas; mas que sería obrar contra justicia colocar á dos y no á mí, teniendo prestados en la casa los servicios que en mi expediente constan, y que los empleados en la Biblioteca mirarían mal á estos nuevos, postergándome á mí. El Ministro dijo que nos propusiera á los tres: lo hizo; lo vió y mandó reformar no sé qué cosas, pero que quedásemos los tres. Se presentó de nuevo este arreglo, y para concluir ó resolver, llamó al Sr. Escudero, y que éste echó abajo estos nombramientos, diciendo que de ningun modo podía aumentarse el presupuesto.

5.—A la Biblioteca: me lee Hartzenbusch el oficio que le manda el Sr. Escudero, que es copia del que me manda á mí. Voy al Ministerio y me lo dan, y es el que conservo aquí, y tiene

fecha 29 de Diciembre de 1852. En esto llega el Sr. Ochoa y me dice que no entienden qué es esto; que Mesonero Romanos y Azcona quedan tambien aspirantes. Que segun esta resolucion, se ha mandado á Breton el escalafon para que lo reforme. Pero que acaso todo esto se reduzca á nada, pues ayer habló al Ministro, después de vernos, y que acaso entremos los tres propuestos. Que hoy quizá se resuelva; y que si entran los otros dos, yo entro de seguro.

Vacacion en la Biblioteca por ser Carnaval.

10.—Hablo al Sr. Hartzenbusch sobre mi puesto en el escalafon. Dice que aun no lo han recibido en la Biblioteca: que esta noche verán al jefe y al Sr. Ochoa en la Academia de la Lengua, y verán qué se ha de hacer.

11.—No fué Hartzenbusch á la Biblioteca.

12.—Le veo y quedamos en que él me pondrá en el escalafon antes que los dos aspirantes que entraron despues de mí, que son Lorenzana y Gómez de la Serna.

Siguen las cosas en el mismo estado; pero el escalafon no llega á la Biblioteca.

22.—A la Biblioteca: me dice el Sr. Cabrerizo que Rosell tiene algunas noticias recientes sobre el arreglo. Veo á Rosell, y me dice que el Ministro llamó á D. Emilio Bravo y le prometió mandarle de bibliotecario á Granada, y que á las dos horas volvió á llamarle y le dijo que el arreglo de los tres era resuelto definitivamente y que se quedaría en la Biblioteca Nacional. Bravo quedó en ver á Rosell esta noche, y me ofrece decirme mañana lo que haya.

23.—Veo á Rosell; pero anoche no vió á Bravo, ni hoy tampoco. Voy al Ministerio, y Ochoa me dice que todavía aquel arreglo está en suspenso.

28.—A la Biblioteca. El Sr. Cabrerizo me da la primera noticia de estar ya colocado. Dice que entramos Bover, Bravo y yo. Llega el Sr. Hartzenbusch y lo repite, diciendo que Ochoa se lo dijo anoche; que esto se hizo el sábado 26. Llega Lorenzana, que viene del Ministerio, y me da la enhorabuena. A éste le han nombrado oficial de la Biblioteca de la Universidad.

Al Ministerio: veo al Sr. Ochoa: me dice que se están poniendo las órdenes, y que hoy, ó á más tardar mañana, irán á la Biblioteca.

Marzo. Dia 1.—A la Biblioteca. El Sr. Bover me entrega mi nombramiento, diciendo que el Ministro le ha encargado que me lo diese. Me presento al Sr. Breton y dice que hablará á Ochoa acerca del sueldo que se nos da á Bravo y á mí; que es indecoroso que haya oficiales con 5.000 habiendo subalternos con 6.000.

3.—Quedamos el Sr. Hartzenbusch y yo en que empezará á correr nuestro sueldo desde el primer dia de este mes, que es cuando presentamos nuestros nombramientos al Sr. Breton.

Se me designa la mesa de la sala 3.ª, que está inmediata al Indice.

7.—Lunes comienzo á asistir á la Biblioteca á las diez de la mañana, entrando en el desempeño de mi cargo.

18.—En la Biblioteca se me dió el título que conservo en esta carpeta.

Junio. Dia 1.—Traslado mi mesa á la entrada á mano izquierda de la misma sala 3.ª, en union de D. Carlos Blake.

14.—Por la mañana, D. Modesto Lafuente, que llegó anoche de Aranjuez, me manda á llamar, y me dice que ha hablado con S. M. el Rey acerca de la necesidad de crear la superintendencia de las bibliotecas y archivos del reino: que le ha parecido bien, y pide por escrito la exposicion de este pensamiento.

15.—Ha empezado D. Modesto su escrito.

Julio.—Dispuso el jefe que se hiciese el recuento general de la Biblioteca, revisando y rectificando el índice que tenía en su poder el Sr. Cabrerizo. Para esto se nos dió comision á don Emilio Bravo y á mí, puestos á las órdenes del decano Sr. Duran.

4.—Lunes dimos principio á este trabajo, trasladándonos á la sala inmediata á la del Sr. Cabrerizo.

1854.

En 1.º de Junio cesamos Bravo y yo en la comision del recuento. Bravo fué destinado á la sala 2.ª, y yo al Indice. Quedamos en el estante 85, tabla 2.ª A D. Indalecio se le dió nuestra comision, quien debía auxiliar á la Comision que ha de formar el Indice, compuesta de D. Juan E. Hartzenbusch y D. Cayetano Rosell.

Setiembre.—El 28 me trajo Bravo á la Biblioteca el oficio en que se me nombra oficial 5.º 4.º en virtud de arreglo. Tiene la fecha 27 en el Pardo.

Noviembre.—El dia 3, que fué el primero que asistimos después del estero, se me sacó del Indice á fin de hacer las papeletas de los Varios que hay en la Biblioteca. Puse mi mesa en el Monetario; pero D. J. Hartzenbusch me dijo que primero nos ocuparíamos en hacer el índice de la librería de Vohl de Faber.

1855.

Marzo.—A primero de este mes salió de Madrid con licencia D. Francisco Bermudez de Sotomayor, oficial encargado de la Sala de MSS., y el jefe me mandó suplirle durante su ausencia.

Abril.—El 20, un portero del Ministerio de Gracia y Justicia me trajo un oficio nombrándome oficial 2.º de la clase de 4.ºs, con 8.000 rs. Fué este ascenso por muerte de D. Epifanio Rincon.

Setiembre.—Rebajaron 50.000 rs. á la Biblioteca. Para llevar á efecto esta medida, suprimieron el sueldo del Director, que eran 30.000. Rebajaron dos al decano y á todos los demás bibliotecarios y oficiales á 1.000 cada uno; de forma que hasta el dia 21 cobré á razon de 8.000, y desde ese dia en adelante á razon de 7.000.

Noviembre.—Hice una solicitud al Ministro pidiendo se me dispensase la última hora de asistencia á la Biblioteca para poder ir á la Universidad á oir las lecciones de hebreo y árabe. Con fecha 4 de Diciembre se resolvió favorablemente. Pero entretanto me dispensaba el Director la asistencia.

1856.

Enero 15.—Se me comunica la antedicha resolucion en un oficio que conservo.

Febrero 8.—Se pasa un oficio del Director D. Agustin Duran, sobre el arreglo de la planta de la Biblioteca. En él se dice que quedo como oficial 2.º de la clase de 4.ºs, con 8.000 rs.

Julio 28, lunes.—Al entrar en la Biblioteca se dijo que D. Mariano Petite, oficial 1.º, había fallecido tres ó cuatro dias antes, de enfermedad, en Carabanchel.

Se dijo que se darían los ascensos.

Agosto 16.—Se me dió el oficio nombrándome oficial 1.º de la clase de 4.ºs con 8.000 rs. Su fecha es 29 de Julio del presente año.

Noviembre.—A fines de este mes se dijo que el Ministro de Fomento, Sr. Moyano, pensaba en un arreglo de la Biblioteca.

Diciembre 4.—Se me dió el oficio en que se me nombraba oficial 2.º de la clase de 4.ºs, con 10.000 rs. El arreglo venía en la *Gaceta* del dia 5, que conservo en mi poder en este cartapacio.

1857.

Marzo 31.—Cobramos este mes sin descuento, segun disposicion superior.

Abril 5.—Se me da el título en que me nombró el Ministro de Fomento, Sr. Moyano, oficial 2.º de la clase de 4.ºs, con el sueldo anual de 10.000 rs.

Para que nadie crea hiperbólicos los elogios que tributamos á D. Jenaro por los progresos que en los estudios de las lenguas sabias hizo, transcribimos el informe expedido por su catedrático de hebreo, D. Antonio María García Blanco, en 1858:

«Contestando con la brevedad que el estado de mi salud me permite, al oficio de V. S. de 17 del pasado, debo decir: Que D. Jenaro Alenda y Mira estudió conmigo los rudimentos de lengua hebrea con tanta aficion y aprovechamiento, que mereció y obtuvo el premio particular de aplicacion y aprecio que acostumbraba yo á dar al mejor de mis discípulos al fin de cada curso; y el Gobierno tambien por su parte le conceptuó igualmente benemérito, cuando lo nombró para Juez de las últimas oposiciones que se celebraron en esa Universidad al proveer la segunda Cátedra que de dicho idioma existe á instancias mías en ella. Durante los dos cursos que asistió á mi Cátedra, observé en este alumno una disposicion particular para el cultivo de las lenguas sabias, con una asiduidad tan extraordinaria, que á pesar de su edad y ocupaciones en la enseñanza y en la Biblioteca Nacional, no perdía ni un momento de Cátedra ni una ocasion de ilustrarse en los importantes é innumerables transportes á que da lugar el estudio de la lengua primitiva, ó al menos la en que hablaron los más sabios y santos poetas, profetas, patriarcas y doctores, el legislador Moseheh, los ángeles ó enviados de Dios para diferentes legaciones, y Dios mismo cuando quiso comunicar familiarmente con el hombre, hablarle, mandarle ó comunicarle, enseñarle y hacerle entender algo de su sabiduría infinita.....».

Es de advertir que este informe está dado en cumplimiento de una orden de la Superioridad, como justificante para el ingreso en el Cuerpo de Archiveros Bibliotecarios.

Concluído apenas el estudio de la lengua griega, sin más objeto que probar su amor á la literatura helénica y complacer á su catedrático, el sabio orientalista D. Lázaro Bardón, tradujo *Los versos de oro*, de Pitágoras; el idilio de Teócrito, titulado *Las Siracusanas*, y la *Escena de Taltibio*, una de las más bellas que escribió Eurípides. Estas versiones fueron publicadas en la *Revista de Instrucción Pública* de 1858.

Algún tiempo después tradujo la *Batracomiomaquia*, que se incluyó más adelante en el tomo XCVI de la *Biblioteca clásica*, y ha merecido justos elogios. *La Época*, en el número de 10 de Marzo del año 1887, publicaba este juicio crítico:

«La traducción de la *Batracomiomaquia* está hecha por el Sr. D. Jenaro Alenda, uno de los más consumados helenistas de España, cuyo mérito resalta tanto en el círculo de los sabios, como su extremada modestia en la esfera de la vida de la publicidad. Es una traducción modelo por su fidelidad, y una obra que por su versificación fluida, sonora, fácil y llana, nutrida en inspiración y

rica en el más puro lenguaje poético, vale tanto como si fuera original. El señor Menéndez y Pelayo, y nosotros con el ilustre académico, no ha titubeado en declarar que es la mejor traducción de la obrita de Homero que se conoce en los idiomas modernos. Camús, que hace años la conocía, no disimulaba que su lectura le era tan grata como la del mismo texto griego, y otras personas de autoridad la han juzgado con idéntica elevación de concepto.

»De la traducción del Sr. Alenda, el Sr. Navarro ha hecho una corta tirada aparte, cuyos ejemplares son ya objeto de la vehemente codicia de los bibliófilos y de los inteligentes en estudios clásicos, y, sobre todos, del clasicismo helénico, de que no abundan en España las traducciones directas y fieles y del alto mérito de la *Batracomiomaquia.*»

Noticioso el Gobierno de los progresos que había hecho Alenda en sus estudios de las lenguas sabias, le nombró algunas veces juez de oposiciones á cátedras de Latín, Griego, Hebreo y Arabe; de la última asignatura lo fué para proveer las vacantes de la Universidad Central en Enero de 1869, y de la Habana en Octubre de 1882.

Las aficiones bibliográficas de Alenda y su anhelo de adquirir una posición económica menos precaria de la que tenía, le impulsaron á solicitar un destino en la Biblioteca Nacional, y en Febrero de 1851 vió realizados sus deseos: ingresó en dicho establecimiento como supernumerario y sin sueldo; á 25 de Febrero de 1853 fué nombrado oficial 4.° de la clase de cuartos, con 5.000 reales anuales; en 23 de Octubre del año siguiente ascendió á oficial 3.° de la clase de quintos, con 7.000 reales, y en 28 de Abril de 1855 á oficial 2.° de la clase de cuartos, con 8.000 reales.

La Sociedad fundadora del Colegio hispano-americano de Santa Isabel, cuyo Presidente era el teniente general D. Fernando de Córdoba, nombró á D. Jenaro Director literario de dicho establecimiento en Septiembre de 1859, cuyo cargo desempeñó hasta 1870, viéndose entonces precisado á dimitir por hallarse muy quebrantado de salud.

En 1858 pidió licencia al Gobierno para ir á estudiar el *sanskrito* á una Universidad extranjera, sin más pensión que su sueldo de 10.000 reales, con el fin de importar en nuestro país aquella lengua, llave de los grandes monumentos literarios de la India; y aun cuando la Facultad de Letras de Madrid, en un extenso informe elogió encarecidamente el pensamiento, calificando á su autor de persona idónea para llevarlo á cabo, en atención á sus probadas disposiciones, su perseverancia y la ventajosa opinión de sus catedráticos, el Director de la Biblioteca Nacional, D. Agustín Durán, estorbó que tan hermoso proyecto se realizara, pues manifestó que necesitaba de los vastísimos y valiosos conocimientos bibliográficos de D. Jenaro Alenda para los trabajos propios de la casa.

Hacia Noviembre de 1861 pensó Alenda que sería conveniente introducir

una modificación en el Reglamento de Bibliotecas, creando en la Nacional una plaza de Conservador orientalista y otra de Conservador numismático, cargos que recaerían en él y en el Sr. Bermúdez de Sotomayor, quienes gozarían un sueldo de 18 ó 20.000 reales; pero no obstante las razones más ó menos especiosas con que Alenda ensalzó su proyecto, no llegó éste á convertirse en hecho.

Para que se conozcan la justicia y el aprecio con que era distinguido Alenda por sus maestros, copiamos otro informe expedido por su catedrático de Griego, á causa de la mencionada petición hecha al Gobierno por el Sr. Alenda:

«En cumplimiento de la orden de V. S., fecha 17 del corriente, respecto á D. Jenaro Alenda y Mira, debo manifestar: Que el honrado, modesto y aplicadísimo joven Alenda, sobre poseer, por otra parte, profundos conocimientos en muchos y muy variados ramos de la ciencia, está dotado de una feliz memoria, de entendimiento clarísimo y penetrante, y de un juicio crítico envidiable y á toda prueba. En menos palabras: D. Jenaro Alenda es un talento de primer orden para el estudio de las lenguas. Añádase á esto, que con una voluntad toda de hierro y una constancia indomable, no sabe cansarse en el estudio, ni le afligen las más rudas tareas. En el corto tiempo que asistió á la Cátedra de Griego de mi cargo, hizo progresos rapidísimos y admirables, aprovechando tanto, en medio de mil otras ocupaciones, que llegó á traducir con la mayor soltura y naturalidad las más difíciles piezas de la poesía griega, en bellos versos castellanos. Es muy sensible que este joven de tan relevantes cualidades no pertenezca al Profesorado, pues en breve llevaría á la mayor altura posible cualquiera asignatura del ramo de lenguas que se pusiese á su cargo, y llegaría á ser una de las mejores lumbreras de la ciencia que tanto ennoblece á las naciones. Tengo el mayor placer al escribir estas líneas, haciendo á D. Jenaro Alenda la justicia que se merece, y ruego á V. S. lo recomiende á quien corresponda, con todo el celo y eficacia que le distinguen.—Dios guarde á V. S. muchos años.—Madrid, 18 de Noviembre de 1858.—El catedrático de Griego, *Dr. Lázaro Bardon y Gomez.*»

Un trabajo más arduo intentó acometer después Alenda: en la sesión pública celebrada el domingo 11 de Enero de 1863, leía el nuevo Director, Sr. Hartzenbusch, las siguientes líneas: «El oficial D. Jenaro Alenda dispone, para presentar al Gobierno, la continuacion y complemento de la obra de D. Juan de Iriarte, *Regiae Bibliothecae Matritensis codices graeci manuscripti.*» (*Gaceta* del 12 de Enero de 1863.)

Efectivamente, Alenda elevó, á 12 de Febrero de 1863, una exposición dirigida al Ministro de Fomento, en que decía:

«Sensible es en extremo, Excmo. Señor, que por más tiempo continúe incompleta una obra cuyo mérito es generalmente reconocido, y cuya conclusion reclaman hace ya un siglo todos los apasionados á la literatura helénica, tanto nacionales como extranjeros. Sobre el importante

servicio que se haría á la ciencia imprimiéndose la parte inédita de aquel Catálogo, se evitaría al mismo tiempo el extravío de los artículos de que se compone, y, lo que con más fundamento puede temerse, que se copie y se publique, alterada la forma, en el extranjero, de lo cual ofrece un triste ejemplo el *Catálogo de los Códices griegos de El Escorial*, que como obra propia dió á luz en 1848 E. Miller, debiéndose tan precioso trabajo al estudio y doctas fatigas de un monje de aquella casa.

»Es ardua empresa la que tengo la honra de proponer á V. E., y que pide años de trabajo y una perseverancia á toda prueba; porque sabido es que, así por su edad avanzada, como por su débil salud, dejó sin la lima y deseada perfección el segundo tomo de su obra el docto Bibliotecario, circunstancia que hace indispensable una paciente y escrupulosa confrontacion de los trabajos del catalogador con los textos originales; más ó menos alteraciones de forma y de sustancia, y un gran número de enmiendas en la parte histórica y biográfica, á lo cual se añade la necesidad de escribir de nuevo los artículos que se hayan extraviado, y los de los códices recientemente adquiridos, no olvidando, sobre todo, el acompañar la obra con variantes y observaciones oportunas, riguroso ornato de este género de publicaciones.

»Tal cúmulo de dificultades, sobre otros inconvenientes que se alcanzan sin esfuerzo, han tenido de seguro hasta nuestros días sepultado en la obscuridad el segundo tomo de Iriarte; pero si, estimándose de algun peso las razones que dejo representadas, V. E. determina su publicacion, aun cuando sea traspasando los límites de la modestia, yo me atrevería á rogar á V. E. que me permitiese ensayar mis débiles fuerzas en una obra tan importante, movido del deseo de concurrir por mi parte al mayor lustre del Cuerpo á que tengo la honra de pertenecer.

»Al ofrecerme á desempeñar tan delicada comision, debo manifestar á V. E. que, con la mira exclusiva de ocuparme en trabajos de la naturaleza del presente, me dediqué hace años al estudio de las lenguas sabias bajo la direccion de los meritísimos profesores de la Universidad Central, cuyas bondadosas consideraciones han acalorado mi aficion á este ramo de conocimientos, y en cuya generosa cooperacion puedo fundar la esperanza de dar remate á una obra que acreditaría de seguro el amor que profesa V. E. á la clásica antigüedad. En consideracion á lo expuesto,

»Á V. E. suplico se sirva honrarme con la comision de examinar y conferir con los textos originales el segundo tomo del *Catálogo de los Códices griegos*, compuesto por D. Juan Iriarte, autorizándome á la vez para que, despues de hechas las reformas convenientes, dentro del sistema del autor, y de hallarse completo é ilustrado con notas y variantes, pueda entender en la marcha y operaciones de su impresion: gracia que espero de la bondad y notoria ilustracion de V. E.»

Al publicar el tomo II de los *Manuscritos griegos*, Alenda, que siempre tendía á compaginar el interés público con el individual, se proponía, no solamente dar á conocer las riquezas de nuestra Biblioteca Nacional, mas también obtener un aumento de sueldo; pero sus buenos deseos se quedaron en proyectos por causas que nos son apenas conocidas.

En el concurso de la Biblioteca Nacional del año 1865, presentó el señor Alenda la bibliografía de *Solemnidades y fiestas públicas de España*, y obtuvo por unanimidad el premio.

Volvió á presentarla en el curso de 1867, pero sin optar al premio, considerablemente aumentada, y sin embargo de estar ya premiada, el tribunal propuso al Ministro de Fomento que sería justo se le concediese al Sr. Alenda la cantidad señalada y además *una recompensa extraordinaria en su carrera:* caso único en la historia de estos concursos.

Durante los años 1855 á 1868 estuvo encargado del departamento de Manuscritos, y de la Secretaría de la Biblioteca desde 1863 á 1865.

En Septiembre de 1867 presentó al Gobierno una Memoria (1) proponiendo la creación de una *Sala de Papeles varios* en la Biblioteca Nacional, á fin de reunir en ella todos los impresos de corto número de hojas.

En esta Memoria encarecía Alenda la importancia de los numerosos folletos y otras breves publicaciones existentes en la Biblioteca Nacional, que calculaba en la cifra de 200.000. Para demostrar la conveniencia de reunirlos en una ó más salas, citaba algunos de ellos rarísimos, cuales son *Las solemnidades y triunfos hechos y mostrados en los desposorios y casamientos de la hija del Rey, la princesa María, con el Príncipe de Castilla* (Londres, por R. Pinson, 1508; 10 hojas en folio), y otros opúsculos que se han perdido, sin que tengamos de ellos más que la noticia de haberse publicado. Refutaba el método de encuadernarlos en volúmenes, juntando los del mismo tamaño; ensalzaba la clasificación por reinados; consideraba como folletos los impresos que no excediesen de 50 páginas, y aun los de más si el papel era muy delgado ó había «alguna razón de conveniencia, rareza calificada.....», etc. Al hablar del personal que á su juicio debía arreglar la nueva Sección, proponía «un individuo de la primera categoría del Cuerpo», ya que los jefes de *Impresos* y de *Manuscritos*, agobiados por sus penosos deberes, no podrían atender á la Sala de Varios. «Un bibliotecario ajeno al uso de los papeles y enteramente desaficionado, sería una gran calamidad para la Sala. Y gracias que se contentase con tener quietas las manos durante su funesta administración.» Una vez instalada la Sección, aconsejaba Alenda que se tuviese mucha precaución con los lectores y aun se les dificultase algo la entrada en aquel *sancta sanctorum* de la bibliografía. «¿No hay derecho para cerrar nuestra Sala con las puertas del Archivo egipcio? ¿Cuál sería la suerte de estos papeles de pocas hojas, y sueltos y huidizos, entregados al poder de ese público cuyo gran número anda tan liviano de conciencia? Y no ha de achacarse solamente al vago público tal pecado, que, aun cuando sea doloroso decirlo, alcanza también, por desgracia, á *ese ilustrado bibliófilo* cuyo entusiasmo, unido á su falta de moralidad, llega á tal punto, que le desnuda de toda delicadeza y aprensiones, haciéndole creer que la sustracción de un libro es, con muy poca ó ninguna diferencia, un inocente secuestro. Dificultar, pues, la entrada en nuestro Departamento de Varios, no es hacer ilusorio el derecho que se tiene á la munificencia de los gobiernos ilustrados» (2).

Formado el oportuno expediente, acordó el Gobierno que se plantease la

(1) *Proyecto de una Sala de Varios en la Biblioteca Nacional, presentado al Excmo. Sr. Ministro de Fomento.*—Madrid, Est. tip. de Estrada, 1867; 51 páginas en 4.°

(2) *Proyecto de una Sala de Varios*, pág. 44.

Sección de Varios, ordenando que se pusiese al frente de ella el autor del proyecto y que se tuviese en cuenta este servicio para sus ascensos en la carrera.

En 1.° de Marzo de 1868 dió principio á los trabajos de su comisión, y sin ayuda de ningún otro empleado, en lo restante de aquel año logró, á fuerza de perseverancia, reunir en 45 estantes más de 6.000 tomos de papeles diferentes; adquirió por donativos ó por compra más de 8.000 folletos, y ordenó por reinados unos 70.000. Desde el año en que se creó la Sala de Varios hasta el de 1893, en que falleció Alenda, ingresaron unos 147.000 opúsculos, que, unidos á los del fondo antiguo, suman un total de casi 300.000: riqueza enorme, en la que abundan piezas rarísimas y de gran valor.

Alguien ha pensado que al procurar Alenda que se crease la *Sección de Varios*, no fué impulsado por móviles enteramente bibliográficos, sino por otros más personales y menos desinteresados; pero sea de ello lo que fuere, el hecho es que al organizar dicha Sección, partió de un principio falso y la arregló con un método absurdo y confuso.

Partiendo de la inexacta y antibibliográfica distinción entre libro y folleto, llevó á la *Sección de Varios* innumerables opúsculos, rarísimos unos y de sumo valor, despreciables é insignificantes otros, cuando en realidad sólo las hojas y pliegos sueltos, como son los que contienen un romance, una pragmática, una breve relación histórica ú otros de naturaleza análoga, debieran constituir aquellos fondos.

Aún hizo más: impaciente por ver el rápido incremento de la Sala de Varios, aglomeró en ella hasta pesados volúmenes en folio, de 400 ó 500 hojas, y manuscritos.

Si graves fueron los errores cometidos en este concepto, más son de lamentar los que atañen á la clasificación con que arregló Alenda aquella *rudis indigestaque moles*: distribuyó los folletos por reinados; dentro de cada reinado, por tamaños (folio, 4.° y 8.°), y dentro de cada tamaño, por materias: Historia, Literatura, Poesía, etc. De manera que para buscar un determinado folleto, era preciso conocer de antemano la fecha aproximada de su publicación y el tamaño, y luego revolver uno ó varios de los *paquetes* en que se suponía que podía estar. Una compensación cabía á los escasos lectores de *Varios*, y es que allí realizaban verdaderos descubrimientos, pues de descubrimiento podía calificarse el hallar algo en tan confusa balumba. Verdad es que muy contados lectores tenían la paciencia necesaria para estudiar allí, á lo cual contribuía no poco lo retirado y lóbrego de aquellas salas; el aire de convento que se respiraba, y lo sucio y repulsivo de los *paquetes*, envueltos en viejos papeles y atados con múltiples cintas azuladas.

Hoy ha cambiado en gran parte dicha Sección, gracias á la iniciativa y laboriosidad de D. Manuel Flores Calderón, quien, auxiliado por diligentes empleados, envió al Departamento de impresos muchos centenares de libros;

catálogo y puso en cajas todos los folletos de los siglos XV al XVII, acaso los de más valor, y hoy cabe servirlos al público con la misma facilidad que cualquier otro libro de la Biblioteca Nacional, sin necesidad de acudir al famoso *Guión* ó Indice antiguo de *Varios.*

Pocas vicisitudes ofrece la vida de Alenda en sus últimos años: dedicado á sus libros, entre los cuales encontraba las mayores delicias, limó una y otra vez las hermosas traducciones que había hecho de los clásicos griegos, y siguió enriqueciendo su bibliografía de *Fiestas y solemnidades públicas* (1). En su modesta carrera había ascendido á Jefe de tercer grado, con 6.000 pesetas, á 8 de Julio de 1874; mas declarado luego sin efecto su ascenso, quedó como oficial de primer grado, con 4.000 pesetas. A 3 de Junio de 1875 fué nombrado Jefe de tercer grado, con 5.000 pesetas, y Jefe de segundo grado en Octubre del mismo año. A 31 de Enero de 1885 ascendió á Jefe de primer grado, con 6.500 pesetas, sueldo máximo que llegó á disfrutar.

Desde 27 de Marzo de 1883 á 11 de Octubre de 1884 desempeñó interinamente la Dirección de la Biblioteca Nacional. En Septiembre del año 1888 resolvió pedir su jubilación; pero como la Sala de Varios tenía para él tantos atractivos, pensaba, como dice en unos apuntes, solicitar del Ministro que después de jubilado le dejase al frente de aquélla, sin emolumento ni gratificación alguna por los servicios que prestase. Algunas reflexiones que acerca de esto le hizo un compañero, le movieron desistir de tal pensamiento.

Jubilado con fecha 25 de Junio de 1892, fueron muy breves sus días; aquel anciano venerable que por su honradez y talento se había granjeado entre sus compañeros y amigos tan grandes simpatías, falleció cristianamente á 11 de Septiembre de 1893. Su cuerpo recibió sepultura en la Sacramental de San Isidro. La Biblioteca Nacional conservará siempre gratos recuerdos de Alenda, como de quien fué uno de sus más probos y sabios empleados.

---

(1) También reunió Alenda un buen número de documentos y noticias para una bibliografía de la Tauromaquia; apuntes que se conservan en la Biblioteca Nacional.



APÉNDICES Á LA VIDA DE ALENDA

HOMERO

LA BATRACOMIOMAQUIA

TRADUCIDA DIRECTAMENTE DEL GRIEGO

POR

DON JENARO ALENDA

ADVERTENCIA PRELIMINAR

La guerra de las ranas y los ratones, que esto significa la voz *Batracomiomaquia*, es uno de los poemas burlescos que produjo en su período más brillante la literatura helénica; poema que no tuvo rival en la antigüedad, y que supera, en sentir de juiciosos críticos, á las numerosas composiciones del mismo género ensayadas por los poetas de los últimos siglos. Hé aquí, en breves líneas, su sencillo argumento:

Un ratón que ha escapado felizmente de la sagacidad y vigilancia de los gatos, sus naturales enemigos, dirígese y llega, ansioso de apagar su sed, á un estanque inmediato. Acierta á verlo una vocinglera rana, y entablándose entre ambos un diálogo en toda forma, danse cuenta de sus altos linajes, y ponderan el bienestar y los regalos que disfrutan en sus viviendas respectivas, dejando ver en todas sus frases cierto espíritu de vanidad y de soberbia.

Queriendo la rana que su interlocutor y huésped viese por sus propios ojos y admirase la grandeza y maravillas de su morada, le ofreció conducirlo sobre sus hombros; y una vez aceptada invitación tan generosa, saltó el ratón sobre el cuerpo de la rana, y después de colocarse y asegurarse lo mejor que pudo, vióse le cruzar regocijado las ondas, sin que le turbase el menor recelo. Percances y averías que no era para él ni preverlas, ni mucho menos remediarlas, ocasionaron muy en breve su naufragio; y aquel infeliz, víctima de su insensata curiosidad, vino á morir en medio de las aguas, no sin haber pasado por la más horrible agonía.

Noticiosos los ratones del suceso, y dejándose llevar de su cólera, desafían sin más averiguaciones á las ranas, estallando entre uno y otro pueblo la guerra más espantosa, en la cual, así como en las guerras heroicas cantadas en los poemas grandes y serios, tuvieron su intervención las divinidades del Olimpo. Júpiter, que, antes de sonar la hora del combate, se mostraba dispuesto á ayudar y defender á los ratones, viendo después que llevaban lo peor las ranas, se declaró su protector, y tentados inútilmente otros recursos, envió por fin en su socorro una hueste de animales tan raros y monstruosos en su figura, como formidables por sus armas y agresión inesperada y violenta. Considerando los ratones que su derrota era inevitable, á toda prisa abandonaron el campo, y con un hecho de tanta ignominia, vióse acabada aquella guerra, en que se peleó con valor y empeño dignos de ser cantados por el primer poeta del mundo, pero que costó la vida á tantos ilustres héroes.

Los debates sostenidos por eminentes helenistas sobre el verdadero autor de la *Batracomiomaquia* y

sobre la edad en que fué compuesta, así como los comentarios, traducciones é imitaciones que de este pequeño poema se han hecho en todas las lenguas modernas, acreditarían bastantemente su mérito, si no lo probasen hasta la evidencia su plan, su desarrollo y proporciones, su complexión y forma clásica, la propiedad y corrección de sus descripciones, y más que todo su noble y levantado estilo, que es la condición primera y el carácter esencial de la parodia épica.

Aun cuando está persuadido el traductor de que en este juguete literario quedan muy deslucidas las bellezas del original, se atreve, no obstante, á ofrecerlo al público, alentado por la benévola aprobación de personas entendidas, y en la creencia de que, aun con todos sus defectos, tal vez pueda proporcionar un rato de agradable entretenimiento á sus indulgentes lectores.



LA BATRACOMIOMAQUIA

Al comenzar mí canto,
Ruego á las sacras Musas
Que dejen de Helicón el alto asiento
Para ceñirme en apacible coro.
Yo su divino aliento
Y de sus labios la dulzura imploro;
Que sobre mis rodillas
Las tablas puse, y á contar me apresto
El gran tumulto y la mayor contienda
Que Marte pudo obrar, para que llegue
Á noticia de todos los mortales.
Canto la cruda guerra
Que á las ranas llevaron los ratones,
Emulando en valor y arduas acciones
Á los Gigantes que parió la Tierra.
De empresa tan sonada
Una edad á otra edad dejó informada,
Y según desde lejos y fielmente
De los hombres se guarda en la memoria,
Tal fué el origen de tan grande historia:
Su barba delicada
Un ratón sitibundo cierto día
En el vecino estanque sumergía,
Del peligro del gato ya seguro;
Con el fresco licor, copioso y puro,
El ardor de su sed satisfacía.

Por entre las flotantes
Y destejidas ovas, una rana
Que por sus cantos y variados tonos
Es del agua el amor y regocijo,
El rostro asoma, cércase á la orilla
Y dirige al ratón, que la oye atento,
Este grave y cortés razonamiento:
«¡Hola, huésped amigo! ¿Tú quién eres?
Á esta margen, ¿de dónde eres venido?
Tus padres, ¿quiénes son? ¿Dónde has nacido?
Háblame con verdad y con lisura,
Que si eres por ventura
De mi fiel amistad digno sujeto,
Por tus prendas y sangre señalada,
Mi amistad te prometo,
Trayéndote conmigo á mi morada.
Muchos aquí tendrás bellos presentes,
Que yo soy Fisignato;
En este vasto imperio soy quien usa
Nombre y mando de rey,
Quien todas estas ranas acaudilla:
Mi padre fué Peleo, Hidromedusa
Dióme á luz del Erídano en la orilla.
Mas ¡ay, noble extranjero,
Asombrado también te considero!
Eres asaz garrido,
De miembros bien fornido,
Y en las lides serás osado y fiero.
Rey sin duda eres tú: rey me pareces
Que el áureo cetro empuñas arrogante.
Rompe el silencio, pues: dime al instante
Á qué ilustre familia perteneces.»

«Extraña es la pregunta»,
El huésped le responde.
«¿Mi origen tú no sabes
Siendo de todo el mundo tan sabido?
Por dioses y por hombres conocido
Y por las mismas voladoras aves.
Sijárpas es mi nombre: el generoso
Trojártas es mi padre;
Pernotracto, monarca poderoso,
Engendró á Licomyl, y ésta es mi madre.
En tugurio nacido
Noble, bien proveído,
Yo vivo en el regalo y la abundancia;
Con el higo, la nuez y otros melindres
Acariciaron mi dichosa infancia.
Mas ¿posible será que á entrambos una
La amistad con sus lazos fraternales,
Cuando naturaleza

Hanos criado en todo desiguales?
Mientras vives gozoso
En las aguas, tu plácido elemento,
Yo comparto dichoso
Con el hombre, la casa y el sustento.
Mira: pan exquisito
Redonda cesta ofrece á mi apetito.
Nunca á mis linces ojos
El hígado se esconde
De sus blancas telillas rodeado,
Ni falta en mi despensa
Queso recién traído de la prensa,
De suavísima leche fabricado.
De pernil con tajadas sustanciosas
Yo alimento mi vientre cada día,
Y con tortas sabrosas
Bien cubiertas de miel y de alegría.
Y en mis armarios sobran
Las dulces confituras
Que adornan los banquetes celestiales,
Y aquellas tan buscadas
Viandas regaladas
Que comen acá bajo los mortales,
Con varios condimentos sazonadas.
La guerra es mi placer; nunca medroso
Esquivé yo la lid: en percibiendo
El ruido de las armas, furibundo
Parto, y con mis amigos me confundo,
En las primeras filas combatiendo.
Y aunque es de gran poder y gran fachada,
Tampoco al hombre temo.
Al irme á descansar, en el extremo
De un dedillo del pie le clavo el diente;
Pero tan suavemente,
Que pasa aquel roer inadvertido:
Yo prosigo á mi techo,
Y él prosigue en su lecho,
Durmiendo á pierna suelta, bien dormido.
No negaré que el cepo
Hame dado algún susto
Y algún grave disgusto:
Ese cepo maldito
Donde en celada están hados traidores,
Y que ha costado ya tantos clamores.
El gavilán y el gato
Miedo también infunden:
El gato sobre todo, animal fiero,
Que al verme penetrar en mi guarida,
Asáltame, y no aparta ya en su vida
El ojo y la intención del agujero.
Males aquestos son; pero ni coles,
Ni rábanos yo como por fortuna;
No probé las acelgas en mi vida,
Ni calabaza ni apio desabrida
Y triste provisión de tu laguna.»

«Á deshora te engríes»,
Responde sonriendo Fisignato,
«Y ensalzas la riqueza
Y grande variedad de tu alimento;
Pues sirve á nuestro vientre de sustento
Cuanto extraño manjar naturaleza
En el agua y la tierra ha producido:
Que dió á las ranas el Saturnio Jove
En el uno vivir y otro elemento,
Entre ambos nuestro albergue compartido.
¿Quieres verlo por ti? Bien fácil cosa;
A mi estancia real sobre mis hombros
Vendrás á tu placer, yo te lo fío;
Mas guarte: por prudencia
Trata de asirte bien al cuerpo mío
Y no pongas á riesgo tu existencia.»
Volviéndose la rana, así decía
Al huésped, y su espalda le ofrecía.

Salta con fácil salto
El ratón atrevido,
Y logra acomodarse,
Quedando, para más asegurarse,
Al tierno cuello de la rana asido.
¡Qué alegre va Sijárpas
En el primer momento,
Gozando aquel tan grato
Nadar de Fisignato,
Sin zozobra, de todo miedo exento!
En gentil ademán así costea
La laguna, y las márgenes hermosas
Disfruta, y con las vistas deliciosas
De los vecinos puertos se recrea.
Mas ¡ay! que de repente,
Resbalarse, mojarse, hundirse siente,
Y alterado, afligido,
Se le saltan las lágrimas del miedo,
De su error, aunque tarde, arrepentido.
Sus cabellos arranca;
Con sus pies á la rana el vientre oprime,
Y en aquel su naufragio desusado,
Tiémblale el corazón atribulado,
Y ansioso de volver á tierra, gime:
Gime y su cola extiende,
Mísero imaginando
En tan dura ocasión y lance extremo,
Si su cola podrá servir de remo.
Inútil todo arbitrio contemplando,
Á los supremos dioses importuna,
Rogándoles, con llanto y hondo ruego,
Que le dejen salir de la laguna.
Pero en las aguas sin cesar se hundía,
Y doblados su lloro y sus lamentos,
En su amarga aflicción, estos acentos
Bien claros de su boca despedía:

«¡Ay, cuánto más segura,
Europa la indiscreta,
Burlada ninfa, respiraba cuando
El Toro por la mar ancha nadando,
La carga de su amor condujo á Creta!
Y yo por esta rana conducido,
Que ya á mi peso cede,
Que apenas ¡ay! sacar del agua puede
El amarillo cuerpo desvalido.»

Una grande culebra
Sobre las aguas súbito aparece
Con la garganta aterradora erguida.
Sijárpas se estremece;
Se asusta Fisignato, y escapando
Con rápida, no vista zambullida,
En lo hondo, lo más hondo se guarece.
Así pudo salvarse, y ni siquiera
Pensó que el noble huésped que traía,
Sin amparo en las aguas moriría.

De espaldas el ratón cayó tan luego
Como escapó la rana, y rechinando
Los dientes con chirrido formidable,
Y las crispadas manos agitando,
Batalla en aquel piélago insondable,
Y ciego entre sus ondas se revuelve:
Ora á flor de agua calcitrando sube;
Ora en fácil descenso al hondo vuelve.
No hay remedio á su mal: que ya empapada,
Y empapándose más la piel, á hundirse
Tira el enorme peso, y al cuitado
Lleva hacia lo profundo; más pasada
Aquella angustia y confusión primera,
En posición supina sube, y fuera,
Sin arbitrio ni fuerzas sobrenada;
Y en su triste agonía,
Con débil y honda voz así decía:
«En vano tú pretendes
Ocultarte á los dioses,
Habiendo un negro crimen consumado.
Á un náufrago infelice, de tus hombros,
Cual de insensible roca, has despeñado.
No esperabas vencerme en la ribera,
Al salto, al pugilato y la carrera:
Por eso, fementido,
Al lago me has traído
Á que en sus aguas sin consuelo muera.
Mas ¡ay! que en ti del Jove omnipotente
El ojo vengador está clavado.
En armas vendrá todo el pueblo mío;
Pronto á sus golpes morirás, impío,
Y de tu crimen..... quedaré..... vengado.»
Habló de aquesta suerte,
Y despidió el suspiro de la muerte.

El trágico suceso que pasaba
En el funesto lago, contemplaba
El buen Licopinante,
Oculto entre las hierbas de la orilla.
Tómale un gran pesar, y chilla, chilla;
Y así dando chillidos, corre y lleva
Á su pueblo la triste y fatal nueva.
Sus ayes, por el viento derramados,
De hondo despecho á los ratones llenan;
Y en ira levantados,
Y movidos de rabia vengadora,
Por voz de pregoneros luego ordenan
Que todos, al quebrar la nueva aurora,
Acudan al palacio de Trojártas,
Padre del buen Sijárpas sin ventura:
De aquel cuerpo sin vida,
Que ya no está do estaba,
Pues las aguas, con fuerza no sentida,
Del verdín de la margen lo apartaron
Y allá al medio del ponto lo llevaron.
Y el bando se cumplió: que apenas vieron
La luz de la mañana en el Oriente,
Con noble afán y paso diligente
Al palacio real todos corrieron.
Y en medio el gran concurso,
Y del hondo silencio, el infelice
Soberano el primero se levanta,
Y con voz que se anuda en su garganta,
Y el corazón doliente, así les dice:
«Aun cuando de la parte de las ranas
Un gravísimo daño, sin ejemplo,
Á mí solo se infiere, ¡oh mis amados!
Á todos os contemplo
En mi infortunio y mal interesados.
¡Ay, cuán grande es mi mal! Tres hijos tuve
Y á todos tres perdí. Dejó su vida
El primero en los dientes de un ruin gato
Que fuera le asaltó de su manida.
De morir entre bárbaros tormentos
Al segundo llegó la fatal hora,
Y cayó en una trampa el desdichado;
Armadijo funesto que ha inventado
De los hombres la raza engañadora.
El tercer hijo mío,
¿Quién ignorar podía
Que de su honesta madre era el encanto
Y mi consuelo, la esperanza mía?
Pues el rey de las ranas, con halago
Llevándolo á su casa, al inocente
¡Oh iniquidad! precipitó inclemente
En los hondos abismos de ese lago.
Corramos, pues, amigos: ¡sus! volemos;
Á vestir nuestras armas sin tardanza,
Y á las pérfidas ranas, en venganza,
La guerra y exterminio les llevemos.»

Esta arenga del rey persuade á todos,
Y corriendo en tropel, y armas buscando,
Nada á su acierto y su primor se iguala;
Es Marte quien los viste y acicala,
Tan grande empresa sobre sí tomando.
Por duras grebas y coturnos bellos,
En las robustas piernas todos ellos
Verdes cortezas de habas se ponían
Que en la noche anterior cenado habían,
Ciñéndose con arte y bien sujetos
De piel de gato y caña recios petos.
De aquellos broquelillos relevados
Que llevan en su centro las lucernas,
Y son de duro hierro fabricados,
Cada cual, como pudo,
Forjó de pronto, y embrazó su escudo.
Fuertes, largas agujas
Empuñan con braveza,
Que les sirven de lanzas aceradas,
Y cubren con presteza
La frente y la cabeza
Con cáscaras de nueces por celadas.
Todos así alistados,
Salen precipitados
Por esta y la otra parte
Con bélica locura,
Luciendo su armadura,
Toda férrea armadura obra de Marte.

Cuando la fama y el rumor confuso
De la guerra llegaron
Al estanque, las ranas, temerosas,
De las aguas salieron tumultuosas,
Y fuera en las orillas se juntaron.
Sobre el terrible mal se habla y consulta
De que nace aquel súbito alzamiento;
Y cuando con más ansia se inquiría
De qué lado la guerra les caía,
Y la ocasión cuál era y fundamento,
Con el cetro en sus manos un rey de armas,
Embasictro, ratón de audacia y brío,
Hijo de Tiroglifo, se presenta,
Y á la gran multitud, que escucha atenta,
Hace así su embajada y desafío:
«¡Oh ranas! Á vosotras enviado
De mi pueblo y mi rey, vengo á deciros
Que os toca á la defensa apercibiros,
Pues con guerra amenazan vuestro Estado.
Que aquí á Sijárpas vieron
Flotar sobre estas aguas ya sin vida;
Y que le ahogó con mano fementida
Vuestro rey Fisignato, allá entendieron.
No haya, pues, dilación, y luego al campo
Salgan quienes nacido
En este lago hubieren
Con fuerza y con valor, y propusieren
Dar muestra de linaje esclarecido.»

Solemnemente ejecutado el reto,
Despareció el heraldo; su mensaje,
El sobresalto y estupor difunde,
La soberbia abatiendo de las ranas;
Y universal murmullo
De acusación estalla, y recio cunde
Contra el rey Fisignato, quien astuto
Calma el grande alboroto, á la asamblea
Hablando de esta suerte
Con entero semblante y voz segura:
«Al príncipe ratón no di la muerte,
Ni le vi perecer; él por ventura,
En la orilla triscando bullicioso,
Por interior impulso y movimiento
Nadar como las ranas ha querido,
Y arrojándose al agua, ha perecido
Víctima de su loco atrevimiento.
Y esos levantadores de mentiras
Acúsanme de un crimen mal forjado;
Y pues ellos provocan nuestras iras,
Que paguen con la muerte su atentado.
¡Guerra injusta y cruel nos amenaza!
De que perezcan los ratones todos,
Medios se acuerden y segura traza.
Escuchad mi opinión: luego debemos
Adornar nuestros cuerpos, bien erguidos,
Con armas, y con ellas defendidos,
Un lugar elevado buscaremos.
Vendrán, se arrojarán, y en punto y hora
De trabarse la lucha, cada rana
Al ratón que topare de más cerca
Impávida le rete,
Y asiéndole sagaz por el almete,
Enredada con él salte á la alberca;
Que en la arte de nadar siendo inexpertos,
Veréislos todos por el agua muertos.
Y allá en la alta ribera,
Lugar á do nos llama la victoria,
Henchidas nuestras almas de contento,
Se erigirá durable monumento
Que su oprobio atestigüe y nuestra gloria.»

Fisignato acabó, y á sus valientes
Armó de todas armas; diligentes
Buscan hojas de malva,
Con que sus piernas vigorosas ciñen;
En vez de martingalas y esquinelas,
Toman hojas de acelga, y amoldadas
Al cuerpo y con estudio acomodadas,
Sírvenles de corazas y escarcelas.
Para cubrirse y reparar los golpes
En la revuelta lid, sendos escudos

Se labran, recortando hojas de coles;
Y lucen con semblantes muy galanos,
Por lanzas, largos juncos en sus manos,
Y por yelmos, delgados caracoles.
Toda la gran caterva así vestida,
Sin ninguna tardanza el campo mueve.
Y llenos de furor los corazones,
Blandiendo sus lanzones
Con la faz altanera,
Por el mullido herbaje van trepando,
Como punto estratégico ocupando
La parte superior de la ribera.

Conturbado el Olimpo
Por lo que abajo pasa, acá en la tierra,
Júpiter congregó á los inmortales.
Á contemplar les mueve
Lo inmenso de la guerra,
El número asombroso de guerreros,
Grandes, potentes, fieros;
Tanto arnés, tantas lanzas fulminantes;
De armas y voces el sonoro estruendo,
Los campos al opósito viniendo
Cual tropas de centauros y gigantes.
Y asomada á su rostro
Sonrisa celestial, las soberanas
Voluntades consulta y va explorando.
Quiénes, pregunta, auxiliarán las ranas;
Quiénes están por el opuesto bando.
Y á Minerva tornando
Dulcemente sus ojos, le decía:
«¿Amparará tu escudo á los ratones?
¿Combatirás por ellos, hija mía?
Pues viven en tus templos,
De justicia será que los defiendas:
Que allí los ves danzar, y sus manjares,
Su deleite mayor son tus ofrendas,
Y el suavísimo olor de tus altares.»
Las palabras del hijo de Saturno
Volaban resonando todavía,
Cuando la bella Palas
Con semblante de enojo respondía:
«Nunca por los ratones, padre mío,
Mi egida tersa y dura
Brillará, ni mi lanza, en la pelea,
Por más que yo los vea
En el último lance y aventura,
Que me muerde, en verdad, y me remuerde,
Pensar cómo se gozan
En beber de mis templos el aceite,
Y por un tan sacrílego deleite,
Cómo aureolas y lámparas destrozan.
Y hasta un hermoso velo
Que yo misma he tejido,
Poniendo en obra tal todo mi anhelo,
Sin ninguna piedad me lo han roído:
Velo sutil, de trama delicada,
Que con esmero hilada
Fué por mis manos y en mi rueca de oro.
Pero otro mal ¡oh Padre omnipotente!
Me aflige de presente,
Que es á los dioses de mayor desdoro,
Como al labrar el velo me veía
En gran necesidad, diéronme á usura,
Y todo en el estambre consumido,
No sé con qué pagar este zurcido,
Y día y noche el zurcidor me apura.
Mas tampoco á las ranas
Protegerá mi egida;
Que de cerebro son harto livianas,
Y estoy dellas también harto ofendida.
Ya probarán mis iras: una noche
De tumultuosa lid me retiraba;
Á mis ojos buscaba
Un profundo dormir, no interrumpido:
Que el cuerpo, asaz rendido,
Sueño reparador necesitaba.
Pero huyó de mis párpados el sueño;
Que la grey de las ranas importuna
Me lo espantó, el silencio perturbando,
Revuelta extrañamente la laguna,
Y todas locas sin cesar gritando.
Así pasé la noche hasta la hora
En que el gallo cantó, bien desvelada:
El alma consumida de tristeza,
Y mi pobre cabeza
De dolores agudos traspasada.
Pero, ¡oh supremos dioses!
Aun cuando sobrehumana
Aparición se oponga á la porfía
De aquellos ferocísimos guerreros,
Nunca en su furia insana
Cesarán de la bárbara contienda.
Antes miro posible que pugnando
De cerca las escuadras, desarmando,
Aguda lanza ó dardo nos ofenda.
No descendamos, pues, ni nuestra ayuda
Al uno ni otro campo dar pensemos
Con nuestra fuerte mano;
Y aquí, desde el Olimpo soberano,
En verlos combatir nos deleitemos.»
Calló Minerva, y los excelsos dioses,
De su consejo y opinión vencidos,
Al tiempo en que las huestes avanzaban,
Á ver la lid desde la altura estaban,
Y en un mismo lugar todos reunidos.

Hacen en este punto dos heraldos
De guerra la señal; treme la tierra.
Densa nube de cínifes la guerra

Va por los aires libres anunciando,
Las ingentes trompetas resonando
Con hórrido tañido
Que al pecho pone duelo;
Y Jove con un súbito estampido
Da la señal de guerra allá en el cielo.

Con su lanza Ipsibóas
Al ratón Licanor hiere el primero,
Que pugna en la vanguardia cual valiente.
En el hígado herido
Del pasador certero,
Acabadas sus fuerzas, cae de frente,
Sonando con estruendo la armadura;
Y ya despojo de la muerte fiera,
Su lasa cabellera
Se arrastra por el polvo y sangre oscura.

Corre contra Ipsibóas
El ratón Troglodita,
Ansioso de venganza.
Hiérele, y á Pelión acometiendo,
Le hunde en el pecho la fornida lanza,
Partido el disco con que se abroquela;
Y en el polvo cayendo
La rana, exangüe, inerte,
Tomándole la muerte,
Rápida el alma de sus miembros vuela.

Al ratón Embasictro,
Furioso Setaléo
La viva punta de su junco mete
En medio el corazón. En tal instante
Á Polisón Artófago arremete,
Jugando del aguja fulminante,
Y herido el vientre de mortal herida,
Vuela su alma, del cuerpo desprendida.

Pero al verlo espirar, tendido en tierra,
Su amigo Limnocáris, más furioso,
Un canto enorme aferra,
Grande como una rueda de molino;
Lánzalo á Troglodita, despechado,
Y, hundida al golpe la cerviz, cercado
De tiniebla mortal, á tierra vino.

Con Limnocáris á encontrarse llega
Otro ratón sañudo
Que también Licanor tiene por nombre.
En el hígado, roto el verde escudo,
Clava la sutil punta
De la aguja ligera:
Que su mano certera
La lanza lleva donde el ojo apunta.

Y salta á más saltar, huyendo al agua,
Seguro de la muerte,
Crambófago, al mirar tan grande estrago.
Pero á su salvo, por su negra suerte,
No la fuga logró: que perseguido
Por Licanor hasta el confín del lago,
Cae por la espalda herido,
Y entre las bascas de la muerte acerba
Sobre la oscura hierba,
Para no alzarse más, quedó tendido.
Y de las aguas el color mudaba
La sangre, que en arroyos purpurinos
De la orilla bajaba,
Do el mísero guerrero palpitaba,
Envuelto en sus ijares é intestinos.

De su junco Limnisio confiado,
Á Tirófago asalta,
Y de vida y arneses lo despoja.
En esto, Pernoglifo denodado,
Con Calaminto á combatir se arroja;
Mas Calaminto, al ver al ratón fiero,
Que le acosa, amagándole su acero,
El miedo de morir su sangre hiela,
Y huye al lago, tirando la rodela.

Lance de oprobio fué; pero entretanto
Allá otros héroes con ardor pelean,
Defendiendo del lago la alta fama:
Por ella el diestro y fuerte
Borboracídas á Piltráo dió muerte;
Por ella batallando sin reposo
Hydrocáris valiente,
Acometió á Pernófago, brioso
Campeón, de ilustres reyes descendiente.
Pero en vez de su junco, una gran piedra
Á Pernófago arroja, meditando
El cráneo deshacerle; y tal su tino
Fué, y la pedrada tal, que vacilando
El regio combatiente, al suelo vino,
Por la nariz los sesos destilando.

Y aunque, esparciendo horror, la sangre inunda
El campo todo, con heróico aliento
Arrójase al feroz Borboracídas,
Sin dar tregua á la lid, Licopinante.
En vano opone aquél su verde escudo:
Que en tan funesto instante,
Traspasado cayó del hierro agudo;
Y sus ojos, al héroe sin ventura,
De la muerte cubrió la sombra oscura.

Con ansia de vengar el triste caso,
Prasófago sorprende
Al ratón Nisodiocto no advertido;

Por un talón le prende
Tomándole la vuelta con fortuna,
Y arrastrando lo arrastra enfurecido,
Hasta dejarle ahogado en la laguna.

Y apenas de las ondas asomaba
Á tentar nuevo ardid la rana artera,
Cuando Sicarpo le arrojó su lanza,
Por vengar sus amigos que perecen
En el tumulto y general matanza.
Y aunque el golpe evitar ágil procura
El contrario, á sus pies cayó sin vida,
Y el ánima, escapando por la herida,
Bajó del Orco á la mansión oscura.

Sintiendo el grave caso Pelobátes,
Rana hazañosa y diestra en los combates,
Una pella de lodo
Á Sicarpo despide,
Con que los ojos le cubrió y la frente.
Casi ciego quedó, mas no se arredra
El bravo combatiente;
Antes ardiendo en cólera terrible
Su pecho, y levantando una gran piedra
Que es de la tierra carga insostenible,
Bajo de las rodillas
Á Pelobátes sin piedad la arroja,
Y la pierna derecha destrozada,
Entre quejidos de mortal congoja,
La rana cae en el polvo, trastornada.

El mortífero junco en su socorro
Viene á poner Crohasida: al desarmado
Ratón, con saña fiera
Clávaselo en el vientre. El malhadado,
Cayó de parte á parte atravesado,
Y su sangre y entrañas vienen fuera,
Al retirar la lanza de la herida
La vigorosa mano de Crohasida.

Mientras Sicarpo bueno así entregaba
Por los suyos el alma generosa,
Sitófago cobarde, que miraba
Seguro ya su fin, despavorido
Huye, honor y deber dando al olvido.
Huye, y del campo en rápida carrera
Desparece, de angustia el pecho lleno:
Que en su profundo, retorcido seno,
Lo albergó hospitalaria madriguera.

Mas súbito, mostrándose á las ranas
Adversa la fortuna, Fisignato,
De un pie en la extremidad ha sido herido
Por el rey su contrario, y no pudiendo
Resistir el dolor, clama afligido,
Y de la alta ribera salta huyendo.
Viólo Praséo caer y sumergirse
Semiánime en las hondas, y movido
Del furor de venganza que le ciega,
De su puesto volando decidido,
Á los primeros escuadrones llega,
Y la terrible, ponzoñosa vira,
Al rey Trojártas con violencia tira.
Pero no hizo su golpe; que Trojártas
En su broquel se recogió, burlando
Del enemigo bárbaro el deseo,
Y el arma voladora de Praséo
Clavada en el broquel quedó temblando.

Mas Origanio, que, cual otro Marte,
Ya solo entre las ranas combatía,
Con ímpetu acomete
Al monarca ratón; ciego lo arrolla,
Y rómpele en el cráneo un casco de olla
Que ostenta por adorno y capacete.
Viendo este insulto la enemiga tropa,
A todo su poder cierra, y embiste
Al divino Origanio, quien, mirando
Su muerte inevitable, no resiste
Los bravos héroes; antes de la liza
Huye, y el patrio légamo buscando,
Por las fáciles ondas se desliza.

Copia también de Marte
En la armadura y fiero continente,
Un ratón en su campo se señala.
Es Merizárpas, príncipe afamado,
Joven, ágil, valiente,
Del insigne Artepíbulo hijo amado.
De gloria codicioso,
Corre, y dejando atrás sus compañeros,
Orilla á orilla él solo se presenta:
Témenle los acuátiles guerreros,
Y con tremendos fieros
Maltrátalos audaz y los afrenta.
Júrales que á su raza
Él solo corre á dar fin desdichado;
Y por obra pusiera su amenaza,
Que en armas y en valor era extremado.
Mas no lo quiso Jove, que piadoso
Movió con majestad la excelsa frente,
Diciendo: «¡Oh buenos dioses!
Lleno de admiración y consternado,
Contemplo á Merizárpas, que medita
Dar fin él solo á la laguna entera.
Acorra Marte al punto; la guerrera
Palas vuele, y con brazo poderoso,
Al negro campeón, fiero y brioso,
Alejen del combate y la ribera.»

Así habló Jove, y respondióle Marte:
«Ni Minerva ni yo, rey de los dioses,
Con nuestras armas evitar podremos
La perdición y estrago de las ranas.
Todos en su defensa allá volemos,
Ó tu divino dardo mueve al punto,
Ese tu rayo ardiente
Que á tus plantas redujo por trofeo
Al cruel temerario Capanéo
Y á la raza titánica potente.
De aquel feroz guerrero y obstinado,
Encadenar las fuerzas sólo es dado
Á ese rayo inmortal con que venciste
De Encélado las fuerzas y osadía,
Cuando en lucha tremenda confundiste
De los Gigantes la arrogancia impía.»

Marte cesó, y de pronto
Un trueno en la alta bóveda sonando
Con estampido horrible,
Crujió el Olimpo con fragor violento,
Y Júpiter movió su arma terrible,
Vibrándola del alto firmamento.
Al uno y otro campo
Puso el rayo pavor; mas los ratones
Las armas no suspenden:
Antes con nuevo ardor y más porfía
El vasto charco despoblar emprenden.
Pero el supremo Jove,
Que desde el alto Olimpo considera
Inútiles los dardos que fulmina,
Viendo el estrecho y la total rüina
De las vencidas ranas, les acude
Con poderosa hueste de auxiliares.

Viéronse de repente
Venir todos cubiertos
De fuertes espaldares
Á manera de yunques. De costado
Correr con ocho piernas se veían;
Corvas uñas traían;
Las pieles escamadas,
Las bocas, de tijeras bien armadas.
Animales de hueso, corcovados,
Sin manos, dos cabezas, pies torcidos,
Lomos descomunales, extendidos.
Por el pecho miraban;
Del tumulto el lugar todos buscaban,
Los ojos ferocísimos torciendo,
Y de los hombros sin cesar vertiendo
Trémulos resplandores, caminaban.

Es la fuerza auxiliar que Jove envía,
La que con gran porfía
Viene y de la contienda no está lejos,
Una terrible hueste de cangrejos.
Llegan, traban la lid, fieros pelean;
En herir y matar todos se emplean,
Las colas, pies y manos, con sus dientes
Á los ratones míseros cortando,
Cuyas lanzas, botando
De los contrarios en las duras cotas,
Al aire saltan en pedazos rotas.

De sorpresa y terror sobrecogidos,
El desigual, insólito combate,
Sostener los ratones no pudieron;
Y desbandados y en tropel huyeron
Á esconderse en la tierra,
Cuando el sol en los mares se escondía,
Y feneció la guerra,
Después de haber durado todo un día (1).

(1) Hemos reproducido la *Batracomiomaquia* conforme á la segunda edición: Madrid, tip. de *El Ejército Español*, 1889; 32 páginas en 4.º

NOMBRES DE LOS GUERREROS DE AMBOS EJÉRCITOS

EJÉRCITO DE LOS RATONES

Nombre traducido.	Nombre griego.	Significación.
Artófago,	Αρτοφάγος	El que se alimenta de pan.
Embasictro,	ΕμβασίΧυτρος.	Que olfatea las ollas.
Licanor,	ΛειΧήνωρ.	Que lame á los hombres.
Licopinante,	ΛειΧοπίναξ.	Que lame los platos.
Merizárpas,	Μεριδάρπαξ.	Que echa la zarpa á los pedazos que puede.
Nisodiocto,	Κνισσοδιώκτες.	Que acude al olor de la carne asada.
Pernófago,	Πτερνοφὰγος.	Que come perniles.
Pernoglifo,	Πτερνογλύφος.	Que horada los jamones.
Piltráo,	Φιλτραῖος.	El enamorado.
Sicarpo,	ΨιΧάρπας.	Robador de migajas.
Sijárpas,	ΨιΧάρπας.	Robador de migajas.
Sitófago,	Σιτοφάγος.	El que come trigo.
Tirófago,	Τυροφάγος.	Roedor de quesos.
Troglodita,	Τρωγλοδύτης.	Que se esconde y habita en los agujeros.
Trojártas,	Τρωξάρτης.	Que tiene su alimento en las trojes ó paneras.

EJÉRCITO DE LAS RANAS

Borboracídas,	Βορβοροκοίτης.	Que se acuesta en el cieno.
Calaminto,	Καλαμίνθιος.	El morador de los juncales.
Crambófago,	Κραμβοφάγος.	Que se alimenta de coles.
Crohasida,	Κραυγασίδης.	Que despide altos clamores.
Fisignato,	Φυσίγναθος.	Que hincha los carrillos.
Hydrocáris,	ΥδρόΧαρις.	Que se recrea en el agua.
Limnisio,	Λιμνισῖος.	Habitante de la laguna.
Limnocáris,	ΛιμνόΧαρις.	Que se recrea en el estanque.
Origanio,	Οριγανίως.	El aficionado al orégano.
Pelión,	Πηλείων.	Que vive en el fango.
Pelobátes,	Πηλοβάτης.	Que anda por el lodo.
Polisón,	Πολυφων.	Que grazna estrepitosamente.
Praséo,	Πρασσαῖος.	Que se alimenta con puerros.
Prasófago,	Πρασσοφάγος.	Que devora la alga verde.
Setaléo,	Σευτλαῖος.	Que se alimenta con acelgas.
Ypsiboas,	Υψιβόας.	Que grita mucho, ó que da altas voces.

RATONES Y RANAS

que se nombran en el poema, pero que no figuran como combatientes.

RATONES

Artepíbulo,	Αρτεπιβούλης.	Codicioso de pan.
Licomil,	ΛειΧομύλη.	Que lame las muelas.
Pernotracto,	Πτερνοτρώκτος.	Roedor de jamones.
Tyroglifo,	Τυρογλύφος.	Que roe el queso.

RANAS

Hydromedusa,	Υδρομεδούση.	Reina de las aguas.
Peléo,	Πηλευς.	Habitante del fango.

FRAGMENTO

DE LA

HÉCUBA DE EURÍPIDES

Y JUICIO QUE DE LA VERSIÓN HIZO EL SR. FERNANDEZ FERRÁZ

«No hace mucho que publicamos en la *Revista* dos composiciones en verso traducidas directamente del original griego al castellano por nuestro distinguido amigo y colaborador el Sr. D. Genaro Alenda. Al trasladar por primera vez á nuestro idioma aquellas dos preciosas joyas de la literatura clásica (los *Versos áureos* de Pitágoras y *Las Siracusanas*, uno de los más bellos idilios de Theócrito), el traductor no hacía más que enaltecer su espíritu con los sublimes pensamientos del *filósofo*, y distraer el ánimo, por algunos instantes, de otra empresa más ardua y detenida á que hace tiempo consagra muy particularmente su atención.»

En efecto; el Sr. Alenda ha hecho un profundio estudio de Eurípides y de la sociedad en que vivió el gran trágico que tan bien supo pintar á los hombres, y emprendido la traducción de algunas de sus más célebres tragedias. Muy difícil es, en verdad, llevar á cabo semejante obra, no emprendida, ni proyectada siquiera, que sepamos, por ninguno de nuestros antiguos humanistas; pero el indisputable talento y la constancia del nuevo traductor, nos hacen concebir las más halagüeñas esperanzas en cuanto al éxito de su empresa. Ni hemos de hablar sólo de esperanzas, puesto que ya se halla casi enteramente traducida en verso castellano la *Hécuba*, que es acaso la mejor obra del gran trágico de Salamina.

No busquemos en esa obra maestra del arte clásico los vanos adornos de una poesía afeminada; admiremos, sí, la enérgica expresión de los afectos, la lucha de encontradas pasiones; escuchemos los lastimeros gritos del dolor, la voz de la naturaleza humana, lastimada ante el cuadro de los mayores infortunios. La traducción, que tenemos á la vista, sigue en todo al original: conserva esa misma energía del *trágico de los trágicos*, esa misma naturalidad del trágico que *pintó á los hombres como eran*.

Accediendo á nuestros deseos, el Sr. Alenda nos ha permitido publicar algún extracto de la traducción de su *Hécuba*, y no hemos vacilado en elegir la escena siguiente, que, sin duda, es una de las más trágicas y que mejor caracterizan al poeta griego. Recordaremos el argumento y la marcha del drama hasta la escena cuya traducción transcribimos.

Después de la destrucción de Troya, el ejército griego, bajo la conducta de Agamenón, emprende el viaje para su patria, llevando consigo gran número de esclavos hechos en la guerra, entre quienes se distingue la anciana Hécuba, esposa de Príamo, rey de aquel Estado, y su hija Polycsena. Achiles, héroe griego, muerto en el campo, ofendido al ver que no se le hacen los debidos honores, detiene la escuadra al llegar á las aguas del Chersoneso, y por su misterioso poder son atadas las velas con los cables mismos de las naves, y no dejará proseguir la expedición mientras no se le haga un sacrificio de sangre humana, que pide apareciendo sobre su mismo sepulcro. El ejército griego decide aplacar los manes de Achiles inmolando á Polycsena.

En el acto primero, Ulises se presenta á Hécuba haciéndole saber la sentencia del ejército, y después de un interesante diálogo se lleva á su hija, á fin de consumar el sacrificio, cuyo director y sacerdote ha de ser Pyrro, hijo del héroe agraviado.

En el acto segundo aparece Hécuba tendida en el suelo junto á las tiendas, y cantando el coro de esclavas troyanas su triste destino, cuando aparece Talthybio, mensajero del ejercito griego, que viene á decir á la anciana reina cómo es hora de disponer lo necesario para dar sepultura á su hija. Hécuba, en medio de su dolor, quiere saber de boca de Talthybio cómo ha muerto la desgraciada Polycsena, y el heraldo griego le refiere lo que pasó en el sacrificio. Hé aquí la traducción de esta escena:

TALTHYBIO.

¿Dónde está Hécuba, la que en otro tiempo
Tuvo por reina la nación troyana?
¿Dónde verla podré? decidme al punto.
Yo os lo ruego, ¡oh jóvenes esclavas!

CORO.

Bien cerca, Talthybio,
La mísera está.
Buscó en su despecho
La tierra por lecho.
Los velos aparta
Que ocultan su faz.

TALTHYBIO.

¡Jove! ¿Qué te diré? ¿Sobre los hombres
Vela tu providencia soberana,
Ó es acaso el linaje de los dioses
No más que un triste error, quimera vana
Del mezquino mortal, y el universo
Rueda á merced de la fortuna varia?
¿Ésta no fué la reina de los Frigios,
Nación por sus riquezas celebrada?
¿No fué la esposa del dichoso Príamo?
Y ahora son rüinas solitarias
Su palacio y ciudad, y ella, sin hijos
En la triste vejez, mísera esclava,
Duerme tendida sobre el duro suelo,
Cubriendo el polvo su cabeza cana.
¡Ah, que mis miembros al sepulcro bajen
Antes que pruebe desventura tanta!

(*Dirigiéndose adonde está Hécuba, y separando el velo que cubre su rostro.*)

Infelice, levanta tu cabeza.

HÉCUBA.

¡Ah! ¿Quién?..... ¿Quién eres tú que así me mandas
Levantarme?..... Quienquiera que tú seas,
¿Por qué turbas la paz de quien descansa?

TALTHYBIO.

Del ejército griego soy heraldo:
Es mi nombre Talthybio; una embajada
Traigo de Agamenón.

HÉCUBA.

¡Oh, buen amigo!
¿Es que quieren también que yo inmolada
Sobre la tumba sea? ¡Dichosa nueva!
Vamos, anciano, vamos sin tardanza.

TALTHYBIO.

Vengo á decirte que tu hija ha muerto,
Y á tu cuidado queda el sepultarla.
Los dos hijos de Atreo á esto me envían,
Y el ejército griego.

HÉCUBA.

¡Desdichada!
No vienes á anunciar mi sacrificio,
Sino males: ¡y has muerto!..... ¡Hija de mi alma!
¡Y ya no tengo hijos..... la he perdido!
¿Hay en el mundo pena más amarga?
..... Y ¿cómo la habéis muerto?; ¿compasivos?
¿Como á enemiga, con sangrienta saña?
Aunque todo sea triste, ¡oh mensajero!
Ruégote me lo cuentes; di, di, habla.

TALTHYBIO.

Segunda vez el llanto de mis ojos
Pretendes arrancar, mísera anciana.
Antes lloré á la muerte de tu hija,
Y ahora de nuevo lloraré al contarla.
En dilatado campo, al grande Achiles
Un sepulcro de honor su hijo levanta,
Y á su frente reunió la hueste achea
En densos escuadrones ordenada.
Por la mano conduce á Polycsena
Á lo alto del sepulcro. Yo allí estaba
Á su lado. De cerca la seguían
Mancebos de nobleza señalada,
Que, cual si hubieran de evitar la huída,
Llevan puestas sus manos, no sus armas.
Una copa de oro tomó Pyrro
Llena, y sobre la tumba la derrama,
Haciéndome señal de que en las turbas
Cese el rumor y escuchen su plegaria.
Adelántome al punto: por tres veces
Doy la voz de silencio, y á la cuarta
La inmensa multitud inmóvil queda,
Y en profundo silencio sepultada.
«¡Oh, hijo de Peleo! ¡Oh, padre mío!»,
Pyrro, con resonante voz, exclama,
«Estas propiciatorias libaciones,
Que de los muertos son ofrenda grata,
Recibe de mis manos: de esta virgen
Ven á beber la sangre inmaculada
Que derramo en tu honor, y estos guerreros,
Uniéndose á mis votos te consagran.
Senos propicio, sí; de nuestras naves
Las popas mueve; suelta las amarras,
Y á ti debamos el volver dichosos
De los mares de Troya á nuestra patria.»
Calló su voz, y los soldados todos
Con él rogaron. Al instante saca

Un dorado cuchillo, requiriendo
Á los nobles mancebos de la guardia
Que sujeten la víctima: al sentirlo
Tu hija, con denuedo así les habla:
«¡Oh acheos! Vosotros, que trajisteis
Á mi ciudad la ruina y la desgracia,
Sabed que quiero ser sobre esta tumba
Con toda voluntad sacrificada.
Nadie se acerque á mí; sin resistencia
Yo entregaré al acero mi garganta.
Si debí á la fortuna el nacer libre,
Libre arranque mi vida vuestra espada;
Que es para mí baldón, hija de reyes,
Entre los muertos el llamarme esclava.»
Murmullo universal cunde en las filas,
De tu hija en favor, cuando levanta
Agamenón su voz, y á los mancebos,
Que la víctima dejen luego manda.
Á la voz del caudillo se detienen,
Y mudos de la víctima se apartan.
Cumplida ya la orden, Polycsena
Con noble decisión la veste rasga
De los hombros al vientre, descubriendo
El blanco pecho, cual de hermosa estatua,
Y sin turbarse un punto, y en el suelo
Una de sus rodillas apoyada,
Dice, mirando á Pyrro, estas valientes
Á la par que tristísimas palabras:
«Si intentas, joven, traspasarme el pecho,
Aquí le tienes, tu cuchilla clava;
Mas si prefieres la garganta herirme,
Aquí tienes dispuesta mi garganta.»
Pyrro entonces, queriendo y no queriendo,
De compasión movidas sus entrañas,
Hiere el cuello, y al punto, ¡oh, pobre Hécuba!
Fuentes de roja sangre se derraman.
Ya sus ojos vacilan; mas tu hija,
Luchando de la muerte con las ansias,
Lleva sus manos á la ropa, y cae
Con decoro, cubriendo hasta sus plantas.
Lanzado apenas el postrer aliento
Por la herida mortal, desordenadas
Las filas, se apresuran los soldados
Á darle el justo premio: unos se afanan
Por cubrirla con hojas y con flores,
Mientras los otros, desgajando varas
De verde pino, y conduciendo troncos,
Una pira magnífica le labran.
Al que en tan noble afán vían ocioso,
«Cobarde», todos los demás gritaban.
«¿No hay velos que tener? ¿No hay un adorno
Para ocupar las manos? ¿Ni una rama,
Ni una flor llevarás á esa doncella
Que con tanto valor despidió el alma?»
Hécuba, al referir esto, mis ojos
Ven en ti á la más afortunada
Madre; pero también de las mujeres
Te contemplo la más desventurada.

«Tal es la escena del *heraldo*, y uno de los más acabados modelos que se conservan de la literatura griega».

Y ahora se nos ocurre preguntar: si á imitación de lo que actualmente está pasando en París con el *Edipo Rey*, de Sófocles, se representara en uno de nuestros primeros teatros de Madrid una traducción de la *Hécuba*, ¿obtendría el mismo feliz éxito que la traducción francesa ha obtenido en más de veinte representaciones seguidas? Nosotros creemos que sí; lo contrario, sería casi ofender al público, pensando mal de su ilustración y su cultura. Cierto que no aplaudiría una traducción griega ese público que tanto gusta de un despropósito cuyo protagonista es un barco; pero creemos firmemente que no es ése todo el público de Madrid. Es seguro también que, la novedad del espectáculo, la idea de que íbamos á trasladarnos con la imaginación á un teatro de Atenas, esa diosa del mundo antiguo, á quien deben los pueblos modernos gran parte de su civilización y cultura, atraería al teatro, en semejante representación, á ese mismo público que sólo parece buscar las impresiones del momento, los grandes contrastes no esperados, y, á falta de otra cosa, las mayores extravagancias literarias.

Hasta ahora se había creído imposible la representación de una tragedia griega, tal como debió verificarse en Atenas, y como la imaginara su autor, sin variar más que la lengua. Verdad es que Fenelón decía en una carta á la Academia francesa, y refiriéndose al proyecto que había tenido Racine de hacer una tragedía de *Edipo*, según el gusto de Sófocles, sin mezclar nada extraño, con toda la sencillez griega. «Semejante espectáculo podría ser muy curioso, muy animado é interesante: no sería aplaudido, pero arrebataría, haría derramar muchas lágrimas; no dejaría respirar; inspiraría amor á la virtud y horror al crimen; coadyuvaría muy útilmente al designio de las mejores leyes; ni aun tendría por qué alarmarse el sentimiento religioso más puro.» Como se ve, el piadosísimo Fenelón no temía que nuestras costumbres cristianas se pervirtieran con el contacto de la antigüedad. Pero Rousseau dijo mucho después, y afirmó con aquella serenidad y aquella convicción con que asentaba las mayores paradojas: «No hay duda que la más hermosa tragedia griega, traducida fielmente á una lengua vulgar, sería silbada en nuestro teatro.» Pues bien: Rousseau se equivocaba, y con él la vulgar opinión que le seguía. «Era curioso por demás, dice un

periódico francés al dar cuenta de la representación del *Edipo Rey*, estudiar en el teatro de la *Comédie Française* las impresiones de los hombres de letras y de los no ilustrados, ante aquella grande obra maestra. El primer sentimiento era el de la admiración, mezclada sólo de cierto respeto religioso. Los que lo sabían y los que no lo sabían, no podían menos de sentir que llegaban al pie de aquellos templos, ante aquellos altares, y escuchando aquellos coros, á un misterio griego, á una suerte de ceremonia religiosa. Poco á poco iba dominando esta impresión; borraba ó hacía olvidar lo extraordinario de los detalles, la primera sorpresa de la psalmodia de los coros. Un sentimiento, en cierta manera religioso, que, aunque incompleto, no carecía de misterioso encanto, excitaba la curiosidad y abría el alma á ese efecto trágico, enteramente nuevo para ella. Nadie pensaba en aplaudir, pero todos los espectadores eran arrebatados y como heridos por un gran sentimiento; ninguno respiraba, para servirnos de las mismas palabras de Fenelón; todos vertían lágrimas. El autor del *Telémaco*, el hombre, acaso, que mejor ha comprendido la antigüedad y adivinado el espíritu moderno, dijo, pues, una gran verdad.»

Por lo que hace á nosotros, no vemos la imposibilidad de que semejante representación tuviese un éxito tan completo en Madrid. De todos modos, damos el parabién al Sr. Alenda por su traducción de la *Hécuba*, de Eurípides, y desearíamos que se decidiese á publicarla y hacerla representar en alguno de nuestros teatros.

V. FERNÁNDEZ FERRÁZ (1).

LOS VERSOS DE ORO DE PITÁGORAS (2)

Da culto á los dioses inmortales,
Según las santas leyes han dispuesto;
Á los héroes después rinde homenaje,
Y cumple (3) tus solemnes juramentos.
Respeta y haz legales sacrificios
Á las divinidades del infierno;
Honra á tus padres, honra á tus parientes
Y ten por tus amigos á los buenos.
Inclínate á las obras provechosas,
No opongas resistencia al buen consejo,
Ni por liviana falta, mientras puedas,
Vean en ti tus amigos duro ceño.
Aprende á dominar el apetito
Del comer y beber; domina el sueño,
La lascivia y la cólera; nada hagas
Que fuere torpe y de pureza ajeno,
Ni con otros ni á solas: á ti mismo
Mírate con pudor y con respeto.
Practica la justicia y te acostumbra
Á estar en tu razón y sano acuerdo,
Pensando que es morir cosa segura,
Y los bienes del mundo pasajeros.
La parte que te cupo de los males
Dados al hombre por el hado adverso,
Soporta con dulzura, y sin airarte
Aplica á tus dolores su remedio,
De las cuitas humanas contemplando
Ser la parte menor para los buenos.
En los hombres verás nobles discursos,
Y veráslos rüines y perversos.
No te causen asombro, ni consientas
En desviarte de tu buen intento.

(1) Páginas 139 á 142 de la *Revista de Instrucción pública, Literatura y Ciencias* (periódico semanal). Año IV.—Madrid, 27 de Noviembre de 1858.—Número 9.

(2) *Los versos de oro de Pitágoras*, traducidos directamente del texto griego por D. Genaro Alenda, y publicados en el núm. 35 de la *Revista de Instrucción pública*, correspondiente al 5 de Junio de 1858. Madrid, 1889; 8.º, ocho páginas. La traducción contenida en este folletito, del que hizo una tirada de pocos ejemplares para sus amigos, presenta dos variantes, como vemos, cotejada con la que insertó en las páginas 555 y 556, año III, 5 de Junio de 1858, núm. 35 de la *Revista de Instrucción pública, Literatura y Ciencias*, la cual está firmada en Madrid, 2 de Marzo de 1858, y precedida de la siguiente advertencia de D. Valeriano Fernández Ferraz, uno de los tres redactores de dicha *Revista*, muy amigo de Alenda: «Insertamos con el mayor gusto la traducción de los célebres *Versos áureos* de Pitágoras, que debemos á la amabilidad de uno de nuestros distinguidos colaboradores, el Sr. Alenda. En esta traducción, que es la primera que de tan bellas máximas morales conocemos en castellano, no se sabe qué admirar más, si la religiosa exactitud de la versión, ó la soltura y elegancia del verso: lo cual prueba que el Sr. Alenda es profundo conocedor así del griego como de la lengua patria.»

V. F. FERRAZ.

(3) *Acata*, en el texto impreso en la *Revista de Instrucción pública*.

Si alguna vez te hablaren con mentira,
Calla y escucha con paciencia; pero
Que ninguno á decir ó hacer te arrastre
Lo que en tu buen sentir no fuera honesto.
  Antes de dar principio á tu trabajo,
Piensa, para evitar los desaciertos.
Sé prudente; no ofendas á los hombres
Con actos ó con dichos indiscretos;
Obra, por el contrario, cosas tales
Que nunca llores su dañoso efecto.
No te ocupes de aquello que no entiendas;
Dócil pide á la ciencia sus secretos.
Con estas reglas de vivir, tus días
Serán dulces, tranquilos y risueños.
  Te conviene además ser cuidadoso
En lo que mira á la salud del cuerpo;
En comida, en bebida, en ejercicios,
Pon saludable tasa y justo medio.
  Sea sobrio tu vivir; tal la llaneza
De tu casa y persona en el gobierno,
Que no excites la envidia. Nunca gastes
Con torpe indiscreción fuera de tiempo;
Mas no seas avaro; que es en todo
Una justa medida el don perfecto.
Haz lo que no te dañe: vaya siempre
Delante de la obra el pensamiento.
  Á la hora del descanso, no á tus ojos
Concedas, hijo, el regalado sueño
Sin antes ver lo que pasó en el día,
Y cada cosa examinar atento.
¿Dónde estuve? ¿Qué hice? ¿Qué obra útil
Dejé sin acabar? Y discurriendo
Por todo, de lo malo te arrepiente;
Ten dulce regocijo por lo bueno.
Medita y aprovecha estas lecciones;
Ama por tu bien propio estos consejos;
Que ellos te han de poner, si los practicas,
De la virtud divina en el sendero.
Por aquel que nos dió las cuatro fuentes
De vida perennal, te lo prometo.
  Tu obra al comenzar, ruega á los dioses
Que le den venturoso acabamiento;
Y en viéndola acabada, reconoce
Que es instable, pues viene á tierra luego
Cuanto el hombre fabrica, y lo que sale
De la mano de Dios es sólo eterno.
Ser la naturaleza igual en todo
Reconoce también; vive contento
Si alcanzas la verdad; esto nos cumple;
Que esperar lo imposible es loco empeño.
  Reconoce, por fin, que por su arbitrio
Se cercan los mortales de tormentos.
¡Infelices! No ven, no ven ni escuchan,
Estando cerca el bien. ¡Cuán pocos dellos
Rompen su esclavitud! Tan crudas hieren
Las Parcas el humano entendimiento,
Y rodando, rodamos por la tierra,
Sólo para llorar males inmensos.
Con el hombre ha nacido, y es del hombre
Funesta compañera acá en el suelo,
La discordia fatal, la que sus dardos
Arroja, y huye á su escondido asiento (1):
No quieras provocarla; más te vale
Sus iras evitar, siempre cediendo.
¡Oh Dios Padre! Del mal, del mal nos libra,
Y en la elección del bien danos acierto.
  Pero ten confianza, que los hombres,
De linaje divino descendieron,
Y la santa, la próvida natura
Les irá revelando sus misterios.
En tanto, de los males que te agobien,
Si cumples mis mandatos, serás dueño,
Y salvarte podrás; mas piensa, piensa;
Sea de tu reflexión constante objeto
Purificar y redimir el alma:
Estas cosas medita con buen seso.
Á todo tu razón se sobreponga,
Que es el mejor auriga, y cuando, el cuerpo
Abandonando, al éter libre subas,
Será la eternidad tu digno premio.

(1) *Puesto*, en la *Revista* dicha.

LAS SIRACUSANAS EN LA FIESTA DE ADONIS

IDILIO DE TEÓCRITO

TRADUCIDO DIRECTAMENTE DEL GRIEGO, CON UNA INTRODUCCIÓN Y VARIAS NOTAS HISTÓRICAS Y LITERARIAS

POR

DON JENARO ALENDA (1)

INTRODUCCIÓN

I

Si buscamos el origen de la fiesta que eligió Teócrito para argumento de su idilio titulado *Las Siracusanas*, lo encontraremos en uno de los mitos más bellos y más populares del mundo pagano; mito que, como todos ó el mayor número, encierra, velados en su fondo, hechos y personajes históricos.

Reinaba Cinyras en Biblos, ciudad situada en la costa occidental de la Siria, y en uno de los escarpados promontorios sobre los cuales descollaban las grandes y famosas ciudades de Sidón y de Tiro.

Adonis, hijo de Cinyras, yendo de caza por los bosques del monte Líbano, fué muerto por una fiera. Los habitantes del país sintieron la desgracia de aquel príncipe, cuya belleza y encantos juveniles le habían hecho objeto de universal cariño. Fuése adornando el suceso con matices novelescos y circunstancias maravillosas, creadas por la fantasía oriental, y Adonis entró en el período de la leyenda. En él agotó la fábula sus delicadas y bellísimas ficciones; la religión le hizo suyo, y la poesía acabó la obra con la magia de su cincel poderoso. De esta manera tan natural y sencilla fuése obscureciendo el Adonis histórico para reaparecer, como reapareció á la vuelta de los tiempos, cercado de los esplendores del mito. Veamos cómo nos lo presenta, usando de sus bellos colores, la poesía.

Perdidamente enamorada la diosa Venus del hijo de Cinyras, joven de diez y ocho ó diez y nueve años, y cuya pasión dominante era la caza, le aconsejó, con la solicitud y el vivo interés de una amante cariñosa, que no se aventurase á perseguir aquellas bestias feroces que, al encontrarse en presencia del cazador, lejos de temerle y huir, le hacen frente y se arrojan á devorarle.

Más que este buen consejo pudo en Adonis la temeridad propia de sus años, y saliendo á los montes con sus perros y sus flechas en un día malhadado, Marte, que ardía en horribles celos, excitó á un jabalí, ó él

---

(1) LAS SIRACUSANAS

Este manuscrito es el que debe utilizarse para la tercera edición; pero no sin haberlo visto y corregido el señor D. Marcelino Menéndez y Pelayo, á quien autorizo para que lo publique como y cuando mejor le pareciere, si es que lo juzga digno de publicarse.

Madrid, 4 de Febrero de 1889.

G. A.

Esta traducción se imprimió en la *Revista de Instrucción pública* del 21 de Agosto de 1858.

Se publicó *por segunda vez* en la *Historia universal* de Cantú, traducida al castellano por Cuesta, t. IX: *Docum. liter.*, número 11, pág. 410.

(Nota autógrafa de Alenda.)

mismo tomó la apariencia de este feroz animal, y asaltando al joven cazador, lo dejó tendido en el suelo con una mortal herida.

Venus, que en su ligero carro tirado por dos cisnes viajaba por los aires hacia las playas de Chipre, oyó los altos lamentos de Adonis, y bajando al lugar de la tristísima escena, y encontrándole ya muerto, después de llorar con la mayor amargura, y de golpearse el pecho, y de mesar sus cabellos, dirigió al Destino estas palabras: «No sufrirá mi amante todo el rigor de tus leyes. Yo dejaré á los siglos un monumento de mi dolor. Una fiesta sagrada renovará cada año la memoria de esta muerte y de mi profunda pena, y haré también que se convierta en una flor la sangre de Adonis. (Ovid., *Metam.*, lib. x.)

Los escritores más versados en la Teosofía gentílica convienen en la aplicación de este mito á los fenómenos de la naturaleza, y suponen que Adonis es el sol, ó, dicho de otro modo, el principio vivificador del universo; pero siendo de la índole que es el presente escrito, creo que importunaría al lector llevándolo á pasear por el Zodíaco, y mareándolo con insulsos cuentos astronómicos. Bastará, pues, hacerle saber que el mito adónico tuvo su origen en la Siria, presentándole como pruebas de gran valor el ser la diosa Venus hija de aquel país; el hallarse tapizados los valles y mesetas del Líbano con la anémona en que se creía haberse convertido la sangre de Adonis; el ser llamado con este nombre un río que, bajando por la costa fenicia, muere en el Mediterráneo á corta distancia de Biblos (1); el haber existido en esta ciudad un templo consagrado al amante de Venus (2), y la estatua de esta diosa, que vió Macrobio en el Líbano en actitud de la más profunda desolación, la cabeza cubierta de un velo, apoyada sobre la mano izquierda é inundado en lágrimas su rostro (3).

Ha venido á corroborar estas pruebas un precioso monumento que descubrió hace algunos años el docto misionero jesuíta Bourquenoud, y que publicó en una sabia Memoria, cuya lectura obliga á reconocer en el autor la profundidad de su crítica y la riqueza de sus conocimientos arqueológicos (4). Este monumento, encontrado en los alrededores de la antigua Biblos, se compone de tres esculturas en bajo relieve, cinceladas sobre una pequeña y aislada roca, las cuales representan la lucha de un cazador con una bestia salvaje, el cazador ya muerto, tendido en tierra, y una mujer sumida en el más profundo dolor; todo lo cual está en perfecta conformidad con las leyendas y tradiciones sirias sobre el infortunado Adonis, demostrando á la vez con cuánta razón fué considerada la ciudad de Biblos como centro principal de su culto.

Este culto, instituído por la diosa del amor, se pierde en la noche de los tiempos; y aunque tuvo su origen en la Siria, donde le tuvo el mito, muy en breve se fué extendiendo por diferentes regiones del Asia, así como también por el Occidente.

En los tiempos bíblicos ya lo encontramos en la Judea. Lamentando el profeta Ezequiel la mala inclinación de una gran parte del pueblo israelita á las impías supersticiones del paganismo, cuenta que en la casa del Señor, y en la puerta que mira á la región septentrional, vió sentadas unas mujeres que estaban llorando la muerte de Adonis. (*Et ecce sedebant ibi mulieres plangentes Adonidem.* Ezechiel, cap. VIII, v. 5.)

Fué rápida también la propagación de este culto por los pueblos de Occidente, llevado por los fenicios á las islas y naciones literales del mar Interior, donde, por el prestigio de su cultura, su natural expansión y la riqueza de su comercio, lograron establecer sus grandes y florecientes colonias.

De este modo se explica la inmensa popularidad que alcanzó en todo el mundo el mito histórico de Adonis. Los antiguos poetas cantaron su muerte y las lágrimas de su apasionada Venus. Entre los *Himnos órficos*, obra los unos de época anterior á Homero, y atribuídos en su mayor número á los poetas y filósofos neoplatónicos de Alejandría, hay uno consagrado al bello cazador de Fenicia (5). Otro le compuso también, del cuarto al quinto siglo antes de la Era Cristiana, Praxila de Sicione (Rossignol); y á su trágica muerte escribió uno de sus más encomiados idilios el autor de *Las Siracusanas* (6). Bion de Es-

---

(1) Toma este río en cierta época del año un color rojizo, efecto de las arenas que arrastra su corriente. Los antiguos habitantes de aquel país veían en esto un milagro, y lo atribuían á la sangre de Adonis, que daba á las aguas dicho color. Con las revueltas y mudanzas de los tiempos ha dejado áquel río su primitivo nombre, y hoy se le conoce con el de *Ibrahín.*

(2) Estrabón, lib. XVI, cap. II, y Luciano, *De Dea Syria,* § 6.

(3) *Saturn.*, lib. I, cap. XXI.

(4) *Mémoire sur les monuments du culte d'Adonis dans le territoire de Palæbiblos, par le R. P. Alexandre Bourquenoud, de la Compagnie de Jésus.* París, 1861.

(5) *Poetæ greci veteres.* Aureliæ Allobrogum, 1606. Tomo I, pág. 514.

(6) Melchor Díaz de Toledo tradujo este idilio de *Adonis muerto*, y lo publicó entre sus *Poesías*, impresas en Sevilla el año 1776.

mirna le dedicó una elegía tan bella en su forma y pensamientos que ha merecido el unánime aplauso de los helenistas (1), y Matter nos da noticia de una tragedia que, con el título de *Adonis*, compuso Tolomeo Filopator, el cuarto de los reyes Lagidas (2).

Las bellas artes eligieron para sus obras tan interesante objeto, ni más ni menos que la poesía. Y aunque de la Grecia no nos ha quedado monumento alguno, consérvanse afortunadamente del arte romano, pudiendo citarse como prueba las pinturas encontradas en Pompeya y en los baños de Tito, viéndose también adornos que representan el famoso mito en los vasos italiotas y en los bajos relieves de los sarcófagos romanos (3).

Pero un singular y extraño fenómeno llama nuestra atención sobre este punto, y es que la poesía y el arte de la edad moderna han pretendido rivalizar con la antigüedad en cuanto á aquel mito se refiere. Conocido es el poema *Adone*, del italiano Juan Bautista Marini; el que, á su imitación, escribieron Freron y el Duque de Estouteville (4); el de nuestro compatricio Pedro Soto de Rojas, y los que hacen tanto honor á la literatura moderna, compuestos por Shakespeare y La Fontaine.

La pintura ha excedido en entusiasmo y en el número de sus obras á la poesía. Es asombroso el de los cuadros que se conservan en gabinetes de aficionados; en las renombradas galerías de las familias más ilustres de Europa, y sobre todo en los museos nacionales, siendo justo recordar, para honor de los autores, y como glorias del arte, el lienzo de Rubens que existe en el de Florencia; los de Zúcaro, Barbieri y el Veronés, en el de Dresde; el de Alvano en el del Louvre, y los de Tiziano y Cagliari en el de Madrid.

Con prodigarse tanto y bajo tantas formas el mito de Adonis, llegó su popularidad á todo extremo, pues las naciones modernas han conservado su nombre, siendo usado con frecuencia por el vulgo, aunque no siempre con aplicación oportuna.

II

Pero sabido que su culto se extendió en los antiguos tiempos por una gran parte del Asia y por las naciones de Occidente, veamos qué nos dice la historia acerca del rito y ceremonias que á aquel culto acompañaban.

Hacíanse todos los años grandes fiestas llamadas *adónicas* ó *adonias*, y á las que se da también, con toda propiedad, el nombre de *aniversarios adónicos*. En ellas tomaban la parte principal las mujeres, corriendo por su cuenta buscar con toda solicitud cuanto podía contribuir á su mayor aparato y lucimiento.

La época de su celebración no era la misma en los pueblos de Oriente que en los de Occidente. Aquéllos las celebraban en el solsticio del estío: éstos en el equinoccio de la primavera.

Ya fuese su duración de dos ó más días, dividíanse en dos partes, llorándose en la primera la muerte ó desaparición de Adonis, y entregándose en la segunda á los mayores transportes de alegría por su resurrección ó vuelta al mundo. Fuera de algunas particulares ceremonias que se observaban en cada pueblo, apartándose más ó menos de la primitiva institución fenicia, esto era lo esencial del aniversario adónico.

Para celebrarlo las mujeres cortesanas, encerrábanse en sus inmundos asilos. Pero considerado el amante de Afrodita, por el delirio de la superstición pagana, como una especie de divinidad, era lo ordinario destinar á este objeto los templos. En una capilla del de Júpiter salvador lo veneraban las mujeres de Argos (5); y lo mismo practicaban las de Macedonia, de que tenemos el mejor testimonio en una curiosísima anécdota entrelazada con los primitivos anales de aquel país. Cuéntase que pasando Hércules por la ciudad de Dio (6), se le invitó á que entrase en un templo, diciéndole que se estaban celebrando en

---

(1) Hé aquí lo que sobre este poeta y su composición nos dice Soullie (*De Idyllio Theocriteo*, pars. 4, cap. 1): «Heroem ipsum, cum majore verborum delectu et copia deflet, quo nescio an sit Theocrito superior.»

(2) Matter, *Histoire de l'École d'Alexandrie*, 2ª ed.—París, 1840-1848; t. III, pág. 53.

(3) Como si esto no fuera bastante para perpetuar la memoria del príncipe fenicio, se inventó una clase de verso, de cierta combinación métrica, llamado *adónico*, palabra de uso cotidiano en los gimnasios griegos y latinos, y que suena todavía en nuestras aulas.

(4) Esta imitación se publicó sin declararse los nombres de los autores; pero Mr. Barbier, en su *Dictionnaire de ouvrages anonymes et pseudonymes*, t. I, pag. 23, dice:

«ADONIS, poème imité du chant huitième de l'Adone du cavalier Marin, pour Freron et le Duc d'Estouteville. París, Musier, 1775; in 8.º L'édition originale de cette imitation est titulée: *Les vrais Plaisirs, ou les amours de Venus et d'Adonis*. 1748; in 12.º»

(5) Pozzoli, *Gran Dizionario della Mytologia*.

(6) Dio la llama Banier.

aquella hora los sagrados misterios de Adonis. Hércules, para quien no era llegado el tiempo de gallardear con su rueca á los pies de Onfale, rechazó la invitación con una áspera respuesta (1), significando de este modo en cuán poco era tenido un jovenzuelo entregado á la diosa del amor y de los placeres, por un héroe que andaba por el mundo rindiendo gigantes y amazonas, combatiendo con monstruos terrestres y marinos y desquijarando leones.

III

Pero si buscamos la ciudad donde con más ostentación se verificaban las fiestas adónicas, es necesario dirigirnos á Atenas, donde se celebraban no sólo en los templos, sino también en las calles y en las plazas. Colocábanse en diferentes barrios figuras que representaban á Adonis muerto, tomando toda la apariencia de un verdadero funeral, pues las mujeres, vestidas de luto, corrían, llorando las unas, y despidiendo las otras altos y lastimosos alaridos que se confundían con los tonos lúgubres de instrumentos músicos, poniendo término á la fiesta con dirigirse al siguiente día, en grande y pomposo cortejo, á las orillas del mar, y siendo arrojados al agua, así los bustos de Adonis, como las ramas de árboles, las frutas, arbustos, macetas y ramos de flores que habían servido para la fiesta (2).

IV

De la Grecia pasó el aniversario adónico al Egipto cuando llevó sus armas á este país el Rey de Macedonia.

Antes de su sumisión, tenían los egipcios el culto de Osiris, cuyas fiestas y ceremonias se confundían con las adonias de Siria, lo cual no debe causarnos extrañeza, puesto que entre ambos imperios se vislumbra en remotas edades cierta misteriosa comunidad de instituciones y costumbres; pero llevadas aquellas fiestas de la Grecia al Egipto, han variado en el ceremonial de una manera notable.

V

Si las quiere ver el lector en ésta, acaso la más bella de sus transformaciones, y cuya descripción tenemos en el idilio *Las Siracusanas*, ha de imaginarse ante todo que entra en Alejandría en una hermosa mañana de la primavera, ocupando el trono Tolomeo II, Filadelfo (279-275 antes de J. C.).

Edificada como medio siglo antes esta ciudad por Alejandro el Grande, con asombrosa rapidez ha crecido en importancia de todo género, merced á la industria y laboriosidad de sus habitantes; y situada en un punto ventajoso para el comercio entre el Oriente y las naciones occidentales, ha llegado á ser la más opulenta del mundo.

El elemento egipcio no ha desaparecido ante las falanges griegas, ni podía desaparecer ante un rey que, sobre haber libertado aquel pueblo del tiránico poder de los persas, lo consideraba como amigo y aliado, y no como región de conquista.

Unido á la ciudad recién fundada, y en la parte que mira al Sudoeste, se conserva un barrio, conocido con el nombre de Racotis, en el cual habita la población indígena, y que puede mirarse como un gran museo de antigüedades faraónicas.

---

(1) El abate Banier, en uno de sus discursos titulado *Histoire du culte d'Adonis*, pone en boca de Hércules estas palabras: οὐδὴν ιερον. *Nihil sacrum.*

(2) Al trazar la ligera descripción de este aniversario, se nos viene sin querer á la memoria uno de los sucesos más importantes de la historia griega.

Refiriendo Plutarco (*Vitae parallelae. In Alcib. et Nicia.*) la guerra declarada á los sicilianos por la irreflexiva Atenas (416 antes de J. C.), dice que, dispuesta á zarpar la escuadra con rumbo á la Sicilia, se estaban celebrando las fiestas de Adonis, presintiendo el historiador que aquel inmenso duelo y aquellos agudos y prolongados lamentos que llenaban la ciudad de tristeza, eran funestos auspicios para la expedición. Éranlo en verdad, y aquel presentimiento tuvo la confirmación más terrible, pues á la vuelta de algunas días, gran número de las naves atenienses fueron destruídas; los generales Nicias y Demóstenes, hechos prisioneros, condenados á muerte, y con la sangre de sus escogidos y más bravos guerreros quedo teñido el mar de Siracusa.

Con este barrio contrastan de una manera asombrosa las nuevas construcciones, donde se ven reflejados con toda su variedad el carácter y el gusto artísticos traídos del Asia y de la Europa por la confusa muchedumbre que sigue y rodea al gran conquistador macedónico, siendo todo obscurecido por la magnificencia del arte helénico.

Hermoseada acá y allá la nueva población con frondosos jardines, y sombreados sus contornos con espeso bosque de castaños y palmeras, dan un aspecto animado y encantador á aquel soberbio conjunto. Y al tender la vista sobre la improvisada ciudad, sobre la ciudad griega, cubierta en unos puntos del obscuro velo que envuelve los monumentos de Tebas y de Menfis, y en otros puntos iluminada por las tintas ardientes y fascinadoras del arte oriental, comienza ya á columbrarse aquella Alejandría que ganando con el andar del tiempo en extensión y en magnificencia mereció ser proclamada *reina de las ciudades* por Filón y Diodoro Sículo; aquella Alejandría que llamó Ateneo *la hermosa y la dorada;* Herodiano y Amiano Marcelino, *la ciudad de las ciudades*, y Aquiles Tacio, *la ciudad de las maravillas.*

El día del aniversario adónico, y desde las primeras horas de la mañana, se ven pobladas las calles de infinidad de curiosos, oyéndose, como en otra Babel, la lengua macedónica, la bizantina, la egipcia, la hebrea y la griega, sobresaliendo entre todas esta última, que, como hablada por los nuevos dominadores, ha venido á ser la oficial, la de los monumentos y la empleada por los sabios y los poetas.

Aquel inmenso gentío invade, sobre todo, las calles que conducen al Bruchium, barrio distinguido, al Nordeste, en que habita la aristocracia, y entre cuyos grandes y suntuosos edificios sobresale el palacio Real, donde va á celebrarse la fiesta del día.

Nada más delicioso que recorrer aquellas rectas y espaciosas calles, que, prolongándose hasta las orillas del mar, solázanse con el variado aspecto de sus olas y se refrescan á la vez con el regalado soplo de sus brisas.

En medio de aquellas largas y densas filas de gente llaman nuestra atención dos mujeres que nos señala Teócrito como principales interlocutoras de su idilio; dos mujeres, y no por cierto de distinguido rango, que, habiendo dejado su patria, Siracusa, han venido á establecerse con sus familias en la capital griega del Egipto (1). Son sus nombres Gorgo y Praxinoa. Aquélla ha ido bien temprano á casa de su amiga, no sin el riesgo de ser atropellada cien veces por la muchedumbre, por la tropia de á pie y de á caballo, y por el gran número de carrozas. Metidas una vez en conversación murmuran con cierta acritud de sus maridos; y después de vestir Praxinoa el traje de día de fiesta, llevando en su compañía á su criada Eunoa, y Gorgo á la suya, Eutiquida, se ponen en marcha; y llegando al Real palacio y después de la más ruda y porfiada batalla con la gente que hay en sus puertas, logran, por fin, penetrar en el salón del templo, cuyo conjunto ofrece un golpe de vista grande, sorprendente y maravilloso. Sus muros están cubiertos de magníficos tapices. Adorna aquel vasto salón riquísimo aparato de objetos de ébano y marfil y de oro y plata. Con inquieta y ansiosa curiosidad lo buscan todo, y todo lo ven y examinan aquellas dos mujeres lanzando gritos de admiración á cada nueva maravilla. En dulce y mudo embeleso oyen después un himno que en honor de Venus y de su amante canta una joven sacerdotisa, y resonando todavía las notas finales de este himno dirigen á Adonis un reverente saludo y se retiran á sus casas á paso acelerado.

VI

Hé aquí el sencillo argumento, y podría decirse el bellísimo cuadro, que nos ofrece Teócrito en su idilio *Las Siracusanas*, obra que un noble sentimiento hizo brotar de su pluma. Agradecido, como el gran número de poetas, artistas y sabios del mundo griego que en medio de violentas agitaciones y guerras encontraron asilo pacífico en Alejandría, y sentado en su trono un monarca que los favorecía, colmándolos de bienes y de honores, hizo el vate siciliano (2) el más bello y cumplido elogio de aquel esclarecido príncipe (idilios XIV y XVII), ensalzando la nobleza de su espíritu; el juicioso empleo de sus tesoros; la extrema delicadeza de su trato; su amor á las musas; su afectuosa amistad con los sabios y los poetas, no

(1) Aunque es cierto que Alejandría, tan pronto como fué fundada, destronó á Tebas y á Menfis, sin embargo, esta última fué mirada con tanto respeto que en ella siguieron celebrándose las consagraciones de los reyes y otros solemnísimos actos.

(2) Los autores que han escrito la biografía de Teócrito, lo hacen hijo de Siracusa, en la isla de Sicilia, si bien no están conformes en cuanto á la fecha precisa de su nacimiento.

olvidando reseñar sus fuerzas de mar y tierra y el prodigioso número de ciudades sujetas á su dominio. Cantó, asimismo, la apoteosis de su madre Berenice (idilios xv y xvii); y para hacer de una manera delicada el elogio de su hermana y esposa Arsinoe aprovechó la ocasión de un aniversario de Adonis; aniversario que celebró á sus expensas esta generosa reina con todo el esplendor y suntuosidad imaginables.

Con leer la descripción de esta solemnidad tenemos prueba suficiente para considerar á Teócrito como uno de los grandes ingenios de la antigüedad, y para reputar por justos y merecidos los elogios que se le han tributado en todos tiempos (1), y de los que ha hecho la más bella síntesis la crítica de nuestra edad, asegurando que Teócrito, aunque poeta alejandrino, por el tiempo en que floreció, pertenece á la sagrada falange de los maestros del arte griego, siendo él quien cierra el brillante período de la literatura helénica que se abrió con la grande y majestuosa figura de Homero (2).

Pero si bien la gloria del vate siracusano es debida á la totalidad de sus idilios, al *hermoso ramo de treinta flores*, como los llama un traductor moderno (Rathier), el de *Las Siracusanas* descuella y á todos excede en mérito, en opinión de autorizados críticos. Y en verdad, que si lo estudiamos con reflexión y percibimos sus grandes bellezas, no nos admira que lo califique de *espiritual* un profundo conocedor del helenismo (3); que Constanzo lo traduzca íntegro en su Historia de la literatura griega, queriendo señalarlo de este modo como un brillante modelo de poesía, y que Lecluse lo considere digno del pincel de Aristófanes (4). Tampoco nos extraña que en él vea Stievenart un *pequeño diamante* (5), ni que Pierron lo coloque en primer rango entre las obras del mismo autor, confesando á la vez que nunca lo hubiera traducido, temiendo ver evaporado su perfume dórico (6).

Bastará un rápido examen de las cualidades que más resaltan en esta poesía para ver con toda claridad que tal distinción y preferencia son debidas al más sano y recto criterio, y no á juicios precipitados.

Como la más propia y más adecuada al asunto, elige Teócrito la forma dramática, imitando los *mimos* de sus compatriotas Sofrón y Jenarco (7); y por cierto que este ensayo ó juguete, nada pretencioso, revela un verdadero talento dramático en aquel mismo poeta cuyos cantos pastoriles hicieron las delicias de su patria, convirtiendo en apacible mansión de las musas las risueñas campiñas y las grutas de las montañas, según la bella expresión de Manilio (*Astronom.*, lib. ii, versículos 39-42).

El hacer Teócrito interlocutoras de su idilio dos mujeres de Siracusa, nos lo explicamos sin esfuerzo. Encontrándose en tierra extraña, grato debía serle recordar y ocuparse de cuanto á su patria pertenecía, á aquella su amada Sicilia, que enriqueció su genio con originales y bellos caracteres, con variados géneros de canto y con hermosas tradiciones y leyendas, todo lo cual utilizó admirablemente en la composición de sus obras. Encontramos esto, además, muy conforme con la historia, pues sabemos que gran número de habitantes de la referida ciudad, y entre ellos el mismo Teócrito, huyendo unos de las violencias de Agatocles, otros en busca de paz y de fortuna, y con deseo los más de vivir en una ciudad de cielo puro y de benigno clima, en una ciudad alumbrada por un sol de oro y que rivalizaba con las de Grecia en lujo y en teatros y museos, emigraban del suelo patrio, yendo á fijar su residencia en la corte de los Lagidas.

Natural parece también que escribiendo el poeta su idilio en dialecto dórico, eligiese personas que lo hablasen como se hablaba en su provincia. Y al hacer estas personas, no de rango elevado, sino de condición modesta, vemos en el poeta un doble designio. Emplea la frase y el estilo del vulgo, muy oportunos para la descripción de una fiesta popular, y entretiene al lector con un diálogo familiar y sencillo, para que resalte después en el himno cantado en el templo todo el brillo y vigor de sus pensamientos; toda la

---

(1) Del inmenso número de distinguidos escritores que con justicia han alabado sus obras, merecen citarse Quintiliano, Terenciano Mauro, Longino y Macrobio, con otros más modernos, pero no de menos autoridad, como Bossuet, Boileau, Racine y Fenelón. Pero lo que ha inmortalizado el nombre de Teócrito es la creación de un bellísimo género de poesía, conocida con el nombre de *bucólica* ó *pastoril*, poesía que cultivaron con toda brillantez los griegos Bion y Mosco y los latinos Virgilio y Calpurnio Sículo, y en siglos más cercanos al presente, Sannazaro, el Tasso, Garcilaso, Chenier, Meléndez Valdés, y otros.

(2) J. Girard, *Études sur la poésie grecque.*—C. A. Sainte-Beuve, *Portraits littéraires.*

(3) J. Girard, obra citada.

(4) *Résumé de l'histoire de la littérature grecque.*

(5) *Une comédie de Théocrite.*

(6) Alexis Pierron, *Histoire de la littérature grecque.*

(7) Estos *mimos* se reducían á escenas dialogadas, sin preparación ni enredo, escritos para ser leídos, y no para llevarlos al teatro.

hermosura de sus versos; todo el esmalte de su poesía. Aquí vemos en Teócrito al hábil pintor, proyectando sobre su lienzo una sombra que hace resaltar la luz con admirable efecto.

Admirable es también la descripción que nos hace del día grande de la corte de Egipto, cuyo aspecto es, ni más menos, el que nuestra corte ofrece y nuestras capitales de provincia en ocasiones parecidas, con su inmenso gentío, así de la población, como forasteros; con sus pisotones y codazos, y con sus frases, de burla unas veces, y otras, acompañadas de brutal descaro é insolencia.

Pinta, asimismo, atestadas las calles de tropa de á pie y de á caballo, que nos da á conocer por las *sandalias* que usaba la primera, y por la *clámide*, pieza del vestido de la segunda, todo lo cual está escrito con el mejor acuerdo, pues no se comprende fácil mantener el orden en una población cuyos individuos, siendo de diferentes naciones, eran á su vez de condición moral nada pacífica; pues nos dice la historia que andaban revueltos el atolondrado y mordaz ateniense; el turbulento bizantino; el egipcio sombrío y colérico, y el hebreo envidioso y desalmado.

Pero lo que más realza el idilio de las Adonias, como todos los de Teócrito, así pastoriles, cual dramáticos y legendarios, es el espíritu de la poesía al lado de la corrección y pureza clásica de la palabra. Mientras los poetas de su misma escuela, deseosos de aparecer sabios y elegantes; de lucir doctrina más que ingenio, llenan sus composiciones de fastuosa erudición, de atildamiento y discreteo, vicios que deslucen y afean las grandes literaturas en su período de corrupción y decadencia, las obras de Teócrito admiran por su divina inspiración, por el libre vuelo del pensamiento y por su espontaneidad y frescura, viéndosele tomar unas veces la noble y elegante expresión lírica de Píndaro, y elevarse otras con el pensamiento y la frase á la altura épica de Homero.

¡Lástima que no podamos ver tantas bellezas trasladadas á los idiomas modernos! Aunque se han hecho muchos y muy felices ensayos, nunca se ve transparentada en ellos la poesía original de Teócrito, como no se transparentan los primores de su estilo, ni las puras y graciosas formas del dialecto dórico.

Puede atribuirse este mal á no haber sido bien entendidas las obras del insigne vate, ni aun en época muy cercana á la suya, como lo acredita el haberse interpretado algunos pasajes de tres ó cuatro maneras diferentes por sus escoliastas, no debiéndose extrañar, por lo mismo, que Aulo Gelio encontrase alguno entre sus versos, de traducción imposible.

Más grave todavía se ha hecho este mal en los últimos siglos, pues por falta de instrucción en los copistas y por negligencia en los tipógrafos y editores, tenemos plagadas de corruptelas las obras de tan grande ingenio, habiendo sido inútil el generoso empeño de los críticos en restablecer su pureza primitiva, pues se echan de ver á cada paso monstruosas variantes, aun en ediciones tenidas por muy fieles y correctas, como cuidadas por reputados helenistas (1).

Faltando, pues, toda garantía de autenticidad, y el juicio unánime de los doctos sobre la restitución de la verdadera letra; perdida la confianza por los traductores escrupulosos, y entibiada su inspiración, no les ha quedado otro recurso que estudiar y conferir los textos en el mayor número posible, adoptando cada cual las lecciones que ofrecen más bellezas y más poesía á su imaginación, ó que encuentran más acomodadas á su individual criterio.

Con el fin de probar su deseo de acierto se apresuran á dar cuenta de los códices, más ó menos famosos, y de las ediciones más recomendadas que han estudiado al emprender sus traducciones; y sabido es que antes de emprender la suya latino-española nuestro docto jesuíta Juan Francisco Sandoval, compulsó nada menos que treinta manuscritos del Vaticano, fuera de otros muchos que logró examinar en diferentes bibliotecas de Italia (2).

VII

Si la generalidad de los idilios de Teócrito han obligado á tanto, á mucho más obliga el de *Las Siracusanas*, así por la llaneza de su estilo, como por sus fórmulas proverbiales, que es otro de los vicios deplorables en que cayó la escuela de Alejandría. Y aunque en este punto no vemos que abusase Teócrito, como

(1) Para persuadirse de esta verdad, pueden consultarse las ediciones de Wechel, 1543; Heinsius, 1604; Brunck, 1776; Walckenaer, 1789; Schaefer, 1829; F. Didot, 1833; Boissonade, 1823 y 1837; Ameis (Bibliotheca greco-latina de Didot), 1846; León Renier, 1847; Ahrens, 1855-59 y 1856.

(2) *Bibliothèque des écrivains de la Compagnie de Jésus.....*, par les PP. Augustin et Alois de Backer.—Liege, 1858; tomo IV, pág. 651.

abusaron Sofrón, Asclepiades de Samos, Epicarmo y Cratino y otros muchos, sin embargo, haciendo hablar en su idilio personas del pueblo, creyó oportuno, si no tuvo por necesario, poner en su boca, como hizo diez y nueve siglos después nuestro Cervantes, dichos del vulgo y refranes que habían de ser, andando los tiempos, la desesperación de los traductores.

Con sobrada razón dice un sabio alemán de nuestro siglo (Spohn), que, siendo *Las Siracusanas* uno de los idilios más brillantes *(nitidissimo)*, es, al mismo tiempo, uno de los más difíciles *(difficillimo)*, afirmando que aunque muchas de sus dificultades han sido vencidas por varones de superior ingenio, otras quedan todavía que el allanarlas es obra punto menos que imposible.

VIII

Leído con el mayor cuidado y con el más vivo interés este idilio, lo trasladé á nuestro idioma con más atrevimiento que preparación y suficiencia. Cierto es que procuré seguir con estricta fidelidad el texto, sin usar de otras libertades que las que usa el traductor más circunspecto cuando le apremia la ley del ritmo, ó cuando cree necesario completar ó esclarecer un pensamiento que para muchos lectores quedaría obscuro ó incompleto. Cierto es también que tuve deseos, y hasta hice mis tentativas por calcar en mis versos, como si esto fuera posible, la sencillez, la frescura y las gracias de aquella hermosa poesía; pero viendo, como el lector más desapasionado, á qué gran distancia quedaba mi traducción del original, nunca hubiera salido de mi estudio este pasatiempo, á no haberlo aprobado, más por espíritu de benevolencia que de justicia, personas que cultivan con merecida y brillante reputación la literatura clásica.

LAS SIRACUSANAS EN LA FIESTA DE ADONIS

Gorgo.
Praxinoa.
Una vieja.
Hombre 1.°
Hombre 2.°
Una cantora.

GORGO
Praxinoa, ¿está?
PRAXINOA
¡Gorgo querida!
Sí estoy; pero..... ¿sabes que me extraña,
Después de tanto tiempo tu visita?
Eunoa: una silla y una almohada.
GORGO
Nunca más oportuno.
PRAXINOA
Toma asiento.
GORGO
Vengo aturdida y loca: no esperaba
De tal tropel de gente, Prasinoa,
Ni de tantas cuadrigas, llegar salva.
Vieras qué de sandalias, qué de clámides
Inundan esas calles y esas plazas.
Luego el piso está atroz, y para colmo
De mal, vives aquí á tan gran distancia.
PRAXINOA
¿Qué quieres? Aquel necio, al fin del mundo
Ha tomado esta cueva en vez de casa,
Porque no estemos cerca, y por llevarme,
Como tiene por vicio, la contraria.
GORGO
Tales cosas, amiga, no me cuentes
De tu esposo Dinón; pues ¿no reparas
Que tienes cerca el niño? Mira, mira
Cómo escucha y en ti los ojos clava.
PRAXINOA
Zopiro, ¿cómo es eso? No te enojes.
GORGO
No, hijo: de papá no hablamos nada;
(Es listo, por mi fe.) papá es bonito.
PRAXINOA
Pues oye: aquel papá de que te hablaba,
Antes de ayer marchó, fresco es el lance,
Á comprar á la tienda; y..... ¿no da rabia?

En vez de nitro y fuco, sal me trajo;
Hombre con trece codos de fachada.

GORGO

Y yo, ¿qué te diré de mi Dioclidas,
Del manirroto aquel? Á siete dracmas
Ayer mismo compró cinco vellones,
Como pieles de perro: es una lana
Peor que la lana de zurrones viejos;
Áspera, sucia, en fin, todo una lástima.
Uno sobre otro afán. Mas ¡ea! el vestido,
El manto luego, y á emprender la marcha
Al palacio del gran rey Tolomeo,
Á ver á Adonis. Dicen que prepara
Esta fiesta la reina con un lujo....

PRAXINOA

Al dichoso las dichas le acompañan.

GORGO

Bien tendrás que contar á quien no vea.....
Mas ya es hora de ir.

PRAXINOA

Para quien nada
Tiene que hacer, es siempre día de fiesta.
Eunoa: pon otra vez la palancana.
¡Remolona! *Los gatos* (¡qué bien dice
El refrán!) *buscan siempre cama blanda.*
Lista, lista; el agua es lo primero.
Y ahora me trae el jabón antes que el agua.
Dame uno y otro. Echa; no eches mucha.
Que me mojas la ropa; torpe, basta.
Los dioses ciertamente lo han querido,
Y me has puesto muy bien, muy bien regada.
Y dime: ¿dónde está? busca la llave
Del cofre grande, y traela sin tardanza.

(Supónese que Eunoa trae una llave; que la entrega á su ama Praxinoa; que ésta saca del cofre un vestido, y teniéndolo ya puesto, le dice

GORGO

¿Sabes que ese vestido de corchetes
Te hace un cuerpo gallardo? Y ¡qué elegancia
Encuentro en esa profusión de pliegues!
¿Te está en mucho la tela?

PRAXINOA

¡Ay! Gorgo, calla.
De plata me costó más de dos minas;
Pero en la obra que lleva apuré el alma.

GORGO

Lo creo; mas te salió que ni pintado.

PRAXINOA

Eso sí que es verdad; pero, muchacha,
Á ver si traes el manto; el sombrerillo
Ajústamelo bien; que esté con gracia.
Hijo, á ti no te llevo, que un caballo
Va tirando á los niños dentelladas.
No quiero te estropeen; llora, sí, llora.
Conque marchemos. Frigia,

(Se dirige á una segunda criada, encargándole que haga lo que en el diálogo se insinúa.)

á ver si acallas
Á este niño llorón; la perra adentro,
Y la puerta del patio bien cerrada.
¡Dioses! ¡Qué confusión! ¿Cuándo ni cómo
Es posible cruzar? pues si eso pasma.
¡Qué hormigueros de gente! Sin disputa,
Desque murió tu padre, mil hazañas
Dignas has acabado, ¡oh Tolomeo!
Hoy al viajero el malhechor no asalta,
Como era ya costumbre en todo Egipto.
Tampoco vemos hoy aquella raza
De pícaros que al pobre forastero,
Por burla ó con malicia lo engañaban,
Embaucándole á fuerza de lisonjas
Y artificios. Mas ¡ay! hacia aquí avanza
El escuadrón del Rey. Gorgo querida,
¿Qué va á ser de nosotras? ¡Desdichadas!
No me pises, buen hombre. Ese caballo
Se empina. ¿Has visto tú cosa más brava?
Eunoa, ¿y no huirás? ¡Perra atrevida!
..... Sobre que va á tirar al que cabalga.
He hecho muy bien dejando en casa al niño.

GORGO

Respira, Praxinoa, ten confianza.
Ya todo el escuadrón pasó adelante.
Según la dirección, van á la plaza.

PRAXINOA

¡Ay! ya me empiezo á reponer. Dos cosas
Me causaran horror desde la infancia:
Caballos y culebras; mas corramos.
Sobre nosotras el gentío carga.

GORGO

¡Eh! madre: ¿quizás vienes de palacio?

UNA VIEJA

De palacio, hija mía.

GORGO

Y bien: ¿la entrada
Es cosa fácil?

LA VIEJA

Los Aqueos, en Troya
Penetraron á fuerza de constancia.
Quien clava el codo, lo consigue todo,
Hermosísima joven.

GORGO

Ya la anciana
Escabullóse pronunciando oráculos.

PRAXINOA

Todo lo saben estas viejas, hasta
El cómo Jove se casó con Juno.

GORGO

Mira la muchedumbre allí agolpada

Contra las puertas.

PRAXINOA

¡Ay! yo tiemblo, Gorgo;
Dame la mano. Tú, Eunoa, afianza
La de Eutiquida, y para no perderos,
Vé con mucho cuidado y sin soltarla.
Todas entremos á la vez. Eunoa,
Á nosotras agárrate con alma.
¡Infeliz, mi vestido en dos jirones!
Por Dios, buen hombre, seas dichoso, guarda
Mi manto.

HOMBRE 1.º

No está en mí; pero no obstante,
Guardarélo.

PRAXINOA

¡Qué gente, y qué apiñada!
Si empujan como cerdos.

HOMBRE 1.º

Respiremos.
En seguro ya estamos.

PRAXINOA

¡Oh! bien hayas
Ahora y por siempre, nuestro buen amigo,
Pues tan benignamente nos amparas.
Pero esta Eunoa, que nos tiene en prensa.
¿Serás posma hasta el fin? Empuja; avanza.
¡Bien! *Todas dentro*, como dijo el otro
Con la novia encerrándose.

GORGO

Anda, anda.
Contempla lo primero estos tapices.
¡Qué cosa tan perfecta y delicada!
Si parecen ropajes de los dioses.
¿De cuáles ¡oh, Minerva soberana!
De cuáles bordadoras y pintores
Son pinturas tan fieles y acabadas?
Las figuras, ¡qué sueltas se revuelven!
¡Con qué verdad y fuerza se destacan!
Sabio es el hombre, sí; nadie diría
Que obra de manos son, sino animadas.

PRAXINOA

Mira á Adonis, al muy querido Adonis,
Á quien en los infiernos también aman.
Cuán admirablemente está acostado
En su lecho magnífico de plata.
Mira cómo le apunta el primer vello:
De sus sienes, ¡con cuánta gracia arranca!

HOMBRE 2.º

Silencio, majaderas; como tórtolas,
Charlando están mil cosas sin sustancia;
Y luego ese decir, la boca abierta,
Es cosa que los tímpanos desgarra.

GORGO

¡Que me place! ¿De dónde salió ese hombre?
¿Qué te importa si somos charlatanas?
Á quien des de comer, ordena; ¿acaso
En las que son de Siracusa mandas?
Sabe que oriundas somos de Corinto,
Del gran Belerofonte noble patria.
La lengua hablamos del Peloponeso,
Que en dorio sin rubor los dorios hablan.

PRAXINOA

Y mi constante ruego á Proserpina
Es que sólo de un hombre sea yo esclava.
Fuera de ese hombre, los demás me tienen.
Muy sin cuidado.

GORGO

Prasinoa, calla.
La hija de la Argiva, la tan hábil,
La sin igual cantora que la palma
Ganó con su himno fúnebre de Esperquio,
Á Adonis va á cantar: lo hará con gracia.
Mira qué garbo en su persona; escucha
Los preludios divinos de su arpa.

UNA CANTORA

¡Oh, Venus hermosa! ¡Oh, reina del mundo!
Que á Golgos y á Idalia te dignas amar;
Que el Érice habitas, y excelsa y potente,
Con juegos de oro te place jugar.

¡Oh, Venus la triste! Á Adonis tu amante,
Qué hermoso á tu lado hoy vuelves á ver.
Al año cumplido le traen del Averno
Las Horas calladas, de dulce correr.

Las Horas tardías que amaron los dioses,
Las Horas calladas que el hombre anheló;
Que pasan y vuelven, trayendo á los hombres
Sus nuevos presentes de dicha y dolor.

¡Oh, Cipria Dionea! la que á Berenice
Colmaste de gracias, pues siendo mortal,
Según nuestro mito, celeste ambrosía
Goteando en su seno, la hiciste inmortal.

Su hija Arsinoe, imagen de Helena,
Á ti la de nombres, la de templos mil,
Á ti agradecida, ofrece á tu Adonis
Con tierno cuidado regalos sin fin.

De cuanta en sus copas los árboles crian
Dulcísima fruta cogida en sazón,
En lindos fruteros de plata labrados,
Del lecho de Adonis presenta en redor.

Y en vasos dorados de fino alabastro
Perfumes de Siria le lleva también,
Y ricos manjares le apresta, mezclando
Con flores y aceite la harina y la miel

Con caza del monte, con caza del viento,
Á Adonis regala regalo el mejor,
Y bellos templetes de eneldo le labra,
De sombra apacible, de grato frescor.

Y bajo del verde y espeso techado,
Con suave susurro cupidillos cien,
Cual tiernos polluelos que ensayan sus alas,
De una en otra rama saltando se ven.

El ébano abunda; aquí abunda el oro
En raras labores de ingenio sutil,
Y al bello copero de Jove llevando,
Dos águilas vuelan de blanco marfil.

Magníficos paños de púrpura penden,
Que Samos, Mileto, verían con placer.
Dos lechos adornan: el uno es de Venus,
El otro del joven, hermoso doncel.

Su boca divina, sus labios de rosa,
No sienten el beso, ni pueden besar.
Ten hoy á tu esposo; adios, bella Cipria;
Disfruta á su lado tranquilo solaz.

Que así que despunte mañana la aurora
Y el fresco rocío se sienta caer,
Con él bajaremos del mar á la orilla,
Do la onda espumosa nos salte á los pies.

Y suelto el cabello, flotando en la espalda,
Las ropas abiertas y sin ceñidor,
Los pechos desnudos, allí alegraremos
Con nuevos cantares al bello garzón.

Adonis querido: tú vas al Averno
Y luego á los hombres tú puedes volver.
Tu solo ¡oh ventura! de los semidioses
Alcanzas la dicha y el alto poder.

Los héroes te envidian: no es tanta la gloria
De Áyax furioso ni de Agamenón.
No es tanta la gloria del Héctor valiente,
De Hécuba la triste el hijo mayor.

No es tanto Patroclo, ni tanto fué Pirro,
Aquel que de Troya lograra tornar,
Ni tanto los bravos, antiguos Lapitas,
Que fieros Centauros supieron domar.

No es tanta la gloria de los Deucaliones;
También los Pelayos envidian tu honor,
Aquellos que fueron del Peloponeso
Y de Argos origen y eterno esplendor.

Adonis querido; pues hoy nos visitas,
Amante nos mira, propicio también;
Y dentro de un año volviendo á nosotras,
Felices, contentas, nos tornes á ver.

GORGO

¡Oh, qué mujer tan hábil! Praxinoa.
¡Cuán hermosa es su voz! ¡Qué dulce canta!
Dichosa es sin igual; pero marchemos,
Que Dioclidas está sin tomar nada.
Es vinagre todo él, y si está hambriento,
Que nadie se le ponga cara á cara.
Adonis: sé feliz, y vuelve, vuelve
Á las que hoy te saludan y te aman.

FIN

NOTAS

Verso 27.

En vez de nitro y fuco, sal me trajo.

Eran dos artículos usados en el tocador por las mujeres de Egipto. El primero es de todos conocido; pero no así el segundo.

El nombre *Fuco*, que trae su origen del hebreo פוך, *fuc*; del griego φυκος (*fucos*), y del latino *fucus*, se aplicó en la antigüedad á un alga marina con que se teñían las cintas y vestidos de color de púrpura (Plinio); á una raíz de Siria, cuyo jugo encarnado utilizaban las mujeres para pintarse la cara (Dioscórides); y, finalmente, á la raíz de la aucusa, á la cual se daba el mismo empleo (Aristófanes).

Aunque dicho vocablo significaba en su genuina y propia acepción el color rojo ó encarnado, se fué aplicando con el tiempo á toda clase de afeites, bien de este color, bien negro ó blanco, que se ponían en las mejillas ó en derredor de los ojos.

Esta costumbre de pintarse las mujeres, ya para disimular sus defectos, ya deseosas de prolongar la frescura y encantos de la juventud, no era sólo del Egipto, pues la encontramos arraigada entre los asirios, los medas,

los persas y otros antiguos pueblos. La santa Escritura nos lo atestigua de las mujeres de Israel (Ier., IV, 30; Ezech., XX, 40, etc.), siendo de advertir que no faltaron hombres que las imitasen en esto, pues se nos cuenta de Sardanápalo, último rey de los asirios, que, *fucata facie*, se sentaba entre sus concubinas y otras mujeres de vida desenfrenada, departiendo con ellas sobre el mejor modo de rizar el cabello y de hermosear el rostro (SUIDAS).

Del Oriente vino á Grecia esta costumbre, y aquí fué donde el bello sexo llevó aquel arte á toda su perfección, en cuyo estado fué transmitido á Roma.

Los hombres de filosofía austera, así como los poetas satíricos, encontraron ocasión oportuna para esgrimir sus armas contra esta costumbre. «No hay cosa en el mundo más intolerable, escribía Juvenal, que la mujer que empasta su rostro con afeites, *donde se pegan los labios del infeliz marido*» (et hinc miseri viscantur labra mariti. SAT., VI).

Natural era que se levantase la voz contra ese abuso, habiendo llegado, como llegó en la capital del mundo, á un extremo que nos parece increíble. No hubo inventor en el ramo de perfumería que no ganase aplausos, crédito y alta fama, siendo Cosmo el más afortunado de todos ellos, pues vivirá su memoria tanto como viva el arte á que dió su nombre.

Ovidio, en una de sus poesías dió un largo recetario de afeites, advirtiendo á las jóvenes en los primeros versos que pusiesen su cuidado en aprender el arte de dar belleza á su rostro, y los medios de conservarla:

«Discite quæ faciem commendat cura, puellæ,
Et quo sit vobis forma tuenda modo.»

La emperatriz Popea, esposa de Nerón, sin creer rebajada su dignidad, descendió al oficio de esmaltadora, inventando ungüentos que servían para poner terso el cutis, y que tomaron de ella su nombre *(poppœana pinguia)*.

En los días de grandes y solemnes fiestas era costumbre arrebolar las mejillas á las estatuas de Júpiter, como se arrebolaban los emperadores y cónsules cuando hacían en la ciudad sus entradas triunfales.

Acaso el lector no lleve á mal que á este propósito se le cuente una anécdota que ya pertenece á nuestros siglos. Cuando todo estaba prevenido para hacer Alfonso V de Aragón su entrada triunfal en Nápoles, después de sus brillantes campañas (24 de Febrero de 1443), no faltó quien le advirtiese que le estaría bien pintarse con minio, como lo hacían los grandes triunfadores. Quien esto le aconsejó no sabía con quién hablaba. ¡Un aragonés dejarse embadurnar los carrillos con colorete! La primera impresión de Alfonso al proponérsele tal cosa, la adivinamos; la brusca explosión de su cólera, la oímos. Sin embargo, el autor que de tal suceso nos habla, no dice que se enfadase ni enfureciese, sino todo lo contrario, que contestó con marcado acento de moderación y de prudencia: «No es á mí, sino al crapuloso Baco á quien aplace y sienta bien eso del minio.» (*Temulento Baccho, non mihi, minium arridet.*) (1).

La Real Academia Española aún no ha creído oportuno admitir en su Diccionario la palabra *fuco*, como la vemos admitida por nuestros ilustrados filólogos Salvá y Domínguez. El primero, en su *Diccionario francés-español*, y en los vocablos *fucus*, *Varec* y *Varech*, pone como el correspondiente español *fuco*, si bien omite este vocablo mismo en su *Diccionario español-francés*, lo cual pudo ser efecto de descuido ó de inconsecuencia, si no fué de miedo pueril. Lo mismo hizo puntualmente el Sr. Domínguez. Es de esperar, sin embargo, que tal dicción entre, y acaso no tarde, en el caudal de nuestra lengua, y que á ello contribuya más que otra cosa la ciencia médica. En uno de nuestros periódicos (*El Imparcial* del 25 de Mayo de 1884) se vió anunciada la *Galleta de Fucus*. Y si este medicamento llega á acreditarse, prestando buenos servicios en la Terapéutica y mereciendo favorable acogida de la generalidad de los médicos, seguro es que se hará de uso corriente y familiar el vocablo *fucus* ó *fuco* en castellano, como lo llaman los citados diccionaristas, y como debió llamarle el autor ó introductor de la mencionada *galleta*.

VERSOS 30 Y 31.

A siete dracmas,
Ayer mismo compró cinco vellones.

La dracma, moneda de los griegos, correspondía en su valor á algo menos de una peseta. Así, pues, cada piel costó á Dioclidas unos veintiséis reales, precio exorbitante si se tiene en cuenta que en la misma Alejandría costaba una oveja viva de 38 á 40 reales.

(1) PFLÜGER, *De orbe picto*.

VERSOS 38 Y 39.

..... dicen que prepara
Esta fiesta la reina con un lujo.....

Creía, sin duda, Teócrito que el mejor modo de complacer á Tolomeo era describiendo la fiesta celebrada á costa de Arsinoe, su hermana, y á la que hizo su esposa, lo cual era permitido por la ley de Egipto. Aun cuando la amaba con la mayor ternura, compartió, sin embargo, su cariño con muchas amigas, de algunas de las cuales se han conservado los nombres (1). Después de muerta, dió pruebas de haberse arrepentido de sus amorosas distracciones, y con el propósito de desagraviarla, aunque tarde, nos cuentan que pensó consagrarle un templo, donde, colocada su estatua de hierro en la bóveda, hecha de piedra imán, se viese suspendida en el aire. No llegó á ejecutarse esta obra por haber muerto el rey y el arquitecto á quien la había encomendado. Los historiadores que de ella nos hablan apelan al testimonio de Plinio (*Hist. nat.*, lib. XXXIV, cap. XIV); pero no falta quien califique de *crédulo* á este autor (2), dando á entender que tal proyecto debe mirarse como una pura fábula.

Lo que sí puede creerse, como más en armonía con el espíritu de aquellos tiempos, es que Tolomeo erigió á su esposa un obelisco de colosal altura, y que para perpetuar su memoria dió su nombre á diferentes ciudades, como le dió el de *Arsinoites* á una de las provincias de Egipto. Mandó, por último, que se le tributasen honores divinos, habiéndole consagrado un templo en el promontorio Zephirio, donde se le veneraba *sub nomine Veneris Zephyritidis* (3).

VERSO 59.

De plata me costó más de dos minas.

Dupiney de Vovepierve, en su *Dictionnaire français illustré et Encyclopédie universelle*, y en el artículo MONAIE, habla de la mina de oro y de plata que usaron los antiguos griegos; y sobre esta última, á la que, sin duda, se refiere el diálogo, dice que su valor, después de Alejandro, ó sea en la época de los Tolomeos, era de 90 á 94 francos, según lo cual, costó á Praxinoa la tela de su vestido algo más de 36 duros de nuestra moneda.

VERSOS 68 Y 69.

Frigia, á ver si acallas
Á este niño llorón.

Era ésta, según parece, criada de Praxinoa, como lo era Eunoa; y basta para creerlo así ver cómo se le manda que entretenga á Zopiro; que cierre la puerta del patio, etc. Renier, sin embargo, en su traducción de Teócrito, dice en una nota: «C'est le nom de la nourrice. On donnait souvent aux esclaves le nom de leur pays.» Esto mismo encontramos en el principio de la obra y en sus *Argumentos analíticos*, pues estando ya vestida Praxinoa, dice: «Confie son enfant à sa nourrice, et les deux amies partent.....»

Nos deja el traductor sin saber la razón más ó menos poderosa en que se funda para asegurar que Frigia fuese nodriza, cuando nada se lee en el original que lo justifique ni lo haga sospechar siquiera.

Más atrevido encontramos todavía á Servan de Sugny, pues como si el mismo Teócrito hubiese dicho que Frigia era la nodriza de Zopiro, traduce así este pasaje:

«Nourrice, prends l'enfant jusqu'à mon retour
Et rappelle le chien et ferme bien la cour.»

Esto mismo vemos en la traducción de Gabriel Beau:

«Nourrice, suis l'enfant, prande garde qu'ne sorte,
Appelle ici le chien, puis ferme bien la porte.»

---

(1) M. Henr. Greve, *Disput. hist. Ptolem. Philad.*, parr. XII.
(2) Lucien Auge, *Voyage aux sept merveilles du mond*, cap. V.
(3) Vaillant, *Historia Ptolomæorum Ægypti regum.*

VERSOS 73 Y 74.

¡Qué hormigueros de gente! Sin disputa,
Desque murió tu padre, mis hazañas.....

Al considerar Praxinoa la grande afluencia de curiosos que ha concurido al aniversario, y creyendo ser el mayor número de las poblaciones inmediatas, lo atribuye á la seguridad de los caminos, y á estar bien vigilada la corte y libre de gente ruin y de malas artes. Así lo da á entender cuando dice: «Hoy al viajero el malhechor no asalta, etc.» Nada más oportuno en esta ocasión, pues estaba todo ello á la vista y alcance del vulgo; ni otra cosa podía ocurrir á aquellas sencillas mujeres, por más que se trataba de un rey cuyos altos hechos le valieron eterna fama. Mucho de lo que valía nos los dicen los elogios que le prodigó Teócrito; pero es, sin duda, la historia la que más ha enaltecido su nombre, refiriendo sus grandes y extraordinarias obras.

Fué una de ellas el Faro de Alejandría, una de las siete maravilla del mundo.

Las pruebas que dió de su amor á las letras no pudieron ser más brillantes. Él acabó la famosa Biblioteca comenzada por su padre, y en la que se acumularon los tesoros científicos de la antigüedad.

Numerosos institutos de enseñanza planteó aquel mismo rey, que se deleitaba en estimular con honrosos premios á los poetas que vencían en los *Juegos de Apolo*, y quien, valiéndose de hombres conocidos por su profundo conocimiento en las lenguas hebrea y griega, llevó á cabo con su ilustrada iniciativa la versión de los Libros Sagrados conocida con el nombre de *Versión de los Setenta*.

A él se debe, fuera de esto, la fundación de muchas colonias y de muchas ciudades, imprimiendo en cuanto ponía mano la grandeza de su carácter; tanto, que á las construcciones que se señalaban por su suntuosidad y riqueza artística, se les daba el nombre de monumentos filadélficos.

Hizo, en fin, cuanto pudo, con su buen gobierno, porque llegara, como llegó, la monarquía egipcia al más alto grado de prosperidad y de gloria, no debiendo extrañarse, por lo mismo, que la historia lo coloque entre los más distinguidos príncipes de su dinastía.

VERSOS 128 Á 130.

¿De cuáles, ¡oh Minerva soberana!
De cuáles bordadoras y pintores
Son pinturas tan fieles y acabadas?

El poeta no escribió estos versos por puro antojo. La diosa Minerva, según la creencia de los antiguos pueblos paganos, fué la que tomó bajo su protección, así las útiles como las nobles artes, y aun se le atribuía la invención de la escritura, de la pintura y del bordado.

No debe extrañar el lector que á los tapices se les haga obra de pintores, pues con la palabra *pintura* se significaba en lo antiguo no solamente el trabajo de pincel, sino también los tejidos. Bastan para probarlo las siguientes líneas:

«Nego ullam *picturam*, neque in tabula, neque in textili fuisse, quin conquisierit.» (Cic., *in Verrem* IV, I.)

Para apreciar el mérito de los tapices contemplados con asombro por las Siracusanas, basta saber que Tolomeo, para adornar las galerías de su palacio, hizo llevar á Alejandría las obras maestras de Sicione, ciudad que fué largo tiempo el centro principal del arte griego. Natural era, según esto, que se proporcionasen, para decorar el salón de la fiesta, tapices de aquella misma ciudad, ó bien de Samos y Mileto, que se granjearon no menos fama por sus tejidos y bordados.

—«Bonne déesse, ne nous impose pas un nouveau maître! Un seul homme a le droit de me donner des ordres; je ne m'inquiéte pas des autres. Ne vas-tu pas vouloir me raser la mesure vide?»

M. L. RENIER.

—«Bonne déesse, qu'il ne m'arrive pas un nouveau maître! Un excepté, je ne me soucie pas du reste, et tu ne me donneras pas de soufflets.»

LE CONTE DE LISLE.

—«Nos maris sont les seuls qui nous donnent la loi:
Ainsi, je te méprise et me moque de toi.»

SERVAN DE SUGNY.

—«Bons dieux, un autre maître?..... Eh! racloire à la main,
Allez donc mesurer à d'autres votre grain.»

J. A. Guillet.

—«..... Proserpine, tiens-nous
A l'abri des efforts jaloux d'un nouveau maître;
J'en ai bien assez d'un..... Je ne vous crains pas vous.»

Gabriel Beau.

Rathier confiesa que el pasaje es obscurísimo é imposible de entender, y cree salir del compromiso con esta traducción:

«Préserve-nous, Proserpine, d'un second maître!
C'est bien assez d'en avoir un fais-moi le plaisir,
étranger.... » (1).

Hé aquí la traducción de nuestro distinguido helenista D. Ignacio Montes de Oca:

¡Dulcísima señora! La alta gloria
De imponernos su imperio, nadie pueda
Clamar, salvo uno solo. ¡Vil escoria!
Ni bien ni daño temo me suceda
Por causa tuya.....»

Como puede ver el lector, yo no he hecho otra cosa que lo que ha hecho el mayor número de traductores, y es atender á lo que tiene de inteligible el texto, y prescindir del proverbio que ha dado ocasión á tantas y tan laboriosas interpretaciones.

Versos 135 y 136.

Mira á Adonis, al muy querido Adonis,
Á quien en los infiernos tambien aman.

El poeta escribió estos versos con toda oportunidad. Según los mitógrafos, después de su muerte bajó el cazador del Libano á la mansión de las tinieblas, cuya reina Proserpina sintió con todo extremo su tristísimo fin, quedando al mismo tiempo enamorada de su belleza. Como Venus solicitase de Júpiter que le devolviese á su amante, y á ello se opusiese con toda su tenacidad Proserpina, embarazado el padre de los dioses, y deseoso de arreglar este litigio de amor, después de haber oído la opinión de Calíope, resolvió como medida conciliatoria que ambas diosas alternasen en la posesión de su hermoso y disputado amante.

Versos 144 y 145.

Y luego ese decir, la boca abierta,
Es cosa que los tímpanos desgarra.

Se alude al dialecto dórico, que, aun cuando viril y hasta cierto punto grave y enfático, aparecía rudo y agreste, siendo la verdadera causa el πλατειασμον *(plateyasmo)*, es decir, el modo de pronunciar las vocales *vasto ore et lato hiatu*, siendo la *a* y la *o* las que más se prestaban á tan desagradable pronunciación.

Se dió á este dialecto el nombre de *dórico* por haberse hablado primeramente en la *Dóride*, comarca de la Grecia, llamada también *Tetrápolis dórica*, desde la cual se extendió con el tiempo á diferentes regiones, pues se usó en Cyrene, en la Libia, en Epiro, en Sicilia y en la Gran Grecia.

En este dialecto nos dejaron, Teócrito la mayor parte de sus *Idilios*, y Píndaro sus *Odas*, habiéndolo usado también Archítas de Tarento y otros filósofos de la escuela pitagórica.

---

(1) Á estos versos acompaña la siguiente nota:
«Ici le texte ajoute μη μοι κενεὰν απομαξης.
Cet hémistiche, qui est certainement un proverbe, est inintelligible pour nous. Erasme croit qu'il signifie *ne me râle point une mesure vide*. L'explication qu'il donne est fort alambiquée et n'éclaircit rien.»

Versos 147 á 149.

¿Acaso
En las que son de Siracusa mandas?
Sabe que oriundas somos de Corinto.....

Declara el poeta en estos versos que sus dos interlocutoras eran originarias de Corinto, como en realidad lo eran: pues nos refiere la historia que á una colonia de Corintia mandada por Archias se debió la fundación de Siracusa. Y haciendo alarde de su origen, añade Gorgo que esta misma ciudad era patria de Belerofonte, héroe de los más celebrados en la antigüedad por sus muchas é increibles hazañas.

Sabiendo además que el Peloponeso, del que formaba parte la región corintia, fué invadido y conquistado por los dorios, una de las más grandes y poderosas entre las razas helénicas, se ve con cuánta oportunidad escribía Teócrito: «Nosotras pronunciamos al estilo del Peloponeso, pues á los dorios nadie los negará el derecho de hablar en dorio.»

Versos 148 á 151.

Y mi constante ruego á Proserpina,
Es que sólo de un hombre sea yo esclava.
Fuera de ese hombre, los demás me tienen
Muy sin cuidado.

Este es, seguramente, el pasaje más difícil de *Las Siracusanas*, en el que se han estrellado traductores y comentaristas, y en el que ha trabajado más la imaginación que la crítica.

Los dos versos, que son el 94 y 95, vienen así en la generalidad de las ediciones:

Μὴ φυν, Μελιτῶδες, ὃς ἁμῶν καρτερὸς εἴη.
Πλὰν ἑνὸς οὐκ ἀλέγω μὴ μοι κενεὰν ἀπομάξῃς.

Atreviéndose muchos á alterar el texto como les ha parecido más acertado ó más conveniente, han resultado versiones nada parecidas entre sí, dando los autores de tales enmiendas explicaciones, por lo general poco satisfactorias.

El verso 95 es ciertamente el que ha sufrido más tortura, diciendo, con arreglo á la manera con que se ha alterado, que significa: *Non vereor, ne tu, qui mihi nihil admetiris, mensuram abstergas.....* (Heinsius.) Otro le da esta significación: *Unum tantum metuo, ne pulverem in me abstergas.....* (Toupius.)

En una traducción de dichos versos leemos:

«Ne oriatur, o dulcis Proserpina, qui nobis imperet
Praeter unum: non curo: ne mihi vacuam choenicem abraseris» (1).

En la edición de Teócrito, cuidada por Reiske y publicada en Leipzig en 1765, leemos:

«Non oriatur, o dulcis Proserpina, qui nobis imperet.
Uno excepto: non curo te, ne mihi alapam impingas.»

Nuestro Vicente Mariner tradujo el pasaje en esta forma:

«Non illum natura ferat vel melle suavem imperio qui nempe suo est, nos forte dabimus aut uno excepto, non te iam denique meo, ne mihi at impingas alapam faciemque refringas.»

(*Biblioteca Nacional*, MSS. Ff.-45, fol. 359.)

Versos 158 y 159.

La sin igual cantora, que la palma
Ganó con su himno fúnebre de Esperquio.....

Cuando la historia se ocupa de las guerras médicas, principia diciendo que Darío, rey de los persas, envió dos heraldos á las ciudades griegas (494 años después de Jesucristo), pidiendo la tierra y el agua, forma con que intimaban la sumisión á los pueblos que querían sujetar á su dominio.

(1) Theocritus, Bion et Moschus, graece et latinae.—Accedunt Virorum doctorum animadversiones..... Londini, 1829.

Atenas y Esparta, violando el derecho de gentes, arrojaron á uno de los heraldos á un pozo, precipitando al otro en una profunda sima. Fueron estériles desde aquel punto cuantos sacrificios ofrecieron á sus divinidades; y como al consultar al oráculo, éste respondiese que era la causa aquel horrendo crimen, resolvieron, como el medio más seguro de expiarlo, mandar sus heraldos á Darío para que tomase en ellos la venganza que considerase más justa.

Esperquio tenía por nombre uno de los que se ofrecieron voluntariamente á tan arriesgada misión. Felizmente, Darío les permitió volver á su patria sin haberles hecho la menor ofensa; pero nunca se olvidó tal acto de generosa abnegación y heroismo, pues vemos, á la vuelta de dos siglos, cómo en una solemnidad fúnebre canta un himno una joven griega; himno que alcanzó, según nos dice Teócrito, los honores del premio. Ninguna mejor y más distinguida cantora pudo elegirse, atendida tal circunstancia, para la suntuosa fiesta que celebró Arsinoe en su palacio Real de Alejandría.

VERSOS 161 Y 162.

Mira qué garbo en su persona. Escucha
Los preludios divinos de su arpa.
Atiende, atiende,
Qué grave y satisfecha se prepara.

Esta fué mi primera traducción; pero poco ó nada contento con la misma consulté sobre este pasaje escritores profundamente versados en la lengua y en la literatura griega, y eché de ver que aun cuando la significación lexicográfica del verbo διαθρύπτεται, es *se prepara, se dispone,* atendiendo al lugar en que lo emplea el autor, lo interpretan de una manera muy propia, y, hasta cierto punto, pudiera decirse uniforme, pues uno escribe: *Corpus ad cantandum delicate componit* (apud Blomfield); otro, *Delicatis gestibus et praeludiis ad canendum se comparat* (Henr. Steph.), siendo la traducción de Reiske: *Pulchris jam praeludiis ad cantandum se parat,* y la de Ameis, *Jam delicato corporis motu incedit.*

Ilustrado con estas versiones, sin vacilar borré la mía y la sustituí por la que el lector tiene á la vista, en la cual más bien se interpreta el pensamiento que se traduce la palabra. De este modo nos es dado ver á la cantora de Alejandría cómo se dispone á decir su himno, deleitando al concurso con sus delicados quiebros de cintura y toda la gracia de su sexo, haciendo sonar á la vez las cuerdas del instrumento que va á acompañar á su canto.

VERSOS 163 Á 165.

¡Oh, Venus hermosa! ¡Oh, reina del mundo!
Que á Golgos y á Idalia te dignas amar;
Que el Érice habitas.....

VERSOS 201 Y 202.

Y al bello copero de Jove llevando,
Dos águilas vuelan, de blanco marfil.

Era Ganymedes el nombre de este copero, y su patria era Troya. Debió á su hermosura ser elegido para escanciar el néctar á los dioses. Estando de caza este joven en el monte Ida, un águila lo arrebató por mandato de Júpiter, trasladándolo al cielo, si ya no fué el dios mismo quien lo *arrebató,* tomando la forma de aquella ave.

Cuando en el rapto de Ganymedes hace Teócrito intervenir dos águilas, y no una, se ve claramente que quiso apartarse de la tradición ordinaria.

VERSO 215.

Y suelto el cabello, flotando en la espalda.....

Este solo pasaje pone á la vista del lector lo que se ha dicho en la *Introducción,* y es que la fiesta adónica sufrió algunas alteraciones en varios lugares, así del Oriente como de Occidente, respecto al rito observado en Fenicia.

Luciano de Samosata, en su tratado *De dea Syria,* dice que en Biblos las mujeres estaban obligadas á

cortarse el cabello (1), lo que hicieron también las mujeres de Atenas; pero según nos dice Teócrito se practicaba lo contrario en la ciudad de Alejandría.

VERSOS 223 Y SIGUIENTES.

Los héroes te envidian: no es tanta la gloria
De Áyax furioso ni de Agamenón.

Éstos, y los tres que siguen, Héctor, Patroclo y Pyrro, son héroes de la *Iliada*, que se granjearon alto renombre por sus hazañas y valeroso espíritu.

Los *Lapitas* y los *Centauros*, á quienes los mitólogos y los poetas dan un origen común, vivieron continuamente en desacuerdo, hasta que llegada la ocasión de declararse la guerra, los primeros exterminaron á los segundos.

Deucaliones es el nombre de una familia señalada en la edad mitológica. Reinaba Deucalión en Tesalia por los años 1600 ó 1500 antes de la Era cristiana, cuando resolvió Júpiter castigar con un diluvio la pervertida raza humana. Salváronse de aquella gran catástrofe Deucalión y su esposa Pyrrha, por sus virtudes y la piedad de su espíritu. Entre los hijos que nacieron de este matrimonio, merecen contarse Hellen, que dió su nombre á una parte de la Tesalia, extendiéndose después á todos los habitantes de la Grecia, y Anfictión, á quien se atribuye la gloria de haber fundado la *Liga anfictiónica*, compuesta de varias ciudades, que se reunían, por medio de sus diputados, para tratar de la paz, de la guerra y de todo lo que convenía á la confederación.

Los *Pelasgos*, que hacen algunos autores de raza indogérmanica, fueron los primitivos habitantes del Peloponeso, y, por lo tanto, de Argos, que fué, en un determinado período, la más importante de todas las regiones de aquel país. Si no todos los pelasgos, una parte de sus tribus por lo menos, adelantó no poco en el camino de la civilización, haciendo notables progresos en las artes y en las letras, pues la metalurgia y la arquitectura les eran familiares, y hacían también sus ensayos en la poesía.

Golgos é Idalia eran dos ciudades de la isla de Chipre, en las cuales se daba culto á Venus. El Érice una montaña al Noroeste de la Sicilia, cerca de *Drepanum*, hoy *Trapani*, en cuya cima había un famoso templo consagrado á la misma diosa, y edificado, probablemente, por los fenicios, que introdujeron su culto en aquella isla.

VERSOS 169 Y 170.

Al año cumplido lo traen del Averno
Las Horas.

Las divinidades conocidas con este nombre eran hijas de Júpiter y de Themis. Ellas guardaban las puertas del Olimpo, disponían de la fertilidad de la tierra y daban á las cosas la gracia y la hermosura. Eran, asimismo, las encargadas de preparar al sol, muy de mañana, el carro y los caballos, abriendo las puertas del día.

Tenían un templo en Atenas, y al renovarse las estaciones celebrábanse fiestas en su honor, con ofrendas de frutos y de flores.

En las obras de arte se representaban como muchachas en la flor de su edad, llevando los productos de las diversas estaciones.

No sólo Teócrito, sino también otros poetas, se acordaron ó hicieron memoria de las Horas. Entre ellos puede citarse á Mosco, quien nos dice en su segundo idilio que después de haber llegado á la isla de Creta Júpiter y su adorada ninfa, las Horas cuidaron de prepararle el tálamo nupcial.

VERSOS 175 Y 176.

¡Oh, Cipria Dionea! la que á Berenice
Colmaste de gracias.....

No están de acuerdo los poetas de la antigüedad en cuanto al origen de Venus ó Afrodita, diosa del amor y de la hermosura.

---

(1) *Luciani Samosatensis, Opera.* Biponti, 1791; vol. IX.

Según Homero (*Iliada*, v, 371, 428), nació de Júpiter y de Dione, hija del Océano y de Tethis, habiendo tomado de su madre el nombre de *Dionea*. Según otros fué engendrada en la espuma del mar, de la sangre de Urano, y llevada muy luego por Céfiro á la isla de Chipre, donde las Horas se encargaron de su educación, y á esto debió llamarse *Cypris* ó *Cypria*.

Berenice, cuyo nombre, así como el de Cleopatra, abunda en la familia de los Lagidas, fué esposa de Tolomeo I Soter, y madre de Arsinoe y de Filadelfo. Para dar éste un público testimonio, ó dejar más bien un eterno monumento de su amor filial, fundó una ciudad en el alto Egipto, sobre la costa del mar Rojo, á la que dió el nombre de Berenice, y de la cual todavía se encuentran ruinas.

Leemos también en el idilio XVII de Teócrito que Filadelfo elevó templos á su madre y á su padre, habiéndolos honrado asimismo con estatuas de oro y de marfil, que ofreció á la adoración de los pueblos.



POESÍAS DE D. JENARO ALENDA

.... como sueño
Pasaremos nosotros, y el ruido
De nuestras armas morirá en el campo.
Desaparecerán hasta las tumbas.
OSIAN.

Á LA MUERTE DE FELIPE II EN EL ESCORIAL

ODA

Salud, regia basílica ostentosa:
Aunque el mundo un recuerdo no te envía,
Hoy saludan tu frente majestuosa
La santa religion y la poesía.

Tu frente, que elevada al firmamento
Desde el mudo desierto de la calma,
Infunde en el humano pensamiento
Dulce sorpresa que sonríe el alma.

¿Acaso concibió mortal mezquino
La traza de tu espléndida estructura
Desde el pie hasta el alzado cupulino,
Dándote corpulencia y hermosura?

¿Ó acaso fué Jehovah quien la alta idea,
Del Empíreo asomando al gran proscenio,
Dibujó de tu forma gigantea
En el éxtasis mágico de un genio?

Tus torres, tu rasgado ventanaje,
Tu conjunto fantástico, guarnece
Misterioso cendal, aéreo ropaje,
Que un capricho de Dios al mundo ofrece.

Una página en ti mira la historia;
Pero encierran tus bóvedas sagradas
Un asilo de paz, templo de gloria,
Respirando jardines y cascadas.

Maravilla que el gusto renaciente
Levantara en honor del cristianismo,
Adornando tu fábrica esplendente
Con memorias del bello orientalismo.

Pero pasó tu edad; tu pompa es nada:
Ni canta el coro, ni el metal retumba;
Eres Virgen que pálida, enlutada,
Duermes hoy sin amor sobre una tumba.

Mas si un mundo sacrílego te olvida,
Aún su triste laúd viene á ofrecerte
Oscuro trovador, que te convida
Á escuchar una cántica de muerte.

La tarde ya se aleja
Con tibia claridad,
Y sombras tras sí deja,
Silencio y soledad.

Su velo el mundo corre;
La noche va á dormir;
Allá en la hueca torre
Va el cárabo á gemir.

¡Oh cuerdas silenciosas,
Vibrad con prontitud!
¡Oh sombras misteriosas,
Dad estro á mi laúd!

Pero es bien que mi canto
Elija otra mansion:
Vamos al templo santo;
Vamos al panteon.

¡Oh tumbas! Santo Dios, guardad piadoso
De estas urnas el sueño funeral:
No turbe mi laúd el religioso
Silencio sepulcral.

Duerme en el mármol la ceniza helada
De los reyes que el hombre temió ayer,
Diciendo á los que viven que son nada
Los tronos y el poder.

Hé aquí esta piedra revelando al mundo
Que es vana sombra cuanto encierra en sí:
Felipe, de este nombre el Rey segundo,
En polvo yace aquí.

Un siglo melancólico y sombrío,
De un volcán de pasiones le abortó,
Y déspota, agitando el cetro impío,
Al mundo esclavizó.

Verdugos, sacerdotes inclementes,
Su cadalso rigieran y su altar,
Y vióse sobre sangre de inocentes
Su trono fluctuar.

Aún inspiran terror á la memoria
Sus caudillos, su horrenda Inquisicion,
Y al mirar tanta víctima en su historia,
Se hiela el corazon.

Y ahora, ¿por qué, Rey potente,
Esa corona maldita
Arrojando de tu frente,
Mendigas cobardemente
El rincon de un cenobita?

Es que el mundo va á dejar,
Y aun sus culpas no ha expiado;
Por eso busca un altar,
Y un monje quiere á su lado
Que le ayude á agonizar.

Á su lánguida existencia
Se apaga el mundo y la luz;
Clama de Dios la clemencia;
Sólo quiere á su presencia
Un féretro y una cruz.

Aún no es tiempo de expirar,
Gran rey Felipe segundo;
Queda una hora en qué soñar,
Hora para recordar
Los lauros que te dió el mundo.

Sueña tu juventud cuando Bruselas
Y Gante se gozaran en tu cumbre,
Entre danzas y orgiacas cantinelas,
Torres y dombos arrojando lumbre.

Recuerda en tu soñar las pompas reales
De Amberes, de Termonda, de Bethunas,
Cien carrozas, cien pórticos triunfales
Con sus témpanos, letras y colunas.

Recuerda tus coronas agrupadas,
Tu corte de nobleza y gran valía,
Tu fausto, tu poder y tus armadas,
Tu marcial y opulenta Monarquía.

Recuerda tus indómitas legiones,
Con el giro del Sol siempre marchando,
Vertiendo luz eterna á tus pendones,
Que van el universo conquistando.

Sueña el fúlgido arnés de tus guerreros,
El chillar estruendoso de sus mallas,
Sus cascos, sus corceles, sus aceros
Y el sangriento laurel de cien batallas.

Sueña un pueblo sin límites de mudos
Esclavos, que á la voz de tus caudillos,
Sobre escombros, cadáveres y escudos
Te fabrican santuarios y castillos.

Y sueña coronadas tus almenas
De franceses despojos y romanos,
De rotas cimitarras agarenas,
De rotos estandartes otomanos.

... Mas ¡ay! que en lecho angustioso
Te asalta miedo profundo,
... Zozobra..., gesto horroroso...
¿Qué miras al dar medroso
La última ojeada en el mundo?

¡Ah! Sólo ve el delincuente
Cadalsos, llamas, tortura,
Y á par que aterra su mente
Tanta víctima inocente,
Roto delirio murmura.

«... De la hoguera fatal alzan sus manos...
... ¡Horribles!! ¡Santo Dios!... ¡Ah!... mi tesoro...
... La corona..., el dosel...: venid, cristianos...
... Venid..., edificad un templo de oro.

»... Traigan mármoles, bronces... ¡Ah!... ya rien
Mis víctimas... ¡qué horror!... risas crueles.
... Monjes que mis escándalos expíen...
Pronto... jaspes..., buriles... y pinceles...

»De mi vista apartad... altares..., flores...
¡Ea, cristianos..., el Rey..., corred el mundo!...
Vengan pronto estatuarios y pintores
Que vistan ese templo que yo fundo.

»Traigan urnas de vidrios y metales,
Y traigan huesos y cenizas tantas,
Que no haya en las regiones celestiales
De quien no haya en mi altar reliquias santas.

»... Mis monjes... ¿es verdad?... piadoso ejemplo...
... ¡Mis víctimas!... ¡Qué hedor!!... Son sus osarios...
Venid.., monjes..., venid..., llenad mi templo...
... Con humo de pavesas é incensarios...

»...¡Cadáveres!!.. oh monjes... al momento...
Apartad ese espectro que me mata!...
... La iglesia, sí..., colunas... pavimento...
... Damascos... bien... las cruces..., oro..., plata...

»... ¿Oís?... ¿oís?... me llaman... ¡Ah!... me espanto...
Venid, monjes, corred..., todos... cercadme...
Cantad..., monjes..., cantad..., alzad el canto...
... Ministros del Señor.., no abandonadme...

»... Aún gritan... ¡¡¡ay!!... ¡¡qué lánguido alarido!!
Gritad.., monjes... ¡Qué voces tan livianas!...
... Cantos, órganos, músicas, rüido,
Orquestas estruendosas de campanas...»

¡Pobre Rey! ¡Triste ilusion!
Silencio, noche sombría
Reinan sólo en tu mansion:
Sombras de víctimas son
Las que cercan tu agonía.

Las secas manos, su pecho
Golpean con siniestro horror,
Lánguidas caen contra el lecho,
Y alienta de trecho en trecho
Con fatigoso estertor.

Repite el Rey expirante,
En su tormento prolijo,
La voz del agonizante,
Su vista, ya vacilante,
Clavada en el crucifijo.

El párpado, que aún no ha muerto,
Un seco golpe palpita;
Sella el labio el cenobita;
Mueve el Rey su labio yerto,
Que santa estrofa musita.

Y fantasmas descarnados
Cruzan ante el moribundo,
Espectros ensangrentados
Que con gritos desmayados
Le llaman al otro mundo.

Y su labio amarillento
Bosteza con pausa grave...
... Sordas ráfagas de viento
Que al hondo del mar violento
Van arrojando la nave.

¡Otra sombra ensangrentada!
¿Es la sombra de su hijo?
Felipe... ¡Ah! el Rey ya es nada;
Murió, y su pupila helada
Aún mira su crucifijo.

Todo fué raudo meteoro:
Suena en el templo el sombrío
Clamor de metal sonoro,
Y en voz baja reza un coro
Cercando un cadáver frío.

De tanto poder y gloria,
¿Qué queda? Vaga memoria;
Sólo queda un vago nombre
Para capricho del hombre,
Para cuestion de la historia.

¡Destino de dolor! Yerta ceniza
El tiempo deja que cruzando audaz,
Un recuerdo vertiendo, se desliza
Sobre la noche de la eterna paz.

Mas tan pura memoria, nunca inquieta
De ese mundo el ingrato corazon:
Sólo al alma sensible del poeta,
Del recuerdo le es dada la mision.

Aquí están nuestros Reyes, ¡oh cantores!
No hay quien vele su sueño sepulcral,
Ni campanadas fúnebres, ni flores,
Ni luces, ni plegaria monacal.

Cubre sus piedras silencioso espanto:
Ven, escaldro cristiano; ven, cantor,
Ven, canta, y si una flor premia tu canto,
Conságrales tus versos y tu flor.

Es la última memoria ¡ah! que mañana

Los sillares del templo se hundirán,
Y otras gentes, sobre ellos en profana
Orgía, placer y copas cantarán.

Venid, venid, ¡oh bardos religiosos!
Y al vibrar vuestro cántico postrer,
Podreis sobre estos vasos misteriosos
Un beso y una lágrima verter.

Porque sólo al poeta en su lamento,
Contemplando que todo ha de morir,
Le es lícito llorar, su pensamiento
Ahogado en tenebroso porvenir.

LA CARTUJA DE PARÍS

Religiosa mansion: claustros sagrados,
Do los hijos de Bruno
Viven en santa y apacible vida,
Del mundo y de sus pompas apartados,
Vuestro pórtico humilde,
Libre entrada me deje á esos jardines
Que Catinat un tiempo visitaba
Buscando en ellos paz, cuando dejaba
La corte y los palacios y festines.

¡Oh cuánto á mi pesar he conocido
De la corte la vida estrepitosa!
Mis vagos pensamientos se esparcieron
Por su inmenso recinto, y si me afano
Por juntarlos en uno, todo es vano,
Que en su ruido y tropel ya se perdieron.
Solo en este lugar y sin testigo
Yo vengo á recoger mis ilusiones:
Lejos de mí, suntuosas Tullerías,
Y vosotros, del Louvre regios salones;
La grandeza de Luis, tan respetada
Del tiempo, celebrad: que yo disfruto
Concentrado en mí mismo, aquí en el seno
De la corte, la vida retirada,
Esta vida que siempre me fué amada
Y á que ofreció mi musa el primer fruto.

LOS MONTES DE SAN BERNARDO

IMITACIÓN

La nieve aglomerada
En el confin lejano se está viendo,
Y en copiosos torrentes desatada,
De San Bernardo en la mansion cayendo,
Las cimas solitarias va cubriendo.

Llega la noche horrible,
Y toda senda y rastro se han perdido;
Y en el alta colina inaccesible,
El águila posando sin rüido,
Suelta á los aires el postrer graznido.

Y al mísero viajero,
Su frio y su terror ha acrecentado
Aquel graznido de siniestro agüero,
Y al borde de honda sima reclinado,
Aguarda allí su fin desventurado.

Sobre la nieve fria,
Y en su boca apagándose el aliento,
Sus hijos y su esposa, en la agonía
Amargan su memoria y pensamiento,
Porque sea su morir con más tormento.

Torna la mente al cielo,
El amparo divino demandando
En aquellos lugares sin consuelo,
Y sus miembros al frio abandonando,
Ya sus ojos la muerte va cerrando.

Pero ¡oh dulce sorpresa!
El ruido cree que oyó de una campana;
Escucha atento, y de sonar no cesa,
Y en medio aquella vibración liviana,
Luce á sus ojos claridad lejana.

Y oye nuevo rüido;
Es de un perro el ladrido resonante;
Bienhechor animal de gozo henchido
Que guiando á un monje, en breve instante
Arriban al lugar del caminante.

Quien muévese y se afana
Buscando al mensajero de su suerte:
Triunfó otra vez la caridad cristiana,
Que con santo valor y pecho fuerte
Ha arrancado su víctima á la muerte.

JUEVES SANTO

AL SEÑOR.—Á MI NIÑEZ.—Á MI PATRIA.

Bellos de la inocencia son los dias,
Pura de su recuerdo la ilusion;
Pero á un tiempo cruel, porque sombrías
Reflexiones despierta al corazon.

Ante ese tabernáculo ostentoso
Bañado en torno de esplendente luz,
Viene á adorar el pueblo religioso
Al hombre-Dios, al mártir de la cruz.

Dejadme que respire, que recuerde
Este hoy en el ayer de mi niñez.
Cielos ¡qué grato ardor! mi alma se pierde
En delirios de blanda languidez.

Niño me sueño, y de mi aldea lejana
Escucho en el sencillo campanar,
Las lenguas de madera por campana
Que convocan el pueblo á meditar.

Niño, y con otros niños, impacientes
Hacia la iglesia con devota union
Marchábamos, los pechos inocentes,
El símbolo á adorar de la Pasión.

La noche era en su filo; se alejaban
Las gentes con semblante de piedad,
Y el templo del Señor sólo velaban
Pequeños grupos de avanzada edad

Se oye la hueca voz de alguna vieja
Que la estacion dirige á nuestro ver,
Y callando su voz, oir se deja
Del círculo el susurro al responder.

A rapaces inquietos expulsaba
El cíngulo del libre sacristan;
Pero á nosotros no, porque notaba
Tímida sencillez, santo ademan.

Solíamos de un altar sobre las gradas,
Por velar al Señor y no dormir,
Con pláticas pueriles encantadas,
De los ojos el sueño divertir.

Uno recuerda allí las disciplinas,
Otro la lanza del sayon cruel,
Otro el martillo y clavos, otro espinas,
Otro la esponja de vinagre y hiel.

Y llenos de una casta reverencia,
Palpitaba en el tierno corazon
La mágica armonía de la inocencia,
Y niñez, y misterio, y religion.

Quedaban las boquitas silenciosas,
Y niños, y cansados de velar,
Quedaban nuestras pláticas piadosas
Dormidas en las gradas del altar.

¡Qué celeste ilusion! ¡Qué puro encanto!
¡Al pie desnudo del altar dormir,
Y eco apacible del lejano canto
De la Pasion en sueños percibir!

¡Qué celeste ilusion! ¡Dormir las horas
Junto á la tumba santa del altar,
Y al murmullo de viejas rezadoras,
Los ojuelos abrir y dormitar!

¡Qué celeste ilusion! ¡El hueco inmenso
De la iglesia, con luz henchido ver!
¡Y viendo aquel vapor que flota denso,
De nuevo al sueño angélico ceder!

Bellos de la inocencia son los dias,
Pura de su recuerdo la ilusion;
Pero á un tiempo cruel, porque sombrías
Reflexiones despierta al corazon.

¿Quién había de presagiar
Que, joven al despertar
De aquel encanto profundo,
Mi sueño había de rodar
Por otro pérfido mundo?

¿Que á esa sociedad impía
Se lanzara el corazon,
Y que al hombre estudiaría
Para ver en él falsía,
Negra envidia, vil traicion?

¿Quién había de presagiar
Que en mi ciega juventud
Habría ¡ingrato! de trocar
El vicio por la virtud,
El festin por el altar?

¿Y que en sacrílega impía
Se hubiera de convertir
Sin pudor el alma mía,
Que hubiera de preferir
Al templo la hedionda orgía?

¿Y que mi sueño, mi altar,
Mi niñez, la hermosa grada
Hubiera de abandonar,
Y mi frente reclinar
De vil ramera en la almohada?

¿Que aquel misterioso ruido
Susurrante, rezador,
Sofocara ¡qué dolor!
El volcánico zumbido
De ese mundo mofador?

Dios mio, he pecado, sí:
Te olvidé; vanos placeres
Apuré con frenesí:
En danzas, copas, mujeres
He pensado; nunca en ti

¡Juventud desencantada!
Sin cielo, sin ilusion;
Porque en el alma olvidada
Del cielo y la religion,
Un vacío hay negro, nada.

Dejad, pues, que hoy, mi alma ajena
De recuerdo impío, te adore,
Que el llanto esprima mi pena,
Que más lágrimas os llore
Que Pedro y la Magdalena.

Dejad que mi alma en su llorar delire,
Que se pierda en su templo y en su altar,
Que vea sus gradas, que sus niños mire,
Que dormite al murmullo del rezar.

Dejad que mi alma para el mundo muerta,
Medite, mi adorado Redentor,
En ti y en mi niñez; dejad que vierta
Lágrimas de niñez y de dolor.

G. A.

Madrid, 24 de Marzo de 1842.

CON EL OBJETO

DE LA

JURA DE LA CONSTITUCIÓN DE 1837

LOOR Á ISABEL II

SONETO

Cetros de maldicion esclavizaron
Á los libres patricios: con afrenta,
A la amarra feroz, vil y sangrienta,
Rindiéronse los pueblos, y temblaron.
Patíbulos horribles apoyaron
Ley bárbara, de víctimas hambrienta,
Y á par que su cuchillo el monstruo ostenta,
Los déspotas su ruina prepararon.
Cae el trono vacilante: anunciadora
De gloria y libertad, el Cielo envía
Una Reina inocente, protectora;
Y tras noche de horror y de agonía,
La angélica Isabel, radiante Aurora,
Vierte á España ventura y alegría.

Duras leyes se dictaron
Á la española Nacion;
Grillos, dogal, proscripción,
Á los libres consternaron:
Mas ya con gloria triunfaron,
De un fanatismo cruel,
Y viendo el férreo broquel
Del déspota, destrozado,
Grita el pueblo entusiasmado:
«¡Constitucion é Isabel!»

Cristina, más que el Sol pura,
Desde el alto solio Ibero
Á la faz del mundo entero
La sabia y santa ley jura:
Hoy el pueblo se apresura
Á engrandecer su piedad;
Hoy su augusta majestad
Olvida enormes agravios,
Y al abrir sus tiernos labios,
Cunde doquier libertad.

Vierte el español guerrero
Sangre de su propio hermano;
Feroz mancilla su mano
Al blandir el rudo acero;
Mas con liberal esmero
Una Reina venturosa,
Desde su trono, piadosa
Clama con grata efusion:
«Paz eterna, eterna union,
»Y es vuestra patria dichosa.»
Á vuestra Reina brindad
Homenajes que merece;
Iris brillante aparece
Tras la horrible tempestad:
Lazos de union y amistad,
Cual tierna madre os destina:
¡Gloria á la gente iberina,
Gloria á Isabel de Borbon,
Gloria á la Constitucion,
Gloria á la excelsa Cristina!

CON MOTIVO DE LA MUERTE DEL P. MAESTRO FRAY JOSÉ DE LA CANAL,

CONTINUADOR DE LA ESPAÑA SAGRADA, Y PRESIDENTE DE LA ACADEMIA DE LA HISTORIA

Á DOÑA ANTONIA DE SOJO

SONETO

En su angélica faz la parca impía
Trazó señales de mortal dolencia,
Mientras él con cristiana resistencia
El filtro amargo del dolor bebía.
En su sueño y delirio aún prorrumpía
Palabras de amistad, de fe, de ciencia,
Palabras que acogió nuestra impaciencia
Velándole en sus horas de agonía.
Sonó su hora postrer; llamóle el cielo:
Señora, con pesar fuisteis testigo.
La muerte sacudió su atroz guadaña;
¡Murió! ¡Ay, murió! ¡Qué desconsuelo!
Faltóle á la amistad un buen amigo,
Y una lumbrera se apagó á la España.

G. ALENDA.

Madrid, 21 de Mayo de 1845.

LA ÚLTIMA MIRADA Á TUS BALCONES

Era una noche destemplada y fría;
Su triste calma perturbaba el viento,
Ruido formando de huracán violento
Del pueblo en torno, que feliz dormía.
Ora en nubes velaba
La luna su fulgor,
Ora triste asomaba
Roto disco de cárdeno color.

Plazas y calles discurrí desiertas;
Nadie..., nadie..., yo solo discurría,
Abismada en dolor el alma mía,
Casi heladas mis plantas, casi muertas.

Ráfaga aterradora
Lejos se oía rugir;
Y era llegada la hora
El punto doloroso de partir.

Detengo el yerto pie: fué tu morada
La que entreveía cual umbral del Cielo;
Iba á dar, dulce bien, ¡triste consuelo!
Á tus balcones la postrer mirada.
Iba á darles, mi diosa,
El triste adios postrer;
Iba, mi amada hermosa,
De amor puro una lágrima á verter.

Apenas tus balcones entreveía,
De polvo y viento ráfaga importuna,
Mi ropaje azotando, hacia la luna
Los negros nubarrones impelía.
Cesa el viento; se apaga
El pálido fanal;
Y reina calma aciaga,
Negra noche, silencio funeral.

Y ni aun ver me fué dado entre la oscura
Sombra aquellos balcones do sonrías,
De alegre fiesta en los solemnes dias,
Envidiando las bellas tu hermosura.
Tu imagen esplendente,
Tu púdico rubor,
Velando tu alma frente
Fuego sacro de angélico candor.

Dado hubiera mi vida infortunada
Por haber penetrado tus balcones,
Penetrado los gruesos paredones,
Á extasiarme en tu imagen adorada.
Hubiera sorprendido
En tus labios de Edén
Un lánguido gemido
Por mi pronta partida, caro bien.

Ó tu faz melancólica dormida,
Templando tu penar un sueño de oro,
Pura gota de fiel y amargo lloro
En tus párpados luengos suspendida,
Cual Sílfide llorosa,
Con la faz del dolor
Más bella, más hermosa,
Porque es la imagen del celeste amor.

Crece mi ardiente afán cuando mi oido
Percibe el ruido que me hiere eterno,
Ruido cual de cerrojos del infierno,
De rechinante llanta el agrio ruido.
Parto, parto al momento;
Forzoso era partir,
Cuando súbito el viento
Á aborrascarse empieza y á rugir.

Se rompen los espesos nubarrones,
Hay luz; los ojos torno á tu morada,
Y aunque de tibio resplandor bañada,
Dí la última mirada á tus balcones.
Allí mi alma se clava:
Redoblan mi terror
El frío, la luz aciaga,
El polvo y el estruendo bramador.

Y parto, parto al momento,
Que era forzoso partir,
Atronando mi tormento
De un carro el sacudimiento,
De dos llantas el crujir.

Y sólo ven que me alejo,
Sólo lloran mi fortuna,
Del Tarafa el negro cejo,
Y de la pálida luna
El enturbiado reflejo.

Y sonó una campanada,
La campana de las horas,
Y aquella una malhadada
Fué entre el estruendo apagada
De las ramas silbadoras.

Y entre aquellas impresiones
Que rompen los corazones,
Aún quise apurar la hez,
Aún quise ver tus balcones,
¡Ángel mio! la última vez.

Y lanzo ansiosa mirada:
¡Ay, triste, ya no vi nada!
Sólo el perfil de la Villa,
Y entre dos torres alzada
Una cúpula amarilla.

Lancé entonces un gemido:
Cedió á la amarga tristeza
El corazón afligido,
Á par que el brusco rüido
Destemplaba mi cabeza.

Y aunque alejado bastante,
Aún quiso el alma anhelante,
Aún quiso ilusa, sencilla,
Ver la cúpula gigante,
Ver las torres de la Villa.

Y al tender mis ojos yertos,
Nada vi..., sólo desiertos,
Árboles, sombras, peñascos,
Y cual lámpara de muertos
La luna entre informes cascos.

La luna, que, cual yo, triste imitaba
Bajel á su destino abandonado,
Sin piloto, sin norte, que fluctuaba
Entre ondas verdinegras derrumbado.
Y mi alma, entre recuerdos y dolores,
Se abandona al despecho de la ausencia,
Y lloró al querubín de sus amores,
Y lloró á la mitad de su existencia.

Madrid, 4 de Enero de 1842 (1).

(1) Además de estas poesías escribió Alenda un *Canto épico á Sevilla*. No lo publicamos por ser demasiado largo y de escaso interés.

RELACIONES

DE

SOLEMNIDADES Y FIESTAS PÚBLICAS

DE ESPAÑA

SOLEMNIDADES

Y

FIESTAS PÚBLICAS DE ESPAÑA.

1.—Burgos.—(1402.)—El juramento que prestó Burgos á la Infante (sic) doña María, hija del Rey Don Enrique III, año de 1402.

GAYANGOS.—*Catalogue of the Manuscripts in the Spanish Language in the British Museum.*—Vol. I, página 449.—Eg. 330-37.

2.—León.—(1434.)—Libro del paso honroso defendido por Suero de Quiñones en el año de mil cuatrocientos treinta y cuatro.

Este libro, escrito de mano por el notario Rodríguez de Lena, en que se describía el *paso* ó torneo que, en honor de la señora de sus pensamientos, mantuvo en el Puente de Orbigo el caballero Quiñones, y de que se habla en la Crónica del rey don Juan II, es el mismo que á fines del siglo XVI dió á luz el P. F. Juan de Pineda, y que es objeto del siguiente artículo. Nuestro ilustrado religioso confiesa que no lo publicó íntegra y fielmente copiado, sino abreviándolo en parte y haciendo en el texto algunas reformas que creyó oportunas para la mayor inteligencia de los lectores. No nos dice en qué biblioteca ó archivo se custodiaba, informándonos únicamente de su estado de deterioro; circunstancia que, unida al silencio de nuestros bibliófilos, nos mueve á creer que tan precioso documento histórico, en el transcurso de más de cuatro siglos, habrá desaparecido para siempre.

3.—León.—(1434.)—Libro del paso honroso defendido por el excelente cauallero Suero de Quiñones. Copilado de un libro antiguo de mano por F. *Juan de Pineda*, Religioso de la Orden de San Francisco. Y dirigido á Don Manrique de Lara, Conde de Valencia, Virey y capitan general de Cataluña. Con licencia, en Salamanca, en casa de Cornelio Bonardo.—Año M. D. LXXXVIII.

Escudo de armas del Mecenas.

En 8.°, de 139 hojas foliadas, además de cuatro de preliminares y tres de tablas, sin numerar.

Colofón final:

En Salamanca, en casa de Cornelio Bonardo. Año de 1588.

Á la vuelta de la portada viene la licencia, que ocupa tres planas; su fecha en Madrid, á 22 de Agosto de 1588. Las siguientes líneas darán al lector una idea del manuscrito que encontró el P. Pineda, de las reformas que en el mismo hizo, y del propósito que tuvo al darlo á la luz pública:

«Por cuãto por parte de vos Fray Juan de Pineda nos ha sido fecha relacion diziendo que vos auiades hallado un auto antiquissimo de mano y mal tratado que se intitulaba *libro del paso honroso*, que Suero de Quiñones auia defendido a la Puente de Orbigo, en el año de mil y quatrocientos y treinta y quatro, y por pareceros la cosa mas caballerosa y cõ mayor verdad escripta por escriuanos que presentes auian estado y por darse a estimar la honra

y nobleza caualleresa en el y por estimarse la valentia de los hijos Dalgo tan necessaria en los Reynos que en grandes partidas se podría hallar y que semejante manera de hazer armas con cẽsura tan rigurosa: en la qualificacion dellas no se leya en ningun linaje de historias que supiessedes por esso le auiades abbreuiado con toda fidelidad y digirido algunas cosas confusas para que los caualleros de nuestro tiẽpo hallassen vna buena muestra de los de aquel, y quietassen de auentura tan peligrosa como la de los libros de cauallerias fingidas y escritas cõ gran rigor de verdad, suplicandonos lo mandassemos ver y concederos licencia para lo imprimir o como la nuestra merced fuesse: lo qual visto por los del nuestro Consejo.....», etcétera.

Á la licencia sigue la dedicatoria, que llena la hoja tercera, empleándose la cuarta en la copia de un trozo del cap. CCXL de la Crónica del rey don Juan II, tocante á la historia del *Paso hònroso;* después de lo cual escribe el P. Pineda estas palabras:

«No todo lo aqui dicho es como aqui se dize, como se prueua cõ nuestro libro del Passo Honroso: porque aquel Historiador no lo vio, como lo vio el nuestro.»

Por esa circunstancia y por no existir hoy aquel manuscrito príncipe, es la más autorizada la relación del P Pineda.

La *Tabla del Paso honroso*, estampada al fin del libro, contiene los nombres de los 10 *Defensores* ó *Mantenedores*, y á continuación los de los 68 *Conquistadores* ó *Aventureros*, con expresion del número de lanzas que rompió cada uno de éstos.

Al fin de la tabla se leen las siguientes líneas:

«Solos estos y por esta orden conquistarõ el honroso Passo cõbatiendo peligrosamente con los diez mãtenedores, y llegan las carreras que corrieron a setezientas e veynte y siete, mas las lanças que se rompieron no son mas de ciẽto y sesenta y seys, de manera que faltaron para las trezientas que se auian de rõper, si ouiera tiempo y conquistadores, ciento y treynta y quatro.»

«*Fin de la Historia del Honroso Passo abreuiada con la verdad possible por Fray Iuan de Pineda.*»

Suprimió el P. Pineda con buen acuerdo, al compendiar el trabajo de Pedro Rodríguez de Lena, el largo prólogo con que éste le encabezó. En él se encuentran, sin embargo, indicaciones curiosas respecto al autor de la Relación.

He aquí algunos pasajes bastante incorrectos, desgraciadamente, por falta de la copia de que nos valemos, pero que interesan para la cuestión del verdadero autor de la Relación:

«O quien pudiese alcanzar á escrebir tan fermosos fechos....., los cuales escrebir comienzo so esperanza de correccion, segun suso dicho tengo, e digo *que por alguno ó alguncs que autor ó autores se digan de la presente obra*, non faciendo mincion de mí que con ellos ó con él parcionero fuí en los trabajos del scribir de todas las armas fechas durante el honroso e famoso paso, afirmé decir por primera vestidura de su preámbulo, e viendo facía en favor de aquel soberano despues del Rey n.º Señor, que para ello su cédula le dió á fin que la verdad de quel e con él ha seguido e de cada dia sigue e trabaja que se mantenga e guarde en servicio del sobredicho..... Rey.....», etcétera.

Y más adelante:

«O fortuna, la cual, segun su Prólogo aquí habida por incluida, él fizo cabeza diciendo que ella fuera causa de traer al ya dicho virtuoso caballero Suero de Quiñones al semblante fecho; ó si quiso loarse que la fortuna lo trujo que él fuese autor para ver lo que honrosos fechos de armas pareciendo en el sobredicho Paso e ponerlos en scritura que durable sea, á lo cual, so correccion del que mas en esto alcanza, digo.....», etc.

«..... e á lo que dice el autor enviado que fué adocido por fortuna, digo que su dicho no es conforme á la verdad..... Diga el autor como puede ser, e assi si el sobredicho autor de los famosos fechos de armas ya nombrados por cobrar *e apostar su libro que con ayuda de algunos fise* se razona con fortuna, de un cabo loando e de otro maravillandose, so aquella correccion por mí ya dicha le respondo lo por él razonado.....», etc.

«..... e porque el autor toda la gloria quiere para sí por esta via, sin que parte haya quien tanto trabajo con él sobre ello recibió, e con toda afincacion lo pone por obra, le digo el grande afincamiento ser dañamiento e mengua á su cumplimiento. E porque assí á mí como particionero que con él fuí, que con mi mano todos los fechos de armas durante el dicho famoso Paso screbí delante los honorables..... Pero Barba e Gomez Arias de Quiñones.....», etc.

Por último, en la incorrecta copia del manuscrito de El Escorial que posee la Academia de la Historia, se leen estas poco inteligibles palabras:

«..... non denegará nin se apartará en el ordenar del libro durable que del fecho presente facer conviene pudiera ser dicho derecho creible y del no menguar siendo concordes en favorable memoria que es con la uida, que es baja de menos favor y por ventura fuera con menos trabajos, pero porque conmigo digo porque el que se dice *Robleda* hacer contra mí como Aticos e Tropos no como filo aliciano que me quiere así desechar poniendo olvido en mi compañía á lo que en los mismos fechos yo trabajare.....», etc.

El extracto del P. Pineda, fiel por lo general, contiene algunas inexactitudes que sirven para demostrarnos haberse valido de un original evidentemente defectuoso, como vamos á probar.

Al fin del razonamiento dirigido por Suero á los jueces, y de la lectura de los 22 capítulos ó condiciones por él establecidas, hácele añadir el P. Pineda estas palabras:

«Lo dicho se entienda salvando dos cosas: *que Vuestra Magestad real no ha de entrar en estas pruebas, ni el muy magnifico señor Condestable Don Álvaro de Luna.*»

Excepciones eran éstas tan curiosas, que, engañado el Sr. Amador de los Ríos por el relato del P. Pineda, le obligaron á llamar sobre ellas la atención del lector, poniendo tales palabras en cursiva. El original decía cosa muy distinta, como puede verse en nuestra copia, y en ello están conformes así la de El Escorial, como otro manuscrito de la primera mitad del siglo XV, existente en la Biblioteca Nacional, Ff-141, y que contiene parte del *Paso honroso*.

Algunas otras inexactitudes se advierten en la Relación del P. Pineda, como la de decir que el faraute que mandó hacer Suero para que indicase el camino del Paso, era de piedra, cuando terminantemente consta que era de madera, y entallado por artista conocido. Tampoco está conforme la suma de las carreras y lanzas rotas del extracto de Pineda, con la de la copia de El Escorial.

En cambio, en aquél se añaden á lo último varias interesantes noticias respecto á lo sucedido á Suero luego que acabó el Paso, que en la citada copia no se hallan.

Es de sentir, á pesar del mérito relativo del trabajo del P. Pineda, que no se haya hecho hasta ahora una impresión crítica de la relación de tan famoso hecho, reproduciendo por completo, bien la copia del siglo XVI de El Escorial, bien otro manuscrito que se conservaba en la librería de Monserrate de Madrid (R-255), hoy quizá en la colección de Salazar (Academia de la Historia), pues sabido es que la impresión hecha por Flores, es el mismo texto del P. Pineda.

4.—León.—(1434.)—Defensa del paso que defendio Suero de Quiñones, escripta por *Pedro Rodriguez de Lena*, notario.

Manuscrito de la Biblioteca Escurialense, F-ij-19 (Est. 16-2).

Es un tomo de 184 hojas, en folio, numeradas, con más dos sin foliar al principio.

La letra, que es itálica, corresponde á la primera mitad del siglo XVI, y está escrito por una sola mano hasta el folio 64 vuelto, y por otra diferente desde el 67 hasta el fin. Los folios 65 y 66 en blanco.

El papel tiene la marca de la mano con flor de cinco pétalos. Está encuadernado en pasta; carece de tejuelo y lleva en las tapas el escudo de las Parrillas, propio de aquella librería.

En la primera hoja sin foliación se lee:

«Batallas en la defensa del Passo de Suero de Quiñones.»

En la hoja segunda vuelta hay un índice ligero de lo contenido en este volumen, termina así:

«Defensa del paso que defendio Suero de Quiñones, escripta por Pedro Rodriguez de Lena, notario.»

Folio 3 vuelto: la tabla.

«Libro del famoso paso que el honorable virtuoso cauallero generoso Suero de Quiñones touo en la puente de Oruigo, en el año del Señor de Mill e quatrocientos y treynta y quatro años.

Capitulo primero del primer prologo del Libro.

Capitulo segundo de como Suero de Quiñones en Medina del Campo ordenó para demandar licencia al Rey.»

Siguen 29 capítulos. El 29 dice así:

«Capitulo veynte y nueve de lo que los jueces respondieron á Lope de Stuñiga e a los dichos compañeros defensores del passo por Suero de Quiñones recebida.»

Sigue inmediatamente:

«Libro de las armas que el famoso cauallero Suero de Quiñones capitan mayor del ya dicho e sus nueve honorables compañeros con el deffensores el honrrado paso de la puente de Oruigo con los caualleros gentiles hombres que al paso vinieron por conquistadores.

Capitulo primero del prologo de las armas.....», etc.

Siguen hasta 54 capítulos, y terminado el último, viene una carta, enteramente ajena al *Paso honroso*, y dirigida por el rey D. Fernando á la Duquesa de Terranova, mujer del Gran Capitán.

Ocupa 16 líneas, y sigue á continuación un Prólogo del *Paso honroso*, que principia así:

«En el nombre del muy alto vencedor, honrado, poderoso Criador de la noche y el dia, descubridor de los ençenamientos de las sciencias y de las puridades.....»

Al fin de este prólogo, que ocupa parte de la hoja séptima vuelta y la octava, se lee:

«Este es el libro que yo Pedro Rodriguez de Lena, notario de N.ª Señor el Rey, y su notario público en la su corte y en todos los sus reynos que para lo yuso scripto, llamado e rogado fui por el principal cabeza y caudillo de lo siguiente, cometedor e facedor e delante nombrado escreuí.»

Lo minucioso de esta descripción responde á la creencia que abrigamos de ser este manuscrito copia del original, ó de copia muy autorizada, como lo prueban estas razones del final de la obra:

«Capitulo que fabla de como los jueces que fueron de aquel campo e paso ficieron fe que era todo verdad todo lo contenido en este libro e historia e por eso lo firmaron.

»Como nosotros, Pero Barba e Gomez Arias, caballeros é Jueces diputados e señalados para aquel paso é campo ya antes desto nombrados, segun en la historia deste libro en muchas partes della habiamos sido nombrados e hayamos seido por nuestras personas e visto todos los fechos de armas e autos que en aquel paso e campo se

ñcieron, facemos fe que es verdad todo lo contenido en este libro e historia del fecho de las armas e auctos e arenguas e debates é presentaciones e otras cosas asaz que en el son escritas, segun mas largamente por la historia del es recontado. El cual libro e historia va escrito en ciento e treinta fojas, de pliego entero de papel..... pequeño, con esta en que van puestos nuestros nombres propios é en fin de cada plana del va señalado de la rubrica de los ya dichos nuestros nombres. E así mesmo por mas certificacion de ser verdad todo lo contenido en el, va sellado el dicho libro e historia del sello de Portogal, Rey de armas antes desto nombrado, que así mesmo con nosotros presente fué á ver todos los fechos de las armas e auctos e debates e embajadas que en aquel paso e campo se ficieron, é en este libro é historia son escritos en las ya nombradas ciento é treinta fojas del, el cual sello va encajado en cera verde, é de dentro la figura del en cera colorada, e está colgado en filos de seda así mesmo verde e colorada, é por ende firmamos aquí nuestros propios nombres, como de suso es recontado.— Pero Barba.—Gomez Arias.»

Otro indicio de que los copistas del manuscrito escurialense debieron tener á la vista el original, es la circunstancia de haber querido imitar en las dos firmas anteriores la letra y rúbricas de los jueces, conservando el carácter de la del siglo XV (1).

La relación, hecha en el estilo monótono y abundante en repeticiones con que los escribanos redactaban sus escrituras, tiene para nosotros la ventaja de no haber omitido el más insignificante detalle.

El extracto, por consiguiente, no puede ser breve, tratándose además de un notable acontecimiento que duró treinta días, y que por la época en que se verificó y por su indisputable importancia, descuella sobre todos los que posteriormente pudieran citarse, y viene á servir al lector como de prototipo de aquellas curiosas manifestaciones de las costumbres de la caballería.

Hallábase el rey D. Juan II de Castilla con toda su corte en Medina del Campo, cuando el viernes, 1.º de Enero de 1434, á la prima hora de la noche se presentó en la sala donde el Monarca celebraba grandes fiestas, el honorable caballero Suero de Quiñones, acompañado de otros nueve, todos armados en blanco, y él con un hierro al cuello que en señal de esclavo de su dama llevaba todos los jueves. Adelantóse adonde el Rey estaba, y besándole los pies y manos, con un heraldo (faraute), llamado Avanguarda, le presentó una petición en demanda de permiso para librarse de su esclavitud mediante un rescate con su dama convenido, que consistía en romper él y sus nueve compañeros 300 lanzas por el asta, con fierros de Milán; á saber: tres con cada caballero de los que al llamamiento acudiesen.

Eran condiciones que el *Paso* había de verificarse quince días antes del día del Apóstol Santiago, en cuyo nombre había concertado su rescate, y otros quince después, y «en el derecho camino por donde las gentes suelen pasar para la ciudad donde su sancta sepultura está»; que todos los caballeros extranjeros encontrarían allí armas, caballos y arreos convenientes, y que toda señora de honor que por allí pasare sin llevar caballero que hiciera armas por ella, perdería el guante de la mano derecha.

Llegaban á 22 los capítulos ó condiciones establecidas por Suero, quien al terminarlas declaraba: «Esto susodicho, muy virtuoso Señor, se entienda vuestra Señoria non seyendo en guerra, ó el magnifico Señor Condestable, cuyo yo so; ó á Vuestra Real Magestad non enojando, lo cual yo non puedo al pensar, salvo que con mi libertad será alegre.»

Terminado el razonamiento (grida) del heraldo y otorgado el permiso, Suero de Quiñones suplicó á un caballero de los que en la sala danzaban, que le quitase el almete; subió las gradas del estrado donde los Reyes estaban, dióles las gracias y se retiró con sus compañeros para volver á poco al sarao con trajes convenientes. Terminado aquél, hizo leer los 22 capítulos ó condiciones que para el *Paso* establecía, y encargó al rey de armas León que notificase su intento á todos los Reyes, Duques, Príncipes y Señores á cuyas cortes llegase, el cual quedó publicado en diferentes países por el dicho rey de armas y por otros heraldos en los cinco meses largos que para el principio del *Paso* faltaban.

Este tiempo aprovechó Suero de Quiñones en preparar en Valladolid armas, arneses y caballos, y en disponer que maestros y carpinteros fuesen á comprar, cortar y acarrear en 300 carros de bueyes, á las montañas de los concejos de Luna, Ordas y Valdeluna, del señorío de su padre, cinco leguas distantes del Puente de Orbigo, la madera necesaria para hacer los cadalsos, liza y sala, que describe así el manuscrito:

«Escogida, labrada e carreada la dicha madera, la ficieron descargar cerca de la Puente de Orbigo entre la puente de la Casa que dicen del Hospital de Sant Joan, á la siniestra mano de como va el público camino francés desde Leon á Santiago, en una floresta que está *rendida* (sic) (redrada?) del camino francés fasta cincuenta pasos en vista de todo el camino francés é cerca de dos rios que en rededor della corrian por todas partes que allá non podian entrar sinon por el agua ó por las puentes e pasaje de encima de la cual e del un cabo de la floresta que se face cerca del camino francés, estan dos molinos cercanos al camino francés adelante más adentro contra la floresta estaba un molino. La cual madera así traida e descargada

(1) Esta circunstancia engañó al Sr. Amador de los Ríos, que afirma (*Hist. de la lit*, VI, 238, nota 1.ª) que el manuscrito de El Escorial, si no es el original, puede tenerse por copia autorizada por los mismos jueces del campo, Pero Barba y Gómez Arias, cuyas firmas aparecen al final certificando de su autenticidad y del número de hojas de que el manuscrito se compone.

e labrada por asaz de carpinteros e maestros venidos para el mesmo fecho e obra de mandamiento del virtuoso honrado caballero Suero de Quiñones, por mitad de la floresta ficieron una liza de madera que habia en luengo ciento e cuarenta e seis pasos, e en ancho, en altura fasta una lanza de armas poco mas ó menos, é por medio de la liza estaba fecho un renque de maderos fechos hincados en el suelo, de altura de un home, poco mas ó menos, é por encima dellos iba un renque de maderos á manera de verjas como estan fechos los corredores; e este renque era fecho en luengo de ge la (sic) por donde iban los caballos. En derredor de la liza ficieron siete cadahalsos muy altos; el uno estaba en el un cabo, cerca de la puerta de la liza por donde entrase el honrado capitan caballero virtuoso Suero de Quiñones, é los caballeros gentiles homes, sus compañeros que con él guardaban el honroso Paso, para que de aquel cadahalso mirasen él y sus compañeros cuando armas no ficiesen. Adelante hicieron otros dos cadahalsos enfrente uno de otro, para do estuviesen mirando los caballeros gentiles homes extrangeros que á hacer armas viniesen, así antes del hacer dellas como de que fechas las hubiesen. Los otros dos cadahalsos tercero estaban en medio de la liza enfrente el uno del otro; é el uno era para donde estuviesen los jueces discretos del campo e el Rey de armas é Farautes y Trompetas y scribanos, e el otro era para donde estuviesen los generosos famosos honrados caballeros é gentiles homes que á honrar viniesen el honorable Paso. Los otros dos cadahalsos estaban mas adelante para do estuvieren e mirasen las otras gentes trompetas e oficiales de los caballeros é gentiles homes que al Paso viniesen; á la cual liza hicieron dos puertas, é encima por la puerta por do entrase el virtuoso caballero Suero de Quiñones é los caballeros e gentiles homes de su compañía con el defensores del honroso Paso estaba su bandera de las armas de Quiñones en una labor muy alta puesta encima del cadahalso que era junto con la puerta donde estar habian para mirar facer las armas el virtuoso Suero e sus compañeros con él defensores. En la otra puerta por do habian de entrar los caballeros e gentiles homes aventureros que venir habian á facer armas encima della estaba un estandarte de la divisa de su famosa empresa del esforzado caballero Suero de Quiñones en una lanza muy alta puesto.»

Ordenó también Suero de Quiñones que se labrase un faraute que indicara el sitio del Paso, y como la descripción del manuscrito ofrece curiosas circunstancias, volvemos á dejar la palabra al buen Rodríguez de Lena:

«E ya acabada de fazer, dize, la dicha liza e cadahalso en la manera declarada, el muy honrado e virtuoso caballero Suero de Quiñones envió mandar facer en la ciudad de Leon un faraute de madera, el cual entalló e fizo e pintó e debujó del tamaño de un home el sotil maestro Nicolao Francés, que pintó el rico retablo de la honrada iglesia de Sancta Maria de Regla, de la noble ciudad de Leon; muy bien pareciente con su balandran morado trepado e farpado á la usada manera que al presente las ropas facian, é las mangas retornadas por cerrar del codo, y de yuso su faction de jubon de vellud colorado, e al cuello tenia su fierro de la devisa ya dicha, e della colgado su scudo de armas de Quiñones, y encima de la cabeza tenia un sombrero prieto fecho á muy buena guisa, en el cual tenia una vuelta en que estaban escritas unas letras que decian:—*Ver ay a mi faraute.* E tenia sus piernas muy bien tajadas con calzas de grana coloradas, e sus zapatos prietos, todo muy bien fecho, e assi su balandran muy gracioso ceñido e vestido con una que propiamente parecia correa prieta, su vuelta dada al derredor de la fevilla muy sotil, fecha del mesmo madero, e la mano siniestra con buena continencia, puesta en el costado, e la mano derecha tendida derecho por do iba el camino francés, en la cual tenía un mote de letras que decian:—*Por ahí van al Paso.*»

Acabado de asentar el faraute el 10 de Julio, primer día de las justas, se levantaron 22 tiendas para aposentar á los mantenedores, jueces, señores, caballeros, reyes de armas, farautes, trompetas y ministriles, escribanos, armeros, ferreros, cirujanos, médicos, carpinteros, lanceros, sastres, bordadores y otros oficiales. Dos de las tiendas, mayores que las otras y colocadas junto á la puerta de la liza, estaban destinadas para que allí se armasen los aventureros.

En medio de las tiendas se hizo una sala de verjas de madera, de 30 pasos de largo y 10 de ancho, colgada de ricos paños franceses. Allí se pusieron dos mesas: una para Suero de Quiñones y para los caballeros que á justar viniesen, y otra para los demás gentileshombres. Al fin de la sala había un rico aparador para la plata, emparamentado de paños franceses, y próximo á la verja corría uno de los ríos que la floresta y paso cerraba.

Quince días antes de Santiago, sábado 10 de Julio, vinieron al Paso el Almirante de Castilla don Fadrique, su hermano D. Enrique y otros nobles caballeros, que fueron aposentados en algunas casas fuertes de las cercanías del Paso, y en los lugares de Villaria, Villarejo, Veguillina, etc., por Suero de Quiñones, el cual, antes de esto, había ido al lugar del Hospital á recibirlos. Era éste una casa fuerte con su torre, próximo á la iglesia de San Juan, que entonces pertenecía al comendador Fr. Nuño de Cabrera, de la Orden de San Juan, y cerca de una calle larga en que podría haber de 20 á 25 vecinos, por medio de la cual atravesaba el camino francés, paso forzoso de todos los romeros que á Santiago se dirigían.

El mismo día, 10 de Julio, hallándose en el campo y real nombrado Suero de Quiñones, con algunos de sus compañeros y con los jueces Pero Barba y Gómez Arias, vinieron el rey de armas Portugal y el heraldo Monreal, á decirle que en el lugar del Puente de Orbigo se hallaban tres caballeros que venían al Paso, y le suplicaban justase con ellos al siguiente día para obtener pronto su libertad. Era uno de ellos alemán, del marquesado de

Brandenburgo, en la alta Alemania; llamábase micer Arnaldo de la Floresta Bermeja, de veintiséis á veintisiete años, «blanco é muy rojo, é los cabellos de detras asaz luengos, de gran coleta, é la cara muy ancha, e luenga de tal manera que muy pocos almetes le facían; e era de altura poco mas ó menos como Suero, aunque no tenia el cuerpo tan bien entallado, e tenia las piernas un poco delgadas». Los otros dos caballeros eran mosén Juan y mosén Per Fabla, hijos de mosén Juan Fabla, señor de Chella, y vecinos de Valencia del Cid, de veintisiete á veintiocho años uno, y de veinticinco á veintiséis otro, «ambos de muy buenos cuerpos, muy sueltos de facer saltos e torneo, e lanzar barra e esquina e lanza».

Suero les rogó, por medio de los reyes de armas y heraldo, que les pluguiese venir á hablar más largamente. Entraron, pues, delante los dos valencianos y detrás el alemán, y recibidos en la puerta de la liza por Suero, le expusieron su deseo de hacer armas aquel sábado, primer día señalado. Dióles gracias Suero por su venida, y dijo que entendía hacer el recibimiento del campo el domingo siguiente, proponiéndose no hacer armas en tales días; pero porque no lo creyesen excusa, estaba pronto, si se empeñaban, á justar aquel sábado.

Suplicóles, además, que por estar esperando quince días hacía el caballero alemán, y venir de tan lejos, le cediesen el primer turno. Contestaron los dos hermanos que aunque era cierto que había venido antes, á ellos por derecho de caballería correspondía la prioridad, por haber entrado antes que él en la liza, mas que por usar de gentileza, y en atención á ser extranjero, le cedían el primer lugar, y consentían en que todos hiciesen sus armas el siguiente lunes. Luego fué tomada á cada uno de los tres caballeros la espuela derecha por el rey de armas y heraldo, según condición de la empresa, que prescribía se hiciese así con todos los caballeros que pasasen á 50 pasos del campo y liza; se colocaran en el cadalso en un paño francés, y se devolviesen á sus dueños, terminadas las armas. Prometieron los aventureros obediencia á los jueces; ofreciéronles éstos guardarles los capítulos convenidos, y fueron los primeros á sus posadas al lugar de la Puente de Orbigo, junto al camino francés de León, donde había 20 ó 25 casas aderezadas para aposentamiento.

El domingo 11 de Julio tocaron la alborada los trompetas y ministriles; oyeron Suero y sus compañeros misa en la iglesia de San Juan, y de allí marcharon á recibir el campo en esta forma:

Iba Suero de Quiñones montado en un caballo fuerte, con paramentos azules, en que aparecía bordada la divisa y hierro de su famosa empresa, y en cada divisa una letra que decía: *Il faut delivrer*. Vestía falso peto de aceituní vellud bellotado, azul; calzas italianas de grana, caperuza alta del mismo color, arnés de piernas y brazales. Eran sus espuelas italianas, ricas, doradas y de rodete. Llevaba en la mano una espada de armas desnuda, dorada; en el brazo derecho, cerca de los morcillos, su empresa, ricamente labrada de oro, de dos dedos de ancha, con letras azules en derredor, que decían:

Si a vous ne plaist de auoir mesure,
Certes ie dy que ie suy sans venture.

Estaba rodeada la empresa de bolloncillos redondos. Seguíanle en hermosos caballos tres pajes, con falsos petos y galaras azules, trepados de la famosa divisa. El primero cubría su caballo con paramentos de damasco colorado, una cortapisa de martas cebellinas, y por medio una gran vista pardilla del mismo damasco, todos bordados de gruesos rollos de argentería á manera de chaperetas de celada. Llevaba en la mano su lanza, y en la cabeza un almete, encima del cual iba figurado un gran árbol colorado, con hojas verdes y manzanas doradas, á cuyo tronco se enroscaba una sierpe verde, representando el del Paraíso, y de en medio del follaje, en lo alto salía una espada desnuda con letras doradas que decían: *Le vrai ami*. Los otros dos pajes iban ricamente vestidos á la manera del primero, y todos con la lanza en la mano.

Precedían á Suero de Quiñones los nueve caballeros y gentileshombres, sus compañeros, uno en pos de otro, á caballo, vestidos falsos petos y calzas de grana italianas, altas caperuzas de grana, y chuzas azules bordadas de la divisa y hierro de su famoso capitán. Los arneses de piernas y brazales eran azules, del color de los paramentos que los caballos traían, y en ellos iban bordadas las divisas con las letras que decían: *Il faut delivrer*.

Delante de todos, dos caballos tiraban de un carro lleno de lanzas con hierros fuertes de Milán, gruesas, medias y delgadas, con las que había de justarse en el Paso. Cubrían el carro y lanzas paramentos azules y verdes bordados de adelfas en flor, y en cada árbol una figura de papagayo. Un enano, sentado sobre los paramentos, guiaba el carro, precedido de las trompetas del Rey y de los principales caballeros, y de los atabales y ajabebas moriscas del juez Pero Barba.

Cerca del capitán Suero de Quiñones iban á pie muchos caballeros y gentileshombres, y llevaban por las riendas sus caballos magnates tan insignes como D. Enrique, hermano del Almirante, D. Juan de Benavente, D. Pedro de Acuña, hijo del Conde de Valencia, y D. Enrique, su hermano.

Con tal pompa entró Suero en la liza; dió dos vueltas, y á la segunda paróse con su séquito ante

el palco de los jueces para requerirles (1) que juzgasen depuesta toda amistad ó malquerencia, á lo que asintieron ellos, añadiendo algunas cosas á los capítulos por Suero establecidos. Suscitáronse entre los caballeros varias contiendas sobre sustituir en la empresa á Suero en caso de inutilizarse éste, las cuales apaciguó, nombrando para sustituirle, en primer lugar, á D. Enrique, hermano del Almirante; faltando éste, á D. Juan de Benavente, y á D. Pedro de Acuña si aquél hubiera de retirarse.

Leídos en voz alta los capítulos que Suero estableciera, por el autor de la Relación, Rodríguez de Lena (2), y arregladas las condiciones, tocaron las trompetas, y fuéronse los caballeros á comer á sus tiendas, donde luego «comenzaran á danzar e fablar en gasajado; durmieron la siesta, y unos á caballo, otros á pié, marcharon á contemplar el Paso».

Antes de la cena vinieron á decir á Suero que ciertos caballeros extranjeros deseaban quitar algunas piezas de su arnés, para mostrar mejor su valeroso ánimo en el mayor peligro. Accedió á ello Suero, y suplicó que fuese testigo el deán de León, hijo de Juan Álvarez Osorio.

Al llegar aquí empieza el autor su relación de este modo:

«En el nombre del muy alto Señor Jesucristro, &, &..... esta es la escritura que yo el muy indigno Muniz Pero Rodriguez de Elena, escribano, &, escrebí é fize escrebir de los fechos de armas que el famoso paso de la fuente de Orbigo fué tenido en este presente año de 1434.....», etc.

Sigue largo y farragoso razonamiento, en que son de notar estas palabras:

«..... pido é con Dios requiero que acatando su deber, e asimesmo lo que al Tesorero de las sus honorables memorias guardaderas de todo lo que por ellas nuevamente fallado sea por subtileza de sus ingenios retenedero deba ser, acaten e speculen lo que por mí scripto será, e que en cualquier parte e lugar de *la primera historia* por ellos visto cualquier error sea examinado.....», etc.

El lunes 12 de Julio tocaron la alborada las trompetas, y al salir el sol, éstas, las ajabebas y atabales, hicieron señal para que los justadores se armasen. Ocuparon sus asientos jueces, reyes de armas, heraldos, persevantes, escribanos, etc., y al punto entraron en la liza Lope de Estúñiga, Diego de Bazán, Pedro de Nava, Suero, hijo de Alvar Gómez, Sancho de Ravanal, Lope de Aller, Diego de Benavides, Pedro de los Ríos y Gómez de Villacorta, todos nueve compañeros de Suero de Quiñones, y mantenedores del Paso. El primero protestó en nombre de todos contra la sustitución de los tres caballeros otorgada por su capitán Suero, por no haber dado el Rey licencia sino á los 10 nombrados. Acogieron bien los jueces la protesta, diéronles ellos las gracias, y se retiraron para reunirse con su capitán, que les aguardaba en la gran tienda que junto á la puerta de la liza había. En ella, y mientras duró el Paso, celebraron tres misas cada día los frailes predicadores, para los caballeros que querían oirlas.

Presenciaron los jueces el acto de armarse Suero de Quiñones, y pasaron luego á la tienda donde se armaba el alemán. Los hermanos Fablas manifestaron que éste estaba maltrecho de una mano, y tenía el brazo derecho paralizado, como por manera de pasmo, por lo cual le aconsejaban que dejase el justar para más adelante; pero el extranjero respondió que antes moriría que dejar de justar en aquella ocasión. Comparadas las armas y caballos, los jueces declararon que el del alemán era mejor, y vueltos á la tienda de Suero, y hallando que no había cambiado ninguna de su armas, le dijeron: «*Señor, Dios vos ayude, que de vos al aleman ventaja no sentimos.*»

Luego diputaron para asegurar el campo 30 escuderos y bastantes ballesteros y lanceros, cuyos capitanes fueron Diego González de Aller y Pero Sánchez de la Carrera; retiráronse á sus asientos, y mandaron poner al lado lanzas con fuertes hierros enacerados, en tres órdenes, mayores, medianos y menores, para que pudiesen escoger los caballeros.

Tocadas las trompetas «en alto son de señales», se presentó Suero en un caballo con paramentos de aceituní bordado, vellud bellotado, azules. Llevaba en las espaldas, sobre las armas, media huza italiana azul, de rico brocado y del mismo paño que los paramentos del caballo, con espada desnuda en la mano. Conducían aquél, por la rienda, D. Enrique, hermano del Almirante, y algunos caballeros principales, acompañados de otros muchos nobles, todos precedidos de las trompetas, ajabebas y atabales.

Así llegaron á la puerta del campo, sobre la que estaba la bandera de armas de Suero, y entrando éste, tomó una lanza de armas y púsola en el muslo, aguardando al alemán. Visto por los jueces, bajaron de sus asientos y le dijeron que aquello era contra-

(1) En el razonamiento que les dirigió Suero dijo que pudieran traer al cuello los caballeros que fueren con él en el campo, desde el día que se acabare la empresa en adelante, todos los jueves, la divisa que él acostumbraba llevar; que si cualquiera de ellos, haciendo armas, diese herida á otro, pudiese poner en la dicha divisa un rubí, un diamante ó una perla, y dos si la herida ofreciera peligro.

(2) Deben notarse las palabras del texto, que dicen: «Estos capítulos fueron leidos en alta voz por mí *el autor* del presente libro, por cuanto *el autor Alfon Gomez* los non supo leer libre e sueltamente segun convenia.»

Más adelante, describiendo el combate del 15 de Julio entre Suero y mosén Per Davin, dice la relación: «..... e fizo emendar el *autor* esto que suso está escripto sobre raido ó dice: *peto del piastron e falsolo con el volante de las platas, é tocó en el peto dellas,* por cuanto este encuentro él mesmo lo vió dar é fué yerro del escribano.»

rio al derecho de armas, que dispone que el caballero ha de salir enristrado, por quitar los peligros que con perder la lanza podrían ocurrir. Suero se opuso, diciendo no ser justa tal disposición, porque segun bondad ó soltura de todo buen caballero, era gran fealdad salir así enristrados, lo cual él no consentía; mas los jueces le obligaron al fin á obedecer.

Entró entonces en el campo el alemán con media huza de paño prieto en sus espaldas, encima de las armas, llevándole las riendas del caballo los hermanos Fablas y otros caballeros á pie precedidos de trompetas.

En este punto los jueces mandaron pregonar que si alguno diere voces ó hiciere señas con la mano, se le cortase la lengua ó el puño; y que por herida ó muerte que hiciesen los justadores peleando lealmente, no serían perseguidos, de lo cual salió fiador el almirante D. Fadrique. Dispusieron, además, que con cada caballero sólo fuesen dos servidores, uno á pie y otro á caballo; devolvieron á los dos justadores la espuela que á cada uno tomaran; mandaron tocar las trompetas, y diciendo en alta voz el rey de armas y el heraldo Monreal: «*Lexeles aleer, lexeles aleer e fer son deber*», fuéronse los caballeros el uno para el otro.

Dos lanzas rompió Suero en el alemán, y éste una en Suero, en las seis carreras que pasaron, con lo que salieron honrosamente del campo. Según costumbre seguida luego por todos los caballeros mantenedores del Paso, Suero convidó á cenar al alemán, desarmándose antes en presencia de todos para que viesen como no había procurado ventaja alguna.

Los caballeros Fablas recordaron á Suero su promesa de justar con ellos si quedara en disposición, y le pidieron las armas y caballo con que había combatido con micer Arnaldo (1). Dióles las primeras, y respecto del segundo díjoles que allí tenían otros mejores, y envióles cuatro para que eligiesen.

Durante la comida trajeron á Suero, de parte del Almirante, dos hermosos caballos y una gruesa cadena; terminada aquélla, entregáronse los caballeros á la distracción de la danza, y antes de la siesta rogó Suero á sus nueve compañeros que le dejasen justar con los hermanos Fablas, llegando á ofrecer una cadena de oro de valor de 300 doblas y su mejor caballo á Lope de Estúñiga, si le cedía su turno, á lo que contestó Lope, algo sañudo, que no lo haría aunque le diese una gran villa.

No podían faltar en suceso de tal importancia y de tan larga duración, incidentes curiosos unos, lamentables otros, y no todos correspondientes á las ideas de nobleza y generosidad que acostumbramos á atribuir á los caballeros y magnates de aquella edad. Procuraremos reseñar aquí los casos particulares que puedan servir al lector para mejor conocer las costumbres de semejantes actos.

Presentóse bien pronto ocasión de aplicar el rigor de lo establecido por los jueces, pues el mismo lunes, 12 de Julio, por la tarde, mientras Lope de Estúñiga justaba con uno de los hermanos Fablas, un vizcaíno que al mantenedor servía, hubo de decir en alta voz: «*¡Señor, á él!*» Y oído por los jueces, mandaron que al instante se le cortase la lengua, según estaba prevenido. La intercesión de muchos caballeros mitigó la crueldad de la sentencia; mas no escapó libre, sino que allí mismo se le aplicaron 30 buenos palos en la cabeza, espaldas y brazos, y se le llevó preso á la cadena.

Ya se dijo cómo las damas que en peregrinación á Santiago se presentaban en las inmediaciones del Paso, tenían que entregar el guante de la mano derecha y aguardar para seguir su camino á que el caballero que las acompañase, ú otro que á ello se ofreciese, rompiera por ellas las tres lanzas de rigor; hecho lo cual, se les devolvía el guante, que había estado colocado en el paño francés sobre las espuelas de los justadores, y que durante la justa había llevado el defensor en el almete.

Ya el martes 13 intentaron pasar á Santiago dos damas hermanas, D.ª Leonor y D.ª Guiomar de Vega, viuda aquélla, y casada ésta con Juan de Vega, que las acompañaba. Recogidos sus guantes por un heraldo, ofrecióse á librarlas mosén Francés de Davín, valenciano, porque el marido alegó que no venía dispuesto, pero que si le concediesen un plazo, acudiría sin falta. Suplicó á los jueces le dejasen pasar, por tener hecho voto de hallarse en Santiago el día de su fiesta, y otorgósele mediante su promesa, devolviéndose los guantes á las damas.

El sábado 31 de Julio pasó también á la romería Inés Álvarez de Viedma, con su marido, Pero García del Castillo, vecino de Palencia. Entregado el guante, y antes que el marido se ofreciese á libertarla, adelantóse Pero Carnero ofreciendo su lanza para el empeño.

El mismo día presentáronse á la vista del Paso D.ª Mencía Téllez, mujer de Gonzalo Ruiz de la Vega, con dos hijas doncellas, Beatriz é Inés. Resistiéronse á entregar sus guantes al heraldo, pero diéronlos á D. Juan de Benavente; y cuando ya tres caballeros se disponían á combatir para librarlas, intervino Suero, é hizo que les devolviesen los guantes, por cuanto les tenía dado seguro y licencia para que libremente pasasen.

Hubo caballero, como Lope de Sorga, que llevó su galantería hasta el punto de ofrecerse á librar á todas las damas que por allí pasasen, y esto, á pesar de haberse quebrado una pierna, que le impidió jus-

(1) «En lo cual, añade de su cosecha el P. Pineda, no deseaban tanto la honra como la seguridad de sus pellejos.»

tar á su tiempo. Puso carteles por todo el camino francés notificando su resolución, y todos los días salía á recorrerle para ofrecerse á las bellas cautivas.

El aire de emulación, de reto y desafío que, por decirlo así, se respiraba, hubo de contagiar hasta á ciertos artistas que en menos ásperas luchas se ejercitaban, y llegó á presenciarse en el Paso el día 2 de Agosto, el certamen entre un trompeta lombardo, que en busca de otro del Rey de Castilla, llamado Dalmao, había venido á Santiago, y el músico español citado, siendo premio del vencedor una trompeta que al efecto ofreció el primero, y que, en opinión de todos, ganó Dalmao. Éste, sin embargo, se la devolvió al vencido, en atención al trabajo que tomara andando tantas leguas para venir á buscarle.

No deja de ofrecer interés para el estudio de las costumbres de la época lo ocurrido con mosén Francés, el cual, estando al cabo de la liza para marcharse, dijo delante de todos los caballeros que hacía voto á Dios de jamás en su vida dormir con monja, ni amarla, porque él hasta allí había amado á una, y por amor suyo había venido á hacer aquellas armas; pero que cualquiera que supiese que él amaba á aquella monja ó á otra, que le pudiese retar por malo. Esto hace decir al buen Rodríguez de Lena, que da la ventaja en las armas á Lope de Estúñiga, entre otras razones, porque fué causa de quitar de pecado á dos almas, la de mosén Francés y la de la monja, su amiga, de lo cual se seguía gran servicio á Dios.

También pueden registrarse episodios algún tanto cómicos, como el del escribano que consigo llevaba Gutierre Quijada, el cual, requerido por éste á que le leyese delante de Suero los capítulos del Paso, quedó estupefacto sin saber leerlos, teniendo que quitárselos de la mano otro escribano, el autor de la Relación, Pero Rodríguez de Lena.

Cuando los cirujanos sacaron del brazo á Diego de Mansilla un trozo de lanza que su contrario le clavara, salió un chorro de sangre, y al verlo un hombre del pueblo, que montado en su jaca presenciaba el espectáculo fuera de la liza, se desmayó. Todos creyeron que algún mal espíritu se había apoderado de él, y para lanzarle, dábanle fuertes tirones de las narices, con lo que el dolor sirvió de medicina y de conjuro.

La costumbre de las guerras, la necesidad constante de afrontar los peligros, resistir las inclemencias del tiempo y sobrellevar toda suerte de privaciones, daba á aquellos caballeros temple verdaderamente de acero, y así no nos extraña leer que teniendo que suspenderse las justas el miércoles 4 de Agosto, por hallarse los 10 mantenedores, heridos unos, y otros con las manos y brazos dislocados por tantos y tan terribles encuentros de las lanzas, y porfiando los caballeros catalanes porque no se dilatasen un momento las armas, hízose venir á un «maestro de aderezar manos y brazos», quien, cual si se tratara de aderezar quijotes y brazales, dió pronto por arreglados los miembros de dos caballeros, que al punto declararon hallarse preparados para hacer armas aquel mismo día.

Rayaba en temeridad el esfuerzo de los justadores y su afán por buscar en aquellos juegos el mayor peligro, convirtiéndolos en sangriento espectáculo. Así, Gómez de Villacorta, al presentarse en el campo frente á su competidor Bueso de Solís, quítase el guardabrazo y aguarda la acometida. Imítale al punto su adversario, y vense obligados los jueces á amenazarles con echarles del campo si no vuelven á ponerse aquellas piezas de la armadura, ó al menos si no salen de la liza, quitándoselas ante testigos, según prescribían los capítulos. «Comenzaron ellos á porfiar, dice aquí el autor, por fazer sin las piezas, *é aun fizieran en jubones*, segun la voluntad mostraban, si los dejaran.»

El mismo Suero, obligado á cierta moderación por su cualidad de capitán y principal mantenedor, y por tener más que probado su indómito arrojo, se presenta en la liza el día de Santiago, quitada la cara del almete, el guardabrazo izquierdo y el piastrón de las platas, y dice á los jueces: «Sabeis que yo publiqué que hoy estarían aquí tres caballeros, cada uno quitada una pieza de su arnés, para cada uno correr dos carreras con cada caballero que aquí viniese. Yo solo soy esos tres (y se hizo conocer), dispuesto á sostenerlo.»

Apartáronse los jueces á deliberar con el autor de la Relación y el escribano; bajaron de sus asientos, cogieron de la rienda al caballo que Suero montaba, y ordenaron que quedase preso en su tienda, por haber faltado á lo establecido. Entonces tocaron las trompetas, mandándolas callar los jueces so pena de prisión.

Protestó Suero de la fuerza que se le hacía, y pidió testimonio á los escribanos. Entre otras razones, alegaba Suero que por amor de su dama había asistido ya, con piezas del arnés quitadas, á sitios más peligrosos, como á la batalla que el Rey ganó á los moros en la Vega de Granada, donde llevaba el brazo derecho desarmado, cubierto sólo con una manga de impla, y así le trajo mientras duró la guerra. Además, dijo saber que había un caballero (1) que deseaba hacer armas con él sin las piezas indicadas, y parecía mal no responder al reto. Los jueces no permitieron que los caballeros consiguieran su temerario propósito.

En la carta con que Suero respondió á mosén Francí y mosén Riembau de Corbera, les dice estas palabras, no desprovistas de ironía:

---

(1) Juan de Merlo.

«..... Pues os place lo mas peligroso, yo vos requiero que vos plega de venir aquí á requerir de quitar aquella pieza de que razonablemente mas peligro venir puede, certificandoos que hallareis caballero que se la quitará luego, y tales, que pues vosotros habeis voluntad de combatir por amor de Dios, é de le hacer servicio en este caso, que muy prestamente con ayuda suya vos enviarán delante dél.»

Aun sin acudir á tales riesgos, y resguardados los justadores con armadura completa, ocurrían casos tan desgraciados como el del infeliz caballero aragonés Esberte de Claramonte, uno de los más gallardos y de mayor estatura que al Paso acudieron. Hacía armas con él el mantenedor Suero, hijo de Alvar Gómez (1), el viernes 6 de Agosto, y á la novena carrera entróle la lanza del contrario por el ojo izquierdo hasta los sesos, cayendo muerto del caballo sin pronunciar palabra. Quitáronle el almete y hallaron el otro ojo hinchado como un puño. Entonces le pusieron sobre una tabla, sacáronle los caballeros á una tienda, y al extraerle el trozo de lanza clavado en el cráneo, salió gran cantidad de sangre y vióse que el ojo le colgaba hasta la barba. Lloró el matador amargamente la desgracia de tan buen caballero, y dieron también los otros muestras de acerbo dolor. Suero, queriendo honrar su memoria, rogó á los frailes que le dijeran responsos y dieran cristiana sepultura á su cuerpo, á lo que se negaron los religiosos por haber muerto en trance peligroso no aprobado por la Iglesia. Acudió Suero al Obispo de Astorga, y negó éste el permiso que se solicitaba, fundado en las mismas razones que los frailes alegaron. Hubo por fin que enterrarle al cabo del Puente, frente á una ermita no consagrada; pero tan sentido caso no impidió que aquel mismo dia siguieran justando otros caballeros.

Dijimos que algunos incidentes ocurridos no dejaban bien parada la fama de generosidad que á la caballería suele concederse sin excepción, y para probarlo, baste citar el caso del catalán mosén Riembau, quien, á pesar de hallarse su contrario, el mantenedor Diego de Bazán, tan resentido de sus heridas, que entró en la liza con fuerte calentura y declaró con juramento ante los jueces que le privaban completamente la vista grandes llamaradas que despedían sus ojos, porfió repetidas veces por hacer armas con aquel hombre enfermo; rechazó con insistencia la sustitución por otro caballero que los jueces le proponían, y hubiera conseguido su poco noble propósito, á no haber usado aquéllos de energía, dando por terminadas las armas.

(1) No Suero de Quiñones, hijo de Alvar Gómez de Quiñones, como dice el Sr. Amador, *Hist. de la lit.*, IV, pág. 239.

El padre de Suero de Quiñones se llamaba Diego Fernández de Quiñones.

Á todas las del Paso puso fin el lunes 9 de Agosto, quedando sin hacerlas, por haber llegado tarde, tres caballeros, á quienes se devolvieron sus espuelas.

Por la noche entró á caballo en el campo Suero con sus compañeros, excepto Lope de Aller, herido en cama, precediéndole antorchas encendidas y trompetas, ministriles, charanvelas, ajabebas y atabales moriscos tocando. Cuando llegó ante los jueces pronunció un discurso pidiendo que, pues había cumplido su promesa rompiendo 300 lanzas, le quitasen el hierro del cuello en señal de libertad; que su primo, Lope de Estúñiga y Diego de Bazán pudiesen llevarle por divisa cuando quisiesen, y los demás cumpliesen las condiciones acordadas.

Los jueces mandaron á los reyes de armas que le quitasen el hierro, atendido á que de las 300 lanzas quedaban muy pocas por romper, y aun para ésas había que contar los días en que no hubo caballeros con quien justar.

Dió las gracias el de Estúñiga, y declaró haber venido allí por amores de su dama, la cual le habia prometido una rama de la hierba agramonía, cuya divisa ostentaba la señora, por cada vez que hiciese armas en su nombre, y así, que pedía testimonio de las carreras que pasara.

Luego, el martes 10 de Agosto fueron arrancadas las tiendas. Suero y sus compañeros caminaron á León, donde entraron por la Rua Nova precedidos de trompetas, y echando pie á tierra, penetraron en la catedral, hicieron oración, dieron una vuelta al coro y salieron en dirección á las casas del padre de Suero, en el barrio de Palaz del Rey.

En aquella ciudad permaneció hasta el 15 de Agosto; distribuyó ricas joyas entre sus caballeros; pagó á todos los oficiales, curóse su herida, marchó en peregrinación á Santiago, y de vuelta visitó á su tío el Obispo de Palencia, D. Gutierre, en Valladolid, donde, á 6 de Septiembre, recibió cartas de los hermanos Fablas, desafiándole para combatir á pie con hacha, espada y daga. Por lo visto, no había quedado satisfecho el ardor bélico de aquellos guerreros, y eso que en el Paso, según minuciosa estadística llevada por los escribanos, de las carreras, encuentros, heridas y lanzas rotas, pasaron los caballeros 727 de las primeras, y hubo 166 de las últimas, faltando, por consiguiente, 134 para las 300.

Tal fué, en abreviado resumen, aquel famoso Paso, de cuya resonancia testifican las crónicas, y cuyo indisputable interés ha ocupado, como veremos, á muchos ingenios.

No terminaremos sin añadir que la solícita previsión de la madre de Suero hizo que asistiese al Paso, con seis dueñas en calidad de enfermeras, Elvira Álvarez, mujer de Gómez Téllez de Gavilanes, ayo de Pedro de Quiñones. Fué maestresala de Suero, Velasco Pérez; servidor de la copa, Rodrigo de León,

y despenseros, Alfon Álvarez de Arroyo y Pero Bives de Laguna. En calidad de cirujanos estuvieron maestre Alfonso y maestre Rodrigo, vecinos de León, y maestre Manuel, vecino de Aguilar; y como físico, «en medicina sabidor», maestre Salomón Seteni, físico de Diego Fernández de Quiñones, y D.ª María de Toledo, su mujer, padres de Suero.

5.—León.—(1434.)—El Paso honroso defendido por Suero de Quiñones en el año 1434.

Manuscrito en folio, con cinco hojas de papel ceutí, á dos columnas.

Esta memoria del *Paso honroso*, contenida en un tomo de papeles diferentes que posee la Biblioteca Nacional, comienza, sin género alguno de epígrafe, con las palabras siguientes:

«Muy alto e muy poderoso et virtuoso rrey e sennor.— Deseo justo e rrazonable es los catiuos o en presion detenidos desear libertad.»

Es estimable sobre manera este documento histórico, porque además de la clase de papel, el carácter de letra en que fué escrito, el sistema de apiñadas abreviaturas, la absoluta carencia de puntuación, y más que todo, el habla y la manera de la frase, convencen de que fué ordenado á muy poco tiempo de la aventura caballeresca de Suero de Quiñones, cuando no en los días mismos de tan sonado acontecimiento.

Contiene este antiguo manuscrito la petición del noble Suero á su soberano D. Juan II de Castilla para acometer su empresa, las condiciones de ésta, divididas en 22 capítulos, y las cartas que mediaron entre el caudillo mantenedor y dos caballeros catalanes, Rembán de Corvera y Francí Desvalles, quienes se ofrecían á presentarse en la liza en clase de aventureros.

6.—León.—(1434.)—Libro del Passo honroso, defendido por el excelente caballero Suero de Quiñones, copilado de un libro antiguo de mano por *Fr. Juan de Pineda*, Religioso de la orden de San Francisco.—Segunda edicion.—En Madrid: en la imprenta de D. Antonio Sancha, año de M. DCC. LXXXVIII.—Se hallará en su libreria en la Aduana vieja.

En 4.°, de 68 páginas, á dos columnas.

Aun cuando tiene portada propia, según se ha visto, y forma realmente un solo cuerpo, es de advertir que nunca ha corrido suelta esta edición, sino que acompaña, juntamente con otros apéndices, á la Crónica de D. Álvaro de Luna, reimpresa también por el tipógrafo Sancha, bajo la dirección y cuidado del docto académico D. José Miguel de Flores.

7.—(1438.)—Bazan (D.....). Libro que fabla de las armas que el ya nombrado caballero fizo en este nombrado sabado con el honrado caballero Lope de Mendoza; son las justas hechas en el reino de Leon, junto al puente Orbigo, en el año 1438, por Suero de Quiñones, q̄ suele llamarse paso honroso.

Manuscrito del siglo XVI, en folio.

Apéndice primero al *Catálogo de libros raros y curiosos de la librería de D. G. Sánchez* (Carretas, 21).—1885.—Pág. 8.

8.—Nápoles.—(1443.)—Alphonsi Regis Triunphus.

Es la relación de la entrada pública que hizo Alonso V de Aragón en la ciudad de Nápoles el 26 de Febrero de 1443. Fué escrita por *Antonio Panormitano*; y aunque forma un discurso especial, va unida á su obra titulada *De dictis et factis Alphonsi Regis Aragonum libri quatuor*.

9.—Nápoles.—(1443.)—Comienza el Triunpho que al Rey Don alonso fue dado en la misma ciudad de Napoles despues de todo el Reyno conquistado.

Así el epígrafe de esta relación, que se halla al fin del *Libro de los dichos y hechos elegantes y graciosos del sabio Rey Don Alonso de Aragon*, obra de Antonio Panormitano (artículo precedente), traducida de latín en español por *Juan de Molina*, de que se conocen muchas ediciones. La Biblioteca Nacional posee una copia manuscrita del siglo XVI, que difiere de la relación impresa; pero son, en verdad, sus alteraciones en corto número y no dignas de reparo.

10.—Nápoles.—(1443.)—Entrada triunfal de Alonso V de Aragon. Libro de los dichos y hechos del Rey d. Alonso, ahora nuevamente traducido.

El autor es micer Antonio Panormitano; el tra-

ductor, Juan de Molina. Se imprimió en 1527. En 4.°, letra gótica; tiene 70 hojas.

Folio LXV:

«Comienza el triunfo que al Rey D. Alonso fue dado en la mesma ciudad de Napoles, despues de todo el reino conquistado. Como y por la orden que fué es el que sigue.»

No se expresa el año: sólo dice que fué en «20 de hebrero». La descripción tiene cinco hojas, y no faltan en ella curiosos detalles, como son el traje del Rey, el carro triunfal, palio, etc.

Aun cuando este articulo está en el libro, como formando parte de él, se debe considerar como trabajo aislado, pues no está encadenado con lo demás.

Es muy curioso todo lo que el autor dice del carro triunfal, del palio, etc., y lo de armar caballeros antes de subir al carro.

11.—Sevilla.—(1477?)—Tractado, en que se contiene el recibimiento que en Sevilla se hizo al Rey Don Fernando, en el qual se contienen los rótulos de los arcos triunfales, y todas las invenciones que sacaron las iglesias y la cibdad.

Principia: «Sabado á 27.»
Acaba: «arriba le es comunicado »
En 4.°—Sevilla, por Jacobo Cromberger.
(Biblioteca Colombina.)

Este recibimiento fué tal vez el verificado en 13 de Septiembre de 1477, de que nos habla Ortiz de Zúñiga en el libro XII de sus *Anales de Sevilla*. Sin embargo, pudo ser también en alguna otra de las varias entradas que hizo el mismo Rey en dicha ciudad durante su largo reinado.

Principiando «Sabado á 27», claro es que esta entrada no pudo ser en 13 *de Septiembre de* 1477.

12.—Valencia. —(1481.) —Comencen les justes que furen fetes a 8 de desiembre any M.CCCC.LXXXI en la insigne ciudat de VALENCIA per la benauenturada venguda del serenissimo S.or Rey don FERRANDO, e de la serenissima S.ra Reyna Elisabeth Reyna de castilla, per lord seguent.

«Primerament la ciudat ya dita de Valencia dona a sinch Taulegers cinch paraments de vellut vert ab lo seu señal e son estos seguents.»

Así el epigrafe y las primeras líneas de una relación escrita toda en valenciano, y que se reduce únicamente á describir la forma en que salieron los cinco mantenedores de la justa, cuyos nombres expresa, y los aventureros, en número de 24, dando cuenta de sus trajes, empresas, motes, etc.

Manuscrito en 4.°, con ocho hojas de letra del cronista de Aragón Juan Francisco Andrés de Ustarroz, de cuyo puño también se lee al fin del papel la siguiente nota:

«Esta relacion embio don Christoual Crespi de Valdaura, cauallero de la orden de Montesa y su clauero, del consejo de su Mag.d en el supremo de Aragon, y en el de la cruçada, al d.or Juan Fran.co Andres, y la copio de su letra á 25 de Mayo 1652.»

13.—Valencia.—(1482.)—Triunphus clarissimæ excellentissimæ que reginæ Hispaniæ Dominæ Ysabellis, editus per discretum *Joannem Stefani* scribam Senatus Reverendi Capituli Valentini.

Manuscrito coetáneo que redactó en latín Juan Esteve, y en el que se describen las fiestas celebradas en Valencia con motivo de la visita que por primera vez hizo en dicho año á aquella ciudad la católica Reina.

14.—(1496.)—Coplas fechas sobre el casamiēto de la hija del Rey despaña con el hijo del emperador duque de bergoña (sic) cōde de flandes archiduque de autrixa (sic).

De autor desconocido.

En 4.°, con cuatro hojas á dos columnas, letra de tortis; sin indicación de año ni lugar de impresión.

En la plana primera de la última hoja hay un grabado en madera que representa un hombre escribiendo; y otro á la vuelta con una figura de mujer que entrega una carta á otra, que la recibe hincada de rodillas.

La composición comienza con estos versos en la plana primera y á continuación del titulo:

«Altos reyes poderosos
por mano de dios ungidos
tan discretos animosos
justicieros piadosos
nunca vieron los naçidos
perdona los mis sentidos
pues tomauan tal empresa
caualleros muy lucidos
del imperio son salidos
por casar la archiduquesa.»

Son 31 coplas, en las cuales se cuentan, sin entrar el autor en descripciones, las fiestas de justas y torneos que se hicieron en España á los embajadores enviados del Rey de Romanos, Maximiliano, y de su hijo Felipe el Hermoso, con el ajuste definitivo de los casamientos de éste y de su hermana Margarita con el príncipe D. Juan y doña Juana, hijos de los Reyes Católicos. Refiérese también cómo la reina D.ª Isabel acompañó á su hija á Laredo, donde en una grande armada se embarcó para Flandes, y cómo al llegar á aquellos Estados mandó Felipe que en su obsequio se hiciesen generales y extraordinarios regocijos.

Ni siquiera una fecha aparece en todo este papel; pero es bien sabido que la partida de D.ª Juana tuvo lugar el 22 de Agosto de 1496, en la armada misma que debía traer á la princesa Margarita.

15.—(1497.)—Obra hecha por *Hernando Vazquez de Tapia*, escribiendo en suma algo de las fiestas y recebimiento que se hicieron al tiempo que la muy esclarecida y excelente Princesa nuestra Señora Doña Margarita de Flandes hija del Emperador Maximiliano desembarcó en la Villa de Santander, y asi mismo de como fue festejada del Señor Condestable de Castilla, y de como vinieron el Rey, y Principe nuestros Señores a su alteza, y de como el Reverendissimo Señor Patriarca en un lugar que se dice Villasevil (1) tomó las manos al Principe y Princesa nuestros Señores, y de como llegaron todos juntamente sabado de Ramos (19. de marzo de 1497.) á la ciudad de Burgos adonde los Principes nuestros Señores fueron suntuosamente recibidos, &.

Comienza el autor:

«Quando en este mundo lanzados nos vemos»,

y sigue describiendo su obra en 152 octavas, cuyo final dice:

«Su gloria y morada despues alcancemos:»

Hemos copiado literalmente este artículo del tomo I, pág. 207, de la *Typografia española* del padre Fr. Francisco Méndez (Madrid, Viuda de D. J. Ibarra, 1796), quien vió el poema de Tapia en el estudio del erudito Sr. Velasco, con una nota autógrafa del mismo, que decía: «Fué impresa esta obra en Sevilla, año de 1497, junto con el *Boecio de consolación*, traducido en castellano por el P. Ginebreda, y con otros varios tratados que he hecho encuadernar cada uno de por sí, etc.—Velasco.—Madrid, Marzo 19 de 1788.»

(1) En el valle de Toranzo.

El ilustrado amigo del P. Méndez no tuvo la advertencia de decir de qué lugar había tomado esta noticia, con lo que hubiera ganado en fuerza su testimonio.

En Palma de Mallorca, y en la biblioteca del señor Marqués de la Romana, existía no ha mucho un ejemplar de este rarísimo opúsculo. En un catálogo de venta de aquella biblioteca, que vieron manuscrito en Madrid muchos aficionados, en 1858, se anunciaba en esta forma:

«Vazquez de Tapia. Desposorio del príncipe D.ⁿ Juan y D.ª Margarita de Austria en el valle de Toranzo. Sevilla, 1497» (1).

Á fines del año 1862 nos valimos de la amistad de un ilustrado sacerdote de Palma, rogándole que, con el conveniente permiso, nos proporcionase una fidelísima copia de la portada de aquella obra y de las octavas primera y última, así como la descripción minuciosa de la misma y una breve noticia de su contexto. He aquí lo que se sirvió escribirnos sobre el particular en carta de 27 de Diciembre de dicho año:

«Desde el momento que llegué á ésta procuré hacerme con el libro que V. me indica en su nota; y era mi ánimo hacerlo copiar íntegro, de buena letra, para tener el gusto de remitírselo á V.; mas contra mi deseo, he tenido que renunciar á mi propósito, pues á pesar de las activas diligencias que he practicado para adquirir dicho libro, no he podido lograr nada. Sólo he sabido por el bibliotecario del Sr. Marqués de la Romana, que el libro en cuestión está contenido en el catálogo de las obras de la biblioteca mencionada, pero que al rehacer el mismo no ha parecido aquél.»

Con efecto, en su nuevo catálogo, impreso en este mismo año (1865), ya no consta el artículo de Hernando Vázquez de Tapia: extravío que lamentarán los curiosos, pues hace temer su total desaparición.

Despues hemos visto el siguiente:

16.—(1497.)—Obra hecha por Herna vazquez de | tapia escriuiendo en suma algo de las fiestas..... q̃ se hizieron al tiẽpo q̃

(1) Así en una nota que nos dió de su mano en 7 de Mayo de 1858 nuestro amigo el Sr. D. Francisco González de Vera, actualmente Director del Archivo Central.

la..... princesa doña Margarita, hija del emperador Maximiliano desembarco en Santander, assimismo de como fué festejada del señor Condestable de Castilla..... E de como el reuerēdissimo señor Patriarca en vn lugar q̄ se dize Uillaseuil tomó las manos al principe y princesa, ꝛ de como llegarō todos jūtamēte sabado de ramos ala ciudad de Burgos adōde los principes nuestros señores fuerō suntuosamēte recebidos..... E de las fiestas solenes q̄ en su casamiēto se hizierō, q̄ fue luego lunes de quasimodo.....

Empieza:

«Quado ēnste mūdo laçados nos vemos.»

S. l. n. a.—Ocho hojas en folio, letra gótica, á dos columnas; tafilete. Escudo de armas realés en las tapas.

El 15 de Marzo de 1497 entró la Princesa en Santander, donde fué primero recibida y obsequiada con grandes fiestas por el Conde de Haro. Burgos festejó su entrada con músicas, danzas, toros y juegos de cañas, y lo mismo Valladolid. Ofrecióles Medina del Campo la animación de sus famosas ferias, y Salamanca la curiosa visita de sus renombradas escuelas. El Duque de Alba, por último, les festejó espléndidamente en Valladolid.

El autor hace sólo ligerísima mención de las fiestas, ocupando dos hojas no más en referir el viaje; como que su principal objeto era tratar de la muerte del Príncipe, á la que dedica las hojas restantes.

Según una nota manuscrita, esta obra se imprimió en Sevilla en 1497, junta con el *Boecio de consolatione*, traducido en castellano por el P. Ginebreda, y con otros varios tratados.

Brunet cita el *Boecio*, traducción de Ginebreda, Sevilla, 1499, pero nada dice de esta obra. (Librería del Sr. Marqués de Pidal.)

17.—Burgos.—(1497.)—Coplas fechas a los altos estados d̄ los reys (sic) nuestros señores de como salieron a misa con el alteza del muy alto principe et princesa de españa et de los caualleros que con sus altezas salieron.

En 4.°, con cuatro hojas, letra de tortis; sin lugar ni año de impresión.

En la portada hay un grabado en madera de tal dimensión, que apenas deja en la parte inferior el espacio suficiente para el título, que sólo tiene cuatro líneas.

Comienza á la vuelta el papel con estos versos:

«Alto Dios omnipotente
resplandor de resplandores
suplicote humildemente
que me hagas suficiente
con fabor de tus fabores
las altezas superiores
hazē grād ayuntamiento
duques grādes y señores
đ sus reynos los mayores
para el alto casamiento.»

Siguen hasta el número de 37 coplas, estampadas á dos columnas, compuestas, á lo que hace sospechar su estilo, por el autor de las *Coplas fechas sobre el casamiento de la hija del Rey de España.* (Artículo 14).

Ocúpase en este nuevo papel del celebrado entre el príncipe D. Juan y Margarita de Austria, el día 4 de Abril de 1497, en la ciudad de Burgos. Al hablar de las fiestas que se hicieron con tal motivo, se abstiene el coplero de entrar en pormenores, cuidando únicamente de nombrar muchos de los personajes que concurrieron en tal ocasión á la corte, y tomaron una parte muy principal en tan brillantes regocijos (1).

18.—(1497.)—Memorial de las Joyas, collares, tapeçerias e camas de brocados e de todas las otras cosas y plata que se han dado a la s. princessa por sus altezas e por el s. prinçipe en burgos.

Manuscrito en folio con cuatro hojas, letra coetánea.

Principia en la hoja segunda:

«Las cosas que se han de dar a la señora princesa son las siguientes:

«Cama rica.» »Una cama muy rica de tres paños de brocado carmesi de pelo y en el medio de cada paño vn scudo dlas armas reales.....»

19.—Gante.—(1500.)—(Rótulo.) La forma commo fue rescebida en Gante la sennora prinçesa de castilla.—(Epígrafe.) El Res-

(1) No sólo se vió reunida en Burgos la primera nobleza de Castilla, sino que mandó el rey D. Fernando que asistiesen á las bodas de su hijo los diputados de Aragón y Valencia. Un funesto accidente turbó la general alegría, y fué que á D. Alonso de Cárdenas, hijo de D. Gutierre, Comendador mayor de León, se le enarboló el caballo con tanta fuerza, que cayó hacia atrás, y con el golpe y el peso murió á las cuatro horas, con sentimiento de toda la corte.

çebimi.° que se fizo a la sennora prinçesa de castilla quando vino en gante en çinco de março fue en esta mañña.

«Estando la princesa en la villa de burdeos llegaron alli mossior de fienes con algunos gentiles ombres del archiduque e madama de haloin con çinco damas de la señora archiduquesa naturales de flandes, todos en numero de sesenta caualgaduras.....»

Tales son el encabezamiento y primeras palabras de un papel manuscrito, en 4.°, con dos hojas y letra del tiempo. La ilustre princesa á quien se hizo este recibimiento, fué D.ª Margarita de Austria, viuda del príncipe D. Juan, hijo de los Reyes Católicos.

Aun cuando se omite el año de este suceso en el discurso de la relación, fué en el de 1500, según consta por carta autógrafa del embajador D. Diego Ramírez de Villaescusa, Obispo de Astorga, dirigida á los Reyes desde Gante, á 28 de Marzo de aquel año, en que les incluye esta relación y la que se registra en el artículo siguiente:

«Serenissimos e inuictissimos Señores (comienza la carta).—A veynte e quatro de febrero escreui largo a vras altezas con theodorico e perisson correos con los quales auise del parto de la archiduquesa mi señora que fue esse dia a las quatro preçisamente de la mañana. Despues escreui por la via de burgos avisando de la venida de la señora princesa de Castilla que llego aqui a çinco de março, y del baptismo de charles duque de lucenburch que se hizo a siete dia de santo thomas de aquino. Estos señores archiduque archiduquesa prinçesa charles e madama leonor estan todos buenos en salud a dios gracias. La prinçesa llego aqui jueues a çinco de março. Vinieron en su conpañia los embaxadores que alla fueron todos sanos.....

»..... La forma como fue resçebida escriuo aparte en una Relaçion que con esta va.»

. . . .

(Real Acad. de la Hist., Colección de Salazar, t. II, fol. 250.)

20. — Gante. — (1500.) — (Rótulo.) La forma que se touo eñl baptismo de mossior de lucenburch (1).—(Epígrafe.) La forma que se touo en el bautismo del excelent prinçipe charles fijo de los ilustrissimos prinçipes y señores philipe e iohanna archiduq̄s de austria duqs de borgoña, etc en la villa de gante de la diocesi de tornay sabado syete de março de mill e quiẽntos años es la siguiente.

(1) Al lado de éste, de letra y tinta diferentes, se lee el siguiente: «Relaciõ de la forma q̄ se tuuo en el bautismo del fijo del archiduq̄.»

«Los aparejos que se fizieron para el dicho bautismo son estos estaua primeramente saliendo de palaçio del archiduq̄ el qual esta en fin de la dicha villa de gante despues de la primera puerta fasta la segunda fecha una calle en q̄ de la vna parte estaua la pared e de la otra estauan maderos largos fincados en el suelo. e de la vna parte e de la otra estaua colgada rica tapiçeria.....»

Así empieza esta relación manuscrita, en 4.°, con seis hojas y letra del tiempo.

Sigue dando minuciosa cuenta del adorno de las calles del tránsito, desde el palacio de los Archiduques hasta la iglesia de San Juan, en que se había de verificar la solemne ceremonia del bautismo.

Descríbese luego ésta bajo el epígrafe «La forma que se touo en el bautismo», enumerando los personajes que concurrieron, y pompa con que se efectuó, y termina con un párrafo que lleva por epígrafe «Los dones que dieron los padrinos y madrinas», y en que se refieren las joyas con que regalaron al augusto recién nacido, que más tarde había de ser rey de España y emperador de Alemania.

(Col. de Salazar, A-9, fol. 144.)

21. — Saona. — (1507.) — El recibimiento que hizo el rey de Francia en Saona al rey Don Fernando, en español.

Principia: «A quatro de junio.»

Acaba: «concordia y amor.»

In fine sunt quatuor disticha.

Costó en Lérida 3 maravedís, año de 1512, por Junio. Es en 4.°

(*Registrum librorum don Ferdinandi Colon.* Manuscrito, en folio, núm. 3.856. Biblioteca Colombina.)

22.—Londres.—(1508.)—Las solemnidades y triunphos hechos y mostrados en los desposorios y casamientos de la hija del Rey, la princesa Maria, con el Principe de Castilla, Archiduque de Austria.—Impreso en Londres en la calle llamada Filetstret, á la seña de San George, por Ricardo Pinson empresor de su Mag.ᵈ

No hemos visto ejemplar alguno impreso de esta relación; pero nos ha servido para formar el presente artículo una copia hecha en el siglo XVI, en folio, con 10 hojas, que se conserva en la Biblioteca Nacional.

23.—Brujas.—(1515.)—La triumphante et solemnelle entree faicte sur l'aduene-

ment de..... Mr. Charles prince des Hespaignes, Archiduc daustrice (sic) etc., en sa ville de Bruges, etc., le 18 dapuril 1515, apres Pasques, redige en escript par maistre *Remy du Puys*..... (*París*), *Gilles de Gourmont* (vers 1515).

In fol. goth. de 40 ff. avec 33 fig. en bois grossièrement gravées; le dernier f. bl.
Libre rare, et l'une des plus anciennes descriptions de cérémonies publiques, imprimées, où l'on ait mis des figures.

JAC. CH. BRUNET.—*Manuel du libraire et de l'amateur de livres.*

24.—Brujas.—(1515.)—La Tryumphante et solennelle Entre faicte sur le nouvel et joyeux advenement de Monsieur Charles, prince des Hespaignes, archiduc d'Austrice, duc de Bourgougne et de Flandres..... en la ville de Bruges, l'an 1515, le 18e jour dàpvril..... redigee en escript par maistre *Remy du Puys.*

S. l. n a.—Marque di Gilles de Gourmont sur titre. Paris, 1515. In-4; fig. sur bois.
Catalogue des livres rares et prècieux de la bibliothèque de M. E. F. D. Ruggieri.—París, A. Labitte, 1873. Núm. 879.

25.—Brujas.—(1515.)—(Título estampado en la cubierta.) La Triomphante et solemnelle entrée de Charles quint en sa ville de Bruges le 18 de Avril 1515; decrite par *Remi Dupuys*—Bruges Imprimierie de Vaudecas teele Werbrouck —1850.

En folio, de 58 páginas, con 32 estampas.
Colección de D. Mariano Carderera: *Anuario de relaciones de fiestas.* Núm. 31 del Catálogo.
Anteporta:

«Recueil de Chroniques, Chartes et autres Documents concernant l'Histoire et les Antiquités de la Flandre Occidentale—Publie par la societé D'Emulation de Bruges. Troisieme serie. Documents isoles, Chartes et Keuven.»

Pie de imprenta igual al de la portada. En la hoja siguiente se repite el título con algunas ligeras alteraciones.

Es, como se ve, reimpresión por y para bibliógrafos.

26.—(1516.)—(Escudos de armas de los Reyes Católicos).—Estas son las muy altas et muy riquissimas honrras que se hizieron en Flandes por el rey don Fernando q̃ aya sancta gloria. E de como alçaron por Rey Despaña al principe don Carlos nuestro señor.

En folio, con cuatro hojas, la última en blanco: letra de tortis; sin nombre de autor, ni año ni lugar de imprenta.

El escudo ocupa casi toda la plana primera, y en lo que resta, al pie, se halla el título. Este se repite en la parte superior de la plana segunda, pero abreviado en esta forma:

«La manera que uvo en las honrras del Rey que aya sancta gloria.»

Principia en seguida la relación con estas palabras:

«Primeramente hizieron de palacio hasta la yglesia de Sancta Maria, que es la yglesia mayor desta ciudad.....»

Tiene este documento todas las notas de una carta confidencial, enviada desde Flandes á algún personaje español, pues dice su autor: «..... et ya vuestra merced sabe como trae el tuson una cadena mal hecha deslauones como aquellos de que sacan lumbre.»

Si bien las ceremonias de las honras están descritas en este papel con bastante detenimiento, es harto escaso en lo que mira á las de la proclamación, leyéndose únicamente que un rey de armas bajó con un estandarte de un altar al cabo de la tumba, y alzándole, dijo: «Vivan los Catholicos reyes Doña Juana et Don Carlos»; y que quitándose al príncipe el capirote que le ocultaba la cara, luego marcharon á palacio.

Si buscamos en tan curiosa relación la fecha de aquel suceso, sólo encontraremos que tuvo lugar el jueves y viernes antes del domingo de Ramos, dato cronológico que nos asegura haber ocurrido en los días 13 y 14 de Marzo de 1516.

En unos anales del emperador Carlos V, que se conservan inéditos en la Biblioteca Nacional, sala de manuscritos, señalados G. 47, se lee que, encontrándose D. Carlos en la Haya, y sabedor de la muerte de su abuelo, volvió á Bruselas, escribiéndose, á propósito de las honras, estas breves palabras: «Le dict seigneur a present Roy fist celebrer les obsecques du Roy defunct a Sancte Goulle au

dict Bruxelles, Et au mesme an fut tenu hordre de la toison d'or en la dicte eglise de S.te Goulle...» (1).

De forma que aquí no sólo se calla la fecha precisa, sino que ni aun se hace la más pequeña mención de la proclamación.

Más luz nos suministra en este punto Pero Mexía en la crónica que escribió de Carlos V, pues contando como asistió á las vísperas y al día de las honras del rey D. Fernando en Bruselas, describe en seguida con bastantes pormenores las ceremonias con que fué aclamado rey; sólo que erró la fecha de aquel acto, pues aun cuando, en conformidad con nuestra relación, escribe que pasó el viernes antes del domingo de Ramos, añade en seguida que cayó en 5 *de Abril*, que fué en el cronista un descuido manifiesto.

Sandoval sigue puntualmente á Mexía en la narración de aquel importante suceso; pero se abstuvo de copiar la fecha, no sabemos si por miedo ó por no parecerle necesaria.

27.—Sevilla.—(1516.)—Lo q̄ se hizo en Seuilla qu.º se alçaron los pendones por la reyna doña juana y rey don carlos nros. señores.

(Archivo general de Simancas: Negociado de Estado, legajo núm. 113, folio 122.)

Empieza:

«Las honrras. acabadas. con aquellas. solemnidades. que siendo. de tan alto. 'e tan poderoso. principe conuenian. no que como. su mereçimiento. fuesen. que fuera imposible. mas como en todo el mundo. celebrarse pudieron fueron. despachados embaxadores. para el muy alto y esclarecido. rrey don carlos. e partidos desta cibdad. muchos caualleros. las cartas. que el enbio por ser publicas. no las apunto. que si sapientisimo rey. perdimos. tanto y mayor lo cobramos. que como ñrō. dios sea mas piadoso. que merescemos siempre. sea conossotros. como padre que quando. el mal nos viene. a cabra de ñrās culpas. el nos enbia la medicina. por su misericordia. Santa que aquel. que quiso baxarse del Seno. del padre. a este mar. de tormenta y vestirse ñrō sayal en el vientre virginal. de la sin mançylla. madre suya. ñrā abogada a rredemir con su preciosa sangre el linaje umano claro esta que todas y quales quier otras pasiones seran por el remediadas por que este es ñrō verdadero rrefugio. por manera que quiso dexarnos. tal consuelo qual conuenia para evitar tan grande daño. como sin el se esperaua e porque escreuirlo que sobre esto deçirse puede y las otras cosas que an sucedido. Seria prolixidad. concluyo narrando. como fueron alzados pendones. por el muy alto y muy poderoso rey Don carlos. ñrō Señor que es la prinçipal causa. alo que mouido fue.

»El viernes. que se contaron. nueve dias del mes de mayo. años mill y quinientos e diez y seis fue proueido. en el muy magnifico cauildo. que luego el sabado siguiente. fuesen pendones alzados por el muy. alto. y muy poderoso rrey. don carlos. lo qual ansi se hizo. que la mañana venida. fue pregonado. que todos fuesen a ver. como se alzaban e touiesen. los ofiçiales çerradas sus tiendas. sin ucar sus ofiçios. so çierta pena. fasta la conclusion dello. e luego el rreuerendo señor don fernando de la Torre. dean de esta santa Iglesia de seuilla hizo sacar de una caxa el rreal pendon. e traer de la capilla. de los rreyes donde esta en deposito. e puesto sobre el santo. altar fue dicha. sobre el. la misa muy solene. e despues de acabada salio el magnific.º cabildo de su ayuntamiento. que es dentro del corral de los olmos. de la santa iglesia. e con todos los jurados delante e los ballesteros. de maza como si la rreal persona del rrey. alli fuera. e luego los veinte y quatros. e alcaldes mayores e detras de todos el magnifico señor asistente. don juan de silua e rribera. e juntamente con el. el magnifico cauallero. don pero nuñez de guzman. hijo del muy noble cauallero don aluar de guzman alguazil mayor desta Çiudad e su tierra. el qual por ser el dicho su padre ausente. e partido ala rreal. corte del rrey ñrō señor fue acordado. por el cabildo. que el hijo. el pendon sacase como aquel que le perteneçia sacar en tal auto. las otras gentes que en la yglesia y fuera della estauan. era marauillosa cosa. ver todos asi con gran conçierta. fueron entrandos en la yglesia mayor. donde estauan juntos el rreuerendo dean el cauildo. e subidos. en el altar donde el pendon estaua. fuele por el señor. dean entregado. al noble caballero don pedro. el qual le hizo pleito omenaje de asi se lo boluer como se lo daua esto hecho. y el pendon por don pedro tomado baxaron abaxo todos los rregidores y asistente. haziendo los ministriles delante muy dulçe son con muchos atabales y trompetas y duçainas y chirimias. e toda manera de musica. e de esta forma como en proçesion llegaron al alcazar rreal yendo enmedio el Rei de armas con las vestiduras rreales. e los ballesteros de maça. e los ofiçiales que la cibdad tiene e subidos en el portal que esta delante del alçazar para auer de subir. el pendon arriba del muro. en la primera torre hizo el señor asistente pleito omenage. a don pedro de selo uoluer. como se lo daua porque a el conuenia subillo. segun la antigua constituçion. e luego entró por el postigo del alçazar. el señor asistente e junto con el rrey de armas e otros veynte y quatro e subieron al muro donde el asistente subio el pendon e subido estaua arriba en la torre el señor diego de barbosa. alcayde de los alcazares e taraçanas el qual tomo el pendon. e luego fue con el juntado el rrey de armas e esto echo tocaron las trompetas e atabales e a cabo de una pieça siendo. aquella gran plaça llena de caualleros e toda manera de gente el rrey de armas. puesto en metad de la torre la cabeza fuera de las almenas. dixo en alta voz oid. oid. oid. castilla. castilla. castilla. por los muy altos e muy poderosos la rreyna doña juana. y el rrey don carlos su hijo. e luego como acabo de lo asi dezir. tocaron los ministriles. muy asonadamente. e luego se puso el rrey de armas a la un cabo de la torre e torno a dezir lo mesmo. e despues de lo aber asi acabado. tornaron a tañer los atabales e trompetas e

(1) *Recueil et Memoires des voyages et journées que l'Empereur Charles cinquiesme de ce nom a fait des l'an* 1514 *jusques a l'an mil cinq cent cinquante et ung au mois de may.*

oda la musica. e siendo asosegados. torno el rrey de armas puesto a la otra parte de la torre. a dezir como antes auia dicho. segun que antiguamente se dezia en semejantes autos. e asi acabado con grande armonia. de los ministriles fue el pendon rreal abaxado de la torre. por el señor alcaide diego de baruosa. e resçibiolo el señor asistente que en el muro estaua. dende el qual por entre las almenas. lo uoluio a don pedro. e como el pendon ouo tomado boluieronse de la misma manera que fueron hazia la yglesia mayor. y salieron todas las cruces y clereçia de seuilla. y dean y cauildo de la yglesia en proçesion a los rresçibir y cantando te deum. laudeamus se fueron con el dicho pendon y todo lo demas al altar mayor donde don pedro de guzman hijo del alguaçil mayor don aluar de guzman. entregó el pendon al dean y dando graçias a dios. se fueron todos y el asistente y reximiento a su casa. de cauildo a conçertar las fiestas que se avian de hazer. que fueron muchas y serian largas. de contar. y en todo este tiempo. que pasaron desde la buelta que dieron desde el alcazar hasta la iglesia mayor. hechos los susodichos autos. las campanas se ondian tañendo como quando ay alguna buena nueua de alegria que paresçia que la torre se venia abaxo. y en esto las demas yglesias haçian lo mesmo. y los monesterios cada uno en su manera.»

28.—Valladolid.—(1518.)—Copia del juramento de fidelidad que se hizo al Emperador don Carlos el año de 1518 en Valladolid.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. III, pág. 705.—Add. 28, 434-2.

29.—Burgos.—(1520.)—El reçeuimiento del Rey don Carlos en Burgos.

Manuscrito en folio, de dos hojas; letra de la época: la del epígrafe es distinta de la usada en el documento.
(Col. de Jesuítas, t. CV, fol. 673.
Principia:

«El Rey nuestro Señor entró en esta çibdad domingo 19 de febrero á la noche que casi entrando anocheció.»

El Rey fué recibido por la ciudad en forma, y tomado que le fué el juramento de guardar y observar las leyes de estos reinos, cuyo acto se verificó en la puerta de San Martín de dicha ciudad, hizo su entrada en ella.

Para dar á conocer el aparato con que se le recibió, creemos oportuno transcribir lo que á este propósito dice la relación.

«A la puerta de Sant Martin antes que entrase estaban en alto dos Reyes de armas con sendos Retulos que dezian:

«Tales armas mereçió
»porque todo lo ganó.»

»En el medio destos dos Reyes de armas estaba colgado un mundo debajo de sus armas Reales con una letra que dezia:

«Nunca le tuvieron dos
»y es pequeño para vos.»

»Entrando dentro la puerta quasi junto á ella estaba un arco triunfal en el qual estava de la una parte el Çid Ruy Diaz y de la otra el conde Fernan Gonzalez armados de blanco y las espadas en las manos, muy ferozes como lo debieron ser en sus vidas, y dezian los dos:

«Porque nascistes sin par
»os venimos á mirar.»

»Y dezia el autor por estos tan nobles campeadores para dar á conoscer donde e quienes fueron.

«Naturales de aqui fueron
»estos siempre vençedores
»tantas batallas vençieron
»que sus famas los posieron
»junto con emperadores.»

»Y estaba junto al Çid y al Conde á la una parte la Justicia y á la otra la paz y debajo un letrero en latin:

«Justitia et pax osculate sunt.»

»Y en castellano:

«Son de condiçion las dos
»que donde falta la una
»no puede aver ninguna.»

»Junto al Açogue estava otro arco triunfal con dos Reyes de armas que tienen en medio un escudo con las armas rreales y emperiales y ençima puesta la fama con una letra que dezia:

«Plus ultra que los pasados
»Carlos aveis de pasar
»y en mirar vuestro lugar
»todos estan espantados.»

»Y de la otra parte del arco estaba puesta la Fé que tiene una cruz en la mano y un caliz y hostia con una letra que dezia:

«El Africa toda llora
»porque sabe
»que pues vos teneis la llave
»tengo de ser su señora.»

»En la cal de Sant Llorente estaba otro arco triunfal y en él de la una parte unas puertas con tres cerraduras muy fuertes y de la otra parte un castillo con una letra que dezia:

«En el tiempo que esto fué
»faltó paz y sobró fé.»

»En el barrio de San Juan estava otro arco triunfal con dos Reys de armas y en medio puesto el ynfierno y la fama y la fortuna con una letra que dezia:

«Mi costumbre es acabar
»fama fortuna su gloria
»la vuestra alta memoria
»para siempre a de durar.»

»Y está á las dos partes del arco unas obejas y carneros pintados con una letra que dezia:

«Sosegado está el ganado
»que el pastor
»les quita todo el temor.»

»Y en todos los arcos pintados de diversas pinturas, y por todos ellos sembradas las devisas y letras del Rey, y en muchas partes dellos plus ultra.»

Sigue diciendo que hubo muchas luminarias de «lanternas de papel con sus candelas», y concluye:

«Tienenle para oy toros y cañas y para mañana justa, de forma que aqui se le a serbido lo que creo en todo el Reyno no se le hará lo parejo.»

30.—Aquisgran.—(1520.)—La entrada de Su Mag.d (Carlos V) en Áquisgran en Octubre de 1520.

Printed at Madrid, 1873, 8.°

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 222.—Add. 8219-4.

31.—Amberes.—(1520.)—Hipoteses, sive argumenta spectaculorum quœ sereniss. et invictiss. Caes. Carolo pio, felici, inclyto, semp. Aug. praeter alia multa et varia fides et amor celebratissimæ civitatis Antuerpieusis antitistes sunt edituri.—(*In fine.*) Petrus Aegidius ab actis civitatis scribebat, Cornel. Grapheus a secretis characteribus faciebat..... Mich. Hillenius typis excudebat..... (1520).

Pet. in-4.° de 12 ff.

Catalogue citado de Ruggieri.—Paris, A. Labitte, 1873. número 882.

32.—Aquisgran.—(1520.)—Des Allerdurchlenchtigsten und grosmechtigsten Fürsten und Herrem Karls Römischenund Hispanischen Künigs auch Künfftigen Kaisers Einzug zu Acheu, 1520. (Entrée du très-haut et très-puissant prince et seigneur Charles, roi des Romains et des Espagnols et futur empereur, à Aix-la-Chapelle).

In-4, 4 ff.

Catalogue citado de Ruggieri.—Número 883.

33.—(1520.)—Römischer und Hispanischer künigklicher majestat einreytten und Krönung, zu Achen geschehen. (Entrée triomphale et couronnement de Sa Royale Majesté de Rome et d'Espagne à Aix-la-Chapelle.).

S. l. n. a.—1520. In-4 goth, six feuillets.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 884.

34.—Salamanca.—(1524 al 34.)—Relacion de las fiestas y regocijos hechos en Salamanca, por la merced que les hizo el arzobispo de Toledo don Alfonso de Fonseca para libertar á los pecheros del repartimiento del servicio.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas, copia del siglo XVIII.

Hállase en un tomo de papeles diferentes entre los manuscritos de la Biblioteca Nacional, señalado Bd. 39.

Principia:

«Los mensageros que los buenos hombres pecheros de Salamanca enbiaron al Illustrisimo Señor Arzobispo de Toledo sobre el despacho de la merced que les hizo para su libertad, vinieron á mí.....»

El epígrafe que acompaña á la relación misma, difiere del que lleva en el índice del tomo en que está incluída. Hemos preferido éste, por considerarlo más propio.

No se descubre la fecha de este papel en todo su contexto, por lo cual es forzoso colocarlo en la época en que D. Alfonso de Fonseca ocupó la silla arzobispal de Toledo, que fué desde 1524 al 34.

Entre los regocijos con que la ciudad de Salamanca manifestó su gratitud por la merced que hizo á sus pecheros aquel ilustre prelado, hubo una corrida de toros, notable ciertamente por una novedad que es curiosa, y que tal vez no haya tenido ejemplo; y fué que, hallándose reunido el numeroso

concurso, y á la hora de salir los toros, en tres diferentes puntos de la plaza se repitió un pregón diciéndose cuál era el motivo de aquella fiesta, cuyo pregón viene en el manuscrito copiado literalmente.

35.—Barcelona.—(1525.)—Romãce nueuamẽte hecho por la uenida d̄l Rey de Francia: el qual narra largamente todo lo que se ha hecho en su recibimiento dendel dia q̄ desembarco hasta q̄ se fue. Cõpuesto por muy lindo estilo: por *Martin de Albio.*

En 4.°, con dos hojas, en caracteres góticos, á dos columnas y sin año ni lugar de impresión.

Principia:

«Año de mil quinientos
veynte cinco se dezia
dezinueve eran de junio
lunes era aquel dia.»

Sigue el romance hasta la mitad de la última columna, llenando el resto un villancico en favor de Barcelona, cuyos primeros versos dicen:

«Viua lleda nuestra Spaña
llore francia su dolor
pues es preso su señor.»

La antigüedad de este papel es lo único que puede interesar á los curiosos. La circunstancia de entrar en tierra española el rey Francisco I, en calidad de prisionero, hizo que le recibiese Barcelona sin otra demostración que la de una simple cortesía, aun cuando el Virrey de Nápoles, Carlos de Lanoy, que venía acompañándole, envió á la ciudad un mensajero con esta orden:

«Direis a los del concejo
lo que hazer se deuia
para reciuir al Rey
que de francia se dezia
porq̄ nuestro Empador
assi cierto lo queria
que como a su persona
y avn con mejoria
hiziessen recibimiento
si hazersele podia.....»

En verdad que el augusto prisionero no daba muestras de llegar de su viaje con humor de ceremonias y cumplimientos, pues habiéndole construído un puente en el sitio donde debía desembarcar, y aderezádolo con riquísimos paños,

«vino luego un mẽsagero
que el rey frãces no q̄ria
passar por aquella puẽte
por el luto que trahia
y porque era prisionero
tal gloria no la queria
y que si no se quitaua
el en tierra no saldria
por cumplir la voluntad
de su real señoria
mãdaron q̄tar los paños
la madera quedaria.....»

Á las cinco de la tarde desembarcó Francisco, á cuyo lado iban el Virrey de Nápoles y el Gobernador de Barcelona, y lo que tenía un aspecto verdaderamente serio,

«el capitan alarcon
y toda su compañia
con las picas arboladas
y mucha scopeteria
guardauã su magestad
como hazerse deuia.»

No hubo de recibimiento otra cosa que algunas salvas de mar y tierra, la música de atabales, chirimías y otros instrumentos, y el séquito de señores particulares que acompañaron al Monarca vencido hasta su aposento, situado en medio de deliciosos huertos de naranjos,

«por le dar mas alegria.»

Allí fué visitado por las damas y principales caballeros; y aun cuando los bizarros catalanes quisieron distraerle con algunas fiestas, dejaron de hacerse, ya porque manifestase desdeñarlas el adusto humor del recién llegado Príncipe, ó ya por el temor de que fuesen en su desagrado. Así nos lo hacen entender estos versos del romance:

«No hazẽ juegos de cañas
ni menos justas hauia
dejanlo por no enojar
a su real señoria.»

El miércoles 21 oyó misa el Rey en la Seo, para lo cual se adornó con toda magnificencia, y por la tarde se le volvió á embarcar, mostrando harto enojo porque no se le llevaba por tierra á verse con la persona del Emperador.

Concluye el autor su romance con algunas reflexiones cristianas sobre la triste condición de los mortales, sujetos siempre á los rudos é inopinados cambios de la fortuna.

36.—Sevilla.—(1526.)—Relacion de la entrada pública que hizo en Sevilla doña Isabel de Portugal, esposa de Cárlos V., en 11 de marzo de 1526.

Ortiz de Zúñiga, en sus *Anales eclesiásticos y seculares de Sevilla*, al dar cuenta de aquel suceso, queriendo describir los arcos triunfales con que se hizo el recibimiento á la Infanta de Portugal, se expresa en estos términos:

«..... y aunque Don Fray Prudencio de Sandoval y Don Pablo Espinosa digeron algo de ellos, ninguno los describió enteramente; y assi, aunque larga, copiaré entera su relacion, de la que se hizo por mandado de la Ciudad, por curiosa, en su mesmo lenguage.»

Si por desgracia ha desaparecido esta relación, cuyo autor ignoramos, será su pérdida menos sensible para los curiosos, habiéndola insertado en su obra el analista sevillano, como lo hace con exquisito esmero.

37.—Sevilla.—(1526.)—Feste et Archi Triumphali che furono fatti in la intrata de lo Inuitissimo Cesare Carolo V, Re de Romani & Imperatore sempre augusto Et de la Serenissima & Potentissima Signora Isabella Imperatrice sua mogliere in la nobilissima & fidelissima Cita di Siuiglia A III de Marzo MDXXVI con bellissimi motti in lingua Spagnola & agutissimi versi latini.

S. l. n. a.—Cuatro páginas en 4.°
Empieza:

«Venendo la Serenissima Imperatrice Isabella, sorella del Serenissimo Re de Portugallo a sposarse con lo Inuictissimo Cesare Carolo quinto.....», etc.

(Biblioteca Nacional. Sección de *Varios.*)

38.—Sevilla.—(1526.)—Triumpho Nuptial Vandalico sobre el inclito casamiento del inuictissimo Carlo quinto, emperador de Rhoma y rey nuestro, con la serenissima doña Isabel emperatriz y reyna christianissima en la inclita y nobilissima ciudad de Seuilla..... Fulminado por *Vasco Diaz de Frexenal.*

Es el primero de *Los veinte triumphos*, hechos por Vasco Diaz de Frexenal.

(Hay ejemplar de este raro libro en la Biblioteca Nacional, XLIII, 2.—En 4.°, letra gótica, pergamino).

Empieza, folio IX:

«Al tiempo que el fulminado
Apolo muy radial,
entrava en el primer grado
do nascio el vello dorado
enel equinotial.
»Passado el puerto final
de la hesperica nacion
so machina mundanal
por el curso occidental
equitando en phelegon.»

Acaba, folio XIIIj:

«Si en el mundo falleciesse
nobleza y amor de Dios,
jamas faltara en los dos.
Laus Deo.»

39.—(1527.)—Lo que se a de publicar por los rreys de armas en el serao que se tendra despues del juego de Cañas para que sepan los Cavalleros que han de tornear lo que han de hazer en el torneo y en las aventuras yendo como Cavalleros andantes, es lo siguiente.

Así el epígrafe de un manuscrito en folio, con cuatro hojas, letra procesada del siglo XVI.

Principia inmediatamente después del epígrafe:

«Lo primero sepan que se hará un torneo en la plaça mayor de esta villa ocho dias despues que la enperatriz abrá salido á misa que con ayuda de Dios se espera que sera en domingo á siete de Julio.»

Sigue fijando las condiciones y circunstancias con que se ha de verificar esta fiesta.

Aunque ni en el epígrafe ni en todo el contexto de este papel se indica el año á que se refiere, es indudable que fué el de 1527, y que el suceso que se quería solemnizar era el nacimiento de Felipe II, acaecido en 21 de Mayo.

40.—Valladolid.—(1527.)—Triumpho Natalicio Hispano sobre el prospero nascimiento del excelente e inclito señor don Filipo nuestro serenissimo principe..... Compuesto por *Vasco Diaz de Frexenal.*

Es el segundo de *Los veinte triumphos*, del autor citado, y en él describe los festejos que hizo cada ciudad, villa, etc., así como las danzas, emblemas, etc., de los Grandes del reino.

(Biblioteca Nacional, XLIII, 2.—En 4.°, letra gótica, pergamino.)
Empieza, folio XV:

«El bifforme ballestero
via su cara desnuda
y el Amaltea barbuda
su frente puso en terrero
assaz pelora y cornuda.»

Acaba, folio XXIIIj vuelto:

«que con voluntad cordial
humilmente venia pido.
Valete.»

41.—Valladolid.—(1527.)—Torneo que se celebró en Valladolid con motivo del nacimiento de Felipe 2.°

Manuscrito en folio, que contiene varias relaciones; letra de la época.—Biblioteca de Carderera.
Principia con estas líneas:

«los nombres y armas y dibisas de los caballeros quees tanesactos para el torneo Ebenturas Que seharán, En la villade Vllid. loqual. se comen ça ron el domingo siete de jullio delano de mil. E qui°s E bey nte siete. por la flegria. del nac. çimiento de dn. felipe. prinçipe. des pania.
»fijo bmgenito de dn carlos emperador. derroma E. rrey. dees pania E dee serenisima su companera donaysabel. Enpera triz. fija de dn manuel rrey deportugal.
»Pri meramente de saber que paralas suso Dhis fiestas. Es tan. As critos bente e vna cuaDrilla. cada vna. de siete. caballeros y la deçlaraçon de como ande tornear.»

42.—Praga.—(1527.)—Künigklicher Majestat zu Behem uñ Hungern, &., zug und Einreitten auff die Crönung gen Prag. (Entrée triomphale et couromement de Charles V comme roi de Bohême à Prague.)

S. l.—1527. Pet. in-4, ocho ff. (dont le dernier blanc).
Catalogue citado de Ruggiere.—Núm. 885.

43.—Valencia.—(1528.)—Carta del doctor *Francisco de Villalobos*, médico del emperador Carlos V., al arzobispo de Toledo, D. Alonso de Fonseca, fecha en Valencia á 17 de mayo de 1528, dándole noticia de las fiestas con que aquel soberano y su esposa fueron obsequiados en dicha ciudad.

Manuscrito en folio con una hoja; copia del tiempo.
Trasladamos íntegra esta carta, por parecernos muy curioso documento.

«Illmo. S.r — Despues que el otro dia screui a VS.a se halló esta Ciudad preñada de tantos juegos y fiestas que no cabiendole en el vientre vnos ha parido a pares y aun á diezes y otros ha mouido echados antes de su tiempo.
»El primer juego de los principales fue el jueues xiiij° deste mes en que por la mañana se quemaron xiij hombres y mugeres con otra multitud de statuas y vbo muchos reconçiliados. Aqui pagan muy bien á los oficiales que se introduzen en los actos de los juegos, mas yo de mala gana fuera persona en esta sçena.
»En este mismo dia á la tarde vbo un gran juego de Cañas en que su Mag.d salio el mas esmerado jugador de todos y el mas gentil hombre, no falta sino que le adoren todas las damas de Valencia, que son tantas y tan gentiles como adelante vera V.S.a Quid quid dicant alterius partis assentatores.
»A otro dia viernes se hizo aborso de la processíon y fiesta del Corpore Christi en que vbo tantas *representaciones* y tan bien hechas que no se podrian screuir. En acabando de comer se començaron los juegos. Su Mag.d y la Reyna mirauan de vna ventana y todas las otras ventanas mirauan á esta, la cosa mas adornada y mas pomposa que nunca los viuos vieron.
»En la processíon yba innumerable número de personas y muy gran cosa de reliquias, y muy gran riqueza de cosas sagradas de oro y de plata y de piedras preciosas. Acabóse de entrar toda la processíon en la seu de noche, donde se cree que estarian cien mill personas, y dos millones de candelas encendidas, que si no se mirara con tanta apretura pareciera cosa del cielo.
»El sabado adelante fue la fiesta de las damas de Valencia, que si no la escureçiera la nueua de Italia que llegó entonces, fuera cosa preclarissima. Serian mas de ciento y ochenta damas de la ciudad las que se juntaron en la sala, que como grandes auenidas de Rios se sorbieron y derribaron á las de la Reyna. Habria entre ellas çiento y çinquenta ropas de brocado pelo, y de oro tirado, y dellas auia tan hermosas que no se puede mas decir, y todas á vna mano tan dulçes para tractar con ellas que no pareçen cosa humana, sino mas adelante. Dançarian por marauilla setenta dellas, y duró la fiesta desde las çinco de la tarde hasta la media noche y mée quien pudiere.
Deste marauilloso spectaculo no tomó mucho gusto el Emperador, porque estaua muy sentido de la muerte de tantos y tales criados. De esto no podemos dezir, sino que es yra et vltio domini in transgressores et vtinam non scutat in consentientes.
»Allá sabrá mas por estenso V. S.a como pasó todo en la mar.

»A lo que V. S.a dize en el fin de su carta, in quo et festiuus et elegantes sentis quod tam melius vales, quando nos absumus; mihi V.a huius orationis partes et recté videntur et veræ sunt, si tamen perperam non assumerentur.

Nos abssumus quando melius vales, alioqui non descessuri etiam si in reddenda valetudine nobis moriendum esset. Gratulor ergo et saluti tuæ a qua vita dependet nostra, et indulgentissimi patris celestis erga te dilectioni, qui te morbo non afficiat nise presentem habere possis medicinam.

»De Valencia Domingo de mañana 17 mayo en presencia del secretario y de Pedro Gonzalez.

»Illmo. S.r — Las manos de V. S.a besa.—El doctor de Villalobos.»

44.—Valencia.—(1528.)—Triumpho Receptorio Valentino sobre la triumphante entrada d'l inuictissimno Carlo quĩto emperador semper augusto, en la inclita ciudad de Valencia. Trobado por *Vasco Diaz de Frexenal.*

Es el tercero de *Los veinte triumphos*, del citado autor, y empieza en el folio xxv vuelto, con estos versos:

«Al tiempo quel toro con cuernos dorados
ya casi alcançaua los hijos de Leda.....»

Termina en el folio xxx vuelto, con estos versos:

«te guie por tal camino
que siempre estés muy facunda.
Laus Deo.»

(Biblioteca Nacional.)

45.—Cambray.—(1529.)—Le recoeul du triumphe solepnel faict et celebre en la tres noble cite de Cambray pour la paix q̃ y a este faicte et cõclue en la dite cite, avec la venue des dames et du roy et leurs deportemẽs: avec l'ordre q̃ se fist a aller a la mese de la paix, entre les dames et seigneurs, avec les nõs de plusieurs princes et princesses (du 5 juillet au 7 aoust 1529).

S. l. n. d.—Pet. in-4 de 4 ff. goth.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 217.

46.—Cambray.—(1529.)—La Triumphe de la paix celebree en Cambray, avec la declaration des entrees et yssues des dames, rois, princes et prelatz: faicte par maistre *Jehan Thibault*..... En Anvers, par moy Guillaume Vesterman.

(A la fin.)
S. d.—1529. Pet. in-4 goth. de 12 ff.; belle fig. en bois sur le tritre.
Catalogue citado de Rugieti.—Núm. 218.

47.—Cambray.—(1529.)—L'éntree et grãs triumphes de ma dame la regente et de Marguerite de Flandres, faictes en la ville de Cambray.

S. l. n. d.—Vers 1529. Pet. in-4 goth. de 4 ff.; fig. en bois sur le titre et à la fin, mar. ol. dent. tr. dor. (Plaquette rarissime relative à l'entrée à Cambrai de Louisse de Savoie, régente de France, et de Marguerite d'Autriche, duchesse donairière de Savoie, tante de Charles-Quint. Elles venaient y traiter de la paix qui a pris dans l'histoire le nom de *Paix des Dames*.)
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 216.

48.—Bolonia.—(1529.)—Römischer Kayserlicher mayestet Einreytten gen Bologna, 1529. (Entrée triomphale de Sa Magesté l'Empereur des Romains à Bologne, 1529.)

In-4 goth.; 4 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 889.

49.—Bolonia.—(1529.)—Entrée de Charles-Quint à Bologne.—Gratae et laboribus aequae posteritati. Caesareas sanctique patris longo ordine turmas aspice, etc. Nicolao Hogenbergo artifice. Engelberto Bruning socio impensarum.

S. l. n. d.—Gr. in fol. 40 pl. cart.
Troisième édition, presque aussi rare que les deux premières; les deux éditions posterieures, publiées par Hondius, se trouvent plus communement.
Catalogue d'une riche collection de beaux livres.—Paris, librairie Tross, 1868.

50.—Bolonia.—(1530.)—La marauillosa Coronacion del Inuictissmo y serenissimo Cesar Don Carlos Emperador y Rey nuestro señor: de las Coronas que faltauan de Hierro y de Oro: en la Cibdad de Bolonia: por manos del Papa Clemente septimo. Impreso por Bartholome Perez.

Folio, dos hojas; impresión coetánea.

Portada grabada.

En el centro de ella, el acto de recibir el Emperador, de rodillas, la corona que el Pontífice coloca en su cabeza, con asistencia de Cardenales, Grandes y guardias: en la parte inferior de la orla el escudo de armas de España con las águilas del Imperio: en la superior, formando el arco de la portada, un cuadro que representa dos sátiros entre follaje, y esta inscripción encima: *Audaces fortuna aiuvat Petrus Alvarez.* Luego el epígrafe.

Principia:

«Martes á veynte y dos de febrero dia de Sanct Pedro de Cathedra se dixo la missa en el Palacio en la capilla de Su Santidad.....»

Prosigue dando cuenta de las ceremonias con que se verificó la primera coronación, personajes que asistieron á ella, etc.; y después refiérese la coronación principal, que tuvo lugar en la iglesia de San Petronio el jueves 24. Después de dar noticia de las ricas galas que en esta función se vieron, dice del Emperador:

«En entrando en la yglesia en una Capilla hizo ciertos autos como Canonigo de sant Juan de letran y se vistio de tunica y tunicela: y el pluuial rico que traxo de España: que demas de las lauores admirables que tenia apareçer de todos tenia una fanega de piedras y perlas.»

Háblase en la relación del majestuoso paseo á caballo que el Emperador con el Papa y todos los asistentes hicieron después por la ciudad, y de la comida, en que «ouo tres fuentes de vino y un buey entero assado relleno de todo genero de aves, del qual en tomando vn plato dél para la mesa no duro mucho entre los soldados». .

51.—Bolonia.—(1530.)—La Coronacion de su magestad.

(Así al respaldo de este papel.)

Manuscrito en folio con cuatro hojas; letra de la época.

Principia:

«Martes xxij de hebr.° de MDXXX a las nueve oras de la mañana juntos en el palacio todos los Cardenales con el papa fueron á la Camara del emperador dos dellos embiados por el papa para que fuesen padrinos de su mag.t»

Aunque igual en el fondo, difiere en el texto esta relación de la anterior, hallándose en este manuscrito más detalles, así de las ceremonias de la coronación, como de los personajes que asistieron á ella.

52.—Bolonia.—(1530).—Memoria de lo q̃ sucedio en la coronaciõ del emperador don carlos rrey despaña quando se corono en bolonia en tpo del papa clemeynte setimo.

Manuscrito en folio con siete hojas; letra de fines del siglo XVI.

Principia:

«Aviendo pasado el emperador en ytalia a verse con'l papa clemeynte setimo despues de los trabajos y calamidades sucedidas en rroma en tpõ del dh̃o papa clemeynte, el emperador llegó á bolonia donde pocos dias antes avia llegado el papa.»

53.—(1530?)—De la eleccion y confirmacion de Emperadores Romanos: chiefly relating to the coronation of Charles V. at Bologna in 1529. Lat.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.* —Vol. III, pág. 414.—Add. 28.384-1.

54.—Hogenberg. — (1530.) —The Procession of Pope Clement VII and the Emperor Charles V after the Coronation at Bologna, 24. Febr. 1530. Designed and engraved by Nic. Hogenberg, and now reproduced in facsimile with an historical Introduction by W. St. Maxwell. Edinburgh 1875.

Gr. in-fol., av. 45 pl. et beauc. de portraits, d'armoiries, etc., dem. mar., tête d. 160.

Tiré seulement à 200 exemplaires.

El Sr. D. Ramón Zarco del Valle me dió este artículo el día 18 de Octubre de 1882, poniéndome de lápiz, y por su mano, una nota en el mismo, que dice: «*Catal. de Ashor* (no sé si leo bien). Berlin.»

55.—Bolonia.—(1530.)—Triumpho real magno sobre la rutilante coronacion primera del Cesar Carlo monarcha quinto deste nombre: administrada por nuestro muy santo padre Clemente septimo pontifice maximo ela gloriosa ciudad d'Bolonia..... Ordenado por *Vasco Diaz de Frexanal* (sic).

Es el décimo de *Los veinte Triunfos* del citado autor, y empieza en el folio lvij vuelto con estos versos:

«Al tiempo que Delio los peces bañaua
y por su venida el carnero se escombra.»

Termina en el folio lxiij con estas palabras:

«Pues Dios tan claro se muestra
de parte del gran Carolo,
sea ya el mundo españolo.»

(Biblioteca Nacional, XLIII, 2.—En 4.°, letra gótica, pergamino.)

56.—Bolonia.—(1530.)—Triũpho Imperial maximo sobre la refulgente coronacion segũda del sacro Charolo..... en la inclita ciudad de Bolonia, recopilado y con mucha verdad fulminado por *Vasco Diaz de Frexenal.*

Es el undécimo de *Los veinte Triunfos* del citado autor, y empieza en el folio lxiij vuelto con los siguientes versos:

«Bolonia veyendose hufana y contenta
del rey de lombardos por su merescer..... », etc.

Termina en el folio lxxv vuelto, de este modo:

«ni otro triumpho que aqueste excediesse,
ni el orbe mundano jamas tal pensó.
Ite missum est.»

(Biblioteca Nacional, XLIII, 2.—En 4.°, letra gótica, pergamino.)

57.—Bolonia.—(1530.)—Représentation de la cavalcade et des réjouissances qui eurent lieu à Bologne le 24 mars 1530, à l'occasion du couronnement de Charles V comme empereur des Romains par le pape Clément VII (1530).

En folio.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 891.

58.—Bolonia.—(1530.)—Des Allerdurchleuchtigsten Grossmechtigsten Römischen kaysers Caroli des funfften krönung zu Bononia, 1530. (Couronnement à Bologne du très-haut et très-puissant em-pereur Charles V, en 1530.)

In-4, 4 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 892.

59.—Bolonia.—(1530.)—Della Venuta et dimora in Bologna del sommo Pontefice Clemente VII per la coronazione di Carlo V, imperatore, celebrata l'anno 1530, ornata con note, documenti ed incisioni, publicata da *Gaetano Giordani.*

Bologna, impr. F. H. Vaschetti, 1530; 12 fig.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 889.

60.—(1530.)—Le excellent et plus divin q'humain voyage entreprins et faict par plus q̃ illustrissime prince Charles César toujours Auguste, empereur des Rommains et Allemaigne, roy tres catholique des Espaignes, &..... pour son couronemẽt, entrée es Itales, embarquement, triumphe de Gennes, sa receue es pays D'italie, et du Duc de Ferrare, Avec le recueil q luy a faict nostre saĩct pere le pape a Bolongne la Grasse, et de lentree en icelle.

S. l. n. d.—1530. Pet. in-4 got. de 4 ff.; fig. sur bois.

M. Brunet ne connaissait pas cette relation curieuse. Elle est divisée en deux parties, dont la seconde porte le titre suivant: «Le triuphant et magnifique estat en sumptueuse cerimonie bien observée au tres heureux corõnement du tres noble et victorieux Charles Cesar Auguste, roy des Hespaignes, &....., empereur quint de ce nom, par Clement, pape VII[e], en la tres renommée cite de Bolongne la Grace..... le jour sainct Mathias 1530.» Le verso du premier titre est orné d'une gravure sur bois, représentant l'empereur Charles Quint assis sur son trône, entouré d'archers et de divers personnages.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 890.

61.—(1530.)—Geschichtsbeschreibung unsers allergnedigisten Herren des R. Kayser Carls des funfften belehnung (1530). (Description historique de l'investiture de notre gracieux seigneur l'empereur Charles V.)

S. l. n. d.—14 ff. in-4.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 893.
Sobre esta coronación pueden leerse datos curiosísimos en los folios 71 al 80 de la obra siguiente:

Marco Gvazzo.—*Historie di tutte le cose degne di memoria quai del anno* m. d. xxiiii. *sino a'questo presente sono occorse nella Italia*..... In Venetia m. d. xl. (Hay un ejemplar de este raro libro en la Biblioteca Nacional, 99-10.—En 4.°, pergamino.)

62.—Ausburgo.—(1530.)—Von Kayserlicher Maiestat Einreyten auff den Reychstag gen Augspurg. (1530). (Entrée triomphale de Sa Majesté Impériale à la diète d'Augsbourg.)

S. l. n. d.—4 ff. in-4.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 896.

63.—Ausburgo.—(1530.)—Ain kurtze Anzaigung und Beschreybung Romisch kayserlicher Maiestat einreyten, erstlich von Innspruck gen Schvvatz, volgend zu München, uñ zuletzt gen Augsburg. (Description abrégée de l'entrée de Sa Majesté l'empereur des Romains Charles V à Innspruck. à Munich et à Augsbourg.)

S. l.—1530. Pet. in-4, 16 ff.
Catalogue citado de Rvggieri.—Núm. 895.

64.—(1530?)—Electio et coronatio Caroli V, imp. aug., docte et eleganter per *Georgium Sabinum* Brandeburgen. conscripta..... ei accessit jam receus ad calcem gestorum ejusdem Caroli V Caesaris ab initio imperii relatio compendiosa per *Nicol. Mameranum.* Coloniæ, Henr. Mameranus excud., 1530.

Pet. in-8.°.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 894.

65.—(1530?)—*Jo. Ant. Flaminii* oratio ad Carolum quintum Romanorum imperatorem; ejusdem imperatoris coronationes tres; item christianiss. reginæ coronatio. Impressum Bononiæ, apud heredes Hieronymi de Benedictis, 1531.

Pet. in-4.°
Bel exemplaire d'un livre fort rare publié à Bologne, où Charles V avait ceint la couronne d'argent et celle d'or, contrairement à l'usage, qui voulait que la couronne d'argent fût reçue à Milan et celle d'or à Rome; mais Charles V l'avait voulu, et Clément VII, vaincu et presque prisonnier, n'avait qu'à obeir.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 898.

66.—(1530.)—L'Entree et re ception de messieurs les enfans de france. Auec la reception de la royne Alienor, qui fut le vendredy premier iour de juillet mil cinq cens et trente.

Sin lugar ni fecha de impresión En 8.°, de cuatro hojas, gótico.
Brunet.—*Manuel du libraire et de l'amateur de livres.*—Edición de 1860, tomo ii, columna 995.

67.—(1530.)—Epistre de la venue de la royne Alienor ou royaulme de France et du recouuremẽt de mes sieurs les Daulphin et duc Dorleans.

Sin fecha.—En 8.°, gótico, de 12 hojas; signatura A.-C.
Brunet.—*Loco citato*, tomo ii, col. 1.027.

68.—Bayona.—(1530.)—La venve de madame elienor Royne de France et de messeigneurs les enfans: en la ville de Bayonne ce premier iour de Juillet Mil cinq cens trente.—Rouen, Jehan Thomme (1530).

En 8.°, gótico, de cuatro hojas numeradas.
Brunet.—*Loco citato*, tomo ii, col. 995.

69.—Bayona.—(1530.)—La grand triumphe et entree des enfans de France et de Madame Alienor en la ville de Bayonne, clef de France; publie a Paris le V.e iour de iuillet m.d.xxx, auec la chanson nouuelle sur le chant, quant my souvient de la Poulaille.—Paris, 1530.

En 8.°, gótico, de cuatro hojas.
Brunet.—*Loco citato*, tomo ii, col. 995.

70.—Burdeos.—(1530.)—L'entree de la Reyne et de messieurs les enfans de France Monsieur le Dauphin et le Duc

dorleans, en la Ville et cite de bourdeaulx a grant honneur et triumphe. Le xxvij de Juillet.

Sin lugar de impresión.—1530.—En 8.°, gótico, de cuatro hojas.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col. 995.
Añade Brunet que esta relación fué reimpresa por M. Ed. Fournier en el tomo IX de su obra intitulada *Varietés*.

71.—León-París.—(1530.)—Novvelles venues a Lyon de la reception de nosseigneurs les Daulphin et duc Dorleans en France. La grāde triūphante entree des enfans de France et de Madame Alienor seur de lempereur, faicte en la ville de Bayōne. Publie a Paris le V de juillet M. CCCCCXXX. Ensemble le triumphe faict au dit Paris. Aussi celuy qui a este triumphauent et magnifiquement faict a Lyon.

S. l. n. a.—En 8.°, gótico.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col. 995.

72.—Leon de Francia.—(1530.)—La grant triumphe faicte des nobles princes M. le Dauphin et le noble duc d'Orleans, et de la royne madame Alienor en la noble cite de Lyon.

Sin lugar ni fecha: hacia el año 1530.—En 8.°, gótico, de cuatro hojas.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col. 995.

73.—(1531.)—Le sacre et corōnement de la Royne, Imprimé, par le Commandemēt du Roy nostre Sire. On les vend a Paris en la rue Sainct Iacques.....—(Al fin.) Ce present Liure fut acheué dimprimer le XVI. iour de mars M. D.XXX (1). Et est a vēdre a Paris par Maistre Geoffroy Tory de Bourges.....

En 4.°, de 12 hojas no numeradas, una de las cuales ocupa el título.
En la hoja segunda se lee:

(1) Errata manifiesta, en lugar de M.D.XXXI.

«C'est Lordre & forme qui a este faicte et tenue..... au sacre et corōnemēt de la Royne..... lequel..... a este mis et redige par escript au vray par moy *Guillaume Bochetel.*»

De este mismo papel existe otra edición sin fecha, en 8.°, gótico, de ocho hojas sin numerar.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo V, col. 16.

74.—(1531.)—Le sacre et couronnement de la royne de France dame Leonore seur aisnee de lempereur Charles V. On les vend a Gand deuant le Chasteau au conte pres leglise saincte pharault, par Pierre Caesar libraire et imprimeur (vers 1531).

En 4.°, gótico; rarísima edición.
Sobre el título se ve la empresa tipográfica de Pedro César, y al fin *Gauda Virgo*, grabado en madera.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo V, col, 17.

75.—París.—(1531.)—*Bochetel* (Guill.). Le sacre et coronnement de la royne. Paris, maistre Geoffroy Tory de Bourges, 16e iour de mars 1530 (1).

En 4.°, de 12 hojas, con adornos grabados en madera.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo I, col. 1.022.
Añade Brunet que es pieza sumamente rara. ¿No será la misma del núm. 73?

76.—París.—(1530.)—L'Entree triumphante et sumptueuse de Tres-haulte..... et illustre madame Leonore Daultriche seur aysnee de Lempereur Royne de France en la noble ville et cite de Paris..... auec lordre dicelle entree diligemment descripte.

Sin lugar de impresión.—1531.—En 4.°, gótico, de cuatro hojas no numeradas.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col 995.

77.—París.—(1531.)—Lentree de la Royne (Eleonore d'Autriche) en la ville et cite de Paris: imprime par le commādemēt du Roy nostre sire. On les vend a

(1) Visible errata, en vez de 1531.

Paris en la rue sainct Iacques lescu de Basle, et deuant leglise de la Magdelaine a lenseigne du Pot cassé.

Al fin:

«Ce pstē liure fut acheue dimprimer (par maistre Geoffroy Tory) le mardy neuffuiesme iour de may M.D.XXXI.»

En 4.°, de 24 hojas orladas y con grabados en madera.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo I, col. 1.022.
Dice Brunet que este opúsculo fué redactado por Guil. Bochetel, y que es sumamente raro.

78.—(1530.)—Lepistolle des prisonniers de Paris a madame Alienor roine de France, contenant le confort de sa desirable entree.

París, hacia 1530. En 8.°, gótico.
Este opúsculo, que consta de 26 octavas en francés y una en latín, tiene 11 hojas. Debajo del título se ve una viñeta en madera, y otra al fin.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col. 1.027.

79.—(1530).

Le venite nouueaumēt faict
A la noble Royne de France
Des prisionniers de chastelet
Qui a son entree ont fiance.
Cum priuilegio:
Ceux qui me voullez achepter
Allez faire solucion
Deuers Nicolas Sanetier
Qui ma mis en impression
Vous en fera ostension
Le cent aurez pour cent liards
Me trouueres en sa maison
Pres le Colliege des Lombars.

En 8.°, gótico, de ocho hojas signadas, a b.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col. 1027.
Sospecha Brunet que este opúsculo debe contener lo mismo que el que lleva por título *Lepistolle des prisonniers de Paris.*

80.—(1531.)—Les entrees de la reyne et de monseigneur daulphin lieutenant general du Roy: et gouuerneur en ce pays de normandie. faictes a Rouen en lan mil cinq cētz trente et vng.

En la última plana se lee:

«Imprime a Rouen selō la verite pour Raulin Gaultier lequel a este auctorise.....»

En 8.°, gótico, de ocho hojas. Sobre el título las armas de Francia y del Delfín.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col. 996.

81.—Diepe.—(1531.)—L'entree de la royne et de monsieur le Dauphin de France en la bonne ville de *Dieppe*, faicte le treizieme jour de janvier auec grand triumphe des seigneurs et dames du pays. Item, vng grant miracle qui fut fait deuant notre dame de Lorette a Abeville a Sainct Vulfran, durant que la court y estoit, sur vng des ausmoniers de la royne.

Sin lugar de impresión.—1531. En 8.° gótico, de cuatro hojas.
BRUNET.—*Loco citato*, tomo II, col. 996.
Marco Gvazo habla de este casamiento de Francisco I con Leonor de Austria en su *Historie di tutte le cose degne di memoria quai del anno* M. D. XXIIII. *sino a'questo presente sono occors nella Italia....* In Venetia, M. D. XL; y dice, entre otras cosas, folio 67 vuelto, lo que sigue:

«..... con tanta solennita, con tanto fausto, con tanta contentezza tol nozze fu nella citta di Parigi celebrate che forsi altre poche, ò ver niuna attanta grandezza aggiunse, piu giostre piu torniamēti, piu feste, piu giuochi, & piu trionfi furono fatti di quel chemille lingue in mille giornate puotriano narrare.....»

En el libro *Les reines de France nées espagnoles*, por A. Noël (París, 1858), en la pág. 141 veo que este casamiento se verificó á 15 leguas al Sur de Burdeos, el 7 de Julio de 1530. Ni dice que se ratificase en París, ni que hubiese fiestas, etc.

82.—Zaragoza.—(1533.)—El memorable Recebimiento y fiestas dignas de memoria que la insigne y muy noble y leal ciudat de Çaragoça hiço á la serenissima y muy poderosa señora la emperatriz y Reyna N. S.ª Doña Isabel, é á los serenissimos Principes Don Felipe e doña..... sus hijos, el qual se les hiço pasando su Magestat á la Ciudad de Barçelona con breuedat de tiempo dende oy Miercoles que se cuenta á 5 dias del mes de Março año del Nacimiento de N. S. Iesuchristo de 1533 años siendo Çalmedina en la dicha

ciudat el espectable y magnifico señor Ramon de Castillon, y jurado en Cap el mui noble y Magnifico S.or M.r Geronimo la Raga, y jurado segundo y tercero y quarto y quinto los espectables y magnificos señores Joan de la Naja señor de Pradilla y Maestre Toraual d.or en Medicina é Anton Thomas Sanchez, y Miguel Doiz, y escribanos de los hechos y secretos de la dicha ciudad y jurados los magnificos y virtuosos señores los señores Miguel Frances y Domingo Español todos ciudadanos de la dicha ciudat, los quales con industria y providencia suya ordenaron el dicho recibimiento en la manera que se sigue (1).

Manuscrito en folio con nueve hojas.

(Academia de la Historia, col. de Salazar, K 47, folio 211 vuelto.)

Continúa después del epígrafe:

«Primeramente el dicho Miércoles que se sigue que era a 5 de Março partio la Emperatriz N. S. del monesterio de S. Fe á las diez horas antes de medio dia.»

Trátase del recibimiento que este día hicieron á la Emperatriz, saliendo al camino que traía, primero los labradores, en número de 1.300, montados en buenos caballos y acompañados de 200 mancebos, y luego los jurados y Consejos sucesivamente, todos los cuales acompañaron á S. M hasta dejarla en el palacio de la Aljafería.

Al día siguiente, 6 de Marzo, se verificó la entrada en la ciudad, la cual se refiere, con epígrafe especial, á continuación, que dice:

«El receuimiento que la ciudad hiço á su Mag.t el jueues siguiente.»

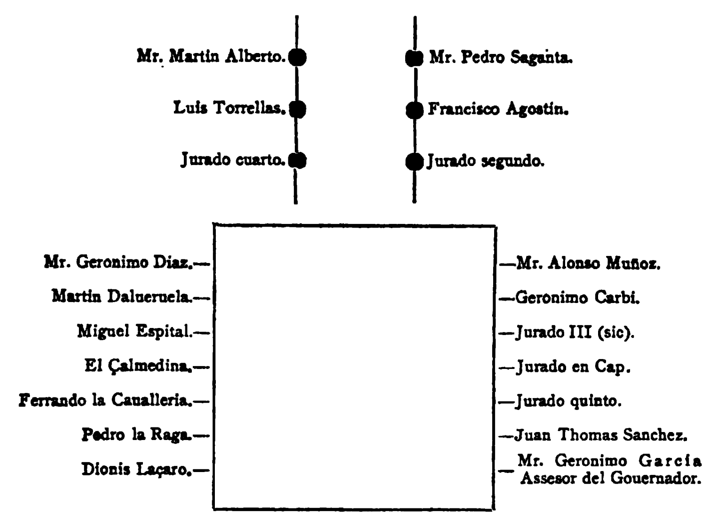
Acompañáronla todos los oficios con sus pendones, banderas y trompetas; los diputados, el Consejo de Aragón y el Gobernador, todos precedidos de mazas y ministriles.

(1) Así en el *Registro de actos comunes del reino de Aragón*, del año 1533. Antes de la relación dice, después de dar cuenta de los que fueron jurados aquel año, lo siguiente:

«Miercoles á 26 de febrero 1533 se dice en el Registro que habia sido deliberado que los jurados por la nueva venida y entrada que en la ciudud auia de hacer la Emperatriz en el presente año se vistiesen y se hiciessen sus ÇAMARRAS acostumbradas de paño, y despues de hecha la deliueracion á los jurados les hauia parecido hacerlas de terciopelo á sus costas.

»Jueues seis de Março año 1533 se lee en el Registro lo que signe: Eodem die mane fueron plegados y ajuntados los Çalmedina, jurados et muchos ciudadanos á las casas de la puente de dicha ciudad, para el recibimiento de la cesarea Magestad de la EMPERATRIZ, y Reina N. S.a et assi plegados et ajuntados en nombre de la ciudad partieron de las casas de la ciudad et tiraron por la calle mayor por el Mercado al Portillo, e‹ alli aguardaron á la cesarea Magestad de la Emperatriz y Reyna N. S.a que posaua en el Palacio Real de la Aljaferia hasta mas de las 12 horas de medio dia que vino su Mag.t e, assi llegada que fue la dicha señora Reyna á la puerta del Portillot estaua ya puesto el palio, el qual palio era de brocado mui rico de tres altos, de tres ternas de cinco coudos de largo sin los atoques que eran de damasco de grana en los quales estauan pintadas las Armas de su cesarea Magestad, de la ciudad y Reales con sus franjas á la redonda de oro y seda de grana. En el qual palio auia 14 baras plateadas, y maçaratas doradas, et dos cordones de oro y seda de grana, que pasaron por el freno de la mula de su cesarea Magestad largos con sus borlas y flecos grandes que parecian mui bien, las quales baras del dicho palio et cordones leuaron las personas infrascriptas.»

Siguen los nombres de los que llevaron los cordones y varas del palio, representados en esta forma;



«Todos los sobredichos que lleuaban los cordones y las varas del Palio traian ropas y vestidos de seda.»

«Salió (dice la relación) su Mag.ᵗ vestida toda de negro á la Portuguesa con un bonetico en la cabeza, acompañada de todas sus damas con mucha honestidad. Iban vestidas las mas dellas de seda negra con boneticos, algunas á la Portuguesa, otras con muchos tocados de armiños, sacados por las aberturas de las mangas, todos los cabellos de fuera crespados, cada qual dellas acompañadas de caualleros, y saliendo su Mag.ᵗ otros muchos caualleros cortesanos salieron los condes de Aranda y Ribagorça junto á la Emperatriz. Allegada su Mag.ᵗ á la Puerta del Portillo halló que estaua en la dicha puerta por la parte de fuera un Arco triunfal bien traçado con una letra en medio del Arco, fecha en fauor de la Emperatriz que fue figura del gran batallador Iudas Macabeo que decia:

«Con mui mayor merecer
es llamado vencedor
vuestro CARLO emperador
pues os pudo á vos vencer.»

Sigue describiendo el orden con que se verificó la entrada, precediendo todos los oficios ó gremios con sus banderas é invenciones alusivas, entre los cuales se distinguieron los carniceros llevando un toro bravo con una manta de *oripel* y muchos cascabeles, el cual corrieron luego delante de palacio, en presencia de las damas.

«Llegada su Mag.ᵗ á la PUERTA CINEJA se le hiço en ella una solene fiesta muy deuota y no poco apacible en un Arco triunfal que en lo alto se le hiço todo con muchas inuenciones y letras que un HERNANDO DE BASURTO compuso, é inuentó, lo qual se hiço en esta manera.....»

Descríbese una representación en verso entre Santa Engracia y sus 18 caballeros, con varios cánticos y alusiones á la Emperatriz.

La comitiva se dirigió á la Seo, en cuya iglesia fué jurada la Emperatriz por virreina y lugarteniente general de Aragón, jurando ella al mismo tiempo guardar los fueros y privilegios del reino.

Al día siguiente, viernes, festejaron á S. M. y AA. con bailes y danzas todos los oficios, los cuales concurrieron con sus invenciones y divisas como en los días anteriores; y después de esto se celebró una solemne procesión por delante del palacio.

El domingo 9 de Marzo se celebró el espectáculo de los carros triunfales, en que salieron tres representando el martirio de Santa Engracia, la Ascensión del Señor y la venida á juzgar á los muertos.

Finalmente, la Emperatriz partió de Zaragoza, la vía de Barcelona, el martes 11, con la misma pompa con que verificó su entrada, habiéndole hecho la ciudad un presente de una vajilla de plata de valor de 30.000 sueldos.

83.—Barcelona.—(1533.)—Tratado nueuamente hecho en metro Castellano en loor y alabança del Emperador y Emperatriz nuestros señores contando las grandezas y hazañas que ha hecho e haze: haciendo memoria de la forma y manera como fue entrado en Barcelona: y de las grandes fiestas que en sus reynos y señorios se hazen por su victoriosa venida.—Dirigido al illustre e muy magnifico señor don Pedro de Nauarra Marichal Corregidor de Toledo.—Hechas (sic) por *Juan de Reuenga.*

En 4.°, con cuatro hojas á dos columnas; sin indicación de lugar ni año de impresión.

Principia: «Muy magnifico señor.....»

Poco es lo que el autor nos habla de fiestas, aun cuando ofrece mucho el encabezamiento de sus coplas.

Después de algunas alabanzas dirigidas á Carlos V por haber triunfado de los Comuneros, del Rey de Francia en Pavía y de la secta mahomética, y por el asalto de Roma, al principio de la hoja tercera dice así:

«Nota como desembarcó el emperador en que dia e año y mes.

»Año de mil y quinientos
andando en los treynta y tres
embarcó como sabres
con abonança de vientos
en el puerto Ginoues
y embarcado qual conuiene
con la victoria que viene
ha saltado ya en su tierra
el que la paz y la guerra
de todo el mundo sostiene.

»Començado su viaje
en carracas poderosas
en galeras muy pomposas
dando fin á su passaje
aportó al puerto de Rosas
en el mes questa la espera
en abril se cuenta que era
a los dias veynte y dos
quando por mano de Dios
tomó tierra su galera.

»Luego quen tierra saltó
su magestad en persona
para entrar en Barcelona
tres caualleros tomó
segun su carta razona
y de todos estos tres
al magnifico marques
del gaste lleuo consigo
de forma ques buen testigo
desta nueua que sabres.

»Do sin tiempo dilatar
se partio segun lo leo
en postas como correo
porque no le quiso dar
mas tardança su desseo.
Y con esta compañia
lleuando al marques por guia
los dos juntos se apearon
a la camara llegaron
do la emperatriz dormia.»

Emplea el autor algunos versos en describir la satisfacción que tuvieron al verse los dos esposos, y continúa:

«Y pues vuestras magestades
estan juntos con sus hijos
hagan fiesta sin letijos
vuestros pueblos e ciudades
con diuersos regozijos
sacando juegos de cañas
con inuinciones estrañas
toros justas y torneos
pues cumplistes los desseos
de vuestras grandes españas.

»Toquen trompas y atabales
sacabuches chirimias
grandes fiestas y armonias
se hagan vniuersales
inefables alegrias.
Saquemos arcos triunphales
caualleros e officiales
todos en sus ordenanças
vnos en juegos y danças
otros en triunphos reales.»

Redúcese, por lo que vemos, todo el interés de este papel, á informarnos de los diferentes géneros de fiestas que se hacian en España en la época en que se escribió, y de que nos dan completa noticia otras más extensas relaciones.

84.—Toledo.—(1533.)—Copia de una carta sin firma ni fecha dando cuenta de las fiestas que se celebraron en Toledo con motivo del desembarco del emperador Cárlos V. en Barcelona.

Manuscrito en folio con dos hojas; letra de la época.

«Señor hermano.—otro dia que de aqui partistes bino la bien Abenturada nueba del emperador nuestro señor a barzelona (1). donde fue bien rreçibido y en todo el rreigno se an fecho grandes fiestas e aqui las mayores que nunca se fizieron.

(1) Así en el original: acaso sea un error del copiante, debiendo decir «de la llegada del emperador», etc.

»E lo primero es que luego como se supo la nueba benida de su mag.d el corregidor con acuerdo de los señores del ayuntamiento fueron á la carçel rreal y soltaron todos los presos de crimen de su mag.d en que abia entre ellos muchos de muerte e otros delitos muy grandes, los quales sacaron con candelas en las manos y se fueron libremente donde quisieron, y luego pregonaron por la çibdad que todas las personas que estubiesen desterradas que entrasen en la çibdad y que les alçaban el destierro.

»E otro si se hazen muchas fiestas de todos estados y ofiçios et dura (sic) que cada dia se hazen y esta noche que es la primera pusieron muchas hachas de çera en la çibdad y en todas las bentanas luminarias de belas y todas las campanas de la sancta yglesia mayor e de todas las yglesias y monesterios de la çibdad se tañeron toda la noche que pareçia que se hundia toda la çibdad y otro dia martes dia de sant Juan de portalatino corrieron palia (sic, ó «polia») los de caballo y mula y pie e buenas mugeres para que cada una destas calidades de personas que lo fiziesen mejor llebasen la joya que es una pieça de terciopelo e luego otro dia se hizo una proçesion general la mas sumptuosa y bien acompañada y rregida que nunca se vido que iban en ella todas las cruzes de las parrochias y muchas reliquias del sagrario e yban en ella el Reberendisimo señor arçobispo de Toledo y todas las dignidades e canonigos rraçioneros y capellanes con todos los curas y benefiçiados de la çibdad y todas las hordenes de frayles que es el numero que sabeis yba con ella toda la çibdad corregidor y rregidor caballeros jurados é çibdadanos con todas las confradias de la çibdad que son munchas todos con candelas ençendidas que toda la çibdad yba tan rregozijada de musica de menistriles altos y baxos de chirimias e sacabuches e dulçaynas y trompetas y atabales y otros minystriles que nunca tal se bio y salieron en la proçesion todos los ofiçios que ay en la çibdad cada uno con su ynbençion la mejor que pudo sacar porque mando la çibdad que el ofiçio que saliese mas galan y mejor ynbençion y mas nueba le diesen una pieça de seda y entre ellos salieron los fruteros con un carro triunfal cubierto de brocado y telas de oro e plata y encima una silla muy rrica y en ella asentado el emperador e abaxo la emperatriz acompañada de todos los grandes y perlados todos muy rricamente atabiados que parescia que sojuzgaba todo el mundo y encima del carro yba una dança de los mas lucidos gentiles honbres que nunca se vieron con rropetas de raso encarnado y blanco cortadas y por mas bien puesta y mas galana gano la joya y en la proçesion yban todos los ofiçios y mas quel dia de Corpus Christi.

»E el domingo luego siguiente corrieron toros en la plaça de Çocodober y jugaron cañas los caballeros de la çibdad muy rricamente atabiados de chaperia de oro y otras nuebas inbenciones con todos los ministriles de la sancta yglesia e çibdad e señores della que es gran numero.

»E luego otro dia siguiente salieron los del ofiçio del obrage de la seda que fueron mas de seteçientas personas muy rricamente atabiados todos de seda de color y dellos disfraçados con maxcaras todos con hachas de çera en las manos con mucha musica e andubieron por toda la çibdad regozijandola hasta mucha parte de la noche e otro dia este mismo ofiçio corrio seys toros en la plaça de sant

marcos e jugaron cañas e salio por su capitan don albaro de ayala.

»E otro dia salio el oficio de la boneteria que fueron mas de mill hombres todos muy bien atabiados con montantes y gorras azules e rropetas cortadas de rraso de colores y todos con pages con sus hachas de çera e andubieron aquella tarde con lo mas de la noche por toda la çibdad con muy grand musica de minystriles y salio por su capitan general don juan de rrivera. e otro dia este mismo ofiçio corrio seis toros é jugaron cañas todo á mucha costa.

»E otro dia salieron los carpinteros e albañilles que fueron mas de seteçientos gentiles honbres muy estremadamente atabiados de seda y oro en hordenança de punto de guerra e fizieron un castillo en Çocodober muy alto, e torreando con él moros bien atabiados á la morisca y dentro el gran turco defendiendo el castillo y se paso lo mas de la tarde e le conbatieron e con gran plazer le tomaron e al turco e á todos los moros prendieron y con prisiones los traxeron por toda la çibdad las banderas arrastrando y pegaron fuego al castillo y lo que mas hera de ver hera la plaça de Çocodober vella tan atabiada de tapiçerias y doseles y de gente tan luçida que es verdad que nunca tal se vido que pienso avia mas de quarenta mill personas en las ventanas y plaça.

»E otro dia amanecieron en la plaça de ayuntamiento é otras muchas calles prençipales muchos arcos triunfales con muchas ynbençiones e estubieron todo el dia y la noche con muchas hachas de çera que paresçia andando por las calles que hera medio dia.

»E otro dia salieron de noche trezientos mançebos hijos de çibdadanos ricos todos cabalgando e disfraçados con maxcaras y con libreas de berde e azul de damasco que es las colores de las bestiduras que dan en la casa de los locos y rremedandolos al propio cada uno con su hacha ençendida de manera que andobieron lo mas de la noche con muchos ministriles por la çibdad. otro dia ellos mismos corrieron toros é jugaron cañas con otras libreas.

»E otro dia salieron los ortolanos por el rrio con barcos enrramados e mucha artilleria y ministriles la mitad cristianos e otros tantos moros vinieronse a juntar al picaçuelo baxo de san helizes y alli se conbatieron que fue cosa de ber e hecharon a los moros de la otra parte del rrio con sus barcos y saltaron los moros en tierra huyendo e desmanpararon los barcos e subieron por la tierra arriba e fizieronse fuertes en la Peña del Rey moro y los cristianos á su alcançe que fue cosa admirable de ver de manera que se dieron partido que les diesen sus barcos e artilleria y por no ser mas prolixo no digo otras muchas particularidades de plazeres que se han fecho y creo que se haran muchos mas venido su mag.[d] á esta çibdad.

»Y en todos estos dias fue tanta la artilleria que se tiró del alcaçar e yglesia mayor e puertas e puentes e casas de señores que paresçia que se hundia la çibdad que duro ocho dias de manera que fueron tantos los tiros quo se tiraron que ponian en temor la çibdad.

»Y al fin destas fiestas que se han fecho hasta escreuir esta carta fizo salir el corregidor por la çibdad de noche á los carniçeros que sacasen seis toros en cada uno dellos seis hachas ençendidas de manera que se tenian bien é fizolos traer por toda la mayor parte de la çibdad que fue tanta la gente que yba á vellos por la nueba inbençion que no cabian por las calles y porque se hiziese mas rregozijada pagó los toros el corregidor é dio una muy grand colaçion á todos los que quisieron reçebirla.»

Aunque esta carta carece de fecha y no se cita tampoco en ella el año en que tuvieron lugar estas fiestas de Toledo, no hemos vacilado en fijarlas en el de 1533, por ser sin disputa alguna el que le corresponde. Aunque el emperador Carlos V hizo varias entradas en Barcelona, la que verificó en 1533, al desembarcar de su viaje de Italia, tuvo lugar, según Ferreras, citando á otros, el 22 de Abril, fecha que coincide con la de las fiestas de Toledo, que, al decir de esta carta-relación, se estaban celebrando el 6 de Mayo, día de San Juan *Ante-Portam-Latinam*. La carta nos manifiesta además que ese día era *martes*, y en martes cayó efectivamente el 6 de Mayo de 1533.

85.—Mesina-Nápoles.—(1535.)—El triumphal recibimiento y entrada de la Catholica y Cesarea Magestad del Emperador, y Rey dō Carlos nuestro Señor en las ciudades de Mecina en Sicilia, y de Napoles en Italia con todas las particularidades y arcos triūphales, y estatuas antiguas et invenciones, y algunos versos, y prosa; y motes, y letreros en loor de su Magestad.—Con privilegio.

En 4.°, letra gótica, 16 hojas no foliadas, y sin lugar ni año de impresión. En la portada las armas imperiales.

(Biblioteca de S. M.)

Al dorso de la portada:

«La orden con que su Magestad entró en la ciudad de Mecina, y del triumpho y sumptuosos aparatos que le fueron hechos, y carros, y arcos triumphales con algunos versos, y prosa en latin en loor de su Magestad.»

»Miercoles. xxj. de Octubre su Magestad passo por el lugar de Sancto Alexo que esta de Mecina ocho leguas et hasta la ciudad auia una calle hecha de labradores harto bien vestidos con armas, arcabuzes, y alabardas, y juntamente con ellos estauan sus mugeres atauiadas muy ricamente.....»

Esta primera parte de la relación comprende hasta la mitad de la plana 12, terminando con estas líneas:

«El Domingo siguiente de mañana la dicha ciudad de Mecina presento á su Magestad dētro de dos platos de plata diez mil escudos en otros tantos triumphos de oro demostrando la voluntad y afficiō q̄ tienē a su Magestad. De Mecina a XXX. de Octubre de D.XXXV. años.—fin de la entrada de Secilia.»

En la misma plana 12 comienza lo que podríamos llamar segunda parte de la relación, y cuyas primeras líneas dicen así:

«El triumphal aparato p̃a la entrada de la Cesarea Magestad en Napoles con todas las particularidades, y arcos triumphales, y estatuas antiguas.

«Triumphos ordenados en la ciudad de Napoles en la entrada de su Magestad,

»Primeramente

fuera de la puerta encima (1) de dos assientos estauan dos Colossos siquier estatuas grandes, el uno era la serena parthenepe con el gesto de dõcella, y en lo demas como pescado, y tiene una vihuela en la mano que tañia, y este letrero en verso latino:

«Deseado vienes o fiel esperança de nosotros.»

Al fin de la relación se lee:

«¶ La Emperatriz nuestra Señora mãdo a mi *diego Gracian* secretario del Reuerendissimo Señor Obispo de Palencia que sacase estas entradas, y recibimientos de lengua Italiana y Latina en Castellano, añadidas estas addiciones para que mejor se entendiesen, y las hiziesse imprimir.»

86.—Mesina.—(1535.)—Triumphierlich Eiureiten Römischer Kaiserlicher Majestat zu Messina, 1535. (Entrée triomphale de Sa Magesté l'Empereur des Romains à Messine.)

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 899.

87.—Roma.—(1536.)—Relacion de la horden que el sancto padre tuuo en el tan admirable como solenne recebimiento que en Roma a los cinco de Abril hizo a nuestro grande y venturosissimo Emperador Carlos: Traducida de lengua Italiana en Castellano.

Seis hojas en 4.°; sin lugar ni año de impresión; letra gótica.

(Biblioteca de S. M.—Tomo 1 de *Varios*, sin señas de colocación.)

Plana primera: epígrafe, y al pie la empresa del tipógrafo, en que hay esta leyenda: *Nichil sine causa.*

Plana segunda: *G. Logus. S.*—Siguen 10 versos latinos.

Plana tercera: empieza con esta relación, que con más propiedad llamaríamos carta:

«Osservandissimo S.

»Pues. V. S. no ha podido cõseguir su desseo que hera hallarse en Roma en la entrada de la C. M. soy çierto q̃ tiene esperança que alomenos con carta yo pintara la pompa aparato y çerimonias de la dicha entrada, siendo como es cosa notable y rara en nuestros tiempos ver un encuentro y reçebimiento de dos tan grãdes principes yo lo escriuo de buena gana por dar plazer a V. S. y porque de parte del a sus servidores y amigos.»

Acaba con estas líneas:

«Esta noche son hechas algunas alegrias de fuegos y luminarias y por toda la ciudad se ruega á Dios que meta paz entre los principes christianos para gloria dellos y salud de toda la Christiandad y asi Dios lo quiera. De Roma a cĩco de Abril de mille et quiniẽtos et treĩta y seis años

¶ Finis.»

88.—Roma.—(1536.)—Ordini, Pompe, Apparati e Ceremonie della solenne intrata di Carlo V Imperatore nella citta di Roma. *Di Roma a* v *di aprili* MDXXXVI.

S. n. d'imp.; 8 feuillets non chiffrés, avec registre A-B titre encadré dans une grav. s. bois. Rel. anglaise mar. rouge, dent. int., tr. dor.

Très-rare. Une autre édition du même libre imprimée la même année à Bologne, sur 4 feuillets seulement, à figuré à la vente Ruggieri.—Núm. 901.

Catalogue de la riche Bibliothèque Italienne de feu. M. le Chev. J. Marchetti, de Turin, dont la vente aura lieu le lundi 27 Novembre 1876 et jours suivants.

89.—Roma.—(1536.)—Ordine, pompe, apparati, e cerimonie della solenne intrata di Carlo Quinto imp. nella città di Roma (VI di april 1536).—(In fine.) Stampato in Bologna per Vicenzo Bonardo, e il compagno Marc. Ant. da Carpo, 1536.

Pet. in-4; armes grav. sur bois sur le titre; 4 feuillets.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 901.

90.—Roma.—(1536.)—Ordine, pompe, apparati, et cerimonie della solenne intrata dicarlo V imp. nella città di Roma; v di aprile 1536.

S. l. n. d.—Pet. in-4; titre gravé sur bois.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 902.

(1) *Encuna,* dice la relación.

91.—Roma.—(1536.)—Einrit Keyser Carlen in die alte Keyserlichen hauptstatt Ron, den 5 aprilis 1536. (Entrée de l'empereur Charles dans Rome, ancienne capitale de l'empire, le 5 avril 1536.) Nürnberg, 1536.

In-4, 8 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 900.

92.—Aguas muertas.—(1538.)—Relaciō muy verdadera: sobre las Pazes: y concordia que entre su Magestad: y el christianissimo Rey de Frācia passaron: y las fiestas y recibimiento q̄ se hizo a su Magest. en la villa de Aguas muertas a treze de Julio Año M. D. xxxviij.

Cuatro hojas en 4.°, sin foliación, letra gótica; portada orlada; sin lugar ni año de impresión.
(Biblioteca de S. M.—Sin señas de colocación.)
En la plana primera campea solamente el título. En la segunda comienza la relación con estas líneas:

«Señor.—Yo escreui de junto a Marssella lo que hasta aqui ha acōtecido, y ansi lo hare en esta carta hasta nuestra entrada en esta ciudad.»

Termina de este modo:

«..... doy muchas gracias a Dios que a tal tiempo nos ha traydo al qual plega q̄ dure para que la christiandad este en paz, y los infieles se conviertan a la sancta fe catholica. De aguas muertas a xvj. de Julio.»

El Sr. D. Manuel Remón Zarco del Valle, bibliotecario de S. M., publicó esta relación en el *Suplemento literario* de *El Dia*, periódico de Madrid, en el número perteneciente al lunes 23 de Julio de 1883.

93.—(1539-40.)—Relacion del viaje del Emperador Carlos V á Francia, su recibimiento en Fontainebleau, &.

Tres hojas en folio, letra del siglo XVI.
(Biblioteca de El Escorial.—*Manuscrito de relaciones varias*, con paginación seguida, signatura jj-U-4.)
Empieza en el folio CXL:

«El Emperador y el Rey partieron de Orliens domingo XXI de diziembre para fonte nableo dio esta villa a su magestad de presente veynte pieças grandes de plata doradas.....»

Sigue la relación, dia por dia, de las cacerías, máscaras, bailes, justas, etc.

Acaba, al parecer incompleta, en el folio cxlij, vuelto, con las palabras:

«..... dieron a su mag.[d] de presente en Paris un Hercules de plata que tenia en las manos las dos colunas con el *plus ultra* amarillo bien fecho. dizen que pesa quinientos marcos de plata.»

94.—(1539.)—Camino del emperador por francia.

Manuscrito citado de El Escorial.
Empieza en el folio CXLVj:

«El emperador y el rey de francia partieron de Orliens domingo 21 de Deziembre, año 1539 para fontenableo. dio esta villa.....» etc.

Acaba en el folio cxlvij.
Es igual á la signo *.

95.—(1539-40.)—Relacion del viage del Emperador Carlos V. a Francia; su recibimiento en Fontineblau, presentes que se le dieron &c.

Manuscrito de fines del año 1538 y principios de 1540, anónimo, escrito en papel de la época.
(Escorial.—vij O-4, folio 140.)

96.—(1539-40.)—Relacion del viage que hizo por Francia el Emperador Carlos V. desde el 21 de setiembre de 1539 en que salieron de Orliens hasta 7 de Enero de 1540.

Anónima: escrita en papel de aquel tiempo.
(Escorial.—U-ij O-4, folio 146.)

97.—Paris.—(1539.)—Receuimiento que el Rey Francisco de Francia hizo en la ciudad de Paris a el Emperador D. Carlos [I.], Rey de las Españas, el año de 1539.

Beg.: «El Emperador partió de Madrid.»
GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*, vol. III, página 370.—Add. 28-471-4.

98.—París.—(1539.)—Lordre tenu et garde a Lentree de tres hault et tres puissant prince Charles Empereur..... en la ville de Paris. Lordre du banquet faict au Palais. Lordonnance des ioustes et tournoy, faict au chasteau du Louure. La description des arcz triumphans, magnificences..... faictz en icelle ville..... MD.XXXIX.—*On les vend..... es boutiques de Gilles corrozet et Jehan du pre.....*

In 8.°, 19 feuillets non chifrés. Caract. goth. Réserve.

(Bibliothèque impériale. Département des imprimés. *Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, pág. 236, número 84.)

99.—Francia.—(1539-40.)—Voyage de Charles-Quint par la France—Poème historique de *René Macé*—Publié avec *Introduction, Notes et Variantes*—Par *Gaston Raynaud*, 1879. (Bonnedame et fils à Epernay.)

En 8.° m.lla; xxxvj páginas de *Introducción* y 90 de texto, *variantes y correcciones*.

(Biblioteca de S. M., 1-I-4.)

El poema está dividido en tres partes.

La primera principia con este verso:

«L'Empereur vint jusqu'à Fontaine-Bleau.»

Según nos dice Rainaud en su *Introducción*, apoyado en el testimonio de Lacroix du Maine, Macé, monje benedictino de la Trinidad de Vendôme, era historiógrafo y poeta de Francisco I, habiendo escrito por mandato expreso de este Monarca el poema objeto del presente artículo; poema, no de gran mérito literario, pero que tiene de interesante el darnos una idea cabal de objetos curiosos que ante sus ojos pasaban, y que describe con la verdad de fiel cronista, por más que en alguna ocasión centellee la fantasía del poeta. La parte principal de su obra es la entrada de Carlos V en París, y las suntuosas fiestas que en aquella corte se le hicieron: así es que toca muy á la ligera su tránsito por Bayona, Poitiers y Orleans; pero desde que parte de Fontainebleau, ya no olvida detalle alguno en cortejos de príncipes, en arcos, tapicerías, inscripciones, etc.

Un servicio, y muy estimable por cierto, ha hecho á los bibliófilos el Sr. Raynaud, dándonos en su *Introducción* un catálogo de 39 artículos relativos al viaje del Emperador por Francia, su recibimiento en varias ciudades, fiestas, canciones, etc., de cuyos artículos trasladamos algunos á continuación, teniendo, como tienen, lugar muy propio en esta obra.

100.—Cambray.—(1539.)—Declaration des triumphantz honneurs et recoeul faictz a la majeste imperialle a sa joyeuse et premiere entree, ensemble aux illustres princes messieurs le Daulphin et duc d'Orleans, en la cite et duche de Cambray, en l'an de grace 1539, ou mois de janvier le 20.e jour dudict moys.

Imprimez a Cambray par Bonaventure Brassard (1539). Pet. in-4 goth. de 16 ff., plus 4 ff. de musique composée par Courtois.

Cette pièce en prose, où se trouvent quelques vers latins et français, se compose de 16 feuillets chiffrés qui renferment le titre et le texte. Il y a de plus un motet de Courtais avec la musique notée, occupant 4 feuillets plus larges que le texte et qui sont repliés; les paroles de cet motet sont en latin et comencent par ces mots: *Venite populi terræ.*

Le volume dans son ensemble est consacré à donner la relation de toutes les cérémonies de l'entrée de Charles V à Cambray, sortant de France, ce qu'il eut pendant ce long et somptueux voyage la crainte de ne pas pouvoir accomplir. Au reste, la confiance était réciproque; les deux princes fils de Français 1er, qui l'acompagnèrent jusqu' à Cambray, s'empressèrent de dégarpir aussitôt les fêtes terminées.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 902.

101.—Poitiers.—(1539.)—Triumphes Dhonneur faitz par le commandement du Roy a Lempereur en la ville de Poictiers, ou il passa venant Despaigne en France pour aller en Flandres le neufaiesme iour de Decembre Lan Mil cinq cen. XXXIX. Au vray.—On les vend a Paris..... par Jehan du Pre. Libraire. Mil D.XXXIX.

In 8.°, 12 feuillets non chiffrés.

Vers et prose. Caract. goth. Réserve.

(Bibliothèque impériale, t. 1, pág. 236, núm. 81.)

102.—Poitiers y Orleans.—(1539.)—Seusuivent des triumphantes et honorables entrees, faictes par le commandement du

Roy treschrestien Francoys premier de ce nom, a la Sacree Maieste Imperiale, Charles V de ce nom tousiours auguste, es villes de Poictiers et Orleans. Auecque la harengue faycte par le baillif Dorleans a sa dicte M. I. et la responce de sa dicte M. au dict Baillif. *Item* le honorable Recueil que luy feit le dict Roy treschrestien a son entrée du Chasteau de Fontayne Bleau. Lan M. D. XXXIX. *Item* la complaincte de Mars dieu des bataylles sur la venue de Lempereur en France par *Claude Chappuys*, varlet de chambre du Roy. Le tout imprime sur la copie de celles, lesquelles ont este imprimees a Paris..... *Item* un Epigramme de *Clement Marot*, sur la venue de Lempereur (sic) en France. On les vend a Lille, par Guillamme (sic) Hamelin Librayre.....—(A la fin.) Imprime a Gand....., par Josse Lambert, Lan, 1339.

In 8.° Vers et prose. Réserve.
(Bibliothèque impériale, t. I, pág. 236, núm. 80.)

103.—Orleans.—(1539.)—Le double et Copie dunes lettres enuoyees d Orleans a ung Abbe de Picardie contenant a la verite le Triumphe faict au dit lieu dorleans a lentree et reception de lempereur contre ce qui au parauant en a este imprime qui est faulx. Ilz se vend..... a Paris, es boutique de Gilles Corroset et Jehan du pre.....

S. d.—In 8.°, 20 feuillets non chiffrés.
Le privilege est daté du 21 janvier, 1539. Réserve.
(Bibliothèque impériale, t. I, pág. 236, núm. 83.)

104.—Orleans.—(1539.)—La triumphante Et excellente entrée de Lempereur faicte en la ville Dorleans par le commendement du Roy, ou est contenu lordre garde et obserue en icelle. Auec la harengue faicte par le baillif Dorleans a Lempereur et la response de Lempereur audit baillif. On les vend a Paris..... en la boutique de Charles Laugelier.

S. d.—In-8.°, 16 feuillets non chiffrés.

Le privilége est daté du 10 janver 1539.—On trouve imprimé à la fin une pièce de vers latins de, Jean Biner, de Beauvais, en caractères romains intitulée: *Gratulatio de adventu Cæsaris in urbem Aureliam.*—Caract. goth. Réserve.
(Bibliothèque impériale, t. I, pág. 236, núm. 82.)

105.—París.—(1539.)—La magnifique et triumphante entree du tres-illustre et sacre Empereur Charles Cesar tousiours Auguste faicte en la excellente ville et cite de Paris le iour de Lan en bonne estreine. On les vend a Lyon chez francoys Juste.

S. d.—In 4.° Caract. goth. (*Recueil Fontanieu.* tomo CLXX, division Polygraphie.)
(Bibliothèque impériale, t. I, pág. 236, libro XXX núm. 84.)

106.—Paris.—(1540.)—El grãde y muy sumptuoso recibimiento que hizieron en la gran cibdad de Paris: al Invictissimo Emperador y rey nuestro señor.

Escudo de armas imperiales.
En 4.°, con cuatro hojas; sin lugar ni fecha de impresión.
Véanse más pormenores sobre este papel en el artículo siguiente.
El distinguido bibliógrafo español D. Pascual Gayangos posee un ejemplar de esta relación.

107.—París.—(1540.)—Entrada de Carlos V. en Paris el año 1540.

(Monograma de N. Scheuring.)
En León de Francia, M.DCCC.LXIV.
En casa de N. Scheuring, calle Boissac, 9.
En 4.°, con 10 hojas, papel de Holanda, paginadas con números romanos las cuatro del principio.
Al dorso de la portada: «Imprenta tipográfica de Luis Perrin, calle Amboise, 6.»
En el centro de la última plana hay una cinta formando un lazo, y repartidas en ella y en desorden, varias letras versales, de cuya oportuna combinación resultan el nombre y apellido del impresor. Hállase también su monograma en la parte inferior de este lazo, pero á tan corta distancia y de tal manera colocado, que forma todo junto un solo adorno.
En la hoja que sigue inmediatamente á la portada comienza el prólogo con el epígrafe «El editor

los bibliófilos». Ocupa cuatro planas y parte de la quinta, y aparece firmado en León de Francia, Mayo de 1864.

Sospecha Mr. Scheuring que esta relación debió escribirse por algún literato del séquito del Emperador, y que se estampó en la ciudad de Toledo el año mismo de su entrada en Paris. Veamos en qué términos describe la edición primera:

«El ejemplar que tenemos á la vista, único conocido en España, consta de cuatro hojas no foliadas, en 4.° español. En el frontispicio vense las armas imperiales, que hemos hecho dibujar y grabar con sumo cuidado. A la vuelta comienza la relación en caracteres cursivos semejantes á los que hemos empleado.»

Sin que sigamos ciegamente al editor en cuanto á lo de ser *único conocido en España* el ejemplar que ha visto, que tales afirmaciones la prudencia rara vez las aventura, firmemente nos persuadimos de que en su reproducción, con exquisito gusto y habilidad ejecutada, ha logrado conservar la fisonomía tipográfica del primitivo opúsculo.

Descúbrelo perfectamente el calco del escudo con que se adorna la portada, y del de la relación que, colocada al pie del mismo, y en caracteres góticos, dice:

«El grãde y muy sumptuoso recibimiento que hizieron en la gran cibdad de Paris: al Invictissimo Emperador y rey nuestro señor.»

Fuera de otras circunstancias, hace muy de estimar la edición moderna el haberse tirado sólo 50 ejemplares, habiéndose destinado tres en vitela á S. M. la Reina y su augusta familia. El que hemos visto y holgadamente disfrutado, es de la propiedad de nuestro antiguo y bondadoso amigo el Sr. Barbieri, á quien lo regaló Mr. Scheuring con una breve dedicatoria de su puño. ¡Lástima que no se haya revelado el nombre de la persona que posee la edición del siglo XVI, no más que para encarecer su fortuna, y le envidiaran los buenos espíritus, que hacen de estas joyas bibliográficas el objeto de su honesta idolatría!

Principia con estas palabras la relación que estudiamos:

«Salieron á rescebir a su Magestad del Emperador rey nr̃o señor.....»

La Universidad, representada en su rector y gran número de doctores, tuvo el lugar primero en esta ocasión tan solemne, siguiéndole las parroquias con sus cruces, 1.200 frailes de diferentes religiones, la guardia de piqueros de la ciudad, etc. Se hace cargo el autor de los señalados personajes que asistieron al recibimiento, nombrándolos por sus nombres y describiendo sus trajes, así como el adorno de sus caballos y todas cuantas cosas dignas de quedar en memoria iban pasando ante sus ojos. Llegado su turno al Emperador, escribe:

«Despues desto passado vinieron a grã priessa todos los dichos, y detras dllos los archeros dl rey, e tras ellos sú magestad en un cauallo español, vestido de vn capote ytaliano negro y sayo de paño negro, y una gorra de paño negro lo qual era grande admiracion á los franceses que pensaban que auia de venir vestido su magestad conforme al nõbre, y estado que tiene, y ansi sin cielo (1) vino su magestad de la casa dicha hasta la puerta de la cibdad q̃ se dize santãtonio de Paris, acompañado del dolfin, y duque de Orlienes que venian vestidos de terciopelo negro brossados todos de hilo de plata muy espesso. Y desta manera avnque de otra hechura yuan vestidos mossior de Vandoma y mossior de Lutreq̃ y mussior de la trimulla (2) con otros muchos grãdes principes de frãcia, y el duque de lorena en un cauallo muy bien enjaezado, y vestido con un sayo de terciopelo negro con muchos passamanos de oro, y el chapeo de lo mismo, y el conde de Sanpol de sangre real, atauiado casi de la misma manera que mussior de Guysa y este yua a la mano yzquierda del duque de alua q̃ yua cerca del emperador. Y tras el yua el comẽdador mayor de alcantara. Y tras su magestad yua la guarda de los lanzones del rey en tropel, y ansi llegaron hasta la puerta de Paris ya dicha.

»Yua delante de todos y de su magestad el condestable de francia ricamente vestido de brocado blanco de tres altos recamado de oro, en vn cauallo encubertado de lo mismo, y en llegando a la puerta de la ciudad, salieron de la fortaleza de la bastilla que esta a la dicha puerta en vn lado, y del otro lado del muro e de una montaña que esta junto a la puerta, tanta artilleria que el humo della cubria gran parte de la bandada dicha hasta que su magestad llego con otros muchos caualleros que parescia dança los saltos e regozijos de los cauallos españoles a los truenos de la artilleria, y entrando su magestad la puerta de santantonio dicha, sacaron vn palio de brocado con las armas de españa e del imperio con quatro gẽtiles hombres vestidos de ropas largas de carmesipelo, y el dolphin, y duque de Orlienes, y el condestables suplicaron a su magestad que entrasse debaxo el palio: y su magestad lo rehuso hasta que el condestable le dixo que su magestad haria grã pesar al rey su hermano si no tomasse el palio, y su magestad respondio que el no queria dar pesar al rey su hermano, sino hazerle todo plazer y seruicio e ansi entro debaxo del palio, y delante del yua el gran chanciller de francia, e quatro criados suyos, con ropas de carmesipelo que lleuauan vna mula

(1) *Sin dosel.* Así en nota del editor; pero es más de creer que las palabras «sin cielo» sean equivalentes á *sin toldo.* No es este papel sólo donde se hace uso de semejante fórmula. En la relación de la entrada triunfal de Alonso V de Aragón en la ciudad de Nápoles (art. 10), se lee: «Habia otra cosa que jamas otra semejable se vio: que con sedas y brocados que de ventanas a ventanas se asian, estaua hecho un cielo marauilloso que ensombraua toda la calle, debaxo del qual yua el Rey en su carro.» Más adelante, en esta misma relación, reproducida por Mr. Scheuring, se ve repetida la palabra *cielo* en significación indubitable de toldo.

(2) *La Trémouille.*—(*N. del E.*)

con sus guarniciones, e gualdrapa de lo mismo, do yuà el sello del rey: y el condestable lleuaua el estoque delante su magestad, e por estas dos personas cõsello, y estoque significaua que su magestad tomaua el mando, y el palo del reyno de frãcia.»

En la calle de San Antonio se levantaron dos arcos triunfales, con las armas de España, adornados en la parte superior por las águilas del Imperio, y más adelante se veía un pequeño castillo en medio de un bello jardín, donde un mancebo, en hábito y representación de la Paz, mostraba encomendarse al Emperador, según la letra de su escudo. En una ventana de esta calle estuvieron á ver el recibimiento el rey Francisco I, la Reina y el Cardenal de Lorena.

«Las calles (leemos en el papel) estaban muy ricamente aderezadas y auia tanta gente en ellas que el ruydo della confundia la musica de las trompetas e menestriles, y otros instrumentos avnque eran muchos.

»Y desta manera entro su magestad hasta la puerta de nuestra señora do auia otros dos arcos triũphales como los dichos, y el cielo de entre arco y arco estaua cubierto de lienço, y por debaxo auia unos festones de arrayan e yedra muy bien hechos.»

Habiendo llegado Carlos V á la catedral, donde le dieron el agua bendita cinco Cardenales, acabada su oración, fué conducido con la misma pompa al Real palacio, y allí cenó con Francisco I y la escogida nobleza de la corte.

«Despues de comenzada la cena (continúa la relación) como en gran regozijo de todos, vino la reyna, i sentóse junto al emperador del otro lado de la mesa que estaua vazio.

»Acauada la cena, ouo en la mesma sala muchas danças de maxcaras de damas las mas principales del reyno.

»Otro dia fué su magestad á comer al lubre (1), que es el palacio dõde agora posa el rey y el emperador.

»Esto es quanto a las nuebas de la entrada que fué el primero dia de enero deste presente año de mil i quinientos i quarenta.

»Su magestad estuuo alli hasta el dia de los reyes, hauiendo cada dia justas i torneos i toda manera de fiestas y regozijos. El dia siguiente despues de los reyes, su magestad se partió su camino para Flandes.»

Son de ningún interés las pocas líneas con que termina el opúsculo.

108.—París.—(1540.)—La sontuosa intrata di Carlo V, sempre augusto, in la grã città di Parigi, con gli apparati, triũphi, feste, archi triomphali, livree, presenti, cerimonie ecclesiastice et pope regale, fatte a S. M. in Francia. Da Parigi, alli III di Genaro 1540.

S. l. n. d.—Pet. in-4 de 4 ff.
Édition différente de celle qu'indique Brunet.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 904.

109.—(1540.)—Brevis descríptio eorum quæ in adventum fœliciss. invictiss. D. N. Caroli V rom. imp. Aug. a. S. P. Q. Traject. apparata sumt. veluti, arcus triumphal. statuæ colossæ aliaqz̄ id genus pleraq̄z cũ carminibus et inscriptionibus. Trajecti, Harmann. Boculous, 1540.

Pet. in-8.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 903.

110.—(1540.)—Parcis inter Carolum V, imp. cæes. aug., et Franciscum I, regem christianiss: ad aquas Mortuas in agro Narbonis inatæ, descriptio; per Cornel. Scrib. Grapheum. Ejusdem ad Caesarum ex Hispaniis per medias Gallias in patriam..... reditum, gratulatio.—Imprimebat Antuerpiæ Joan. Cæcius, 1540.—Ad Jesum Christ. Dei fil. pro Chistianis contra turcas Joannis Langi Silesii elegia..... —Joan. Langi..... de pacificatione et fœdere inter Carolium V..... et Franciscum Gallor. regem elegia. Antuerpiæ, apud Joan. Gymnicum, 1540, 2 part.—Et 3 autres pièces en 1 vol., pet. in-8, vél.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 223.

111.—Milán.—(1541.)—Trattato del intrar in Milano di Carlo V. C. sempre Aug., con le propie figure de li Archi, e per ordine li Nobili, Vassalli e Principi e Signori Cesarei, fabricato e composto per l'Albicante. *Mediolani apud Andream Calvum*, 1551.

In-4, 28 feuillets non chiffrés, avec regîstre A-G, 4 planches et armes impériales grav. s. le titre. Rel. mar. ol., fil. int. tr. dor. (Chambolle Duru.) Très-rare.

(1) *Le Louvre.*—(*N. del E.*)

Catalogue de la riche Bibliothèque Italienne de feu M. le Chev. J. Marchetti de Turin, dont la vente aura lieu le lundi 27 Novembre 1876 et jours suivants.

En el *Catalogue* de Ruggieri, núm. 906, se describe otro ejemplar, expresando que contiene láminas de los arcos triunfales.

112.—Palma.—(1541.)—Libre de la benaventurada vinguda del emperador y rey D. Carlos en la sua ciutad de Mallorques y del recibiment que li fonch fet, juntament ab lo que mes succehi fins el dia que partí de aquella per la conquista de Alger.

Á lo último se lee:

«Fonch estampada la present historia en la insigne ciutat de Mallorques (Palma anomenada) per mestre Ferrando de Cansolas, estampador natural de la vila de Amusco, de la diocesis de Palencia. Acabés á 30 dias del mes de janer del any 1542.»

El autor es Juan Otón Gomis, según nos dice D. Joaquín Bover en su *Biblioteca de Escritores baleares*, quien describe tal relación en estos términos:

«Es un folleto en 4.°, letra gótica, en 46 páginas, adornado con siete grabados en madera, que no dejan de ser curiosos, por dar una idea los arcos triunfales que representan, de la arquitectura de aquel tiempo. Esta obrita, interesantísima y muy curiosa, es tan rara, que no conocemos más ejemplares de ella que uno en poder del Sr. Conde de Ayamans, á quien lo regalamos en 1852, y otro en la librería del Sr. Prohens.»

Después de un prólogo, pone Gomis estos versos:

«Author ad Lectorem.
Quidquid habet codex patienter perlege Lector.
Inclita si patriæ gloria forte juvat.
Perlege sit quamvis humili composta quotunis
Nan nova cum versis continet Historia» (1).

«Sigue luego la noticia de la llegada á esta capital del emperador Carlos V, que fué el día 13 de Octubre de 1541, y después va refiriendo lo que hizo el Monarca en ella, y las brillantes fiestas con que le obsequiaron, intercalando las composiciones que en elogio suyo escribieron en versos latinos los poetas Antich, Marcer, Vidal, Romañá, Genovard, Andreu y otros.»

Hasta aquí Bover, quien sigue dando cuenta del regalo que hicieron al Emperador los jurados de la ciudad y reino.

Según la relación de Gomis, embarcóse aquél para la expedición de Argel, el 18 de Octubre del citado año 1541.

113.—Nuremberg.—(1541.)—Vonn Römischer Kayserlicher mayestat Caroli V ehrlich einreitten der Heyligen Reichsstat Nürnberg den xvi February anno 1541. (Relation de l'entrée de Charles-Quint à Nuremberg, le 16 Février 1541.) Getruckt zu Wirtzburg, durch. Balthassar Müller.

S. d.—(1541). Pet. in-4 goth. de 6 ff.; grav. en bois sur le titre.

Sur le titre, Charles V à cheval, revêtu d'une superbe armure de parade.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 905.

114.—Barcelona.—(1542.)—Relacion del viaje de S. M. á Barcelona.

Manuscrito en 4.°, letra del siglo XVI. (*Relaciones varias.*)

(Biblioteca de El Escorial, ij-U-4.)

He aquí algunos párrafos.

Folio clxxvij:

«Año de quarenta y dos. Año 1542 Mayo lunes a xxij de Mayo partio su mag.[d] de Valladolid para burgos.»

Folio cxxxiij, vuelto.

«El Principe don felipe despues de jurado en Çaragoça vino a Barcelona martes a siete dias de noviembre vino a dormir a Valdonzellas, un monasterio de monjas...» etc.

Dase cuenta de las iluminaciones, hogueras, tablados con músicas, danzas, máscaras, galanes ricamente vestidos (entre los que se hallaba el Duque de Alba, de quien dice: «..... y como es grande y va más gentil hombre que ninguno.....»), escaramuza de las galeras y sortija.

El Comendador mayor de Castilla hizo al Príncipe fiesta y sala en su casa, donde hubo baile, y á la noche, en el patio desempedrado, juego de cañas y alcancía. La relación describe minuciosamente los trajes de los señores en danzas y máscaras, y los festejos de Valencia, que duraron desde el 4 hasta el 16 de Diciembre, y consistieron en luminarias, sortija, justa, alcancía, toros, juegos de cañas, etc.

Acaba en el folio 186 vuelto, con estas palabras:

(1) Al notar las gravísimas faltas de estos versos, no nos aventuraríamos á responder de la fidelidad con que se copiaron.

«..... traya la Duquesa ocho ó diez damas tan en orden como las de la emperatriz: los cortesanos aunque venian de Barcelona se holgaron en Valencia.»

115.—(1543.)—Relacion del recibimiento y entrega que se. hizo de D.ª Maria de Portugal en el puente del Caya, cuando vino á casarse con el señor D. Felipe 2.º Anónima, escrita en papel de la época.

(Escorial, V-ij. O 4, fol. 223.)

116.—Salamanca.—(1543.)—Recebimiento que se hizo en Salamanca á la Princesa Doña Maria de Portugal viniendo á casarse con el Principe Don Felipe 2.º

Manuscrito en folio, con 36 hojas, letra del siglo XVII, y el epígrafe añadido de otra mano.

Principia:

«Muy Alto y Muy Poderoso y Bienaventurado Prinçipe.—Para que lo que en este ytinerario se a de decir llevase la orden que conbiene, fuera necesario comenzar Mas del Principio.»

El Sr. D. P. Gayangos, en un grueso tomo de manuscritos rotulado *Papeles genealógicos de Pellicer*, tiene un ejemplar de esta misma relación, pero con el encabezamiento que sigue:

«*Suma breve de las cosas que acaescieron en la jornada que el Obispo de Cartagena hizo á Badajoz.* Por la Serenissima Princesa D.ª Maria de Portugal nuestra Señora. Collegida por el Maestro Vargas. De expreso mandato del Principe nuestro Señor.»

Principia:

«Muy alto y muy poderoso y bienaventurado Principe.—Para que lo que en este itinerario se ha de decir.....»

También existe en poder del Excmo. Sr. Marqués de Pidal otra copia del mismo papel, pero con diferente epígrafe. Dice así:

«*Relacion del recibimiento que se hizo á Doña Maria Infanta de Portugal, hija de D. Juan el tercero y de Doña Catalina, hermana del Emperador Carlos V., cuando vino á España á desposarse con Felipe II, en el año* 1543.»

Esta relación, dejada su ortografía y sensiblemente mutilada, corre impresa en el tomo III de la Colección diplomática de Salvá, con las advertencias al principio de no ser conocido su autor, y de estar escrita en el siglo XVI ó primeros años del XVII.

Comienza con estas palabras:

«Muy alto y muy poderoso y bienaventurado Principe.—Para que lo que en este itinerario se ha de decir llevase la órden que conviene, fuera necesario comenzar mas del principio.....»

No se puede dudar racionalmente de que los tres manuscritos de que se acaba de hacer mención son ejemplares de una relación misma, de lo cual nos dejan bien seguros las líneas primeras, conformes con perfecta conformidad en las tres copias, si bien se nota á primera vista que se escribieron con varia ortografía, y que se desfiguraron más ó menos sustancialmente los títulos.

Abunda esta relación en largas descripciones, tanto en materia de trajes, como de ceremonias, de recibimientos y formas de juegos de cañas, torneos, fuegos, toros, etc.; debiendo mirarse como principal asunto las fiestas de Salamanca, en cuya ciudad se verificó el augusto casamiento.

Otros papeles debieron escribirse sobre el mismo suceso, según se deja entender por la relación presente. No lejos del principio, y cuando se enumeran las personas que acompañaban al Obispo de Cartagena, á quien se había dado la alta comisión de recibir á la princesa D.ª María, y acompañarla hasta Salamanca, en unión con el Duque de Medina Sidonia, al nombrar el autor á Aguilar de la Cueva, capellán y mayordomo de aquel prelado, dice entre otras cosas:

«Dió tres libreas, de las cuales, porque otros han hecho muy larga mencion, no digo mas.»

Y no lejos del fin, cuando se da cuenta de la llegada de los recién casados Príncipes á Valladolid, dice acerca del gran recibimiento que se les tenía aparejado:

«..... el cual no escribo por ser de cosas muy particulares, y aun porque otros que estaban mas holgados y sanos que yo á la sazon venía, me quitaron de este trabajo.»

Hay que lamentar en este papel del maestro Vargas la confusión y gran desconcierto en las fechas, lo cual depende de la mala costumbre y descuido del autor en no puntualizarlas debidamente, y de la ignorancia y suma incuria de los copiantes.

117.—(1543.)—Del viage que hizo el Principe D. Felipe á casarse con la Infanta Doña Maria de Portugal.

Al dar noticia de este libro D. Nicolás Antonio en su *Biblioteca nueva*, dice que la tomó de la obra de Pellicer, titulada: *De la Justificación por la Grandeza y cobertura de primera clase del Conde de Miranda.* Añade que al autor se le nombra simplemente el *Maestro Vargas*, y que escribió tal relación

por expreso mandato del Príncipe. Estas circunstancias nos inducen á creer que semejante relación, aunque con nuevo título, es la misma de que nos hemos ocupado en el artículo precedente. Y casi nos da ocasión á afirmarlo el hallarse uno de sus ejemplares, el del Sr Gayangos, incluído en una colección de *Papeles genealógicos de Pellicer*, de cuyo cronista sacó su noticia D. Nicolás Antonio.

118.—Salamanca.—(1543.)—Memorias de las fiestas del casami.° del principe don felipe nrō Señor con la p̃ncesa doña maria hija del rey de portugal. q̄ se hicieron en la çibdad de salamanca en el mes de noviembre de mill y quinientos y quarenta y tres años.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas, letra coetánea.

Principia:

«Concertado el casamiento de ñrō P̃ncipe.....»

119.—Salamanca.—(1543.)—Relacion de las fiestas qne se hicieron en la ciudad de Salamanca quando allí se casó el Rey Don Phelipe II. con la Princesa Doña María, hija de los Reyes de Portugal. Año de 1543.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, página 453.—Add. 10.236-12.

120.—Salamanca.—(1543.)—Recebimiento que se hizo en Salamanca á la Princesa Doña María de Portugal, viniendo á casarse con el Príncipe Don Felipe II.

Papel de 46 hojas, en folio. Ocupa los folios 13 á 58 vuelto del códice P-47, perteneciente á la Sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional.

Asistieron, entre la comitiva que salió de Valladolid con el Obispo de esta ciudad, el Dr. Sepúlveda, cronista de S. M.; Juan de Resa, músico y capellán de S. A., y Antonio Cabezón, organista famoso, de quien dice el autor que siguió á Resa en lo modesto del aparato «*y en el cantar, y no en la gana de hacello, porque ésta pocas veces la tuvo buena en todo el camino*».

121.—(1543.)—Relacion del recibimiento y entrega que se hizo de D.ª Maria de Portugal en el Puente del Caya cuando vino á casarse con el Señor D. Felipe II.

Letra de fines del siglo xvi.

(Biblioteca de El Escorial. Manuscrito de *Relaciones varias*, sign. ij-U-4.)

Empieza, folio ccxxiij:

«En martes veinte e tres dias del mes de otubre del año de mill e quinientos e quarenta y tres años podrian ser a las tres o a las quatro de la tarde á la raya de entre portugal y castilla.....»

Acaba en el folio ccxxxiv vuelto:

«..... que vino nueua que el arçobispo de Braga, hermano del rey Don Juan de Portugal y tio de la princesa, era muerto.»

122.—(1543.)—Lo que se hizo en portogal quando se concluyo el casamiento de la hija del rey Don Juan de portogal con el principe Don Felipe de Castilla.

(Manuscrito de la Biblioteca de El Escorial (sin título), ij-U-4, fol. ccxxxiiij vuelto, al ccxxxv idem.)

Letra del siglo xvi.

Empieza:

«Nouas das festas dalmerim não se poden escreuer se não a vosa sũria.....»

En una de las tres cuadrillas que salieron en las fiestas tomó parte el Conde do Vimioso. Descríbense trajes, sarao, danzas, etc.

Acaba:

«..... de Santaren deron mostra y na sala ven been vestidas. a xiiij de Mayo de 1543.»

123.—(1543.)—Este es un traslado de una carta q Don Alonso de Senabria obispo de grabasta enbio de Rom aa don jieronimo Teodolo obispo de Cadiz en que le haze saber la salida del Duque de Medina sydonia de Sevilla e rescibimiento de la princesa en badajoz con las felicissimas y prosperas bodas del principe nuestro señor con la Serenysima princesa celebrada en la cibdad de Salamanca.—Fue ympresa en sevilla por bartolome peres.

(Biblioteca de El Escorial.—Manuscrito en folio, ij-U-4, fol. ccxxv al ccxxxiij vuelto.)

Letra del siglo xvi.

Empieza:

«Reverendysimo Señor. — Muchos dias ha que desa corte ni oymos nueva ni vemos letra.....»

Descríbese la salida del Duque de Sevilla y los trajes de la comitiva, con inserción de las instrucciones para la entrada de la Princesa en Salamanca; la verificada por esta señora en Castilla, recibimiento en Badajoz; las fiestas que aquí se hicieron, salida de esa ciudad, entrada y fiestas en la de Salamanca, donde hubo danzas y corros de mozas, escaramuzas, etc., terminando con la ceremonia de la boda.

Acaba:

«..... el qual no menos casa llevaba de camino y gente le acompaña que pudiera acompañar algun principe o rey.»

124.—Valladolid.—(1544.)—Domingo á dos de março año del señor de mil y quinientos y quarenta y quatro se hizo en la corredera de la muy noble villa de Valladolid vn torneo de acauallo que se auia cõcertado para el dia de año nueuo passado y por la indispusicion de su alteza se ha dilatado hasta agora el qual se hizo de la manera que aquí se dirá.

(Biblioteca Nacional. Sección de libros raros y curiosos.—Biblioteca de Toledo.)

Seis hojas en folio, letra gótica; sin año ni lugar de impresión.

He aquí los primeros párrafos de esta relación:

«La Princesa nuestra señora salio a el vestida vna saya de raso carmesi con mãga de pũta y forrada de arminos, y bordada de vna bordura de cadenilias de oro, abierta por delante, y tomada con vnos cabos y vna mãtilla de la misma manera, y tocada cõ sus mismos cabellos, y cõ vna guedella al vn lado d'la cabeça la q̃l estaua atada cõ vn joyel muy rico de vn diamãte, y un rubi, y vna perla muy hermosa, y vn hilo d'llas por la cabeça y otro sartal grãde d'las mismas por la gargãta y assimismo salierõ todas las damas muy biẽ adereçadas cõ tocados muy ricos, y bestidos d'brocado y sedas de colores, fuerõ juezes el Cõdestable y duq̃ de escalona marques de denia, marques de cuellar como parescera por este cartel, el qual va aqui porq̃ se entiendã las cõdiciones d'l.»

«¶ Yo don luys enrriquez, almirãnte de castilla digo, que el primer domingo de quaresma con otros dos caualleros, mantendre vn torneo a cauallo delante del palacio de sus altezas a todos los caualleros q̃ quisierẽ venir a cõbatirse cõ nosotros con las condiciones siguientes. El q̃ perdiere lança no puede ganar precio, sino fuere galan, o de mejor inuencion: el que cayere del cauallo, no cayendo el cauallo, no puede ganar precio sino de galan, o de inuencion: mãtendremos vna carrera de lança, y despues golpes de hacha, hasta que falte a vno de los caualleros, y quatro golpes de espada: ha de traer cada auenturero, ó entre dos como se concertaren vna inuencion como a cada qual mejor le paresciere: al que mejor corriese la lança le daran vn diamante, y al que mejor con la hacha combatiere vna esmeralda, y al q̃ mejor cõbatiere con la espada, vna pluma de oro, y al mas galan vn rubi y a la mejor inuencion vna medalla de oro, y al q̃ mejor en sola lo hiziere vnos guãtes adobados: los mantenedores pueden ganar todos los precios todos los caualleros que vinieren a cõbatir han de traer los escudos de sus armas para q̃ vean quien son, y han los de entregar a los juezes para que ellos los manden poner adonde han de estar y los manden correr como viniesen, no pueden combatir sin mostrar sus espadas a los juezes, y ellos les mandaran dar lanças y hachas: suplicamos a los señores Cõdestable y Duq̃ de escalona y Marques de denia, y Marques de cuellar que sean juezes, y porque lo haremos assi lo firmamos de nuestros nombres: el almirante de castilla, conde de luna, don enrrique enrriquez de guzman.»

«¶ Puesta su alteza y sus damas á las ventanas y toda la otra gente en los cadahalsos de los quales estaua cercada toda la corredera, todos muy bien adereçados cõ dosseles de brocado y sedas y tapicerias muy buenas. Entro por ella vna ydria con siete cabeças cõ alas de raso verde pintada al natural y echando fuego por todas las bocas, y encima della vn enano muy pequeño, bestido vna ropa de raso encarnado y blãco, ceñido con dos cinturas y vn capirote de lo mismo, el qual se apeo a la puerta de palacio, y lleuo a la Princesa nuestra señora la carta siguiente.»

«¶ A los altos cielos han llegado nueuas como en la tierra se celebran las mas altas bodas q̃ en ella celebrarse pueden. Jupiter con gana de saber si los caballeros q̃ en ella habitan son tales como su fama y assi mismo juno por ser informada de la hermosura de las damas, embiã tres diosas en guarda de las quales vienen tres dioses que se pondran delante de las puertas adonde estos principes morã a impidir la entrada a todos los caualleros q̃ en su morada entrar quisierẽ todo el tiempo q̃ estas tres diosas ouieren menester para ser informadas de la hermosura de sus damas, q̃ assi les es mandado por los q̃ aca los embiã vendran cõ las armas q̃ en la guerra se suelen traer y cõbatirse bã cõ cada cauallero de lança y hacha y espada, y hecho esto si sus obras lo merescierã les sera cõcedida la entrada, y para q̃ a nadie sea ignota su venida, lo hazen saber vna hora antes q̃ lleguen.»

«¶ Tras la ydria entraron tres saluajes vestidos todos al natural cõ sus celadas y collares, y cinturas de yedra con sus mantillas de tafetan encarnado, guarnecidas de tafetan blanco, puestas por debaxo d'l braço derecho y atadas al ombro yzquierdo encima de sus cauallos encubertados todos con pieles de leones hechas de raso y seda vedijudaleonados al natural y los pies del leõ traseros atados y en las ancas en los pechos vnas cabeças de leones variadas y pintadas al natural, y hẽdidas por medio q̃ veni ã a juntarse alli y encima d'la cabeça d'l cauallo otra cabeça de leõ, estos saluajes entrarõ cõ sus trõpetas ytalianas tocãdo e assi lo hizierõ todo el tpo q̃ duro el torneo.»

«¶ Tras estos yuan nueue pajes cõ sus ropetas de raso encarnado y blanco y sus chapeos y plumas de lo mismo, y sus hachetas de armas en las manos, estos yuan encima

de nueue cauallos, los tres con cubiertas de azero guarnescidas de raso, e franjas de seda blanca, y encarnada, los otros tres con adereços de terciopelo encarnado, e bordado de releuados de raso blãco al romano los otros tres yuã encubertados cõ sobrecubiertas de raso encarnado bordadas de releuados al romano de penachos encarnados y blancos de raso y vnos e otros fileteados con seda releuados, y sus pinjantes en todos los adereços.»

Continúa describiendo trajes, carrozas, emblemas y personajes que tomaron parte en la fiestas; éstos fueron 31, y una vez colocados sus respectivos escudos en los cadalsos de los jueces, los mantenedores dieron principio al torneo, distinguiéndose en bien herir el Príncipe. Tiró la artillería, hubo cohetes y tocaron gran número de trompetas y otras muchas músicas.

Termina la relación con este párrafo:

«¶ Entrados los caualleros que he dicho que son por todos treynta y vno, e puestos sus escudos de armas en los cadahalsos los mantenedores se pusieron a la parte de la torre de los balconcillos, e los auentureros hazia la parte de las casas del Conde de miranda e tocando luego gran numero de trompetas bastardas ytalianas, e menestriles altos, y otras muchas musicas, e assi mismo disparando muchos cohetes, e tiros de artillería se començo el torneo entre los mantenedores, y auentureros corriendo de vno en vno y todos por la orden que auian entrado guardando las condiciones del cartel, huuo muy buenos encuentros, e excelentes golpes de hacha y espada, que seria prolixidad contarlo, despues de auer corrido y combatido todos de vno en vno como he dicho se partieron la mitad a vna parte, y la mitad a otra, e tornando a tirar el artilleria y muchos cohetes y tocando todos los otros ynstrumentos que he dicho que parescia que se hundia la corredera, se començo la sola: la qual fue tan trauada y reñida que apenas despues los podian despartir, el Principe nuestro señor se señalo en ella en extremo muy bien hiriendo cõ su espada a todas partes a vna mano y a otra, y metiendose siempre con gran biueza en la parte que mas trauados andauan que duraria media hora casi: despues que los hubierõ despartido su alteza se entro a desarmar y todos los demas se fueron a sus posadas a hazer lo mismo e boluieron al serao muy bien vestidos de sedas de colores, en el qual despues d'auer dançado las damas y muchos caualleros muchas altas y baxas, y otras danças, y bayles se dieron los precios a los que aqui se dirã, al Principe el de la lãça que fue vn diamãte el ql le dio la Princesa nrã señora y su alteza se le boluio a dar y a los d'mas se los dieron las damas y ellos se los boluieron a dar que fueron al Duque de alua el d'la hacha q̃ fue vna esmeralda, a Dõ luys de velasco el de la espada que era vna pluma d' oro y el d'mas galan a Don Pedro pimentel y a sus cõpañeros que era vn rubi, y el de mejor inuencion al Almirãte q̃ era vna medalla de oro, y el d'la sola a Dõ enrrique enrriquez de guzmã q̃ erã vnos guãtes adobados, dados los precios tocarõ los menestriles altos y danço el Principe cõ la Princesa nrã señora y de alli la lleuo a su aposento y su alteza se torno al suyo.»

125.—Bruselas.—(1544.)—Trionphi del Imperador in la citta de Bruselles. Le lettere de li honorati et superbi Trionphi tra la Maesta Cesarea (Charles V) e el Re di Franza..... fatto in la citta de Bruseles.—Venetia, P. Danza et Batista Comp. 1544.

4to. br. 8 pp.

Opuscule très-curieux et rare, publié à l'occasion de l'entrée solennelle de Charles V à Bruxelles en 1544.

Librería de Mart. Nijhoff, à La Haye.—Catal. número 133.

126.—Alcalá.—(1546.)—Pvblica lætitia, qva Dominvs Ioannes Martinus Silicæus Archiepiscopus Toletanus ab Schola Complutesi susceptus est.

Sigue, grabado en madera, el escudo arzobispal del Sr. Siliceo, y al dorso el otro suyo cardenalicio.

Sin año de impresión. En 4.°, de 137 páginas sin la portada ni las tres hojas siguientes, destinadas á la dedicatoria y fe de erratas.

(Biblioteca Nacional, est. 102-12.—En 4.°, pasta. En la sala de *Varios* hay otro ejemplar incompleto.)

Don J. Catalina, en su obra citada, dice que hay ejemplares en la biblioteca del Duque de Medinaceli y en la Academia de la Historia, y otro, muy bien conservado y encuadernado, en la Biblioteca extremeña del Sr. Barrantes.

Al fin, ó sea en la plana siguiente á la pág. 137, se lee: «*Compluti. Excudebat Ioannes Brocarius*», y en la de en frente se ve el escudo de este impresor.

El autor, según la dedicatoria, es *Alvar Gómez de Santa Eulalia*, quien en la página primera principia su relación en esta forma:

«*Pvblica laetitia, qva Dominvs Ioannes Martinvs Silicevs. Archiepiscopvs To'etanvs Idib. Apr. Anno a nat. Domini*, 1546. *ab Schola popvloqve complvtensi svsceptvs est.*»

Este libro lo ocupa principalmente un certamen literario, en el que se presentaron gran número de poesías é inscripciones en latín, y algunas en griego y en castellano, á las que acompañan varias figuras alegóricas, grabadas en madera, alusivas á las virtudes y personales dotes del nuevo señor Arzobispo.

Se refiere, fuera de esto y en breves líneas, el pomposo recibimiento que se le hizo en Alcalá por el clero, la ciudad y el Claustro universitario, habiéndose engalanado la calle principal, por donde entró, con ricos tapices y otros adornos; y por último, se describe minuciosamente el arco triunfal levantado por aquella Escuela.

En el *Catalogue* citado de Ruggieri, números 1.022 y 1.023 se describen dos ejemplares de esta obra, añadiendo:

Ce volume, qui n'est cité ni par Brunet, ni par Moréri, est cependant fort curieux. Il est orné de 22 grandes figures sur bois emblématiques, fort singulières. La marque de l'imprimeur, qui se trouve à la fin, représente un homme poussé par le démon et tenant sa femme par les cheveux. On peut considérer ce livre, imprimé à Alcala, comme à peu près inconu aux bibliographes.

127.—Valladolid.—(1548.)—Coplas nuevamente hechas sobre el gran recibimiento q̄ se hizo al principe maximiliano en esta villa de Valladolid: asimismo el recibimiento que el Condestable le hizo en la villa de Olivares con las fiestas que se hizieron en su casamiento. Año M. D. XLVJJJ.

En 4.°, letra gótica, cuatro hojas. Contiene, en seguida del título copiado, sin otra portada, coplas de pie quebrado, que empiezan:

«No se que forma tener
En caso tan preminente»,

y concluyen:

«Sus tierras en este suelo
En servicio del del cielo.»

Villancico:

«No se debe de olvidar
Segun siento
Tan alto recibimiento.»

Al fin dice:

«Montoya.=Deo gracias.=Fin.»

128.—Valladolid.—(1548.)—An account of the departure of Philip. II. from Valladolid, and of his arrival at Brussels in 1548, transcribed from Sandoval's *History of Charles V.*; in an Enghish hand.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, página 299.—Harl 4.520-26.

129.—(1548.)—El felicissimo viaie d'el muy Alto y muy Poderoso Principe Don Phelippe, Hijo d'el Emperador Don Carlos Quinto Maximo, desde España á sus tierras de la baja Alemaña: con la descripcion de todos los Estados de Brabante y Flandes. Escrito en quatro libros, por *Iuan Christoual Caluete de Estrella.* — (Escudo de armas reales.)—Con gracia y privilegio de la Imperial Majestad, para todos sus Reynos, Estados y Señorios, por quinze Años.—En Anuers, en casa de Martin Nucio. Año de M. D. LII.

En folio, con 335 hojas sencillamente numeradas, además de los principios. En la última plana de éstos hay un grabado que la llena toda, y que representa uno de los arcos triunfales que se construyeron en la ciudad de Gante para el recibimiento del príncipe D. Felipe.

Muchos autores han elogiado con extremo encarecimiento esta obra de Calvete de Estrella, que traen en sus *Bibliotecas* D. Nicolás Antonio, Torres Amat y Latasa; pero siempre serán escasas las alabanzas que se tributen á un libro que debe considerarse como el modelo perfecto de cuantos en su género se han escrito. Además de dar cabal noticia de las poblaciones por donde hizo su tránsito el príncipe D. Felipe, en lo que mira á su origen, riqueza, costumbres, etc., nunca deja de referir, y esto con suma diligencia y observación cuidadosa, las suntuosísimas entradas y las brillantes fiestas con que el augusto viajero fue obsequiado. Las justas y los torneos, sobre todo, están admirablemente reseñados, y crece el interés de sus minuciosas descripciones, por cuanto ofrecen á la vista del curioso el verdadero estado de aquellos espectáculos guerreros al promediar el siglo XVI, época en que, si bien conservaban algo del carácter rudo de los tiempos caballerescos, acompañábanles, no obstante, marcadas señales de su paso á tiempo de más cultura, en que todo debía reducirse, salvas algunas formas, á puros simulacros militares.

130.—Alemania.—(1548.)—El felicissimo viaie di Carlo Quinto desde Espana a sus tierras de la baxa Alemana, por *Juan Christ. Calvete de Estrella.* En Anvers, en casa de M. Nucio, 1552.

In-fol., fig. sur bois, veau gauf.

Cet ouvrage, curieux et rare, contient une description exacte de toutes les fêtes qui ont eu lieu lors de l'entrée de l'Empereur dans les différentes villes d'Italie, de France et des Pays-Bas.

Catalogue d'une riche collection de Beaux Livres.— Paris, librairie Tross....., 1868.

131.—(1548.)—El felicissimo Viaje del muy alto y muy poderoso principe don Phelippe, hijo del emperador Don Carlos Quinto Maximo, desde España a sus tierras de la baja Alemaña: con la description de todos los estados de Brabante y Flandes, escrito en quatro livros, por *Juan Christoval Calvete de Estrella*. En Ánveres, en casa de Martin Nuncio, 1552.

Pet. in-fol., fig. sur bois.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 913.

132.—(1548.)—Relacion del camino del Principe D. Felipe año de M. D.XLVIII. dèsde España á Italia, y por Alemania á Flandes y Bruselas, donde estaba su padre; 1551. Por *Vicente Alvarez*.

Nicolás Antonio: *Bibliotheca Nova*.

133.—Augsburgo.—(1548.)—Kurtzer Bericht, welcher gestalt kaiser Carl..... Hertzog Moritzen zu Sachsen mit dem Ertz-Marschalch Ampt und der Chur zu Sachsen..... zu Augspurg belchnet hat. (Cérémonies observées à Augsbourg lorsque Charles V revetit le duc Maurice de Saxe de la dignité de maréchal et électeur de Saxe.) Augsburg, 1548.

Pet. in-4, 8 ff.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 907.

134.—Milan.—(1548.)—La Triumphale Entrata del serenissimo principe di Spagna nell inclita città di Milano, al XIX di decembre MDXLVIIJ. In Milano, per *Innocentio da Cigognara*, 1548.

In-4.° de 3 ff.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 698.

135.—Milán.—(1548.)—La solenne | entrata del serenissimo Prencipe | di Spagna, fatta nella magnifica Città di Milano alli XIX | di Dicembre L'anno MDXLVIII | Con la Forma, Misura, et Denotatione di Pitture, et Inscrit | tione delli Archi Trionfali, insieme con li Signori, & | altri genti che accompagnorno Sua Altezza, | con ordine, diligentia & et fedeltà de | scritta & impressa.

Escudo de águilas imperiales.
Cuatro hojas en 4.°, letra itálica.
(Biblioteca de El Escorial, sig. ij-U-4, con paginación seguida.)
Empieza folio CCCXLJX vuelto:

«Volendo io dar principio a questa trionfale Entrata et dubitando.....»

Acaba, folio CCCLIIJ, vuelto:

«Tales Roma fuit non admirata Triumphos
Ad fuit hic splendor, gratia, nobilitas.
Finis.»

Copia la relación las inscripciones de los arcos triunfales, y algunos de éstos.

136.—Génova.—(1548.)—Lettera de l'entrata del Ser. principe d'Hespagna in Genova, 1548.
Pet. in-8, 7 feuillets.
Catalogue citado de Ruggieri.

137.—Génova.—(1548.)—Descriptio ingressus Regis Philippe II in Janua uulgo Genua anno 1548 versibus italicis authore *Theodoro Glociaro* Siculo.

(Escorial, d-j v-33.—En 8.°)
Letra gruesa del siglo XVI.
Guarda primera con escudo de España á pluma.
Folio I:

«La gloriosa et felicissima intrada (*sic*) et noua gionta in italia del serenissimo Re de Spagna napol sicilia et oltra fata con tutte gli solennita triomfi e pompi et grande honore fatte ad sua maesta nella valorosa ciptta di genoua per gli ill.ª S.ª et preincipi (sic) Doria magnifice cittadine et nobil mercatante nouamente composta per theodoro glorioso siciliano cun grattia et Pri (sic) nel anno MDXVLIII.»

Folio I vuelto:

«Al illustrissimo et Reuerendissimo mõsignor cardinal di Trento dignissimo S.r mio.
»T. g. humillimo seruo.
»Non per che io non cognoscha mia basseza..... o voluto..... componer..... questa mia operetta et darla in stampa.»

Folio 2 vuelto:

«Proemio et narratiua alle lettori
»Lalte, felice et gloriosi honore dis genovessi an (sic) fatte al Re dispagnia cantando io narro lalto et gran valore de questa lor citta altiera e magnia de italia stendardo et nobil fiore adornamento de mari et di campagnia genoua sola fa gli primi honore appapi principi Re e imperatore.»

Folio 4 vuelto:

«Canto primo.
L'illustrissimo et R.mo Cardinal de Trento mio signor
Or piacciate mon signior sir glorioso.

Acaba, folio 24 vuelto:

«Sicigliando a noi la mente e me lingegno
cantai laudi et honor quãtumque indegno.
il fine laus deo.»

Describe los arcos de triunfo, y principalmente los simulacros de las naves, en que tomaron parte el Príncipe Doria, los Duques de Alba, de Sesa, etc.
Tiene 89 octavas.

138.—Génova.—(1548.)—Descripcion de la entrada del Sr. D. Felipe 2.º en la ciudad de Genova, escrita por *Theodoro Glorioso* Siciliano en el año de 1548, en papel.

Un tomo en 8.º, forrado de terciopelo azul.
(Escorial.—Manuscrito, d-iiij-33.)

139.—Milán.—(1548-49.)—Traslado de una carta de Milan del mes de diziembre (1548) y henero (1549) quando alli vino el principe don Filippo nuestro Señor.

Letra del siglo XVI.
(Escorial.—Manuscrito de *Relaciones varias*, ij-U-4.)
Empieza, folio cccxlvij vuelto:

«De los triumphos que se hizieron aqui en Milan a su alteza he imbiado a V. S.ª el treslado..... despues a los xxvij de este mes.....»

Descríbese un torneo á caballo, que se interrumpió por haber muerto al principio dos caballos. Menciónase la comedia, el torneo de soldados á pie, la cena que el primero de año ofreció en su casa á Su Alteza D. Ferrante, para celebrar las bodas de su hija con el Sr. Fabricio; las danzas en que tomó parte Su Alteza, el Duque de Alba, etc., y después el banquete, arcos triunfales, torneo á pie, en que intervino también S. A., y la comedia, acabando con el ofrecimiento de dones á S. A. por los caballeros, á manera de los Reyes Magos.
Acaba en el folio cccxlvj-v.

«..... y su alteza los recibio, con esto se acabo y á los vij se partieron para Cremona.»

140.—Mantua.—(1549.)—Descrittione | delli archi et dechiaratione della sta | toue, & Apparati publici, fatti alla entrata in Mantoua | del Serenissimo Prencipe di Spagna, a XIII di Gennaro. MDXLIX. Con laccoglienza fatta da sua Altezza al'Illustriss. S. Duca di Ferrara, et | l'honore fattoli dalli Signori Vinetiani a Villafranca.

Escudo de armas con águilas imperiales.
Cuatro hojas en 4.º, impresas en letra itálica.
(Escorial, ij-U-4.)

«Essendosi fermato in Milano il Serenissimo Prencipe di Spagna qualche dì di piu de quel che prima si era detto.....»

Descríbese el orden de la entrada, y termina:

«..... secondo la notitia che n'hanerò sarete dame auisato pienamente, fratanto uiuete sano et felice.»

141.—(1549.)—Relacion de las fiestas que se ofrecieron al Principe Don Felipe en varias ciudades de Italia.

Letra del siglo XVI.
(Escorial.—Manuscrito ya citado de *Relaciones varias*, ij-U-4, con paginación seguida manuscrita.)

Empieza en el folio cccxlviij vuelto:

«El primer dia del año 1549 el principe don felipe nuestro Señor estuuo en Milan donde hizo un torneo a pie muy excelente a las bodas de una hija de Don Fernando Gonzaga, y poco despues se partió para Cremona, y de alli a Mantua donde lo estaua esperando el Duque de Ferrara..... el cardenal de Augusta y el de Trento.....»

Ofrecióle éste dos banquetes de mujeres con danzas. Los primeros que danzaron fueron los dichos Cardenales con dos damas, llevando hachas en las manos y vistiendo sus hábitos largos con los bonetes de Cardenales, con cuyo traje, dice la relación, «comenzaron a dar saltos y dançar muy calurosamente. Fue cosa de ver.»

Descríbese la romería de Maximiliano desde Valladolid á Santiago, y se mencionan las fiestas que el Conde de Benavente le ofreció por toda la tierra. Después las que la villa de Bruselas le ofreció, entre las que figuró el simulacro de una batalla.

El 25 de Abril, justando el Príncipe en una tela que tenía dentro de palacio, en Bruselas, el Comendador mayor de Castilla le dió un encuentro al Príncipe en el almete, «que lo adormeció y cayó del caballo». Fué llevado sin sentido; sangráronle, diéronle á beber suelda y ruibarbo, con lo que quedó sano.

Siguen otras varias noticias del Emperador, y termina la relación en el folio cccxlix vuelto.

142.—Amberes.—(1549.)—Spectaculorum in susceptione Philippi Hisp. Prin. Divi Caroli. V. Cæs. F. An. M.D.XLIX. Antverpiæ æditorum, mirificus apparatus.—Per *Cornelium Scrib. Grapheum*, eius Vrbis Secretarium, et nerè, & ad niuum accuratè descriptus.

«Eme hæc, lege hæc lector, lege.
Perdiligenter, Si id facis
Me Dii, Deæque exsibilent,
Ni raptus extra te procul,
Totus nouus fias stupor.

»Cum privilegio Cæsareo et approb. Cancell. Subsig. P. de Leus.»

En 4.°, con 59 hojas sin paginar.
Al fin:

Excvs. Antverpiæ, pro Petro Alosteū. impressore ivrato typis Ægidii Disthemii, an. M. D. L. Men. ivn.

Después de tres cortas composiciones poéticas, algunas observaciones para la mejor inteligencia del libro, y la dedicatoria á Carlos, hijo del príncipe D. Felipe, comienza la relación en la hoja quinta, interrumpida á veces por grabados que representan estatuas, arcos, columnas, galerías, etc. Viene al fin una lista de las personas que trabajaron en aquellos adornos, en cuyo número figuran 233 pintores y 895 carpinteros, fuera de otros 598 operarios de diferentes oficios.

143.—(1549.)—Spectaculorum in susceptione PHilippi. Hisp. Prin. Divi. Caroli V Caes. F. An. M.D.XLIX. Antuerpiæ Æditorum, Mirificus Apparatos.—Per Cornelium. Grapheum, euis Vrbis Secretarivm et vere et ad viuum accuratè descriptus.—Cum privilegio Cæsareo et approb. Cancell.—Subsig. P. de Leus.

Folio de 45 hojas no numeradas, con grabados intercalados en el texto. El ejemplar que tenemos á la vista, procedente de la biblioteca de Carderera, está incompleto por el fin.

144.—Amberes.—(1549.)—Spectaculorum in susceptione Philippi Hesp. princ....., divi Caroli V fil., anno 1549 Antuerpiæ æditorum mirificus apparatus, per *Cornelium Graphæum*.—Antuerpiæ, 1550.

In-folio, 29 figures dans le texte.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 910.

145.—Amberes.—(1549.)—(Portada grabada.)—Le triumphe d'Anuers, faicts en la susception du Prince Philips, Prince d'Espagne. — (Portada impresa.) — La tresadmirable, tresmagnificque, & trumphante entree, du treshault & trespuissant Prince Philipes, Prince d'Espaignes, filz de Lempereur Charles V.^e ensemble la vraye description des Spectacles, Theatres, archz triumphaulx, &c. lesquelz ont este faictz & bastis a sa tresdesiree reception en la tresrenommee florisante ville d'Anuers. Anno 1549. — Premierement composse & descripte en langue Latine, par *Cornille Grapheus* Greffier de ladicte ville d'Anuers, & depuis traduicte en Franchois.—Par Grace & Privilege de la Cæs. Maieste, & le tout par approbation de la Chancelerie de Brabant, & soubsigne P. de Leus.

En 4.°, con 58 hojas sin paginar.
Al fin de la hoja 37:

«Imprimé a Anuers, pour Pierre Coeck d'Allost, libraire inré de l'Emperialle Maieste, par Gillis van Diett, 1550.»

En la plana primera de la última hoja hay un gra-

bado que la llena toda, y en el centro estas palabras; *cum privilegio.*

146.—Amberes.—(1549.)—Le triomphe d'Anvers faict en la susception du prince Philips (sic), prince d'Espaigne.—La tres admirable, tres magnifique et triomphante entrée du tres hault et tres puissant prince Philipes, prince d'Espaignes, filz de l'empereur Charles V, ensemble la vraye description des spectacles, theatres, archz triomphantz, &., lesquels ont esté faictz et bastis à sa tres desirée reception en la tres renommée ville d'Anuers, anno 1549; premierement composée et descrite en langue latine, par *Cornille Grapheus* et depuis traduicte en franchois.

Imprimé à Anvers pour Pierre Coeck d'Allost, par Gillis Van Diest, 1550. In-folio, titre gravé, dernier feuillet gravé, 29 figures dans le texte.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 912.

147.—Gante.—(1549.)—Brevis descriptio eor. quæ A. S. P. Q. Gand. Philippo Austri. Caro. V, Cæsar. princip. Flandriar., filio et hæredi et futuro princ. Flandriar. exhibita fuere Gandavi tertio idus Juli an 1549. Gandavi, excud. Cornelius Manilius, anno 1549.

Pet. in-4, de 11. ff.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 909.

148.—Vince.—(1549.)—Relacion muy verdade | ra de las grandes fiestas que la Serenissima | Reyna Doña Maria ha hecho al Prin | cipe nuestro Señor en Flandes en vn | lugar que se dice Uince, desde | xii de agosto hasta el | postrero dia del mes | año 1549.

Ocho hojas, 4.° gótico.

(Escorial.—Manuscrito de *Relaciones varias*, signatura ij-U-4.)

Manuscrito enviado por el Sr. D. Hieronymo Cabanillas.

Comienza la relación:

«Llegaron su Magestad y el Principe nuestro Señor á Uince q̄s un aldea de dozientos vezinos.»

Empieza la relación describiendo la suntuosa casa que en aquella aldea labraba la Reina, y las habitaciones de S. M., del Príncipe, de las dos Reinas, la de Francia y la de Hungría, del Duque de Alba, etc. Después el torneo á pie y la folla, cuyo premio obtuvo el Príncipe, porque rompió tres picas y echó en el suelo el palenque, andando «tan resuelto y metido con todos, que, sin lisonja, lo hizo mejor que todos». Consistían los precios en brazaletes y cancelines muy lucidos, y S. A. dió el suyo á la Princesa de Pinos, una muy gentil dama, con la que, y con la Condesa de Mansfelt, danzó. Sigue la descripción del banquete y la de *El aventura del espada*, que tuvo lugar al siguiente día.

Ésta, imitación de las narradas en los libros de Amadís, consistía en una espada atravesada en un padrón de piedra, que no parecía sino sólo la empuñadura, encantada de tal arte, que no podía ser sacada sino por el mejor caballero del mundo. El padrón estaba colocado en el centro de una isleta, y el caballero, para llegar á él, tenía que vencer al mantenedor de aquel paso, corriendo tres lanzas.

Los mantenedores, que eran Barbansón, Conde de Aramberge, Mos de Ostrat y el Conde de Egmond, quedaron todos heridos.

El primero que llegó á probar la espada fué un español, Juan de Quixada, y otros siete ú ocho después, la mayor parte españoles, «de que fueron tristes los flamencos», dice la relación. El Príncipe de España peleó muy aventajadamente, y sacó la espada «sin premia alguna, de donde estaba metida más de 900 años».

Sigue la descripción del combate del castillo, del torneo de á caballo, y termina en el folio ccclxvj vuelto, con estas palabras:

«..... y ansi esta noche se acabaron las fiestas de Uince que la Magestad de la reyna de Hungria hizo al principe nuestro Señor su sobrino, en nueue dias que estuó en su lugar de Uince desde xxij de Agosto hasta el postrero del mes que salieron su magestad e Alteza para Mons de Henao.

»Finis.

»Hecha imprimir por Juan Rodriguez librero de Medina del Campo a diez e ocho de nouiembre Año MDXljX.»

149.—Amberes.—(1550.)—De triumphe vā Antwerpen..... 1550.

In-folio, titre gravé, dernier feuillet gravé, 29 figures dans le texte.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 911.

150.—Amberes.—(1550.)—De Triumphe

van Antwerpen. (Entrée de Philippe II. à Anvers.) Antwerpen. *G. van Diest*, 1550.

In-fol., goth., rel. en bois. (Piqué.)
Catalogue d'une riche collection de beaux livres.— Paris, librairie Tross, 1868.
Es la misma relación anterior, traducida en flamenco.

151.—Augusta.—(1550.)—Copia de carta sin firma, fecha en Augusta á 20 de octubre de 1550, refiriendo las fiestas celebradas en aquella ciudad para festejar al príncipe de España (Felipe II.).

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.
(Pap. de Jesuítas, t. cxv de *Varios*, fol. 367.)
Principia:

«Muy magnifico señor.
»La de v. m. de 25 de settiembre en repuesta de otra mia resçibi aqui en Augusta sabado 19 de otubre» (1).

Dase cuenta en esta carta de una justa en que fueron padrinos Ruy Gómez de Silva y Mr. de Turlón. Entraron en ella muchos caballeros españoles, incluso el Príncipe.

152.—(1554.)—Memoria delviage q. el Rey don felipe ij nro. Señor hizo a ingalaterra, y de los desposorios y fiestas q. en ingalaterra se hicieron q̄ndo su mages.t caso con la Reyna m.a de ingalaterra el año de 1554. esta en un q̄derno de molde cosido tras la hoja 262.

Así un artículo en el índice de un tomo en folio que posee la Biblioteca Nacional entre sus manuscritos, señalado A. a. 105, y que contiene varios papeles escritos en el siglo xvi. Su encuadernación es moderna, y su tejuelo dice: *Noticias curiosas sobre diferentes materias.*

La *Memoria* sobre el viaje de Felipe II á Inglaterra falta en dicho tomo. Debió desglosarse cuando se encuadernó de nuevo, pues no hay señal alguna de violenta sustracción.

153.—Valladolid.—(1554.)—Sumaria y verdadera relacion del buen viaje que el inuictissimo Principe de las Españas don Felipe hizo á Inglaterra, y recebimiento en Vincestre donde caso, y salio para Londres, en el qual se contiene grandes y marauillosas cosas que en este tiempo passaron: Dedicado a la illustrissima señora doña Luysa Enriquez Giron, condesa de Benauente, por *Andres muñoz* criado del serenissimo Infante don Carlos nuestro Señor.

Escudo imperial.
1554. En 4.°, 44 hojas sin numerar.
(Biblioteca del Marqués de la Romana.)
Al fin:

«Fue impresso en çaragoça en casa de Esteuã de çapila Mercader de libros.»

Principia así á la vuelta de la portada:

«Siguese el presente tratado—Su sacra magestad del Emperador y rey nuestro señor don Carlos quinto desse nombre despacho a dõ Diego de Azeuedo.....»

El Sr. Gayangos publicó este *Viaje* de Muñoz en la Biblioteca ó Colección de bibliófilos españoles.

154.—(1554.)—Viage de Felipe II. á Inglaterra en 1554 cuando fué á casar con la Reina Doña María.—Escribiolo *Juan de Varaona.*

Manuscrito de letra coetánea.
Corre estampada esta relación en el tomo 1 de la *Colección de documentos inéditos*, publicada por los Sres. Salvá, Navarrete y Baranda. Sólo hemos visto la impresa, no atreviéndonos por ello á responder de la exactitud con que pudo copiarse el título y aun el texto.

En su escrito cuenta Varaona lo sucedido desde el 12 de Julio de 1554, en que el príncipe D. Felipe se embarcó en el puerto de la Coruña, hasta el 27 del mismo.

Además de los recibimientos, besamanos, recepción de embajadores, etc., refiere con prolijidad las ceremonias del desposorio celebrado en Winchester el 25 del citado mes. Esta parte de la relación concluye con el siguiente párrafo, que copiamos como de más interés:

«Acabada la misa fué el Rey y la Reina de las manos á palacio cubiertos con un palio de terciopelo carmesi bordado de canutillos de oro, con unas varas de plata, acompañados de todos los grandes y caballeros que iban con los mas bravos aderezos y recamados que hasta hoy se han visto. Su Majestad del Rey salió vestido de calzas

(1) Esta fecha está equivocada, pues más adelante dice que el *domingo* 19 se hizo una justa de aventureros: el 19 de Octubre de 1550 cayó efectivamente en domingo.

y jubon y quero blanco bordado de canutillos de plata con una ropa francesa que le envió la Reina, de oro tirado rizado, asentadas encima muchas piedras, y perlas muy ricamente, y una muy rica espada de oro, gorra de terciopelo negro aderezada con plumas blancas, un collar que le envió el Emperador que es el de la corona de Castilla, que lo aprecian en doscientos y cincuenta mil ducados. Su Majestad de la Reina sacó una saya de lo mismo que era la ropa del Rey con la misma bordadura; por debajo de la saya sacó una gorguera de brocado y vueltas de cabezon que volvian á fuera, bordadas de perlas, y el cabezon de piedras en medio de los pechos el diamante y rubí que le envió el Rey con el marqués de las Navas, cuando vino á traer las joyas, que son dos piezas de gran valor, tocada al modo de acá con su chaperon de terciopelo negro, todo cubierto de perlas que salian muy bien, y el apretador tambien.»

Siguió á esto un suntuoso banquete, que terminó con un sarao en que tomaron parte la Reina, su esposo D. Felipe y varios embajadores.

Si este casamiento fué celebrado con regocijos públicos, debieron ser posteriores al día en que cierra Varaona su relación, pues ni siquiera indica que los hubiese.

155.—Londres.—(1554.)—Traslado de una carta que fue embiada del reyno de Ynglaterra á la muy illustre señora condesa de Oliuares, en que se da relacion como aquel reyno se ha reformado en la fe catholica, y dado la obediencia al sumo pontifice. Y las cerimonias con que esto se hizo, estando presente á todo el Principe nuestro señor: y las fiestas que para regozijar esto se hizieron.

En folio, dos hojas; sin indicación de año ni lugar de impresión, que es coetánea.
Escudo de armas reales debajo del título.
(Tomo cxv de *Varios*, de Jesuítas, fol. 11.)
Principia:

«Luego que la reyna sucedio en estos reynos.....»

Refiérense en este papel los sucesos que precedieron á la Reforma, con intervención del cardenal Reginaldo Polo, legado del Papa, lo cual tuvo lugar desde el sábado 24 de Noviembre hasta el domingo 2 de Diciembre de 1554, en cuyo día se celebraron las fiestas, descritas de este modo en la relación:

«El domingo quiso el rey (Felipe II) que el juego de cañas que ha tantos dias que se deuia de auer hecho, que fuesse este dia: y assi se boluio muy sereno, y se jugó en la plaça de palacio donde auia mas de doze mil personas viendolo: y la reyna y todos los señores y sus mugeres muy bien vestidos de recamados y te as de plata y oro, y sus tocados de oro de martillo á costa del rey que se lo mandó dar á cada vna como quiso, y tan abundantemente como lo quisieron y supieron pedir, que serian treynta entre casadas y damas: porque al vso de acá la casada es dama de la reyna como la moça, y la reyna de brocado pelo, cota de un nueuo brocado, y ropilla de terciopelo carmesi morado aforrado en lobos con gran summa de pedreria y perlas y recamado de plata de martillo y oro, y el collarico de diamantes, y en el tocado gran cosa de diamantes y rubies. Los jugadores entraron por su orden. Don Juan de Benauides de terciopelo blanco marlotas, y de damasco blanco el albornoz con oro bien costosos, y los vestidos assi diez. Y luego Luys Vanegass de verde con otros diez ni mas ni menos las sedas y oro. Don Diego de Cordoua con sus diez donde yua el rey de recamado y oro, que eran los treynta de un puesto: á aquestos dio el rey de vestir, y á sus trompetas y atabales al modo de España vestidos de seda blanca. Ruygomez luego con sus diez de azul y oro, donde yua el conde de Feria, marques de Aguilar, conde de Fuensalida, marques de las Nauas: el conde de Olivares auia de yr, y por estar malo de un braço salio por él don Francisco de Mendoça, don Alonso de Cordoua, don Pedro de Cordoua, don Fernando de Toledo que ha de ser prior de sant Juan, don Fadrique de Guzman y Toledo. Ruygomez y cada vno a su costa. El duque de Medina celi de amarillo y plata con sus diez que fue a costa del duque. Y don Diego de Azeuedo y su yerno y su quadrilla de terciopelo negro y plata á costa de cada vno. Entraron de dos en dos, y despues boluio cada quadrilla junta: y despues todos juntos salieron á tomar caballos y adargas y se començo el juego y duro un buen rato. Y se boluieron á salir como entraron, y assi se acabo la fiesta sin cayda ni desastre, y a todos parescio bien, por ser cosa que no se auia visto en Londres.

«A la noche dio la reyna la cena, y ceno el rey con ella publicamente. Vuo otra mesa larga al lado de la sala muy grande, donde cenaron todos los señores Españoles de titulo é Ingles y señoras: fueron muy bien seruidos. Y en otra sala todas las damas y caualleros Ingleses. Acabada la cena, entró Menilla con un cartel de torneo de a pie con gran suma de hachas y atambores y trompetas, y un rey de armas Ingles con su cota leyo el cartel Ingles y Español: y don Fadrique de Toledo comendador mayor, y don Fernando de Toledo, y don Francisco de Mendoça y Garcilasó de la vega y çuñiga mantendrian el martes siguiente vn torneo a tres golpes de pica y siete de espada. No les faltará gente en que martillar. Despues vuo danças y con esta se acabo el dia. Laus deo.»

156.—(1554.)—Relacion de lo ocurrido en el viaje del Rey á Inglaterra.

Letra del siglo xvi.
(Biblioteca del Escorial, ij-U-4.)
Empieza, folio cccclxiiij:

«Su alteza se embarcó en la curuña jueves a los doze de Julio 1554 y viernes a las onze de la mañana se hizo a la vela.»

El autor describe día por día los sucesos, como si formara parte de la comitiva, y cuenta que el Conde de Arbi, Rey de la Insula de Mongaza, «el cual se corona con corona de plomo y no se cubre ante los Reyes de Inglaterra y....., al uso de aquella tierra allegó á besar á la Duquesa de Alba, y por mucho que se retiró hacia atrás, confiesa Su Señoría que no fué sino en el carrillo». Sigue la descripción de los desposorios, banquetes, etc., y cuenta luego cómo el 27 de Julio la Reina envió á la Condesa de *Quldar* y de *Pembruque*, por la Duquesa de Alba, que salió hasta la mitad de la pieza á recibirla, sin permitir que la besase las manos, hasta que la Duquesa se las tomó por fuerza. Su Majestad la besó en el carrillo, y la Reina la tomó de la mano hasta donde estaba un dosel, «siendo la lengua el Marqués de las Navas, porque la Reina hablaba en francés», para preguntarla «si se quería sentar en alto ó en baxo». La Duquesa «dijo que en el suelo». Su Majestad probó á sentarse en el suelo, y no pudo estar, y mandó traer dos banquillos. La Duquesa rehusó el suyo.

Acaba en el folio ccccxlix vuelto:

«..... y el Conde de Saldaña y el Conde de Módica, su hijo y hierno besaron las manos a sus mag.ª para irse á España, donde plega a Dios nos veamos todos presto.»

157.—(1554?)—Copia d'una lettera scritta all'illustris. S. Francesco Taverna Grancanz, etc. da un gentilhuomo della corte del re di Spagna, da Vincestre, alli 25 di giulio, del feliciss. viaggio in Inghilterra et delli sponsalitii fatti con quella seren. regina. *Milano*, *Moscheni*, 1554.

Pet. in-4.

Catalogue des livres rares et curieux français et italiens composant la Bibliothèque de M. A. Farrene.—Paris, L. Potier, libraire, 1866.—Pág. 145.—Número 1.877.

158.—(1554-55.)—Relacion de lo que ha sucedido en Inglaterra este inuierno de 1554 hasta 13 de Enero 1555.

Letra del siglo XVI.
(Escorial, ij-U-4.)
Folio ccccl vj vuelto.

«Lo que en esta tierra ha sucedido es que el rey principe nro señor negoció ocho dias antes que se començase el Parlamento que en Castilla llaman cortes generales con los del Consejo.....»

Descríbense ligeramente las cuadrillas de 60 caballeros españoles, y dice simplemente que se hicieron grandes fiestas.

Acaba en el mismo folio vuelto, de este modo:

«..... pero quando vino á hazer lo que pedian, que fué despues de muchos dias los representó que mirasen sus conciencias, que si el hazia aquello era por no poder hazer.....» (Queda interrumpida la relación.)

159.—(1555.)—Il sacro et divino sponsalitio del Gran Philippo d'Austria et della sacra Maria Regina d'Inghilterra con la unione et obedienza data alla Catholica Chiesa sedente Sommo Pontefice Giulio III, in ottava rima per *l'Albicante* furibondo. *In Milano dai Moscheni* 1555.

In-8; deux portraits au titre. Dem. rel.
Bel exemplaire d'un livre rare.
Catalogue de la riche Bibliothèque italienne de feu M. le Chev. J. Marchetti de Turin.

160.—**París.**—(1555.)—La Publication de la Treve faicte et accordee entre tres haulx et tres puissans princes Henry..... roy de France tres chrestien second de ce nom, Charles Empereur V^e de ce nom et Philippe son filz roy Dangleterre, publié a Paris..... le dimanche 16 fevrier 1555. Et aussi lordre qui a este tenue tant de la publication que de la procession faicte le lendemain. Nouvellement imprime à Paris le deuxieme jour de mars (1556), par Jehan Dallier et Gilles Corrozet.

Pet. in-8.º, goth. de 4 ff.; armes gr. sur bois à la fin.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 255.

161.—**Toledo.**—(1555.)—Flor de las solennes Alegrias y fiestas que se hizieron en la Imperial ciudad de Toledo por la conuersion del Reyno de Ingalaterra. Compuesta por *Iuan de Angulo* vezino de la dicha ciudad natural del valle de Angulo. Dirigida al Altissimo y poderosissimo señor don Filippe Rey de Napoles y Sicilia y de Ingalaterra y gran Principe de Es-

paña nuestro señor. Tratasse en ella la conuersion de los Ingleses. Acabose en el Año.....

En 4.°, con 31 hojas. En la primera ó portada, y encima del título, hay un escudo de las armas reales de España.

Siguen dos dedicatorias, al Rey una, y otra al cardenal Martínez Siliceo, Arzobispo de Toledo, y empieza después de ellas de esta manera:

«Exortacion del auctor.—Leuante el entendimiento...»

Al final:

«Fue Impressa la presente Obra en la Imperial Ciudad de Toledo en casa de Iuan Ferrer Impressor. Acabose a treze dias del mes de Diziembre en el Año de. M.D.L.V.»

162.—Toledo.—(1555.)—Flor de las solemnes Alegrias y fiestas que se hicieron en la imperial Ciudad de Toledo por la Conversion del reino de Inglaterra.....

En 4.°, 32 hojas y cuatro más de preliminares. En verso.

Pérez Pastor. *La Imprenta en Toledo*, pág. 110, artículo 276.

163.—Toledo.—(1555.)—Memoria de las fiestas y alegrias que en toledo se hicieron por la reducion de Ynglaterra al gremio y union de la santa madre iglesia.

Manuscrito en folio, con 10 hojas; letra coetánea. Principia:

«Sabado nueve dias de hebrero del dicho año de mill y quinientos y cinquenta y cinco en la noche.....»

Á esta relación precede otra que lleva este encabezamiento: «Memoria de la reduccion del rreyno de ingalaterra al gremio é union de la sancta madre ig.ª», y después de seis hojas en que se refiere largamente este suceso, viene la relación con este epígrafe: «Memoria de las fiestas y alegrias que en toledo se hizieron por esta razon.» La necesidad, pues, nos ha obligado á formar uno solo de dos títulos para darlo al papel que estudiamos.

Las fiestas que en el mismo se relatan redúcense á luminarias, fuegos, danzas, máscaras, paseos á caballo y otras diversiones. Lo más notable fué la fiesta de toros y cañas del 24 de Febrero, de la que se hace esta breve descripción:

«Domingo veinte y q̃tro dias del dicho mes ovo muy grā fiesta de toros y juego de cañas en çocodover. Ovo ocho toros muy buenos, y jugaron á las cañas treinta cavalleros muy ricamente adereçados y en muy ecelentes cavallos. Salieron dos q̃drillas. Una saco don ant.° de fonseca comēdador de Santiago, corregidor de t.° y con el vasco de acuña y diego de merlo, y don ruy lopez, y don ju.° de arellano, y Di.° grā de t.° y el alguazil mayor de t.° y don diego de ayala. y un hijo de don ruy Lopez y otros cavalieros con q̃ se cūplieron los quinze desta quadrilla. estos sacaron marlotas de tr°pelo negro todas bordadas y recamadas de oro, y capellares de damasco amarillos bordados y recamados y con rapazes de oro. la otra quadrilla saco don a.° tellez giron, señor de la puebla de montalvan comendador de Santiago. y con el don fran.co de rojas y don fran.co su hijo. y don ju.° de rojas y don ant,° de rojas sus hermanos y don p.° fajardo. y otros cavalleros con que se cūplió la q̃drilla. estos salieron con marlotas de tr°pelo azul bordadas y recamadas con oro y plata y capellares de damasco azul bordados y recamados de oro y plata y rapazes de plata. fueron ambas libreas muy ricas y muy vistosas. llevavan los azules atabales y trompetas y ministriles vestidos de librea de tafetanes azules y blancos. jugaron á las cañas gran rato y muy bien. fue muy buena fiesta que pudiera pasar delante de q̃lesq̃er p̄ncipes. a la puerta de la posada del yllmo. S.or arçobispo de t.° en sus casas q̃ fueron de don di.° de mendoça jugaron tambien y de noche anduvieron con hachas de çera por la çibdad. la q̃drilla de los azules ceno en casa de donfran.co de rojas. y la de los amarillos en casa del cōr...»

Concluye esta relación con el siguiente párrafo:

«Todo lo q̃l q̃ asi paso y salio en las dichas fiestas es verdad como de suso esta escrito. porq̃ yo el licen.do *horosco* q̃ este tratado cōpuse y escrebi lo vi todo por mis ojos y me halle presente á todo. y aun es posible q̃ oviese otras cosas mas que yo no viese. aunque yo aposta pā este efecto de ponerlo por memoria procure de ver todo lo que pasava. y aun despues aca me he informado q̃ en un dia de los susodichos salio un carro bien aderezado con unos salvages y unas ninfas que iban tañendo çiertos instrumētos y cantando. y de otras cosillas y disfraçes de reir q̃ como era tanto. no es posible poderse todo p̄ticularmēte poner.—fin de las alegrias.»

164.—Alcalá de Henares.—(1556.)—Las fiestas con que la Vniuersidad de Alcala de Henares alço los pendones por el Rey don Philipe nuestro señor.—Impresso en Alcala de Henares. En casa de Iuan de Brocar.—1556.

En 8., sin foliación. El ejemplar que disfrutamos tiene 40 hojas, pero está falto por el fin.

Á la vuelta de la portada se lee una breve dedicatoria al príncipe D. Carlos, y en la segunda hoja comienza la relación de esta manera:

«Iveues santo que fueron dos de Abril deste año de M.D.LVj. llego aqui a Alcala de Henares un Correo.....»

La parte principal de aquellas fiestas consistió en un gran certamen literario, cuyas poesías, que se ofrecen íntegras al lector, fueron entregadas al catedrático de Retórica, Ambrosio de Morales, que tenía á su cargo toda aquella real contienda, circunstancia que induce á creer si sería él mismo el autor del presente libro.

Tuvo lugar la proclamación el domingo 19 de Abril. Después de contadas las ceremonias con bastante prolijidad, escribe el autor el siguiente párrafo:

«Aqlla tarde se corrieron quatro toros en el mercado, que dieron los estudiantes generosos, que ay en la Vniuersidad: los quales demas desto no quisieron dexar passar la fiesta de su Principe sin regocijarla ellos en particular. En anocheciendo pues, estando la Vniuersidad y la villa llena de luminarias, salieron veinte y cinco estudiantes generosos a cavallo, con hachas en las manos vestidos de tafetanes y otras sedas amarillas y blancas y encarnadas, que son los colores del Rey nuestro señor. Las ropas eran a la Turqsca, y yuan muy galanamête guarnescidas, y los tocados muy biê a la morisca: lleuãdo toda musica de atabales y trompetas y menestriles altos, anduuieron hasta muy grã parte de la noche regocijando la Real fiesta, y dando mucho placer y alegria a todo el lugar.»

Estos mismos colegiales, se lee á continuación que se apearon después en el Colegio mayor, donde cenaron con gran música de vihuela, arpa y rabel, habiendo hecho al fin una representación. Otra de más aparato, y á propósito del asunto, se hizo al siguiente día, con asistencia de la Universidad y de lo principal de la población. Tal espectáculo, cuyos detalles no se escasean por cierto, da bien á conocer la sencillez de costumbres del siglo XVI.

165.—Toledo.—(1556.)—Pendones por el Rey Don Felipe en Toledo.

Manuscrito de tres páginas y media, en folio; letra del siglo XVI; folios 162 á 163, vuelto, del códice de la Biblioteca Nacional (A. a.-105), cuyo título es: *Noticias curiosas sobre diferentes materias* (redactado por *Sebastián de Orozco*).

Principia:

«Es de saber que el Emperador y rey Don Carlos.....»

Descríbense los festejos día por día, á partir del viernes 10 de Abril, hasta el domingo 19, en que concluyó la fiesta con la corrida de ocho toros, en Zocodover.

Acompaña en otra hoja siguiente la carta que el Emperador escribió á la ciudad participándola su abdicación en D. Felipe II, su hijo.

166.—Bruselas.—(1557.)—La entrada del R.mo Cardenal Carrafa legado del Papa Paulo tercero el año de quinientos y cinquenta y siete por diziembre en bruselas, quando vino a entender en la paz despues de la rreconciliaciõ del dño papa çon el Rey don felipe ñro Sr. Rey despaña y de ynglaterra, enbiada esta rrelaciõ de Flandes en españa.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.

Principia:

«El Illmo. y R.mo legado susodicho llego a XI de diz.e 1557 a mastrih que es cerca de bruselas dos pequeñas jornadas.....»

Fué autorizado este recibimiento por el rey Felipe II en persona, acompañado de su sobrino el Duque de Parma, é infinito número de señores y caballeros de los Estados de Flandes.

167.—Milán.—(1559.)—I grandi apparati, e feste fatte in Melano dalli Illust. & Eccell. S. il S. Duca di Sessa Gouernatore delle Stato di Melano & Capitan generale del Re di Spagna in Italia, & S. Marchese di Pescara Generale della Caualleria leggiera di Sua Mae. in Lombardia: in casa dell'Illustr. S. Gio. Battista Castalde Marchese di Cassano.—(Escudo del tipógrafo.)—In Melano.—Appresso di Giouann Antonio degli Antonii.—MDLIX.

En 8.º, de 32 hojas sencillamente numeradas, además de cuatro de portada, dedicatoria y fe de erratas (1).

La dedicatoria, que tiene la fecha del 29 de Mayo de 1559, aparece firmada por S. Ascanio Ceutorio d'Hortensi.

Descríbese en este bello y estimable opúsculo un magnífico torneo celebrado el 5 de Febrero de 1559 en casa del Marqués de Casano, en la ciudad de Milán, en honor de los señores que se expresan en la portada. El argumento de esta fiesta, cuyo aparato y pompa son en realidad sorprendentes, y que ideó y dirigió el caballero León Aretino, fué tomado de la mitología.

(1) Tross, librero de París, en su *Catalogue d'une riche collection de beaux livres*, Paris, 1868, incluye este artículo, diciendo al pie del mismo: «Piece curieuse et à peine connue.....»

168.—Milán.—(1559.)—I grandi apparati e feste fatte in Melano dalli illust. et eccell. S. il S. Duca di Sessa, gouernatore dello etato di Melano et capitan generale del Re di Spagna in Italia..... in casa dell'illustr. S. Gio. Battista Castaldo, marchese di Cassano.—In Melano, appresso de Giou. Ant. de gli Antonii, 1559.

Pet. in-8.°

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 702.—Debe ser el mismo papel anterior.

169.—Toledo.—(1559.)—«Entrada de la Corte en Toledo el año de 1559, y del Rey Don Phelipe II. y de la Reyna Doña Isabel de la Paz, su tercera muger, y del Principe Don Carlos, cada uno de por sí, y del juramento de Su alteza, cortes que se celebraron en Toledo, y las fiestas y regocijos que allí hubo, y otras muchas particularidades que sucedieron, y la mudanza de la Corte de Toledo á Madrid, que fué dentro de dos años.»

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British-Museum*.—Vol. I, pág. 453.—Add. 10.236-13.

170.—Toledo.—(1559.)—Solemnidad con que Toledo recibió al Rey D. Felipe 2.° y con que este juró sus privilegios.—Año 1559.

Manuscrito en folio, con siete hojas; letra del siglo XIII.

(Biblioteca Nacional, Dd-147, folios 2 á 8.)

Principia:

«Juramento.—Estando en el ayuntamiento de la muy Noble y muy Leal ciudad de Toledo.....»

Es copia del acta original que se conserva en el Archivo secreto de dicha ciudad, cajón 10, leg. 3.°, número 19, cotejada por el P. Andrés Burriel en 15 de Febrero de 1735, según nota puesta por él mismo al fin del papel.

Además de describirse las solemnes ceremonias del acto del juramento, se dice cómo iban vestidos el Corregidor, Regidores, etc.; cita las personas que lo presenciaron, y habla ligeramente de los festejos.

171.—(1559-60.)—Isabel de Valois ó de la Paz: Relacion de su viage á casarse con Felipe II. año de 1565.

Así un artículo en el índice de manuscritos de la Biblioteca Nacional, remitiendo al folio 152 del tomo señalado Cc. 46.

No hemos logrado ver este papel, por haber sido arrancados los folios 140 al 155 inclusive del tomo en que se encontraba. Algunos pedazos de aquellas hojas que quedan en la parte de la sutura, son el mejor testimonio de que fué un hurto violento, pues no debieron desglosarse para su inserción en otro cuerpo de papeles. Lo que sí se puede conjeturar es que dicha relación no podía tener arriba de cuatro folios. Y si el artículo del índice se redactó con inteligencia y cuidado; es decir, si el papel trata realmente de lo que se dice, padecióse una grave equivocación en la fecha, pues el suceso del viaje y casamiento de Isabel de Valois con Felipe II, no tuvo lugar en el año que se escribió en el índice, sino á fines del 1559 y principios del 60.

Pero si, por ventura, la fecha del papel robado era 1565, puede augurarse que el artículo del índice referido se redactó con extraña precipitación y atolondramiento, pues el viaje que en ese año hizo Isabel de Valois, no fué á casarse, sino á tener una entrevista en Bayona de Francia con su madre Catalina de Médicis y con su hermano Carlos IX.

172.—(1559.)—Carta de su Mag.[d] de 3 de Agosto de 1559 años desde Gante (1).

(Copia del siglo XVII.)

Principia:

«Don Phelipe, por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, etc.

«Muy R.[do] in christo Padre Car.[l] de Burgos ñro muy caro y amado amigo.....»

Encárgale que se ponga en orden para ir á la raya de Francia á recibir á la reina D.ª Isabel de Borbón, á fin de que haga su entrada en España con muy digno y autorizado acompañamiento.

Millán y Caro.—*Loco citato*, t. III, fol. 237.

173.—(1559.)—Carta de Ruy Gomez de Silva al cardenal de Burgos, fecha en Valladolid á 15 de agosto de 1559.

(Copia del siglo XVII.)

(1) Al lado de este encabezamiento se halla escrito de otra mano lo siguiente: «Viaje y reciuimiento de la Reina d.ª Isabel de Borbon á España para desposarse con Ph.e 2.°» Como se deja ver, este epígrafe comprende todos los papeles relativos al expresado asunto.

Principia:

«Illmo. Señor.—Despues de llegado aqui vino un correo de Flandes, que truxo la carta que va con esta de su majestad....»

Á lo que dice el Rey al Cardenal de que se apreste para ir á recibir á la Reina, su esposa, á la raya de Francia, une su amistosa súplica Ruy Gómez para que acepte este honrosísimo trabajo, añadiéndole que tendrá por compañero al Duque del Infantado.

Millán y Caro.—*Loco citato*, t. III, fol. 238.

174.—(1559.)—Carta del cardenal de Burgos á Ruy Gomez de Silva, fecha en Burgos á 17 de agosto de 1559.

(Copia del siglo XVII.)
Acusa el recibo del despacho del Rey, y dice que á pesar de hallarse empeñadas sus rentas, se dispone lo menos mal que puede para ir á la raya de Francia tan pronto como tenga aviso de S. M.
Millán y Caro.—*Varios*, en folio; t. III, fol. 238 vuelto.

175.—(1559.)—Carta del cardenal de Burgos á Felipe II., aceptando el cargo que se le había dado de recibir y acompañar á la Reina.

(Copia del siglo XVII; sin fecha.)
Principia:

«S. C. R. M.—El Principe de Evoli me ha embiado la carta que V. M. mandó escriuir á 3 del presente.....»

Millán y Caro.—*Loco citato*, t. III, fol. 237 vuelto.

176.—(1559.)—Carta de Felipe II. al cardenal de Burgos, fecha en Laredo á 8 de setiembre de 1559.

(Copia del siglo XVII.)
Principia:

«Phelipe por la gracia de Dios rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Gerusalem etc.—Muy Reverendo in christo Padre Car.l nr̃o muy charo y amado amigo. Vi vr̃a letra de 20 del pasado, y la voluntad con que azetasteis de hir a la Raya de francia a venir en acompañamiento de la Serenissima reina mi muy cara y amada esposa.....»

Al darle las gracias el Rey, le dice que no sabe si celebrará su casamiento en Burgos.

177.—(1559.)—Carta de Felipe II. al cardenal de Burgos, fecha en Aranjuez á 19 de octubre de 1559.

(Copia del siglo XVII.)
Después del saludo ordinario, principia:

«Yo he determinado que la Serenissima Reina, mi muy cara y muy amada muger, parta y sea en Bayona á último del mes de noviembre.....»

Le previene que se disponga y marche oportunamente á dicha ciudad, donde se le juntarán el Duque del Infantado y la Condesa de Ureña. Se une á esta carta la relación de las jornadas que debían hacerse desde Bayona hasta Guadalajara.
Millán y Caro.—*Loco citato*, t. III, fol. 239 vuelto.

178.—(1559.)—Carta de Felipe II. al cardenal de Burgos, fecha en Madrid á 15 de noviembre de 1559.

(Copia del siglo XVII.)
Después del saludo principia:

«Con algunos negocios que se me han ofrecido ....»

Dice que le envia una instrucción acerca del modo de procederse en esta jornada; pero después de la fecha se lee:

«La instrucción hirá con otra breuemente; y entretanto os he querido avisar de lo que aqui se dice para que podais entrar á tiempo en la Raya.—Yo el Rey.—Francisco de Eraso.»

Millán y Caro.—*Loco citato*, t. III, fol. 240 vuelto.

179.—(1559.)—Instruccion dada al cardenal de Burgos y al duque del Infantado, sobre las ceremonias con que debia procederse en la entrega de la reina doña Isabel de Borbon, tratamiento y cortesías que debían darse á varios personajes franceses, y sobre el estilo que se debía guardar en los lugares donde hubiese público recibimiento, etc.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra del siglo XVII.
Principia:

«La orden que vos el muy Reverendo Cardenal de Burgos y duque del Ynfantazgo aueis de teneren hir á receuir y acompañar a la Serenissima Reina Doña Ysauel mi muy cara y muy amada muger hasta Guadalajara

donde con la bendicion de nuestro S.r me he de cassar es la siguiente.»

Al final tiene la fecha en Aranjuez, á 23 de Noviembre de 1559.

MILLÁN Y CARO.—*Loco citato*, t. III, fol. 242 vuelto.

180.—(1559.)—Poder otorgado por Felipe II. á don Francisco de Mendoza, cardenal de Burgos, y á don Íñigo Lopez de Mendoza, duque del Infantado, para recibir á la reina doña Isabel de Borbon.

(Copia del siglo XVII.)
Principia:

«Don Phelipe, por la gracia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, etc.—Por quanto a la capitulacion que se hizo entre nos y el Christianissimo Rey enrique de francia.....»

Al fin tiene la fecha de Aranjuez, á 25 de Noviembre de 1559.

Á este papel sigue inmediatamente copia de los capítulos del tratado de matrimonio ajustado entre España y Francia, cuya escritura se otorgó en París, á 20 de Junio del expresado año 1559, por el Rey y Reina cristianísimos, y por el Duque de Alba, como procurador de Felipe II.

Á continuación se hallan varios documentos sobre las personas que debían acompañar á la Reina hasta la raya, itinerario que había de seguirse desde Poitiers á Roncesvalles, con algunas otras instrucciones relativas al mismo asunto.

MILLÁN Y CARO —*Loco citato*, t. III, fol. 246 vuelto.

181.—(1559.)—Carta del cardenal de Burgos á Felipe II., fecha en Nájera á 6 de diciembre de 1559, acusando el recibo de la Instruccion y despachos que se le habian remitido, tocantes al recibimiento y viaje de la Reina.

(Copia del siglo XVII.)
Principia:

«La Ynstruccion y despachos de V. M. recibi á los 4 del presente en Vilorado.....»

MILLÁN Y CARO.—*Loco citato*, t. III, fol. 241.

182.—(1559.)—Carta del cardenal de Burgos al secretario Francisco de Erasso, fecha en Nájera á 6 de diciembre de 1559.

(Copia del siglo XVII.)
Principia:

«La instruccion y despacho de Su Magestad recibia 4 del presente en Vilorado.....»

Consulta sobre ciertas dificultades que le ocurrían, tocantes á su comisión.

MILLÁN Y CARO.—*Loco citato*, tomo III, fol. 241.

183.—Pamplona.—(1559.)—Relacion de la Entrada del Ill.mo Cardenal Don Francisco de Mendoça oBispo de Burgos En Pamplona.

(Biblioteca Nacional, manuscrito G-102.)
Empieza:

«La orden que huvo en la entrada q̃ hiço á los 11 de diciembre años. El Ill.mo Cardenal Don Francisco de Mendoça OBispo de Burgos mi Señor en la ciudad de Pamplona en la Jornada que hiço por la Serenissima R.na nuestra Señora.....»

Termina:

«Entre los Señores y cavalleros que acompañaron á su S.a Il.ma yban 26; ó 27 libreas y algunas dellas muy buenas y de muchos criados vestidos de seda.....»

Así termina, de lo cual puede inferirse que este papel es una copia falta por el fin.

Manuscrito en dos hojas en folio; letra del siglo XVI.

184.—(1559.)—El memorial que llevó Lope de Guzman de lo que se habia de hacer el dia de la entrega de la Reyna N.a S.a y la manera como se habian de tratar en las cortesías al Cardenal de Burgos y Duque del Infantado que la fueron á recevir, con los de Francia que la trajeron, y la copia de carta que se escribió á dho. Cardenal sobre esto, año de 1559.

Este *Memorial* estaba en nuestro Archivo de Simancas, en el cajón 8.º del aposento llamado *Patronazgo Real*, formando parte de una preciosa colección de documentos contenidos en una pequeña arca de nogal con clavazón y cerradura dorada, sobre la que habia el siguiente título: *Capitulaciones con Francia.* Pero el año 1811 fué robada esta inestimable colección por orden de José Napoleón, y trasladada á París por Mr. Guitter.

Véase la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* de 1877.—Año VII, números 3 y 9.

185.—París.—(1559.)—Discourz Des Triomphes du Mariage du Roy Catholicque d'Espagne, et de madame Elisabeth, fille du Roy tres chrestien, Henry II de ce nom.—Paris, imp. d'O. de Harsy, 1559.

In-8.° pièce.
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 246, núm. 95.)

186.—París.—(1559.)—Regales Gallorum regis triumphi Parrisiis celebrati in gratiam nucptiarum filiæ illius Elizabet cum Hispaniarum regem (sic), Et Margaritæ sororis illius cum Insubrum duce, a Claudio de Vaulx, nobili Gallo (1559.)

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 246, núm. 97.)

187.—París.—(1559.)—Regales Gallorum regis Triumphi Parrisiis celebrati in gratiam nuptiarum filiæ ejus Elisabet cum Hispaniarum rege, et Margaritæ sororis illius cum Insubrum Duce, a Claudio de Vaulx, nobili Gallo. Parisiis, in officina Caroli Perier, 1559.

In-4.°, 8 feuillets.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 260.

188.—París.—(1559.)—La publication des Emprises du Tournoy qui doibt estre faict a Paris, ville capitale du royaume de France pour la solennité des tres heureux mariages du Roy Catholique, auec madame Elizabeth, fille aisnée du Roy Tres chrestien, Et du Duc de Sauoye, auec madame Marguerite de France..... Paris, pour G. Corrozet et J. Dalier, 1559.

In-4.°, pièce.
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 246, núm. 96 (1).

(1) El núm. 97 es lo mismo, pero impresión de Lyon, B. Rigaud, 1559: in-8.°, pièce.

189.—Roncesvalles.—(1560.)—Rellacion de lo que apasado en la entrega de la Reyna nra S.ra

Así el epígrafe de este papel.
Manuscrito en folio, con dos hojas; letra de la época. Col. de Jesuítas, t. CV, núm. 36.
Al respaldo se lee este otro:

«Lo que passo en la entrega de la Reyna doña Isabel.»

Principia:

«Su Mag.d llego á Roncesualles Miercoles á los III. de Henero con harto recio tiempo y alli se aposento con el Rey de nauarra y el car.l de boruon y los otros ss.es prinçipales que la acompañauan.»

El viernes 5 se verificó el acto de la entrega, cuya ceremonia se refiere en esta relación del modo siguiente:

«Lo que paso en la entrega fue que llegados el cardenal y el duque (el Cardenal de Burgos y el Duque del Infantado) a ronces balles, salio a receuirlos el cardenal de boruon a la puerta de una sala grande que sale á la calle, y hechas sus cortesias, tomaron el cardenal de boruon y el duque al cardenal de burgos en medio y llegados á una escalera, antes de subirla, el cardenal de boruon dixo al de burgos y al duque quel Rey y su hermano y él eran alli benidos para hazer acompañamiento á la Reyna de españa Doña ysauel, que mostrando poder bastante para rreceuirla, estauan prestos de entregalla. A lo qual respondieron el cardenal y el duque que eran alli benidos para rreceuirla y que alli estauan prestos para hazerlo por virtud del poder que tenian de su Magestad y dalles copia dél y fee de como la rreceuian para su rrecado. Lo qual se hizo ansi en las espaldas del poder. La qual firmaron de sus manos el cardenal y el duque.

»Hecho esto subieron a una sala grande donde estaua su Mag.d con el Rey de nauarra y el princepe de la rroja surion y otros caualleros franceses y las demas señoras que vienen con su Mag.d Su Mag.d tenia vestida una cota de raso debajo parecia que tenia verdugado una ropa de terciopelo negro encima y un tocado blanco á la françesa sin chapiron, con dos ramales que venian sobre los pechos.

»La causa de quedarse el rrey de nauarra y la reyna fue porquel cardenal de burgos entendido por una carta de Lope de Guzman que le queria preceder, embió á don hernando de mendoça arcediano de Toledo, y á don pedro de mendoça para que tratassen con moss.ur de lansa sobrello y el cerimonial para que viesse que el lugar del Rey era despues del cardenal mas antiguo que se hallase.

»Despues de auer uesado la mano á la Reyna todos los señores y caualleros y obispo de panplona que vino con el cardenal, se la uesó el duque del ynfantadgo, al qual se leuantó su Mag.d y se detuuo en darsela, y aunque el cardenal se la pidio con mucha instancia no se la quiso dar. Lo que la dixo fue que su Mag.d fuese muy enorabuena benida y par tanta prosperidad como era para bien y alegria de todos sus Reynos y estados, los quales dauan

infinitas gracias á Dios por auersela dado por Reyna y señora, y el duque y el cardenal particularmente se las dauan por auerles cauido la suerte entre otros muchos Vasallos de su Mag.[d] como ellos, de ser los primeros que besasen sus reales manos y la uiniesen á receuir y servir como á su Reyna y señora. Su Magestad respondió que ella estaua muy contenta, y que tenia mucha obligacion a su Mag.[d] por auer embiado semejantes personas á receuirla y acompañarla. Hecho esto habló el cardenal al Rey de nauarra llamandole excelencia como se acostumbra entre cardenales dandole paz en el carrillo. Yua uestido con su sotana y roquete y mantclete y muceta rojo todo. Despues de hablado el duque al Rey y assi mesmo á otros señores y señoras que se auian de hablar con mucho contentamiento de los unos y de los otros, Su Mag.[d] dixo que quando se auia partido de su madre le auia mandado que se despidiese del Rey de nauarra y del cardenal de boruon sus tios al uso de françia besandolos, y ansi se hinco el Rey de nauarra de rodillas y con mucho acatamiento se despidio de su Mag.[d] y lo mismo hizo el cardenal inclinando la caueza sin hincar la rrodilla, y assi se apartaron el Rey y el cardenal su hermano, y el cardenal de burgos y el duque del infantadgo tomaron á su Mag.[d] en medio y la truxeron hasta la litera, lleuandola el cardenal de la mano que iua al lado derecho y en la litera se puso teniendo la tabla al entrar en ella Lope de Guzman.»

Sigue la relación hasta dejar á la Reina en el Espinar.

190.—Roncesvalles.—(1560.)—Relacion de la entrega de la Reyna, nuestra señora.

Manuscrito en folio, con tres hojas; letra del siglo XVIII.

Principia:

«S. M. llegó á Roncesvalles á los tres del presente mes de enero.»

Es copia de un códice existente en la Biblioteca del Escorial, Y. 197, que perteneció, según se dice en una nota del principio, al cronista Ambrosio de Morales.

Carece de fecha este papel.

191.—Roncesvalles.—(1560.)—Relacion de la entrega de la Reyna nra señora D.ª Ysabel de Francia (1).

Esta relación, de dos páginas y media, se encuentra en un tomo de manuscritos, que fué de Carderera, que comprende otras varias.

Letra de la época.

Principia de esta manera:

(1) Este nombre está puesto de otra mano, con letra diferente.

«Su mag llego. A Ronces valles á los tres del presente mes de henero.».

192.—Roncesvalles.—(1560.)—Coppie de la lettre de *Monsieur de Lausac* à Monsieur le Cardinal de Lorraine, qui refere ce qui se passa lors de la deliurance de la Reine Elizabeth à Ronceuaux, par le Roy de Nauarre, entre les mains du Cardinal de Burgos, & du Duc de l'Infantado, Deputez du Roy d'Espagne pour la reception.

Principia:

«Monseigneur, combien que i estime que le Roy de Nauarre aura amplement adverty le Roy de tout ce qui se fit à l'Assemblée de Ronceuaux.....»

Esta carta, escrita en Tudela á 15 de Enero de 1560, se halla en la obra de Augusto Gallaud, *Mémoires pour l'histoire de Navarre et de Flandre*, páginas 81-84 de la segunda parte, ó colección de piezas justificativas. En la fecha se advierte un notable descuido, pues se estampó en 1559.

El autor de este documento, curioso por sus detalles, formaba parte de la comitiva de la Reina, y era quien la servia de intérprete para comunicarse con los diputados españoles. Refiere, entre otras cosas, el solemne recibimiento que se hizo á Su Majestad en Pamplona, cuya ciudad la festejó con máscaras, danzas, toros y otros pasatiempos, por espacio de dos días.

193.—(1560.)—(Escudo imperial.)—Relació verdadera d'algũas cosas que han acontecido en las bodas d'nuestro muy alto y muy poderoso señor don Felippe Rey de España nuestro señor etc. (Al fin.) Impresa en Seuilla en casa de Aloso de Coca impresor, en Calde la Sierpe. (B. G.)

En folio, con dos hojas; letra gótica.

Esta relación es la del casamiento del rey D. Felipe II con D.ª Isabel de Valois, su tercera mujer, año de 1560.

GALLARDO.—*Biblioteca española de libros raros y curiosos*, t. I, col. 748, núm. 653.

194.—(1560.)—Carta del rey Felipe II. al cardenal de Burgos y al duque del In-

fantado, fecha en el Pardo á 26 de enero de 1560, advirtiéndoles el dia en que sería conveniente que llegase la Reina á Guadalajara.

(Copia del siglo XVII.)
Principia:

«Ansi por lo que los de Guadalaxara desean que la Reyna llegue alli temprano.....»

Después de la fecha se lee:

«Esta carta está escrita de mano del Rey, y dice desta manera el sobre escrito: «Al Cardenal de Burgos y al »duque del ynfantazgo.»

MILLÁN Y CARO.—*Loco citato*, t. III, fol. 242.

195.—Pamplona.—(1560.)—Discurso escrito en francés é impreso en Leon, año de 1560, sobre el recibiienuuto que hizo la ciudad de Pamplona á Isabel de Borbon, tercera esposa de Felipe II.

Don José Ignacio de Colmenares, del Consejo de Su Majestad, y su Oidor togado en el Tribunal de la Cámara de Comptos Reales del reino de Navarra, en su aprobación del opúsculo anónimo sobre el recibimiento hecho en Pamplona en 1738 á Mariana de Neoburg, viuda de Carlos II, escribía lo siguiente:

«Nadie, pues, extrañe en esta general negligencia, que nos falte noticia exacta de los recibimientos hechos á personas Reales que hacen parte de la historia. Húbolos en el siglo XVI; pero andan tan diminutos nuestros escritores, sin exceptuar el más cansado, que ignoraríamos que fueron magníficos, y justamente celebrados, si la curiosidad francesa no los hubiese publicado, con ocasión de uno que miraba á Princesa de su sangre Real, en la carta escrita por *Monsieur de Lausac* al Cardenal de Lorena, de Tudela, á 15 de Enero de 1559, que anda con las Memorias de Augusto Galland, y en el *Discurso* del recibimiento, escrito en francés, que se imprimió en *León*, año de 1560; y de los demás de éste y del siguiente siglo, en lugar de relación completa, sólo tenemos noticia muy escasa, ó Memorias cerradas en los Archivos.»

No viene este *Discurso* en el *Manuel bibliographique* de Brunet, ni en el *Catalogue de la bibliothèque lyonnaise* de Mr. Cot, *redigé par Aime Vingtrinier*, Lyon, imp. de Perrin, 1853.

196.—Guadalajara.—(1560.)—Entrada y casamiento del Rey en Guadalajara.

Este epígrafe tiene al respaldo un papel que da cuenta detallada de las bodas del rey Felipe II con D.ª Isabel de Valois.

En folio; dos hojas. Col. de Jesuitas, t. CV, número 36 bis.

Principia:

«El Rey nro S.r llegó a guadalajara Martes en la noche.....»

Este día, 28 de Enero, llegó secretamente á aquella ciudad, y al siguiente, 29, unió á S. M., el cardenal de Burgos, D. Francisco de Mendoza y Bobadilla, siendo padrinos la Princesa y el Duque del Infantado. Aquella noche hubo sarao.

«Otro dia (2 de Febrero) fue su mag.d á misa a san francisco acompañado del cardenal y otros señores, iua su mag d en medio del cardenal y del prinçipe de la rroja, despues de comer vuo regocijo de toros y juego de cañas treynta y seys jugadores a lo qual estuuieron presentes sus mag.des y su alteza en vna ventana y en otra el cardenal y el prinçipe de la rroja en otra pieça el cardenal en vna silla de caderas y el prinçipe en silla rasa. La çiudad truxo una gran collaçion de mas de ochenta platos de conseruas y confituras con tres atambores la qual pasó por medio de la plaza y sus mag.des y su alteza salieron al corredor á vella y vista se boluieron á su cámara a ver el regocijo y jugaron a las cañas el secretario heraso los regidores de guadalajara y la fiesta se acauo con el dia sin auer auido ninguna desgrçaia»

El día 3 salieron los Reyes para Alcalá, y separándose el Rey, hicieron su entrada en aquella ciudad la Reina y la Princesa. Fueron recibidas por la Universidad y Colegios, que esperaban «sobre cadahalsos baxos con muchas invenciones de pinturas y arcos y letras muy aproposito, y en cada collegio estaua una muger vestida que deçia lo que era».

El 5 hizo la Reina su entrada solemne en Madrid, recibida debajo de palio por el Ayuntamiento, y precedida de reyes de armas, maceros, grandes, títulos, etc.

197.—Guadalajara.—(1560.)—Relatione delle particolaritá occorse nel casam.to di S. M.ta Cath.ca

Manuscrito en folio, con seis hojas; letra del siglo XVIII.

Esta carta, cuyo epígrafe está en italiano, y en lengua castellana todo su contenido, principia así:

«Desde Madrid escribí á vmd. como el Rey partia el Lunes a veinte á Guadalajara.»

Es copia sacada de un códice existente en la Biblioteca de El Escorial, y que perteneció al cronista Ambrosio de Morales, según nota del principio.

Además de las ceremonias del desposorio, describe un sarao, nombrando los personajes que á él asistieron, y diciendo los trajes que llevaban.

198.—Guadalajara.—(1560.)—Casamiento del Rey D. Felipe 2.° con la Reyna D.ª Isabel de la Paz en la ciudad de Guadalajara.—Entrada del Rey en Toledo. Entrada y casamiento del Rey en Guadalajara. Lo que pasó en la entriega de la Reyna Doña Isabel.

Manuscrito en folio, con seis hojas; letra de la época. Col. de Jesuítas, t. LXXXVIII, fol. 223.

Principia:

«Dende Madrid escriui á v. m.d como el rey de España se partia el lunes a Guadalajara.....»

Aunque comprendidas en un mismo papel, son relaciones distintas las que se citan en este epígrafe. Nos limitaremos á dar cuenta de la primera, pues las restantes son copias exactas de otras de que ya se ha hecho mención en artículos especiales.

Verificóse la ceremonia del casamiento el miércoles 29 de Enero de 1560, en Guadalajara, por mano del Cardenal de Burgos, y siendo padrinos la Princesa y el Duque del Infantado, con asistencia de lo más notable de la grandeza, así española como francesa.

Aquel día hubo comida pública, y por la noche sarao, en que se bailó la *pavana*, la *alta*, la *alemana* y el *pie de gibao*.

El autor de la relación dice al que se la dirige que la premura del tiempo le impide darle razón de las espléndidas galas de todos los asistentes á aquel acto, y se limita á describir las de los Reyes y padrinos, haciéndolo en la forma siguiente:

«El rey sacó calça y jubon blanco, quajados de oro de cañutillo y piezas de martillo, ropa francesa de terciopelo morado toda llena del dicho oro y muchas piedras por toda ella. Dicen que pesaua un quintal y seis libras, que es la más rica que se ha uisto, gorra negra adereçada con plumas blancas.

»La reyna salió vestida á la francesa una saia de tela de plata muy ancha y ropa de lo mesmo aforrada en lobos ceruales y su chapiron de terciopelo negro con muchas piedras y perlas, y por joyas una cruz de diamantes muy ricos.

»La princesa sacó una saia de raso negro con una guarnicion bordada de cordoncillos de seda y adereçada con botones gordos de morado, en la cabeza muchas piedras y perlas muy ricas.

»El duque del ynfantado calzas y jubon blanco recamadas de oro de canutillo y ropa francesa de terciopelo morado con dos fajas anchas por guarnicion en la mesma bordadura plumas blancas y negras hartas.»

199.—Guadalajara.—(1560.)—Relacion del Desposorio de Felipe 2.° con ysabel de Francia en Guadalajara.

Esta relación consta de tres páginas de un trozo de manuscrito que perteneció á Carderera y contiene otras. Letra de la época. La del título es diferente.

Principia con estas líneas:

«Desde Madrid escriví A v. m. como el Rey partía el lunes a veinte Aguadalajara aunq atiento por auer passado otros dias q̃ tambien se creya fuera la partida.»

El autor describe las ceremonias del desposorio, y nombra los personajes que al mismo asistieron, terminando con estas líneas:

«El Duque del infantazgo calças y jubon blanco Recamadas de oro de canutillo Ropa de terciopelo morado á la francesa con dos faxas por guarniçion lo mesmo bordaduras, plumas blancas y negras.»

200.—Alcalá de Henares.—(1560.)—El recebimiento, que la Vniversidad de Alcala de Henares hizo á los Reyes nuestros señores, quando vinieron de Guadalajara tres dias despues de su felicissimo casamiento.—Fue visto y examinado por el Doctor Serrano, por comission de el señor Doctor Balboa Vicario general de la corte de Alcala, y con su licencia impresso.—Impresso en Alcala de Henares en casa de Iuan de Brocar que santa gloria aya.—1560.

En 4.°, con 14 hojas sin foliar.

Principia así en la segunda:

«Luego que se entendió en esta Vniuersidad de Alcala de Henares, la determinacion del Rey nuestro Señor....»

Para este real y solemne ingreso se construyó en la puerta de Guadalajara un vistoso parque de 400 pies de largo y 50 de ancho. En él se colocaron, y según el orden conveniente, el cuerpo universitario y los estudiantes, cuyo número se expresa, así el de los que cursaban gramática, como el de los filó-

sofos, metafísicos, teólogos y médicos. En el camino, y á cierta distancia de esta anchurosa calle, se pusieron sobre sus pedestales dos figuras que representaban él río Henares y el genio de la Universidad. Sus símbolos, adornos é inscripciones, así como todo lo que hacía del parque un agradable espectáculo, se halla detenidamente descrito en el presente opúsculo.

Habiendo partido los regios esposos de Guadalajara el 3 de Febrero de 1560, en el camino se apartó Felipe II á la caza con algunos señores de su comitiva, á fin de que el recibimiento se hiciese sólo á la Reina, acompañada de la princesa D.ª Juana. El rector de la Universidad felicitóla y dióle la enhorabuena por su casamiento, cuando llegó á la puerta del parque. Enderezóla asimismo una breve oración en latín un personaje que figuraba el cardenal Jiménez de Cisneros, y cuando llegó á donde estaban los estudiantes gramáticos, «desde lo alto del parque le habló la Gramatica: y assi la Logica y Philosophia y todas las demas disciplinas, recibiendo á su Magestad con una breue aclamacion en prosa y con un Tetrastico».

Don Nicolás Antonio, en su *Bibliotheca Nova*, atribuye este opúsculo á Álvaro Gómez de Castro; pero equivocó el apellido del tipógrafo, á quien llama *Brozas* en vez de *Brocar*.

Hay un ejemplar en la Biblioteca Nacional, E. 91, y otro en la de Osuna, según Gallardo, t. 1, col. 748.

201.—Alcalá. — (1560.) — Recibim.to que hizo la villa de Alcalá á los Reyes en 1560

El Sr. Catalina, en su *Tipografía Complutense*, trae un artículo de este suceso, que es el 319.

202.—Toledo.—(1559-60.)—Relacion y memoria de la entrada en esta cibdad de Toledo del rey y reyna nros señores don felipe y doña ysabela, y del recibim.º y fiestas y otras cosas. año de 1561.

Manuscrito en folio, con 20 hojas.
Principia:

«Estando conçertado casami.º entre el inbictissimo rey don felipe nro Señor y doña ysabela hija del cristianissimo rey de francia pã paçificaçion de la xpiandad y paz y concordia entre estos tan altos y tan poderosos reyes, determinó su mag.t de hacer cortes y junta de todos sus reynos en la çibdad de t.º la qual los reyes de españa siempre tienen guardada pã estas necesidades y casos semejantes. donde se hizieron las fiestas de la venida y casami.os. y aviendo su Mag.t embiado por la reyna hasta la raya de francia á don fran.co de mendoça y de bobadilla cardenal y obispo de Burgos y al duq del infantazgo los qles fueron y vinieron con la auctoridad y suntuosidad q á tales personas y pã tal aucto pertenescia.....»

La letra de esta Memoria es del licenciado Horozco, autor de la relación que hemos visto, de las fiestas hechas en Toledo por la conversión de Inglaterra, núm. 163.

Fueron magníficas y del mayor aparato estas fiestas, y sumamente costosas, habiéndolas honrado con su asistencia el mismo soberano, pues tomó parte en varios torneos, así como en un juego de cañas que tuvo lugar el 2 de Abril fuera de la puerta de Bisagra.

203.—Toledo.—(1560.)—(Escudo imperial.)—Recebimiento que la Imperial ciudad de Toledo hizo á la Magestad de la Reyna nuestra señora doña Ysabel, hija del Rey Henrrico. II. de Francia: quãdo nueuamente entro en ella á celebrar las fiestas de sus felicissimas bodas, con el Rey don Philippe nuestro señor. II. deste nombre.—En Toledo en casa de Iuan de Ayala. Año de 1561.

En 4.º, con 54 folios: en la segunda plana del último se repite el pie de imprenta en esta forma:

«Fue impresa la presente obra en la Imperial ciudad de Toledo: en casa de Iuan de Ayala. Año de. M. D. LXI.»

El escudo de la portada es de tales dimensiones, que apenas deja por la parte inferior el espacio suficiente para el título.

Folio 2: La licencia para la impresión, fecha en Toledo á 19 de Diciembre de 1560.

Folio 3:

«Prologo á los muy Illustres señores TOLEDO (sic).—El Maestro Aluargomez.

»Por auerse publicado algunas relaciones cortas y falsas del Receuimiento, que el año passado se hizo en esta ciudad, en la felice entrada de la Magestad de la Reyna nuestra señora doña Ysabel quinta deste nombre V. S. me mandó diesse noticia de todo ello, con la verdad y diligencia que se requiere.....» (1).

Comienza la relación en el folio 4, con estas líneas:

---

(1) Ninguna de estas relaciones, *cortas* y *falsas*, según las califica Alvar Gómez, hemos conseguido haber á las manos. Buscadas inútilmente en muchas bibliotecas, así públicas como de curiosos que poseen peregrinas colecciones de papeles raros, su desaparición puede tenerse por segura. La manera vaga con que aquí se citan, nos impide señalarlas su lugar y correspondiente número en nuestro catálogo.

«Despues que en guadalajara se celebraron las bienauēturadas bodas del Rey don Philippe segundo deste nōbre: y de la Reyna doña Ysabel: hija del Rey Henrique de Francia: auiendoseles hecho assi alli, como en Alcala y Madrid solennes recebimientos: y muchas y regocijadas fiestas: se vino para Toledo: donde el Rey se adelanto a esperarla: porque toda la fiesta que esta ciudad aparejaua solo se emplease en el seruicio de Su M. de la Reyna nuestra señora. Durmio lunes en la noche once de Hebrero de. M. D. IX. años en Vargas aldea desta ciudad distāte della como dos leguas... .»

El día siguiente, señalado para la entrada, veíanse discurrir por las calles de Toledo 50 danzas de mozos y mozas que de los vecinos lugares acudieron al llamamiento de la ciudad, así como varias compañías de infantería que hicieron una muestra de batalla. Entre otras cosas, dice el autor que los niños de la Doctrina cristiana «salieron de su casa á las ocho de la mañana, y antes que saliesen al campo dieron buelta por toda la ciudad tañendo con unas paxarillas de agua: & cantando cantares, de mucho contentamiento, dexandole muy grande por do quiera que passaban.»

Nombradas las comunidades y hermandades que salieron al recibimiento, al fin de las cuales iban la Inquisición y la Universidad, fueron también cuatro carros triunfales, en que se veían la Concordia, Venus, Febo y Juno; y una danza además, que al son del tamboril «*hizieron su entrada con cañas y despues jugaron con naranjazos*». Dase cuenta de todos los gremios que salieron con el mismo objeto, y de cómo iban vestidos, describiéndose la escaramuza que cierta comparsa hizo en presencia de la Reina en la Vega. Ponderada la amenidad y hermosura de este sitio, escribe Alvar Gómez las siguientes líneas, que transcribimos por parecernos lo más importante de su libro:

«Aqui en este lugar estaba aparejado un cauallo blanco muy hermoso y sosegado en que se pusiese su Magestad: porque desde alli determinó de salir de la litera y ir de suerte que toda la gēte, que no tenia otro desseo pudiesse gozar de verla. Estaua este cauallo adereçado con guarniciō de terciopelo morado, y de oro de martillo unas colunas atrauesadas por la guarnicion, con orla toda de perlas: y un sillon assi mismo guarnecido, freno y estribos de plata dorados, las riendas de oro; los arzones del sillon eran de plata con muchas esculpturas y lauores de relieuo. La gualdrapa bordada de oro y plata tirada. Pusose encima del en cuerpo, vestida de una saya de terciopelo negro: cō guarniciō de raso negro a tiras muy estrechas y tomadas de tres en tres dedos, cō botoncillos de oro aforrado en tela de plata. Yuan por toda la guarnicion ciertos piquetes, que hazian forma de estrellas pequeñas. Lleuaua a la francesa una delantera de tela de plata recamada de oro escarchado y cañutillo: con perlas sembradas por ella. El tocado era a la francesa quajado de perlas: y entrellas algunas muy señaladas de grandes. La cinta y collar era de perlas gruessas, y diamantes de mucho valor, especialmēte dos. El vno traya en el collar: y el otro por joyal en el pecho de la saya: que a la francesa la traya baxa. Este era de notable grandeza y muy señalado, porque seria algo mayor que un hueuo de paloma. Dizen que es uno de tres famosos que ay en el mūdo. El vno tiene el Turco del tamaño de una nuez, el otro un poco menor está en Roma en la capilla de sant Pedro en un pectoral de una capa, que en las fiestas principales el Papa se pone. Lleuaua un chapeo de terciopelo morado guarnecido con pasamanos de oro, con una cruz de esmeraldas de gran valor, puesta en un lazo en la frente del. Lleuauala de rienda el marques de Bordelau su caballerizo mayor: y a los lados yua el Cardenal de Burgos y otros dos Señores Franceses algo desuiados, saluo el Cardenal que yua siempre á su lado.» (Folio 10 vuelto y 11.)

Verificado el recibimiento debajo de palio, recorre el autor y describe las fuentes de vino que en la ciudad había con las figuras de Baco y Lucrecia; de los cuatro carros, con las danzas que en ellos bailaban; los arcos de gigantesca magnitud, y el jardín hecho artificialmente en una plaza, que, á imitación del de las Hespérides, tenía laureles, pinos, encinas y naranjos; dice además, que las calles estaban «*colgadas de buena tapiceria, doseles de brocado y tablas de pintura de excelentes manos*».

Después de visitar la Reina la catedral, pasó á la plaza de Zocodover, cuyos adornos se describen, encaminándose desde allí al alcázar, donde, con tiernas muestras de amor y grandes cortesías, fué recibida por el príncipe D. Carlos, la infanta doña Juana y el Rey.

De esta relación de Alvar Gómez, que principia: «Despues que en Guadalajara.....», hay en la Biblioteca Nacional un manuscrito autógrafo, y unida con él una carta autógrafa del mismo autor.

204.—Toledo.—(1560.)—*Gomez (Alvar).*—Recibimiento que la imperial ciudad de Toledo hizo á la Reyna D.ª Isabel, quando entró en ella á celebrar sus bodas con el señor Rey Felipe el Prudente. Impresso en Toledo por *Juan de Ayala* en 1561.

En 4.°

Rezabal y Ugarte (José de).—*Biblioteca de los escritores que han sido individuos de los seis Colegios. Mayores.*—Madrid, Sancha, 1805, pág. 143.

Cita del Sr. Pérez Pastor en su *Imprenta en Toledo.*

205.—Toledo.—(1560.)—Rellacion de la entrada de la Reyna nra S.ra en Toledo que fue á XIII°j (sic) de hebrero de 1560.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época. Col. de Jesuítas, t. CV, núm. 32.

Principia:

«Su Mag.ᵈ partio de Vargas que es dos leguas de Toledo á los XIIj del presente mes de hebrero acompañada del cardenal de burgos y de todos los grandes y señores de la corte, y mas de legua y media de toledo començaron á haçer dançàs y bayles mucha quantidad y muy buenas y muy bien atauiadas con diuersas ynuençiones ....»

Sigue refiriéndose el recibimiento que se la hizo en la ciudad, habiendo prevenidos en ella cuatro arcos triunfales, y festejándose aquella noche con luminarias y fuegos de diversas invenciones.

La relación llega hasta dejar á la Reina hospedada en el palacio, y allí queda truncada.

206.—Toledo.—(1560.)—Entrada de la Serenissima Reyna nuestra Señora en Toledo.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas (tres útiles); letra del siglo XVIII.

Principia:

«Martes á 13 de Hebrero á las doce horas de medio dia, la Serenissima Reyna Nuestra Señora comió en Bargas ....»

Esta relación existe en la Biblioteca de El Escorial. No hemos podido verla, pero sí una copia que posee la Biblioteca Nacional en su sección de manuscritos (Y. 197), en un tomo en folio, al principio del cual se advierte que el original perteneció á Ambrosio de Morales, de quien tiene varias notas autógrafas.

207.—Toledo.—(1560.)—Entrada de la SS.ª Reyna en Toledo.

Manuscrito que consta de dos páginas y media, unidas á otras relaciones; en folio; letra de la época, ortografía deplorable.

(Biblioteca de Carderera.)

Principia así:

«Martes a 13 de Febrero 1560. á las doze oras de medio dia la Sery.ᵐᵃ Reyna N. S. comió en bargas q̃ es á vna lega de Toledo y luego se partió para esta ciudad en una letrea y por todo el camino halló muchos villanos y villas nas q̃ la salian á Rescibir bailando lo mejor q̃ sabian á su modo, á vista de Toledo halló á los niños de la doctrina Spiaña y otros de esta ciudad que con buena orden y muy bien adereçados fueron delante de S. M. la q̃.ᵃˡ paresciéndole bien algunos dellos se los ¿fizo? entrar en la letrea.»

Más adelante dice el autor:

«Su M. se llego á la Ciudad y á la puerta sallo (sic) un arco muy grande de buena Architectura con muchas pinturasy letreros en favor del mñ mo mo (sic ¿matrimonio?) y de la paz y á la puerta mafir de Aras (sic) que tenia el arco estaba el pálio la Ciudad.»

208.—(1560.)—Epithalamivm Philippi et Isabelis Hispaniarum Regum.—Authore D. *Didaco Gueuaræ.* Madricensi. D. Philippi Gueuaræ filio. Post religiosam Vicarii Complutensis censuram eiusdem approbatione & permissu vulgatum.—Compluti, In officina Ioannis Brocarij. Anno. M. D. LX. mense Martio.

En 4.°, de 10 hojas. Á la vuelta de la portada se leen dos breves epigramas laudatorios; vienen después una epistola del autor á Ambrosio de Morales, y dos de éste á aquél, en que maestro y discípulo se cambian algunas frases galantes á propósito del *Epitalamio.* La hoja cuarta contiene la dedicatoria al cardenal D. Francisco de Mendoza, llenándose las seis restantes con la poesía de Guevara, que comienza con este verso:

«Qvi modo letifero tēdebas cornua neruo.»

Álvarez Baena, en sus *Hijos ilustres de Madrid,* tomo I, pág. 302, hace mención de este *Epitalamio* de Guevara.

Dice D. J. Catalina García que hay ejemplares en la Academia de la Historia y en la Biblioteca Nacional. También dice que las 10 hojas no están foliadas.

209.—(1560.)—Copia del juramento de fidelidad y obediencia fecho al Principe Don Carlos (hijo de Felipe II.) por el Reyno (1560).

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. III, pág. 705.—Add. 28.434-7.

210.—Barcelona.—(1564.)—Entrada de Felipe II. en Barcelona con objeto de jurar los fueros y privilegios del principado; y recibimiento y fiestas que se le hicieron.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea. Carece de fecha (1).

(1) Al respaldo de este papel, se lee: «1564.—Copia de una carta de Barcelona del sumptuossissimo Recebimiento que la Çiudad hiço á Su Magestad.»

Principia:

«En esta daré auiso de la entrada de Su Mag.^d el Rey Don Phelipe en esta Ciudad.....»

Hizo su entrada el Rey, caballero en una mula con *guarnimientos* reales de valor de 12.000 ducados, presente de la ciudad. Á la entrada había un suntuoso arco, de donde salió un niño en forma de ángel á entregar las llaves á S. M.

Fueron varias y ricas todas las comparsas con que festejaron aquel suceso, y entre ellas dice de una:

«Hicieron salir un Dragon con munchos Diablos disparando muchos rayos. Tambien sacaron una Aguila que danzó delante su Magestad. Las cheremias, clarines, atabales y tronpas esto no auia número. Salieron dos en auito de un frayle y una monja bailando, y tanto le contentó á su Magestad, porque yvan muy ricos, que pensó que la monja fuese alguna gran señora y hermosa y quisolos uer, y como la uió tan fea y uió el fraile, hiçoles mercedes de quatrocientos ducados de renta de uida de los buenos bailadores y dixoles que no bailasen mas hasta que sus sobrinos viniesen.»

Trata después de las cuadrillas de todos los oficios, detallando los trajes y galas que llevaban.

211.—Valladolid.—(1565.)—Carta del D.^or Sn Clemente á Ambrosio de Morales.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra del siglo XVIII (1).

Principia:

«Muy Magnifico y muy Reverendo Señor.—En fin de Abril pasado escrebi á Vm.....»

Es copia sacada de un códice existente en la biblioteca de El Escorial que, según se advierte al principio, fué de la propiedad de Ambrosio de Morales, de quien tiene varias notas autógrafas.

En esta carta, escrita en Valladolid á 29 de Mayo de 1565, fuera de lo que contiene de personal, se hace una detenida descripción de la entrada de la reina D.ª Isabel de Valois en dicha ciudad el 3 del mes y año de la fecha. Es trabajo hecho con diligente cuidado y puntualidad, como dirigido á persona revestida del gravísimo cargo de historiógrafo. Comienza inmediatamente después del cumplimiento, con estas líneas:

«En la pasada dige á Vm. los preparamentos que tuvo Valladolid para recebir á S. M. Quisiera que fuera esta mas fresca, para que llegara con sazon el contar á Vm. el recebimiento; y asi teniendo por cierto que ya Vm. lo sabra por extenso de otra parte, lo dire aqui brevemente.....»

Además de aquel acto, verificado á un cuarto de legua de la población, y al cual por su orden concurrieron la Inquisición, la Universidad y Colegio, la Chancillería, etc., habiendo á los lados del camino muchas danzas de labradores, y carros con pendones de las armas reales y de la ciudad (1), hubo toros y cañas, con muy buenas libreas, el domingo siguiente (10 de Mayo), que no se describen; y aun cuando estaba dispuesto un castillo de fuego, dice el autor de la carta que «no se batió porque no quiso S. M. que lo derribasen, porque dicen que no es amigo de oir disparar artillería».

Las 42 ventanas colaterales de un arco que se levantó en la puerta del Campo, estuvieron pobladas de músicos, que al pasar la Reina tañeron todos arpas, vihuelas de arco, dulzainas y otros muchos instrumentos.

Sobre el objeto de este viaje de la Reina, véase el artículo siguiente.

212.—Valladolid.—(1565.)—Entrada que hiço en Valladolid la Reyna Doña Isabel de la Paz, quando de Madrid volvió á Francia á verse con el Rey su hermano, y con la Reyna su madre, año de 1565.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 453.—Add. 10.236-15.

213.—Bayona.—(1565.)—Relacion del recibimiento y fiestas que se hicieron á la Reyna n̄rā señora muger del rrey don Felipe n̄rō señor, quando el año de quīs e sesenta e cinco fue a ver a la rreyna de francia su madre y al rrey de francia su hermano a francia en vayona q̄ tres leguas de la rraya de castilla.

Manuscrito en folio, con 10 hojas; letra coetánea

Principia:

«Sabado a nueve de junyo del dicho año salio a rrecebir a su mag.^t antes que entrase en sigura q̄ es enl val de ypuzcua nueve diputados de la p̄vyncia de guypuzcua vestidos con calzas de terciopelo blāco y jubones de rraso.....»

(1) Al epígrafe siguen estas palabras: «Se ha copiado del original.»

(1) Presenciaron este recibimiento, pero disfrazados, Felipe II, el príncipe D. Carlos y D. Juan de Austria.

Es de sumo interés esta relación por contener largas y muy circunstanciadas descripciones de saraos, juegos de sortijas y torneos, en los cuales dieron muestra de su destreza y bizarría los caballeros españoles y franceses.

214.—Bayona.—(1565.)—Relacion de las fiestas que se hicieron en Bayona en el año 1565 con motivo de las vistas de Isabel de la Paz con los reyes de Francia.

Manuscrito en folio, con siete hojas; letra del siglo XVII.

Principia:

«Ill.ma señora.—Con dos frayles de la Victoria que venian de tener capítulo, escrevi á V. S.a haciendole saber lo que pasava, y holgaria saver si V. S.a la recibio; y lo que pasa es que aqui se hizo una sortija de seis quadrillas, una del Rey de Francia de catorce jentiles hombres.....»

Concluye con estas palabras:

«Aqui esta aparejada una Comedia: dicen que es muy de ver, y la Reyna se huelga mucho con su madre. No hay nueva de salir de aqui aunque algunos dicen el martes que viene; y por estar el mensajero de priesa, no digo mas sino que la Reyna parte el viernes que viene. De Bayona á 27 de junio de 1565.»

Al respaldo de la última hoja, se lee:

«Fiesta de sortija en Francia.»

Deseosos los Reyes de Francia de tratar personalmente con Felipe II acerca de los medios convenientes para atajar los males y el progreso de la herejía en aquel reino, encontrándose éste embarazado para concurrir á las vistas, envió á su esposa D.a Isabel, en Abril del año citado, acompañada del mayordomo mayor D. Juan Manrique, y de los Duques de Alba, Infantado y Osuna, á quienes se unieron después el Cardenal de Burgos y los Obispos de Calahorra y Pamplona. Catalina de Médicis, ansiosa de abrazar á su hija, llegó á pasar el Bidasoa; Carlos IX, su hermano, la esperó en la raya, y cuando llegó la corte á la ciudad de Bayona, festejáronla con justas, torneos, sortija, comedias y saraos, en cuya ocasión dieron muestra los señores franceses de su magnificencia y galantería.

De estos regocijos se ocupa la presente carta, que, como hemos visto, carece de firma, y en la cual se calla igualmente el nombre de la ilustre señora á quien se mandaba. De sus últimas palabras, y con arreglo á la fecha, se infiere que el regreso de la Reina de España se disponía para el viernes 29 de Junio.

(Biblioteca Nacional.—Manuscrito R. 19.)

215.—Bayona.—(1565.)—Recueil des choses notables qui ont esté faites à Bayonne, à l'entrée du roy tres chrestien Charles neufieme..... et la Royne sa tres honoree mere auec la Royne catholique sa sœur.—Paris, impr. de Vascosan, 1566.

En 4.°, y también en 8.°

BRUNET.—*Manuel du libraire et de l'amateur de livres.*—Edición de 1860, t. II, col. 1.001.

216.—Bayona.—(1565.)—Brief discours de l'arriuee de la Royne d'Espaigne à Saint Jean de Lus, de son entrée à Bayonne, et du magnifique recueil qui luy a esté fait par leurs magestez.—Paris, J. Dallier, 1565.

En 8.°

BRUNET. — *Manuel* citado, tomo II.—Hay ejemplares en la Bibliotéca Imperial. Catálogo citado de la *Historia de Francia*, t I, pág. 265, núm. 176.

217.—Bayona.—(1565.)—Brief discours de la ioyeuse entreueue de..... Elisabeth de France Royne catholique d'Espaigne, es enuirons de la ville de Bayonne, qui fut le XIIII iuin, et l'entree le lendemain xv. du dit mois. D. LXV.—Paris, Martin le Jeune, 1566.

En 8.°

BRUNET.—*Manuel* citado, t. II, col. 1.001.

218.—Bayona.—(1565.)—Brief Discours de la ioyeuse entrevue de tres haute et tres excellente Elisabeth de France Royne Catholique d'Espaigne, es enuirons de la ville de Bayonne. Qui fut le xiiij. Juin, et l'entrée le lendemain xv. du dit mois. D. LXV.—Paris, par *G. de Nyuerd.*

S. d.—In 8.° (Pièce.)

(Bibliothèque impériale.—Départemens des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 265, núm. 177.)

219.—Bayona.—(1565.)—Ample Discours de l'Arrivee de la Royne Catholique

sæur du Roy à sainct Jehan de Lus: de son entrée a Bayonne, et du magnifique recueil qui luy a esté faict Auec declaration des ieux, combats, tour-noys, courses de bagues, mascarades, comedies et autres demonstrations d'allegresse depuis son arriué iusques à son partement dudict lieu. Ensemble les noms de Cheualiers et Seigneurs d'Hespaigne venus auecques son altesse pour la seruir et accompaigner: et pareillement de ceux de France qui ont tenu les plus grans lieux et les premiers rengs en sa reception et recueil.—Paris, J. Dallier, 1565.

In 8.° (Pièce.)

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 265, núm. 175.)

220. — **Bayona.** — (1566.) — Recueil des Choses Notables, qui ont esté faites à Bayonne, à l'entreuaïe du Roy Tres chrestien Charles neufieme de ce nom, et la Royne sa tres honoree mere, auec la Royne Catholique sa soeur.

(Bibliothèque impériale. Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 265, núm 178.)

221.—**Bayona.**—(1565.)—Li Grandissimi Apparati e reali trionfi fatti per il Re e Regina di Franza nella città di Baiona. (In fine.) Milano, appresso Vicenzo Girardoni, 1565.

In-4.°; 4 ff.-fig. sur bois.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 279.

222. — **Alcalá-Toledo.** — (1565.) — Copilacion de los despachos tocantes á la translacion del bendito cuerpo de Sant Eugenio martyr primer Arzobispo de Toledo, hecha de la Abadia de Sandonis en Francia á esta Sancta Yglesia.—Y la relacion del felicissimo viage que hizo el Illustre y muy Reverendo Señor don Pedro Manrrique Canónigo de la mesma sancta yglesia por el dicho cuerpo sancto. Con el solemnissimo recibimiento que se hizo en esta ciudad de Toledo, y otras scripturas en este propósito.

En 4.°, con 99 folios.
Al fin:

«Fue impressa esta copilacion en la Imperial Ciudad de Toledo, en casa de Miguel Ferrer. Acabose á catorce de Noviembre, bispera de Sant Eugenio. Año de 1566.
»Vendese en casa del dicho Miguel Ferrer.»

Hay ejemplar en la Biblioteca Nacional (203-11).

Después de darse cuenta de la entrega del cuerpo de San Eugenio, ejecutada el día 3 de Mayo de 1565, de la partida de D. Pedro Manrique el 4, y su llegada á Torrelaguna el 2 de Julio, principia en el folio 15 la parte más interesante á nuestro objeto que fué la traslación desde el lugar últimamente nombrado hasta Toledo. El discurso de este viaje es obra de *D. Antonio de Rivera*, capellán y notario, ante quien habían pasado las diligencias de la entrega del Santo, quien dice haberse hecho generalmente el recibimiento con hermosas danzas en los pueblos del tránsito. Pero el de Alcalá (12 de Noviembre) fué, según lo describe, cosa digna de admiración, pues además de la suiza (sic), de extremadas danzas, 120 pendones, 92 cruces y los clérigos y concejos de la redonda, concurrieron todos los colegiales de los colegios, los religiosos de todas las Órdenes, 190 maestros en artes, con sus borlas y capirotes, seis doctores en Cánones, 50 en Teología, etc. El autor hace larga reseña de los altares que había en diferentes calles, y trae los letreros en latín con que adornó la puerta de su casa el famoso cronista Ambrosio de Morales.

Pero todavía excedió en suntuosidad á este recibimiento el que se verificó en Toledo el domingo 18 de dicho mes, autorizado por el mismo rey Felipe II, por su hijo el príncipe D. Carlos y sus dos sobrinos, Rodolfo y Ernesto, Príncipes de Bohemia.

La entrada en la ciudad se hizo en medio de infinitos pendones y danzas; hubo diferentes arcos triunfales con inscripciones, una estatua ecuestre, luminarias y fuegos por espacio de muchas noches; una máscara á caballo, y por fin, para muestra de mayor contentamiento, corriéronse toros, á 2 de Diciembre, «aunque en contradiccion de letrados y otras personas temerosas de Dios, que justa y christianamente lo deseaban impedir».

223. — (1566-78, años del pontificado de Pio V.) — Recibimiento que se hizo al

Cardenal Alexandrino cuando vino por legado a latere de Pio V.

(Simancas, leg. 153, fol. 42.—Portugal, leg. 23, folio 93.—Roma, leg. 7.°, fol. 187.)

Citado en el inventario de los papeles de Estado del Archivo de Simancas, hecho por D. Antonio de Hoyos en 1630, que se guarda en la Biblioteca Nacional, S-49.

224.—Toledo.—(1566.)—Memoria del parto de la rreyna doña ysabel nra señora muger del rrey don felipe nro señor y de las alegrias y fiestas que en toledo se hicieron.

Háblase en el libro de muchas cosas notables, escritas y recopiladas por el *Licenciado Sebastián Horozco*, vecino de Toledo. Manuscrito en folio, de 200 hojas sencillamente numeradas, además de siete al principio sin numeración; letra de la segunda mitad del siglo XVI.

(Biblioteca de S. M., 2-M-4.)

La presente *Memoria* llena los folios 93, 94 y la primera plana del 95.

Lo general de estas fiestas fueron grandes y muy solemnes procesiones, luminarias, músicas de trompetas, atabales y ministriles; mucha escopetería, cohetería y máscaras; fuentes de vino y fuegos artificiales.

Fuera de esto, el martes 13 de Agosto, por la tarde «salieron las mugeres publicas de la mancebia en una dança, con sus tamboriles, dançando y baylando, muy ataviadas de oro y seda».

El día 14 se corrió un estafermo, cuyo juego describe el autor en esta forma:

«miercoles XIIIº y dias del dicho mes se puso en la plaça del ayuntamiº frontero de la calle del dean sobre una peana un hombre de palo desnudo á la ytaliana con su morrion y greva y cota y en la mano izquierda un escudo ó tarjeta y en la derecha una talega de arena en una vara de hierro y q̄ se andava al rededor p̄a los de cavallo los cuales corriendo con lanças y dando en la tarjeta volviese el a dar con la talega de arena en el colodrillo con unas letras al pie q̄ decian *sta fermo* y asi corrieron algunos todo el tp̄o q̄ alli estuvo.»

El 16, además del estafermo, «ovo bueyes por las calles».

El 17 se repitió la corrida de bueyes, y «ovo una maxcara de los arguaciles á cavallo disfraçados con sus trompetas delante y algunos corrieron el estafermo. Se perdonaron tambien algunos presos de la carcel real»,

El 18 salieron por las calles muchos enmascarados, distinguiéndose entre todos una cuadrilla de 24 sastres, «todos muy bien aderezados de marlotas de sedas de diversos colores, cavalleros a la estradiota con Cupido al cabo y dos damas con sus espadas desnudas».

El 21 hubo una máscara de los procuradores, que sacaron «un carro triunfal con el tiempo q̄ era un viejo calvo con una guadaña en la mano y un niño y en el mismo carro ivan unos negrillos dançando y haciendo monerias».

El 22 sacó el regidor Francisco Sánchez «una mascara compuesta de cincuenta personas en muy buenos cavallos y con muy buenas libreas de sedas de colores y con sus hachas de cera ardiendo en las manos y al cabo un arco triunfal con el dios de amor y ciertas ninfas y en çocodover jugaron á los alcanziazos».

He aquí uno de los últimos párrafos de la presente *Memoria*:

«Domingo XXV dias de dicho mes ovo en la plaça de çocodover ocho toros y juego de cañas muy excelente de treynta y dos los mas de ellos eran cavalleros y algunos cibdadanos. don diego de çuñiga natural de salamanca señor de flores de avila y otras villas q̄ á la saçon era corregidor de t.º sacó una cuadrilla y don fernando de la cerda otra y otra el conde de orgaz y otras don jºu niño todos de muy buenas libreas de sedas de colores. corrieron ese dia en çocodover antes de los toros ciertos palios las mugeres p̄ucas de la mancebia, y del alcazar se soltaron muchos tiros de artilleria y con esto se acabaron las fiestas.»

Dice al fin el autor que al cristianarse la Infanta recién nacida se le puso por nombre *Isabel, Clara, Eugenia*.

225.—Alcalá.—(1568.)—La vida, el mar, tyrio, la invencion, las grandezas y las traslaciones de los gloriosos niños Martyres san Iusto y Pastor. Y el solemne triunfo con que fueron recebidas sus santas Reliquias en Alcala de Henares en su postrera traslacion..... por *Ambrosio de Morales*.—En Alcala en casa de Andres de Angulo, 1568. A costa de Blas de Robla, librero.

Cuatro hojas de principios, 146 de texto, etc.

Hay otra edición del mismo libro, hecha en 1793 por D. Francisco Valerio Cifuentes.

226.—Florencia.—(1568?)—Descrittione della mascherata della bufola fatta della magnanima natione spagniuola nelle feste

che si fecero nell'alma città di Fiorenza per honorare la presenza dell' arciduca d'Austria. Fiorenza, 1569.

Pet. in-4.°

Catalogue des livres rares et curieux français et italiens composant la Bibliothèque de M. A. Farrene.— Paris, L. Potier, libraire, 1866. Pág. 140, número 1.819.

227.—Toledo.—(1569.)—Memoria de la entrada en toledo del archiduq̃ de austria y de don ju° de austria con él en xi dias de março de mil y quinientos y sesenta y nueve a°s.

Hállase en el ya citado y descrito *Libro de muchas cosas notables, recopiladas por Sebastián Horozco, vecino de Toledo.*

Esta *Memoria* llena el folio 139 vuelto, y los dos siguientes.

El Archiduque de Austria D. Carlos, que vino á la corte de España á tratar graves negocios, y entre ellos el casamiento del rey D. Felipe con doña Ana, su sobrina, hija del emperador Maximiliano, mostró deseos de hacer una expedición á Toledo, como solían hacerla los personajes extranjeros, atraídos, sin duda, por la importancia de aquella ciudad en los pasados siglos, y por lo muy curioso de sus monumentos. Escribió el Rey al Gobernador del arzobispado, D. Gómez Tello Girón, y al Corregidor, D. Diego de Zúñiga, encargándoles que se le hiciese un solemne recibimiento y se le aposentase como su persona merecía.

Verificó el Archiduque su entrada acompañado de D. Juan de Austria, con quienes venían muchos caballeros y criados lujosamente vestidos «y con cadenas de oro á los cuellos».

Salió á recibirles el gobernador D. Gómez, á caballo, con todos los eclesiásticos y dignidades, canónigos y racioneros, y otros beneficiados, saliendo también el corregidor Zúñiga con cuantos caballeros y ciudadanos principales había en Toledo, á caballo todos, y con ellos los Regidores, Jurados y otros oficiales.

Aposentados uno y otro Príncipe en el palacio arzobispal, fué su ordinario empleo durante su permanencia en dicha ciudad (11 al 15 de Marzo), visitar las iglesias, el alcázar y los más notables edificios, yendo siempre á caballo, y acompañándoles el Corregidor y muchos señores, viéndose con muy vistosos adornos las calles por donde pasaban. Como obsequio de despedida, el lunes 14, en la Sala de los Concilios hubo representaciones de comedias y entremeses.

228.—Toledo.—(1569.)—Entrada en t.° del cardenal de guisa y del embaxador de francia y de dõ antonio de la cueva mayordomo mayor de la reyna a xvii de março de 1569.

Hállase en el citado *Libro de muchas cosas notables*, del licenciado Horozco, y lleva los folios 141 vuelto y las dos planas del 142.

La ida de estos señores desde Madrid á Toledo no tuvo más objeto que visitar esta ciudad, es decir, sus iglesias, el alcázar y otros edificios y establecimientos notables. «Los salieron á recebir el governador y gran clerecia con el, y el corregidor y muchos cavalleros y cibdadanos cavalgando.» Tuvieron su aposento en las casas arzobispales, donde unos días antes lo habían tenido el Archiduque de Austria, D. Carlos, y D. Juan de Austria.

(Véase el artículo precedente.)

229.—Toledo.—(1569.)—Entrada del nuncio de su santidad en t.° viernes xv de abril de 1569 años.

En el citado *Libro* de Horozco, donde ocupa el folio 143.

Esta relación principia así:

«Parece q̃ como todos estos señores eran estranjeros y estavan en la corte de su mag.t la venida de los unos á esta cibdad ponia deseo y gana a los otros de hacer lo mismo y su mag.t holgava y era servido q̃ a todos se les hiciese buen recibim.° y regalo en las casas arçobispales.»

La solemne recepción y los obsequios tributados á esta alta dignidad de la Iglesia, todo fué enteramente igual á lo que poco antes se había hecho con otros distinguidos personajes.

230.—Córdoba.—(1570.)—Carta del Doctor Juan de San Clemente á Ambrosio de Morales.

Carece de fecha por estar mutilada por el fin. El original se conserva, con otros curiosos documentos, en un códice que posee la Biblioteca Escurialense (1). En el siglo pasado la publicó el P. Fray Francisco Valerio Cifuentes en el tomo ii de los *Opúsculos de Morales.* (Madrid, Cano, 1793; tres tomos en 4.°)

En ella da cuenta el autor del recibimiento que

(1) De este códice existe copia en la Biblioteca Nacional (sala de manuscritos, Y. 197, fol. 226). Aunque plagada de yerros, nos ha suministrado materia para varios artículos de la presente colección

hizo la ciudad de Córdoba á Felipe II el lunes 20 de Febrero (1570), indicando los trajes que vestian los Jurados, Veinticuatros, Maceros, etc., y los adornos de las calles; pero en cuanto á fiestas, todo se redujo á luminarias y fuegos artificiales. Copiaremos unas pocas líneas de este documento, porque en ellas se descubre perfectamente el adusto carácter de aquel Monarca y el modo exageradamente grave con que solía presentarse en estas ocasiones solemnes. Habiendo entrado en la ciudad rodeado de muchedumbre de personas á pie y á caballo, dice la carta:

«..... y holgaba S. M. tambien de venir despacio, de manera que todos le viesen; y en la plaza de la Corredera lo mostró muy bien, torciendo el caballo debaxo del palio, y volviendo el rostro á todas partes, levantandolo muchas veces á las ventanas, cosa que juran todos sus criados que no le han visto hacer en su vida.»

231.—Córdoba.—(1570.)—Relacion de la entrada en Cordoba de Felipe 2.°

Letra diferente del texto.
(Biblioteca de Carderera.)
Esta relación, que consta de cuatro páginas en folio, está manuscrita y unida á otras varias; letra de la época.
Principia así:

«Muy mag^co y muy R^do Señor.

«Ya veo que me culpa V m. y me llama descuydado con mucha razon, pues ha diez dias que llego su Mag^d á Cordoua.....», etc.

232.—Córdoba.—(1570.)—Carta de Córdoba de XIIII de Abril de 1570.

Manuscrito en folio con dos hojas; letra del siglo XVIII.
Principia:

«El de Medinasidonia entro en Cordova ayer por la Puente, a las cinco horas de la tarde.....»

Es copia sacada de un códice existente en la Biblioteca de El Escorial, que, según parece, fué de la propiedad de Ambrosio de Morales, de cuya mano tiene diferentes notas.

Ignórase el nombre del autor de esta carta; pero de creer es que se escribiese al referido cronista. La entrada del de Medina Sidonia, que en su contexto se describe, fué un acto verdaderamente regio, así por la brillante comitiva de señores de la corte que le acompañaban, entre quienes se distinguían los Obispos de Cuenca y Jaén, que iban echando bendiciones, como por el número de pajes y jinetes con sus trompetas y estandartes de damasco carmesí, y las acémilas, que pasaban de ciento, con sus reposteros de lana y terciopelo bordados de oro y plata, etc.

Felipe II le hizo muy grato acogimiento. Al fin de la carta se leen estas líneas:

«La cena fue mucha y buena, y serian de mesa hasta ciento; y porque no la vi, no sabre decir los personajes della. Bien se podria creer que Ruy Gomez y la princesa estarian con mucho contentamiento de esta solemnidad, que en Cordova se ha celebrado bien por las pocas que en ella habido (sic) desta manera, aunque se debe todo á los Ginetes, que cierto fueron lucidos.....»

233.—Córdoba.—(1570.)—Relacion de la llegada á Córdoba del Duque de Medina-Sidonia, de Ruiz Gomez de Silva, del Marques de Móndejar y otros varios.

Manuscrito en folio, unido á otros varios. Consta de media página; letra de la época.
(Biblioteca de Carderera.)
Principia así:

«Carta de Córdoba de XII? de Abril 1570.
»El de Medina sidonia entro en Cordoba ayer por la puente a las cinco oras de la tarde por delante de las Ventanas del Cardenal estaba tras Vna çelogia con el señor don R.° de Castro precedieron ciento y tres acémilas buenas y bien adereçadas de Reposteros nuebos de lanas las seys que trayan la recamara se cubrian con Reposteros de terciopelo morado bordados de plata y oro.»

234.—Sevilla.—(1570.)—La entrada de Sevilla, del Rey, año 1570.

Manuscrito en folio, con tres hojas; letra del siglo XVIII.
(Biblioteca Nacional. Manuscrito Y. 197, fol. 237.)
Principia:

«S. M. salio de Cordoba sabado xxij de Abril, y fue á dormir a San Hieronimo, donde se detuvo hasta el miercoles.....»

Es copia sacada del códice de El Escorial, que, se dice de Ambrosio de Morales, de cuya mano tiene diferentes notas.

235.—Córdoba-Sevilla.—(1570.)—Ytinerario de Felipe 2.° desde Córdoba á Sevilla (1).

Esta relación, que consta de tres páginas en folio,

(1) El título de esta relación está sacado del Catálogo.

es manuscrito autógrafo, y está unida á otras varias; letra de la época.
(Biblioteca de Carderera.)
Principia así:

«Su Mag.[d] salio de Cordoua sabado xxy. de Abril y fue á dormir a ſan Hier.[mo] donde se detuuo haſta el miercoles que fue á dormir a la poſada donde fe hallo caſi toda la corte bien estrechos aunque de lo demas avia buen recaudo. De alli fue jueves á Peña Flor y biernes á Villanueva, sabado por la mañana paſo la barca de Toſina y bino aquel dia á dormir a ſan Geronimo deſta ciudad de Seuilla y eſtuuo allí el Domingo, Lunes antes que amanesçieſe fe embarco en vn Bergantin y paſſo auer las Cuevaſ ques de la otra parte del Rio, Moneſterio de Frailes Cartujos.....», etc.

Aquí el autor hace la descripción del recibimiento que tuvo y de los personajes que salieron á recibirle, y concluye de esta manera:

«Su Mag.[d] entro en la Ygleſia y hizo oracion y bolviose á la su casa y a la salida de la puerta pegarō fuego a una Serpiente questaua en la ſorre de la yglesia mayor, con muchos cohetes fue cosa de ver porq̄era muy grande y hizo grande estruendo, llego á Palacio caſi de anochecer muy cōtento en aver visto su ciudad tan Principal.»

236. — Sevilla. — (1570.) — Recebimiento que hizo la muy noble y muy leal Ciudad de Sevilla á la C. R. M. del Rey D. Philipe N. S.—Va todo figurado—Con una breve descripcion de Sevilla, en casa de Alonso Escriuano. 1570.

En 8.°, con 181 folios y tres hojas de índice y fe de erratas; sin numeración.
Al fin:

«Fue impreso en Sevilla en casa de Alonso Escriuano en la calle de la Sierpe. Acabose á veynte y nueve dias del mes de Agosto. Año de mil y quinientos y setenta.»

Acompaña *Malara* á su relación diferentes grabados de arcos y estatuas que representaban los lugares de Sevilla, con sus atributos é inscripciones.

Los lutos por la Reina y el príncipe D. Carlos quitaron mucho lustre á este recibimiento. Fué un acto verdaderamente serio, y aumentó su grave solemnidad, haciéndole casi patético, el cuadro que presentaba la plaza de San Francisco. Estaban sentados, y por su orden, en sus escaños, más de cuatrocientos frailes de aquella religión, y al llegar el Rey, á quien rodeaban el Nuncio y su confesor y dos obispos, además del numeroso séquito de silenciosos cortesanos, abriéronse en ancha calle y recibiéronle con santas oraciones y bendiciones.

237. — Sevilla. — (1570.) — Recebimiento que hizo la muy noble ciudad de Sevilla a la C. R. M. del Rey D. Philipe, II compuesto por *Juan de Mal Lara.*—En Sevilla, 1570.

Pet. in-8.°, rél. fig. sur bois.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.027.

238.—Sevilla.—(1570.)—Carta sin nombre de autor, y sin direccion ni fecha, sobre el recibimiento que hizo la ciudad de Sevilla á Felipe II. el lunes, primero de mayo de 1570.

Manuscrito en folio, con ocho hojas; letra del siglo XVIII.
Principia:

«Ill.[mo] Señor. La ultima que á V. S. escrebi fue desde Cordova, y despues acá no he escrito, porque de los Campos del Señor Don Juan y del Duque no he sabido ninguna cosa, ni al presente tampoco la hay; y asi lo que trataré en esta será la entrada de su S. M. en esta Ciudad, y el recebimiento que se le hizo, que fue muy principal, el qual diré aqui lo mas breve que pudiere.»

Es copia sacada del códice escurialense de Morales.

239.—Sevilla.—(1570.)—Entrada en Sevilla de Felipe 2.°

Letra distinta del texto.
(Biblioteca de Carderera.)
Esta relación, que consta de ocho páginas en folio, es manuscrita, y se halla unida á otras varias; letra de la época.
Principia de la manera siguiente:

«Yllſmo S.[or]
»La Vltima q̄ á V mc.[d] escrebi fue desde Cordova y despues acá no e escrito porq̄. de los Campos del S.[or] don Juā y del Duque no sea sabido ninguna cosa ni al presente tanpoco la ay y assi lo que trataré en esta sera la entrada de su Mag.[d] en esta ciudad y el recibi.[to] q̄ se le hizo q̄ fue muy prīcipal el qual diré aquí lo mas breve que pudiere.
»El domingo 30 del passado llego su Mag.[d] al monasterio de San Gerónimo q̄ esta fuera de la ciudad buen rato donde durmio aquella noche y otro dia q̄ fué lunes primero de Mayo fué a oir miſa a las Cuevas q̄ es un monasterio de Cartuxos q̄ esta de la otra parte del Rio», etc.

El autor sigue describiendo el ceremonial y recibimiento á los personajes que acompañaban á S. M.

240.—Sevilla.—(1570.)—Reciuimiento que la ciudad de Seuilla hiço al Rey Don Phelipe 2.° el 1.° de Mayo que entró en ella año de 1570. Beg.: «Antes que.....»

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Musseum.*—Vol. III, pág. 329.—Add. 28.708-57.

241. — Sevilla. — (1570.) — Relacion muy verdadera del felice recebimiento, que al inuencible y serenissimo Rey don Phelipe nuestro señor se hizo en la muy noble y muy leal ciudad de Seuilla. Compuesto en metro castellano, por *Gaspar Rodriguez*, vecino de Xerez de la frontera, y natural de Mérida.—Impreso en Seuilla con licencia del Illustrissimo señor don Fernando Carrillo de Mendoça, Asistente de Seuilla y su tierra por su Magestad.

No hemos visto este papel, pero consta su existencia por la relación siguiente, reimpresa por el original del mismo.

242. — Sevilla. — (1570.) — Relacion muy verdadera del felice recebimiento, que al inuencible y serenissimo Rey don Phelipe nuestro señor se hizo en la muy noble y muy leal ciudad de Seuilla. Compuesto en metro castellano, por *Gaspar Rodriguez*, vezino de Xerez de la frontera, y natural de Mérida.—Impresso en Seuilla con licencia del Illustrissimo señor don fernando Carrillo de Mendoça, Asistente de Seuilla y su tierra por su Magestad. Y agora en Valladolid con licencia, en casa de Bernardino de Sancto Domingo, al prado de la Magdalena, año. M. D. LXX.

En 4.°, con cuatro hojas á dos columnas. En la portada, encima del título, hay dos pequeños grabados en madera, que representan: el primero un ángel que despliega una cinta con esta leyenda: *Annunctio vobis gaudium*, y el segundo un rey con manto y corona.

La relación, que copiamos íntegra, dice así:

«Musa mia començad
por causa que yo en vos siento
venir el pegaso aliento
para decir la verdad
de tan gran recebimiento.

»El qual la noble Seuilla
hizo por mostrar su ser
y para dar á entender
que ciudad otra en Castilla
no tiene tanto poder.

»Porque tal recebimiento
no se ha hecho a Emperador
ni a Rey, ni a otro Señor,
por lo qual todo mi intento
es dezir de su gran loor.

»Aunque toda la eloquencia
no lo bastara a encumbrar
porque fue tan singular
que entiendo que humana sciencia
no es bastante a lo explicar.

»Mas viendo tan alto ser
de tan gran recebimiento
no pudo mi entendimiento
dexar lo de componer
por dar a todos contento.

»Y si mis coplas no fueren
tan rodantes y limadas
pido me sean perdonadas
las faltas que en ellas vieren
pues es de gentes preciadas.

»Que mi natural intento
no es sino dar á entender
a aquel que fuere a leer
este gran recebimiento
como fue sin exceder.

»Nuestro rey Phelippe entro
en Seuilla, do sabres
que fue primero del mes
que de Mayo se conto
entre las cinco o las seys.

»A do primero que entrasse
salio gran caualleria
y hermosa infanteria
los quales por deleytarse
disparan gran bateria.

»Todos eran officiales
estos gentiles soldados
y muy bien adereçados
con vestidos principales
de oro, sedas y brocados.

»Con sus vanderas tendidas
van mostrando sus primores
tocando sus atambores
las hazes apercebidas
de preciados tiradores.

»Luego el grande Cardenal
salio al recebimiento
haziendo su acatamiento
a la persona Real
segun su merecimiento.

»Y la sancta inquisicion
salio muy acompañada
toda de gente preciada
y delante su guion
que a todos gran gloria daua.

»Luego la Real audiencia
con su ser tan preminente
salio que cosa excelente
era de ver su presencia
y saber tan eloquente.
»Y alli en vn punto salieron
Alguaziles mas de veynte
con vn bestido excelente
de damasco verde fueron
que fue librea eminente.
»Y tambien los escriuanos
salen con capas preciadas
en raso blanco aforradas,
que cierto que yuan galanos
con libreas tan loçanas.
»Luego el colesio salio
en su ser muy concertado
todo tambien ordenado
que qualquiera que lo vio
quedo de verlo pagado.
»Tambien fueron los jurados
sin vn punto detener
tan vestidos y adornados
con ropas de altiuo ser
que bien fueron señalados.
»Terciopelo es carmessi
la librea que sacaron
segun que claro mostraron
y en raso fino las vi
que a todas las aforraron.
»Los veynte y quatro salieron
de terciopelo morado
hechas ropas de letrado
porque assi pertenecieron
para tan altiuo estado.
»Con esta gran compañia,
yua el preciado assistente
con muy gentil continente
que dio muy grande alegria
de verlo tan excelente.
»Don Fernando es el su nombre,
y Carrillo esclarecido,
Mendoça por apellido
tiene y por dulce renombre
segun que claro he sabido.
»Porque su fama en el mundo
claramente ha resonado
pues que vemos se ha mostrado
su ser que es tan sin segundo
que ninguno le ha ygualado.
»Porque solo Dios le hizo
en saber a Salomon
y en hermosura Ausalon,
en gentileza a Narciso
y en fuerças al gran Sanson.
»(1) excedio á los mortales
pues que sus obras son tales
que lo dan bien á entender
con tan sabidas señales.
»Sino mira el regimiento
desta ciudad excelente
como esta tan preminente
por causa que su cimiento
sale de tan clara fuente.
»Es fuente que nos combida
a tenerle grande amor
pues da tan dulce sabor
que a qualquiera hombre combida
publicar su gran licor.
»Aunque no ay ningun mortal
que pueda por natural,
dar la honrra que le toca,
aunque tuuiesse en la boca
cien mil lenguas de vn metal.
»Y pues no puedo loar
de quien tanto bien se cobra,
quiero tornar a mi obra
a decir y declarar
mi materia sin çoçobra.
»Canonigos y prelados
en gran numero salieron
y todos lo recibieron
como vassallos preciados
que tanto bien merecieron.
»Vino la sancta Hermandad
con sus gentes ordenadas,
ciento y treynta y quatro varas
trayan y esto es verdad
que por mi fueron contadas.
»Pilotos y marineros
de raso blanco vestidos
y en sus cauallos subidos
yuan como caualleros
con sus trages tan pulidos.
»Pues de la caualleria
he contado y sin mentir
quiero la verdad dezir
de la grande artilleria
que alli se fue a despedir.
»Porque cuando el rey llego
a segun que claro imploro
junto a la torre del Oro
dos mil tiros disparó
mostrando su gran thesoro.
»Pues el armada real
disparo su artilleria
dando tan gran bateria
que el alto cielo eternal
con el humo no se via.
»Que cierto mas de mil fueron
las pieças que dispararon
porque las gentes temblaron
del grande ruydo que hizieron
porque hundirse pensaron.
»Hazia la puerta real
nuestro rey lleuo su via
a do con grande alegria
y con gozo singular
resonó gran melodia
»De cinco nimphas galanas
que era gloria singular
verlas tañer y cantar

(1) Aquí parece faltar un verso, si no es error de copia.

y todas eran hermanas
que esto mas es de admirar.
»Y luego quando cessaron
la suaue melodia
cinquenta pieças que auia
todas juntas dispararon
haciendo gran bateria.
»Y luego de cherimias
e instrumentos muy preciados
comiençan bien concertados
a hazer mil alegrias
con sones regozijados.
»Luego tres arcos passo
hermosos a marauilla
que la ciudad de Seuilla
para esto hazer mando
los mejores de Castilla.
»En medio vna peña estaua
hecha por tan gran primor
que de su grande gordor
agua de hazar hechaua
que penetraua su olor.
»Y luego estauan pintadas
con muy subido blason
toda la jurisdicion,
lugares villas preciadas
que a Seuilla humildes son.
»A do por orden muy buena
vi a Sanlucar la mayor
ques villa de gran primor
tambien estaua Aracena
y Zufre con su frescor.
»Tambien Castil de las guardas
que era una cosa muy buena
y Tomares y Guillena
todas de fuentes preciadas,
y juntamente Escacena.
»Villa Martin dibuxado
estaua al natural
con la grande Fregenal,
y Alcala con su pescado
que estaua muy principal.
»La Higuera y Constantina
y Caçalla la nombrada
estaua bien dibuxada
juntamente Valencina
con su caça tan preciada.
»Cumbres tambien Cortegana
y Alanis con su frescor
estaua al rededor
que era cosa muy loçana
ver su tan alto primor.
»Paterna que sus despojos
da a la noble de Seuilla
esta, y con Mançanilla
Pilas y tambien Hinojos
que vellos fue marauilla.
»Azar, Collar, y Salteras,
juntamente Azīalcaça
esta pintado en la plaça
vnos con fructas primeras
y otros con sabrosa caça.
»Alcala de Guadayra
estaua y tambien Utrera
mostrandose placentera
con ojos alegres mira
la gran ganancia que espera.
»Coria, Peces, y Melones
la Puebla tiene dibuxados
y estos lugares nombrados
estan con estos blasones
que aqui tengo declarados.
»Y antes de passar la puerta
Real lo juramentaron
y las llaues le entregaron,
y en vn instante fue abierta
y en vn palio lo lleuaron.
»El qual palio fue el mejor
que en el mundo jamas vieron
que tan rico lo hizieron
que ni a Rey ni a Emperador
nunca otro tal le dieron.
»Y por las calles do yua
estauan tan ordenadas
de paños y concertadas
que era vna cosa excessiua
de verlas tan arreadas.
»Y en las ventanas estauan
muchas damas tan hermosas
que Venus, ni otras diosas
a su ser no se ygualauan
segun eran de preciosas.
»El rey las yua mirando
por el gran ser que tenian
que tanto resplandecian
quel claro sol eclipsando
sus rayos no parecian.
»Y luego quando llego
junto a la yglesia mayor
con muy subido furor
vna galera se ardio
que a muchos dio gran temor.
»La qual de si despidio
cohetes en demasia
que era muy grande alegria
de ver como se quemo
dando tan gran bateria.
»Y luego la clerecia
por la puerta del perdon
salio con diuino son
mostrando grande alegria
con tan soberano don.
»Y con vozes singulares
los niños le recibieron
en vn vergel que hicieron
diziendo dulces cantares
que angeles parecieron.
»Y luego su Magestad
al alcaçar se partio
quando a la plaça llego
la grande sumptuosidad
del alta torre miro.
»Y luego alli al presente
segun claro se mostro

en viuos fuegos se ardio
vna soberuia serpiente
que mil cohetes lanço.
»Luego entro a sus aposentos
su muy Real Magestad
mostrando su autoridad
quedando todos contentos
de su gran magnanimidad.
»Luego la noche venida
mil luminarias hizieron
y en la torre las pusieron
que era toda esclarecida
de la grande luz que dieron.
»Mil cosas otras passaron
que aqui no son declaradas
por ser cosas tan preciadas
que de quantos las miraron
no pueden ser explicadas.
»Y ansi Seuilla de oy mas
muestrate regocijada
pues quedas tan sublimada
que para siempre jamas
puedes quedar laureada.
»Tú sola lleuas la flor
que a ti sola es concedida
tú sola eres pulida
y solo eres tu primor
y sola eres escogida.
»Y pues no tienes segundo
por ser en ti tan preciada
tu fama sea publicada
por las regiones del mundo
pues merece ser loada.
»Y pues que la fama es tal
a ella el cargo he dexado
de tu ser tan sublimado
para que en lo terrenal
esto sea publicado.

»Fin.»

Á continuación se halla el siguiente

«VILLANCICO.

»Buele la fama en Castilla
y en leuante que es razon
y buelua en Meridion
dando loores de Seuilla.
»Su trompa con gran contento
resuene con melodia
haziendo grande alegria
de ver tal recebimiento
y pues en el firmamento
no se vio tal marauilla
De buelta en Meridion
dando loores de Seuilla.
»De loores de quien loar
no basta lengua en el mundo,
ansi con su ser profundo
lo comiençe a publicar
con tal que no ha de dexar
ciudad, ni lugar, ni villa,
Boluiendo al Setemptrion
dando loores de Seuilla.
»Di como quiso venir
el Rey por ver su grandeza
y publica su altiueza
porque no puedes mentir
sino la verdad dezir
de su fama no sencilla
Boluiendo en Meridion,
dando loores de Seuilla.
»Y pues tanto mereciste
Seuilla la muy nombrada
muestrate regozijada
pues tal rey en ti tuuiste
y vemos lo recebiste
con tan hermosa quadrilla
De buelta en Meridion
dando loores de Seuilla.

»Laus Deo.»

243.—Sevilla.—(1570.)—Romance á la entrada de Felipe II. en Sevilla en 1 de Mayo de 1570.

Manuscrito en dos hojas, en folio, á dos columnas, que consta de 272 versos; letra de fines del siglo XVI ó principios del XVII.

Principia :

«Amanecio el rojo Mayo
bestido de gala y fiesta,
y el Betis de oliva y cañas
coronada la caueça.
»Betis el Rey de los Rios
que al mundo en ombros sustenta,
y oy con labios de cristal
los pies a Filipe vesa.»

Este romance, anónimo y falto de encabezamiento, calla el año de la solemne entrada que describe; pero si se fija la atención en sus circunstancias y en los nombres de los personajes que en ella intervinieron, se ve con toda claridad que es la misma de que se trata en los dos artículos precedentes.

244.—Praga.—(1570.)—Relacion de lo q̃ paso en el desposorio del serenissimo rey don felipe segundo nto señor en bohemia en la cibdad de praga el q̃l contraxo por el y con su poder el serenissimo don carlos su p̃mo archiduq̃ de austria con la serenissima princesa ana hija del valeroso emperador maximiliano á los q̃tro dias del mes de mayo de 1570 dia de la ascemssion de nr̃o señor y redemtor ihũxpo.

á las tres oras de la tarde despues de comer en q se hallaron las personas q̄ adelante se dira. y no se hallo en el la serenissima pncessa isabel por estar indispuesta de sarāpion.

La presente relación llena los folios 144 y 145 del citado *Libro* de Horozco.

Vestidos de lujosísimos y muy costosos trajes, el Emperador, la Emperatriz, la princesa Ana y el Archiduque de Austria D. Carlos, fueron desde el palacio imperial á la iglesia mayor de Praga, donde los esperaba el Arzobispo de aquella ciudad, vestido de pontifical, acompañado de ocho obispos vestidos asimismo de pontifical, con sus mitras, y además gran número de señores, damas de alto rango y multitud de pueblo.

Leídos el breve de dispensa que dió Sn Santidad y el poder otorgado al Archiduque por Felipe II, se verificó el desposorio con las ceremonias de costumbre, y después de haberse cantado un solemne *Te Deum* y vísperas, se retiró á su palacio la familia imperial, concluyéndose el día con una espléndida cena y un suntuoso sarao.

245.—Toledo.—(1570.)—Relacion de lo sucedido en el desposorio del in | uictissimo Rey de España don Felipe nuestro señor: Con cuyo poder en su lu | gar se desposó el serenissimo principe Archiduque don Carlos de | Austria con la serenissima Infanta mada | ma Anna de Austria (E. de A. R.)—(Al fin.) Impresas nela (sic) muy noble ciudad de Toledo en casa | de Iuan de la Plaça. Año de | M. D. LXX.

En folio, letra gótica, dos hojas, signatura A. (Biblioteca Nacional.)

PÉREZ PASTOR.—*La Imprenta en Toledo*, pág. 128, artículo 325.

246. —Toledo.— (1570.)—memoria brebe del casami.ᵒ del rey don felipe segundo nro Señor q̄ fué la q̄arta vez q se casó con ana hija del emperador maximiliano sobrina suya hija de su h.ⁿᵃ

La presente *Memoria* llena la sexta de las primeras hojas no foliadas del citado *Libro* de Horozco.

Después de hablar el autor de las procesiones que se lucieron en Toledo por la nueva de esta boda, escribe los párrafos siguientes:

«Estuvimos en esta cibdad de t.ᵒ muchos dias suspensos q̄ no se sabia de la reyna si avia embarcado ó no aunq.ᵉ su mag.ᵗ devia de tener de esto mas pᵗicular noticia hasta q̄ biernes 6 dias de Octubre vino á esta cibdad la nueva como avia desembarcado en santander á 3 del dicho mes a m.ᵒ dia, luego esa noche se hicieron en esta cibdad muchas alegrias de luminarias y coheteria y otros regocijos y maxcaras á caballo y esa noche salió el corr.ᵒ y regidores y jurados y toda la cibdad cavalgando con hachas con cherimias y sacabuches. y esa noche salió de casa de don gomez tello giron gobernador del arzovispado de t.ᵒ una q̄drilla de acaballo con libreas de sedas de colores y sus hachas.

»salieron otra noche una grand q̄drilla cavalgando con sus hachas, de casa del corr.ᵒ q̄ era don diego de zuniga y del dean y de otras partes muy en órden con trōpetas y atabales y muchos regocijos y esas noches y otras muchas avia mucho regocijo por toda la cibdad cō bueyes y vacas por las calles y en ayuntami.ᵒ y en la igle.ᵃ mayor avia muchas luminarias y mucha coheteria de diversas maneras no se corrian toros por razon de la bula y motu propo de su santidad en q̄ mandaba y prohibia q̄mo se coriesen toros por los inconvenientes q̄ de ello se seguian.

»miercoles once del dicho mes entre los demas regocijos q̄ ovo salieron las mugeres publicas de la mancebia en habitos de hombres en calças y en juvon y corrieron çiertos palios q̄ les estavan puestos en la plaça del ayuntami.ᵒ de esta cibdad.

»domingo 15 dias del dicho mes salió una maxcara de mucha gente de cavallo con trōpetas y atabales y esa noche ovo muchas luminarias en el ayuntami.ᵒ y en la s.ᵗᵃ igli.ᵃ y muchos generos de coheteria y ruedas de fuego en ayuntami.ᵒ y casas arzobispales y muchos novillos por las calles con q̄ toda la cibdad se regocijaba y aq̄ ovieron fin las fiestas porq̄ se tuvo entendido q̄ su mag̅ no q̄eria mas fiestas ni regocijos por ser ya la q̄rta vez q̄ se casava.

»vino su mag.ᵗ de la reina nr̄a señora por burgos á valladolid y de ay a segovia y en estos pueblos y por todos los demas q̄ passó se le hizieron solenissimos recebimᵒˢ. entro en segovia lunes en la tarde 13 de noviemvre y otro dia martes se velaron sus mag.ˢ en palaçio. 14 del diçho mes de noviembre de 1570. años. dexanse aq̄i de poner q̄en fueron los q̄ por mandado de su magᵗ la fueron a reçebir al puerto y todas las otras p̄ticularidades q̄ en los reçebimiᵒˢ y caminos y todo lo demas passason porq̄ req̄ere mas larga historia en otra parte se escrebirá.

»lo q̄ despues acá podemos decir es q̄ esta Señora y reyna nr̄a es una de las mas principales y señaladas hembras q̄ ay en la xprandad xpranissima honestissima de toda bondad hija de tal madre. y despues q̄ ella vino está la casa y palacio de su mag.ᵗ hecha un monesterio y q̄itadas y reformadas muchas cosas q̄ en los palacios reales se suelen usar las damas estan tan encerradas como mōjas profesas nr̄o Señor la tenga de su mano. *de la entrada en segovia y fiestas del casamiento ay tratado particular impso* (1).

---

(1) Las palabras de bastardilla son escritas por mano del licenciado Horozco, pero de otra tinta: de seguro las añadió después de haberse dado á la estampa la *Relación de Jorge Váez de Sepúlveda*, impresa en Valladolid en 1582 por Juan Gracián.

»la relacion y copia del desposorio q̃ su mag.t contraxo con esta señora en bohemia en la cibdad de praga por m.o del archiduq̃ de austria don carlos su p̃mo y por su poder y las çerimonias q̃ en el pasaron veelo en este mismo libro abajo á las fojas. 144. es cosa notable.»

247.—(1570.)—Relacion de la declaracion y desposorio de la Reyna Doña Ana, hija del Emperador Maximiliano II., y de la Ser.ma Infanta Doña Maria con el Rey Phelipe II. (1570).

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 793.—A. 14.004-91.

248.—(1570.)—Casamiento quarto y ultimo del Rey Don Phelipe II. con la Ser.ma Reyna Doña Ana, hija del Emperador Maximiliano y de la Emperatriz María, año 1570.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 453.— Add. 10.236-17.

249.—(1570.)—Copia de carta original de don *Fernando Alvarez de Toledo*, duque de Alba, gobernador de Flandes, al duque de Alburquerque, fecha en Nimega á 14 de agosto de 1570.

(Archivo general de Simancas. —Estado, legajo número 542.)

«Illmo. Señor.—Mucha m̃rd y contentamiento he recibido con la carta de V. S. de 19 del pasado, y por la que con ella me ha hecho le beso muchas veces sus Ill.mas manos. No he scripto á V. S. con los dos ultimos ordinarios, por aver andado siempre de camino, y muy ocupado con algunos correos què he tenido de su Mag.d y otros que le he despachado. Llegué aquí á los 10 deste y oy que son 14. ha entrado la Reyna ñrã S.a en esta villa. Vienen con su M.d dos de sus hermanos y el m̃re de Prusia, y el Obispo de Munster y otros muchos cavalleros particulares, los quales se bolveran á sus casas aviendome hecho la entrega, que sera mañana dia de ñrã S.a de Agosto, y pasadas las fiestas que aqui se haran á su M.d, partirá á los 17 para Grave, y de alli en tres jornadas yra á Berghes donde se ha de aguardar el tp̃o para la embarcación. De lo que en todo se hiciere avisare á V.S. cuya Ill.ma persona ñro S.r guarde y acreciente. De Nimega á 14 de Agosto 1570.—Servidor de vrã S.a—El Duque de Alva.»

El sobre:

«Al Illmo. Señor el S.r Duque de Alburquerque Governador y Capitan General por su M.d en el Estado de Napoles.»

250.—Santander. — (1570.) — Carta de *fran.co carreño*, de santander, dela venida de la rreyna ñra s.a

Manuscrito en folio, con dos hojas.

Es carta autógrafa, fecha «de Santander a ocho de otubre», sin expresar el año ni el nombre del sujeto á quien va dirigida.

Principia:

«Ills.tre Señor. — Acordandome de lo muncho que devo a esa ynsigne Academia y ayuntamiento ills.tre del Colegio de vrã md. e determinado de dar aviso a vrã md. de la desenbarcacion de la reyna ñrã S.a en esta villa y puerto.»

Verificóse el desembarco el martes 3 de Octubre de 1570, siendo la Reina conducida bajo palio á su posada, y festejada con danzas á estilo del país. Nombra Carreño los personajes que acompañaban á la augusta viajera, y dice al llegar á ésta:

«Ella venia debajo del palio vestida con una basquiña de terçiopelo negro guarnecida con una bordadura de plata. Es hermosa, muy blanca y colorada y el labrio baxo de la boca un poquito caido como su aguelo, muy agraciada alegre y de grande entendimiento segun dicen sus criados. Traia dentro del palio delante de sí dos hermanos suyos chiquitos como de diez años á doze. y dizen que entre estos dos príncipes y otros tres sus hermanos ovo grande competencia sobre que cada uno queria venir con la reyna, y el padre hiço que con unos dados se jugasen y cayó la suerte en estos y ansi vinieron.»

En Laredo había grandes preparativos hechos para el recibimiento de la Reina, creyéndose que se verificaría allí el desembarco, lo cual no pudo llevarse á efecto á causa del recio temporal, que, aun con grande exposición, les obligó á desembarcar en Santander.

251.—Burgos.—(1570.)—Relacion verdadera, del recebimiento, que la muy noble y muy mas leal ciudad de Burgos, Cabeça de Castilla, y Camara de su Magestad hizo á la Magestad Real de la Reyna nuestra señora, doña Anna de Austria, primera de este nõbre: passando á Segouia, p̃a celebrar su felicissimo casamieto cõ el Rey dõ Philippe nuestro señor, segũdo de este nõbre.—Impreso en Bur-

gos en casa de Philippe de Iunta. Año de M. D. LXXI.

En 4.º, con 54 hojas foliadas con cifras romanas, y dos sin foliar por el principio. Portada grabada, y á la vuelta un escudo imperial. En la segunda hoja la licencia, firmada por *Çauala* (Domingo), en Madrid, á 27 de Marzo de 1571, y á la vuelta 24 versos latinos en alabanza del autor. Se repite en el folio 54 el pie de imprenta, cuyo respaldo adorna un pequeño grabado.

Hasta el folio 37 se invierte en una ligera noticia de los festejos hechos en Burgos al recibirse la noticia del desembarco de la Reina, y en la prolija descripción de los arcos y estatuas erigidos para celebrar su entrada en dicha ciudad, dedicándose el resto del opúsculo á la solemnidad de aquel acto, verificado el 24 de Octubre de 1570, y fiestas consiguientes.

Después de nombrar el autor las personas que formaban el séquito de la Princesa austriaca, da la idea de su traje en esta forma:

«Salió aquel dia su Magestad vestida de una saya de tela de plata parda, con una ancha guarnicion de botones de perlas, sobre una bordadura d oro: capote y sombrero negro, con plumas coloradas, y blancas y amarillas, bordado de oro: con collar y otras joyas de muy finos diamantes y perlas de inextimable valor, en un quartago blanco, con unas manchas pardas, que le hazian de extraña color, y en un sillon de oro, con gualdrapa y guarnicion de terciopelo, bordada de oro de canutillo.»

Además de una tropa de 800 infantes, que se adelantaron al recibimiento con pífaros y atambores, y vestidos de blanco y encarnado, dejáronse ver en presencia de la Reina dos graciosas danzas de espadas y una de puñales; otra de 12 hombres y 12 mujeres, vestidos de verde con muchas franjas y rosas blancas, bailando sobre altos zancos y corriendo un toro fingido, yendo después gitanas y gitanos volteadores con otras diferentes comparsas.

Á corta distancia de la puerta de San Martín esperaban á la Reina, debajo de un bello y muy adornado toldo, tres carros triunfales: uno de *Indios*, otro de *Vulcano*, y el tercero de *Matachines*. Dícese los disfraces de los que en estos carros iban, y se copian los versos que á la augusta viajera cantaban. Descríbese después el acto de la entrada debajo de palio, sin olvidarse los villancicos dirigidos á la Reina en los descansos que se hicieron junto á la puerta y debajo de los arcos del Cid y de Fernán González. Después de visitar la catedral fué conducida á palacio, recreándose con la vista de nuevos arcos y estatuas, y con oir nuevos y bien concertados cantares. En breve ardió en luminarias y fuegos la ciudad, y como cosa curiosa se dice que «tenia la cerca que en la plaça mayor estaba, en todas sus almenas unas lámparas artificiales, cubiertas por la haz que á palacio miraba con unas grandes redomas llenas de agua, por las quales despedian las luzes con tan gran resplandor y rayos, que verdaderamente parecian embiados del sol natural: pero mas insigne y notada era esta parte de las alegrias en la yglesia mayor, en cuyas Torres, Zimborio y Pyramides auia grandisima cantidad de lamparas y hachas muy grandes». Aquella noche se quemaron dos castillos de pólvora delante de palacio.

Habiendo descansado la Reina el miércoles 25, al siguiente día la obsequiaron los caballeros con un vistoso juego de cañas en la plaza Menor, á donde fué vestida de tela de oro y en un cuartago muy bien aderezado. Dejemos al autor el cuidado de describir la fiesta:

«Entraron en la plaça seys quadrillas de a ocho caualleros, con muchas vãdas de Menestriles, Trõpetas y Atabales: vestidos de damasco, y raso de colores, y delante de todos Mẽdocica, y un enano del Cardenal de Seuilla, vestidos de damasco carmesi, con passamanos de plata.

»Fve la primera quadrilla de este juego de cañas, la dl corregidor, vestida de marlotas de terciopelo encarnado, con muchas lauores de franjas de plata, y unos penachuelos de argenteria en los campos de ellas: y cõ albornozes de damasco blanco, con la mesma lauor de franjas, y argenteria, y rapacejos de plata.

»La segunda quadrilla entro, con marlotas de terciopelo negro, bordadas de tela y cordoncillos de oro: y albornozes de damasco amarillo, con la mesma lauor, y bordadura de tela de plata, y cordõcillos y rapazejos de plata.

»La tercera quadrilla, con marlotas de terciopelo verde, marlotadas de anchas franjas de plata, y guarnecido el ruedo de chaperia de plata, en vna muy rica lauor de un palmo de ancho: y albornozes de damasco verde, cõ las mesmas franjas, chaperia, y rapacejos de plata.

»La quarta quadrilla, con marlotas de terciopelo negro, con muchas franjas y chaperia de plata: y albornozes de damasco, negro de la mesma guarnicion, todo ello sembrado de chaperia de plata.

»La quinta quadrilla, con marlotas de terciopelo azul, cõ muchas franjas y alamares de plata, bordadas de unas medias lunas de tela de plata; y los albornozes de damasco azul, con la mesma guarnición, y rapacejos de plata.

»La sexta quadrilla con marlotas de terciopelo amarillo, con muchas franjas y lauores de tela de plata: y albornozes de damasco amarillo, con la mesma guarnicion y rapacejos de plata.

»Todos estos caualleros veniañ en muy hermosos cauallos, muy ricamente enjaezados, con muy lucidas mangas y tocas. Entraron en este juego de cañas el Conde de Benalcaçar, y el Marques de Ayamonte, y el Marques de Berlanga, y otros caualleros que venian con el Duque de Bejar, por hacer merced á la ciudad, á los quales el les dió las libreas.»

Después de describirse una gran merienda, con que la Reina fué obsequiada, y los fuegos, con que acabó el día, dice el autor:

«Fue esta fiesta muy acertada, y aunque no huuo toros (por no se auer consentido) que suelen dar gusto y contentamiento en todas las fiestas de esta calidad, fue el juego de cañas tan lucido, concertado y vistoso, con una escaramuça, que despues del juego huuo, que pudo muy bien passar sin ellos, con nombre de muy buena fiesta.»

El viernes 27 hubo un torneo, en que se representó una parte de Amadís de Gaula, á cuyo efecto se dejaron ver en la plaza 10 galeras, un galeón y una fragata. Descríbese con alguna extensión: fué de 12 contra 12, habiendo entrado en la plaza con gran número de padrinos y pajes con hachas. Diéronse cuatro botes de pica y cinco golpes de espada, acabando con una bien concertada folla despartida por un fuego artificial. Al siguiente día partió la Reina de Burgos.

252.—Burgos-Segovia.—(1570.)—Relacion verdadera del recebimiento, que la muy noble y muy mas leal ciudad de Burgos.... hizo a la Magestad R.[1] de la Reyna nuestra señora, doña Anna d'Austria, primera de este nõbre: passando á Segouia, pa celebrar en ella su felicissimo casamiẽto cõ el Rey dõ Philippe nuestro señor, segũdo de este nobre.—Burgos, en casa de Philippe de Iunta. MDLXXI.

En 4.°, dos hojas preliminares, liiij folios.
En el blanco de la última se repiten las señas de la impresión, y en el reverso está el sello del impresor.
Catálogo de la biblioteca de Salvá, escrito por don Pedro Salvá y Malleu.—Vol. I, pág. 155, núm. 348.

253.—Segovia.—(1570.)—Relacion verdadera del recibimiento que hizo la ciudad de Segovia á la Magestad de la Reyna nuestra Señora Doña Ana de Austria en su felicisimo casamiento que en la dicha ciudad se celebró.—(Escudo de armas reales.)—En Alcalá.—En casa de Iuan Gracian, año de 1572.

En 4.°
Á la vuelta de la portada hay un escudo de armas de la ciudad de Segovia.
El prólogo principia:

«No es cosa de nuevo y dañoso exemplo imprimir y publicarse las relaciones de fiestas.....»

Grandes fueron, en verdad, habiendo contribuído á su lucimiento infinito número de artífices para la construcción de los arcos. Hubo danzas, fuegos, máscaras, cañas, etc.; pero ocurrió, como cosa la más notable, que habiéndose comprado muy bravos y escogidos toros, se negó la licencia para correrlos, en atención al *Motu proprio* dado recientemente por la Santidad de Pío V, en que prohibía el uso de semejante espectáculo. Contentáronse, por tanto, los caballeros con hacer un buen juego de cañas que el relacionista se detiene en describir, y al cual no asistió Felipe II por hallarse ocupado en el despacho de los negocios.

254.—Segovia.—(1570.)—La relacion de las Bodas que celebró en Segovia el Catolico Rey Don Felipe II. con la Serenissima Reyna Doña Ana de Austria.—Valladolid, por Juan Gracian. 1582.

Nicolás Antonio, en su *Bibliotheca Nova*, dice que este libro anónimo fué debido á la pluma de *Jorge Váez de Sepúlveda*.
El nombre del impresor suscita la duda de si podrá ser el opúsculo mismo de que se da razón en el artículo precedente; pero caso de ser así, habría motivo para censurar duramente la licencia con que se modificó el título, y los notabilísimos yerros del año y lugar de la estampación.

255.—Segovia.—(1570.)—Año 1570 a 12 de noviembre.—Relacion de lo que paso en las quartas velaciones del Rey don phelipe 2.° ñro S.or

Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra de la época (procesada). El epígrafe de distinta mano.
Principia:

«Lo que paso en segouia al rresciuimi.° de la rreina ñrã S.a es lo siguiente.—Domingo doze del presente á las dos oras despues de m.° dia entro su mag.t de la rreina ñrã S.a en esta civdad.»

Da este papel cuenta detallada, entre otras cosas, de los arcos de triunfo con que se adornaron las calles de la ciudad, insertando las inscripciones poéticas que en ellos se ostentaban.
El martes 14 del mismo mes de Noviembre se efectuó el casamiento, el cual se describe, expresándose los trajes que vestían, así los Reyes como los personajes asistentes á aquel acto, y termina la relación con estas palabras:

«Esta noche á esta ora (la de las diez) el regimiento y

cavalleros desta çivdad salieron hasta quarenta de acavallo á la gineta bestidos de tafetan amarillo y encarnado y berde y azul en quadrillas con hachas en las manos y corrieron las cañas.»

256.—Madrid.—(1570.)—Real apparato y sumptuoso recebimiento con que Madrid (como casa y morada de su M.) recibió á la Serenissima reyna D. Ana de Austria, viniendo á ella nuevamente despues de celebradas sus felicissimas bodas. Ponese su Itinerario. Una breue relacion del triunpho del Sereniss. don Iuan de Austria. El parto de la reyna nuestra señora. Y el solene baptismo del SS. principe Don Fernando nuestro señor..... Compuesto por el *Maestro Iuan Lopez de Hoyos*, cathedratico del Estudio desta felice y coronada Villa de Madrid.—Impreso en la coronada uilla de Madrid por Iuan Gracian. 1572.

En 8.°, con 260 folios, además de 12 hojas al principio y tres al fin sin numeración. Á la vuelta de la portada se halla la licencia firmada por Juan Fernández de Herrera á 30 de Enero de 1572; sigue la Real cédula para el mismo efecto de la impresión, fecha en Madrid á 22 de Septiembre de 1571, con firma del Rey y del secretario Antonio de Eraso; y en último lugar, la dedicatoria al cardenal Espinosa, en que se invierten nueve hojas.

En el folio 9 dice el autor que, habiendo desembarcado la Reina en Santander á 3 de Octubre de 1570, de cuyo punto pasó á Burgos primero, y después á Valladolid, tan luego como llegó la noticia á Madrid, que fué á los 5, entre otras muchas y grandes demostraciones de júbilo, «mandaron sacar cuatro toros con pretales, con çaxcabeles, que corrieron por todas las calles y plazas con gran regocijo».

Habla después del casamiento celebrado en Segovia el 14, solemnizado con juego de *cañas*, y de la llegada á Madrid, donde fué recibida con arcos y extremadas fiestas, siendo la principal un suntuoso juego de alcancías.

(Hay ejemplares en la Biblioteca Nacional.—Sección de libros raros y curiosos.)

257.—Madrid.—(1570.)—Traduccion que hizo *Alfonso de Ulloa* en lengua italiana, del libro escrito por el Maestro *Juan Lopez de Hoyos* sobre el real aparato con que fue recibida doña Ana de Austria en la Villa de Madrid el 26 de noviembre de 1570.

Nicolás Antonio, en su *Bibliotheca Nova*, da esta noticia al hablar del libro del maestro López de Hoyos.

258.—Madrid.—(1570.)—Entrada en Madrid de la reina doña Ana de Austria, cuarta esposa de Felipe II., y fiestas con que fue recibida.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra de la época; sin epígrafe ni encabezamiento.

Principia:

«Llego aqui a madrid su mag.t de la rreyna nrã S.ra aconpañada de la jente que de camino traya eçeto del cardenal de Sevilla y de el duque de bejar que su mag.t los abia enbiado a descansar a sus casas.»

Dispúsose, para recibir á la nueva Reina, un simulacro naval en el Prado, á cuyo efecto se hizo un estanque capaz para ocho galeras, que combatieron y rindieron un castillo construído á un extremo del estanque. La Reina presenció este espectáculo desde un tablado adornado de ricas joyas, y debajo de dosel. Desde allí, hecho el acatamiento por el regimiento y justicia de la villa, verificó su entrada, hallándose las calles del tránsito ricamente engalanadas y con varios y diversos arcos y estatuas que se describen en la relación, y se dirigió á palacio acompañada de la grandeza, que salió á recibirla.

Concluye este papel con las siguientes líneas:

«Otro dia adelante salieron todos los soldados que abian salido el dia antes y fueron a ganar vn castillo que estaba echo en la plaça de palaçio el qual estaba con muchos artifiçios de fuego y le ganaron á las ocho de la noche y luego vinieron todos los caballeros á jugar alcançias con achas blancas. adelante diçen que abra mas fiestas no se sabe lo que seran.»

259.—Toledo.—(1571.)—memoria del nacim.°i del serenissimo pncipe de españa don fernando hijo del rey don felipe nro señor.

Esta Memoria ocupa los folios 195 vuelto y 196 del citado *Libro* de Horozco.

La noticia de este nacimiento, y á la vez la de la victoria de Lepanto, fueron celebradas en Toledo

con grandes regocijos. Corriéronse bueyes y vacas, «porq̃ p̃a toros no avia licenª de su santidad». En un tablado que se hizo en la plaza del Ayuntamiento, se representaron durante algunos días muchas comedias y entremeses graciosos, saliendo por la calle desde el 16 hasta el 21, muchas máscaras á la gineta con sus carros triunfales.

Fué lo más notable de estos regocijos, «un juego de sortija a cavallo q̃ mantuvieron don gr̃a de ayala y otros cavalleros al q̃l salieron muchos cavalleros y cibdadanos muy bien ataviados de diversos atavios y disfraçes y corrieron y se ganaron muchas joyas, estaban los jueçes por si en un tablado q̃ eran don Iᵐᵒ de padilla y otros cavalleros q̃ davan las joyas. entre los demas q̃ aq̃l dia salieron fue una grand q̃drilla de cavalleros de sant juº con sus cruçes blancas y ciertos moros cautivos que todo pareçio muy bien».

260.—Madrid.—(1571.)—Relacion del bautismo del principe don Fernando, celebrado en Madrid el domingo 16 de diciembre de 1571.

Manuscrito en folio, sin epígrafe, con cuatro hojas; letra del tiempo.

(Biblioteca Nacional, Z. 45, fol. 543.)

Principia:

«Parió la Reina D.ª Ana al P.e don Fernando en Madrid Martes por la mañana, entre dos y tres horas dia de Santa Barbara a quatro de diciembre año 1571.....»

Descríbese en este manuscrito el pasadizo del Real palacio á San Gil, el adorno de la iglesia, puesto de los Consejos, salida de palacio, orden en que marchaban los grandes, ceremonias del bautismo, etc., y acaba así:

«..... y aquella noche hubo un buen regocijo de a caballo, una quadrilla de ginetes y otra á la brida con tablachines (sic) como quien lo vió, y se alló presente, y serví como Rey de armas en este dicho bateo.»

261.—Madrid.—(1571.)—Las nueuas que scriuen del bauptizo del Prinçipe don Hernando que dios guarde. que fue en madrid a xvj de dez.ᵉ 1571.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra del tiempo; parte del epígrafe, desde la indicación del lugar y la fecha, de letra distinta á la del verso.

Principia:

«Desde Palaçio hasta san gil estaua hecho vn pasadizo de madera muy rrica m.ᵗᵉ aderezado y asi mismo la yglesia y todo cubierto El suelo de alombras Turcas desde la camara del Prinçipe hasta donde le bauptizaron.»

Después de dar cuenta de la forma en que se verificó esta ceremonia, de los personajes que á ella asistieron, trajes que vestían, etc., concluye este papel con el siguiente párrafo:

«A la noche vbo vna fiesta de caualleros. Vnos capeletes y otros ginetes con alcanzias con que se acauo la fiesta.»

262.—Madrid?—(1571.)—Relacion del nacimiento y christianissimo (sic) del serenissimo principe Don Fernando, hijo del catholico Rey de España Don philippe, y de la Reyna Doña Anna de Austria nuestros señores. Compuesta á modo de romance por *Iuan de Torres*, vecino de Medina del Campo.

Veremos en el artículo que sigue cómo fué impresa por vez primera esta relación en la citada villa de Medina del Campo por Vicente Millis; pero no podemos asegurar, pues no hemos podido haberla á las manos, si llevaba fecha, ni en cuántas hojas estaba estampada, ni si en la reimpresión de Toledo se alteraron más ó menos sustancialmente el título y el texto.

263.—Madrid?—(1571.)—Relacion del nacimiento y christianissimo (sic) del serenissimo principe Don Fernando, hijo del Catholico Rey de España Don philippe, y de la Reyna Doña Anna de Austria nuestros señores.—Compuesta á modo de romance por *Iuan de Torres*, vecino de Medina del Campo, y en la dicha villa impresa, con licencia, por Vicente de Millis, y por el mismo original en Toledo, en casa de Miguel Ferrer que sea en gloria. Año de mil y quinientos y setenta y dos.

Á la vuelta de la portada hay un soneto del nacimiento del Príncipe.

En 4.º, con cuatro hojas.

(Biblioteca Nacional.—Encuadernado con la *Descripción de Galicia*, por el licenciado Molina).

En la segunda hoja se lee: «Comienza la obra», y á continuación viene un largo romance octosílabo, que llena cinco planas y principia con este verso:

«Salga de mi ronco pecho»,

y concluye:

«y en tus vias lo encamina.»

En la noche del 4 de Diciembre, día en que nació el Principe, hubo en Madrid luminarias, danzas, fuegos y máscaras, pero nada de esto describe el autor del romance. Después de referir las ceremonias del bautismo, que tuvo lugar el domingo 16 del citado mes, continúa:

«Pues tornando á nuestro cuento
en todo Madrid se hacian
tanto regocijo y fiesta,
tantas danzas y alegrias,
que bien se manifestaua
el g an gozo que sentian.
Llegada que fue la noche
ante el palacio venian
número de caualleros
con libreas y divisas
y alumbre (sic) de muchas hachas
lanzas rompen y corrian
y despues de auerlas roto
juegan á las alcancias.
Domingo treinta del mes
grandes torneos se hacian
y luego justa real
en las cuales mantenian
Don Rodrigo de Mendoza
cauallero de valia,
tambien don Diego de Acuña
que en la camara servian
á su real Magestad
los quales muy bien lo hacian.
Muchos carros triunfales
vuo que bien parecian;
los unos venian mostrando
la victoria muy crecida
que el serenissimo principe
don Juan de Austria auido avia
de la gran armada Turca
cosa que tanto valia,
y otras muchas invenciones
que de contar dexaria
pues el rey nuestro señor
tamaño gozo sentia
que mirando que de Dios
tanta merced le venia
mandó soltar muchos presos
y condenados que auia.»
. . . .

264.—Madrid.—(1571.)—Relacion | del nacimiento y chri | stianissimo (sic) del serenissimo principe | Don Fernando, hijo del catholico | Rey de España Don philippe, y de | la Reyna Doña Anna de Austria | nuestros señores. | ¶ Compuesta a modo de romance | por *Iuan de Torres*, vecino de Me | dina del Campo, y en la dicha villa | impressa, con licencia, por Vincente | de Abillis, y por el mismo original en | Toledo, en casa de Miguel Ferrer | que sea en Gloria. Año de | mil y quinientos | y setenta y | dos.

En 4.°, 44 hojas sin foliar, reclamo ni signatura, á dos columnas, letra gótica. Fuera de la portada, soneto y «Comiença la obra».

PÉREZ PASTOR.—*La Imprenta en Toledo.*

Portada: dentro de una orla el título.—Vuelta: «Soneto al nascimiento del serenissimo principe de España Don Fernando».—Texto.—Vuelta de la última hoja: grabado en madera, un jarrón en cuya boca hay esta leyenda: «IVAN FERER.»

El texto empieza:

«Salga de mi rōco pecho
pues q̄ la causa le auiua.»
. . . .

Acaba:

«Guardanos lo que nos diste:
y en tus vias lo encamina.»

265.—Madrid-Toledo.—(1571.)—Copia de un c.° de una carta de Madrid de un cavallero á otro desta cibdad sobre el xpiamismo del principe don fr.[do]

Este capítulo de carta llena los folios 197 y 198 del citado *Libro* de Horozco.

Principia así:

«Muy magni.[co] señor. ayer domingo 16 del presente mes de diziembre fué el baptismo del serenissimo pcipe don fernando. ...»

Concluye:

«..... despues á una ora de la noche ovo muchos alcanziaços. fueron mas de ochenta de juego. pusieron un estafermo y provaronse todos. fuera muy buena fiesta si fuera de dia. de Madrid á 17 de diziembre de 1571 ãs».

Á continuación de este capítulo de carta, y hablando Horozco de las diversiones que se hicieron en Toledo, dice que ciertos lenceros, mercaderes y otros ciudadanos, sacaron una boda burlesca; los pasteleros una máscara á caballo con insignias de Agosto, con haces de mieses, Palas, Baco, el dios Pan, etc.

El 6 de Enero del año siguiente, día de los Santos Reyes, hubo en la plaza del Ayuntamiento un torneo de caballeros y ciudadanos, que el autor describe, aunque muy á la ligera; y después de insertar una cédula enviada por Felipe II á la ciudad de Toledo, sobre el perdón que quería se diese á ciertos presos, se leen, añadidas de su propia mano, aunque de otra tinta, las siguientes líneas:

«..... este p̃çipe murio despues en madrid sabado 18 dias de octubre de 1578, estando ya jurado por p̃çipe heredero destos reynos.»

266.—Alcalá de los Gazules-Tarifa.— (1571.)—Copia de carta sin firma ni direccion, en que se dá cuenta de un viage de los duques de Alcalá y marqués de Tarifa, y del recibimiento y fiestas con que fueron obsequiados en las dos villas de sus títulos.

Manuscrito en folio, con seis hojas; letra de la época.—Col. de Jesuítas, t. CXV de *Varios*, fol. 281. Principia:

«Muy Ilt.e Señor.—La boca habla del abundancia del corazon y la fertilidad de fiestas es de manera que hará eloquente un mal ystoriador.»

Están minuciosamente descritos todos los incidentes de este viaje, en que los personajes que en él figuran fueron profusamente festejados con toda clase de regocijos. Copiamos literalmente algunos párrafos de esta carta-relación, retrayéndonos únicamente de trascribirla íntegra, la demasiada extensión de tal papel. Dice, al hablar del recibimiento hecho en Alcalá de los Gazules, entre otras cosas, lo siguiente:

«Despues de haber sus Excelencias comido y dormido, les conbidó el ruydo que sintieron en la plaza de palaçio á saber que era, y puestos á las bentanas, hallaron veynte de á caballo muy bien aderezados y con muy buena musica de menestriles y tronpetas ytalianas, que corrian para descabezar unos gansos que colgados tenian en medio de la plaza de un cordel que la atrabesaba, juego para gente de caballo de mucha destreza y fuerça, y para los que lo viamos de mucho pasatiempo. Esta fiesta acabo la noche, y porque lo que queda della quiero yo pasar en ver una muy gentil mascara de acaballo que vino desta manera. Entró un truhan cantando en verso la prision de montezuma de cuya representaçion era la mascara que se hazia; estaban mas de duzientos onbres encamisados y tocados como yndios en el rincon de la plaza de palaçio, donde estaba una tienda muy pintada que representaba la casa de montezuma, y él dentro con sus caziques coronados. Alli llegó un Embajador de parte del Capitan General don Hernando Cortés, y sobre muchas demandas y respuestas, vino con ocho caballos y algunos soldados, y salió gran moltitud de yndios con montezuma y sus caziques, retrayéndose unas veces los yndios y otras los christianos con gran grita y alarido de los yndios, hasta que algunos de los christianos dispararon el artilleria, cuyo fuego puso tanto temor en los yndios, que se desbarataron, y fue preso montezuma, y subiéronle á las ancas del caballo del marques y asi andubieron dando carreras delante de palaçio veynte de caballo con hachas en las manos y bestidos de muy buena mascara, y asi se acabó la fiesta á las onze, y se entraron sus Excelencias á zenar. Vbo dende que anocheçio muchas hogueras y gran numero de luminarias por todo el lugar.»

Al día siguiente, miércoles, asistieron los Duques á la iglesia, donde fueron recibidos con palio y cantado el *Te Deum*, y por la tarde vinieron á suplicar á la Duquesa que asistiese á una fiesta de toros y cañas que la tenían dispuesta, la cual refiere en estos términos:

«A las dos óras despues de comer uinieron todos los caualleros y gente principal del lugar á palaçio aconpañar á su Excelencia á la plaza á donde fue seruida de yr á pie. Yvan con su Excelencia sus tres hijos, y las damas y dueñas y otras mugeres que en su serviçio traen. Llegó á la casa que le tenian aderezada en la plaza habia dos ventanas aderezadas de sitiales y almohadas para sus Excelencias y los señores y otras dos de alhombras para las mugeres. Pareziole á mi señora muy bien la plaça, porque çierto estauan en muchas ventanas mugeres que parezian muy bien y tan bien aderezadas como lo pudieran estar las mas prinçipales de Sevilla. En la plaza se andubieron paseando gran rato bestidos de rua mas de treynta de acaballo en muy buenos caballos y jaezes.

»Comenzaronse á correr los toros que fueron muy buenos y bravos. Todos los agarrochearon, y ya que habian corrido tres ó quatro, vino el duque adonde estaba mi señora, solo y sin entrar por la plaça. Venido su Excelencia corrieronse mas toros con grande concurso de gente que yo jamas le vi en ningun lugar. A esta sazon sin mas ruydo del que en la plaza andaba, y los menistriles hazian, entraron el corregidor y tres regidores con la colacion. Cada uno dellos traia dos grandisimos platos de diferente confitura. Sus Excelencias con rostro muy alegre y risueño probaron muy poco de todo, y lo demás se entró á la otra camara a donde estaban las damas y las demas mugeres. Volvieron estos mesmos de la mesma manera que la primera vez con platos de diferentes conservas, mazapanes bizcochos y rosquillas y pastas que çierto la colaçion fue mucha y muy buena. Y en representandose todo delante de sus Excelencias lo dejaban todo en el aposento de las mugeres. En este medio tiempo siempre hubo toros y musica.

»Acabando sus Excelencias de hazer colacion y estando á la boca de la plaza doze caballeros en tres quadrillas de quatro en quatro con marlotas de terçiopelo verde y colorado, y la otra de terciopelo morado y amarillo, y la otra de tafetan naranjado bordado de negro, pasó por mitad de la plaza un caballero moro á la gineta vestido y tocado á lo morisco, muy galan con dos moros por lacayos, y

fuese derecho á los caballeros que ya querian entrar en la plaza y dioles un billete del alcayde de Tituan que dezia desta manera:

«Muley Mahamet Alcayde de Tituan y Xixuan vasallo »del Jarife. rrey de fez y de marruecos al señor alcalde »mayor de Alcala de los Ganzules..... Dios muchas saludes. »De algunos mis corredores almogabares he sabido que »los Excelentisimos Duques desa villa estan en ella, y »que vuestra merced, señor, y otros caballeros cristianos »les hazeis muchas fiestas, por la merçed que su Excelen»cia me hizo quando fui su prisionero, querria hallarme a »le serbir en ellas, dandome liçençia que con mi gente »tome un puesto saldré asegurandonos el campo que es lo »que aqui os pido sin armas como vosotros salis. Alá sea »con vuestra onrrada persona.»

»En recibiendo el corregidor este billete le llebó a sus Excelencias los quales le dixeron que viniese en ora buena. Partiose el moro muy apriesa con esta liçençia, y desde a poco entraron doze caballeros moros muy bien aderezados y tocados de una mesma manera a la gineta con sus lanças y adargas, y despues de auer los unos y los otros hecho muy regozijada entrada, jugaron las cañas con el mayor concierto que yo nunca vi, jugaron poco menos de una ora, que un toro que echaron les desbarató el juego Despues de haber jugado andubieron en caracol gran rato, y esto con tanto concierto, que quisiera mucho que se hallaran presentes cortesanos y sevillanos para su confusion.

»En esto se acabó el dia, y sus Excelencias se bajaron de las bentanas y se fueron á palaçio acompañados de todos los caballeros de la fiesta, y dejandolos en palaçio, se fueron á sus casas.»

Al día siguiente partieron los Duques con dirección á Tarifa, escoltados por gran número de gente armada que fué proporcionándoles diversiones por todo el camino, ora escaramuzando con fingidos moros que salían de los pueblos inmediatos, ora corriendo toros á campo raso, que con este propósito sacaban de las vacadas.

Llegaron á Tarifa, cuya población les recibió con arcos triunfales, salvas y grandes compañías uniformadas y armadas, y «por todas las calles por donde sus Excelencias pasaron (dice el autor de la carta) estaba puesta mucha tapicería y alhombras y enrramado, y con tan gran muchedumbre de gentes en ellas y en las ventanas que oso afirmar nunca haber visto tanta junta en ningun grande lugar, porque çierto calles, ventanas, terrados y tejados estaban cuajados».

Presentóseles el domingo siguiente una variada fiesta de cañas y escaramuza en la marina, que los Duques presenciaron desde su castillo, concluyendo aquélla con la prisión de una hija del alcaide de Tetuán, que fué presentada en cautiverio á la Duquesa. Después de esto, hubo corrida de toros, con lo cual termina la relación de este viaje.

Está fechada la carta en Tarifa, á 7 de Octubre de 1571.

267.—Venecia.—(1571.)—Le très-excellent et somptueux Triomphe faict en la ville a Venise en la publication de la Ligue, avec les advertissements de la très-heureuse et vraiment miraculeuse victoire obtenue par l'armée chrestienne, à l'encontre du grand Turc. Lyon, Benoist Rigaud, 1571.

Pet. in-8.°, 8 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 272.

268.—Amberes.—(1572.)—Arcus aliquot triumphal. et monumenta victor. classicæ in honor. Jaui Austriæ, auctore *Joan. Sambuco*. Antuerpiæ, apud Ph. Gallaum. 1572.

In fol., 16 pl. vel.
Catalogue de livres anciens rares et curieux.—Paris, L. Potier. libraire, pág. 18.

En la Biblioteca Nacional hay dos artículos de SAMBUCUS; pero este *Arcus* no consta. Brunet trae también dos artículos, pero no *Arcus*. El Sr. Barcia cree que SAMBUCO era el autor del texto, y Ph. Gallæus el grabador.

269.—Mesina.—(1572.)—Un arc de triomphe élevé à Messine pour l'entrée de don Juan d'Autriche, après sa victoire de Lépante (14 octobre 1572).

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.167.

270.—Madrid.—(1573.)—Juramento del Principe de Asturias Don Fernando, hijo de D. Felipe 2.° en las cortes de Madrid á 31 de Mayo de 1573.

Es un papel impreso, pero autorizado por Juan Vázquez y Juan Ramírez de Vargas, y que se custodia en el archivo secreto del Ayuntamiento de Toledo, en un cuaderno de pergamino del tamaño de un pliego común.

Así lo dice el P. Andrés Burriel en nota á una copia que sacó de aquel impreso, copia que se conserva en la sala de manuscritos de la Biblioteca Nacional, y forma parte de una inestimable colección ordenada por aquel inteligente y laborioso jesuíta. Consta dicha copia de 10 hojas en folio y principia con estas palabras:

«En la villa de Madrid.....»

271.—Madrid.—(1573.)—Relacion de lo que paso en la solemnidad del Juramento del Principe Don Fernando nuestro S.r que se celebro en el monasterio de S.t Hieronimo el Real de la villa de Madrid Domingo. 31 dias del mes de mayo. de 1573.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas.
(Biblioteca Nacional.—Jes., t. cv, núm. 51.)
Principia así esta relación:

«A las. 8. oras de la mañana, salio la Reyna Doña Ana Nuestra S.ra de palaçio vestida vna saya entera de tela de plata guarnecida con tres fajas de bordadura de oro y plata de cañutillo, de vna labor de vaston. Jubon de raso blanco bordado todo de lo mismo, vn tocado de rubies y diamantes, en vna litera de terciopelo carmesi con clabaçon dorada.»

Sigue describiendo los trajes de todos los príncipes, caballeros, damas y demás personajes que asistieron á aquella solemne ceremonia; el adorno y disposición en que se hallaba la iglesia de San Jerónimo para este acto. Habla de la misa y función religiosa que precedió, oficiada aquélla por el Obispo de Segovia, D. Diego de Covarrubias, y después dice del Príncipe que iba á ser jurado:

«Venia luego el duque de Segorue sin gorra trayendo al Principe nrõ S.r en los braços, que venia vestido de vna ropilla de raso blanco hasta en pies con sus mangas largas y cortas toda bordada de oro y plata de cañutillo y perlas, y á la mano derecha de su Alteza el Principe Alberto y a la yzquierda el Principe Vincislao y a sus lados los Obispos de Salamanca, Auila, Çamora y Cuenca, detras de su Alteza la marquesa de Berlanga y tras ella la ama que daua leche á su Alteza, algunas damas de la Prinçesa, y por esta orden se subieron al tablado donde el Rey nrõ S.r estaua las cortinas del oratorio leuantadas. Los resciuio con mucho contento, y sentaron a su Alteza en un carretonçillo de plata a manera de los en que crian los niños, que estaua delante de sus Magestades.»

272.—Madrid.—(1573.)—Relacion de la jura del principe don Fernando, hijo de Felipe 2.º hecha en Madrid en 31 de Mayo de 1573.

Manuscrito en folio, con 15 hojas.
(Biblioteca Nacional. Y. 197.
Copia de un códice existente en la Biblioteca de El Escorial y que perteneció, según se dice al principio del mismo, al cronista Ambrosio de Morales, quien lo enriqueció con varias notas de su propia mano.
Principia:

«En la villa de Madrid Domingo treinta y un dias del mes de Mayo.....»

273.—Madrid.—(1573.)—Solemnidad con que fué jurado el principe don Fernando hijo de Felipe II, en San Gerónimo de Madrid.

Folio, de seis hojas no foliadas y en vitela, sin lugar ni año de impresión.
(Colección del Sr. Carderera. *Antiguas Relaciones de fiestas.* Un tomo en folio, holandesa. Tejuelo: *Antiguas relaciones de fiestas.*—Núm. 66 del Catálogo.)
Carece de encabezamiento, y principia con estas líneas:

«En la villa de Madrid, Domingo treynta y un dias del mes de Mayo, año del nascimiento de nuestro señor Jesu Christo, de mil quinientos y setenta y tres años.
»Teniendo el Rey don Phelippe segundo deste nombre nuestro soberano Señor convocadas y ayuntadas cortes generales de los procuradores del Reyno.....»

274.—Madrid.—(1573.)—Jura del principe Don Fernando hijo de Phelipe 2.º

En folio, con dos hojas.
(Biblioteca Nacional. Z. 45. fol. 568.)
Principia:

«*Dies mei sicut umbra dedinaverunt.*—En la iglesia de San Geronimo de Madrid primero dia de mayo de 1573.....»

Las palabras latinas con que comienza este papel atestiguan que cuando fué escrito, indudablemente por un rey de armas, teniendo á la vista otros documentos sobre el mismo asunto, había dejado ya de existir el príncipe D. Fernando.

275.—Madrid.—(1573.)—Jura del Principe D. Fernando, hijo del Sr. D. Felipe 2.º por heredero de España, celebrada en San Geronimo de Madrid á 31 de mayo de 1573, descrita en castellano en papel á fines del siglo xvi.

(Escorial, manuscritos L-j-12, fol. 277.)

276.—Madrid.—(1573.)—El juramento que se prestó al Principe Don Fernando (hijo de Felipe II). en Madrid, á 30 de Mayo de 1573.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 449.—Eg. 330-56.

277. — Escorial. — (1575.) — Fiesta que Fr, Antonio de Villacastin ordenó con motivo de la subida de las primeras piedras del losado de la iglesia sobre que se habian de fundar las columnas &.....

(Escorial, j-K-7.)
Empieza, folio 59:

«En VI dias del mes de Março del año 1575 dia del bien aventurado Santo Tomas.....»

Descríbese el orden de la comitiva; las danzas, disfraces, canteros, mayorales y peones armados de palas y batideras en lugar de lanzas; cuadrillas de los bueyes de S. M.; invenciones de los mayorales; San Pedro y San Lorenzo debajo de arcos triunfales; carros con niños entonando cantares en alabanza de Nuestra Señora; carro con tres mujeres adornadas de diademas, representando las tres Marías; corridas de novillos, etc.

Acaba, folio 59 vuelto:

«..... y entre tanto trugeron un novillo y le corrieron, el cual regocijó mucho la fiesta, de que resultó gran contentamiento con el cual se fueron todos á recebir la colacion que el dicho Fray Antonio les tenia aparejada.»

Letra del siglo XVI.

278. — Lisboa - Guadalupe. — (1575.) — Las vistas del Rey de portugal y el de castilla en nrã. S.ª de Guadalupe. Año 1575. Noviembre y diciembre.

Así el epígrafe de este papel.
Manuscrito en folio, con 15 hojas; letra de la época.
(Biblioteca de la Academia de la Historia.—Colección Salazar, núm. 44, fol. 409.)

En la parte superior de la primera plana, al lado del epígrafe, hay esta nota en letra distinta:

«Estas uistas eran para tratar de la jornáda que queria el Rey don Sebastian hazer en Africa contra el xarife, y el Rey don Phelipe de Castilla procuro estorvarsela y no pudo. El la hizo y murió en ella y sus Reynos quedaron con trabajo de quien los a de heredar.»

La relación empieza así:

«Muy Ill.e Señor.— Auiendome v. m. mandado que encomendase á la memoria las cosas mas notables que se offreciesen en esta jornada que su Magestad haze á uerse con el serenissimo Rey de portugal su sobrino en Guadalupe, no osé fiarme de la mia que no es la mejor del mundo.»

Esta relación, hecha en forma de *Diario*, consigna todos los puntos de aquella jornada. Trata primero de la disposición de los cuartos en que habían de hospedarse en el convento de Nuestra Señora de Guadalupe, ambos Reyes de Castilla y de Portugal. Habla luego de la entrada de Felipe II y recibimiento que le hizo la comunidad el jueves 20 de Diciembre, dos días antes que su sobrino D. Sebastián. Retrocede después al 11 del mismo mes, en que éste partió de Lisboa, y día por día sigue acompañándole, con expresión de los pueblos donde almuerza, donde come y donde pernocta.

El martes 18 partió de Elves para Badajoz, «y en el termino que divide los dos reinos estaua el correo mayor de Castilla Raymundo de Tarsis con ciento y cinco cauallos de posta, los quales se repartieron dando á cada cauallero los que uvo menester». En Badajoz fué recibido el Rey de Portugal bajo palio, y saludado con salvas, continuando al día siguiente su jornada.

Sigue el autor describiendo el recibimiento que en los pueblos por donde pasaba se hacía al regio viajero, y dice que en Medellín le tenía preparado el Conde «un muy escogido recebimiento con muchos toros y juego de cañas, palio y otras cosas, ninguna de las quales quiso Su Mag.d (Felipe II) que se le hiziese por ser lugar de señorío y porque no pareciesse que sus vassallos se señalauan tanto como él».

El sábado 22 de Diciembre llegó á Guadalupe el Rey de Portugal, haciéndole el de Castilla suntuoso recibimiento, y siendo grandemente obsequiado los días que allí permaneció.

279. — Badajoz. — (1576.) — Carta del Doctor San Clemente á Ambrosio de Morales su tio.

(*Opúsculos castellanos* de Ambrosio de Morales, anotados por el P. Fr. Francisco Valerio Cifuentes. Madrid, Cano, 1793; t. II, pág. 108.)

«Muy Magnifico y muy Reverendo Señor mio. En este punto acabo de recebir la carta de Vm. de 29 del pasado.... »

Así el principio de una carta firmada en Badajoz á 12 de Febrero de 1577, por el Dr. Juan de San Clemente, en la que, fuera de varios puntos tocados á la ligera, describe el recibimiento que se hizo en Badajoz al Rey de Portugal D. Sebastián el martes 18 de Diciembre de 1576, cuando pasaba á Guadalupe á tener vistas con su tío Felipe II. Escríbense con prolijidad las ceremonias de aquel acto, y aun se habla al fin del regreso de aquel Monarca á su reino, á los dos meses de ausencia, en cuya ocasión no pasó por la mencionada ciudad.

280.—Badajoz.—(1576.)—**Famossisimos Romances. El primero trata de la venida a Castilla del muy alto y muy poderoso Señor Don Sebastian primero deste nombre Rey de Portugal, y del rescebimiento que la muy Yllustre y muy leal ciudad de Badajoz hizo a su alteza por mandado de su magestad. Repartido en tres Cantos. El segundo y tercero tratan de la solemnidad con que fue recebido a la puerta de Sancta Marina y como fue lleuado por las calles principales desta ciudad. Y de la libertad que se dio a los presos que no tenian parte contraria. Compuestos por *Joachin de Cepeda* natural de Badajoz. Dirigidos (sic) al Yllustre Señor el licenciado Diego de Hoyo Corregidor y justicia mayor en la dicha Ciudad y su tierra.**

En 4.°, con cuatro hojas sin lugar ni año; letra de tortis y falto de foliación. Ocupa la mitad superior de la primera plana un escudo imperial, y la inferior el título, harto confuso, y más que confuso, inexacto. Lo que en él se llaman *Romances*, en el texto se denominan *Cantos*, siendo el segundo y tercero donde se describe el recibimiento que se hizo en Badajoz al rey D. Sebastián, y no el primero. Aunque el autor publicó en 1582 una colección de sus obras poéticas, con el nombre de Joachim Romero de Cepeda (Sevilla, Andrea Pescioni), no se incluyó en ella este papel, lo que sucedió con otros varios debidos también á su pluma. En el que examinamos, cuyo asunto es la venida del Monarca portugués á las vistas con Felipe II, su tío, en Guadalupe, están impresos los tres cantos á dos columnas, así como un villancico que casi llena toda la última plana. El primero, que comienza «en el más alegre día», trata muy ligeramente de la entrada de D. Sebastián en el territorio castellano, pasando por Badajoz para dirigirse, sin descansar y por la posta, á Talavera (la Real), y luego á Mérida, Medellín y Madrigalejo. La entrada ó paso por Badajoz tuvo lugar

«Un martes, dia dichoso
á todo el pueblo christiano,
á diez y ocho del mes
que Deziembre se ha llamado,
Año de mil et quinientos
y setenta y seys nombrado.»

Hablando de la persona de D. Sebastián, dice:

«De negro el Rey trae el vestido
aunque era moço y gallardo
por la muerte de vn su tio
que del era mucho amado,
don Duarte auia por nombre
principe muy acabado
doctado de gran virtud
muy discreto y auisado
veynte y dos años a el Rey
y en los veynte y tres ha entrado
blanco, ruuio: y muy hermoso
de cuerpo, proporcionado.»

Plana tercera, signada aij, columna primera:

«Canto segũdo del rescebimiento q̃ la muy Illustre ciudad d Badajoz hizo a su Alteza.»

Describe el acto de la entrada pública, en el que, después de nombrar los cien archeros con sus dagas, espadas y alabardas, y al Alguacil mayor y la caballería, añade:

«La justicia y regimiento
luego tras ellos venia
todos puestos a cauallo
a quien el pueblo seguia
lleuan ropas roçagantes
todas son de seda fina
la manga abierta y de punta
que daua grande alegria
de amarillo es el aforro
que carmesi la cubria
todos lleuan botas blancas
y gorras con plumeria
calça y jubon de amarillo
cada qual dellos traya
delante van dos maceros
por orden qual conuenia
escriuanos de Cabildo
y el mayordomo venia.....»

Plana cuarta columna segunda:

«Canto tercero como le recibieron a la puerta de Santa Marina que es una de las principales de la Ciudad.»

Nómbranse las calles por donde fué conducido el Rey, á caballo y bajo de palio, hasta llegar á la iglesia de San Juan, desde donde pasó á la cárcel á soltar los presos, saliendo, sin detenerse, de Badajoz para los indicados lugares, siendo el término de su viaje Guadalupe,

«a donde el gran Rey Phelipe
tres dias le esta aguardando
alli veran los dos Reyes
lo que mas cumple a su estado
ambos son tio y sobrino
Dios sea dello loado
y de aqueste ayuntamiento
quede su nombre ensalçado.»

281.—Cádiz.—(1578.)—Relacion en verso, donde se dá cuenta de las fiestas con que el duque de Medinasidonia obsequió en Cádiz al rey de Portugal, don Sebastian, á su paso para Berberia.

(Biblioteca Nacional, manuscritos M. 158, número 9.)

No hemos visto citada esta relación por autor alguno, sino que la tenemos en nuestra propia mano; pero es un ejemplar falto de la hoja primera, é ignorando por esa fatal circunstancia su título verdadero, no puede menos de colocarse éste entre los artículos de autoridad.

Cuatro deben ser las hojas de esta relación ó romance octosílabo, pues de las tres que restan, tiene la primera la signatura aij, siendo en esto y en la forma de letra exactamente igual el presente papel al que escribió Joaquín Cepeda sobre la venida de D. Sebastián á Guadalupe en 1576 (artículo anterior). Así es que las condiciones tipográficas, el argumento, y sobre todo las negligencias de versificación y estilo, hacen pasar por la mente la sospecha de si serán de un mismo autor entrambas composiciones.

En las tres hojas que leemos del mutilado romance, se guarda un completo silencio en punto á fechas; pero documentos originales del tiempo, que pasan cotidianamente por nuestras manos, nos permiten saber que el rey D. Sebastián partió de Lisboa el 25 de Junio de 1578, y que el 27, antes del sol puesto, llegó á la bahía de Cádiz con parte de su armada, donde esperó que le llegase el resto para darse á la vela con rumbo á las costas africanas. De las fuerzas de mar y tierra de que disponía el Rey de Portugal, se ocupa el autor del romance en la primera de las hojas, que nos es permitido examinar, y que principia:

«en el lugar ya nombrado.»

Después de exagerar el número de velas, y de indicar cómo el Duque de Medina (de Medina Sidonia) se disponía á obsequiar al regio huésped, escribe el autor los siguientes versos, alusivos á aquel personaje:

«teniendo clara noticia
como el rey auia llegado
mando apercebir su gente
todo muy regozijado
y mas de mil caualleros
en breve espacio a ayuntado
muy ricamente vestidos
con jubones de brocado
y con calças guarnecidas
de terciopelo encarnado
y con sayos de Damasco
verde azul y colorado
y el enmedio de todos
en un esquadron formado
camino con mucha priessa
hasta caliz ser llegado
muy diuersos instrumentos
a la sazon se han tocado
clarines y chirimias
sacabuches no han faltado
y las sonantes trompetas
haziendo son concordado
y tambien los atabales
que al presente se han hallado
al tiempo que en la ciudad
entraua el rey sublimado
se tocaua todo aquesto
con regozijo estremado.
Despues de passado aquesto
fue de todos acordado
lidiar muy ferozes toros
por plazer tan señalado
luego en el siguiente dia
fue el negocio efetuado
deziocho son por cuenta
los toros que se an lidiado
siendo los toros corridos
el alto Duque ha mandado
se repartan entre todos
sin pagar nadie cornado
y assi que graciosamente
lleuaua qualquier soldado
qualquier pieça que queria
sin ser de nadie estoruado
luego el poderoso rey
despues de aquesto passado
no quiso mas detenerse
que en el punto fue embarcado
Esta es la relacion
de que nos han informado
no sabemos otra cosa
mas de lo que esta contado
quando la victoria venga
mediante dios consagrado
daremos la buena nueua
del sucesso prosperado
assi que con esto cesso
nuestro señor loado.»

Siguen al romance dos villancicos: el primero á D. Sebastián, cuyas estrofas, en su mayor número, terminan con estos versos:

«y con victoria triunphante
vuelva el rey de Portugal»,

y el segundo en alabanza de la Iglesia.

Confiesa el autor, harto candorosamente, como se acaba de ver, que no sabía más de lo que contaba, y que era lo único de que le habían informado; pero en verdad que lo que llegó á su noticia era

poco y no muy exacto. Más cumplidamente nos informan de lo ocurrido en Cádiz, y también con más autoridad, las cartas que escribió en aquellos días el embajador D. Juan de Silva, Conde de Portalegre, á su amo el rey Felipe II y al secretario de Estado Gabriel de Zayas. Entresaquemos de su correspondencia algunos párrafos que hagan á nuestro propósito.

En 1.° de Julio del referido año 1578, decía entre otras cosas á Zayas:

«El duque de Medinasidonia que despacha este correo, vino de siete leguas de aqui donde estaba en su pesqueria, a besar las manos al Rey (D. Sebastian) por la posta con pocos criados (1), y esta mañana lo ha hecho. Holgó el Rey mucho dello, y hízole muy cortes y grato acogimiento.»

. . . .

«El Rey ha deseado ver en la playa desde su bergantin un juego de cañas al uso de Xerez, para despues de mañana (jueves 3 de Julio), y no habiendo mas de un dia en medio, se ofrecen algunos de aquel lugar a hacerlo, y así creo que se hará» (2).

En carta escrita desde Cádiz á Felipe II con fecha 6 de Julio, decía el mismo Conde de Portalegre:

«Lo que ocurre de nuevo es haberse detenido hasta ahora (el rey D. Sebastián) esperando tres mil hombres que le habian de llegar de Algarve, y llegaron ayer (sábado 5 de Julio), estando su Magestad en la plaza embozado á ver una fiesta de toros y juego de cañas (3) que el duque ha mandado hacer, por haber deseado ver desde la galera en la playa el juego de rostro á rostro que se acostumbra en Xerez; y aunque lo pidió el martes en la tarde (1.° de julio), se pudo hacer la fiesta el sabado tan solene como se hace en la corte de V. M. Muy sobre acuerdo el duque vino embozado á dar calor á la fiesta, y tuvo muy bien aderezadas las ventanas del Rey.....»

Una triste curiosidad nos lleva á ver las fiestas de Cádiz, y no podemos menos de contemplarlas con dolor. Era la última fiesta que presenciaba el rey D. Sebastián y la noble juventud de su reino. Desde la plaza fueron á tomar sus galeras navegando hacia las playas berberiscas, y el 4 de Agosto fué el triste día de Alcazarquivir.

El joven Monarca, caballero tan animoso como desacordado, cayó herido por tantos alfanjes, que, al querérsele dar sepultura en tierra cristiana, apenas pudo ser conocido su cadáver. Aquella juventud, á quien dió su Rey pedazos de su valiente espíritu, fué toda horriblemente degollada, ó en hondas mazmorras cautiva. Cuando á los pocos días de su desastre se coronaba Rey de Portugal el octogenario cardenal D. Enrique (28 de Agosto), en vez de un regocijado auto de corte, fué aquella una ceremonia fúnebre á que solamente asistieron unos pocos ancianos, y ésos vestidos todos de luto y con los semblantes tristes y llorosos.

La memoria de tan miserables sucesos asalta y contrista el espíritu al leer la relación de la fiesta de Cádiz, y trueca sin querer la imaginación el entretenido festejo en un cuadro de bien negros colores. Quieren los ojos reventar en llanto al contemplar al infortunado Príncipe y al cortejo de fieles é ilustres amigos embebecidos en su deseado espectáculo, y sin pensar que era la víspera de su horrible tragedia. En el juego de cañas se nos representa un tenaz y sangriento combate; en los damascos y brocados no vemos sino paños de luto; en la ruidosa algazara del concurso se oyen altos alaridos de guerra y de muerte.

«y con victoria triunphante
vuelva el rey de Portugal.»

¡Hasta con lástima y con lágrimas se escuchan los votos del sencillo coplero castellano!

No perdamos de vista una interesante figura de aquel sangriento drama. Es Teodosio, Duque de Barcelós, criatura de hermoso semblante, á quien en la tierna edad de nueve á diez años, su padre, el Duque de Braganza, por encontrarse doliente, mandó al viaje y empresa de África, habiéndole arrancado con violencia á los brazos de su desconsolada madre. Aquel niño fué otro de los desventurados á quienes la victoria musulmana sepultó en obscuras y rigurosas prisiones. En 30 de Enero de 1580, alcanzada su libertad por la mediación de Felipe II, su tío, desembarcará en Sanlúcar de Barrameda, siendo recibido con fiestas y regocijos por el siempre galante Duque de Medina Sidonia. Á los veinticinco años de la memorable jornada (1603), celebrará sus bodas en su palacio de Villaviciosa con una noble dama de Castilla, y en medio de los esplendores del festín nupcial, se le presentará una mujer seguida de 24 caballeros trajeados á la morisca, y ella asimismo en hábito de mora, y pidiéndole campo para un torneo, le recordará con admirable oportunidad y en una habla valentísima, la catástrofe de Alcazarquivir y el amor maternal con que fué tratado por una alta princesa en los días acaso ya olvidados de su cautiverio.

282.—(1578.)—Relacion de la junta de los hombres de armas que su mag.d mando hazer a dies y ocho de junio de 1578 cerca

(1) Con *más de mil caballeros*, dice el autor del romance.

(2) *Colección diplomática de Salvá*, t. XL, pág. 56.

(3) Nada dice de las *cañas* el romance, habiendo sido lo principal del regocijo.

del lugar de saluador cerca de la ciudad de Segouia.

(Escorial, K-j-O-7.)
(No incluso en el *Romancero* de Durán.)
Tres páginas á dos columnas.
Empieza, folio 105:

«Orillas de un claro rio
que por un valle pasaua,
al bajar de una gran cuesta,
quando Febo más lustraua,
y con sus dorados rayos
la floresta hermoseaua,
antes que el carro y cauallòs
al zenit se leuantara,
que con el usado brio
por el cielo caminaua
para llegar á la cumbre
do cumple media jornada,
vide una gran compañia
de gente á cauallo armada
con armas de fino azero
que al mesmo Febo eclisaua.
Tienen lanças en las manos
con que a Marte amenaçauan,
greuas, bufa y contrabufa,
peto, espaldar y zelada,
con vestas y sobrevestas,
brazas, manoplas y espadas.
Son catorce compañias,
que cualquier dellas bastaua
á acauar qualquier gran fecho
sin tener al mundo en nada,
por ser todas de españoles,
una gente no domada:
tres de cauallos ligeros
y las honce de hombres de armas.
Con esfuerço y osadia
todos se determinauan
a pelear con mill turcos
y á dos mil no huir la cara,
y que si tres mil viniesen
les harán temblar las baruas.
Son por todos ochocientos,
y en el valor muestras dauan
que á más de ochocientos mil
presentaran la batalla.
Esperan al gran Felipe,
Rey catolico de españa,
que con la felice Reyna
Nuestra Señora Doña Ana,
y el Principe Don Fernando
que hará bien aventurada
a toda nuestra Castilla
como de tal tronco rama,
y vienen tambien con ellos
las dos ynfantes hermanas
que en gracia, seso y mesura
son diuinas mas que humanas,
y el Principe Cardenal
que Don Alberto se llama,
cuyo valor y excelencia
hasta el cielo se leuanta;
y el Principe Vincislao,
de quien nos dice la fama
muchos milagrosos hechos
que a de acabar con la espada.
Vienen á ver la reseña
de esta gente fuerte y braua.
El gran Rey llegó primero
á ver si está adereçada
posada para la Reyna
á quien tanto quiere y ama.
Como la ha reconocido,
volvió donde ella quedara,
y como allá ubo llegado,
en un cauallo cabalga.
Dieron una buelta al puesto
adonde la gente estaua.
Salió luego á recibirlos
un viejo de barba blanca,
con un doncel á su lado
que es de gentileza extraña.
Don Diego de Sandoval
tio y sobrino se llaman,
valerosos caualleros,
aunque de edad estremada,
que el uno es de catorze años
y otro de sesenta pasa.
Este es veedor general
de toda la gente de armas:
Salió luego una quadrilla
que va á correr la campaña.
Yendo por el rio arriba,
donde es una vega llana,
fueron todos recogiendo
delante sí una vacada
que en esta yerua paciendo
de la yerua tierna andaua.
Lléuanla delante sí,
como quien la lleua hurtada.
Esta hera de Don Luis
que de Guzman se nombraua.
Salió luego otra quadrilla
con intento de quitalla.
Van los cauallos ligeros
como si tuvieran alas.
Trauose la escaramuza,
Toda la gente admirada.
Luego su magestad vino
a ponerse en una casa
que es de Don Joan Cascales,
donde aderezado estaua
un tablado y cinco sillas
do los Reyes se sentauan
y los príncipes hermanos
y el gran Don Fernando de Austria;
las dos hermanas tambien
en aquel tablado estauan,
sent·das junto a la Reyna,
acompañadas de damas
que en hermosura y belleza

excedian á Diana,
y más aquellas que á Ceres
con Pluton fue comparada,
con una espiga en la frente
que bien claro nos mostraua
el abundancia que habia
en ella de todas gracias.
Despues de todos sentados,
muchas trompetas tocaban;
tocan tambien menestriles
y atabales retumbaban,
agora unos, agora otros,
que á todos contento daban.
Al punto pasó la muestra
por donde el gran Rey estaba.
Fué la primera cuadrilla
de una gente fuerte y braua,
y en muy hermosos caballos
los más de espuela dorada,
dos trompeteros delante
con dos trompetas bastardas.
Van todos de tres en tres,
puestos en buena ordenanza;
todos son hombres robustos
y algunos de barba blanca.
Esta es del Marques de Pliego,
cuya fama se levanta
hasta el cielo cristalino
por su nobleza estremada,
donde el nombre de Aguilar
al mundo gloria daba.
De Don Luis de Guzman
otra cuadrilla pasaba;
la otra de Don Alonso
que de Zuñiga se llama.
Son de caballos ligeros
las primeras tres que pasan,
y luego otra compañia
del Prior de la Cruz blanca;
la de Don Fadrique Enriquez
van con rosas de esperanza;
la del de Montemayor
Marques, bien aderezada,
pasó con pretales blancos,
por cimera plumas blancas.
Pasó la de Don Enrique,
que de Colaños se llama,
la del Conde de Buendia
pasó con buena ordenanza
de gente de armas y caballos
que entre todos se señala.
La cruz de Jerusalen
en su estandarte lleuaba,
donde nuestra redencion
por Dios eterno fué obrada,
y de otra parte la imagen
de la Virgen soberana,
y la del Conde de Pliego,
tambien de gente bizarra:
la de Don Beltran de Castro
de todas armas armada,
y la del Marques de Denia
que el bravo Guzman guiaba.
Tambien la de Don Hernando,
que á Cerda tanto ilustraba;
la del Conde de Cifuentes,
tambien de gente extremada.
Pasa la de Don Garcia
de Mendoza en retaguardia,
trompetas y menestriles
en delantera llevaban.
Van los dos, tio y sobrino,
que de Sandoval se llaman;
el tio lleva cubierta
(*Falta un verso.*)
la color della hera negra,
en tela de oro aforrada;
no lleva en ella capilla,
mas va toda acuchillada,
con tres botones muy ricos
en el cuello abotonada,
y en el pico della lleva
aquella sangrienta espada
de la orden de Santiago,
gran patron de nuestra España.
Su sobrino lleva puesta
una ropilla galana
es de terciopelo negro
con su guarnicion de plata.
Tan gallardo va el doncel,
que contento á todos daba.
Tras estos iba el teniente
con apostura gallarda,
en un caballo tordillo,
las armas de oro grabadas,
un faldon de terciopelo
que botones le sembraban
de tres perlas cada uno
de una grandeza extremada.
Pasó toda esta cuadrilla,
la postrera que quedaba.
Los que llevan estandartes
buenos caballos llevaban,
todos cubiertos de suerte
que no se parecen nada,
que todos, unos y otros,
llevan las frentes armadas
con una plancha de azero
que la vista al sol quitaba.
Despues que hubieron pasado,
del tablado el Rey baxaba;
la Reyna con sus hermanos,
el Principe y las infantas,
todos fueron á comer
á aquella pequeña casa,
grande por tanta grandeza
como dentro se encerraba,
y acabado de comer
en [un] patio que en medio estaba,
debaxo de un soportal
Rey y Reyna se sentaban,
y los Principes dichosos
y las infantas y damas,
para ver de allí el torneo

que en el patio se ordenaba,
que se hizo de veinte y ocho
que luego se señalaban,
dos de cada compañia,
por ser estos los que bastan,
porque es el patio pequeño
do el torneo se esperaba.
En esto entran por la puerta
los veinte y ocho en ordenanza,
con dos trompetas delante
que á la orden les tocavan;
y como en el patio fueron
donde a de ser la batalla,
catorce de cada parte
y en sus manos sendas lanças
un madero atrauesado
en medio del patio estaba
que los unos de los otros
catorce, [á?] catorce aparta.
Armóse luego el torneo,
endereçan dos las astas,
fuese el uno para el otro,
tales encuentros se daban,
que uno la rompió en el pecho
y el contrario en la celada.
De esta suerte tornearon
rompiendo cada tres lanças,
y en habiéndolas rompido,
echan mano á las espadas.
Tan recios golpes se tiran
que atronaran la campaña,
y al tiempo de retirarse
cada cual ase la maza,
que á no ser los yelmos duros
un solo golpe bastara
a despedir de la carcel
del cuerpo la inmortal alma.
Allí el hermoso doncel
por dos veces torneaba,
dando muestras del valor
y esfuerzo que le acompaña.
En esto siento un ruido,
en el tejado sonaba,
era de la mucha gente
que encima subida estaba,
y para la echar de allí
subio un hombre de la guardia.
Hicieron tan gran estruendo,
que todos se alborotaban
porque entendieron se hundia
al mismo tiempo la casa
y el gran Rey se levantó
de la silla donde estaba,
tomó de la mano á la Reyna,
y hasta el patio la sacara,
mas voluieron á sentarse
como vieron no ser nada.
Acabado el combatirse,
uno á uno, comenzaba
dos á dos y cuatro á cuatro,
con una destreza estraña,
luego catorce á catorce
todos juntos batallaban,
dándose tales encuentros
que en piezas volaban lanças.
Uno, despues de rompida
en su contrario la lança,
al tiempo de hechar mano,
halló quebrada la espada.
Quedó solo con el pomo
y con él le dió en la cara
tres golpes al enemigo
que no hizo falta la espada.
Toman todos maças luego.
con que bien se golpeaban;
otra cosa no parece
que de Vulcano la fragua.
Uno se vió entre todos
á quien la maça faltara,
mas como vio que sin ella
no puede entrar en la dança,
con soberbia y grande orgullo
asió de un troço de lança
de hacia la parte del cuento,
con que ningun golpe daua
que no dexase atordido
á el que con él alcançava;
no venga Diego Machuca
que tambien lo machucara.»

Acaba en el folio 107 vuelto.

283.—Madrid.—(1580.)—Relaçion de la manera y el proçeder del Juramento del prinçipe don diego primero deste nombre, hijo del Rey don felipe nuestro señor y de la Reyna doñana de austria nuestra señora al qual juraron por señor y legitimo Heredero destos Reynos en la V.ª de madrid a primero dia de marÇo de mill y quinientos y ochenta años en la manera siguiente.

«Salio su mag.ᵈ del Rey y Reyna y prinçipe é ynfantas con el prinçipe cardenal a vna sala grande que diçen del sarao.....»

Manuscrito en folio con dos hojas; letra de la época.
(Biblioteca Nacional. — Colección de Jesuítas, tomo XCII, núm. 50.)

Verificóse esta jura en la capilla del Real palacio, con las formalidades y en la manera que se acostumbra en semejantes actos.

284.—Madrid.—(1580.)—Juramento del Principe de Asturias Don Diego, hijo de Don Felipe 2.º, en Madrid, 1 de Marzo de 1580.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra del siglo XVII.

Principia:

»En la villa de Madrid, Martes dia del Angel.....»

El documento original se conserva en un cuaderno de pergamino, en el archivo secreto del Ayuntamiento de Toledo, cajón 8.°, leg. 1.°, núm. 73. Es impreso, pero autenticado por los secretarios Juan Vázquez de Salazar y D. Juan de Hinestrosa, y el contador Juan Díaz de Mercado.

Su copia, cotejada por el P. Andrés Burriel á mediados del siglo pasado, quien puso de su mano las anteriores advertencias, se halla en la sala de manuscritos de la Biblioteca Nacional, en un tomo señalado Dd. 147, fol. 27, y es la que hemos tenido á la vista.

285. —(1580.) — Juramento del Principe D. Diego, hijo del Rey D. Phelippe II.; Madrid, 1 March, 1580.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 449.—Eg. 330-61.

286.—(1580?)—Holograph letter of Philip II., without date, giving orders concerning the ceremonial to be observed the next day in doing homage to one of his sons [Diego, Fernando, or Felipe?] n. d.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 449.—Eg. 330-62.

287.—Tomar.—(1581.)—Relacion del juramento de los Perlados y Señores del reyno de Portugal, y los Procuradores de Cortes, ciudades y villas que hizieron á Su Magestad en el Convento de Thomar domingo despues de aver (sic) á los 16 de abril de 1581 años.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra de la época.

(Biblioteca Nacional. — Colección de Jesuitas, tomo LXXXVIII, fol. 458.)

Principia:

«Salio su Mag.d de su aposento á las quatro de la tarde vestido con una ropa de brocado á manera de sotana que llegaba hasta los tubillos ainde con manga justa encima de ella una del mesmo brocado rozagante á la cingara con manga de punta y falda muy larga.....»

Después de dar cuenta de los principales personajes que asistieron á esta solemnidad, y cargos que desempeñaron, descríbese aquel acto, y termina con una larga lista de los prelados y procuradores que concurrieron á la jura.

288.—Tomar.—(1581.)—Copia sumaria y berdadera, del orden que se tubo en el Juramento del Rey don filipe segundo deste nonbre, nuestro señor, por los estados del Reino de Portugal domingo a. 16. de abril, de 1581.

(Escudo de armas de Portugal.)

Manuscrito en 4.°, con cuatro hojas; letra del siglo XVII.

Principia:

«Domingo á diez y seis de abril de mill y quinientos y ochenta y uno, en el monasterio de Tomar caueça y conuento de la orden y caualleria de Christus, se hiço un tablado á forma de teatro.»

Descríbese en este papel el adorno del sitio preparado para el acto del juramento; habla luego de la forma en que éste se verificó, con expresión de todos los prelados, grandes y títulos que lo prestaron, jurando también el Rey la observancia de los fueros y privilegios, y concluye con el acto de proclamación, verificado allí mismo.

289.—Tomar.—(1581.)—Copia del Juramento que el Reino de Portugal hiço al Rey nro señor don filipe segundo deste nonbre, en el monesterio, y juntamente castillo de la uilla de Tomar, a diez y seis de abril de 1581.—años.

(Escudo de armas de Portugal.)

Manuscrito en 4.°, con 10 hojas; letra del siglo XVII.

Principia:

«Domingo á las dos de la tarde començaron a venir los procuradores.....»

290.—Portugal. — (1581.) — Relacion del orden que se tuvo en el acto del levantamiento y juramento del Rey Felipe 2.° en Portugal, en el año 1581. Escrita en castellano en papel.

(Escorial, K-j-O-7, fol. 159.)

291. — Tomar. — (1581.) — Relacion de la orden que se tuuo en el juramento del Rey Don Philippe nuestro Señor por los tres estados de los rreinos de Portugal, domingo 16 de Abril de 1581 años.

Folio 162 vuelto:

«En el monasterio de Tomar, cabeça y combento de la orden de Cristo, se hizo un tablado.....»

Acaba en el folio 163 vuelto:

«..... y el convento cantando *Te Deum laudamus*, le metieron dentro acauandose este negocio con bendicion del arçobispo de Braga.....»

Letra del siglo XVI.
(Escorial, K-j-O-7.)

292. — (1581.) — El horden que se tuuo en el acto del lebantamiento y juramento del Rey D. Philippe nuestro Señor en Portugal.

Empieza en el folio 159 vuelto:

«En el estrado pequeño de dos gradas que a de estar encima del theatro y estrado grande se pondra una silla para el Rey nuestro Señor.....», etc.

Acaba en el folio 162 vuelto:

«..... y los oficiales de armas respondiendo é los ministriles tañendo.»

Letra del siglo XVI.
(Escorial, K-j-O-7.)

293. — Lisboa. — (1581.) — Das festas que se fizeram na cidade de Lisboa, na entrada del Rey D. Philippe primeiro de Portugal. — Por Mestre *Alfonso Guerreiro.* — Impresso com licença do Conselho Real, & Ordinario. — En Lisboa. - En casa de Francisco Correa. — Con priuilegio Real. Anno, 1581.

En 4.°, sin paginar.

Portada grabada. Al reverso, la censura de fray Bartolomé Ferreira, fecha en 24 de Julio de 1581, y á continuación la licencia. En la hoja segunda el privilegio del Rey para la impresión, con la fecha de 22 de Agosto del mismo año, y firma de Jerónimo Pereira y Antonio da Gama.

Trata en el cap. I del recibimiento que se hizo á Felipe II en Santarén, con todas las *fiestas posibles*, el día 2 de Junio de 1581, y en el IV, de la entrada que hizo con la mayor ostentación en la ciudad de Lisboa el 29 del mes citado.

Innocencio Francisco da Silva, en su *Diccionario bibliographico portuguez*, artículo *P. Alfonso Guerreiro*, da noticia del autor y la rareza de este folleto.

294. — (1581-83.) — La entrada de Felipe II en Portugal. Por *Isidoro Velazquez.* Lisboa, 1589

En 4.°.

No conocemos este libro, del cual da noticia don Nicolás Antonio en su *Bibliotheca Nova;* pero habiéndose estampado en el año 1583, sírvenos esta fecha de fundamento para sospechar que no sólo trata de la entrada militar de Felipe II en el vecino reino, sino de la que hizo pública y solemnemente en la ciudad de Lisboa el 29 de Junio de 1581.

295. — Lisboa. — (1581.) — Relacion de la entrada que hizo su Magestad en Lixboa el dia de S.t Pedro que se contaron 29 de Junio de 1581.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.

(Biblioteca Nacional. — Colección de Jesuítas, tomo XCVI, fol. 485.)

Principia:

«Su Mag.d se embarcó en Almada en la Galera Capitana de España, que ya se llama Real.....»

El desembarco de Felipe II fué saludado con salvas de arcabucería y de la artillería de los buques surtos en el puerto de Lisboa, así como de la del castillo de la misma ciudad. Hizo su entrada en ella á caballo y bajo palio, hallándose adornadas las calles del tránsito con colgaduras y dos arcos representando á los dioses ofreciendo al Rey las llaves de la ciudad, y otras varias alegorías.

296. — Fraga. — (1581.) — Desafio de torneo para la ciudad de Fraga.

Insertamos íntegro este papel, que dice así:

«Cartel.

»El Cauallero del Fenix, y el Cauallero del Cisne, y el Cauallero de la Vengança, Guardas perpetuas del Sepul-

chro del verdadero Amor, Dicen que auiendo buscado por gran parte del Mundo el lugar adonde pudiesse estar con mas razon, An aportado a este Reyno en el qual por experiencia, han entendido quan mal le conocen sus moradores, y viendo la poca ocasion que para esto tienen los Caualleros del: no embargante la aspereza, y ingratitud, que de las Damas desta tierra por todo el Mundo se publica. Les ha parecido por la honra del cargo que traen, hazer conoscer á los que lo contradixeren quan mal han guardado las leyes del verdadero Amor, y para este effeto es de sauer, que quando tomamos el cargo desta auentura, fue prometido, que todos tres la defenderiamos en qualquier parte, y assi en cumplimiento desto, cinco dias despues que su Excelencia aya buelto aqui de acompañar a la Cessarea Magestad de la Emperatriz, en la calle del Cosso, Ante su casa Assistirémos los dichos, en tres puestos: desde la vna de medio dia, hasta la escuridad de la noche armados de Infantes. Con el primero combatira el que llegare á un golpe de lança arrojadiza, otro de Baston herrado, dos botes de Pica, cinco golpes de Espada, y si a este ganare: el Mantenedor no pueda passar adelante, dandole en señal de victoria vnos guantes, y si el Auenturero lo hiziere mejor le daran otros, y licencia para passar a combatir al segundo puesto que se defendera, a un bote de lança de Armas, y a otro de lança Iabalina, dos de Pica, y cinco golpes de Espada, y harasse con el lo que con el primero se a dicho, dando por precio guantes adobados, y si la verdad de su Amor fuere tal que passare de la segunda guarda, a de combatir con el tercero, a un golpe de claua, y otro de hacha de Armas, y dos botes de Pica, y cinco golpes de Espada, y al que todas las tres guardas passare se dara en señal de su valor, vna pieça de plata de veynte escudos abaxo, y le seran manifiestos grandes secretos del Sepulchro del verdadero Amor, y no pidimos como se acostumbra firmarse Caualleros, porque nos parece que es bastante occasion la demanda que arriba les ponemos, para donde ay tanta nobleza, y exercicio. Las condiciones del combate seran como se acostumbra en este Reyno, como mas largamente se vera en poder de los Iuezes, que seran los muy Illustres señores, Don Martin de Bolea y Castro, y Don Francisco de Altarriba y Alagon. Sera el precio de Galan, tres plumas, de la pica, vnos guantes de Ambar, de la lança arrojadiza, vna guirlanda de oro y seda, y de Baston herrado otro baston de Plata esmaltado, de quinze escudos abaxo, de la lança de Armas otra lança de Plata de valor de doze escudos abaxo, de la Iaualina vnos grillos de Plata de valor de diez escudos abaxo, de la Claua vn coraçon de Plata de veynte escudos abaxo, de la hacha de Armas dos higas de cristal guarnecidas de Oro de valor de quinze escudos abaxo, de la espada vn Leon de Plata de doze escudos abaxo, de la folla vna muerte de Plata de quinze escudos abaxo, y podran los mantenedores ganar los precios generales, y assi mismo llamar a alguno de sus compañeros si necesidad tuuiere, a que combata por el, y en seguridad y firmeza de todo lo susodicho va la firma siguiente. fecha en Fraga a veynte y tres de Deziembre de mil y quinientos y ochenta y vno.—Don Hieronymo de Calcena.—Hallar se a el original en poder del Capitan de la Guarda de su Excelencia del Visorey.»

(Biblioteca Nacional, Dd. 185, fol. 12.)

297.—Tomar (Portugal).—(1581.)—Auto do leuantamento e juramento de el Rey nosso senhor. Don Phelipe.

Copia manuscrita de impreso; en 24 folios en folio.

(Biblioteca Nacional, G-75, folios 1 á XXIV.)

298.—(Jelsa.)—Desafio de sortija para la villa de Jelsa.

Manuscrito en folio, de una hoja.

(Biblioteca Nacional, Dd. 185, fol. 14.)

Insertamos íntegro este cartel de desafío, que es como sigue:

«El Vizentino Cauallero de Plaçençia de la Compañia del Duque de Parma, dize que hauiendo llegado a la Çiudad de Çaragoça tan affamada por su nobleza y antiguedad quanto por la hermosura y velleza de las damas de su famossa Riuera entendio como a las orillas del Sagrado Ebro juncto a las Ruynas de la antigua y nombrada Julia Çelssa se çelebrauan las vodas de vna de las pastoras mas hermosa y gallarda que desde el Po hasta el Tayo formo naturaleza, y como su offiçio sea emplearse en actos de caualleria y por esta causa haya salido a la Jornada de Argel, de cuya empressa el tiempo fue berdugo, codiçiosso de que su nombre quede estampado en las faldas de la sagrada campana de Vililla, ha determinado llegar a mostrar el valor de su persona con todos los caualleros que no le conçedieren que es la dama que trae estampada en su corazon la mas hermossa del mundo y el el mas dichosso y affortunado que puede hauer, y esto a tres lanzas de sortija en la plaza de la villa de Xelssa oy que se cuentan cinco del mes de octubre desde las dos horas despues de medio dia asta puesto el sol, para lo qual abra precios generales y particulares desta manera.

»Al mejor hombre de Armas vn espejo de Christal.

»A la lanza de las damas vnas chinelas moriscas.

»Al de mejor inuencion vna sortixa.

»Al mas Galan vna gargantilla.

»Al que sacare mejor letra vn negrillo.

»Y entre Mantenedor y haueaturero se daran guantes.

»Seran Juezes los Muy Illustres señores Don Jorge Fernandez de Heredia y Don Martin de Bolea.

»Dada en las tiendas de Julio Çessar primer fundador deste florido suelo. Da por fiador al Muy Illustre Señor Don Jorge de Villalpando.

»Quien perdiere lanza, o encordelare y se le cayere pieza no pueda ganar preçio.

»Yo don Jorge de Villalpando soy fiador.» (Firma original sin rúbrica)

(Biblioteca Nacional, Dd 185, fol. 14.)

299. — Sevilla. — (1581.) — Juan Nuñez á Matheo Vazquez, pidiendo licencia para celebrar ciertas fiestas en Sevilla, la qual

Su Mag.[d] concedió por decreto de su puño y letra. Sevilla, 12 Nov. 1581.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. II. Sup., pág. 743.—Add. 28.343-37.

300.—Madrid.—(1582?)—Consulta original sobre el ir los Consejos al monasterio de las Descalzas Reales á hazer el cumplimiento que se deue con la Emperatriz. [Maria] por no hauer esta querido haya recibimiento; con la respuesta de mano de Su Mag.[d] y otros papeles; Lisboa, 26 Feb. 1582.

Gayangos.—*Catalogue* citado.—Vol. III, pág. 56—Add. 28-358-12.

301.—Zaragoza.—(1582.)—Relacion de las fiestas de Justas y Torneo de á pie y de á caballo, que mantuvieron los M. Illustres SS. Don Martin Cabrero, Don Juan de Albion, y Don Juan Cabrero de Zaragoza á 6 de Mayo de 1582. Año en que se estampó en dicha ciudad en 4.° y despues en 8.° como se dirá. (Anónimo.)

Latassa.—*Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. I, pág. 400.

302.—Zaragoza.—(1582.)—Relacion de las fiestas de Justas y Torneo de á pie y á caballo, que mantuvieron los M. Illustres SS. Don Martin Cabrero, Don Juan de Albion, y Don Juan Cabrero de Zaragoza á 6 de Mayo de 1582.—Zaragoza, casa de Juan de Lanaja y Quartanet, año 1622.

Latassa, en su citada *Biblioteca*, t. II, pág. 323, dice que, habiéndose hecho raro este opúsculo de las fiestas de justas y torneo, estampado por vez primera en 1582, lo reimprimió D. Martín Cabrero en 1622, valiéndose del tipógrafo zaragozano Lanaja, añadiendo que era su tamaño en 8.°, que constaba de 78 páginas sencillas, y que fué dedicado á la Diputación del reino.

303.—Zaragoza.—(1582.)—Un largo y elocuente romance en loor del Reyno de Aragon, y del libro del Torneo de Zaragoza de 1582, que últimamente publicó Don Martin Cabrero en 8.°

Así leemos en Latassa, t. II, pág. 453, quien nos informa de que fué compuesto por *Melchor de Talavera*. El bibliógrafo aragonés nos deja con el deseo de saber cuál era el epígrafe literal de este romance, y si quedó manuscrito ó se dió á la estampa. De su apuntamiento, que tal nombre merece este artículo bibliográfico, redactado, en verdad, con algún descuido, podría entenderse que D. Martín Cabrero publicó el romance de Talavera, suelto, ya unido á la relación de las justas y torneo, reproducida por su laudable diligencia en 1622.

304.—Lisboa.—(1583.)—Auto do juramento do Principe Dom Philippe nosso senhor, en la ciudad de Lisboa á 30 de Enero de 1583 (sic).

(Biblioteca Nacional, manuscrito G-75, folios 41 á 75. Copia de impreso?)

305.—Madrid.—(1584.)—Juramento del Principe Don Felipe, despues Rey, hijo de Felipe 2.° Madrid 11 de Nov.[e] de 1584.

Manuscrito en folio, con 15 hojas; letra del siglo XVIII.

(Biblioteca Nacional, Dd. 147, fol. 40.)

Principia:

«En la villa de Madrid, Domingo dia de Sant Martin.....»

Copia hecha bajo la dirección del P. Burriel, quien puso al fin de la misma, y de su mano, la nota siguiente: «Hállase en el archivo secreto del Ayuntamiento de Toledo, cajón 8.°, leg. 1.° núm. 64, original autorizado, aunque impreso en pergamino.»

Los que autorizaron el acto fueron el secretario Juan Vázquez de Salazar, y los Secretarios mayores de Cortes, D. Juan de Henestrosa y Antonio Paredes.

306.—Madrid.—(1584.)—Relacion del Juramento del Prinçipe nuestro señor don felipe terçero de este nombre, en el su Real monesterio de san Jheronimo de la Villa de Madrid, año de 1584.

(Escudo de armas Reales.)

Manuscrito en 4.°, con 14 hojas; letra del siglo XVII.

(Colección de Cisneros, parte 4.ª, F. 18, fol. 180 vuelto.)

Principia:

«Estando la magestad del Rey nuestro señor don felipe el segundo en el pardo, determinó y se publicó á quinçe dias del mes de otubre, en que fuese la Jura del prinçipe don felipe su hijo, á los honce de noviembre siguiente domingo dia de san Martin.»

307. — Madrid. — (1584.) — Juramento del Serenissimo Principe Don Felipe 3, padre del Rey N. S. en San Geronimo de Madrid. Año de 1584.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra de principios del siglo XVII.

(Biblioteca Nacional, manuscritos Z. 45, fol. 592.)

Principia:

«Para el dicho acto del juramento se hizo en la capilla mayor del dicho monasterio un tablado.....»

308. — Madrid. — (1584.) — Juramento del Serenisimo Principe doñ Felipe III. deste nombre en el convento Real de San Geronimo de Madrid, dia de Sant Martin, domingo á 2 de Octubre de 1584, siendo de edad de seis años, y siete messes menos tres dias.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 449.—Eg. 330-59.

309. — (1585.) — Relacion del viaje hecho por Felipe II en 1585 á Zaragoza, Barcelona y Valencia, por *E. Cook*.

Publicada de Real orden. Madrid, 1876; en 4.°, rústica.

310. — Madrid. — (1585.) — Relacion de la salida de su Magestad de la villa de Madrid Sabado 18 de Enero 1585.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra coetánea.

(Biblioteca Nacional.—Colección de Jesuítas, tomo LXXXVIII, fol. 424.)

«Este dia a las onze horas antes de medio dia acudieron a palacio todos los Grandes, señores y caualleros de esta corte de camino porque la noche antes se publicó que Su Mag.ᵈ dezia que los que huuiessen de salir con él fuessen de camino. Todos estos se entraron al aposento del Principe nrō Señor adonde estuvieron algun rato aguardando á que saliesse, y dadas las doze salio Su Magestad uestido de blanco bordado capotillo y cuera calças y jubon y una montera tambien bordada y su espada con uayna blanca y botas blancas. Salió con él de su aposento delante don Juan de Çuñiga comendador mayor de Castilla su Mayordomo mayor que començó á seruir este dia. Detras uenia doña Anna de Mendoça su Aya, y assi passo al aposento de sus hermanas donde se estuuo un rato y casi á la una salieron sus Altezas uestidas con sayas enteras de terçiopelado pardo, manga redonda con muchos passamanos de oro y assi baxaron á tomar sus coches, y en uno se pusieron el Prinçipe y sus hermanas y luego todas las damas en otros seis coches. Fueron á las descalças á uer á Su Magestad de la emperatriz á donde el Rey nrō Señor se hauia ido antes cubierto. Alli se apearon solamente sus Altezas; todas las demás damas y los señores del acompañamiento y caualleros se quedaron en la plaza por un breue espacio que duró la uisita de Su Magestad á la Emperatriz.

»Salieron y su Magestad, delante, sayo y ferreruelo de paño negro y sombrero de tafetan en un quartago ruçio y assi se fue con toda la compañia deste lugar (1) hasta salir fuera de la puerta que está camino de Alcalá, y en saliendo fuera, el conde de Fuensalida Mayordomo de Su Mag.ᵈ dixo que mandaua que todos se quedassen y assi se hizo sin apearse ninguno. Al un lado y al otro del camino yuan detras los çien Archeros de la guarda de acauallo con sus morriones, petos y espaldares y con tanto se fue á dormir á Barajas, adonde el Presidente del Consejo Real le tiene adereçada la casa muy bien.

«Mañana passaran á Alcala de Henares adonde el Cardenal de Toledo le tiene adereçada su casa sin prebençion de mas regalo (2). Dios lleue y trayga con bien á Su Mag.ᵈ y á sus Altezas y assi lleue á la S.ʳᵃ Infanta doña Catalina. Fecha en Madrid. 18. de Enero de 1585.»

Al respaldo de este papel dice:

«La partida de Su Mag.ᵈ á Monçon 1585.»

311. — Madrid. — (1585.) — Relacion verdadera de la salida de Su Magestad de la villa de Madrid para las cortes de Monçon, y de los grandes y caualleros que fueron despues del, y la entrada del Duque de Saboya en la ciudad de Çaragoça, y el assalto que los luteranos dieron a la villa de Volduque en Flandes y el peligro en que estuvo de perderse, y como se remedio, este año de MDLXXXV.

Papel de dos hojas, en folio gótico, impresas, se-

(1) Al margen: «Fue hablando con su Mag.ᵈ el embaxador del Emperador.»

(2) Al margen: «Estaran alli todo el dia.»

gún el colofón, en Granada, año de MDLXXXV, en casa de Rene Rabut.

(Tomo de *Papeles varios*, procedente de la librería del Marqués de la Romana, y que hoy existe en la sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional, sin colocación.)

312.—(1585.)—La magnifique réception en Espagne de Charles-Emanuel, duc de Savoye, prince de Piémont, depuis son arrivée à Barcelone, sa conduite jusques à S. M. rencontrée hors de la ville de Saragosse le dimanche 10 mars, ses fiançailles du mesme jour dans la ville, et le lundy ses esponsailles.....—Lyon, Benoit Rigaud, 1585.

Pet. in-8.° de 12 pp.

Plaquette rare. Il s'agit ici de Charles-Emmanuel I[er], dit le grand, et de son mariage avec Catherine, fille de Philippe II.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.025.

313.—Zaragoza.—(1585.)—Relacion de la entrada que S. M. hizo en la ciudad de Zaragoza por el mes de febrero y de la entrada y matrimonio que se hizo entre los Serenissimos Señores Duque de Saboya y la Infanta Doña Catalina, hija del Rey D. Felipe nro Señor por el año 1585.

Manuscrito en folio, con nueve hojas.

(Biblioteca Nacional, manuscritos G. 76 en folio, folio 171.)

Principia:

«En 23 de febrero.....»

314.—(1585.)—Fiestas del Reyno de Aragon y Cataluña en el casamiento del Duque de Saboya con la Infanta Doña Catalina. Por *Nicolas Rollon*. Barcelona, por Damian Vagner, 1586.

En 4.°

Nicolás Antonio.—*Bibliotheca Nova.*

315.—(1585?)—Licencia para que puedan pasar á Castilla el S.r Baron de La Batie y Baron de Armans, caualleros del Duque de Saboya Carlo Emanuele con sus criados y caballos, llevando joyas y cadenas de oro por valor de 800 ducados.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. II. Sup. pág. 778.—Add. 28.346-41.

316.—Zaragoza.—(1585.)—Casamiento del duque de Saboya con la infanta Doña Catalina, hija del Rey D. Felipe nuestro Señor á quien Dios guarde muchos años.

Manuscrito en 4.°, con cuatro hojas; letra coetánea, pero el epígrafe de otra mano.

(Biblioteca Nacional, manuscritos V. 99, fol. 282.)

Principia:

«En Zaragoza Domingo diez de marzo de 1585 años.....»

Describe el autor de este papel los saraos y otras fiestas que con motivo de aquel casamiento se hicieron en la capital del reino de Aragón. Además, se extiende en lo que toca á los trajes que vestía la familia Real, y otras curiosidades semejantes.

317.—Zaragoza.—(1585.)—Relacion de carta de Zaragoza, lunes XI de Marzo de 1585.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra del siglo XVIII.

(Biblioteca Nacional, manuscritos Y. 197, folio 402.)

Principia:

«Que el Domingo antes entro en aquella Ciudad el Duque de Saboya con mas de 400 Caballos de posta, y S. M. le salio a recibir con todos los Grandes y Caballeros que alli habia.....»

Es copia de un códice existente en la Biblioteca de El Escorial y que perteneció á Ambrosio de Morales, de cuya mano tiene varios notas.

Las exiguas dimensiones de este papel, extracto de carta, como se dice en el epígrafe, bastan para dejarnos ver que deben tocarse muy á la ligera los puntos que en el mismo se contienen, que son: el recibimiento que hizo el Rey al Duque de Saboya, el desposorio de éste con la infanta D.a Catalina, celebrado el mismo día de la llegada por el cardenal Granvela, y los saraos de aquélla y la siguiente noche.

Á continuación de este papel hay otro en una hoja en folio, donde se expresan los regalos con que obsequiaron varios señores de la corte al Duque recién casado, y los que él hizo á la infanta doña

Isabel, á su esposa, á Granvela y á diferentes caballeros, guardias, etc.

318.— Zaragoza.—(1585.)—Relacion de seis cuadrillas que sacaron Grandes de Castilla, y la Ciudad de Zaragoza, de á diez, en un Juego de Cañas, presente S. M. y Altezas á 27 de Marzo de 1585.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra del siglo XVIII.

(Biblioteca Nacional, manuscritos Y. 197, folio 406.)

Principia:

«El Almirante de Castilla Cabeza de quadrilla, y con él los siguientes.»

Es copia de un códice existente en la Biblioteca de El Escorial y que perteneció á Ambrosio de Morales, de cuya mano hay varias notas.

Redúcese á la enumeración de los señores que formaban las cuadrillas, indicándose los colores de las marlotas y capellares con que salieron vestidos; pero en cuanto á las formas del espectáculo, su aparato, lances, etc., se guarda completo silencio. Y en verdad que sin derecho se pediría más á este papel, toda vez que se ajusta á lo ofrecido en su encabezamiento.

319.—Barcelona.—(1585.)—Relacion de la entrada de su Magestad en Barcelona.

Manuscrito en folio, con dos hojas.

(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 10.)

Principia:

«De Barcelona á 13 de Mayo.—Entró su M.d aquí martes 7 deste en coche sin ningun recibimiento.....»

Aun cuando en este papel se callan el año y el nombre del Rey, no puede dudarse que lo que en él se refiere es la entrada que hizo Felipe II en Barcelona en 1585, ofreciendo la particularidad de haber sido de noche por excusar toda ceremonia.

320.—(1585.)—Relacion de la Embarcacion de la S.a ynfanta doña Catalina y duque de Saboya para yr á su estado y de el recebimiento que en el se les hizo.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.

(Colección de Salazar, núm. 9, fol. 78.)

Principia:

«Jueves a. 13. de Junio de 1585. mandó su mag.d al principe Ju.o Andrea de Oria Capitan xeneral del mar que con la galera Real llegasse al puente que estaua hecho desde palacio al mar, donde su mag.d baxo acompañando á la S.a Ynfanta y duque de Saboya.....»

Sigue tratando de la despedida del Rey, su hija y yerno; de la partida, con el número de galeras que acompañaban á los augustos viajeros, etc.

El domingo 16 llegaron á Marsella, donde fueron recibidos con salvas de la artillería del puerto y de la ciudad.

La entrada en Niza se verificó el miércoles 19, con ostentosa pompa y general entusiasmo. Descríbese en este papel toda la ceremonia con bastante minuciosidad.

321.—Italia.—(1585.)—Nuevas que escribió *Juan Cortes* á Francisco de Cañas de lo que [le] sucedió en la yda á Italia con el Principe de Saboya [Carlos Manuel] y con la infanta Doña Catalina [Michaela] y los rescibimientos que les hicieron. —(The original letter, dat. Turin, 16 August, 1585.)

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 857.—Eg. 535-1.

322.—Valencia.—(1586.)—Relacion verdadera de la bienvenida del Rey D. Felipe de Austria, segundo de este nombre, en su noble ciudad de Valencia de Aragon, y de los grandes recibimientos y fiestas que se le hicieron, con otras cosas particulares que acontecieron en la Ciudad, y paseos que hizo en el tiempo que estuvo en ella. Compuesta por un aficionado servidor del Rey, y hijo de dicha ciudad.

De esta relación nos dice Fuster, en su *Biblioteca Valenciana*, t. I, pág. 299, que estaba manuscrita, en 188 páginas en 4.°; que fué compuesta el año 1588 en una aldea de la huerta de Valencia, y dirigida al Ilmo. Sr. Micer Lázaro *de Gaona*, doctor en Leyes y Cánones, y por último, que el autor, hermano del sujeto á quien dedicó su obra, la escribió primeramente en valenciano, habiéndola traducido después en lengua castellana.

La entrada de Felipe II en Valencia ocurrió en 16 de Enero de 1586, y permaneció en aquella ciudad hasta el 17 de Febrero. Añade Fuster, que de-

bió tener á la vista el manuscrito, que en el cap. XXIV se cuenta la cabalgata del Rector y Universidad, cuando fueron á besar las manos al Rey el 5 de Febrero del referido año.

323.—Valencia.—(1586.)—Octavas á la venida de la Magestad del Rey D. Felipe nuestro Señor á la insigne Ciudad de Valencia. Por *Andres Rey de Artieda.*—Valencia, por la viuda de Pedro de Huete; 1586.

En 8.°

XIMENO.—*Escritores del reino de Valencia*, t. I, página 263.

LATASSA.—*Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, tomo II, pág. 139.

324.—(1587.)—Desafío de torneo.

Una hoja en folio; sin año ni lugar de impresión. (Biblioteca Nacional, Dd. 185, fol. 15.)

Insertamos íntegro este cartel, que no expresa el lugar donde debía verificarse aquella fiesta:

«Porque ha muchos dias, que las guardas del interessado Amor andan buscando su libertad, y conforme a las condiciones de su cartel no queda remedio, ni esperança si en esse Reyno no queda libre: viendo los inconuinientes, que de aqui se podran seguir, y teniendo por cierto, que la verguença passada seruira de remedio para adelante, me ha parescido, que sera bien dar fin a su prision, alegrando el siglo con su libertad: y assi va esse mio, y lleua orden a mis guardas para que le entreguen en precio de mejor hombre de Armas al caualllero, que el dia de la Acension, o el siguiente mejor puesto fuere en la silla, y mejor pusiere la lança en el ristre, y lleuare mejores lanças, y mejor señalare, y mas lanças rompiere, como lo ordena la Cofradia del señor Sant Iorge. Lleua para el que mejor corriere la lança de las damas vn arco de plata, y para el mas galan las flechas de Cupido: entendiendose, que ninguno destos precios generales pueda ganar el que no se presentare a los SS. Iuezes el dia de la Acension desde las dos de la tarde, hasta las siete de la noche. Nuestro Señor os de su gracia, y amor, para que en esta, y en las demas ocasiones os ayays, como del valor de vuestras personas se espera. En mi desconocido Aluergue: a dos de Mayo, de Mil y quinientos ochenta y siete.—*La Nigromante Desconocida.*»

325.—Lisboa.—(1588.)—Relaçam do solenne recebimiento que se fez em Lisboa ás santas reliquias q̃ se leuaram a igreja de S. Roque da companhia de Iesv aos 25. de Ianeiro de 1588. Pello Licenciado *Manoel de Campos.* Lisboa, Antonio Ribeiro, 1588.

En 8.°, cuatro hojas preliminares y 192 folios.

Comprende poesías de varios en portugués, latín y castellano.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. I, pág. 87, número 177.

326.—Lisboa.—(1588.)—Recibimiento a las santas Reliquias.

El Sr. Catalina, en su *Tipografía Complutense*, trae sobre este recibimiento un artículo, que es el 643.

Hay dos libros sobre el asunto: uno en portugués, de *Manuel de Campos*, ya registrado, y otro su traducción, por *Álvaro de Veancos.*

El artículo del Sr. Catalina es esta traducción.

El libro existe en la Biblioteca de San Isidro, de Madrid.

El Sr. Catalina no vió el original, que imprimió en Lisboa Antonio Ribero, pues parece natural que lo hubiera dicho.

327.—Alcalá.—(1589.)—Fiestas á San Diego.

El Sr. Catalina, en su obra citada, trae un artículo sobre la vida, muerte y milagros de San Diego, y dice que se le hicieron grandes fiestas. El artículo es el 655.

El autor de dicho libro es *Gabriel de Mata*, y el Sr. Catalina tiene un ejemplar.

328.—Toledo.—(1591.)—Vida, Martyrio y Translacion de la gloriosa Virgen, y Martir Santa Leocadia desde Flandes á Toledo, por *P. Miguel Hernández.*—Toledo, 1591.

En 8.°, 396 hojas.

Extracto de un artículo de *La Imprenta en Toledo*, por el Sr. Pérez Pastor.

329.—Madrid.—(1590.)—Relacion de la sortija que se hizo en Madrid en .31. de Março de 1590.

Manuscrito original, en folio, de cuatro hojas.

Inmediatamente después del encabezamiento principia con estas líneas:

«Estuvo su Mag.[d] y Altezas en la primera ventana de

la armeria, y en las demas ventanas las damas. Huuo muchos tablados por muchas partes; y el tablado de los Jueces que fueron el Condestable, Duque de Ossuna, Duque de Sessa, estaua abaxo de la ventana de su Mag.d Empezose la fiesta a las dos de la tarde, y duro hasta la noche; y a un lado de la sortija una Campanilla (sic), que la hauia de tañer el que echaua la lança por encima, y al otro lado un estafermo. Fue mantenedor el Conde de Melgar, y por su ayuda don Juan de Sandoual (1) vestidos de encarnado, pardo y plata. Sacaron quatro atambores, ocho trompetas, doce lacayos, y los pages con muy buenos cauallos enjaezados, y ocho padrinos, y quatro herradores, todos de su librea: entraron con sus herramientas doradas en las manos; las cubiertas muy galanas, con mucho oro y bordaduras.»

Siguen los nombres de los aventureros, dándose individual noticia de sus trajes y colores, con copia además de las letras que sacaron, así ellos como los mantenedores.

Abunda este papel en notas marginales de letra distinta de la del texto, lo cual le da apariencia de unos simples apuntamientos, que debían servir para ordenar una formal relación. Cállase el motivo del juego; pero aun habiéndose hecho para festejar á la familia Real, ó para divertir, al uso de la época, las sequedades de la Cuaresma, hízolo no poco notable la condición de los muchos señores que tomaron parte en el mismo, que fueron de la primera nobleza de la corte.

Antes de dar cuenta el autor de los que ganaron los premios, escribe las siguientes líneas:

«Huuo un aparador de muchas piezas de plata, y era condicion del cartel que se corriesen tres lanzas, y el precio que quisiese el auenturero de cien escudos abaxo. Acabaron de correr con la noche, y al cabo huuo una folla que corrieron lanças contra el estafermo que parecio muy bien, con que se acabó la fiesta.»

330.—Madrid.—(1590.)—Relacion de la sortija que se hizo en Madrid en 31 de Marzo de 1590, con asistencia de S. M. y Altezas, siendo mantenedor el Conde de Melgar, y por su ayuda Don Juan de Sandoval.

Papel de cinco hojas útiles, en folio; letra de fines del siglo XVI.

Empieza:

(Letra del mantenedor. Diéronle el precio de más galán.)

«La victoria que alcancé
como exceso de ventura
esta menor me asegura.»

(1) Al margen, de otra letra: «hermano del marqués de Denia».

Siguen las letras de los demás mantenedores, y acaba:

«Don Juan de Sandoval con D. Diego Çapata una de cinco escudos. Dieronlos por buenos.»

Perteneció á la librería de D. C. Alberto de La Barrera, y tiene hoy en la Biblioteca Nacional, departamento de manuscritos, esta signatura: C., folio 9-2.

331.—Valladolid.—(1590.)—Relacion de la sortixa que mantuvo en V.d en la corredera de S. Pablo el marques de camarasa y don hernando de prado q̄ le saco consigo para que le ayudase. A los. 8. y 9. de setiembre del año de 1590.

Manuscrito original en folio, de 11 hojas.

Hállase en un tomo en folio rotulado *Papeles varios manuscritos, siglos* XVI y XVII, que perteneció á La Barrera, hoy Biblioteca Nacional, manuscritos signatura C., en folio, 9-2.

Principia:

«Hiçose la balla y tablados delante las casas del marques de tauara y conde de Ribadauia.....»

Es papel de diversas plumas, y lleno de espacios en blanco y de tachones y enmiendas. Una mano, sin embargo, corrige constantemente todos los folios, la misma que llenó de notas marginales la relación antecedente (Madrid, 1590, 31 de Marzo); circunstancia que da lugar á presumir que quien trataba de historiar este juego, encargó á varios sujetos que tomasen notas de las diferentes partes del mismo, para escribir después la relación amplia y puntual, con el auxilio de estos materiales.

El juego fué notable, á juzgar por la calidad y el número de los caballeros y padrinos, y por el gran séquito de pajes, lacayos, trompetas, atabales, etc.

Como los carteles son, por lo común, lo más curioso de semejantes espectáculos, pues dan á conocer sus leyes y verdaderas formas, copiamos el que se entregó á los jueces de esta sortija de Valladolid, que llevaba en su rodela uno de los pajes, y que es del tenor siguiente:

«Cartel.

«El marques de camarasa dice que es tan propio de su inclinacion y gusto el exercicio de las armas y seruicio de las damas, como de las que lo son, favorecer este buen deseo; y que en confiança de su favor, aunque desconfiado de merecelle tambien por obras como por la voluntad, por cumplir en parte con la que tiene, mantendrá una sortixa con don hernando de prado por compañero, por ser fiesta que en parte imita á las veras, y agradable para burlas,

en esta villa, en la corredera della domingo á veinte y siete dias deste mes de agosto (1) desde las tres de la tarde hasta que ayan corrido quantos bentureros (sic) quisieren correr, con las condiciones siguientes.

»Es primera condicion que si por alguna justa causa ó ynpedimiento el mantenedor quisiere alargar esta fiesta ocho o quince dias, pueda acello y no mas, e que estos sean Aviendo auisado dello ocho dias antes del plaço dicho.

»Es condicion que, porque la fiesta sea qual conviene para tal lugar y presencia, aya de auer doce bentureros, firmados y de aqui arriba los que mas quisieren correr.

»Es condicion que ansi los doce firmados, como todos los demas que corrieren ayan de entrar la primera vez, so pena de no ser admitidos, con librea y cubiertas nuevas, y con inbencion, letra y tarxeta; y que los que quisieren correr segunda u mas veces, aya de ser con librea y letra diferente.

»Es condicion que se a de correr a fuer de mas galanas lanzas, como cada uno quisiere, por ser la intencion del mantenedor en esta parte mas de agradar A las damas que de seguir el Rigor de las harmas (2).

»Es condicion que el que perdiere estriuo, Rienda o espuela otra qualquier pieza, ansi de su persona como del cauallo sea visto perder el precio.

»Es condicion que el que echare lanza por cima de la cuerda, pierda aquella lanza, y no pueda correr otra alguna sin licencia de la dama que el mantenedor le señalare.

»Es condicion que el benturero que no vbiere firmado, no puede correr hasta que los firmados ayan corrido, aunque se ayan presentado antes, salvo en caso que falte benturero que corra.

»Es condicion que los precios que se corrieren an de ser A boluntad de cada abenturero, de seis o doce escudos, sin poder baxar ni subir, y que el venturero, u su padrino por el, sea obligado por lo que corriere.

»Es condicion que el mantenedor a de poner por precio para el mas galan una espada dorada.

»Y para la mexor ynbencion vna buelta de cadena de oro.

»Y para el mexor puntero una sortixa de oro.

»Y para la mexor letra y tarxeta una letra de oro.

»Todos los quales precios se an de rrepartir A parecer de los Jueces, saluo los de mas galan letra o tarxeta, que estos se an de dar con acuerdo de las damas presentes.

»Los Jueces para esta fiesta seran tres personajes a quien el mantenedor suplicare. Y porque ansi lo cumplira, lo firmo de su nombre en Vall.d a doce de agosto de mill y q.os y noventa años.

»Aquel capitulo que dice que se a de correr a fuer de mas galanas lanças, como cada uno quisiere, se entienda que a de ser A ley de ombre de armas en pies, cuerpo y punteria. *El marques y adelantado.*»

Háblase muy circunstanciadamente del traje y de los colores que sacaron los mantenedores y aventureros en las dos tardes, así como de sus letras y tarjetas. Hubo muy curiosas invenciones, siendo acaso la más notable la que sacó D. Diego Sarmiento. Consistía en un carro triunfal adornado en sus cuatro esquinas de otras tantas pirámides por las que subían trepando muchos pámpanos y sarmientos, aludiendo á su apellido. Iba tirado por cuatro caballos frisones con guarniciones y clavazón dorada, guiados por dos cocheros, que eran el rey Midas y el famoso sátiro Marsias. Fuera de muchos jeroglíficos que llevaba este carro, se dejaban ver, como principales figuras, el dios Baco, la ninfa Erígone, cuatro báquidas y tres músicos que cantaban un romance con la declaración de la fábula que se representaba. Detrás del carro veíase caminando al viejo Sileno, ayo de Baco, quien, por orden de éste, servía de padrino á D. Diego. Pónense las letras de todas estas figuras, así como el romance cantado por los tres músicos, que decía así:

«Erígone fue un tiempo
tenida por su ermosura,
en competencia de Venus,
por madre de amor segunda;
en rraras gracias primera,
porque las varias y muchas
que en otras rreparte el cielo,
en ella sola estan juntas.
»Dió materia al bibo fuego
que arde en las entrañas puras
del padre bacho á quyen niega
de su amor la paga justa,
mostrandose inesorable
a sus quexas ynportunas
y a sus ansias amorosas,
mas que un marmol fria y dura.
»Mas como el erido dios
rremedio a su llaga busca,
lo que no pudo por ruegos
por arte alcanzar procura;
y mudando la apariencia
de su divina figura,
se transforma en una parra
llena de sabrosas vbas.
»Inadvertida la ninfa
de aquella engañosa astucia,
de los mejores rracimos
la berde parra desnuda;
y despues quyriendo a solas
probar la guardada fruta,
deja el dios la nueba forma
tomando la antigua suya;
y al fin biendo acomodada
al lugar la coyuntura,
goço por mañosos medios
los fines de su bentura.
»Que á veces á los amantes
convienen traças astutas,
para llegar á la gloria
de una prospera fortuna.»

(1) No se dice la causa que obligó á diferirse la fiesta para los días 8 y 9 de Septiembre.

(2) Nota al margen: «Este capítulo se reformó por el ultimo capitulo de este cartel.»

Después de darse cuenta de los lances del juego, y de nombrarse las damas que designó el mantenedor para la adjudicación de los premios, algunos de los cuales se excusaron, concluye así el papel:

«..... en fin los precios no se an dado ni se daran.»

La mano que corregía y enmendaba todas las partes de esta memoria, escribió á continuación las siguientes líneas.

«Pero a parezido á muchos que el de mas galan merecian don antº de luna y don diº sarmiento.

»Y el de mexor letra y tarxeta el conde de Villanueba.

»Y el de mexor ymbencion don antº. franco de guzman.

»Y el de mexor punteria angulo hombre de armas.

»Y el que los merecia todos mexor era el marques de camarasa, sino q̃ por ser El el q̃ los abia de dar, y ser fiesta suya, y conozer quanto desea siempre hazer m̃d y honrrar y dar gusto a todos, no se puso los ojos en el para darselos.»

332.—Madrid.—(1591.)—Relacion de la entrada del duque de sauoya en madrid y del Reçiuimiento que su Mag.d y el Principe nrõ Señor le hicieron Jueues en la tarde dia de San marcos a 25 de habril de 1591.

Manuscrito en folio, de dos hojas; letra coetánea.

(Academia de la Historia.—Colección de Salazar, número 56, folio 166.)

Principia:

«El duque llego alcala a dormir miercoles A 24 del dho y el segundo vino se a comer a Rejas donde le ospedo el marques de Auñon.»

Gran número de caballeros de la primera nobleza de la corte, cuyos nombres se expresan en este papel, acompañaron al Rey y al Príncipe hasta el arroyo de Abroñigal, donde recibieron al Duque de Saboya.

Hechas las cortesías y debidos cumplimientos, volvieron á Madrid, en cuyo Real palacio se dió aposento al ilustre huésped.

333.—Valladolid.—(1592.)—Relacion escrita en lengua inglesa, tocante á la ida de Felipe II. á Valladolid, y recibimiento que le hicieron los colegiales de aquella nacion.

El artículo que sigue es el mejor comprobante de la existencia de esta relación.

334.—Valladolid.—(1592.)—Relacion de un sacerdote Ingles, escrita á Flandes, a un cauallero de su tierra, desterrado por ser Católico: en la qual le da cuenta de la venida de su Magestad á Valladolid, y al Colegio de los Ingleses, y lo que alli se hizo en su recebimiento.—Traducida de Ingles en Castellano por *Tomas Eclesal* cauallero Ingles.—Con licencia. En Madrid, por Pedro Madrigal, 1592.

En 8.°, con 85 folios sencillos, fuera de ocho hojas de preliminares y portada, y una al fin sin foliar con la fe de erratas.

Está dividido en seis párrafos. En el 4.° y el 5.° es donde se trata de la ida del Rey á Valladolid, su entrada y fiestas, y del recibimiento que se le hizo en el colegio inglés de dicha ciudad.

Después de decir el autor que las fiestas de Valladolid duraron dos meses, que fué el tiempo que S. M. y AA. estuvieron en aquella ciudad, continúa en estos términos:

«Y comenzando brevemente del recebimiento que el primer dia a su Magestad y Altezas se hizo, yo prometo y certifico a v. m. que aunque he visto diversas cortes de Reyes y Principes, y de muy grande magnificencia, que en mi vida he visto cosa de tanta grandeza y que tal contento me haya dado, asi por la sustancia de la cosa, como por el buen orden y concierto que en toda ella hubo: porque fuera de los Grandes y señores de titulo y caualleros, que eran grande numero, y con muy costosos trajes y vestidos, y de tantas señoras ilustres en ricos coches dorados y descubiertos; de tanta guarda tan lucida de á pie y de a cauallo que con su Magestad y Altezas venian, salieron tambien de la villa, un buen trecho fuera della, al recebimiento, la yglesia Mayor; la Real Chancilleria; la Santa Inquisicion, el gobierno y Regimiento; la vniversidad, y el Colegio de Santa Cruz, y todas estas Comunidades con mucho acompañamiento y grande orden. Los campos calles y ventanas no cabian de gente, y estaua colgado todo con ricos paños.

»Entró su Magestad á las seis de la tarde, sabado á veintisiete de Iunio, y venia en una carroza con la señora Infante. Era la carroza abierta de manera que todos pudiesen ver las personas Reales que dentro yban con mucha facilidad, porque asi habia querido su Magestad se hiciese, por dar contento y consuelo á aquel su amado pueblo que tanto hauia desseado su vista: y por lo mismo le hizo su Magestad otro particular favor y merced, que fue querer que su Alteza del Principe entrase á cauallo al lado de la carroza, que cierto consolaba á todos los que le miraban, considerando lo que es y será, y la grande esperanza que tiene dél toda la Christiandad: la qual me parece que ha de llenar su Alteza muy cumplidamente para grande gloria de Dios, como nos prometen las señas y muestras singulares que da; pues fuera de las virtudes, religion y piedad que son las mas principales y

que mas en su Alteza relucen, y mas queridas son en el de la Magestad de su amado padre (de las quales pudiera contar á v. m. maravillas, de cosas que he sabido de personas muy fidedignas, si no temiera alargarme demasiado) su aplicacion para todas las demas cosas propias de un tan grande Principe, y quan facil le es el ponerse en ellas su cordura, discrecion y juicio para todo, es cosa rara; y en lo demas su compostura natural y modestia y gravedad, su hermosura y gracia y gentil disposicion para su edad, y las otras partes naturales ponen admiracion de manera que parece que lo ha criado el Señor, y lo ha dado á su Santa Yglesia, para que sea digno sucesor de la Magestad Catolica de su padre, que tal pilar suyo es y siempre ha sido.

»A esta entrada que su Magestad hizo en Valladolid, se siguieron despues muchos regozijos que en esta villa se hizieron, como fueron passeos, carreras, mascaras de a cauallo, toros y juego de cañas, y esto todo con mucho aparato, marauillosas invenciones y ricos aderezos. Y despues en el rio, que en esta Villa es hermoso y de linda ribera, fiestas de agua, echando en él galeras y barcos, y haciendo juegos y encuentros nauales de mucha destreza y arte. Al fin fue menester que su Magestad mandase poner termino a las fiestas, porque no fuesen tan grandes los gastos que se hazian: que de otra manera no pararan aquí.

»Pero aunque su Magestad, por el consuelo de sus subditos y leales vasallos, que con tanta fidelidad y amor le servian y deseaban festejarle, yba con sus Altezas á ver estas fiestas, y honrarlas con su Real presencia, su principal cuidado, conforme á su religiosa costumbre, fue visitar las yglesias y monesterios de Religion de esta Villa: en lo qual se echaba bien de ver y era mucho de considerar la Christiana y Catholica piedad y humildad de tan grande Monarca.....»

En el párrafo 5.° de esta carta se trata de la visita hecha por el Rey, el Principe y demás familia Real al colegio de los ingleses, donde se les obsequió con versos y jeroglíficos, y con diez oraciones pronunciadas por otros tantos alumnos de aquella escuela, en hebreo, griego, latín y varias lenguas vivas. Al fin se ponen algunas de aquellas poesías en latín, italiano y castellano, y se da idea de varios jeroglíficos.

335.—Valladolid.—(1592.)—Copia de carta sin firma ni direccion dando cuenta de la entrada en Valladolid del rey Felipe II. con el principe y la infanta (1), y de las fiestas con que fueron obsequiados (2).

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.

(Papeles de Jesuitas, t. LXXXVIII, fol. 483.)

(1) Felipe III é Isabel Clara Eugenia.

(2) Este papel carece de epígrafe: al respaldo se lee el siguiente: «Relacion de la entrada del rey don felipe en Vall.d el año 1592.»

Principia:

«Lo que se ofrece que avisar á v. exc.a con Esteuan es la entrada de su Mag.d en Valladolid que fue el sabado pasado 27 de junio.....»

Da cuenta de la forma en que verificaron su entrada, acompañados de la ciudad y demás corporaciones, y con mucha música de ministriles y trompetas. Aquella noche hubo luminarias.

«El Martes siguiente (dice la relación) passaron su Magestad y Altezas á pie á misa á San Pablo y vieron la Sacristia y sala vaxa y Refitorio y á boca de noche se juntó la mascara en boeriza (1) y vino por el pasadizo y plaza mayor, plateria y cantarranas á palaçio donde estuuieron su Magestad y Altezas en una ventana hasta que se acabó la fiesta que fue muy alabada y pareció bien á todos. Fueron 100 de mascara repartidos en 10 Quadrillas con diferentes libreas y ynuenciones y cassi todos sacaron carro triunphal y danças. Todo junto pareció en estremo bien.

»Las personas reales quedan con salud y una fiesta les tienen aparejada en el rio. Se entiende que sera á los 5. de julio y el juego de cañas á los 9. y la yda de su Mag.d dizen sera á los 13. ó 14. la buelta de Taraçona por Burgos.»

336.—Valladolid.—(1592.)—Entrada de Phelipe segundo en Valladolid año de 1592.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol 1, pág. 335.—Add. 21.441-1.

337.—Valladolid.—(1592.)—Entrada que hiço en Valladolid el Rey Phelipe II., el año de 1592.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 453.—Add-10.236-16.

338.—Sevilla.—(1592.)—Romance á una fiesta de toros y cañas celebrada en Sevilla en 1592.

Manuscrito de principios del siglo XVII.
Principia:

«En la plaça de Seuilla
vn miercoles por la tarde
ante la audiencia y cabildo
solenes fiestas se haçen.»

Esta composición, á la cual hemos añadido el epígrafe, se halla en las dos primeras hojas de un

(1) Calle de la Boariza, existente aun en Valladolid.

grueso cuaderno manuscrito intitulado *Sucesos de Sevilla*, 1592-1604.

El primero que refiere el autor de estas memorias se encabeza con las palabras siguientes:

«Jueves 2 de jullio de 1592 años.»

Da cuenta en breves líneas de cómo, habiendo celebrado aquella ciudad unas fiestas en tiempo de Jubileo plenísimo, siendo Asistente D. Francisco de Caravajal, y Teniente mayor el licenciado Pardo, fueron excomulgados los autores y concurrentes por el cardenal-arzobispo D. Rodrigo de Castro. Alborotada la ciudad con una tan arbitraria medida, puso pleito al Arzobispo, habiéndose absuelto desde luego, por mandato del Nuncio de Su Santidad, á todas las personas excomulgadas. La ciudad salió vencedora por tres sentencias de la Audiencia, y el Cardenal fué condenado al pago de 1.000 ducados para la Real Cámara, y las costas. «De las fiestas que ubo, añade el autor del manuscrito, hiçieron un Romance», que copia á continuación con visibles descuidos de pluma, cuya correcoión, á lo menos en la parte sustancial, nos ha parecido conveniente.

Como el autor escribía el jueves 2 de Julio de 1592, y en el romance se declara que fueron hechas las fiestas un *miércoles por la tarde*, casi se puede dar por cosa segura que el 1.° tuvo lugar el suceso.

Después de los versos que dejamos copiados, pinta el autor la concurrencia y adornos de la plaza, la entrada del Asistente con 50 alabarderos y gran número de alcaldes y alguaciles, á quienes seguían sobre caballos alazanes dos caballeros embozados. Aquí comienza la parte más curiosa de la composición, que dice así:

«Veinte lacayos robustos
con ellos delante salen;
morado y verde el vestido,
espadas doradas traen.
»De ser Don Nuño y Medina
dan muestra y claras señales;
que aunque vienen emboçados,
no pueden disimularse.
»Morado y tela de plata
en su librea que aplace;
capas y sayos vaqueros,
acuchilladas las haces.
»Pasada menos de una ora
los toros al coso salen,
donde mostrando su fuerza,
bien cara venden su sangre.
»Quando se corre el tercero
suenan trompas y atabales,
y tocaron chirimías
que rompen los claros ayres.
»Los que han de jugar las cañas
aguardan fuera en la calle,
la Ciudad, cuando lo supo
manda que los toros paren.
»Sosegada ya la gente,
las puertas luego se abren,
y corriendo las parejas,
la vistosa entrada hacen.
»En estas quadrillas vienen
los caualleros guzmanes,
que asombran al mundo todo
en su valentia y sangre.
»Vienen Ponces de Leon (1)
Enriquez y Portugales,
Vicentelos, Labradores,
los Zuñigas y Duartes.
»Lleva la primer quadrilla
de caualleros diez pares,
tan iguales en esfuerzo
quanto en la destreza iguales.
»De amarillo es la librea,
marlotas y capellares,
plumas pajizas y tocas
que les sirven de almaiçares.
»Despues la segunda viene
con sombreros muy galanes,
encarnadas las marlotas
y blancos los capellares.
»La tercera muy bien muestra
quanto en vizarria vale;
de açul viene y amarillo
y bonetes por turbantes.
»Lleva la quarta quadrilla
ricas perlas y plumajes;
la librea es toda açul,
y enlazados los turbantes.
»La postrera es pardo y blanco;
por trabajo y luz lo traen:
que del trabajo les sigue
fama y luz á su linaje.
»Las adargas esculpidas
de cifras, motes, disfraçes
con letras y con divisas
de plata y oro el esmalte.»

Después de algunos versos en que se declara como D. Fernando Ponce hizo valientes suertes de rejón, continúa el poeta:

«Ya las cañas se aperciben;
ya se dividen en partes,
y aseguran las adargas
con gentileza y donaire.
»Suben boordos al cielo,
tan altos que quando caen,
parecen ser diferentes
de lo que mostraban de antes.
»Acauadas ya las cañas,
se iuntan como en alarde,
y haciendo un caracol,
á las fiestas dan remate.»

(1) Ha sido preciso, en éste y el siguiente verso, restablecer la lectura de algunas palabras, destruídas casi totalmente por la humedad.

339.—Pamplona-Tarazona.—(1592.)—Entrada del rey Felipe II. en Pamplona y Tarazona, con el príncipe y la Infanta; y fiestas con que fueron recibidos.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra de la época.
(Colección de Jesuítas, t. LXXXVIII, fol. 503.)
Principia:

«Este viernes á 20 deste mes de nouiembre á las dos despues de medio dia entro Su Magestad en Pamplona.»

El domingo siguiente, 22, se celebró en la iglesia mayor la jura del Príncipe, prestando éste también el juramento de observancia de los fueros y leyes de Navarra.

«A la tarde huuo muchas danças que traxeron los lugares de las montañas, con los trajes y tocados de ellos, que de estraños y diferentes fueron de ver.—Y á la noche vbo Torneo de quarenta y ocho en el patio de Palacio de ocho quadrillas de a seis con calzas bordadas y muy ricas que ha sido muy linda fiesta.»

El lunes 23 salieron de Pamplona, y después de detenerse un día en Tudela, hicieron su entrada en Tarazona, siendo llevados debajo de palio y acompañados de tres danzas del país y una de los seises, que entonaban tiernas canciones, coronados de guirnaldas de oliva y llevando en la mano ramos de lo mismo.
El autor de este papel dice para terminarlo:

«Agora ay muchas luminarias y mucho regozijo por todo el pueblo y esta tarde despues de entrado (el Rey) corrieron toros en el rio á las vistas de Palacio. Agora se hunde la ciudad de jubilos y alegria.....», etc.

340.—Madrid.—(1593.)—Relacion de la fiesta que el Rey D. Phelipe 2.° hiço de la horden (sic) del Tuson, dia de San Andrés del año de 1593 en la villa de Madrid. Beg.: Aviendo su Mag.[d]

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. III, pág. 326.—Add. 28.708-6.

341.—Bruselas.—(1594.) — Descriptio et explicatio pegmatum, arcuum et spectaculorum, quæ Bruxellæ Brabant. pridie cal. febr. 1594, exhibita fuere sub ingressum sereniss. princ. Ernesti..... archiducis Austriæ; ducis Burgundiæ..... per Philippo II, Hispaniarum monarcha Belgiæ ditionis gubernatore. — Bruxellæ, apud Joan. Mommaert, 1594.

In-fol.; frontispice et planches.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.063.

342.—Sevilla.—(1594.—Discursos festivos en que se pone la descripcion del ornato e inuenciones que en la fiesta del Sacramento la parrochia collegial y vezinos de Sant Salvador hizieron. Por el licenciado *Reyes Messía de la Cerda.* Dirigidos al Inuicto y generoso Conde de Priego. Assistente de Seuilla Don Pedro Carrillo de Mendoça.—Año de 1594 á 2 de Junio.

(Escudo de armas.)
(Biblioteca Nacional, manuscrito H-179.)
Consta de 179 folios en 4.°, letra de aquella época, y tiene 81 dibujos á pluma é iluminados, que representan los pasos é invenciones de la fiesta.

Describe el autor las de algunas parroquias, además de las que en la portada cita, y dice que se publicaron premios para los vecinos que mejores invenciones y atavíos tuviesen en el distrito de sus casas.

La parroquia de San Vicente celebró la fiesta varias noches con fuegos, atabales, trompetas, ministriles, danzas, follas y pandorgas, y la víspera en la noche hicieron los vecinos una máscara de cuatro cuadrillas ó 50 aventureros, representando pastores, turcos, caballeros del Cid, y los Nueve de la Fama, que llevaban en un carro triunfal á la voladora deidad.

Tenían las invenciones y pasos versos compuestos por Silvestre *el Famoso*, el licenciado Navarrete, médico; Rodrigo Calderón; el autor de este libro; Miguel Cid, etc., y se citan las casas en que estaban los pasos, que eran la del licenciado Brabo de Laguna, D. Juan Arguijo, Alonso Rodríguez, familiar del Santo Oficio, etc.

Cítanse los nombres de Juan Bautista de Aguilar y Melchor de los Reyes, autores de muchas de las invenciones, que eran de los más particulares de España para manufacturas de invenciones, arcos y pasos.

De las ventanas echaban trigo, obleas, grajea y rocío de aguas almizcladas.

343.—Valladolid.—(1594.)—Relacion de las fiestas celebradas con motivo del recibimiento y colocacion en el monasterio

de San Benito, de la reliquia regalada por Felipe II en Julio de 1594.

Se toma este artículo de las *Curiosidades bibliográficas de Valladolid*, por D. Gumersindo Marcilla (primera parte, pág. 337), quien dice que esta relación manuscrita se guarda en la Biblioteca de Santa Cruz de dicha ciudad. Añade que el Sr. Sangrador habla en su Historia de estas fiestas, que pinta como fastuosas, pues hubo toros, cañas y todo género de diversiones.

344.—Valladolid.—(1594.)—Romance hecho á una mascara que se hizo en Valladolid á 13 de Diziembre de 1594 años, y tratosse de hazerse con yntento de poner un cartel de torneo el qual no se puso.

Empieza:

«Por la desdichada nueba
de la muerte arrebatada
del brauo alcayde de Loja
tristissima está Granada.»

El romance consta de 35 cuartetas, y á continuación sigue el cartel de torneo de que arriba se habla, con este título:

«El Cartel que estaua hordenado para el torneo que se pensaua haçer hiçole Don Francisco de Mendoça Señor de Junquera. Abiale de mantener Don Gaspar de Tebas por orden del Duque de Medina celi.»

Al fin del cartel hay versos que ocupan tres páginas.

345.—Valladolid.—(1594.)—Descripcion burlesca de la fiesta que el 3 de Mayo hizo en aquella villa la cofradia de la Veracruz en la Puerta del Campo junto al Humilladero. Cítanse nombres de personas principales, que por aquella época residian en Valladolid.

Ocupa seis páginas.

346.—Valladolid.—(1594.)—Relacion á la fiesta (sic) que la mañana de San Juan hizo Su Alteza del Principe Nuestro Señor año de 1595 en verso suelto.

Empieza:

«Como podra cantar mi estilo bronco
en medio del tumulto y voceria.....», etc.

Ocupa dos páginas y media.

Termina este papel con un soneto á lo mismo, y otro «contra los poetas satíricos de estos tiempos».

Empieza:

«Quel mas lleno de fe y de confianza.....», etc.

Papel de nueve hojas, en folio; letra de fines del siglo XVI.

(Los tres ejemplares anteriores se hallan en la Biblioteca Nacional, manuscritos, caja 8-76.)

347.—Madrid.—(1595?)—Lo que se hizo en el llevar y dar la Rosa á la señora infanta doña Ysabel.

Manuscrito en 4.°, con dos hojas; letra coetánea.

(Colección de Cisneros, F. 33, fol. 140 vuelto.)

Principia:

«Domingo á çinco de Março a las ocho y media de la mañana fueron el Almirante y el Duque de medina celi y don Pedro de Medicis y el conde de Lemos en casa del Nuncio acompañados de muchos señores y caualleros desta corte.....»

Refiérese en este papel el acto de la entrega de la rosa, verificado en la capilla del Real palacio con gran solemnidad, por mano del cardenal Juan Francisco Aldrobandino, legado de Su Santidad. Después de la descripción de esta ceremonia, concluye así la relación:

«El conde de Lemos los lleuó á todos los Italianos á su casa y á otros señores españoles y les dio su gran banquete y despues les hizo un torneo en un jardin de su casa, y con esto se acabo la fiesta de la Rosa.»

348.—Cuenca.—(1595.)—Las fiestas que se hicieron en la ciudad de Cuenca, en la canonizacion del glorioso San Julian, año 1595, 5 del mes de setiembre.—Fueron tan celebres que fuera bien que todo el mundo las viera.

Manuscrito de letra del siglo XVII, con seis hojas: faltan dos por el fin, según deja ver la numeración del tomo en que se halla.

(Biblioteca Nacional, manuscritos V. 99, fol. 302.)

Es sumamente curioso, y da noticias de los fuegos artificiales, cañas, bohordos, toros y sortija con que se regocijó el público en los días del 5 al 8 de Septiembre.

El 6 se corrieron en el campo de San Francisco ocho toros, y tras ellos jugaron cañas 48 caballeros, cuyo juego acabado, se entretuvieron en tirar bohordos y hacer otras gentilezas á caballo. Aquella misma tarde hubo pino ensebado, con joyas de oro y plata, y una bolsa con 100 reales, etc.

El 7 se corrieron cuatro toros, y se volvió á gatear por el altísimo pino, por la codicia de nuevas joyas.

Día 8: comedia de la vida de San Julián, representada por *Salcedo* y *Ríos* en un tablado delante de la iglesia, con asistencia de los canónigos, dignidades y clerecía. Siguió á la comedia la entrada de los oficios en la plaza, con sus danzas é invenciones. Todo esto duró hasta la una del día, y después de comer hubo sortija. Se describe la entrada del mantenedor á caballo, rodeándole muchos padrinos y buen número de pajes y lacayos, con muy alegre música delante de este acompañamiento.

Dase idea del tablado de los jueces y el secretario, y de las joyas para los premios. Se interrumpe la relación al comenzarse á hablar de la entrada de los aventureros.

En las dos hojas que faltan, además de terminarse la descripción de este juego, es probable que se diese cuenta de los que presenció la ciudad el sábado y el domingo, pues aun duraron las fiestas estos días, como veremos en el siguiente artículo.

349.—Cuenca.—(1595.)—Relacion sumaria de lo que passo en la fiesta del glorioso san Julian patron de la Catedral de Cuenca.

Manuscrito original en folio, con cuatro hojas.
(Biblioteca Nacional, manuscritos C. 101.)
Principia:

«El obispo don Juan Fernandez Vadillo dió para ayuda á solemnizar la fiesta y procesion cien hachas de cera blanca.....»

Concluye:

«Fecho en el cabildo de la yglesia cathedral de Cuenca a 16 de septiembre 1595.— Por el dean y cabildo de la iglesia cathedral de Cuenca.—Joannes delicasso su secret.°» —(Hay una rúbrica.)

Un arco costeado por los canónigos, el adorno de la catedral y una solemne procesión: he aquí lo que describe el autor con más cuidado. Menciona, sin embargo, aunque de paso, los fuegos y luminarias, los toros y cañas y sortija con que fué solemnizada esta canonización. Después de los fuegos del lunes 4 de Septiembre, dice:

«Tambien la regocijaron mucho (la fiesta, se entiende) gran numero de á caballo que con vistosas libreas y mucha música de ministriles, trompetas y atabales andubieron por las calles principales, para poner como se puso un cartel de sortija para el dia de la natividad de nr̃a S.ra despues de visperas.»

Da noticia también de los toros y cañas del miércoles 6, de la comedia de la vida del Santo, representada por Salcedo y Ríos delante de la iglesia el viernes 8, en cuya tarde, acabadas las Vísperas, «la caballeria y gente principal de la ciudad y muchos forasteros tuvieron una famosa sortija de muy graciosas invenciones y muy costosas libreas».

«El sabado por la tarde, añade, hubo tambien sortija de desafios entre forasteros y ciudadanos, que fue cosa de ver y de mucho regocijo; y el domingo tornaron á acabar los de la ciudad y forasteros lo que les auia quedado de la sortija el dia de nr̃a señora, en que se gasto toda la tarde, con grande contento y regocijo de todos.»

350.—Andújar.—(1597.)—Vida, Martyrio, Translacion y Milagros de San Euphrasio, Obispo y Patron de Andujar.—Orígen, antiguedad y excelencia desta ciudad, Priuilegio de que goza, y varones insignes en Santidad, letras, y armas que a tenido. Ilustrado todo de varia erudicion, y buenas letras por Don *Antonio Terrones de Robres*, veintiquatro de la misma ciudad. Con priuilegio en Granada en la Emprenta Real por Francisco Sanchez, año de 1657.

(Biblioteca Nacional, 203-2-A.)

Es un grueso volumen en 4.°, con la portada grabada. Tiene 319 hojas sencillas, parte foliadas, y además sin numeración alguna; 51 de precedencias, y tres al fin de tabla y colofón.

El autor confiesa en su dedicatoria á la ciudad de Andújar, que compuso este libro teniendo á la vista los papeles que habían reunido sobre el asunto los Dres. Juan del Caño, catedrático y canónigo de Salamanca, y un sobrino de éste, D. Francisco Terrones del Caño, predicador del rey D. Felipe II, y después Obispo de León.

Aun cuando en la portada no se dice que contenga noticia de fiestas el presente libro, refiere, sin embargo, el autor, aunque muy ligeramente, las que se hicieron en la referida ciudad en Mayo de 1597, con motivo de la traslación de las reliquias ó cenizas del Santo. Habla de una solemne procesión en que se vieron las calles engalanadas con

arcos é invenciones; trae los enigmas y jeroglíficos compuestos en loor de las religiosas, así como también los tercetos que escribió al mismo asunto el insigne poeta Lupercio Leonardo de Argensola, y concluye haciendo una rápida descripción de las iluminaciones, encamisadas y toros con que se celebró tan singular acaecimiento. La de los toros está compendiada en estas pocas líneas:

«A la tarde en la Plaça mayor que diximos, que está junto á san Miguel, se corrieron doze toros y el postrero fué encohetado. Avia por la plaça muchos caualleros con rejones y demas desto andaua por el coso un grifo artificial con mucha gente dentro, formado sobre cuatro ruedas, y con tal artificio, que aunque ofendian á el toro, los que yvan dentro estaban seguros.»

Al margen del párrafo anterior se lee esta nota:

«Los que primero vsaron correr toros fueron los Romanos en tiempo de Tarquino el Sobervio. *Rom. de Rep. Gent. lib.* 10 *cap.* 6. cuyo Imperio començó 530 años antes de el Nacimiento de Christo.»

351.—Amberes.—(1598.)—Historica narratio profectionis et inaugurationis S. B. Pr. Alberti et Isbellae, Austriae archiducum..... autore *J. Bochio*. Antverpiae, in offiicina Plantiniana Jo. Moreti, 1662.

In-fol., v. br.

Titre et 31 grandes planches grav. dans le genre de van des Borcht.

Catalogue d'une riche collection de beaux livres.....—Paris, librairie Tross, 1868.

Isabel Clara Eugenia casó con el archiduque Alberto en 1598. (Flórez, *RR. CC. Felipe II é Isabel.*) Alberto murió en 1621. Cita Flórez un autor, *Courvoisier*, que escribió la vida de Isabel Clara Eugenia.

352.—(1598.)—Relacion del casamiento del Duque de Alcalá, y cartel puesto por D. Sancho de Luna para mantener sortija.

En folio, dos hojas; letra de la época.
(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 30.)
Principia:

«Un soldado español nacido con las calidades que conuienen.....»

Sigue la fórmula del cartel, y terminado éste comienza la relación del casamiento, que copiada textualmente, dice así:

«*García de Parega* al Cardenal Arçobispo de Seuilla en 27 de abril de 1598.

»Ya VS. Il.ma haurá sabido la entrada del Duque de Alcalá miercoles 22. con la gala, el recebimiento de toda la corte. Entró entre el Almirante y Duque de Cardona. Aquella noche huuo vna maxcara de a cauallo bonissima con muchas luminarias, y en el Terrero de Palacio fue donde mas se solennizó. Fueron 80. Jueues de mañana 23. fue con gran acompañamiento cas de don Christoual la Condesa de Miranda que fue la madrina del Casamiento. Desmayóse á la salida de su casa que estuuo un rato sin poder salir, dizen que de un jubon que le apretaua. En llegando á casa de don Christoual el Duque de Alcala con toda la Corte fue á Palacio á las onze quel Principe le estaua esperando, y á las onze y media salieron. Lleuaua el Principe á su lado al Duque de Alcala ambos vestidos de encarnado; delante yuan el Almirante y Duque de Cardona y luego el Duque de Medina y el Marques de Astorga que lleuauan en medio, al hermano del Duque de Alcalá. El Duque de Nájara, Don Pedro de Medicis y Alburquerque, delante dellos Marques de Denia y Adelantado. Tras ellos luego Titulos y caualleros con toda la pedreria del Reyno, que se juntó en botones y adereços de gorras y aun dura. Fue el casamiento en el oratorio de don Christoual. Tambien se desmayó el Duque de Alcalá: ha sido boda de desmayos. El Almirante le tuuo, que se caya. Debio de ser tambien de la apretura y trabajo de tantas visitas y norabuenas, cosa que no hauia usado. Glósanle que fue de ver la dama, que á la verdad es fea. El inquisidor general los deposó, digo, reualidó el desposorio el dia que llegaron y los casó con buena gracia todo. Boluieron al Principe á Palacio todos á la una y media, á las dos no eran bueltos á comer. El duque comió con las señoras; el Inquisidor general y Almirante fueron cabeçera con los señores que auia de mesa, huuo hartos. Aquella noche huuo maxcara de sarao. El jueues que viene comen todos con el Conde de Miranda. Domingo adelante con el Marques de Poza. Tiene sortija en su calle, que mantiene don Sancho de Luna. Sale el Almirante y otros señores.»

353.—París.—(1598.)—Felicissima Relacion del solemne recebimiento, que el Christianissimo Rey de Francia hizo al Duque de Arascot, y al Almirante de Aragon, y al Conde de Aramburch, y a Don Luys de Velasco, y al Presidente Ricardote, personajes que embio el Serenissimo Alberto Archiduque de Austria, Gouernador y Capitan General de los estados de Flandes, por Diputados de la Paz entre el Rey Don Felipe nuestro señor, y el dicho Rey de Francia.—(Escudo de armas reales.)—Impresso en Seuilla Con Licencia, en la imprenta de Rodrigo de Cabrera á la Magdalena, en la casa

que era Espital del Rosario, Alli se venden.

En folio, dos hojas.
(Biblioteca Nacional.—Papeles de Jesuitas, t. CII, número 35.)
Principia:

«En Bruselas a siete dias del mes de Iunio, se publicaron las paces.....»

Los diputados salieron de Bruselas el 20 de Junio de 1598, y entraron en París el 30 del mismo, hallándose colgadas y adornadas las calles del tránsito. El rey Enrique IV les hizo suntuoso recibimiento, y después de haber jurado las paces el domingo 5 de Julio, les festejó con un sarao y otras demostraciones.

354.—(1598.)—Paz ajustada entre España y Francia en el año de 1598 jura della, entrega de los rehenes, y festejos que se les hizieron en Francia por el rey de aquella corona [Enrique IV.]

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 545.—Eg. 2.080-7.

355.—España-Francia (París).—(1598.)—Capitulaciones entre España y Francia el año de 1598, y los regocijos que se hicieron en la ciudad de Paris.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 453.—Add. 10.236-20.

356.—París.—(1598.)—Les Destinées du Roy. Paris, Jean de Heuqueville, 1598. in-8.°, de 8 ff. n. rel.—Triumphe du roy sur la paix. Paris, Est. Prevosteau, 1601.

In-8.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 334.

357.—Lyon?—(1598.)—Les Pompes et cérémonies faictes à l'acte solennel auquel le Roy jura publiquement la paix en la présence des députes d'Espagne. | Lyon, Guichard Jullieron, 1598.

In-8.°, 8 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 332.

358.—Lyon.—(1598.)—Congratulation a la France, pour le bénéfice de la paix générale entre les princes chrétiens faicte et conclue le deuxième may 1598. A Lyon, par Thibaut Ancelin, 1598 pet. in-8.°, 12 ff.—La publication de la paix entre Henri, Roy de France et Philippe. roy des Espagnes. Lyon. 1598, 2 part en 1 vol.

Pet in-8.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 333.

359.—Venecia.—(1598.)—Solemnité faicte à Venise pour rendre grâce à Dieu de la paix entre le roy de France et d'Espagne. Paris, Denis Binet, 1598.

Pet. in-8.°, 12 ff.
Catalague citado de Ruggieri.—Núm. 335.

360.—(1598.)—Capitulaciones matrimoniales entre el Principe Don Phelipe (hijo de Felipe II) y la Princesa Margarita de Austria, 24 Sept. 1598. (Orig.)

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 463.—Eg. 335-8.

361.—San Lorenzo (Escorial).—(1598.)—Copia de cartas de D. Cristobal de Mora, y D. Juan de Idiaquez, al cardenal arzobispo de Sevilla, D. Rodrigo de Castro, fechas en San Lorenzo á 13 y 30 de julio de 1598, sobre la jornada á recibir á la archiduquesa Margarita, para lo cuál le ofrecen sus servicios.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.
(Biblioteca Nacional —Papeles de Jesuítas tomo LXXXIX, núm. 33.)

362.—San Lorenzo (Escorial.)—(1598.)—Copia de carta del rey Felipe II. al cardenal arzobispo de Sevilla, D. Rodrigo de Castro, fecha en San Lorenzo á 30 de julio de 1598, dándole las gracias por la diligencia con que se apercibe para la

jornada á recibir á la archiduquesa Margarita, y encargándole procure llegar á ésta corte del 20 al fin de agosto para arreglar el viage de Barcelona.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.
(Colección de Jesuítas, t. LXXXIX, núm. 33.)
Principia:

«Al muy Re.do in Christo Pedro Cardenal Arçobispo de Seuilla del nro. Consejo nuestro muy charo y muy amado amigo.»

Sigue á esta carta, en la misma hoja, otra del Príncipe (Felipe III), con igual fecha, remitiéndose en un todo á lo que manifiesta al Cardenal el Rey su padre.

363.—Madrid.—(1598.)—Provision Real y orden del Cardenal mi señor para aposentar y proueer su casa en esta jornada.

Así al respaldo de este papel.
Manuscrito en folio, con una hoja; letra coetánea.
(Colección de Jesuítas, t. LXXXIX, núm. 66.)
Es una copia de Real provisión, fecha en Madrid á 3 de Agosto de 1598, y firmada por los del Consejo, por la que S. M. manda á Juan Sánchez, alguacil de su casa y corte, ir á Sevilla con vara de justicia y ponerse á las órdenes del cardenal-arzobispo D. Rodrigo de Castro en el viaje que ha de hacer á la corte para ir al recibimiento de la archiduquesa D.ª Margarita de Austria.

364.—(1598.)—Copia de carta del rey Felipe II. al duque de Sesa, su embajador en Roma, fecha en San Lorenzo á 7 de agosto de 1598, encargándole procure alcanzar de S. Sant.d que el arzobispo de Sevilla goce de los frutos y prerogativas de su Iglesia durante su viage á recibir á la archiduquesa Margarita.

(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 5.)

«El Rey.—Duque de Sesa y Vaena primo, del nuestro Consejo y nuestro embaxador. El Cardenal don Rodrigo de Castro Arçobispo de Seuilla, ua por mi orden á Barcelona á esperar y reçebir alli á la Archiduquesa Margarita, Prinçesa que ha de ser destos Reynos y uenir en su acompañamiento, y para esta jornada partirá dentro de muy breues dias. Es menester que pidais de mi parte á su S.d que pues la ocasion es tan justa para hazer ausençia de su yglesia y negocios sobre que su S.d tiene echada su bendicion, tenga por bien que el Cardenal todo el tiempo que esta jornada durare goce de los frutos y prerrogatiuas de su yglesia, de la misma manera que si presente estuuiera, en que yo recibiré de mi parte señalada graçia, y aunque creo que en ello no podra hauer duda. os encargo mucho que si alguna se os atrauesare, esforçeis con tanta instançia lo que se pide, que se uençan todas las difficultades, pues ya ueis lo que pareçeria, tras hauerle encargado este camino, no darnos manera á remediar el daño que le resultaria si esta graçia no se alcançasse; y en haciendola su S.d cobrareis el despacho, y me lo embiareis, procurando que sea con toda breuedad. De S.t Lorenço á siete de Agosto de mill y quinientos y nouenta y ocho años. *Yo el Principe.* — *Francisco de Idiaquez.*»

365.— Sevilla-Madrid. — (1598-99.) — Jornada quel Cardenal mi señor hizo de Seuilla á Madrid y lo que passo hasta que se partio á Valencia. Año de 1598.

Así al respaldo de este papel.
Manuscrito en folio, con nueve hojas; letra de la época.
(Colección de Jesuítas, t. LXXXIX, núm. 31.)
Principia:

«El Cardenal mi S.r que Dios guarde muchos años salio de Seuilla á Madrid lunes diez y siete de Ag.to de 1598 años a las cinco de la mañana.»

Sigue, á partir desde ese día, un riguroso diario de este viaje del cardenal D. Rodrigo de Castro, hecho por orden del rey Felipe II, para ir á recibir á la archiduquesa D.ª Margarita de Austria, esposa de Felipe III. Refiérense en él los pormenores de la jornada, y recibimientos que se hicieron á S. S. I, así en los pueblos del tránsito como en la corte, á donde llegó el jueves 10 de Septiembre á las nueve de la noche.
Continúa el diario hasta el 21 de Enero, día en que Felipe III salió de Madrid para Valencia, con la infanta su hermana D.ª Isabel Clara Eugenia.

366.—Madrid.—(1598.)—Entrada del Cardenal mi S.or en Madrid.

Manuscrito en folio, una hoja; letra del tiempo.
(Colección de Jesuítas, t. XCVI, fol. 338.)
Principia:

«El Cardenal Arçobispo de Seuilla mi S.r entro con salud en la villa de Madrid, Jueues diez de Septiembre á las nueue de la noche. 1598. años.»

Sigue refiriendo lo que pasó desde su llegada hasta el 13, en que vino de San Lorenzo la nueva de la muerte del rey Felipe II.

367.—Bruselas.—(1598.)—Carta de *Juan de Palacios,* fecha en Bruselas á 27 de Agosto de 1598, dando cuenta del juramento hecho por las diezisiete provincias de los Paises-Bajos al archiduque Alberto y á la infanta de España Isabel Clara Eugenia, y de las fiestas con que se celebró su casamiento.

Es una copia sin epígrafe, de letra del siglo XVII; en folio, con dos hojas, y en la que se omitió el nombre de la persona á quien fué dirigida.

Comienza así:

«Con el ordinario pasado escrivi á V. Ex.ª lo que por entonzes avia de que dar quenta.....»

Además de la forma del juramento, verificado en Bruselas el sábado 22 de Agosto de 1598, da el autor razón sumaria de un gran banquete que hubo el siguiente día; de los fuegos y luminarias del lunes, de la justa y estafermo del martes 25, y del torneo que aquella misma noche se ejecutó en casa del Príncipe de Orange, cuya fiesta describe, enumerando los ilustres militares españoles que en ella tomaron parte.

368.—Bruselas.—(1598.)—Carta autógrafa y con firma en que Don *Juan de Palacios* da cuenta á un caballero noble de lo que pasó en el Juramento que las 17 Provincias hicieron al Archiduque Alberto y á la Infanta de España, y fiestas á su casamiento.

Papel de dos hojas en folio.

(Biblioteca Nacional, manuscrito H. 48, folios 21 y 22.)

Empezó la ceremonia del juramento el viernes 21 de Agosto, y duraron las fiestas hasta el 25 Consistieron éstas en músicas, luminarias, un convite para 174 personas, en que se sirvieron 680 platos, y «*no se bebió,* dice el autor, *gota de agua, bebiendo S. A. en coponcillo de oro para poder moderar la bebida con secreto*»; terminando con lanzas, estafermos y justas, y en la noche del último día, un torneo en que tomaron parte el Príncipe de Orange, D. Sancho de Leyva y otros caballeros españoles, siendo jueces S. A. y el Almirante de Aragón, y las Condesas de Egmout y de Brancuy. Luego bailaron hasta las tres.

369.—Madrid.—(1598.)—El pendon que se alço por su mag.ᵈ en la uilla de Madrid a onze de octubre 1598.

Este epígrafe se halla al respaldo del papel que contiene la relación de aquel suceso, escrito todo de igual letra.

En folio, dos hojas.

(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 42.)

Principia:

«En la uilla de Madrid Domingo onze de octubre.....»

Verificóse con gran solemnidad esta proclamación, alzando el estandarte el Alférez mayor de Madrid, D. Íñigo de Cárdenas y Zapata, primero en la Plaza Mayor, ocupada toda por un lucido concurso en coches, carrozas y á caballo, y pobladas las ventanas y corredores de damas y caballeros. Terminado allí el acto entre vítores al nuevo Rey y música de trompetas, chirimías y ministriles, siguió la comitiva paseando el pendón por las calles principales de la villa, y rodeando por la plaza de las Descalzas, llegó á la de Palacio, donde se hizo la segunda proclamación, repitiéndola por tercera y última vez en la plaza de San Salvador, enfrente de las casas del Ayuntamiento.

La comitiva toda iba vestida ricamente, si bien de negro con botones de oro, porque S. M. no dió licencia para más, excepto el Alférez, que vestía de colorado con guarniciones de oro, con peto, espaldar y demás armas, montando un caballo ruano encubertado de terciopelo carmesí.

370.—Ferrara.—(1598.)—Copia del Breve de Su Santidad en que concede licencia al Cardenal Arçobispo de Seuilla de estar ausente un año de su Yglesia y Diocesi para yr á recebir y acompañar á la Reyna de España.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.

(Colección de Jesuítas, t. XCVI, fol. 499.)

Principia:

«Dilecto fiilio nostro Roderico Basilicæ Duodecim Apostolorum Presbytero Cardinali Hispalensi de Castro nuncupato. Clemens PP. VIII.»

Concluye:

«Datum Ferraria sub annulo Piscatoris die XXIII octobris M. D. XCVIIJj. Pontificatus Nostri Anno septimo.....» etc.

371.—(1598.)—Diario de la jornada que hizo el Condestable Governador de Milan, y Mayordomo mayor, que fué para receuir á la Reyna nra Señora doña Margarita de Austria desde Milan á los confines de Alemania, y vuelta á la dicha ciudad.

Manuscrito en folio, con 12 hojas; letra del siglo XVII.

MILLÁN Y CARO.—*Papeles varios*, colección en cuatro tomos, en folio; t. III, fol. 221.

Principia:

«Habiendo entendido el Ex.mo S.r Condestable de Castilla (1) que á los veinte y quatro de Octubre de 1598 la Reyna nrā S.ra habia llegado pocas leguas distante de Trento.....»

Es del mayor interés este documento, por darse en el cabal noticia de la familia que consigo llevaba el Condestable, y por lo exacto en las fechas del itinerario, no olvidándose el autor de hacer las oportunas, aunque ligeras descripciones de los trajes que vestía la Reina, y de las entradas públicas que hizo en diferentes ciudades, hasta llegar á Milán el 30 de Noviembre.

372.—Madrid.—(1598.)—Entrada de nro. rey y Señor D. Phelipe 3.°

(Archivo general de Simancas.—Negociado de Guerra, legajo núm. 248 del Suplemento, sin foliar.)

«Domingo 8. de nov.e de 1598 el rey D. Phelipe 3.° hizo su entrada publica en esta villa, como primera de sus reynos, juntosse en la plaza de S. Saluador el Corregidor y regidores, el procurador del Estado delos caballeros, los dos escriuanos mayores, el mayordomo de Propios, y receptor de alcabalas, todos con ropas de brocado enla forma que se acostumbra y precediendo los alguaciles, dos porteros con ropas largas y ropillas de damasco carmesi, calzas y gorras de terciopelo del mismo color, con los escudos dorados en los pechos de las armas de la villa, le siguieron los officiales y regidores por su orden y detras el corregidor entre el alferez mayor y regidor mas antiguo: assi caminaron hasta la calzada de S. Geronimo el real donde aguardaron orden de S. M. que trujo uno de los caballerizos para q.e aguardassen junto al palio que estaba frontero de la huerta del Duque de Lerma, que entonces era marqués de Denia, apearonse y pusieronse en dos hileras, haciendoles lugar la guarda: el palio era de brocado amarillo de 3. altos aforrado en tafetan carmesi, con 20. varas doradas. A las 3. de la tarde salió el rey de S. Geronimo acompañado de los grandes, titulos y caballeros que se hallaron en la Corte, comenzaron luego a tocar las trompetas y atabales q.e iban delante, iba S. M. vestido de lutto el toison en un cordon de seda negro bottas y espuelas a el estrivo derecho D. Juan de Sandoval primer caballerizo, detras el marques de Denia, D Francisco Gomez de Sandoval caballerizo mayor, el marques de Velada, mayordomo mayor, el conde de Castell-rodrigo camareroma yor, y el marq.s de Falces con baston como capitan de los Archeros; al paso de S. M. zerca de donde estaba el Ayuntamiento llego el corregidor y dandole la henorabuena de onrrar a esta villa con su primera entrada le besso la mano y luego se la fueron bessando los regidores y officiales ya acabada esta zeremonia el rey se entró devajo del palio cogiendo la vara los regidores, el marques de Denia passo a adelante y cogio el estoque cubierta la cabeza y se le pusso sobre el hombro derecho delante del marques, los quattro reyes de armas, descubiertos con sus cottas, delante de ellos los grandes que fueron doze, los Duques de Nagera, Pastrana, Medina-Sidonia, Infantado, Alcala, D. Pedro de Medicis, el almirante de Castilla, los marqueses de Villena, y Santa Cruz, y los condes de Lemos, de Albadeliste, y el Principe de Marruecos; delante quatro mazeros descubiertos con las mazas sobre los hombros derechos, precediendo al resto del acompañamiento de titulos y caballeros: detras de todos iban los archeros a caballo, armados de petos, espaldares, braceletes y morriones, tocas y plumas negras, lanzas guarnecidas con flecos negros, y pistolas en los arzones: llego con esta orden ala Iglesia mayor de Santa Maria donde salió a recibirle de pontifical el arzobispo de Toledo D. Garcia de Loaisa con toda la clerecia: apeose S. M. entró cantando la capilla el Te Deum laudamus, dijo la oracion el arzobispo y hechó la bendicion con que el rrey volvio a salir y tomo su caballo y del mismo modo fue hasta palacio y el ayuntamiento se quedo y el palio se entregó alos lacayos del rey a quien toca.»

(1) *Conde* dice; pero es descuido manifiesto del copiante.

373.—Madrid.—(1598.)—Relacion y forma del recebimiento que la Villa y Ayuntamiento de Madrid hizo al Rey Don Felipe nuestro Señor, Tercero deste nombre, á la entrada que su Magestad hizo en ella, el Domingo ocho de Noviembre, de Noventa y ocho. Aviendo caminado este dicho dia desde el Pardo. Y como aviendo su Magestad hecho la solemnidad del juramento en manos del Ayuntamiento; llegando todos con buen orden, le besaron la mano y lo recibieron con Palio.—Impreso en Seuilla con licencia. Por Rodrigo Cabrera. 1598.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Aviendo caminado este dia.....»

Hay en esta relación muchas é interesantes noticias sobre trajes, y se dice cómo estaban colgadas las calles.

La villa trató de hacer un costoso recibimiento, y entre otras cosas, tres famosos arcos triunfales en diferentes sitios; pero no se llevó á efecto esta resolución por complacer al Rey. He aquí lo que al propósito leemos en la relación:

«Su Magestad les envio a mandar que escusasen de gasto, dexandolo para cuando venga en buen hora la Reyna nuestra Señora. Y él que agora han hecho dicen llegó á mas de veinte mil ducados, sin otros tantos con que sirven á su Magestad para la jornada de Barcelona, que se entiende será en todo este mes de Noviembre.»

Léese asimismo que la villa mandó derribar para esta entrada muchas casas y pasos de calles angostas en diferentes trechos.

374.—Madrid.—(1598.)—Relacion de la entrada que hiço el Rey nuestro señor don felipe terçero deste nombre, en la villa de madrid, de rrecien heredado, la primera vez que entro en ella domingo a ocho de nobienbre de mill y quinientos y noventa y ocho.

Escudo de armas reales.
Manuscrito en 4.° con tres hojas, letra del siglo XVII.
(Colección de Cisneros, segunda parte, F. 17, folio 55.)
Principia:

«A las diez de la mañana bino su magestad del pardo, y auiendo caminado en hacas, entró en Madrid en coche corridas las cortinas.....»

El Rey fué á apearse al monasterio de San Jerónimo, á donde pasó la villa para acompañarle en su entrada pública, como se verificó, llevando á S. M. debajo de palio hasta Palacio.

Dase cuenta en esta relación del adorno de las calles de la carrera que siguió la comitiva, así como de los trajes que vestían y sus colores, orden que guardaban, y demás puntos de este acto tan solemne.

375.—Madrid.—(1598.)—Three sonnets; prepared for the festival and ceremony of taking the oath to Philip III. son of Philip 2.° The first beg.: «Goza la tierra, el Mar, el Aire, el Cielo;» the second: «Rey que del poderoso Rey del Cielo;» the third: «Formar mas de un exercito copioso.»

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. II. Suplement, pág. 763.—Add. 28.344-130.

376.—Sevilla.—(1598.)—Relacion de la forma que se tuuo en leuantar el Estandarte Real en la çiudad de seuilla por el Rey don Phelippe terçero nro S.^r a los 30 de noui.^e 1598.

Manuscrito en folio, con dos hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 58.)
Principia:

«Dilato la çiudad de Seuilla la çeremonia.....»

Tuvo ésta lugar en la plaza de San Francisco, en el Alcázar Real y en la calle de las Gradas, siendo saludado en todas ellas el nuevo Rey con salvas de mosquetería y de artillería por las compañías que formaban en este acto y por los barcos que se hallaban en en el Guadalquivir.

Alzó el pendón el Marqués del Algaba, haciendo las veces de Alférez mayor, lujosamente vestido y encubertado su caballo de terciopelo negro guarnecido de oro.

377.—Madrid.—(1598.)—Relacion de lo sucedido en el juramento y lebantamiento de pendones del Rey Don Felipe [III], nuestro Señor. Copied from a broadside of the time.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 607.—Eg. 336-3.

378.—(1598.)—Breve trattato di quanto successe alla Maesta della Regina D. Margarita d'Áustria N. S. dalla citta di Trento fine d'alemagna, e principio d'Italia sino alla Cittá di Genoua.—Si dell'intrate superbe che fece per ogni luogo che passó, come dèlle Feste, Archi Trionfali, e presenti che gli furno fatti da molti Principi, & di ogn'altra cosa, che gl'occorse.—Raccolto per il Dottor *Gio: Battista Grillo* Napolitano.—Con le particolaritá del sponsalitio fatto nella Cittá di

Ferrara per mano della Santitá di Papa Clemente Ottavo.—Con un notamento particolare del numero delle genti ch'erano con la M. S. & altri Principi ch'erano seco, con quel che si spendeua giornalmente nella Città di Milano.—(Un escudo de armas.)—In Napoli, Appresso Constantino Vitale. MDCIIII.—Con Licenza de Superiori.

En 4.°, de 72 páginas.

En la hoja que sigue á la portada viene la dedicatoria al Conde de Benavente, á la sazón Virrey de Nápoles, firmada por el autor á 10 de Enero de 1604.

Comienza en la pág. 6 la relación diaria de este viaje, que comprende desde el 3 de Noviembre de 1598, en cuyo día salió Margarita de Trento, hasta el 30 del mismo, en que hizo su entrada en Milán. Detúvose en esta ciudad (pág. 69) muchos días y meses, esperando que le mandase aviso el príncipe Doria de tener todas las cosas dispuestas en el puerto de Génova, para hacer su pasaje á los de España.

El autor declara que no pudo continuar su diario desde Milán en adelante, por haberle aquejado una repentina fiebre en dicha ciudad, obligándole á permanecer en ella hasta su restablecimiento.

379.—(1598-99.)—Itinerarre de l'archiduc Albert, et de la Reine d'Espagne Margarite d'Autriche, et de la Infante Isabelle, par le *Baron Reiffembat.*

Manuscrito.

380.—(1598-99.)—Relacion de los viages y desposorios de Margarita de Austria y de la infanta de España Isabel Clara Eugenia, escrita por *Juan Bossio.*

Gil González Davila, en su *Historia de Felipe III* (manuscrito en la Biblioteca Nacional, señalado G. 166), lib. II, cap. VII, nos da noticia de esta obra, declarando que la tenía presente al tratar de las bodas de aquel monarca. He aquí sus palabras formales:

«Valdréme para escribir con verdad el aparato de los desposorios y grandezas del viaje y obstentaciones de algunas ciudades de Italia que recibieron a la Reina, de la erudicion y letras de Juan Bossio, secretario del gran Senado, de la Opulenta y Leal ciudad de Anveres, que escribió con letras de inestimable valor los desposorios de estas soberanas señoras, y dichos viajes que tuvieron, la una viniendo á España, y la otra pasando á los Estados de Flandes.»

381.—Ferrara.—(1598.)—Relacion de lo que se hace en materia de zeremonias á la entrada y rreciuimiento de la Reyna nuestra señora, y del señor Archiduque Aluerto, en la çiudad de ferrara y en la yglesia el dia de su desposorio, año de 1598.

Escudo de armas reales.

Manuscrito en 4.°, con siete hojas; letra del siglo XVII.

(Colección de Cisneros, segunda parte, F. 17, folio 48.)

Principia:

«Primeramente, que a su magestad se le inbien dos obispos a rreciuirla çerca de los confines de Trento, y despues dos Cardenales Legalos hasta los confines de la yglesia.»

Sigue una serie de artículos con todo el ceremonial que debía observarse tocante á las personas de la Reina, de la Archiduquesa, su madre, y del archiduque Alberto, y concluye refiriendo la entrada en Ferrara el 13 de Noviembre.

382.—Ferrara.—(1598.)—Traslado del Reçibimiento que su sanctidad hiço á la Reina nuestra señora en la çiudad de ferrara: año de mill y quinientos y nouenta y ocho, por el mes de nobienbre, en sus casamientos.

Escudo de armas de la Iglesia.

Manuscrito en 4.°, con tres hojas; letra coetánea.

(Colección de Cisneros, primera parte, F. 17, folio 175 vuelto.)

Principia:

«La entrada de la Reina n. s. en ferrara, se hiço á treçe de nouienbre, año arriba dicho, con mucha solemnidad.»

383.—Ferrara.—(1598.)—Relatione dell'entrata folenne fatta in Ferrara á di 13 di Nouembre 1598.—Per la Serenis D. Margarita d'Avstria—Regina di Spagna: Et del Conciftoro publico con tutti li

preparamenti fatti dalla Santitá di N. S. Clemente Papa VIII per tal'effetto.—Con minuto raguaglio della Meffa Pontificale cantata da S. Betitudine, &. delle ceremonie delli fpōfalitı fatti nella Chiesa Cathedrale di detta Cittá, Domenica allí 15. de medefimo con la ceremonia della Rofa, che S. S. finita la meffa donó alla Regina.—Defcritta da *Gio. Paolo Mocante*: vno de Maeftri di ceremonie della Capella di S. Beatitudine.

Aquí hay dos escudos de armas y debajo de dichos escudos, dice:

«Ad instanza di Ottaviano Gabrielli.

»Yn Roma, Apprefto Nicoló Mutij. M. D. XCVIII.—Con licenza de'Superiori.»

Esta relación, que consta de 11 hojas impresas, se halla unida á otras varias en un tomo folio menor, y en la segunda página se encuentra una dedicatoria que dice así:

«All Yllvstriss. Sig.—Yl Signor D. Thomasso d'Abalos d'Aragona.—Signor, & Patrone mio Col.mo

»Havend'io per beneficio publico fatto Stampare la Relatione delle cofe fucceffe in Ferrara intorno alle nozze della Regina Cattolica.»

El autor describe la relación de la manera siguiente:

«Non fi potria dire con guanto defiderio la Santitá di N. S. Clemente Ottauo habbia afpettato, &. con quanta allegrezza foi riceuuta in Ferrara la Serenifsima Regina Margarita d'Auftria nouella fpofa della Sac. Reg. Cattolica Maefta di Filippo III. Re di Spagna. Poiche molti giorni prima che arrivaffe mando fino en Terra Tedefca Monf. Mattheucci Arciuefcouo di Ragufa, & Vefcono di Viterbo Prelato dignifsimo, &. familiare di S. Santita á vifitarla.»

Y sigue haciendo la descripción del ceremonial, que concluye con estas líneas:

«Mercodi mattina alli 18. effendo refoluta la Regina di partirfi di Ferrara, fu dato nome che voleva udir prima, una Meffa nella Chiefa Cathedrale, doue fu apparei chiato le coffe neceffarie per lei, fe ben non vi andó poi altramente, anzi per non haver fequito, ne compagnia udita, che hebbe una Meffa priuata nella fua cappella, infieme con l'Arciducheffa fua madre, & con l'Arciduca, & fua compagnia verfo le 15. hore fi parti di Ferrara, & poco dopoy fi parti anchora appreffo lei l'Ylluftrifsimo Sign. Cardinal Aldobrandino, che per quāto fi dice li terra cōpagnia fino á Milano, & forfe anco fino á á Genoua.

»Yl Fine.»

384.—Ferrara.—(1598.)—Relacion escrita en latin por *Ioan Paolo Mocante*, sobre el recibimiento y fiestas que se hicieron en Ferrara á Margarita de Austria, esposa de Felipe III.

Este folleto se trasladó á la lengua española, y es el objeto de artículos siguientes.

385.—Ferrara.—(1598.)—Relacion de la solemne entrada, hecha en Ferrara, á los 13 dias de Noviembre de 1598, por la Srma. Señora doña Margarita de Austria, Reina de España, y del Consistorio público, con todos los aparatos que S. I. S. N. Clemente, Papa VIII. mando hacer y hizo para tal afecto (sic): compuesta por *Juan Paolo Mocante*, uno de los maestros de ceremonia de la Capilla de Su Santidad, en lengua latina, y traducida é interpretada en lengua española por el doctor *Andrés Catalan*, natural de la Ciudad de Toro.—En Roma, por Nicolás Mucio, año de 1598.

En 4.°

Esta parece ser la obra de Mocante que trae don Nicolás Antonio; así lo hacen sospechar el lugar de la impresión, la fecha y el tamaño.

386.—Ferrara.—(1598.)—Relacion verdadera sacada de un traslado impreso en Roma, que cuenta la solene entrada hecha en Ferrara á los 13 dias de Noviembre M.D.XCVIII..... Compuesta por *Ioan Paolo Mocante*. y trasladada en lengua española. Impresa en Valencia en casa de Iuan Crysostomo Garriz. 1599.

En 4.°, con 12 hojas sin foliar.

Después de darse cuenta del recibimiento, ceremonias eclesiásticas, etc., dícese en la última plana:

«No me pararé á contar las fiestas, juegos, bailes y danzas que se hicieron aquella misma noche en la dicha sala grande do fue hecho el consistorio público en la cual se juntaron mas de cien Damas y señoras Ferraresas vestidas casi todas de una misma manera y hábito, enmascaradas con barretes y penachos blancos, las quales, á diversos sones de sonora musica danzaron y bailaron casi hasta media noche. Tampoco dire las otras fiestas que se

hicieron en Ferrara, en alegria de la venida de aquesta Reyna, de las Mascaras que salieron é hicieron tres dias continuos por el corso y calles, y de algunos juegos que se hicieron en el foso del castillo con barcas principalmente las mugeres de Comachio disfrazadas todas y vestidas de librea de diversas colores á la Morisca, con adufre, sonajas y panderos en las mesmas barcas: por encima del agua danzaron y bailaron y corrieron un palio que dieron gran gusto, y de la representacion sumptuosa de Iudich y Olofernes que representaron los estudiantes de los padres Iesuitas en una sala del Castillo: las justas, cañas, lanzas, fiestas y juegos de acavallo y toros que se corrieron, y ricas libreas; porque no siendo esta la profesion mia, lo dejo á otros que lo refieran.»

387.—Ferrara.—(1598.)—Relatione dell'entrata solemne fatta in Ferrara à di 13 novembre 1598, per la serenis. D. Margarita d'Austria, regina di Spagna, descritta da *Gio. Paolo. Morante.* Roma, Nicolo Mutii, 1598.

In-4.°, mar.
Catalogue de la bibliothèque de M. A. Farrenc.—París, L. Potier, libraire, 1866.—Pág. 144, número 1.868.
(Biblioteca Nacional.-Sala de *Varios.*)

388.—Ferrara.—(1598.)—La felicissima entrada della Serenissima Regina di Spagna Donna Margarita d'Austria nella città di Ferrara il di 13 Novembre M.DXCVIII. Hanuta del caualier Reale.—In Ferrara, Per Vittorio Baldini.

En 8.°, con cuatro hojas.
He aquí la breve descripción que se hace en este papel de la *regata* ejecutada por 30 mujeres de Comachio en el foso del castillo de aquella ciudad:

«Martedi alle 22. hore in circa; la sudette donne vestite come di sopra fecero la Regatta, tre Barche alla volta, le quali á suon di tronba si partirono dal ponte della Rosa, vogando con gran prestezza, & leggiadria, & passando soto'l Rauelino, la prima, che gion se nella fossa del Castello verso la Giudecca guadagnò il pallio ch'era di Raso cremesino, et in questa erano le donne vestite di giallo. L'altro palio ch'era di Raso Turchino fu nel medessimo modo guadagnato dalle donne vestite di Turchinò é giallo. Questo spettacolo passó cosi lietamente & con tanta allegrezza, che ogn'uno restó pieno di maraviglia percioche nelle medesime barchette esse cantavano suonavano i loro cembali & danzavano con gran leggiadria.»

389.—Ferrara.—(1598.)—Relacion de la entrada en la famosa ciudad de Ferrara, de la Srma. archiduquesa Margarita de Austria, y de su desposorio con el Serenisimo archiduque Alberto, en nombre del Católico Rey don Felipe III. y el de la Srma. Infanta, hermana de S. M., y en su nombre el duque de Sesa, con el mismo archiduque.—En Valladollid, por Andres Bolan.

En 4.°—S. a. Incluso en el *Apéndice bibliográfico de la Relación de las cosas sucedidas en la corte de España*, por Cabrera de Córdoba.

390.—Ferrara.—(1598.)—Relacion de los casamientos de la Reyna Doña Margarita nuestra Señora, é Infanta Doña Isabel Clara Eugenia de Austria, y recebimientos que se hicieron en Ferrara por el mes de noviembre del año de 1598. y de todo lo demas que allí pasó. Enviada por el duque de Sesa Embajador de Roma á su Agente Iuan Diez de Valdivielso, jurado de Granada.—Granada, Sebastian Mena, Año de 1599.

En folio, con cuatro hojas.
Principia:

«Luego que el Papa entendió. ...»

Por disposición de Clemente VIII se dió á la reina Margarita y á la Infanta de España un magnífico festín, en el que cien damas ferraresas lucieron gorras de terciopelo negro con muchas garzotas blancas, y otros adornos de oro y piedras, habiendo danzado á su modo en presencia de las augustas viajeras. Tuvó lugar esta máscara en la noche del 15 de Noviembre.

391.—Ferrara.—(1598.)—La entrada de la Reyna de España en Ferrara.

Manuscrito en folio, dos hojas; letra de la época.
(Colección de Jesuítas, t. XCVI de *Varios*, fol. 81.)
Principia:

«Llegó su Mag.d anoche á este lugar con salud y passó el Poó en un Bucentoro muy bien adereçado.»

El epígrafe de este papel se halla al respaldo de la hoja segunda.
El autor de esta relación, ó más bien carta, escrita, al parecer, desde Ostia, da cuenta de la llegada

á aquel puerto de la archiduquesa Margarita, sin apuntar más particularidades de esta jornada que los disgustos de aquella Princesa, causados por las etiquetas de españoles y flamencos sobre preferencia de puestos en el viaje.

Después refiere la entrada en Ferrara y la ceremonia de los desposorios, en términos análogos á los apuntados en la relación antecedente; añadiendo tan sólo que fueron festejados con sarao en palacio, con una comedia espiritual, con *infinitas máscaras*, algunos fuegos en la plaza, y muchas luminarias.

392.—Ferrara.—(1598.)—La felicissima entrada de la Serenissima Reyna de españa doña Margarita de Austria en la ciudad de ferrara á los. 13. de Nouiembre de 1598.

Así al respaldo de esta relación. Á la cabeza:

«Breue Relacion.»

Manuscrito en folio, con tres hojas; letra coetánea.

(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 99.)

Principia:

«Jueuei en la tarde á los doze de Nouiembre del año pres.te de 1598. llego la Serma. Reyna doña Margarita de Austria á la Isla.....»

El autor de este papel describe con más precisión que los anteriores la entrada en Ferrara, dando cuenta de las inscripciones que se hallaban en los arcos, y otras particularidades. Sábese por él que la comedia espiritual de que habla la relación antecedente, era *Judith y Holofernes* y fué recitada en latín por los estudiantes de la Compañía de Jesus, y que hubo además una vistosa fiesta de 30 mozas primorosamente adornadas, que la celebraron en seis barquillas.

Concluye esta relación:

«Hasta aquí he escripto breuemente cuanto he podido saber, no faltaran espiritus leuantados que contaran por menudo con mas elegante estilo todo lo que sucedio.»

393.—Ferrara.—(1598.)—Relacion de la entrada de la Archiduquesa Margarita en la ciudad de Ferrara y de su desposorio en (sic) el Ser.mo Archiduqué Alberto en nombre del Rey Don Phelipe Tercero, y del del Archiduque de Sesa (sic) en nombre de la Señora ynfanta Doña ysabel, hechos ambos por mano de Su Santidad.

Manuscrito en folio, cinco hojas; letra coetánea.

(Colección de Jesuítas, t. LXXXVIII de *Varios*, folio 412.)

El epígrafe se halla al respaldo de la última hoja.

Principia la relación:

«Jueues. 12. de Nouiembre 1598 llego la Ser.ma Archi duquesa.....»

Refiérese en este papel el orden con que verificó su entrada en Ferrera la elegida esposa de Felipe III, acompañada de su madre, la archiduquesa María, del cardenal Alberto y de multitud de Cardenales y de Grandes de España.

Describe la carrera que llevaron, los adornos, emblemas é inscripciones, así como el entusiasmo con que fué recibida la regia familia con salvas de artillería, repique de campanas, etc. La entrada se verificó el viernes 13 de Noviembre de 1598.

El domingo siguiente, 15, tuvo lugar la ceremonia de los desposorios, celebrada por mano de Su Santidad Clemente VIII, con asistencia de gran concurso, y ese día fueron agasajados por el Pontífice, que les tuvo á su mesa, y entregó á la recién desposada la rosa de oro bendecida.

Por la noche hubo un gran sarao en uno de los salones de palacio, á que concurrieron todas las damas de la nobleza; y el miércoles siguiente, 18, verificaron los augustos viajeros su salida de Ferrara con la misma solemnidad que habían entrado, para continuar la vía de Milán.

394.—Ferrara.—(1598.)—Relacion de lo que ha passado en Ferrara en el recivimiento de la Reyna Margarita, nuestra Señora, muger de nuestro rey y Señor Phelipe III. (1599).

From a broadride printed at Madrid, 1599, En 4.º

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 535.—Add. 21.441-2.

395.—Ferrara.—(1598.)—La Tres heureuse Entree de la sereniss. royne d'Espaigne Marguerite d'Austrice, en la ville de Ferrare, le 13 de novembre.—Bruxelles, Ruiger Velpius, 1598.

Pet. in-8.º

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 743.

396.—(1599.)—Original letter signed by Philip III. to D.ⁿ Juan Fernandez de Velasco, constable of Castille, and governor of Milan, on the reception in that capital of Margaret of Austria (future wife of Philip III.); Madrid, 4 Jan. 1599.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 865.—Eg. 2.047-16.

397.—Milán.—(1598.)—Relacion que escribió en lengua italiana *Guido Macenta*, sobre las prevenciones hechas en la ciudad de Milan para recibir á Margarita de Austria, esposa de Felipe III.

(Véase el artículo siguiente.)

398.—Milán.—(1598.)—*Jacome Mandelo*, Conde Milanes tradujo: El apercibimiento hecho por Milan para la entrada de la Reina D.ª Margarita N.ª S.ª que escribio en Italiano *Guido Macenta*.—Milan por Pandulpho Malatesta, 1599.

En 4.°
TOMÁS TAMAYO DE VARGAS—*Junta de libros, la mayor que España ha visto en su lengua hasta el año* 1624, parte 2.ª
(Este catálogo se conserva original, en dos tomos en folio, en el departamento de manuscritos de la Biblioteca Nacional.)

399.—Pavía.—(1599.)—Entrata in Pavia della serenissima Reina Margherita d'Austria moglie del potentissimo Re di Spagnal, et l'apparato fatto da essa città per ricevere una tanta Maestà. *In Como appresso Hieronimo Froua*, 1599.

In-4.°
Catalogue de la riche bibliothèque italienne du feu M. le Chev. J. Marchetti. de Turin.

400.—Pavía.—(1599.)—Entrata in Pavia della Sereniss. Reina Margherita d'Austria Moglie, del Potentissimo Ré di Spagna Nostro Signore. Et l'apparato fatto da essa Cittá per riceuere una tanta Maestá.—(Un escudo de armas.)—In Como,—Appreso Hieronimo Froua. 1599. Con Licenza de'Superiori.

En 4.°, con 44 páginas.
No se expresa en la portada el nombre del autor, pero sí el del editor, quien comienza así su dedicatoria en la pág. 3.ª

«Alla inclita et Real Citta di Pavia Prieto Bartoli.—Essendomi, non só come, peruenuta nelle mani la descrittione dell'Apparato fatto da te, famosissima Citá.....»

401.—Pavía.—(1599.)—Entrata in Pavia della Serenissima Reina Margherita d'Avstria, moglie del potentissimo Re di Spagna nostro Signore.—Et l'apparato fatto da essa cittá per ricevere vna tanta Maesta. In Pavia. L'anno di N.° S.° 1599.

Manuscrito en folio, con 23 hojas sencillamente numeradas, y dos al principio sin numerar, con la portada y la dedicatoria.
En las primeras líneas de ésta aparece el nombre del autor. Estas son sus palabras: «Alla Illvstis.ᵐᵃ Cittá di Pavia patria sva *Gio, Batista Ollevano.*—L'Agosto pasato.....», y firma: «Di Pavia il Di 18 di febrario 1599».
Descúbrense en esta relación varios caracteres de original, ó por lo menos fué una esmeradísima copia destinada á algún ilustre personaje. En su última plana se lee:

«Principiata alli x, et finita alli XVIII di Febrario 1599.»

Verificóse esta entrada el jueves 4 del mes aquí expresado, á las once de la mañana, según terminantemente se dice en la hoja segunda vuelta. Los arcos, estatuas, inscripciones y demás aparatos para este solemne recibimiento, sirvieron de materia al presente opúsculo, que ignoramos si se daría á la estampa.

402.—(1599.)—Treslado de la carta que la S. C. R. Magestad del Rey Don Phelipe, tercero de este nombre, Rey de Hespaña, ha embiado A los Señores Diputados de este presente prinçipado de Cataluña, á los 4 de hebrero de 1599.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra del siglo XVII.
(Biblioteca Nacional, H. 48, fol. 161.)
Principia:

«A los Benerables, nobles y Amados ñros los diputados del General de nuestro prinçipado de Cataluña.»

Es contèstación á una carta y memorial enviados al Rey por los miembros de la Diputación de Cataluña en 10 de Enero, mostrando su desconsuelo por no desembarcar D.ª Margarita en el puerto de Barcelona para celebrar allí su casamiento, perdida con esto la esperanza de la ida del Rey á tener Cortes en el Principado.

Excúsase D. Felipe de no poderles complacer en lo primero, ofreciendo sólo ir á celebrar Cortes, si se dispone todo lo necesario de manera que se despachen con brevedad.

403.—Valencia.—(1599.)—Relacion del viage que hizo Felipe III. á Valencia en 1599, á celebrar su casamiento con Margarita de Austria, escrita por *Alvaro de Carvajal.*

Citaremos como la mejor, si no la única prueba de la existencia de esta relación, las palabras que estampó Gil González Dávila en el lib. II, cap. VII de su *Historia de Felipe III*, que se conserva manuscrita en la Biblioteca Nacional, señalada G. 116. Dice así:

«Lo sucedido en este Ytinerario lo escribió *Don Albaro de Carbaial,* Capelllan y Limosnero mayor de aquella Magestad, en los libros diarios, donde el que tiene este oficio, escribe lo que sucede cada dia en el Palacio del Rey.»

404.—Valencia.—(1599.)—Viage que hizo á Valencia para casarse la Magestad del Rey don Felipe III. Nuestro Señor.—Valencia, 1599.

En folio.

(*Apèndice* citado de las *Relaciones* de Cabrera de Córdoba.)

405.—Madrid-Valencia.—Iornada de su Magestad y Alteza desde Madrid á Valencia, a casarse el Rey con la Reyna Margarita, y su Alteza con el Archiduque Alberto.

Manuscrito en folio, con 31 hojas; letra del tiempo.

(Biblioteca Nacional, H. 48, fol. 149.)

Principia:

«Salió su Magestad de la casa del Pardo, jueves á 21 de henero 1599....»

Está escrita la presente relación en forma de diario, que abraza hasta el 11 de Octubre del citado año, en cuyo día llegó el Rey á Madrid, volviéndose al Pardo, y dejando de hacer por entonces su entrada pública, por estar acabándose los arcos que se hacían para su recibimiento.

406.—Valencia.—(1599.)—Iornada de Valencia.

«Partió su mag.ᵈ del pardo Para la çiudad de Valencia Jueves á Beynte y vno de henero del año de mill y quinientos y nouenta y nueue años.

»Y fue a comer a la Villa de madrid, y passo Por ñra ss.ª de atocha y se apeo y yço oracion y fue a dormir a bicaluaro.»

Así el título y primeras líneas de un manuscrito de letra de la época, en 4.º, de 54 hojas, con señales de haberse cortado algunas por el principio.

(Biblioteca Nacional, T. 251.)

Comprende éste, que es un verdadero diario, desde el 21 de Enero de 1599, en que comenzó la jornada, como se ha visto, hasta el 15 de Octubre del mismo año.

407.—Madrid-Valencia.—(1599.)—El orden con que salio de Madrid la caualleriza del Rey la uia de Valençia. 1599.

Así al respaldo de este papel.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.

(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 44.)

Principia:

«La caualleriza de su mag.ᵈ salio de Madrid la uia de Valençia, domingo dia de S.ᵗ Antonio en la tarde. a. 17. de enero de 1599. años. en esta ordenança.»

408.—Madrid-Valencia.—(1599.)—La jornada que el Car.ˡ Arçobispo de Seuilla mi S.ʳ prosigue de Madrid á Valençia en seruiçio de su Mag.ᵈ año de 1599.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra coetánea.

(Colección de Jesuítas, t. LXXXIX, núm. 76.)

Principia:

«Jueves 21 de enero en la tarde hizo su mag.ᵈ de su consejo de estado al Car.ˡ mi S.ᵒʳ.....»

Sigue refiriendo, en forma de diario, los pormenores de la jornada desde el viernes 22 de Enero en que salió de Madrid, hasta el viernes 29, en que queda á dormir en las Pedroñeras.

409. — Madrid-Valencia. — (1599.)— Relacion diaria del viage del Cardenal Arzobispo de Sevilla, D. Rodrigo de Castro, desde Madrid á Valencia.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra coetánea.

(Colección de Jesuitas, t. cv, núm. 1.)

Principia:

«Viernes á 22. de enero de 1599. Salio el Cardenal mi señor de la villa de Madrid.»

Sigue refiriendo el autor, día por día, como testigo presencial, todos los incidentes de esta jornada, consignando el recibimiento que se hacía al Cardenal y á su espléndida comitiva en los lugares del tránsito, y especialmente en los de consideración, como Albacete, Játiva, etc.

Verificóse la entrada en Valencia el domingo 14 de Febrero, y cinco días después, el viernes 19, hicieron la suya el Rey y su hermana la infanta doña Isabel Clara Eugenia.

Añádese en este papel que el martes 23 salió Su Majestad en máscara con otros 23 caballeros, y que asistió con la Infanta al sarao de las damas y caballeros valencianos.

410.—Denia-Valencia.—(1599.)—Relacion de las fiestas, y Recibimiento, que hicieron en la çiudad de Valençia, y denia, al Rey don Philippe terçero nuestro señor, y como se çelebraron sus bodas, este año de 1599.

(Escudo de armas reales.)

Manuscrito en 4.°, con 16 hojas; letra del siglo XVII.

(Colección de Cisneros, segunda parte, F. 17, folio 58.)

Principia:

«Desde que su magestad començó esta jornada a sido el tiempo tan apacible, que todo el camino se a passado en gusto.....»

La entrada del Rey y de la infanta D.ª Isabel Clara en Denia se efectuó el viernes 12 de Febrero, siendo recibidos con grandes salvas, luminarias, fuegos de artificio y otras demostraciones. Inviértese una gran parte de esta relación en dar cuenta de las fiestas con que la villa obsequió á los augustos viajeros en los días que permanecieron en ella, siendo las principales un torneo de caballeros valencianos, simulacros navales y campales entre moros y cristianos, comedias representadas por Villalba, así en presencia de los Reyes como en público en la plaza del castillo, bailes, etc.

Después de esto, y bajo el epígrafe «Entrada de su magestad en Valencia», se refieren los festejos de esta ciudad, en la cual hizo su entrada el viernes 19 de Febrero. Termina dando cuenta de la ceremonia de las bodas, la que se describe con todos sus detalles, y cuya parte lleva á la cabeza este epígrafe:

«Relacion de como se celebraron las bodas de sus Magestades y Alteças en la ciudad de Valencia este presente año de mill y quinientos y nouenta y nuebe, en la yglesia mayor.»

411.—Denia.—(1599.)—Fiestas de Denia al Rey Catholico Felipo III. de este nombre. Dirigidas á la Exc.ma Señora Doña Cathalina de Zuñiga, Condesa de Lemos, Andrada y Villalva, Virreyna de Napoles. Por *Lope de Vega Carpio*, Secretario del Marqués de Sarriá. — Impresso en Valencia en casa de Diego de la Torre. Año 1599.

En 8.°, con 66 páginas, y al principio dos hojas sin numeración.

Léese la dedicatoria en la hoja segunda, y á la vuelta la licencia que firmó en Valencia, á 8 de Mayo de 1599, *V. Petrus Joannes Assensius.*

Hay en la última plana un soneto acróstico de D. Carlos Boil al autor, y al pie se lee: «*Impressas en Valencia en casa de Diego de la Torre en la Plaza de Villarrasa*, 1599.»

Es un poema dividido en dos cantos, escrito en octavas reales. Comienza en la página primera con este verso:

«Puesto que del valor divino vuestro»,

y llega hasta la pág. 39 el canto primero, en el cual se describe la entrada del Rey y su hermana en Denia, sus paseos por el mar y una representación ó simulacro militar en que los cristianos combaten una fortaleza defendida por soldados turcos, llegando á apoderarse de ella y clavar en lo alto sus banderas, viéndose precisados los enemigos á huir al mar con sus galeras.

La idea de este espectáculo pertenece á D. Juan Vives, por lo que se lee en una de las últimas octavas de este canto, que dice:

«El maestro de Campo y el Sargento
La plaza miden, acudiendo á todo,
Y entre ellos D. Juan Vives, siempre atento,
Cual Clicie al Sol, á nuestro Augusto Godo,

A cuyo sin igual entendimiento
De tantas fiestas se atribuye el modo.»

. . . .

. . . .

En el canto segundo, que principia en la pág. 39 con este verso:

«Ya la Diosa cobarde, y atrevida»,

se hace cabal relación de un torneo y de otros entretenimientos de la familia Real, con lo cual concluye el poema.

412.—Denia.—(1599.)—Fiestas de Denia, al Rey Catholico Felippo III. deste nombre. Por *Lope de Vega Carpio*. Valencia, Diego de la Torre, 1599.

En 8.°, dos hojas preliminares y 72 páginas, la última sin numerar, que es la que contiene el soneto acróstico de D. Carlos Boil.

Edición original, rara.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. 1, pág. 343, número 1.030.

413.—Denia.—(1599.)—Fiestas de Denia al Rey Católico Felipe III. de este nombre.—Madrid 1745.

Al dar como existente esta reimpresión, que no hemos visto, apelamos á la autoridad de Álvarez Baena. En sus *Hijos de Madrid*, t. III, pág. 366, enumerando las obras de Lope de Vega, escribe lo siguiente:

«Fiestas de Denia al Rey Católico Felipe III, de este nombre. Valencia 1599, en 12.°, y Madrid 1745, por el Conde de la Saceda, dexando la fecha de 1599.»

La economía con que nos da esta noticia el biógrafo de los hijos de Madrid, nos deja vivo el deseo de saber si el Conde de la Saceda fué quien costeó ó quien dirigió esta reimpresión; si se copió en ella de un modo servil el pie de imprenta, según lo tenía la edición príncipe, ó si por ventura se estampó en su portada ó en un colofón final el nombre de Madrid. Ignoramos del mismo modo qué impresor la estampó, cuál es su tamaño, y si le acompaña algún prólogo, etc., etc.

Cuando se dan noticias tan secas é imperfectas, tendría uno por mejor carecer de ellas absolutamente.

En la colección de las obras sueltas de Lope de Vega, impresa en 1774 por D. Antonio Sancha, el poema de las fiestas de Denia se halla en el t. III, pág. 375.

414.—Denia-Valencia.—(1599.)—Relacion de la entrada del Rey nuestro Señor en Denia, y fiestas que se le hicieron en once de Febrero deste año de 1599. Así mismo la entrada y fiestas en Valencia.

En folio, con dos hojas.

(Biblioteca Nacional, H. 48, fol. 207.)

Principia:

«Como á medio quarto de legua salieron hasta mil y quinientos soldados hechos una esquadra de picas.....»

Aun cuando este pliego carece de pie de imprenta, consta que lo estampó en Sevilla Fernando de Lara, según el tenor de la licencia dada al efecto por Ambrosio Lancia, licencia que ofrece la singularidad de haberse firmado el 11 de Febrero, el día mismo de las fiestas de Denia.

Redujéronse éstas á un simulacro de combate naval y á un torneo de que se hace muy ligera descripción, si bien no dejan de apuntarse los nombres de varios caballeros que ostentaron en aquella ocasión su destreza y la gallardía de sus personas.

En el centro de la tercera plana se ve interrumpido el texto por un pequeño grabado que representa una fortaleza, y al pie del cual se lee este nuevo epígrafe, con que se anuncia como una segunda parte de la relación:

«Partida del Rey nuestro Señor á Valencia, y recibimiento y fiestas que le hicieron.»

415.—Valencia.—(1599.)—Verdadera Descripcion de las Grandezas, y maravillas de la Insigne, y Noble Ciudad de Valencia. Y de la venida del Portentissimo (sic) Don Felipe III. Rey de España, y Señor nuestro.—(De autor anónimo.)—En Valencia, junto al Molino de Rovella. 1600, en 12. Es obra poética.

Ximeno. — *Escritores del reino de Valencia*, t. II, página 353.

416.—Valencia.—(1599.)—Tratado copioso y verdadero de la determinaciō del gran Monarcha Phelipe II. para el casamiento del III. cō la Serenissima Margarita de Austria: y entradas de sus Magestades y Grandes por su orden en esta ciudad de Valencia: con las libreas, galas y

fiestas q̄ se hizieron. Impresso en Valencia: junto al Molino de Rouella. Año M. D. LXXXXIX.—(Al fin.)

En 8.°, sin foliar; signaturas A-O, todas de ocho hojas, menos la última, que sólo tiene siete.

Valencia en casa de Iuā Grysostomo Garriz..... Año 1599. Vendese en casa de Iuā Bautista Timoneda, junto á la Merced.

Relación muy rara y curiosísima por su minuciosidad y extensión en detallar los trajes usados en aquellas fiestas por las damas y caballeros que á ellas asistieron, y las variadas y vistosas libreas ostentadas por sus numerosos pajes y criados: se describen muy prolijamente los saraos, justas y torneos con que se festejó á los recién casados, y al hablar de los bailes nos da á conocer la nomenclatura de los usados en aquella época.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. 1, pág. 338, número 1.008.

417.—Valencia.—(1599.)—Relacion verissima de las fiestas que se hicieron en la Ciudad de Valencia á la entrada del Rey Don Felipe III. y de la Serenissima Reyna Doña Margarita de Austria —En Valencia por Juan Chrysostomo Garriz 1599.

En 8.°

Aunque se publicó anónima esta relación, consta que la escribió *Juan Ezquerdo*, autor también de la precedente. Asegúralo así Ximeno en sus citados *Escritores del reino de Valencia*, t. 1, pág. 208, remitiéndose á la autoridad del P. Rodríguez, quien dejó advertido que de las fiestas de Valencia salió á luz otra relación anónima muy parecida á la de Ezquerdo; pero que en realidad fué trabajo de diferente pluma.

418.—Valencia.—(1599.)—Entrada del Rey don Philipe 3.° y la Infanta doña Isabel su ermana en la ciudad de Valencia. Viernes 19. de Hebrero á las. 4. de la tarde año 1599.

Manuscrito en folio, con tres hojas; letra de la época.

(Colección de Salazar, núm. 3, fol. 59.)

Principia con este párrafo:

«Las calles por donde entro su M.^d desde la puerta de S. Vicente hasta la del Real que es toda la trauesia de la ciudad de poniente á leuante de espacio de casi un quarto de legua no estuuieron colgadas, pero las más de las ventanas estuuieron adornadas con colchas, cobertores y sobremesas, cortinas de camas y otras colgaduras de sedas de diversos colores, (almohadas no se ponen en los antepechos).»

El cronista de este suceso, más dispuesto, por lo que se nota, á criticar que á ensalzar el recibimiento hecho al Rey y á la Infanta en la ciudad del Cid, sigue llenando cumplidamente su propósito en lo que toca al adorno de las calles del tránsito, pues continúa de este modo, después de haber hablado de los arcos de triunfo,

«..... vestidos de naranjas y limones, adorno que no parece mal en un monumento.

»Lo que mas admiró á los naturales y dio que reir á los cortesanos maliciosos, fue que los joyeros, ropantes, alpargateros, lenceros, alforjeros, aluarderos, vendedores de caça, calças y calabaças adornaron sus puertas con su mercaduria dispuesta en galana ordenança »

Da, después de esto, noticia formal del orden con que se verificó la entrada de los personajes de la ciudad que acompañaron bajo un rico palio á los augustos huéspedes, y de la alegría de la población, demostrada con salvas de artillería, repiques de campanas y luminarias generales.

419.—(1599.)—Relacion muy verdadera de la llegada de la Reyna n̄ra señora Doña Margarita de Austria, en España á el Reyno de Valencia, y de la embaxada, y presente que de parte de su Magestad, le llevó el Marques de Denia, y los personages que le fueron acompañando, y los Saraos y libreas que en este tiempo a avido en la ciudad de Valencia.—(Escudo de armas reales.)—Impressa en Sevilla, en la Imprenta de Rodrigo de Cabrera, que vive en la casa que era Espital del Rosario, junto á la Magdalena. En este año de mil y quinientos y noventa y nueve. Alli las ay.—Impresa con licencia.

En folio, con dos hojas.

Principia:

«Passo la Reyna nuestra señora por delante de Rosas, la buelta de Vinaroz, á los veinte y vno de Março deste presente año de mil y quinientos y noventa y nueve.....»

Viene al fin la licencia para imprimir esta relación, dada por el Dr. Franco de Rivadeneyra, teniente de Asistente de la ciudad de Sevilla, á 20 de Abril de 1599.

Habla de las fiestas que hubo en Valencia por la noticia del desembarco de la Reina, siendo la principal una máscara de los caballeros de la corte, verificada el domingo 28 de Marzo.

Dase cuenta asimismo de la partida del Marqués de Denia á llevar la joya á la Reina, que consistió en una riquísima cadena de diamantes con el retrato de S. M.

El domingo de Ramos, 4 de Abril, hicieron su entrada en Murviedro, donde se detuvieron hasta el 16. En estos días se hicieron frecuentes visitas en el monasterio del Puch la reina Margarita y su madre, partiendo desde Murviedro, y el Rey, con la infanta Isabel Clara, desde Valencia.

Verificóse la entrada solemne en esta ciudad el domingo 18, ratificándose en seguida los casamientos de los Reyes y el de la Infanta con el archiduque Alberto.

El lunes 19 comenzaron las fiestas con una majestuosa procesión de San Vicente Ferrer, cuyo grandioso aparato y acompañamiento se describen detalladamente en la relación, siguiéndose á la noche una máscara que entró por la Puerta de la Mar, compuesta de 30 turcos á la jineta, con sus adargas, y 30 húngaros á la brida, todos ricamente ataviados y alumbrados por 1.800 hachas. Corrieron delante de palacio, y concluyeron jugando las alcancías.

«Martes. 20. á las nueue horas de la noche se començo el Torneo de á pie que se acabo á la una de la mañana. Fueron mantenedores los marqueses de Guadaleste y Nauarres. Entraron. 7. quadrillas cada una de quatro auentureros. Fueron por todos. 30. torneantes y ciento y treynta y seis padrinos. Gastó la diputacion en este torneo. 30.000 ducados.»

En la noche del miércoles 21 se encendieron dos grandes castillos de fuego con otras invenciones, y publicaron su cartel los mantenedores de la justa, fijándolo con toda solemnidad en la puerta de palacio.

El jueves 22 hubo toros y juego de cañas en el Mercado, á cuya fiesta asistieron SS. M.

«Lidiaronse quatro toros nouillos. Jugaron las cañas sessenta caualleros uestidos de diuersas libreas de sedas.

»Viernes 23. en la tarde fue su Mag.d á las escuelas y se hallo al gradó de un D.or en Theologia, y en la noche huuo muchos ingenios de fuego delante de Palacio.

»Sabado. 24. Despues de comer huuo vna Justa en el Mercado; entraron en ella solam.te Señores y Caualleros del Reyno de Valencia. Fueron juezes el Duque de Vmala, el Conde de Fuentes, el Principe de Oranje. La ciudad de Valencia repartio para los gastos de esta Justa veynte mill ducados. En la noche huuo Serao en Palaçio, que duró desde las diez horas hasta las dos de la mañana, y alli se dieron los precios a los justadores que fueron dos cadenas y una sortija de diamante.»

Concluye la relación de estas fiestas con un sarao general en la Lonja y una máscara á caballo que hicieron los cortesanos por toda la ciudad en la noche del viernes 30 de Abril.

El martes 4 de Mayo, por la tarde, partieron los Reyes é Infantes para Murviedro, la vía de Barcelona.

420.—Burgos.—(1599.)—Lo gastado en las alegrias que se hicieron en esta ciudad de Burgos quando se supo era desembarcada la Reyna nuestra Señora (Doña Margarita) con el henebro (sic) velas y luminarias y otras cosas. 1599.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 352.—Eg. 356-60.

421.—Valencia.—(1599.)—El solene iuramento que su Magestad hizo en la insigne Ciudad de Valencia este Año de mil y quinientos y nouenta y nueve, el primer Domingo de esta Quaresma, y los personajes que le besaron la mano, y las fiestas que uvo en la dicha Ciudad, y los Arcos Triunfales que auia, y de que estauan entapiçadas las Calles. Y como en el un Arco estaua una bola y della salió un Angel, y San Vicente Ferrer, y en otro auia otra, á modo de Granada, de la qual salio un niño, y le dio una Clauellina á su Magestad, y otras cosas que salieron de la dicha bola.

En folio, con dos hojas.
Principia:

«Su Magestad entró en Valencia, Viernes, diez y nueue dias de el mes de Febrero.....»

Al fin:

«Impreso en Seuilla por Rodrigo de Cabrera, impresor, á la Magdalena, en la casa que era Espital del Rosario. Alli las ay.»

Descríbese la Real entrada, acompañamiento y adornos de la carrera, donde se levantaron ocho arcos triunfales.

En el primero, que estaba en la puerta de la ciudad, había una granada de la cual salieron á entregar las llaves al Rey un ángel y San Vicente Ferrer. Otro había en la plaza con un globo, del que salie-

ron gran cantidad de aves y un niño que entregó al Rey una clavellina, que mandó se llevase á la Infanta, su hermana, que iba algo detrás en un coche. No faltaron adornos ridículos en la carrera.

Á boca de noche, el Rey, el Marqués de Denia y los de la Cámara, hasta el número de 16, corrieron parejas en la plaza de Palacio, delante de la Infanta y las damas.

Háblase ligeramente de la espléndida cena de aquella misma noche, y de un solemne sarao favorecido por todas las damas de la ciudad. Viene en la segunda hoja el orden y ceremonias del juramento, verificado en la iglesia mayor.

422.— Vinaroz - Valencia. —(1599.)—Jornada quel Cardenal mi señor hizo de Valencia á Vinaroz y de Vinaroz á Valencia de buelta con la Reyna.

Así en el respaldo de la última hoja de esta relación. Á la cabeza de ella este epígrafe:

«Jornada del Cardenal mi S.r de Valencia á Vinaroz.—1599.»

Manuscrito en folio, con siete hojas; letra coetánea.

(Colección de Jesuítas, t. xcvi, folio 219.)

Principia:

«Miercoles. 24. de Março á la vna despues de medio dia salio el Car.l mi S.or.....»

Es un diario bastante detallado del viaje de la reina Margarita de Austria, desde su desembarco en la playa de Vinaroz, hasta su salida de Valencia para Barcelona.

El domingo 28 de Marzo, á las seis de la mañana, llegó á aquella playa la galera que conducía á la Reina, escoltada por otras 40, y entre nueve y diez saltaron á tierra aquella augusta señora, su madre la archiduquesa María, el archiduque Alberto y las damas y señores de su comitiva.

Descríbese en la relación el suntuoso recibimiento que se les hizo, así como el traje de las Reales personas. Detuviéronse aquí tres días, y continuaron su viaje por tierra el miércoles 31, siendo recibidos y festejados en los pueblos del tránsito y en los que descansaban, con entusiastas demostraciones.

En el término de Castellón de la Plana, entre Buriol y Villarreal, se levantó un suntuoso arco triunfal, adornado de banderas, tarjetones y jeroglíficos, y fueron recibidos en aquella ciudad con indecible júbilo.

423.— Valencia. —(1599.)— Relacion del apparato che se hizo en la ciudad de Valencia para el recebimiento de la ser. Reyna Doña Margarita de Austria desposada con el cathólico y potentissimo Rey de España Don Phelipe tercero deste nombre.—Valencia, 1599.

Pet. in 8.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.027.

424.— Valencia. —(1599.)—Corte Beschryvinghe vande entrée der doorluchtigeter coninghinne Marguarita van Oostenrij'ck binnen Valencheu (Valence en Espagne). Met het heerlij'k tractament ende tryumphe, &.—Tot Brüssel, by Rutgert Velpius, 1599.

Pet. in-4.°, goth.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.026.

425.— Valencia. —(1599.)—Relacion de la solene entrada q.e hizo en la ciudad de Valencia la Magestad de la Reyna de España y Señora nuestra Doña Margarita de Austria, donde la aguardaba la S. C. R. Magestad del Rey Don Phelipe III. su marido. En la qual se relata por extenso todo el acompañamiento que se le hizo, con los nombres de todos los Grandes y Titulados, y muchos Caualleros: con las differencias de libreas que cada uno traya, y los aparatos y regocijos que hizo la ciudad en la dicha entrada.

Opúsculo en 8.°, con 32 hojas sin foliar.

Al pie de la portada:

«Vendese en casa de Iuan Bautista Timoneda, junto á a Merced.»

Al pie de la penúltima plana:

«Impressa en Valencia, junto al molino de Rouella. Año 1599.»

En la última plana el escudo de armas de Valencia.

Principia á la vuelta de la portada con estas palabras:

«Relacion.—Partio la Magestad de la Reyna.....»

Trae Ximeno en sus *Escritores del reino de Valencia* (t. II, pág. 352), una relación anónima (véase el artículo que sigue), cuyo título conviene con el de la presente. Hay, sin embargo, entre ambos alguna, aunque muy ligera, variación, y esto, unido á la circunstancia de haberse impreso aquélla por Diego de la Torre, y ésta *junto al molino de la Rovella*, hace sospechar si serán dos opúsculos diferentes, aun cuando copia el uno del otro, más ó menos disfrazada.

La relación de que nos ocupamos, en que se describe la entrada de Margarita de Austria, en Valencia, verificada el domingo 18 de Abril de 1599, es en extremo curiosa y estimable, pues suministra amplia noticia de acto tan solemne y del aparato y adornos de tan gran día.

Después de hablar del arco erigido en el Mercado ó Plaza Mayor, con sus figuras, pirámides, inscripciones, etc., dice que se vieron nueve carros triunfales, llevando cada uno de ellos una letra del nombre MARGARITA, pero letras de más de siete palmos de grandes. En cada carro iban muchas mujeres, representando en sus trajes las más famosas que ha habido en el mundo, y cuyos nombres comenzaban con la letra que el carro llevaba por triunfo, leyéndose al mismo tiempo una octava en que se decía quiénes eran aquellas celebradas mujeres.

Estaban todos los nueve repartidos en la carrera, alegrando al público con la mucha música que en ellos había (dice la relación), y con tantas figuras como llevaban, cuyos títulos iban declarando en otros tantos motes.

Después de esto, se habla de los adornos é invenciones de algunas casas particulares, y de los versos que se arrojaban por las ventanas, y á continuación, de la entrada y acompañamiento de la Reina, compuesto de infinito número de señores, seguidos de pajes y lacayos de varia librea. Esta parte, que llena, puede decirse, el opúsculo, es del mayor interés, por la prolijidad con que todo está descrito. Después de los señores que formaban tan grave y majestuoso cortejo, y de los jurados y oficiales de la ciudad, y de las chirimías, atabales, trompetas, alabarderos, maceros, reyes de armas, etc., dice el relacionista:

«Venia la Magestad de la Reyna Señora nuestra debajo de un palio de brocado blanco, muy rico con un palafren blanco, con un sillón de oro con la gualdrapa negra bordada, el qual llebaban ocho Caualleros del diestro á pié. Y el palio llebaban los Iurados y otros regidores de la ciudad, con sus togas de brocado encarnado, aforradas en brocado blanco. Venia su Magestad tocada y vestida á la Española, con un vestido de primavera de tela de oro blanco, verde, y encarnado con muchas puntas y botones de mucho valor, y el vestido bordado todo de perlería, y piedras finas de diamantes y otras de mucho precio y valor que resplandecian por todo el vestido y echaban rayos como estrellas, y de las mismas habia en una cinta de oro que llebaba, y por el tocado traia sembradas muchas perlas tan gruesas como avellanas.

»Tras del palio venia la Serenisima Archiduquesa su madre, y el Serenisimo Archiduque Alberto; ella vestida de negro, habito de viuda a su uso, y el Archiduque á su lado con calças y coleto blanco y bohemio negro todo bordado, y gorra con plumas. Y despues de la Archiduquesa, venia la duquesa de Gandia, camarera mayor de la Reyna.

»Luego venian tras de ellos doce damas en palafrenes, riquisimamente vestidas y aderezadas, con sillones de plata y gualdrapas bordadas, y á cada una dellas la acompañaba un caballero.....»

Continúa la relación diciendo que llegaron á la iglesia, y después de la misa y ceremonias, que duraron hasta las cuatro de la tarde, se dirigieron á palacio los augustos huéspedes, pasando por muchos arcos y labores á la romana, cubiertos de murta, que hacian una muy agradable vista, y concluye así:

«Los Iurados y diputados de la dicha Ciudad de Valencia, demas de los aparatos arriba referidos, hizieron á sus Magestades muy grandes y señaladas fiestas y regocijos, como son mandar quatro dias de fiesta, y en todas las noches dellas muchisimas luminarias, y fuegos en todas las partes publicas, y en todas las casas de los vecinos con salvas de artilleria, coetes y botafuegos, y de noche alcancias y torneo delante del palacio Real, y justas, toros y cañas, y sarao público en la lonja mayor con la flor de las Damas y Caualleros de la dicha Ciudad, y todo con tanta grandeza, fausto y cumplimiento, que si por menudo se hubiese de contar, para ello solo se habia de hacer un libro. Y en el dia del dicho sarao se dio á sus Magestades una colacion de todas suertes y variedades de confituras, tan grande y cumplida, que habia 134 platos del tamaño de una fuente y media de las mayores que de plata comunmente se suelen hacer, todos concertados encima de una mesa larga de quatro en quatro al través, tan cumplidos y llenos, y con tanta perficion, que cada uno de por si se pudiera presentar sin vergüenza á cualquier grande principe. Y dicen que se gastaron en la dicha colacion tres mil ducados largamente.... »

Ningún interés ofrecen las pocas líneas con que termina el opúsculo.

426.—Valencia.—(1599.)—Relacion de la solemne Entrada que hizo la Magestad de la Reyna de España, y Señora Doña Margarita de Austria, en la Insigne, y Leal Ciudad de Valencia, en la qual aguardaba la S. C. R. Magestad del Rey nuestro Señor Don Felipe III. su Marido,

y por extenso se relata todo el acompañamiento que se le hizo, con los nombres de todos los Grandes, y Titulados, y muchos Cavalleros, con las diferencias de las Libreas que cada uno traia, y los aparatos, y regocijos que hizo la Ciudad en la dicha Entrada.—En Valencia, por Diego de la Torre, 1599.

En 8.°
Acerca de este opúsculo anónimo, que trae Ximeno en sus *Escritores del reino de Valencia*, t. II, página 352, véase lo que decimos en el artículo precedente.

427.—Valencia.—(1599.)—La entrada que hicieron la Reyna nuestra señora, su Madre, y el archiduque Alverto en Valencia, Domingo á 18 de Abril, 1599; y de su casamiento con el Rey nuestro Señor, y la ynfanta Doña ysabel su hermana.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra del siglo XVII.
(Biblioteco Nacional, H. 48, fol. 209.)
Principia:

«La Reyna nuestra señora llegó á San Miguel de los Reyes, que es monasterio de Ger.mos á media legua de Valencia, Viernes á 16 de abril por la tarde. ...»

428.—Valencia.—(1599.)—Relacion de la entrada que el Señor Archiduque Alberto hiço en la çiudad de Valençia, y como se çelebraron las bodas de sus magestades en la dicha çiudad, el año de. 1599.

(Escudo de armas.)
Manuscrito en 4.°, con cinco hojas; letra de la época.
(Colección de Cisneros, parte 4.ª, F. 18, folio 10 vuelto.)
Principia:

«A çinco de abril entro el señor Archiduque Aluerto, en la çiudad de Valençia.... »

429.—Valencia.—(1599.)—Verdadera relacion de las fiestas y casamiento del Rey don Felipe Nuestro Señor, y de las fiestas que despues hicieron en la ciudad de Valencia, Domingo de Casimodo, en 18 del mes de Abril de 1599, compuesto (sic) por *Francisco Coraliego*, natural de Segovia.—Alcalá de Henares.

En 4.° S. a.
Se halla citado en el *Apéndice bibliográfico* de las *Relaciones* de L. Cabrera de Córdoba.

430.—Valencia.—(1599.)—Relacion de los casamientos, del Rey nuestro Señor con la Reina doña Margarita Nuestra Señora, y de los señores archiduques Alberto é Infanta doña Isabel.—Sevilla, Rodrigo Cabrera, 1599.

En folio.
Se halla citado en el *Apéndice bibliográfico* de las *Relaciones* de L. Cabrera de Córdoba.—Catal. al fin.

431.—Valencia.—(1599.)—Las bodas de los Catolicos Reyes de España Don Felipe III. y Doña Margarita de Austria, celebradas en la insigne ciudad de Valencia.

Debemos la noticia de esta obra á D. Nicolás Antonio, quien nos dice haberse impreso en Sevilla en 1599, y que su autor fué *Luis Vélez de Santander*, joven de veinte años, y uno de los que acompañaron al cardenal-arzobispo de Sevilla, D. Rodrigo de Castro, en su célebre jornada.

432.—(1599.)—Relacion de la entrada que el archiduque Alberto hizo en Valencia, y como se celebraron las bodas de SS. MM. y AA. en aquella ciudad.

Manuscrito.

433.—Valencia.—(1599.)—Libro del felicissimo Casamiento y Boda, en la Ciudad de Valencia celebrado, de la Sacra, Catholica, y Real Magestad del Rey Don Felipe Tercero de España, con la Catholica Magestad de la Reyna Doña Margarita de Austria. Dirigido al Ilustrissimo y Excelentissimo Señor Don Juan Alonso Pimentel, Señor de la Casa de Herrera, y

Conde de Benavente, Teniente, y Capitan General por su Magestad de esta Ciudad, y Reyno de Valencia.

Ximeno, en sus *Escritores del reino de Valencia*, tomo II, pág. 378, dice que este manuscrito en 4.°, que vió original y muy maltratado, fué obra de *Felipe de Gaona*, sujeto de familia distinguida, añadiendo que lo acabó de escribir el último de Enero de 1602, y que merecía entera fe por haber sido su autor testigo de vista de cuanto narraba. Sabemos que este manuscrito constaba de dos tomos; pues aunque Ximeno pasó por alto tan notable circunstancia, diciendo únicamente que Gaona había escrito con mucha extensión las *Reales Fiestas* de Valencia, Fuster, que logró asimismo ver aquella obra inédita, copió del segundo tomo, pág. 378, unos versos compuestos por Jerónimo Virués.

FUSTER.—*Biblioteca Valenciana*, t. I, pág. 129.

434.—Valencia.—(1599.)—Relacion de los casamieutos del Rey nuestro Señor con la Reyna Doña Margarita nuestra señora. Y de los Señores Archiduques Alberto é Infanta Doña Ysabel.

En folio, con dos hojas.

(Colección de Jesuitas, t. CII, núm. 31.

Principia:

«A los catorze de Abril, Miercoles, de mil y quinientos y nouenta y nueue Años....»

Al fin, después de la «licencia para imprimir», firmada por el licenciado Antonio Collaços y Aguilar, en Sevilla, á 4 de Mayo de 1599:

«Impressa en Seuilla en la imprenta de Rodrigo de Cabrera, a la Magdalena en la casa que era Espital del Rosario. Alli las ay.»

Descríbese en esta relación el ornato de colgaduras, arcos triunfales, etc., con que se dispusieron las calles de la ciudad por donde había de hacer su entrada la reina D.ª Margarita, la cual tuvo lugar el domingo 18 de Abril de 1599, siendo recibida por la ciudad de Valencia en forma, y acompañada, debajo de palio, hasta la iglesia mayor, donde se ratificaron los casamientos otorgados en Ferrara.

Hubo además en la carrera nueve carros triunfales, representando las nueve letras del nombre de la joven Reina.

435.—(1599.)—Las personas que el Duque del Infantado lleuo consigo al Casamiento del Rey don Phelippe IIJ.° que se celebro en Valençia el año de 1599.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.

(Colección de Jesuitas, t. LXXXIX, núm. 38.)

Asi al respaldo del papel. Á la cabeza del mismo, este epígrafe:

«Los que uienen con el Duque del Infantado.»

Sigue la relación de los títulos, grandes y señores que iban en esta jornada, con 170 pajes y 84 lacayos. Concluye diciendo:

«Danse cada dia mill y seisçientas raziones a costa del Duque, y a çien cauallos razion;»

436.—Valencia.—(1599.)—Romance á las venturosas bodas que se celebraron en la Insigne Ciudad de Valencia. ¶ Va nombrando todos los grandes que se hallaron en ella debaio de nombres Pastoriles — Compuesto por *Lope de Vega Carpio*. Vendese en casa de Miguel Borras, á la puerta de los apóstoles. (Al fin.) Valencia en casa de Diego de la Torre; a la plaça de Vilarasa. Año de 1599.

En 8.º—Viñeta de madera; ocho hojas sin foliar, con la signatura A.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. I, pág. 54, número 147.

(En las *Obras sueltas de Lope*, impresas por Sancha, se halla en el t. XVII, pág. 387.)

437. — Valencia. — (1599.) —Epitalamio: Parte primera al Casamiento de los Serenissimos Reyes D. Felipe de Austria Tercero, y Margarita de Austria.—Epitalamio: Parte segunda, de la descendencia de la casa de Austria desde Hercules, y Priamo, hasta el Serenissimo Rey D. Felipe de Austria Tercero.—Epitalamio: Parte tercera á la venida del Rey D. Felipe de Austria Tercero. Desembarcacion de la Reyna Margarita. Su entrada en Valencia, y el apercibimiento de las Fiestas.—Todo en Valencia, junto al Molino de la Rovella 1599.

En 8.º—Toda la obra es en octavas.

Así Ximeno en sus *Escritores del reino de Valencia*, t. I, pág. 274, quien nos dice ser el autor de esta obra D. Carlos Boil.

438.—Valencia.—(1599.)—Fiestas nvpciales qve la civdad y reyno de Valencia han hecho en el felicissimo casamiento del Rey don Phelipe nuestro señor III. deste nombre, con doña Margarita de Austria. Por *Gaspar Aguilar*. Valencia, Pedro Patricio Mey. 1599.

En 8.º; cuatro hojas preliminares, 135 páginas (la última dice equivocadamente 335), y dos más sin numerar, que contienen tres sonetos y las señas de la impresión.

Obra rara.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. I, pág. 178, número 416.

439.—Valencia.—(1599.)—Romance en que se glossa el Letrero que se puso en el Arco Triunfal hecho en el Mercado de Valencia en la entrada de la Reyna Doña Margarita de Austria, que decía: Para mas si mas hubiera.—(De autor anónimo.)—En Valencia junto al Molino de Rovella. 1599.

XIMENO.—*Escritores del reino de Valencia*, t. II, página 353.

440.—(1599.)—Gamelion Philippi III. Hispaniarum regis et Margaritæ Austriacæ ab Jacobo Tipotio. Francofurti. 1600.

In-4.º

441.—(1598.)—Narratio historica nuptiarum regis Catholici et Archiducis Alberti, ab Gaspare Sciopio. Ingolstadii, 1599.

En 4.º

442.—Barcelona.—(1599.)—MS. de *D. Federico Despalau*, que contiene las Fiestas que se hicieron en el salon de la Lonja del mar, de Barcelona, á los reyes D. Felipe III. y D.ª Margarita de Austria.

El Sr. Torres Amat, en su *Biblioteca de escritores catalanes*, da noticia de tal manuscrito, citando por toda autoridad á *Feliu*, t. III, pág. 222.

Es más que probable que, fundándose en el testimonio del Sr. Torres Amat, tenga y pretenda hacer pasar algún bibliógrafo el manuscrito de Despalau por una relación especial de las fiestas de la Lonja de Barcelona. Pero es justo advertir que lo que escribió el autor catalán fueron realmente unas efemérides de esta ciudad, que comprenden la segunda mitad del siglo XVI, habiéndose hallado presente á las fiestas de 1599, que dejó con más ó menos extensión descritas. Podrá observar esto fácilmente quien lea con cuidado los *Anales de Cataluña*, por Feliu de la Peña y Jarell (Barcelona, J. Pablo Martí, 1709), tomo III, que es la obra citada por Torres Amat, y en la cual se hace frecuente mención del manuscrito de Despalau. Teniéndolo á la vista el cronista catalán, escribió que llegaron los Reyes á Barcelona el 14 de Mayo; que hicieron su entrada pública bajo de palio el 19; que fueron obsequiados con máscaras, bailes, luminarias, encamisadas y militares divertimientos; que el 22 juró D. Felipe los privilegios del Principado, habiendo tenido lugar á los pocos días unas justas Reales, de cuyos justadores se hace mención individual; que el 30 en la noche hicieron las damas el gran festín de la Lonja con danzas y bailes. Dase, por último, noticia de cómo el 1.º de Junio se embarcaron para Italia el archiduque Alberto y su esposa la infanta Isabel Clara Eugenia, y se comenzaron las Cortes el 2, habiendo concluído á los treinta días.

443.—Zaragoza.—(1599.)—Relacion de lo ocurrido en Zaragoza, cuando fue visitada por Felipe III. y su esposa Margarita de Austria, en el mes de Setiembre de 1599.

No una, sino repetidas veces hace mérito de esta relación el ya mencionado González Dávila en su *Historia de Felipe III* (Biblioteca Nacional, Sala de Manuscritos, G. 166), lib. II, cap. VIII, aunque callando el nombre del autor, y sin manifestar si andaba ó no estampada, como suele hacer con las obras que cita. Con este documento en la mano, escribe el grave cronista que en 12 de Septiembre del referido año hicieron los Reyes su entrada en la ciudad de Zaragoza con extraordinaria grandeza; y después de dar breve cuenta del juramento y besamanos de costumbre, añade:

«Celebra la relacion mucho una batalla naval que se representó de noche en el rio Ebro.»

Dice al fin, que el 22 del mismo Septiembre dejaron los augustos esposos á Zaragoza, para continuar su jornada á Madrid.

444.—Zaragoza.—(1599.)—Carta autógrafa del Doctor *Juan Martinez*, fecha en Zaragoza á 29 de setiembre de 1599, dando cuenta de los festejos con que obsequió ésta ciudad á los reyes Felipe III. y su esposa Margarita de Austria.

En folio, con dos hojas; sin expresión del sujeto á quien iba dirigida.
(Biblioteca Nacional, D. D. 185.)
Principia:

«Es tan grande la merced que V. S. me hizo.....»

Quedáronse por hacer la mitad de las fiestas, á causa del poco tiempo que estuvieron los Reyes en Zaragoza, habiendo sido completamente desaprovechados los preparativos de un juego de cañas. Hízose, no obstante, un torneo, que describe el autor de la carta, el cual apunta con cuidado las sumas con que regaló la ciudad á los augustos esposos y á varios señores de su séquito, y la que se invirtió en los vistosísimos arcos de la entrada, cuya descripción particular no envia á un sujeto que se la habia pedido, por no haberla presenciado.

445.—Zaragoza.—(1599.)—Nuevas de Su Magestad en Çaragoza, año de 1599.

Este es el epígrafe de una relación diaria de las fiestas celebradas en Zaragoza durante la permanencia en aquella ciudad de los recién casados reyes Felipe III y Margarita de Austria.

Manuscrito en una hoja, letra de la época.
Colección de Jesuitas, t. CV, núm. 62.
Refiérese en este papel, que el lunes 13 de Septiembre hubo por la noche toros delante del palacio donde se hospedaban SS. MM.
Que el jueves, 16, tuvo lugar un gran paseo de máscaras por delante de palacio también.
El viernes, 17, hubo toros, y una fiesta en el río, de barcas y justadores en ellas.
El sábado, 18, toros...., «y hubo una comedia en Palacio, y á la noche luminarias en el rio en unas varcas y una escaramuça desde las varcas á tierra, fue muy de ver, y fue esta noche la publicacion del torneo; no fue muy solemne».
Concluye esta relación así:

«Mañana martes es el torneo que dicen es una solémne fiesta. De lo que huuiere auisaré con el primer ordinario.»

446.—Madrid.—(1599.)—Copia de cartas dirigidas desde Madrid al cardenal D. Rodrigo de Castro acerca del viage de los Reyes Felipe III. y Margarita de Austria.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época.
(Colección de Jesuitas, t. LXXXIX, núm. 109.)

«*Garcia de Pareja* al Cardenal Arçobispo de Seuilla mi S.r en carta de Madrid de 18 de otubre de 1599.
»Los Reyes salieron de Varajas al Pardo oy ha ocho dias. Antes de salir llegó don Pedro Puertocarrero alli estuuo con el Rey media hora hizieronle alli del Consejo de Estado y paró y entró en él: dieronle una encomienda á su hermano menor y assiento de la boca y el titulo que le hauian dado al mayor. Su mag.d le dijo se ternia por seruido se fuesse á residir su obispado y que le uissitasse y dixo lo haria de buena gana y sin yr á Cuenca se fue á la uisita donde está ya haziendola. Otro dia que llegaron al Pardo se fueron los Reyes á la Guerta del Cardenal Quiroga y alli fue la Emperatriz y comieron juntos, y á la noche se boluieron á sus casas. Lleuó la Emperatriz á la Reyna una joya de treynta mill ducados. Era una Aguila con ricos diamantes grandes y pequeños. Jueues adelante se fueron al Escurial los Reyes á la Higuera. vernan al Pardo jueues que viene. Viernes 22 á Sant Geronimo. Domingo 24 entra la Reyna. Los arcos estan ya acabados.»

«Garcia de Porras al cardenal mi señor en carta de Madrid de. 18. de otubre.
»Su Mag.d se fue el jueues passado del Pardo á Sant Lorenço donde agora queda, y el miercoles que uiene partira para el Pardo donde estará el jueues y viernes y el sabado se vendran á S.t Geronimo para hazer aqui la entrada el domingo 24 deste.»

447.—Madrid.—(1599.)—La entrada que los Reyes hizieron en Madrid de buelta de su casamiento de los Reynos de la Corona de Aragon, Domingo veinte y cuatro de Octubre de 1599. Con licencia, en casa de Clemente Hidalgo, en la calle de la Plata. Allí lo hay.

Don Aureliano Fernández Guerra y Orbe cita esta relación en su *Historia de la Gaceta de Madrid*, curiosísimo artículo que vió la luz pública en la misma *Gaceta*, número correspondiente al 1.º de Enero de 1860.

448.—Madrid.—(1599.)—Entrada de la Reyna en Madrid, año de 1599. (Epígrafe exterior.)—Relacion de la entrada de sus Magestades en Madrid. (Epígrafe interior.)

Manuscrito en folio, con cuatro hojas, dos de ellas útiles, de letra coetánea.

Al fin se lee:

«El cónde de Villalonso al Cardenal mi señor en carta de Madrid, de 25 de octubre de 1599.»

Por contener bastantes y curiosos pormenores esta relación, transcribiremos algunos de sus párrafos, supliendo de este modo la notabilísima falta de más formales y dilatadas descripciones de aquel suceso.

He aquí lo más interesante de este manuscrito:

«Sabado 23 de octubre vinieron los Reyes desde el Pardo á dormir á S.t Jeronimo de Madrid. Este mesmo dia entro el Cardenal Arzobispo de Toledo: vino á ser huesped del marques de Denia á las casas de Barrionuevo de Peralta que es posada del Marques. Truxo libreas de terciopelo carmesí bohemios y ropillas y calzas los pajes de manteo y bonete traian herreruelos y sotanillas de raja morada.

»Domingo 24 salio el Rey nuestro señor (despues de haber comido) de S.t Jeronimo a las once acaballo acompañado de toda la corte, todos de camino con mucha gala, y los criados con libreas diferentes, los que fueron á Valencia las mismas. Otros señores que quedaron aca y han venido de nuevo a la corte dieron otras libreas muy ricas de terciopelos de colores con muy buenas guarniciones, particularmente el duque de Alba que la dio de tela de oro, capas, ropillas y calzas con guarniciones de oro y plata, y así parecia la mejor de todas en estos casamientos.

»Salió con el Rey nuestro S.r el Cardenal Arzobispo de Toledo a su lado con vestido algo corto en un muy hermoso caballo. Vino hablando con el Rey todo el camino que fue desde S.t Jeronimo por aquella calle y la mayor y por S.t Xines á las descalzas á donde estuvo el Rey con su abuela un rato y alli le beso las manos el Cardenal. Bolvio su Magestad por S.t Xines a la calle mayor á la puerta de Guadalajara, Plateria, S.ta Maria, las cavallerizas y á palacio adonde le dejo todo el acompañamiento, y por otra puerta se metio su Magestad en un coche y el marques de Denia con él, y un hijo del marques de Velada que es menino, y anduvieron por todas las calles aunque encubiertos, tiradas las cortinas del coche que todos los veian sin otro coche ni criados sino dos ó tres del marques.

»A la una en punto estaban todos los Consejos en S.t Jeronimo, y á las dos baxó la Reyna al Capitulo de los frayles que es una sala baxa muy grande la qual estaba colgada con la tapiceria de Tunez y un dosel bordado de pedreria, debaxo dél estaba una tarima con una alfombra turca y encima una silla como el dosel vestida su Magestad de una saya grande azul bordada toda de bohemio de lo mismo, y una gorrilla detras del tocado alto. á su lado izquierdo estaba el conde de Alba desgorrado y baxo de la Tarima al lado derecho la duquesa del (sic) Gandia, camarera mayor. junto á ella la marquesa del Valle, y por ambos lados estaban las damas y algunos galanes con lugar (sic) todas ricamente bordadas de colores, con bohemios y gorrillas detras del tocado. ninguna tenia el vestido del color de la Reyna. estaban quatro mayordomos con bastones á la entrada del Capitulo. Llegó primero el Consejo Real á besar la mano á Su Magestad, luego el de Aragon, el de Inquisicion, el de Ytalia, y el de Yndias, el de Ordenes. parecio muy bien por ir muchos caballeros de hábitos acompañandole, y el marques de Cortes tan biejo, con capa de terciopelo y plumas de colores, el marques de Poza iba con el de Hacienda, galan porque el de Miranda no estaba con el Consejo por estar malo. todos los demas consejeros que no eran clerigos llevaban ropas de seda bien guarnecidas, gorras y zapatos de terciopelo.

»Acabado este acto salio Su Magestad la Reyna de S.t Jeronimo acompañada de todos los grandes señores y caballeros en un palafren de plata y oro, gualdrapas y guarniciones de chaperia de lo mesmo. Detras de Su Magestad la camarera mayor y marquesa del Valle con palafrenes negros. Junto á ellas don Juan Idiaquez, caballerizo mayor. Luego iban las damas con sillones de plata y chaperia, á cada dama llevaban dos galanes en medio. detras de todas iba la guardamayor con palafren negro. iban las guardias de archeros, la guardia de acaballo, la Alemana y la Española, en pie todos con la librea. Fue Su Magestad por lo alto del Prado de S.t Jeronimo a los Caños de Alcala á do estaba un rico arco á la entrada de la calle de los Alamos del Prado, y en entrando por ella habia veintiquatro danzas de la villa y de su tierra, diferentes invenciones, vestidos de sedas de colores, particularmente una de portugueses foliones que hubo mucho que ver asi la trasa del vestido como la música que tañian y cantaban. Fue Su Magestad por esta calle de los Alamos donde al fin della que se endereza á la calle el Prado (sic) habia una fuente frontera algo mas ancha que la calle tan alta como los Alamos, llena de piramides. Por lo alto tenia de hueco mas de seis varas sobrado en estatua el dios Neptuno y las musas, y en cuadros y entre cada estatua las siete artes liberales de maravillosa mano, y las estatuas eran de mano de Pompello. A los pies de ellas salian infinidad de caños. Subiendo la calle adelante junto al Hospital general un arco muy grande de ancho de alto todo lo que toma el ancho de aquella calle en proporcion con quatro estatuas de bronce, de Reyes de la casa de Austria, y ricos cuadros de pintura y vitorias della. Dicen ha costado este arco solo treinta mill ducados, y junto á él estaba la villa con el palio el cual era de brocado de tres altos con las goteras bordadas. habia treynta y seis regidores y el Corregidor con ellos con ropas de tela blanca de plata frisada, pasamanos de oro de gruarnicion, cueras de la mesma tela de las ropas, y de la mesma guarnicion eran las cuchilladas de las calzas, un pasamano ancho frisado, telas de oro y de lo mismo el jubon, medias y plumas encarnadas bien aderezadas las gorras. Allí besaron las manos á Su Magestad y la metieron debaxo del palio, y entraron en la Villa por la calle mayor, la qual y todas las demas hasta palacio estaban colgadas de oro y seda, sin haber otra cosa menos. A la lonja de S.t Phelipe estavan estatuas grandes, cada una sobre una basa cuadrada con un letrero que decia quien era cada estatua que es un Reyno, y en la mano un escudo con las armas dél, y despues de todos habia tres estatuas blancas los escudos de Reynos que ha de ganar.

»Mas adelante antes de la calle que baxa de la plaza de S.t Xines habia otro arco de la forma que el pasado,

aunque no era tan bueno. De alli se fue á la puerta Guadalajara (sic) y en entrando en la plateria por ambas partes hasta S.[t] Salvador estavan las casas de los plateros con aparadores grandes todas las cosas que segun eran muchas y buenas se puede creer debieron de juntar con las suyas las de algunos señores de la Corte. Eran todas doradas. parecio tan bien que ha sido solenizada la enbension (sic). Frontero de S.[t] Saluador estaban quatro estatuas grandes: la una era un oso abrazado con una colmena que son las armas de la villa. las otras en diferentes insinias. Llegaron á S.[ta] Maria a la Iglesia mayor adonde habia dos estatuas grandes la una de Hercules con un glovo acuestas y la otra ricamente dorada toda que sinifica el Rey. y llegando (en otra copia, *En llegando*) á S.[ta] Maria se apeo su Magestad á hacer oracion casi noche. Alli tomaron hachas veintiquatro pajes del Rey en habitos que parecian bien. Otros tantos tomó el duque de Alba con espadas y dagas que no menos parecieron, y de otros grandes y señores. todas las hachas eran blancas. La plaza de palacio era muy vistosa con tantas luces que hacian parecer mejor las galas que sin ninguna duda son las mejores que se han visto.»

Dase cuenta en seguida de la entrada de la Reina en palacio, donde la esperaban el Rey, su esposo, y la Emperatriz, su madre, así como de las luminarias y de los premios ofrecidos á los que sacasen en aquellos días las mejores invenciones, tanto de á pie como de á caballo, y continúa en estos términos:

«Para el jueves hay una máscara de á caballo de nouenta y seis, doce quadrillas de á ocho. ha dado á cada caballero de los que salen en ella doce varas de tela de oro frisada las seis, y las seis de raso de oro, y treinta y seis varas de pasamanos ricos para guarnicion. Ay lindos tocados y plumas. dicen sera la mejor fiesta que se ha visto, y se va hablando en otras muchas.»

Las pocas líneas que quedan no ofrecen interés alguno.

449.—Madrid.—(1599.)—Relacion de la entrada de sus magestades en Madrid, el domingo 24 de otubre de 1599. Y de las fiestas y señores que se hallaron á ellas.

Manuscrito en folio, con cinco hojas; letra coetánea.

(Colección de Jesuítas, t. CXCI, fol. 11.)

Principia:

«Para las quales se presupone que la Villa tubo de apercivo, con acuerdo del Supremo Consejo. los aparatos y adornos de la entrada siguientes.»

Divídese esta relación en dos partes: en la primera se describen las puertas, arcos y fuentes que se construyeron en el camino de Alcalá, en el Prado, calles de Atocha y Mayor, hasta palacio, carrera que habían de seguir los Reyes en su entrada; y se da cuenta de la del Rey, que se verificó por la mañana con lucido acompañamiento de grandes títulos y señores.

La parte segunda lleva este epígrafe:

«Entrada de la Reyna ñrã S.[ra]»

En ella comienza el autor por describir la persona de la joven esposa de Felipe III, en los términos siguientes:

«A la tarde, que la hizo muy buena, auiendo acudido toda la Corte, con mucha gala y contentamiento, á San Geronimo, salio su mag.[d] por vna puerta que por defuera de la zerca se abrio, acauallo en vna hacanea blanca, bestida de raso azul acuchillado, forrado en tela de plata y bordado de oro de canutillo el campo, con el tocado galan aunque bajo por la gorra y la gorguera, muy discretamente adereçada para su rostro, que sigun la auian afeado los de la jornada, parezio ayer muy hermosa, y cierto que lo pareze y lo es, y que no an tenido razon, pues en vn rrostro muy blanco y de muy lindo color bonisimos ojos y no tan malas narizes como la hazian, se puede disimular la no muy hermosa voca que tiene, que aunque pareze defeto el labio alto no tan befo como el de abajo, mirado bien no lo es, porque toda la boca junta haze buena graçia.»

Prosigue refiriendo el entusiasmo con que fué saludada por la muchedumbre, y el recibimiento que los regidores de la villa le hicieron en el arco principal del Hospital general, entregando las llaves á la nueva Reina y acompañándola bajo palio hasta la iglesia de Santa María, y de allí á palacio, donde llegó ya de noche.

Después de esto, termina así la relación:

«Oy lunes está el lugar alborotado y lleno de danzas y ynvenciones. Para esta noche ay una mascara de todos los grandes y señores y caualleros. Dizen que sera muy buena. Y cada noche por toda esta semana la abrá, y al fin de la que viene toros y juego de cañas. Plegue á Dios que todo sea bueno y a gusto de su mag.[d] á quien dé hijos de bendizion y larga vida para gozarlos como puede y sus vasallos lo abemos menester. Amen.»

450.—Madrid.—(1599.)—Recivimiento en Madrid á la Reyna nuestra Señora Doña Margarita de Austria. Año 1599. From a broadside printed at Madrid.

S. a. En 4.°

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*—Vol. I, pág. 535.—Add. 21.441-3.

451.—Madrid.—(1599.)—Certificacion original de Don *José Martinez*, escribano

mayor del Ayuntamiento de Madrid, sobre la Máscara que costeó la villa en la entrada de D.ª Margarita de Austria, esposa de Felipe III. á 24 de octubre de 1599; y la que se hizo posteriormente á la Reina D.ª Isabel, con motivo de haberse acordado que se obsequiase con igual festejo á Doña Mariana de Austria.

(Colección de Salazar, K. 8. Est. 4.º, gr. 5.ª)

«Yo Don Joseph Martinez Escribano Mayor de el ayuntamiento de esta uilla de Madrid. Zertifico que por los papeles que estan en mi oficio pareçe que en la Entrada que la serenisima Señora Reyna Doña Margaritta que esta en el cielo hiço en esta dicha villa Domingo veinte y quatro de octubre del año pasado de quinientos y noventa y nuebe en la mascara que por regoçijo se hiço fue de ocho quadrillas cada una de á doçe que vistio Madrid á su costa y las quadrillas se vistieron en la forma siguiente.

»1 La primera quadrilla era del S.r corregidor y la Villa salio vestido en avito de villanos con saios largos de tela de plata tironados de pasamanos de oro y capas de terçiopelo liso encarnado fondo de plata guarnecidas asimismo de pasamanos y aforradas en Velillo de plata, caperuças de tela de oro encarnada lisa con unos bollos al arededor de tela de plata lisa de toca con plumas encarnadas y blancas atrauesadas. Llebaba delante desta quadrilla la musica de la villa de trompetas ministriles y atauales con ropillas largas y sombrero de tafetan encarnado y blanco. Eran por todos los musicos veinte y quatro.

»2 Fue de D. Alonso Ramirez de Vargas. Salieron vestidos á la morisca con marlotas de raso açul listado de oro guarneçidas de pasamanos de oro y plata capellares de una tela de seda amarilla de Italia labrada de labores que pareçia retocada de açul y oro. Sus tocados de las caueças a modo de turbantes echos de plumas açules y amarillas con capellares aforrados en velillo de plata y açul.

»3 La tercera quadrilla fue de Alonso de Muriel secretario de Su Mag.d y de su Camara. Salieron vestidos de saiagueses saios largos de raso encarnado listado de oro ajironado de pasamanos de oro, capas de telas de oro açul de labores guarneçidas de dichos pasamanos de oro y platta aforradas en velillo de platta, Caperuças de terçiopelo açul quajadas de pasamanos de oro en una trença de velo de plata al rededor de colores açul y encarnado y blanco con una rosa grande açul y un penacho hecho de nuebe plumas trocadas de tres en tres açules encarnadas y blancas. En medio de la caperuça una rosa grande echa de velo de platta con un maço de garçottas grandes que salian de la misma rosa.

»4 La quarta quadrillá fue de Don Fran.co de bracamonte hijo del señor Corregidor. Salieron vestidos de labradores, sacos de raso açul listado de oro guarnecidos de pasamanos y aforrados en velillo de plata, caperuças de tela de oro encarnada con velos de tela de platta al rededor con argenteria de plata y garçotas en medio del tocado.

»5 La quinta quadrilla fue de don Diego Pacheco. Salieron á la morisca baqueros largos de tela de plata guarnecidos de pasamanos de plata y rapacejos de lo mismo, tocados echos de plumas blancas guarnecidos al rededor con argenteria de plata y garçotas en medio del tocado.

»6 La sesta quadrilla saco Don Gomez Çapata. Salieron vestidos de labradores saios de tela de plata guarnecidos con pasamanos, capas de terçiopelo negro con plumas negras y blancas atrauesadas.

»7 La septima quadrilla saco Don Rodrigo de Herrera hijo del Marques de auñon. Iban vestidos con sayos de raso leonado con pasamanos de oro, capas de tela de oro amarillas con una faja de raso leonada, guarneçida a los cantos con dos pasamanillos de plata tocados con plumas amarillas, leonadas y blancas con sus garçotas en medio.

»8 La ultima quadrilla salio el señor Marques de Cea. Salieron vestidos de saios encarnados de tela de oro y plata lisa guarnecidos de pasamanos, capas de una tela blanca alistada y encarnada con sus pasamanos por guarnizion y aforrados en velillo de plata, caperuças encarnadas de tela con velos de tela de plata y plumas atrauesadas blancas y encarnadas.=En esta quadrilla salio su Mag.d y el señor duque de Lerma juntos y los ultimos de todos.

»Y asi mesmo certifico que en la entrada de la S.ra Reyna D.ª Isabel la mascara que se hiço fue de las mismas ocho quadrillas cada una de á doçe y de diferente color vestida toda de baqueros y ferreruelos á costa de esta uilla. Y para cada vestido se dieron diez y siete baras de raso de oro para baquero y aforro del ferreruelo, diez baras y media para ferreruelo, ciento y sesenta baras de pasamanos de oro, seis baras y media de tafetan para el forro del baquero y los alamares de oro necesarios para él: un sombrero afrancesado bordada la faldilla y la toquilla con plumas de las colores de cada quadrilla.=Como todo consta por los papeles que quedan en mi oficio á que me refiero. Y para que conste di el presente En Madrid á cinco de ottubre de mill y seiscientos y quarenta y nuebe.=Don Joseph Martinez.=Hay una rúbrica.»

452.—(1599-1600.)—Historica narratio profectioni set inaugurationis. Serenissimorum Belgii Principum Alberti et Isabellæ Austriæ Archiducum. Et eorum optatissimi in Belgium Adventus, rerumque gestarum et memorabilium, Gratulationum, Apparatuum et Spectaculorum in ipsorum Susceptione et Inauguratione hactenus editorum accurata deccriptio. Auctore *Joanne Bochio* S. P. Q. A. a secretis.—Antuerpiæ.—Ex officina Plantiniana, apud Joannem Moretum.—MDCII.

En folio, pasta.—Escudo en las tapas, con llamas y leyenda que dice: *Ad. altiora.*

(Biblioteca Nacional, 99-3-B.)

Tres hojas preliminares, 500 páginas de texto, y otras seis hojas de adiciones y tabla, al fin, sin fo-

liación. En la portada, grabada en cobre, tiene los retratos de los Archiduques.

Esta relación consta de 170 páginas. Desde la 171 hasta el fin vienen otras tres en que se describen las entradas que hicieron los referidos personajes en Amberes, Gante y Valenciennes.

El bibliógrafo italiano Ruggieri tenía un ejemplar de esta rarísima relación, señalada en su catálogo con el núm. 1.065.

(Véanse los artículos siguientes.)

453.—Amberes.—(1599-1600.)—Pompæ triumphalis et spectaculorum in adventu et inauguratione Serenissimorum Principum Alberti et Isabellæ, Austriæ Archiducum, Burgundiæ ac Brabant. Ducum, S. R. Imperij Marchionum, in eiusdem Principatus metropoli, Antuerpiæ exhibitorum, graphica designatio; a *Joanne Bochio* S. P. Q. Antuerpiensi a secretis, scriptis illustrata.—Antuerpiæ, ex officina Pautinianal; MDCII.

Tiene grabada la portada, y otras 28 láminas, también, como aquélla, garbadas en cobre, representando arcos triunfales, columnas, etc., etc., y un himno latino con la notación musical, en las páginas 270 y 271. Ocupa desde la 171 hasta la 316 de la obra titulada *Historica narratio profectionis et inaugurationis Seren. Belgii Principum Alberti et Isabellæ*, etc.

(Biblioteca Nacional, 99-3-B.)

454.—Gante.—(1599-1600.)—Descriptio pompæ et gratulationis publicæ, Serenissimis potentíssimisque Principibus Alberto Maxæmyliani II. Imp. Filio et Isabellæ Claræ Eugeniæ Philippi II Catholici Regis Filiæ, Infanti Hispann. Archiducibus Austriæ, Ducibus Burgundiæ Dynastis Principibusque Belgarum a Senatu populoque. Gandavensi ad inauguratiônem Flandriæ Comitatus decretæ.—*Maximo Æmyliano Vrientio* eidem Senatui à secretis auctore.—Autuerpiæ.—Ex officina Plautiniana. Apud Joannem Moretum. MDCII.

Portada grabada en cobre.

Ocupa esta relación las páginaàs 317 á 408 de la obra titulada *Historica narratio profectionis et inaugurationis Seren. Belgii Principum Alberti et Isabellæ*, etc.

(Bibiloteca Nacional, 99-3-B.)

455.—Valenciennes.—(1599-1600.)—Descriptio Triumphi et spectaculorum Serenissimis Principibus Alberto, et Isabellæ, Austriæ Archiducibus, Ducibus Burgundiæ, Comitibus et Domini Valentianis, in eundem Comitatum ac civitatem Valentianam ingredientibus edictorum: Cum breui narratione de eius Principatus prœrogativa. Auctore *Henrico D'Oultremanno* expræfecto valentiano.—Antuerpiæ.—Ex officina Plantiniana apud Ioannem Moretum. MDCII.

Portada grabada en cobre.

Ocupa esta relación las páginas 409 á 500 de la obra titulada *Historica narratio profectionis et inaugurationis Seren. Belgii Principum Alberti et Isabellæ*, etc.

(Biblioteca Nacional, 99-3-B.)

456.—Toledo.—(1600.)—Relacion de la solemne entrada y recebimiento hecho á los Catolicos Reies don Philippe tercero y doña Margarita de Austria, en su imperial ciudad de Toledo: a 2 de Marzo deste año de seiscientos.—Compuesta por *Estevan de Castro* vecino de dicha ciudad. Impresa con licencia en Toledo en casa de Iuan Ruiz año M.DC.

No conocemos ejemplar alguno impreso de este romance, y sí únicamente una copia del mismo escrita en 4.°, á dos columnas y letra de la época. Comienza con este verso:

«Quando en los hombros del tiempo.»

y concluye:

«Que su noble pecho esmalta.»

Hay razones bastantes, examinada con cuidado esta copia, para creer que es incompleta. La composición es de muy poco gusto, y bajo el punto de vista histórico, asaz mezquina y desmedrada, pues apenas se describen las formas y aparato del recibimiento; así al menos en lo que se logra leer en esta copia, digna de estima por otra parte, siéndolo de

un papel que debe tenerse por rarísimo, cuando no ya por completamente perdido.

Según dice Luis Cabrera de Córdoba en sus *Relaciones de la corte de España*, los Reyes entraron en Toledo con palio y la solemnidad que era de costumbre cuando hacían por vez primera su entrada en una ciudad. Allí permanecieron hasta el 6 de Abril, desde donde pasaron á Aranjuez.

457.—Valladolid.—(1500.)—Relacion de la venida de los Reyes cathólicos al collegio ingles de Valladolid en el mes de Agosto anno de 1600; y la collocacion y fiesta hecha en el mesmo collegio de una imagen de Nuestra Señora maltratada de los hereges..... por don *Antonio Ortiz*.—En Madrid, por Andres Sanchez, 1600, pet.

In-4, segunda parte, un vol.
(*Catalogue* citado de Ruggieri.—Núm. 1.028.)

458.—Valladolid.—(1600.)—Entrada pública que hicieron en Valladolid el Rey Don Phelipe III. y la Reyna Doña Margarita, nuestros señores, el año de 1600.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 453. Add. 10.236-25.

459.—Segovia.—(1600.)—Relacion de la entrada del Rey don Philippe terçero nuestro señor, en la çiudad de segouia, el año de mill y seisçientos.

(Escudo de armas reales.)
Manuscrito en 4.°, con cuatro hojas; letra coetánea.
(Colección de Cisneros, segunda parte, F. 17, folio 131 vuelto.)
Principia:

«Entró su magestad en la çiudad de segouia a seis de septiembre en este modo. = La Reyna nuestra señora llegó á las dos de la tarde con poco acompañamiento que benia algo indispuesta, y entró en una carroza vestida de encarnado á uista de todos y fuese derecha á su alcaçar.»

Entre los varios festejos con que esta ciudad celebró la entrada en ella de los Reyes, fué el principal una suntuosa máscara, de que el relacionista da cuenta en esta forma:

«Juntaronse luego los caualleros y gente poderossa y determinaron haçer una fiesta á los Reyes, la cual a pareçer de todos fue muy grandiossa y de gusto, y tal que los criados de sus Magestades deçian que en ytallia ni Flandes ni otras partes la hauian uisto mejor, y fue una mascara de a cauallo de indios como se husaua en la gran ciudad de mejico en tiempo de Motezuma. Llebauan delante una dança de grullas harto buena, que con los picos castañeteaban al son de la música, otra de unos negrillos encima de unos castillos que llebauan unos hombres. Luego iba la mascara en quadrillas, yban bestidos de cabritillas bayas muy justos y desde los pies á la caueça quajados de oro, perlas y piedras muy preciosas, hombre auia que llebaua sobre sí mas de diez mill ducados y certificaron algunos que hubo persona que lleuo mas de treinta mill ducados de oro y piedras de grandissima estima y balor, porque los trajeron de madrid, toledo, valladolid, y algunos de seuilla. = Llebauan unos barretes quajados de oro, muchos indios y niños á pie yban a cauallo algunos con solo un cojin de carmessi, otros en pelo, y los cauallos llebauan arandelas y grandes lechuguillas á los pescueços, pies y manos, otros iban en mulas y machos, camellos y otras figuras y quatro jumentos echos carneros, y todos de dos en dos, yba un niño de hasta seis años en figura de yndio con mucho oro y perlas, cauallero sobre un benado. Luego le seguia el Rey Motezuma al qual llebauan diez y seis hombres en una silla ó sitial tan alto como casi tres estados muy rrica, donde iba sentado y lleuaua tres baras en la mano, la silla hera muy galana y costossa, y el Rey lleuaua sobre sí gran suma de rriqueças de oro y perlas. Seguiase luego detras dél una compañia de arcabuçeros, y en la retaguardia benia un capitan famossamente bestido y muy al natural, que era el gran Cortes que bençio al Rey Motezuma.....»

Al dia siguiente hubo toros y juego de cañas.

460.—Nápoles-Roma.—(1600.)—Relacion de la jornada del S.r conde de lemos y andrade virey de napoles a Roma a dar la obediencia a su s.d y de su entrada y cosas que pasaron en aquella corte. Año de 1600.

Manuscrito en folio, con 15 hojas, letra de la época.
(Colección de Jesuítas, t. LXXXVIII, fol. 171.)
Principia:

«Luego que se publicó por cierta la jornada de su excelencia á Roma.....»

Descríbese en este papel bien prolijamente todo lo sucedido en aquella jornada, marcando el itinerario que se siguió en ella, desde el jueves 9 de Marzo, en que el Virrey y toda su comitiva verificaron la salida de Nápoles hasta el lunes 20 del mismo mes, en que se hizo la entrada pública en Roma. Habla después del recibimiento que tuvieron por parte del Papa, y de los agasajos que recibieron, así de Su Santidad como de los Cardenales y demás grandeza romana.

461.—Valladolid.—(1601.)—Relacion verdadera de lo que se hizo en el baptismo de la Serenisima Infanta doña Ana Maria Mauricia de Austria hija del Catolico Rey Don Felipe tercero nuestro Señor, y de la Serenisima Reyna Doña Margarita de Austria: En este año en Domingo á siete del mes de Otubre de mil y seyscientos y un años.

En folio, dos hojas,
Principia:

«El baptismo fue el domingo.»

Al final:

«Impreso con licencia del Doctor Lieuana Teniente mayor de Seuilla.—En casa de Iuan de Leon, junto á las siete Rebueltas.»

El bautizo se celebró en la iglesia de San Pablo. El autor de este papel describe el adorno de ella, la pila bautismal, etc., y luego dice:

«En el altar mayor estaba revestido de pontifical el señor arzobispo de Toledo que hizo el baptismo, y los obispos de Zamora y Valladolid y de Lipa. Luego sonaron trompetas, chirimias y organos y cornetas que estaban en la iglesia á diferentes trechos. Y comenzó á venir el acompañamiento que fue tanto y tan grande, con tanta multitud de galas y riquezas, que es imposible por menudo dar razon dellas. Y al cabo de mucho tiempo que se gastó en esto, parecieron seis maceros con calzas y ropillas negras y capotillos de terciopelo. Y tras ellos cuatro reyes de armas, y luego D. Pedro de Medicis de negro muy costoso y con botones de oro; el marques de Mondejar de amarillo, trayendo en medio al duque de Medina-Celi vestido como el de Medicis. Y luego venia el duque de Alba de encarnado y la capa de lo mismo bordada, y el vestido tan rico y costoso, que contemplativos le dan el premio de galan y merécelo su talle; el conde de Alba de negro. Traian en medio al Condestable de Castilla de blanco bordado y capa de terciopelo negro bordada de plata, cierto tan pulido y costoso como la grandeza del dueño. Tras estos señores venian el conde de Haro con el maçapan, que era una corona muy grande, y traiansela dos Meninos. Luego el marques de Sarria con la vela. Luego el de Cuellar con el Capillo. Luego el de Cea con el Salero. Luego el de Cabra con la taza. Y el de la Bañeza y Diego Gomez de Sandoual con Aguamaniles y toallas: todos éstos tan galanes y ricamente vestidos que se dexa á quien los conoce él juzgarlo, aunque dellos al de Cabra se le dá el premio. El duque de Lerma de blanco y capotillo de terciopelo negro, bordados unos troncos de plata que parecian en estremo, con una banda de tafetan blanco al cuello, y en ella á su Alteza, que solo se le parecia el rostro tan hermoso como el de sus padres, con una toquilla avanillada á lo Flamenco, sin que se la pudiera ver cosa de sus envolturas, y á los lados venian los cardenales Colona y Guevara, así ellos como el duque de Lerma destocados. Tras su Alteza venia el duque de Parma muy galan de blanco bordado de perlas con capotillo bordado de lo mismo sobre terciopelo negro: fue compadre y traia de brazo á la duquesa de Lerma que fue Comadre, representando en la grandeza de lo que venia á hacer y la de su casa quien era, mas que en el adorno de la persona, porque la traia con una ropa de tafetan negro y una vasquiña blanca sin oro, para ahorrar de mas peso. Traiala del otro brazo el marques de S. German.

»Tras estos señores venian la Condesa de Miranda y Marquesa de Cea, trayendo en medio á la Aya de su Alteza, y luego la duquesa de Frias y condesa de Alua y Duquesa de Medina de Ruyseco. Tras estas el resto de la corte y del Reyno de señoras casadas, con las mayores galas y aderezos que se han visto. Y despues dellas las dueñas de onor de su Magestad. Y luego el cielo de Damas venciendo á todas las de la tierra en galas y aderezos, todas á porfía, entre las cuales venia nuestra sevillana de blanco volviendo por la honra de su patria. El Cardenal de Toledo y obispos salieron á la puerta de la Iglesia, y debaxo del sitial esperaron á su Alteza, donde la dieron al de Parma, y se hicieron las ceremonias acostumbradas con gran ruido de música. Y acabadas, la trajo el mismo Compadre á la Capilla mayor y la entregó á la Duquesa de Lerma, y en la cama dicha la desnudaron dejandola en un faldellinico de tafetan blanco, y llevada á la pila la cristianaron poniendole por nombre Doña Ana Maria Mauricia de Austria, por haber nacido en dia deste glorioso Santo. Acabado, echó la bendicion el Cardenal de Toledo, y él y los obispos (sic), cantando la Capilla de su Magestad, mientras vestian á su Alteza, y ellos se quitaban los abitos pontificales. Volvieron acompañando á su Alteza en la misma orden dicha, trayendola el de Lerma, aunque al volver vino él y los cardenales cubiertos, cosa que no alcanzo ni he podido saber, pues era tan Infanta al venir como al volver. Su Magestad se ha ido oy á Buytrago y Benavente: volvera a grandes fiestas que quedan ordenadas, y no se hacen hasta que su Magestad de la Reyna las pueda ver. El de Parma se va mañana: es gran señorazo: trajo gran acompañamiento y galas. Las libreas suyas y de los demas eran muchas y costosas.»

462.—Valladolid.—(1601.)—Relacion de la Orden que se tuuo en el bautismo de la señora Infanta, hija primogenita del Inuictissimo Rey Don Felipe III. nuestro Señor: en Valladolid á siete de Otubre de mil seyscientos y un años.

(Escudo de armas reales.)
En 4.°, con ocho hojas foliadas.
En seguida principia:

«El parto de la serenissima Reyna nuestra señora doña Margarita de Austria, de una hija, fue viernes á veynte y dos de Setiembre entre la una y las dos horas despues de media noche.»

Al fin:

«Con licencia de los señores del Consejo.—En Valladolid,—Por los Herederos de Bernardino de Santo Domingo. Año de. M. DC. II.»

(Academia de la Historia.—Colección de Salazar, número 28, fol. 303.)

Después de dar cuenta detallada de la grandiosidad con que se verificó aquella ceremonia, dice al final la relacion:

«En el auiso que su magestad mandó dar a los reynos del nacimiento de su Alteza, ordeno que ante todas cosas diessen muy cumplidas gracias á Dios, por la merced que á todos ha hecho, con particular aduertencia, que en las alegrias exteriores no se hiziessen escesiuos gastos, y en esta corte se van aparejando otras.»

463.—Valladolid.—(1601.)—Aplauso con que se hizo el Baptismo de la Ser.ma Infanta Doña Ana Maria Margarita en Valladolid, Domingo siete de octubre 1601.

Manuscrito en 4.°, con cinco hojas.

Principia:

«Desde la Torre de la Casa Real.....»

464.—Madrid.—(1601.)—Relacion de lo sucedido en el casamiento de don Diego de Zuñiga, auellaneda, y bazan, y dona francisca de sandoual, Marques de la Vañeça, hijo del conde de miranda, y hija del duque de lerma.

(Escudo de armas.)

Manuscrito en 4.°, con 10 hojas, letra coetánea.

(Colección de Cisneros, primera parte, F. 17, folio 146 vuelto.

Principia:

«Hauiendo el duque de Lerma cassado sus dos hijas...»

Celebróse el desposorio en la tarde del 30 de Diciembre de 1601, en el cuarto de la Reina en el Palacio Real, cuya ceremonia, así como la de las velaciones el dia siguiente. efectuó el Obispo de Valladolid, siendo padrinos los Reyes. Descríbese en este papel la pompa con que los novios fueron á Palacio y los saraos y comedias, banquetes y otros festejos que tuvieron lugar, así en la morada de los Reyes como en la del Conde de Miranda.

465.—Barcelona.—(1601?)—Fiestas de Barcelona á la canonizacion de San Ramon de Peñafort, por Fr. *Jaime Rebullosa*. Barcelona.—1601.

En 4.°

Catálogo general de la librería del Obispo Sr. Don Diego de Arce y Reinoso.

466.—Villaviciosa (Portugal).—(1603.)—Rellaçaõ da entrada da Snora Duquesa em Villaviçosa e festas que se la fiseraõ.

Manuscrito en folio con 46 hojas, letra coetánea.

(Archivo del Sr. Duque de Frías. Leg. de *Papeles históricos.*)

Esta relación anónima, escrita toda en portugués, está dividida en 35 capítulos, y en ella se trata largamente del casamiento del Duque de Braganza, D. Teodosio, con D.ª Ana, hija de D. Juan Fernández de Velasco, Condestable de Castilla, y de las fiestas que se hicieron con este motivo en Villaviciosa de Portugal en los meses de Junio y Julio de 1603.

En los primeros capítulos da noticia el autor de los palacios del Duque, disposición y adornos de los cuartos destinados á los ilustres huéspedes que se esperaban, arcos erigidos á los nuevos esposos, libreas que se dieron, etc.

Ocúpase en los capítulos del XV al XXIX de la entrevista que tuvieron en la raya el Duque y su esposa, á la que acompañaba su hermano el Conde de Haro y gran número de caballeros españoles; describiendo después las ceremonias del casamiento, á cuyo acto concurrieron más de 6.000 personas de ambos reinos. El lector nunca pierde de vista los trajes, que con cuidadosa pluma se describen, ni tampoco las muchas y aparatosas fiestas con que tal boda fué solemnizada.

Mientras permanecieron en Villaviciosa el de Haro y los señores que le acompañaron en esta jornada, hubo danzas, folías, toros, máscaras, carreras de gala, etc.; pero después de su regreso, que tuvo lugar el 21 de Junio, continuaron las fiestas que forman de seguro la parte más interesante de esta relación. Descríbense á la larga, en los capítulos del XXX al XXXV, y consistieron en un juego de cañas, en que entraron 40 caballeros, divididos en bandos, que capitaneaban D. Duarte y D Felipe, hermanos del Duque, y en un magnífico torneo que tuvo lugar en la tarde del 6 de Julio.

467.—Villaviciosa.—(1603.)—Relacion de las fiestas que ubo en el casam.to de el Ex.mo Sr. Duq de Berg.a con la Ex.ma S.ra

Doña Ana de Velasco y del Reziuim.[to] que se le hizo a la la Raya deeste Reyno de Portugal.

Manuscrito en folio, con 20 hojas; letra coetánea.
(Manuscritos P. 31, fol. 1.)
Principia:

«Aviendo llegado aviso á los 9 de junio de este Año do 1603 al Ex.[mo] S.[r] Don Theodosio Duq.[e] de Berg.[a] y Barcelos, Conde estable de Portugal etc. de que la Ex.[ma] señora Doña Ana de Velasco Hija de el Conde estable de Castilla con quien estaua concertado de casar, auia partido de Valladolid á los 4 de dicho mes para ser en Villaviciosa a los 17. con su Her.[o] el Conde de Aro q̃ la acompañaua p.[a] el dho. effecto, con alg.[s] caualleros deudos de su casa, mando aprestar las cosas tocantes al Reziuimiento que se le auia de hacer. ...»

Es un papel seguido y sin división alguna de capítulos; pero, aunque con esta circunstancia, si se confronta con la relación portuguesa sobre el mismo asunto (artículo precedente), se echa de ver que sigue puntualmente su texto, habiendo largos trozos literalmente traducidos.

Es tan parecido el carácter de letra en que están escritas ambas relaciones portuguesa y castellana, que podría asegurarse que ambas copias son de una misma mano.

468.—(1603.)—Relacion muy verdadera del recebimiento y fiestas que se le hizieron en Inglaterra a don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, Embaxador estraordinario de su Magestad del Rey Don Felipe tercero nuestro Señor, para el nueuo Rey Iacobo de Inglaterra. Dase cuenta de la Embaxada, y otras cosas muy notables y dignas de saberse.—Ylleua al cabo el diluuio que vuo en Seuilla en este año de 1603. a veinte de Deziembre.

En 4.°, con cuatro hojas, signadas todas ellas, y sin foliación.
(Manuscritos M. 158, núm. 10.)
Principia:

«Partio de Bruselas a los 18. de Agosto de 1603. Don Iuan de Tassis.....»

Concluye con estas palabras:

«Lo que sucedió en llegando su Magestad, se verá en la segunda parte, al cabo del diluuio de Seuilla.»

Sigue, en efecto, un romance octosílabo en cuatro hojas, á dos columnas, donde se cuentan los estragos causados por la inundación de Sevilla, ocurrida el 20 de Diciembre del mismo año, y viene en último lugar el ofrecido papel en la forma que puede verse en el siguiente artículo.

469.—(1603.)—La segunda parte de la embaxada de Don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, y Embaxador de su Magestad del Rey Don Felipe tercero nuestro Señor, para el nueuo Rey Iacobo de Inglaterra: Dase cuenta de lo que su Magestad le respondio, y los grandes comedimientos que se le hizieron.

En 4.°, con cuatro hojas; signada sólo la primera, y sin foliación.

El colofón, omitido en la primera parte, así como en el romance de la inundación de Sevilla (véase el artículo precedente), dice así:

«Com licença da S. Inquisição. Em Lisboa por Pedro Crasbeeck.—Vendese debaixo dos arcos do paço em huã tenda de liuros que ahi está.»

Esta segunda relación principia:

«Domingo a veynte y vno de Setiembre fue Dios seruido, que se muriesse el Camarero del Conde en tres dias...»

Sólo con leer las primeras palabras de ambos papeles se nota que son una reimpresión de los publicados sobre el mismo asunto en Sevilla por Bartolomé Gómez. La diferencia única que hay entre unos y otros consiste en el tamaño.

470.—Valencia.—(1603?)—Fiestas de Valencia á la canonizacion de San Raymundo de Peñafort, por Fr. *Andrés Perez*.—Salamanca.—1603.

En 4.°
Catálogo general de la libreria del obispo Sr. Don Diego de Arce y Reynoso.

471.—Inglaterra.—(1603.)—Relacion muy verdadera del recebimiento y fiestas que se le hizieron en Inglaterra a don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, Embaxador estraordinario de su Magestad del Rey Don Felipe tercero nuestro Señor, para el nueuo Rey Iacobo de Inglaterra.

Dase cuenta de la Embaxada, y otras cosas muy notables y dignas de saberse.

En folio, con dos hojas.
Principia:

«Partio de Bruselas á los 18. de Agosto de 1603. Don Iuan de Tassis.....»

Al final:

«Con licencia de su Señoria, En Seuilla, Por Bartolome Gomez, a la Carcel. Año de 1603.»

El autor de la relación, sin duda uno de los que acompañaban al Conde en su jornada, pues algunas veces se incluye hablando de ella, da cuenta del recibimiento verdaderamente regio que en todo el tránsito se hizo á nuestro Embajador, desde su salida de Bruselas el 18 de Agosto, hasta el sábado 13 de Septiembre, que le deja en Oxford.

Obsequiáronle con banquetes, saraos y otras demostraciones, siendo el objeto de la admiración de Inglaterra el lujo inusitado y profusión de casa con que viajaba.

Termina la relación con este párrafo separado:

«Lo que sucedid en llegando á hablar á su Magestad, se vera en la segunda parte, que se queda imprimiendo, hallarse a en la imprenta de Bartolome Gomez, a la esquina de la Carcel Real.»

472.—(1603.)—Relacion de la jornada que hizo el Condestable de Castilla desde el dia que salió de Valladolid á Inglaterra.

Papel de 12 hojas útiles, en folio; letra de la época.

(Sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional, V. 36.) (P. 4.)

Acompañó en Londres al Embajador extraordinario, D. Juan Fernández de Velasco, Duque de Frías y Condestable de Castilla, D. Juan de Tasis, Conde de Villamediana.

Entre las fiestas con que fueron obsequiados, son de notar un espectáculo verificado en una plaza próxima á palacio, donde lucharon osos con lebreles, y un toro atado á una maroma, con diferentes perros, terminando la fiesta con danzar unos volteadores en la cuerda.

473.—Inglaterra.—(1603.)—Relacion de la jornada del Excelentissimo Condestable de Castilla, á las pazes entre España, y Inglaterra, que se concluyeron y juraron en Londres por el mes de Agosto, Año M. DC. IIII.—(Un escudo de armas de los condestables, Condes de Haro.)—En Valladolid, Por los herederos de Iuan Yñiguez.—M. DC. IIII.

En folio, con 19 hojas.

En la primera, vuelta, se hallan la licencia, la tasa y las erratas: en el folio 2 se repite el mismo epígrafe de la portada, y á continuación principia la relación con estas palabras:

«Movido el Catholico y Poderoso Rey de España don Phelipe III.....»

Refiérese minuciosamente todo el viaje que hizo el condestable D. Juan Fernández de Velasco, Duque de Frías y Conde de Haro, con el acompañamiento y pompa que en tales casos se acostumbraba, desde el 31 de Octubre de 1603, en que salió de Valladolid. Da cuenta asimismo el autor del recibimiento que le hicieron en París, en Bruselas y en varios pueblos de Inglaterra.

474.—(1604.)—La segunda parte de la embaxada de Don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, y Embaxador de su Magestad del Rey Don Felipe tercero nuestro Señor, para el nueuo Rey Iacobo de Inglaterra. Dase cuenta de lo que su Magestad le respondio, y los grandes comedimientos que se le hizieron.

En folio, con dos hojas.

(Colección de Jesuítas, t. CXLV, núm. 30.—Otro ejemplar, t. CII, núm. 29.)

Principia:

«Domingo á veynte y uno de Setiembre.... »

Al fin:

«Con licencia de su Señoria, En Seuilla, Por Bartolome Gomez, á la Carcel. Año de. 1604.»

Refiérese minuciosamente en esta segunda parte el aparato con que el Embajador español y su comitiva hicieron su entrada en Wincester, donde fueron recibidos en audiencia pública de los Reyes de Inglaterra. Describe muy detalladamente los trajes y libreas de señores y criados, así españoles como ingleses, deteniéndose en los de los Reyes, de cuyas personas hace también una pintura.

475.—(1604.)—Relacion de la Iornada del Exc.^mo^ Condestable de Castilla a las pazes

entre Hespaña y Inglaterra, que se concluyeron en Londres, por el mes de Agosto, Año M. DC. IIII.—En anveres, en la emprenta Plantiniana, por *Iean Moreto*, 1604.

In-4.°, de 53 pp. et 1 f. n. chiffr.

Repertoire général de la librairie Morgaud et Fatout (Paris, 1882), pág. 582, núm. 4.101.

También debe existir en la Biblioteca Nacional, 369-4, pues consta en el *Índice de papeletas viejas*, artículo «Relación».

Al pie del presente artículo se da cuenta en el *Repertoire* de los dos tratados de paz y de comercio ajustados en el año referido entre España é Inglaterra, y se dice al fin:

«Ce volume donne la relation des cérémonies, discours, etc. qui eurent lieu a l'occasion de la signature de ces deux traités.»

El único ejemplar que he visto del *Repertoire général*, es propio del Sr. D. Manuel Zarco del Valle.

476.—Valladolid.—(1604.)—Relacion de las fiestas que delante de su Magestad, y de la Reyna nuestra señora hizo, y mantuvo el Principe del Piamonte, en Valladolid, Domingo diez y ocho de Iulio, de mil y seiscientos y quatro años.

En folio, con seis hojas.

Al fin la licencia firmada por el escribano de Cámara, Pedro Zapata del Mármol, en Valladolid á 30 de Julio de 1604, y la tasa, que concluye con estas líneas:

«Y ninguno las pueda imprimir (estas relaciones) sino es el Licenciado Varez de Castro, en quien se hizo el nombramiento para ello.»

Última línea:

«En Valladolid, Por los herederos de Iuan Iñiguez.—Año 1604.»

Principia así en la primera plana, á continuación del encabezamiento;

«Aviendo Precedido para la publicacion del cartel hallarse sus Magestades en la huerta del Duque de Lerma.....»

La fiesta que en este papel se describe fué de las más brillantes que vió la corte de Felipe III, y su descripción está formada con tanto gusto y es tan cabal en sus pormenores, que bien merecía darse de ella un traslado completo.

Habla el autor, en primer lugar, de la máscara de 24 caballeros que llevó el cartel á las huertas del famoso privado, en una de las noches anteriores á la fiesta. Trae el cartel desde la primera hasta la última línea, expresándose en el mismo las *condiciones* y los *premios*.

Píntase luego la plaza, según estaba en la tarde del 18 de Julio; la disposición y adorno de los balcones de los Reyes, damas y meninas; los tablados de los Embajadores, Jueces, etc.

Á esto sigue la descripción de la entrada del Príncipe del Piamonte, con los caballeros que le acompañaban, los atabaleros, el faquín metido en un castillo encima de un elefante, con sus seis trompetas, 12 pajes, seis chirimías y una hidra vomitando fuego, figurando en último lugar un enano con un escudo en que estaban la empresa y letra del mantenedor.

Cítanse luego todas las cuadrillas que fueron entrando en la plaza, declarándose el asunto que representaban, los sujetos que las componían, su disfraz, sus pajes y trompetas, y las empresas y letras al propósito.

Ciérrase esta parte de la relación con la lista de los señores que corrieron las lanzas al faquín.

Aquella misma noche, á la hora de las once, hubo como de costumbre, un gran sarao en el cuarto de la Reina. *La Máscara de los Príncipes* fué la que lució su habilidad en diferentes danzas. Todo está menudamente descrito en punto á trajes, colores y lances de tan magnífica función, que tuvieron á bien honrar SS. MM. bailando *«con el primor y gallardía»*, dice el autor, *«que siempre lo hacen»*.

Este declara en la última plana de su papel los nombres de los señores que ganaron los premios de las carreras, y los de las nobles damas que con los premios fueron obsequiadas, que eran, á lo que parece, alhajas de gran valor, pues hubo espadillas de oro y celadillas de diamantes, brazaletes, arracadas y sortijas de diamantes, y un pomo de oro embutido en ámbar y con muchos rubíes y otras piezas preciosas.

Luis Cabrera de Córdoba, en sus *Relaciones de las cosas sucedidas en la corte de España*, ya citadas, habla, aunque muy á la ligera, de los preparativos de esta fiesta Real; pero suminístranos una noticia á este propósito, que llama vivamente nuestra atención. He aquí lo que escribía en la misma ciudad de Valladolid el 7 de Agosto del referido año 1604.

«Á los 18 del pasado se hizo la fiesta del Principe del Piamonte delante de Palacio, el cual mantuvo el estafermo ó faquin, ayudandole el marques de Este, y estuvieron sus Magestades y la Infanta con las damas en las ventanas de Palacio, y los Consejeros delante en tablados, y los embajadores y criados de la casa cada uno donde le tocaba. Pareció

bien la fiesta por las buenas invenciones, libreas y aderezos que hubo en ella, y lo bien que se corrieron lanzas por los mantenedores y aventureros, de que se ha hecho relacion particular impresa seis dias antes »

Al leer las últimas palabras, una pregunta salta involuntariamente de los labios: ¿Qué relación es ésta? No pudo ser la que actualmente examinamos, impresa por los herederos de Juan Íñiguez, por muy poderosas razones. En primer lugar, la licencia para la impresión tiene la fecha, según se ha visto arriba, de 30 de Julio; luego estaba manuscrita por lo menos doce días después del suceso. Fuera de esto, ¿cómo pudo decir el autor, á no estar dotado de espíritu de profecía, qué caballeros habían de ganar los precios en el cartel ofrecidos, y á qué nobles damas de la corte habían de obsequiar con ellos? ¿Cómo pudo, además, puntualizar varios lances eventuales, así de la fiesta pública como del sarao de palacio? Es de creer sin embargo que corriese, en efecto, algún papel de la forma y por el estilo de nuestros programas. Esto y cualquiera otra cosa puede imaginarse, menos que aludiese nuestro analista á la relación que es objeto del presente artículo.

477.—Valladolid.—(1604.)—Relacion de las Fiestas que delante de su Magestad, y de la Reyna nuestra señora hizo y mantuuo el Principe de Piamonte, en Valladolid, Domingo diez y ocho de Iulio de mil y seiscientos y quatro años.

En folio, con nueve hojas.
(Biblioteca Nacional, Sala de *Varios.*—Felipe III.)
Principia:

«Aviendo Precedido para la publicacion del cartel hallarse sus Magestades en la huerta del Duque de Lerma.....»

Esta relación carece de pie de imprenta; pero quien estudie atentamente algunas circunstancias tipográficas, no podrá menos de sospechar que fué obra de los impresores vallisoletanos herederos de Juan Íñiguez. La tasa es lo que se echa también de menos en ésta que tenemos por segunda edición, cuyo texto va ceñido al de la anterior, difiriendo sólo en el grado de la letra y en la disposición de la forma, de lo que resulta el aumento de una hoja. Siete no más tiene el ejemplar que disfrutamos; pero, atendida la costumbre de tirarse en pliegos completos esta suerte de publicaciones, es probable que saliese con ocho. Si fué así, ¿estaría en blanco la última hoja, ó habría algo estampado en ella?

478.—Valladolid.—(1605.)—Relacion de lo sucedido en la Ciudad de Valladolid, desde el punto del felicissimo nacimiento del Principe Don Felipe Dominico Victor nuestro Señor: hasta que se acabaron las demostraciones de alegria que por el se hizieron.—Al Conde de Miranda.—(Escudo de armas reales.—Á los lados, Año 1605.)—Con licencia,—En Valladolid, Por Juan Godinez de Millis.—Vendese en casa de Antonio Coello en la Libreria.

(Biblioteca Nacional, *Varios.*)
En 4.°, con 46 hojas foliadas con numeración sencilla, fuera de cuatro más en que se contienen, después de la portada, la dedicatoria, dirigida al Conde de Miranda por Antonio Cuello, mercader de libros, vecino de Valladolid; la licencia firmada, en esta ciudad á 8 de Octubre de 1605, por Christobal Núñez de León, y el sumario de lo contenido en la relación. Ésta comienza en el folio 1.° con estas palabras, después del epígrafe, que es, con ligera diferencia, el mismo de la portada:

«Dios Nuestro Señor, segun se deue creer, mouido de su misericordia infinita, por las continuas y afetuosas suplicaciones destos Reynos, la usó con ellos, dandoles heredero y sucessor.»

479.—Cuenca.—(1604.)—Fiestas que hizo la ciudad de Cuenca á Felipe III. en el mes de febrero de 1604, á su regreso de las córtes de Valencia.

Manuscrito en folio, con cinco hojas; letra coetánea; sin epígrafe ni rótulo.
Principia:

«En el mes de diciembre del año de mill y seiscientos y tres, el rrey don Phelipe tercero deste nombre, desde madrid adonde auia venido desde Valladolid donde estaua con la corte, fue al reyno de Valencia á hacer córtes generales á Aragon, Valencia y Cataluña.....»

Da cuenta de las prevenciones para el acto del recibimiento, de la forma en que éste se verificó, personajes que acompañaban al Rey, etc.

Dice el manuscrito que hubo una corrida de toros en que *no hubo suerte ninguna, ni rejón, ni caballero en la plaza*, por haber llegado tarde el Rey y haber avisado que al primer toro se hiciesen las cañas.

Después de corridos tres toros, aunque había

prevenidos 14, comenz ron las cañas, en cuya descripción se entretiene algún tanto el autor, dando cuenta del número de las cuadrillas y de los trajes que sacaron.

Á las cañas siguió otro toro, y aunque algunos caballeros tomaron rejones, el toro *no llegó á caballo, ni hubo suerte buena*. Una vez desjarretado, dejó su balcón el Rey y salió, acompañado de sus sobrinos los Duques de Saboya, encaminándose al palacio Episcopal, donde se hospedaban, yendo delante, con gran número de hachas, los caballeros de las cañas. El 28 salió el Rey de Cuenca.

480.— Milán-Valladolid.—(1605.)—Feste di Milano nel felicissimo nascimento del principe di Spagna don Filippo Dominico Vittorio, descritte da *Cesare Parona*. Milano, 1607.—Relatione di quanto à successo nella città di Vagliadolid dopo il nascimento del principe di Spagna. Milano, 1608.

In-4.°

Catalogue des livres de M. A. Farrene, pág. 139, número 1.804.

Son dos relaciones, á lo que parece, encuadernadas en un volumen. Las fechas de impresión permiten creerlo así.

481.— Valladolid.—(1605.)—Relacion cierta y verdadera del solenne Baptismo que se hizo á el esclareccido principe de España nuestro señor que Dios guarde muchos años para aumento de su santa Fé Catolica, en la ciudad de Valladolid, primero dia de Pascua del Espiritu Sancto, en el Convento de San Pablo. Dase cuenta del orden que se tuvo en el Bautismo y quien fueron los padrinos, y del nombre que se le puso. Año de 1605.—Impreso con licencia en Madrid.

En folio, con dos hojas.

La última plana en blanco. Después del título un escudo de las armas de España, y la relación en seguida, la cual principia con estas palabras:

«El baptismo del Principe de España.....»

482.—Valladolid.—(1605.)—Relacion del bautismo del principe de España en Valladolid. Año de 1605. Madrid, 1605.

Cinco hojas.

(Biblioteca de Salvá.)

También lo cita Marcilla, en sus *Curiosidades bibliográficas de Valladolid.*

483.—Valladolid.—(1605.)—Relacion de las fiestas de Valladolid en 1605, despues del bautismo del principe, muestra general que se tomó á veinte y seis compañias, al entregar el baston al duque de Lerma y de las paces de Inglaterra. Córdoba, 1605.

Dos hojas.

MARCILLA.—Obra citada, pág. 42.

484.—Valladolid.—(1605.)—Sarao que sus Magestades hiçieron en palaçio, por el dicho (sic) nacimiento del prinçipe nuestro señor don filipe quarto deste nonbre, en la ciudad de Valladolid, á los diez y seis del mes de junio, año de 1605.

(Escudo de armas reales)

Manuscrito en 4.°, con nueve hojas; letra de la época.

(Colección de Cisneros, cuarta parte, F. 18, folio 19 vuelto)

Principia:

«Mando su magestad edificar en palacio una sala para los saraos»

Descríbese primero la disposición de esta sala, verdadera maravilla por la riqueza de sus pinturas, ejecutadas por «el Carducho, uno de los más famosos pintores que su magestad tiene», por los tapices, alfombras y demás alhajas que la adornaban. Celebróse en ella una esplendente fiesta, representando en una máscara las seis virtudes que deben adornar á un principe, figuradas éstas por otras tantas meninas, y la infanta D.ª Ana, que las reasumía todas. Seguía un magnífico carro, en que venía el Principe, magníficamente ataviado y rodeado de niñas y de damas y de los atributos de la felicidad.

Cantáronse por la Capilla de S. M. himnos alusivos, que se insertan en la relación.

485.—Valladolid.—(1605.)—Relacion del sarao y máscara con que se celebró en el

palacio real de Valladolid el 16 de junio de 1605, el nacimiento del principe Don Felipe.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea. (Biblioteca de Salvá.)

Carece de epígrafe, y sólo en la plana última se lee: «*Relacion del Sarao.*»

Principia:

«Jueves á 16 de junio de 1605 fue la máscara y sarao en el salon que para este efecto se habia labrado á un lado de palacio.....»

Es una abreviada noticia del festin descrito en el largo papel de que se da razón en el artículo precedente; festin que se entretiene en pintar en sus *Relaciones* Luis Cabrera de Córdoba, hablando en seguida de la parodia que del mismo hicieron por aquellos días los caballeros de la corte.

Trasladaremos las pocas líneas en que refiere este entretenimiento de burla.

«Los Reyes se partieron de aqui á 21 del pasado (junio) para la Ventosilla, donde estuvieron el dia de San Juan; y aquella noche en el campo, á la luna, debajo de cierta enrramada, para holgarse, quisieron ver la fiesta de la máscara y sarao que se habia hecho en el salon de Palacio, disfrazada á lo pícaro, componiéndola los que acá la habian hecho, vistiéndose los caballeros de hábito de mugeres y otros de galanes, y las personas de los Reyes representaron, el conde de Gelves la del Rey, y Alcacerico el truan, la de la Reyna; lo cual dió mucho gusto á los Reyes, porque juntamente un cochero representó la del Cardenal de Toledo, y otro criado de casa la del duque de Lerma, y otro que es un capon, llamado Sevillano, hombre dispuesto, la del almirante de Inglaterra, con que se entretuvieron gran parte de la noche.»

486.—Valladolid.—(1605.)—Relacion del Serao q. se hizo en la corte en Junio de 1605. (Epígrafe exterior.) — Serao Real que hizieron sus magestades. (Epígrafe interior.)

Manuscrito en folio, de seis hojas: letra de la época.

Principia:

«Auiendo preuenido muchas fiestas y regocijos en esta corte por el feliz nacimiento del principe D. Filipe Dominico Victor, se hizo la del serao Real en el salon que para solo este efecto se edifico con tan gran diligencia, gasto y cuidado como se parece en la obra, pues viene á ser una nueva maravilla.»

487.—Valladolid.—(1605.)—Fiestas que se hicieron con motivo del nacimiento de Phelipe IV., y entrada y festejos hechos al Embajador de Inglaterra que vino á tratar paces.

Salvá, en su *Catálogo de libros antiguos y escasos* (Paris, 1835), pág. 67, da noticia de esta relación, que forma parte de una *Miscelánea* de manuscritos. En el catálogo que publicó el mismo autor en 1826, incluia ya esa *Miscelánea*, diciendo que habia pertenecido á la librería del Marqués de Astorga.

Ignoramos si es original aquel papel, ó copia más ó menos exacta de alguno de los precedentes.

488.—(1605.)—Hospedaje que se hizo al Almirante de Inglaterra, cuando vino á la conclusion de las paces.

(Simancas.—Inglaterra, leg. 38, fol. 174.)

Citado en el *Inventario de los papeles de estado misivo*, del Archivo de Simancas, hecho por D. Antonio de Hoyos en 1630.

(Biblioteca Nacional, manuscritos S-49.)

489.—Valladolid.—(1605.)—Discurso sobre las fiestas que se hicieron en Valladolid por el dichoso nacimiento del Principe Don Phelipe IV., hijo de los Catolicos Reyes Don Phelipe III. y doña Margarita de Austria. Por don *Geronimo Gascon de Torquemada*, secretario del Rey nuestro señor, y su aposentador el mas antiguo de la Real Casa de Borgoña, de la Camara de los Serenissimos Principes de Saboya y electo de la Camara del Ser.^mo Señor Infante Don Carlos, hermano de Su Magestad, año de 1605.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 435.—Add. 10.236-42.

490.—Sevilla.—(1605.)—Relacion de cierta fiesta a imitacion de vna naual en la conquista de vn castillo. que las nasiones françesza (sic) y flamenca hizieron en el Rio de Seuilla Ante sus muros por la parte mas capaz y profunda del puerto en Lunes 4.° de Jullio de 1605. En el felicissimo nascimiento del Principe nro. Sor Don phelippe Domingo Victores (sic)

de austria 4.° deste nombre etc. a las expenssas y costas de las dhas. nasziones y a Deuocion de Don bernaldino gs. de auellaneda. Asistente de Seuilla y presidente de la Cassa de la contratacion de las Indias. A quienes es muy Affecto.—Por el lic.do *fran.co de Porras*. Raçionero de la S.ta Iglesia de Seuilla. Y enbiada a la Insigne Universidad de Salamanca para que la viese el S.r Don pedro de guzman Canonigo de la dha. S.ta Iglesia y Collegiar (sic) del Insigne Collegio del Arçobispo.

Manuscrito autógrafo en folio, con cuatro hojas. Principia:

«Todos quantos desabrimientos y desastres nos ha causado a los bien queridos de Dios vezinos y moradores desta niniue Seuillana este Rio de plata y oro con las inundaciones de los dos Dizienbres passados de los Años 1595 y 1603.....»

Descríbese esta fiesta muy detalladamente, dando cuenta el autor de los adornos, trajes y aparato de los que la presenciaron, y de la bizarría con que se llevó á efecto el simulacro naval.

491.—Sevilla.—(1606.)—Carta á D. Diego de Astudillo Carrillo en que se le da cuenta de la fiesta de San Juan de Alfarache el dia de Sant Laureano (4 de julio de 1606).

Consérvase en la Biblioteca Colombina, juntamente con otros 12 curiosos opúsculos escritos á principios del siglo XVII.

El Sr. D. Aureliano Fernández Guerra ha publicado no ha mucho este inapreciable documento (1), al que acompaña un notabilísimo estudio, cuyo principal intento se endereza á demostrar que fué obra de la misma pluma que escribió el *Quijote;* estudio que descubre una vez más en el Sr. Fernández Guerra su familiar y profundo conocimiento de los libros y de los hombres de la época, y en el que ha desplegado su erudición y certera crítica tal aparato de pruebas, que impone, decidiendo, y previene todo conato de duda con ofrecer á los ojos, diremoslo sin lisonja, un autógrafo de Cervantes.

En esta carta, hija legítima del buen humor del Príncipe de los Ingenios, refiérese con ameno y desenfadado estilo una fiesta celebrada en Sevilla, y en sus deliciosas huertas de San Juan de Alfarache, el 4 de Julio de 1606, por una porción de amigos de diferentes edades y condiciones, pero aficionados todos ellos á zabullir la razón en el vino de las zambras.

Y aunque, por haber sido una fiesta privada, ocurre al pronto que su relación no debería tener puesto en nuestro catálogo, concédesele, no obstante, con buen derecho y no por condescendencia, toda vez que formó parte, y acaso la principal, de la función, un *torneo* que, aunque disfrazado á lo pícaro, se hizo estudio en representarlo con todas las formas y accidentes con que se celebraba en aquella época este espectáculo de la antigua caballería. Y en verdad que por ello no puede darse patente de invención á aquella bien humorada cofradía, pues ya hemos visto que la fiesta de máscara y sarao con que en el palacio de Valladolid se celebró el nacimiento de Felipe IV, en la noche del 16 de Junio del año anterior (artículo 484), fiesta que, en el hecho de ser grande y grave y séria, llevaba en sí misma delineada su parodia, fue parodiada, en efecto, á los ocho días, accediendo á la voluntad de los Reyes, por los señores de la corte, amén de algunos truhanes de añadidura.

(1) *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, tomo I, al fin.

492.—Alcalá de Henares—(1606.)—Recibimiento que hizo el Colegio Mayor de Alcalá de Henares al Duque de Lerma el año de 1606.

(Manuscrito de la Biblioteca Nacional, R. 55.)

Sólo quedan de este manuscrito, bárbaramente mutilado, las hojas en que se copiaban los discursos y composiciones poéticas en honor del Duque, quedando también una lámina en color, que representa uno de los jeroglíficos pintados en su alabanza.

493.—Sevilla.—(1607.)—Relacion de la entrada del Ill.mo y R.mo S.r Don fernando Niño de Gueuara Cardenal y Arçobispo de Seuilla viniendo á tomar la posesion de la dicha dignidad.

En folio, una hoja; letra coetánea.
Principia:

«Llego su s.a Ill.ma al conuento de S.n Ger.mo Martes 11 de dez.e deste año 1607.»

Hubo en esta entrada, además de las fiestas religiosas, luminarias, cohetes, castillos y otras invenciones de fuego.

494.—(1608.)—El juramento del Principe Don Phelipe (IV). Año de 1608.

Así el original.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. II, pág. 12.—Eg. 1.830-20.

495.—(1608.)—Al Rey Catholico nuestro Señor.

«Señor.—El Iuramento de el Principe nuestro señor me ha dado occasion para ordenar este papel que me persuado entretendrá y dará gusto á V. Magestad: porque trataré en él dos cosas, demas de otras, que vendran a proposito. La primera, de donde, como, y quando, tuuo origen llamarse Principes los sucessores de los Reynos de Castilla, y Leon. La segunda, quantos han sido jurados por ellos, con este nombre, en la forma que lo será agora su Alteza.»

Varios, en 4.° D. 146, fol. 310.

Así el epígrafe y principio de este papel, impreso en 4.°, con 10 hojas sin foliar, y sin indicación de año ni lugar de imprenta.

Concluye:

«..... Deñese (sic.—Dígnese) V. Magestad, suplicoselo muy humilmente, de recebir, honrar, y fauorecer estos borrones como suele, sabe, y puede, si lo mereciere el affecto con que los he ordenado. Dios guarde la Catholica persona de V. Magestad. En el hospital de señor san Iuan Baptista, á la puerta de Bisagra (1) dia de los Reyes, de mil y seyscientos y ocho.—El D.or *Salazar de Mendoça.*»

Esta firma, con su rúbrica, señalada de estampilla.

Después de tratar el Dr. Salazar del origen del título de Principe desde la monarquía goda de la segunda línea, se ocupa en dar exacta cuenta de todos los que fueron jurados Principes sucesores, desde Enrique III hasta Felipe IV, cuya jura se preparaba, anotando las fechas en que se verificaron aquellas juras y los lugares y ceremonias con que se solemnizaron.

496.—**Madrid.**—(1608.)—El jvramento que la señora Infanta doña Ana, por sí, y en nombre del señor Infante don Carlos, y la señora Infanta doña Maria sus hermanos hizieron al Principe don Felipe nuestro señor, en las Cortes que se celebraron en la villa de Madrid, a 16. de Abril, del año passado de 1607. Y assi mismo el que hizieron á su Alteza los Prelados, Grandes y Caualleros de título, y los Procuradores de las Ciudades y Villa (sic) de voto en Cortes, destos Reynos, en presencia de las Magestades del Rey y de la Reyna nuestros señores.—(Escudo de armas reales.)—En Madrid, Año de M. DC. VIII.—Por Luis Sanchez, Impressor del Rey nuestro señor.

(1) Toledo.

En folio, 12 hojas con foliación sencilla, la última plana en blanco.

Principia:

«En la Villa de Madrid, Domingo á 13. dias del mes de Enero, año del Nacimiento de nuestro Señor Iesus Christo, de 1608. Teniendo el Rey don Felipe nuestro señor, Tercero deste nombre, conuocadas y ayuntadas Cortes de los Procuradores del Reyno, llamados (entre otras cosas) especialmente para jurar al Principe don Felipe nuestro señor, hijo primogenito y sucessor de su Magestad, y de la Reyna doña Margarita nuestra señora.»

Hállase al fin de este documento la firma y rúbrica, en estampilla, del Secretario Juan de Amezqueta.

El acto del juramento se verificó realmente á 13 de Enero de 1608. Entiéndese, pues, que la fecha de la portada se refiere á la instalación, ó, como llamaríamos hoy, apertura de las Cortes. Luis Cabrera de Córdoba, en sus *Relaciones de las cosas sucedidas en la corte de España*, pág, 303, escribía en 12 de Mayo de 1607 las siguientes líneas: «El segundo dia de Pascua, á los 16 del pasado, se hizo la proposicion de las Cortes, y dos dias despues se fueron sus Magestades á Aranjuez»; y más adelante, pág. 322, y á 19 de Enero de 1608, decía: «Tomóse resolucion que fuese el juramento del Príncipe Nuestro Señor el domingo 13 de este, en San Gerónimo, como estaba acordado; el cual se celebró con mucha solemnidad, como se debia á la magestad y grandeza de tan grande Rey y Monarca.....»

497.—**Madrid.**—(1608.)—Relacion del Iuramento del serenissimo Principe de Castilla, Don Felipe Quarto deste nombre.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia.—En Alcala de Henares. En casa de Iusto Sanchez Crespo, que sea en gloria. Año M. DC. VIII.

En 4.°, con ocho hojas sin foliación, á dos columnas. Á la vuelta de la portada se halla la licencia

para imprimir, firmada por el Dr. Neroni, en Alçalá de Henares, á 24 de Enero de 1608.

«Aviendo su Magestad acordado con el Reyno, en las Cortes, y con el Consejo de Estado, la jura del Serenissimo Principe don Felipe su hijo, pareció necessario que se hiziesse luego, aunque no tiene mas de dos años y diez meses.....»

Con las ceremonias y solemnidad de costumbre en semejantes actos, se celebró esta jura en el monasterio de San Jerónimo de Madrid, el domingo 13 de Enero de 1608. Descríbese en la relación la forma en que se verificó, detallando los prelados, grandes y títulos que asistieron, así como los trajes y aderezos que vestían.

Aquella noche hubo sarao en palacio.

Concluye la relación con un soneto de Juan López de Villodas á la fiesta del juramento.

498.—Madrid.—(1608.)—Relacion del juramento del Sermō Principe de Castilla Don Felipe IV.

(Biblioteca de Carderera.)

Esta relación, que consta de ocho páginas, es manuscrita, se halla en un tomo de *Varios*, en 4.°, y principia de la manera siguiente:

«Habiendo acordado su Magestad con el Reino en las Cortes, y, con el Consejo de Estado la jura del Sermō Principe Don Felipe su hijo, pareció necesario que se hiciere luego, aunque no tiene mas de dos años y diez meses, por estar el Reino presente y actualmente en las Cortes, su Magestad señaló el dia y el lugar que fue Domingo á 13 de Enero de este año de 1608 en la Yglesia de San Gerónimo de Madrid y por excusar de gastos y costas á los Obispos, grandes y títulos que están apartados no los mando llamar.»

El autor describe la ceremonia y los personajes que asistieron á ella, y luego concluye con las siguientes líneas:

«A las 5 salieron S. S. M. M. de San Gerónimo p.ª ir á Palacio.=La Reina en coche S. M. a caballo á su lado, los grandes delante.=El Principe en litera y las damas en coche.=Los coches de las damas muy acompañados al entrar igualmente.=Por remate de fiesta en Palacio hubo un sarao.»

499.—Madrid.—(1608.)—Relacion verdadera, en que se contiene todas las ceremonias y demas actos que passaron en la jura que se hizo al Serenissimo Principe nuestro Señor don Phelipe Quarto, en el Monesterio de San Geronymo. Dase cuenta de los trages y bizarrias de las damas y caualleros, y libreas que sacaron.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia impressa en Alcala, en casa de Iuan Gracian que sea en gloria. Año 1608.

En 4.°, con ocho hojas sin foliación. Al respaldo de la portada la licencia para imprimir, firmada por el Dr. Neroni en 28 de Enero de 1608, sin expresar el lugar.

Principia:

«Aviendo su Magestad acordado con el Reyno en las Cortes, y con el Consejo de Estado.....»

Es en un todo igual esta relación á la anterior, impresa en el mismo Alcalá en casa de Justo Sánchez Crespo, variando únicamente en la fecha de la licencia, y en que en ésta no se expresa á quién se concede.

500.—(1608.)—Relacion verdadera, en que se contiene todas las ceremonias y demas actos que passaron en la jura que se hizo al Serenissimo Principe nuestro señor Don Phelipe Quarto, en el Monesterio de San Geronymo. Dase cuenta de los trages y bizarrias de las damas y caualleros, y libreas que sacaron.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia impressa en Alcala en casa de Iuan Gracian que sea en gloria. Año 1608.

En 4.°, con cuatro hojas sin foliación.

Principia:

«Sabado passado á los doze de Enero de 1608. á las tres horas, su Magestad con la Magestad de la Reyna, y los Infantes, en coche fueron al Monesterio de San Geronymo, donde durmieron la noche.»

Aunque con igual epígrafe que la relación anterior, es ésta diferente en el texto, viniendo en el fondo á referirse lo mismo que en aquélla, y limitándose únicamente al acto de la jura.

501.—Madrid.—(1608.)—Relacion del juramento del serenissimo Principe de Castilla Don Felipe Quarto deste nombre.

En folio, con cuatro hojas; sin lugar de impresión. Verificóse la ceremonia del juramento en San Je-

rónimo el Real de Madrid, el 13 de Enero de 1608. La relación la describe minuciosamente, detallando los trajes de los asistentes á ella, etc.

Asistieron 600 coches, los cuales llegaron á palacio, alumbrados con hachas, una hora después del anochecer.

Esta noche hubo en el palacio gran sarao, el cual principió el Almirante de Castilla.

Danzóse la pavanilla de tres, ordenada de tres en tres: el Rey, el Duque de Cea y el Conde de Saldaña, de una parte, y de la otra, la Reina, D.ª Catalina de la Cerda y D.ª Juana Portocarrero.

502.—Madrid.—(1608.)—Juramento del Principe Don Phelippe quarto deste nombre, y hijo de los Serenissimos Reyes Don Phelippe Tercero, y de la Reyna Doña Margarita de Austria en San Geronymo de Madrid en 13 de Enero del año de 1608, á los dos años y ocho meses de su edad.

Manuscrito en folio, de seis hojas, letra no distante de la época, plagado de errores del escribiente.

Principia:

«Sabado á 12 de Enero se hicieron las prevenciones necesarias para el Juramento.....»

Concluye:

«Sus Magestades se subieron por una escalera de secreto, que va por la sacristia a su cuarto, y desde alli al anochecer salio del Monasterio Su Mag.ᵈ del Rey a cauallo, y la Reyna en coche con la Infanta, y el Principe detras en litera con la Condesa de Altamira su Aya, a quien siguieron las Damas en coches, acompañadas de todos los Grandes Caualleros y Titulos hasta palacio, donde aquella noche se regocijo la fiesta con un gran sarao.....»

503.—Madrid.—(1608.)—Orden que se tiene en el Jurar los Prinçipes de estos Reinos, y de las Asturias: Como se hizo en el solemne Juramento del Prinçipe don f.ᵉ quarto, en el Real monesterio de San Jheronimo de Madrid. domingo. 13. de henero, del año de. 1608.

(Escudo de las armas de Castilla y León.)

Manuscrito en 4.º, con cuatro hojas; letra coetánea.

(Colección de Cisneros, parte 12.ª F. 22, fol. 47.)

Principia:

«El Principe don filipe Domingo Victor de la Cruz, Hijo del Rey Catholico don filipe terçero, y de la Reyna doña Margarita de Austria, Naçio en Valladolid viernes de la Cruz ocho de Abril de el año de mill y seiscientos y ocho digo cinco.»

Después de dar cuenta de cuándo, dónde y con qué ceremonias fué bautizado, pasa á tratar de la jura de este Príncipe, haciéndolo en términos generales, según el ceremonial acostumbrado en todos los actos de esta naturaleza.

504.—Madrid.—(1608.)—Juramento que se prestó al Ser.ᵐᵒ Principe de las Españas y Nuevo-Mundo Don Phelipe IV., hijo de los Catolicisimos Reyes Don Phelipe 3.º y doña Margarita de Austria, nuestros Señores, en San Geronimo el Real, extramuros de Madrid, á 13 de Enero de 1608, siendo su Alteza de edad de dos años y diez meses menos cinco dias.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 455.—Add. 10.236-43.

505.—Madrid.—(1608.)—Juramento del Principe, nuestro Señor [Felipe IV.] á 13 de Enero de 1608, attested copy made at Madrid, 6 March, 1632, and signed Bernardo Gonzalez.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 449.—Eg. 330-60.

506.—Madrid.—(1608.)—Relacion del juramento del Principe, nuestro Señor, que se celebró en San Geronimo de Madrid, Domingo, 3 de Henero de 1608 años dia de San Ylarion, obispo XVII. Beg.: Precedió al Domingo.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 439.—Eg. 367-17.

507.—(1608.)—Juramento del Serenissimo Principe de Castilla, don Felipe IV. de este nombre, año 1608.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 230.—Add. 8.219-128.

508.—Madrid.—(1608.)—Lo suçedido en el cassamiento de Juan fernandez de Velasco, Condestavle de Castilla, con doña Juana de Cordoua y Cardona, dama de la Reina nuestra señora, hija del Conde de Pradas, año de 1608.

(Escudo de armas de Velasco.)
Manuscrito en 4.°, con seis hojas; letra coetánea.
(Colección de Cisneros, parte 2.ª, F. 17, fol. 35 vuelto.)
Principia:

«Doña Maria giron duquesa de Frias, muger de Juan Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, murio en la villa de Madrid, miercoles en la noche, á veinte y siete de febrero del año de mill y seiscientos y ocho.»

Refiérese la suntuosidad con que se celebraron estas bodas en el Real palacio, siendo padrinos, por ausencia de los Reyes, el Príncipe y la Infanta. Dase cuenta de los grandes, títulos y caballeros que acompañaron al Condestable desde su casa á palacio, sin omitir las galas y colores que vestían, y de los saraos, comedias y banquetes con que se festejó este suceso, desde el 9 de Abril, día de los desposorios, hasta el 13 del mismo mes.

509.—Pamplona.—(1608.)—Relacion de las fiestas que se hicieron en Pamplona en los Casamientos de los Condes de Lodosa. Por *Lope Guillarte.*—Pamplona, por Carlos Labayen, 1608.

En 8.°
NICOLÁS ANTONIO.—*Bibliotheca Nova.*

510.—(1608.)—Verdadera relacion traducida de lengua francesa en nuestro Vulgar Castellano, sacada de un original impreso en Leon, del recibimiento que se le hizo á don Pedro de Toledo, marqués de Villafranca, grande de Castilla y Embaxador de particular embaxada, por la Sacra Real Magestad del Rey nuestro Señor don Philipe Tercero á la Magestad del Rey de Francia Enrico Quarto, en el año de 1608.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«Aviendo sido del Real Servicio.....»

Al fin:

«Alcalá, en casa de Juan Gracian que sea en gloria Año 1609.»

511.—Valencia.—(1608.)—Fiestas que la insigne Civdad de Valencia ha hecho por la beatificacion del Santo Fray Luys Bertran. Iunto con la Comedia que se representó de su uida y muerte, y el Certamen Poetico que se tuuo en el Conuento de Predicadores, con las obras de los Poetas, y Sentencia.—Dirigido á los muy Illustres señores Iurados de dicha Ciudad. Por *Gaspar Aguilar.*—(Escudo de las barras, coronado.)—En Valencia, en casa de Pedro Patricio Mey junto á S. Martin. 1608.—Vendese en casa de Francisco Miguel librero en la calle de Caualleros.

En 8.°, de 392 páginas, además de ocho hojas sin numerar, que contienen la portada, censura, retrato del Santo, dedicatoria, y varias composiciones poéticas en alabanza del autor.

Es un pequeño poema dividido en cuatro cantos y escrito en octavas reales. La comedia que se anuncia en la portada, se encuentra al fin del canto segundo, y el certamen se ingiere en el cuarto. El de más interés es el tercero, comprendido entre las páginas 163 y 183, en el que se hace relación de los toros, del juego de cañas y de los fuegos artificiales.

Apenas se leen dos versos en lo que mira á los toros; pero de las cañas nada deja que desear el autor, pues nombra uno por uno á los caballeros que las jugaron, describe sus trajes y colores, etc. Detiénese también bastante en la descripción de los fuegos.

512.—Fontainebleau.—(1608.)—Copie d'une lettre contenant la description de l'entrée triomphale de Don Pedro de Tholedo faicte à Fontainebleau le 19 juillet 1608, ensemble un sonnet et quelques petits discours sur la mort de Bartholomæo Borghèse, exécuté à Paris le 20 nov. 1608. Venise, par Corneille de Caillier, 1609.

In-4°, cartonné.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 348.

513.—Madrid.—(1609.)—Las Reales fiestas que en la villa de Madrid se hizieron delante de sus Magestades, el Rey Don Felipe nuestro Señor, y Reyna doña Margarita de Austria, y los Infantes y Infanta, que Dios guarde. Año 1610.—Hicieronse estas fiestas por los casamientos del Señor Conde de Ampudia, hijo del Señor Duque de Cea con la Señora doña Feliz Colona, hermana del señor Almirante de Castilla.

En folio, con dos hojas.
Al final:

«Impreso con licencia de su Señoria, en Sevilla, en la calle de Genova, por Gabriel Ramos. Año 1610.»

En la plana primera, y al pie del encabezamiento, hay un escudo de armas reales, é inmediatamente después comienza la relación anónima. No sabemos si se formó con presencia de otra impresa en Madrid, que será lo más probable; pero es lo cierto que el tipógrafo sevillano corrompió la fecha de una manera escandalosa, pues el suceso que refiere en su papel no tuvo lugar en 1610, sino el 19 de Noviembre del año anterior. Descuidóse tal vez en la publicación de su pliego, y no vaciló en engañar á sus lectores, ofreciéndoles como suceso fresco la fiesta Real de Madrid.

Luis Cabrera de Córdova es quien con toda fidelidad nos informa del hecho en sus *Relaciones*. Leamos lo que dice en la pág. 387:

«Habrá quince dias (escribía el 24 de Octubre de 1609) que el duque de Lerma pidió á la duquesa de Medina de Rioseco, le diese su hija segunda llamada doña Feliche, para casarla con su nieto el conde de Ampudia, lo cual hizo de muy buena gana, porque la mayor está concertada de casar con hijo de Fabricio Colona, condestable de Napoles, y ha cuatro dias que se firmaron las escrituras en presencia de todos los señores de esta Corte, y llega el dote á 140.000 ducados: son entrambos de edad de doce años, de que las partes estan muy contentas, y aunque ha habido plática del casamiento con la infanta de Saboya, por algunas causas, no ha parecido á S. M. dar licencia para ello; y se van concertando juegos de sortija, y cañas y toros por este casamiento.»

Página 388.

«De Madrid á 21 de Noviembre 1609.—Sus Magestades se han entretenido en regocijos y fiestas este mes, desde que volvieron de San Lorenzo de la fiesta de los Santos, con ocasion de haberse firmado las escrituras del casamiento de los condes de Ampudia; y á los 8 de este mes, se hizo una mascara á caballo con muy lucidos vestidos y libreas, de seis cuadrillas de á diez, y se publicó el cartel de la sortija y estafermo en Palacio, que habia de mantener el duque de Feria, y hubo aquella noche sarao, en el cual danzaron sus Magestades y la Infanta; y el miércoles á 11, se corrieron toros y hubo juego de cañas de otras tantas cuadrillas como la máscara, y se hallaron en la fiesta sus Magestades, que se hizo en la Plaza de la Villa; y porque no se pudieron acabar los toros por ser el dia pequeño, se volvieron a correr los que quedaron el sabado adelante á 14, y hubo juego de cañas con capas y gorras y tambien vieron la fiesta los Reyes, y antes de ayer se hizo la fiesta de la sortija y estafermo, en la cual sacaron el mantenedor y aventurero muy lucidas y costosas invenciones y libreas, en que dicen se gastaron mas de 80.000 ducados; gastó algo la fiesta el haber llovido aquella tarde. A la noche hubo sarao en Palacio donde se repartieron los premios.....»

El papel impreso por Gabriel Ramos es ciertamente el más completo que se escribió en el siglo XVII, en lo que mira á los espectáculos del faquín y la sortija, pues su autor anónimo no omite detalle de importancia en cuanto á las cuadrillas, personas que las componían, las armas y colores de los vestidos, y las formas de uno y otro juego. Esto nos ha movido á insertarlo íntegro, y asimismo la consideración de su singular rareza. Posible es que sea único el ejemplar que disfrutamos, y por obra milagrosa debe tenerse su conservación, pues se halla sumamente deteriorado por la humedad, y gran parte de sus márgenes están maltratadas por el fuego.

514.—Madrid.—(1609.)—Estanzas a la sortija que en la plaza de Madrid mantuvo el Duque de Feria, Marques de Villalua. Por el P.° D. *Juan de Lago*.—Madrid. Por L. Sanchez, 1609.

En 8.°

Tomás Tamayo de Vargas.—*Junta de libros, la mayor que España ha visto en su lengua hasta el año de 1624*, parte 2.ª Catálogo que se conserva original, en dos tomos en folio, en la Biblioteca Nacional.

515.—Valencia.—(1609.)—Los sermones y fiestas que la ciudad de Valencia hizo por la beatificacion del glorioso padre San Luis Bertran.—Por el Padre Maestro fray *Vincente Gomez*, de la orden de Predicadores.—A la Illustrissima señora Dona Guiomar de Corella y Cárdenas, condesa de la Puebla.—En Valencia, en casa de Iuan Chrysostomo Garriz. Año 1609.

En 8.°, con 496 páginas.

Se celebraron estas grandes fiestas con músicas, bailes, danzas, disfraces, fuegos, representaciones de la vida del Santo, juegos de cañas, *corro de toros y otros ejercicios militares.*

Hízose una encamisada por 22 caballeros, y el miércoles 3 de Septiembre se corrieron toros en la plaza del Mercado (pág. 225). Antes de acabarse la corrida, saludando el Virrey á las damas, se retiró á su palacio para prepararse para el juego de cañas.

«Aquella mañana (dice el autor) habian comulgado su Excelencia y casi todos los caballeros que habian de salir, en Predicadores, para que se echara de ver que eran, aunque fiestas y juegos militares, pero hechos en servicio de nuestro santo. Y así él se encargó de guardarles de desastre y alcanzalles de Dios, como lo alcanzó, en todo muy buen suceso.»

No se describe la corrida, pero de las cañas sí se da noticia, de los caballeros que las jugaron, su número, nombres, trajes, etc.

Al siguiente día se repitieron los toros (pág. 256.)

El viernes por la noche (pág. 309) hubo fuegos artificiales, en que se veía un castillo con una dama encantada guardada por fieros animales, saliendo libre la dama después de un muy reñido combate.

Los fuegos de los días sucesivos representaron escenas mitológicas y la toma de Troya.

Dió fin la fiesta con un gran certamen poético que imprimió Gaspar de Aguilar en un libro que compuso de estas mismas fiestas. (Artículo 511.)

516.—Madrid.—(1609.)—Relacion de la fiesta de N. S.^{to} P.^e Ignacio que en Madrid se hizo á 15 de Nouiembre de 1609.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.

(Colección de Jesuítas, t. CIX, fol. 383.)

Principia:

«Ayer domingo dia de St Eugenio se celebró la beatificacion de n. S.^{to} P.^e Ign.^o.»

Descríbese en esta *Relación* el suntuoso adorno de la iglesia, que tomó á su cargo el Conde de Salinas; y después de hablar de las solemnes vísperas que se celebraron el sábado 14, dice el autor:

«Esta misma tarde jugaron cañas los señores de la corte con capas y gorras y corrieron toros, auiendo tenido otros toros y juego de cañas con mui costosas libreas el miercoles antes, y esta fue la causa de no venir á las visperas los señores.....», etc.

En la noche del mismo sábado hubo iluminación general, fuegos y músicas de trompetas y ministriles, en 17 puntos distintos de la villa, en nueve torres y ocho plazas y cantones, adornándose también algunas calles con altares en que se ostentaba el cuadro del Santo.

«Los estudiantes de nuestros estudios (prosigue el relacionista), pusieron muchas hachas y luminarias en nuestras escuelas, disparando arcabuzes y bolando cohetes, tocando harpas, trompetas y chirimias y otros instrumentos, y vestidos con disfraces de mucha gracia y risa, y tocando mucha diuersidad de instrumentos músicos como se suele, hizieron una Pandorga con la qual fueron por las calles dando gritos y bozes St Ignacio, St Ignacio. Duró todo hasta las 10 de la noche con grandissima alegria.»

Habla luego de la función religiosa del domingo, á la que concurrieron SS. MM., grandes y damas de la corte, de la comida que después se dió, en que hubo convidadas más de 50 personas, y por último, dice:

«Dixeronse las 2.as visperas con la misma solemnidad que las primeras, regocijando aquella tarde una danza de los maestros de dançar, y ocho dellos estremadamente vestidos, los 4 con calças de obra, ropillas de terciopelo y capotillos de seda y gorras con plumas, y los otros 4 con saios y baqueros de terciopelo azul bordados de plata mui lucidos, todos con instrumentos musicos, dançaron con mucha gallardia.»

517.—Madrid.—(1609.)—Relacion de la fiesta de nuestro santo padre Ignacio, que en Madrid se hizo en la beatificacion, á 15 de Noviembre de 1609, por el P. *Pedro de Rivadeneyra.*

Según el Sr. Allende Salazar, en su *Biblioteca del Vascófilo*, pág. 431, se conserva manuscrita é inédita entre los muchos papeles de Rivadeneyra que posee la Academia de la Historia.

518.—Murcia.—(1609.)—Relacion de la fiesta que hizo el Collegio de Murçia á la beatificacion del B.^o P.^e Ignaçio de Loyola. en 16. de dez.^e de 1609.

Manuscrito en folio, con cinco hojas; letra coetánea.

(Colección de Jesuítas, legajo 154, procedente del Ministerio de Gracia y Justicia. En un tomo sin coser, en cuyo tejuelo dice: *Entrada.*)

Principia:

«Las alegres nuevas de la beatificaçion de nrõ S.^{to} P.^e fueron reçeuidas en esta çiudad con singular muestra de regozijo por la mucha deuoçion que tiene a la Comp.^a como lo mostro en la fiesta que hizo.»

Dase cuenta en este papel, primero, de la solem-

nísima función religiosa que se celebró en el Colegio de la Compañía de Jesús, en los días 15 y 16 de Diciembre, describiendo minuciosamente el adorno del templo. y refiérense después los regocijos que hizo la ciudad, y que consistieron en multitud de luminarias y fuegos artificiales, en los cuales, según la *Relación*, se quemaron 300 libras de pólvora y 60.000 cohetes; danzas, pandorgas y tres famosas máscaras en los días 15, 16 y 17 de dicho mes.

519.— Salamanca. —(1610.)—Fiestas que hizo el Colegio de la Compañia de Jesús de Salamanca á la beatificacion de San Ignacio de Loyola, por *Alonso de Salazar*.—Salamanca.—1610.

En 4.°

Catálogo general de la libreria del Excmo. Sr. Don Diego de Arce y Reynoso, Obispo, Inquisidor general y del Consejo de Estado, ordenada y tasada por Claudio Bengea, mercader de libros de León de Francia, residente en esta corte.—Madrid, Melchor Sánchez, 1666; 54 fojas en folio.

(Biblioteca Nacional.—Sección de manuscritos, Y. 84.)

520.—Granada.—(1610.)—Relacion de la fiesta que en la beatificacion del B. P. Ignacio, fundador de la Compañia de Iesus, hizo su Collegio de la ciudad de Granada, en catorce de Febrero de 1610.—Con el sermon que en ella predicó el Señor Don *Sancho Davila y Toledo* Obispo de Iaen. —Dedicada al Señor Marques de Velada.

En 4.°, con 96 hojas.

Al fin.

«Impreso en Sevilla en casa de Luis Estupiñan, impresor de libros, en la calle de las Palmas. Año de 1610.»

En los dos ejemplares que tenemos á la vista, se nota la rara circunstancia de tener cortada la parte de la primera hoja, ó sea de la portada, donde parece natural que estuviera puesto el nombre del autor.

Juntamente con la fiesta eclesiástica, se celebró este suceso con fuegos, máscaras y otros regocijos.

521.— Segovia. — (1610.) — Relacion de una mascara que entre otras fiestas se hizo en Segouia á la de la beatificacion de n. P.e S.n Ignacio.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra de la época.

Dice así esta *Relación*, que copiamos íntegra:

«A las .3. de la tarde salio la congregacion que ay en este Collegio de gente ordinaria con una mascara lucidissima y costosa y de mucha variedad el intento de la qual fue este. Sacar los .9. de la Fama, cuyos nombres y hechos se estienden por el mundo, y assi Salia el mundo repartido en sus quatro partes Europa, Asia, Africa, America. Tras estos salian los .9 compañeros con nuestro S. P.e Ignacio cuya fama y hechos no menos se estendieron por el mismo mundo que los de los .9. arriba dichos; pero por ser .10. uno mas que los otros, decia una letra:

«*Uno mas y mas famosos*
»*Ignacio con sus nueue valerosos.*»

»El intento es este.

»Contando en particular los trages, orden, motes ó letras que llevavan, era en esta forma. Salia primero la fama con una trompeta como la pinta Virgilio: luego salian los .3. famosos gentiles Hector, Alejandro y Cesar medio armados, en lo demas muy biçarros en sus cauallos con sus lacayos y pages y una darça todo acomodado á los trajes de aquel tiempo. Hector lleuaua por insignia un elefante herido con el cuerno del Rinoceronte por el vientre y un hieroglifico que pone Pier..... para significar una victoria en la qual el mas fuerte queda vencido del menos fuerte por industria y maña. La letra decía:

«*Fui la gloria de Troya,*
»*Venciome Achiles, y si no venciera,*
»*Aunque así se llamara no lo fuera.*»

»Alexandro llevaba el mundo, y cabe él otros de quien desseó hacerse señor, diziendole un filosofo que auia otros muchos mas mundos que este, y suspiro y dixo. Ay de mi! que aun no soy señor de uno. La letra:

«*Aunque es grande el mundo, es poco*
»*Para un grande loco.*»

»Cesar lleuaua la espada y el libro con que le pintan, y la letra:

«*Ex utroque Cesar.*
»*A quien el honor le agrada*
»*ó sea Cesar, ó sea nada.*»

»Siguieronse luego otros tres famosos de los hebreos Josué, Dauid, Judas Machabeo. Lleuauan sus lacayos y pages y dança tambien a proposito. Josué lleuaua por insignia un Sol á quien hizo detener en el cielo: la letra:

«*Pues el sol á mi me han dado*
»*Soy propriamente soldado.*»

»Dauid lleuaua por insignia una harpa. La letra:

«*Quien osos desquixaraua*
»*siendo un triste zagalexo,*
»*¿qué hará soldado viejo?*»

»Judas Machabeo lleuaua las cuatro letras que lleuauan los machaueos en sus banderas, por donde se llamaron así. M. C. B. I. La letra:

«*Soi Judas Machaueo,*
»*Terror del Syro, Gloria al pueblo hebreo.*»

»Siguieronse luego los tres cristianos de la Fama, Artus, Carlomagno y Godofredo de Bullon con sus insignias y letras; Artus la Rosa, Carlos el Aguila, Godofredo la Cruz. Iuan ricamente adereçados cada uno en su traje con sus lacayos, pages y danza, y todos los .9. dichos en muy buenos cauallos muy bien enjaezados.

»Tras esto se siguió la 1.ª parte del mundo que es Europa, muy biçarra á la española vestida en una hacanea con un infantico que la lleuaua de diestro con lacayos, pages y dança y quatro de a cauallo á la española muy galanes, con bastones en las manos. La insignia de Europa era la suya que es un toro passando el mar, lleuandola á ella sobre sus cuernos: la letra:

«*Entre las quatro soy la Emperadora;*
»*En mí el Jesus de Ignacio reuerbera*
»*Como en su cielo encaxe y propia esfera.*»

»Luego se seguia Asia vestida á lo arabe ó Turquesco, aunque el tocado era diferente, pero muy vistoso. La insignia una fenix abrasándose en su nido: la letra:

«*A mi fenix su incendio y sus olores*
»*Renuncia Ignacio Santo en sus amores.*»

»Lleuaua sus lacayos, pages y dança con trages apropiados, y ella en otra hacanea y quatro alarabes yuan a cauallo con sus lanzas de dos hierros, arremangados los brazos y vestidos ellos con mucha gala, y en los cauallos en pelo con solos los bocados. Siguiose luego Africa en trage de Gitana, por ser Egipto buena parte de Africa. Iua asimesmo ricamente adereçada en su hacanea, con lacayos, pages y dança conformes á este trage. La letra era:

«*Es Ignacio mi Atlante;*
»*El sustenta la fee que hay en mi suelo*
»*Como el Atlante el estrellado cielo.*»

»Tras esto se siguió América vestida á lo indio, ella y quatro de á cauallo con vestidos de cabritillas coloradas cubiertas de pieças de oro hasta los pies, y los frenos de los cauallos eran de cadenas de oro. Lleuauan sus lacayos, pages y dança á lo indio con muchos plumages de diuersos colores que causauan apacible vista; y á todas estas .4. partes del mundo lleuauan de diestro las hacaneas .4. infantes con listones de seda y á la india con cadenas de oro.

»Siguiose luego otra segunda fama mas biçarra que la primera, con su trompeta; tras ella una danza; luego los .10. primeros padres, armados con faldones de seda, con lanzas de ristre, y en las puntas unos gallardetes azules con unos Jesuses de plata, y en el reuerso los nombres de cada uno. En la delantera iua nuestro S.to P.e armado, vestido con mas biçarria, con un estandarte grande rojo, con el nombre de Ignacio, y estas cuatro letras A. M. G. D.: *Ad majorem Dei gloriam.* La letra daua la fama, la que diximos al principio

«*Uno mas y mas famosos. etc.*»

»Otras muchas letras, hieroglíficos y motes lleuauan y dauan en papeles que no los he podido recoger. Entre otras, decian dos redondillas. (En el margen dice, y con razon: «*Décima es esta.*»)

«Quatro partes ves del mundo
»sobre quien el Sol se mueue
»y á do de Ignacio y sus nueue
»llegó el valor sin segundo.
»Y si llegar al profundo
»seruicio diuino fuera,
»Tierra, agua y ayre rompiera
»su valor por entrar dentro
»y enarbolar en el centro
»de Jesus la real bandera.»

»Acabó en un hermoso carro que se hizo para este propósito de hermosa arquitectura, y sobre él un globo ó mundo repartido con la pintura en cielo, tierra, infierno. Iua en medio deste globo fijada una asta y en lo alto un hermoso Jesus dorado, de mas de dos varas de diametro, que apenas cabia por algunas calles, y por las puertas de la ciudad no era posible entrar. Lleuaua al rededor del cerco aquellas palabras de S. Pablo *In nomine Iesu, etc*, y en la 1.ª parte del globo *celestium;* en el medio *terrestrium;* al cabo *et infernorum.*

»La traça era que esto fuera con personas vivas; pero no pudo ser por no cargar el carro, que lleuaua muchos músicos é instrumentos, cantando letras aproposito. Con esto se acabaron las fiestas deste dia.»

522.—Sevilla.—(1610.)—Relacion de la fiesta que se hizo en Sevilla á la beatificacion del Glorioso San Ignacio, fundador de la Compañía de Iesus. Por el Licenciado *Francisco de Luque Fajardo*, de la Congregacion de clerigos de Sevilla.—Sevilla, por Luis Estupiñan, 1610.

En 4.°, con 26 hojas foliadas, dos sin foliar al principio, además de la portada grabada, donde hay un retrato del Santo. Sigue, con nueva foliatura, el certamen, y el sermón del M. Fr. Pedro de Valderrama, al fin, también con nueva foliatura.

La aprobación se firma el 27 de Febrero de 1610; la licencia el 8 de Marzo.

El autor dice en la dedicatoria que se hizo esta fiesta en la casa profesa de la Compañía de Jesús, de Sevilla, y que la ciudad ofreció su asistencia «ultra del decreto en que determinó regocijar la plaza con juego de cañas y de toros».

El 14 de Enero tuvo lugar el paseo del certamen, el cual describe, pintando la gala con que iban, sitio donde se fijaron los carteles, etc. Es curiosísimo.

La fiesta se celebró el domingo 7 de Febrero, pues se ofrece premio al que ponga mejor luminaria el sábado 6.

El sábado, octavo día de la fiesta, salió una más-

cara de los estudiantes del Co'egio de San Hermenegildo. Después la justa literaria.

523.—Valladolid.—(1610.)—Relacion de las fiestas, sermon, certamen poético y poesías hechas en esta ciudad de Valladolid en la beatificacion del B. P. Ignacio, fundador de la esclarecida religion de la Compañía de Jesus, en 23 de Noviembre de 1610, por *Francisco de Losaual.*

Marcilla (D. Gumersindo).—*Curiosidades bibliográficas de Valladolid*, parte 1.ª, pág. 389.

524.—(1610.)—Relacion de la entrada del Duque de Feria [D. Gomez Suarez de Figueroa] embaxador extraordinario en Francia en 8 de Septiembre de 1610 años; from a broadside printed at Madrid, 1610.

En folio.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 535.—Add. 21.441-5.

525.—Paris.—(1610.)—Ordonnances de la Jouxte Royalle; Cartels de deffy des chevaliers de la Gloire; response d'Armorat, le Grand et d'Aristie aux chevaliers de la Gloire; advis de M.e Guillaume au dit Armorat, ensemble les trionphes royaulx faicts à Paris au Parc Royal, en faveur du mariage du Roy. et de l'infante d'Espagne. Jouxte la coppie imprimée à Paris, chez G. Robinot et Micard. (Troyes) 1610.

S. d.—Pet. in-8.°, 16 pages.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 378.

526.—Madrid.—(1611.)—Relacion del nascimiento del nueuo Infante, y de la muerte y entierro de la Reyna nuestra Señora.—Escrita en tres Romances por *Andres de Claramonte.*

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos M. 158, número 11.)

Al fin:

«En Cohimbra. Impresso con licencia de la Sancta Inquisicion, Por Diego Gomez de Loureyro. 1611.»

El ejemplar que disfrutamos tiene sólo las hojas primera y última. Es probable que consten de cuatro los completos, aunque es imposible averiguarlo por estar signada únicamente aquélla y carecer de foliación.

Sigue al título una breve dedicatoria á D. Diego de Silva, Conde de Portalegre, y á continuación vienen los romances á dos columnas. El primero de ellos, que tiene por epígrafe «Relacion del nascimiento del Infante, y alegrias por su nascimiento», comienza:

> «Aunque vuestra Señoria
> tendra por mas ciertas cartas
> del Escurial y Madrid
> esta relacion mas larga.....»

Se limita el autor á contar las muestras de regocijo que hubo en la corte al saberse el parto ocurrido en el Real sitio de San Lorenzo, regocijo que interrumpió la noticia del mortal accidente que sobrevino á la reina D.ª Margarita. En las hojas que faltan es donde debe hablar el poeta de su enfermedad y muerte, pues en la última describe los funerales y el entierro.

527.—(1612.)—Relacion de la boda del Almirante de Castilla y del duque de Sea (sic), nieto del de Lerma.

En folio, con dos hojas; letra del tiempo.

Se da cuenta de la ceremonia del casamiento, sarao, etc.

528.—Madrid.—(1612.)—Memoria de las bodas del Almirante de Castilla y del Duque de Cea, nieto del de Lerma.

Papel de dos hojas en folio; letra de la época.

(Biblioteca Nacional.—Sección de manuscritos, Cc 85.)

Fueron padrinos los Reyes, y acompañó S. M. á los desposados, primero á casa del novio, y después á la del Duque de Uceda, donde hubo sarao y comedia.

529.—Paris.—(1612.)—Les courses de bague faites en la Place-Royale, en faveur des heureuses alliances de France et d'Espagne, par les princes et seigneurs de France. Composé par N. L. M. D. P.—Paris, J. Millot, 1612.

In-8.° (Pièce.)

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 437, número 149.)

530.—París.—(1612.)—Les Courses de bague faictes en la place Royale, en faveur des heureuses alliances de Frãce et d'Espagne, par les princes et seigneurs de France. A Paris pour Jean Millot et Jean de Bordeaulx, 1612.

4 ff. Pet. in-8.°, cart.
Catalogue d'une riche collection de beaux livres.—Paris, librairie Tross....., 1868.

531.—París.—(1612.)—Les courses de Bague faictes en la place Royalle, en faveur des heureuses alliances de France et d'Espagne, par les princes et seigneurs de France. *Paris, pour Jean Millot et Jean de Bordeaulx*, 1612.

In-8.°, de 14 pages.

532.—(Sigue la) Satire des dames contre les chevalliers de Carrouzel, par M. A. D. R. avec la response des chevalliers aux dames, par J. B. L. C.— 1612 (S. L.). In-8.

En 1 vol. in-8.°
La première pièce en prose; las deux dernières en vers satiriques très-curieux, sont presque introuvables.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 382.

533.—París.—(1612.)—Le camp de la place. ou Relation de ce qui s'y est passé les cinquiesme, seixiesme, & septiesme iour d'Auril, mil six cens douze, pour la publication des Mariages du Roy & DE MADAME, AUEC L'INFANTE, & LE PRINCE D'ESPAGNE.—Le Tout recueilly par le Commandement de sa MAIESTÉ.—(Un escudo de armas.)—A Paris; De l'Imprimerie de Iean Laquehay, prez la Boucherie S.te Geneviefue deuant le College de la Marche. — Avec privillege du Roy.—M.DC.XII.

En 4.°, con 368 páginas, además de cuatro hojas de principios, en las cuales están los retratos de Luis XIII y su esposa.

Se une á este libro un opúsculo de 32 páginas, sin portada ni colofón final, que contiene varias poesías, y cuyo epígrafe dice así:

«Le reste des vers faicts pour ces courses, comme ils furent dounez au Camp.»

La composición primera es dirigida á la Reina, y comienza así:

«Reine, des reines la première.»

534.—París.—(1612.)—Las Illustres Fiestas de Paris.

Manuscrito en folio, con seis hojas; letra de la época.
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos Cc-90.)
Principia:

«Con la publicaçion que se hizo en Paris de los Cassamientos conçertados entre el Christianissimo Rey de francia Luis XIII. y la Ser.ma S.a Doña Ana primera Infanta de España.....»

Contiene este manuscrito varios trozos del libro titulado *Le Camp de la Place Royale* (véase el artículo precedente), trasladados á la lengua castellana, pero sin decirse en todo él que sea tal traducción, ni mucho menos revelarse el nombre del traductor.

535.—París.—(1612.)—Le camp de la Place-Royale, ou relation de ce qui s'y est passe les cinquième, sixième et septième jour d'avril, mil six cent douze, pour la publication des mariages du roi et de Madame, avec l'infante et le prince d'Espagne, le tout recueilli par le commandement de Sa Majesté. (Par H. Laugier.) Paris. J. Laquehay. 1612.

In-4.°
(Otras dos ediciones del mismo año, pero en 8.°)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 437, núm. 145.)

536.—París.—(1612.)—Le Camp de la Place Royalle ou Relation de ce qui s'y est passé les 5.e 6.e 7.e jour d'avril 1612 pour la publication des mariages du Roy

et de Madame, avec l'infante et le Prince d'Espagne (par *Honorat Laugier de Porchères*). *Paris Jean Laquehay*, 1612.

In 4.°, vél.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 385.

537.—París.—(1612.)—Recueil des Cartels publiez es présences de leurs. M M. en la place Royale les 5. 6 et 7 d'avril 1612. Paris, chez Micard, au Palais. 1612.

In-12.°.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 377.

538.—París.—(1612.)—Las illustres fiestas de París.

Papel de seis hojas en folio, letra de la época.
(Señalado con los folios 264 á 269 en el legajo Cc-90 de la Sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional.)
Es una relación de los festejos hechos en París al publicarse los casamientos concertados entre Luis XIII de Francia y la Infanta de España doña Ana, y entre el Príncipe de España D. Felipe y la Serma. Sra. D.ª Isabel de Borbón, hija primera de los Reyes de Francia.
Cítanse en este papel algunas de las obras que se publicaron en Francia relativas á la alianza entre esta nación y España; descríbese la justa allí llamada *correr lanzas á la Quintana*, equivalente á lo que acá llamábamos *Estafermo*, justa que duró ocho días.
Esta relación no está terminada, puesto que al principio promete el autor poner á la letra un tratado que se publicó, dirigido á la Regente.

539.—París.—(1612.)—Il Theatro maraviglioso delle magnificenze, trionfi e pompose feste celebrate nella gran città di Parigi, alli 5, 6 e 7 d'Aprile 1612, per la felice matrimoniale parentela fatta tra il Chr. Ludovico III (sic), re di Francia, e la Ser. prencipessa Anna, infante di Spagna. Milano e Bologna, il Benacci. 1612.

Catalogue des livres anciens qui se trouvent a la librairie Tross, a Paris.—Année 1869, núm. 7.

540.—París.—(1612.)—Il. Teatro Miraviglioso delle magnificence, trionfi, e pompose feste celebrate nella gran città di Parigi alli 5. 6. 7 aprile 1612, per la felice matrimoniale parentela fatta tra il Chr. Ludovico III, Re di Francia, e la ser. princip. Anna, Infante di Spagna *In Milano*, 1612.

In-4.°, 4 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 390.

541.—París.—(1612.)—Il. Theatro Maravigltoso delle magnificence, trionfi e pompose feste celebrate nella gran città di Parigi alli 5. 6. et 7 d'aprile 1612, per la felice matrimoniale parentela fatta tra'l christian. Ludovico III. (sic) re di Francia et di Navarra, et la sereniss. prencipessa Anna infanta di Spagna..... *In Milano, per Pandolfo Malatesta.*

S. d.—1612. Pet. in-8.°, de 8 ff., y compris un feuillet blanc à la fin.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 389.

542.—París.—(1612.)—Le. Carrousel des pompes et magnificences faites en faveur du mariage..... de Louys XIII, avec. Anne infante d'Espagne, le jeudy; vandredy, samedi, 5, 6. 7. d'avril 1612, en la place Royalle à Paris, par tous les princes et seigneurs de France, avec. leurs noms. Suivant la coppie imprimée à Paris pour Jean Mignot, 1612.

In-8.°, de 16 pages.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 380.

543.—París.—(1612.)—Le Carrousel des pompes et magnificences faites en faveur du mariage..... de Louys. XIII avec Anne infante d'Espagne..... *Jouxte la coppie imprimée à Paris pour Louys Mignot*, 1612.

In-8.° Portr. de Louys XIII gr. en bois sur le titre.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 383.

544.—París.—(1612.)—Le Romant des Chevaliers de la Gloire, contenant plu-

sieurs hautes et fameuses adventures des princes et des chevaliers qui parusent aux courses faites à la Place Royale pour la Feste des alliances de France et d'Espagne, avec la description de leurs entrées, &..... par *François de Rosset. Paris* fr. *Huby*, 1613.

In-4.°, v. F.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 386.

545.—París.—(1612.)—Le triomphe royal, contenant un brief Discours de ce qui s'est passé au Parc-Royal à Paris, au mois d'avril 1612, en faveur du mariage du roi avec l'infante d'Espagne.—Paris, impr. d'A. Du Brueil, 1612.

In 8.° (Pièce).
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 437, núm. 147.)

546.—París.—(1612.)—Le Triomphe Royal, contenant un brief discours de ce qui s'est passé au mois d'avril. 1612 en faveur du mariage du roy avec. l'infante d'Espagne.—*A Paris*, *Antoine du Breuil*, 1612.

Pet. in-8.°, 12 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 384.

547.—(1612.)—Histoire entière et véritable de tout ce qui s'est passé en Espagne pour l'accomplissement du mariage du roi et de l'infante, depuis le depart de monseigneur le duc de Mayenne, ambassadeur extraordinaire de Leurs Majestes très-chrétiennes, jusques à son retour en France; ensemble de l'ambassade de M. de Pizieux; faite par un gentilhomme ayant charge en la conduite de la maison dudit seigneur, duc de Mayenne.—Paris.—V.° P. Bertault. 1612.

In-8.°

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 438, núm. 162)

548.—(1612.)—Relacion de la jornada del Duque de Pastrana á Francia, á las Capitulaciones del casamiento del Príncipe nuestro Señor con Madama Isabela, hermana del Rey de Francia.

En folio, dos hojas; sin indicación de lugar ni año.
Principia á continuación del encabezamiento:

«El Duque de Pastrana, Principe de Melito, Marques de Almenara y Conde de Cifuentes, fue elegido por su Magestad.....»

Llega la relación de esta jornada hasta la mitad de la plana tercera, donde se lee en gruesos caracteres: *En Madrid á veinte de otubre de mil y seiscientos y doze.* Y sigue hasta el fin una como gacetilla con diferentes noticias de mercedes, cargos, títulos y defunciones, que concluye con estas palabras: *Requiescat in pace.*

Esta embajada, según se desprende de la lectura de la *Relación*, debió ser en extremo ostentosa, así por el número de señores que la componían, amigos y de la casa del de Pastrana, como por lo extraordinario de la recámara y librea.

«Llevó (dice el relacionista) ciento y treinta azemilas de recamara, y con cargas de moneda, cantaros de plata y escaleras de lo mismo, y las quarenta con reposteros de terciopelo, bordados, y parte dellas con garrotes de plata; tres libreas para los criados, que fueron mas de dozientos.»

Hablando poco después de la entrada del Embajador español en París, se expresa en estos términos:

«Fue recebido de toda la grandeza de Francia, y sacaronle muchos cauallos con adereços bordados, de parte del Rey, en que entrasse con los señores de su acompañamiento. Parecieron muy bien las galas que llevaron, que eran muy ricas, y en gran cantidad de bordados, joyas y diamantes. Los Reyes Christianissimos se hallaron á ver esta entrada en una casa particular; y quando llegó alli el Duque, que muy cortes yua hablando á las ventanas que estauan llenas de señoras, como tuuo auiso que alli estaua la Reyna, hizo muy gran acatamiento, la qual estaua con mascarilla, y se la quitó, haziendo aquel fauor al Duque, el qual es de los mas bizarros y de buen rostro y cuerpo que ay en España.»

El 25 de Agosto se firmaron las capitulaciones, y el siguiente día fué convidado nuestro plenipotenciario á un festín por la reina Margarita, á su propio palacio, acabado el cual, «se entró una pieça mas adentro, donde estaban puestas mesas con muy gran

colacion: los Reyes sin sentarse, fueron tomando della, y dando al Duque de Pastrana; y estando comiendo desta manera, y las Princesas hablando con mucho gusto con todos, el natural de los franceses no pudo sufrir tanta orden y concierto, y enuistieron con las mesas, y no dexaron conserva, ni empanada, ni fruta, ni plato, que todo no andaua (sic) por el suelo».

Léese al final de este pliego:

«Dizen que le cuesta la jornada dozientos mil ducados.»

549. — Madrid-Paris. — (1612.) — Relacion de la salida del Duque de Pastrana [D. Ruy Gomez de Silva y Mendoza] de Madrid por embaxador de Francia para tratar los casamientos, y su entrada en Paris; copied from a broadside printed at Madrid, 1612.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.* — Vol. 1, pág. 535. — Add. 21.441-4.

550. — Orleans-Paris. — (1612.) — Entrada que hizo en Paris el Principe de Merito (sic), duque de Pastrana, y Francauila, Embaxador extraordinario de la Magestad Catolica de Filipo III. para el efeto, y conciertos de los felicissimos casamientos. Y de su gran recibimiento, a los treze de Agosto deste Año de 1612.

En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CVIII, fol. 419.)
Principia:

«Mucho desseaua acercarse á Paris nuestro Duque.....»

Al final:

«Impresso con licencia, en Madrid, en casa de Alonso Martin. Año de mil y seyscientos y doze.»

Descríbense en esta relación los festejos de banquetes, bailes y comedias con que el Duque Embajador fué obsequiado en Orleans, y la fastuosa solemnidad con que verificó su entrada en París. Acompañábanle, además de su numerosísima comitiva, muchos caballeros de la primera nobleza francesa; las calles del tránsito se hallaban ocupadas por un inmenso concurso y llenas las ventanas, en una de las cuales estuvieron de incógnito, presenciando la entrada los Reyes con la Infanta.

En la noche del mismo 13 de Agosto hubo grandes luminarias y otros festejos espontáneos para solemnizar aquel acontecimiento.

551. — París. — (1612.) — L'entrée de Monseigneur le duc de Pastrana, ambassadeur extraordinaire de Sa Majesté Catholique, faicte à Paris, le 13 d'aoust, pour l'accomplissement de l'heureux mariage de madame Elizabeth de France, soeur du Roi, et de Philippes-Dominique-Victor, fils aîné d'Espagne..... par J. *Baudoin*. Paris, Ant. du Brueil, 1612.

Pet. in-8.°, de 14 pages.
Catalogue citado de Ruggieri. — Núm. 372.

552. — Paris. — (1612.) — Discours sur ce qui s'est passé à l'arrivée de M. le duc de Pastrana, ambassadeur d'Espagne; ensemble une réjouissance à la France sur le bonheur des alliances de France et d'Espagne, avec l'explication d'une prophétie de Nostradamus sur le même sujet; par le sieur D. S. A. — Paris, V.ª P. Bertault, 1612.

In 8.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale. — Département des imprimés. — *Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 438, núm. 158.)
También en el *Catalogue* de Ruggieri. — Núm. 373.

553. — Paris. — (1612.) — Relacion de la audiencia que se le dió al Principe de Merito (sic), Duque de Pastrana embaxador extraordinario, en Paris por los Christianissimos Reyes de Francia, y embaxada que les dio, y el efecto que vuo cerca de las Capitulaciones de los casamientos del Principe nuestro señor, y de la serenissima Infanta Madama Isabela, y de lo que mas passó.

En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CXLV, números 17 y 37 bis. — Otro ejemplar, t. CXVIII, núm. 49.)
Principia:

«Fue la entrada del Duque de Pastrana en Paris á treze de Agosto.....»

Al fin:

«Impresso con licencia, en Madrid, en casa de Alonso Martin. Año de mil y seyscientos y doze.»

Verificóse la audiencia solemne el jueves 16 de Agosto de 1612. Las capitulaciones se otorgaron el sábado 24 del mismo mes, con asistencia de la grandeza de Francia y de los caballeros y señores que acompañaron al Duque en su embajada, y el lunes 26 se dió un festin en que la recién capitulada Princesa sacó á danzar á nuestro Embajador extraordinario.

554. — París. — (1612.) — La Réception faicte dans le Louvre, à Monsieur le duc de Pastrana, ambassadeur de sa majesté catholique. *Paris*, *Nigaud*, 1612.

Pet. in-8.º
Catalogue des livres rares et curieux..... provenant du cabinet de M. Eug. P.....—París, L. Potier, libraire....., 1862.

555.—París.—(1612.)—La reception faicte dans le Louvre à Monsieur le duc de Pastrana..... ensemble l'ordre, les ceremonies et responses qui lui furent faictes en l'audience qui luy fut donnée par Leurs Majestez tres-chrertiennes. Paris. Jean Nigault, 1612.

Pet. in-8.º, de 14 pages.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 374.

556.—Madrid.—(1612.)—Relacion verdadera en la qual se declara la embaxada que dió el Duque de Vmena, y capitulaciones entre España y Francia.

En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CXLV, núm. 36 bis.)

Al fin:

«Impresso en Madrid, en casa de Alonso Martin.—Año de mil seyscientos y doce.»

Principia:

«El Duque de Vmena, Camarero mayor del Rey de Francia, de la casa de Guysa, y de Lorena, vino a España a dar el pesame de la Serenissima Reyna, que está en el Cielo, y a cõcluir los casamiẽtos y Capitulaciones entre España y Francia.»

Acaba:

«..... y no fue la Reyna quien menos contento tuuo de ver honrados y estimados los Franceses sus vassallos, que van hechos lenguas de las mercedes, y regalos que añ recebido en España de Su Magestad, a quien la Diuina acreciente vida y Reynos como puede.»

Acordado por el Rey que fuesen las capitulaciones el 22 de Agosto (1612), y hechas las necesarias prevenciones y quitado el luto por la muerte de la Reina, sacaron en dicho dia los franceses libreas de colores, señalándose entre todos Mr. du Maine (1), por su magnifico traje, que en nuestro papel se describe. Compitieron con los señores extranjeros los grandes, títulos y señores españoles, extremándose en galas para celebrar dignamente la fiesta.

El Duque de Lerma, desde su quinta y jardines que tenía en el Prado, frente á la posada del Embajador extraordinario de Francia, acompañó á éste al Real palacio, precediéndoles los señores de una y otra nación.

«El passeo y acompañamiento guiaron el Duque de Maqueda, Conde de Saldaña, Duque de Vceda, y Almirante de Castilla, que parecian Soles con el resplandor de los bordados y brillar de los diamantes, con la inquietud de los Cauallos.»

Estas son palabras del autor de la *Relación*, quien nos dice asimismo cómo estaban vestidos el Rey y su familia, que desde una ventana veían tan brillante comitiva, y que el Cardenal de Toledo estaba en otra, «echando mil bendiciones y indulgencias á quantos pasauan».

Llegado el Embajador á palacio, y hechos los cumplimientos y debidas reverencias, fué conducido, juntamente con su magnífica comitiva, al salón de los saraos, destinado al acto de las capitulaciones. Cómo se hallaba dispuesto y qué adornos tenía este salón; qué señores y damas concurrieron al mismo; en qué orden estaban sentados; cuantas notables cosas, en fin, acaecieron en tan memorable ocasión, todo lo refiere el autor, aunque á la ligera, cuidando asimismo de apuntar algunos de los principales artículos de las escrituras matrimoniales.

El día de San Luis (25 de Agosto) fueron los señores franceses al convento de los PP. Mercenarios (hoy plaza del Progreso), en cuya iglesia tenía capilla el Santo, y asistieron á la solemnidad del día. Por la tarde salió el Rey á pasear las calles de la corte, desde el palacio á las huertas del Duque de Lerma, habiéndole éste acompañado en unión con el Duque Embajador y muchos grandes. La vuelta á palacio fué ya de noche, con hachas y entre el

(1) Así se le llama, y también *le duc de Mayenne*, en los documentos de la época.

inmenso y regocijado concurso que, como el dia de las capitulaciones, llenaba las calles y las ventanas.

557.—Madrid.—(1612.)—Entrada suntuosa en la corte de Madrid del Duque de Vmena, Embaxador, y Grande de Francia, por los Cristianissimos Reyes della, para el efecto de los dichosos casamientos, cuyas capitulaciones se han de celebrar, y concluir assi en España, como en Francia, para nuestra Señora Santa Maria de Agosto, y hasta entonces duran los lutos por la catolica Magestad de la Reyna nuestra Señora. Y del gran recibimiento que se le hizo por los señores y títulos de la Corte, y de lo que passó en su yda á Palacio á dar la Embaxada al Rey nuestro Señor, y á la Reyna de Francia, Señora suya, y nuestra, y con la alegria que fue recibido.

(Un escudo de armas: castillo y león.)
En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuitas, t. CXLV, núm. 36.)
Principia:

«Aviendo hecho alto el Duque de Vmena.....»

Al fin:

«Impresso con licencia, en Granada, por Bartolomé de Lorençana.»

Habla de las galas y bizarría con que se verificó esta entrada, y concluye diciendo que se preparaban grandes fiestas para cuando terminasen los lutos.

558.—Madrid.—(1612.)—Relacion de la embaxada del duque de Vmena, y capitulaciones, entre España y Francia.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia, En Çaragoça — Por Iuan de Lanaja y Quartanet, Impressor del Reyno de Aragon, y de la Vniversidad, Año 1612.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«El Duque de Vmena, Camarero mayor del Rey de Francia, de la casa de Guisa, y de Lorena, vino á España a dar el pesame de la serenissima Reyna, que está en el cielo, y á concluir los casamientos y Capitulaciones entre España y Francia.»

Concluye así en la plana octava:

«El Duque de Maqueda ocho cauallos encubertados con mantas de telas.—Laus Deo.—Imprimatur. Sessé R.»

559.—Madrid.—(1612.)—Relacion de la embaxada del duque de Vmena, y Capitulaciones entre España y Francia.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de imprenta.
Principia inmediatamente después del encabezamiento:

«El Duque de Vmena, Camarero mayor del Rey de Francia, de la casa de Guisa y de Lorena, vino á España á dar el pesame de la Serenissima Reyna, que está en el cielo, y á concluir los casamientos y Capitulaciones entre España y Francia.»

En la última plana tiene 21 líneas, y acaba así:

«El Duque de Maqueda ocho cauallos encubertados con mantas de telas.»

560.—Madrid.—(1612.)—Entrada que hiço en Madrid el Duque de Vmena [Henri de Lorraine duc de Mayenne?] embajador extraordinario de Francia, quando vino de tratar y capitular las bodas entre la Serenissima Infanta Doña Ana, hija mayor de los Catholicos Reyes Don Phelipe III. y Doña Margarita, con el christianissimo Rey de Francia Luis XIII., hijo del Rey christianissimo Enrique IV. y de Madama Margarita [r. Maria] de Medicis. Y hacese relacion de todo lo que sucedió en la Corte de España el tiempo que en ella estuvo el Embajador. Año de 1612. Por Don *Geronimo Gascon de Torquemada*, secretario y apossentador el mas antiguo de la Real Casa de Borgoña, del Rey nuestro Señor, y de la Camara de los Serenissimos Principes de Saboya, que despues lo fué del Serenissimo Señor Infante Don Carlos, hermano de Su Magestad.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 454.—Add. 10.236-32.

561.—Madrid.—(1612.)—Relation de ce qui s'est passé sur l'arriuée de M. le duc

de Mayenne et d'Aiguillon, ambassadeur en Espagne, pour l'accomplissement du mariage de Louis XIII, de la réception qui lui a été faicte à Madril (sic) et de l'ordre quil tint en y rentrant. Paris, 1612.

Pet. in-8.°, 16 pages.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 371.

562.—(1612.)—Jornada de los Duques de Pastrana y Humena.

Nicolás Antonio, en su *Bibliotheca Nova*, coloca esta obra entre las que dejó manuscritas *Gabriel Lasso de la Vega*, apoyándose en el testimonio de D. Tomás Tamayo. Al autor de esta *Jornada* nómbrasele también Gabriel Lobo Lasso de la Vega, en un catálogo que, en opinión de Antonio, era de la biblioteca del Conde-Duque de Olivares.

Hace mención de este escrito de Lasso el cronista Pellicer en su *Justificacion de la Grandeza y cobertura de primera clase en la casa y persona de don Fernando de Zuñiga, noveuo conde de Peñaranda* (Madrid, 1668). Hablando de D. Diego de Zúñiga, Marqués de la Bañeza, sucesor del gran Conde de Miranda (folio 97), y al referir como fué uno de los que asistieron á las capitulaciones de la infanta doña Ana y Luis XIII, celebradas el 22 de Agosto de 1612, cita los *Diarios del Señor Rey don Felipe Tercero*, y añade acto continuo: «Estos Diarios y texto están citados en un tratado impreso *De las Preeminencias de los Marqueses de Portugal*, y para lo mismo está alegado el tratado que compuso Gabriel Lasso de la Vega, de las *Iornadas de los Duques de Pastrana y de Humena.*»

Hubiéramos querido examinar las *Preeminencias de los Marqueses de Portugal*, por si suministraban alguna luz acerca del manuscrito de Lasso y de su paradero; pero no hemos conseguido haberlas á las manos.

563.—(1612?)—Papel tocante á las capitulaciones [matrimoniales] de las Señoras Infantas.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 430.—Eg. 543-21.

564.—(1612.)—Copia de las capitulaciones [de casamiento] entre el Christianissimo Rey Luis XIII. de Francia y la Serenissima Infanta de España, Doña Ana, el 20 de Agosto de 1612.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 430.—Eg. 543-8.

565.—(1612.)—Capitulaciones hechas entre España y Francia sobre los casamientos de ambas coronas. Año de 1612.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 454.—Add. 10.236-27.

566. — **Madrid.** — (1612.) — Relacion verissima del efecto, y fin de los conciertos del felicissimo casamiento de la serenissima Infanta de Castilla doña Ana Mauricia de Austria, con el muy Catolico Ludouico Rey de Francia, dezimo tercio deste nombre, cuyas condiciones se firmaron en Palacio, á veynte y dos de Agosto, por el Duque de Vmena, con poderes de su Rey, y por el Duque de Lerma, con poderes del Rey nuestro señor. Y de las costosissimas libreas destos dos Principes, y de los Grandes y Titulos de Francia, y España, y passeo general, hallandosse el dia siguiente en otro passeo su Magestad, y de todo lo mas sucedido en razon desto.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Acordadas y resueltas ya todas las cosas.....»

Al fin:

«Impressa con licencia, en Málaga, por Antonio Rene. Año de mil y seyscientos y doze.»

Después de referir el paseo del Duque de Vmena, acompañado de toda la grandeza, asi española como francesa que con él vino á España, concluye así la *Relación:*

«..... entiéndese partirá muy en breue el de Vmena á la corte de Francia. De donde se espera nueua relacion de la entrada de nuestro Duque de Pastrana en ella, que será de no menor grandeza. La qual prometo para su tiempo.»

567.—**Madrid.**—(1612.)—Relaçion de las capitulaçiones que se hiçieron para el ca-

samiento de su Mag.d del Rey de Françia con la Serenissima Infanta de Castilla, Doña Ana de Austria hija del Rey Don Phelipe 3.º nro Señor y de la Reyna doña Margarita de Austria, en el Real Alcaçar de la villa de Madrid, Corte de Su Mag.d en 22 de Agosto de 1612.

Manuscrito en folio, con siete hojas; letra coetánea.

(Biblioteca Nacional, H. 54.)

Principia:

«Habiendo entendido siempre que las capitulaciones serian dia de ñra S.ra de Agosto.....»

Es papel importantísimo, por darnos detenida é inteligentemente descrita la ceremonia de que es objeto.

El adorno y aparato de los salones del Real palacio; la entrada que en el mismo hicieron el Duque de Vmena con el brillante séquito de caballeros franceses, y los señores de la grandeza de Castilla; los trajes de las personas Reales, y aun puede decirse de todo el concurso; las ceremonias de las capitulaciones y del besamanos: todo, en una palabra, está pensada, menuda y fielmente referido. El artista que se sintiere con aliento y facultades para formar un cuadro de aquella solemnidad, bellísimo asunto y de incomparable grandeza, con esta relación en la mano, encontraría ya todas las figuras en sus debidos puestos colocadas y perfectamente vestidas.

568.—Madrid.—(1612.)—Relacion de las capitulaciones qué se hizieron miercoles 22 de Agosto de 612 años, el duque de Vmena por su Rey y el de Lerma con poder de su mag.d y el de Vmena con poder de la rreyna de francia.

Manuscrito en folio, con tres hojas; letra coetánea.

Principia:

«Dicho dia señalado para el dicho efeto comio el duque de lerma en su guerta.»

Descríbese minuciosamente en esta *Relación* el suntuoso aparato, las galas y libreas con que las comitivas de ambos Duques se dirigieron á palacio, por la calle Mayor, con el fin de celebrar las capitulaciones, que aquella misma tarde quedaron firmadas. Fué notable, entre todos, la fastuosidad del de Vmena, que llevaba sembrado de diamantes hasta el freno y la gualdrapa del caballo que montaba.

Aquella noche hubo iluminación general en la corte, y el sábado siguiente, 25, un paseo general, á que fueron invitados por el Rey los caballeros franceses, llevando á su derecha al Duque Embajador.

Después de referir los suntuosos regalos que éste recibió por parte de S. M., concluye la *Relación* consignando los bastimentos que diariamente se le daban, y que hemos juzgado oportuno transcribir aquí. Dice de este modo:

«Su mag.d le ha dado cada dia al de Vmena desde que entró en la corte para su plato:
»20. carneros.
»2. bacas.
»4. terneras.
»50. conejos.
»50. perdices.
»150. palominos.
»50. pichones.
»50. tortolas.
»8. perniles.
»20. capones de leche.
»8. cargas de binos ricos.
»600. hueuos.
»Cantidad de asucar.
»Frutas regaladas.
»Otros regalos muchos, y esto cada dia.»

569.—Madrid.—(1612.)—Relacion de lo que hubo en la villa de Madrid, corte de su Magestad, el dia que se celebraron las capitulaciones matrimoniales entre la Señora Infanta Doña Ana y el Rey de Francia Luis decimotercio.

Manuscrito en folio, con seis hojas; letra del siglo XVII.

Principia:

«Miercoles 22 de Agosto de 612 a las ocho de la mañana, mandó Don Pedro de Guzman, Corregidor de Madrid, pregonar que todos barriesen y regasen sus puertas.....»

Así en una papeleta que en 1866 tenía en su colección el laureado escritor y académico de la Historia, D. Tomás Muñoz y Romero; papeleta en que se olvidó decir qué biblioteca ó qué particular poseía tal relación. Pero, á juzgar por un breve extracto que de ella dejó escrito, poco nuevo debía ofrecer sobre los varios papeles que acerca del asunto mismo corrieron impresos, y que se registran en los números precedentes.

570.—París.—(1612.)—Relacion de la solemnidad con que se firmaron las capitu-

laciones del Principe de España con Madama Ysabela.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea. El epigrafe es de letra moderna.
Principia:

«Auiendo acordado que las Capitulaciones del Casamientò del Principe de España nuestro Señor, con Madama Ysabela se otorgaran sábado 25 de Agosto, dia de S. Luis, el mismo y á las 5 de la tarde vino por el duque á su posada el principe de Conti acompañado de toda la Corte.....»

Á la vuelta de la plana primera, dice:

«A los 26 de agosto convidó la reina Margarita al duque de Pastrana para un festin á su posada.....»

Lo describe, nombrando diferentes personajes, parejas del festin, colación, etc.

571.—Madrid.—(1612?)—La orden, solenidad y çeremonias con que se ha de haçer y çelebrar el desposorio y casamiento de la Serenissima Señora Infanta de España, Doña Ana, con el Rey Christia.mo de Francia, Luis XIII.

Manuscrito en 4.°, con 12 hojas; letra coetánea, clara y de bella forma.
Principia:

«La persona que tuviere el poder del Rey X.mo de Françia para hacer y celebrar su desposório y casamiento con la Ser.ma Infanta D. Ana (que se presupone sera el S.r duque de Lerma) ha de salir de su posada.....»

Se trata en las cuatro primeras hojas de las ceremonias religiosas del casamiento, conteniendo desde la quinta en adelante la forma y minuta de los instrumentos y escrituras del acto matrimonial. Es, por tanto, un papel de ninguna importancia, considerado bajo el punto de vista que consideramos en nuestra obra tales documentos.

572.—(1612.)—Discours sur les mariages de France et d'Espagne, contenant les raisons qui ont meu M.rs le Prince à en demander la surséance. 1614.

Pet. in-8.°, 12 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 395.

573.—Paris.—(1612.)—L'histoire du palais de la Félicité, contenant les aventures des chevaliers qui parurent aux courses faîtes à la Place-Royale, pour la fête des alliances de la France et de l'Espagne, avec la suite de ce qui s'est passé sur ce sujet depuis ces triomphes..... jusques à l'accomplissement des deux mariages..... dédiée à Leurs Majestés très-chretiennes, par *François de Rosset*, Paris.—F. Huby 1616.

In-4.°
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 437, núm. 144.)

574.—París.—(1612.)—Le roman des chevaliers de la gloire, contenant plusieurs hautes et fameuses aventures des princes et des chevaliers qui parurent aux courses faîtes à la Place-Royale pour la fête des alliances de France et d'Espagne, avec la description de leurs entrées, équipages, habits, machines, devises, armes et blason de leurs maisons..... par *François de Rosset.*—Paris.—V.e Bertault, 1612, in 4.°—A. 1613.—Paris, F. Huby.

In-4.°
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 437, núm. 143.) (1).

575.—Paris.—(1612.)—L'entrée de monseigneur le duc de Pastrana, ambassadeur extraordinaire de Sa Majesté catholique, faite à Paris, le 13 d'août, pour l'accomplissement de l'heureux mariage de Madame Élisabeth de France, sœur du roi, et de Philippe-Dominique-Victor, fils aîné d'Espagne; avec l'ordre que tenaient les seigneurs qui accompagnaient Son Excellence; ensemble leurs devises, armoiries et titres; par *J. Baudoin.*—Paris; A. Du Brueil, 1612.

In-8.° (Pièce.)

(1) El núm. 142 es el cartel presentado por los Caballeros de la Gloria.

(Otros dos ejemplares, de París y de Lyon respectivamente.)

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 438, núm. 157.)

576.— París.—(1612.)—Les feux de joie de la France, sur les pompes et magnificences faites a Paris pour l'heureuse alliance de son roi avec l'infante d'Espagne.—Paris, imp. d'A. Du Brueil, 1612.

In-8.° (Pièce.)

(Otros dos ejemplares se citan, del mismo año. uno de París y otro de Lyon.)

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 438, núm. 152.)

577.—París.—(1612.)—Les Feux de Joye de la France sur les pompes et magnificences faictes à Paris, pour l'heureuse alliance de son Roy avec. l'infante d'Espagne, | Paris, de l'imprimerie d'Antoine du Breuil, 1612.

Pet. in-8.°, siete ff.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 379.

578.—París.—(1612.)—Le carrousel des pompes et magnificences faites en faveur du mariage du très-chrétien roi Louis XIII, avec Anne, infante d'Espagne, le jeudi, vendredi, samedi, 5; 6, 7 d'avril 1612, en la Place-Royale à Paris, par tous les princes et seigneurs de France, avec leurs nom. —Paris, par *J. Fuet*, 1612.

In-8.°

Cítanse otros cinco folletos del mismo año, pero de diferente impresión.

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, número 146.)

El grabador Chastillon dejó dos estampas que representan aquellas fiestas. He aquí cómo se anuncian en un Catálogo:

«Carozel faict à la place Royalle à Paris, le V, VI, VII avril 1612. Grande estampe gravée par *C. Chastillon.* = Desaing de la place Royal veue du costé du rampart. *Boisseau excu.* Ensemble deux pièces.

»Dessein des pompes et magnificences dv carousel faict en la place Royalle à Paris, le V, VI, VII dapvril, par C. Chastillon, 1612.»

Á continuación de este artículo se lee la siguiente nota:

«Autour de cette estampe se trouve l'explication imprimée en colonnes et intitulée: *Description succinte de la place Royale, avec indice particulier, tant pour icelles, que pour les pompes et magnificences qui y ont eté faites les* 5, 6 *et* 7 *avril* 1612, en faveur des alliances dè France et d'Espagne.»

Catalogue d'une collection des livres & d'estampes.... provenant du cabinet de M. L. R. de L.....—París, 1855.

(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios*, números 721 y 722.)

579.—París.—(1612.)—Le grand bal de la reine Marguerite, faict devant le Roy, la Reine et Madame, le dimanche 26 aoust, en faveur de M. le duc de Pastrana..... Paris, Jean Nigaut, 1612.

Pet. in-8.°, de 14 pages.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 375.

580.— París. —(1612.)—De la Gloire et magnificence des anciens, enrichie de belles antiquitez recueillies de plusieurs bons autheurs et graves historiens, par *Claude Malingre*, Senonois, Paris, Jean Laquehay, 1612.

In-8.°, vél.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 388.

En este libro, según nota de Ruggieri, se describen las suntuosas fiestas con que se celebró el casamiento de Luis XIII.

581.—París.—(1612.)—Les Chevaliers de la Gloire à tous ceus qui la recherchent. | A Paris, chez Micard, 1612.

I page in-folio.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 376.

La nota puesta por Ruggieri al pie de este artículo, justifica su inserción en la presente obra.

582.—Madrid.—(1612.)—Relation de ce qui s'est passé sur l'arrivée de M. le duc de Mayenne et d'Aiguillon, ambassadeur extraordinaire en Espagne, pour l'accomplissement du mariage de Louis XIII, très-chrétien roi de France et de Navarre, avec l'infante des Espagnes; de la réception qui lui a été faite à Madril (sic), et de l'ordre qu'il tint en y entrant; avec les noms des seigneurs français qui l'accompagnèrent; ensemble des grands seigneurs d'Espagne qui le reçurent, et de l'audience qui lui fut donnée. Paris.—V.e P. Bertault, 1612.

In-8.° (Pièce.)

(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 438, núm. 163.)

583.—Mesina (Sicilia).—(1612.)—Verdadera relacion, de los grandes regozijos, y fiestas que en mar, y tierra se hizieron en la Ciudad de Mesina del Reyno de Sicilia, en celebracion de los felices casamientos entre los Catolicos y Christianissimos Reyes de España y Francia, que guarde, y prospere el cielo largos, y dichosos años, para la conseruacion, amparo, y defensa de la Santa Fé, y Religion Catholica. Cuentase assi mismo de vna piadosa hazaña que el Excelentissimo Duque de Osuna hizo por remate y conclusion de las dichas fiestas, con que el Rey del cielo, y el de la tierra fueron mas bien seruidos que con ellas, y el grande aplauso con que todos los Sicilianos, y particularmente los Mesinesses, y los de Palermo dizen á boca llena que tienen en el vn Gobernador Santo.

(Escudo de armas de España con las águilas del Imperio, circuídas de esta leyenda: *Carolus. Ro. Emp. semper. avg. Hispan. vtr. Sicil. Hier. etc. Rex.*)

En folio, dos hojas.

(Biblioteca Nacional.—Papeles de Jesuítas, t. CXLV, número 34.)

Principia:

«Aviendose entendido en Mesina.....»

Al fin:

«Impressa en Granada con licencia, en casa de Bartolome de Lorençana. En la calle Luzena. Año de mil y seyscientos y doze.»

Festejóse este suceso en Mesina con fuegos y salvas, así en tierra como en mar, en donde se empavesaron y engalanaron todas las embarcaciones surtas en aquel puerto.

El virrey Duque de Osuna, en vista de la determinación tomada por la ciudad de solemnizar de una manera ostentosa tan fausto acontecimiento, con justas y torneos, para lo cual habían allegado 50.000 escudos, dispuso que se repartiese esta cantidad á los hospitales y hospicios, doncellas huérfanas, viudas y ancianos, con un socorro á los capitanes y soldados de aquel presidio y galeras.

584.—Nápoles.—(1612.)—Descrittione del sontuoso torneo fatto nella fidelissima citta di Napoli l'anno 1612, con la relatione di molte altre feste per allegrezza delli regii accasamenti sequiti fra le potentissime Corone Spagna e Francia, raccolta da *Fiancesco Valentini* In Napoli per Gio. Jacomo Carlino. 1612.

In-4.°, cart.

Catalogue de la riche bibliothèque italienne du feu M. le Chev. J. Marchetti, de Turin, 1876.

Acaso este mismo ejemplar se vendió entre los libros de A. Farrene, cuyo Catálogo imprimió el librero Potier, en París, en 1866. Allí tenía el número 1.871.

Otro ejemplar en la venta de Ruggieri, núm. 391.

585.—Nápoles.—(1612.)—Relacion de las fiestas que el Excel.mo señor Conde de Lemos Virrey, y Capitã general del Reyno de Napoles ordeno se hiziessen a los felices casamiẽtos de los serenissimos Principes de España, con el Rey e Infanta de Francia, en treze de Mayo de mil y seiscientos y doze años. En las quales ayudo a mantener su Excelencia al Conde de Villamediana, como adelante se dira.—(Escudo de armas reales.)—Impresso con licencia de los se-

ñores del Consejo Real. En Madrid por Cosme Delgado. Año M. DC. XII.

En folio, 16 hojas foliadas, y dos sin numerar de portada y licencia.

(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios.*)

Principia:

«A los felices casamientos de los serenissimos Principes de España con Rey y Infanta de Francia, quiso el Virrey de Napoles que la ciudad hiziesse demostraciō de alegria....»

El tenor de la licencia, firmada por el escribano de Cámara, Diego Conzález de Villarroel, en Madrid, á 31 de Agosto de 1612, descubre ser el autor don *Juan de Oquina*, tesorero del Virrey de Nápoles, de quien no nos habla D. Nicolás Antonio ni ningún otro de nuestros bibliógrafos españoles.

La fiesta con qué en dicha ciudad se celebró el doble casamiento fué un torneo, cuyo cartel inserta Oquina, describiendo á continuación el espacioso tablado que al efecto se construyó en la plaza del Palacio nuevo, así como también el orden y disposición de los concurrentes; la aparatosa entrada de los cinco mantenedores y de los nueve aventureros, y los lances de la fingida batalla, dándonos cuenta al fin del sarao que tuvo lugar al siguiente dia en el palacio del Virrey, donde se vió reunida toda la nobleza de Nápoles, así de damas como de caballeros, y donde tuvo lugar la publicación y repartimiento de los premios.

Fué sin duda este torneo uno de los más brillantes y famosos de la época, y tocóle por suerte un cronista que, aunque usa en la narración de puntualidad demasiada, entretiene, sin embargo, al lector hasta la última línea, con sus animadas pinturas y con su sabroso al par que galano estilo. ¡Lástima que nuestro Cervantes, uno de los espectadores de tan suntuosa fiesta de guerra, no la hubiese puesto en verso! Que esto le pasó por el pensamiento, él mismo lo confiesa en el libro VIII de su *Viaje al Parnaso.* Allí, aunque con suma brevedad, refiere la entrada de los cinco mantenedores; pero de improviso abandona su descripción con esta ingeniosa excusa:

«Que se pase en silencio es lo que importa,
Y que la admiracion supla esta falta
El mesmo grandioso caso exhorta.
Puesto que despues supe que con alta
Magnifica elegancia milagrosa,
Donde ni sobra punto ni le falta,
El curioso Don JUAN DE OQUINA en prosa
La puso, y dió á la estampa para gloria
De nuestra edad, por esto venturosa.
Ni en fabulosa, ó verdadera historia
Se halla que otras fiestas hayan sido,
Ni pueden ser mas dignas de memoria.»

586.—Nápoles.—(1612.)—Le magnifique tournoi de Naples, pour la fête des alliances de France et d'Espagne, où est faite la description des plus somptueux habits....... qui se puissent imaginer....... ensemble les ambassades de MM. les ducs du Maine et de Pastrana..... Paris, V.ᵉ P. Bertault, 1612.

In-8.°

(Bibliothèque impériale.—*Catalogue* de l'histoire de France, t. I, pág. 438, núm. 155.)

587.—Nápoles.—(1612.)—Les magnificences faites au carrousel de la ville de Naples, en faveur du mariage du roi de France et de l'infante d'Espagne. (13 mai.)—Paris, J. Nigaut, 1612.

In-8.°, (Pièce).

(Bibliothèque impériale. Département des imprimés.—*Catálogue* de l'histoire de France, t. I, pág. 438 núm. 154.)

Ruggieri tenía un ejemplar, núm. 592.

588.—Valencia.—(1612.)—Descripcion de la entrada que hizo en Valencia dia 4 de Noviembre 1612. su Illustrissimo Arzobispo Don Fray Isidoro Aliaga, por *Pedro Royo*, sacerdote.

Ximeno (*Escritores del reino de Valencia*, t. II, página 361) dice que la vió en la librería del doctor Agustín Salas, en un tomito en 8.°, escrita toda de puño del autor.

589.—Jerez de la Frontera.—(1612.)—Relacion del recebimiento que la ciudad de Xerez de la frontera hizo al Principe Filiberto, año de 1612.

Manuscrito en folio, con dos hojas.

(Biblioteca Nacional.—Colección de Jesuitas,) tomo LXXXIX, núm. 52.

Principia:

«Luego que esta ciudad de Xerez de la frontera supo

la partida del Principe Emanuel filiberto de Sevilla p.ª el puesto de S.ta Maria.....»

Hizo su entrada en Jerez este Príncipe el viernes 30 de Noviembre, por la tarde, acompañado de toda la nobleza y justicia de la ciudad, siendo saludado con salvas de arcabucería y morteretes, y música de ministriles, y por la multitud que llenaba las calles y las ventanas del tránsito.

El sábado 1.º de Diciembre se dispusieron improvisadamente fiestas, entre ellas una corrida de 20 toros y un juego de cañas en que tomaron parte 40 caballeros. Hubo en los toros cinco garrochones muy buenos, «y aunque se tomó la lança, por no entrar el toro, no se dió». Completáronse las fiestas con luminarias, sarao é invenciones de fuego.

El Príncipe salió para el Puerto de Santa María el domingo á la una de la tarde.

590.—Lerma.—(1613.)—Relacion de las fiestas de Lerma, que se hizieron en el mes de octubre de 1613.

«Quisiera
que hubieras visto, Leonardo (1)
la hermosa plaça de Lerma.....»

Manuscrito en 4.º, con tres hojas á dos columnas; letra coetánea.

(Biblioteca Nacional, M. 86, fol. 38.)

Sobrepuesta al epígrafe de esta composición, se ve la nota siguiente, de la misma pluma: *De Lope de Vega.*

Es un bien escrito diálogo entre *Florelo* y *Leonardo*, sobre los toros y cañas que se hicieron á Felipe III y sus hijos en la villa de Lerma, donde se nombran los señores á quienes invitó el Duque favorito para que hiciesen ostentación de su gallardía ante la Real familia.

Sólo con leer la línea primera se echa de ver que esta poesía está mutilada por el principio.

591.—Madrid.—(1614.)—Verdadera relacion, en que se da cuenta del nacimiento y Bautismo del Conde del Cid, de quien su Magestad del Rey nuestro señor, y Reina de Francia fueron padrinos. Tratase los grandes aparatos y mascara, dadiuas, y demas cosas con que se celebro en Madrid.

En folio, dos hojas.

(1) Dos veces dice *Leonardo*, y una *Leonarda*.

(Colección de Jesuítas, t. CVIII, fol. 455.)

Principia:

«A tres de abril deste año de 614. pario la señora Condesa de Saldaña un hijo.....»

Al final:

«Con licencia Impresso en Seuilla, por Bartolome Gomez, á la Esquina de la Carcel Real. En este año de mil y seyscientos y catorce.»

El nacimiento de este Conde, hijo de los de Saldaña, fué celebrado por toda la corte y las Embajadas extranjeras poco menos que el de un Príncipe de la Casa Real.

El mismo día 3 de Abril tuvo lugar una notable máscara de 60 caballeros, con ricas y brillantes libreas, que salió á las cuatro de la tarde á la huerta del Duque, á donde había ido el Rey á comer con los Infantes para gozar mejor de la fiesta, y después recorrió toda la población con hachas encendidas, hasta las diez de la noche.

El bautizo se celebró en la parroquia de San Andrés, el 27 del mismo mes, con una pompa verdaderamente regia. La Duquesa del Infantado hizo espléndidos regalos á los Reyes, padrinos del bautizo, á los Infantes y á otros personajes; y el Rey envió al día siguiente al niño, su ahijado, una cadena de diamantes con un relicario guarnecido de las mismas piedras, apreciado todo en 6.000 escudos.

592.—Madrid.—(1614.)—Verdadera relacion, en que se da cuenta del nacimiento y Bautismo del Conde del Cid, de quien su Magestad del Rey nuestro señor, y Reyna de Francia fueron padrinos. Tratase (sic) los grandes aparatos y mascara, dadivas y demas cosas con que se celebró en Madrid.

En folio, dos hojas.

Al fin:

«Con licencia.—Impresso en Seuilla, Por Bartolome Gomez, a la Esquina de la Carcel Real: En este año de mil y seyscientos y catorce.»

Principia:

«A tres de Abril, deste año de 614, pario la señora Condesa de Saldaña un hijo, cuyo buen suceso alegró toda la Corte.....»

Acaba:

«Otro dia embió su Magestad al Conde del Cid su ahijado, una cadena de diamantes, con un relicario guar-

necido de diamantes, que está apreciado en seys mil escudos: Y por no alargar esta Relacion, no particularizo en ella, los Señores, damas, gala, y colores, dexandolo a la consideraciō de todo buen entendimiento.....»

Es copia de la precedente, con ligeras modificaciones, para llamar la atención del público y granjear compradores.

593.—Madrid.—(1614.)—Relacion del nacimiento y Bautismo del Conde del Cid.

En folio, dos hojas; sin indicación de año ni lugar

Principia:

«Vuestra Señoria me tiene mandado que le auise nueuas de Madrid, y por obedecerle lo hago en esta ocasion, »A tres de Abril deste año de 614. parió la señora Cōdesa de Saldaña un hijo, cuyo buen sucesso alegró toda la Corte.....»

El nacimiento de este nieto del Duque de Lerma, privado de Felipe III, se celebró con ostentación verdaderamente regia, como ya hemos visto. La primera demostración de alegría fué una máscara que sacaron 60 señores y caballeros con muy costosas y lucidas libreas. Dirigióse á las cuatro de la tarde á la huerta del Duque de Lerma, á donde fué á comer el Rey con sus hijos, para gozar mejor de la fiesta, «y despues de haber corrido y hecho demostracion de las galas y gallardias á vista de las damas que estaban en las ventanas, con otras tantas dieron vuelta á la corte, entreteniéndose hasta las diez de la noche, con hachas y general regocijo».

El 27 del citado mes se celebró el bautismo en la iglesia de San Andrés, habiendo sido padrinos el Rey y su hija la infanta D.ª Ana, desposada con Luis XIII de Francia; refiriéndose extensamente en este papel la suntuosidad con que fué ejecutado aquel acto, el gran número de personajes que asistieron al mismo, los trajes que vestían S. M. y sus hijos, el príncipe D. Felipe, la Reina de Francia y la infanta D.ª María. Los regalos que se cruzaron con este motivo fueron muchos y muy notables. Uno de los que al Rey se hicieron consistía en un relicario con huesos de los apóstoles San Pedro, San Pablo y Santo Tomás, juntamente con otros de cuatro santas. El autor cierra su carta con estas líneas:

«Otro dia embió Su magestad al Conde del Cid su ahijado una cadena de diamantes, con un relicario guarnecido de diamantes que está apreciado en seis mil escudos, y por no alargar esta relacion, no particularizo en ella los señores, damas, galas y colores, dexandolo á la consideracion de V. S. En Madrid 30 de Abril, de 1614.»

594.—(1614.)—Relacion del nacimiento del hijo de la Condesa de Saldaña [doña Luisa de Mendoza, daughter of D. Iñigo Lopez de Mendoza V., Duke of Infantado, and wife of Diego Gomez de Sandoval], y de las fiestas que hubo con dicho motivo en 3 de Abril de 1614. Beg.: Jueves á 3 de Abril (17 th cent.)

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 439.—Lg. 367-19.

595.—Varias ciudades.—(1614.)—Compendio de las solemnes fiestas que en toda España se hicieron en la beatificacion de N. B. M. Teresa de Jesus..... por fray *Diego de S. Josef.*—Madrid, viuda de Martin, 1615.

596.—Madrid.—(1614.)—Relacion de las fiestas que en la beatificacion de Santa Teresa se celebraron en los dos conventos de Madrid, san Hermenegildo y S.ta Ana.

En 4.°
Carece de portada.
Agrégase la relación de las fiestas que se celebraron en los demás conventos de religiosos y religiosas Carmelitas descalzos de toda España.

597.—(1614.)—Fiestas que huvo en el coro ante Palacio por la beatificacion de la Madre Teresa de Jesus. 1614.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 381.—Add. 8.692-6.

598.—(1614.)—Relacion de las fiestas que se celebraron en Barcelona y en otras partes de Cataluña por la beatificacion de S.ta Teresa de Jesus; por *D. José Dalmau.*—Imp. en 4.°, Barcelona, año 1615.

Torres Amat.—*Escritores catalanes.*

599.—Córdoba.—(1614.)—Relacion breve de las fiestas que en la ciudad de Cordova se celebraron á la beatificacion de la gloriosa patriarca Santa Teresa de Jesus.—

Por el Lic. *Juan Paez de Valenzuela.*—Córdoba, viuda de Andrés Barrera, 1615.

600.—Valladolid.—(1614.)—Fiestas que hizo la insigne ciudad de Valladolid, con poesías y sermones en la Beatificacion de la Santa Madre Teresa de Jesus, por *Manuel de los Rios Hevia Ceron.* Valladolid, Francisco Abarca de Angulo, 1615.

En 4.°, 10 hojas preliminares y 242 foliadas.

MARCILLA.—*Curiosidades bibliográficas de Valladolid,* parte primera, pág. 296.

Habla Marcilla de las poesías y sermones, y nombra á los que predicaron; pero no dice si hubo fiestas públicas.

601.—Zaragoza.—(1614.)—Retrato de las fiestas que á la beatificacion de la bienaventurada Virgen y Madre santa Teresa de Jesus, Renovadora de la Religion Primitiva del Carmelo, hizo, assi Eclesiasticas como Militares y Poeticas, la Imperial Ciudad de Zaragoza.—Zaragoza.—Juan de la Naja y Quartanet. 1615.

En 4.°

602.—Madrid.—(1615.)—Premios que ganaron varios caballeros en el Torneo que mantuvo Don Cristoval de Gabiria en Madrid en el año 1615.

Manuscrito en folio, con una hoja; letra de la época y falto de epígrafe.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos Z. 45, fo. 531.)

Principia:

«Yo Geronimo de Villa Rey de Armas del Rey don Phelipe nro Señor, Çertifico que en el Torneo que don Xpobal de gabiria mantubo delante del Rey nro Señor, y del principe, y de la Serenisima Reyna de Francia y señores ynfantes en la Plaza de la guerta del exçelentissimo señor duque de lerma, domingo quinçe de março de mill y seisçientos y quinçe, se dieron los precios siguientes»

Viene á continuación la lista de los señores torneantes que merecieron premios, especificándose en qué consistieron éstos, y acaba así el papel:

«Todos los quales dhos preçios se dieron por mandado de los señores Jueçes marques de Villafranca, marques de la Laguna, don Agustin mexia a las personas referidas en esta çertificacion, y para que dello conste, dí la presente, çertificaçion firmada de mi nombre en Madrid.»

603.—(1615.)—Casamientos de España y Francia y viage del Duque de Lerma, llevando la Reyna Christianissima Doña Ana de Austria al passo de Beobia, y trayendo la Princesa de Asturias nuestra Señora.—Por *Pedro Mantuano.*—En Madrid en la emprenta Real.—Por Tomas Iunti Impresor del Rey N.° S.r—1618.

En 4.°, con 256 páginas, fuera de seis hojas invertidas en portada y preliminares. Portada grabada.

Después del título y pie de imprenta, dice:

«A don Francisco Calderon Conde de la Oliua, Menino del Principe nuestro Señor cauallero de la orden de Alcantara, hijo primojenito y heredero del Marques de siete Iglesias, capitan de la guarda Alemana.»

604.—Madrid.—(1615.)—La orden, solenidad y ceremonias con que se ha de hacer y celebrar el desposorio y casamiento de la Serenissima S.ma Infanta de España Doña Ana, con el Rey Cristia.mo de Francia Luis XIII.

Manuscrito en 4.°, de 12 hojas; letra de la época.

(Biblioteca Nacional. Encuadernado con el libro de Pedro Mantuano, intitulado: *Casamientos de España y Francia*..... Artículo anterior.)

Principia con estas líneas:

«La persona que tuviere el poder del Rey X.mo de Francia.....»

Las cuatro primeras hojas de este manuscrito tratan del ceremonial del desposorio; las restantes contienen la minuta de los instrumentos y escrituras de dicho acto matrimonial.

605.—(1615.)—Discurso contra el Libro que dio á luz *Pedro Mantuano*, sobre el asunto de las entregas.

Manuscrito en folio, con 24 hojas, de letra clara y gallarda del siglo XVIII,

Principia:

«Il.mo S.or—El gusto de la Leccion ordinaria (vltimo asylo á la Fortuna deshecha, que padezco en el Mar impetuosso de la Corte, si ya no el afecto á la Sabidu-

ría) entre varios Libros que traxo á mi manos, fue el de Pedro Mantuano á la Jornada de las Entregas; cuya accion, siendo la mayor que pudo ocurrir á esta Monarchia, deseaua ver su descripcion; y con el celo de el bien de la República, y aucthoridad nuestra y decoro, que los escriptores deuen guardar (pues dar honrra es el tenerla). He advertido en él quan indigno de salir á luz es; y viendo, que V. S. ocupa el lugar soberano de Padre de la Justicia, y Govierno, corriendo parejas los Meritos, y el Aplauso: Supplico advierta lo siguiente.»

Después de censurar agriamente y punto por punto la obra de Mantuano, concluye el discurso con este párrafo:

«Y por vltimo, Señor, Mas es un simil del castigo dado en Babel al Soberbio Nembrot; y en la confusion mesma de la Lengua en que exercitaua el acto de la soberuia: Pues tubo este Aucthor ardimiento en años pueriles, donde la experiencia (Maestra muda del Hombre) no ha obrado (si ya no negamos la ciencia) de poner obgecciones y advertencias al P.e Juan de Mariana luz de la Hystoria, y á quien las Naciones dan primero lugar en ella: Que de permitir, se atreban los Pedantes á los Prothotipos de la ciencia, nace el alentarse ellos, y el desestimarlos los estraños &.a Dios G.e á V. Ill.a y augmente el acierto de sus elecciones y Govierno = Su Criado, *Andres de Almansa y Mendoza.*»

En el Catálogo hecho por el Sr. Gayangos de los *Manuscritos españoles del Museo Británico*, vol. I, página 270, figura una copia de este papel, con fecha de 1618, que puede ser errata por 1615.

606.—(1615.)—Casamientos de España y Francia, esto es, poderes, capitulaciones matrimoniales y Relaciones de los viajes del Príncipe D. Felipe IV con la Madama Isabel, Infanta de Francia, y de D.a Ana Mauricia, hija de Felipe III, con Luis XIII, Rey de Francia.

Ocupa todo el manuscrito R-9 de la Biblioteca Nacional, de letra de la época y sin foliación. La segunda mitad del manuscrito, sobre todo, está consagrada á la relación del viaje y descripción de los festejos con que era recibida la comitiva en las poblaciones de su tránsito.

Principalmente avaloran esta relación las largas y detalladas listas oficiales de las alhajas, vestidos y preseas de los regios desposados.

607.—Burgos.—(1615.)—Relacion de los felicissimos casamientos de los Reyes, y Principes de España y Francia, quien fueron los interpretes, los prelados que los desposaron, las solennes fiestas que se hizieron, y las personas de titulos que se hallaron en ello; la victoria que tuuo el gran Mariscal de Francia contra el Principe de Condé reuelado contra su Rey, y otras cosas notables, y de mucho gusto.—(Escudo de las armas reales.)

En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CXVIII, núm. 51.)

Principia:

«Sabado vispera de san Lucas por la tarde.....»

Al final:

«Impresso con licencia; En Seuilla por Clemente Hidalgo, enfrente del Correo Mayor. Año de 1615.

Dase cuenta en esta *Relación* de la solemnidad y pompa con que se celebraron estos desposorios en la iglesia mayor de Burgos, siendo apoderado para este acto el Duque de Lerma por parte del Rey de Francia.

En la noche del 18 hubo sarao en el palacio y una famosa máscara por la ciudad, y el lunes 19 toros y juegos de cañas.

Habla luego la *Relación* del famoso banquete que dió el Duque de Lerma, y añade en el párrafo siguiente:

«En Madrid esta semana, luego que llego la nueua cierta, por tres noches arreo se an puesto luminarias por todo el pueblo, que parecia que se ardia, y se hundia con el repique de todas las campanas de yglesias y monasterios. A escrito su Magestad que preparen fiestas para recebir la princesa á los primeros de Nouiembre, y que el dia de todos Santos es la entrega en Irun, y el dia siguiente partiran para Madrid. Preparanse muy grandes fiestas, solo la Villa haze tres dias fiestas, vno mascara, y carros triunfales, otro toros, y juego de cañas, otro sortija, y ella da á todos las libreas.»

608.—Burdeos.—(1615.)—Segunda relacion de los casamientos del Principe de las Españas, nuestro señor don Felipe Quarto deste nombre, con la serenissima Madama Ysabel de Bourbon, hija mayor de los reyes Christianissimos de Francia, con todas las ceremonias, que en esto pasaron.—Celebradas en la ciudad de Burdeus a diez y siete de Otubre de 1615.

(Escudo de armas reales.)
En folio, dos hojas.

Principia:

«En cumplimiento de lo que el rey nuestro Señor tenia mandado a don Iñigo de Cardenas su Embaxador en Francia, para los diez y siete de Otubre.....»

Al fin:

«Impressa con licencia en Seuilla, por Francisco de Lyra, en cal de Colcheros, junto al oficio de Rentas. Año 1615.»

609.—(1615.)—Tercera relacion de los felicissimos casamientos del Principe Don Filipe nuestro señor con la serenissima Madama Ysabela de Borbon, y del Christianissimo Ludouico Rey de Francia con la Reyna doña Ana Maria de Austria. Y de la renunciacion que hizo de sus derechos a España en el Rey su padre, señor nuestro. La salida de Burgos a su viage, hasta donde va su Magestad con su hija, y espera de la serenissima Princesa de España.

En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuitas, t. CXVII, fol. 31 bis.)
Principia:

«Por las alegrias de los dichosos desposorios de los dos Monarcas hizieron los caualleros de Burgos una encamisada de seys quadrillas de a seys cada vna en diferentes trages, vna de Franceses, otra de Flamencos, otra de Borgoñones, otra de Españoles, otra de Turcos, y otra de aldeanos.»

Al fin:

«Impressa con licencia, por Alonso Rodriguez Gamarra, en la calle de la Muela, frontero del Cipres de Martin Ceron. Año de 1615.»

610.—(1615.)—Relacion del efecto de la jornada del Rey D. Felipe N. S. y del entrego de la christianissima Reyna de Francia Doña Ana Mauricia de Austria su hija, y del recibo de la serenisima Princesa Madama Isabela de Borbon; las ceremonias que en este acto ubo de la una y otra parte, y su conclusion. Todo lo cual fue en Irun, Lunes 9 de Novienbre deste presente año. Y de la partida á Francia y vuelta del Rey nuestro señor con su nueva hija.—Sevilla, Clemente Hidalgo, 1615.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Aviendo faltado las tercianas al duque de Lerma.....»

Trae este papel la ceremonia de las entregas en Irún, en el río. Acaba así:

«La Princesa fue á dormir el martes á San Sebastian, y el Rey viene la vuelta de Burgos por el mismo camino que fueron, con la alegria posible; por ser tan afable la serenissima Princesa, y en todos los lugares hacen muchas fiestas y regocijos.»

Estas *Relaciones* de Sevilla fueron reimpresas en Lisboa por Craesbeck en 1616, formando un cuaderno de 12 fojas en 4.°, de que posee ejemplar el Excmo. Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo.

611.—(1615.)—Les préparatifs commandés en toute l'Espagne par Sa Majesté catholique, pour la réception de Madame Elisabeth de France sœur du roi; ensemble les pompes et magnificences y exercées depuis deux mois, atendant son acheminement.—Paris, impr. d'A. Du Brueil. 1615.

In-8.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, núm. 667.)

612.—(1615.)—Récit véritable des choses plus remarquables passées à l'arrivée de la reine en France, et de sa réception par M. de Guise; ensemble la conduite de Madame par le dit seigneur, et sa réception en Espagne; avec les noms et surnoms des ambassadeurs et autres seigneurs et dames qui les ont assistés (Par D. F.)—Paris, S. Moreau, 1615.

In-8.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, pág. 463, núm. 655.)

613.—Francia.—(1615.)—Relacion de la jornada de las entregas de las Serenissimas Señoras Doña Ana Reyna de Francia,

y Doña Isabel, Princesa de España, hechas en los meses de Otubre y Nouiembre de 1615.

Manuscrito en folio, con 14 hojas á media margen; letra coetánea.
(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 50, fol. 219.)
Principia:

«A 22 (1) de Otubre partio de Burgos la Reyna de Francia, y durmio en Quintanapalla, acompañada del Rey Catholico su Padre y del duque de Lerma.....»

614.—(1615.)—Tercera relacion de los felicisimos casamientos del principe Don Felipe, nuestro Señor, con la Serenisima Madama Isabela de Borbon y el Christianisimo Ludovico Rey de Francia con la Reyna Doña Ana Maria de Austria; y de la renunciacion que hizo de sus derechos á España en el Rey [Felipe III.] su padre, señor nuestro. La salida de Burgos á su viaje hasta donde va Su Mag.d con su hija, y espera de la Serenissima princesa de España (1615); copied from a broadside printed at Madrid, 1615.

En folio.
Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 535.—Add. 21.441-6.

615.—(1615.)—Relacion de la Jornada y casamientos y entregas de España y Francia.

En folio, seis hojas sin nombre de autor ni de impresor, y sin indicación de año.
Principia:

«En conformidad de las Reales capitulaciones..... »

En lo que toca á los viajes de ambas cortes, española y francesa, actas de entregas, etc., conviene esta *Relación* con lo que escribe en su libro Pedro Mantuano; pero añade algunas particularidades relativas á la vuelta de la Real familia desde Burgos á Madrid, y en esto únicamente consiste el interés de este documento.

En él se dice que á la vuelta para Castilla, en todo el camino «hicieron fiestas y alegrias, particularmente de toros y juego de cañas, de que ha gustado su Alteza por no se usar en Francia».

Llegada á Burgos, hubo, entre otras fiestas, regalos, etc., un juego de cañas y toros, hallándose presentes las personas reales, á quienes la ciudad dió una grandiosa colación. Se hicieron asimismo fiestas de gran consideración en Lerma, Segovia y otras partes; pero el autor no las describe ni dice qué fiestas eran.

Prosigue el viaje al Escorial, al Pardo y á Madrid, á donde llegaron el 18 de Diciembre. Al dia siguiente, sábado, se hizo la entrada pública, que describe minuciosamente. La Princesa salió del monasterio de San Jerónimo, donde había dormido la noche anterior. Pinta el grande acompañamiento, los arcos triunfales, adornos, músicas, etc.

Á 21 de Diciembre, Madrid y su Ayuntamiento obsequió á la Real familia con una muy grande fiesta, que describe.

Figuran cuatro carros triunfales: el de la *Paz*, el de los *Espejos*, el de la *Fama* y una *galera Real;* descríbelos sin omitir las letras, jeroglíficos, etc. Tras ellos iba una danza de instrumentos músicos, á pie, con trajes de diversas naciones; seguía una *máscara* de 10 cuadrillas, compuesta cada una de 10 caballeros.

Llevaba la vanguardia el corregidor D. Pedro de Guzmán, y la retaguardia el Duque de Alba y el Conde de Villamediana. Corrieron delante de Su Majestad y AA.

Después de esto, dice el relacionista:

«Estan prevenidas otras fiestas de toros, juego de cañas y sortija Real, en señal del amor y lealtad que Castilla tiene á sus reyes y Principes.....»

616.—(1615.)—Relacion de la onrosissima jornada que la Magestad del Rey Don Felipe nuestro Señor a hecho aora con nuestro Principe y Reyna de Francia sus hijos, para efectuar sus reales bodas: y de la grandeza, pompa y aparato de los Principes y Señores de la Corte, que iban acompañando á sus Magestades. Es relacion la mas cierta que ha salido de la Corte. Ordenada por el Doctor *Christoual de Figueroa* residente en ella. Este año 1615.

S. l. n. a.—En folio, dos hojas.
Inmediatamente después del título, comienza la *Relación* con estas palabras:

«Estilo es muy usado de Dios.....»

(1) Descuido de la pluma, debiendo haberse puesto 24.

Aun cuando es muy reducido el espacio de un pliego para lucir gran caudal de erudición, aprovéchalo en lucir la suya, no ordinaria, la pluma del Dr. Figueroa, tan conocido en la república de las letras por sus muchas, y algunas notables, producciones.

Limítase, en lo que mira á la salida del Rey y caballeros de su comitiva, á referir sumariamente lo que en el título de su papel ofrece, ponderando el lujo de ambas cortes francesa y española.

Por el epígrafe de esta *Relación* se ve claramente que sobre el mismo asunto salieron otros papeles, y sobre los festejos que se esperaban ofrecía él mismo escribir nueva relación, diciendo de esta manera:

«De lo que resultare en las vistas de fiestas como los demas regocijos, haré relacion copiosa, porque será digna de oir la deseada junta de las Magestades francesa y española.....»

Añade después de algunas líneas:

«Avisaré asimismo por estenso el modo de los contratos y capitulaciones que se asentaron en entrambos casamientos, y las razones vivas que movieron á los Señores Reyes para que se efectuase tan dichosa junta.»

Ignoramos si cumplió su palabra el Dr. Figueroa. Al menos en lo concerniente á los contratos, nada tiene de extraño que no lo hiciera, sabiendo que Pedro Mantuano era el que con carácter oficial debía ocuparse de la materia.

617.—Guipúzcoa.—(1615.)—Relacion verdadera de la jornada que su Mageftad del Rey don Filipe Tercero de Efpaña, hizo á la Provincia de Guipúzcoa; fu recibimiēto por ella: y entregas de las ferenifsimas D Ana de Austria Reina de Frācia, y Madama Ifabela de Borbon Princeffa de Efpaña, en el rio Bidafo.=Todo celebrado defde treynta de Octubre, q̄ en ella entrarō, hafta diez y feys de Nouiembre, que falieron.=Año de 1615.=Compuesta por don *Miguel Zabaleta* Vicario y Beneficiado perpétuo de la Villa de Renteria.=Dirigida á la misma noble y leal Villa de Renteria.

(Aquí hay un escudo de armas, y á un lado del escudo dice: «Año», y al otro dice: «1616», y debajo de dicho escudo dice: «Impreffa, con licencia, en Logroño, por Matias Mares.»)

Esta *Relación*, que consta de 51 hojas, en 4.°, se halla en un tomo de *Varios*.

Al volver la cubierta se encuentra una dedicatoria que dice así: «Dedicatoria á la noble y leal Villa de Renteria», y ocupa dos hojas y media, y luego hay otra página dedicada al lector, y después de todo esto empieza la *Relación* de la manera siguiente:

«Es tan grande, y tan cierta la depēdencia que tienē las cofas inferiores de la tierra, de las fuperiores del Cielo en todo lo natural.....»

Como de más interés, copiamos los párrafos siguientes:

«Eftando preuenidas afsi todas las cofas, entró fu Mageftad con la ferenifsima Reina de Francia fu hija en Guipúzcoa, en el lugar de Salinas, que es el primero della y confinā fus términos cō la Provincia de Alaba, á los treynta de Otubre de 1516.—Y aunque conforme al auifo y carta de 25 de Agofto que fu Mageftad efcriuio á la Prouincia, fe entendio q̄ no llegaria á ella.....»

Y continuando la *Relación*, dice así:

«Su Mageftad falio de la carroça en q̄ auia entrado en Vitoria, y fubio á cauallo, por mas onrar, y favorecernos en fu entrada, y afsi lo continuo fiempre en toda ella, porque todos fe gocaffen con fu vifta, fin q̄. lo impidieffe quanto auia llouido en la jornada para que caminaffe en coche, ni litera.—La Reina de Francia entró en vna rica litera, y en ella la Duquefa de Medina de Riofeco, haciendo oficio de Camarera, la qual auia de boluer con èl mifmo minifterio con la Princeffa.»

Y más adelante encontramos lo siguiente:

«En efta forma entró fu Mageftad en la Prouincia y hizo la primera noche en Salinas, como queda dicho.—El figuiente dia treynta y uno de Otubre paffó á Mondragon, dōde vio forjar y barrenar un mosquete, y el Capitan Geronimo de Aybar veedor de la fabrica de armas, dixo á fu Mageftad, como tenia en la provincia armas para ochenta mil hombres, forjadas en ella.—De alli, paffó á Oñate a hazer noche y fe apofentó en cafa de Juan Ybañez de Hernani, haziendo guardia la compañia de Vergara.—Seguian las jornadas de fu Mageftad las Compañias dichas con fu Coronel, que como tan gran foldado daua las ordenes neceffarias, aguardandole los Sargentos mayores, y ayudantes.—A Oñate falieron muchos feñores francefes con deffeo de ver á fu Reina y feñora: fueron recibidos por el Duque de Uzeda con mucho amor, y los regaló y agafajó con extraordinaria grandeza, q̄ caufó admiracion á los huefpedes.—Dia de todos Santos oyeron fus Mageftades Miffa en San Miguel, q̄ es la Yglefia mayor.—Y defpues de comer hizieron jornadas á la villa de Villarreal, y fe aloxarō en las cafas de Chriftoual de Ypeñarrieta cauallero de la orden de Calatrava, del confejo de Haziēda, que fué, ya difunto.—Hizo guardia la compañia de la mifma villa, cuyo capitan era don Juan de Aguirre; y la de Ydiayçaual.—En todas eftas jornadas yua creciendo el número de las compañias que fe allegauan, y juntauan de diverfos lugares.—A dos del mes hizieron jornada á la villa de Villlafranca y de camino vieron labrar fierro en las he-

rrerias de Yarça, y fe apofentarō en las cafas de don Martin de çabala y Avendaño del abito de Santiago: hizoles guardia la Compañia de Segura, cuyo Capitan era Lope Fernandez de Aftiria, alferez don Juan de çarauz.—Todas las noches en los lugares donde la hazian fus Mageftades auia muy grandes luminarias, y muchas luzes en las ventanas, y en los lugares menores del tranfito les echauan por las ventanas trigo, y aguas olorofas, firviēdo por falta de fu caudal cō mueftra de voluntad, y con la mesma dauan con liberalidad muchas frutas de la tierra de todos géneros á los feñores, que eftimando fu oferta, lo recibian con la llaneza que lo davan.=A Villafranca falio á fu Mageftad don Yñigo de Cardenas Embaxador que era de Efpaña en Francia, vino defde Bayona á tratar con el Duque de Uzeda algunas cofas tocantes á las entregas.—A tres caminaron á la villa de Tolofa, adonde en los campos anchos de Lafcoa ordenaron el Coronel, y fargentos mayores dos Efquadrones de gente muy luzida y diestra, que eran de tres mil hombres á las dos vandas en ambos campos.»

Aquí el autor dice las compañías que eran y los oficiales que las mandaban, y las maniobras que hicieron, y á continuación de esto, dice:

«En gran manera alegró á fu Mageftad, y Principes ver el luzido exercito de la nacion Vafcongada, y que fueffen tantos, tan diestros y tan gallardos y en tan buen orden.— Un poco antes de entrar en la villa dieron otras rociadas, y fueron fus Mageftades apofentados en las cafas del mifmo don Bernardo de Atodo, que con fu Compañia hizo guardia aquella noche.»

Y luego continúa con las siguientes líneas:

«De Tolofa á quatro de Nouiembre hizo jornada á San Sebaftian, y aunque conforme al memorial que embió Su Mageftad eftaua primero preuenido de yrfe á aloxar á la villa de Hernani, y por juftas confideraciones la trocó por Sā Sebastiā.—Efto dio nuevos cuidados al Coronel, Corregidor y diputados, refpecto de no lo haber fabido hafta el dia antes, y fer el camino de Hernani á San Sebaftian muy aspero, y fragofo, y maltratado, y deshecho por las continuas requas que por él andan: mas estas dificultades allanó el amor con que la provincia firme á fu Mageftad y la buena diligencia de los Diputados: pues en pocas horas cō mucha gente acomodaron el camino de manera que á fu fragofidad hizieron carretil, pues pafó por el el exercito de carros coches y literas.—Y con la mifma diligencia el Coronel preuino fus cafas en San Sebaftian, y la misma villa que para todo fuceffo eftaua bien baftecida.—Hizo las grandes demoftraciones que fe uieron.—De camino el Obifpo de Pamplona dio colacion á fus Mageftades digna de fus perfonas reales en el convento de fan Auguftin de Hernani y de fu juridicion del mifmo Prelado: de allí paffaron á San Sebaftian: y antes de llegar á la villa fe detuuieron en lo alto de San Bartolome en el puefto que llaman de la Coroa, de donde fe vee la villa, fus arenales, caftillo, concha, y muelles; defde aqui quifo fu Mageftad verlo todo; y la demonftracion que hizo como tan fauorecida en el fitio por la natuleza, y en fus grueffos tratos, caudal y riqueza por fu buena dicha; q̄ todo punto la hizo capaz para hazer muy grandes demonftraciones y afsi lo hizo, de manera que fu obftentacion.....»

En la hoja 20, dice así:

«Defpues de comer falió para la villa de Fuēte Rauia, y auiendo paffado la puente de Santa Catalina hizo otra gran falua la artilleria de la muralla, y la del Caftillo, y la infanteria del prefidio.—Aqui dio orden el Coronel á las Compañias Guipuzcoanas para que paffaran á Yrun, y alli aguardaffen fu orden; y afsi lo hizieron con puntualidad.—Y por que no pudieron paffar los carros y coches el camino que ay de San Sebaftian á Renteria por fer tan afpero, y eftar defecha la calçada por no auerla adereçado la uilla de San Sebaftian, cuyo es refpeto de no estar por alli feñalada la jornada, y paffo; vuierō de dar uuelta desde San Sebaftiā á Hernani.....»

Luego, desde aquí fueron á Rentería y á otras varias ciudades, y luego en la hoja 23, dice:

«Lunes á nueue por la mañana vifitó vltimamente fu Mageftad á la Reina de Francia fu hija y faliofe de palacio á ver la muralla, acompañado de muchos feñores de los q̄ feguiā la jornada, eftādo pobladas las calles por donde paffaba.....»

Aquí el autor hace la descripción de la casa donde se efectuaron las entregas de las Reinas respectivas, y las de los lugares más próximos á ella, y luego en la hoja que está marcada con el núm. 36, dice:

«Salió la ferenifsima Princeffa cō otro grande acōpañamiento de San Juan de Luz, y comio vn quarto de legua antes de llegar al paffo, en la cafa de Margiria.....»

Igualmente hace la descripción del acompañamiento que llevaba y los nombres de los acompañantes, y luego dice:

«Defpues de auer acabado el de Uzeda, figuio fu razonamiēto el de Guifa.—Y el Secretario Aroztegui leyo el auto de las entregas por nueftra parte: y el fecretario Perfiurs por la fuya: cō q̄ el de Uzeda entregó la Reina al de Guifa, y el la Princeffa al de Uzeda cō folenidad.— Hablaronfe el Duque de Uzeda, y el de Guifa, el Obifpo de Pamplona y el de Bayona, la Duquesa de Medina, la de Neuers, y los Titulos, y Caballeros de ambas naciones, lo que el tiempo dio lugar y se apartaron cō grandes cortefias.= Y refonaron en ambas partes grādes regocijos de chirimias, trompetas, pifaros, y caxas, con q̄ el Duque de Uzeda entró en fu barca cō la Princeffa y los demas feñores de Efpaña: y el de Guifa en la suya con la Reina, y los feñores de fu acompañamiento.—La Reina fue aquella noche á San Juan de Luz: y de allí á fu amado efpofo. ...»

Descríbese el camino que trajo la Princesa y quién la acompañaba, que vino por las mismas ciudades por donde había pasado la Reina, y además cuenta el autor los regalos y presentes que recibieron ambas. Y más adelante dice así:

«Y fué acompañando á fu Alteza la compañia de Renteria, hafta el embarcadero de la villa: la qual la recibió como á fu Mageftad, con una dança de donzellas bien adereçadas á la vfança de nuestra Provincia, q̄ regozijaban mucho la fiefta.....»

Aquí el autor hace una ligera descripción de las guerras que tuvieron las Provincias Vascongadas con la Francia antes de verificarse las entregas que dejamos descritas, y luego concluye con las siguientes líneas:

«Eftime fu Mageftad y honre á la Provincia de Guipúzcoa como lo ha hecho en efta jornada con fu prefencia Real, dexandola fauorecida cō tan grādes mercedes, para que con nueuos ánimos firuan á fu Mageftad, en quantas ocafiones se ofrecieren de fu Real feruicio; como lo an hecho en efta tan grandiofa, con cofta inmenfa q̄ la mefma Prouincia en comun, en los aparatos del paffo, que fe hizieron á fu cofta para mas feruirle: y fus hijos en particular an tenido con la obftentacion, y luzimiento que fu Mageftad, y los feñores Grandes, y Caualleros de fu Córte an vifto.—Conferuela Dios nueftro Señor con augmento de nueuas honras para mayor gloria. Amén.....»

618.—París.—(1615.)—Relacion de los casamientos del Principe de España Don Phelipe 4.° con la Serenissima Madama Isabel de Borbon, hija mayor de los Reyes Christianissimos de Francia, hechos en la Corte de aquel Reino con todas sus ceremonias desde 17 de octubre asta 18 que se celebraron.

Manuscrito en folio, con cinco hojas; letra coetánea.
(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 50, fol. 379.)
Principia:

«En cumplimiento de lo que el Rey Catholico Phelippe 3.° Nr̄o Señor tenia dispuesto y mandado á Don Iñigo de Cardenas su Embajador en Francia.....»

Concluye:

«Toda la ciudad era fuegos y alegrias, que parecia hundirse y abrasarse toda, de suerte que de noche parecia mas claro què de dia.»

Tiene este manuscrito algunas palabras tachadas, y sobre ellas las enmiendas.

619.—(1615.)—Relacion del Casamiento del Principe de España Don Felipe Quarto con la Serenissima Doña Isabel de Borbon, hija mayor de los Christianissimos Reyes de Francia. En Paris á 18 de Otubre de 1615.

Manuscrito en folio, con dos hojas á media margen; letra coetánea.
Principia:

«En cumplimiento de lo que el Rey Catholico Don Phelipe 3.° tenia dispuesto y mandado á Don Iñigo de Cardenas su embaxador en Francia.....»

Concluye:

«Y auiendo dexado Don Iñigo de Cardenas á sus Magestades en palacio, boluio acompañando al duque de Guisa á su casa, y de alli el Principe de Teunvila fue a dejar a Don Iñigo en la suya, con que se acabó la ceremonia deste dia.»

Este manuscrito es copia del precedente (del mismo tomo, folio 379), pues las palabras borradas y enmendadas en aquél, se leen ya aquí en texto limpio y correcto; pero dos novedades se echan de ver en esta copia, á saber: una, aunque ligera, reforma en el epígrafe, y la supresión del último párrafo.

620.—Burgos.—(1615.)—Relacion del desposorio que se celebró en la Ciudad de Burgos entre la Ser.^{ma} Princessa de España Doña Ana y el Christianissimo Principe Luis de Francia.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.
Principia:

«Domingo dia de San Lucas 18 de Octubre de 1615 años á las once del dia ... »

Tiene el presente manuscrito algunas palabras borradas, con las enmiendas propias entre renglones, y otras palabras, y aun gran número de líneas, con tachones que indican su absoluta supresión.

621.—Burgos.—(1615.)—Relacion del desposorio que se celebró en la ciudad de Burgos entre la Serenissima Infanta de España Doña Ana y el Christianissimo Principe Luis de Francia.

Manuscrito en folio, con tres hojas á media margen; letra coetánea.
(Manuscritos H. 50, fol 193.)
Principia:

«Domingo dia de San Lucas 18 de Otubre de 1615 años á las once del dia.....»

Este manuscrito es un traslado del anterior, cuyo texto sigue escrupulosamente, observándose la mayor conformidad en lo que respecta á enmiendas y supresiones. Sólo se nota en el epígrafe la oportuna sustitución de una palabra.

622.—Burgos.—(1615.) — Relacion de las bodas que se celebraron en la ciudad de Burgos entre la Ser.^ma Infante (sic) Doña Ana, hija mayor de los Catolicos Reyes Don Phelipe III. y Doña Margarita de Austria con el christianissimo Rey de Francia, Luis XIII., el año de 1615, á 18 de Octubre, dia de Sant Lucas. Relacion de las bodas que este mismo dia se celebraron en la ciudad de Burdeos, en Francia, entre el Principe Don Phelipe IV. y la Ser.^ma Madama Isabel de Borbon, hija mayor de los christianissimos Reyes de Francia. Relacion de la gente con que venían caminando los Reyes de Francia quando venían á celebrar sus bodas. Entregas que se hicieron en el río de Irun de la Ser.^ma Infanta Doña Ana Reyna de Francia, y de Madama Isabel, princessa de España. Entrada que hiço en Madrid la recamara del Duque de Lerma [D. Francisco de Sandoval y Rojas], quando volvió de acompañar á la Ser.^ma Infante Doña Ana hasta las entregas.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 454.—Add. 10.236-33.

623.—Burdeos. — (1615.) — Relacion escrita en francés é impresa en la ciudad de Lyon, sobre el casamiento celebrado en Burdeos el 18 de octubre de 1615 entre el príncipe heredero de España, don Felipe, y madama Isabel de Borbon.

Sólo conocemos este papel por una traducción italiana que se hizo del mismo, y que se estampó en Milán al año siguiente del suceso.

(Véase el artículo siguiente.)

624.—Burdeos. — (1615.) — Il solenne matrimonio celebrato in Francia tra il Serenissimo Don Filippo d'Austria Prencipe hereditario di Spagna, et la Christianissima Madama Elisabetha di Borbone, Sorella del Ré di Francia Lodouico XIII. Tradotto dal discorso Francese stampato in Lione.—(Escudo Real de España.)—In Milano; & in Bologna, presso Bartolomeo Cochi. 1616.—Con licenza d'superiori.

En 4.°, cuatro hojas, con las licencias de la impresión al fin.

Á la vuelta de la portada, principia:

«Quel grand' Iddio, protettore di quelli, che in lui sperano.....»

Háblase ligeramente en esta Relación del viaje que hizo la familia Real de Francia desde Poitiers á Burdeos, á donde llegó el 7 de Octubre de 1615. Después de pasar algunos días visitando templos, etc., recibió en audiencia pública, el 17 del mismo, al embajador español D. Iñigo de Mendoza, quien expuso cómo el Príncipe de Asturias D. Felipe, su señor, daba poder al Duque de Guisa para que se desposase en su nombre con Mad. Isabel. Al día siguiente, domingo, tuvo lugar tan grande ceremonia en la iglesia de San Andrés. Nombra el autor los personajes que á ella concurrieron, al Cardenal que ofició y dió á los desposados su bendición, sin escasear los detalles de acto tan solemne, que tuvo fin con un solemnísimo *Te Deum*, y que la ciudad celebró con grande estruendo de músicas y salvas de artillería y arcabuces y mosquetes.

Nuestro Embajador acompañó á los Reyes desde San Andrés á su palacio, y desde allí se retiró á su alojamiento.

Habiéndose tenido Consejo el lunes 19, determinó la princesa D.ª Isabel ponerse en camino para España el 21, como se ejecutó, viniendo en su compañia el Duque de Guisa, General de la armada. Acaba el autor pidiendo á Dios que bendiga el doble casamiento, concediendo una bella y numerosa prole á ambas casas, francesa y española.

625.—Burdeos.—(1615.)—La Royale Réception de leurs maiestés très-chrétiennes en la ville de Bourdeaus, ou le Siècle d'or ramené par les alliances de France et d'Espagne. A Bourdeaus, S. Millanges, 1615.

Petit in-8.°, mar. rouge, plats ornés, tr. dor. Volume rare, en prose et en vers.

Catalogue d'une riche collection de beaux livres.—Paris, librairie Tross, 1868.

626.—(1615.)—Lettre du Roy envoyée à Messieurs les prévosts des marchands sur l'eschange des infantes.—Paris, Silv. Moreau, 1615.

Cuatro ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

627.—Burdeos.—(1615.)—La Royale Réception de leurs Majestez tres chrestiennes en la ville de Bourdeaus, ou le Siècle d'or ramené par les alliances de France et d'Espaigne..... Bourdeaus, Simon Millanges, 1615.

In-8.°, de 128 et 213 pages, que tiene esta nota: «Livre rare relatif à l'arrivée de Louis XIII et d'Anne d'Autriche à Bordeaux, avant leur mariage.»
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 400.

628.—Burdeos. — (1615.) — Les Magnificences faites en la ville de Bordeaus à l'entrée du roy, le mercredy 7 de ce moys. Paris imp. d'Anthoine du Breuil, 1615.

In-8.°, de 8 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 401.

629. — **Burdeos.** — (1615.) — L'Heureuse arrivée du Roy dans Bordeaus.—A Lyon. 1615.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

630.—**Burdeos.**—(1615.)—La royale et magnifique entrée de la reine dans la ville de Bordeaux, le 26 de novembre 1615.—Paris, imp. d'A. Du Brueil, 1615.

In-8.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 465, números 678 y 679.)

631.—(1615.)—La lettre du roy d'Espagne envoyée à leurs majestes en la ville de Bordeaux. *Paris*, 1615.—Lettre du roy envoyée à M. le premier Président sur l'accomplissement et consommation des mariages: ensemble les feux de joye faits en suitte d'iceus en la ville de Bordeaux. *Paris*, 1615.

Pet. in-8.°
Catalogue des livres rares et curieux..... provenant du cabinet de M. Eug. P.....—Paris, L. Potier, libraire....., 1862.

632.—(1615.)—Entier discours des choses, qui se son passées en la réception de la reine et mariage du roi. (Par *Papire Massou*) Paris, A. Vitray.

S. d.—In-8.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 465, núm. 681.)

633.—(1615.)—Brief Narré de ce qui s'est passé depuis l'entrée de la Reyne. Jouxte la copie impr. à Bordeaux. Paris, Séb. l'Escuyer. 1615.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

634.—(1615.)—Les ceremonies qui ont été faictes en la présence du Roy aux esponsailles de Madame sœur aisneé de Sa Majesté jusques à son départ vers l'Espagne. Suiv. la copie imprimée à Bourdeaux 1615.

Pet. in-8.°, 12 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

635.—**Burdeos.**—(1615.)—La sortie du Roy de sa ville de Bordeaux, pour retourner à Paris, Ensemble les noms des seigneurs qui l'assistent.—Paris, Du Brueil, 1615.

In-8.°, 4 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

936.—(1615.)—L'ordre et cérémonies obseruées aux mariages de France et d'Espagne, à sçavoir entre Louis XIII, roy de

France et de Navarre, et Anne d'Autriche,..... et entre Philippes IV, roy d'Espagne, et Elizabeth de France..... l'an 1615 (par *Thomas Godefroy*) Paris, Edme. Martin, 1627.

Pet. in-4.°, de 4 ff. prélim. et 191 pages.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 402.

637.—Roncesvalles.—(1615.)—La Reception de madame sœur du Roy faicte par les députez du Roi d'Espaigne en la ville de Roncevaux, et les triomphes, honneurs et solemnitez qui y ont été faictes. Paris, Melchior Mondière, 1615.

Pet. in-8.°, 8 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

638.—Roncevalles.—(1615.)—La réceptiou de Madame, sœur du roi, faite par les députés du roi d'Espagne à la dé'livrance qui leur en a été taite en la ville de Roncevaux, et les triomphes, honneurs et solennités qui y ont été faites et observées tant d'une part que d'autre. — Paris, M. Mondière, 1615.

In-8.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 464, núm. 665.

639.—San Juan de Luz.—(1615.)—L'Arrivée de la royne à Saint-Jean du Lud, Paris, Silvestre Moreau, 1615.

Pet. in-8.°, 4 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

640.—San Juan de Luz.—(1615.)—L'ordre des cérémonies faictes et observées à Saint-Jean de Luz à l'échange des Infantes. Paris, Silv. Moreau, 1615.

Ocho ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 399.

641.—(1615.)—Tratado de las bodas del Sr. D. Phelipe IV con la serenisima infanta D.ª Isabel, hermana de Luis decimo quarto de Francia y de este con la Serenisima infanta hermana de Phelipe IV y de la jornada que hizo su Mg.ᵈ con su hijo hasta Burgos.

En folio; letra del siglo XVII.
(Biblioteca de El Escorial, L-j-18.)
Folio 1.°:

«Sabia muy bien el Rey Catholico que lo que mas ha entretenido en fe y amor á los vasallos es ver con hijos a sus príncipes.....»

Relación de la partida para Francia, con los nombres de los que formaban el séquito; sitio y forma en que se hicieron las entregas; llegada á Fuenterrabía; salida para Burgos y recibimiento en esta ciudad; festejos, máscara, toros, juego de cañas de librea; sarao, en que danzó sola S. A. con el Príncipe; fiestas en Lerma, Segovia y El Escorial; recibimiento en Madrid; orden y trajes de la comitiva; arcos triunfales, danzas; teatros de peregrinas invenciones, carros arquitectónicos, etc.
Acaba en el folio 3:

«Nombró el Rey mayordomo mayor del Príncipe a el de Lerma con la futura para el de Uceda á el qual nombro el Rey por sumiller de Corps, y por caballerizo á el de Saldaña; mayordomos inferiores y camaristas á el de Arcos, Castro, Alcaudete, Olivares, Castel Rodrigo, Santisteban, Paredes..... (cortado), Borja.»

642.—(1615.)—Relacion de la Jornada de la Ser.ᵐᵃ Ynfanta D.ª Anna, Reyna de Francia, desde que salió de Burgos para las entregas.

Manuscrito en folio, con 12 hojas; letra del siglo XVIII.
Principia:

«Sabado 24 de octubre salió S. M. de Burgos en Coche, bestida de verde, vordada de oro.....»

Es un diario que comprende desde el sábado 24 de Octubre de 1615, hasta el domingo 8 de Noviembre, señalando el lugar que cada dia recibía á los Reyes en esta jornada. Nómbranse los personajes de uno y otro sexo que acompañaban á la Reina de Francia; hácese mención de la clase de recibimientos por parte de los pueblos, reducidos en lo general á los ordinarios festejos de luminarias, y termina la jornada en Fuenterrabía, donde dice que se publicaron las entregas para el día siguiente, en que termina el diario, lunes 8 de Noviembre.

643.—(1615.)—Viage de Felipe III. á la raya de Francia en octubre y noviembre de 1615, y relacion de lo que pasó en las entregas de Irun.

Manuscrito en folio, con siete hojas; letra coetánea y falto de epígrafe.
Principia:

«Muchos coronistas han venido en esta jornada para hacer relacion della. ...»

Es una copia de carta con buen número de palabras sustituídas, tachones de supresión, indicaciones de apartes, etc. Á las once líneas hay al margen un grueso rasgo, como para indicar que allí comienza lo que puede con propiedad llamarse relación, y cuyas primeras palabras dicen así:

[«Sabado 24 de otubre á las cinco de la tarde partió la Reyna de Burgos en Coche acompañandola en él su P.e una legua y las damas todas ....»

El texto útil, si bien castigado de este papel, acaba:

«El martes durmió en Sant Sebastian, y de alli passó á Tolosa, y assi fue caminando por las mesmas jornadas y recibimientos que llevó la Reyna.»

Siguen cuatro líneas inutilizadas, que eran el fin de la carta, las cuales pueden leerse sin dificultad á pesar de los tachones, y dicen así:

«Yo en lo demas que fuere sucediendo que sea relacion (*digno de relación*, se entiende), la mandare á Vm.d si me enbia perdon de las faltas que Esta lleva. Tolosa 13 de nobiembre 1615 Años.»

Estudiado con atención este documento, se infiere de todos sus accidentes, y muy en particular de las supresiones del principio y del fin, que se le quiso despojar de la forma de una carta confidencial, convirtiéndolo en una relación común destinada á correr por las manos del público.

644.—(1615.)—Relacion de las entregas de las Serenissimas Infantas de España y Francia.

Manuscrito en folio, con ocho hojas á media margen; letra coetánea.
Principia:

«Sabado 24 de otubre á las cinco de la tarde partio la Reyna de Burgos en coche, acompañándola en él su Padre una legua, y las damas todas.....»

Concluye:

«El Martes durmio en San Sebastian, y de alli paso á Tolosa, y asi fue continuando por las mesmas jornadas y reciuimientos que lleuó la Reyna.»

Es este papel un fiel traslado del precedente, apareciendo á la vista en escritura limpia y correcta las reformas de toda suerte que en aquél se hicieron, salvo que á la copia se le añadió el encabezamiento de que el original carecía.

645.—San Juan de Luz.—(1615.)—L'arrivée de la reine à Saint-Jean-du-Lud, et ce qui s'est passé de plus remarquable tant à l'échange des infantes de France et d'Espagne, que des pompes et magnificences faites de part et d'autre, comme se peut voir par la lettre ci-apres transcrite (7 novembre) — Paris, S. Moreau, 1615.

In-8.º (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 463, núm. 651.)
Este papel debe ser el ya reseñado con el número 639.

646.—(1615.)—Lettre contenant au vrai le discours de tout ce qui s'est passé en la cérémonie de l'échange de la reine et de Madame, sur la riviere entre Saint-Jeanè de Lux et Fontarabié, avec toutes les circonstances plus remarquables; ensemble les noms des princes et seigneurs qui y ont assisté.....—Paris, J. Sara, 1615.

In-8.º (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.— *Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 463, núm. 652.)

647.—San Juan de Luz.—(1615.)—L'ordre prescrit des cérémonies faites et observées à Saint-Jean de Lus, à l'échange des infantes de France et d'Espagne; avec les harangues faites par les embassadeurs.....—Paris.—S. Moreau. 1615.

In-8.º (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. I, página 463, núm. 654.)
Debe ser el 637.

648.—Irún.—(1615.)—Relacion del efecto de la jornada del Rey Don Felipe [III.] nuestro Señor, y el entrego de la Christianissima Reyna de Francia, Doña Ana Mauricia de Austria, su hija y del recibo (sic) de la Serenissima Princesa Madama Isabela de Borbon. Las ceremonias que en este acto hubo de la una y otra parte, y su conclusion. Todo lo qual fué en Yrun, Lunes 9 de Noviembre deste presente año, y de la partida á Francia y buelta del Rey, nuestro Señor, con su nueva hija (1615); from a broadside printed at Seville, Clemente Hidalgo, 1615.

En folio.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 535.—Add. 21.441-7.

649.—(1615.)—Rel.^{on} de las entregas á francia de la pers.^{a} de Su Al.^{a} la Ynfante de Castilla p.^{a} mug.^{r} de aq.^{l} Rey. Epígrafe exterior.)

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.

En la parte superior de la primera plana se lee lo siguiente, escrito de la misma mano que escribió el anterior epígrafe:

«Entregas a françia (espacio en blanco), número 120.»

Principia á continuación el texto, escrito de diferente pluma, con estas palabras:

«El Lunes, oy hace nueve dias, fue el dia de las entregas; y parece que el tiempo dio lugar á ello, pues auiendo hecho el sabado un dia terrible de aguas y bientos y el domingo no buen dia, amaneció sereno y con mucho sol.....»

Esta *Relación* anónima, que debe mirarse como carta ó párrafo de carta, escribióse, á lo que dejan entender las palabras del principio, el martes 17 de Noviembre de 1615, aun cuando en ella no se nos dice el año, siendo forzoso recurrir, para su averiguación, al contexto mismo, en que se habla de la doble entrega de la Reina de Francia y la Princesa de España, cuyos nombres tampoco se expresan, acto que tuvo efecto el lunes 9 de Noviembre del año referido.

Es de escasísima importancia este papel, dado que nada nuevo contiene sobre lo que nos enseñan las Relaciones registradas ya en nuestra colección.

650.—Irún.—(1615.)—Relacion verdadera de lo que passo en las entregas que se celebraron en Hirun, de las Magestades de la Princesa de España, y Reyna de Francia: y de lo que á su Magestad le passó desde Burgos á Fuenterrauia, saluas y regocijos, con todo lo demas que en estas felices bodas ha auido. Compuestas (sic) por *Diego de Basurto*: y con licencia impressa en Burgos, por Iuan Bautista Varesio. Año de 1615.

(Escudo de armas reales.)

En 4.°, con cuatro hojas.

Son dos romances escritos á dos columnas. El primero comienza en la primera plana y bajo del escudo, con estos versos:

«Como empeñe mi palabra
en la relacion primera
de hacer el segundo pliego
de las dichosas entregas,
assi he tomado la pluma
con harto miedo y verguença
de que con verso tan pobre
escriua tanta grandeza.»

Concluye en la segunda columna de la tercera plana, comenzando allí el segundo con este encabezamiento:

«Romance segundo, de lo que passó en las entregas, y disposicion del sitio donde fue, y las galas que en entrambas partes se vieron.»

Principia:

«Lunes nueve de Nouiembre
estando en Fuenterrauia
su Magestad, con los grandes
de su corte y con su hija,
levantose de mañana,
y en boluiendo de oyr Missa
entro a despedirse della
con amorosas caricias.»

Después de describir el acto de las entregas más circunstanciadamente de lo que puede esperarse de este género de papeles en verso, dice el autor que la familia Real caminó para Burgos, en cuya ciudad hizo su entrada la Princesa bajo palio el lunes 16, y continúa:

«Tenia el ilustre Duque
para Lerma prevenidas
las fiestas que le ofreció
el buen Don Iuan de Castilla.
Corrieron toros y cañas,
todos con libreas ricas,

y huuo invenciones de fuego
de fiesta y gusto á la vista.»

Indícase á continuación que desde Lerma se había resuelto hacer jornada para Segovia, donde se prevenían grandes regocijos, así como en Madrid, y concluye:

«Y yo, pues que ya he tomado
la mano con tal cudicia
de buscar las relaciones
y en pobre verso escriuirlas,
he de escriuiros las fiestas
que haciendo van cada dia
los Franceses á su Reyna,
tan dignas de que se escriuan,
y lo que en la gran Paris
ordenan y determinan
de hazerla el recibimiento
su ilustre caualleria.
De todo ofrezco otro pliego,
y la Magestad diuina
nos de á los Reyes y á todos
gracia para que le siruan.»

De estas entregas nos dejó un magnífico lienzo P. P. Rubens, del que leemos la siguiente explicación:

«ÉCHANGE DES DEUX PRINCESSES.

»Cet échange se fit le 9 novembre 1615 sur la petite riviere d'Andaye, qui sépare la France de l'Espagne; on y dressa un pont de barques richement dècoré de tapis, qui formoit une espece de théâtre triomphal.

»Isabelle de Bourbon doit épouser Philippe IV, et Anne d'Autriche Louis XIII. La France et l'Espagne, designees par les atributs, donnent et reçoivent les nouvelles Reines, tandis que la Félicité, dans les cieux, entourée d'une foule d'Amours dansant, répand sur elles une pluie d'or, et que la Fleuve du pays et une Nayade leur offrent du corail et des perles. Un Triton fait retentir sa conque.»

Explication des tableaux, estatues, bustes, etc., composant la galerie du Sénat-Conservateur, retablie par ses ordres..... A Paris.....An XII.—MDCCCIV.

651.—Behovia.—(1615.)—Description de ce qui a été fait aux passages des sérénissimes princesses Élisabeth de France, vers le royaume d'Espagne, et de Madame Anne d'Autriche, vers le royaume de France, qui furent faits au pas de Behobia, séparant les deux royaumes, le lundi 11 novembre 1615, à trois heures après midi, envoyé par un gentilhomme à un autre sien ami.—Toulouse, impr. de J. Boude, 1615.

In 8.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 464, núm. 663.)

652.—(1615.)—Rapport fidèle de tout ce qui s'est passé aux voyages, tant de Madame Anne d'Autriche reine de France et de Navarre, que de Madame Isabelle de Bourbon, princesse d'Espagne.....—Lyon, jouxte la copie imp. à Bordeaux par S. Millanges, 1616.

In-8.° (Pièce.)
(Idem, id., t. 1, página 463, núm. 654.)

653.—Burdeos.—(1615.)—Bref narré de ce qui s'est passé depuis le 21 de novembre, jour de l'entrée de la reine dans Bordeaux, jusques au 29 du même mois, jour de la recéption de Leurs Majestés—Bourdeaus, par S. Millanges, 1615.

In-8.° (Pièce.)
(Citadas otras dos narraciones, copiadas de la anterior, y otra impresa en Toulouse, R. Colomiez.)
(Idem, id., t. 1, página 467, núm. 715.)

654.—Burdeos.—(1615.)—Le royal hymenée du très-chrétien roi de France et de Navarre, Louis XIII, contenant ce qui s'est passé depuis le 21 novembre, jour de l'entrée de la reine dans Bordeaux, jusques au 29 du même mois, jour de la réception de Leurs Majestés.—(Suivant la copie imp. à Bordeaux par S. Millanges, 1615.

In-8.° (Pièce.)
(Idem, id., t. 1, página 467, núm. 716.)

655.—Paris.—(1615.)—L'Hymenee Royal, sur le mariage de Lovys XIII. Tres-Chrestien Roy de France & de Nauarre, et de Madame Anne d'Avstriche, Infante d'Espagne. Faict le vingt-septiesme iour du mois de Nouembre 1615.—A Paris.—

De l'Imprimerie de Pierre Dvrand, au mont Sainc Hilaire, a l'image Sainct Sebastien, deuant le puits-Certain. — M. DC.XV.

En 8.°, 16 páginas.

Ocupa la página tercera y parte de la cuarta la dedicatoria en latín, cuyo encabezamiento y primeros versos dicen así:

«Clarissimo atque ornatiss. viro Domino D. Matthæo Molæo, in augustiori Consistorio Regis Consiliario, &c. eiusdem generali in Senatu Franciæ Procuratori.»

«Si nimis audaces, tan paruo in pectore, nobis
»Meus animos forsam versat, Molœe, precamur
»Desine mirari.....»

El autor firma con estas iniciales: F. C. T.

Sigue á esta dedicatoria un *Tetrástico*, en cuatro versos griegos, al asunto mismo del Real casamiento.

Página 5:

«L'Hymenée Royal, sur le mariage de Louis XIII. Tres-chrestien Roy de France & de Navarre, & de Madame Anne d'Austriche, Infante d'Espagne.»

«Stances.

»I.

«Bel astre aux blonds cheveux renuoy nous les Zephirs
»Qui mille belles fleurs onurent de leurs souspirs.»

Tiene esta composición 45 estancias:

656.—Burdeos.—(1615.)—Brief. Narré de ce qui s'est passé depuis le XXI nobembre, jour de l'entrée de la Reyne dans Bourdeaux, jusques au XXIX du mesme mois, jour de la reception de leurs Majestés.— Jouxte la coppie imprimée à Bourdeaux, par Simon Millanges. à Paris, chez Sébast. l'Escuyer, 1625.

Pet. in-8.°, de 8 pp.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 439.

657.—Burdeos.—(1615.)—Description des artifices et magnificences faites à Bordeaux; avec le combat naval, et les feux artificills du sieur Morel et Jumeau, réprésentés sur la Garonne, en la présence de Leurs Majestés. (8 décembre.)— Paris, par J. Sara, 1615.

In-8.° (Pièce.)

(Bibliothèque impériale. – *Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 467, núm. 726.)

658.—Segovia.—(1615.)—Fiestas que la famosa ciudad de Segovia hizo en el recebimiento de la Serenissima Princesa doña Isabela, hija mayor de los Reyes de Francia. Con el triunfo de la fama y mascara de los siete Planetas. Sacadas por *Simon Diaz.*

En folio, dos hojas.

(Manuscritos, *Varios*, P.)

Al fin:

«Impressa con licencia del Conde de Salvatierra, Assistente de Sevilla, por Francisco de Lyra, junto á los Hercules de la Lameda (sic) Año 1616.»

(Escudo de armas reales.)

Comienza la relación en la plana primera y bajo el escudo, con estas palabras: «Iva delante el Alferez Real.....»

La máscara con que recibió y festejó la ciudad de Segovia á la esposa del príncipe D. Felipe, se componía de los siete planetas.

Iba la Luna en un caballo blanco, acompañada de una vistosa danza de locos, con sayos poblados de cascabeles de Milán, haciendo graciosas mudanzas al son de un tamborino.

Mercurio, en un caballo melado, con el cetro revuelto de dos culebras, acompañado de Aristóteles, Tolomeo y Zoroastes, y una danza de gitanos.

Venus, acompañada de Paris y Adonis, y detrás Vulcano, con una docena de cíclopes, y al fin otra de cisnes.

El Sol, con Climene llorosa y coronada de ciprés, y á su lado el malogrado Faetón, con un bastón dorado, revuelto en llamas de plata retocadas de azul.

Marte llevaba en su compañía á Julio César, al rey Artur, Carlomagno y Carlos V.

Júpiter con muchos dioses, y entre ellos Baco con una grande porcelana en las manos.

Neptuno sobre un delfín cercado de sirenas, y junto al planeta la ninfa Europa.

Saturno, con una guadaña en la mano, representando aquella con que fingen los poetas que mató á sus propios hijos. Rodeábanle los cuatro tiempos ó estaciones.

Á todos estos personajes seguía Himeneo, acom-

pañado de dos pajes, el uno con una fuente, y en ella trece piezas de oro por arras, y el otro con un yugo dorado, revuelto de coyundas de listones azules y encarnados.

Iban detrás, representando sus respectivas naciones, un armenio, un gitano, un persiano, un alemán, un hebreo, un portugués, un indio y un negro etíope, cada uno con sus pajes vestidos al uso de su tierra.

Al fin, y cerrando esta máscara tan bien ideada y tan vistosa, iba la Fama en un carro triunfal ricamente aderezado, vestida de un manto azul y carmesí, dibujadas en él las armas de la ciudad. Acompañábanla en el mismo carro muchos instrumentos músicos, á cuyos sones cantaban diferentes voces un diálago entre la Fama y Segovia.

Insértase este diálogo en el papel mismo, en el cual se leen también los lemas que llevaban los planetas y varios de los personajes históricos y mitológicos que en la misma figuraban.

659.—Salamanca.—(1616.)—Relacion de las fiestas que la Universidad de Salamanca hizo á los casamientos de sus Magestades Catholicas y Christianisimas.

En 4.°, con 16 páginas.
Al fin:

«En Salamanca.—En la Imprenta de Susana Muñoz. Año 1616.
»A costa de Miguel Blasco, librero de la Universidad y mercader de libros de la misma ciudad.»

Carece de portada, y á continuación del título, en la plana primera, comienza la relación así:

«No correspondiera la primera Universidad.....»

Duraron estas fiestas los días 9, 10 y 11 de Enero, y en ellas hubo máscaras de á pie y de á caballo, de que habla el autor ligeramente.

El lunes 11 se corrieron toros, en cuya función hubo dominguillos y otras invenciones extraordinarias, fuera de la *zuiza* y las *lanzadas*, que se dieron con destreza y con fortuna, habiéndose distribuído por el Rector de la Universidad muy ricos premios á los que hicieron más bizarras suertes.

Una cosa se vió en esta corrida, de que debe hacerse memoria por ser pocas veces vista en semejantes funciones.

«Cuando quisieron soltar el tercer toro (dice el relacionista), entró un carro como triunfal, en la forma de arcos que se suele hacer, con seis naranjos, no sé si verdes, que más me parecieron de plata, puestos en lo más alto del carro, con igual distancia de los unos á los otros. Por encima de los arcos se extendian y abrazaban hiedras y murtas tambien plateadas, entretegidas y compuestas de manera que apenas nos dejaban ver á veinte y quatro músicos y danzarines que iban dentro, todos vestidos de verde y plata, aunque ya nos habian dicho sus colores los dos cocheros vestidos de ellos: que todo junto parece que dibujaba una de las mañanas mas vistosas en Mayo, con sol y escarcha. Cantaron los musicos en diferentes puestos de la plaza, y dando una vuelta por toda ella, se apearon y subieron al tablado, á donde danzaron diestramente, con lo qual volviendo á su carro, dejaron la plaza, habiendola tenido este rato bien entretenida.»

Continúa diciendo el autor que al quinto toro, cuando estaba derramando la Universidad colaciones y monedas en abundancia, entró un caballero estudiante enmascarado, á caballo, vestido de negro, y á la usanza del Cid, acompañado de otros siete amigos á pie, también enmascarados. Refiere las lanzadas y cuchilladas que dieron á los toros, y los premios que ganó el alanceador, y que repartió entre sus compañeros.

660.—(1615?-1616?)—El Recebimiento de la Reyna Doña Ana. Por *Luis Velez de Santander*.

En 8.°
Nicolás Antonio, después de dar cuenta (*Bibliotheca Nova*) del libro que sacó á luz este autor, de las bodas de Felipe III y Margarita de Austria en 1599, (número 431), dice que escribió más adelante *El Recibimiento de la Reina Doña Ana:* su tamaño, en 8.°

Bien seguros podemos estar de que esta doña Ana es la hija de Felipe III y esposa de Luis XIII de Francia; pero ¿de qué recibimiento se trata? Muchas ciudades de España y del vecino reino le hicieron solemnes recibimientos. ¿Cuál de ellos describió en su libro Vélez de Santander? No desespera, hace reir esta tacañería bibliográfica.

661.—Madrid.—(1615.)—Entrada publica que hiço en Madrid la Ser.ma Princessa de España, nuestra Señora, Madama Isabel de Borbon, hermana del christianissimó Rey de Francia, Luis XIII. año de 1615.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 455.—Add. 10.236-34.

662.—(1615.)—A los Reyes de España y

Francia, en los casamientos de sus hijos Philipe IV. y Luis XIII.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos M. 2, folio 130 vuelto.)

«Epitalamio.»
«Augustos corazones, firmes polos.....»

Manuscrito en 4.°, letra del tiempo.)
Son siete estancias de 14 versos de varia combinación, fuera de la última, que consta sólo de nueve. No se expresa el nombre del autor, pero al principio del tomo en que lo encontramos, poesías todo él, copiadas en el siglo XVII, se lee la nota que sigue:

«Estas poesias son, me parece, del *P. Fr. Geronimo de S. Josef*, Carmelita Descalzo, en el siglo Ezquerra.»

663.—París.—(1615.)—La France consolée, épithalame pour les nopces du très-chréstien Louys. XIII, roy de France et de Navarre, et d'Anne d'autriche, infante d'Espagne (par *Faverau*). Paris, chez Jean Petit-Pas.

S. d.—1625. In-8.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 438.

664.—Jerez.—(1615.)—Relacion del Voto y fiestas, que hiço la çiudad de Xerez de la frontera, en honrra de la inmaculada conçepçion de la Virgen n. s.ª conçeuida sin pecado original. Año de 1615.

Manuscrito en 4.°, con siete hojas, letra coetánea.
(Colección de Cisneros, parte 5.ª, F. 19, fol. 165.
Principia:

«La nobilissima çiudad de Xerez de la frontera, como particularmente obligada.... »

Hubo en estas fiestas, además de las religiosas, fuegos, luminarias, máscaras y toros.

665.—Ronda.—(1615.)—Relacion de las fiestas, que la Ciudad de Ronda hizo en hõra del misterio de la limpia Cõcepcion de la Virgen nuestra Señora en su dia, siendo Corregidor dõ Antonio Tabuyo de Quiñones en ella, cõ la de (sic) Marbella, y su Capitan á guerra, y diputados los caualleros Regidores Licenciado Gonçalo Franco del Valle, y el Capitán don Gaspar Vazquez de Mõdragõ, y Iuan Cordero Iurado.—Recopilada por un deuoto de la Virgẽ. Dirigido al Ilustrissimo señor don Pedro de Castro y Quiñones Arçobispo de Seuilla, &c.

En 4.°, con cuatro hojas sin numerar.
(Biblioteca Nacional.—Sección de *Varios*.)
Al fin:

«*Impressa con licencia en Seuilla, por Alonso Rodriguez Gamarra, en la calle de la Muela, frontero del Cipres de Martin Ceron. Año de mil y seyscietos y diez y seys.*»

En la plana primera, y á continuación del encabezamiento, principia así:

«LUNES víspera de la fiesta estuuo la Yglesia mayor con muy grãde adorno.....»

Al anochecer de ese día, que fué el 7 de Diciembre de 1615, hubo en la plaza una soberbia máscara, harto notable por sus nuevas y peregrinas invenciones. Formábanla cinco cuadrillas, cuyos cuadrilleros nombra el autor, diciendo lo que representaba cada una, el número de personas que la componían, y los trajes y colores con que salieron adornadas.
Describe asimismo, aunque más ligeramente, una sortija que hubo al otro día, martes, propuesta por el Corregidor, quien, con deseo de mostrarse ardentísimo devoto del misterio de la pureza de la Virgen, fué mantenedor en tan solemne fiesta. Exprésanse los nombres de los jueces y de los aventureros que en ella entraron. De éstos sólo se dice que corrieron la sortija, y que los que ganaron premios los daban á sus damas.

666.—Orleans.—(1616.)—Les Cérémonies faictes à l'entrée du Roy et de la Royne en leur bonne ville d'Orléans, le dimanche huictiesme de may. Paris, Ant. du Breuil, 1616.

Pet. in-8.°, de 8 pages.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 406.

667.—Paris.—(1616.)—L'Histoire du Palais de la Félicité, contenant les aventures des chevaliers qui parurent aux courses faictes à la place Royale, pour la feste des alliances de la France et de l'Es-

pagne..... Avec la suite..... jusqu'à l'accomplissement des deux mariages, et retour de Leurs Majestés en leur ville de Paris..... par *Fr. de Rosset.* Paris, *Fr. Huby*, 1616.

In-4.°, v. gr.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 387.

668.—París.—(1616.)—L'ordre tenu à la réception du Roy et de la Royne en leur bonne ville de Paris, le lundy seiziesme de May. Paris, Ant. du Breuil, 1616.

Pet. in-8.°, de 8 p.

669.—París.—(1616.)—Les triunphes préparez pour l'infanterie des Burgeois de Paris á la prochaine réception de leurs Majestez, ensemble les récompenses de leurs dictes Majestez en feveur de leurs bons services.—Paris. Ant. du Brueil, 1616. 8 pp.

Los dos en el mismo volumen.
(*Catalogue* citado de Ruggieri. Núm. 407.

670.—Madrid.—(1616.)—Relacion de la fiesta solemnissima que vuo en Madrid a la translacion del Conuento, y Monjas de la Encarnacion, fundacion de la Reyna nuestra señora Doña Margarita de Austria, que está en el Cielo, y de la suntuosidad de Altares y Real acompañamiento, de los Principes y Grandes, a dos de Iulio deste año.

En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CVIII, fol. 425.)
Principia:

«El Rey nuestro señor, a quien Dios guarde muchos años.....»

Al final:

«*Con licencia, en Seuilla, por Alonso Rodriguez Gamarra en la calle de la Muela, frontero del Ciprés de Martin Ceron.* Año de 1616.»

Hízose esta suntuosa procesión desde la Casa del Tesoro hasta el convento de la Encarnación, siendo extraordinario el lujo de tapices y otras ricas colgaduras con que se adornaron las calles del tránsito. Presentáronse en ellas siete ostentosos altares del Rey y de otros grandes y religiones. Asistían á la procesión, en que iban las monjas que se trasladaban, toda la familia Real, un Cardenal (el de Trejo), tres arzobispos, siete obispos, cuatro toisones (tusones) y la mayor parte de la grandeza de España. Hubo danzas y gigantones, «gigante y giganta á lo frances».

671.—Toledo.—(1616.)—Relacion de las Fiestas que hizo la Imperial Ciudad de Toledo, en la traslacion de la Sacro Santa Imagen de nuestra señora del Sagrario. Por el Dr. *Eujenio de Narbona*, (el nombre manuscrito.)—(Escudo de armas reales.) Impreso con licencia en Toledo, en casa de Bernardino de Guzman.—Año de 1616.

En folio, 10 hojas.
Principia:

«Ay en la Santa Iglesia de Toledo.....»

Estas fiestas duraron ocho días, habiendo todas las noches castillos de fuego.

Hubo certamen poético, máscaras, carros triunfales, los cuales se describen en la *Relación*, y en que iban la Medicina, la Teología y la Jurisprudencia.

El sábado 29 hubo máscara, que presenciaron el Rey y personas Reales, y el domingo gran procesión. Este día comieron SS. MM. y AA. en casa del Arzobispo.

El martes 1.° de Noviembre se celebró auto de fe en la plaza del Ayuntamiento, en presencia del Rey. Descríbese esta ceremonia: hubo, como en todos, sermón de la fe; se leyeron las sentencias, «y absueltos los delincuentes, se dió el auto».

«El Miercoles que fue el dia de los difuntos, por serlo, mando Su Magestad justa y religiosamente que por la mañana no se hiciese fiesta alguna al encierro de los toros, por dar lugar que los fieles acudiesen á la memoria de sus fieles difuntos. A la tarde bajó Su Magestad al lugar donde había estado á ver las Mascaras, y se dio principio á correr los toros, y habiendo muerto siete, la guarda despejó la plaza, y entró el juego de cañas, seis cuadrillas de á seis con vistosas y ricas libreas, cavallos escelentes, jaeces muy ricos, lacayos en gran numero con lucidas libreas que junto todo formaba un vistoso jardin. Y hecha la entrada y corridas las carreras, tomaron adargas y hicieron con gran destreza la escaramuza, jugaron las cañas con general aplauso de todos los que lo miraban: y aviendose jugado algun rato, soltaron un toro y otros para quien los

de las cañas tomaron garrochones que hizo la fiesta mas gustosa, dándose con ella fin á las que Toledo hizo en servicio de Nuestra Señora, por festividad de su Santa Imagen del Sagrario.»

672.—Toledo.—(1616.)—Relacion verdadera de las fiestas que se celebraron en la ciudad de Toledo desde 20 de Octubre hasta 3 de Noviembre de 1616, por la translacion de nuestra Señora del Sagrario de la capilla de San Ildefonso, donde estaba de prestado, á la que el Ill.mo D. Bernardo de Roxas y Sandoual cardenal de aquella ciudad, le ha dedicado, curiosisima, segundo Escurial, breve y octava maravilla. Toledo, 5 oct. (1) 1616; orig.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. II, pág. 148.—Eg. 442-7.

673.—Marchena.—(1616.)—Copia de una carta, con aviso de la solemnidad y fiestas que se hicieron en la insigne villa de Marchena, en el juramento que el Excelentisimo Duque de Arcos, señor della, y el Clero, y caualleros de la dicha villa hicieron, de defender la Purisima Concepcion de nuestra Señora la Virgen Maria, sin Pecado Original; escrita á un Titulo destos Reynos.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«Pues vuestra Señoria me manda.....»

Al fin:

«Con licencia.—En Sevilla, por Alonso Rodriguez Gamarra, en la calle de la Muela.—Año de mil y seyscientos y diez y seis.»

Tomaron la iniciativa los sacerdotes *afervorados* con la noticia de la fiesta que al mismo asunto había hecho la cofradía de San Pedro Advíncula en Sevilla, y aunque en un principio determinaron que fuese puramente eclesiástica, «á los Caualleros del palacio del señor duque de Arcos, cuya es Marchena, y á la demas gente principal de la villa pareció esta ocasion muy buena para tener parte en la fiesta, y asi ofrecieron hazer tambien su juramento, y tomaron á su cargo regozijar la plaça con fiestas de toros, y cañas, y las demas demonstraciones de gusto que pudiesen. Fue del Cielo esta buena conformidad, para que la fiesta fuese mas cumplida».

Añádese que se fijó para ello el día 4 de Septiembre, haciendo al efecto una solemne publicación con atabales, trompetas, chirimías y pendón blanco, con muchos sacerdotes y otros tantos caballeros á caballo y «*pareados de dos en dos, sacerdote y cauallero, el sacerdote al lado derecho*».

En la noche del domingo 4 hubo fuegos artificiales, que se describen.

«El lunes se dedicó á fiestas de plaça Toros y Cañas. Para festejar los toros tenian buena preuencion, de un hombre con una cuba, que con mucho donaire sabe hacer burlas á los toros, y de una suyza de mancebos fuertes, que con astas habian de hazer rostro al toro, y leuantarlo en alto, con que se regocijaron mucho los circunstantes. Las cañas se jugaron gallardamente, y para ellas se auia hecho mucha preuencion de buenos cauallos, ricos jaezes, y buenos adereços; corriose mucho y bien, jugóse con buen orden y sin confusion. Al fin dieron buena cuenta de sí los veynte y quatro jugadores, porque les corre estrecha obligacion á los de Marchena de ser diestros en la gineta, pues tienen por señor al que tiene la prima en todos los exercicios de buena caualleria.»

El martes hubo también toros, tan buenos, añade el relacionista, como los del día pasado.

«Iugaronse las cañas con tan buen donaire, que todos los forasteros, que suelen ser censores sin piedad, no tuvieron en que asir; antes se hacian lenguas, y llevaron que contar á sus amigos.»

Con esto se acabó la fiesta, y se añade lo que era frecuente en tales papeles, que no hubo pesadumbre ni desgracia alguna, debido todo «al intento principal de esta solemnidad, que es á onra de la preseruacion de la Virgen Santissima Maria».

674.—Aranjuez-Valdemoro.—(1616?)—Relacion de las fiestas que se hizieron á la Magestad del S.or D.n Phelipe 3.° en Aranjuez y Valdemoro.

Manuscrito en folio, con tres hojas; letra del siglo XVIII.
Principia:

«El Rey N. S. salió á 20. de Abril de esta corte, acompañado de la Ser.ma Princesa de España, Madame Ysabela de Borbon á Aranjuez.....»

Después de ponderarse en esta *Relación* las deli-

(1) Errata acaso, en lugar de *Noviembre*.

cias del Real sitio de Aranjuez, admiración de la princesa Isabel y de los personajes franceses de la comitiva, dícese que tuvo lugar una corrida de bravísimos toros de Jarama, en que hubo rejones y algunas invenciones.

Después de esto, el Duque de Lerma dispuso que se festejara á los Reyes en Valdemoro, lo cual se verificó con una encamisada, una corrida de toros y un vistoso juego de cañas dispuesto por la nobleza de la corte en traje de camino.

675.—(1617.)—Fiesta que tuvo en su casa el Marques de Cañete [D. Juan Hurtado (sic) de Mendoza], dia del Corpus del año 1617, al Principe nuestro Señor Don Felipe IV., y á la Princesa Doña Isabel de Borbon, y á los Ser.mos Infantes sus hermanos, Carlos, Fernando y Maria.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 456.—Ad. 10.236-46.

676.—Alcalá.—(1617.)—Relacion de las famosas fiestas que se hicieron en la Universidad de Alcalá de Henares, despues de haber hecho voto de guardar y tener en ella el sacrosanto Misterio de la Inmaculada Concepcion de la Santisima Virgen nuestra Señora, sin deuda á la culpa original.

En 4.°, con cuatro hojas sin foliar.
Al fin:

«Con licencia en Alcalá de Henares, en casa de la viuda de Juan Gracian, que sea en gloria. Año 1617.»

La primera plana de este papel anónimo contiene el título, un tosco grabado que representa la Purísima Virgen, y una advertencia en seis líneas, donde se dice que al fin van unas cartas, y de qué sujetos son.

La *Relación* principia en la plana segunda con estas palabras:

«Aviendose señalado la mayor parte y lugares mas principales de España al santissimo y piadoso voto de la Limpissima Concepcion de nuestra Señora.... »

Continúa diciendo que reunido el Claustro por el Sr. Rector, y habiendo determinado hacer una gran fiesta, precediendo primero y ante todas cosas una procesión general, «se ordenó que hubiera arcos y toros, y juego de cañas y luminarias por ocho dias continuos: lo cual todo asi ordenado, se preuino a mas de cinquenta lugares que tiene de jurisdicion la dicha villa, para que para el dia señalado, que fue la vispera de nuestra Señora de Septiembre, se hallasen los clerigos, Cruzes, y Religiosos de todas aquellas villas y lugares».

En la procesión iban 1.000 religiosos, 1.500 clérigos, 150 estandartes, 90 cruces, más de cien insignias de santos y 24 danzas con extraños aderezos. Había en cada esquina un altar, y de trecho en trecho cantaban muchos coros de música, versos, motetes y chanzonetas á la limpia Concepción. Causó grande admiración la colgadura de las casas particulares, donde se veían también muchos sonetos y jeroglíficos á este santo Misterio.

Ese día de la procesión hubo comedias en la plaza de Santa Catalina y delante del colegio de San Ildefonso.

«El dia siguiente se truxeron veynte y ocho toros los mas bravos que se pudieron hallar en toda la ribera del Xarama, á la fama dellos se puede creer que se desplomó medio Madrid de Damas y Caualleros para verlos, y aun para jugar las cañas, corrieronse dos dias arreo con extraordinario regocijo, que vuo harto que ver, por haber sido los toros estremados, vuo muchos rejones y lanzadas muy de ver, aunque ninguna desgracia en persona señalada. El dia siguiente vuo otros catorce toros y juego de cañas de seys quadrillas, de á diez caualleros con tanta braueza de telas de oro finas de diferentes colores, que parece que se habia juntado la riqueza del Potosi para esta fiesta, pues se sabe por muy cierto que casi no hubo grande en Madrid que no diese lo mejor de su casa para esta fiesta: jugaron las cañas con tanta orden, y concierto, que no uvo mas que desear ni pedir: los toros fueron assi mismo estremados, y vuo ni mas ni menos que el dia de antes muchos rejones y lançadas: seguianse á la noche las luminarias y comedias.....»

El día 15 del mismo mes ordenó otra procesión la ciudad, y hubo varias invenciones de juegos y fiestas y regocijos de fuegos de pólvora, chirimías y trompetas, con gastos que fueron de ver.

Concluída la relación de la fiesta, dice:

«Entiendese que en toda Castilla se hará lo mismo.»

677.—Alcalá.—(1617?)—Relacion de las fiestas que la Universidad de Alcalá hizo en honra de la inmaculada Concepcion de la Virgen María, madre de Dios señora nuestra. Compuesta por un esclavo de la misma Señora [in another hand] Doctor Don *Juan Francisco de la Peña;*

á copy of the tract itself, as printed at Alcalá by Juan Gracian, 1617, 4to.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 342.—Eg. 438-17.

678.—Lerma.—(1617.)—Translacion del Santissimo Sacramento á la Iglesia Colegial de San Pedro de la Villa de Lerma; con la solenidad, y Fiestas que tuvo para celebrarla el Excellentissimo Señor don Francisco Gomez de Sandoual y Roxas, Illustrissimo y Reverendissimo Cardenal de España, Grande antiguo de Castilla, Duque de Lerma y Cea, Marques de Denia y Villamiçar, Conde de Ampudia, Comendador mayor de Castilla, del Consejo de Estado y Guerra de la Magestad Catolica del Rey Don Felipe nuestro Señor III. deste nombre, Ayo y Mayordomo mayor del Principe nuestro Señor. Dirigida por su Excelencia al Illustrissimo y Reverendissimo Señor Don Bernardo de Sandoual y Roxas, Cardenal Arzobispo de Toledo, Primado de las Españas, Chanciller mayor de Castilla, Inquisidor general y del Consejo de Estado del Rey N. S.—Escrito por el Licenciado *Pedro de Herrera*.—Madrid, por Iuan de la Cuesta. Año 1618.

En 4.°, con 68 hojas sencillamente foliadas, y ocho sin foliar al principio, con la portada, tasa, fe de erratas, suma del privilegio, tres aprobaciones, dedicatoria al Cardenal de Toledo, y advertencia al lector. En ésta dice el autor que el Duque Cardenal de Lerma, D. Francisco Gómez de Sandoval, le había mandado que fuese á aquella villa para hallarse en la solemnidad y fiestas que en ella disponía para el mes de Octubre de 1617, con encargo de escribir relaciones de ellas, y añade:

«Concurrieron tantos ingenios aventajados y estudiosos con deseo de hacer el mismo servicio á tan gran Principe, que por lo que antepongo la seguridad de acertarle, fiandola mas de cualquiera otra pluma, temi sacar á luz papel descriptivo de tan illustre celebridad: tanto con mayor razon, aviendo entendido que algunas personas (cuya opinion era graduada) escribian en estilos varios. Contenteme así con dar á su Excelencia, en termino de veinte dias como passó la fiesta, una copia de mano de lo que en estos quadernos sale impreso, pues con ella quedaba obedecido, y yo, dexando el campo á los otros escritores: temeroso no menos de que pareciessen repetidas algunas cosas de las que dije pocos meses ha en el libro del Sagrario (1) siendo unas mismas las materias y tan dificultoso y sin exemplares variar con propiedad elegante descripciones desta calidad, como lo auran experimentado quantos en todos tiempos trataron de acometerlas; y aunque finalmente se imprimieron algunos, al principio del mes de março passado (1618) quiso su Excelencia embiar esta sola á los Serenissimos Archiduques de Flandes, que se la pedian, de los regocijos que huuo en Lerma. Halleme de nuevo obligado, y con precepto para estamparla. Huue de obedecer en esto, como en auerla escrito, de que se conocerá que no fue atrevimiento ni eleccion mia segundar en esta suerte de libro, y tambien que no trato de competir con los demas, aunque, fuera de orden, anticiparon impresiones de lo que no se les habia encargado. Ya que todas andan publicas, deuido es al duque y á su Casa preuenir como en estos librillos no quede perjudicada la antiguedad y grandeza que justamente se les reconoce, pues siendo ellos de cosas tan suyas, en todos tiempos y naciones han de ser de mucha testificacion ...»

Dase noticia al principio de este libro de la ida de la Real familia á Lerma, así como de muchos y señalados sujetos que á tales solemnidades concurrieron, contándose entre ellos el poeta D. Luis de Góngora.

Celebrado el aniversario por el alma de la reina D.ª Margarita en 4 de Octubre, según la piadosa costumbre de Felipe III, dieron principio las fiestas el 6 del mismo mes por la noche, habiendo durado hasta el viernes 20.

Fuera de las eclesiásticas, que fueron suntuosísimas, hubo fuegos, comedias, toros y cañas, precipicio de toros, mojigangas, representaciones mitológicas y fantásticas, etc.; todo lo cual describe Herrera con fina atención y gran detenimiento, sin omitir circunstancia alguna notable.

679.—Lerma.—(1617.)—(Escudo de armas.)—Discurso en que se refieren las solenidades, y fiestas, con que el excelentissimo Duque celebró en su villa de Lerma, la Dedicacion de la Iglesia Colegial, y translaciones de los Conuentos que ha edificado alli.—Por *Francisco Fernandez de Caso*.

En 4.°, con 27 hojas con numeración sencilla; sin año ni lugar de impresión.

Principia:

(1) (Véase el artículo 682?)

«Discurso panegyrico.

»Aunque la paga, y el reconocimiento de las mercedes, y buenas obras, consiste mas su precio en la voluntad, que en las riquezas.....»

Después de describir la villa de Lerma y sus más notables edificios, refiere el relacionista las grandiosas fiestas que se celebraron, en que hubo procesión con gigantes, fuegos, máscaras, comedias, toros, cañas y torneos.

680.—Lerma.—(1617.)—Relacion verdadera de las costosas fiestas y grandiosos torneos que se hizieron en la villa de Lerma, afsiftiendo á ellas la Catolica Mageftad del Rey don Felipe tercero, defpues de auer celebrado las honras de la Reyna nueftra feñora, que eftá en el Cielo, en el monafterio de fan Blas, que edificó el Duque de Lerma, reclufion de monjas Dominicas á 3 de Otubre defte año de 1617.

Esta *Relación* consta de dos hojas impresas, en folio, y se halla en un tomo de *Varios*.

Principia así:

«Defpues de las hõras de la Reyna nueftra feñora, q̃ efta en el Cielo, fe figuió vn dia, en cuya noche artificiales luzes quifierõ defmẽtir la falta del aufente y mayor planeta.»

Describe las fiestas, y luego concluye con las siguientes líneas:

«El dia figuiente fe partió el Rey para Vẽtofilla, y nosotros para Madrid dexando á fus Altezas en Lerma, y todos los feñores de las cañas paffadas preuiniendo para el otro dia otras con veftidos de camino, donde la variedad de las colores, lo coftofo de guarniciones, y bordados, lo terrible de los penachos, con lo ayrofo y agil de las perfonas, fué vna cofa nunca vifta.....

»Impreffo cõ licẽcia del feñor Conde de Saluatierra Afsiftẽte de Seuilla, Por Francifco de Lyra, Año de 1617.»

681.—Lerma.—(1617.)—De Ludis Lermensibus epistola. Ad Illustrissimum et Reverendissimun S. R. E. Cardinalem Ubaldinum. Authore *Michaele Riberio* Avenionensi, Cavallionensis Ecclesiæ Archidiacono, D. Iuliani Priore, Philippi III. Hispaniarum Regis, et Elisabethæ Principis Cubiculario Medico.—Madriti:—Excudebat Ludouicus Sanctius Typographus Regius.—Anno M.DC.XVII.

En 4.°, con 20 hojas foliadas; la última plana en blanco.

Á la vuelta de la portada hay un escudo de armas de la casa de Lerma, y al pie se lee lo siguiente:

«In epistolæ argumentum distichon.
»Plebs, Dux, Riberius, ludos, encenia, fastos.
»Edit, obit, scribit, cura, opibus, calamo.
»Doctor Pennia Castellanus Medicus Regius.»

Principia:

«Si me parere oportet, ac multo magis gratificari tibi (Cardinalis Illustrissime.....)»

Concluye:

«Matriti 8 Nouemb. 1617.
»Michael Riberius Philippi III. Regis et Elisabethæ Principis Hispaniarum Archiatros.»

Refiere, aunque ligeramente, los mismos festejos de que se hace mención en la *Relación* de Herrera (véase el artículo precedente), invirtiendo la mayor parte en describir los templos nuevamente edificados por el Duque de Lerma en la villa de su título.

682.—Lerma.—(1617.)—Translacion del Santissimo Sacramento á la yglesia colegial de san Pedro de la uilla de Lerma, con la solemnidad y fiestas que tubo para çelebrarla el excelentissimo señor duque de Lerma, Cardenal de España, hallandose presente su magestad don felipe 3.° n. s.r año de 1617.

(Escudo de la casa de Coloma.)

(Manuscrito en 4.°, con 43 hojas; letra coetánea.—Colección de Cisneros, parte 4.ª, F. 18, folio 86.)

Principia:

«Entre las insignes fabricas de templos, casas de Religion y Palaçios con que el duque de Lerma a yllustrado diuersas partes de España.....»

Estas fiestas, que presenció la familia Real y la primera nobleza de la corte, duraron desde el 7 al 23 de Octubre, con todo género de espectáculos: máscaras, fuegos, carros triunfales, toros, cañas, comedias, etc. En todo se echó de ver la esplendidez del magnate que las dispuso, el objeto á que se dedicaban y la majestad de las personas que á ellas asistían.

683.—Lerma.—(1617.)—Fiestas en la Traslacion del Santissimo Sacramento, á la Iglesia mayor de Lerma.

El autor de este poema, escrito en 233 octavas, es *Francisco López de Zárate*, natural de Logroño, y se encuentra en su colección de varias poesías, impresa en 8.° por la viuda de Alonso Martín (Madrid), en el año 1619, ocupando desde el folio 31 hasta el 70. He aquí la primera octava:

«El Sol escaso en luz, de Sagitario
Al escarchado Tropico passaua,
Y tempestades represando Aquario,
Rígido entre sus yelos le esperaua;
En destemplanças rigurosas vario,
Las soñolientas horas dilataua
El tiempo, ó temeroso, porque el dia
Aun al nacer parece que moría.»

Justifica López de Zárate en este poema la ventajosa opinión y no comunes alabanzas que tributó á su ingenio Lope de Vega en la aprobación de su libro, firmada en Madrid á 29 de Noviembre de 1618, pues á la grandiosidad de los objetos que describe, corresponden la nobleza y elevación de sus pinturas y la pompa y brillantez de sus versos.

En la edición notablemente aumentada que en 1651 hizo del libro de Zárate la impresora de Alcalá María Fernández, á ruegos y expensas del librero de Madrid Tomás Alfay, con el título de *Obras varias*, se reproduio aquel poemita, pero con el epígrafe siguiente:

«Fiestas en la traslacion del Santissimo Sacramento á la Iglesia Colegial de Lerma. Dedicadas (sic) al Ilustrissimo y Reuerendissimo Señor D. Iuan Coello de Sandoual, Obispo de Zamora, Electo de Plasencia, del Consejo de su Magestad.»

En el siglo pasado apareció un libro en 8.° con esta portada.

«Fiestas á la traslacion del Santissimo Sacramento, á la Iglesia mayor de Lerma, por *Lope de Vega Carpio*.—En Valencia, en casa de Joseph Gasch, año de 1612.»

Sin preliminar alguno comienza la descripción de las fiestas en la hoja que sigue á la portada, viéndose con asombro que lo que ocupa todo el malhadado libro es el poema de López de Zárate. Esta edición apócrifa, hecha sin duda por algún famélico literato, ó algún estúpido librero, ganosos de lucrarse con el nombre ilustre del Fénix de los Ingenios, fué tan torpemente ejecutada, que hasta se puso en el pie de imprenta, como hemos visto, el año 1612, cuando las fiestas que allí se refieren no se verificaron sino cinco años adelante.

En la edición de las obras sueltas de Lope de Vega hecha por D. Antonio Sancha en 1774, nó se insertó este poema; tampoco le cita nuestro amigo el Sr. La-Barrera, cuando en su *Teatro antiguo* hace memoria de los trabajos del mismo poeta, ni en el tomo de sus obras no dramáticas de la *Biblioteca de Autores españoles*, hace de él la más pequeña mención el Sr. D. Cayetano Rosell. Y pues personas tan ilustradas y competentes debieron tener noticia de tal libro, claro es que saltó á sus ojos la superchería, y tomaron el partido de condenarle á ignominioso silencio, cosa que hace honor á su buen juicio y autorizada crítica.

684.—Sevilla.—(1617.)—Relacion que contiene las sumas fiestas (sic) de Otauarios, fuegos, mascaras y torneo que Sevilla ha hecho, alegre con la nueva Calidad que se le ha dado á la opinion piadosa, mandando solo se predique y defienda ser la Virgen nuestra Señora limpia de toda culpa en su origen.

Divídese la materia en varias *copias*.

COPIA PRIMERA.

Hay un grabado de mal gusto que representa la Virgen, y luego:

«Con licencia—En Sevilla, por Iuan Serrano de Vargas. Año de 1617.

En 4.°, sin paginación.
Principia:

«Felice puerto halló..... »

Dícese en esta primera copia que la nueva del caso llegó á Sevilla el domingo 15 de Octubre, y que por la noche hubo fuegos, grande aclamación y tres máscaras.

El domingo siguiente, fiesta eclesiástica.

El jueves una máscara de cirujanos y barberos, representando una cuadrilla una *boda villana*, y otra que constaba de los abuelos de Cristo, observando el orden del evangelista San Mateo, y en la cual, fuera de otros personajes, entraban familiares de la Inquisición, de las Órdenes militares, frailes, obispos, arzobispos, cardenales, el Pontífice y el Rey de España, «pensamiento aprobado en todo de todos».

Concluye esta copia en la plana séptima, y dice al pie:

«Fin de la primera relacion. Saldrá á luz la Segunda Iueves siete deste mes de Diciembre deste año de 1617.»

La octava plana tiene un tosco grabado que la

llena toda y representa á la Virgen con el Niño en los brazos, y al pie se leen estas palabras:

«Maria concebida sin mancha de pecado original.»

COPIA SEGUNDA.

En 4.°, con cuatro hojas sin paginación.
Principia:

«Sabado de mañana veinte y tres de octubre.....»

Al fin:

«Impressa en Sevilla, por Gabriel Ramos Bejarano. En la cal de Genova. Este año de 1618.»

Toda esta copia se llena con la descripción del templo de los Mercenarios, en donde se hizo la fiesta que se describe en la copia tercera.

Aun cuando este papel no contiene náda de fiestas, lo hacemos figurar en esta colección, por no truncar esta serie de relaciones.

COPIA TERCERA.

En 4.°, con cuatro hojas sin paginación.
Principia:

«Por si V. Señoria aguarda.....» (1).

Al fin:

«Impresa en Sevilla, por Gabriel Ramos Bejarano, en Cal de Genoua. En este año de 1618.»

Describe una gran máscara de los mercaderes, en la cual figuraban salvajes, turcos, comendadores, antiguos caballeros castellanos, los Doce Pares de Francia, las tribus del pueblo hebreo, etc. Iban apadrinados por la caballería de la ciudad, con hachas y mucha música de clarines, chirimías y atabales. Anduvo esta máscara por la ciudad toda la noche del sábado 23 de Octubre (1617).

Describe asimismo el autor otra máscara que hicieron los religiosos Mercenarios dentro de su convento. Componíase de 20 profetas precedidos de atabalillos y ministriles, y esta era la primera cuadrilla. La segunda iba precedida de arpa, vihuela, cítara y rabel, y figuraban todas las naciones, rematando en un personaje que representaba el Mundo.

COPIA CUARTA.

En 4.°, con cuatro hojas sin paginación.
Principia:

«Si la prevencion cuidadosa.....»

(1) Era D. Juan de la Cueva y Mendoza Capitán general, gentilhombre del Rey, á quien se remitían estas *copias*, según expresamente se declara en la portada de la primera.

Al fin:

«Impresa en Sevilla, por Gabriel Ramos Bejarano. En Cal de Genoua: En este año de 1618.»

Sigue el autor hablando de la máscara de los jóvenes religiosos Mercenarios, de que daba cuenta en el papel anterior, y acerca de ella dice:

«..... Todos los de la fiesta pasearon con grave manera los claustros altos y bajos del convento con el aire y garbo que si tuvieran por jueces toda la ciudad, siendolo de sus acciones la comunidad sola de religiosos, que la esperaba en su Iglesia despues de haberlo visto sin cansarse en varios sitios, que como solos escogian, sin temer que les llevasen la máscara por otras calles de las señaladas en ella. Tenian los Padres asientos determinados en la iglesia, y desde ellos vieron ultima vez hacer la entrada á los de la mascara, procediendo concertadamente, haciendo su mesura á la Imagen cada dos, ocupando un sitio que tenian señalado, excepto los atributos que acompañaron el Trono, que estaba en la capilla mayor. Las cuadrillas que quedaban cada una de por si, hizo su sarao con variedad de mudanzas, al son de los instrumentos que los probocaban dulcemente; y entre los bailes que hicieron fue una Italiana á seis, cantándola mientras ellos la danzaban, tres tiples maravillosos con la letra de un himno español, que por agradable lo puse aqui. No se si goza las perfecciones del arte, segun los aranceles que hoy profesa.»

Incluye el himno, que empieza:

«Gloriosamente bella.....»

Después continúa el relacionista:

«Quanto descaeció el verso en el fin suplió la dulzura de la musica tan suave, que pienso qne algo divino articulaba voces en aquellas gargantas humanas. Terminó el Sarao, pues á tanto como lo visto, era fuerza desfallecer las esperanzas de haber mas. Salieron en la mesma orden que entraron los enmascarados, cuando los gallos á fuero de navegantes, saludaban el alba, entonando uno y respondiendo todos, á cuya imitacion los de la mascara en folla todos se divirtieron por los cuartos y dormitorios del convento, con algazara modesta, apellidando á la limpia Concepcion de N. Señora victores, con que se convocó de nuevo á los que voluntariamente no habian dormido.....»

Después de esto da cuenta el relacionista de una *encamisada* que aquellos días se hizo de más de 200 hombres, «retocadas las tunicelas con oro y azul, penachos con las mismas colores en los sombreros, vandas azules, y en las manos bohordos conformes en matices como las cubiertas de los caballos, lozanos con campanillas de plata y pretales de cascabeles, un hombre armado del escarpe al yelmo por remate en un trono en lo superior de un hasta que llevaba en la mano, y en él colocada la Imagen de N. Señora, con un letrero por orla, que decia: *Sin pecado original*, escrito con oro. Otra noche pa-

searon los caballeros de Sevilla, vestidos de color y con luces, trayendo para el regocijo toros encubertados con luces y hachas en las cabezas, ocupación justificada y bien recibida de todos.»

COPIA QUINTA.

Contiene la fiesta de torneos que la comunidad de sederos y gorreros hicieron.

En 4.°, con ocho hojas sin paginación.

Principia:

«Digno empleo es.....»

Al fin:

«En Sevilla, por Gabriel Ramos Bejarano, en la calle de Genova. Año de 1617.»

El torneo que se describe en esta copia tuvo lugar el 13 de Noviembre por la noche.

Se había prevenido al efecto un tablado de 22 varas de largo y 12 de ancho, junto á la iglesia mayor, en la parte de la Puerta del Perdón. Veíase allí un tabernáculo con la imagen de la Concepción, y debajo de él un trono con tres gradas, con sillas de terciopelo carmesí y rapacejos de oro.

«Dividia el tablado la valla, y á los dos cantos dél en las testeras se formaban dos crujias para entrar los torneadores. A la una parte estaba armada una tienda de tafetan negro y pardo, sembrado de llamas de oro dentro: aparecia una silla de terciopelo negro con clavazon dorada, un bufete con tres arneses, picas y lanzas que ocupaban el espacio en mucha cantidad. A un lado de la tienda plantado el armerol prevenido de vigornia y instrumentos. A la puerta un arbol manzano con el fruto propriamente imitado: en una rodela se fijaba el cartel del desafio, que decia así:

«Oy sustento que á mi brazo
»Iamas lo pudo vencer
»Todo el humano poder.»

Ocupadas las ventanas por damas y caballeros, comenzó la fiesta á las cinco de la tarde, entrando chirimías y trompetas, cajas y pífanos, jueces, maese de campo, niñas con hermosas ropas, salvajes, furias infernales, mantenedor, aventureros, padrinos, etc.

Fueron los torneantes Adán, Caín, Abraham, Job, David, el Pecado, Jeroboán, etc.

Pinta el orden en que entraron, letras, meta, trajes, suertes de lanza y espada, y todo con tal prolijidad y cuidado, que hace de este papel uno de los más curiosos de su época, pues nos da una completa idea de la forma en que se celebraban los mal llamados torneos.

Acabóse la fiesta combatiendo en la folla todos los torneantes que se apartaron al fuego que se arrojó desde la valla, «seña con que el Pecado y sus tres afectos compañeros (acompañados?) de padrinos y gentileshombres salieron por la cruxia izquierda, quedando libre la derecha, para que los cuatro, Adan, Abraham, Job y David, con San Juan Bautista, San Miguel, Angeles, Virtudes, Padrinos y Iueces en concierto agradable y con lozanía desenfadada, demostrados (sic) de setenta pares de antorchas blancas, saliesen con la vitoria Aventurera, cuya gala cantaba la musica de la Santa Iglesia con la copla de *Todo el mundo en general*, repetida del pueblo, que hacia tercer coro, por ser segundo los Ministriles».

COPIA SEXTA.

que da cuenta de la máscara que los artistas plateros hicieron.

En 4.°, con cuatro hojas sin paginación.

Principia:

«Una de las señas demostradoras de los generosos y piadosos animos.....»

Al fin:

«Impresa en Sevilla, por Gabriel Ramos Bejarano, en Cal de Genova: En este año de 1617.»

En la tarde y noche del 26 de Noviembre (1617) tuvo lugar la máscara que se describe en esta sexta y última copia. Componíanla seis cuadrillas, llevando clarines, trompetas, bedeles, etc.

La cuadrilla 1.ª era de 12 emperadores romanos.
La 2.ª de negros.
La 3.ª de caciques.
La 4.ª de potentados franceses.
La 5.ª de portugueses.
La 6.ª de cardenales.

Cuenta minuciosamente el relacionista el traje que llevaban todos.

Precedían á la última cuadrilla dos figuras en hábito de doctores, que representaban á D. Mateo Vázquez de Leca, arcediano de Carmona, y al padre Bernardo de Toro, que peregrinando por cortes reales y curias pontificias, aceleraron la declaración de la Concepción purísima de la Virgen.

Concluye el autor hablando de la fiesta eclesiástica de la parroquia de San Marcos, y con esto se cierra la última relación de estas fiestas.

685. — Sevilla. — (1617.) — Relacion verdadera de la fiesta y regocixo que esta insigne ciudad de Sevilla hizo á la inmaculada Concepcion de la Virgen Maria Señora nuestra, Concebida sin mancha de pecado original, y costosa Máscara que la Plateria della hizo. — Impresa con

licencia, en Sevilla, por Gabriel Ramos Bejarano, En la calle de Genoua. En este año de mil y seyscientos y diez y siete.

Seis hojas en 4.º, á dos columnas.

La *Relación* está dividida en cuatro romances octosílabos. El primero no tiene encabezamiento particular, y principia así:

«No quiero del Sacro Monte
Parnaso, flores ni rosas.»

He aquí los títulos y primeros versos de los tres siguientes:

«Segundo romance de las entradas de las quadrillas en el Real Alcaçar.

»A veintiseis de Noviembre.»

«Tercer romance de la salida del Alcaçar.

»Fue del Alcaçar saliendo.»

«Quarto romance en que se remata toda la Mascara.

»Fue siguiendo por su orden.»

Se describen en estos romances los mismos objetos que en las *seis copias* precedentes, aun cuando con muchos menos detalles.

686.—Sevilla.—(1617.)—Relatione del Prē *Gio. de Pineda* della Compagnia di Giesūs (sic), sopra la dimostrazione e festa fatta in Seuiglia nella riceunta del Decreto fatto da N. S.ᵈ in materia della Conceptione della Madonna.

Copia de carta, en dos hojas en folio; letra de aquella época.

(Biblioteca Nacional, manuscrito Ee-88, folios 119 y 120.)

En medio del regocijo y luminarias, turbó la alegría el ataque á pedradas contra la puerta de la iglesia, que tuvo que defender el Marqués de Ayamonte, y contra la casa de un portugués en la calle de la Sierpe, al que gritaban: «Ea contra el perro thomista.»

Ahorcaron por un pie una figura grotescamente vestida, que representaba el Pecado original; disparáronse multitud de cohetes desde las torres; corriéronse tres toros en la plaza de San Francisco, y fueron tales las iluminaciones, que la cera amarilla subió de precio desde 3 hasta 4 reales.

Cuéntase como detalle curioso, que 30 mujeres públicas que estaban en las estufas del hospital de Salinas, fueron encontradas aquella noche de rodillas y con velas encendidas en las manos, sin tener noticia alguna de la fiesta, y que los rufianes la celebraron también en la mancebía.

Asimismo merece mencionarse el hecho de haber abofeteado un fraile á un muchacho porque gritaba, como todos: «¡Sin pecado original!», y haber respondido el abofeteado con igual procedimiento.

Está fechada la carta en Sevilla el 17 de Octubre de 1617.

687.—Granada.—(1618.)—Recibimiento y fiesta que la ciudad de Granada, con sus dos cabildos, Corregidor, Veintiquatros, y la demas gente della, hizieron al Illustrissimo señor don Pedro de Castro y Quiñones Arçobispo de Seuilla.—Dase cuenta de todas las demonstraciones de regozijo, fuegos, danzas, banquetes y otras cosas, que la dicha ciudad de Granada hizo, dende las ventas del Chaparral, hasta el Monte Santo.—Sacado de cartas que algunas personas graues de aquella Ciudad escriuen á esta de Seuilla.—Con licencia. Impresso en Seuilla por Francisco de Lyra. Año 1618.

En folio, dos hojas.

Entre el título y pie de imprenta, un escudo para llenar así toda la plana primera.

Principia:

«Ha sido tan notable el recebimiento.....»

El lunes 21 de Junio salió de Sevilla el arzobispo D. Pedro de Castro, que había sido antes prelado de Granada. Hospedóse en Santa Fe, y el 1.º de Julio hizo su entrada en Granada.

Ni las danzas, ni los banquetes, ni los fuegos sobre todo, lo cual pasa volando el relacionista, tienen importancia alguna.

Hízole el Arzobispo de Granada buen recibimiento, pero no hubo arcos triunfales, «cuya grandeza y magestad (dice este papel) suele muchas veces hacer más de lisonja que de amor».

688.—Utrera.—(1618.)—Relacion de la grandiosa fiesta y máscara que la villa de Utrera y Clero de S. Maria de la Mesa, Iglesia mayor della: y el Licenciado Iuan Cintado Catedratico, y estudiantes de su Colegio hizieron á la limpia Concepcion

de la Santisima Virgen Maria N. Señora, en la publicacion del Breue de su Santidad.—(Un grabado que representa la Purísima Concepción.)— En Sevilla. —Por Iuan Serrano de Vargas, en frente del Correo mayor. 1618.

Cuatro hojas en 4.°, contando la portada, á la vuelta de la cual comienza la *Relación* con estas palabras:

«Luego que á diez y siete de octubre se supo de cierto en la villa de Utrera la nueva del Decreto.....»

Continúa diciendo que se ordenó un novenario, al fin del cual hubo una solemne procesión y una famosa máscara.

Componíase ésta de cuatro cuadrillas, de las cuales la primera se describe en la *Relación* presente, dejándose la descripción de las tres restantes para la segunda parte de la misma, que será objeto del artículo siguiente.

La primera cuadrilla, pues, era de los elementos y planetas, que salieron por este orden: Figuraban en primer lugar el Tiempo y la Fama, á quienes seguían Marte, Mercurio, Júpiter, Saturno, Venus, el Sol, el Firmamento, la Tierra, el Agua, el Fuego, el Aire y la Luna. Describe individualmente el autor los trajes de estas figuras y las letras que llevaban, así los escudos como los caballos.

Remataban esta cuadrilla Sancho Panza, el Pecado original y D. Quijote. Este es el más seguro testimonio de la popularidad que disfrutaba la inmortal obra de Cervantes á los pocos años de impresa. Después de dar noticia del traje de cada uno, pone las letras, que decían así:

«Sancho Panza.

»Por vida de Sancho Panza
Que el original pecado
Hoy ha de quedar colgado
Y hemos de tomar venganza.»

«El Pecado.

»Si de ningun modo ó suerte
A María no toqué,
Di, Sancho Panza, porqué
Me llevas á dar la muerte?»

«Don Quijote.

»Todo el mundo haya por cierto
Que yo don Quijote rabio
Por desfacer este agravio
Y enderezar este tuerto.»

Siguen tres líneas, con que termina el papel, y dicen así:

«Las otras tres quadrillas y remate de toda la máscara saldrá en otro pliego, luego consecutivo al despacho deste primer pliego.»—Laus Deo.

689.—Utrera.—(1618.)—Segunda y última parte de la fiesta y mascara, que hizieron en la villa de Vtrera, por la nueva del Decreto que su Santidad hizo en favor de la limpia Concepcion. Impresa con licencia en Sevilla por Iuan Serrano de Vargas enfrente del Correo mayor, 1618.

Así el epígrafe de este papel, después del cual viene inmediatamente la descripción de las tres cuadrillas de la máscara, que empieza:

«Segunda quadrilla.

»Los dos primeros desta quadrilla fueron Baco y Ceres.....»

Tras estas figuras iban otras que representaban varios cortijos de Utrera, y otra que representaba la misma villa.

La tercera cuadrilla era de las Musas.

Veíanse allí representaciones del Pindo, del Parnaso, de la fuente Cabalina, á que seguían las Musas, y en último lugar Apolo.

Figuraban en la última, abriendo paso, gran número de ministriles y reyes de armas, D. Mateo Vázquez, arcediano de Carmona, y el P. Dr. Bernardo de Toro (que había desempeñado importantes comisiones en el asunto presente); luego cuatro obispos, cuatro cardenales, en medio de los cuales iba la Piedad, y rematando la cuadrilla y máscara, el Sumo Pontífice, con el mundo en una mano, y con la otra dando bendiciones.

No hay para qué decir que se refiere por extenso el adorno de cada figura, sus empresas, letras, etc.

690.—Madrid.—(1618.)—Al Principe nuestro Señor en el torneo.

«Bien muestras, gran Felipe, lo que espera
el Orbe en tí; pues el pesado acero.....»

Son cuatro octavas escritas por Francisco López de Zárate, é incluidas en la colección de sus *Varias poesías*, impresa en 1619, por la viuda de Alonso Martín de Balvoa (Madrid), en 8.°

Además de callarse el nombre del Príncipe, déjasenos en la duda de cuál fué este torneo y con qué motivo se ejecutara; omisiones todas muy de lamentar en nuestros antiguos vates. Sobre el primer punto, sin embargo, se nos suministra la luz necesaria en la reedición copiosamente aumentada que

hizo de aquellas poesías en 1651 la impresora de Alcalá María Fernández, en cuyo tomo, y pág. 55, se reproducen las mismas octavas con este nuevo epigrafe:

«Al Rey nuestro Señor Don Felipe IIII., siendo Principe en un torneo.»

Sobre la fecha del juego caballeresco en que siendo niño, Felipe IV lució la apostura de su persona, y su buen aire para las armas, creemos haber encontrado pruebas suficientes para determinarla. Como quiera que una de las aprobaciones del libro de Zárate aparece firmada en 29 de Noviembre de 1618, y el epigrafe de las octavas laudatorias dice «*en* EL *torneo*» (edición de Madrid), claro indicio de aludirse á una fiesta determinada y que todo el mundo tenía ante los ojos, es razón poderosa para sospechar que ésta debió hacerse el año mismo de la aprobación del libro. Pero vamos á citar dos documentos que nos darán sobre esto todas las seguridades que pueden apetecerse, señalando el mes y aun el día de aquel marcial pasatiempo: documentos tan respetables, como salidos de la pluma del rey Felipe III. Son párrafos de dos cartas dirigidas á su hija D.ª Ana, Reina de Francia. En la primera, fecha en Madrid, á 3 de Abril de 1618, dícele entre otras cosas harto curiosas y de confianza:

«..... el principe y sus dos hermanos (Fernando y Carlos) muy entretenidos en un torneo que han de hacer el domingo de Casimodo (22 de Abril). Estos dias se han ensayado en la sala grande, y lo hacen muy bien; y no hay mas que ver á Fernando que está estremado.....»

En la segunda, fecha á 6 de Junio del mismo año, después de dar cuenta á su hija de una gran máscara que se había hecho por la Pascua en las Descalzas, escribe:

..... y tambien holgárame yo que la viérades y entrárades en ella, y asimismo el torneo que hicieron vros hermanos aquellos dias, que fué muy buena fiesta, y no hubo mas que ver que á Fernando: que yo os prometo que para su tamaño lo hizo extremadamente.»

Habiendo anunciado Felipe III en la primera de sus dos cartas citadas que los Príncipes preparaban su torneo para el domingo de Casimodo, que cayó aquel año en 22 de Abril, y diciéndose en la segunda que se verificó en los días de la Pascua, que fué el 15, claro se deja ver que tuvo efecto la resolución primera, y, por tanto, que la fecha del torneo que buscamos fué la de 22 de Abril de 1618.

Fáltanos que decir la suma extrañeza con que vemos indebidamsnte adjudicadas á Lope de Vega las octavas del torneo, habiéndose incluído, sin la menor sombra de justificación, en el tomo III de sus *Obras sueltas*, impresas por D. Antonio Sancha en 1774, cuyo descuido produjo el de su repetición en la famosa *Biblioteca de Autores Españoles*, al revés justamente de lo ocurrido con el otro artículo del mismo López de Zárate.

691.—Salamanca.—(1618.)—Relacion de las Fiestas que la universidad de Salamanca celebró desde 27 hasta 31 de Octubre del año de 1618 al juramento del nuevo Estatuto hecho en dos de Mayo, del dicho año, de que todos sus graduados defenderan la pura y limpia Concepcion de la Virgen nuestra Señora concebida sin mancha de pecado original.—Salamanca. — Antonia Ramirez, viuda. Año de 1616.

En 8.º, con 112 páginas.

Hubo en estas solemnes fiestas comedia de la Purísima, cuyo argumento explica la *Relación*, representada por la compañía de Baltasar de Pinedo.

El día 30 juego de sortija en la plaza pública, del cual hace una curiosísima y muy detallada descripción.

El día 31 se corrieron 10 toros y se jugaron cañas, cuya fiesta duró hasta la noche.

«Nadie (dice la *Relación*) comió ni un confite, por el ayuno de aquel dia; que como en fiestas dedicadas á la reyna de los cielos, tuvo el primer lugar la cristiandad y devocion de todos.»

692.—Valencia.—(1619.) — Solemnes y grandiosas fiestas que la noble y leal ciudad de Valencia a hecho por la beatificacion de su santo Pastor y Padre D. Tomas de Villanueva.—Al muy ilustre Cabildo y Canonigos de su Santa Iglesia Metropolitana.—Por *Gerónimo Martinez de la Vega*, Presbitero Valenciano.—Valencia, por Felipe de Mey, Año 1620.

En 8.º, con 580 páginas, además de ocho de precedencias y dos de índice al fin, sin foliar.

693.—Portugal. —(1619.)—Carta de un cauallero cortesano á otro de Sevilla, dandole quenta con fuertes raçones fundadas en razon de Estado, del daño que se seguía de hacer el Rey Don Phelipe III.

la jornada que hiço á Portugal: su fecha 20 días antes que hiciese dicha jornada, 1619.

GAYANGOS.— *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 155.— Add. 10.236-37.

694.—(1619.)—Viagem da Catholica Real Magestade del Rey D. Felipe III. N. S. ao Regno de Portugal, é rellazao do solene recebimento que nelle se lhe fez. S. Magestade a mandou escrever por *Ioão Baptista Lavanha* seu coronista Mayor. Madrid. Thomas Iunti, Impresor del Rey N. S. 1622.

Portada grabada y 15 láminas.

695.—Lisboa.—(1619.)—La Iornada que la Magestad Catholica del Rey Don Phelipe III. de las Hespañas hizo á su Reyno de Portugal, y el Triunpho y pompa con que le recibió la insigne Ciudad de Lisboa el año de 1619.—Compuesta en varios romances por *Francisco Rodriguez Lobo*. —En Lisboa. Con licença da S. Inquisição Ordinario, & Paço.— Por Pedro Crasbeeck Impresor del Rey. Año 1623.

En 4.°, con 92 hojas foliadas, una de portada y otra de licencias.

En el folio 1.° se lee:

Romance
primero.»

Exordio y dedicación á S. M.:

«Venturoso Rey Phelippo.....»

Consta la obra de 56 romances, el último de los cuales termina así;

«Estos pechos Lusitanos.....»

Y debajo:

«*Soli Deo honor & gloria.*»

Fué reimpreso este poema, y ocupa desde la página 653 hasta la 703, en la colección intitulada *Obras politicas, moroles e metricas do insigne Portuguez Francisco Rodrigues Lobo.....*—Lisboa oriental: Na officina Ferreyriana, 1723, folio.

También existe de esta misma obra en la Biblioteca Nacional un manuscrito de 132 folios numerados, letra limpia y clara, y muy bien tratado, además de la portada, y tres hojas en blanco entre ésta y la primera.

Toda la obra está dividida en 56 romances. El primero, que lleva por epígrafe *Exordio y dedicatoria á S. Mag.ᵈ*, empieza:

«Benturoso Rey Filippo.»

Hasta el romance 20 cuenta el autor, fuera de otras cosas, la entrada de Felipe III en Elvas, Estremos, Montemor, Almeida, preparativos en Lisboa para el recibimiento, etc.

Desde el romance 20 trata de la entrada del Rey en esta ciudad, describiendo los arcos triunfales y calles que se formaron, y sus adornos; el *árbol de los Reyes*, que hicieron los plateros.

En el 38 trata de la entrada del Rey en la iglesia Mayor, y de la ceremonia y recibimiento que en ella se le hizo.

Continúa en los siguientes describiendo otros arcos triunfales, explicando, así como en los anteriores, sus figuras y pensamientos, además de sus formas.

En el 55 dice como se recogió el Rey á palacio, y las fiestas que aquella noche se le hicieron, que se reducen á iluminación y fuegos. Dice en este romance:

«Tambien mi pluma atrevida
es razon que se reporte,
vencida de la materia
que empobreció las razones.
»Y las señaladas fiestas
con que es Yusto (sic) que se asombren
las naciones extrangeras
otro las cuente y las note.
»Los toros, encamisadas,
carreras, galas conformes
y aquella comedia insigne
admiracion de los hombres
»Que los uenerables padres
á quien el sagrado nombre
de Yesus arma y defiende
contra el infausto Acheronte
»Hicieron al gran Felippo
con bellas demostraciones
que en dos naturales dias
no cansó los auditores.....»

El romance 56 tiene por epígrafe:

«Hablando con su Magestad.»

Es una felicitación del autor, diciéndole entre otras cosas:

«La tierra con mas riquezas
y el mar con mayor aplauso
para alegres recibiros
cada cual tiende los brazos.

»Diferentes alegrías
juegos más bellos y varios,
fiestas muy mas grandiosas
os estan apareiando.»

. . . .

. . . .

696.—Madrid-Portugal.—(1619.)—Iornada del Rey nuestro Señor Don Felipe Tercero deste nombre, al Reyno de Portugal, á coronar al Principe Don Felipe su hijo.—Dase cuenta en esta Relacion de como el Emperador de Alemania es muerto, y como eligen al Principe Cardenal por emperador, y de como Flandes lo contradize. Y como el Rey de Francia, tiene tres exercitos contra el Duque de Paymon: y alteraciones que ay en aquellos Reynos.—(Un escudo de la Casa de Austria.)—Con licencia—en Seuilla, por Geronymo de Contreras—á las Siete Rebueltas.—Año 1619.

En folio, dos hojas.
(Biblioteca Nacional.—Colección de Jesuitas, tomo CXVIII, núm. 45.)
Principia en la primera vuelta:

«Lo que se ofrece de nueuo en esta villa de Madrid.....»

Inviértense esta plana y la tercera en la relación de la salida del Rey con el Príncipe y la infanta D.ª María, sus trajes, acompañamiento, etc., y se reserva la cuarta para dar ligera cuenta de los varios sucesos que apunta en el epígrafe.

697.—(1619.)—Discurso y recopilacion vniuersal; de la jornada que su Magestad haze desde su Real Corte al Reyno de Portugal.—En que se hara larga relacion del recibimiento en la ciudad de Badajoz, Cortes de la villa de Tomar, y solene juramento de los Grandes de Portugal: grandioso recebimiento en Lisboa, arcos, hieroglificos, epigramas, y versos Latinos y Españoles: costosos fuegos é inuenciones de mar y tierra, torneos, sortijas, mascaras, y encamisadas, y otras muchas grandezas, diuidido en diuersas copias puntuales y verdaderas.—Primera copia: Como su Magestad salio de Madrid, que dia y con que acompañamiento, y la orden que dexó acerca del gouierno de Castilla, grandioso aparato de su recamara, criados y caualleriza, y otras cosas notables.—(Un escudo de las armas reales.) — En Seuilla, por Iuan Serrano de Vargas y Vreña, en frente del Correo mayor, Año 1619.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Auiendo el Reyno de Portugal suplicado.»

698.—Lisboa.—(1619.)—Copia segunda: Maravilloso, insigne y costoso Arco ó Puerta que los Ingleses han hecho en el Pilouriño viejo, por donde ha de entrar Su Magestad en Lisboa.—Refierese el modo, traza y architectura del, quadros de pintura, figuras de medio relieve y de bulto, su adorno, joyas, ricos vestidos y armas, historias enigmas y hieroglificos con sus declaraciones: versos latinos y españoles y otras muchas curiosidades.—Sevilla, por Iuan Serrano de Vargas.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Entre los repartimientos.....»

Descríbese en esta relación muy minuciosamente el arco que cita, y dice que el 11 de Mayo entró el Rey en Portugal. Enumera los personajes que salieron á recibirle y da cuenta de las galas que vestían.

El 24 del mismo mes llegó S. M. á Almeida; con este motivo hubo fuegos y luminarias, y el 13 de Junio se daba por cierto que sería la entrada pública en Lisboa.

699.—Lisboa.—(1619.)—Entrada en publico, y recebimiento grandioso de la Magestad del Catolicissimo Rey don Felipe Tercero nuestro Señor en la insigne, noble y leal ciudad de Lisboa, á veinte y nueve de Iunio, dia de los Bienaventurados Apostoles S. Pedro y S. Pablo, á las quatro y media de la tarde.—Dase quenta del grandioso acompañamiento de gale-

ras, nauios, barcos y otros vasos que desde Belen á Lisboa fueron con Su Magestad, y extraordinarias invenciones de pescados artificiales en la mar, muelles, arcos, hieroglificos y pinturas en el lugar donde desembarcó y en Palacio. Ceremonias que antes de entrar en Lisboa se hizieron. Entrada debaxo de palio, paseo por la ciudad, arcos de adorno de plaças y calles. Fuegos, luminarias, saluas de mar y tierra y otras muchas invenciones y grandezas de aquella noble ciudad.—Con licencia lo imprimió en Seuilla Iuan Serrano de Vargas y Vreña enfrente del Correo mayor, Año de mil y seiscientos y diez y nueue.

En folio, dos hojas.
Principia:

«A veinte y dos de Iunio llegaron las doce galeras.....»

Llena esta relación las planas segunda y tercera; en la cuarta se lee la licencia, dada por Pedro Alanis Barnuevo, Teniente de Asistente de Sevilla, á 12 de Julio de 1619.

Tiene este papel bellísimos detalles de la llegada á Lisboa y desembarco en el día de San Pedro; pero habiendo libros de ello, no creo necesario formar extracto. Copio, sin embargo, las últimas líneas de este papel, porque interesan mucho á la historia bibliográfica de estos documentos. Dice asi:

«Lo que los señores portugueses tuvieron en Palacio preuenido para seruicio de Su Magestad, la forma en particular y acompañamiento con que entró en Lisboa, coronacion, arcos, adorno de calles y otras cosas notables se dirá en otras relaciones con puntualidad. Esto es lo cierto, sacado de cartas que personas fidedignas y graues embiaron de Lisboa á Seuilla al Licenciado Pedro Alanis Barnueuo, Teniente de Assistente, que dió la licencia, por constarle á su merced ser verdad todo lo aqui dicho, y conforme con sus cartas, sin desuiarme de lo sustancial: y lo mismo he hecho en las que he impreso desta jornada.»

700.—Lisboa.—(1619.)—Tercera relacion de las grandiosas fiestas que la ciudad de Lisboa tiene prevenidas, para recebir á la catolica Magestad del Rey don Felipe III. nuestro Señor.—Dase razon de algunas grandezas de aquel lugar, gastos, colgaduras, fuegos y otras cosas del mismo proposito.—Sevilla, por Francisco de Lyra, Año 1619.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Es la ciudad de Lisboa.....»

Al fin la licencia, firmada por el licenciado Alanis Barrionuevo, en 11 de Mayo de 1619.

Entre otros preparativos de que la relación da cuenta, habla de un puente de madera que se estaba construyendo, y dice:

«A esta puente llegará á desembarcar su Magestad, y hasta ella irá en un bergantin que pará este efeto se hizo con mucha costa de pintura y curiosidades, cuya obra costó mas de seis mil ducados, con los vestidos de los remeros que son de damasco carmesí con alamares y trunjines de oro.»

Habla también del arco de los ingleses en el Pelouriño viejo.

701.—Mérida.—(1619.)—Relacion de el recibimiento que la ciudad de Merida hiço á la Magestad del Rey Don Phelipe III., nuestro Señor, Sabado 4 de Mayo de 1619.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 455.—Add. 10.236-38.

702.—Lisboa.—(1619.)—Escrito primero de la entrada que hizo su Magestad y sus Altezas en Lisboa: y de la Iornada que hizieron las galeras de España y de Portugal, desde el Puerto de Santa Maria, hasta la famosa ciudad de Lisboa.—Donde se refiere las prevenciones, fiestas y grandezas que se hizieron en ella, y otras cosas sucedidas en esta faccion.—Al generoso Conde de Saldaña..... &c.—Compuesta (sic) por don *Jacinto de Aguilar y Prado*, soldado que en esta jornada se halló.—Con todas las licencias necesarias.—Impreso en Lisboa, por Pedro Craesbeeck.—Año de M. DC. XIX.

De este opúsculo rarísimo, cuando no completamente perdido, se da razón en el artículo inmediato.

703.—Lisboa.—(1619.)—Escrito primero de la entrada que hizo su Magestad y sus

Altezas en Lisboa: y de la Iornada que hizieron las galeras de España, y de Portugal, desde el Puerto de Santa Maria, hasta la famosa ciudad de Lisboa.—Donde se refiere las prevenciones, fiestas, y grandezas que se hizieron en ella, y otras cosas sucedidas en esta faccion.—Al generoso conde de Saldaña..... &c.—Compuesta (sic) por don *Iacinto de Aguilar y Prado*, soldado que en esta jornada se halló.—Con todas las licencias necesarias.—Impreso en Lisboa, por Pedro Craesbeeck.—Año de M. DC. XIX.

En 4.°, con 23 folios.

Forma parte esta relación de un libro del mismo autor titulado *Compendio histórico de diversos escritos en diferentes asumptos* (Pamplona, C. Labayen, 1629, en 4.°). De los varios opúsculos en tál libro contenidos, el primero es el que actualmente nos ocupa. Veamos lo que sobre el mismo dice Aguilar en el prólogo de su *Compendio:*

«En él te ofrezco el Triunpho y recibimiento (ya otra vez impresso) que la gran Ciudad hizo á la Magestad Catholica de Phelipe III, el Pio, el Santo que Dios en gloria tiene, quando el año de 1619, se dignó de favorecer á la insigne Lusitania con su Real persona.»

No conocemos la edición primera, pero al ver copiados en la de Pamplona hasta el lugar y el año en que fué estampada, procedimiento que se observa repetidas veces en los impresores de la época, hay motivo suficiente para creer que nada se alteró absolutamente en la edición segunda, que pasamos á describir con la brevedad que merece. Siguen á su portada dos hojas con las licencias dadas en Lisboa en 1619; dos sonetos en alabanza del autor (uno de ellos en latín), y la dedicatoria.

En el folio 4.° comienza la relación con estas palabras:

«Escrito primero de la jornada.—Para que la insigne Lisboa y todo su Reyno conociesse la Grandeza y Magestad del Rey de las Españas, Felipe Tercero deste nombre.....»

Desempeñado el asunto de su relación, ofrece Aguilar y Prado un nuevo escrito sobre la coronación del Rey y la jura del príncipe D. Felipe, y cierra el opúsculo con la siguiente nota, única novedad añadida á la reimpresión de Pamplona:

«El segundo escrito de esta jornada de Portugal, por escribirse después de acabada, no se imprimió; pero salia á luz en un libro que se intitulaua *Poema Histórico del Soldado Andaluz*, que auia de imprimir en Flandes. Este libro perdí en el mar en un naufragio que me sucedió, de que hago mencion en este Compendio, en el siguiente escrito de la Armada que salio del puerto del pasage, para los estados de Flandes.»

704.—Lisboa.—(1619.)—Recebimiento que la ciudad de Lisboa hizo á la entrada de la Catolica Magestad del Rey Don Felipe III. en dia de San Pedro, y los dos dias siguientes.—Dase quenta de todos los Arcos, Piramides, Geroglificos, invenciones, gastos de las Naciones, y modo de acompañamiento, con los fuegos, cañas, y fiestas que en esta ocasion se hizieron, y para quando se espera será el juramento del Principe, y vuelta de Su Magestad á Castilla.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Desembarcó Su Magestad en Lisboa sábado dia de San Pedro, como se dixo en la relacion antes desta.....»

Al fin:

«Impressa con licencia en Lisboa por Iorge Rodriguez Año 1619.»

Aunque de lo contenido en este papel se hace mención en otras relaciones de esta entrada y fiestas, copiamos de él lo que sigue, por estar más detallado.

Dice que después de recogerse S. M. (el día de la entrada), empezaron los fuegos en esta forma:

«Vuo primeramente en mar y tierra gran cantidad de coetes de diversas invenciones, algunas dellas hasta entonces no vistas, muchos montantes, ruedas y otras cosas de fuego. Entró por el terrero de palacio una grande y hermosa galera sobre quatro ruedas con toda la popa, proa, mastiles y remos llenos de invenciones de fuego. Dió una vuelta á la plaza, despidiendo infinito por los remos, por las xarcias, y por todas las mas partes. Al tiempo que se acabó de quemar la galera, entraron en la plaza quatro caualleros llenos de fuego, que despues de dar algunas carreras, echando muchos voladores y buscapies, corrieron una sortija tambien de fuego, despidiendo tanto por todas partes, que parecia imposible no abrasarse. Cesaron las fiestas de aquel dia, y el siguiente volvió su Magestad á querer passear las calles, y ver los Arcos por la otra faz, y assi salió con el mesmo acompañamiento, y en la mesma forma que el dia de antes, y auiendolo visto y considerado todo, buelto á palacio, salieron por la parte de la casa de la moneda diez y seis caballeros ricamente aderezados en orden de jugar cañas, y auiendo dado una gallarda vista al terreno, se pusieron á un lado dél, á

tiempo que del medio de la mar salieron otros diez y seys caualleros abriendose para el efeto una grande boca en medio del rio, donde uno á uno fueron saliendo los caualleros con tanto arteficio, que realmente parecian venir del centro de el mar. Vestianse todos de ouas, cascaras de ostiones, grandes buzios y otros mariscos, representando los dioses marinos, á quien capitaneaba Neptuno sobre el cauallo Pegaso. Dio esta entrada mucho gusto á su Magestad, y a todos los demas señores. Los caualleros marinos habiendo dado una lustrosa vista á la plaza, tomaron su puesto junto al arquillo de palacio: por el qual entraron luego seys hermosas acemilas bien aderezadas de ricos reposteros con las armas de Portugal: estas venian cargadas de cañas, que repartidas por las dos quadrillas, començaron á jugarlas con tanta orden, que en grande espacio que las jugaron, no uvo cosa que los desayrase. Acauado el juego, uvo muchas carreras, al cabo de las quales, los de tierra se salieron por el mismo lugar que entraron, y los marinos, volviendose á abrir la boca por donde salieron, se volvieron á entrar por ella con la misma orden, y con grande admiracion de los circunstantes. Remataron las fiestas deste dia con algunas danzas, pelas (sic), y otras cosas de gusto; y venida la noche uvo una famosa encamisada que hizieron sesenta y quatro caualleros muy bien aderezados, cada uno con su hacha encendida y dos lacayos con otras dos, y detras algunos carros de musica y diversidad de instrumentos. Llegaron á palacio como á las diez de la noche, onde su Magestad los estaua esperando de una ventana de palacio. Alli corrieron todos sus carreras de dos en dos, porque assi eran los vestidos de dos en dos diferentes: tras las carreras se formó un caracol, que se boluio á deshacer con mucha gracia. La fiesta de los toros, cañas, torneos, y otras cosas semejantes, quedan diferidas para mas adelante. Las cortes se han de començar y luego se a de jurar el Principe. Dizen que su Magestad saldrá de Lisboa á principio de Setiembre, y que passara por Sanlucar, onde el Excelentissimo Duque de Medina le preuiene un grande recebimiento.—Fin.»

705.—Lisboa.—(1619.)—Relacion de lo sucedido en la entrada que el Rei don filipe terçero deste nonbre, hiço en la ciudad de Lisboa caueça del Reino de Portugal, y en el tiempo que su mag.[d] se detubo en aquella ciudad, año de 1619.

(Escudo de armas de Portugal.)
Manuscrito en 4.°, con 10 hojas; letra de la época.
(Colección de Cisneros, parte 4.ª, F. 18, fol. 60.)
Principia:

«Auiendo su magestad salido de Madrid para Portugal, Lunes á veinte y dos de abril de mill y seiscientos y diez y nueue, llegó á durmir a Mostoles.....»

Comprende esta *Relación* el itinerario que siguió la regia comitiva y los recibimientos que en los pueblos del tránsito hicieron á S. M., en la forma siguiente:

El viernes 26 de Abril, á Oropesa.

Martes 30, á Trujillo: entrada solemne bajo palio. Había dispuestas fiestas de toros y cañas, que el Rey no aceptó por el luto á causa de la muerte del Emperador, y en su lugar se hizo una máscara con invenciones de fuego.

Sábado 4 de Mayo: entrada en Mérida, con las mismas ceremonias que en Trujillo.

Martes 7, en Badajoz, donde se celebraron las honras del Emperador, y se hicieron las mismas fiestas que en las dos anteriores ciudades.

Sabado 11, entrada en Elvas con toda solemnidad, guardando los usos de Portugal, y festejos de danzas, máscaras y luminarias.

Lunes 13, en Estremoz: máscaras, luminarias y fuegos.

Miércoles 15, entrada en Évora, en cuya ciudad se *festejó* al Rey con un auto de fe, al cual salieron 120 reos, siendo quemados ocho mujeres y cuatro hombres «y dos canastas grandes de huesos de otros que se habian muerto en la cárcel».

Martes 24, entrada solemne en Montemar.

Viernes 21, en Almada, á vista de Lisboa, cuya última ciudad se iluminó é hizo multitud de salvas por la proximidad de su Rey. Detúvose en Almada, aunque haciendo frecuentes entradas de rebozo en Lisboa, hasta el sábado 29 de Junio, en que se verificó la entrada pública.

Inviértense las 10 hojas últimas de este papel en describir minuciosamente las circunstancias todas de tan solemne acto, los arcos y otros adornos, y los festejos con que se celebró.

706.—Lisboa.—(1619.)—Relacion de la entrada que hiço su mag.[d] en lisboa dia de San pedro 29 de junio de 1619.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra de la época.
(Colección de Jesuítas, t. cxxxii, núm. 27.)
Principia:

«Salio su Mag.[d] de belen á las quatro de la tarde.....»

Fué recibido el Rey en Lisboa con salvas de artillería hechas por las naves y el castillo de la ciudad, y llevado á palacio bajo un palio de brocado morado con 12 varas de plata, que conducían los de la Cámara, ricamente vestidos.

Las calles del tránsito estaban adornadas con ricos arcos triunfales, emblemas, alegorías, etc. La primera de éstas representaba á la ciudad de Lisboa con un plato de corazones en la mano; y á ésta seguían otras varias muy ingeniosas, dispuestas por

los ingleses, alemanes y holandeses, y por los oficiales de pintores y otros artistas.

707.—Lisboa.—(1619.)—Triumpho del Monarcha Philippo Tercero en la felicissima entrada de Lisboa por *Vasco Mausinho de Quevedo.*—Lisboa, Iorje Rodriguez, 1619.

En 4.°, cuatro hojas preliminares y 66 folios.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. I, pág. 277, número 782.

708.—Lisboa.—(1619.)—El Trivmpho mas famoso que hizo Lisboa a la entrada del Rey Don Phelippe Tercero d'España, y Segundo de Portugal. Compuesto por *Gregorio de San Martin.* Lisboa, Pedro Craesbeeck, 1624.

En 4.°, seis hojas preliminares y 158 folios.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. I, pág. 325, número 953.

También puede verse en la *Biblioteca de Autores españoles*, de Rivadeneyra, tomo XXIX, y II de *Poemas épicos.*

709.—Lisboa.—(1619.)—Relacion sumaria de la entrada que Su Mag.d hiço en Lisboa á 29 de Junio de 1619.

Peg.

«Salio Su Mag.d»

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. III, pág. 346.—Add. 28.461-2.

710.—Lisboa.—(1619.)—Relacion (por mayor) de la entrada que hiço en la Ciudad de Lisboa el Rey Don Phelipe III., á 29 de Junio dia de Sant Pedro del año de 1619.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Mussеum.*—Vol. I, pág. 455.—Add. 10.236-39.

711.—Lisboa.—(1619.)—Procesion que se hiço en la ciudad de Lisboa el dia de Corpus Christi del año de 1619 estando allí el Rey Phelipe III. deste nombre y el Principe y Princessa de España, nuestros Señores y la Ser.ma Infanta Doña María, su hermana.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 455.—Add. 10-236-41.

712.—Lisboa.—(1619.)—Entrada del Catholico Rey don filipe segundo, y tercero Monarcha de las Españas, en el Reino de Portugal, y breue compendio del imperial Reçiuimiento que le hiço la insige (sic) ciudad de lisboa. á los .29. de Junio de .1619. que entro en ella; es Relaçion mas copiosa que la puesta en la 4. parte (1) en el cap.° 7.° foll. 60 dho. año de 1619.

(Escudo de armas de Portugal.)

Manuscrito en 4.°, con 53 hojas; letra del tiempo.

Principia:

«Es tan natural en los pechos Portugueses la fidelidad y amor con que tiernamente aman á sus Reyes, que sufren de mala gana verse ausentes de ellos.....»

713.—Lisboa.—(1619.)—Edificio y Arco triunfal que los Mercaderes alemanes imperiales que asisten en esta ciudad de Lisboa hicieron quando en ella entró la S. C. R. Mg. del Rey Don Philippe III. de las Hispañas y II. de Portugal el año de 1619, á 29 de iunio.—Impresso en Lisboa con las licencias necessarias por Pedro Crasbeck, Año 1619.

En 4.°, con 16 folios sin preliminares, y además la portada grabada, donde se ve, entre el título y el pie de imprenta, un globo con un águila imperial, á cuyos lados hay dos figuras que representan la Religión y Marte, sosteniendo una corona imperial colocada sobre el globo.

Descríbense con prolijidad el arco y figuras. Este se colocó, según expresa la relación, «enfrente de una de las puertas de la ciudad», pues dice: «O arco dos pregos que está 200. passos distante de las puertas de palacio».

Copia las incripciones del mismo arco en latín y en castellano.

---

(1) *Memorial de cosas diferentes y curiosas. Recopiladas por don Juan de Cisneros y Tagle, vecino y regidor perpetuo de la muy noble y leal villa de Carrion.*

714.—Lisboa.—(1619.)—Obra curiosa y verdadera en que se refiere la solenissima entrada, que su Magestad del Rey nuestro Señor hizo en la ciudad de Lisboa cabeça de Portugal, y de los Reynos de aquella Monarquia, y del triunpho y aparato grande con que le reciuieron. Compuestas (sic) por *Francisco de Matos*. Impressa (sic) con licencia de la santa Inquisicion. En Braga por Alonso Martin. Año de 1619.

En 4.º, con cuatro hojas no foliadas, á dos columnas.

En la última plana hay un grabado en madera que representa un caballero á caballo, armado de una lanza.

Este papel está dividido en tres romances, el primero de los cuales principia:

«Es la nacion portuguesa
tal que de un Reyno pequeño
se extendió por varios mundos
á ganar grandes Imperios.»

Casi toda esta relación se invierte en la enumeración de los arcos. De uno de ellos dice:

«Prosiguió pues su camino (el Rey)
y encontró un arco de tanta
grandeça que no parece
obra de manos humanas.
Este era de plata todo
y debaxo del estava
un arbol que ramas y hojas
eran de la misma plata.
Fue empresa de los plateros,
artifices que declaran
el amor con que á sus Reyes
estiman, veneran y aman.»

Y de otro habla más adelante en estos términos:

«Allí hicieron los Flamencos
otro arco donde estauan
las diez y siete Prouincias
que ni les sobra ni falta.
De el qual entiendo que ya
relacion impresa anda» (1).

El último romance acaba con estos versos:

«Para la jura del Principe
las ciudades se congregan,
y entonces dice que arán
grandes saraos y fiestas.

Y yo os prometo señores,
si esta relacion contenta,
de escriuiroslas de modo
que os alegrén y entretengan.»

No sabemos si escribió la relación que aquí ofrece, á no ser la siguiente.

(1) Aunque dejó el Sr. Alenda esta nota en blanco, por otros apuntes suyos se entiende referirse aquí el poeta portugués á la Relación anterior núm. 713.

715.—Lisboa.—(1619.)—Entrada y triunfo que la Ciudad de Lisboa hizo á la C. R. M. del Rey D. Filippe III. de las Españas, y II. de Portugal con la explicacion de los Arcos triunfales que se levantaron a su felicissima entrada.—Lisboa por Jorge Rodriguez. 1620.

En 4.º

Barbosa Machado, en su *Bibliotheca lusitana*, nos da noticia de esta obra, diciendo que fué su autor Francisco de Mattos de Sáa, insigne en la poesía así lírica como heroica. Indica también que la presente consta de 168 octavas precedidas de una excelente canción, y seguidas de una elegía portuguesa á la partida de S. M., en la que se comenta la lamentación de Jeremías, *Quomodo sedet sola civitas*.

Inocencio de Silva incluye este libro de Mattos de Sáa en el tomo III, pág. 8, de su *Diccionario bibliographico portuguez* (Lisboa, 1859); y si bien es cierto que suprime parte de su título, añade en cambio una circunstancia omitida por Barbosa, y es que está dedicado al Ilmo. Sr. D. Alfonso de Lencastre, Comendador mayor de Portugal. Tampoco indica el bibliógrafo moderno que esté escrito en verso, aun cuando deja adivinarlo; pero supliendo otra omisión de su predecesor, dice que consta de IV-26 hojas numeradas por el frente. Por último, después de asegurar, corrigiendo el descuido de Barbosa, que la elegía del fin está en lengua castellana, suministranos la utilísima noticia de que el ejemplar que tuvo á la vista pertenecía á la colección del Sr. Francisco de Paula Ferreira Dacosta, escritor de nuestro tiempo, á quien consagra un artículo en su muy estimable *Diccionario*.

716.—Lisboa.—(1619.)—Fiestas reales de Lisboa, desde que el Rey nuestro Señor entró, hasta que salió. Por *Francisco de Arce* Escriuano de su Magestad. Con vna Loa al Principe nuestro señor, que toca á la jornada.—Dedicado á la noble Ciudad.

(Un grabado que representa al autor con una

pluma en la mano derecha y un rollo de papel en la izquierda.)

En la parte superior del cuadro que forma el grabado se leen estas palabras:

«El honor y la gloria doy á Dios sobre todas las cosas.»

En la parte inferior:

«En los quarenta años de mi edad, el famoso Enrique me fecit.»

Á los dos lados, derecha é izquierda, estos dos dísticos:

«Quien se retira es santo muy glorioso
Pues no viue embidiado ni embidioso.»

—

«Viviendo muero triste y desdichado
Porque procuro ser siempre embidiado.»

«Impresso em Lisboa—con todas as Licenças necessarias, por Iorge Rodriguez, neste Anno de 619.»

En 4.°, con 26 hojas sin foliación. Las seis primeras contienen, después de la portada, las licencias para imprimir; la dedicatoria á la ciudad de Lisboa, firmada «*Francisco Arceo*»; un prólogo al lector, y varios sonetos y otras poesías de distintos personajes al autor.

La relación principia en el dorso de la hoja sexta del modo siguiente:

«Todas las fiestas reales de Lisboa, desde que su Magestad entró, hasta que salió: con una Loa famosa al Principe nuestro señor que trata de la Real jornada.—En loas distinctas á una Dama de Madrid, á quien el autor da quenta.

»Primera Loa.

»En tanto famosa laura
que en esse celeste suelo,
en essa madre Madrid,
de mas (mis?) esperanças centro.»

Siguen hasta seis loas, en todas las cuales se describen los arcos triunfales y demás adornos de las calles. Continúa después en prosa la narración de las fiestas reales de toros, invenciones de danzas, bailes y juegos, volatines y otros regocijos, y termina con la loa al Principe, otra al Sr. Esteban de Brito Freire por su bizarria en la lidia de los toros, y varios sonetos, y un romance á distintos personajes y objetos.

717. — Lisboa. — (1619.) — Porta e Arco triunfal que a naçao ingresa ordenou ao recebimiento, e entrada em Lisboa da S. C. R. M. del Rey Filippe III de Espanha, e II de Portugal, o Anno de 1619.—Lisboa, por Iorge Rodrigues, neste Anno de 619.

En folio, ocho hojas.

Principia:

«Querendo a Cidade.....»

Limítase esta relación á describir el arco, sin dar cuenta del día en que se verificó la entrada del Rey en Lisboa, ni hablar de otras fiestas.

718. — Lisboa. — (1619.) — Arco triunfal que la Nacion Flamenca hizo leuantar á la entrada en Lisboa de la Sacra, Catolica Real Magestad del Rey Don Phelipe Tercero de las Españas, y Segundo de Portugal, en el año de mil seyscientos y diez y nueve.

En 4.°, con 18 hojas sin foliación, y sin lugar ni año de imprenta.

Principia:

«No menos por antiguo amor, que por deuida obligacion.....»

Descríbese el arco, insertando las inscripciones de que estaba adornado.

719. — Lisboa. — (1619.) — Relacion de la Real Tragicomedia con que los Padres de la Compañia de Iesus en su colegio de S. Anton de Lisboa recibieron á la Magestad Catolica de Felipe II. de Portugal, y de su entrada en este Reino, con lo que se hizo en las villas y ciudades en que entró. Recogido todo verdaderamente y dedicado al Excelentisimo señor don Theodosio segundo Duque de Braganza, etc. Por *Iuan Sardinha Mimoso*, sacerdote natural de Setubal.—Imp. en Lisboa, por Iorge Rodrigues. Año 620.

Catálogo de la librería de Cuesta, de 1885, página 151.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.041.

La tragicomedia comprende hasta la pág. 126. Aquí empieza la relación especial de la entrada, con este epígrafe:

«Entrada del Catolico Rey Don Felipe Segundo, y Tercer Monarca de las Españas en el Reyno de Portugal;

y breve compendio del imperial recibimiento que le hizo la insigne ciudad de Lisboa á los 29 de Junio del año de 1619 que entró en ella.»

Llena esta descripción hasta el fin, pág. 163 vuelta.

Describe muy circunstanciadamente los arcos, y al fin habla muy de ligero de las corridas de toros, que tuvieron lugar por espacio de tres días.

720.—Lisboa.—(1619.)—Coronacion de la Magestad del Rey don Felipe Tercero nuestro señor.—Iuramento del Serenissimo Principe de España, su hijo. Celebrado todo en el Real Salon de Palacio, en la Ciudad de Lisboa, Domingo catorce de Iulio.—Dase quenta de la forma, y ceremonias con que se celebraron estos solenes actos, assistiendo Su Magestad y Alteza, acompañados de los Grandes, Titulos, Señores, Prelados y Procuradores de las ciudades de aquel Reyno. Y assi mismo se refiere la Proposicion de su Magestad y quien la hizo, y lo que respondió el Reyno. Quien tomo el juramento á su Magestad, y la forma y palabras del. Libreas costosas, fiestas, luminarias, salua de mar y tierra que se hizo este dia en la noche. Y assi mismo se dize que dia se comenzaron las Cortes, quien hizo por su Magestad la proposicion dellas, donde se hazen al presente, y quantos dias han de durar. Y la grandeza que su Magestad hizo con la Duquesa de Abero: y otras muchas cosas muy notables y de gusto.—Con licencia del señor Conde de Peñaranda, Assistente de Seuilla, &c. Por Iuan Serrano de Vargas, enfrente del Correo mayor, 1619.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Para el Domingo catorce de Iulio.....»

721.—Lisboa.—(1619.)—Coronacion de Felipe tercero, y juramento del Principe [Don Felipe, su hijo] en Lisboa á 14 de Julio de 1619; from a broadside printed at Madrid, 1619.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*—Vol. I, pág. 535.—Add. 21.441-8.

722.—Lisboa.—(1619.)—Memoria de lo qué sucedió en el juramento del Principe [D. Felipe IV.] nuestro Señor [en Lisboa]; 1619.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 607.—Eg. 336-2.

723.—Lisboa.—(1619.)—Juramento hecho en la ciudad de Lisboa al Principe de España nuestro Señor, Don Phelipe IV., hijo del Rey nuestro Señor Don Phelipe III., á 14 de Julio del año de 1619.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. III, pág. 455.—Add. 10.236-40.

724.—Guadalupe.—(1619.)—Viniendo de Portugal el rey don Felipe Tercero, año de 1619, llegó á Guadalupe, y á la entrada de la Iglesia auia un arco triunfal bien adornado, y en lo mas alto una nube, la cual fue baxando quando su Magestad llegó, y abriéndose, se descubrió la Justicia y Religion, y dixeron estos versos alternativamente.

Hállase entre las poesías de Góngora, y comienza así:

«RELIGION.

»En buen hora, o gran Filipo,
boluais vuestra luz a donde
Castilla os recibe en tantos
generosos corazones.»

725.—Carrión.—(1619.)—Relacion de lo sucedido en las fiestas del Voto y Juramento que la muy noble, y Leal Villa de Carrion hiço, de tener, y defender, que la Virgen Maria n. s.ª fue conçeuida sin mancha de peccado original fecho en

Santa Clara la Real de la dicha Villa, año 1619.

(Escudo de armas de la villa de Carrión.)
Manuscrito en 4.º, con 13 hojas; letra del tiempo. (Colección de Cisneros, parte 4.ª, F. 18, fol. 73.)
Principia:

«Sauado que se contaron doce del mes de diciembre de mil y seisçientos y diez y ocho años.....»

La fiesta religiosa del juramento se celebró con gran pompa el domingo y lunes, 13 y 14 de Enero de 1619. Precedió á ésta el domingo anterior, 6, una máscara de 16 caballeros, cuyos nombres y trajes se describen, y la cual se repitió el día de la función, llevando delante un magnífico carro triunfal. Hubo además luminarias y toros enmaromados.

726.—Monforte.—(1619.)—Brebe Relacion de las fiestas que el colegio de la compañia de Jesus de monforte yço en la consagracion de la yglesia nueba de ñra señora de la antigua. en 4. de agosto. de 1619.

En folio, dos hojas; manuscrito de letra coetánea.
Principia:

«Al fin de Julio fue ñro Señor serbido se acabase la yglesia.....»

Hiciéronse estas fiestas con inusitada pompa, á costa de los Condes de Lemos, y duraron por espacio de cuatro días, dando principio el domingo 4 de Agosto.

Este día se verificó la consagración por el Obispo de Lugo, D. Alonso López Gallo, en cuya ceremonia se invirtió toda la mañana.

«A la tarde dice la (*Relación*) se representó la comedia de Margarita; fue muy lucida asi por la musica que da vida á las comedias como por representar los mejores oficiales que ay en esta tierra saliendo todos costosa y biçarramente conpuestos. Entre jornada y jornada vbo un sarao de seis á las mil marabillas adreçados que executaban muy á tiempo lo que los musicos les cantaban bariando con mucha destreça las mudanças que la dança pedia. Estaban todos las bocas abiertas á este espectáculo, principalmente los cortesanos que como mas entendidos en este arte se admiraban mas del orden deste sarao. Començaron floxeando, mudando lugares y haciendo laços se volvieron á sus puestos: en ellos jugaron armas y por azer de todo dançaron al gineo (sic) con sus mascarillas negras. Jugaron cañas mny bien adargados, y por mostrar su biçarria, corriendo un toro haciendo varias suertes en él, paseando primero el coso, y muy al propio dieron rejon y lançada rematando su fiesta con general gusto de todos. Acabose la comedia y quedaron los oyentes bien pagados de lo representado.»

Después de esta fiesta hubo luminarias y fuegos de distintas invenciones, distinguiéndose, entre otros, un gran castillo con «una sierpe de inmensa grandeza, que por siete cabezas echaba fuego á porfia, y esparziendo por todos lados coetes lançaba lo que traia en el estomago».

En los tres días siguientes se repitieron las fiestas, añadiéndose el lunes la de siete vistosas danzas en diferentes trajes.

Concluye la *Relación* con las fiestas del miércoles, diciendo:

«Esta tarde se represento la comedia de bulquería (sic) con que se festejó mucho este dia, porque entre las muchas comedias de su autor esta es la primera. Salio muy bien por el aparato tan grande que tenia, que adornaba sobre manera y por representarse como se podia desear y con tan buen fin se cerró la puerta á las fiestas, dando gracias á Dios por su buen suceso á cuya honra en la consagración de su templo se habian preparado.»

727.—Zaragoza.—(1619.)—Compendio de las fiestas qve ha celebrado la Imperial Civdad de Çaragoça. Por auer promouido la Magestad Catholica del Rey nuestro Señor, Filipo Tercero de Castilla, y segundo de Aragon: al Illustrissimo Señor don Fray Luys Aliaga su Confessor, y de su Real Consejo de Estado, en el Oficio y Cargo Supremo de Inquisidor General de España. Ordenado, por orden y comision de la mesma Ciudad, Por *Luys Diez de Aux* Hijo suyo. Con la version de tres Hymnos qve Aurelio Prudencio hizo en su alabanza, y de sus Martyres.—Año—1619.—Con licencia y privilegio.—En Zaragoça: Por Iuan de Lanaja y Quartanet.....

En 4.º, 304 páginas sin la hoja de la portada y de otras siete de preliminares, sin contar otras 63 páginas y 12 hojas de preliminares con la de su portada, que tienen los himnos.

Principian las fiestas en su página primera.

«Compendio de las fiestas que ha celebrado la Imperial civdad de Çaragoça.....»

Comenzaron estas fiestas el 3 de Febrero de 1619. Celebróse el primer día con iluminación general, toque de campanas y varias invenciones de fuego,

á cuyo regocijo «acompañó el que causaron muy grande ocho toros encascabelados, que con alquitranados jubillos, entregados al infatigable vulgo se corrieron ensogados por diversas partes».

El día 4 los arquitectos, escultores y carpinteros *hicieron un famoso paseo* con un carro triunfal en que iba la figura del rey D. Fernando de Aragón.

El 5 sacaron los zapateros otro carro triunfal con una grande nube, que se abrió al llegar al coso, dejándose ver sentada en un majestuoso trono la figura de Felipe III.

El 6 sacó otro carro el oficio de los pelaires, en el cual iban las figuras de Aliaga y del cardenal don Fr. Jerónimo Xavierre.

El 7 hizo la fiesta la Universidad, con fuegos, luminarias, muchas músicas y estudiantes enmascarados.

El 8 alegraron la ciudad los cofrades del arte de la platería con un *estafermo*, que describe con la mayor prolijidad el autor, dando una perfecta idea de tal espectáculo.

Además de las referidas fiestas hubo un *certamen poético* que principia en la pág. 39, llenando hasta el fin del libro. Sus poesías se leyeron en los días 25, 26 y 27 de Julio, y el 28 la sentencia, terminando su obra el autor con estas líneas:

«Repartieronse los premios leyda la sentencia, y el dia siguiente, tuvo la plaza de la Magdalena una famosa corrida dé toros, qué pareció auér corrido para rematar con ellos estas fiestas.»

728.—Madrid.—(1620.)—Fiestas que se hicieron en Madrid á la beatificacion de san Isidro Labrador.

En folio, seis hojas.

Carece de epígrafe, por cuya razón se ha tomado el que tiene en el índice del tomo donde se encuentra. Al principio se lee, escrito en caracteres de más cuerpo que lo restante de la relación, y como en forma de título, lo siguiente:

«Empezaron se las fiestas de la beatificacion de San Isidro, patron desta villa de Madrid, en ella, viernes á 15 de mayo deste año de 620, habiendo prevenido todo lo necesario para ellas, en esta forma.»

Principia en seguida la relación con estas palabras:

«Hiciéronse tres arcos.....»

Describe detalladamente las diferentes clases de fiestas que se hicieron en los ocho días que duraron. Hubo representaciones de comedias en las calles, sobre tablados; arcos, fuegos y una notable máscara, la cual tuvo lugar el martes 19, representada en carros del modo siguiente:

Primer carro, tirado por camellos, con el caballo Pegaso, una fuente, poetas, musas, etc.

2.° Los cuatro tiempos del año.
3.° Tirado por palomas, con Venus y Cupido.
4.° Vulcano.
5.° Baco.
6.° Ceres.
7.° Neptuno.
8.° El Santo.
9.° Un gigante de 40 pies de alto.
10. Marte.

El jueves 21 hubo fuegos, baile y una representación de la Vida del Santo.

Las fiestas terminaron con un certamen poético.

Antonio de León Pinelo, en sus *Anales de Madrid* (Biblioteca Nacional, G. 55), después de hablar de la gran procesión que se hizo el día referido, en la cual se contaron 156 estandartes, 78 cruces, 19 danzas y muchos ministriles, trompetas y chirimías, y dada cuenta de los altares y arcos, dice:

«Las fiestas y regocijos seculares tambien alegraron la corte con Mascaras fuegos, carros y encamisadas que duraron ocho dias. En la plaza mayor se armó un castillo con muchos artificios de fuegos que por descuido se quemó con mas de cuatro mil ducados de daño y con riesgo de que fuese mayor. Lo ultimo de la fiesta fue un certamen poetico en que para nueve temas dió premios esta villa y fue secretario el incomparable frey Lope Felix de Vega Carpio, portentoso ingenio de Madrid, que luego sacó á luz este certamen con todas las obras en él premiadas impreso en esta villa por la viuda de Alonso Martin, este año, en 4.°»

729.—Monforte.—(1620.)—Fiestas que hiçieron los Condes de Lemos en la su Villa de Monforte en Galiçia á la fiesta de nuestra señora del Rosario, siendo maiordomos de la confradia, año. 1620.

(Escudo de la casa de Lemos.)
Manuscrito en 4.°, con 10 hojas; letra coetánea. (Colección de Cisneros, parte 4.ª, F. 18, fol. 161.)
Principia:

«Hallandose los señores Conde y Condesa de Lemos en la su villa de Monforte en galiçia, caueça de sus estados.....»

Verificáronse estas fiestas en los días 8, 9, 10 y 11 de Septiembre, consistiendo en fuegos, carros triunfales, toros, sortija y una magnífica fiesta de cañas, compuesta de seis cuadrillas de á seis caballeros cada una, de las cuales una fué de portugueses, que

á la fama de tal función acudieron á tomar parte. Descríbese puntualmente todo lo sucedido en tan notables fiestas, que llamaron á presenciarlas gentes hasta del interior de Castilla.

730.—Sevilla.—(1620.)—Recopilacion de la fiesta que el insine convento de San Agustin de Sevilla hizo en la Beatificacion del santo Fr. Tomas de Villanueva Arçobispo de Valencia; con una breve Relacion de su vida, muerte y milagros.

Gran folio, una hoja, con orla alrededor y un grabado á la cabeza que representa á Santo Tomás de Villanueva.

Principia:

«La Santidad de Paulo V. Pontifice Maximo.....»

Al pie:

«Impresso con licencia del señor Don Gaspar de Vedoia, Teniente maior. Por Francisco de Lyra. 1620.»

Duraron estas fiestas por espacio de cuatro días, dando principio el viernes 18 de Septiembre de 1620 con luminarias en toda la ciudad. El sábado hubo toros, que se corrieron en la plaza enfrente de la iglesia de San Agustín, y los días siguientes se solemnizó con función religiosa, luminarias, etc.

731.—Sevilla.—(1620.)—Relacion de las Fiestas Reales de Toros y Cañas en Sevilla en 2 de octubre 1620, por Don *Francisco Morobelli de Puebla*, Caballero sevillano.

Manuscrito en 4.°, con 11 hojas.

Principia:

«Viendo Diogenes.....»

Acaba:

«Yo era mas obligado que otro por el credito que S. M. dió poco ha á una Relacion mia, &c.»

En seguida una dedicatoria en verso, «A Don Fernando Carrillo, presidente de Indias».

Empieza:

«Si el invencible peso
De tanta pesadumbre ....»

Así en un papel de apuntes, autógrafo, de don Bartolomé José Gallardo, sacados de un códice en 4.°, que dice ser copia hecha en Sevilla por el canónigo Loaisa, por los años de 1694.

Sobre el mérito de la presente *Relación*, dice el citado Gallardo lo siguiente: «Tanto la prosa como el verso pecan de trivial y común, careciendo de aquel primor y florida elegancia propios de este género de composiciones.»

732.—Sevilla.—(1620.)—Relacion segunda de las Cañas y Toros que los Caballeros de Sevilla hicieron en 2 de octubre de 1620, por la junta de Sus Altezas los Principes herederos de España.

Manuscrito en 4.°, con 11 hojas.

Principia:

«La nobleza de Sevilla.....»

Acaba:

«Perdona la humildad del lenguaje: que no ha llegado á mi noticia otro mas superior.»

Así en un papel de apuntes de Gallardo, de que damos cuenta en el artículo precedente. Sobre este escribió aquel bibliófilo una nota concebida en estos términos:

«N. B. En la tabla del códice donde se contiene esta *Relación* seguida á la primera, se dice ser ambas de *Morovelli*; pero yo no sé á qué escribir un mismo sujeto dos relaciones de un mismo asunto. Más: el autor de ésta dice de sí. «Temo deslustrar»las (las fiestas) con mi pluma, *nueva* en este ejer»cicio.»

Contra esta *Relación* salió un papel titulado *Apuntamientos á la segunda Relacion de las fiestas que se hicieron en Sevilla en 2 de Octubre de* 1620. Y en su defensa el autor escribió el siguiente: *Respuesta á los* Apuntamientos *que salieron contra la segunda Relacion de las fiestas de Sevilla en 2 de Octubre de* 1620.

De una copia que de la primera *Relación* existe en la Biblioteca Nacional, Colección de Cisneros, parte 4.ª, F. 18, folio 128 vuelto, se deduce que fueron notables estas fiestas por la esplendidez con que se celebraron y el lujo que los caballeros sacaron en sus trajes y en las libreas de sus lacayos. Ofreciéronse premios á los que presentaran mejores y más bravos toros, que se lidiaron á caballo y á pie, hasta en número de 14; y jugáronse después las cañas divididos los caballeros en tres cuadrillas, uniforme cada una en el color y adornos de sus vestidos.

733.—Madrid.—(1620.)—Relacion del grandioso aparato con que se velaron y recibieron las bendiciones de la Iglesia

los Principes nuestros señores, en la Capilla del Real Palacio del Pardo, dia de santa Catalina mártir, Miercoles veinte y cinco de Noviembre, deste año de mil y seiscientos y veinte. Refierese quien fueron los Padrinos, y como assistio su Magestad, Infantes, Embaxador de Francia, Grandes, Caualleros, y Damas, con galas muy lucidas: y el Real banquete y sarao, en que assistió su Magestad personalmente. Y assimismo se da quenta de la famosa vitoria que tuuo don Geronimo Pimentel (por orden del Excelentissimo señor Duque de Feria, Gouernador del Estado de Milan, y Capitan general en Italia) contra los hereges Grisones, vezinos á aquel Estado, dia de san Diego, Iueues doze de Nouiembre, deste año de mil y seiscientos y veinte. Refierense assimismo las famosas fiestas de luminarias, fuegos artificiales, procesiones generales, Nouenarios al santissimo Sacramẽto, y otras alegrias, que en Roma y en esta villa de Madrid se han hecho por la felicissima vitoria que alcançó el Emperador de Alemania a vista de Praga, de los hereges rebeldes dẽ aq̃llos Estados. Compuesto por el famoso *Arceo*, Poeta del Principe mi señor, y impresso con licencia en Madrid, por Bernardino de Guzman, en la calle de Sãtiago, año de 1620. Tassada a seis marauedis cada vna.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Teniendo atencion su Magestad á los grandiosos gastos que los Grandes y señores de su corte auian hecho assi en los casamientos del Principe mi Señor, como en la venida de la Princesa Señora de estos Reynos.....»

Este papel, en cuyo descomunal encabezamiento andan revueltos el autor, la imprenta y hasta la tasa, está escrito con más juicio y en estilo más llano de lo que se podía esperar del extravagante poeta *Francisco Arceo*, de cuya pluma veremos más adelante algunas producciones en verso.

En la presente refiere el autor cuanto pasó en El Pardo el día de las bendiciones nupciales del príncipe D. Felipe, muy próximo, por cierto, á ceñir sus sienes con la corona de las Españas. Enumera las damas y los señores que á aquel acto asistieron, destinando algunas líneas á la descripción de un banquete y de un sarao á que se redujo toda la fiesta.

En la tercera y última parte del pliego, donde se habla de la *vitoria de Alemania*, cuenta Arceo como se hizo en Madrid una procesion general, además de solemnes novenarios en muchos templos, mezclándose con estas demostraciones de piedad una carrera de gala en la plaza de Palacio, fuera de la cual «huuo tres dias luminarias y se corrieron vacas encascabeladas».

734.—(1621.)—Suma de la muerte y honras de su Magestad el Rey D. Felipe III. de las Españas nuestro señor en los Reales Conuentos de San Geronimo y Santo Domingo, Como se leuantó el Real pendon por la Magestad del Rey don Felipe IIII. que Dios guarde. Y su entrada en Palacio. Colegido por *Pedro de Godoy*.—Impresso con licencia en Madrid, Por la viuda de Cosme Delgado. Año M. DC. XXI.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Auiendo su Magestad el Rey nuestro señor oydo el Sermon de la Ceniza que predico el Padre Geronimo de Florencia, se sintio indispuesto.....»

La mayor parte de esta relación trata de la muerte y exequias de Felipe III. Habla después del levantamiento del pendón por su hijo, cuyo acto se verificó el domingo 2 de Mayo en las plazas Mayor, de las Descalzas y de la Villa, con toda la pompa y solemnidad acostumbradas. Finalmente, describe el lucido acompañamiento con que el domingo siguiente, 9, verificó el Rey su entrada pública desde San Jerónimo á palacio. Precedía al nuevo monarca el Duque del Infantado con el estoque desnudo al hombro, como caballerizo mayor de S. M. La Villa, á pie, llevaba el palio, que era de brocado blanco, de tres altos, debajo del cual iba el Rey á caballo «con la hermosura de un Angel.» Vestía luto aliviado, de paño, con jubón de raso, y calzas de obra negras. Cerraba la marcha, después de las guardias española y tudesca, la compañía de archeros, que al entrar el Rey en palacio le hicieron la salva con las pistolas de arzón.

735.—(1621.)—Relacion de la muerte y honras fúnebres del Rey D. Felipe III.

celebradas en los conventos de San Gerónimo y Santo Domingo: alzamiento del pendon por el rey D. Felipe IV., y su entrada pública desde San Gerónimo hasta Palacio.—Carta segunda que escribió un caballero de esta Córte á un su amigo.

En folio, dos hojas, impresas sin indicación de lugar ni año.

Se repite en esta carta lo que se lee en la precedente, con muy ligeras variaciones de redacción.

736.—Madrid.—(1621.)—Carta segunda que escriuio vn Cauallero desta Corte a vn su amigo, de todo lo que ha sucedido en la Corte agora de nueuo.—Impresso con licencia del Ordinario por la Viuda de Francisco Fernandez de Cordoua año de 1621.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«Continuando la passada.....»

Es esta carta igual en su contenido á la anterior. Aunque no se expresa en ella el lugar de impresión, puede desde luego creerse que fué en Valladolid, pues en la carta 3.ª y en las que le siguen, todas del mismo año, dice el pie de imprenta:

«Impresso con licencia del ordinario en *Valladolid por la Viuda de Francisco de Cordona* año de 1621 »

737.—Madrid.—(1621.)—Relacion verdadera y general de todo lo sucedido en la Corte, desde que murio su Magestad hasta diez y seys de Mayo.—Carta segunda que escriuio vn Cauallero de la Corte a vn su amigo.—Con licencia lo imprimio en Seuilla Iuan Serrano de Vargas y Vreña enfrente del Correo mayor. Año 1621.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Continuando la passada.....»

En todo igual á las anteriores.

738.—Madrid.—(1621.)—Verdadera relacion en la qual se da cuenta de como en la Corte se leuantó el Estandarte Real de Castilla por su Magestad el Rey, Don Felipe Quarto nuestro señor, q̄ Dios guarde muchos años. Y las sumptuosas honras que se hicieron en San Geronimo, por el señor Rey Don Felipe Tercero, que sea en gloria, y quien predicó a ellas, y los Obispos que assistieron, y como se dixeron tres Missas solemnes, y la orden con que fueron los Consejos a besar la mano a su Magestad. Y las mercedes que á hecho a Titulos y Grandes de su Corte. Impressa, con licencia en Seuilla, Por Bartolomé Gomez de Pastrana, A la Esquina de la Carcel Real. Año de 1621.

En folio, dos hojas.
Principia:

«La Real Magestad del Rey Don Felipe Quarto deste nombre.....»

Tuvo lugar el acto de la proclamación en la tarde del domingo 2 de Mayo de 1621, alzando el Real estandarte el Alférez mayor de Madrid, D. Miguel de Cárdenas, sucesivamente en las plazas de Palacio, de la Villa, Mayor y de las Descalzas, en la cual se hallaron SS. MM. y SS. AA. en una ventana de celosía.

739.—Madrid.—(1621.)—Relacion de la suntuosa entrada debajo de palio en la villa de Madrid, del Rey nuestro señor Don Felipe quarto, que Dios guarde.—Refiérese la forma del Real acompañamiento, libreas, y otras cosas grandiosas de aquel dia.—Cosas notables que ha hecho su Magestad, y oficios que ha dado á diferentes Títulos y señores en estos dias.—Sevilla: Juan Serrano de Vargas y Vreña. Año de 1621.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Domingo nueve deste presente mes.....»

740.—Madrid.—(1621.)—La entrada del Rey Catholico D. Felipe IV. en Madrid, despues de la muerte del Rey D. Feli-

pe III. su padre, por *D. Jacinto de Herrera y Sotomayor.*

NICOLÁS ANTONIO.—*Bibliotheca hispana nova.*

No hemos visto este papel, de cuya existencia nos testifica el Dr. D. Juan Pérez de Montalván en su libro titulado *Para todos* (Sevilla, imprenta y librería de los Gómez, 1736, en 4.º), diciendo al fin, en el índice de los ingenios de Madrid, lo siguiente:

«Don Jacinto de Herrera, poeta galante, lucido, misterioso y de felicísimo ingenio, fuera de los muchos versos que tiene escritos, y las famosas comedias con que ha honrado los teatros, publicó en estancias la entrada primera que hizo Su Magestad en Madrid, despues de muerto Felipe Tercero el Piadoso, su padre; un Itinerario historial de la jornada que hizo la Magestad de Felipe Cuarto al Andalucía, y tiene para imprimir un poema, etc.»

Sobre esta primera entrada de Felipe IV en Madrid, después de heredado el trono, tenemos las dos siguientes curiosas noticias.

(Archivo general de Simancas. = Negociado de Guerra, Legajo núm. 248, sin foliar: Suplemento.)

«*Noticias sacadas de los libros de Madrid de la aclamacion del Señor Rey D. Felipe* 4.º *hecha en* 2 *de Mayo de* 1621.

»En el Ayuntamiento que Madrid celebró en dos de Abril de 1621 se acordó que el pendon real se levantase el dia que pareciese á S. M., y atento que D. Diego de Varrionuevo, Alferez mayor estaba en Roma, y que por este motivo tocaba hacer de Alferez mayor a D. Diego de Vrbina como Rexidor mas antiguo, lo ejecutase, y se nombraron comisarios para la ejecucion del pendon y demas que en esta funcion occurriese.

»Que el dia que se hubiese de lebantar el pendon se quitasen los cajones de la plaza, y en medio de ella se hiziese un tablado, donde se levantase, otro en la plaza de Palacio, y otro en la plazuela de las casas de Ayuntamiento. Y tambien se nombraron comisarios para hacer estos tablados y prevenir las trompetas atabales y chirimias.

»En el Ayuntamiento de 19 del mismo mes de Abril, se acordó que el pendon se leuantase el domingo 25 de él, dia de S. Marcos, y que para este dia se previniesen todas las cosas necesarias, y las trompetas y atabales, advirtiendose, que las armas que llevase el pendon habian de ser solo las de Castilla y Leon y que respecto de que los quatro reyes de armas de S. M. se habian de dar y asistir al levantamiento del pendon conforme a la costumbre, los comisionados hablasen al Señor Duque del Infantado, caualleriżo mayor de S. M., de parte de Madrid, y le suplicasen mandase á dichos reyes de armas estubiesen prevenidos y asistiesen el dicho dia, como estaban obligados.

»En el Ayuntamiento de 23 de dicho mes de abril del propio año se transfirio la funcion del levantamiento del pendon para el domingo 2 de Mayo, por las muchas aguas y lodo, y no poderse ir como convenia.

»En el Ayuntamiento de 30 de Abril se cometio a los caballeros capitulares, pidiesen de parte de la villa a los Señores Condes de Barajas, de Villamediana, y otros conuidasen a los Señores y Caualleros de Corte, para que el domingo que se habia de lebantar el pendon acompañasen a la Villa.

»Que respecto que S. M. era seruido que delante del Monasterio real de las Señoras Descalzas, donde estaba la Reyna nra. Señora se levantase el pendon se hiciese un tablado para ello y se ejecutase despues de hauerse hecho en la plasa mayor y por este motivo se mudó la carrera, y señalaron las calles por donde habia de ir la funcion.

»Que se pregonase que las puertas y ventanas de las referidas calles se colgasen el dicho dia de colgaduras ricas, las mejores que cada vecino pudiese: =Estas noticias son sacadas de los libros del Ayuntamiento. Madrid 20 de Jullio de 1746.»

(Archivo general de Simancas.—Idem, id., id.)

»*Entrada en publico del Rey nro. Señor D. Phelipe* 4.º

»A 9 de Mayo de 1621 dia domingo hizo su entrada publica en Madrid el rey nro. Señor D. Phelipe 4.º passando desde S. Geronimo a Palacio: las calles estubieron riquissimamente vestidas y cassi toda la distancia por uno y otro lado acompañada de tablados: fueron las guardias con sus capitanes a S. Geronimo, luego fue la villa de Madrid con su corregidor, que era D. Francisco Villacis y Guzman, Conde de Peñaflor, lleuaban todos ropones de tela blanca rica alcachofada de oro, forros de raso de oro y carmesi, que costó cada vestido 800 ducados. Besaron la mano a S. M. que se puso luego a caballo y empezó el acompañamiento con la tropa hordinaria, de atabales, trompetas y chirimias, todos con las armas reales, seguianse los caballeros y titulos en gran numero, los maseros, dos mayordomos, los reyes de armas con sus cotas, el Duque del Infantado con el estoque desnudo al hombro como caballerizo mayor en ausencia del Conde de Oropesa cuya es en propiedad esta preheminencia: los Grandes que se hallaron en esta ocasion fueron los Duques de Alba, del Infantado, de Medinaceli, de Gandia, de Veragua, de Pastrana, de Monteleon, de Peñaranda y de Cea; los marqueses de Astorga, Aytona, Santa Cruz, Aguilar

y Mondejar; el almirante y el adelantado de Castilla; los Condes de Olivares y Altamira; y los mas cercanos al Rey el Marques de Villena, el Condestable de Castilla y el Marques de Flochilla Don Duarde: la Villa llevaba el palio que era de brocado blanco de tres altos, el rey llevaba luto alibiado de paño con jubon de rasso y calzas de obra negras: las dos guardias española y tudesca a pie por los lados, detras D. Balthasar de Zuñiga y la guardia de los archeros á caballo con su capitan Marques de Falces, llegó S. M. a Santa Maria donde fue recibido con Te Deum laudamus estando de Pontifical el Patriarcha de las Indias; passó de alli a Palacio y aunque llovió mucho aquella tarde fue muy lucida la corte.»

741.—Madrid.—(1621.)—Coronacion de Felipe IV.—Poema por *Manuel de Faria y Sousa.*

Sin año ni lugar de impresión.
RIVADENEYRA.—*Biblioteca de Autores españoles*, tomo XXIX, II de *Poemas épicos.*

742.—Madrid.—(1621.)—Relacion de la entrada que hizo en Madrid el duque de Neoburs.

En folio, dos hojas, sin indicación de año ni lugar de impresión.
Este papel carece de epígrafe, por lo cual ha sido preciso tomar el que se le inventó y aparece en el índice del expresado tomo, formado de gran número de relaciones.
Principia con estas palabras:

«A LA SERENISSIMA SEÑORA Y RELIGIOSA INFANTA MARGARITA DE LA CRUZ, GUARDE DIOS.»

Después de una breve dedicatoria, da principio en esta forma:

«El señor Duque de Neoburs.....»

Esta entrada se verificó el lunes 7 de Octubre de 1621, habiendo ido á saludar á Alcobendas al ilustre huésped, por mandado del Rey, el Conde de Varajas, mayordomo de S. M., *galán de pardo y piedras.* Fueron casi 300 personas á caballo las que honraron la entrada, que tuvo lugar por la puerta de Fuencarral, precediendo dos trompetas del de Neoburg, cuyo traje se describe. Nómbranse los grandes, los primogénitos de grandes, presidentes y consejeros de Estado, despues de cuya larga lista dice el autor:

«Empezose el acompañamiento, habiendole todos saludado fuera de la puerta de Fuencarral, trayendole á su mano derecha el señor Conde de Olivares por ella: su vestido de una tela de punto, negra y blanca a la española, ferreruelo de color cenizoso, guarnecido de pasamanos de plata y negro, sombrero blanco, cintillo y rosa de diamantes grandes, pluma atravesada.....»

Este era el traje del de Neoburg: el del Conde de Olivares no pudo distinguirse cómo era, por ser ya cerca del anochecer y por la confusión de los caballeros que le rodeaban. Después de llegar á palacio, y hechas las ceremonias de costumbre, fué el mismo acompañamiento con el augusto viajero hasta el Prado de San Jerónimo, «donde le aposentó Su Magestad con la grandeza, ornato, esplendor y aderezo de casa, y haciéndole el gasto que de su ánimo real se debe inferir».

El día siguiente, martes, hubo máscara y un gran juego de cañas, para cuya descripción nos valdremos de la pluma del relacionista mismo.

«A la tarde, dispuestas barreras de madera al pecho, en las plazas de Palacio, Mayor, Descalzas, y puerta de Guadalajara, se empezó la Mascara de dia, del señor Duque de Vceda, que habia suplicado á los Reyes le honrasen con su asistencia, y puestos en el balcon principal de la puerta Sus Magestades y Altezas y toda la ilustre familia de sus casas en las demas ventanas; el señor Duque de Neoburs en coche, encubierto, por quien fue el señor Cardenal Zapata con gran acompañamiento de carrozas, y gozó la fiesta, la nobleza en coches, y el pueblo á pie, se empezó en esta forma. Los vestidos fueron negros del trage que se usa, los cabos blancos, penachos muy grandes de Oran, salpicados de azul celeste, joyas y bandas, cada uno á su alvitrio, y conviniendo en la color la materia de los jubones de telas, de bordados, de felpas, de pasamanos y de otras preciosas materias. Empezaronla y acabaronla con cañas y bohordos en la mano, y la mayor grandeza de caballos y jaezes que se ha visto hoy dia de la mejor gineta.
»Corrieronse las parejas como se siguen:
»Duque de Vceda.—Conde de Lemos.
»D. Duarte de Portugal.—Duque de Veraguas.
»Marques de Castelrodrigo.—Conde de Añober.
»D. Gaspar de Tebes.—D. Francisco Zapata.
»D. Antonio Sarmiento.—D. Jusepe de Samano.
»Marques de Alenquer.—Duque de Hijar.
»Marques de las Navas.—D. Garcia, su hermano.
»D. Sebastian de Contreras.—D. Diego de Contreras.
»D. Francisco de Vivanco.—D. Juan de Ieldre.
»D. Luis de Gama.—Martin Alfonso de Ataide.
»Conde de Ricla.—Hijo del Conde de Santisteban.
»D. Diego de Herrera.—D. Pedro de la Barrera.
»Conde de Villalonso.—Conde de Villamor.
»D. Garcia de Castro.—D. Pompeo de Tarsis.
»D. Pedro Guerrero.—D. Fernando de Contreras.
»D. Geronimo de Medinilla.—D. Alonso de Revenga.
»D. Pedro de Toledo.—Principe de Esquilache.
»El Marques de Velada.—D. Antonio de Toledo, el de la Horcaxada.

»D. Antoni › Zapata.—Conde de Baños.
»D. Francisco Eraso.—D. Gabriel de Velasco.
»D. Pedro de Angulo.—D. Rodrigo de Tapia.
»D. Luis de Sosa.—Francisco Lucena.
»Duque de Sesa.—Duque de Villahermosa.

»Azul y blanco, trocados.

»Marques de Toral.—Marques de Alcañizas.
»Marques de Camarasa.—D. Diego Mexia.
»Marques de Molina.—Conde de Oñate.—Marques de Fromista.

»Blanco como los demas y azul.

»D. Manuel Manrique.—D. Manuel de Porras.
»Marques de Orani.—D. Melchor de Borja.
»Almirante de Castilla.—Marques del Carpio.
»D. Gaspar Bonifaz.—D. Francisco de Valdes.
»Marques de Almazan.—D. Antonio de Moscoso.
»Y habiendo corrido dos veces y sobrevenido la noche, se empezo la mascara juntandose en el juego de la pelota con cincuenta trompetas, atabales y chirimias de librea blanca y azul: los señores con hachas en las manos, y la multitud de lacayos y pages con ellas, estando ya las ventanas coronadas de luces, y en todas las partes publicas y casas de los señores y ministros muchedumbre de hachas, luminarias y cázuelas de fuego.
»Dieron vuelta y carrera delante de los Reyes, y despues en la puerta de Guadalajara, Plaza mayor y Descalzas con universal alegria, y tarde se dividieron, y á cuadrillas ó en singular siguió cada cual su afecto.»

743.—Madrid.—(1621.)—Venida á la corte del Duque de Neoburs.

En folio, una hoja. Manuscrito de la época.
Principia:

«Temia el Rey aviso de que venia á esta corte Vuolfango Guillermo de Auseria y Baviera, duque de Neoburs.....»

Conviene esta relación con la anterior impresa, en algunas especies y aun frases, pero no es tan completa como aquélla, ni aquí se hace mención de la máscara, cañas, etc.

744.—Madrid.—(1621.)—Relacion del cristianismo del hijo de Don Baltasar de Zúñiga.

Manuscrito en cuatro hojas; letra de la época.
Principia:

«A 18 de Diciembre la señora Doña Francisca, muger del señor Don Baltasar de Zuñiga meritissimo Presidente del Consejo de Italia, parió un hijo......»

Celebróse este bautismo en la iglesia de la Encarnación con extraordinaria pompa. Fueron padrinos el Rey y la Condesa de Olivares, honrando el acto con su asistencia la familia Real. El Rey regaló al recién bautizado una cadena de valor de 5.000 escudos.

En palacio hubo aquella noche gran sarao de damas y señoras de la corte. Á las siete se representó una comedia intitulada *La mayor fortuna*, y concluída, se dió á las damas una muy espléndida colación de muchas conservas y dulces. Duró la fiesta hasta la una de la madrugada.

Al principio de este papel, sobre el epígrafe se lee:

«Fr. B.—En carta de 23 de henero 1622.»

Al fin hay estas palabras, escritas acaso por el autor de la carta.

«De esta novedad no he podido avisar antes.»

745.—Roma.—(1622.)—Carta de como el conde de Monterrey desembarcó en Ciuita Vieja, y el recebimiento q̄ se le hizo en Roma, hallandose en la Canonizacion de San Isidro, S. Ignacio, S. Francisco Xavier, Santa Teresa, y S. Felipe de Neri. Ponense tambien las libreas que los Cavalleros Españoles sacaron este dia.

En folio, dos hojas.
(Biblioteca Nacional. — Colección de Jesuítas, tomo CXVIII, núm. 73.)
Al fin:

«Impresso con licencia, en Granada, por Bernardo Heylan en la calle del Agua, Año de 1622.»

Principia:

«A Diez de Março deste año de 1622. desembarcó el Conde de Monterrey de Ciuita Vieja.....»

Acaba:

«Queda esta ciudad muy satisfecha de la grandeza con que el Conde ha hecho este acto, y todos los de la nacion contentissimos de lo mucho que lo ha autorizado, y grangeado las voluntades con su mucha cortesia.»

La canonización se celebró el sábado 12.

746.—Roma.—(1622.)—De la entrada del conde de Monterrey D. Manuel de Zuñiga a dar la obediencia en nombre del rey de España D. Felipe 4.° a la Santidad del papa Gregorio XV.

En folio, dos hojas; sin lugar ni año de impre-

sión. Carece de encabezamiento. Al ejemplar que disfrutamos se le puso de pluma en la margen.

(Biblioteca Nacional. — Colección de Jesuitas, tomo CXLV, núm. 2.)

Principia:

«A Diez de Marzo.....»

Concluye:

«Queda esta ciudad muy satisfecha de la grandeza con que el Conde ha hecho este acto, y todos los de la nación contentissimos de lo mucho que lo autorizado, y grangeado las voluntades con su mucha cortesia.»

Este papel sigue puntualmente al anterior, impreso en Granada. Todos los párrafos principian y acaban de la misma manera, como no sea el segundo, en que el impresor-copiante suprimió una palabra del pliego original.

747.—Roma.—(1622.)—Relacion de lo que pasó en la embajada que el Conde de Monterey hizo á su San.[d] en Roma.

Manuscrito en folio, con ocho hojas; letra coetánea.

(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 97, fol. 309.)

Principia:

«A 10 de Marzo deste año de 1622 desembarcó el conde de Monterrey embajador del Rey de España para ante su S.[d] en Civita Vieja.....»

Descríbese la entrada pública del de Monterrey en Roma, ejecutada el 15 de Marzo de 1622, con la mayor solemnidad, diciéndose qué traje llevaba, así como los señores que le acompañaban. Se da también cuenta del acto de obediencia, que fué el 17 del mismo, en medio de graves ceremonias.

748.—Madrid.—(1622.)—Relacion de las fiestas que la Insigne villa de Madrid hizo á la Canonizacion de su Bienaventurado Hijo y Patron San Isidro, con las comedias que se representaron y los versos que en la Iusta Poetica se escrivieron.—Dirigida á la misma Insigne villa por *Lope de Vega Carpio.*—Año de 1622.

Un tomo en 4.°, de 155 fojas con numeración sencilla.

En un Catálogo del librero Cuesta, de 1885, página 170, se dice que este libro tiene portada grabada.

749.—Madrid.—(1622.)—Relacion de las fiestas qve ha hecho el Colegio Imperial de la Compañia de Iesus de Madrid en la canonizacion de San Ignacio de Loyola, y S. Francisco Xauier.—Por *Don Fernando de Monforte y Herrera.* Dirigida al mismo Colegio Imperial de la Compañia de Iesus.—Con privilegio.—En Madrid, por Luis Sanchez Impressor del Rey nuestro Señor. Año de 1622.

En 4.°, cuatro hojas de portada y precedencias, y 105 folios de texto.

(Biblioteca Nacional, 203-3.)

En estas fiestas, que duraron ocho días, además de las funciones de iglesia, hubo fuegos artificiales, luminarias, paseo triunfal y certamen poético, en el que hizo de secretario Lope de Vega.

Al efecto se publicó en 6 de Mayo, con relación á este acto literario, el correspondiente cartel por medio de un acompañamiento de 200 niños de las familias más nobles y distinguidas de Madrid, alumnos de los Estudios de la Compañía, cuyos ricos trajes y lucidos arreos de los caballos en que muchos cabalgaban, se describen minuciosamente.

El día 23 de Junio, por la tarde, se verificó el paseo triunfal, con ingeniosas invenciones ó alegorías que aludían al cielo y la tierra. En representación de ésta iban la América, Asia, África y Europa, en su respectivo magnífico carro, acompañadas cada una de vistosas comparsas propiamente vestidas. Seguía la alegoría del cielo, acompañada de los siete planetas, conducidos también en otros tantos lujosos y bien adornados carros.

750.—Madrid.—(1622.)—Relacion de las fiestas, que se han hecho en esta Corte, á la Canonizacion de cinco Santos: copiada de una carta que escriuio *Manuel Ponce* en 28 de Iunio. 622.

En 4.°, con 11 hojas foliadas con numeración sencilla.

(Biblioteca Nacional, D. 136, 381.)

Principia inmediatamente después del epígrafe:

«Domingo 19. de Iunio deste año, se començó en esta Corte el Octauario de las fiestas que haze la Villa, y los padres de la Compañia de Iesus, y de Nuestra Señora del Carmen, a la Canonizacion de los Santos. S. Isidro de Madrid. S. Ignacio de Loyola. S. Francisco Xauier. S. Teresa de Iesus, y San Phelipe Neri.»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid. Por la viuda de Alonsso Martin.—Vendense mas arriba de la Victoria, en casa de Iuan Perez librero.»

Otro ejemplar encuadernado con otros papeles varios en el manuscrito de la Biblioteca Nacional, H 55.

Descríbese la procesión, arcos y pirámides de la carrera, con las inscripciones y versos que ostentaban; las luminarias y fuegos, máscara de la Compañía de Jesús, y certamen literario de la misma, para el que escribieron composiciones el Mro. Luis Tribaldos de Toledo, Miguel de Silvera, Pedro de Torres Amila, Antonio López de Vega y Juan Pablo Mártir Rizo, siendo secretario Lope de Vega.

751.—Madrid.—(1622.)—Fiestas de Madrid celebradas á 19 de junio de 1622 años en la canonízacion de San Isidro, S. Ignacio, S. Francisco Xavier, S. Felipe Neri Clerigo presbitero florentino, y Santa Teresa de Jesus.—Con licencia.—Por el Lic. *Miguel de Leon.*

Sin indicación de año ni lugar de impresión. Principia:

«Holgarame cierto tener talento.»

Además de la fiesta eclesiástica, hubo fuegos artificiales, danzas y carros triunfales, como el día del Señor.

752.—Madrid.—(1622.)—Sumptuosas fiestas que la villa de Madrid celebró á XIX de junio de 1622. En la Canonizacion de San Isidro, San Ignacio, San Francisco Xavier, San Felipe Neri Clerigo presbitero Florentino, y Santa Teresa de Jesus.—Sevilla, por Simon Fajardo.

Sin año. En folio, dos hojas. Principia:

«Holgarame cierto tener talento.»

Esta relación es copia de la anterior, compuesta por el licenciado Miguel de León; pero el impresor sevillano calló el nombre del autor, desfiguró, aun cuando ligeramente, el encabezamiento, y al fin suprimió dos párrafos.

753.—Sevilla.—(1622.)—Relacion de las fiestas de la Canonizacion de San Ignacio de Loyola y San Francisco Javier, celebrada en Sevilla, por Juan Antonio de Ibarra.

Don Cayetano Alberto de la Barrera dice que Juan Antonio de Ibarra, vascongado ó navarro, publicó en 1623, siendo secretario del erudito Duque de Alcalá, D. Fernando Afán de Rivera Enríquez, la mencionada *Relación*.

Catálogo bibliográfico y biográfico del Teatro antiguo español, pág. 196.

754.—Madrid.—(1622?)—Mascara ó triunfo de la Verdad á San Isidro.

En folio, cuatro hojas; letra coetánea. Principia:

«Primeramente ha de ir delante el dios Apolo.....»

Es de lamentar el descuido con que muchos autores de relaciones del siglo XVII escribían los epígrafes de las mismas, sin considerar que eran verdaderos documentos históricos. Muchos ejemplos de esta incalificable incuria hemos tenido ocasión de ver y veremos todavía, incuria que advertimos en el presente papel, donde se echan de menos dos cosas sustanciales: el lugar y el año, omisión gravísima, pues obliga á abandonarlo todo á la conjetura.

De cualquier modo, se ve, leído una vez este papel, que no es otra cosa que un proyecto, ó la idea de una fiesta que se trazó para solemnizar la canonización de San Isidro en Madrid en 1622, ó acaso el día del Santo en alguno de los años posteriores.

Aun cuando no es, en nuestro concepto, un documento original, y mucho menos autógrafo, al señalarle esta fecha nos hemos fundado en el carácter de letra, estilo de la redacción, y más que todo, en el género de fiestas que en él se anuncia, que es, fuera de una brillante máscara, una aventura vencida por el Santo, el *Triunfo de la Verdad;* pues como es dado ver por otras relaciones, los simulacros caballerescos eran del gusto de aquella época.

Según éste, que es un verdadero programa, debía ir el dios Apolo en el primer lugar de la máscara, siguiéndole el caballo Pegaso, Virgilio y Horacio, Homero y Menandro, Petrarca y Dante, Juan de Mena y Garcilaso.

Tras éstos debían ir:
Diana, de ninfa cazadora, en un carro.
Neptuno en un delfín.
Ceres en un carro enramado.
Vulcano en un camello.

Venus en un carro tirado por dos cisnes.
Marte en un caballo castaño,
Baco en un carrillo formado de yedra y pámpanos.
El dios Pan.
Jano, en un trono tirado por dos caballos, con los Tiempos.
Júpiter sobre un águila.
La secta mahometana, representada en un turco, sobre un caballo morcillo.
La Verdad (vestida como la pintan).
Madrid, en un carro formado de madroños y tirado por dos ó cuatro osos.

En la hoja tercera se dice cómo debía hacerse la *Aventura del Castillo de la Perfección*, qué forma había de tener este castillo, en qué punto debía levantarse una ermita con sus subidas, puertas, etc., y cómo en una montaña había de ponerse un padrón con esta letra:

«Aquí llegan los osados,
y entran solo los humildes.»

Añade el autor de la proyectada representación, los personajes que debían acudir á probarse en esta aventura, y cómo, después de quedar desairados, sería vencida por San Isidro, debiendo al fin arder todo aquel grandioso aparato.

755.—Madrid.—(1622.)—Relacion de la entrada y solemne recebimiento que se hizo en la villa de Madrid á Pablo de Altariba, Conceller en Cap. y embajador de la muy insigne, rica y leal ciudad de Barcelona, en la Corte del invictisimo Rey y señor nuestro Don Felipe IIII.

En 4.°, con dos hojas.
(Biblioteca Nacional, manuscritos H-55, fol. 255.)
Principia:

«Viernes á 17 de junio.

Al final:

«Con licencia, En Barcelona, por Estevan Liberos Año 1622.

La entrada de este Embajador en la corte se verificó en la tarde del 8 de Junio, día en que hizo la suya el Embajador del Rey de Inglaterra. Nómbranse en la *Relación* algunos de los personajes que salieron á recibir y acompañar á Altarriba desde la Puerta de Alcalá hasta su posada, en la calle del Lobo, contándose entre aquellos 80 comendadores de diferentes órdenes; 23 titulados, duques, condes y marqueses, de ellos 12 grandes de Castilla. Descríbese el traje del Embajador catalán, que llevaba en su comitiva ocho lacayos, 12 pajes y 60 personas de su ordinario servicio. Al llegar á su casa fué recibido por muchos pajes vestidos de ricas libreas, sin faltar las antorchas encendidas y las trompetas y ministriles de costumbre. Á los ocho días fué á palacio á dar su embajada, observándose en la marcha y acompañamiento el orden mismo que se había guardado en su entrada.

En último lugar de este papel se inserta el discurso, en catalán, que dirigió el Embajador al Rey, y las palabras con que fué contestado.

El Embajador inglés era Guillermo de Sisel y Alancars, Barón de Rooz.

756.—Zaragoza.—(1622.)—El caballero de Avila. Por la Santa Madre Teresa de Jesus, en las Fiestas y Torneos de la Imperial Ciudad de Zaragoza. Poema heróico del Lic. *Juan Bautista Felices de Cáceres*.—En Zaragoza, por Diego de la Torre. 1623.

En 8.°

757.—Madrid.—(1623.)—Mascara, y fiesta Real, que se hizo en Madrid, a 26. de Febrero de 1623.

En folio, dos hojas.
(Biblioteca Nacional.—*Varios.*—Felipe IV, página 30, P. 31.)
Al fin:

«En Madrid.—Con licencia. Por la viuda de Cosme Delgado. Año 1623.»

Principia:

«Desseava toda la Corte llegasse el dia, en que el Rey nuestro señor, y el señor Infante don Carlos la honrassen, y regocijassen cō la Real fiesta, que tuuo efecto el Domingo de Carnestolēdas con una grandiosa mascara, no tanto por el gran adereço, bizarria, y costosos vestidos de los Grandes, Titulos, y Caualleros, como por salir en ella su magestad, y Alteza.»

Noventa caballeros entraron en esta máscara y fiesta Real que mandó hacer el joven Monarca á contemplación de D. Luis de Haro, hijo primogénito del Marqués del Carpio.

Salieron de diferentes trajes; unos á lo antiguo, como emperadores romanos; otros á lo turquesco y como africanos; otros con baqueros y ferreruelo corto, etc.

Al dar cuenta del que vestían algunos señores en particular, escribe el autor las siguientes líneas:

«La librea de su Magestad se hizo dentro de Palacio, y la del conde de Olivares, que era una mesma, la qual fue de lama de plata bordada de azero pavonado, que era tan rica, que el sastre que la hizo, dice que valia mas que todas juntas, por el valor y costa que tenia. Lleuaron el Rey, y el Conde de Olivares muchas y grandes plumas azules con rosetas blancas, y en los sombreros dos rosas de diamantes de inestimable valor y precio.»

Á las dos de la tarde salió esta máscara del monasterio de la Encarnación, yendo delante 40 caballos de S. M., soberbiamente enjaezados, y gran número de atabales y trompetas, siendo gobernador de esta *célebre tropa* D. Pedro de Toledo, que iba en cuerpo con un bastón de palo corto.

En la plaza de Palacio corrieron las primeras parejas, de donde marcharon á repetirlas en las Descalzas, Plaza Mayor y Puerta de Guadalajara, habiéndose acabado antes de anochecer este regocijo, cuyo coste *subió á doscientos mil ducados.*

Hay otra edición enteramente igual, pero sin pie de imprenta.

758.—**Madrid.**—(1623.)—Madrid, 24 de Febrero de 1623. Dando ordenes al Presidente del Consejo [Contreras] respecto á balcones y ventanas para los embajadores de Inglaterra y Polonia en la fiesta y mascara que se ha de hacer el Domingo.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 476.

759.—**Madrid.**—(1623.)—Breve relacion de la fiesta que se hizo á sus mag.des y alteças Martes de Carnestolendas en la noche en el alcaçar de madrid en este año de 1623.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea. (Biblioteca Nacional, manuscritos H. 56, fol. 311.)
Principia:

Hizose esta fiesta en el salon grande que ay en este alcaçar.... »

Fué una mogiganga ejecutada por los caballeros de la Cámara de S. M. y A., representando una danza de gigantes. Hubo asimismo una comedia, la representación de una boda, y otros varios entretenimientos.

760.—**Madrid.**—(1623.)—Relacion de lo sucedido en esta Córte, sobre la venida del Príncipe de Inglaterra: desde 16 de Marzo de 623 hasta la Pasqua de Resurreccion.

En folio, cuatro hojas.
Principia:

«Iueves en la noche 16 de marzo.....»

Al final:

«Impresso en Valencia, en casa de Miguel Sorella, Año 1623.

Describe con bastantes detalles la entrada pública. Da cuenta de la penitencia que se mandó hacer por el buen éxito de los negocios, y viene una carta del Dr. Álvaro de Villegas, Gobernador del arzobispado de Toledo, á los prelados de las seis Órdenes descalzas de Madrid, mandando que hiciesen el Viernes Santo una procesión con mortificaciones exteriores; así lo verificaron, llevando cruces, sogas y cadenas, Cristos y calaveras en las manos, grillos y prisiones en los pies, y mordazas y huesos de muertos en la boca; cosa que edificó al pueblo de Madrid, no menos que á los Reyes é Infantes, y al Príncipe y caballeros ingleses.

761.—**Madrid.**—(1623.)—Entrada que hizo en la Corte del Rey de las Españas D. Filipe Quarto el Serenissimo don Carlos Principe de Gales, jurado Rey de Escocia, hijo vnico y heredero de los Reynos y Dominios de Iacobo Rey de la gran Britania, Escocia y Irlanda.—Sacada de la Historia del *Teatro de las Grandezas de Madrid*, que compuso el Maestro Gil Gonçalez Dauila, Coronista del Rey nuestro Señor.

En folio, dos hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 18)
Principia:

«Salió el Principe de Londres corte del Rey su padre.»

Al final:

«En Madrid. - Año M.DC.XXIII.»

Insértanse al fin de esta relación una carta del Rey al infante D. Fernando, Arzobispo de Toledo, y otra circular á los grandes del reino, participán-

doles la llegada del Príncipe, y encargándoles le ayuden á hacer por su parte todas las mayores demostraciones de solemnidad y agradecimiento por aquella venida.

762.—Madrid.—(1623.)— Verdadera relacion de la entrada de el Principe Don Carlos de Inglaterra en la Corte de Madrid, viernes diez y siete de Marzo. Este año 1623.—Dáse cuenta de la general alegria que en la Corte uvo con la venida deste Principe y la causa della.—Sevilla: Francisco de Lyra. 1623.

En folio, dos hojas.
Principia:

«El viernes en la noche diez y siete deste.....»

Hay otra relación enteramente igual, aunque de letra bastardilla y sin encabezamiento ni pie de imprenta.

763.—Madrid.—(1623.)—Relacion de los primeros dias despues de la venida del Principe de Galles, hecha por (para?) el Conde Duque. (Epígrafe exterior).

Manuscrito en folio, con seis hojas, cuatro de ellas útiles, letra coetánea y sin epígrafe interior.
(Biblioteca Nacional, manuscritos Cc. 46.)
Principia:

«En 27 de Hebrero de1623 á las 7 de las mañana partieron de Londres Don Fran.co Coñtiton, del Consejo de su Mag.d de la gran Bretaña y secretario del Principe de Gales.....»

Acaba:

«Con esto se despidieron el Rey para Palacio y el Principe para su cassa, y haciendo el Conde la misma galanteria con Boquingan de que cerrase el coche del Rey y hacer él el oficio en el coche del Principe.—El C.e duque.»

Es papel sumamente curioso por las muchas noticias que contiene en punto á etiquetas.

764.—(1623.)—Relacion de los primeros dias despues de la venida de el Principe de Gales [Don Carlos]. Hecha por (sic, para?) el Conde-Duque.

Beg.

«En 27 de Enero de 1623, á las siete de la mañana.....»

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. III, pág. 362.—Add. 28.470-5.

La fecha del 27 de Enero está indudablemente equivocada.

765.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la entrada en esta Corte del Ser.mo Carlos Principe de Gales, hijo primogenito del Ser.mo Rey de la gran Bretaña.

Manuscrito en folio, con siete hajas, letra de la época.
(Biblioteca Nacional, manuscritos Cc. 46, fol. 185.)
Principia:

«Sin hauerse tenido noticia de la Venida del Principe de Gales, llego de emboço a esta Corte Viernes 17 de Marzo a las diez de la noche, trayendo en su Compa al Marques de Boquingan.....»

Concluye:

«Ha ordenado el Rey ñro S.r que traten de festejar y agasajar al Principe el Almirante de Castilla, Duque de Zea, Marques de Velada, y el Duque de Hijar; y que tambien asistan en su quarto por sus turnos un Consejero destado cada dia.....»

De otra letra se lee á continuación:

«Y como mayordomo may.r que soy de S. M., yo el Conde de la Puebla, y de su orden, para siempre que suceda semejante funcion, escribo esta etiqueta, en 19 (?) de abril de 1623.—El Conde de la Puebla.»—(Hay una rúbrica.)

En la hoja tercera comienza la descripción de la entrada pública del Príncipe, verificada el domingo 26 de Marzo después de mediodía.

Muchos y estimables papeles se escribieron de acto tan grandioso y solemne, pero ninguno merece la fe que el documento de que nos ocupamos, pues más que relación es una verdadera acta oficial de aquel acontecimiento.

766.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la venida del principe de Gales á España, y las capitulaciones con que se a de celebrar el matrimonio con la infanta Maria hermana del rey Catholico D. Felipe 4.º

Tal es el título que este papel tiene al respaldo, escrito de la misma letra que todo su contenido.
En folio, con cuatro hojas.
(Colección de Jesuítas, t. CV, núm. 55.
Principia:

«Es la razon destado.....»

Habla de la llegada de aquel Principe á la corte el viernes 17 de Marzo de 1623, de la alegria general que esta venida causó, de la entrevista que tuvo con el rey Felipe IV, y de la salida en público de éste con la Reina y la Infanta á ver la procesión de los niños el día de San José, á cuyo paso les vió el Príncipe, de incógnito, en la Puerta de Guadalajara.

«La Ryena (dice la *Relación*) iba de leonado, la Infanta de morado, y las damas y meninas con mas colores quel iris celestial.»

Concluye esta *Relación* con las «Capitulaciones que offrece el Rey de la gran Bretaña en orden á los casamientos del Principe de Gales su hijo con la Serenissima infanta Maria embiadas al Papa con las respuestas».

767.—Madrid.—(1623.)—Nuevas de Madrid desde que llego el principe de Gales. (Rótulo.)—Nuevas de Madrid desde que se despidio el principe de Gales (1). (Epígrafe interior.)

Manuscrito en folio, con seis hojas; letra coetánea.
Principia:

«Es la rraçon destado tan falible, tan sujeta á errar, tan hija de la contingencia.....»

Esta relación, que, como se ve, principia con las mismas palabras que la registrada en el artículo anterior, y que sigue copiándola en algunos de sus párrafos, difiere de ella, no obstante, en la supresión de algunas noticias y en la omisión de las *Capitulaciones*.

768.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la venida del S.mo Principe de Gales á España. *Andres de Mendoza* (sic).

Manuscrito en folio, con 26 hojas; letra coetánea.
Pricipia:

«A la Imperial antigua y Noble Villa de Madrid.—Al Señor D. Juan de Castilla y Castro se debia por dependencia natural la direccion de este discurso.....»

Acaba con estas palabras:

«..... y con la mexoria de la S.a Ynfanta tubo buen fin el dia.»

(1) *Desde que se despidió de Londres el Principe de Gales*, hubo intención de escribir, á lo que se desprende del texto mismo del papel.

769.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la partida del Principe de Gales, de Londres corte de Ynglaterra, y de la venida a esta corte de España, y de los sucesos del camino, con algunas circunstancias, y demonstraciones de voluntad, que aqui se han hecho con su Persona: y ultimamente de la entrada que hizo desde San Geronimo el Real, yendo debaxo de Palio, con su Magestad Catholica.

Manuscrito en folio, con cinco hojas; letra del último tercio del siglo XVII.
(Biblioteca Nacional, manuscritos X, 57, fol. 163.)
Principia:

«Auiendose tratado cinco años el matrimonio del Principe de Gales con la Señora Ynfanta Maria.....»

El autor de este papel, testigo de vista, á lo que parece, describe cuanto pasó desde el 17 al 31 de Marzo, con bastantes pormenores, sobre todo al llegar á la entrada pública del domingo 26.

Hablando de lo que pasó el 21, escribe lo siguiente:

«Despues á la noche Luis Bergel Alguacil de la Corte con otros amigos grandes bailarines, fueron á entretener al principe con un sarao, ricam.te bestidos, todos de Tabi de oro, y despues de auer danzado, hizieron muchas cabriolas en competencia unos dé otros. Bailaron despues con castañetas, y por remate y fin hizieron unos matachines con que se olgó mucho su Alt.a a Vergel se le mandó dar una Cadena, que balia más de 400 Ducados de plata.»

770.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la entrada en secreto del príncipe de Gales en Madrid.

Manuscrito en folio, de dos hojas; letra de la época y falto de epígrafe.
(Biblioteca Nacional.—*Varios.*—Felipe IV, página 30, P. 33 a.)
Principia:

«El viernes en la noche 17 de março entre las diez y las once llegaron dos caualleros a casa del conde de Bristol, Embaxador extraordinario de Inglaterra.....»

771.—Madrid.—(1623.)—Pregon que por mandado del Rey nuestro señor se ha dado en esta corte en 22 de Março de este año de 1623, sobre la suspension de

los trages y otras cosas prohibidas en las ultimas prematicas, hecho en virtud de dos decretos rubricados de su Real mano, dirigidos al Señor Presidente de Castilla. Eñ Madrid por Iuan Gonçalez Impressor de libros.

Así en la primera hoja ó portada.
En la segunda:

«Pregon.

»Manda el Rey nuestro Señor, que no embargante las leyes y premáticas de estos Reynos, y de las vltimamente promulgadas en razon de los trages, en significacion del contento de auer venido a estos Reynos el señor Principe de Gales, por el tiempo que estuuiere en ellos, se suspenda, como desde luego se suspende, la execucion dellas, y se permite el vso de oro, plata y sedas en telas, guarniciones, bordaduras de vestidos de hombres y mugeres, y en las libreas de fiestas, y en las gualdrapas, y generalmente en todas cosas de trage. Y las mugeres puedan lleuar en las lechuguillas, puños y mantos puntas y guarniciones, y los mercaderes vender y comprar libremente las cosas referidas, aunque no sean de cuenta y ley: y los plateros, bordadores y passamaneros vsar libremente y sin limitacion sus oficios, como solian: quedando quanto al vso de las valonas y cuellos en su fuerça, para que se guarde puntualmente lo dispuesto por las dichas prematicas: con que se permite que en las valonas y cuellos se puedan traer puntas y azul, almidon y goma: con que el tamaño de los cuellos sea el contenido en la dicha prematica, que es el dozauo, sin entrar en la dicha medida las puntas, y con que no se puedan abrir con molde, todo lo cual se entiende por aora para en esta Corte. Mándase pregonar publicamente para que venga a noticia de todos.—Hernando de Vallejo.»

772.—Madrid.—(1623.)—En Madrid, á 23 de Março de 1623. Al Presidente del Consejo [de Castilla]: que habiendo de hacer su entrada [publica] el Domingo 26 el Principe de Gales, ha dispuesto que los Consejos vayan al Convento de San Geronimo donde estará aquel dia, á hazer con él la misma cerimonia que con el se acostumbran.—A Don Agustin Mesia disponiendo que él, y el Marques de Montes Claros [D. Juan Manuel de Mendoza y Luna] y Hernando Giron y el conde de Gondomar [Sarmiento de Acuña] vayan el Domingo 26, á las once del dia á su posada y le acompañen al convento de San Geronimo.—Al conde de Gondomar [D. Diego Sarmiento de Acuña] para que haga adereçar los aposentos de San Geronimo, que estan á su cargo y preparar comida para el Principe de Gales.—Al Presidente del Consejo mandando que la entrada del Principe de Gales sea de la misma forma y con las mismas ceremonias que quando él y los Reyes sus antecesores entraron.—Al Conde de Olivares [como caballerizo Mayor] ordenando dé de su caballeriza cuanto fuere necesario para el Principe de Gales, y nombrando á Don Francisco Çapata, su caballerizo, para que asista á ello, y tome las ordenes del Marques de Boquingam. Al Presidente de Hazienda para que pague al furrier de su caballeriza 4 mil ducados para algunos aderezos de coches, sillas y otras cosas que son menester para su servicio y el del Principe de Gales; los quales 4 mil ducados se han de gastar con intervencion del Marques de Flores [Davila? D.ⁿ Pedro de Zuñiga] y del Veedor.—Al Presidente del Consejo [de Castilla] que para escusar ocasiones de pendencias y encuentros con los ingleses será bien que se pregone un bando para que nadie se atreva á dezirles palabra de que se puedan ofender, y que el que lo hiziere sea severamente castigado.—Al mismo para que se vea en la camara un memorial del Marques de Velada [Davila y Toledo].—Al Conde de Alcaudete [Fernandez de Cordoba y Velasco], determinando los tratamientos y cortesías de que han de usar recíprocamente el Principe de Gales y el Infante Don Carlos.—Al Marques de Montes Claros [D. Juan Manuel de Mendoza y Luna] para que disponga que al Duque de Cea [D. Francisco de Sandoval y Rojas] Marques de Velada [D. Antonio Sancho Davila], conde de Tendilla [D. Iñigo Lopez de Mendoza], Duque de Ixar [D. Rodrigo Sarmiento de Silva y Villandrando] y Almirante [Enriquez de

Cabrera] se les escriba que acudan á regozijar la Corte, y festejar al Principe de Gales con carrozas, lanzas y otros generos de fiestas y entretenimientos.—Al mismo para que el Corregidor y Ayuntamiento de Madrid dispongan fiestas de toros y juegos de cañas.—A Don Agustin Mesia para que el mismo, el Marques de Montes Claros y Don Fernando Giron vayan turnando en la asistencia en el aposento del Principe de Gales, visitandole cada dia dos vezes, una por la mañana y otra por la tarde.—Al Conde de Olivares [D. Gaspar de Guzman] disponiendo que Don Christoval de Gaviria y Don Gaspar de Bonifaz y otros caualleros de su eleccion acudan á saber el gusto del Principe por medio del Marques de Boquingam, y averiguar que exercicios de á caballo serán mas de su agrado.—Al Conde de Monte Rey [Acevedo y Zuñiga], mandandole que visite de ordinario al Principe de Gales, y estreche amistad con el Marques de Boquingam, combibandole (sic) algunas vezes, y andando por el lugar siempre con él, haciendole comedias y festejandole mucho. Nombramientos varios de servidumbre y otros particulares relativos á la entrada y alojamiento del Principe.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 484.

773.—Madrid.—(1623.)—En Madrid á 25 de Marzo de 1623. Varias resoluciones y disposiciones de Su Mag.ᵈ sobre el recibimiento que ha de hazerse al Principe de Gales.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 486.

774.—Madrid.—(1623.)—Decreto que su Magestad de Phelipe 4 dio con ocasion de la venida de el Principe de Gales á Madrid.

Manuscrito en folio, con 22 líneas; letra coetánea.

(Biblioteca Nacional, manuscritos Aa. 52, fol 245 vuelto.)

He aquí el decreto á la letra:

«La entrada en publico del Principe de Gales en esta Villa a de ser Domingo 26 de este. Acudirá el Consexo el mismo dia al Conuento de San Geronymo á cauallo, donde estará á las dos, y hará con el Principe la misma ceremonia que se acostumbra conmigo y con las demas personas reales el dia de la entrada publica, sin que se falte en cosa alguna. Y porque deseo entienda la buena disposicion en que estoy para todo lo que justamente se le pudiere dar gusto, hareis que el lunes siguiente, dos de ese Consexo, en nombre de él, le signifiquen como he dado orden de que en quanto pidieren de gracia el Principe y el marques de Boquingan, se haga; porque asi van á representarselo para que lo tenga entendido.

»Dareis orden para que la vispera de la entrada del Principe de Gales, se suelten los presos de las carceles de esta Corte en la forma y con las limitaciones que se suelen hacer quando ay partos de Reynas, entradas de Reyes; y asimismo se embiaran cedulas á las Chancillerias, para que en ellas se haga lo mismo.»

775.—Madrid.—(1623.)—Entrada en publico que hiço en la villa de Madrid, corte de España, el Serenissimo Señor principe de Gales, hijo unico y heredero del Rey de la Gran Bretaña. Ponese tambien en este quaderno un decreto que el Rey nuestro Señor Don Phelipe 4.° embió al Presidente de Castilla D. Francisco de Contreras sobre el orden que se auía de tener en su entrada. Por don *Geronimo Gascon de Torquemada*, secretario del Rey nuestro señor, y su aposentador y de la Camara del Serenissimo Señor Carlos, su hermano, por su Magestad. Año de 1623.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 454.—Add. 10 236-31.

776.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la entrada en la corte, del principe de Gales.

Manuscrito en dos hojas, folio; letra coetánea.

(Biblioteca Nacional.—*Varios*. — Felipe IV, página 30. P. 32 a.)

Principia:

«El Jueves por la mañana señaló Su Magestad al domingo siguiente quarto de quaresma, para que el principe de inglaterra D. Carlos fuese reciuido en M.ᵈ ... .»

Algunas líneas tachadas, y un no pequeño nú-

mero de enmiendas, dan el carácter de original á este documento.

777.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la entrada pública del Príncipe de Gales en Madrid, el dia 26 de Marzo de 1623.

Manuscrito que existe en el archivo del actual Conde de la Corzana.

RODRÍGUEZ VILLA.—*Noticia biográfica y documentos históricos relativos á D. Diego Hurtado de Mendoza, primer Conde de la Corzana.* Madrid, 1873, imprenta de Aribau y Compañía, 12.°, páginas 14 á 37, y además véase la nota de la página primera.

778.—Madrid.—(1623.)—Entrada en público del Principe Carlos de Inglaterra en la Córte de Madrid.—Grandioso recebimiento que le hizo la Católica Magestad del Rey Don Felipe IIII. nuestro Señor. Acompañamiento de Títulos, Señôres y Cavalleros que le siguieron, y costoso presente que le embió aquella misma noche la Reyna nuestra señora.—Sevilla: Francisco de Lyra: 1623.

En folio, dos hojas.
Principia:

«La semana pasada avisé á V. m.....»

Consistió el presente de la Reina en ropa blanca, faldriqueras, guantes y cordobanes de ámbar, un rico escritorio lleno de pebêtes y pastillas en cantidad de dos arrobas, una frasquera de aguas de olor, una ropa de levantar colocada en un azafate de oro, «que se hizo en dia y medio», y una rica fuente de oro para lavarse.

779.—Madrid.—(1623.)—Segunda relacion de la suntuosa entrada con palio en Madrid del Principe de Inglaterra.—Dase larga quenta muy en particular de las ceremonias y modo que huvo en darle la bienvenida los Consejos, grandioso acompañamiento de la entrada, adorno de las calles, grandiosas galas de los señores, luminarias, danzas, comedias, y otras fiestas; cortesias que pasaron en llegando á Palacio entre el Rey y Reyna nuestros señores y el Principe, adorno de su quarto, y grandeza del servicio del y de su persona, y el modo con que soltaron gran número de presos de las carceles.—Va á la letra el pregon de la suspension de las prematicas en la Corte.—Con licencia del Licenciado Beas Bellon, Oydor desta Real Audiencia, lo imprimio en Sevilla Juan Serrano de Vargas. Año 1623.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Aviendo el Rey nuestro señor.....»

Entre otras cosas mandó el Rey que desde el domingo 26 de Marzo hasta el martes, hubiese luminarias, y se previniesen muchas fiestas de toros y cañas y otras; «y se esta haciendo asi: seran muchas y muy lucidas».

780.—Madrid.—(1623.)—Relacion del gran recibimiento que la Magestad Catolica del Rey nuestro señor Don Felipe IV. hizo al Principe de Gales en su corte y villa de Madrid, domingo á diez y nueve dias del mes de Marzo en este presente año de 1623.—Valladolid. Por Gerónimo Morillo.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Continuando Su Magestad.....»

781.—Madrid.—(1623.)—En Madrid á 9 de Abril de 1623. Al Presidente del Consejo [de Castilla] que á pesar de haber mandado que en los ultimos Toros, que hubo en la Plaza, y en las fiestas de la entrada del Principe de Gales, no se llèvasen propinas, tiene entendido que en algunos de los Consejos se hauia tratado de llevarlas.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 490.

782.—Madrid.—(1623.)—En Madrid á 26 de Abril [de 1623.] Al Presidente del Consejo [de Castilla] remitiendo un memorial de D. Diego de Toledo y Guzman

en razon de las ventanas que piden (sic) para la Asamblea.—Al mismo, dando orden para que á los gentiles-hombres del Infante-Cardenal [D. Fernando de Austria] se les señalen ventanas para las fiestas.—Al mismo igual orden en favor del Marques de Almazan [Hurtado de Mendoza], cauallerizo Mayor de la Reyna.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 494.

783.—Madrid.—(1623.)—A la venida del Serenissimo Principe de Gales en secreto á Madrid por Francia; digno de ser feliz Rey.

«Digno blason de amor cuyo trofeo
Es mas noble por tí, cuyo triunfante
Carro se adorna ya con tu deseo,
Enseñando al amor á ser amante.»
. . . .

Son ocho octavas reales compuestas por *Francisco López de Zárate*, y se hallan en la pág. 59 de sus *Obras varias*, impresas en Alcalá de Henares por María Fernández (1651).

Concluye esta poesía con los dos versos siguientes, que parecen inspirados á vista de los soberbios aparatos en medio de los cuales hizo el Príncipe de Gales su entrada pública:

«Antes que reines en las dos Bretañas
Pompa de Rey te ofrecen las Españas.»

784.—Madrid.—(1623.)—Octavas hechas por un capellan de San gines desta Villa de madrid a la entrada del prin.e de gales. (Epígrafe exterior.)

Biblioteca Nacional.—*Varios.*—Felipe IV, paquete 30, P. 35 a.

Manuscrito de la época, que trasladamos íntegro y con su propio encabezamiento.

«A la bien venida del Prinçipe de Ingalaterra que Dios g.de feliçes *años* (1) para bien de la Christiandad.

«LETRA.

«*Prinçipe de ingalaterra*
vengais muy en ora buena,

»Si venis á desposaros
con la española Prinçesa,
la infanta doña maria,
dichosos rayos os çiegan.
Margarita fue su madre
que santa en los çielos Reyna.
como sigais sus virtudes,
y os engasteis en tal piedra,
Vengais etc.

»Dejastes la amada Patria
herido de amores della:
fineças tan amorosas
es justo que os agradezcan.
Mas si advertis que la piden
mil Reyes que la desean,
y en suerte la piedra os cabe,
oyreis en çelebres letras,
Prinçipe etc.

»Aunque mas os disfraçastes,
tuvo el amor tal destreça,
que al paso que os encubristes,
publicó de vos las nuevas.
Vengais en buen ora a españa,
con tanto amor y terneça;
y si venis para ser
coluna de nra yglessia,
Vengais muy en ora buena.

»Nieto sois de Reyna martir,
y ansi se tiene sospecha
que os han de hacer Rey y santo
la sangre de aquellas venas.
Ojala Pluguiera al çielo
vos heredarades della
las coronas del martirio
porque en el çielo os dijeran

Prinçipe etc.

»Todo lo mejor de España
con este fin os granjea:
que prenda de tanta estima
no es justo que se les pierda.
Oy os reçibe con palio
porque sepa ingalaterra
que sabe honrrar a quien hõrra
sus cosas con tal nobleza.
Vengais etc.

»De contento llora el çielo
menudo aljófar y perlas,
y goçosos los vasallos
hordenan vayles y fiestas.
Desde el mayor al menor
todos de veras se alegran,
y en altas voçes repiten
en dulçes liras y endechas,
Prinçipe etc.

»Por vos ponen luminarias,
por vos con tanta franqueza
han hecho los caballeros

(1) Hemos añadido esta palabra, que falta en el original.

tantas costosas libreas;
por vos de cárceles tristes
infinitos presos sueltan;
y pues por vos tienen vida
quantos sin vos la perdieran.
Vengais etc.

»Por vos dorados balcones
tremolaron varias sedas,
donde mostraron mil damas
su donayre y su velleza;
por vos la Quaresma es pasqua;
y pues por vos manifiestan
jubilo los coraçones
con mil acciones diversas,
Vengais etc.

»Y pues estais en españa,
haced vras diligençias
para que justo y casado
salgais justamente della.
Dios, luz eterna, os alumbre,
la Virgen os favorezca,
y entre tantos parabienes
canten sonoras biguelas,
»*Prinçipe de ingalaterra*
Vengais muy en ora buena

»Finis.

»Por un Capellan de San Xines en 26 de Março año de 1623.»

785.—Madrid.—(1623.)—A la venida de Carlos Estuardo, Principe de Gales.

«Soneto.

»Quién de la luna amante ser pudiera.»

Anónimo, de letra del tiempo.
(Biblioteca Nacional, manuscritos 3-5-19.)

786.—Madrid.—(1623.)—A la entrada pública del príncipe de Gales en la corte de Madrid.

(Biblioteca Nacional, manuscritos 3-5-19.)

«Soneto.

«Entra, Carlos invicto, que te espera
con triunfo y aras el ymperio Hispano.»

Anónimo, pero de letra de la época. Le hemos suplido el epigrafe, pues hallándose á continuación del soneto que ya hemos visto en el número anterior, no lleva más que éste: «Otro á su entrada en la corte en público.»

787.—Madrid.—(1623.)—Relacion de las facultades concedidas por la venida del señor Principe de Gales.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra de la época.

Principia:

«En la misma forma y conformidad y para el efecto de fiestas de la venida del Principe de Gales se han conçedido las facultades siguientes.»

Sigue la lista de las personas á quienes se adelantó dinero desde 6 de Abril hasta 8 de Agosto; según en el mismo documento se indica, con obligación de devolverlo pasado cierto número de años. Por parecernos interesante, pondremos aquí los nombres de los sujetos á quienes se concedieron facultades, con expresión de las sumas concedidas.

Al Duque de Cea, 20.000 ducados.
Á D. Antonio de Toledo, 3.000.
Al Marqués de Fromesta, 15.000 reales.
Al Conde de Villafranqueza, 4.000 ducados.
Á D. Alonso de Toledo, 2.000.
Al Conde de Montalbán, 6.000.
Al Conde de Mejorada, 6.000.
Á D. Francisco de Herasso, 3.000.
Al Conde de la Puebla, 6.000.
Á D. Cristóbal de Porras, 3.000.
Al Marqués del Carpio, 18.000.
Á D. Luis Ponce de León, 2.000.
Á D. Gonzalo de Monroy, 2.000.
Á D. Juan Enriquez, 2.000.
Al Conde de la Coruña, 6.000.
Al Marqués del Carpio (en 16 de Mayo), 18.000.
Al Marqués de Malagón, 14.000.
Al Marqués de Velada, 25.000.
Á D. Pedro de Pórras Vozmediano, 4.000.
Al Marqués de Montesclaros, 8.000.
Al Duque de Hijar, 4.000.
Al Conde de Puñoenrostro, 4.000.
Á D. Luis de Córdova Ponce de León, 3.000.
Al Marqués de Alcañiza, 14.000.
Á D. Álvaro Pérez de Guzmán, 2.000.
Sigue la *Relación* de este modo:

«Y fuera destos despachos se han dado los siguientes.

»En 7 de Abril 1623 licencia al Almirante de Castilla para valerse de 13 quentos 499.492 maravedis que pertenecian a la Duquesa de Medina, su muger, y despues della á la cassa estado y mayorazgo del Almirante, con obligacion de volverlos al depósito donde estaban, en 20 años, passados 10.

»Otra al marqués de Fromesta para valerse de 18.000 R.s poniendo en poder del Depositario donde estauan 500 ducados en cada un año passados 6.

»Tambien se ha concedido facultad al conde de Peñaflor para 3.000 ducados, pero no está despachada.»

788.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la Máscara con que el Almirante de Castilla D. Juan Alfonso Enriquez, sirvio á los Reyes en celebridad de la venida á estos Reynos del Serenísimo Príncipe de Inglaterra, escrita por *Andres de Mendoza* en 19 de Abril de 1623.

S. l. n. a.—Cuatro hojas en folio.
(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios*, armario de caoba.)
No tiene portada ni encabezamiento,
Principia en la primera plana con la dedicatoria en estos términos:

«A Doña Vitoria Colona Duquesa de Medina de Rioseco.»

Á continuación principia el relato:

«Domingo de Pasqua fué el dia solemne en todas circunstancias.»

Hechas vallas cerradas de madera, hasta el pecho, para las carreras en las plazas de Palacio, de las Descalzas y en la Mayor, empezó la fiesta desde la casa del Almirante, marchando por el Hospital Real de la Misericordia, calle del Arenal, San Felipe y calle Mayor á palacio, rompiendo la marcha 50 atabales, trompetas y chirimías con librea naranjada y blanca. Seguía D. Diego López de Zúñiga, General de la costa de Granada, como Maese de Campo, con bastón de plata, seguido de buen número de pajes y lacayos con hachas, vestidos con librea del Almirante; después D. Carlos Zabalza, paje de S. E. con librea de tela naranjada y plata, y D. Jerónimo de Esquivel, paje del Marqués de Alcañices, que iba de raso negro, todos en caballos excelentes, sillas de borrenes y guarniciones bordadas de oro, y rodelas aceradas, en que iban los carteles del desafío que fueron clavados en las puertas de Palacio, hallándose en sus balcones las Reales personas y otras distinguidas de la corte.

Dió la vuelta la máscara toda, cuya librea costeó el Almirante, vistiendo á todos de marlotas y capellares de tela naranjada y plata, turbantes de Marruecos y penachos blancos, excepto los de Monterrey y Veraguas, que los llevaban negros, y el Marqués de Alcañices de variados colores. La hermosura de los caballos y riqueza de jaeces mostró bien el afecto de los que hacían la fiesta.

Dieron dos carreras en palacio además del paseo, y fueron de máscara un considerable número de caballeros, cuyos títulos ó nombres se expresan, llamando, entre todos, la atención cuatro máscaras con sus lacayos vestidos de turcos enmascarados, en quienes desde luego reconoció el público al Rey y á su hermano el infante D. Carlos, el Conde de Olivares y el Marqués del Carpio, corriendo éstos respectivamente con S. M. y el Infante.

De palacio fueron á las Descalzas seguidos de más de 400 personas á caballo, en cuya plaza se corrió no sólo *por alegrar S. M. aquellas paredes sacras*, sino también en consideración á la casa del Almirante, como dueño de la fiesta, trasladándose á continuación la máscara á la plaza Mayor, en la que se volvió á correr, y lo mismo en palacio, en donde se disolvió la máscara, excepto la parte de ésta que acompañó al Almirante á su casa.

789.—Madrid.—(1623.)—Bizarra gallardia de la mas grandiosa aparriencia de máscara que hizo el Almirante de Castilla quando con española grandeza y marcial valor, como animoso mantenedor fixó á las palaciales puertas del gran Cesar de la vencedora España unos carteles de sortijas y torneos, con amplia relacion de otras vizarrías, y vistosas carreras de Su Magestad Catolica este año de 1623.—Valladolid, Geronimo Morillo.

Principia:

«Domingo de Pascua.....»

790.—Madrid.—(1623.)—Torneo famoso que en la córte de Madrid hizo el señor Almirante de Castilla, dia de Pascua diez y seis de Abril de 623, festejando la venida del Principe Carlos de Inglaterra.—Dase cuenta de los señores y cavalleros que entraron en la fiesta, libreas, galas, y gastos della: la forma de los carteles, y condiciones de la sortija.—Sevilla: Francisco de Lyra. 1623.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Domingo de Pascua.....»

Entre los señores y títulos que, enmascarados, tomaron parte en este torneo, se contaron el Rey, que corría con el Conde de Olivares, y el infante D. Carlos, con el Marqués del Carpio.

791.—Madrid.—(1623.)—Relacion de las

cuadrillas y colores dellas del juego de cañas que hubo en Madrid este año de 1623, estando en ella el Principe de Gales.

Manuscrito en folio, dos hojas.

El número de las cuadrillas era de 10, en la primera de las cuales iban el Rey con el Conde de Olivares, y el infante D. Carlos con el Marques del Carpio.

792.—Madrid.—(1623.)—Al Marques de Astorga, conde de Trastamara, mi señor, guarde Dios.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de imprenta.

(Biblioteca Nacional. —*Varios.*— Felipe IV, página 30, P. 31 b.)

Es una carta firmada por *Andrès de Mendoza* en Madrid el 26 de Abril (1623), y que principia con estas palabras:

«Si el cansancio le mostrare la pluma.....»

Habiendo nombrado Felipe IV al Conde de Monterrey Mayordomo mayor del Príncipe de Gales, para dar testimonio de cuanto estimaba esta merced del Rey, obsequió á los señores ingleses con dos espléndidos banquetes, uno el domingo 2 de Abril y el otro el 26 del mismo. De este segundo se ocupa Mendoza en su relación, describiéndolo con alguna prolijidad y nombrando los caballeros que estuvieron en la mesa.

793.—Madrid.—(1623.)—El juego de Cañas primero, por la venida del Principe de Gales. Por *don Francisco de Quevedo*

Principia:

«Romance.

»Yo el otro juego de cañas.»

En este romance, más que en pintar el juego de cañas, se ocupa Quevedo en ridiculizarlo.

794.—Madrid.—(1623.)—A la villa de Madrid cabeza del Mundo.

«Entonces, dice el Filósofo en el primero de *Anima* (ó imperial villa), se tiene mayor conocimiento de las cosas, quando se saben las causas que las produzen.....»

Así el principio de una ralación en folio, con cuatro hojas sencillamente numeradas, y en la que se echa de menos el epígrafe, y el año y punto de impresión. El autor es *Andrès de Mendoza*, cuya firma se estampa al fin de la dedicatoria.

Comienza la relación por el medio de la plana segunda con estas líneas:

«Apenas auia Delio depuesto el manto de las sombras, y al Toro de la Esfera quarta apacentado en lirios, le doraba el pelo con ardor templado al emisferio Español .....»

Un opúsculo manuscrito de noticias de Madrid de los años 1621 al 27, que posee la Biblioteca Nacional (M. 229) trae, una breve reseña de los primeros toros que se corrieron en la plaza Mayor el día 4 de Mayo del 23, reseña que da suficiente luz, excusándonos de acudir á otros documentos para averiguar que la fiesta de aquel día es la que Mendoza refiere en su papel, desnudo de toda fecha; pues son unos mismos los personajes que honraron el circo, y unas mismas también las venturas y desventuras de la tarde.

Hecha la pintura de la plaza y del adorno de sus balcones con extrema prolijidad, pasa á hacerla del modo como entraron en sus coches la Reina, infanta María, infantes Carlos y Fernando, damas, meninas, etc., y á caballo el rey D. Felipe, el Príncipe de Gales, varios caballeros de Inglaterra y España, los Almirantes de ambas naciones, mayordomos, grandes, embajadores, Consejo de Estado, etc., abriéndoles paso las guardias española y alemana.

Describe tras esto la entrada que hicieron los señores que habían de probar su destreza y valor en los toros, cuyos señores eran: el Duque de Cea, con sus 50 lacayos; el de Maqueda, con 100; el Marqués de Velada, con 24; entrando al fin *los dos mejores hombres de plaza* que en España se conocían: D. Cristóbal de Gaviria y D. Gaspar Bonifaz. Da cuenta el autor de los trajes que vestían estos señores y sus lacayos, y nombra el gran número de caballeros que acompañaban al de Maqueda.

Refiérense á continuación las valentísimas suertes de rejón, y las lanzadas y cuchilladas; y á lo que se ve, aun cuando correspondió la fortuna, como de ordinario acontece, al arriscado ánimo de los caballeros, plúgole alguna vez esquivarles sus favores, pues dice el relacionista:

«Mostro el de Velada quan diestro es del arte: que derribó dos ó tres toros á cuchilladas y rejones; y de una en el cerviguillo, como se le torcio la cabeza, metiole el cuerno en el estrivo, herida de mas temor á la plaza que peligro al Marques, y el estriuo quedó hecho pedazos; y su Magestad le quitó el entrar segunda vez en la plaza.»

Concluye el papel diciendo que aunque los toros

derribaron á muchos, no hubo cosa de peligro, y que, acabada la fiesta en medio de una extraña lluvia (1), se retiró la Real familia en coches á palacio en medio de las hachas de inmenso número de pajes que entre las nubes de agua inundaron de luz el imperio de las sombras.

En una crónica de Felipe IV que dejó manuscrita Diego de Soto y Aguilar, y que conserva en su biblioteca la Academia de la Historia (Salazar, G. 32), entre otras relaciones que trae al principio de fiestas de la corte por casos memorables, hay una con el epígrafe siguiente: «Fiestas primeras de toros, que hizo la villa, con que celebró la venida del Príncipe de Gales.»

Principia:

«Apenas abia Delio depuesto el manto de las sombras y al Toro de la Esfera quarta, apacentado en lirios,....» etc.

Pronto se viene en conocimiento de que es ésta una copia de la relación impresa de Andrés de Mendoza; y eslo, en efecto, sólo que el cronista Soto, que escribía en el reinado de Carlos II, intercala trozos de otros papeles de la época misma del suceso. Quien deseare íntegra la relación de la fiesta del 4 de Mayo, si no le es posible dar con la de Mendoza, que el buscarla será tal vez empresa inútil (2), puede acudir á la copia aumentada de Soto.

795.—Madrid.—(1623.)—Fiestas de toros con rejones, al Príncipe de Gales, en que llovió mucho. Por D. *Francisco de Quevedo.*

«Décimas.

Floris, la fiesta pasada.»

No se dice la fecha de esta corrida; pero debe ser la del 4 de Mayo de 1623, en que cayó el Marqués de Velada, sobre cuyo incidente habla esta décima:

«A Velada generoso
El dia por un desman
Concedióle lo galan
Recatóle lo dichoso.
Por valiente y animoso
La envidia le encaminó
Golpe que le acreditó,
Pues fue en mayor apretura
Dichoso en la desventura
Que esclarecido ilustró.»

796.—Madrid.—(1623.)—Al Conde mi Señor.

Con tan desnudo epígrafe se halla una carta de *Andrés de Mendoza*, que ocupa las dos hojas de un pliego, sin indicación alguna de lugar ni año. Principia con estas palabras:

«Aunque dixo Tacito.....» etc.

(Biblioteca Nacional.—*Varios.*—Felipe IV, página 30, P. 36 a.)

Esta carta tiene en primer lugar una como introducción ó dedicatoria, y después la relación propiamente dicha, forma que se observa de ordinario en otras muchas publicadas por el mismo autor.

Y á la verdad que es bastante vaga la dirección de la que ahora examinamos, diciéndose solamente *Al Conde mi Señor*. ¿Sería, por ventura, el de Gondomar el sujeto á quien enderezaba Mendoza su papel? He aquí el fundamento de nuestra sospecha. En el párrafo segundo de la dedicatoria se leen las siguientes líneas:

«Los felices sucesos, los efectos de alegría á los aumentos de la fee de Inglaterra, y asistencia de su serenissimo Principe en estos Reynos se deuen á V. Excelencia, que con prudencia los encamina, con voluntad los dessea, razon que no solo reitera, sino continua las fiestas; y auiendo de dar esse bosquexo dellas á la estampa, para que entiendan todos quan grandes (sic) y qual la causa, como accion tan suya se la ofrezco.....»

Veamos ahora cómo concluye la relación manuscrita que se ha registrado anteriormente con el número 90.

«El Conde de Gondomar ha ganado con esto inmortal fama y renombre, y con mucha razon; porque despues de á Dios, todo esto se debe á su Señoria, pues por su medio se piensa que, Dios mediante, tendrá efecto el unirse estas dos coronas y Naciones en perpetua amistad y concordia para honra y gloria de Dios, y de la fe catolica.»

Á pesar de esto, es muy probable que ofreciese Mendoza su gacetera epístola al Conde de Olivares, á quien había confiado el joven Monarca la dirección de los negocios de Estado en general.

El objeto de la presente relación es la corrida celebrada en Madrid el dia 1.º de Junio de 1623, en obsequio al Príncipe de Gales.

797.—Madrid.—(1623.)—Carta original de *D. Antonio de Paz* al «Señor Don Juan»

(1) Dos veces llovió durante la corrida, según el Anuario ó apunte de noticias de Madrid citado anteriormente, en el que ni una palabra se dice del fracaso ocurrido al Marqués de Velada.

(2) Poseemos acaso el último ejemplar, procedente de la preciosa colección del célebre bibliófilo D. Bartolomé José Gallardo, con signos de su lápiz en las márgenes, y que nos regaló generosamente su sobrino el Sr. D. Juan Antonio Gallardo, con otros varios y muy estimables papeles. Sea esta manifestación el testimonio de nuestra sincera gratitud.

en que le dá cuenta de las fiesta que hubo en Madrid el lunes 23 de junio de 1623.

Un folio.
Principia:

«De doña Ines sé como está bueno v. m.....»

Describe la fiesta, que fué de toros y cañas, las cuales, en su concepto, salieron mal jugadas. Da detalles sobre los colores que vestían las cuadrillas y los lacayos que entraron con los caballos.

798.—Madrid.—(1623.)—Relacion de las Fiestas Reales de Toros y Cañas que hizo esta Imperial Villa de Madrid al Sere.^{mo} Principe de la Gran Bretaña. en 26 de junio 1623.

En folio, seis hojas; manuscrito del tiempo.

«Al Duque de Boquingan Almirante de Inglaterra.

«Miloct. Los que por virtud se señalaron del resto de los demas, despertaron naturalmente una cierta luz de justicia.....»

Así empieza la dedicatoria, firmada «*Andres de Mendoza*», y en seguida la *Relación* en estos términos:

«Auiendo, Señor Excelentisimo doctrinado Su Magestad para esta fiesta el dia 12 de junio, el accidente que le sobrevino del corrimiento á la boca, con estar hecho el encierro de los toros, y dispuestas las demas cosas, convocada la tierra y pueblo, fue causa de alargar su celebridad, porque el honrar los Reyes los grandes ministros de los Reyes sus amigos, es honrrar sus dueños, si son capaces de honra los iguales en magestad.....»

Pone ocho líneas de la procesión del Corpus, y sigue:

«Llegó pues el dia 26 que en el concurso y alegria se continuó al pasado, pues fue toda la noche una continuada fiesta con el encierro de los toros, en que hubo en el campo tantas acciones de arriscamiento cuanto de valentia, á que se hallaron con Don Juan de Castro y Castilla, Corregidor, y Don Lorenzo de Olivares, caballero regidor Comisario, el Marques de Velada.....» etc.

Trata después el autor de la disposición de la plaza y balcones que debían ocupar reyes, príncipes, consejos, embajadores, embajatrices, etc. De la entrada, trajes, numeración de personajes, hace gran descripción. Luego pasa á hablar de los toros, diciendo que para sacar los muertos hubo *la misma invención de las mulas con novedad de grandes penacheras encarnadas y blancas.*

Habla del despejo de la plaza, entrada de padrinos, atabaleros, trompetas, chirimías, con libreas de la Villa, «*dueño desta fiesta*».

Viene, por último, la descripción de las cuadrillas, personas que las componían, trajes, etc.

799.—Madrid.—(1623.)—Al Ser.^{mo} Carlos Stuardo Principe de la Gran Bretaña. Guarde Dios.—Opinion es de los Franceses (Señor) que ninguna action del Rey deja de ser Real. Acredita esta verdad la fiesta del Parque con que su Mag.^{d} festejo á V. A. el domingo pasado; pues siendo ensayo de las que ha determinado hacer á 18 de agosto, años felices de la S.^{ra} Infanta.....

Así esta relación manuscrita de letra de la época, en dos hojas folio, sin otro epígrafe ni nombre de autor.

Es un juego de cañas lo que en ella se describe: nombra las personas que componían las cuadrillas, de las que formaban parte el Rey, infante Carlos y grandes señores; da cuenta de varios espectadores, Reina, Princesa, meninas, etc.

Al fin hubo dos toros de fuego ó encohetados, y buscapiés, tronadores, cometas, rayos, centellas y bombas, y 24 montantes.

Concluye así:

«Porque no transfiera los limites de Relacion he ceñido á tantos precisos terminos, si bien la fiesta era merecedora de estilo mas yperbolico, y mayor fuerza de colores y tropos retoricos.»

800.—Madrid.—(1623.)—Presente de veinticuatro caballos, enviado al rey Don Felipe IV. desde Andalucia, por el duque de Medinasidonia, con ocasion de las bodas de la infanta doña Maria con el principe de Gales.

En folio, con cuatro hojas; sin año ni lugar de impresión.

(Biblioteca Nacional, manuscritos Dd. 185.)

Por epígrafe tiene las siguientes líneas, de letra de mayor grado que el texto:

«Illustrissimo Señor.—Este memorial ha venido á mis manos, y por ser tan grandioso, y del Duque de Medinasidonia sobrino de V. S. Illustrissima, me ha parecido imprimirlo, y servir á V. S. Illustrissima con el, para que mas bien se vea lo que es.»

Concluye:

«Criado de V. S. Illustrissima.—Iuan de Lanaja y Quartanet.»

Á continuación de aquel encabezamiento comienza el *memorial* con estas palabras:

«Si bien el rigor del tiempo, la distancia de su casa á Madrid, y el asistir á su servicio en la seguridad de las costas, daba por escusado al Duque de la venida á concelebrar estas bodas, como de carta de Su Magestad estaba advertido, no desobligó á su Grandeza el mostrarla, imbiandole 24 cauallos, demostracion deuida á su sangre, y á las mercedes recibidas de los gloriosos Progenitores de su Magestad.»

En días de tantos regocijos en la corte, ningún regalo más oportuno pudo hacer el de Medina Sidonia al Rey, que el de estos 24 caballos, y nunca mejor que en las vísperas del gran juego de cañas en que pensaba entrar, como entró, el mismo soberano. Fué tal la fama de este presente, que el día de su entrada en Madrid (9 de Agosto de 1623) se vieron pobladas de gente las calles por donde pasó, que fueron la del Duque de Alba, espalda de la Merced (hoy plaza del Progreso), Relatores, Atocha, plaza del Ángel, Carretas, Puerta del Sol y calle Mayor hasta palacio, «auiendo tan gran concurso en ventanas, coches y á pie, como si esta gran corte estuuiera preuenida, ó como suele conmouerse á tan grandes acciones. En las casas del Marques de la Laguna estuuieron la mayor parte de las señoras. La gran Duquesa del Infantado, las de Pastrana, moça y más moça, la Condesa de Monterrey, las dos de la Puebla, Montesclaros, Ester, la Laguna y Anover, y Vaños, y otras muchas: y en algunas gelosias muchas señoras viudas y donzellas que en el retiro de los estados, aunque es natural el afecto del ver, no las dexó parecer en publico; y en la del Marques de Alcañiças, mi señora la Marquesa con el resto de las señoras de la Corte».

Los Reyes y demás individuos de la augusta familia, dice este papel que estuvieron en las ventanas de palacio, vestidos de luto por la muerte del Papa (Gregorio XV); y continúa:

«Empeçaua el presente con dos trompetas, vestidos de terciopelo azul celeste liso, y muy quajado de pasamanos de oro.....»

Sigue describiendo su traje, y habla luego de los caballos, nombrándolos por sus nombres, y diciendo los jaeces, terlices y demás adornos que llevaban, dando cuenta de las personas que iban á su cuidado, cuyo acompañamiento guiaba y gobernaba D. Juan Claros de Guzmán, hermano del Duque de Medina Sidonia.

Después de entrados los caballos en el parque y *en el lugar donde se corren las lanzas*, y de haberse hecho la entrega formal de los mismos, «la Reyna y Princesa pasaron al quarto de Su Magestad á verlos otras dos vezes; y despues el Rey y sus Altezas fueron á la Casa de Campo á ensayar las Cañas, muy gustosos de la grandeza del presente, y así se lo pareció á su Alteza del Principe (el de Gales), y todos se admiraron, con que se dio fin al dia».

Dícese, por último, que el valor de este regalo pasaba de 70.000 ducados.

En este papel no consta el año en que hizo el Duque de Medina Sidonia tal demostración de su bizarría; pero además de inferirse de su contexto que fué el de 1623, se ve claramente en unos anales manuscritos de la época (Biblioteca Nacional, H. 97 bis). Leamos lo que en ellos se escribe á este propósito:

«*Presente de unos caballos que invio el duque de Medina Sidonia.*

»Miercoles 9 de Agosto de 1623 años entro un presente (en Madrid, se entiende) de 36 caballos (no dice 24), todos aderezados y enjaeçados con riquisimos caparazones de diferentes bordaduras, del duque de Medina Sidonia, para el Rey nro S.r Llevaronlos con sus clarines á palacio, y con cada uno dellos iba un esclavo bien dispuesto con librea, todos de azul y plata, que pareció bien de mano de quien venia y para quien.»

801.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la fiestas Reales y Iuego de Cañas, que la Magestad Catolica del Rey nuestro Señor hizo a los veynte y uno de Agosto deste presente año, para honrar y festejar los tratados desposorios del serenissimo Principe de Gales, con la señora Infanta doña Maria de Austria.—Compuesta por el doctor *Iuan Antonio de la Peña*, natural de Madrid.—A Don Felipe Pacheco Marques de Villena, Duque de Escalona, y Conde de Santisteuan. &.

En folio, cuatro hojas.
Una corta dedicatoria que empieza:

«Por mil titulos pedia esta relacion a V. Excelencia por su Mecenas.....»

Firma del autor, y da principio á la *Relación* de este modo:

«No contento el Rey nuestro señor.....»

Al final:

«Impresso con licencia. En Madrid por Iuan Gonçalez. Año 1623.»

Descríbese con todos sus pormenores esta suntuosísima fiesta, en que tomó parte S. M., guiando la primera cuadrilla, compuesta de los personajes siguientes:

El Rey, con el Conde de Olivares; el infante don Carlos, con el Marqués del Carpio; D. Luis de Haro, con el Conde de Santisteban, y D. Jaime de Cárdenas, hermano del Duque de Maqueda, con el Conde de Portalegre.

Fueron 10 las cuadrillas que tomaron parte en esta fiesta regia, y dice que tiraba las cañas al Rey el Duque de Cea, «con la cortesía que á su Rey un vasallo».

802.—Madrid. — (1623.) — Relacion breve y verdadera de las fiestas Reales de toros y cañas, que se hizieron en la plaça de Madrid, Lunes, que se contaron veynte y uno de Agosto, por la solemnidad de los Casamientos de los Serenissimos Señores Principe de Gales y la Señora Infanta Doña Maria de Austria.—Con licencia en Valladolid por Geronimo Morillo.

En folio, con dos hojas; sin año de impresión.
(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 56, fol. 305.)
Principia:

«Aviendose (despues de largas juntas que para ello se hizieron) tomado asiento en los casamientos de los Serenissimos Señores Principe de Gales y la Señora Infante Maria.....»

803.—Madrid.—(1623.)—Relacion de las fiestas reales celebradas en Madrid con motivo del proyectado enlace del príncipe de Gales con la infanta D.ª María.

Manuscrito en folio, tres hojas.

Es una carta original de *Andrés de Mendoza* al P. Fabián López, de la Compañía de Jesús, en la que, entre otras noticias de la corte, le refiere las fiestas de cañas en estos términos:

«La fiesta R.l de Toros y Cañas fue de lo muy lucido que se a visto, fueron quadrilleros=El Rey de encarnado la uilla (sic) de naranjado don duarte de portugal leonado y plata El duque del infantado negro y plata don Pedro de toledo negro blanco y plata. marques de Castil Rodrigo verde oscuro y plata el Almirante negro y oro Conde de monterey blanco negro y oro Duque de Sesa verdegay y plata Duque de Çea azul celeste y plata. El qual y el Rey guiaron la escaramuza apadrinados de don agustin Mesia don fernando xiron padrinos con tanto acierto que se llevaron los ojos de todo el mundo.»

Sigue hablando de los obsequios que hicieron á las cuadrillas en algunas casas de grandes, y de las luminarias que tuvieron lugar en la plaza de Palacio, en que hubo además naves, castillos, salvajes y otras invenciones de fuego.

Principia la *Relación:*

«Años de la Infanta Viernes 18 fue la gala de los señores ingleses y españoles.»

804.—Madrid. — (1623.) — Las cañas que jugó su Magestad, cuando vino el Príncipe de Gales. Por *Don Francisco de Quevedo.*

Xácara.

»Contando estaba las cañas
Mangañon el de Valencia
A Pangarona y Cucharro
Duendes de Sierra Morena.»

Aun cuando no se pone la fecha de este juego de cañas en el encabezamiento de esta jácara, es indudable que se refiere en ella el que tuvo lugar el 21 de Agosto de 1623, pues sabemos que en él fueron los padrinos D. Agustín Mejía y D. Fernando Girón; y Quevedo dice á este propósito:

«El Mexia y el Giron
Que apadrinan y gobiernan,
Jubilados en batallas
Alli estrenaron las puertas.»

Y cerca del fin se leen los siguientes versos, que dan todavía más fuerza á nuestra conjetura:

«Agosto la cortó al dia
A su medida la fiesta,
Pues con luz llegué á la plaza
Desde mi horca cigüeña.»

En el habla propia de los jaques de la época, nos pinta Quevedo esta fiesta, que es, más bien que otra cosa, un elogio á la bizarría y apostura de Felipe IV; estilo que su pluma usaba con frecuencia, y que forma esta vez un gracioso contraste con las serias y altisonantes octavas en que describió la misma fiesta Ruiz de Alarcón.

805.—Madrid.—(1623.)—Relacion de las admirables y protentosas (sic) fiestas que el Rey de los Reyes, y señor de los Monarcas, el Cesar, Quarto Filipo, Rey de

entrambos mundos, y de las Españas, hizo por su Real persona, siendo las mejores que hasta oy se han visto, ni oydo dezir eternamente, por festejar los felicissimos y dichosos desposorios del serenissimo principe de Gales, y la serenissima Infanta doña Maria.—Por Don *Miguel Venegas de Granada*, rebisnieto legitimo por paterno y materno del Rey Zagal, vltimo de Granada, y Gentilhombre de la casa de su Magestad (1).—Dedicada al Excelentissimo Conde de Olivares..... Con licencia en Madrid, Por Bernardino de Guzman. Año 1623.

En 4.°, con ocho hojas, á dos columnas.
Principia:

«Las estrellas dauan luzes
por los globos de la plaça,
derramando por balcones
mucho amor en breue estancia.»

La hinchazón de su título, lo rutilante de los primeros versos, los frecuentes errores de gramática y de lengua y la abigarrada mezcla de estilos, fuera de otras consideraciones, dicen claramente que el autor de este papel era más gentilhombre que gentil poeta, y que sin haberse encomendado á las musas, se aventuró á escribir la historia de un suceso en que él mismo hizo también su figura. Y en verdad que si sólo compuso este romance, no puede decirse con todo eso que escribió poco, pues se dilata y extiende hasta 30 columnas capaces de agotar la paciencia del lector más desocupado. Una cosa, no obstante, presta valor al romance que legó á los siglos el rebisnieto legítimo del rey Zagal, además de su extrema rareza, y es lo menudamente que refiere el espectáculo con que se honraron los dichos desposorios, valor que disminuye considerablemente, y aun puede decirse que se pierde por completo, al lado de las relaciones en prosa que acaban de examinarse. Veamos cómo cierra su descripción D. Miguel Venegas:

«Fuese el Rey y fuese el Sol,
ya los coches allegauan
para que la Reyna fuesse
en la forma acostumbrada.
»Otra fiesta parecia
los coches que le esperauan,
la gente que le seguia,
las luzes que le alumbrauan.
»Fuese a Palacio y quedó
Madrid tan rica y ufana,
porque descriue en los bronces
estas fiestas soberanas.»

(1) «*Yinventor de soberbos titulos*»—Al fin de los mismos añadió estas palabras una mano, por lo que se deja ver, portuguesa, en el ejemplar que tenemos á la vista.

806.—Madrid.—(1623.)—Elogio descriptivo a las fiestas que su Magestad del Rey Filipo IIII. hizo por su persona en Madrid á 21 de Agosto de 1623. años, á la celebracion de los conciertos entre el Serenissimo Carlos Estuardo, Principe de Inglaterra, y la Serenissima Maria de Austria Infanta de Castilla.

«Al Duque Adelantado, &.

»Quien yerra obedeciendo, no desmerece errando; en esta confianza se atreve este papel á las manos de V. Exc. y en essa no teme las demas. Guarde nuestro Señor a V. Exc.—El licenciado D. *Iuan Ruyz de Alarcon y Mendoza.*»

Así el título y dedicatoria de una relación en 4.°, con ocho hojas.

Al final:

«Con licencia en Madrid. Por la Viuda de Alonso Martin.»

Contiene 73 octavas reales, la primera de las cuales está al pie de la dedicatoria, y dice así:

«Mientras la admiracion avara atiende
á tanta Magestad, á tanta pompa,
el vuelo, ó fama, con la voz suspende,
porque informada bien, silencios rompa.
No encarecida la verdad aprende,
que no mendiga aumentos de tu trompa,
ministrará mi numerosa Clio
lengua á tu aliento, y ley á tu alvedrio.»

807.—Madrid.—(1623.)—*Vincentii Marinerii* Valentini.—Bumachopægnion.—Ad Illustrissimum et nobillissimum uirum D. Christophorum Van Etten Toparcham de Comignies Regiæ Majestati a consiliis belli, et olim annonæ militaris Præfectum, et é Collegio Finantiarum, &c.

Este poema latino, autógrafo, se conserva en la Sala de Manuscritos de la Biblioteca Nacional, con las señales Ff. 61, en 4.°, del que existe una copia en folio en el estante mismo y núm. 50, ejecutada por mano inteligente.

Á la hoja en que se escribió el título, en el ejemplar autógrafo, siguen otras siete útiles, no foliadas, que contienen una prefación en 174 versos, al sujeto á quien dedicó Mariner su obra, y que llena cerca de cinco hojas; otra prefación, *Ad lectorem prudentem doctumque*, en hoja y media; un *Epigramma, Ad sapientissimam turbam criticam hujus sæculi*, en seis versos, y por último, el siguiente dístico griego:

τοῖος γὰρ νόος ἐστὶν ἐπιχθονίων ἀνθρώπων·
οἷον επ' ἦμαρ ἄγησι πατὴρ ἀνδρῶντε θεῶντε.

Viene á continuación el poema, que corre desde la página primera hasta la 579, constante de 10.730 versos exámetros, distribuídos en nueve libros, el primero de los cuales comienza así:

«Aude, Musa, chelin plectro removere sonanti.»

Siguen al poema cuatro hojas no foliadas, que contienen una *Elegia* á Felipe IV, escrita en 50 versos griegos, traducidos á continuación en otros tantos latinos.

Que esta obra estaba dispuesta para darse á los moldes, lo descubren dos aprobaciones que tiene al principio, en la hoja que precede al título, firmada la primera por Francisco de Rojas en 27 de Abril de 1624, y la segunda por Juan Ildefonso Ocón en 27 de Mayo del propio año. Á este testimonio se añaden las palabras siguientes, escritas al fin del libro:

«*Presentóse en el Consejo ante los señores del.—Laçaro de Rios.* (Hay una rúbrica, que aparece constantemente en todas las hojas del poema.)

808.—Madrid.—(1623.)— Romance que Don *Pedro de Toledo Marques de Villafranca*, embió a su Mag.d combidandole para vn juego de Cañas auiendo precedido el que se hiço al Principe de Gales.

Existe manuscrito en la Biblioteca Imperial de París, en un tomo pequeño, infolio, que contiene diferentes papeles de mano, señalado con el número 10.250 antiguo, y el 232 moderno.

El primero de estos papeles es la *Relacion de las fiestas que en 1622 hizo en Aranjuez la reina doña Isabel de Borbon*, celebrando los días de su esposo Felipe IV.

El romance del Marqués de Villafranca, principia:

«Los galanes embidiosos
del amor con que celebra
la hermosura de Madrid
una rara gentileza.»

Consta de 40 versos, y aun cuando carece de fecha, podría con fundamento sospecharse que se escribió á los pocos días de celebrado el gran juego de cañas del 21 de Agosto de 1623, espectáculo el más notable de cuantos celebró por su persona el joven Monarca español, á cuya singular bizarría se alude en los siguientes versos:

«Pues en desprecio de todos
os dio la passada fiesta
segunda vez la Corona
no heredada sino vuestra.»

El Sr. D. Eugenio de Ochoa, en su obra intitulada *Catálogo razonado de los manuscritos españoles existentes en la Biblioteca Real de París* (Ibid. Imprenta Real, 1844), da noticia de este romance, diciendo que es de escaso mérito. Á la amistad del señor D. F. A. Barbieri debemos una copia de su mano, ejecutada con exquisita diligencia, y ella nos asegura del acertado juicio del Sr. Ochoa.

809.—Madrid.—(1623.)—Presentes del rey nro S.r al principe de Gales y de este á Su Magestad á su partida.

Así al respaldo de este papel.

Manuscrito en folio, dos hojas; letra del tiempo. (Biblioteca Nacional, 67, 2, fol. 55.)

Á la cabeza este epígrafe:

«Memoria de lo que el principe de Gales a dado al rey nro. S.r y a las personas Reales y otras de palacio.

»Vna espada guarnecida de oro y diamantes tasada en 16 duc.s	16.000
»A la reyna nra. S.a un diamante triangulo con vna perla pendiente	24.000
»Y unas arracadas de dos perillas de diamantes	12.000
»Al ynfante Carlos una sortija de un diamante punta en el ayre	5.000
»Al ynfante Cardenal un pectoral de diamantes	8.000
»A la ynfanta la Sarta grande de perlas y una ancora con çinco diamantes, ochenta mill	80.000
»Mas unas arracadas de diamantes	20.000
»Mas dos arracadas de perlas las mayores que se an visto	
»La sarta de perlas	
»A los gentiles hombres de la Camara á sortija de dos mil y de 1.500 y de mil ducados	
»A las damas a razon de 800 escudos á cada vna en joyas	
»Al conde de Oliuares vn diamante con una perla pendiente	16.000
»A la Condesa vna Cruz de diamantes	6.000
»A su hija dos sortijas de diam.tes	3.000
»Aguardase á dar joyas á los criados que le an servido y van siruiendo	

»EL REY AL DE GALES.

»Catorce cauallos con sus mantas de terciopelo carmesi—el primero con silla de borrenas y adreço de terciopelo carmesi bordado de cañutillo de oro y en el arçon vna espada y vna pistola guarnecida de oro y diamantes.

»Veinte y quatro potros.

»Doce yeguas.

»Cuatro Caxones, el vno con hojas de espadas—y otro con vallestas—otro con pistolas—otro con arcabuzes.

»Dos garañones con sus hembras.

»La pintura de la Venus del Pardo del Tiçiano.

»La pintura del Corregio de la ñra S.ª San josef y el niño. 6.000

»Al conde de Carley en cosas 24.000 d.ˢ . . . 24.000

»A boquingian vn çintillo de diamantes.

»Diez cauallos con mantas de damasco carmesí, guarneçidas de oro, seis potros y quatro yeguas.

»A dado á cumplimiento de çien cauallos y çien mil ducados de joyas.

»Al prinçipe y boquingran en pinturas y olores, mas de otros 40.000 d.ˢ. 40.000

»Tres sillas de manos guarnecidas de oro, la vna de concha, de la reyna

»La ynfanta de las descalzas le embió scriptorios con olores y otras cosas.»

810.—(1613.)—Relacion de la partida del serenisimo Principe de Walia, que fue á nueve de setiembre deste año de 1623.

Tras este epígrafe vienen unas líneas de dedicatoria á D. Alonso Neli de Rivadeneyra, señor de Porras, vecino de Valladolid, y firma *Andres de Mendoza.*

Al final:

«Madrid. Por Diego Flamenco. Año de 1623.»

En folio, dos hojas.

Principia:

«Siendo la venida del Serenissimo Principe de Walia.»

Refiere el autor en esta *Relación* la gran profusión de regalos, y valor de ellos, que hizo el príncipe inglés á la familia real, empleados de palacio y otras muchas personas. Da luego cuenta del itinerario del regio viajero desde el sábado 9, que partió para El Escorial, acompañado de Felipe IV, hasta el domingo 24, en cuya noche se embarcó en Santander.

Á su paso por Segovia fué hospedado y regalado por el Conde de Chinchón con fuegos, luminaria y una máscara de 32 caballeros, y «tenianle prevenido toros y 12 lanzadas (sic), y la prisa del viaje no dió lugar al servicio». El Conde, que había regalado á su ilustre huésped 3.000 escudos en monedas de oro, recibió de aquél una joya de valor de otros 3.000, extendiéndose también los regalos á los criados del de Chinchón, á Juan de Torres, poeta repentino, y al mismo relacionista Andrés de Mendoza, quien recibió 3.000 reales de manos del Príncipe.

Hay otra edición de este papel, hecha en el mismo año y lugar, por la viuda de Alonso Martín.

811.—(1623.)—Partida del Principe de Gales para Inglaterra.—Dase cuenta del grandioso acompañamiento con que salió de Madrid, y de las gradiosas dádivas que hizo, así al Rey nuestro Señor, como á la señora infanta, damas, señores y cavalleros particulares, que se estimó en más de seiscientos mil ducados. Y assimismo lo que el Rey nuestro Señor le dió al Príncipe.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Previnose la partida del Principe.....»

Al final:

«Impreso con licencia en Sevilla, por Francisco de Lyar. Año 1623.»

812.—(1623.)—Partida del Principe de Gales.

Manuscrito de la época, en folio; dos hojas.

Principia:

«Sabado á 9 de Septiembre partio de aqui el Principe de Gales.....»

Nada interesante contiene este papel sobre los muchos que del mismo suceso se imprimieron, y que figuran en los artículos precedentes.

813.—Madrid.—(1623.)—Breue y verdadera Relacion de la jornada que hizo el Serenissimo Principe de Gales hijo legitimo y heredero del Rey de Inglaterra, desde Madrid á Santander, donde se embarcó para su tierra. Refierense los Caualleros y Personas graues que su Magestad mandó le acompañaran. Y los oficios que le siruieron. Y ansi mismo los lugares, Villas, y Ciudades donde le aposen-

taron, y el recebimiento que le hizieron. Compuesta por *Gabriel de Homs* natural de la ciudad de Barcelona.—Dirigida al Serenissimo Infante de España don Fernando de Austria Cardenal de la santa Iglesia de Toledo.

En 4.°, con cuatro hojas; sin foliación.
(Biblioteca Nacional, manuscritos M. 158, número 13.)
Al fin:

«En Madrid. Por la viuda de Cosme Delgado—Año 1623—Está tassado a quatro marauedis.»

En la primera plana, á continuación del título, se lee la dedicatoria, que principia así:

«Ilustrissimo Señor.—Los pensamientos altos.....»

Aquí manifiesta el autor que en esta jornada fué sirviendo en la *sauseria de su Alteza.*

Todo el papel está impreso á dos columnas, fuera de la portada. Á la vuelta de ésta se leen dos octavas paralelamente colocadas en la parte superior, la primera de las cuales comienza:

«O generoso Infante de Castilla.»

Á estas octavas siguen dos romances, en uno de los cuales nombra individualmente las personas de toda categoría que acompañaron al de Gales, y en el otro los lugares por donde este Príncipe y su numeroso séquito caminaron hasta Santander.

El primero principia así:

«Despues que el dorado Apolo
entre rayos fulminantes
sale despreciando auroras
en reflexos de diamante.»

Una cosa añade Homs en su papel á lo que refieren los publicados en prosa, y son los amorosos conceptos del Príncipe hacia su bella prometida. Tenía el autor por cierto y verdad, que al tiempo de partir de España, diría el novio allá en sus interiores:

«A Dios, hermosa Maria,
del alma dichoso dueño,
Maria, que en mar de amor
suspendes mi pensamiento.
»Quédate en paz, bella aurora,
que por quien soy te prometo,
que antes que el dorado Apolo
entre en Leon, que es su Reyno,
»Cumpla lo capitulado,
sin faltar nada al concierto,
ó veran todas las furias
lo que puede mi despecho.
»Pues no temo á poderosos
lisonjeros del Imperio,
que en efecto has de ser mia,
a pesar de todos ellos.
»Con esto, ya enternecida
Tetis de un valor tan nueuo,
enfrena sus tempestades,
para que tomara aliento.
»Y en veintiocho de Setiembre
viento en popa fue partiendo,
surcando del mar las olas
con alegria y contento.»

Que surcaba las olas con alegría y contento, cosa es que estaba en lo posible; pero en lo de las rabias eróticas no conviene ser tan crédulos; de ellas calla absolutamente la historia, y lo que dice únicamente es que al poco tiempo de su partida se presentó Inglaterra á bombardearnos á Cádiz con una gentil escuadra. Consejo fué sin duda de la urbanidad y la gratitud, pues las mil fiestas brillantes y costosas que ejecutó el rendimiento de la corte de España en obsequio de su Príncipe, merecían ser pagadas, siquiera fuese con un amistoso alarde militar.

814. — Londres. — (1623.)—Relacion Verdadera de la entrada y recibimiento que hicieron á Don Juan de Mendoza, Marques de la Hinojosa, y Capitan General de la Artilleria de España, y Embajador trasordinario de Inglaterra, que al presente está por el Rey nuestro señor.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Partio el Marques de la Hinojosa de Madrid.....»

Al final:

«Con licencia. Impreso en Madrid, por Andrés de Parra. Año de 1623.»

Según lo que arroja la presente *Relación,* á su paso por Francia fué obsequiado nuestro embajador Mendoza por los Reyes Cristianísimos, que se hallaban en «*Fuente Neblou*» (Fontainebleau).

Siguiendo su marcha, y habiendo llegado á Londres, se le hizo un solemne recibimiento en aquella corte.

El domingo 20 de Julio se verificó en la capilla del Real palacio la ceremonia del juramento de los capítulos matrimoniales, que describe el autor como testigo de vista.

Habiendo jurado el Rey y dádose fin al acto, «comenzó la musica de la capilla, y se cantaron unas coplas en ingles en alabança de la paz y aumento

de España e Inglaterra, las quales la noche antes se embiaron á los Embaxadores para que viessen lo que se cantaba».

Describe á continuación el banquete, donde se halló asimismo el autor de este papel, y el juramento de los del Consejo, y refiere los brindis que hubo por la salud de ambas familias reales, española é inglesa. Aquella misma tarde, dice, «llegó el Bisconde de Audeber con la alegre nueva del desposorio del Principe», y añade las siguientes líneas, con que termina su relación:

«Luego salió la voz que no auia mas Infanta sino Princesa de Valia, de que todos se holgaron mucho. Despues de una hora salio el Rey, y estuuieron los Embaxadores con él media hora. Luego boluieron á casa con infinitos coches, y las calles tan llenas de gente, que apenas podiamos passar. Huuo aquella noche luminarias, y invenciones de fuego. Esto es lo que pasó hasta tres de agosto. Por momentos aguardamos la alegre nueva de que se va efetuando el matrimonio. Dios lo ordene para su santo servicio.»

815.—(1623.)—Entrada de Don Juan de Mendoza, Marqués de la Inojosa embajador estraordinario en Inglaterra.—Dase cuenta del recebimiento y fiesta que al pasar por Paris le hizo el Cristianissimo Rey de Francia, y del grandioso acompañamiento con que entró en Londres: y como el Rey de la gran Bretaña juró las capitulaciones que el Embajador llevaba de España.—Dizese la forma y solenidad con que el Rey las juró ante un obispo, poniendo las manos en un libro sagrado, y asistiendo á este acto los dos Embajadores de España y muchos señores Ingleses.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Partió el Marques de Hinojosa de Madrid.....»

Al final:

«Con licencia del señor oydor Veas Vellon, en Sevilla por Francisco de Lyra. 1623.»

816.—(1623.)—Verdadera relacion de la entrada y recebimiento que hicieron á Don Juan de Mendoza, Marqués de la Hinojosa, y Capitan general de la Artilleria de España, y Embajador trasordinario de Inglaterra, que al presente está por el Rey nuestro señor.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Partió el Marques de Hinojosa.....»

Al final:

«Con licencia del señor oydor Veas Vellon, oydor de la Real Audincia de Sevilla. Impreso en casa de Gabriel Ramos Vejarano. 1823.»

Aunque esta *Relación* está impresa por el original de la anterior, varía, sin embargo, alguna cosa en la redacción.

817.—Londres.—(1623.)—Entrada y recivimiento que hizieron á D. Juan de Mendoza, Marqués de la Hinojosa, Embajador por el Rey Felipe IV. en la corte de Londres.—Lima. Por Geronimo de Contreras. Año 1624.

818.—Madrid.—(1623.)—Discurso sobre el nacimiento y baptismo de la Serenissima Princesa Doña Margarita de Austria. Y relacion de las fiestas que huuo, y honra que hizo Su Magestad al Marques de Alcañizas, yendo este dia á su casa.—Por el Doctor *Iuan Antonio de la Peña*, natural de Madrid.—A D. Ynes de Guzman, Marquesa de Alcañizas, &c.

Sigue la dedicatoria, que firma el autor, sin fecha.
En folio, cuatro hojas.
Principia la relación en la primera hoja vuelta, con estas palabras:

«Al uniuersal deseo de España:»

Al fin:

«Con licencia en Madrid, Por la viuda de Cosme Delgado. Año M. DC. XXIII.»

Esta relación es tan prolija como exacta en lo que concierne al ceremonial del bautismo y á las fiestas que con tal motivo hizo la corte.

819.—Madrid.—(1623.)—Relacion verdadera del felice parto y Baptismo de la

Infanta nuestra Señora, Mascara, libreas, banquetes y grandezas destos dias.

En folio, con cuatro hojas.
Al fin:

«En Madrid, por Diego Flamenco, Año de 1623.»

Sigue inmediatamente al título la dedicatoria al Excmo. Sr. Conde de Olivares, firmada por *Andrés de Mendoza*, y en seguida la relación, que principia:

«Quien vive tan desnudo de afecto.....»

820.—Madrid.—(1623.)—Relacion verdadera del acompañamiento y Baptismo de la Serenisima Princesa Margarita Maria Catalina.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Para el viernes (dia de la Purissima Concepcion de la intacta Madre de Dios).....»

Al final:

«En Madrid, por Diego Flamenco.»

Hay otra edición también en folio, y con dos hojas; sin indicación de lugar ni año de impresión.

821.—Madrid.—(1623.)—Relacion de la fiesta y solemnidad del Bateo de la serenissima Infanta Doña Margarita Maria Catalina, vnica hija de los Catolicos Reyes de España.—Por *Manuel Laso*.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Viernes, dia de la Concepcion de Nuestra Señora, á 8 de Diziembre de 1623. á las quatro de la tarde bautizaron á la Serenissima Infanta Doña Margarita (que nacio sabado 25. de Noviembre, dia de Santa Catalina á las diez de la mañana) en la Iglesia Parroquial de San Juan de la Villa de Madrid, corte de su Magestad.»

Al final:

«Con licencia. En Madrid, por la viuda de Alonso Martin.—Vendese en la Torre de Santa Cruz.»

822.—Madrid.—(1623.)—Relacion verissima de el grandioso acompañamiento y Bautismo de la Serenissima Princesa Doña Margarita Maria Catalina.

Principia:

«Aviendo publicado para ocho de Diziembre.....»

En folio, dos hojas.
Al final:

«Con licencia del Señor Licenciado Veas Vellon, Oydor de esta Real Audiencia de Sevilla. Año de 1623.
»Por Iuan de Cabrera impressa en Sevilla, en la calle de Martin Ceron, donde solia vivir el Correo Mayor. Alli las hay.»

823.—Madrid.—(1623.)—Del Bautismo de la Infanta Margarita Maria Cattalina, Hija de los SS.mos Reyes Don Ph.e 4 y de la Rey.a D.a Isabel de Borbon su mug.

Manuscrito en folio, con siete hojas; letra coetánea, escritura limpia y de bella forma.
Principia:

«Nacio la Ynfanta, Nra S.ra A las 10 horas de la mañana en el Alcaçar de Ma.d en la torre que está al lado de su oratorio, dia de S.ta Catalina Martir Sauado á 25 de Nou.e deste año de 1623.»

824.—Madrid.—(1623.)—Relacion del feliçe parto, y Bautismo de la ynfanta nuestra señora, Mascara, libreas, banquetes y grandezas de estos dias, en Madrid, á 25. de Nouiembre dia de Santa Catalina, Año de 1623.

(Escudo de armas reales.)
Manuscrito en 4.°, con 13 hojas; letra del tiempo.
(Colección de Cisneros, F. 21, parte 9.ª, fol. 25 vuelto.)
Principia:

«Por estar ya en los ultimos dias del preñado salia la Reina nuestra señora en silla, y con su Magestad toda la corte a pie, y el Rey y sus hermanos en coche.»

Refiere primero los regocijos con que se celebró el suceso del parto el mismo día 25 de Noviembre, habiendo, entre otras cosas, una lucida máscara de 120 caballeros, que recorrieron los principales sitios de la corte con hachas en las manos. El domingo 26 salió el Rey en público á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha, y el 8 de Diciembre se verificó el bautizo, de cuya ceremonia hácese una minuciosa descripción, nombrando á todos los personajes que

asistieron, con expresión de los trajes y galas que llevaban.

825.—Barcelona.—(1623.)—Relacion de *Andres de Mendoza* de las fiestas, torneos, y saraos de Barcelona al nacimiento de la Infanta nuestra señora.—A los muy Ilustres Señores Don Pedro de Magarola Obispo Delna, y Perpiñan. Francisco Pla y de Cardell. Pedro Fuster. Onofre Guanter. Coll Ferrer. Bernardo Sala Diputados, y Oydores del Principado de Cataluña, guarde Dios.

Sigue la dedicatoria en ocho lineas, á continuación de la cual va otra dedicatoria á D. Luis Méndez de Haro, primogénito del Marqués del Carpio, Gentilhombre de la Cámara de S. M., á quien se dirige en todo el discurso de la relación, pudiendo ésta considerarse como una carta.

En folio, con seis hojas sin numeración.

Principia:

«Quatro circunstancias engrandecen las acciones, lugar, ocasion, tiempo, y personas.....»

Concluye:

«Y por no agorar la relacion dexo el discurrir, suplicando á V. Señoria perdone el dilatarme, pues quien yerra de obligado está libre de castigo. Barcelona 22. Deziembre 1625.»

Á la vuelta de la última hoja se hallan la aprobación y licencia, fechas en el mismo 22 de Diciembre, y la fe de erratas. Al pie:

«Impresso en Barcelona. Por Sebastian de Cormellas. Año 1625.»

Después de entretenerse el relacionista Mendoza en una larga descripción histórica y topográfica de la ciudad de Barcelona, da cuenta del nacimiento y bautismo de la Infanta, sucedidos en 21 de Noviembre y 8 de Diciembre, pasando luego á describir las fiestas de Barcelona, que consistieron en suntuosas unciones eclesiásticas y en un grandioso torneo celebrado en la plaza del Borne.

De este papel hay ejemplares en la biblioteca de Osuna.—*Varios*, en folio, pasta, 116-1.

826.—Londres-Bruselas-Paris.—(1623-24.)—Las fiestas y singulares favores que á Don Diego Hurtado de Mendoza, señor de Lacorçana, Embaxador extraordinario de Su Magestad del Rey Catolico nuestro señor, al serenissimo Rey de la gran Bretaña, se le hizieron en la jornada que de España hizo, acompañando al serenissimo señor Principe de Gales, a Inglaterra.—Con licencia.—En Madrid, por Luis Sanchez, Año 1624.—A onze dias del mes de Abril.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Su Alteza del Serenissimo Señor Principe de Gales.....»

En la portada, entre el título y el pie de imprenta, hay un grabado que representa el banquete con que el Rey de Inglaterra obsequió al Embajador español.

Á la vuelta de la portada nada hay escrito; de forma que la relación tiene sólo una hoja útil, donde se dice muy á la ligera los obsequios que mereció D. Diego Hurtado de Mendoza en Londres, Flandes y Paris.

827.—Valencia.—(1623.)—Solenes, y grandiosas fiestas que la..... Civdad de Valencia ha hecho por el nueuo Decreto que la Santidad de Gregorio XV. ha concedido en favor de la inmaculada Concepcion de María Madre de Dios. Con el Decreto de su Santidad, y el Certamen poetico. Por *Ivan Nicolas Clemades*. Valencia. Pedro Patricio Mey, 1623.

En 8.º, ocho hojas preliminares y 295 páginas.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. 1, pág. 112, núm. 222.

828.—(1624.)—Verissima relacion de la partida de Londres que hizo Don Diego Hurtado de Mendoza, Embaxador extraordinario de Su Magestad, y los singulares favores que le hizo el Rey de la gran Bretaña, sentandole a comer á su mesa, con él y con el Principe de Galès, y los favores assi mismo que recibio en Flandes de la Serenissima Infanta doña Ysabel Clara de Austria. Y en Paris el christianissimo Rey de Francia tambien le hizo.—Tambien se hace mencion del presente que don Alonso de Loaysa Cava-

llero particular de Granada, hizo á Su Magestad. Y como en Iaen, pidio queria ver la santa Veronica, y la venero con gran reverencia.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Habiendo sido informado el Señor Rey de la Gran Bretaña..... »

Al final:

«Impressa en Sevilla esta Relacion por original impresso en Madrid, en la Imprenta de Luis Sanchez en este año que estamos de 1624. Por Iuan de Cabrera.»

Dice la relación que después del banquete con que nuestro Embajador fué obsequiado por el Rey de Inglaterra, hubo sarao y un baile de máscara de doce caballeros aderezados muy gallardamente, que danzaron con muchas damas convidadas al festín. El Rey le regaló, al despedirse, una cadena de diamantes con una riquísima joya pendiente, que contenía su Real retrato. La Infanta, en Flandes, le hizo presente de una magnífica tapicería; y en París fué obsequiado con otro sarao.

829.—(1624.)—Mercedes que el Rey N. S. hizo, antes de salir de la Corte para esta Ciudad de Sevilla, á los Grandes, Señores y criados de su Real Casa, que vienen con su Magestad; y á otros señores, Prelados, Iuezes y Ministros de sus Reynos, de Titulos, Encomiendas, Habitos, oficios de Palacio, Secretarias, Prelacias, Regencias, Gouiernos, y Corregimientos.—Es copia de una Carta de *Andres de Mendoza*, al Duque de Bejar, Marques de Gibraleon, Conde de Belalcaçàr, Cauallero del Tuson.—Con licencia lo imprimió en Seuilla Iuan Serrano de Vargas y Ureña, en la Puerta de la Carne, al Conuento de san Ioseph, de Descalços de nuestra Señora de la Merced, Año de 1624.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Salio en publico á passear la calle mayor.....»

Al final:

«Madrid y Febrero tres, de 1624 años.—*Andres de Mendoza.*»

830.—Madrid.—(1624.)—Papel escrito en verso por *Francisco de Leon y Arce*, sobre las mercedes que hizo el rey don Felipe IV. antes de su jornada á Sevilla.

Nos da esta noticia el mismo autor en la relación que formó de aquella jornada con el título de *La Perla del nuevo mapamundi hispánico.* (Véase el número 837), al folio 4 vuelto. Estas son sus palabras:

«Despues que la Magestad del Rey nuestro Señor Felipe IIII. deste nombre hizo las mercedes que en verso breve y el mas elegante que pude escribí en distinto discurso, que por ser tan publicas y notorias, y escusarme de arengas, por obviar prolijidad, no las inserto aqui.....», etc.

831.—Andalucía.—(1624.)—Jornada que Sv Magestad hizo á la Andalvzia: escrita por *Don Jacinto de Herrera y Sotomayor*, Gentilhombre de Cámara del Señor Duque del Infantado, para las cartas de su Excelencia.

Al fin.

«En Madrid. En la Imprenta Real.—Año de 1624.»

Seis hojas en folio.
Principia:

«El Rey nuestro Señor Felipe IV. y Cesar tan primero, que aũ se pone despues a Cayo Iulio.....»

(Hay ejemplares en la Biblioteca Nacional, Sala de *Varios*, papeles procedentes de la biblioteca de Osuna, 116-1)

832.—Sevilla.—(1624.)—Jornada que su Magestad hizo á la Andalucia escrita por *D. Iacinto de Herrera y Sotomayor*, Gentil hombre de Cámara del señor Duque del Infantado, para las cartas de su Excelencia.—Barcelona; por Esteban Liberos.

En folio, seis hojas.
Dícese en esta relación que el Rey y su hermano el infante D. Carlos salieron de Madrid el jueves 8 de Febrero de 1624.
El sábado 10 fueron á dormir á Tembleque, donde se les recibió con una *suiza*, advirtiendo el autor que esto, y cohetes, luminarias y danzas, fueron los festejos que se hicieron en lo general por todos los pueblos por donde pasaban, según su posibilidad.

En dicho pueblo se corrieron unos toros que al Rey tenian prevenidos, «tan bravos, dice el autor, que el postrero mereció ser trofeo de su escopeta».

El 19 llegó al Carpio, siendo este el primer día claro, pues hasta entonces todo fué nieves y nieblas. La fiesta de este pueblo se describe así en el presente papel:

«Este pues primer buen dia que fue martes de Carnestolendas á 20 hizo el Marques á S. M. un grandisimo presente de regalos y tal que hiciera veçina la Cuaresma, aunque fuera por la pascua de flores. Presentole tambien un pulidisimo ajedrez de oro, que se envió á S. M. de la Reyna nuestra Señora. Presentó tambien á S. Alteza un muy rico aderezo de monte; y á las doce que era ya despues de comer el Rey nuestro Señor, le tuvo en la plaza del Carpio la mas sazonada fiesta de toros y cañas que se puede imaginar: huvo muchos rejones, y fue la gala de las cañas vestidos negros con botones de oro, plumas, toquillas, bandas y mangas de color. Acabose la fiesta temprano y fuese S. M. desde la plaza á dormir á Adamuz.....»

Dice que entró el Rey en Sevilla el 1.º de Marzo, y permaneció en aquella ciudad hasta el 13, habiendo sido obsequiado con cuatro invenciones de fuego y una máscara.

Pasa luego á hablar de la expedición al bosque de *Doña Ana*, posesión de recreo del Duque de Medina Sidonia, de cuyos obsequios y fiestas tenemos relaciones particulares, y concluye la relación con el itinerario del regreso á la corte.

833.—(1624.)—Salida del Rey nuestro señor Don Felipe Quarto, de la villa de Madrid, para la ciudad de Sevilla, Iueves ocho de Febrero de 1624.—Sacado de una carta escrita de Madrid, á una persona grave desta ciudad de Sevilla.—Dase cuenta del acompañamiento de su Real persona, y de las prevenciones de Sevilla para recebille.—Con licencia.—Impresso en Sevilla, por Francisco Perez de Estupiñan. Año de 1624.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Queriendo el Rey nuestro señor.....»

Entre las prevenciones que se hacían para recibir al Rey en Sevilla, era la principal la de limpiar las calles por donde había de pasar el regio huésped, «que por causa de los coches (dice la relación), de ordinario les sobra de lodo lo que les falta de empedrado».

834.—(1624.)—Viage del Rey Felipe IV. á Sevilla. Año 1624.

Principia:

«Su Magestad partió de Madrid jueves 8 de febrero año de 1624.»

En folio, cuatro hojas, tres útiles, de letra no distante de la época. Copia de mano ignorante, plagada de yerros de ortografía.

En este papel se indican los lugares por donde pasó el Rey, hablándose muy á la ligera de lo que se hizo en cada uno de ellos. Y á propósito de fiestas, únicamente apuntaremos las siguientes noticias.

En Dos Barrios tenían prevenidos 13 toros, pero no se pudieron correr más de tres. Los soldados, en escuadrón, aguardaron á los toros; los dos de ellos fueron tan valientes, que rompieron por dos veces el escuadrón, y no se pudo desjarretar el toro postrero, por no haber hombre que lo hiciera, en vista de lo cual, S. M. le tiró dos arcabuzazos, de que le mató.

En Andújar hizo la ciudad una máscara de 24 caballeros, «con un carro y una figura en él á modo de los trofeos».

En el Carpio hubo luminarias, «y á otro dia á las diez del dia..... se empezaron los toros y cañas. Corrieron trece toros; hubo lanzada y rejones. Las cañas se jugaron muy bien: fueron los que las jugaron 24 caballeros de Córdoba, los cuales corrieron en acabandose los toros».

En Córdoba «tuvo la ciudad toros y cañas, rejones y lanzadas. Los que las corrieron fueron 42 caballeros».

. . . .

«Viernes primero de marzo entro su Magestad en Sevilla á las cinco de la tarde. Todas las calles estaban colgadas de oro y seda y ricas pinturas.»

Hácese una ligera descripción de esta entrada, adornos, etc. Refiérese sucintamente cómo el Rey fué á caza á *Doña Ana*, soto del Duque de Medina Sidonia, donde pasó cuatro días cazando.

«Tubo el duque (dice) gran cantidad de bastimentos, y muchas tiendas para el alojamiento. Hubo muchos fuegos hechos con polvora. Los bastimentos fueron graciosos á todo. Hubo toros y lanzada. Diola D. Juan de Cárdenas, bufon del Duque de Medina, y rejones. Amariles y su compañia representó cuatro comedias.»

Lo restante no interesa. Concluye este papel con las siguientes palabras:

«De aqui dicen que partiremos el martes.»

835.—Sevilla.—(1624.)—Relacion de las fiestas, prevenciones y regalos que hizo el Duque de Medina Sidonia, quando Felipe IV. fué á visitar las costas de Andalucía.

En folio, 11 hojas; manuscrito de la época.

(Biblioteca Nacional.—Sala de manuscritos, H. 57, folio 398.)

En el folio 414 hay otra copia igual á la anterior, aun cuando de letra más moderna, y también en 11 hojas. Ambas carecen de epígrafe, por lo cual se le ha puesto el que aparece en el índice del expresado tomo.

Principia la relación con estas palabras:

«Habiendo determinado su Magestad visitar las costas de Andalucía.....»

El 25 de Febrero recibió el Duque en su bosque de *Doña Ana* aviso del Rey sobre su viaje á visitar las costas de Andalucía, y aunque le ordenaba que moderase las demostraciones que presumía de su voluntad, el Duque, sin embargo, «mandó fabricar en el desierto del bosque una ciudad capaz al hospedaje de su Magestad y de su corte».

Detúvose el Rey trece días en Sevilla, de donde salió el 12 de Marzo. El 13 salieron á recibirle el Duque con su servidumbre, vistosamente engalanados. Tuvieron una cacería de jabalíes el 14, en cuya noche llegaron al bosque de *Doña Ana*. Descríbense los fuegos que hubo con este motivo, después de los cuales cenaron alli más de 12.000 personas.

El sábado 15 se lidiaron 12 toros muy valientes.

«Los nueve dellos hicieron muy buenas suertes sin desgracias. Toreó á caballo D. Juan de Cardenas, un truan del duque, de excelente humor, con tanta destreza y bizarria, que al toro mas furioso dió una muy buena lanzada, entreteniendo á su Magestad en esta ocasion y en todas las demas que se le llevó consigo á Madrid. Mató S. M. tres toros con el arcabuz, y el duque tuvo prevenidos los mejores conocedores del Andalucia que á caballo torearon en el patio haciendo muy buenos lances; y despues derribaron en el campo algunos toros á vista de S. M.»

Por la tarde hubo comedia representada por Tomás Fernández y la Amarilis.

Nombra como poeta repentino á Atilano de Prada, que esa noche, en otra comedia, dijo una loa improvisada; también hace mención de Cogollos, hombre de buen humor é ingenio. Éstos, con Cárdenas, eran una especie de bufones ó truhanes del Duque.

El martes á los 19 (1) resuelve el Rey ir á la ciudad del Puerto de Santa María.

836.—(1624.)—Carta de Don *Francisco de Quevedo Villegas* al marques de Velada y de San Roman, dandole cuenta del viage de Andalucía con el rey D. Felipe IV.; fecha en Andújar, á 17 de febrero de 1624.

Tiene esta carta el número XXIII en el *Epistolario* de Quevedo, publicado en el tomo XLVIII de la *Biblioteca de Autores españoles*.

Esta producción, llena de sazonados chistes, va ilustrada con eruditas é interesantes notas del Sr. D. Aureliano Fernández Guerra.

837.—Andalucía.—(1624.)—La perla en el nuevo mapamundi hispanico, al mediodia de Sevilla y costas. Iornada Real de su Magestad. Primera parte: con la pintura de los Orizontes, jamas visto. Por *Francisco de Leon y Arce*, escribano de su Magestad, autor de las jornadas de Francia, Portugal é Inglaterra.—Al Rey nuestro Señor Don Felipe IV.—(Escudo de armas reales.) Año 1624.—Con licencia. *En Madrid*, por Iuan Gonzalez.

En 4.°, con 30 hojas foliadas, además de cuatro de precedencias, y dos de índice al fin, sin numeración alguna.

En la hoja segunda hay dos grabados en madera; uno en la parte superior, que es el retrato del autor, y otro al pie, que representa la lucha de un león con otra fiera. Dentro, ó formando parte de este segundo grabado, se ven dos inscripciones, una, alusiva al león, y que corre sobre su cabeza, dice así: «ANTES QUE MORIR, VENCERSE.» La otra junto á la bestia que tiene debajo, dice, «IMBIDIA.» Hay además tres inscripciones que adornan el retrato del autor, pero que están fuera del grabado. La primera, en lo más alto de la plana:

«*El honor y la gloria doy á Dios sobre todas las cosas.*»

La segunda, al lado derecho del lector, y en dirección vertical:

«Portugal me copió en bronce año
»1619. en los quarenta de mi edad.»

(1) Así en la relación: este martes fué 18.

La tercera, al lado opuesto y en la misma dirección:

«Quien se retira es santo muy glorioso,
»Pues no viue embidiado ni embidioso.»

Vienen á continuación la suma de la *licencia*, la suma de la *tasa*, las *erratas*, tres *aprobaciones*, dos *sonetos* y dos *décimas* en alabanza del autor, y últimamente la *dedicatoria* de éste al Rey, que llena la plana octava.

Nicolás Antonio, en su *Bibliotheca Nova*, da cuenta de esta obrilla, abreviando el título en esta forma:

«*La Perla ó Jornada de Sevilla*, in 4., vidit D. Thomas Tamajus.»

Basta y sobra lo extravagante del título, para contar este opúsculo entre las peores y más ridículas producciones del siglo XVII. No deja, sin embargo, de llevar al principio los obligados encomios de cuatro ingenios de buen humor, que debieron desvanecer al señor escribano Arce, ya de suyo harto pródigo en propia estimación y alabanzas; y hasta el mismo Gil González Dávila, olvidando su seriedad de cronista, estampó en la aprobación de este libro, que era *bien ordenado y muy trabajado*, y que merecía que su autor y el *mundo* le viesen *escrito en bronces con letras de oro*, y que el horizonte del camino estaba bien pintado, cuidadoso y puntual.

Declara el autor en su dedicatoria que en esta primera parte se limitaba á pintar el recibimiento de Sevilla, prometiendo escribir una segunda, donde contaría la visita y paseo del Rey por las costas y la ciudad de Cádiz. Ignoramos si cumplió su ofrecimiento; pero es probable que algún sensato y leal amigo de León le echase semejante propósito de la fantasía.

Está repartida esta primera parte en 28 *episodios*, escritos en verso octosílabo, fuera de los seis primeros, y 16 y 17, que están en prosa.

El autor vió por sus propios ojos cuanto refiere, pues fué uno de los malaventurados poetas que en esta real cuanto intempestiva jornada derrocharon con largueza el hambre, aun sin tener encima el santo tiempo de la Cuaresma.

Cuenta en el primer episodio el acuerdo de la jornada, asegurando el autor, aunque sin venir al caso, que el joven Monarca era *milagroso*, que rendiría las más indómitas naciones del mundo, *criando nuevos ejércitos de Xerxes*, y que para S. M. *era ámbar gris el olor de la pólvora*.

En el segundo trata de una caza de montería que tuvo el Rey dos días antes de su partida, donde, para dar á entender que estaba nublado, dice que *aunque á tiempos se embozaban los febeos rayos, algo frívolos y turbados, tal vez se escapaban del negro capote nubífero*. En medio de estas nebulosas frases, hay que aprovechar, sin embargo, la descripción que nos hace de los monteros.

«Llegaron todos (dice) al apacible contorno de las telas, siendo para mí de mayor gusto ver el encierro de las fieras en tropas de tantos monteros con curiosos venablos y cuernos de plata á las espaldas, pendientes de cordones verdes, todos deste color, con monteras de bozo, y algunas mascarillas de antojos, guante peludo y cuchillos de orejas, ancha cuchilla, pomos de mascarones, y guarniciones á lo morisco, dorados unos de oro, y otros plata fina.»

En los episodios tercero y cuarto acaba de contar la montería y la vuelta de la Real familia del Pardo á Madrid.

En el quinto refiere la disposición de la gente y del carruaje de la jornada, diciendo en el sexto cómo el Rey y el infante Carlos se despidieron de la Reina y de la infanta María.

El séptimo se encabeza así:

«En loa primera que trata de la jornada, pintando una mañana alegre con los horizontes, una parte del mapamundi hispánico, en verso, novedad primera del mundo.»

En los siguientes, hasta el 24, cuenta el viaje y entrada en Sevilla, las iluminaciones, salvas y fuegos de la ciudad, mezclando con estas narraciones mil cosas fuera de propósito.

En los 24, 25 y 26, habla de la *máscara* ó *encamisada* de los caballeros sevillanos, cerrando sus horizontes con el 27 y el 28, donde abandona por completo su asunto. Al fin escribe estas dos quintillas al curioso lector.

«Verás casos prodigiosos
en otra parte segunda,
y por que son sentenciosos,
hallarás que es sin segunda
por mis versos mas famosos.
»Verás que ningun autor
antiguo ni el mas moderno
ha pintado con primor
en verso este mapa eterno
por la inventiva mayor.»

Lo que sí tiene de prodigioso este libro es la precipitación con que fué escrito, pues la máscara de Sevilla tuvo lugar el día 4 de Marzo, y el 20 firmaba su aprobación en Madrid el licenciado Sebastián Prieto.

838.—(1624.)—Relacion del recibimiento, hospedaje y fiestas que el Marques del Carpio, gentilhombre de la Camara de Su Magestad, hizo al Rey Don Felipe IV, nuestro señor, en su estado y villas del Carpio y Adamuz: y caceria de sus mon-

tes, lunes á los diez y nueve del mes de Febrero deste presente año de 1624..... Por el Lic. *Juan Paez de Valenzuela.*— Cordoba. Salvador de Cea Tesa. 1624.

En folio, cuatro hojas.

Tiene al principio la dedicatoria á D. F. Plácido Pacheco de Haro, Obispo de Cádiz, del Consejo de S. M. Firma, y empieza á continuación:

«Seguramente escribe.....»

839.—(1624.)—Relacion de las fiestas que el Marques del Carpio hizo á el Rey nuestro señor. Las que jueves y viernes 22 y 23 de Febrero se hicieron en Cordova y el servicio que el obispo hizo á Su Magestad.—Y memorial de todas las personas, Consejeros y oficio que en este viage acompañan la Real persona del Rey nuestro señor.

En folio, dos hojas.

Principia;

«Salió su Magestad del Carpio Miercoles de Ceniza.....»

Al fin:

«Impresso con licencia en Sevilla por Diego Perez. Año 1624.»

Dícese en esta relación que el Marqués del Carpio celebró en obsequio del Rey unas costosas fiestas de cañas, divididos los caballeros en seis cuadrillas de á cuatro por cuadrilla, galanes y curiosamente aderezados, con hermosos caballos, costosas libreas, vistosos colores, ingeniosas cifras, galanas empresas y artificiosas letras.

El jueves de la Semana Santa, á las tres de la tarde, llegó el Rey con el infante D. Carlos á Córdoba.

El Rey, á quien el Marqués del Carpio había regalado un curioso ajedrez apreciado en 3.000 escudos, ahora fué obsequiado por el Obispo de Córdoba con 12.000 escudos de oro, dos fuentes de plata, 100 pomos de aguas de olor, 100 barriles de aceitunas y 50 cajas de conservas.

El autor continúa en esta forma:

«Dió principio la noche á una alegre Máscara, acompañada de todos los caballeros cordoveses, que con hachas en las manos á pesar de las tinieblas, hacian no sentirse la ausencia del dia, ocupado en alumbrar al opuesto antipoda. Para el dia siguiente (viernes) se habia prevenido por remate de unas cañas doce valientes toros que pudieran alegrar la plaza, si la cristiana piedad de nuestro gran Monarca no tuviera por inconveniente dejarlos lidiar en Quaresma, quando es mas tiempo de ayunos y penitencia, que de semejantes entretenimientos: y asi por gusto de Su Magestad se suspendio lo uno y lo otro, aunque con algun sentimiento de las quadrillas que en vistosos colores quisieran dar muestras de su contento.»

Á continuación viene una lista de las personas que acompañaban al Rey, así de los grandes y títulos, como de los consejeros, secretarios y demás oficiales.

840.—**Monclova.**—(1624.)—Copia de una carta escrita á vn caballero de Seuilla, de la salida que el Duque de Arcos hizo á besar la mano á Su Magestad, al Castillo de la Moncloua.

S. l. n. a.—Dos hojas en folio.

(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios*, papeles procedentes de la biblioteca de Osuna.)

Principia:

«Por satisfazer á lo que V. m. me tiene mãdado.....»

Habiendo recibido el Duque de Arcos, según esta relación, aviso del Conde de Olivares, desde Córdoba, de que al siguiente día (28 de Febrero) podría besar la mano al Rey en el castillo de la Monclova, donde comería S. M. á su tránsito para Sevilla, mandó el Duque disponer inmediatamente lo necesario para marchar á dicho punto, no obstante hallarse casi imposibilitado de moverse á causa de sus dolores; y conducido en una silla de manos, seguido de una litera y de algunos coches, emprendió la marcha, haciendo noche en el convento de religiosos Mercenarios de Fuentes. Al día siguiente se dirigió á la Monclova con una gran comitiva, que tuvo el gusto el Rey, acompañado del infante don Carlos, ver desde el balcón del Castillo, habiendo sido conducido el Duque, por mandato de S. M., en la misma silla de manos, *por una escalera harto angosta*, al piso principal del castillo, hasta la puerta de la cámara del Rey. Salió allí de la silla, y llevándole de una mano el Conde de Olivares, y el Almirante de otra, llegó á besar la mano á S. M., sin faltar á reverencia y cortesía, manifestándole lo muy alegre que estaba por la honra que había hecho á Andalucía; contestándole el Rey que había holgado venir á ella por verle. Volvió el Duque á la silla, en la que el Conde de Olivares le sentó, diciéndole *que S. M. le hacia merced del Consejo de Estado*, á lo que contestó S. E. con grandes muestras de agradecimiento. Acompañaba al Duque su nieto el Marqués de Zahara, quien también besó á S. M. la mano.

Salieron con el Duque hasta la silla todos los señores que estaban con el Rey, y entre ellos el Duque del Infantado, el Almirante, el Marqués de Castilrodrigo, los Condes de Portoalegre y Barajas, el Patriarca y otros caballeros, y todos acompañaron al Duque al cuarto bajo, donde estaba la Sala del Consejo, en el que, habiendo entrado el Duque del Infantado, cardenal Zapata, Conde de Olivares, don Agustin Mexía, D. Fernando Girón y su secretario D. Andrés de Prada, salió á poco éste á avisar á S. E. que le aguardaba el Consejo. Entonces entró el Duque, juró su cargo y salió. Acto continuo volvió á subir, acompañado de dichos señores, á la estancia de S. M., á quien besó la mano por la merced recibida, haciendo lo mismo el Duque del Infantado, el Conde de Olivares y el del Carpio, *ceremonia usada en Palacio cuando se hace merced á algún Grande.*

Volvióse el Duque á su silla con todos los referidos señores, de quienes se despidió en la escalera, acompañándole á la salida la guardia de S. M. con los clarines. Mandó S. E. se repartiesen entre los porteros y demás 300 escudos, y regresó al pueblo, en donde fué recibido con repique de campanas y gran alborozo de sus vecinos, que salieron á verle entrar.

Enterado el Duque de la falta que S. M llevaba de mulas y caballos, dispuso que de sus caballerizas se llevasen á Carmona seis magníficas mulas de un mismo color y ocho excelentes caballos, obsequio que agradó sobremanera al Rey, quien mandó fueran conducidos á Sevilla, en donde hizo su entrada en coche tirado por las seis mulas, siguiendo detrás los caballos convenientemente enjaezados.

841.—Sevilla.—(1624.)—Entrada del Catolicissimo Monarca de España Felipe quarto en la muy noble y leal çiudad de Seuilla, viernes primero de março, y Reçiuimiento que a su Magestad se le hizo, Año. 1624.

(Escudo de armas reales.)

Manuscrito en 4.°, con cuatro hojas; letra coetánea.

(Colección de Cisneros y Tagle, parte 9.ª, cap. IX, F. 21, fol. 56.)

Principia:

«Llego su Magestad del Rey nuestro S.r don Felipe quarto, al conuento de San Geronimo, Jueues veinte y nueue de febrero.....»

842.—Sevilla.—(1624.)—Entrada del Catolicissimo Monarca de España Felipe IIII. en la muy noble y leal ciudad de Sevilla, viernes primero de Marzo de 1624.—Dase cuenta de la disposicion de la ciudad, orden de la milicia, numero de las Compañías, nombres de los Capitanes, puestos y sitios á que asistieron. Y de los fuegos que Sabado, Domingo y Lunes siguientes huvo, y de la mascara deste dia.—Compuesto por *Geronimo de Espino*, natural de Salamanca y residente en Sevilla.—Con licencia en Madrid por Juan Gonzalez.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Llegó Su Magestad del Rey.....»

Al fin dice:

«Lunes siguiente se quemo el fuego de la nacion flamenca, que fue un arbol en que estaban las diez y siete Provincias de Flandes, que dicen se aprecio en mil y quinientos ducados. Y esa misma noche hubo una famosa mascara que guiaba el Duque de Alcalá en que hubo 200 caballeros con hachas blancas, gran numero de pages y lacayos: y con clarines, trompetas, atabales y chirimias salio de las casas del Excmo Duque de Medina, y por la calle de la Sierpe, plaza de San Francisco y calle de Genova fue hasta los Alcazares, donde Su Magestad, el Infante Don Carlos y demas caballeros la aguardaban, que recibieron gran gusto en verla.»

843.—Sevilla.—(1624.)—Relacion de la entrada y recibimiento Real de la Magestad de el Rey D. Philipe IIII. de este nombre, nuestro señor, en la Ciudad de Sevilla, viernes primero de Março de mil y seyscientos y veynte y quatro años, dia de el Angel de la Guarda. Por el *Licenciado Franco.*—A Gaspar de Vargas Machuca, veyntiquatro y Procurador mayor de Sevilla.

Sigue una corta dedicatoria en seis líneas, y empieza la relación con estas palabras:

«La muy noble y muy leal Ciudad de Sevilla.....»

En folio, dos hojas.

Al final:

«Con licencia, en Seuilla, por Francisco de Lyra. Año de 1624.»

Aunque con estilo distinto, refiérense en esta relación los mismos sucesos que en la anterior.

844.—Sevilla.—(1624.)—Breve relacion de la venida y recebimiento en Sevilla de su Magestad el Rey Don Felipe Quarto nuestro señor, que Dios guarde muchos años. El de 1624.—Por *Lucas Garcia Piçaño*, escrivano de su Magestad.

En folio, dos hojas.
Principia.

«Tuvo aviso el Cabildo desta ciudad de Sevilla.....»

Al final:

«Sevilla y Marzo 14. de 1624.—Lucas García Pizaño.
»Con licencia, en Sevilla, por Francisco de Lyra.»

Da cuenta esta relación de los preparativos que se hicieron en la ciudad. La entrada se verificó el día 1.º de Marzo á las cuatro de la tarde, yendo Su Majestad, vestido de pardo bordado de oro, botas blancas y muchas plumas, en un coche de seis mulas; llevaba en el segundo testero al infante D. Carlos, su hermano, vestido de encarnado y plata, y en un estribo al Conde de Olivares y al Duque del Infantado, Mayordomo mayor; y en el otro al Almirante y al Marqués del Carpio. Descríbese el orden de colocación de las guardas ó milicias, que hicieron al pasar el Rey las acostumbradas salvas, y las luminarias, fuegos y otras invenciones de aquel día.

El lunes hubo una hermosa máscara guiada por el Duque de Alcalá.

845.—Sevilla.—(1624.)—Relacion de la llegada del Rey á Sevilla y de las fiestas que le hizo la Ciudad.

Este epígrafe tiene en el respaldo una carta original, fechada en «Seuia y março. 5. de 1624.», firmada «*Don Alonso de Hernias*», y encabezada en la primera plana, que está en blanco, «S.r don fer.do»

En folio, dos planas.
Principia:

«Su Mag.d llegó a S.t Jeronimo antes de mediodia postrero de febrero de 624.»

Esto, y algunas líneas más, están escritas al margen, de diferente tinta y letra, para unir luego su texto al del resto de la relación que empieza en párrafo cortado, como si hubiera contenido más y le faltara. Acaso fuera una relación de todo el viaje del Rey, y dejaron aquí solamente lo referente á la entrada en Sevilla y las fiestas allí celebradas.

«Vbo (dice) tres dias grandes luminarias y fuego y cohetes famosos en la yglesia lonja y en los monasterios y encamissada anoche vestidos de negro y bandas de velillo de Plata y plumas blancas, mala cosa. Su Mag.d estubo en el balcon que sale a la plaça de la yglesia y lonja a ver los fuegos con dosel.»

Refiere las visitas que el Rey hizo á la Santa Iglesia, á las Cuevas, etc., y añade luego:

«Esta tarde estuuo su m.d en la torre del oro a ver correr la seda y en este punto se vnde de fuegos la ciudad. lo demas dira mendoça que esta escriuiendo y me pareçe bufon si bien saue decir lo que quiere. para alla lo guarde vm. en mejor estilo. Dicen se ba su mag.d al puerto y S.t Lucar el lunes de oy en siete dias.»

846.—Sevilla.—(1624.)—Relacion de la entrada de el Rey en Sevilla, viernes á primero de marzo deste año de 1624, y lo sucedido de alli adelante.

Manuscrito en folio, con seis hojas.
Principia:

«Habiendose dispuesto por parte de la ciudad todo lo necesario.....»

Habla del adorno de las calles y de ciertos edificios particulares; de las salvas y de los puestos en que estaba dividida la gente de guerra; describe la entrada, no olvidando decir que el Rey iba vestido «de lama de plata noguerada y bordaduras de oro». Al llegar á la Cárcel Real soltaron los presos gran cantidad de pájaros que tenían esta letra:

«Los presos desta prision
hoy esperan libertad
con ver á su Magestad.»

Refiere las luminarias y fuegos de varias noches, sin que nada nos diga de fiestas, que sin duda no se hicieron por ser tiempo de Cuaresma, y sí sólo da cuenta de una máscara que tuvo lugar el lunes 4, con estas palabras:

«A las nueve de la noche fue la Mascara de los caballeros y títulos de la ciudad. Corriose la primera carrera en el patio principal del Alcazar. Fue de 120 de á caballo, dando principio á ella el duque de Alcalá y el conde de la Torre. Fueron los vestidos negros, mangas de tela, toquillas, vandas y plumas de diferentes colores; y en acabando en el alcazar, corrieron por las calles de la ciudad.»

847.—Bosque de «Doña Ana».—(1624.)—Bosque de Doña Ana. A la presencia de

Felipo Quarto, Catolico, pio, felice Augusto.— Año (Armas de Medina Sidonia grabadas en madera.) 1624.—Demonstraciones que el Duque VIII. de Medina Sidonia, don Manuel Alonso Perez de Guzman el Bueno, I. Conde de Niebla, Marqués de Cazasa, Señor XV. de la Ciudad de S. Lucar de Barrameda, y de las cinco Villas de Guelva, de los consejos de Estado y Guerra de su Magestad, Gentilhombre de su Camara, Capitan General del Mar Occeano (sic), y su costa del Andaluzia, Cavallero de la insigne Orden del Tuson de Oro (sic.—No concluye la oración.)

En 4.°, de ocho hojas sin numerar.
Al fin:

«Impresso con licencia. En Sevilla por Iuan de Cabrera, frontero de las casas de don Iuan de Ginestrosa, donde vivia el Correo Mayor.—1624.»

Principia á la vuelta de la portada:

«Aviendo determinado su Magestad visitar las Costas del Andaluzia.....»

848.—(1624.)—Relacion del lucimiento y grandeza con que el Excell.mo Duque de Medina Sidonia festejó á Su Magestad, y á todos los de su casa y familia, en el Bosque llamado Doña Ana, que es del Duque.—Y de todo lo demas que passo en el discurso desta Iornada de su Magestad, desde que salio de Seuilla, hasta la buelta de Madrid.—Compuesto por *Bernardo de Mendoza*, natural de Madrid.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Miercoles á 13 de Marzo á las 5. de la mañana, partió Su Magestad de Sevilla.....»

Al final:

«Impreso con licencia. En Madrid por Andres de Parra Año 1624.»

Comprende este papel desde el 13 de Marzo hasta el 12 de Abril, que estaba el Rey en Baeza, y de donde partió para Madrid.

Aquel día, según esta relación, comió S. M. en Galera, y fué á dormir al palacio del rey D. Pedro, donde permaneció dos días, pasando luego al soto de *Doña Ana*, sitio famoso por su extensión y por la abundancia en todo género de caza. Su digno dueño, el Duque de Medina Sidonia, príncipe de magnánimo espíritu, además de las grandes provisiones de carnes, pescados, confituras, conservas, etc., hizo cubrir de tiendas todo el campo, cosa que daba á aquel bosque la apariencia de una ciudad portátil.

El día siguiente, 16, se corrieron toros y se dieron dos lanzadas «con mayor gallardía que felicidad».

«A la noche se represento una comedia sumptuosa por el aparato, admirable por la grandeza del asumpto y propiedad de la representacion, y entretenida por los bayles y entremeses, que sirvieron de dividir y ocupar los espacios entre una y otra jornada. Presentó el conde de Niebla en nombre del duque de Medina su padre, diversos caballos de bellisima disposicion, con grande cantidad de ropa blanca costosisima, á Su Magestad, al conde de Olivares y á los señores gentiles hombres de la Cámara. Fue cosa admirable que en un bosque estuviesen tan sobrados los mantenimientos, que aun á los pasajeros se les ofrecian y dauan con importunacion y ruegos. Tres dias estuuo su Majestad en esta caza y en ellos mató un Toro, un jabalí, dos venados, un tejon muy grande. Y el dia siguiente que se contaron 20 de Marzo, pasó su Magestad la ribera en las galeras y comio en ellas, y despues desembarcó en Bonanza.»

Entre las grandezas del Duque, dice el autor de este papel, no fué la menor haber vestido 24 lacayos y un infinito número de pajes, de terciopelo negro con guarnición azul y plata, en lo cual decíase haber gastado 150.000 ducados.

Desde el 20 anduvo el Rey visitando el Puerto de Santa María y otros sitios, llevando consigo al infante D. Carlos, su hermano, hasta el 31, que llegó á Málaga. El 2 de Abril fué á Antequera, de donde pasó á Granada, llegando el Miércoles Santo y alojándose en el Palacio de la Alhambra. El día primero de Pascua se le obsequió con una lucida máscara. El miércoles inmediato partió para Jaén, á donde llegó el jueves. El viernes fué á tener noche en Baeza, desde cuya ciudad debía partir para Madrid.

Concluye:

«Esto es lo que sucedio en el viaje y es cierto hasta 12 de Abril.»

849.—Granada.—(1624.)—Entrada de su Magestad en la Ciudad de Granada.—Impresa en Sevilla esta relacion por original impreso en Madrid, en la Imprenta de Luys Sanchez en este año que estamos de 1624.—Por Iuan de Cabrera.

En folio, una página.

Principia:

«Miercoles Santo despues de la Oracion.»

Esta relación, con sólo el epígrafe que la encabeza, se halla á continuación, y en la última plana de la que refiere la partida de Londres del Embajador de España D. Diego Hurtado de Mendoza.

Verificóse la entrada del rey Felipe IV en Granada el miércoles santo 3 de Abril, y fué recibido con grandes salvas, que le hicieron las compañías de infantería que salieron á recibirle «a la puente de Xenil». Permaneció ocho días en esta ciudad, hospedado en la Torre de Comares y cuarto de los Leones en la Alhambra. El Jueves Santo celebró con grande edificación del pueblo la ceremonia del Lavatorio en doce pobres.

Entre los obsequios que S. M. recibió de los granadinos, fué notable el espléndido regalo que le hizo D. Alonso de Loaysa, *caballero particular*, el cual consistió en lo siguiente: cuatro caballos enjaezados con sus frenos y estribos todos de plata maciza, 20 acémilas cargadas de terneras, jabalíes y otras cosas de caza, y tres cofrecitos, uno de aguas de olores, otro de telas finas, y el tercero lleno de doblones en cantidad de 10.000 ducados.

850.—Madrid.—(1624.)—Elogio de la Illustrissima familia de los Guzmanes, y relacion de las fiestas, mascara y acompañamiento que se hizieron en esta Corte en los casamientos del señor Condestable de Castilla.

Sigue al título la dedicatoria del autor, el doctor *Juan Antonio de la Peña*, á la Sra. D.ª Isabel de Guzmán, Duquesa de Frías, y empieza luego la relación de esta manera:

«Como los Reyes en la tierra son las mas representativas imagenes de la grandeza de Dios.....»

En folio, cuatro hojas.
Al final:

«Con licencia en Madrid por la viuda de Alonso Martin. Año 1624.»

851.—Madrid.—(1624.)—Relacion de *Andres de Mendoza*, Capitulaciones de los señores Marqueses de Toral, y boda del señor Condestable de Castilla, mascara y acompañamiento de Su Magestad.—A la Condesa de Olivares mi señora guarde Dios.

Sigue una dedicatoria en nueve líneas, y á continuación empieza la relación con estas palabras:

«Determinado el señor Conde de Olivares.....»

En folio, cuatro hojas.
Al fin:

«Con licencia en Madrid, por Bernardino de Guzman.»

Da cuenta Andrés de Mendoza en esta relación de haberse celebrado las capitulaciones del Marqués de Toral con la Marquesa de Liche, hija única del Conde de Olivares, el jueves 11 de Octubre, y la suntuosa máscara y paseo que con este motivo se hizo por toda la grandeza, cuyos títulos nombra, así como describe los trajes que vestían, sin olvidar los colores. La máscara tuvo lugar el lunes 15 de dicho mes.

852.—(1624.)—Consulta del Consejo sobre el ospedage y trattamiento que se hará al Duque de Neoburg que viene á besar la mano á V. M. [Felipe IV.]; 11 Aug. 1624.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 813.—Add. 14.003-105.

853.—Madrid.—(1624.)—Relacion de la grandeza con que salió desta Corte para recebir al señor Don Carlos, Archiduque de Austria, el Almirante de Castilla, y de los toros, y cañas, que hizo á los 20. de Nobiembre deste año de 1624. la Imperial villa de Madrid, y señores desta Corte, para festejar al señor Duque de Clebes. y Neoburque, Elector del Imperio (1).—Compuesto por *Iuan Perez*, natural de Madrid.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Por irse acercando la partida del Excelentissimo señor Duque de Neoburque ....»

Al final:

(1) Wolfango Guillermo de Austria y Baviera hijo segundo de esta ilustre Casa.—(*N. del. Col.*)

«Con licencia.—En Madrid, por Bernardino de Guzman. Año de 1624.»

Ocúpase esta relación en primer lugar de las fiestas que la Villa hizo en obsequio del Duque de Neobourg, describiendo los trajes y aparato de los caballeros que lidiaron y justaron; y habla últimamente de la salida del Almirante, que fué el 22 del mismo mes de Noviembre.

854.—Madrid.—(1624.)—Relacion de la entrada que hizo en esta Corte á los 25 de Noviembre deste año de 1624, el señor Don Carlos Archiduque de Austria, y como le salieron á recebir los señores Innfantes y el Rey nuestro Señor con el duque de Neobur y Clebes. Y el recebimiento que se le hizo en Alcala de Henares.

En folio, dos hojas.

Después de la dedicatoria del autor, el *doctor Juan Antonio de la Peña*, dirigida al Almirante de Castilla, D. Juan Alfonso Enríquez de Cabrera, principia la relación con estas palabras:

«Aviendo el viernes pasado 22 deste.....»

Al final:

«Con licencia. En Madrid por Diego Flamenco.»

Dícese en este papel que la honrosa comisión de recibir al ilustre viajero se dió al Sr. Almirante, quien desde Guadalajara, punto del encuentro, hasta Madrid hizo el gasto á su costa, pasando de 60.000 ducados, que fueron en cuatro acémilas cargadas de moneda, sin otras 46 que salieron con la recámara. En Alcalá de Henares se hizo el recibimiento con la debida grandeza por la Villa y la Universidad.

«Avia prevenidos (dice el autor) toros y cañas y otras fiestas; mas el deseo que Su Alteza traia de ver á Su Magestad, nacido del amor de propia sangre, no le dio lugar á detenerse, y asi llegó á Madrid lunes siguiente á las tres y media de la tarde.»

Después de hablar ligeramente del recibimiento hecho por el Rey é infantes Carlos y Fernando, y de cómo el regio huésped fué aposentado en Palacio, concluye:

«Previénense fiestas de toros y cañas, y otras que el tiempo sacará á luz por medio de mas curiosa pluma que la mia, si ya no es que la instancia de amigos y el deseo de servir á los curiosos, obliga á repetir los yerros que lleva este discurso, fiado que los sabrá dorar la corta censura que de el discreto á los papeles que se le ofrecen con buen deseo.»

855.—Madrid.—(1624.)—Relacion de la entrada que hizo en esta Corte a los veinte y cinco de Noviembre, deste año de 1624. el señor Don Carlos Archiduque de Austria. Y como le salio a recebir el Rey nuestro señor, y los señores Infantes, con el Duque de Neobur y Cleves. Y el recebimiento que se le hizo en Alcalá de Henares.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Aviendo el Viernes passado.....»

Al final:

«En Sevilla por Iuan de Cabrera. Impresso por original en Madrid, en la imprenta de Diego Flamenco. Año de 1624.»

856.—Madrid.—(1624.)—Simple narracion de la entrada del Señor Duque de Neoburs en esta corte.

Papel de dos hojas en folio; Sin lugar ni año de impresión.

(Biblioteca Nacional, manuscritos H-54, folios 452 y 453.)

Empieza:

«A la Serenissima Señora y religiosa, Infanta Margarita de la Cruz, guarde Dios.»

Acompañóle en la entrada, que fué el 7 de Octubre, lunes, el Conde de Olivares, y el siguiente, martes, dispuestas barreras de madera al pecho en las plazas de Palacio, Mayor, Descalzas y Puerta de Guadalajara, se dió principio á la máscara de día del Sr. Conde de Uceda, empezándola y acabándola ilustres caballeros con cañas y bohordos en las manos. Siguió el correr las parejas los caballeros cuyos nombres cita la relación, máscara á la noche, con luminarias y cazuelas de fuego, desfilando al fin las cuadrillas por delante de los Reyes.

857.—Madrid.—(1625.)—Relacion de la partida del señor Duque de Neosburque, y copia de una carta de su confessor, á un Padre de la Compañia de Iesus de

Alcalá.—Impresso con licencia en Madrid en casa de Bernardino de Guzman, Año de 1625.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Pensava Padre nuestro que su Alteza.....»

Firma en Buitrago, Marzo 16 de 1625.

«Su hijo.—*Theodoro Wantolin.*»

En seguida empieza la relación con estas palabras:

«Testigo es Dios.....»

Refiere los regalos que hizo el Duque á diferentes personajes y corporaciones, y la forma en que se verificó la salida de Madrid el jueves 13 del mismo mes de Marzo.

858.— Madrid. —(1625.)— Fiestas de S. fran.co de borja en madrid en otubre de 1625 años.

Manuscrito en una hoja, de letra del P. Rafael Pereira, de la Compañía de Jesús, al parecer copia de carta de un padre jesuita asistente á las funciones.
Principia:

«En la solemne procesion del S.to P.e fran.co de borja...»

Duraron estas fiestas seis días, con procesiones, luminarias y comedias, á que asistieron los Reyes y los Infantes.
En la Biblioteca Nacional, Sala de *Varios*, Fondo de Felipe IV, Paquetes en 4.°, paquete 51, hay una relación de fiestas en Madrid, con grandes máscaras de caballeros, etc.

859.—Alcalá.—(1625.)—Relacion de las fiestas que la uilla de Alcala de henares hiço al Santisimo Sacramento á nuebe de junio año. de mil y seiscientos y veinte y cinco.—Y entrada del ssereniss.mo señor cardenal ynfante.—Por el maestro *Diego de soto* natural de la uilla de orche y residente en la uilla del Casar.

Manuscrito en 4.°, con 43 hojas; letra coetánea. (Colección de Salazar, 143, fol. 211.)
Á continuación del título siguen dos sonetos dedicados al autor: el primero de «un amigo suyo», y el segundo de Pedro de las Heras Llanos. Después la dedicatoria de la obra, firmada del autor (copia), á los Sermos. Sres. Infantes de España D. Carlos y D. Fernando de Austria, y seguidamente la relación, dividida en tres cantos, la cual empieza de este modo:

«CANTO PRIMERO.

»No del nabal conflicto los rigores
que á Lepanto le dieron fama tanta.....»

Trátase en este canto de las fiestas hechas en loor del Santísimo Sacramento, las cuales duraron nueve días con luminarias, simulacros militares y una corrida de toros.

«CANTO SEGUNDO.

»Pintase la entrada del ssereniss.mo Cardenal ynfante en su uilla de Alcala de henares.

»Es la Justiçia una ciudad fundada
sobre alto monte ó lebantada piedra.»

Descríbese aquí el asunto del epígrafe, con el entusiasmo que causó aquel suceso, festejado con otra corrida de toros, máscaras, etc.

«CANTO TERCERO.

»Dase fin á la fiesta.

»En la mitad de su carrera Apolo
se mostraba terrible é importuno.»

Continúa la descripción de la corrida de toros.
Este poema está escrito en octavas reales bastante buenas.

860.—Alcalá.—(1625.)—Celebres fiestas militares hechas en la del santissimo Sacramento, en la villa de Alcala de Henares, este año de 1625.—Dirigidas al Serenissimo Infante de las Españas Don Fernando, Cardenal de la Santa Iglesia de Roma..... — Compuestas por *Iuan Bueno de Arce*. Año.—(Escudo imperial con el capelo del Mecenas.) 1625—Con licencia, en Alcalá, en casa de Iuan García.

En 4.°, con 23 hojas foliadas. Á la vuelta de la portada, la suma de la licencia, aprobación y fe de erratas.
Folio 2: La dedicatoria.
Folio 3: «*Las ilustres fiestas, en la militar conquista del fuerte, possesion de los Turcos.*»
Es un poema en octavas, la primera de las cuales

comienza á continuación del segundo título con estos versos:

«Al belico valor siempre triunfante,
(O madre España) de Marciales glorias.»

Aun cuando describa el autor lo que se propone, es imposible entenderle, por ser su opúsculo una estrepitosa algarabía poética. Que además de la expugnación de un fuerte por los cristianos, hubo toros, se sabe porque se nombran en dos versos, no porque Bueno de Arce intente siquiera bosquejarlos.

861.—Baeza.—(1625.)—Fiestas qve al Excelentissimo Dvque de Gādia, Marques de Lōbay, tercer Prepósito General de la Cōpañia de Iesus, dedicó la muy insigne, nobilissima, y antigua Ciudad de Baeça.—Al Excelentissimo y Reuerendissimo Señor Don Baltasar de Moscoso, Sandoual y Borja, Cardenal de la Santa Iglesia de Roma, Obispo de Iaen del Consejo de Su Magestad etc.—Con licencia, Impresso en Baeça por Pedro de la Cuesta. Año 1625.

En 4.°, con 28 hojas numeradas, sin la de la portada ni la siguiente, en la que se leen un soneto y una décima.

En el primer folio ú hoja se contiene la dedicatoria, firmada por el autor de esta relación, que lo es *D. Luis Alfonso de Ayala*.

En la segunda hoja principia aquélla en estos términos:

«No menos los efectos célebres, suelen ser dignos de alegre aplauso.....»

Se celebró este acontecimiento religiosa y civilmente con mucha solemnidad. Hubo danzas, saraos, luminarias y fuegos. Sacaron los estudiantes de las Escuelas una gran mascarada, y en la tarde del último de los cinco días se jugaron toros y cañas.

Concluye el autor su opúsculo con el siguiente párrafo:

«Sale ahora esta Relacion sin el libro, para que se hizo, porque no se detēga mas de lo que permite el desseo de saber la grandeza destas fiestas, por auer de ir en él los sermones q̄ se predicarō á propósito dellas, y poesías que se ofrecieron al del Certamen, premios y graduacion de Laureados, omito tambien para estonces, el tenor del Cabildo, con que se recibió tan insigne Patron, á cuyo intento es el soneto siguiente.—Fin.»

Hemos procurado ver el libro que se cita, y nuestra diligencia ha sido ineficaz hasta la presente. Don Nicolás Antonio no lo trae en su *Bibliotheca*.

862.—Baeza.—(1625.)—Lvstroso epítome, linea, rasgo fino copia bastante, de la qve admiraron grandeza, quantos la asistierō presentes fiesta solemne de Heroyco aplauso, al Beato Padre Francisco de Borja, de la Cōpañia de Iesus. Ofrecido d la muy noble y muy leal Ciudad d̄ Baeça, al Ilustrissimo Señor Cardenal, Obispo de Iaen, Don Baltasar de Sandoval y Moscoso; á cuya piedad mal dibuxado en estas Rimas. *F. Agustin Muñoz* Maestro de Estudiantes del Cōuēto de la SS. Trinidad de Vbeda, humilde dá, amparado dedica, amoroso dirige.

En 4.°, 12 hojas, con numeración equivocada; sin lugar ni año de impresión.

Poema que consta de 68 octavas. Las preceden otras dos, que sirven para la dedicatoria.

Principia el poema en la segunda página y á continuación de la segunda octava de dicha dedicatoria, en esta forma:

«Noticia de la fiesta.
«De la Ciudad insigne nebulosa
Los antiguos Alcáçares Reales.»

Se refieren en esta composición, como en la antecedente relación, las fiestas religiosas y profanas celebradas con el referido objeto, si bien se detiene más el autor en la descripción de las cañas mencionando el nombre, vistosos trajes y destreza de los caballeros que las jugaron.

863.—Baeza.—(1625.)—Relacion de las fiestas que el Ilustrissimo señor Cardenal de Iaen celebró en la noble ciudad de Baeça, á la Beatificacion de su bisabuelo el santo Francisco de Borja, Duque de Gandía.

En folio, dos hojas.

Anónima, y sin indicación de lugar ni año de impresión.

Principia así inmediatamente después del título:

«Sabe tambien el mundo pagarse.....»

No se indica en toda la relación el año en que

tuvieron lugar estas fiestas; pero se infiere por otras relaciones del mismo asunto, que fueron en 1625. Lo que sí se dice es que duraron desde el sábado 27 de Septiembre hasta el miércoles siguiente.

Celebráronse el primer día con función religiosa y procesión, y con fuegos y luminarias por la noche.

El domingo hubo también procesión, que el relacionista describe minuciosamente, así como los altares que se colocaron en las calles de la carrera; y por la noche se repitieron los fuegos.

El lunes tuvo lugar una máscara de los estudiantes de la Compañía de Jesús, que recorrieron las calles á caballo, con hachas, cifras y letras, terminándola con carro triunfal.

El martes celebró la fiesta la Universidad; por la tarde se lidiaron tres toros por no haberse podido encerrar mayor número de ellos, y por la noche hubo fuegos y luminarias.

El miércoles, toros y cañas. El espacioso coso, dice la relación que tenía su ventanaje tan adornado de vistosas sedas, y tan poblados de gente sus tablados, que tal no vió la Andalucía en semejantes ocasiones; y dice en seguida:

«Lidiaron nueve Leones en fiereza agiles toreadores que por muchos se embarazaban en las suertes, sin otro premio que entender las hacian en servicio del santo, que atento á su ignorancia, parece les pagó en no consentir desgracia alguna en tantos como fueron Dominguillos á sus agudos cuernos. Al tercero hicieron la entrada del juego de cañas veinte cavalleros en quatro quadrillas de á cinco, con capas y monteras en lugar de las gorras que por ser fiesta tan christiana no quisieron salir en traje moro, si ya apiadados del olvido que padece el Español no intentaron hacerle las exequias, y enseñar á la invencion nobelera que admite mas primor y gala que marlotas moriscas y turcos capellares. Llebaban las caperuzas cuidadosamente bordadas con debotas cifras de iguales perlas y jarifas joyas, poblados plumajes, mangas y bandas de agradables colores, sacando los que menos á dos lacayos, con tan bien guisadas y costosas libreas, tanto penacho y banda de las colores de sus dueños, tan conformes los cabos, que los pudo envidiar la plaza de Madrid, si los admiró la de Baeza. Previniéronla los atabales y trompetas; desembarazaronla airosos los padrinos, y corrieron tremolando vanderas y vibrando lanzas, parejos sus parejas, quedándose ocho dellos con fresnos en las manos, que animosos quebraban en los toros, si atrevidos examinaban su valor; y como en él no les fue posible executar su villano coraje, tomaron la venganza en los caballos hiriendo cinco u seis, causa de maltratarse un cavallero, de los mejores ginetes de España.

»Al sexto ó septimo toro con la misma prevencion entró la escaramuza dividida en dos puestos, cañas en las manos, adargas embrazadas, atravesadas con lucidas vandas, y en ellas esmaltados capelos y escudos de Borjas, Moscosos y Sandovales, con motes que publicaban los dueños de la fiesta y la nobleza de sus pechos, el afecto y amor con que la celebraban. La escaramuza se galopeó con igual concierto y algazara: las cañas se jugaron con ordenado coraje, hasta que las apaciguaron los padrinos, confirmando las paces todos juntos en un intrincado y bien guiado caracol. Quedáronse algunos cavalleros en la plaza ya alegrándola con repelones, ya con lucidas suertes en dos toros que despues se corrieron, la fiereza del último tan terca que quedó por señor del campo y mantenedor invencible de la fiesta.»

Añade en las pocas líneas que quedan, que fueron muchos y grandes los banquetes, regalos y presentes que hizo el Sr. Cardenal, y que aun cuando se opuso á que hubiese toros y cañas, hubo de reconocer este obsequio á la ciudad.

864.— Baeza.—(1625.)—Fiestas a San fran.^{co} de Borja en Baeza hechas por el S.^{or} obispo Cardenal moscoso en septiembre de 1625 años.

Manuscrito en una hoja de letra del P. Rafael Pereira, de la Compañía de Jesús.

Principia:

«Vino el Sor Cardenal con su cabildo y clerezia de todo el obispado.....»

Esta relación, que al parecer es copia de una carta escrita por un padre de la Compañía, refiere las fiestas que se hicieron, reducidas á una muy solemne procesión, músicas, saraos, fuegos y luminarias; y termina de este modo:

«Lunes a hecho la fiesta la ciudad: dijo la misa el P. Rector; predicó el D.^{or} Vera. La tarde se gasto en visperas y varias musicas y bailes de muchachos en saraos; la noche como las demas y con una mascara de la vniversidad q̃ a parecido muy bien, y el martes por universidad hacen la fiesta y predica otro Doctor.»

Duraron estas fiestas por espacio de tres días.

865.— Barcelona.—(1625.)—Relacion de *Andres de Mendoza* de las fiestas, torneos, y saraos de Barcelona al nacimiento de la Infanta nuestra señora.

En folio, seis hojas.

Al fin:

«Barcelona, Por Sebastian de Cormellas—1625.»

Principia en la tercera plana:

«Siguiendo pues el orden propuesto en la prefacion...»

Después de indicar el autor de esta relación la situación geográfica, fundación y vicisitudes históricas de Barcelona, pasa á referir las fiestas. Fueron éstas religiosas y profanas. Consistieron las primeras en unas solemnes Vísperas, misa y sermón al

siguiente día en la capilla de la Diputación, y procesión general con la misma solemnidad que en el día del Corpus. Las profanas consistieron en un torneo de seis cuadrillas compuestas de los nobles más distinguidos de Barcelona, de cuyos nombres, armas, trajes y empresas se habla muy detalladamente. Acabado el torneo se corrió una cortina de damasco por delante de los jueces para que deliberasen sobre quiénes habían merecido los premios; mas no habiendo recaído acuerdo sobre *el precio de la espada*, mandó el tribunal *que uno de cada cuadrilla, de dos en quien estaba dudoso el juicio*, tornasen á la lid. «Tornaron los jueces al juycio, y tornaron á la duda, y mandóse boluer tercera vez al combate, y luego salió la sentencia con trompetas y pregonero en esta forma. El precio de la mejor cuadrilla á Vallgornera, que fué una firmeza de oro grande mejor inuencion. Otra firmeza á don Tomas Fontanet. De la pica á don Jusepe de Mora una banda de oro. De la espada á don Carlos Copons unos braçaletes de piedras. De la folla un gran Relicario á don Fadrique Semanad. De más galán se remitió á las damas.» Las cuadrillas fueron despedidas con las mismas ceremonias que entraron en la plaza.

Por la noche hubo sarao en casa de D. Francisco Grimao; pero antes de principiar consultaron los jueces á las damas que habían concurrido, que fueron más de 60, acerca del caballero que en su juicio había merecido en el torneo el concepto de más galán, pronunciando la Sra. D.ª Elvira de Mendoza la sentencia á favor de D. Vicente Magarola, entregándole, en su consecuencia, el premio, que consistió *en un gran relicario de oro con la imagen de la Magdalena en su penitencia.* En seguida dió principio «el sarao de dos á dos en varias danzas ó en la cerdana en que entran todos los que caben, empleandose de este modo la mayor parte de la noche y tuvo fin la fiesta».

Hubo tres noches grandes y magníficas iluminaciones, en cuyos días hubo salvas en los castillos, galeras y naves del puerto.

866.—Barcelona.—(1625.)—Segunda relacion de las Iustas, Torneos y Saraos de Barcelona, de *Andres de Mendoza.*—A los muy Ilustres Señores Don Pedro de Magarola, Obispo de Elna, Francisco Pla y de Cadell, Pedro Fuster, Canonigo Gauter, Joan Coll Ferrer, Bernardo Sala, Diputados, y Oydores del Principado de Cataluña, guarde Dios.

Sigue inmediatamente la dedicatoria en 10 líneas, la cual principia:

«Con razon es natural.....»

Y acaba:

«Enero 7.—Su mayor servidor, *Andres de Mendoça.*»

En folio, seis hojas no numeradas; la última plana en blanco.

Al fin:

«Con licencia, en Barcelona, por Esteuan Liberós, en la calle de Santo Domingo, Año 1626.»

En la primera plana, y á continuación de la dedicatoria, comienza la relación con estas líneas:

«Los dos dias siguientes al Torneo se vacó á los exercicios de gusto.....»

Á la conclusión vuelve á firmar el autor en esta forma:

«Barcelona, Enero ocho.—*El Motilon del Teatro—Andres de Mendoça.*»

Este incansable relacionista describe en primer lugar el torneo ejecutado en la plaza del Borne el lunes 28 de Diciembre de 1625, mantenido por don Cristóbal de Gaviria. Trae íntegro el cartel que el día antes se había fijado en rodelas sobre picas, en la Diputación, plaza, Lonja y estacada, declarando ser sus condiciones las que observaba la cofradía de San Jorge. Exprésanse los nombres de los jueces y los padrinos, así como también los de los señores que tomaron parte como aventureros en este marcial espectáculo, diciéndose cómo salieron vestidos, así éstos como el mantenedor, y cuáles eran las empresas y letras que sacó cada uno. Acabada la fiesta y dejado el palenque, concurrieron los torneantes, con la Grandeza de la ciudad, á un ostentoso sarao donde se distribuyeron los premios, y que duró hasta la media noche, habiendo concluído con una *cerdana* bailada por más de 40 personas, y con la danza del *candelero.*

En los primeros días de Enero de 1626 hubo muy alegres ferias, según costumbre de la época, y se dió principio á las divertidas máscaras, que duraron hasta el Carnaval. El día 7, en que se celebra la fiesta de San Raimundo, de Peñafort, gloria y honor de Barcelona, se solemnizó corriendo *lanzas de armas* y *alfaquin* ó *estafermo*, todo lo cual describe con el mayor esmero el cronista de estos regocijos, celebrados por el nacimiento de la infanta María Eugenia (21 de Noviembre), y por la noticia del próximo viaje del Rey á Barcelona.

867.—(1625.)—Les amours du roi et de la reine, sous le nom de Jupiter et Junon,

avec les magnificences de leurs noces, ou l'histoire morale de France, sous le règne de Louis le Juste et Anne d'Autriche: le tout enrichi d'un grand nombre de figures, et dédié à Leurs Majestés par *le Seiur de La Serre.*—Paris, N. Bessin. 1625.

In-4.°

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. 1, página 466, núm. 704.)

868.—Zaragoza.—(1626.)—Traslado de una carta que un religioso de la ciudad de Zaragoza escribió á un amigo suyo de la villa de Archidona, dándole cuenta de la entrada, recibimiento y fiestas que la insigne ciudad celebró á su Rey y Señor Don Felipe IIII. en el mes de enero del año de 1626.—Con licencia, Impreso en Baeça en casa de Pedro Lacuesta Año de 1626.

En folio, dos hojas; con un grande escudo de armas de España entre el epígrafe y el pie de imprenta.

Principia:

«Agradecido de las muchas mercedes.....»

Según el contenido de esta carta, el Rey entró en Zaragoza el 13 de Enero, martes, por la tarde. Después de dar cuenta del recibimiento que le hizo la ciudad, dice:

«Hubo muchos artificios de fuego aquella noche, y en mitad del rio tenian un castillo de diez gradas de alto todo de invenciones de fuego, y muchos morteretes, cohetes y tombas que parecia hundirse toda la ciudad, y un toro encohetado, seis dragones y seis caballeros con seis lanzas que presentaron batalla tres á tres, que fue mucho de ver, todo lo qual vio su Magestad puesto en una ventana, que fue de gusto para todos. Luego el dia siguiente miercoles por la tarde fue su Magestad á la Virgen del Pilar y de alli á Santa Engracia. Iueves se corrieron siete toros, y entre ellos dos encohetados, saliendo á dar lanzada y otros á rejonear.

»Viernes por la mañana visitó su Magestad el convento de San Francisco, y por la tarde se hizo una procesion general, saliendo de la Iglesia mayor dando gracias á Dios de que se les habia cumplido el deseo de ver á su Rey y Señor.

»Sabado siguiente fue á caza de monteria y mató cinco javalies, y domingo en la noche hubo una encamisada muy lucida toda de caballeros, que fue mucho de ver.

»Agradecida la ciudad, presentó á su Magestad ciento y quarenta mil doblones; trecientos perniles de tocino; doscientos capones de leche; docientos pares de conejos; trecientos pares de gallinas; otros tantos de perdices; cinco pavos; quinientos carneros; cinquenta vacas y docientos quesos, que puestos al sol se podian juzgar por espejos.

»Lunes 19 del dicho mes partió su Magestad á Balbastro acompañándole la ciudad y caualleros tres leguas, llevandose el corazon de todos, que si fuera posible dexar sus casas, le siguieran todo el viage.

»Nuestro Señor le dé buen suceso y guarde muchos años para defensa de la Fee Catolica y defensa de la heregia (1). Esto es lo que hasta oy ha pasado. De la vuelta yo avisaré á V. m. de lo que huuiere, que esperan con grandes prevenciones. De Zaragoza 29. de Enero de 1626.»

869.—Zaragoza.—(1626.)—Recebimiento entrada y fiestas que en la insigne ciudad de Zaragoza, hicieron al Rey nuestro señor Filipo Quarto, y las mercedes que Su Magestad les hizo en quitarles el Presidio que alli les tenia, y el grandioso presente con que le sirvieron. En este año de 1626. (Un escudo de las armas reales.)—Al pie de él: Con licencia de el señor Teniente Mayor de Sevilla Don Luys Remirez de Arellano. Año arriba referido.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Entró su Real Magestad (el gran Monarca Filipo Quarto) á la insigne ciudad de Zaragoça, á los treze dias de el mes de Enero, Martes por la tarde.»

Al fin:

Impresso en Sevilla, por Iuan de Cabrera, frontero de el Correo Mayor, junto al Escuela de los niños. Año de 1626.

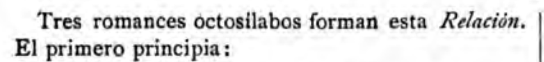
870.—Zaragoza.—(1626.)—Relacion verdadera de las fiestas que la Imperial Ciudad de Çaragoça ha hecho á su Rey y Señor Filipo Tercero en Aragon.—Compuesta por el Licenciado *Martin Noriep*, (*Peiron?*), hijo de la misma Ciudad.

En 4.°, cuatro hojas á dos columnas.

Al fin:

«Con licencia. En Çaragoça: Por Pedro Cabarte. Impressor del Reyno de Aragon.—Año 1626.»

(1) Las palabras *y defensa de la heregia* están borradas, pero se leen con claridad.



Tres romances octosílabos forman esta *Relación*. El primero principia:

«El mayor Rey de la tierra
en virtudes, letras y armas,
en poder y en discrecion,
archivo de todas gracias.»

El segundo:

«A la noche la Ciudad
de palacio á las espaldas,
salen á mirar los fuegos
y diversas luminarias.»

El tercero:

«Otro dia el Rey supremo
se leuantó de mañana
que al monte de Valdespina
su Magestad partió á caça.»

La entrada de Felipe IV en Zaragoza está largamente descrita en este papel, nombrando el autor los caballeros que le acompañaban, y declarando de muchos de ellos cuál era el número de sus lacayos y qué libreas llevaban. Entre los festejos con que fué obsequiado el Rey, sobresalieron unos grandes fuegos artificiales, y una encamisada en que salieron más de 300 caballeros; pero de la cual se habla muy á la ligera. Se enumeran al fin de la *Relación* los regalos que hizo la ciudad al regio huésped, acabándose con estos versos:

«Cien perniles de tocino
de mejor olor que el ambar,
y otras cosas que no digo
porque al lector le cansaran,
»Le presentó la Ciudad,
y en mostrar su rostro el Alba,
partió á Barbastro á las Cortes,
y el dexarnos le pesaua.
»Pues por aqui ha de boluer,
prometo segunda carta
donde represente fiestas
con mejor estilo y gracia.»

Ignoramos si se publicó el segundo papel que aquí se ofrece.

871.—(1626.)—Discurso de la iornada que hizo a los Reynos de España el Illustrissimo y Reverendissimo señor don Francisco Barberino Cardenal, titulo de S. Agueda, Legado à latere de N. muy S. P. Vrbano VIII. y su sobrino: con relacion de las ceremonias con que se eligen los Legados en Roma: entrada que hizo en esta Corte: Bautismo de la señora Infante: y fiestas del Corpus.—Por el Doctor *Iuan Antonio de la Peña*, Natural de Madrid.—Al Illustrissimo, y Reverendissimo señor Cardenal, Legado à latere.—(Escudo de armas de la casa Barberino.)—Con licencia.—En Madrid. Por Luys Sanchez año de M. DC. XXVI.

En 4.°, 22 hojas sencillamente foliadas; fuera de cuatro de portada y preliminares sin numeración alguna.

Comienza en el folio 1.° con estas palabras:

«Viendo el Maestre mayor de la nave de la Iglesia las tempestades y tormentas que en estos tiempos el comun enemigo ha excitado por medio de las dissensiones, que pretende introduzir en los Principes y Republicas Catolicas.....»

Para conjurar esas tormentas, envió Urbano VIII á su sobrino el Cardenal legado con el fin de tratar y poner amistades entre Francia y España. Después de haber visitado la corte de París, dirigióse á Barcelona, en cuyo puerto desembarcó el 18 de Marzo del referido año 1626. De estos viajes, de su venida á Madrid y de lo más notable que aquí ocurrió durante la permanencia del legado, trata el curioso opúsculo de La-Peña. El haber abarcado tantos objetos fué la causa de que saliese á luz algo tarde y cuando ya circulaban no pequeño número de pliegos sobre particulares sucesos de esta embajada, que se darán á conocer muy en breve. La anticipada publicación de estos pliegos no mortificó poco, según parece, al Dr. La-Peña, y aun á los aprobadores de su obrilla. El P. Fr. Lucas de Montoya, que firmaba su censura en 12 de Junio de aquel año, escribía á este propósito las siguientes líneas:

«Está cuerdamente dispuesto (*este discurso*, se entiende) escrito con puntualidad; ageno de los muchos defectos que tienen las relaciones que se hazen de la noche á la mañana.» Quejándose el autor por igual estilo de aquellos que, escribiendo historia, le quitan toda su hermosura y realce por no andar ajustados á la verdad, concluye diciendo: «..... razon que fuera bien advertir los que de la noche á la mañana sacan fragmentos de historia con título de relaciones, expuestos en el peligro de la prisa, á la poca noticia de las cosas, y deslucimiento de las mas graves acciones, credito y reputacion nuestra: daño que he procurado evitar en este discurso, á cuya causa, discreto Lector llega tarde á tus manos.....»

Algo más adelante, al hablar de la jornada del Conde de Oñate á recibir al legado á la raya de Castilla, ponderando la ostentación y grandeza con que desempeñó su comisión aquel ilustre magnate, dice así:

«Sentido de que tanto aparato inadvertidamente lo desluciese pluma anticipada (1), quise ponerlo en manos de todos.....»

En el primero de los catorce párrafos en que divide La-Peña su *discurso*, trata de las ceremonias con que fué elegido el legado Barberino; de su salida de Roma, entrada en París y desembarco en Barcelona.

«Recibiole aquella ciudad (escribe el autor) con la grandeza y reverencia que se debia a tan gran personaje, de que anda una relacion impresa (2). Alli dizen, que se vió con su Magestad de secreto» (3).

Trátase en el párrafo segundo de la jornada que hizo el Conde de Oñate, Correo mayor de S. M., á recibir al legado; parte, á decir verdad, de las más interesantes que contiene el presente opúsculo. Esta tan honrosa á la par que lucida acción, solicitada con el mayor encarecimiento por el Rey mismo, se describe en esta forma:

«Este dia (30 de abril) á cosa de las quatro de la tarde salió su recamara que iba en setenta azemilas, las ocho con caxas de moneda, y doze con lo tocante al servicio de cocina y casa: estas cubiertas con reposteros de lana con las armas del Conde, y las quarenta restantes con reposteros nuevos de terciopelo carmesí, guarnicion de franjas, y flecadura de oro, y los escudos de cortado y perfiles: los cortados de telas de oro y plata. Llevó todo lo necesario para servir las mesas: ricos y curiosos vidrios de cristal y Venecianos, y todo lo tocante á cama y recamara. Yban delante dos trompetas con las armas del Conde en las pendientes dellas, sobre tafetan carmesí, y remataban seis acas hungaras, con adereços de terciopelo, guarnicion de azul y plata, á quien llevaban de diestro otros tantos lacayos de librea, y el mayordomo de la segunda casa, con hasta veinte criados, todos bien puestos con adereços de camino, y dos carroças de á seis mulas con sus dos cocheros cada una, con sayos vaqueros de la misma librea, que fue de paño noguerado, guarnicion de alamares, azul y plata, jubones, medias, toquillas, y adereços de espada y espuelas, dorados, y las plumas correspondientes á los dos colores. El numero de los pages fue muy conforme á la ostentacion precedente. Y cosa de dos horas despues que salio la recamara aviendo el Conde besado la mano á la Reyna nuestra señora y señores Infantes, salio por la posta, corriendola con cien caballos, en que iban lacayos, criados de reposteria, pages, veinte gentiles hombres; estos con costosos vestidos de camino, y aquellos con sus libreas; los correos y postillones con sus cornetillas de posta, y en su debido lugar Pedro de Berberana, Teniente general del Conde en los oficios de Correo mayor, con un vestido de chamelote noguerado, tan quajado de caracolillos de oro que apenas se distinguia el color: vanda de oro, broche y rosa de diamantes. Acompañaron al Conde don Filipe de Porras, del habito de Alcantara, don Gonzalo de Monroy, del mismo habito..... Yba el Conde con un vestido, color rosaseca, todo bordado y guarnecido de oro; banda, passador y rosa de sombrero todo de diamantes, que aun por la posta se daban bien á conocer en su grandeza y resplandor.....»

(1) (2) (3) Todas estas alusiones parecen dirigidas á la relación número 878, que sin duda se publicó con anterioridad.

De los demás sucesos comprendidos en el discurso de La-Peña se dan más amplios pormenores en las relaciones especiales que de los mismos se publicaron y que vienen á continuación.

Esta misma relación debe ser la que Álvarez Baena, tomo III, pág. 171, cita así:

«*Discurso de la jornada que hizo á los Reynos de España el Illmo. y Rmo. Cardenal D. Francisco Barberino, Legado á Latere de S. S.; entrada que hizo en esta corte; Bautismo de la Sra. Infanta Doña Maria Eugenia y Fiesta del Corpus.*—Madrid, 1626; en 4.°»

872.—Madrid.—(1626.)—Jornada que hiço á España el Cardenal Don Francisco Barberini, sobrino del Papa Urbano VIII. y su legado à Latere, y la entrada que hiço en la Corte, y todo lo que succedió el tiempo que en ella estuvo. Recopilado todo por Don *Geronimo Gascon de Torquemada*, secretario y aposentador del Rey nuestro señor, y de la Camara del Ser.^mo Señor Infante Don Carlos, su hermano, año de 1626.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol I, pág. 456.—Add. 10.236-49.

873.—(1626.)—Relacion de todo lo sucedido en la Legacia del Illustrissimo señor Don Francisco Barbarino, sobrino de la Santidad de N. Beatissimo padre Urbano Octauo, donde se refiere su Iornada, desde Roma á esta Corte. Entrada Recebimiento, visitas, assi á los señores Reyes, y Infantes, como á los Monesterios de monjas y frayles: Bautismo y Procession del Corpus. Va tambien el traslado de la Carta que su Santidad embió á la Reyna N. S.—Hecha y ordenada por don *Iuan de la Rea*. Madrid, por Andres de Parra. Año de 1626.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Su Santidad, como tan zeloso.....»

874.—Barcelona.—(1626.)—Relacion verdadera de la entrada y recibimiento que la ciudad de Barcelona hizo á la buena venida del señor Cardenal Legado en 18 de Marzo deste año de 1626.—Con licencia impreso en Madrid en casa de Bernardino de Guzman.

En folio, dos hojas.
Principia:

«A Deziocho de Marzo dia de San Gabriel Arcangel.....»

Se limita á referir el acto del recibimiento y felicitaciones del Cabildo, etc.

875.—(1626.)—Quarta relacion y diario de *Andres de Mendoza.*—De la entrada del Señor Cardenal Legado en Barcelona, y disposicion á la de su Magestad.—A Don Alonso Perez de Guzman el Bueno, Arçobispo de Tyro del Concejo de su Magestad, su Capellan y Lymosnero mayor, mi señor Guarde Dios.

Hay un grabado en madera que representa un acto de desembarque, colocado entre el epigrafe y el pie de imprenta, como para llenar la plana.
Sigue la dedicatoria, que ocupa la primera plana, y la firma en «Barcelona 21 de março.—Su criado, *Andres de Mendoça.*»
En folio, tres hojas.
La relación empieza en la vuelta con estas palabras:

«La precision y breuedad affectada en todos mis escritos habré de obseruar en este.»

Al fin:

»Con licencia en Barcelona, por Estevan Liberós, en la calle de Santo Domingo, Año 1626»

Descríbense en esta relación las fiestas de Carnestolendas, cuyas máscaras «pasaron en los quatro dias de ocho mil». Habla de los saraos y demás fiestas, y por fin de la entrada del Legado, verificada el día de San Gabriel Arcángel (18 de Marzo), con acompañamiento de toda la ciudad, salvas y otras demostraciones de regocijo.

876.—Barçelona.—(1626.)—Felicissima entrada del Rey nuestro Señor en la ciudad de Barcelona, y sumptuoso recibimiento, y fiestas, que la dicha Ciudad ha hecho á su Real persona.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Despues que la Catolica Magestad del Rey nuestro señor.....»

Al fin:

«Impresso con licencia en Barcelona en casa de Iayme Mateuat. Año de 1626.

El Rey salió de Monzón el sábado 21 de Marzo, y fué á pernoctar á Balaguer, en cuya ciudad fué recibido con luminarias y grandes regocijos.
Siguió el domingo su viaje, y sin citar la relación el día, dice que entró en Barcelona con gran pompa y siendo objeto de las mayores muestras de entusiasmo.
No dice que se hicieran entonçes fiestas públicas, sino únicamente luminarias, salvas, etc.

877.—Barcelona.—(1626.)—Entrada que el Rey Don Phelipe IV. hiço en la ciudad de Barcelona, y fiestas que se le hicieron el año de 1626.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 456.—Add. 10.236-51.

878.—Barcelona.—(1626.)—Verdadera relacion en que se da cuenta como el Legado de su Santidad se vido con su Magestad en nuestra Señora de Monserrate, y consultaron cosas importantes á la Corona Real, y al Reyno.—Y la grandiosa entrada y recebimiento que á su Magestad se hizo en Barcelona.—Impresso en Sevilla. Con licencia del señor Teniente Mayor, Don Luys Remirez de Arellano.—Por Iuan de Cabrera, frontero del Correo Mayor, junto al Escuela de los niños. Año de 1626.

En folio, dos hojas.
Principia:

«En sabado á 21. de Março partió Su Magestad de la villa de Monzon.....»

879.—**Barcelona.**—(1626.)—Segundo aviso de lo sucedido en Barcelona, dende la desseada entrada de Su Magestad, hasta 12. de Abril, en el qual tiempo han acontecido muchas cosas notables, y dignas de ser sabidas.—Con una breve relacion de la solemnidad de la Semana Santa.

En folio, dos hojas.
Principia:

«En el passado, de la felice entrada de la Catholica Magestad, en esta su fidelissima ciudad de Barcelona, aunque en breves palabras se dió entera relacion.....»

Al fin:

«Con licencia. Impresso en Madrid en casa de Bernardino de Guzman.»

Trata este papel de la celebración de las Cortes, solemnidad con que se hicieron los oficios y procesiones de la Semana Santa, y dice en la tercera plana:

«Para despues de Quaresma, y deste tiempo Santo se aparejan solenes fiestas, saraos, mascaras y luminarias, y otros muchos regozijos de entretenimiento en la tierra, y en la mar. Y entre otros para que Su Magestad vaya á holgarse, y desenfadar, se ha preuenido de vna hermosissima y rica Galeotilla, ó Falua, hecha al modelo, y traça de las Gondolas, con que en la rica Venecia andan por las calles, y canales de la ciudad sus moradores.»

Sigue hablando de esta clase de embarcaciones, describe la dispuesta para S. M., y concluye la relación con estas palabras:

«Esto es (curioso Lector) lo que hasta el presente me ha parecido escriuir: en la siguiente tendras relacion de todo. Vale.—*Laus Deo.*»

880.—**Barcelona.**—(1626.)—Relacion de la entrada de Felipe IV. en Barcelona á 21 de Marzo de 1626. B. E. Segundo aviso de lo sucedido hasta 11 de Abril. Tercer aviso: Translacion del gloriosísimo S. Raymundo de Penyafont.—Por el presbítero *Pablo Clascar del Vallés.*

Torres Amat.—*Escritores catalanes.*

881.—**Barcelona.**—(1626.)—Coloqvio de regozijos entre Minga y Fabio pastores, en alabanças de su Magestad, viniendo a verle a Barcelona Por *Batista del Castillo.* Barcelona por Sebastian y Iayme Matevad. Año 1626.

En 4.°, dos hojas.
Es un romance que dice:

«Minga á la Ciudad llegamos ....»

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Tomo 1, página 7, núm. 14.

882.—(1626.)—Relacion de la partida que hizo el Conde de Oñate, y Villamediana, Correo mayor general de su Magestad de su Corte y Villa de Madrid, para la raya de Aragon, á recebir alli, acompañar y traer á la dicha Corte al Ilustrissimo Señor Cardenal Barbarino, sobrino de Su Santidad Vrbano VIII. y su Legado a Latere, auiendoselo su Magestad mandado y encargado al dicho Conde desde Barcelona.—Con licencia impresso en Madrid en casa de Bernardino de Guzman.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Iueves á treinta de Abril de 626.....»

Redúcese á describir el aparato y pompa con que verificó el Conde su salida de la corte.

883.—**Madrid.**—(1629.)—Verdadera relacion de la entrada que hizo en esta Corte su Ilustr.^{ma} del señor Cardenal don *Francisco Barberino* sobrino de su Santidad Vrbano VIII. y su Legado a Latere.—Dirigida á su Excelencia del señor don Duarte Fernando Albarez de Toledo Monroy, y Ayala, Conde de Oropesa y Deleytosa mi señor, y del estoque de su Magestad.

Sigue la dedicatoria, que completa la primera plana, firmada por «El Licenc. *Francisco Gomez de Leon*».
En folio, dos hojas.
Principia:

«Domingo veinte y quatro de Mayo deste presente año de 1626 á las diez de la mañana salió su Excel. del señor Duque de Sesa de su casa.....»

Al fin:

«Con licencia del señor Vicario General en Madrid, por Bernardino de Guzman, año 1626.
»Aora de nueuo añadida, corregida y enmendada.»

Cíñese esta relación á dar cuenta del ceremonial de la entrada, y concluye así:

«Esto es señor, lo que ha auido de nueuo hasta agora, prometiendo á V. Excel. dar cuenta de lo que mas sucediere, pues por su poca edad no se halla en semejantes acciones y actos.»

884.—**Madrid.**—(1626.)—Relacion de la grandeza con que se recibió al señor Cardenal Barberino Legado a Latere de nuestro muy Santo Padre vrbano VIII.—Escribiola *Don Iuan de la Rea.*

En folio, dos hojas, con la cuarta plana en blanco.
Al fin de la tercera:

«Impreso con licencia del Doctor Don Juan de Mendieta Vicario general desta Villa de Madrid, por Andres de Parra. Año de 1626.»

Principia:

«Despues que el Rey nuestro Señor.....»

885.—**Madrid.**—(1626.)—Entrada que hizo en la corte Catolica del muy alto y poderoso Rey de las Españas y Nuevo mundo Don Felipe IIII. el Ilustrisimo y Reverendisimo Señor Don Francisco Barbarino Presbytero Cardenal de la Santa Iglesia de Roma y Legado a Latere de la Santidad de N. B. P. Vrbano VIII. Año 1626.

Á continuación empieza:

«Su Santidad como tan zeloso del bien universal de la Iglesia.....»

En folio, dos hojas; sin autor ni lugar de impresión.
Esta relación trae inserta la carta de Su Santidad á la Reina, que se ve indicada en los encabezamientos de otras relaciones.
En la plana cuarta y última habla del bautizo de la infanta María Eugenia, y concluye la relación de este modo:

«El dia de la festividad del Santissimo Sacramento le llevó en la procesion el Ilustrisimo Legado, y fueron en ella Su Magestad Católica en medio de sus Serenissimos hermanos los infantes don Carlos y don Fernando, y fueron tambien en ella los Ilustrisimos señores Cardenales Zapata y Sacheto, y fue uno de los mayores y de mayor devocion que vio la corte.»

886.—**Madrid.**—(1626.)—Relacion de la solemne entrada del Illmo Señor Legado sobrino de su Santidad en esta corte de Madrid.

Manuscrito en folio, con ocho hojas; letra de la época.
Principia:

«En Madrid á 28 de Mayo de 1626.
»Hauiendo el S.r Legado Sobrino de Su Sanctidad dessembarcado en Barcelona.....»

Verificóse esta entrada el 27 de Mayo, concurriendo á formar el acompañamiento del joven Cardenal legado, cuanto de noble y grande encerraba la corte, sin excluir al rey Felipe IV.
Trata el relacionista con bastante detenimiento de todas las particularidades, ceremonias, etc., de aquel acto, sin olvidarse de detallar los trajes y galas de todos los personajes que se hallaron en él, así extranjeros de la comitiva del Legado, como españoles.

887.—**Madrid.**—(1626.)—Recibimiento del Legado Cardenal Barbarino en Madrid.

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.
(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 10.)
Principia:

«Aviendo desembarcado en Barcelona el Ilustrissimo S.or Cardenal Don Francisco Barbarino.....»

Hasta la raya del reino de Castilla le acompañó el Conde de Ricla, y desde aquí el de Oñate. Paró en Barajas, y el domingo 24 de Mayo hizo su entrada pública en Madrid.

888.—**Madrid.**—(1626.)—Cancion en la entrada del Ilustrissimo y Reverendissimo Señor Cardenal Don Francisco Barbarino, legado à latere de Nuestro Santissimo P. Vrbano VIII., en los reinos de España. Por *Lope Felix de Vega Carpio.*

Principia:

«Abre tus puertas coronada Villa.....»

En la edición de las obras sueltas de Lope de Vega, por D. Antonio Sancha (1774), se halla esta canción en el tomo III, pág. 483, así como en el volumen respectivo de la *Biblioteca de Autores españoles* de Rivadeneyra.

889.—Madrid.—(1626.)—Relacion del Diálogo con qve las Escuelas del Colegio Imperial de la Compañía de Jesús, de la villa de Madrid, festejó al Ilustrissimo Señor Cardenal Don Francisco Barberino, Legado *a latere* de Su Santidad, quando las honro con su presencia.

(Biblioteca de Osuna, tomo de *Varios*, folio, pasta. 116-A.)

Principia:

»Despves de auer merecido este Emporio del mundo.....»

Esta relación está incompleta. Sólo tiene tres hojas en folio, y su reclamo indica continuar en la plana siguiente, si bien es muy poco lo que debe faltar, porque el último párrafo de la sexta plana dice así:

«Rematóse la fiesta con una máscara de ocho, los quatro de trages á lo Romano..... y los quatro de negro y oro. . . . .
Quien se puede dar por mas fauorecido? ó su Ilustrissima, ó la obra?. . . . .
y la obra tambien puede estar

El 8 de Julio (de 1626) fué el día destinado por el Colegio para festejar á Su Ilustrísima con este entretenimiento doméstico, á cuyo fin se hizo un diálogo en romance y una oración en verso latino, cuyos asuntos aludían á los motivos de la venida del Sr. Barberino á España, á su estancia y recibimiento en ella. Al efecto se preparó un salón con grande aparato y colgaduras de la India de matices de oro y seda, y enfrente del tablado se levantó para Su Ilustrísima un palco cercado de biombos y una celosía por delante, la cual mandó quitar el señor Legado. Al entrar éste en el salón, *los clarines y chirimias hicieron la salva*, y aquietado el auditorio, empezó la fiesta por la oración en verso latino, pronunciada por nn niño de nueve años, *de rara habilidad, donaire y gracia*, cuyo vestido negro con oro, muchos diamantes y cabos blancos, correspondía al acto.

Pidió Su Ilustrísima luego la oración, y al día siguiente se la llevó impresa el orador.

Siguió el diálogo, dividido en siete escenas, en las que figuraban Mercurio, Júpiter, Apolo, Marte y otros dioses mitológicos representados por otros tantos niños *de los más lucidos y de mejores gracias*, cuyos lujosos y apropiados trajes, alhajas y joyas de muy notable mérito y valor que llevaban, describe minuciosamente el autor, dando fin la fiesta con una máscara de á ocho, los cuatro de trajes á lo romano, y los otros cuatro de negro y oro con cabos blancos.

Salió esta fiesta tan cabal y tan á gusto de Su Ilustrísima, que habiendo tenido noticia de ella Su Majestad, mereció se repitiese en su presencia, á pesar del excesivo calor propio de la estación.

890.—Madrid.—(1626.)—Aparato festivo en el bautismo de la serenissima Infanta D. Maria Eugenia, celebrado con esplendida pompa en la Real Capilla de su Magestad, á siete de Iunio deste presente año de 1626.—Al Marques de Rol, Feudatario Imperial, Embaxador del Serenissimo Señor Duque de Modena, Cauallero del Abito de Santiago etc.

Sigue la dedicatoria, que ocupa con el título la primera plana, y firma «*El Doctor don Antonio Ferrari*, capellan de Su Majestad».

En folio, dos hojas.

Al fin:

«Con licencia, en casa de Bernardino de Guzman.»

La relación empieza en la plana segunda de esta manera:

«Magestuosas grandezas de España.....»

Describe el Dr. Ferrari esta augusta ceremonia, como testigo presencial de ella, según manifiesta en la dedicatoria; enumera los personajes asistentes, las galas que vestían, etc., y concluye con estas líneas:

«Hubo merienda para las Damas, y comedia en el salon, donde assistieron Sus Magestades y Altezas. Encendieron luminarias en Palacio, y otras partes. Y en particular el Conde de Agamon en su casa las mandó poner luzidissimas, desafiando con rayos de poluora la region del fuego, y condensando con negro humo de hachas y hachones las obscuras tinieblas de la lluuiosa noche. Tuuo comedia, y combidó á algunos señores, mostrando en todo su acostumbrada liberalidad, como en la fiesta del dia su luzimiento, en un riquisimo vestido bordado de oro, que se puso guarnecido con joyas de superior estima. Preuienense sarao, mascaras, encamisada, toros y cañas para aplaudir la presencia de tal huesped, y solenizar el regocijo de otros felices sucesos.»

891.—Madrid.—(1626.)—Aparato festivo en el Bavtismo de la Serenissima Infanta Doña Maria Eugenia, celebrado con es-

plendida pompa en la Real Capilla de Su Magestad, á siete de Iunio deste presente año de 1626. Tambien se da quenta quienes fueron los Padrinos.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Magestuosas grandezas de España.....»

Al final:

«Impresa con licencia de el señor Don Fernando Remirez Fariñas, Assistente desta ciudad de Sevilla.—En Sevilla por Iuan de Cabrera, Frontero del Correo Mayor. Año 1626.»

Las tres últimas líneas son:

«Previenense sarao, mascaras, encamisada, toros y cañas para aplaudir la presencia de tal uesped y solenizar el regocijo de otros felices sucesos.»

Plagio declarado de la anterior, omitiendo nombre de autor y dedicatoria.

892.—Madrid.—(1626.)—Relacion manuscrita por don *Gerónimo Gascon de Torquemada*, sobre el bautizo de la infanta doña Maria Eugenia, celebrado el 7 de junio de 1626.

Flórez.—*Memorias de las Reinas Católicas*, tomo II, pág. 943.

893.—(1626.)—Relacion del bautismo de la Señora Infante Doña Maria Eugenia [hija de Felipe IV.] de quien fue padrino el Cardenal Don Francisco Barberino, legado *a Latere* por Su Santidad, el Papa Urbano VIII., en 7 de Junio de 1626. Beg.: En 7 de Junio de 1626.—(From a broadside printet at Madrid, in folio)

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. II, pág. 157.—Add. 13.999-5.

894.—Madrid.—(1626.)—Copia de relacion hecha por el S.r Regente *Juan Baptista Valençuela* del Consejo Supremo de Italia por obseruaçion y memoria de lo que en ella se dice, tocante á la forma en que se hizo la proçession del Corpus Xpti deste año de 1626 y la fiesta de toros siguiente.

Así al respaldo de este papel.
Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra de la época; la última hoja en blanco.
Principia:

«Jueues onze de Junio de 1626.....»

Después de referir la forma en que se verificó la procesión de aquel día, termina la relación con el párrafo que insertamos á continuación:

«A 25 de junio de 1626 uno en la plaza mayor de la dicha villa de Madrid fiestas de toros y Juego de cañas y estuuo la dicha plaza muy bien adereçada y con el mayor concurso de gente que se ha uisto hasta los texados de las casas y en el balcon prinçipal de la panaderia donde suelen ver las fiestas sus Magestades se puso conforme al solito su dosel y la Reyna N.ra S.ra y S.ra Infanta Doña Maria Reyna de Ungria estuuieron sentadas delante en sus almohadas y su Magestad y el S.r Infante Don Carlos á mano derecha y S.r Cardenal Infante Don Fernando á mano yzquierda en sus sillas, y en el mismo balcon estaua hecha una diuision con vna tela de brocado y abierto como vna puerta donde se puso á ver las fiestas el dicho S.r Cardenal Legado que se podian hablar su S.a Ill.ma y señor Cardenal Infante y hauiendose puesto vna tela de red de sedas de colores delante de donde estaua el dicho S.r Car.l Legado se quitó y puso vna selogia blanca, y las ordenes para la fiesta las daua en nombre de Su Mag.d el S.or Marques del Carpio y lleuaua vn Alguaçil de cassa y corte que andaua á cauallo en la plaza porque no se hallo en la fiesta el S.or Conde de Oliuares Duque de San lucar la mayor.»

895.—(1626.)—Copia de consulta del Consejo de Estado sobre las demostraciones de agasajos y favor que podian hazerse con el Cardenal Francisco Barberino, á quien la Santidad de Urbano VIII., su tio, embió por legado á estos Reynos. Madrid, 17 June, 1626.

Gayangos.—*Catalogue* citado *del British Museum*.—Vol. I, pág. 411.—Eg. 329-32.

896.—Madrid.—(1626.)—Relacion verdadera de las fiestas y juego de Cañas, celebradas en la Villa de Madrid Corte de su magestad, a. veinte y seis de Junio de. 1626.

(Escudo de armas reales.)
Manuscrito en 4.°, con seis hojas; letra del tiempo.

(Colección de Cisneros y Tagle, F. 21, parte 10.ª, folio 1.º)

Principia:

«La antigua costumbre de España; el estilo presente de los tiempos (assumpto valerosso aun con las fieras) permiten, que al mas decoroso huesped rinda parias y ofrezca tributos, en correr toros y jugar cañas.....»

897.—Madrid.—(1627.)—Relacion verdadera de las grandes Fiestas q̃ ha hecho la Villa de Madrid por la tan desseada salud y nueua vista de la Catholica Magestad del Rey..... Felipe IV. En dos Romances. Por *Alonso Ruiz de Villanueua*. Valencia. Iuan Bautista Mareal, 1627.

En 4.º, cuatro hojas sin folio ni signatura.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. 1, pág. 49, número 126.

898.—Alcalá.—(1627.)—Paseo triunfal (a modo de Victor) en que los Caualleros estudiantes (hijos desta villa de Alcala, Toledo, Madrid y otras patrias) aclamaron la Santidad, virtudes, maravillas, prodigios y milagros del venerable Prelado, y gran Siervo de Dios, el Ilustrissimo y Reverendissimo Cardenal don Fr. Francisco Ximenez de Cisneros, meritissimo Arçobispo de Toledo, Primado de las Españas, Canciller mayor de Castilla, Inquisidor General, y Governador dos veces destos Reynos: vnico fundador del insigne Colegio mayor de san Ildefonso y Universidad de Alcala de Henares &c.

Sigue á este título una pequeña dedicatoria á un padre de la Merced, de Madrid, y la firma del autor.

«Alcala, Marzo 26 de 1627.
»Su hermano
»*Pedro de las Heras Llanos.*»

La relación empieza:

«Temeroso, si obediente.....»

En folio, dos hojas; sin indicación de lugar ni año de impresión.

Se celebró esta fiesta el jueves 4 de febrero de 1627, y en ella hubo un carro triunfal adornado de flámulas, banderolas y gallardetes de oro; dos capillas de música cantando en motetes los méritos del Cardenal.

Los caballeros hijos de Alcalá representaron una tropa imperial, cuyos trajes describe.

899.—Andújar.—(1627.)—Relacion de la fiesta que celebro el muy obseruante Conuento de san Francisco de Andujar, al glorioso San Pedro Baptista y sus compañeros, primeros Martyres del Iapon.—Dispuesta por el M. D. *Francisco del Villar*. Y dedicada á la muy noble y leal Ciudad de Andujar.—(Escudo de las armas de esta ciudad.)—Con licencia en Granada, por Martin Fernandez, 1629.

En 4.º, con 50 hojas.

Preceden á la relación algunas poesías dedicadas al Mro. Villar y á la ciudad de Andújar, y la dedicatoria de la obra, hecha por el autor á la misma ciudad. Todo esto sin foliación, ocupando nueve hojas. La relación empieza así:

«Nuestro Santissimo Padre Vrbano Octauo.....»

Dice que fueron beatificados los mártires en 5 de Febrero de 1627.

La publicación de las fiestas, y cartel de la justa literaria, se hizo el domingo 7 de Mayo, y dieron principio el 10 de Junio. Hubo además máscaras y luminarias.

900.—Córdoba.—(1627.)—Relacion de las fiestas que se celebraron en la Ciudad de Cordova á la gloriossa Santa Teresa de Iesus, Reformadora de la Recolection y descalçez del Carmen con ocasion del Nueuo Titulo que Nuestro Muy Santo Padre Vrbano Octauo á Peticion de Su Magestad, y de sus Cortes le a dado de Patrona de España, por su breue y Letras Apostolicas.

En folio, cuatro hojas.

Principia:

«Aquel Antiguo Pleyto ya reñido.....»

Al fin:

«Con licencia en Cordoua Por Saluador de Cea Tesa, año 1627.»

Hubo en estas fiestas procesiones, danzas, lumi-

narias y otros regocijos, que duraron desde el domingo 10 de Octubre de 1627, hasta el domingo siguiente, 17 del mismo.

901.—Baena.—(1628.)—Fiestas que celebró la Noble Villa de Vaena á la Canonizacion de los Gloriosos Martires del Iapon, S. Pedro Bautista i sus 22 Compañeros de la Religion de San Francisco: desde 26 de Febrero deste Año.—Por don *Gabriel d̄ Arriaga* natural de Granada, Secretario del Señor Don Luis Manuel de Cordova i Figueróa.—(Un escudo de armas.)—Año de 1628.

En 4.°, con 16 hojas orladas y con numeración sencilla, y cuatro al principio sin numerar.

Al fin:

«En Montilla, en la imprenta del Excelentissimo Señor Marques de Priego, i por mandado de su Excelencia. Año M. DCXXVIII.»

Hoja primera: la portada.

Segunda: una breve advertencia *Al que leyere;* un soneto en alabanza del autor por el licenciado Alonso Xuarez del Campo, y dos décimas con el mismo objeto, de D. Fernando de Escobar y Vañuelos y del licenciado Juan Manuel de Morales.

Tercera y cuarta: la dedicatoria al Duque de Sesa, en 10 octavas reales.

Ochenta y seis tiene la descripción de las fiestas que principia en la primera hoja numerada y llega hasta el folio 15. A la vuelta de éste se leen otras dos décimas laudatorias: una del licenciado Pedro de Ortega, y otra de Juan Bautista de Morales.

Primeros versos de la relación.

«Yace Vaena en sitio levantado,
Cerca de la ciudad, que fue cabeça
De Alarbe Reyno en el Vandalio estado.»

Aunque habla el autor de fuegos, máscaras y escuadrones de mancebos, pone casi todo su cuidado, empleando la mayor parte de su poema, en pintar las parejas que corrieron 40 caballeros el lunes 28 de Febrero, y los toros y cañas del jueves 2 de Marzo, fiesta más brillante, de seguro, en los versos de Arriaga que en la plaza, pues debió quitarle mucho de su lucimiento la lluvia pertinaz de la tarde, accidente que estorbó salir con su cuadrilla al Mecenas del relacionista, si bien contra su voluntad y condescendiendo sólo con los ruegos del concurso.

902.—Granada.—(1628.)—Epitome de las fiestas Reales, que celebro Granada en diez y seys de Setiembre del año de mil y seyscientos y veynte y ocho.—A Don Antonio Hurtado de Mendoza Cauallero de la Orden de Calatraua, de la Camara de su Magestad, y su Secretario, y del Consejo de la Santa y General Inquisicion. Por *Iuan Martinez de Moya.*—Con licencia.—En Granada en la imprenta de Martin Fernandez Zambrano, en la calle del Pan, enfrente del señor san Gil Abad, Año de 1628.

En 4.°, con 12 hojas sin foliar.

Después de la portada, dedicatoria y elogios al autor, principia en la hoja tercera la relación de la fiesta con estos versos:

«La mayor festividad,
la mayor grandeza canto.»

En una larga serie de cuartetas describe el autor los toros y cañas que jugaron los caballeros granadinos, sin decir el motivo de tales fiestas. En la hoja undécima abandona la poesía para hacer en prosa el elogio individual, así de los señores de las cuadrillas, como de los padrinos.

903.—Murcia.—(1628.)—Discursos á las Reales fiestas que la muy noble y muy leal Ciudad de Murcia hizo en onze y doze de Septiembre de mill y seiscientos y veintiocho.—Dirigidos a Don Fran.co Thomas Galtero Palazol Regidor y Proc.or general della.—Por *Diego Beltran Hidalgo* Vecino de la misma Ciudad.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos en una caja de papeles varios.)

Manuscrito en 4.°, de 25 hojas no paginadas; letra del tiempo, y al fin la licencia para su impresión, firmada por el *Dr. Pérez de Meca.*

Plana primera: la portada.

Segunda: en blanco.

Tercera:

«De don Pedro de Tença Alēndo al Autor.»
Décima.
«Hidalgo: mucho te deue Murcia.....»

Cuarta: en blanco.

Quinta: dedicatoria.

«Este dibuxo en sombras y bosquexos.»

Sexta: en blanco.
En la séptima comienza el primero de los tres *iscursos* en que se divide este papel.
He aquí los primeros versos:

«Del mas fecundo valle y fertil suelo
que Çintio alegre alumbra y Tader vaña
y en quien (sic) renuncia su belleza al Çielo
pomposa ocupa singular campaña
la illustre y noble Murcia, á quien tributa
coronas la Lealtad, lauros España.»

No nos dice el autor cuál fué el motivo de la fiesta que describe; tal vez lo quiso dar á conocer en los siguientes versos del discurso primero, en que pondera las excelencias de dicha ciudad:

«Cuando exaustos los pueblos afligidos
del tiempo esteril con prision prolija
de varios accidentes opprimidos
ella se alienta, ensancha y regocija
publica fiestas previniendo galas
porque el comun se alegre y no se aflija.»

En el discurso segundo se describe prolijamente una corrida de toros.
La fiesta del segundo día es el asunto del discurso tercero: empezó con tres toros, que fueron rejoneados por D. Gregorio Saurin, D. Antonio Prieto y D. Diego Valibrera. Siguió un soberbio juego de cañas, en que lucieron sus galas y su destreza 24 jóvenes, cuyos nombres declara el autor, diciendo de algunos de ellos el vestido y los colores que sacaron.
Este *discurso* está escrito en octavas reales. He aquí la última:

«Dura la escaramuza velicosa
que alienta el son de varios instrumentos,
haciendo con su fuerza poderosa
los cauallos bolar, parar los vientos:
mas la noche de verlos deseosa
á la plaça llego con pasos lentos
coronada de estrellas: pero luego
la despartio su sombra y çesó el juego.»

904.—Pamplona.—(1628.)—Escrito histórico de las solemnes fiestas que la Antiquissima y Noble Ciudad de Pamplona, Cabeça del Nobilissimo Reyno de Nauarra a hecho en honra y cōmemoracion del gloriosissimo S. Fermin su patron este año de 1628.—Dirigidos á la misma Ciudad por don *Iacinto de Aguilar y Prado*.—En Pamplona—Con licencia del Consejo Real: Por Carlos de Labayen, Impressor del Reyno de Navarra.

En una colección de opúsculos del mismo autor que ya hemos citado, titulada *Compendio historico de diversos escritos en diferentes asumptos*, estampada asimismo por el tipógrafo Labayen, en 4.°, en 1629 se encuentra la relación presente, colocada en último lugar y foliada con los folios del 115 al 124.
Al dorso de la portada está la aprobación y la licencia; en la hoja segunda la dedicatoria á la ciudad de Pamplona, y en la tercera principia la relación propiamente dicha.
Entre los festejos que Aguilar refiere, es el más notable el de los toros, en cuya descripción dice por sus nombres qué caballeros rejonearon, cuántos lacayos les acompañaban, qué número de toros se corrieron, y otras varias cosas no menos dignas de la noticia de los curiosos.

905.—Madrid.—(1629.)—Relacion de la forma que se hizo (sic) el desposorio de la Reyna de Ungria á 25 de Abril de 1629 años, dia de San Marcos á la tarde.

Manuscrito en folio, de 26 líneas; letra del siglo XVII.
Principia:

«El Rey nuestro Señor, por la terciana que tenia, estaba medio vestido en la cama, y cerca de su Magestad la Reyna de Ungria.....»

Está incompleta esta relación; se dejaron tres planas en blanco, probablemente con designio de acabar la copia.

906.—Madrid.—(1629.)—Relacion del desposorio de la Reyna de Ungria, Infanta de Castilla D.ª Maria de Austria (Rótulo.) Relaçion del despossorio de la SS.ma Infanta D.ª Maria de Austria hija de los Señores Don Phelipe terçero deste nombre y de la Reyna Doña Margarita de Austria, y hermana del Rey Don Phelipe quarto con el SS.mo Rey de Ungria, y Bohemia, en esta Villa de Madrid, miercoles dia de San Marcos ebangelista á 25 de abril deste año de 1629. Nació en Valladolid á 18 de agosto de 606. Cumplidos

de su edad 22 años, 8 meses, 7 dias. (Epígrafe.)

Manuscrito en folio, de cuatro hojas; letra no distante de la época.
(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 63, fol. 468.)
Principia:

«Aviendose resuelto que se zelebrase el desposorio este dia, se hizo una justa por mandado de su Mag.[d] en el aposento de Don Gaspar de Guzman Conde de Olivares, duque de San Lucar, del Consejo de Estado y su caballerizo mayor.....»

Concluye:

«Y aunque este desposorio se tenia por cierto se abia de hacer publico con la solenidad y fiesta que convenia, por la enfermedad del Rey, y la priesa que pedian los negocios, no se pudo dilatar, porque quiere Dios en los mayores gustos de la tierra, hacer memoria á los Reyes como todo pende de su voluntad, siendo esto lo que mas conviene á su servicio.»

907.—(1629.)—Relacion de la forma [en] que se hizo el desposorio de la Reyna de Hungria Doña Maria á 25 de Abril, dia de San Marcos á la tarde de 1629 años; (from a broadside of the time.)

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 794.—Add. 14.004-99.

908.—Madrid.—(1629.)—Relacion de las fiestas que el orden Real y Militar de nuestra Señora de la Merced, Redencion de Cautiuos, hizo á su glorioso Padre, y Patriarca san Pedro de Nolasco en este su conuento de Madrid, desde 21. de Abril, hasta 8. de Mayo deste año de 1629.—A doña Antonia de Mendoza, dama de la Reyna nuestra señora.—Por el Doctor *Benito Lopez Ramon* estante en esta Corte y vezino de Madrid.

Sigue una corta dedicatoria que firma el autor, y seguidamente empieza la relación con estas palabras:

«Aviendo tomado resolucion.....»

En folio, dos hojas.
Al fin:

En Madrid por Iuan Gonçalez. Año de M.DC.XXIX.»

Celebróse en estas fiestas una solemnísima procesión que presenciaron desde las ventanas de palacio los Reyes é Infantes, y la cual iba precedida de ocho *Triunfos* ó carros con magníficas invenciones, y de cuatro danzas: la de los *Gigantes*, la de la *Música*, la de las *Gitanas* y la de los *Aldeanos*, «con sus ordinarios cayados ó medias lanzas».

En los días que duraron estas fiestas hubo iluminaciones y fuegos, y el viernes 4 de Mayo un certamen poético en la iglesia de la Merced. La relación termina de este modo la descripción de estas fiestas:

«COMEDIAS.

»El lunes adelante salieron dos de los carros que tiene la villa de Madrid para el dia del Santissimo Sacramento: y auiendolos adornado á su costa, y a proposito el mismo Conuento de Nuestra Señora de la Merced, y dado orden á Lope de Vega Carpio, ingenio tan peregrino como se sabe, que compusiesse una Comedia de la vida del Santo, la representó Roque de Figueroa á su Magestad con grandes galas y apariencias, acudiendo el Conuento á todo lo necessario. El Martes la representó al señor Presidente de Castilla, y señores del Consejo Real. Miercoles al señor Presidente, y señores del Consejo de Aragon, y al mismo Conuento de la Merced, y Religiosos, con que se dió fin á estas grandiosas fiestas.»

909.—Nápoles.—(1629.)—Relacion de la entrada en Napoles del Excelentissimo Duque de Alcala virrey de aquel Reyno, y recibimiento que la Ciudad le hizo. Las solenissimas fiestas que los Principes y Señores quedauan preuiniendo, en demostracion del gusto de su llegada.

En folio, dos hojas.
Al fin:

«Con licencia del señor Don Alonso de Bolaños.—En Sevilla por Matias Clauijo á la Carpinteria junto al Molino del yeso. Año de 1629.»

Principia:

«Hallandose en Barcelona el señor Duque de Alcalá, impedido el passaje por falta de galeras, llegaron en aquella ocasion seys de Malta, que venian á acompañar en la jornada de la Serenissima Infanta de España y Reyna de Ungria;.....»

El 26 de Julio llegó el Duque de Alcalá á la ciudad de Nápoles; pero no hizo su entrada pública hasta el viernes 17 de Agosto, acto que se ejecutó con desusada magnificencia.

910.—Madrid.—(1629.)—Segundas tres relaciones diferentes de las que han salido,

de la entrada del Duque de Guastala embajador del Rey de vngria. Nombrando los nombres de los Caballeros que le salieron á recebir, y joyas que presentó á la Reyna de vngria. Con las estaciones que anduvo la Reyna nuestra Señora, por el feliz parto que tuvo. Fiestas y mascaras que se han hecho al nacimiento, y Bautismo del Principe nuestro señor, nombrando por sus nombres las damas, y Grandes de España que le acompañaron, con las ceremonias de la Iglesia.

En 4.°, con cuatro hojas; sin indicación de lugar ni año de impresión.
Principia:

«Vispera del Serafico Padre.....»

El Duque de Guastala verificó su entrada el 3 de Octubre, cuyo acto se describe.

El 17 del mismo mes fué el nacimiento del Príncipe, con cuyo motivo hubo máscara, representaciones en tablados, etc.

El domingo 4 de Noviembre tuvo lugar el bautizo, en cuyo acto llevaba la envoltura el Embajador de Alemania.

911.—Madrid.—(1629.)—Relacion sumaria de la fiesta y procesion que se ha hecho en la Corte de la Canonizacion del obispo San Andres Corsino de la sagrada Religion de Nuestra Señora del Carmen: canonizado por nuestro Santissimo Padre Urbano VIII. este año de 1629. á 2 de Abril.—Por el *Licenciado Perez* Presbytero de Madrid.—Barcelona, en casa de Sebastian y Matevad. Año 1629.

En 4.°, con dos hojas.
Principia:

«Todos dicen no se ha hecho en esta Corte.....»

Para estas fiestas, celebradas en Madrid á fin de Octubre de 1629, se dice en la relación presente que la Villa prestó á los padres los gigantones y la tarasca, y aun habiéndoles dado buena limosna, gastaron todavía 2.000 ducados.

Añádese que hubo cuatro danzas admirables, y que los fuegos fueron grandiosos.

Es de poco interés este papel.

912.—Madrid.—(1629.)—Relacion del feliz parto que tuvo la Reyna nuestra Señora, en 17 de octubre de 1629, dia de Sant Florencio obispo, miercoles á las 7 de la mañana, y fiestas que se han hecho hasta 21 de dicho mes en la villa de Madrid.—En Barcelona, en la Imprenta de Estevan Liberos, Año M. DC. XXIX.

En 4.°, con dos hojas.
Principia:

«Miercoles á 17 amaneció claro.....»

Anuncióse el feliz alumbramiento de la Reina con repique de todas las campanas de la villa, y el Rey abrió las puertas de su cámara para que entraran á verle y besarle la mano, como lo hicieron, hasta los mozos de silla.

La Villa dispuso luminarias por espacio de nueve días, y esa noche hubo una máscara en la plaza, que para el efecto se desocupó de prisa.

El jueves 18 fué la Grandeza á dar la enhorabuena á S. M.

«Sucedió (dice la relación) en estos parabienes un caso ridiculo: entre otros cavalleros que llegaron á besar la mano a Su Mag. fue D. Diego de Meneses, Portugues, que tiene oficio en Palacio, llegó muy arrebozado, y quando estuvo delante del Rey sacó unas sonajas, y dando muchas folijadas se entró donde estavan la Reyna de Vngria y damas, causando mucha risa.»

Continuaron las fiestas el 19 y 20, con luminarias, máscara de los alguaciles é invenciones de fuego. El 21 fué el Rey con sus hermanos á Atocha, y en el camino hubo varios tablados donde se representaba.

913.—Madrid.—(1629.)—Relacion verdadera de las grandiosas fiestas que se hicieron en Madrid al bautismo del Principe nuestro señor.—Compuesto (sic) por *Bernardo de Quiros.*

En folio, dos hojas.
Principia:

«Domingo á quatro de Nouiembre amanecio Madrid un Mayo, passada una semana entera de ventosos Marços, y lluuiosos Abriles.»

Al fin:

«Impresso en Madrid en casa de Bernardino de Guzman, Año de 1629.»

Delscríbese el lucido acompañamiento de toda la Grandeza de la corte que asistió á este acto, sus gaas, etc. Fueron padrinos la infanta D.ª María, Reina de Hungría, y el infante D. Carlos, recibiendo el recién nacido Príncipe el agua del bautismo por mano del cardenal Zapata, y los nombres de Baltasar, Carlos, Domingo.

914.—Madrid.—(1629.)—Relacion de las fiestas que se hicieron en Madrid al Bautismo del Principe N. S.

Manuscrito en 4.º, con dos hojas; letra del siglo XVII.
(Biblioteca Nacional, manuscritos J. 140, folio 295.)
Principia:

«Domingo quatro de noviembre de 1629 años, amanecio Madrid un Mayo.....»

Parece el original del anterior impreso.

915.—Madrid.—(1629.)—Relacion del Baptismo del Principe.

«Aviendo sido servido nuestro Señor de alumbrar, con bein a la Reyna nuestra señora Doña Ana de Borbon de un hijo uaron que parió año 1629 á 17 del mes de Octubre, entre las seis y siete de la mañana.....»

Manuscrito en folio, con dos hojas; letra coetánea.
(Biblioteca Nacional, manuscritos H. 9.)
El epígrafe parece puesto modernamente.

916.—Madrid.—(1629.)—Relacion de la famosa máscara que hizo el señor Duque de Medina de las Torres en alegría del nacimiento del Principe de España Baltasar Carlos Domingo.

En folio, dos hojas.
Un escudo de armas, y al pie de él una como advertencia ó prólogo en 15 líneas, que empieza:

«Tres cosas acompañan siempre á los sucesos grandes y felices.....»

Al final:

«Con licencia, Impreso en Madrid en casa de Bernardino de Guzman Año de 1629.»

La relación, propiamente tal, empieza en la segunda plana con estas palabras:

«Miercoles 21 de Noviembre dia de la Presentacion de nuestra Señora.....»

Descríbese una gran máscara, nombrando los personajes que la componían, y concluye así la enumeración de las parejas:

«..... treinta y dos Señor Infante Don Carlos, y Marques del Carpio; treinta y tres y ultima su Magestad que Dios guarde muchos años, y el Conde-Duque, que todos hicieron numero de sesenta y seys de que constó la mascara, tan lucidos todos, tan variados de colores, tan espesos de oro y plata, tan ricos de diamantes, tan feroces de penachos, tan numerosos de luces, tan ricos de libreas, tan briosos de caballos, que para describir con dignidad a cada uno solo eran menester muchos volumines. Los colores de mayor dignidad fueron esta noche el blanco y negro de que salieron su Magestad, el señor Infante don Carlos, Conde Duque, y Marques del Carpio. Eran los vestidos de tela de plata blanca, todos quajados de bocadillos negros bien crecidos, de suerte que hacian con lo blanco vistosisima labor, penachos muy crecidos, al mismo arte y colores, medias mascarillas negras, que parecieron extremadamente, cubriendo solo hasta la nariz, dexando libre la boca. Fue la librea de su Magestad de raso negro, forrada en blanco, con cuchilladas tan torcidas, que dificultaba qual de los colores tenia primer lugar. La de los chirimios, trompetas y atabales que precedian en numero de treinta, de tafetan negro y blanco.»

Sigue dando cuenta de los sitios en que corrió esta máscara, la cual tuvo fin á las diez de la noche.

917.—Madrid.—(1629.)—Grandiosa relacion de la famosa Mascara que a onra de el nacimiento dichoso de nuestro Serenissimo Principe, don Baltasar Carlos Domingo, ordenó el señor Duque de Medina de las Torres, en que entró el Rey nuestro señor, y su Alteza el señor Infante Don Carlos. En este año de 1629.—Assi mismo se avisa de las vistosas Parejas que su Mag. Principe y Cavalleros corrieron delante de las Reynas, nuestra señora y la de Ungria, y el Principe Cardenal, estando dando vista desde el balcon grande del Salon.—(Escudo de armas.) Impresso con licencia del señor Don Alonso de Bolaños. En Sevilla por Iuan de Cabrera, junto al Correo Mayor. Año de 1629.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Miercoles veynte y uno de Noviembre, dia de la Presentacion de nuestra Señora, salió la Reyna á Missa, la primera vez despues del feliz parto.....»

Es reimpresión del papel arterior, alterado el enbezamiento.

918.—Madrid.—(1629.)—Relacion verdadera de las fiestas reales, toros y juegos de Cañas, que se celebraron en la Corte, á doce de Noviembre, por el nacimiento del Principe nuestro Señor, con la declaracion de los trages, galas y libreas de todas las quadrillas.—Por *Gabriel de Leon*. Madrid, Bernardino de Guzman. 1629.

En folio, dos hojas.

Una como advertencia ó pequeño prólogo, empieza así:

«Escritura breve.....»

Y sigue la relación con letra de otro carácter, principiando así:

«Miércoles 12 de Diciembre.....»

La fecha del epígrafe es diferente de la que se estampa al principio de la relación; pero es indudable que esta fiesta tuvo lugar en 12 de Diciembre, por las razones siguientes:

1.ª La presenció la Reina, y ésta se sabe, por la relación de la máscara que hizo el Duque de Medina de las Torres, que no salió de palacio antes del 21 de Noviembre.

2.ª En la relación de la citada máscara se dice que el pueblo quedó esperando *más fiestas y regocijos*, lo que supone que en 22 de Noviembre aun no se habían hecho las fiestas reales por el nacimiento del Príncipe.

3.ª El 12 de Diciembre de 1629 cayó en miércoles, y si la fiesta hubiera sido en Noviembre, diría el autor de esta relación, lunes 12 de Noviembre.

4.ª León Pinelo, en sus *Anales de Madrid*, habla de estas fiestas, celebradas el 12 de Diciembre de 1629.

919.—Madrid.—(1629.)—Valentini Genethliacon in faustissimum & panolbium Hispaniarum Principis natale auspicium. (Epígrafe primero.)—*Vicentij Marinerij* Valentini in natalitium Principis Hispaniarum. (Epígrafe segundo.)

Son 18 versos escritos en griego. En otros tantos viene en seguida la traducción latina, la cual principia:

«Epigrammatis Græci interpretatio.»

«*Nascitur hic nobis fautor, protector & ingens.*»

920.—Ciudad-Real.—(1629.)—A don Antonio Hurtado de Mendoza, Cauallero del Orden de Calatraua, Secretario del Rey nuestro señor, y de su Camara.

«Quien es tan digno de tenerlos, en todas partes conserua apassionados.....»

Así el epígrafe y principio de una carta impresa, sin expresarse el lugar, en dos hojas en 4.º, y firmada por *Pedro de las Heras Llanos*. en Ciudad Real á 8 de Noviembre de 1629. Se halla en la Biblioteca Nacional, manuscritos H. 63, fol. 552.

Dase en ella una brevísima noticia de las fiestas con que los vecinos de aquella población celebraron el nacimiento del príncipe Baltasar Carlos, donde, entre otras varias y vulgares demostraciones de contento, *se lidiaron ocho leones con pieles de toros.*

Ningún detalle ofrece este insignificantísimo papel.

921.—Granada.—(1629.)—Relacion de las fiestas que la muy noble y gran Ciudad de Granada hizo por el felicisimo nacimiento del Principe nuestro Señor, Don Baltasar Carlos de Austria, que la Christiandad goze felicisimos años.—Recopiladas y escritas por Don *Mateo de Lison y Viedma*, Veynticuatro de la dicha Ciudad..... Familiar del Santo Oficio de la Inquisicion, y Comisario de las dichas fiestas.—Dedicadas á Don Thomas Ibanez de Rivera.

En 4.º, con seis hojas; sin indicación de lugar ni año de impresión.

Hay ejemplar en la Biblioteca Nacional, manuscritos H. 63, fol. 546.

El título y la dedicatoria llenan la plana primera; en la segunda principia la relación con estas palabras:

«A los 28 dias del mes de Octubre de 629 tuvo cartas la ciudad de Granada.....»

922.—Madrid.—(1629.)—Fiestas que hizo el Convento de la Merced de Madrid al

glorioso San Pedro Nolasco, año de 1629, por Fr. *Alonso Remon*.—Madrid.—1630.

En 4.°
(Artículo del Catálogo general de la librería del obispo Sr. D. Diego de Arce y Reynoso.)

923.—Granada.—(1630.)—Elogio a la Civdad de Granada, en que se refieren las fiestas Reales, que celebró en 12. y 15. dias del mes de Enero deste año de 1630. por el feliz nacimiento del Principe de España.—Dirigido a Don Gaspar de Arredondo del Santo Oficio de la Inquisicion del Reyno de Granada.—Por D. *Francisco de Bigil*, Estudiante en esta Vniversidad. —Año 1630.—Impresso con licencia, en Granada, por Francisco Heylan, impressor de la Real Chancilleria.

En 4.°, con ocho hojas sin foliar.
Hoja segunda: dedicatoria.
Tercera: principia la relación, escrita en octavas reales, con este verso:

«A Grecia no por sus sagrados juegos.....»

924.—Granada.—(1630.)—Fiestas reales de Granada. Que la muy nombrada y gran Civdad celebró al felicissimo nacimiento del Principe nuestro señor don Baltasar Carlos, a doze y quinze dias del mes de Enero deste presente año de mil y seyscientos y treynta.—Compuestas por *Blas Fernandez de Santisteuan*, vezino de la dicha Ciudad.—A Don Mateo de Lison y Viedma, Señor del Algarinejo, Veynticuatro de Granada.....—Con licencia.—En Granada, en la Imprenta de Martin Fernandez Zambrano, este año de 1630.

En 4.°, con ocho folios.
Folio 2.°: dedicatoria. Á la vuelta uaa décima de D. Francisco Calderón y Ocampo, en alabanza del autor.
Este pequeño poema, escrito en octavas reales, principia en el folio 3.° con este verso:

«Estas que me dictó la Musa mia.....»

925.—Salamanca.—(1629.)—Fiestas de la Vniversidad de Salamanca al nacimiento del Principe D. Baltasar Carlos Domingo Felipe V. N. S.—Siendo Rector D. Lope de Moscoso, hijo de los Marqueses de Tavara, y Maestrescvela don Gabriel de Cespedes Maldonado, del consejo de su Magestad.—Refierelas por la Vniversidad el M. F. *Christoval de Lazarraga*, de la Orden de S. Bernardo, Calificador del Santo Oficio.—Dirigidas al Excelentissimo Señor D. Gaspar de Guzman, Conde de Olivares, Duque de Sanlucar, Sumiller de Corps, etc.—Impresas en Salamanca por Iacinto Tabernier, impresor de la Vniversidad.—Año de 1630.

En 4.°, con 304 páginas y cuatro hojas sin numerar, de portada, fe de erratas y dedicatoria.

Con las fiestas de iglesia y un gran certamen poético (1) alternaron las máscaras, fuegos, etc., y una corrida de toros que tuvo lugar el lunes 10 de Diciembre (1629). Acibaróla una copiosa lluvia que cayó mientras estuvo en la plaza el primer toro, y dos muertes ocurridas antes de comenzar, en una pendencia de los concurrentes. Diéronse, sin embargo, seis lanzadas con habilidad y fortuna, habiendo habido además rejón á pie, y algunas curiosas invenciones, ejecutado todo por los estudiantes. Por haber concluído temprano la corrida, holgaron los de la *suiza* ó *rueda*, así como los que estaban prevenidos para desjarretar; pero á todos se dieron los premios que oportunamente se habian ofrecido, y que se colocaron en ricos paños que en sus ventanas tenían el Rector de la Universidad y el Maestrescuela. Consistieron estos premios en cortes de jubones de lamas de telas de oro y plata, medias de seda, bandas ricas, aderezos de camino para mesa, de plata; bernegales y otras muchas piezas del mismo metal. Entre toro y toro, arrojábanse al pueblo confituras y dinero, habiéndose concluído la fiesta con una hermosa pirámide de fuego.

Como se hubiese propuesto entre los asuntos del certamen la descripción de estas fiestas, en verso, fué premiada la que escribió D. Jusepe Sánchez, canónigo de la catedral de Salamanca, y que se insertó en la pág. 246. En lo que más se extiende el autor es en la corrida de toros.

(1) Se inserta íntegro, así como el sermón predicado por el *P. Angel Manrique*, General de San Bernardo y catedrático de Filosofía moral.

926.—Valencia.—(1629-30.)—Relacion de la solemnidad con que el Insigne Colegio de Corpus Christi hizo la presentacion del Rotulo de su Ilustrissimo y Excelentissimo Fundador, el Señor Don Iuan de Ribera Patriarca de Antioquia y Arçobispo de Valencia.—En Valencia, por Iuan Bautista Marçal, junto a San Martin. 1630.

En folio, cuatro hojas.
Principia:

«La deseada nueva.....»

El sábado 22 de Septiembre de 1629 se decretó en Roma y se expidió el *Rótulo*, cuya noticia llegó á Madrid el 11 de Diciembre y el 17 á Valencia, en cuya Iglesia se cantó un solemne *Te Deum*.

El 24 de Enero de 1630 fué llevado el *Rótulo* del Colegio al Palacio arzobispal, y hubo gran fiesta de colgaduras, companeos, luminarias y fuegos artificiales, que se desgraciaron y quedaron no poco estropeados los artífices. Hubo además fuentes de agua y vino, molino de harina, horno y lagar, dando pan á cuantos pobres llegaban.

927.—Roma.—(1629.)—Epístola que refiere las fiestas que al Dichoso nacimiento del Principe de España. Hizo el Excel.mo Conde de Monterey, y de Fuentes, Gentilhombre de la Camara de su Magestad, del su Consejo de Estado, y Guerra, su Presidente de Italia, y entonces en Roma, Embaxador Extraordinario por la Catholica Magestad de Filipo Qvarto. — Al Conde de Sirvela Don Gabriel de Corral S. Y. F. D.—En Roma, Por Luys Grignano. 1629.—Con licencia de los Superiores.

Romance en 8.°, de 32 páginas.
Principia en la primera página, ó plana á continuación del preinscrito encabezamiento, en estos términos:

«Si en el delicto de tanto
Silencio, ó Señor, me valen.....»

Se describen las solemnes fiestas que, costeadas por dicho Sr. Embajador, se celebraron en Roma con motivo del expresado acontecimiento, las cuales consistieron en iluminaciones, fuegos artificiales, fuente de vino, comida dada á algunas Comunidades religiosas, á los pobres de la cárcel y asilados en otros establecimientos de Beneficencia, limosnas dadas á pobres vergonzantes, luchas de hombres, carreras de caballos, comedias en las plazas públicas, y últimamente en un espléndido banquete al que fueron invitados todos los nobles y personas distinguidas de Roma.

928.—(1629.)—Diario de la jornada que hizo la Seren.ma Reyna de Ungria (1) escrito por D.n *Juan de Palafox* su Capellan maior en aquella ocasion. — Con la relacion de la familia, Libreas, carruage y plata que llebó el Duque de Alva a cuyo cargo fue la Jornada y entrega; y assi mismo las cartas que D.n Luis de Haro, y D.n Fernando de Contreras escriuieron al Duque de Nagera de parte de S. M. quien le mandaua detenerse en vn lugar suio, luego que llegase á Denia con la reyna nr̄a. S.ra hasta nueua orden.

Manuscrito en folio, de 57 hojas no numeradas; letra del siglo XVIII.

El Diario escrito por Palafox sólo llega á la hoja 50; las siete últimas contienen las cartas de don Luis de Haro y de Contreras, que son extrañas en un todo al viaje de la Reina de Hungría, pues se trata en ellas del que hizo á España veinte años después D.a Mariana de Austria, segunda esposa de Felipe IV. La amalgama de unos con otros documentos en un solo epígrafe debió ser obra de algún copista indocto y atolondrado (2).

El Diario de Palafox comienza así en la hoja segunda:

«Partieron del S.to templo de nr̄a S.a de Atocha seg.do dia de Pasqua de Nauidad á 26 de Diz.re de 1629 el Seren.mo Rey Phelipe quarto nr̄o S.or, los S.es Ynfantes D.n Carlos y D.n Fernando, y la Seren.ma Reyna de Ungria, con la corte y grandeza que se deja entender.....»

929.—Madrid-Alcalá.—(1629.)—Relacion verdadera (sic). Acompañamiento, Recámara y riquezas que lleva la Magestad de la Serenissima Reyna de Ungria, Ti-

(1) Doña María, Infanta de España, que casó con Fernando III, Rey de Hungría.

(2) En su lugar oportuno se dará cuenta de las cartas que ocupan el último lugar de nuestro manuscrito.

tulos, Grandes, Criados y demas gente que vienen en su servicio, Officios y mercedes que se les ha hecho antes de partir, Riquezas y joyas de valor que el Rey nuestro señor le ha dado á ella, como tambien para el Emperador, y Emperatriz sus cuñados.—Escrita de Madrid por *Pedro de Robles* Criado del Rey nuestro Señor que Dios guarde.—Barcelona, por Estevan Liberós. Año 1630.

En 4.°, con dos hojas.
Principia:

«Iueves veynte de Deziembre 1629.....»

La Infanta salió el 26 de Diciembre, yendo aquel día á Alcalá, en donde estuvieron hasta el domingo 30. El sábado hubo toros.

El domingo partieron para Guadalajara, y aunque aquí había prevenidas fiestas, no las esperaron los Reyes por no perder el buen tiempo que hacía.

«Su Magestad y hermanos (dice la relación) acompañan á Su Alteza hasta la raya de Aragon.»

Nombra aquí los personajes que iban en la jornada.

«80.000 ducados lleva para el viage.
»32.000 ducados vale un aguila de oro y diamantes.....»

Y sigue contando lo que lleva para Alemania.

«Está tan atento el Rey á las cosas que puedan divertir á Su Alteza de su melancolia, que ha mandado vaya siguiéndola una compañía de representantes por el camino.»

930.—Madrid.—(1629.)—Relacion verdadera de la salida que hizo la Señora Reyna de Vngria, á 26 de Deciembre, Año de 1629. Con un Romance al sentimiento y despedida de la Corte.—Compuesto por *Juan Beltran.*—Barcelona, por Estevan Liberós, Año 1630.

En 4.°, con dos hojas.
Empieza:

«Miércoles Diez y Nueve de Deziembre.....»

Y el romance que ocupa la plana cuarta:

«La Infanta Doña Maria.....»

931.—Zaragoza.—(1630.)—Historia de la Jornada á Alemania de la Reyna de Ungria, despues Emperatriz, Infante de España, á quien acompañó hasta Zaragoza el Rey su hermano, de que dice Montalban que estaba para imprimirse.—Por D. *Nicolás de Prada y Rivera.*

Álvarez Baena.—*Hijos de Madrid*, t. iv, pág. 132.

932.—Zaragoza.—(1630.)—Verdadera relacion de las fiestas que la Imperial ciudad de Zaragoza ha hecho á su Rey y señor Filipo III. en Aragon, y IIII en Castilla.—Dedicada á los muy Illustres señores Don Lope de Francia, señor de Bureta y Iurado en Cap: Don Diego Martel: Don Iusepe Cerdan: Don Diego Perez: y Don Martin Tomas de la Nuza, supremos Atlantes, y Iurados de dicha Ciudad.—En Zaragoza, por Iuan de Lanaja y Quartanet, Impresor del Reyno de Aragon, y de la Vniversidad, Año de M. DC. XXX.

En folio, seis hojas.
La dedicatoria, firmada por el licenciado *Martin Peiron y Queralt*, principia:

«Esta relacion dedico á V. S.....»

Y la relación, en otro carácter de letra:

«Aviendo determinado la Suprema Magestad del Rey.....»

El Rey y sus dos hermanos los infantes D. Carlos y D. Fernando, acompañando á la Reina de Hungría, entraron en Zaragoza el lunes 7 de Enero.

En la noche del martes siguiente se representó en palacio la comedia de Tirso *De tu enemigo el primer consejo*, por Luisa de Robles, autora por S. M. Describe los trajes de la familia Real, y nombra los principales señores que asistieron.

El miércoles hubo fuegos en el río. El jueves comedia en palacio, de Lope de Vega. El viernes luminarias. El sábado se representó por Luisa Robles la comedia *El Confuso agradecido*, y el domingo tuvo lugar el torneo.

933.—Zaragoza.—(1630.)—Relacion verdadera de la entrada, recebimiento, y grandiosas fiestas que la ilustre ciudad de Zaragoça hizo á sus Magestades desde

ocho de Enero, hasta catorce del dicho mes. Dase cuenta del torneo y saraos que se hizieron, y Grandes que se hallaron en ellas, nombrandolos por sus nombres. Assi mismo se declara las costosas libreas que sacaron, y premios que se dieron á las damas de la señora Reyna de Vngria.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia.—Impresso en Madrid, en casa de Bernardino de Guzman.—Año de 1630.

Hay ejemplares en la colección de Salazar y en la de Osuna.

Al pie del título hay esta nota manuscrita, de letra de la época:

« *Vltimo torneo en españa.* »

En folio, dos hojas.

Principia:

«Reconociendo la nobleza de Zaragoça, la singular merced.....»

El Rey llegó á Zaragoza con la Reina de Hungría y los infantes D. Carlos y D. Fernando, el martes 8 de Enero de 1630, y al día siguiente le regaló la ciudad una bolsa con 12.000 ducados en oro.

«El viernes, y sabado, huuo en Palacio Comedias, y otros entretenimientos, de que no poco gustó su Magestad.»

El domingo 13 tuvo lugar el torneo. Salieron por generales de la fiesta los Condes de Aranda y de Sástago, con 50 lacayos cada uno, el primero en un caballo tordillo, y en uno negro el segundo, y por padrinos D. Alonso Villalpando y Diego Jerónimo de Vera, con 70 lacayos. Á las cuatro de la tarde entraron en la plaza dos suntuosos carros con músicas, representaciones y tramoyas; y sucesivamente fueron entrando los caballeros que tomaron parte en el torneo, en número de 20. Fueron jueces el Embajador de Alemania, el Duque de Medina de las Torres y D. Fernando de Borja. Los premios consistieron en hermosas copas de plata sobredorada, que los caballeros, en el momento de recibirlas, regalaban á las damas de la Reina.

Concluye la relación:

«Dicen partirá la señora Reyna de Vngria en toda la semana.»

934.—Zaragoza.—(1630.)—Torneo de á caballo hecho en Zaragoza por la venida de la serenisima Señora Reyna de vngria, en presencia del Rey nuestro Señor, y de los Serenisimos Infantes sus hermanos. Relacion escrita de órden de la Señora Reyna por un Caballero de la Camara del Rey nuestro Señor. Publicado por Don Miguel Batista de Lanuza.—En Zaragoza, por Diego Latorre, en 1630.

En 4.°

LATASSA.—*Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. III, pág. 280.

Añade Latassa que lo dedicó á los muy ilustres señores jurados de dicha ciudad D. Lope de Francia y Espes, Señor de Bureta; Diego Martel, Josef Cerdán, Diego Pérez y Martín de Lanuza.

Parece la misma *Relación* que sigue:

935.—Zaragoza.—(1630.)—Relacion del torneo de á cavallo con que la Imperial Zaragoza solemnizó la venida de la Serenissima Reyna de Vngria, y de Boemia, Infanta de España, presentes el Rey nuestro Señor, y los dos Serenissimos Infantes sus hermanos, que á su Magestad acompañaron.—Escrita á instancia de la misma Insigne Ciudad, y dedicada á los muy Ilustres Señores Don Lope de Francia y Espes, señor de Bureta, Diego Martel, Iusepe Cerdan, Diego Perez, y Martin Tomas de Lanuza, Iurados y Regidores della.—Por el Dotor *Bartolome Leonardo de Argensola* Retor de Villahermosa, Canonigo de la Santa Iglesia Arzobispal de Çaragoza, Chronista del Rey nuestro Señor, del Reyno y de la Corona de Aragon.—Impreso en Zaragoza por Iuan de Lanaja y Quartanet, Impresor del Reyno de Aragon, y de la Universidad, Año 1630.

En 8.°, con 48 páginas. La primera empieza:

«Torneo de Zaragoza.—Cada uno de los regocijos.....»

La aprobación está firmada en 7 de Marzo de 1630 por el Dr. Víctor de Vera.

Esta es una de las mejores relaciones del siglo XVII: buen lenguaje, exactitud y claridad en las descripciones, y erudición oportuna.

Es muy útil la lectura del principio.

«Torneo de Zaragoza.—Cada uno de los Regocijos con que esta Ciudad festejó la venida de la Serenissima Reyna de Vngria y de Bohemia, mereció quedar en Registros, pero V. S. solo me pide la relacion del Torneo de Acavallo, por ventura sin acordarse de que obliga con esto á que hable el Clerigo en Armas. Yo entendi que como V. S. cometió el cuidado de las fiestas á personas tan calificadas, y celosas, como fueron los que para esto eligió, y ellos mostrando la aficion que tienen al Real servicio y al honor desta ciudad, anduvieron solicitos en satisfacer á su comision, hubieran referido por escrito á V. S. los efectos della, de todos los cuales no pudo V. S. tener noticia particular, aunque asistió al Torneo. Mas pues han callado dejandose vencer de su modestia, diré lo que en razon desto se me acordare, y lo que algunos me han advertido. Y haré la relacion como si hablara, no solo con personas que no vieron la fiesta, sino aun con estrangeros. No será mi Puntualidad como mi Deseo, pero cierto es que me hallo dispuesto á emplearle en servicio de V. S. con todo mi afecto. Para estimar el Torneo (que algunos llaman Iusta en Campo abierto) mas que otras fiestas, tiene V. S. especiales causas. Pero la mas considerable parece, el ser este exercicio el mas arduo, que los Naturales desta Ciudad (y los desta Corona) continuaron, desde que, vencidos los Africanos, pelearon sus mayores, en los Reynos vecinos y en los de Italia con Franceses, y en Asia con Turcos, y Griegos, los unos y los otros Guerreros de armadura grave y bridones. De esto procede el usarse por acá, mas los Arneses que las Aljuvas, mas las Rodelas que las Adargas, y mucho mas el fatigar Cavallos á la brida que á la gineta. De la Vtilidad y Nobleza de esta costumbre ha mucho que dijo asi cierto ingenio Çaragozano. Los espectaculos crueles con que la Magna Roma entretenia á su pueblo, cedan á los nuestros. Porque aquellos no podian aprovechar á su generosa Iuventud ni causar agrado á los Varones Ilustres. Nuestros exercicios placen á los Ancianos, á los niños y aun á las muchachas timidas y (con ser batallas fingidas) encienden los animos. En ellas aprende la Iuventud á sufrir el peso de los Arneses, á regir su cavallo, y á despreciar las Armas ofensivas del Contrario, para que cuando le convenga exercitarse en los verdaderos trances de Marte, cause horror al soberbio y jactancioso Belga. Vosotros pues, ó, estudiosos de la virtud, atended á estas Artes. Y no tolere el honor que os quedeis segundos á vuestros Mayores, aunque fueron invictos, para que la fama celebre con razon en todo el Orbe, la Grandeza de las Ármas de Aragon, y el Valor de los Aragoneses.»

Entra con 16 versos latinos, y luego comienza á hablar de cuando la ciudad tuvo noticia de la ida de la Reina, etc.

La Infanta-Reina llega á Zaragoza el lunes 7 de Enero, acompañada del Rey é Infantes, sus hermanos. Ceremonial de la entrada.

Visitaron en los días siguientes algunos santuarios, y en este tiempo se aderezó la plaza del Mercado, elegida para el torneo por ser grande, cuadrada y de altísimos edificios llenos de ventanas. Insértase luego el cartel:

«La Fama.

»Acostumbrada está Çaragoza, etc.

»Las Condiciones del Torneo son:

»Que cada combatiente entre á cavallo en la Estacada y armado á fuer de hombre de armas, con lanza, maza, espada (o espadas) de torneo. Trayga la tarja de su empresa un Escudero á cavallo.

»Ha de entrar con Invencion y demostracion de aparato.

»Combatirá con el Cavallero que hallare en la entrada si fuere de la contraria opinion.

»Que no pueda entrar otro cavallo sino el suyo y el de su escudero, ni mas de ocho Lacayos.

»El combate sera un encuentro de lanza, un golpe de maza y quatro de espada.

»No podrá ganar precio el que perdiese lanza, maza ó espada, ni el que en el combate quedare desarmado ó perdiere alguna pieza del Arnés, que le impida el poder combatir otra vez sin peligro, ó si hiriere con lanza, maza ó espada el Cavallo del contrario.

»Los precios generales.

»Para el mejor hombre de armas. Para la mejor lanza. Para el mejor golpe de maza. Para el de la Espada. Para la mejor empresa y letra. Para la mejor Invencion.

»Estan señaladas diversas piezas y vasos preciosos, donde el valor de la plata y del oro, vienen á ser lo menos estimable, comparado con los primores del Arte.»

En la pág. 10 describe la entrada, las puertas, gradas, etc.

«Domingo treze del mismo mes».....», etc.

Entrada del Rey y demás familia Real, quiénes le acompañaban, cómo y dónde se acomodaban. La guardia tuvo necesidad de atropellar al vulgo. Carro triunfal: lo describe. Llegado el carro al balcón de S. A., se levantó Zaragoza, representada en una mujer, y dijo..... Toma el Rey el cartel, escrito en raso blanco; nombra jueces; bajan á su tablado. Describe la entrada de padrinos, combatientes, golpes, etc., y que en vez de sarao, donde se dan los precios reservados á las damas, se representó una comedia. Allí los premios, á quiénes de los vencedores, y éstos á qué damas los dieron, y dice que así acabó el torneo en campo abierto.

En la última línea, y como si fuera la fecha en que acabó este escrito, pone: «*Vltimo de Ebrero*, 1630.»

Latassa, en su ***Biblioteca nueva de Escritores Aragoneses***, t. II, pág. 461, trae á D. Bartolomé Juan Leonardo y Argensola.

La obra 9 es la relación del torneo, y al copiar el título padeció Latassa algunas equivocaciones, aunque de poca importancia.

Hay copia manuscrita de esta importante *Relación* en la biblioteca de Carderera.

936.—Zaragoza.—(1630.)—Torneo de a cavallo en Campo abierto que celebró la ciudad de Zaragoza en la venida de la Serenisima Reyna de Ungria.—Presentes el Rey nuestro Señor y los Serenissimos Infantes sus hermanos.—Dedicado á la misma Ciudad.—Por el Licenciado *Iuan Baptista Felices de Caceres* Presbitero.—Zaragoza por Diego Latorre, año 1630.

Principia así:

«Apolo.=Entran por los cristales de Aganipe.....»

En 4.°, con 36 páginas; todo en verso.
Este ejemplar ofrece la particularidad de no haberse dividido sus hojas.

937.—Zaragoza.—(1630.)—Relacion del torneo verificado en la ciudad de Zaragoza en ocasion de la llegada de la Reina de Ungria y Bohemia en el año de 1658.

Manuscrito en folio.
(Apéndice primero al *Catálogo de libros raros y curiosos* que se hallan de venta en la librería de Gabriel Sánchez..... Madrid..... 1885.)
En la redacción de este artículo se echa de ver el muy grave descuido de haber puesto el año 1658 en lugar de 1630.
La *Relación* principia con estas líneas:

«Esperando Zaragoza á la Serenisima Reyna de Ungria y Bohemia, y previniendole entre otras demostraciones de su acostumbrada grandeza un torneo.....»

938.—Barcelona.—(1630.)—El magestuoso recebimiento, y famosas fiestas que en la insigne Ciudad de Barcelona se han hecho á la Magestad de la Serenissima Reyna de vngria Doña Maria de Austria, que Dios guarde.—Por *Rafael Seugon*. Copia primera.—En Barcelona, por Esteban Liberós, Año 1630.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«Empresa grande.....»

La Reina verificó su entrada en Barcelona el 8 de Febrero de 1630, en unas hermosas andas ó literilla descubierta, siendo saludada con música y salvas.

El día siguiente, sábado, por la noche, tuvo lugar la fiesta en la plaza del palacio en presencia de S. M., que ocupaba un balcón. Precedidos de atabales, trompetas, clarines y chirimías, entraron cuatro carros ocupados por caballeros cuyos nombres y trajes describe la relación, así como los de otra banda de parejas que entró luego, con sus lacayos, etc.

«Hechas las cortesias, tomaron sus lanzas los de á caballo, y empezó á correr el Estafermo el diputado militar: estaban para esto á los dos lados de la plaza dos telas con su Faquin ó Estafermo en cada una dispuestos de manera, que dando vueltas los caballos sin parar, tomando lanzas en medio del círculo, se corrieron los dos Estafermos, con grande destreza y famosas suertes.
»Corrieron todos los Caualleros á seis y á ocho lanzas en breve tiempo con mucha gracia y gala (accion mejor para vista que para escrita). A estas horas se remudaron las hachas, cosa que pasmó á muchos, porque excedian de mil las que ardian en la plaza.
»Luego al son de las caxas y pifaros, con mucho espacio se fueron juntando los carros del Torneo delante el balcon de su Magestad, y haciendo de todos uno, sirviendo de balla las barandas y balaustres de unos y otros, hizose el Torneo lo mejor que se pudo desear: acabose con dos follas de cinco á cinco que dieron mucho gusto á todos: rematose la fiesta con una vuelta que dieron todos por la plaza, que todo fue hermosisimo y vistoso espectaculo. Retirose Su Magestad, y todos se volvieron á sus casas con grande contento y gusto.»

En los tres siguientes días de Carnestolendas hubo grandes músicas en tablados por las calles, danzas, máscaras y bailes, y por las noches muchas linternas y almenaras, teniendo lugar el último día un sarao en palacio, que presenció la Reina detrás de unas celosías.

939.—Barcelona.—(1630.)—Los regocijos y fiestas que se hacen en la ciudad de Barcelona, por la Serenissima Magestad de la Reyna de vngria, en particular en las visitas que hace á las Casas de Religion.—Copia segunda.—Barcelona, por Esteban Liberós. Año 1630.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«Si es consentimiento comun.....»

No especifica las fiestas, y sí sólo habla de las visitas que la Reina hizo á los conventos, *Te Deum* y meriendas que le daban, desde el 21 de Febrero hasta el 11 de Marzo. Al fin ofrece dar el autor una tercera relación.

Aunque en ésta, que llama *Segunda copia*, no pone nombre de autor, es de presumir que fuera *Rafael Seugon*, autor manifiesto de la *Copia primera*.

940.—Barcelona.—(1630.)—Relacion verdadera de la Real embarcacion de la serenissima señora Doña Maria de Austria, Reyna de Vngria; que fue Miercoles á los doze de Iunio, á las siete horas de la tarde, deste presente año de mil seyscientos y treynta: en la muy ilustre, é insigne, y siempre fidelisima, y leal Ciudad de Barcelona. La qual contó el *Pastor Sylvano* á su tan querida como hermosa Pastora Celia de los valles de Ebron; con muchas otras cosas que pasaron.—Con licencia, en Barcelona: Por Esteban Liberós, en la calle de Santo Domingo. Año 1630.

En 4.°, con cuatro hojas á dos columnas.
Principia:

«En las montañas de Ebron
cerca de una fuente estaba.....»

En la portada hay un escudo de armas entre el titulo y el pie de imprenta, y á los lados las figuras de Celia y Sylvano, escritos sobre ellas sus nombres. Llena la última plana una figura de mujer que tiene en las manos un violin y el arco, y al pie esta palabra: «*Música.*» Al pie del romance, en la plana anterior, se lee: «*Laus et honor soli Deo, et eius Matri, sine peccato originali concepta.*»

941.—Valencia.—(1630.)—Relacion de la solemnidad con que el Insigne Colegio de Corpus Christi hizo la presentacion del Rotulo de su Ilustrissimo, y Excelentissimo Fundador el Señor Don Juan de Ribera, Patriarca de Antioquia, y Arzobispo de Valencia.—En ella, por Juan Bautista Marzal, 1630.

En folio; anónimo valenciano.
XIMENO.—*Escritores del reino de Valencia*, t. II, página 353.

942.—Barcelona.—(1630.)—Relacion verdadera de las fiestas que se hicieron en la insigne y leal Ciudad de Barcelona, á los 18 de Setiembre, deste año 1630. que fue el dia que se presentó el Rotulo de nuestro Santissimo Padre Vrbano VIII. para que se fulmine, y se haga con autoridad Apostolica processo autentico de la vida y milagros de San Olaguer, obispo que fue de dicha Ciudad, y desta manera pueda legitimamente procederse á la canonizacion del Santo.—Hecha por un devoto suyo, que su ausilio y favor invoca. —Barcelona, por Sebastian y Iayme Materad, Año M. DC. XXX.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Con singular contento.....»

Se lleva el *Rótulo* con solemnidad desde la ciudad á la Seo, y hay campaneos, grandes salvas, danzas y cantares en tablados.

943.—Sevilla.—(1630.)—Fiesta, y alegria, que la Ciudad de Sevilla hizo en la publicacion, y entrega del ROTULO, y Remissoriales Apostolicos, para la informacion plenaria de la Canonizacion del santo Rey D. FERNANDO el III, que ganó a Sevilla.

En 4.°, con cuatro hojas sin foliación.
Principia inmediatamente después del epígrafe:

«Aviendo llegado por varios originales á noticia de esta Ciudad, y de sus dos amplissimos Cabildos, la noticia.....»

Al fin:

«Con licencia.—Impressa en Sevilla, por Francisco de Lyra. En este año de 1630.»

Celebráronse estas fiestas sagradas en los días 21, 22 y 23 de Septiembre de 1630, con luminarias generales en las tres noches, y suntuosos arcos triunfales, entre los que se distinguieron los de las naciones portuguesa, flamenca, francesa y genovesa.

944.—(1630.)—Torneo de á caballo que el Marques de Torres ofreció á la Concepcion de Maria Santisima Nuestra Señora.

Manuscrito en 4.°, por Fr. *D. Juan Agustin de Funes Lafiguera y Zapata.*

LATASSA.—*Biblioteca de escritores aragoneses*, t. II, página 563.

No dice Latassa qué año fué ni en dónde dicho torneo, y hasta calla el lugar en que ha visto esta *Relación*.

945.—Zaragoza.—(1631.)—Torneos de á pié y de a caballo, celebrados en las Carnestolendas de este presente año en la Imperial ciudad de Zaragoza.

Latassa, en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. III, pág. 40, dice que de esta rarísima obra, compuesta por el licenciado *Martin Peyron y Queralt*, é impresa en Zaragoza por Juan de Larumbe, en 1631, había visto un ejemplar en el convento de Agustinos descalzos de la referida ciudad, añadiendo que no dejó noticia de ella el cronista Andrés.

946.—Viena.—(1630.)—Copia y Relacion de todo lo sucedido en el viaje de la Señora Reina de Ungria embiada por un padre (1), de la Compañia de Jesús á una señora desta corte.

Este artículo prueba la sin razón con que en el 924 otra pluma aragoneza llamó último torneo al de 1630.

Papel de cuatro hojas en folio, impreso en Madrid por Juan González.

(Biblioteca Nacional, manuscritos H-65, folios 166 á 169.—Otra en el mismo tomo, folios 172 á 175.)

Hubo en estas fiestas sortija, estafermo, saraos, etc.

Con motivo de haberse celebrado misa á la una de la tarde, dice el autor que murmuraron los naturales que poco á poco se introduciría la costumbre española de desvelarse de noche y dormir al mediodía, reservando la misa para la una.

947.—(1631.)—Relacion verdadera de todo lo sucedido en el viage de la señora Reyna de Vngria, recibimientos, fiestas y desposorio. Embiada por un Padre de la Compañia de Iesus á una Señora de la Corte.

En 4.°, con cuatro hojas, la última en blanco.

(1) El P. Ignacio de Rojo.

Principia:

«Illustrissima y Excelentissima Señora.»

Al final:

«Viena y Marzo diez de 1631.

»Humilde criado de V. E. *Ignacio de Rojo*, de la Compañia de Iesus.

»Con licencia, en Barcelona, por Estevan Liberós, en la calle de Santo Domingo, 1631.»

Esta *Relación* es reimpresión de la de Madrid, por Juan González, pero está mutilada.

948.—Estados Pontificios.—(1631.)—Il Passagio di D. Maria d'Austria Regina di Ungheria. Per lo Stato Ecclesiastico, L'Anno 1631. Descritto da *Celio Talucci*.

En 4.°, con 76 páginas.

Al fin:

«In Augusta l'Anno MDCXXXI.»

Este folleto, escrito en hermoso estilo, ofrece poco interés por lo que hace á fiestas. Del modo con que fué obsequiada en Ancona la Princesa española, dícese lo siguiente:

«Il signor Conde Prospero Bonarelli per trattenimento del signor Don Taddeo, fece ragunar un Academia, della quale egli era Principe, one furono recitate molte dotte compositioni. Vi frapose un Dramma della *Passia di Orlando innamorato di Argeliua*, rappresentato in Istile recitativo da Musici di tante eccellenza, che non lascianano desiderare quegli di Roma. Ogni cosa passò con molto splendore, e con lode non ordinaria dell'Autore, che si facena maggiore per la sodisfattione grandissima di sua Eccellenza.»

949.—Viena.—(1631.)—Relacion del viage de la señora Reina de Vngria y alegrissimo recebimiento que la Cesarea Magestad del señor Emperador de Alemania, y Rey de Vngria su esposo le hizieron en primero de Março de 1631. Refierense las grandiosas fiestas, que los Principes, y señores de aquel Reyno hizieron á su alegre entrada.—Con licencia del Alcalde don Alonso de Bolaños, en Seuilla, por Simon Faxardo. Año de 1631.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Salio la Magestad de la Señora Reyna de Vngria de la Ciudad de Napoles.....»

Refiérese primeramente en esta *Relación* el viaje de la Reina hasta desembarcar en el puerto de Trieste, donde fué recibida y acompañada hasta Viena por el archiduque Leopoldo, hermano del Emperador, y por muchos Príncipes y Grandes alemanes.

Después describe las fiestas que se hicieron en Viena á su entrada, reducidas á salvas, músicas y formaciones, añadiendo al final:

«En tres de Março se dio principio a las fiestas, para el festejo de la Reyna de Vngria, y entre otras huuo seis carros triunfales delante del Palacio Cesareo, y en el segundo dellos venia Su Magestad del Rey de Vngria sentado en muy alto trono, era el dicho Carro todo de plata artificiosamente labrado, tirauan del Cieruos y Vnicornios: yua en cada Carro musica diferente de grandissima suauidad, que suspendia los oyentes. En otro carro venia el Dios Neptuno con muchas vallenas y variedad de pescados, y otras raras invenciones. Finalmente todos ellos se mostraron lucidissimos, tanto que al ingenio no le quedó cosa en que no mostrasse su sutileza y raro artificio para hazer celebres y famosas estas Bodas por todo el mundo.»

950.—Viena.—(1631.)—Relacion particular del reciuimiento y entrada de la Reyna de Ungria [María] en Viena. (1631.)

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 780.—Add. 14.003-11.

951.—Viena.—(1631.)—Desposorios de la Reyna de Ungria hermana de filipo 4. Rey de españa y fiestas que se hizieron en viena. El desposorio en març o de 631.

Manuscrito en folio, tres hojas; letra coetánea. La del epígrafe es del P. Rafael Pereira, de la Compañía de Jesús.

Principia:

«Escriben de Viena á 22 de febrero.....»

Refiérese en este papel el viaje de la infanta doña María desde que desembarcó en Trieste, los preparativos que se hacían en Viena para su recibimiento, donde «á grande priesa estan haciendo libreas pues escriben que ay *cinco mil sastres* cosiendo».

Habla del acompañamiento que llevaba, y visitas que en el camino la hicieron de incógnito el Rey y los Archiduques, y finalmente da cuenta de la solemne entrada en Viena el miércoles 26 de Febrero.

«Mientras entraba la Reyna (dice después de enumerar el cortejo que la precedía) se hundia la ciudad, ya con la artilleria, ya con la mosqueteria, ya con las campanas, trompetas, etc. Llegaron á San Agustin, monasterio de reformadas agustinas que esta dentro de palacio, donde estaba el emperador, emperatriz, y sus hijos, y el Cardenal Diatristan legado aguardando. Entrados los reyes el Cardenal hizo una oracion ó sermon latino breve. Ratificose el matrimonio y al darse las manos se disparó la artilleria de la Ciudad.....

»A la una y media aquella noche uvo un baile o sarao de las archiduquesas. Viernes y sabado descansaron. Mañana domingo dos de març o dizen que abra comedia por la noche, y el lunes sortija en que el rey es mantenedor. Estan muy contentos en palacio con la reyna. Solo notan que se leuanta tarde, pero con facilidad se remediará.»

952.—Viena.—(1631.)—Relacion escrita en lengua alemana, en que se describía la solemne pompa con que se celebró en la ciudad de Viena el casamiento de Fernando III., rey de Ungría, y doña María, Infanta de España, en el mes de febrero de 1631.

(Véase el siguiente artículo.)

953.—Viena.—(1631.)—Relatione della solenne pompa celebrata, nelle Nozze delle Maestá delli Serenissimi Regi Ferdinando III. Re d'Ungheria, Boemia, Dalmatia &c.—E D. Maria Infante Cattolica di Spagna; nelle citta Imperiale di Vienna, il presente Anno 1631. Mese di Febraro-Tradotta dalla lingua Germanica in Italiana.—In Roma, Per Ludouico Grignani. 1631.

En 4.°, con cuatro hojas.

Principia:

«Havendo hauuto nuoua.....»

Concluye así:

«Fiat, fiat. Viuat, viuat.»

954.—Madrid.—(1631.)—Anfiteatro de Felipe el Grande, Rey Catolico de las Españas, Monarca soberano de las Indias de Oriente y Occidente, siempre Augusto, Pio, Feliz y Maximo.—Contiene los elogios que han celebrado la muerte que hizo

en el toro en la fiesta agonal de 13 de octubre deste año de 1631.—Por D. *José Pellicer de Tovar*. Madrid, Gonzalez.

En 8.°

955.—Granada.—(1631.)—Copia de las reliquias que atesora la Real Capilla de Granada, Sepulchro de los Reyes Catolicos, Don Fernando y Doña Ysabel.—Dase quenta del felicissimo hallazgo del Brazo del Precursor San Iuan Bautista, y las fiestas que se le hizieron en su dia 24. de Iunio de 1631. años.—Compuesta por *Geronymo de Santacruz Molina*, vecino desta ciudad de Granada.—Año (Escudo de armas reales.) 1631.—Impresso con licencia del señor don Francisco de Saluatierra en Granada, por Martin Fernandez Zambrano.

En folio, dos hojas.
Principia:

«No sin mysterio.....»

Insértase una larga lista de las reliquias á que se refiere el epígrafe de este papel, y luego narra aunque muy á la ligera, las fiestas que por orden del corregidor D. Juan Ramírez de Arellano, se hicieron el 24 de Junio, y que consistieron en luminarias y toros que se corrieron en la plaza de Bibarrambla.

956.—Andújar.—(1631.)—Relacion de las fiestas qve hizo la mvy noble, y muy leal civdad de Andvjar. A la Beatificacion del glorioso Patriarca S. Iuan de Dios. Dispvesta por D. *Manuel Salcedo del Villar*. Ofrecida al Reverendissimo Padre Frai Iuan de San Martin, General del Orden de S. Iuan de Dios.—En Iaen, Por Francisco Perez de Castilla. Año de 1631.

Ocho hojas en 4.°, sin numerar, con la portada.
Principia la *Relación* en la segunda plana, en estos términos:

«A los triunfos de un Capitan vitorioso.....»

Aunque estas fiestas fueron principalmente religiosas, los caballeros de Andújar celebraron el suceso con juego de cañas, corrida de gansos y toros.

957.—Granada.—(1631.)—Por la Inquisicion de la ciudad y Reyno de Granada sobre los encuentros con la Real Chancilleria de dicha Ciudad por auerle quitado el dosel de las ventanas donde avian de ver las fiestas los Inquisidores en el mes de Septiembre de 1631.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. II, pág. 152.—Eg. 443-23.

958.—Madrid.—(1632.)—Relacion del juramento que hicieron los Reinos de Castilla y Leon al Serenisimo Don Baltasar Carlos, Principe de las Españas y Nuevo Mundo. Dedicada á Don Juan Andres Hurtado de Mendoza, Marques de Cañete.—Por *Juan Gomez de Mora*, trazador y maestro mayor de las Obras Reales.—Con privilegio, En Madrid. Por Francisco Martinez, Año 1632.

En 4.°, con 40 hojas foliadas, además de cuatro al principio sin numerar. En la hoja 40 se repite el pie de imprenta.

El título anterior ocupa el centro de la portada, grabada. Las hojas segunda y tercera se emplean en la dedicatoria, firmada en 8 de Abril de 1632, licencia y suma de la tasa.

En la hoja cuarta están grabadas las armas de los reinos y ciudades de voto en Cortes, en derredor de un grande óvalo en que se lee:

«Forma que guardaron en sus asientos los reinos, ciudades y villas en el juramento que hicieron al Serenissimo Don Baltasar Carlos Principe de las Españas y Nuevo Mundo.....»

La hoja quinta, ó sea la primera paginada, tiene como un nuevo título que dice:

«Forma que guardaron en el juramento que hicieron los Nobilisimos Reynos de Castilla y Leon, en la coronada Villa de Madrid, Corte de Su Magestad, al muy Esclarecido Principe de las Españas i Nuevo Mundo Don Baltasar Carlos, Hijo Primogenito del mui Catolico, Inclito, y Soberano Señor Rei D. Felipe Quarto, y de la mui Pia y Poderosa Reina Doña Isabel de Borbon, Nuestros Señores.»

Al fin de este opúsculo, en que se refieren por

extenso todas las ceremonias del juramento, se da cuenta, aun cuando de una manera rápida, de la máscara del miércoles 10 de Marzo.

959.—Madrid.—(1632.)—Convocacion de las Cortes de Castilla, y juramento del Principe nuestro Señor D. Baltasar Carlos, Primero deste nombre, Año 1632.—Escribiola por orden de su Magestad Don *Antonio Hurtado de Mendoza*, Secretario de su Cámara y del Consejo de la Suprema y general Inquisicion, Cavallero del hábito de Calatrava y Comendador de Zurita.—Al Excelentisimo Señor el Conde Duque.—Año 1632.—En Madrid, en la Imprenta del Reyno.

En 4.°, con 49 hojas.
Principia:

«Aviendo mandado el Rey.....»

Además de la prolija descripción que se hace en este folleto del ceremonial del juramento, verificado el 7 de Marzo, de las personas que asistieron, sitio en que estaban colocadas, trajes de las damas, etc., habla en la pág. 45 de una gran máscara que tuvo lugar el miércoles 10, compuesta de 80 caballeros, acompañados de infinito número de lacayos con hachas, que corrieron por los sitios acostumbrados de la corte; y refiere á continuación las fiestas que hubo en el Real palacio en los dias de Carnaval.

960.—Madrid.—(1632.)—Convocacion de las Cortes de Castilla, y Juramento del Principe nuestro Señor D. Baltasar Carlos Primero deste nombre. Año 1632. Escribiola por orden de su Magestad Don *Antonio Hurtado de Mendoza*, secretario de su Camara y del Consejo de la Suprema y general Inquisicion, Cavallero del hábito de Calatrava y Comendador de Zurita.—Con licencia.—Reimpreso en Madrid, por Joaquin Ibarra, calle de las Vrosas. 1760.

En 8.°, con 110 páginas, y al fin una hoja sin foliar, cuyas primeras palabras son:

«A costa de Bartolome de Vlloa, mercader de libros.....»

Esta *Convocación* es una reimpresión de la anterior, según terminantemente se declara en el título, aun cuando mutilada la dedicatoria al Conde-Duque de Olivares, y con algunas otras muy ligeras alteraciones.

961.—Madrid.—(1632.)—Ceremonial que se observa en España para el juramento de Príncipe hereditario. (Anteporta.)—Ceremonial que se observa en España para el juramento de Príncipe hereditario, ó convocacion de las Córtes de Castilla, segun se ha executado desde el juramento del Príncipe Ntro. Sr. Don Baltasar Carlos, primero de este nombre. Escribióla, por Orden de S. M. Don *Antonio Hurtado de Mendoza*, Secretario de su Cámara, y del Consejo de la Suprema y General Inquisicion, Caballero del Hábito de Calatrava, y Comendador de Zurita.—Con licencia.—Madrid—En la imprenta de Gonzalez—1789. (Portada.)

En 8.°, 106 páginas, sin las hojas de la anteporta y portada.
Principia en la plana quinta, página primera:

«Convocacion de las Cortes de Castilla por mandado del Rey N. S. Don Felipe Quarto, y juramento del Principe Nuestro Señor Don Baltasar Carlos, Primero de este nombre, su hijo Primogénito, por los tres Estados de estos Reynos, en esta Villa de Madrid, en 21 de Febrero las Cortes, y en 7 de Marzo la Jura, año de 1632.

»Habiendo mandado el Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto convocar los Prelados, Grandes, Títulos y Caballeros de los Reynos de Castilla y Leon.....» (1).

962.—Madrid.—(1632.)—Discurso breve al tenor de todas las acciones y ceremonias que se celebraron en la jura del Serenisimo Principe de España nuestro Señor, como testigo de vista, que lo estuvo notando *Paulo Cornelio*.—Con licencia de los Señores del Consejo. Por los herederos de la viuda de Pedro de Madrigal.

En folio, dos hojas; sin indicación de año.
Principia:

(1) Este *Ceremonial* fué reimpreso en 1850 por T. Serra y Madirolas, en un folleto que tiene el siguiente título: *Noticia del ceremonial antiguo para el juramento del Príncipe de Asturias, y para los bautizos de personas reales.*

«El sabado 6 de marzo á la tarde pasaron Sus Magestades.....»

Refiérense en este papel las ceremonias del acto del juramento, y personas que asistieron, y concluye así:

«Otro dia despues hubo muy sumptuosa máscara, y encamisada con ricas libreas. Ruego á Dios que todo haya sido para mas aumento de Sus Magestades, y de nuestra Santa fé Catolica.»

963.—Madrid.—(1632.)—Juramento que se hizo al Principe nuestro Señor heredero de las Españas, en el convento de San Geronymo, Domingo 7 de Marzo de 1632. años.—Dase cuenta de la forma del juramento, del acompañamiento de los Consejos, Titulos, Cavalleros, Procuradores de Cortes, adereços, libreas, y otras cosas que se previnieron para acto tan solemne.—(Un escudo de las armas de España.)—Con licencia del Señor Alcalde Don Alonso de Bolaños, impresso en Sevilla, por Francisco de Lyra. Año 1632.

En folio, dos hojas.
En la segunda plana principia la relación con estas palabras:

«Adereçose todo el cuerpo de la Iglesia.....»

964.—Madrid.—(1632.)—Inauguratio Serenissimi Baltassaris-Caroli Austriæ et Hispaniarum Principis. — Scribebat eam ephemeridem in exterorum et amicorum gratia *Vincentius Turturetus*, Philippo Magno à Domesticis Sacris.—Dicabat consobrino D. Hieronymo Neapoli & Barresio, Principi Resuttauio, Toparchæ Alexandrino, &. Equiti Conchæ D. Iacobi.—Matriti. Ex Typographia Francisci Martinez. 1632.

En 4.°, con 12 hojas.
En la segunda, después de repetir la portada con notables alteraciones, empieza:

«I.

»Quando primum.»

En este libro, escrito todo en latín, se refiere la ceremonia del juramento del príncipe Baltasar Carlos, y en la última hoja se describe á la ligera la máscara que hicieron los caballeros, añadiendo el autor que hubo *compitales ignes*.

965.—Madrid.—(1632.)—Combocacion de las Cortes de Castilla por mandado del Rey nuestro Señor Don Phelipe quarto, y juramento del Principe nuestro Señor D.n Balthasar Carlos primero de este nombre, su hijo Primogenito, por los tres Estados de estos Reynos en esta Villa de Madrid, en veinte y uno de febrero las Cortes, y en siete de Marzo la jura, año de 1632.

Manuscrito en 53 hojas, folio.
Principia:

«Haviendo mandado el Rey nuestro Señor.....»

Al fin se lee la siguiente nota, escrita parte de ella por el P. Andrés Burriel.

«Hállase en el archivo secreto del Ayuntamiento de Toledo, en un quaderno forrado en pergamino, esta copia autorizada.—Caja 8, leg. 1.°, núm. 79.»

966.—Madrid.—(1632.)—Relacion venida de Madrid, del Iuramento del Principe en siete de Marzo 1632.—Barcelona, por Esteuan Liberos, Año 1632.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«Destinó Su Magestad.....»

967.—Madrid.—(1632.)—Relacion del juramento del Principe Baltasar Carlos en San Geronimo de Madrid el dia 7 de 1632. (sic)

Manuscrito, tres hojas; letra del tiempo, y sin epígrafe.
Principia:

«Sabado á seis del mes de Marzo de mil y seiscientos y treinta y dos años ordenó Su Mag.d ir con la Reyna N. S. el principe n. s. y los señores infantes.....»

968.—Madrid.—(1632.)—Juramento del Principe N. S. D. Baltasar Carlos.

Manuscrito en folio, una hoja.

Principia:

«Lo que dice el Rey de Armas.....»

Es la parte del ceremonial de juramentos de príncipes que toca á los reyes de armas.

969.—Madrid.—(1632.)—Juramento que prestaron los nobilissimos Reynos de Castilla y Leon al Ser.mo y esclarecido Principe de las Españas y del Nuevo Mundo Don Baltasar Carlos, hijo primogenito del muy Catolico, inclito y soberano señor Don Phelipe IV., y de la muy pia, poderosa y catolica Señora Doña Isabel de Borbon, siendo de edad de 2 años quatro meses y diez y nueve dias, en la Iglesia del Monasterio Real de San Geronimo, extramuros de la muy noble villa de Madrid, corte de España, á 7 de Março del año de 1632.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 456.—Add. 10.236-52.

970.—Villaviciosa (Portugal.)—(1632.)—Relacion de las fiestas que se hizieron en Villaviciosa, corte de el Excelentissimo señor Duque de Bergança, a las Capitulaciones de su casamiento con la Excelentissima, y serenissima señora Doña Luisa Francisca de Guzman, hija del señor Duque de Medina Sydonia. Escrita por *Francisco Tauares Pacheco.* Ofrecida al Conde Duque.

En folio, dos hojas.
Al fin:

«Impresso con licencia, en Xerez, por Fernando Rey. Año de mil y seyscientos y treynta y dos »

En la plana primera, é inmediatamente después del encabezamiento, se lee la dedicatoria en siete líneas, al pie de la cual comienza la *Relación* con estas palabras:

«Domingo veynte y cinco de Enero á las dos de la tarde, se juntaron en Palacio por orden de su Excelencia los Caualleros y nobleza de su corte.....»

Celebráronse estas capitulaciones con una gran máscara, salvas, fuegos, danzas folías, toros, cañas y comedias públicas; pero de todo habla muy á la ligera el autor de este papel, como no sea de la máscara, de cuya descripción copiaremos las primeras líneas; dicen así:

«Doce trompetas, ocho chirimías, doce atabales en tres carros triunfales: Seguianse otros tres con instrumentos de arpas, tiorbias, viguelas y músicos de Cámara; los unos haciendo con los instrumentos discantes suavissimos, y los otros suspendiendo los oydos con la excelencia de sus voces y sus tonos. Yuan luego quince dançasy folias, assi de fuera como de la tierra, llevando en medio los cauallos de diestro del Duque y de sus hermanos. Siguieronse quarenta moços de Camara a pie con hachas de cera blanca, llevando en medio las personas del Duque señores Don Duarte y Alexandro. Yuan sus Excelencias vestidos de terciopelo negro acuchillado sobre tela de plata, bordado de lantejuelas y mosquetas de plata, plumas blancas y negras, con caparaçones de terciopelo bordados de plata. Particularizar las galas é invenciones que sacaron sesenta y quatro Caualleros que fueron los de la mascara, seria cosa infinita. Solo por mayor diré que todos lleuauan telas, bordados, tabíes, recamados, pasamanos de oro; y esto con tal grandeza, que muchas personas de calidad y de muy buen voto, los quales tenian visto máscaras en Madrid, Seuilla, Lisboa, Zaragoça y Valencia, lugares donde ellas se hacen con suma perfeccion, afirmaron no haber visto ygual.»

971.—Barcelona-Bruselas.—(1632.)—Viage del Infante Cardenal Don Fernando de Austria. Desde 12 de Abril de 1632 que salio de Madrid con Su Magestad Don Felipe IIII. Su hermano hasta que entró en Bruselas.—Por D. *Diego de Aedo y Gallart*, Consejero de Su Mag. &.—Al Conde Duque de Sanlucar..... &.—En Barcelona por Sebastian de Cormellas.

En 12.º, con 360 páginas, además de la portada, dedicatoria y aprobación, que ocupan las dos hojas primeras y carecen de numeración. La dedicatoria está firmada en Bruselas, á 13 de Marzo de 1635; y la aprobación en Amberes, á 12 de Mayo del mismo año, por G. Exstricx.

Está dividido este libro en 17 capítulos. Trátase en el primero de las prevenciones del viaje, y en el segundo de la salida del Rey el 12 de Abril de 1632, acompañado de sus dos hermanos Fernando y Carlos, para Valencia y Barcelona. En la primera de estas ciudades permanecieron por espacio de ocho días, según dice el autor, habiendo sido festejados con diferentes fiestas y saraos, y particularmente con una *Máscara Real muy grandiosa.* En Barcelona, á donde llegaron el 3 de Mayo, aun cuando S. M. entró de rebozo por excusar á la ciudad

los gastos del recibimiento y entrada pública, se le hicieron regocijadas fiestas y máscaras.

El 18, después de haber tenido solio S. M., hubo por la tarde un *estafermo* en la Plaza Mayor, y «salió S. M. y el Infante Don Carlos de embozo á correr lanzas con grande alegría y agradecimiento del pueblo».

El 19 de Mayo salió la familia Real para Monserrate, y el 20 partieron para Madrid, el Rey y el Infante Cárlos, permaneciendo D. Fernando en Barcelona hasta el 10 de Abril de 1633.

En el cap. III se da cuenta de lo que sucedió en el tiempo en que S. A. estuvo en esta ciudad. Todo se reduce á los negocios de Estado y Guerra, interesando únicamente á nuestro objeto un párrafo de la pág. 26, que dice:

«Su Alteza vió algunos saraos en Barcelona de rebozo, y muy entretenidas y lucidas Carnestolendas, que las hacen en esta ciudad con grandes y no creibles ventajas. Entre otras fiestas vido un Torneo de á pie en el Borne, y un muy Real y grandioso Sarao en casa del Duque de Cardona, que comenzó con una danza de doce Mascarados que los mas della eran Titulos Catalanes ricamente vestidos. Tras eso siguió el sarao al cual asistio grandissimo numero de Damas aplaudidamente adornadas.

»Luego se hizo una Comedia, y tras ella un Torneo de a pie de doce caballeros, con vistosas y galanas libreas. El salon era grande, tan bien aderezado y lleno de luces, que ayudaba a que pareciese la fiesta lo que era. Fue su Alteza, el tiempo que estuvo en Barcelona, muy festejado y regalado de los Duques, y visitó la Duquesa hija del Marques de Priego dos veces en publico, a llegada y despedida.»

En el cap. IV se da cuenta de como se embarcó Su Alteza para Génova el 10 de Abril, á las siete de la tarde, yendo vestido «de corto y de felpa corta carmesí», siendo grande el concurso del pueblo y el número de coches, títulos y señores que fueron á presenciar el embarque.

En los siguientes capítulos se da razón circunstanciada de las fiestas que se le hicieron en Génova, Milán y otros puntos, hasta su entrada en Bruselas, el sábado 4 de Noviembre de 1634.

Es interesante en esta parte el libro de Aedo por las dilatadas, entendidas y bien escritas narraciones de los recibimientos.

Las fiestas de Bruselas se reservaron para cuando Su Alteza entrase de nuevo después de visitar las provincias; pues por falta de tiempo no habían podido acabarse los arcos triunfales, pirámide, teatros, inscripciones y otras cosas. Así es que en esta primera entrada no hubo más que tres días de *grandiosas luminarias*.

972.—Barcelona-Génova.—(1632-34.)— El memorable y glorioso viage del Infante Cardenal D. Fernando de Austria. En Amberes en casa de Iuan Cnobbart. M. DC. XXXV.—(Portada grabada.)—Viage del Infante Don Fernando de Austria, desde 12 de Abril 1632. que salio de Madrid con su Magestad Don Felipe IV. su hermano para la ciudad de Barcelona, hasta 4 de Noviembre de 1634 que entró en Bruselas.—Por *D. Diego de Aedo y Gallart*, Consejero de Su Magestad.—Dirigido al Conde Duque de Sanlucar.....—(Segunda portada.)

En 4.°, con 199 páginas. Igual en el texto y número de capítulos á la impresa en Barcelona, teniendo, como ésta, dedicatoria y aprobación de la misma fecha; pero se diferencian una de otra, además del tamaño, en que la de Amberes, ejecutada con más inteligencia, gusto y esmero, tiene el *privilegio* acordado por el autor á Juan Cnobbaert (sic) para imprimirla, el retrato del Infante-Cardenal á caballo, y en la pág. 120 una estampa que representa la batalla de Nortlinga.

973.—Barcelona-Bruselas.—(1632.)—Le voyage du Prince Don Fernande Infant d'Espagne, Cardinal.—En Anvers.—Chez Iean Cnobbart,—l'an M. DC. XXXV.—(Portada grabada.)—Le voyage du Prince Don Fernande Infant d'Espagne, Cardinal, depuis le douzième d'Auril de l'an 1632. qu'il partit de Madrit pour Barcelone avec le Roy PHILIPPE IV. son frere, jusques au jour de son entrée en la ville de Bruxelles le quatrieme du mois de Novembre de l'an 1634.—Traduit de l'espagnol, de DON DIEGO DE AEDO ET GALLART, Conseiller et Secretaire de sa Majesté..... etc.—Par le S.r *Ivle Chifflet*..... etc.—En Anvers, Chez Iean Cnobbaert (sic), l'an M. DC. XXXV.—(Portada impresa.)

En 4.°, con 204 páginas, fuera de las dos portadas y precedencias.

Comienzan éstas por la dedicatoria del traductor á D. Manuel de Guzmán, en cinco hojas, firmada en Bruselas el 12 de Marzo de 1635. Á continuación viene la aprobación del censor *Gaspar Estrix. Plebanus & librorum censor*, fecha en 28 de Junio de

1635, ocupando el último lugar el extracto del privilegio signado por *I. Cools*, en Bruselas, á 26 de Abril del mismo año.

No acompañan á esta traducción las estampas de la edición española del mismo impresor; pero las portadas grabadas de una y otra son exactamente iguales.

974.—Barcelona-Bruselas.—(1632.)—Viage, sucesos y guerras del Infante Cardenal Don Fernando de Austria, desde doze de Abril de mil y seiscientos y treinta y dos, que salio de Madrid, con Su Magestad Don Felipe Quarto su hermano, para la ciudad de Barcelona, hasta veinte y uno de Setiembre de mil y seiscientos y treinta y seis.—Por Don *Diego de Aedo y Gallart*, Consejero de Su Magestad, etc.—Dirigido á Don Pedro Messia de Tobar y Paz, caballero de la orden de Alcantara, Vizconde de Molina, &.—En Madrid. En la Imprenta del Reyno. Año 1637.—A costa de Lorenzo Sanchez mercader de libros.

En 4.°, con 210 páginas.

Tiene al principio cuatro hojas sin numeración, de portada y precedencias, y otra al fin en igual forma, donde se repite el pie de imprenta.

Además de la suma del privilegio otorgado á Pedro Coello para poder imprimir este libro por diez años, la *fe de erratas*, la *tasa* y la *aprobación*, ocupa las dos planas de la hoja cuarta la *dedicatoria* á D. Pedro Messia de Tobar, firmada por Lorenzo Sanchez, á 17 de Noviembre de 1636.

Este libro es igual al que dejamos descrito en los artículos anteriores, si bien reformado ligeramente en su título y con algún aumento al fin.

Hasta la pág. 176, en que se comprenden 17 capítulos, sigue puntualmente el texto de las primeras ediciones; pero desde la siguiente continúa refiriendo el autor en nuevos capítulos varios sucesos del Infante-Cardenal, relativos á los años 1635 y 36; materia toda de política y de guerra.

Al ejecutarse la edición de Madrid, sin duda alguna se tuvo á la vista la española de Amberes, pues se copian literalmente los sumarios marginales de aquélla, sumarios de que carece la de Barcelona.

De las cuatro ediciones de la obra de Aedo y Gallart, Nicolás Antonio sólo conoció, é incluye en su *Biblioteca Nueva*, esta última de Madrid

975.—(1633.)—Viage del infante don Fernando á Milan. Mayo de 1633.

Así el epígrafe, escrito de letra del P. Rafael Pereyra, de la Compañía de Jesús; la relación, ó más bien carta, es de letra distinta, aunque también de la época. En la parte superior del margen, á la derecha del epígrafe, se lee esta nota, de la misma letra que la relación: «*Carta de muy buen gusto.*»

En folio, dos hojas.

Principia con este párrafo, que acredita efectivamente lo del *muy buen gusto*, alusión hecha, á no dudar, al estilo festivo y burlón en que toda está escrita:

«En quanto á viage era cosa para relacion y que ande el checo. Lo cierto es que la avra porque Mendocilla me encontró en Barcelona y me pidio instantissimamente que le diesse el material para que él lo diese dispuesto á la estampa. El esta tan pobre que casi lo quise haçer de limosna, y vestirle de relaciones como mi amigo don Carlos le vistió en relacion prometiendole un vestido que no le dió.»

El bien humorado autor de esta carta, que acompañaba al Infante-Cardenal en su jornada, y que al nombrarle le llama «mi amo», sigue refiriendo todos los incidentes de ella desde la salida de Barcelona hasta la llegada á Génova, pero sin consignar fechas. Aunque trata poco de fiestas, merecen transcribirse algunos puntos de esta relación, siquiera por el tono en que habla de los personajes que iban recibiendo al ilustre viajero.

«En este tiempo llegaron los embaxadores del Rei de Francia (en Marsella) á dar la bienvenida á mi amo. Venian por la posta, y llegaron en los cavallos hasta el muelle. Era el varon de Beberley hombre de buen talle. pero á lo frances, con su tufo de bodegon que con el calor del camino y sudor afectado estaba entre taberna y alojeria. Rica pieza. Fue milagro de Dios no vomitar el Infante al darle la mano con el olor afrancessado.»

Pasa á hablar de la llegada á Génova, cuya entrada fué suntuosa, hospedándose el Infante magníficamente en el palacio del príncipe Doria. Dice que la ciudad llegó á besar la mano á S. A., y añade:

«Lo mejor de todo fue la entrada de los Embaxadores. Entró el de Florencia, el de Modena, el de Mantua y el de Saboya á la ligera. Metió cada uno seis acemilas, maldito mas. Cayóme en gracia que en ellas llevaban en la primera por sobrecarga un enano, en la segunda una enana ó muchacha en traje de Dueña, en la tercera un mono, en la quarta, un negro, en la quinta un morillo, y en la ultima un indio con gran cantidad de plumas y penachos. Pareciome viendolos por la mar que era la gente de Noé que iba á entrar en el arca. Diferenciose el de Mantua en que entró corriendo la posta en una múla remendada con crin y cola que parecia un caballo; la des-

gracia fue que alborotandose al passar por una calle se le conoció en la voz que no lo era, con que el Mantuano quedó mas corrido que la posta.»

En la última jornada, para llegar á Milán, desde donde ofrece escribir la entrada, obsequió al Infante D. Alejandro de Estes (sic), antiguo paje suyo en Madrid, con un juego de cañas á la española, que hicieron extremadamente.

«Queriendo hacer á la noche (dice) una invencion, porque aqui los toros son muy mansos, enmantó con cohetes á una azemila, y hiçole figura de elefante fingido, y por la trompa echaba cohetes y bombas. El macho sabía poco Toscano y menos de burlas; embistió, no bastando cadenas, con la gente de acaballo, y fue el primero mi Alexandro, con que fue todo por el suelo, roçin y mançanas, Aqui paró la fiesta.»

De esta manera concluye la relación.

Hay una tercera hoja escrita toda de letra del P. Rafael Pereyra citado, que encabeza con este epígrafe: «2.ª *del viaje*». En ella se refiere, aunque en estilo serio, lo mismo que en la anterior, y concluye de este modo:

«Mañana será la partida sin falta.—Genova y Mayo 16 de 633.—*Antonio Esben.*»

976.—Bruselas.—(1634.)—Bruxellensium triumphus Serenissimo Principi, Hispaniarum Infanti Ferdinando Archiduci Austriæ, S. R. E. Cardinali, in Belgium ingredienti erectus.

En 4.°, con 56 páginas; sin año ni lugar de impresión.

Principia:

«Io plaudite Belgæ, adest ille FERDINANDUS Austriacus.....»

977.—Barcelona.—(1632.)—Parabienes y deprecaciones hijos del amor que la siempre leal Ciudad de Barcelona tiene á sus Principes en la desseada venida de la Magestad de Felipe Quarto nuestro Señor y de sus Altezas.—Por el Dotor *Rafael Nogues.*—(Escudo de armas reales.)—Con licencia del Ordinario: En Barcelona por Esteuan Liberós. Año M. DC. XXXII.

En 4.°, con cuatro hojas. En la última plana hay un escudo de armas de Barcelona.

Principia:

«CANCION.

»En el tiempo en que el tiempo se enriquece
de galas, y en verdor rejubenece.....»

978.—Barcelona.—(1632.)—Copiosa relacion del grandioso recibimiento y famosas fiestas, que la ciudad de Barcelona hizo al Rey nuestro señor, y á los serenissimos Infantes D. Carlos y D. Fernando de Austria.—Refierense las Reales ceremonias con que su Magestad dio el baston de General al Infante Don Carlos, y la Superintendencia de aquel Principado al Infante Cardenal, y fiestas de estafermos, saraos, mascaras, y motetes, dellas y otras. Y la vitoria que en el canal de Constantinopla tuuieron las galeras de Malta y Florencia, y terremotos en Italia, Constantinopla y Ierusalen. Recopilado de diuersas relaciones, que como testigos de vista dieron los Capellanes de las tres galeras de España, que entraron en esta Ciudad Iueues primero deste mes, por *Iuan Serrano de Vargas*, natural de la ciudad de Salamanca.

(Un escudo de las armas reales.)

Debajo:

«Impressa con licencia del Señor Doctor don Francisco Durango de Salazar, Alcalde mayor, y Corregidor desta ciudad de Malaga, en ella, por Iuan Serrano de Vargas, en la calle del muro de la puerta nueua, Año 1632.»

En folio, dos hojas.

Principia:

«Mercedes soberanas, fauores agradecidos.»

979.—Barcelona.—(1632.)—Relacion verdadera de las famosas fiestas que en la presencia de Su Magestad se han hecho en la insigne Ciudad de Barcelona.—Primera copia.—En Barcelona, por Estevan Liberos, Año de 1632.

En 4.°, con cuatro hojas.

Principia:

«Insignes aparatos, fiestas magestuosas.....»

La entrada del Rey y sus hermanos, los infantes Carlos y Fernando en Barcelona, según esta *Relación* anónima, tuvo lugar el lunes 3 de Mayo; se solemnizó con grandes salvas que se repitieron los días siguientes.

El sábado 8 hicieron los caballeros una solemne encamisada, precedidos de atabales, trompetas y chirimías, en la plaza de San Francisco, soberbiamente iluminada con hachas y almenaras. Según que los de la encamisada iban entrando en dilatada carrera, saludaban al Rey con la lanza en ristre. Seguíanles los Maeses de campo, cerrándola un carro con una ninfa que representaba el Mediterráneo, vestida de nácar y plata, la cual, llegando al balcón de S. M., desembrazó el escudo en que iba escrito el cartel donde se le convidaba á esta *justa partida* que le ofrecía la nobleza catalana, y que principiaba con estas palabras:

«El Lucero mayor arbitro de la luz.....»

Después de dar una vuelta á la plaza el carro de la ninfa, dice la *Relación*:

«Comenzaron los caballeros á romper lanzas en los dos faquines ó estafermos que estaban prevenidos; y rompiendo cada caballero en ellos seis lanzas con mucha gala y notable destreza se remató la fiesta con una hermosa y alborotada folla, con que se retiró Su Magestad ya cerca de la una, con particular agrado; y con el mismo concierto salieron todos de la plaza, dando fin con esto á la encamisada.....»

Sigue diciendo el autor que el domingo, lunes y martes se destinaron para luminarias y Carnestoendas, y que en esas noches hubo tantas máscaras, danzas y bailes, que pensaba tratar de esto en otro pliego, donde diera cuenta asimismo del sarao que hicieron las damas barcelonesas.

980.—Barcelona.—(1632.)—Descripcion de las famosas fiestas que en la insigne ciudad de Barcelona se han hecho en la presencia de su Magestad de Filipo, Tercero en los Reynos de la Corona de Aragon, y Quarto en los demas de su dilatada Monarchia.—Por el Dotor *Rafael Nogues*.—Segunda Copia.—Barcelona, por Esteban Liberós, 1632.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«Mercedes soberanas.....»

981.—Barcelona.—(1632.)—Relacion verdadera de las famosas fiestas que en la presencia de su Magestad se han hecho en la insigne ciudad de Barcelona.

En 4.°, con seis hojas.
Principia:

«Insignes aparatos fiestas magestuosas.....»

Al fin:

«Con licencia, en Madrid, por los herederos de Diego Flamenco, año de 1632.»

Es una reimpresión de las dos relaciones ó *copias* del Dr. Nogués, pero mutilada algunas veces al arbitrio del impresor de Madrid.

982.—Barcelona.—(1632.)—Verdadera relacion de las famosas fiestas de mascaras y torneos que en presencia de su Magestad y de los Serenissimos Principes sus hermanos se han hecho en la Insigne Ciudad de Barcelona, honrando su Magestad y Altezas con sus mismas personas las dichas fiestas.—Dase quenta como su Magestad dio possesion al Serenissimo Infante Don Carlos, de General de la Mar, estando embarcados en las Galeras de España, el Miercoles doze dias del mes de Mayo deste año de 1632.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Alborotada la Insigne Ciudad de Barcelona.. ..»

Al fin:

«Impressa con licencia del Ordinario, en Barcelona, por Estevan Lliberos: y por su original en Madrid, por la viuda de Luys Sanchez. Año 1632.»

983.—Barcelona.—(1632.)—Relacion verdadera de las salidas que hizo su Magestad en público los dias que se detuvo en la insigne ciudad de Barcelona, celebracion del Solio en forma, Estafermo que corrió, y demás fiestas que en ella se le hicieron.

En 4.°, con 12 hojas.
Principia:

«El deseo que tenía.....»

Al fin:

«En Barcelona en la Imprenta de Estevan Liberós, en la calle de Santo Domingo. Año 1632.»

984. — Barcelona. —(1632.)— Descripcion de las fiestas y sarao que la Nobleza Catalana han hecho en la presencia de la Magestad de Filipo Tercero en los Reynos de la Corona de Aragon, y Quarto en los demas Reynos de su Monarquia, en la casa de la Diputacion.—Por don *Nomar de Ablas.*—(Anagrama de Don *Ramón de Salba.*)—(Escudo de Barcelona).—Con licencia.—En Barcelona en la Emprenta de Esteuan Liberós en la calle de Santo Domingo. Año M. DC. XXXII.

En 4.°, con dos hojas, á dos columnas.

Es un romance que principia así en la plana segunda:

«Para que acierte la pluma,
para que en número acorde
de deidades Catalanas
graues los assuntos logre.....»

Es únicamente un sarao lo que se describe en este papel, nombrando buen número de damas de Barcelona que *al concento de añafiles y dulçaynas,* lucieron su hermosura y su donaire.

985.—Madrid.—(1632.)—A Don Balthasar de Funes y Villalpando Cab.° noble de Aragon del Consejo de su Mag.d y su lugarteniente de Thesorero general de dicho Reyno. Romance encomiastico al Exmo. S. Marques del Valle hijo Primogenito del Exm. Sr. Duque de Terranoba y de Monteleon en ocasion de haber toreado en la plaza de Madrid en las fiestas de S.a Ana el Año de 1632.—De D. *Francisco Llobregat.*

Principia:

«Gran Don Balthasar de Funes.....»

Romance manuscrito, donde se dice cómo el Marqués del Valle entró á torear con cien lacayos vestidos de turcos, y como se portó en la plaza con acierto y completa dicha.

986.—Valencia.—(1632.)—Copia primera y Relacion verdadera de las fiestas y recibimiento que ha hecho la ciudad de Valencia á la Magestad del Rey nuestro Señor Filipo Quarto, y á sus hermanos, lunes á diez y nueve de Abril deste presente Año de mil seiscientos treinta y dos.—Barcelona, por Estevan de Liberos, Año 1632.

En 4.°, con cuatro hojas.

Principia:

«Lunes á diez y nueve de Abril.....»

Dícese en esta *Relación,* que es ni más ni menos una carta confidencial, que en el dintel de la puerta de Cuarte había una inmensa granada, y dentro de ella un ángel que al llegar el Rey bajó á entregarle las llaves de la ciudad; y que en la plaza del Aseo (sic), Mercado y Predicadores, se veían tablados con bailes y danzas de comediantes, siendo esto de tan peregrina vista, así como ostentoso el adorno de las calles, que preguntando el Conde de Olivares al joven Monarca qué le había parecido, le contestó con estas solas palabras: «Grandeza, grandeza.»

Hubo fuegos en diferentes noches, siendo los más notables los del miércoles 21 de Abril, á cuyo artífice, natural de Elche, se le dieron por su trabajo 4.000 escudos.

En ese día se escribía la presente carta, en que dice el autor que para el siguiente debía hacerse la procesión general de San Vicente Ferrer, preparándose asimismo una famosa encamisada de caballeros que sería cosa de ver.

Después de decir que acompañaban al Rey en su jornada 3.000 personas, y que saldría para Barcelona el sábado siguiente (24), concluye con estas líneas:

«Esto escribo y con mucha prisa por faltarme el tiempo. Si nada sale de nuevo que se imprima, yo lo enviaré. Y cuando Su Magestad llegare á esa ciudad (Barcelona), me hará merced de enviarme todas las Relaciones que salieren impresas. Nuestro Señor os guarde. Valencia, Abril 21 de 1632.—Vuestro hermano.—R. B.»

987.—Valencia.—(1633.)— Estafermo en las Nupciales Fiestas de los Excelentissimos Señores Marqueses de los Velez, Virreyes de Valencia. Por *Pedro Pablo Tristan del Pinell.*

Ibidem, por Juan Bautista Marzal, 1633.

En 8.°

XIMENO.—*Escritores del reino de Valencia*, t. I, página 325.

988.—Madrid.—(1633.)—Copiosa relacion de las grandiosas fiestas, que la Católica Magestad del Rey nuestro Señor mandó hazer en la villa de Madrid, assistiendo á ellas su Real persona, y los demas Principes que assisten en la Corte, á honra del Palacio, y plaça nueva, Lunes cinco de Diziembre deste presente año de 1633.—(Un escudo de las armas de España.)—Con licencia.—Impresso en Sevilla, por Iuan Gomez de Blas, junto a donde solia estar el Correo mayor. Año de 1633.

En folio, dos hojas.
Principia:

«El juego de Cañas del Palacio nuevo.»

989.—Madrid?—(1634.)—Entrada de la Princesa Margarita Duquesa de Mantua.

Manuscrito de la época, en folio, con dos hojas.
Trata de esa entrada, que tuvo lugar el 4 de Noviembre, de las fiestas de palacio y toros, el 16 del mismo mes, nombrando las personas que torearon, y de la salida de esta señora para Portugal.

990.—(1634.)—Consulta del Consejo sobre el recibimiento que habia de hacerse al Duque de Neoburg; Oct. 3 de 1634.

GAYANGOS.— *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 813.—Add. 14.003-104.

991.—Bruselas.—(1634.)—Chronographica Gratulatio in felicissimum adventum sereniss. cardinalis Ferdinandi Hispaniarum infantis, a collegio soc. Jesu, Bruxellæ.....—Antuerpiæ, ex off. Plantiniana, Balth. Moreti, 1634.

In-4.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.079.

992.—Bruselas.—(1634.)—Chronographica gratvlatio in felicissimvm adventvm Serenissimi Cardinalis Ferdinandi Hispaniarvm Infantis a Collegio Soc. Jesv Brvxellæ publico belgarum gaudio exhibita. Antverpiæ. Ex officina. Plantiniana Balthasaris Moreti. MDCXXXIV.

Ocho hojas en 4.°, pergamino.
(Biblioteca Nacional, 104-11, B.)
Precede una dedicatoria en loor de San Miguel, y otra dirigida al príncipe Don Fernando; y sigue luego la aclamación, en verso latino. En el margen hay notas latinas que explican las alusiones de los versos á la batalla de Nortlingen, á la herida del Príncipe, serenidad del día en que hizo su entrada, etc.

993.—Brujas.—(1635.)—Idea Honoris publici Serenissimo Principi FERDINANDO S. R. E. Cardinali, infanti Hispaniæ a Senatu, Populoque Brugensi exhibeti.—Cùm eam ipse vrbem triumphali ingressu honoraret die 25.ª Ianuarii anno 1635.

Manuscrito, tres hojas; letra de la época.
(Colección de Jesuitas, t. III, núm. 2.)
Á continuación del epígrafe sigue una corta dedicatoria que empieza:

«*Serenissime Ferdinande:*—Ideam damus in rem ipsam. Concepta erat et cæpta: necdum perfecta.....»

Después de ella, principia de este modo:

«Idea pegmatum, compendium que rerum ad optatissimum ingressum Serenissimi Cardinalis Infantis comparatum.

»I.

»Ante portam Fabro—ferrariam (vulgo de Sme poorte) erectæ sunt binæ portæ.....»

Sigue describiendo todos los arcos triunfales, en número de 21, las inscripciones, emblemas y jeroglíficos.
En la dedicatoria ó prólogo se advierte á S. A. que estaban sin terminar aquellas obras, á causa del poco y mal tiempo que para ello se tuvo. «*Obstitit breuitas temporis & iniuria tempestatis.*»
Este papel se imprimió en un cuaderno de ocho hojas en 4.°, sin lugar ni año, y lo tuvo el bibliógrafo Ruggieri, núm. 1.081 de su *Catálogo*.

994.—Madrid.—(1635.)—Relacion del Nacimiento y Bautismo de la Serenisima Infanta Doña Ana Maria Antonia de

Austria. Nació dia de San Anton, y Bautizose dia de la Candelaria en la Capilla. Fue su Padrino el Principe nuestro Señor, y su Madrina la Condesa de Olivares.

Quintillas de ciego.
Principia:

«Invoco primeramente
La Virgen Santa María.....»

Se halla esta poesía en las *Obras varias de don Jerónimo Cancer y Velasco*, impresas en Madrid por Diego Díaz de la Carrera, año 1651, en 4.°

En el ejemplar que tenemos á la vista, y cerca del epígrafe de estas quintillas, hay escrito de mano lo siguiente: «17 *En.°* 1635.»

995.—Madrid.—(1635.)—Relacion que trata del nacimiento, Bautismo y Acompañamiento de la Señora Infanta Dominga Antonia Maria, &c. Compuesta por *D. Geronimo Cancer*, *D. Antonio Solís* y *D. Juan Coello*, ciegos de la luz de esta niña, en Quintillas.

Manuscrito, siete hojas en 4.°
La primera quintilla empieza:

«Invoco primeramente
La Virgen Santa María.»

Por la que sigue se ve claro el año de este suceso:

«Y porque aia buena cuenta
en todos estos portentos,
año de mil y seiscientos
y cinco encima de treinta
sucedieron estos quentos.»

En esta composición, ligera y de estilo festivo. apenas se describe otra cosa que el acompañamiento,

Torres Amat, en sus *Escritores Catalanes*, atribuye esta poesía á D. Jerónimo de Cáncer, prescindiendo de Solís y Coello; y sería efectivamente así, como se ve en el epígrafe de la misma, impresa entre las obras del primero de estos poetas, y de la cual es objeto el artículo anterior.

Álvarez Baena, *Hijos ilustres de Madrid*, dice que esta Infanta, á la cual da el nombre de *Mariana de Austria*, nació el 16 de Enero de 1635, y murió en 5 de Diciembre del año siguiente.

996.—Madrid.—(1635.)—Relacion del bautismo de la Infanta Mariana Antonia, celebrado en Madrid á 2 de febrero de 1635.

En folio, dos hojas, una útil.
Principia:

«En 17 de Enero deste año de 1635 dia de San Anton Abad entre doce y una de la noche parió la Reyna D.ª Isabel de Borbon N. S. muger del Rey n.tro S.r D. felipe quarto deste nombre, una hija.....»

Hubo, en alegría de este nacimiento, una máscara con muy buenos vestidos y libreas y entraron en ella todos los señores y caballeros que se hallaban en la corte, incluso el Conde de Olivares. Hubo también luminarias y otros festejos, pero sólo describe la ceremonia del bautismo, quiénes asistieron á ella, etc.

997.—Granada.—(1635.)—Carta.—Sentencia fue de Plinio Iunior.....—En Granada: Con licencia del señor Provisor. Impresa por Vicente Alvarez. Enfrente los Escritorios del Crimen. Año 1635.

En folio, cuatro hojas.

En esta carta, fecha en 1.° de Septiembre de 1635, y dirigida á ciertos religiosos por el P. Fr. *Juan Muñoz*, se da larga cuenta de las fiestas que hicieron al Santísimo Sacramento los barrios de San Francisco y Santo Domingo de la ciudad de Granada, para vituperio de los herejes que le menospreciaron en Tirlemont. Se describen prolijamente los adornos del templo de San Francisco, procesión, altares, etc.

«La víspera de la fiesta (dice el autor de la carta) se nos truxo á los Religiosos una muy grande comida en dos acemilas que acompañaba una danza. Los fuegos desta noche fueron de los mayores que ha visto Granada, porque, aunque no se quemaron castillos ni bultos por el daño de los cohetes en los altares y colgaduras, se formaron castillos y luminarias, hachas sin numero, invenciones de fuego, grandisimas, en la torre mas de cien plumages de cohetes, ruedas, bombas, tiros, invenciones de todos generos, que todo duró mas de cuatro horas.

»En las calles por donde andubo la procesion, y en otras á los lados de los señores desta Real Audiencia, y de caballeros, hubo mas de cuatrocientas hachas, y en las de los mas pobres, muchas luminarias, con que amanecieron un dia clarisimo.»

Pasa á describir la procesión, á la que daban principio *los diablillos, más bien aderezados que otras veces;* y tras ellos la *Tarasca*, *Gigantes* nuevos, varios caballeros, cien *Terceros* de la gente más honrada de la ciudad, 150 frailes franciscanos, y en medio *seis*

danzas costosísimas, que terminaban la procesión, con *extremo de Gitanos, cascabeles y saraos*, etc.

En uno de los días de la octava se representaron dos autos sacramentales, y el martes 27 de Agosto, por la tarde, se remataron todas las fiestas, con más que se hicieron en la plaza de Bibarrambla, con ocho toros sueltos, carrera pública y otros regocijos, con grande lucimiento de los caballeros.

998.—Amberes.—(1635.)—Relacion verdadera de las fiestas, y alegrias, que se hizieron en la Ciudad de Amberes á la entrada del Serenissimo Infante Cardenal don Fernando de Austria, y el aplauso con que todos los Catolicos le recibieron. (Un escudo de las armas de España.)—Con licencia.—En Sevilla, *Por Andres Grande*, En la Calle de Genoua, este año de 1635.

En folio, dos hojas.
Principia:

«El Señor Cardenal Infante de España, al cabo de tres años que á que partio de Madrid.....»

Se da cuenta en esta *Relación* de la llegada del Infante á los Estados de Flandes, cuyas provincias iba visitando, siendo festejado en todas, y dice luego:

«Oy se ha partido desta ciudad de Amberes, ha estado en ella ocho dias, y ha sido grande admiracion ver el gran contento con que le han recebido, haciendole grandes fiestas con doze arcos triunfales de grandissima costa, poniendo en todos muchos cuadros pintados muy al viuo de la mano de Ruben, que es el mejor Pintor que pienso que ay en el mundo.»

Sigue describiendo estos arcos y sus alegorías, con lo cual termina la *Relación*.

999.—Amberes.—(1635.)—Pompa introitus honori Ser. Pr. Ferdinandi Austriaci Hispanorum infantis, a S. P. Q. Antuerp. decreta et adornata. Arcus, pegmata, iconesq. a P. P. Rubenio delineatas inscriptionibus illustrabat *G. Gervatius*. Antuerpiæ veneunt apud Th. a Thulden qui iconum tabulas sculpsit, 1641.

Gr. in-fol., vél.
43 planches numérotées, plus le portrait à cheval de Ferdinand, gravé par P. Pontius. Première édition.

Catalogue de Tross.—París, 1868.

1.000.—Amberes.—(1635.)—Pompa introitus honori Ferdinandi Austriaci Hispaniarum infantis a S. P. Q. Antverp. decreta et adornata anno 1635; arcus, pegmata iconesque a P. P. Rubenio inventas et delineatas illustrabat C. Gevartius. Prostant apud H. Artssens et G. Lesteenium, s. d.

In-fol. max., vél.
Seconde édition, qui contient les mêmes planches que la précédente.
Catalogue citado.

1.001.—Amberes.—(1635.)—Pompa introitus honori Ser. Pr. Ferdinando Austriaci Hispanorum infantis, a S. P. Q. Antuerp. decreta. Arcus, iconesq. a P. P. Rubenio delineatas inscriptionibus illustrabat G. Gebartius *Antuerpiæ, Th. a Thulden* qui iconum tabulas sculpsit, 1641.

Gr. in-fol., vél. (*Aux armes de l'archiduc Ferdinand. Legères mouillures.*)
43 planches numérotées, plus les portraits, à pied et à cheval, de Ferdinand, gravés par P. Pontius.....

Parece tercera edición y más estimable por algunas diferencias, y principalmente por los dos retratos del Príncipe Cardenal en vez de uno.

Tomamos este artículo del *Catálogo de libros antiguos de Tross*, librero de París, del año 1869, número 7, en que figura con el 4.959. Añádese al fin que el ejemplar anunciado perteneció á Mr. Soleinne, y le señala el precio de 60 francos.

Todavía en 1642 se hizo por el impresor de Amberes, Juan Merino, otra edición de este libro, tan estimado por los dibujos de Rubens. La tuvo Ruggieri con el núm. 1.076.

1.002.—Amberes.—(1635.)—Lorte wtlegginghen van alle de triumphwercken ghemaeckt ende ghestelt ter ecren den doorluchtichsten prince card. Ferdinandus infante van Hispan. op. syn blijde incomste binnen de stadt van Antwerpen, den 17 april 1635..... doon H. M. Hub.

Neeffs priester. (Entrée du prince cardinal Ferdinand, infant d'Espagne, à Anvers, le 17 avril 1635.) T'Hantwerpen, by Lauwereys van Diest (1635).

Pet. in-4.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.084.

1.003.—Amberes.—(1635.)—Inscriptiones arcvvm trivmphalivm et pegmatum Antuerpiæ erectorvm honori Sereniss. Principis Ferdinandi Austrii hispaniarvm Infantis S. R. E. Cardinalis. Belgarvm et Bvrgvndionvm Gvbernatoris, etc. cum eam Vrbem optatissimo Aduentu suo bearet xv Kalendas Maij, anno M.D.C.XXXV. Ex officina Plantiniana Balthasaris Moreti.

En 4.°, 38 páginas, pergamino.

1.004.—Amberes.—(1635.)—*Eryci Puteani* Purpura Austriaca hiero-basilica, sacram et regiam sereniss. principis Ferdinandi, Hispaniarum infantis.....—Antuerpiae, typis Joan. Cuobbari, 1635.

In-4.°; figure gravée par Corn. Galle.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.082.

1.005.—Amberes.—(1635.)—Emblematica gratvlatio Serenissimo Principi Cardinali Ferdinando Hispaniarvm Infanti exhibita, dicata, dum Austriacorum quondam domum, nunc eorundem Munificentia Societatis Jesu. Collegium Mechliniæ auspicatò præterueheretur.—Antuerpiæ, Ex officina Plantiniana Balthasaris Moreti. MDCXXXV.

En 4.°, 43 páginas, pergamino.
Consta de cuatro partes, y en ellas se describen los arcos, columnas, inscripciones, etc., con que los jesuítas recibieron al Cardenal-infante.

1.006.—Gante.—(1635.)—Serenissimo Ferdinando Hispaniarum Infanti S. R. E. Cardinali pro Philippo IV. Belgicæ et Burgundiæ gubernatori militiæ regiæ archistratego Gaudæ vota.—Antuerpiæ.—Ex officina Plantiniana. MDCXXXV.

En 4.°, 31 páginas, pergamino.
Son seis elegías en verso.

1.007.—Gante.—(1635.)—Goeden yever tot het vader-land tor blijder incomste van den conincklycken prince Ferdinand van Oostern Ryck, cardinall infant..... binnem de stad Ghend..... door Justus de Harduyn. (Entrée du prince Ferdinand d'Autriche, cardinal..... à Gand.)—T'Antwerpen, by. Hendrick. Aertssens, 1635.

In-4.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.085.

1.008.—Gante.—(1636.)—Ser. Principis Ferdinandi Hispaniarum Infantis triomphalis introitus in Flandriæ metropolim Gandavum, auct. *Guil. Becano.* Antverpiae, ex off. Joa. Meursii, 1636.

Gr. in-fol.
42 planches gravées en taille-douce, vél., tr. dor. (*Aux armes.*)
Les figures ont été gravées par C. Galle, P. de Jode, A. v. d. Does et autres, d'après les désins de Rubens, de Grayer.
Catalogue de Tross.—París, 1868.

1.009.—Bruselas.—(1636.)—Relacion de las fiestas que en tres, quatro y cinco de Febrero deste año mil y seiscientos y treinta y seis, hizieron a su Alteza del señor Infante Cardenal, los señores Carlos Duque de Lorena, y el Principe Tomas de Saboya, con el Conde Picolomini, Maesse de Campo General del Cesar, en Bruselas, en gracia de las muchas vitorias que su Alteza tuuo el año passado de mil y seiscientos y treinta y cinco.—(Un pequeño grabado).—Con licencia.—En Madrid. Por la viuda de Iuan Gonçalez.—Año M.DC.XXXVI.

En 4.°, con ocho hojas foliadas con numeración sencilla.

Principia:

«Carnestolendas de Bruselas, del año de M. DC. XXXVI. —Contar intento á los que me escuchasen una fiesta digna de ser celebrada por su acierto.....»

Esta fiesta consistió en un torneo, cuyos carteles se insertan en la *Relación*, así como los nombres de los personajes que tomaron parte en él.

1.010.— Madrid-Bruselas.—(1636.)— Copy of a proclamation of the Cardinal Infante, Don Fernando de Austria, governor of Flanders, reciting a letter of Philip IV., King of Spain, concerning the payment of a sum of money to Diego de Hernany. The letter itself is dat. Madrid, 12 May, 1636, and the Proclamation, Brussels, 25 June, both being attested by Antonio de Pando, notary to the Conncil.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 777.—Add. 22.503-1.

1.011.—Madrid.—(1636.)—Dialogo compendioso de la antigüedad, y cosas memorables de la Noble, y Coronada Villa de Madrid; y recibimiento que en ella hizo su Magestad Catolica con la grandeza de su Corte a la Princesa de Cariñan, Clarissima consorte del Serenissimo Principe Tomas, con sus Genealogias.— Al señor Don Alonso Perez de Guzman, Patriarca de las Indias, Capellan mayor, y Limosnero de nuestro Gran Monarca Filipe IIII.—Compuesto por *Rodrigo Mendez Silua Lusitano*, vezino desta Corte de Madrid.—Año (Escudo de armas del Mecenas.) 1637.—Con licencia en Madrid, por la viuda de Alonso Martin.—Vendese en casa de Pedro de Balbuena librero de la calle mayor.

En 4.°, con 12 folios.
Al fin:

«Está tassado por los señores del Consejo a quatro maravedis y medio cada pliego.»

Después de dos aprobaciones fechadas en 13 y 16 de Diciembre de 1636, de una brevísima advertencia al lector, y la dedicatoria, principia la relación á la vuelta del folio 3, con estas palabras:

«Encontrandose dos amigos en el prado vna tarde deste llouioso Otoño.....»

Está escrita en forma de diálogo, cuyos interlocutores son Lisardo y Silvio (1), el segundo de los cuales da larga noticia al primero del origen y topografía de Madrid, informándole de sus principales templos y de sus armas, de las Cortes que en ella se celebraron, personas reales que en la misma nacieron, se casaron, etc.; juras y entradas públicas, con otras cosas de no menos gusto y curiosidad.

En los folios 8, 9 y 10 se lee la prolija relación de la ascendencia de Tomás, Príncipe de Cariñan, esposo de María de Borbón, de cuyo recibimiento se hace un breve epílogo en lo que resta del folleto, suceso que tuvo lugar el domingo 16 de Noviembre de 1636, fuera de la puerta de Alcalá, y junto á la ermita de la Magdalena, que estaba en el Buen Retiro. Allí se encontraba Felipe IV, con todos los grandes, títulos y señores de la corte (2). El Conde-Duque se adelantó como un cuarto de hora para hacer las primeras cortesías á la Princesa, yendo «vestido de noguerado, guarniciones de plata y negro, sombrero negro, plumaje blanco, con cadena rica al cuello, en un cauallo blanco».

Habiendo saludado á la ilustre viajera, vinieron hasta la referida ermita, donde fué recibida por el Rey con la benevolencia y agasajo debidos á la esposa de su primo hermano, y desde allí, enderezándose los Príncipes y el brillante cortejo por la calle Mayor, llegaron al Real palacio, en cuya sala fué recibida la de Cariñan por la reina D.ª Isabel, «habiendo á la noche comedia y otras alegrias».

Á continuación de esto se lee:

«*Lisardo.* Quien fuera tan venturoso que dessa lengua oyera las demas fiestas que se previenen á esta Princesa en el Buen Retiro.

»*Siluio.* Esso queda para otra tarde, que no me desobligo de proseguirlas; pero como aora se viene cercando la noche, sera bien recogernos antes que vengan estas aves nocturnas que por aqui habitan.»

No puede asegurarse si escribió Méndez de Silva las fiestas que en este lugar se anuncian y que se hicieron en Febrero del siguiente año, no sólo en obsequio de la recién venida Princesa, sino también con otra nueva ocasión de regocijo, como verá el que lea los artículos siguientes.

(1) Se alude probablemente con este nombre al apellido del autor, Méndez de *Silva*.

(2) Trae los nombres de muchos de ellos, advirtiendo que no lo hace de todos por la imposibilidad de contarlos.

1.012. — Barcelona - Zaragoza - Alcalá - Madrid. —(1636-37.) —Relacion aiustada en lo posible a la verdad, y repartida en dos discursos. El primero de la entrada en estos Reynos de Madama Maria de Borbon, Princesa de Cariñan. El segundo de las fiestas, que se celebraron en el Real Palacio del buen Retiro, á la eleccion del Rey de Romanos. —Año (Escudo de armas.) 1637.—Engrandecela el Autor con la proteccion del Conde Duque, gran Canciller, &c.—Por el Licenciado *Andres Sanchez de Espejo* Presbitero. —Con licencia del Rey nuestro señor, Por el Supremo Consejo de Castilla.—Madrid, Por Maria de Quiñones.

En 4.°, con 26 hojas foliadas, fuera de las dos primeras sin numeración, que se emplean en portada, dedicatoria (20 de Abril de 1637), fe de erratas y suma de la tasa.

Folio 1.°:

«DISCURSO PRIMERO.

»De la entrada en estos Reinos de la Señora Princesa de Cariñan, muger del Principe Tomas, atenciones, recebimientos, y agasajos que la hizo la Magestad del Rey nuestro Señor Phelipe IIII. el Grande.»

En esta primera parte el autor cuenta sumariamente el desembarco de la Princesa en Barcelona el 26 de Julio de 1636, y los solemnes recibimientos y ordinarios regocijos con que fué obsequiada, tanto en aquella ciudad, como en Zaragoza, Alcalá y Madrid (1). Á corta distancia de la corte salió á esperarla el Conde-Duque con lucido acompañamiento de señores, habiendo sido recibida en el Retiro por la Familia Real con ostentoso aparato y grandes cumplimientos. Dase cuenta de los extraordinarios regalos con que fué agasajada; pero en punto á fiestas, todo se redujo á ver algunas luchas de fieras y dos comedias por semana, que dice el autor que eran *como de tabla* en palacio.

Folio 12:

«DISCURSO SEGUNDO.

»De las fiestas que la Magestad Catolica del Rey nuestro Señor celebró en el Real Retiro a las felicissimas nueuas de la eleccion y Coronacion de Rey de Romanos en los Reyes de Vngria y Boemia de diez dias continuos, que començaron Domingo 16. hasta Martes 25 de Febrero» (1).

El primero de estos festejos fué seguramente de los más notables de la época. Consistía en una gran máscara que representaba un *Triunfo*, en la cual tomó parte el Rey y la más señalada nobleza de la corte. Corrió su disposición al cuidado del Conde-Duque de Olivares. Mientras la Reina, el príncipe Baltasar Carlos, la Princesa de Cariñan, las damas, Consejos, Embajadores, etc., se solazaban por la tarde en el Buen Retiro con varias diversiones y una comedia de Calderón, estaba el Rey vistiéndose en la casa de Carlos Strata (2), caballero genovés de muy ilustre familia, establecida de antiguo en España.

El autor habla largamente y con el mayor entusiasmo de los riquísimos adornos con que aquel opulento magnate vistió su casa, y de los magníficos regalos con que obsequió á tan alto huésped. De aquí salió Felipe IV á las ocho de la noche (15 de Febrero), comenzando á caminar en orden todas las cuadrillas que componían la pompa triunfal, terminada por dos carros de extrañas y atrevidas dimensiones, tirados cada uno por 24 bueyes, *transformados de aparentes pieles de diferentes animales*, todo lo cual fué ideado por Cosme Loti.

Nada deja el autor por describir en cuanto á los adornos, alegorías, figuras y músicas de estos carros, enumerando asimismo y nombrando con individualidad los señores que formaban las cuadrillas de ambos puestos, del Monarca y del privado, con indicación de los trajes que vestían y sus colores. Dice también como habiendo llegado á la plaza del Retiro, alumbrada por una soberbia iluminación, hicieron sus carreras y torneos, y como escaramuzaron, primero cuadrilla con cuadrilla, y después de dos á dos, hasta encontrarse por último ambos campos, con que se acabó el entretenimiento, *el mayor que jamás de su género se ha visto en España.*

Es también notable la corrida del jueves 19, que cuenta el autor con bastantes pormenores, para lo cual se encerraron por la mañana 30 toros. He aquí los nombres de los nueve señores que en ella tomaron parte: D. Antonio Miñano, D. Francisco Luzón y Guzmán, D. Diego Ordóñez de Lara, D. Francisco Montes de Oca, D. Rodrigo de Tapia, D. Bernardo de Ayala, D. Pedro Mesía de Tobar, D. Luis de

(1) En Zaragoza hubo dos corridas; una de noche con toros encohetados, y otra de día (19 de Septiembre á 3 de Noviembre). De los últimos se hace una breve descripción en el folleto. También vió la Princesa otra corrida en Alcalá, pero sin que hiciese ningún gasto la ciudad, por ser la corrida anual de San Diego (15 de Noviembre).

(1) En estas fechas hay una chocante equivocación: el domingo fué 15, y el martes 24.

(2) Situada en la Carrera de San Jerónimo, junto á las Cuatro Calles, y en punto tal, que desde sus balcones se dominaba el santuario de aquel nombre.

Trejo y D. Francisco Barradas. El primero, segundo, quinto y octavo eran caballeros del hábito de Santiago, el séptimo del de Alcántara, y del de Calatrava el último. Después de decir el número de lacayos que sacaron estos caballeros, y de ponderar el arrojo y las bizarras suertes de la tarde, desciende á hablar el autor de lo más notable que hicieron los toreadores de á pie, y pára luego su consideración en dos cosas, por ser nuevas en tales diversiones, si bien una de ellas estaba ya en práctica desde algunos años antes. Oigamos al mismo Sánchez de Espejo. Habiendo dicho que un toro fué muerto á cuchilladas, añade:

«Apenas le pudieron sacar las mulas, que para que no haya detencion de sacar los toros muertos, encubertadas de encarnado ellas, y los quatro que las administran, tiene la Villa de propósito para estas ocasiones, no passando en silencio la nueva atencion del Corregidor (1), de una rueda, con la cual, administrada de un labrador que vistió de librea, dando en la frente al toro le desatienta de manera que con facilidad se le puede desjarretar.»

Habla á continuación el relacionista del *certamen poètico* del viernes 20, de los *palos ensebados* del sábado 21, cuya tarde dice que acabó *en burlas de Carnestolendas, tirándose las señoras huevos de olor*, y de las *mojigangas* del domingo 22, en que se vieron 300 figuras en ridículos trajes, etc.

Aun cuando el Corregidor tenía dispuesto para el lunes un gran juego de toros y cañas, dejó de hacerse por condescender con la voluntad del Rey.

«Por cuya causa (dice la *Relación*) dispuso un festejo de un medio entre juego de cañas y alcanciaços, de á seis quadrillas de á seis. De las Cañas tomo la entrada y escaramuça, de los alcanciaços los acometimientos, y tirar por alcanciaços huevos con agua de ambar, fiesta al fin del tiempo, y se executó muy lucidamente con muchas galas y ricos jaezes.»

De las diversiones del martes 24, último día de las fiestas, habla muy ligeramente el autor del folleto, indicando en general que hubo en tales días muchos fuegos, festines y saraos, además de representaciones de comedias, habiendo sido la de la última noche de Calderón de la Barca, y su argumento *La Novela de D. Quijote*.

Al fin de la *Relación* hay un soneto escrito por Luis Vélez de Guevara, en elogio del rey D. Felipe IV.

1.013.—Madrid.—(1637.)—Contexto de las Reales fiestas que se hicieron en el palacio del Buen Retiro a la Coronacion de Rey de Romanos, y entrada en Madrid de la señora Princesa de Cariñan. En tres discursos por D.ª *Ana Caro de Mallen.*—Con licencia. En Madrid, en la Imprenta del Reyno, año 1637.

En 4.°, con 39 hojas sencillamente numeradas, además de tres por el principio sin numeración.

Es un poema dividido en tres partes. La primera comienza en el folio 1.° con estos versos:

«Mal acordado el rustico instrumento,
La voz cobarde, el labio temeroso.....»

Va precedida de la dedicatoria en prosa á la señora D.ª Agustina de Espínola y Eraso (1), esposa de Carlos Strata, de cuyo caballero hace el más encarecido elogio por la suntuosidad y ánimo bizarro con que obsequió al Rey la tarde del 15 de Febrero de 1637, y las inestimables joyas y ricas tapicerías de oro y seda con que le regaló. (Véanse los dos artículos anteriores.)

En el folio 13 principia así la segunda parte:

«Guiada del espíritu ambicioso
O el deseo curioso
Del gusto que apetece
Lo que en los imposibles desfallece.....»

Precédele la dedicatoria en prosa al Conde-Duque de Olivares, ofreciendo por el propio estilo á la villa de Madrid la última parte, que comienza en el folio 31 de este modo:

«Farol hermoso del cielo,
del dia luciente antorcha.....»

En ambas describe los festejos del Buen Retiro.

La autora de este poema, vecina de Sevilla, dice que habiendo venido á la corte en ocasión de tan grandes fiestas, plúgole escribirlas, sin otro designio que el de comunicarlas á sus compatriotas; pero que luego las dió á la estampa á ruegos de sus amigos, no sin haber aumentado y corregido su primer trabajo.

Poco es, ó nada, lo que añade á lo que nos refieren Sánchez de Espejo y Méndez de Silva; pero no carecen totalmente de interés unos versos que escribe, cerca del fin, á propósito de los numerosos carros é invenciones y disfraces que sacaron la Villa y escribanos el martes 24, pues hace observar cómo las caprichosas diversiones que disfrutó en aquel Carnaval la corte, eran una imitación de las

(1) D. Juan de Castro y Castilla, Conde de Montalvo.

(1) Hay además una breve advertencia al lector.

que de antiguo estaban en uso en Valencia y Barcelona. Dejemos hablar á la poetisa sevillana:

«Todas fueron invenciones
De novedades grandiosas;
Todas fiestas y alegrias,
Todas gracias, burlas todas.
Los famosos regocijos
De Valencia y Barcelona,
Los pasatiempos alegres
En que disfraça y transforma
Ya Nobles ó ya Pleveyos,
En Madrid con mayor sobra
De regocijo y festejo
De variedades gustosas,
En estas Carnestolendas
Nobles y Pleveyos gozan.
Fue admiracion á los tiempos,
Fue de nuestra edad lisonja
Tan nunca vista grandeza,
Tan no imaginada pompa.
Fiesta al fin al gran decoro
Del Rey poderoso que orla
Sus escudos con dos mundos,
Sus timbres con mil coronas.»

1.014.—Madrid.—(1637.)—Fiestas en el Retiro en 1637.

(De un manuscrito contemporáneo.)

Con tan breve y sencillo encabezamiento inserta el Sr. Mesonero Romanos, en su *Antiguo Madrid* (apéndice 4.°, pág. 371), una relación en que se describen las fiestas mismas de que se trata en los tres artículos anteriores. Habiendo solicitado de su benévola amistad que nos revelase el nombre del poseedor de este documento, para consignarlo en la presente colección, no ha podido satisfacer nuestro deseo, por no recordarlo. Lo que tiene en su poder únicamente es una copia del mismo, muy exacta, según nos asegura, que se hizo sacar por los años de 1840 al 50, y á la cual se refiere en la pág. 314 de su obra citada. La relación carece de todo epígrafe en la copia del Sr. Mesonero Romanos, de donde es permitido inferir que faltaría también en el deseado manuscrito contemporáneo; y su principio es éste:

«En 13 de Enero de 1637, recibiendo el Rey N. S. Felipe 4° la feliz nueva de la eleccion del Rey de Romanos.....»

1.015.—Madrid.—(1637.)—Fiestas en Madrid en 1637.

Con tan descarnado título, y en la sección de *Estudios históricos*, aparece una relación en el *Semanario pintoresco español*, segunda serie, t. II (1840), que llena las páginas 195 y 196. No tiene nombre de autor, y principia con estas palabras:

«En 13 de enero de 1637.....»

No se dice con qué documentos se formó esta relación; pero es sin duda alguna un extracto de las relaciones publicadas en la época del suceso. Fué éste la elección de rey de Romanos hecha á favor de Fernando III, primo hermano de Felipe IV.

1.016.—Roma.—(1637.)—Relatione delle feste fatte dal l'Eccllentiss. Sig. Marchese di Castello Rodrigo Ambasciatore della Maestà Cattolica, nella Elettione di Ferdinando III. Re de Romani. All'Ill.mo Sig. Givstino Laudi.—In Roma,—Appresso Francesco Caualli. 1637.—Con licenza de'Superiori.

En 4.°, de 14 páginas.
Principia:

«Relatione.—Non poteua V. S. Illustrissima Comandarmi cosa più grata.....»

Al fin se lee:

«Di Roma li 10 Febraro 1637.—Di V. S. Illustriss.—Devotiss. Seruitore.—*Ferrante Corsacci.*»

Tuvieron lugar estas fiestas en la plaza en que vivía el Embajador español en Roma, habiendo principiado el domingo 1.° de Febrero de 1637, y concluído el domingo siguiente.

En las tardes del 2 y del 4 se representaron dos comedias escritas en lengua castellana, consistiendo las demás diversiones en soberbias luminarias, fuegos artificiales y fuentes de vino, que sirvieron para dar «*giocondo alimento alle vniversali allegrezze*».

1.017.—Barcelona.—(1637.)—A la grave ostentacion, al admirable recreo, que á lo festivo del tiempo dedicó la grandeza de Barcelona en casa de don Pedro Reguer á 2 de Hebrero de 1637.—Heroico poema. Por *Miguel Cervera y de Armengol.*—Al Excelentissimo Señor Don Luis Fernandez de Cordoua, Cardona y Aragon.....—(Escudo de armas del Mecenas.)—Con licencia, en Barcelona, por Pedro Lacaualleria, Año 1637.

En 4.°, sin foliación.

El ejemplar que se consulta consta solamente de cuatro hojas, debiendo faltarle dos ó más.

La segunda tiene por el frente la dedicatoria en un soneto, y á la vuelta dos décimas elogiando al autor. Al pie dice el reclamo *Donde*, sirviendo de testimonio de las hojas perdidas. Las dos que es permitido leer están impresas á dos columnas, conteniendo algunas décimas y un romance. Principian con estos versos:

«..... y aquel que del gran Patron
la roja cruz goza vfano
dando esmalte soberano
al nombre de Marimon.....»

Lo que se describe en esta poesía, sensiblemente mutilada, es un torneo celebrado al estilo del tiempo, en el salón de una casa particular, en cuyo relato nombra el autor los caballeros que en él tomaron parte, sin olvidar las empresas y motes que lucieron y los seis premios que ganaron, premios que cedió su bizarría á las damas que honraron el festín.

1.018.—Madrid.— (1638.)—Relacion de las insignes y Reales fiestas que se celebraron en esta Corte, desde 21 de Octubre, hasta 25 deste año de 1638. Por el nacimiento de la Serenissima Infanta doña Maria Teresa de Austria. Admirable vitoria de Fuente Rabia: y feliz entrada del Duque de Modena en esta Corte.— Por *Iuan de Matos Fragoso*.

En 4.°, con cuatro hojas foliadas con numeración encilla.

Principia:

«Qué dilatado asunto grosera pluma mia teneis?»

Al fin:

«Impressa con licencia, por la Viuda de Juan Gonçalez, año de 1638.»

Después del despejo, en la primera tarde de toros, dícese en este papel que regaron el coso 20 carros, *portátiles jardines*, y que 14 toreadores de á caballo mataron con rejones 20 toros.

«Al siguiente dia (continúa diciendo el autor) en el Palacio Real del Buen Retiro, corrió su Magestad sortija, y el Serenisimo Duque de Modena con otros muchos Principes que no nombro por la breuedad deste discurso; y luego se corrió estafermo, en que quebro su Magestad todas las lanzas con la destreza que en esso se aventaja á todas».

El tercer día de la fiesta hubo en la plaza del Buen Retiro una lucha de leones, tigres, osos, alanos, lebreles de Bretaña y toros, fiesta que fué vista de pocos, por la estrechez del sitio.

El cuarto día hubo segunda corrida de toros en la Plaza Mayor, y un juego de cañas que se describe ligeramente.

Después de esto, pasa á hablar Matos Fragoso, resintiéndose su discurso de cierta violencia, de cómo se verificó la entrada del Duque de Módena en la corte; de su presentación en el Real palacio, de donde pasó luego á aposentarse al Buen Retiro, y de su paseo por las calles en compañía del Rey, diciendo las libreas que este mismo Príncipe dió á sus lacayos y pajes el día de su entrada, y la segunda el día del bautismo de la Serma. Infanta, describiendo unas y otras é indicando su coste. Háblanos, por último, de los cinco días de caza en los *deleitosos recreos de Aranjuez*, y de su regreso á Madrid.

1.019.—Barcelona.—(1638.)—Las grandiosas fiestas que ha hecho la fidelissima ciudad de Barcelona, el Cabildo y Diputacion á la buena nueva de la vitoria tan grande que ha tenido el Rey nuestro Señor de Fuenterrabia, y sus lugares, que como tan leales vasallos han hecho demostraciones de alegrias, tirando de sus baluartes y torres toda la Artilleria, y tambien las galeras y naves que aora se hallan en su puerto, convirtiendo la noche en dia, quemando hachas en las casas principales y en sus ventanas, y cada qual como mejor podia en sus casas.—Barcelona en casa de Sebastian y Iayme Matevad, Año 1638.

En 4.°, con cuatro hojas.
Principia:

«No se puede negar......»

Hubo en estas fiestas luminarias y una costosa encamisada que el autor de la relación no describe, diciendo únicamente que iban con hachas encendidas en las manos.

1.020.—Sevilla.—(1638.)—Verdadera relacion de el gusto y demostracion que hizo la ciudad de Sevilla, el Domingo diez y nueve de Setiembre de mil y seiscientos

y treinta y ocho. Por la nueva vitoria que el señor Almirante de Castilla tuvo en Fuente Rabia contra el exercito Frances. —Por un hijo de Sevilla.—Impreso en Sevilla, por Iuan Gomez de Blas, junto á San Acacio.—Año de mil y seiscientos y treinta y ocho.

Folio, dos hojas.
Principia:

«Fue Dios nuestro Señor servido.....»

Dícese en esta relación que el 19 de Septiembre, cuando se recibió la noticia, pusieron luminarias, y el Conde de Salvatierra y demás títulos y caballeros hicieron una *forma de Máscara*. Que el día siguiente, ambos cabildos decretaron una fiesta en hacimiento de gracias, y concluye diciendo que se prevenían unas fiestas reales «que se harán celebrando juntamente el felicísimo parto que se espera de la Reyna nuestra Señora».

Á la vuelta de la última plana hay un soneto dirigido al Conde-Duque, que empieza:

«Tú que de aqueste peso eras Athlante.....»

1.021.—Madrid.—(1638.)—Relacion verdadera de todo lo sucedido el dia del bautismo de la Serenisima Infanta.—Impreso con licencia en Madrid, por Maria de Quiñones.

En 4.°, con cuatro hojas.

Principia:

«Celebróse el Bautismo de la Serenissima Señora Infanta.....»

Tuvo lugar este acto el 7 de Octubre de 1638, poniéndose á la Infanta el nombre de María Teresa. Fueron los padrinos el Duque de Módena y la Princesa de Cariñán, esposa del príncipe Tomás de Saboya.

Habla largamente la *Relación* de los regalos que hicieron los padrinos y de los trajes que llevaban las damas.

También se imprimió en Barcelona, por Sebastián y J. Matevad, en 1638, en el mismo tamaño y con las mismas hojas.

1.022.—Madrid.— (1638.)—Copiosa relacion de las costosisimas galas, vistosas libreas y preciosisimas joyas que el dia del bautismo de la señora Infanta lucieron en la corte de España, que fue jueves siete de este presente mes de Octubre de 1638 años.—Con licencia del señor Alcalde Francisco de Alarcon. Impresa en Sevilla por Juan Gomez de Blas. Año de 1638.

Principia:

«Despues que la Reyna nuestra Señora, tuvo tan feliz como dichoso parto.....»

1.023.—Madrid.—(1638.)—Piramide baptismal, o Inscripcion Cronologica, Historica, Genealogica, i Panegirica, que construye Don *Ioseph Pelliçer de Tovar Abarca*, Señor de la Casa de Pelliçer, Cronista de su Magestad del Reyno de Aragon, i de las Coronas de Castilla i Leon; Dedicada á las felicissimas Memorias del Sacro, Soberano i Real Baptismo de la Serenissima Infante de Ambas Españas Doña Maria Teresa Bibiana de Austria. Con la Gran Proteccion del Serenissimo Señor Emanuel Filiberto Amadeo II. de Saboya, Austria, Borbon, i Castilla, Primogenito de los Serenissimos Principes de Cariñano. Contiene, sobre las Ceremonias puntuales de aquella Solemne Accion, las Noticias infalibles de los Pontifice, Cesar, Monarca, Reyes, Principes, Potentados, Republicas, i Grandes Maestres, que oy goviernan la Iglesia, el Imperio, la Europa, y la America toda, i Reynan en la Mayor parte de la Africa, i de la Asia. Con las Reales Ascendencias de los dos Serenissimos Padrinos, Derivadas de Varon en Varon por Treinta y Cinco Generaciones, sin interrupcion de sus Lineas Antiquissimas. Con licencia. En Madrid por la Viuda de Alonso Martin. Año de M. D. C. XXXVIII.

De esta obra sólo hemos logrado disfrutar, en la *Sala de Varios* de esta Biblioteca Nacional, cuatro hojas impresas en folio, faltas de numeración, y con

sólo la signatura ¶ 2 en el segundo pliego. He aquí cómo la da á conocer el erudito Latassa en el tomo III, página 516, de su *Biblioteca aragonesa.*

«*Piramide bautismal en el Bateo de la Serenissima Infante Doña Maria Teresa de Austria, despues Reyna de Francia.—En Madid*, 1638.—En 4.º»

Nótanse desde luego en la redacción de este artículo libertades y errores que hacen bien poco favor al buen nombre de Latassa, pues además de reducir el título de la obra, según su malvada costumbre, pues pierde su forma el estampado por Pellicer, equivoca visiblemente el tamaño, mereciendo calificarse de gravísimo desacierto la inserción de las palabras *despues Reyna de Francia*, palabras que aparecen á primera vista como tejidas con el título, siendo así que el autor no pudo escribirlas en 1638, á no suponerle dotado de espíritu profético para adivinar y predecir los futuros destinos de la recién nacida Infanta. Más agradecidos estaríamos al bibliógrafo de Aragón, si nos hubiese informado del número de hojas que tenía la *Piràmide*, vigésima obra que publicó el cronista de Felipe IV, á los treinta y tres años de su bien empleada vida.

En la plana segunda de nuestro fragmento se lee la dedicatoria «Al Serenissimo Emanuel Filiberto Amadeo II. Primogenito de los señores Principes de Cariñano», firmada á 26 de Octubre de 1638; las planas tercera y cuarta contienen la ascendencia del Mecenas, llenándose la quinta y sexta con la *Prefacion*, dirigida á D. Manuel Ramírez de Carrión, á cuyo sujeto había llamado el Rey desde Andalucía á la corte para que enseñase á hablar, leer y escribir al niño Manuel Filiberto, mudo de nacimiento (1). Se inserta por fin en las planas séptima y octava un *Elogio* en verso, á dos columnas, de D, Jacinto de Aragón, secretario del Cardenal D. Gil de Albornoz, estimable documento para la biografía de Pellicer, pues en él se refieren las 20 obras que había dado á los moldes desde el año 1626, habiendo comenzado con la primera parte de la *Argenis*, y figurando en último lugar la que es objeto del presente artículo. Al fin del *Elogio* se lee: «Imprimiose esta Pyramide Baptismal con licencia del Señor Don Miguel Carvajal Marques de Iodar, del Consejo Real de Castilla»; y próximas á estos renglones las sílabas PYRA, que anuncian la lectura de la parte principal de la obra.

Á juzgar por el corto tiempo en que fué escrita no debía ser de grandes dimensiones; existe, por el contrario, un testimonio tan seguro como curioso para persuadirnos de que era reducida en su volumen. Tenémoslo en la minuta autógrafa de carta escrita al autor á 22 de Noviembre del citado año por el cronista Andrés, quien le dirigía estas galantes expresiones:

«Mucho es el retorno que V. m, me embia, pues en pequeño tengo que admirar no solo lo limado del estilo, sino la disposicion ingeniosa y sutil orden con que esta dispuesta esta Piramide Bautismal.»

Bien es verdad que, arrepentido Andrés de haber usado la palabra *pequeño*, que pudo, atendiendo á lo magnífico del asunto, parecerle impropia, la tachó, sustituyéndola con el artículo *él*, resultando esta lectura:

«Mucho es el retorno que V. m. me embia, pues en él tengo que admirar.....» etc. (1).

(1) Es en extremo curiosa esta prefación, pues deshace Pellicer los errores en que habían caído Ambrosio de Morales, Mateo Vazquez, Lope de Vega Carpio, Juan Pérez de Montalván y Pedro Díaz Morante, sobre la invención de arte tan peregrina, atribuyéndola con fuertes razones al citado D. Manuel Ramírez.

(1) Biblioteca Nacional, Sala de Manuscritos, S. 232.

1.024.—Madrid.—(1638.)—Relacion del Baptismo de la infanta Doña Maria Teresa que guarde Dios muchos años.

Manuscrito en folio, dos hojas.

Aquel epígrafe se halla al respaldo de la segunda hoja en forma de sobrescrito.

Á la cabeza de la *Relación* hay estas líneas, algo separadas del resto, como sirviendo de título:

«Ayer Juebes seis de Otubre se baptizo en la capilla R.l de palaçio su altesa la señora ynfanta Doña maria Tereça que guarde Dios muchos años.»

Principia luego:

«Hizo el oficio de cura el cardenal borga (sic).»

1.025.—(1638.)—Bautismo de la Señora Infanta Maria [Theresa] que nació á 20 de Septiembre, vispera de San Matheo, que fué el que [la] bautizó el Cardenal Borja (1638). Beg.: El Rey nuestro Señor.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*—Vol. II, pág. 158.—Add. 13.999-6.

1.026.—(1638.)—Baptismo de la Señora Infanta Maria que le hiço el Cardenal Borja (1638).—(A different account from that under No. 6.)

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. II, pág. 158.—Add. 13.999-11.

1.027.—Madrid.—(1638.)—Relacion escrita por D. *Juan Matos Fragoso*, sobre el paseo que dió por la córte el duque de Módena, en compañía del rey D. Felipe IV.

De este papel nos da cuenta el autor mismo en la ya citada relación anterior (núm. 1.018) en cuya hoja tercera dice:

«Al siguiente dia (de la entrada) su Magestad y el Serenisimo señor Duque de Modena pasearon en un coche toda la Corte, celebre objeto á tan dichosa vista: en cuya materia no me dilato, porque se queda estampando (nuevo desvelo de mi pluma) lo mismo en verso heroico, tan aplaudido, quan poco premiado.»

1.028.—Valencia.—(1638.)—*Siglo Quarto de la Conquista de Valencia*. En la misma ciudad, por Juan Bautista Marzal, 1640. En 4.º Contiene este libro la Relacion de las Fiestas Centenarias que se hicieron dia 9 de Octubre del año 1638, que era el 23 de la edad del autor. Por D. *Marco Antonio Orti*, notario.

XIMENO.—*Escritores del reino de Valencia*, tomo II, página 26.

1.029.—Zaragoza.—(1638.)—Descripcion de la Justa en campo abierto que mantuvo en el Coso de Zaragoza Don Raymundo Gomez de Mendoza.—Por Don *Juan Francisco Andres de Uztarroz*.—En Zaragoza, 1638.

En 4.º

LATASSA.—*Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. III, pág. 161.

1.030.—Granada.—(1636.)—Octavas a la grandiosa fiesta, que en desagravio de la Purissima Virgen se celebró en su avocacion del Conuento de la Merced, y Campo del Hospital Real, sitio del sagrado Triunfo de la Inmaculada Concepcion, en la Ciudad de Granada, en seys de Enero de 1639 años, celebrada por Iuan de Velasco, de cuya devocion salio el primer intento, Diego Perez de Viana, Iuan de Bedoya, escriuano publico, Pedro de Villalobos, y Lorenzo Caualleço.—Autor *Diego Fernandez Solana*.—Año (Un grabado que representa la imagen de la Virgen.) 1639.—Impresso en Granada, en la Emprenta Real.

En 4.º y ocho folios, llenando los dos primeros la portada, comisión de la censura, censura y dedicatoria, y los seis restantes la relación de las fiestas, que consta de 48 octavas, y que principia así:

«Si mi pluma ó pincel, ó Virgen pura,
borrar puede el bosquejo de un agravio.....»

Puede decirse que lo único que describe el autor, además de la función de iglesia, es una corrida de toros. Al hablar del circo, hace especial mención de dos notables espectadores, es á saber: el Marqués de Mondéjar y el de Falces, calificando al primero de *discrecion de Apolo*, y al segundo de *fuerça de Marte* (1).

Los toros muertos en la presente fiesta, en que se hizo uso del rejón y de la espada, y que terminó con fuegos artificiales, fueron dados de limosna á los pobres, resolución que se aplaude en los versos, y que pone de manifiesto que aun no había perecido esta piadosa costumbre, y pudiera decirse institución legal en anteriores siglos.

1.031.—Arahal.—(1640.)—Recebimiento que la Ilustre villa de el Arahal hizo al Excelentissimo Señor, Duque de Medina Sidonia, passando de San Lucar a Montilla á su Desposorio.—Dedicado á Don Bernardino Velasquez de Lara, Corregidor de la misma villa, Feniz de la Erudicion, y Apolo de los Ingenios.—Escrito por Don *Christoval de Monrroy y Silua*, Teniente de la Fortaleza de la Antigua villa de Alcala de Guadaira.

En 4.º, con ocho hojas sin numerar y falto de pie de imprenta.

Á la vuelta de la portada se lee la dedicatoria, escrita en una décima, y ocupa el resto del folleto una larga composición en versos pareados de siete y once sílabas.

(1) Del Marqués de Mondéjar ya veremos más adelante, en 1662, unas décimas criticando á un caballero indiano, que toreó muy mal en Madrid en los toros de Santa Ana.

Aquélla principia:

«Quando este pequeño don.....»

Y ésta:

«Encendiose el Blandon mas esplendente.....»

Aunque el autor calla la fecha de este suceso, sin suministrar el más pequeño dato para poder adivinarla, pues hasta omite el nombre del de Medina Sidonia y el de la señora con la cual iba á celebrar su desposorio, sábese que tuvo lugar este recibimiento el lunes 9 de Abril de 1640 en la noche, lo cual consta del *Panegyrico Nupcial*, obra de Alonso Chirino Bermúdez, que sigue á continuación.

1.032.—(1640.)—Panegyrico nupcial.—Viage del Excelentissimo Señor Don Gaspar Perez Alonso de Guzman, Duque de Medina Sidonia, Conde de Niebla, Marques de Caçaça, &c. Gentil-hombre de la Camara de su Magestad, y su Capitan general del mar Oceano, y costas de la Andaluzia: en las bodas con la Excelentissima Señora Doña Iuana Fernandez de Cordoba, hija del Excelentissimo señor Marques de Priego, Duque de Feria, &c.—Dedicado á la Excelentissima Señora Marquesa de Priego, Duquesa de Feria, &c.—Escrivialo Don *Alonso Chirino Bermudez.*—Año 1640.—Con licencia.—Impresso en Cadiz, por Fernando Rey.

En 4°, con 48 folios y siete hojas al principio sin numerar, que contienen lo siguiente: «Carta del P. Hernando Suarez, de la Compañía de Iesus, para don Iuan de Soto y Auiles, Caballero del habito de Calatraua, Alferez mayor de la ciudad de Cadiz, su amigo. (Elógiase en ella la obra de Chirino.)—Aprobacion del P. Hernando Suarez, de la Compañía de Iesus, Predicador del Colegio de Cadiz.—Censura del P. Presentado fray Pedro Martinez, prior del Convento de Santo Domingo y el Rosario de la ciudad de Cadiz.=Licencia, firmada por el Lic. Agustin Delgado, en 8 de agosto de 1640.—Canciones y monitos al Panegyrico.—Dedicatoria en verso A la Excelentissima Señora Marquesa de Priego, &c.»

Está escrito este panegírico en verso, y en las márgenes sigue en prosa la misma relación. Da extensa cuenta de este suntuosísimo viaje, describiendo las galas de la numerosa comitiva que acompañaba al Duque, á quien se festejó en todos los pueblos del tránsito. Aparte de los entretenimientos ordinarios de luminarias, fuegos y carros triunfales, corriéronse en Montilla, toros y cañas. Á la vuelta de los esposos, se les obsequió en Écija con otra corrida de toros, en que hubo rejones y lanzada de á pie, con una comedia y un árbol de fuego, terminando tan brillantes fiestas en Sanlúcar, con una suntuosa máscara, en la que, además de varias cuadrillas de ingleses, portugueses y flamencos, salieron dos de eclesiásticos, una de ellas en traje de negros, y la otra de caballeros de Calatrava.

1.033.—(1640.)—Panegirico Nupcial.—Viage del excelentissimo S.or Don Gaspar Alonso Perez de Guzman, Duque de Medina Sidonia, Conde de Niebla, Marques de Caçaça ett.a Gentil hombre de la Camara de su mg.d y su Cap.n General del mar occeano, y costa del Andalucia: En las bodas con la Ex.ma señora Doña Juana Fernandez de Cordoba hija del Ex.mo señor Marques de Priego Duque de Feria Ett.—Dedicado a la Ex.ma Señora Marquesa de Priego, Duquesa de Feria Ett.—Escribiolo Don *Alonso Chirino Bernardes* (sic) (1).—Año de 1640.

Manuscrito en folio con 16 hojas, letra del siglo XVII.

(Biblioteca Nacional, manuscritos Cc. 88.)

Principia:

«Panegirico Nupcial.—A siete dias del mes de Abril sabado sancto del Año de 1640.....»

Concluye:

«Tales son las acciones de esta gran casa, mayores las deste señor á todo credito y á toda posibilidad. Gozalas, peregrino, que no las viste, en este mal limado papel pintadas, no como ellas fueron, sino como mi pluma pudo alcançar las. Vale.»

Es una copia de la relación en prosa que acompaña Chirino al poema que escribió sobre el mismo asunto. (Véase el número anterior.) La circunstancia de ser la relación en prosa la copiada, habiéndose prescindido por completo de la composición poética

(1) En el cuerpo del manuscrito se nombra D. Alonso Chirino Bermúdez.

da un especial carácter á este documento, y ha bastado esta consideración para dedicarle un artículo en la colección presente. El papel en que se halla escrito, y que no está encuadernado con otros, tiene las páginas desde la 320 hasta la 351; pero tachadas éstas, fueron numeradas sus hojas con folios sencillos que corren desde el 246 al 261, lo que nos da á conocer que ha pertenecido á dos compilaciones diferentes.

Descripción detallada de vestidos y libreas, con relación de nombres de los personajes de la comitiva.

En Osuna fué aquélla obsequiada por la Duquesa de este título y por la de Lerma, con música de canto, acompañado de arpa y violón; comedia en la plaza; fuegos artificiales; carro de música y representación, corriéndose parejas y terminando con fuegos artificiales.

En Montilla, máscara de 60 caballeros, toros rejoneados en la plaza de Palacio, cañas y toro encohetado.

En Écija, 11 toros rejoneados y muertos, uno de los cuales lo fué de una lanzada á pié. Hubo 10 caballos heridos. Díjose que asistieron de embozo, tras las celosías, los Duques de Osuna y Arcos. De cierto se supo que asistió el Marqués de Peñafiel. Siguieron comedia, fuegos y certamen poético, publicado por D. Alonso de Zayas, que por ciertos respetos no se juzgó por entonces.

Finalmente, en Bonanza, fiestas en el mar y lucidas cuadrillas.

El autor fué testigo presencial de lo que refiere.

1.034.—Bruselas.—(1640.)—Relacion y carta verdadera, embiada de la villa de Brvselas, en que se declara, como el Christianissimo Rey de Francia, teniendo preso al Príncipe de Polonia, lo soltó, y el gran recibimiento que le hizo su Alteza el Señor Infante Cardenal: Y assimismo se declara la rota que los exercitos Imperiales dieron á las tropas de Yveimar, y Longavila, con lo demás sucedido en los meses de Abril y Mayo de 1640.—Con licencia, en Madrid, por Iuan Sanchez. Año de 1640.

Dos hojas en folio.

(Biblioteca Nacional, sala de *Varios*, armario de caoba.)

Aunque no se dan detalles de estas fiestas, se lee en la *Relación*, que fueron grandes y suntuosas en los trece días que se detuvo dicho Príncipe en Bruselas, habiéndole además obsequiado el Cardenal-Infante «con vn presente de seis cauallos muy bien aderezados, y más le dió quatro mil pistolas para su viaje.....»

1.035.—Lisboa.—(1641.)—Relacion verdadera del recibimiento, que el Rey de Portugal Don Ivan IIII. hizo al Embaxador del Principado de Cataluña, y de otras cosas particulares, por aviso de un correo, que partió de Lisboa á 2 de Iunio, y llegó á esta Ciudad de Barcelona á 21. del mismo mes.—(Un grabado de adorno.)—Con licencia, en Barcelona en casa de Gabriel Nogues, en la calle de Santo Domingo, año 1641.

En 4.°, de cuatro hojas. La plana segunda en blanco. La relación principia en la tercera, con estas palabras.

«Iesus, Maria, Ioseph.—Es tã antigua la hermandad que los Portugueses han tenido siẽpre con los Catalanes.....»

En lo que mira al principal asunto de este papel, no se dice más sino que el nuevo Rey de Portugal recibió al embajador catalán Jacinto Sala, *con gran fiesta y aplauso;* que le mandó á los palacios donde estaba alojado, plata, cama y alhajas; que le convidó á comer y á una cacería, y por último fué visitado por los hidalgos, caballeros y grandes de la corte.

1.036.—Barcelona.—(1642.)—Acte del ivrament del Excelentissim Senyor Mariscal de Breze, prestat en Barcelona a 23. de Febrer 1642. per sa Excelencia, com a Procurador especial, per asso elegit, y nominat per la Magestat Christianissima de Luys XIII. Rey de França, y Comte de Barcelona, senyor nostre, ab inserta dels Pactes ajustats entre Sa Magestat, y lo Principat de Catalunya, y Comtats de Rossello, y Cerdanya, en lo temps ques posaren baix sa obediencia. Lo qual Acte es copia de son original autentich recondit dins lo Archiu de la Casa de la Deputacio, y es estat impres de orde, y en virtut de deliberatio, feta per los molts Illustres Senyors Deputats del General de Catalunya als 14. de

Iulio 1642.—Any 1642.—En Barcelona, En la Estampa administrada per Sebastia de Cormellas Mercader.

Nueve hojas en folio.
(Biblioteca Nacional, sala de *Varios*, armario citado.)

1.037.—Barcelona.—(1642.)—Relacion svcinta, pvntval y verdadera de lo que se hizo en Barcelona quando llegó la nueua del rendimiento de Perpiñan, y las solemnes luminarias que se hicieron.

Al final:

«Barcelona, por Pedro Lacaualleria.—Año 1642.»

En 4.°, cuatro hojas. Sin portada.
Principia en la primera plana, y á continuación del encabezamiento preinserto, de este modo:

«Miércoles á los diez de Setiembre de 1642, á las tres horas de la tarde llegó á la ciudad de Barcelona.....»

El autor de esta *Relación* se ocupa principalmente en describir las luminarias y fuegos artificiales con que se celebró la expresada noticia, en obsequio de Francia, de cuyo Rey, Reina, Delfín y del cardenal Richelieu, se colocaron los retratos en la fachada de una casa.

1.038.—Orihuela.—(1643.)—Carta elogistica en relacion de las fiestas que la muy Noble y muy Leal Ciudad de Orihuela, y el esclarecido Colegio Patriarcal, Vniuersidad antigua della han celebrado, por la eleccion de General de la Sagrada Religion de Predicadores, que se á hecho en la dignissima persona de su Paternidad Reuerendissima del P. M. F. Thomas de Rocamora, Rector inmediato que fue de dicho Colegio.—Lo escrivio el Doctor Don *Diego Melgar y Alarcon*, professor de ambos derechos, que en esta ocasion se halló regentando en dicha Vniuersidad las Cathedras de Prima de Canones, y Instituta.—(Escudo de la Orden; sobre él esta leyenda: Defensio fidei.)—Con licencia, en Orihuela por Iuan Vicente Franco, en la Plaça Mayor.—Año 1643.

En 4.°, con 12 hojas, sin numeración.

Principia:

«¡Qué poco tiene el amor de disimulado, quando se esmera en ostentar agradecido.... !»

Comenzaron á celebrarse estas fiestas el sábado 3 de Enero de 1643, con salvas y fuegos, siguiéndose el domingo con una solemne función religiosa. El martes 6, salió una lucida máscara de caballeros de la ciudad, los cuales corrieron parejas; el miércoles y jueves tuvieron lugar dos corridas de toros, celebrándose el día siguiente, sábado, un torneo, cuyos padrinos y torneadores nómbranse en la relación, así como la clase de premios ofrecidos en él. Dieron fin las fiestas el domingo 11, con una mojiganga con corrida de estafermo.

1.039.—Zaragoza.—(1645.)—Relacion del iuramento de los Fueros de Aragon, que hizo el Serenissimo Principe D. Baltasar Carlos, en la Iglesia Metropolitana de la Ciudad de Zaragoza; en veinte de Agosto de 1645.

En 4.°, con cuatro hojas.

Al fin:

«Impressa en Sevilla por Ivan Gomez de Blas. Con licendia del Señor Licenciado Don Atanasio Ximenez de Arellano. Año de 1645.»

Principia inmediatamente después del título:

«La presencia de los principes, a fuer del sol, ilustra y hermosea sus Reynos y Provincias.....»

Concluye:

«La Ciudad tenia prevenidos toros, y se dexaron de correr, por aver entendido que su Magestad no admitía esta fiesta, y assi huvo luminarias tres noches, y algunos fuegos artificiales, para regocijo, y diversion general.»

Reimpresión de la anterior, estampada en Zaragoza por Lanaja.

1.040.—Zaragoza.—(1645.)—Relacion del iuramento de los fueros de Aragon que hiço el serenissimo Principe D. Balthasar Carlos en la iglesia metropolitana de la ciudad de Çaragoça en 20 de Agosto de 1645.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. III, pág. 330.—Add. 28.455-12.

1.041.— Zaragoza.—(1645.)—Relacion del acto de la proposicion de las Cortes que celebró el Rey Don Phelipe 4.[to] nuestro señor, en Çaragoça á 20 de Setiembre de 1645, y la jura del Principe nuestro señor, y discurso de las Cortes hasta que S. Mag.[d] salió de Çaragoça; con la planta de la sala de las Cortes el dia de la proposicion, &.[a] Copied from a printed tract of the time, 4.[to]

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*. Vol. II, supplement., pág. 652.—Add. 28.455-11.

1.042.— Zaragoza.—(1645.)—Relacion del acto de la proposicion de las Cortes que celebró el Rey Don Phelipe 4.[to] nuestro señor, en Çaragoça á 20 de Setiembre de 1645, y la Jura del Principe, nuestro señor [D. Balthasar Carlos], y discurso de las Cortes hasta que su Mag.[d] salio de Çaragoça.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. III, pág. 330.—Add. 28.455-11.

Debe ser el mismo que antecede, con ligerísimas variantes.

1.043.—Roma.—(1647.)—Compendiosa, y verdadera Relacion de las fiestas celebradas en Roma y reconoscimiento prestado a la Sanctidad del Summo Pontifice Innocencio X. Por el Conde de Oñate, y Villamediana Don Inigo Velez de Gueuara, y Tassis; Señor de las Casas de Gueuara..... En la Vigilia, y Dia del Principe de los Apostoles San Pedro deste Año 1647.—Del Dottor *Iuan Bauptista Buraña* Cauallero y Cathedratico de Visperas de la Insigne Vniuersidad, y Estudios generales de Cerdeña.—En Roma, Por Loys Griñani. MDCXLVII.—Con licençia de los Superiores.

En 8.°, con 22 hojas.

Primera: Un escudo de armas reales.

Segunda: La portada, y á la vuelta un soneto del autor. Ambas carecen de numeración.

Tercera: Tiene impresa la pág. 5 con cifra arábiga, comenzando á la vuelta la paginación con números romanos, que llega hasta el XXXXII.

La última hoja, innumerada, tiene un escudo de armas del embajador Conde de Oñate y Villamediana.

Comienza así la relación en la pág. 5:

«A la Augustissima Magestad del Rey nuestro Señor Felipo IV. Inclito decoro de las Magestades.....»

Este opúsculo, cuyo texto afean no poco ciertas voces italianas, tiene el mérito de darnos á conocer cómo se ejecutaba en Roma la presentación de la *Hacanea*, censo y obsequio que de muy antiguo pagaban á la Santa Sede los monarcas españoles: ceremonia solemne, cuya justa descripción sería difícil encontrar en otros libros.

Según la que aquí nos hace el autor, el papa Clemente X salió de Monte Cavallo para San Pedro el día de su vigilia, acompañado de todo el Colegio de Cardenales y de todos los Arzobispos, Obispos, Prelados, Príncipes, Duques, Marqueses y demás títulos y caballeros, con varias compañías de soldados y multitud de lacayos ó palafreneros, que lucían nuevas y costosas libreas. Al llegar al puente de Sant Angelo fué saludado con grande salva del castillo, y con mayores disparos de cañones de campaña al llegar á la plaza de San Pedro, mezclándose tan solemne estruendo con el alegre de los clarines, trompetas y chirimías.

El Papa había dado á su sobrino el príncipe Ludovisio la honrosa comisión de presentarle al Embajador de España, como lo hizo á las seis de aquella misma tarde, en medio de una muy suntuosa cabalgata, coronada por la respetuosa persona del Príncipe, que sobre un soberbio caballo cubierto de vistosos arreos, era el lustre y decoro de tan gran fiesta.

«Seguia pasos despues don Iuan de Moia Cauallerizo mayor del conde, que con gala extraordinaria marchaua en una Aca blanca, cuyos crines entretexidos de costosas cintas, llegauan casi al suelo, lleuando asido un Bolson de damasco carmesi en que hiua la Polisa del censo que de parte de V. Magestad se hauia de ofrecer al Summo Pontifice, y al lado de la Aca del Cauallerizo hiua la Acanea que tambien se hauia de ofrecer en la misma ocasion, con su gualdrapa de terçiopelo carmesi de realzado, con una flor ó ramo de plata en que estauan artificiosamente esculpidas las armas del Pontifice.»

Consecutivamente caminaba el Conde de Oñate, rodeado de la guarda de esguízaros y 25 lacayos con honestas libreas de damasco negro, y 16 pajes muy galanos, yendo detrás gran número de Arzobispos, Obispos y Prelados, cada cual con su mula y gualdrapas de terciopelo negro, y al fin varios coches del Embajador, del príncipe Ludovisio y

otros muchos, todos de respeto. El autor designa con sus nombres las calles por donde pasaron, adornadas de ricas colgaduras y regocijadas con la hermosura de infinitas damas que, puestas en sus ventanas, gustaron de ver aquella tan magnífica pompa.

Grandes y repetidas salvas la festejaron desde el puente de Sant Angelo hasta que llegó á la puerta de San Pedro, donde, habiéndose apeado el Embajador, penetró con gran lucimiento de los nobles señores que le acompañaban.

«Allí (dice el autor) fue recebido del Pontifice que venia con sus andas lleuando delante todo el Collegio de los Cardenales, y hauiendose topado con el embaxador quasi en la mitad del templo, dio Su Santidad muestras de la particular estimacion que se deue a un fiel ministro de tan gran Monarca; y teniendo la Acanea delante con la Polisa del Censo que lleuaua en la mano, las presento con las palabras siguientes:

«Santissimo Padre. Don Felipo Rey de las Españas, y »de las dos Sicilias, mi souerano Señor presenta á V. Sanc»tidad esa Acanea dezentemente adornada, y los siete mil «ducados por el Censo del Reyno de Napoles, y ruega á »Dios, que V. Sanctidad lo pueda recibir muchos Años, »como la Christiandad lo ha menester.»

»Y estando presente a este ofreçimiento el Fiscal de la Camera Apostolica, hizo su ordinaria protestaçion diziendo:

«*Beatissime Pater. Et ego Sebastianus Cinccius Sanctita»tis Vestræ Procurator Generalis, protesto Censum hunc »non recipi, immo omnino rejici, & quatenus recipiatur, non »admitti, nisi absque præindicio Sanctitatis Vestræ, & huins »Sanctæ Sedis, ac Reverendæ Cameræ Apostolicæ, nec aliter »alias, nec alio modo.*»

»Oidos por el Pontefice el ofreçimiento del Embaxador, y protesta Fiscal, como benino y amoroso Padre, y con notable afecto dixo:

«*Censum hunc in recognitionem directi Dominii Regn»nostri Neapolis libenter recipimus, & acceptamus, Regique, »Reginæ, ac Proli á Domino incolumitatem, pacem, & felici»tatem precamur, ac Benedictionem impertimur. In nomine »Patris* † & *Filii*, † & *Spiritus Sancti*. † *Amen.*»

Este acto fué solemnizado por la noche con grandes luces y fuegos en la cúpula de la basílica de San Pedro y en las cortinas del castillo, y á última hora en la plaza, donde hubo muy curiosos y extraños artificios.

Al siguiente día se repitieron las fiestas, así en la iglesia y castillo como en la plaza del Embajador de España, en cuyo palacio hallaron en aquella ocasión vinos diferentes y aguas frías cuantas personas quisieron, habiendo sido el mayor regocijo de la plaza una fuente ó surtidor de vino puro, en forma de torre ó castillo, á donde las trompetas y clarines llamaban con alegre música á los dóciles alumnos de Baco.

1.044.—Madrid.—(1647.)—Piedra Candida con que en Real y festiva Mascara numera los felicissimos años de la Serenissima y Augustissima Señora Archiduquesa, Maria Ana de Austria, Reina de España. El Rey N. S. Don Felipe IIII. Catolico, Grande y Augusto Monarca en ambos Emisferios, su futuro, y amantissimo Consorte.—Dedica su Relacion en este Poema Lirico. A la Reyna Nuestra Señora el obsequio humilde, y reuerente de Don *Gabriel Bocangel Unçueta*; Contador de Resultas de su Magestad, y su Coronista, Bibliotecario de Camara, que fue, del Serenissimo Infante Cardenal.—Non iniusa Cano.—Con licencia en Madrid, Por Diego Diaz, Año de 1648.

En 4.°, con 14 hojas foliadas, fuera de dos al principio sin numerar, que contienen portada y dedicatoria.

Principia:

«Piedra Candida.

» *Invocacion á la Reina Nuestra Señora.*

»En tanto Mariana excelsa
Tan alta como tu misma,
Pues á la luz de tus Rayos
Aun tus Aguilas peligran.»

Es un largo romance dividido y numerado de cuatro en cuatro versos, siendo el último número el 127.

Viene al fin un soneto en que España explica su congratulación por la venida de la Reina.

En las márgenes escribe Bocángel los nombres de las damas que con la infanta María Teresa hicieron este obsequio á D.ª Mariana de Austria, los trajes que vestían, y cuanto creía que no se explicaba claramente en su altisonante poesía.

Creemos que esta fiesta de palacio fué en 21 de Diciembre de 1647, aun cuando en esta parte guarda un profundo silencio el opúsculo de Bocángel, teniendo presente al consignar aquella fecha, además de otras pruebas irrecusables, un bellísimo dato que nos suministra una *Gaceta* de aquel tiempo. Sacaremos de ella algunas líneas, donde se tendrán sencilla y brevemente contadas la máscara y Real sarao que celebra Bocángel en sus versos:

«La señora Infanta, afectando jubilos y alegrias exteriores, quiso en una Mascara Real con sus Damas celebrar en Palacio el dia natal de su Prima y Madre, que fue el 21 de Diziembre de 47. Destinose una gran pieça deste, bien capaz para el intento, y aparato verdaderamente Real y festivo. Comenzaron los violines con su armonia á pre-

uenir la fiesta (estando su Magestad con las demas que fue servido entrasen á ver el festin en sus puestos). Su Alteza, acompañada de una menina, salió guiando, con disfraz, la mascara; y á su imitacion todas sus Damas y meninas en numero de 18. Su Alteza no se diferenció en el vestido, de las que le seguian. Vistieron todas un color y trage. Eran los vestidos de tela de oro, rica, encarnada, aforrados en blanquisimos armiños. El tocado de Su Alteza era riquisimo, y en esta conformidad los de las Damas; volantes de plata texidos de los hombros á las espaldas. Salieron de dos en dos, siguiendo todas á Su Alteza. Dançaron infinitas danças de las que se celebran en la Europa por mejores, con tanta bizarria y gentileza que su mayor encarecimiento es haber sido exceso de si mismas. La Señora Infanta no admitió igual en sus acciones, excediendo á todas en lo admirable de su persona con ventajas infinitas. Fue el festin mayor que por tal reconoció el mundo, siendo emulacion de las naciones las Damas españolas (1).

1.045.—Madrid.—(1647.)—Descripcion de la Mascara que hizo su Alteza con sus Damas en veinte y vno de Diziembre en la noche, del año de seiscientos y quarenta y siete, al cumplimiento de años de la Reyna nuestra Señora, en el Salon de Palacio, en presencia del Rey nuestro Señor. Por Don *Iuan Francisco Dauila.*

En 4.°, con cuatro hojas, sin lugar ni año de impresión.

Es una canción que principia con este verso:

« En blando lecho de nevada pluma.....»

Es difícil, y aun se podría decir imposible, formarse una idea cabal de la Mascara que se pinta en estos versos, pues como en todos los papeles de su género, apenas hace otra cosa el autor que alabar á las señoras que celebraron tal festejo, hablando muy en confuso de los trajes que vestían y del orden, las formas y circunstancias del sarao. Más advertido que Dávila fué Bocángel y Unzueta, pues temiendo no ser entendido, marginó cuidadosamente su romance, según hemos dicho (véase el artículo anterior, *Piedra Candida*), con notas explicativas, más al alcance de sus lectores.

1.046.—(1648.)—Copy of the proclamation issued by Don John of Austria; Naples, 11 Apr. 1648.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 856.—Eg. 534-18.

(1) Escríbense los sucesos de la Europa desde Junio de 1647 hasta el mismo de 1649.—En folio, con 10 hojas, sin lugar ni año de impresión.

1.047.—(1648.)—Chronographia super lætum et inopinatum felicemque introitum in Belgium ser. archid. Austriæ Leopoldi Guilielmi, pro rege Hispaniarum gubernatoris.—Lovanii, apud Judocum Coppenium, 1648.

In 4.°, obl. figures.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.089.

1.048.—Madrid.—(1648.)—Relacion del hacimiento de gracias, que hizo el Supremo Consejo de Italia en Madrid, por el buen suceso de Napoles, por tres dias sucesivos, que fueron á 8. 9 y 10 de Mayo de 1648.

En folio, dos hojas.

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid, Por Diego Diaz de la Carrera, Año 1648.

»Vendese en Palacio, y en la Calle Mayor, frontero de San Felipe, en casa de Pedro de Balbuena.»

Principia así, inmediatamente después del encabezamiento:

« Hallauase la Magestad de nuestro gran Monarca Philipe IV. que guarde el Cielo, goçando de las Reales delicias, y amenidades del florido Aranjuez.....»

Se emplean algunas líneas en describir la salida del Rey á Atocha el 2 de Mayo; en el resto se da prolija cuenta de la función religiosa celebrada por el Consejo de Italia. La noticia de la pacificación de Nápoles por D. Juan de Austria, llegó á la corte el 2 de Abril, siendo el portador de la feliz nueva el Sr. D. Fernando Carrillo, gentilhombre de la Cámara de S. A.

1.049.—Madrid.—(1648.)—Relacion de la salida de su Magestad á Atocha.—(Rótulo.)—Carta escrita á un caualllero ausente de la corte, dandole quenta de la estacion que su Mag.d hiço á nuestra Señora de Atocha en hacimiento de gracias, del suceso de Napoles.—(Epígrafe.)

Manuscrito en folio, de tres hojas, letra coetánea.—Sala de *Varios*, Felipe IV, paquete 31-4-2.

Principia:

« Porque el rretiro de la corte no tenga á V. S. ajeno de las novedades de ella.....»

Concluye:

«Madrid á 3 de Mayo 1648.»

Poco interés ofrece esta carta-relación, escrita en frase gongorina. En cuanto á la descripción de la carrera, conténtase el autor con decir que las calles y ventanas tenían adornos y luminarias; del Rey, que iba con gala honesta en el vestido, la capa terciada con aire y el sombrero con cintillo de estrellas ó diamantes; y respecto al acompañamiento, escribe estas palabras:

«No tocando á la rrudeza de mi pluma pintar lo individual de los sugetos, basta decir que cada uno en su esphera parecia el mejor de su jerarchia; gallardos en las personas, ricos en las galas, vizarros en los caballos, airosos en el paseo, y españoles en los pechos.»

Concluye rogando al cielo que diese muchas ocasiones al Monarca de repetir las acciones de aquel dia, y que abreviase *los términos de venir á sus brazos la más amada sobrina y la más deseada consorte.*

1.050.—Madrid.—(1648.)—Carta autógrafa del P. *Sebastian Gonzalez* de la Compañía de Jesus, al P. Rafael Pereira, de la misma Compañía en el Colegio de San Hermenegildo de Sevilla, fecha en Madrid á 26 de Mayo de 1648.

Después de otras noticias, le da cuenta de la fiesta de toros celebrada el dia anterior, 25, en el párrafo que copiamos á continuación:

«Aier hubo toros que se corrieron por la fiesta de S. Sidro (sic) Patron de esta uilla: fueron buenos. Por la mañana mataron dos cauallos vno a D. Antonio de Valencia regidor y comissario, este era del de Medina de las Torres el mejor que auia traido de Napoles; otro le mataron al Alguacil Mayor que tiene obligacion de asistir en la plaza quando se corren toros y el dicho huiendo del Toro atropelló a vno y lo mató, a otro hombre mató vno de los toros que se corrieron por la mañana y fueron cinco. Por la tarde solo vbo un herido de un toro. vbo dos solos de acauallo con rejones que hicieron muy aventajadas suertes quebrando con grande gala sus rejones y mataron con ellos cinco toros. A vno destos caualleros auiendosele acabado los rejones a la vltima suerte que hiço que fue excelente, viendose sin rejon salto del cauallo y echando mano á la espada y reuoluiendo la capa al braço le acometio el Toro por 3 veçes y le dio tan buenas cuchilladas en el pescueço que luego caió en tierra. El se boluio a poner a cauallo y se salio de la plaça con grandes aplausos y no boluio a entrar por no ponerse en riesgo de algun mal succeso auiendo tenido tantos buenos.»

1.051.—Madrid.—(1648.)—Carta original de D. *Antonio de Oviedo y Herrera* á D. Francisco de Berrio, fecha en Madrid á 7 de julio de 1648, dándole noticia de los toros de san Juan.

Folio, con dos hojas.

Después de varios puntos de ningún interés y tocados á la ligera, se ocupa el Sr. Oviedo, tomándolo como asunto principal, y pudiera decirse exclusivo, en referir muy detenidamente y con notable cuidado, lo sucedido en la corrida de San Juan, celebrada en la Plaza Mayor de Madrid el día anterior á la fecha de su carta. Poseído de admiración por los extraordinarios lances de que había sido testigo, escribe en estos términos:

«..... fue la mejor fiesta que auemos visto muchos años a. Toreo el almirante de Castilla muy bien con el rejon y con la espada metio cien lacayos muy bien vestidos y vn lacayuelo: matole el toro un cauallo que le auia dado el Rey que fue en el que hiço la entrada que era el mejor que auia en la caualleriza que llamauan el mantuano y el sigundo cauallo en que entro era Valdepeñas un cauallo del señor marques de Liche el mejor que an parido las yeguas de la facultad y saco una cornada de la cual le a dado un açidente que los albeytares no le dan de uida mas que de aqui á mañana. A sido gran desgracia porque le dauan cuatro mill ducados por el antes que se le hubiera prestado al almirante. Entro el primero y asi que hiço su acatamiento al rey entro el Marques de Priego con otros 100. lacayos muy lucidos y un lacayuelo. Andubo muy bien con el rejon y la espada tubo muchos cauallos y buenos. Luego entro por una puerta el Duque de Vceda con otros 100. lacayos un lacayuelo tambien muy bien bestidos y al mismo tiempo entro por otra puerta Diego Gomez de Sandoual su hijo del Conde de Saldaña con otros 100. Lacayos bestidos de muy buen gusto con dos turcos muy lucidos por lacayuelos y entrambos andubieron muy bien con el garrochon y la espada. Entraron luego don Francisco Lasso Primer Caualleriço del señor Don Juan de Avstria y gentil ombre de su Camara con un lacayuelo muy bien bestido lindo toreador de a pie y amo y criado andubieron biçarros y hicieron famosas suertes; el otro era don fernando de Carauajal que es tan desgraciado que cayo al primer Toro como suele. El otro fue un Portugues que llaman Barrauas. El otro fue don Diego de Padilla.= An muerto cinco cauallos y estan mal heridos oy siete pero á cada toro andauan las espadas en blanco. La fiesta fue tan auentajada que dudo mucho que se pueda açer otra tan grande para cuando venga la Reyna. Por aora no se me ofrece otra cosa de que dar quenta á Vm. á quien guarde nuestro Señor muchos años. Madrid y Jullio 7 de 648.—Don Antonio de Obiedo y Herrera.»

1.052.—Madrid.—(1648.)—La fiesta Real y votiva de Toros, que á honor de San Ivan Bautista celebró Madrid, á 6 de Iulio de 1648.—Descrivia D. *Gabriel Bo-*

cangel Vnçueta, Contador de Resultas de su Magestad, y su Coronista.—Dedicada a los quatro Excelentissimos Señores, que lidiaron aquella tarde las Fieras.—En Madrid. Por Vicente Aluarez de Mariz. Año de 1648.

En 4.°, con 10 hojas foliadas.

Después de la portada y un *Preludio al que leyere*, que ocupa la hoja segunda, sigue un largo romance que llena las ocho restantes, y que principia con estos versos:

«Hijos de Europa, mayores;
Si hasta agora fuisteis grandes,
Que no es mas ázia lo noble
El origen que el coraje.....»

Manifiesta Bocángel al principio, que escribió rogado estos versos, y que un gran señor de la corte, cuya casa era asilo de los estudios y honor de los estudiosos, mandó estamparlos, llegando á su noticia *la deuda de esta lisonja, cuando la acababan de executar los nobles;* lo que nos hace ver que es ésta una segunda edición, acompañada ya, como la encontramos, de su *Preludio*, circunstancia de que debía carecer forzosamente la primera, hecha sin conocimiento del autor, y costeada por el generoso Mecenas cuyo nombre no se nos ha revelado,

El título de *Fiesta Real y votiva* que se dió á este romance es propio y bien meditado, pues siendo, en efecto, votivas las corridas de San Juan, juntóse á ésta la circunstancia de ser Real, es decir, de ejecutarse con más aparato y ostentación que de costumbre, por haber significado Felipe IV su deseo de ver una galana corrida, donde se extremase la destreza de sus nobles y valientes caballeros. De esto, ni una palabra dice Bocángel, pero sabémoslo por una Relación de sucesos de Europa, de aquellos años, que ha habido ocasión de citar más arriba. He aquí lo que se dice en ella á propósito de tan solemne fiesta:

«Aliviados los lutos del penoso sentimiento que se tuvo á la temprana muerte de Baltasar Carlos, heroica sucesion de aquestos Reynos, y publicados los casamientos del Rey nuestro Señor hubo grandes fiestas congratulándose todos en las dichas que esperaban de tan gran suerte. Corriéronse los toros que esta Corte dedicó perpetuos á la devocion de su Patron el Gran Isidro en el más florido mes del año de 48. Fueron buenos. Y sabiendo los Grandes el gusto que su Magestad tuvo en verlos, y que se lograra con ventajas, si hubieran salido al campo algunos caballeros, en los de San Iuan siguiente prometieron entrar á su juego el galan Almirante de Castilla, el bizarro duque de Vzeda, y el brioso andaluz, marques de Priego, con el acertado en todas ocasiones Diego Gomez de Sandoval; y entraron tambien otros caballeros de importancia, en el torear diestrissimos. La fama desta fiesta inquietó sonora las gentes de las poblaciones mas remotas, y el dia della concurrio infinito pueblo. Vieronse poblados los caminos, y en su plaza abreuiado el mundo. Estando su Magestad con la señora Infanta en sus puestos, con los demas que acompañan su grandeza, sonó el clarin, señal cierta que se empezaba el juego de los toros; y otenida la licencia para entrar en la plaza, se vieron en ella los Grandes y Señores repetidos con tanta gala y bizarria, quanta se pudo esperar de su grandeza. Hicieron su entrada tan llena de lacayos y criados que en varias libreas y vistosos plumages parecieron bizarrisimos. Empezose el juego; entretuvose la tarde llevandose de paso estos principes el aplauso del pueblo, y favorecido de las Damas, creció con ventajas su valor. Concluyose la fiesta muy á gusto del Monarca, que con apacible vista, daba nuevos alientos á su destreza; y cerrada la noche, no habiendo sucedido desgracia de importancia, si bien fueron los toros valentisimos, se fueron todos á sus casas (1).

No hay para qué decir que Bocángel emplea su pluma en encarecer la habilidad y atrevidas y afortunadas suertes que en la extraordinaria y por tantos poetas celebrada corrida, ejecutaron los nobles señores que acaban de nombrarse y algunos otros de que no se hace individual mención en aquel Anuario.

1.053.—Madrid.—(1648.)—El Circo español.—Panegirico al Excelentissimo Señor Don Luis Fernandez de Cordova y Figueroa, Marques de Priego, Duque de Feria, Señor de la casa y Estado de Aguilar, Cabeza de las de Cordova y Figueroa.

En 4.°, con ocho hojas, sin paginación ni pie de imprenta; escrito en 46 octavas, la primera de las cuales comienza inmediatamente después del epígrafe con este verso:

«Abrid, ó Musas, las sagradas fuentes.....»

Débese esta poesía á la pluma del erudito don *García Salcedo Coronel*, pues aunque en ella no aparece su nombre, corre unida á la colección de sus *Rimas*, impresa en Madrid por Diego Díaz de la Carrera en 1650, en 4.°, con el título *Cristales de Helicona*.

Ofrece este libro una singularidad digna de notarse, y es que, estando todas sus hojas paginadas, no lo está el mencionado poema, del que tampoco se hace mérito en el índice final. No se necesita muy atento estudio ni muy sagaz ingenio para adi-

(1) *Gaceta* citada, que principia: *Escribense los sucesos de la Europa.....*

vinar que se imprimió después de estar estampadas todas las composiciones de aquel volumen y las tablas, y que buscándose modo de que apareciese como parte integrante de la obra, se le intercaló, aunque con sus señales de allegadizo, entre los preliminares y las *Rimas*, que constituyen el genuino libro, teniéndose cuidado, para disimular en algo la superfetación, de poner al pie de la última plana de las octavas panegíricas la sílaba CRIS en forma y como verdadero reclamo de la siguiente, numerada con la página primera, que comienza repitiéndose el título *Cristales de Helicona*.

Estas particularidades ofrece al examen del curioso el ejemplar del *Circo Español* que tenemos á la vista. Ignoramos si los demás presentarán las mismas, ó si algunos, por ventura, pudieron correr segregados de las *Rimas* con la oportuna supresión del reclamo.

1.054.—Madrid.—(1648.)—Elogio al Excelentissimo Señor Almirante de Castilla, Duque de Medina de Rio Seco, Conde de Modica, Conde de Melgar, mi señor.

Principia:

«Almirante mi señor.....»

Escribió este romance encomiástico *D. Francisco Bernardo de Quirós*, y se halla en sus *Obras* y *Aventuras de D. Fruela*, curioso libro estampado en Madrid por Melchor Sánchez, año 1656, en 4.°

No dice Quirós qué corrida sea la que pinta en su romance; pero los accidentes que refiere de la tarde, y los personajes que nombra, bien claro dan á conocer que fué la que presenció la Corte en 6 de Julio de 1638. Descríbela muy ligeramente en prosa en el cap. V de sus citadas *Obras*, folio 35, y concluye con estas líneas, que trasladamos de industria:

«Baste de bosquejo: que donde plumas tan doctas pintaron la fiesta, como la de Alvaro Cubillo, Terencio español, y la de D. Agustin Moreto, Marcial castellano, y la de D. Iuan Matos Fragoso, Camoes Lusitano, fuera atrevimiento. Solo se decir que fue la fiesta mayor que deste género vio Su Magestad.—Acabose la fiesta; mas empezó su alabanza.....»

Trae á continuación el referido elogio del Almirante y la corrida, declarando que no lo escribió en competencia de los demás poetas, sino que deja entrar su romance en la fiesta como lacayo de los otros. Lo que no deja de llamar nuestra atención, por no decir que nos causa extrañeza, es que al nombrar Quirós los sujetos que describieron en verso la famosa corrida de San Juan, omitiese los nombres de Bocángel y Salcedo Coronel, que asimismo la celebraron, como acaba de verse en los artículos anteriores.

1.055.—Madrid.—(1648.)—Al Excelentissimo Señor Almirante de Castilla.

«RELACION DE LAS FIESTAS.
»Marica, señor, Marica
Nunca Batres lo digera.....»

He aquí el epígrafe y primeros versos de un romance debido á la pluma de *Álvaro Cubillo de Aragón*, y contenido en su obra titulada: *El Enano de las Musas*, impresa en Madrid, por María Quiñones, año 1654, en 4.°

Ya hemos visto mencionada esta poesía por Francisco Bernardo de Quirós (núm. anterior), en la cual se calla la fecha de la Real fiesta que eligió para argumento, siendo forzoso acudir para averiguarla á las circunstancias de que el autor hace memoria en su romance, en cuya exposición suelen andar extremadamente parcos los poetas.

1.056.—Madrid.—(1648.)—Poesia en que D. *Agustin Moreto* describió la corrida de toros de san Juan, verificada en la plaza Mayor de Madrid, en la tarde del 6 de Julio de 1648.

Tomamos esta noticia de las *Obras de D. Francisco Bernardo de Quirós* y *Aventuras de D. Fruela*.

1.057.—Madrid.—(1648.)—Poesia en que D. *Juan de Matos Fragoso* describió la corrida de Toros de San Juan, verificada en la plaza Mayor de Madrid en la tarde del 6 de julio de 1648.

Tomamos esta noticia de *Quirós*.

1.058.—Madrid.—(1648.)—Romance.—A la fiesta de Toros, en 6 de Julio de 1648.

Manuscrito en 4.° (Tomo III de *Poesias varias* manuscritas.)

Este romance, de letra del tiempo y escrito en 268 versos, comienza así:

«Clori, bien se que no viste
las fiestas y te quedaste
en la cama, á tus dolencias
añadiendo muchos ages.»

Pertenece al género festivo esta poesía, en que quedan más ó menos alabados el almirante de Castilla y demás ilustres caballeros que rejonearon las fieras en tan brillante corrida.

No consta el nombre de su autor, ni puede decirse si es composición inédita, ó copia por ventura de obra ya publicada.

Hay otro ejemplar en el *British Museum*.—Volúmen 1', pág. 295.—Eg. 567-16.

1.059.—Viena.—(1648.)—Les cérémonies n'agveres faites a Vienne, du Mariage du Roy d'Espagne avec la princesse Impériale.

Seis hojas, en 4.°

Principia:

«Comme la France sçait faire la guerre à ses ennemis, elle sçait bien distinguer l'injure que l'interest public & particulier la contraignent de retorquer contr'eux, d'avec le respect qui est tousjours deu aux Souverains.....»

Al fin:

«A Paris, du Bureau d'Adresse, aux Galleries du Louvre, devant la Rue S. Thomas, l' 11 Decembre 1648.—Avec Privilége.»

Tuvo lugar este acto el 8 de Noviembre de 1648 en la más capaz y magnífica sala del palacio imperial de Viena. Descríbense en este papel sus adornos, y la forma y arreos de los cinco oratorios que en la misma se veían, dándose cuenta asimismo de los personajes que se hallaron presentes, entre los cuales figuraba como en distinguido puesto, el Rey de Hungría, que, con poderes de Felipe IV, se casó con la princesa su hermana.

La ciudad celebró el suceso con grandes salvas y fuegos artificiales, y la familia imperial con un suntuoso festín, en el que fueron espléndidamente tratados los embajadores, las damas y la nobleza.

Al fin de esta gaceta se insertan algunas noticias pertenecientes á la Gran Bretaña.

1.060.—Madrid.—(1648.)—El nuevo Olimpo. Representacion Real y festiva Mascara, que á los felicissimos años de la Reyna Nuestra Señora, celebraron la Atencion Amante del Rey Nuestro Señor, y el obsequio y cariño de la Serenissima Señora Infante, Damas y Meninas del Real Palacio.—Dedicado al Rey Nuestro Señor, en manos de la Exc. Señora Condesa de Medellin, Camarera mayor de la Reyna N. Señora, y de su Alteza.—Escrivialo el rendimiento y obediencia de D. *Gabriel Bocangel y vnçueta*, Contador de Resultas de su Magestad, y su Coronista, Bibliotecario que fue y de la Camara del Serenissimo Infante Cardenal.—Con licencia en Madrid por Diego Diaz de la Carrera.

En 4.°, con 62 hojas sencillamente foliadas, además de 12 sin numerar, que se invierten en portada, dedicatoria, aprobaciones, exposición del argumento y explicación de los grandes aparatos de la fiesta.

Esta obrilla, escrita toda en verso, no es una comedia, como advierte en los principios el autor mismo, sino una serie de diálogos escénicos, que las damas y meninas, en figura de personajes mitológicos, pronunciaron en un teatro construído al efecto en el salón dorado del palacio Real.

Enderezábanse sus discursos y eran dedicadas sus ofrendas á la *Mente Divina*, representada por la infanta María Teresa, que desempeñó su papel ocupando un esplendente solio en el fondo del teatro.

Siguióse á esta representación una suntuosa máscara y baile, que ejecutaron aquellas mismas señoras, danzando al son de instrumentos y de canciones acomodadas á la música, y alusivas al asunto de tan brillante y señalado festejo.

Hay un ejemplar en la Biblioteca Nacional, 326-2

1.061.—(1648.)—Reconocimiento que al señor Duque de Maqueda y Naxara hizo y presenta el D. D. *Diego Bermudez de Castro*, Canonigo Doctoral de la S. Iglesia de Malaga. En ocasion de la jornada á Alemaña, para venir sirviendo á la Reyna nuestra Señora, D. Mariana de Austria.—En Malaga lo imprimió Iuan Serrano de Vargas y Vrueña, Año de 1648.

En folio, seis hojas.

Principia:

«Grave y auentajosa accion, que á fuerças del mas sublime ingenio se pierde de vista.....»

Más que relación, es una carta, pues concluye con estas palabras:

«Y á V. Excelencia le guarde la que tiene (*la paz* se entiende) asegurandosela con otros muchos honores con dilatada vida.—Capellan m. de v. Excelencia.—Doct, Don Diego Bermudez de Castro.»

En este papel, en que fuera de propósito se amontonan citas de la Sagrada Escritura y de los poetas latinos, con especies mitológicas y noticias de genealogía, etc., apenas se columbra otra cosa de interés que el haber dado Felipe IV sus poderes para la entrega al Duque de Maqueda, nombrándose á la vez á varios de los señores que le acompañaban, y entre ellos el *Sumiller de Cortina* y *Capellán Mayor* de la Reina, D. Jerónimo de Mascareñas (1).

Desperdicia asimismo el autor algún tiempo en probar, y esto con abundantes rasgos de indigesta y pesada erudición, que la segunda esposa de Felipe IV reunía en sí las partes que debía tener una Reina de Castilla, según la ley 1.ª, tít. VI, 2.ª part., siendo virtuosa, de muy alto linaje, rica y hermosa.

1.062.—Madrid.—(1648.)—Carta de *Manuel Gomez* al Obispo de Cuenca, dandole aviso de la entrada de la Reyna N.ª S.ª

(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios.*)

Manuscrito en dos hojas en folio, de letra coetánea y con algunas enmiendas.

Aun cuando se calla el nombre del prelado de Cuenca, éralo por aquellos años persona á quien debían agradar los escritos del género festivo, si hemos de juzgar por el contexto de la presente epístola. Por lo que tiene de histórica y picaresca, vamos á dar aquí su traslado, aunque con leves reformas en la puntuación, y suprimiendo asimismo cuatro líneas del principio y seis ú ocho del fin, donde se leen frases poco dignas y de tan sucio estilo, que únicamente pueden dispensarse en una correspondencia privada y de muy estrecha confianza. Veamos lo que escribe el bufón del Obispo de Cuenca:

«Adredemente y de casso pensado entro la Reyna nuestra Señora como una ymagen de deuozion, deuajo de palio, sacan lo á por el Sol como a otras por el agua; y la condessa de Medellin (digo de las Angustias) echa la Beata mejor montada en una mula graduada; y la guardamayor de pelicano, recibiendo vendiciones. Las damas a cauallo, degolladas de cristal, con sus galanes en pena, y, sin haber cometido delito, las lleuauan con guarda. Los regidores fueron con sayas enteras de reyes Magos. Este dia fue de la mayor fiesta, si bien para las casas fue de trabajo, pues no les olgaua la madera. La entrada fue del año santo, cargada de peligrinos. Las calles descolgaron á todo Madrid para colgarlas. El acompañamiento y el bostezo de lacayos nunca visto. En fin el Rey juntó el poder con el deseo, y la posesion con la esperanza. Su Mag.ᵈ con la Señora Infanta y la señora Duquesa de Mantua, estuuo en casa del Conde de oñate en valcon de misterio, y en frente la compañia de Prado, dandole con la entretenida. De alli se fue á palazio por la priora, y vio desde el balcon asomar el palio. Y como yo vi á la señora de Medellin, juzgué que era viernes Santo, y entoné el miserere; pero su Mag.ᵈ anticipó la Pascua con dos carros de luces á los carrillos. Bajó su Mag.ᵈ de arriua como consulta, y reciuio á la Reina diciendo: Regina celi letare, Aleluia. Lo demas de Arcos dira Caruonel, y yo le remedare.....»

(1) De los diferentes libros que se publicaron sobre el viaje de D.ª Mariana de Austria desde Viena á Madrid, es el más notable el que escribió Mascareñas. (V. el artículo 1.067.)

1.063.—Madrid.—(1648-49.)—Relacion de los festivos aplausos con que celebró esta Corte Catholica las alegres nuevas del feliz Desposorio del Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto (que Dios guarde) y el cumplimiento de años de la Reyna nuestra Señora. Por Don *Iuan Francisco Davila.*

En folio, cuatro hojas.

Principia:

«Llegó un Correo á Madrid á los quince de Diziembre del año passado de 648. despachado de Viena por la Magestad Cesarea.....»

Al fin:

«Con licencia en Madrid. Por Domingo Garcia Morras.»

Se trata en este bonísimo papel del congiario, fuegos y luminarias del 17 de Diciembre; se describen en prosa y en 24 octavas reales la *representación y máscara* ejecutadas por las damas y meninas de Palacio en la noche del 21, calificando el autor á Bocángel y Unzueta de lúcido *ingenio* (véase el artículo 1.062); hácese una cabal pintura de la grandiosa máscara á caballo del 31, en que entraron *los mayores señores y caualleros de esta Corte;* refiriéndose al fin la corrida de toros que tuvo lugar el 11 de Enero siguiente, á que concurrió el Nuncio de su Santidad; y en cuya parte se extiende Dávila, nombrando los señores que pisaron la arena, número de lacayos que sacaron, trajes que vestían, etc.

1.064.—Madrid.—(1649.)—Carta en que se hace relacion de la fiesta de Toros que se hizo en esta Corte á 11 de henero de 1649.

«Mandaisme que en mis pobres consonantes,
que en lo faciles supplen lo elegantes,
la fiesta de los Toros os refiera,
ella pasó, Don Juan, desta manera.»

Manuscrito de la segunda mitad del siglo XVII, que forma parte de una *Colección de varias poesías castellanas*, copiadas por diversas manos.

(Biblioteca Nacional, M. 78, fol. 195.)

Preceden á aquella composición algunas otras, que se dice ser de D. Leonardo Arias del Castillo; pero no es este suficiente dato para atribuir al mismo la carta de la corrida.

Refiéresenos en ella y en versos, por cierto no muy felices, que el Rey y la infanta María Teresa autorizaron la función con su presencia, y después de nombrados los caballeros que ilustraron la arena, acompañados de buen número de lacayos de librea y colores diferentes, prodíganseles al fin los aplausos de costumbre por la bizarría con que quebraron sus rejones, y las cuchilladas que en los debidos trances repartieron.

1.065.—(1648-49.)—Hodæporicon Serenissime Hispaniarum Reginæ Mari-Annæ, seu eius profectio ab Austria et iter in Hispaniam, nec non ipsius in regiam madritensem solemnis ingressus. Auctor *P. Stephanus Lambertus Villafamus*.—Antuerpiæ—Typis Viduæ I. Cnobbari. Sine anno.

En 12.°

Este poema latino tiene firmada la aprobación en el año 1653.

(Hay ejemplar en la Biblioteca Nacional, 139-3.)

1.066.—(1648-49.)—Real viage de la Reyna nuestra Señora Doña Mariana de Austria, desde la Corte y ciudad Imperial de Viena, hasta estos sus reynos de España. Al Rey nuestro Señor en su Real Conseio de las Órdenes.—Por frey *Antonio de Leon y Xarava*, Religioso del Abito de Calatrava, Colegial del Imperial de su Orden en la Universidad de Salamanca, natural de la ciudad de Cuenca.—Madrid, por Domingo Garcia y Morrás. Año 1649.

En 4.°, con 31 hojas foliadas y dos al principio sin foliación.

La página primera empieza:

«Para venir sirviendo en la jornada,»

A la vuelta de la portada tiene la censura firmada en 5 de Octubre del mismo año 1649, por Fr. Juan Ponce de León, y en la segunda hoja la dedicatoria al Rey.

1.067.—(1648-49-50.)—Viage de la Serenissima Reyna Doña Maria Ana de Austria, Segunda Muger de Don Phelipe Quarto deste nombre, Rey Catholico de Hespaña hasta la Real Corte de Madrid, desde la Imperial de Viena.—Al Rey Nuestro Señor. Por Don *Hieronymo Mascareñas* Cavallero de la Orden de Calatrava, del Consejo de Su Magestad en el Supremo de las Ordenes Militares de Castilla, su Sumiller de Cortina, Prior de Guimaraens, y Obispo electo de Leyria.—Con priuilegio en Madrid por Diego Diaz de la Carrera. año 1650.

(Portada grabada.)

En 4.°, con 302 páginas, fuera de 24 hojas de principios y siete de tablas.

Nombrado Mascareñas Capellán mayor de la Reina, y su limosnero mayor, partió con la Casa Real de España, de que era Superintendente el Duque de Maqueda, habiendo llegado hasta Trento, y regresado de aquella insigne ciudad de Italia á Madrid, formando parte de la regia y numerosa y brillante comitiva. Desde la hora en que le fueron conferidos aquellos tan dignos y graves empleos, determinó, según su propia confesión, reducir á historia los sucesos de la jornada; y en el presente libro tenemos el precioso fruto de su diligencia y estudio, y el de sus muy curiosas y útiles observaciones; libro que mereció ser leído con sumo gusto por el Soberano, y la universal aprobación de los doctos, tanto por lo elegante de su estilo, cuanto por ir adornado de la verdad y puntualidad en los hechos. Repartió su viaje Mascareñas en seis libros, y él mismo nos declara cuál es la materia de cada uno de ellos.

«Refierense en el primero (escribe en la razon de la obra) las conveniencias, tratados, y ajustamientos del Matrimonio; la Embaxada del Conde de Lumiares con la joya; los Desposorios en Viena; el viaje de la reyna con su hermano el Serenissimo Rey de Ungria desde aquella Corte, hasta Trento, fiestas, que se hizieron en aquella Ciudad, partida de la Casa Real desde Madrid, su viage hasta Malaga; su navegacion desde aquel Puerto al de Genova, el camino que hizo de Genova á Milán, y de Milán á Roveredo, Lugar diputado para las Entregas.

En el segundo la formalidad de aquel Acto; partida de ambas Majestades para Milan; passage por el Estado de Venecianos; grandeza, y magnificencia con que fueron

hospedados en todos los Lugares del transito; Entrada publica en Lodi, y sucessos hasta Milan.

En el tercero, la Descripción, y Grandezas de la ciudad de Milan, hermosura de sus Arcos, disposicion da la Milicia, modo, y execucion de la Entrada publica en ella, con las otras circunstancias, que tuvo aquel dia.

»En el quarto, los sucessos del tiempo que la Reyna se detuvo en Milan; fiestas publicas, que se hizieron en ella. Partida del Rey de Ungria para Alemania. Embaxadas de diferentes Principes de Italia. Legacia del Sumo Pontifice. Visitas de la Reyna á diferentes Iglesias, y Conventos.

»En el quinto, la partida para el Final. Entradas publicas en Pavia, y Alexandria de la Palla. La Marcha con el Exercito por el Monferrato. Llegada al Final. Assistencia en aquel puerto. Embaxadas de otros Principes de Italia, Iunta de las fuerças maritimas para la embarcacion.

»En el sexto, la salida del Final. Disposicion, y orden de las Esquadras. Navegacion hasta España. Entrada en el puerto de Denia: assistencia en él. Partida, y marcha por el Reyno de Valencia, y Mancha. Bendiciones Nupciales en Navalcarnero. Entrada y fiestas en el Escurial, y jornada desde alli al Palacio del Buen Retiro.»

Justificase el autor en seguida por no haber acabado su obra con la entrada de la Reina en Madrid, y lo hace en estos términos:

«Mi intento fue escribir tambien el dia de la Entrada publica en Madrid y hize los apuntamientos necessarios para reducirlos despues al estilo, que he seguido en toda esta relacion. Quando ya me hallava muy adelante, salio á luz otra de la misma materia, que corre impressa. Suspendi con esto la pluma, pareciendome bastava se hallasse en aquella su noticia; y que seria excusado escribirla con diferente estilo, no pudiendo dexar de Ser la misma en sustancia.»

He aquí las fechas y los sucesos más notables de esta jornada, que conviene tener á la vista para la mejor inteligencia de lo que se anuncia en los títulos de los libros y papeles que en aquella ocasión se publicaron, y que tendrán su lugar en los números siguientes:

1647.—12 de Enero.—Se publica en España este casamiento. Á fines de Julio se publicó en la corte de Viena, y al llegar la noticia á Madrid fué celebrada con luminarias, por tres noches.

1648.—7 de Febrero.—Sale con la joya y el poder para el desposorio el Conde de Lumiares, D. Francisco de Moura, haciendo su entrada pública en la corte cesárea el 16 de Abril.

Noviembre 8.—Verifícase el desposorio con solemne aparato y las acostumbradas ceremonias en el palacio imperial de Viena.

Día 13 del mismo.—Sale de aquella corte la reina D.ª Mariana con grande y lucido acompañamiento, en el que iba su confesor, el jesuíta Everardo Nidhardo. Llega el 20 á Trento, siendo recibida con muchos arcos, y adornadas ricamente las calles; todo lo cual describe el autor del *Viaje*, así como igualmente los juegos que hicieron los nobles, donde hubo *carreras de lanza, pistola y espada*, con premios señalados á los vencedores.

1649.—Mayo 17.—Llega á Roveredo, lugar diputado para las *entregas*, el Duque de Maqueda con la Casa Real de España. El 19 llega la Reina. Descríbense las solemnidades con que se ejecutó aquel acto, trasladándose para perpetua memoria el auto formal del mismo.

El 30 de Mayo llega la Reina á Milán, haciendo su entrada pública el 17 de Junio. La forma del recibimiento, la descripción de los cinco arcos triunfales y el profuso adorno de las calles son obra de valiente y diestra pluma, y no con menos cuidado y habilidad están pintados los *saraos*, y los juegos de *sortija* y *estafermo* y *alcancías*.

El lunes, 9 de Agosto, sale la Reina para Pavía, y desde esta ciudad, dejado el camino de Génova por razones de etiqueta y de Estado, enderézase la jornada para el Final, habiéndose hecho recibimiento público en los lugares más importantes del tránsito. El 23 del mismo deja la corte el puerto del Final, y el 4 de Septiembre, disparando tres veces toda su artillería el castillo de Denia, anuncia que la segunda esposa de Felipe IV ha pisado las playas españolas.

Llega á Navalcarnero el 6 de Octubre, y entrando su esposo en este lugar al día siguiente, reciben las bendiciones conyugales, asistiendo lo más lucido de la corte. Aquella tarde hubo comedia, y en la siguiente una corrida de toros, siendo D. Francisco Montes de Oca, caballero del hábito de Santiago, el héroe de aquella fiesta.

El 9 parten los augustos esposos para El Escorial, á donde llegaron de noche. Su recibimiento en medio de una jamás vista iluminación; la entrada de los Reyes y la infanta María Teresa, cercados de damas y caballeros de la primera grandeza, en medio de la numerosa y grave comunidad, todo lo refiere Mascareñas, leyendo un libro por entonces publicado de aquel particular suceso. (Véase el número 1.089.)

El 3 de Noviembre sale la Real familia del Escorial para Madrid, y habiendo hecho noche en el Pardo, llegan el 4 por la tarde al Sitio del Buen Retiro, donde descansan hasta el 15, en que hizo su entrada pública la joven soberana.

Nada que pueda interesar á los curiosos omite Mascareñas en el discurso de este viaje. Todos los actos públicos están con exquisita diligencia observados y con admirable pincel descritos. Donde más resalta su discreción es en las solemnes entradas, viéndose muchas páginas de su libro cuajadas de inscripciones, epigramas, jeroglíficos, etc. En todo fija con intención su mirada; todo lo sabe pintar

con viveza, todo lo sabe decir con floridas expresiones. Es, por lo tanto, de sentir cierto abandono que se advierte á primera vista en tan excelente pintor de costumbres, y que mira á la materia no despreciable de los trajes. De los de la Reina se olvida por completo. Parece como que al capellán y limosnero mayor le impone la majestad de su Reina, y que no se atreve á poner los ojos en su vestido. Esta falta, que reprenderá la crítica intolerante, y que lamentarán alguna vez los que aman y profesan las bellas artes, se tendrá suplida, sin embargo, en los demás libros, y en los pliegos volantes que se escribieron sobre aquel suceso, y muy especialmente en los que refieren las solemnidades de la corte.

1.068.—(1649.)—Copia de carta del rey *Felipe IV.* al duque de Nájera, fecha en Madrid á 4 de mayo de 1649, relativa al viage de la reina doña Mariana de Austria.

En folio, con una hoja, letra de la época.
Principia:

«El Rey.—Duque de Nagera &c. del desseo grande que mostraua el Emperador.....»

Participa el Rey en esta carta á su Embajador, para el viaje de aquella princesa, su resolución de que se excuse el que venga acompañándola su hermano el Rey de Hungría, por convenir así al estado de las cosas; sobre lo cual ha escrito también al Emperador, que había vuelto á solicitar la venida de su hijo en esta jornada.

1.069.—(1649.)—Copia de la respuesta que por parte del rey *Felipe IV.* se dió al embajador del emperador en carta de 4 de mayo de 1649.

En folio, con dos hojas, letra de la época.
Principia:

«El Rey mi señor (que Dios guarde) ha uisto el papel que V. E. fue seruido de escriuirle á los 26 del passado.....»

Después de representarse en este papel algunas quejas sobre varios puntos de los resueltos en las paces ajustadas con el Imperio; háblase sobre el casamiento del Rey con la infanta D.ª Mariana de Austria, y represéntase su determinación de que se desista de la venida á España del Rey de Hungría y Bohemia acompañando á la Reina su hermana.

1.070.—(1649.)—Carta del rey *Felipe IV.* al duque de Nájera, falta de fecha, acerca de las disposiciones del viage de la reina, su esposa, doña Mariana de Austria.

En folio, con dos hojas, letra de la época.
Principia:

«El Rey.—Duque de Nagera etc.—Luego que resolui mi casamiento con la Rey.ª mi sobrina.....»

Da el Rey en esta carta á su Embajador el Duque de Nájera las instrucciones convenientes para disuadir al Emperador del propósito de que venga acompañando á la Reina su hermano el Rey de Hungría y de Bohemia, fundándose para ello en razones de conveniencia para ambas casas, y le ordena que represente al dicho Rey su sobrino, que vendrá hasta Trento, las mismas razones, á fin de que no pase de aquella ciudad.

1.071.—(1649.)—Copia de carta de don *Antonio Briceño Ronquillo*, embajador de España en Génova, al duque de Nájera, fecha en Génova á 13 de mayo de 1649, sobre la jornada de la reina doña Mariana de Austria, esposa de Felipe IV.

En folio, con dos hojas, letra coetánea.
Principia:

«Ex.mo S.r —Deuo respuesta á quatro cartas de V. E.....»

Da cuenta el embajador Briceño de las disposiciones que aquella República ha tomado para recibir á la Reina, disponiendo que se hagan las mayores demostraciones de magnificencia. Pídele su parecer sobre la conveniencia de que se haga la jornada por el Final, para evitar cuestiones de etiqueta, á cuyo fin tiene prevenida á la República, pretextando el mal estado de salud que reina en aquellos dominios.

1.072.—(1649.)—Copia de carta de don *Antonio Briceño Ronquillo*, embajador de España en Génova, al duque de Nájera, fecha en aquella ciudad á 29 de mayo de 1649, relativa al viage á España de la reina doña Mariana de Austria.

En folio, con dos hojas, letra de la época.
Principia:

«Ex.mo S.r —Esta Repp.ca a aprehendido de manera.....»

En esta carta manifiesta el Embajador lo arrepen-

tida que se halla la República por haber andado rehacia en lo del recibimiento y pasaje de la Reina por aquellos Estados, para subsanar lo cual ha dispuesto enviar cuatro diputados á suplicarla venga á embarcarse en Génova. Disponíase gran recibimiento, y el Embajador es de parecer que debe aceptarse la oferta, para evitar rompimientos con la República.

1.073.—(1649.)—Copia de carta de don *Antonio Briceño Ronquillo*, embajador de España en Génova, al duque de Nájera, fecha en aquella ciudad á 30 de mayo de 1649; dándole cuenta de las prevenciones que se hacen para el recibimiento de la reina doña Mariana de Austria, á cuyo objeto se han mandado allanar los caminos, erigir arcos triunfales para la entrada, y otras demostraciones.

En folio, dos hojas, letra coetánea.
Principia:

«Exm.º S.r —Despues que avisse á V. E. la resolucion que hauia tomado esta Repp.ca .....»

1.074.—(1649.)—Copia de carta del embajador *D. Antonio Briceño Ronquillo* al duque de Nájera, fecha en Génova á 1.º de junio de 1649; en que le participa los grandes preparativos que se hacen para el recibimiento de la reina doña Mariana de Austria.

En folio, una hoja, letra de la época.
Principia:

«Ex.mo S.r —Juzgo por neçessario que V. E. sepa lo que aca pasa.»

Añade á lo manifestado en su carta última de 30 de Mayo (artículo antecedente) que se ha mandado llevar á Novi el mayor número posible de piezas de artillería para la salva Real, que se revisen todos los palacios de la ciudad para alojar á los criados de la Reina, y que se tomen á cambio 150.000 libras para atender á los gastos que se originen en las demostraciones con que ha de ser recibida S. M.

1.075.—(1649.)— Copia de carta del embajador *don Antonio Briceño Ronquillo* al duque de Nájera, fecha en Génova á 9 de junio de 1649; en contestacion á dos de éste, relativas al viage de la reina doña Mariana de Austria.

En folio, una hoja, letra coetánea.
Principia:

«Ex.mo S.or—He reciuido dos cartas de V. E. de 2 y 6 deste.....»

Todos estos papeles, desde la carta de Felipe IV (número 1069) hasta esta última de nuestro Embajador en Génova, se hallan en el códice H. 82, de la Biblioteca Nacional, H. 82, fol. 50 á 66.)

1.076.—Milán.—(1649.)—La Real y solemne entrada que hizo en Milan la Magestad de la Reyna nuestra Señora D. Mariana de Austria, muger del Rey Nuestro Señor D. Felipe IV, y el Rey de Vngria y Bohemia D. Fernando Francisco su hermano, ambos hijos del Augustissimo Emperador Ferdinando III. en 17 de Iunio de 1649.—Con licencia en Madrid, por Diego Diaz de la Carrera. Año de 1649.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Solemnizados los desposorios.....»

1.077.—Milán.—(1649.)—La pompa della solenne entrata fatta dalla sereniss. Maria Anna Austriaca, figlia dell'imperante Ferdinando terzo et sposa di Filippo quarto, monarcha delle Spagne..... accompagnatà dal sereniss..... Ferdinando quarto, re di Boemia, suo Fratello, nella città di Milano.....—In Milano..... per Gio. Batt. et Guil. Cesare fratelli Malatesta..... (1649.)

In-fol. Frontisp. et nombr. planches d'après J. Christ. Storer, gravées par J. Cotta et autres.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 806.
Y otra edición de 1651, por los mismos tipógrafos.
También figura en el Catálogo del caballero Marcheti, de Turin, y en el del librero Tross, de 1865.

1.078.—Milán.-Denia.-Madrid.—(1649.)—Verdadera y nueva relacion de las fiestas

que hizo la ciudad de Milan á la Reyna nuestra Señora, y de lo que sucedió por susjornadas, hasta desembarcar felizmente su Magestad, que Dios guarde, en Denia, en 4 de Setiembre deste presente año. Él recibimiento, fiestas y salvas Reales que le hicieron., Y de las luminarias y regocijos que se han hecho en esta Córte á la dicha nueva.—Madrid. Alonso Paredes. Año 1649.

En 4.°, dos hojas, á dos columnas.
Principia:

«Despues que dichosamente.»

Son dos romances de autor desconocido, y aun cuando en el epígrafe ofrece tratar de los regocijos hechos en Madrid por la *dichosa nueva*, nada absolutamente dice de ellos.

1.079.—**Pavia.**—(1649.)—La Reale maesta cio e'Racconto di quanto fece la Regia Città di Pauia nel compire, e riceuere la Sereniss. D. Maria Anna, figlivola di Ferdinando Terzo Imperadore sempre Avgvsto e sposa del grande Monarca Ibero Filippo Quarto di la'in passando, per andarsene in Ispagna. Descritto dal P. Maestro *Innocentio Mayno* de Predicatori, Accademico Affidato e dallo Stesso, in nome de gli Abbati, e Conseglio della medesima Città. Consegrato al l'Eccelenza del Signor D. Lvigi di Benauides Carillo, e Toledo, Marchese di Fromista, e Caracena,....—In Pavia, Per Gio. Andrea Magri, in Strada Noua. — Con licenza de Superiori.

En folio, 124 páginas y 12 hojas, además de la portada y precedencias, con diferentes grabados.

Despues de la dedicatoria y de una advertencia del impresor, vienen algunas poesias en alabanza de la Reina, del autor y del Marqués de Caracena, Gobernador de Pavía.

(Hay ejemplar en la Biblioteca Nacional, 207-2.)

1.080.—(1649.)—Copia de carta autógrafa del rey don *Felipe IV.* al duque de Nájera, fecha en Madrid á 5 de julio de 1649, sobre el viage de la reina doña Mariana de Austria.

En folio, una página, letra de la época.
(Biblioteca Nacional, H. 82, fol. 60.)
Principia:

«Duque de Maqueda (sic), aunque no he tenido cartas vuestras desde 21 de abril.....»

Ordena el Rey en esta carta al Duque que le dé noticias de la salud de su sobrina y esposa en cuanto desembarque en Denia; le envía el itinerario que ha de seguir desde allí á la corte, previniéndole que viaje en horas cómodas, para evitar los calores de la canícula, especialmente en la Mancha, y añade que él con la Infanta su hija salen para San Lorenzo, desde donde se adelantará un par de jornadas, de incógnito, á servir de galán á la Reina.

1.081.—(1649.)—Copia de carta autógrafa del rey don *Felipe IV.* al duque de Nájera, fecha en Madrid á 22 de julio de 1649, referente al viage de la reina doña Mariana de Austria, su esposa.

En folio, una página, letra coetánea.
(Biblioteca Nacional, tomo citado fol. 63.)
Principia:

«Duque de Najara, en 5 deste os escreui sobre algunos puntos tocantes á vuestra comission.....»

Reitera los mandatos é instrucciones que acerca de esta jornada dió al Duque en la carta del 5 á que se refiere el artículo anterior, ordenándole de nuevo que no se detenga en Denia más que el tiempo absolutamente necesario para descansar la Reina y disponer la partida, y que avise del dia en que llegarán á Azeca; concluyendo con censurar la dilación que ha habido, tanto en lo del viaje como en dar cuenta al Rey de todo lo que hubiere ocurrido.

1.082.—(1649.)—Copia de carta de D. *Antonio Briceño Ronquillo*, embajador de España en Génova, al duque de Nájera, fecha en aquella ciudad á 23 de julio de 1649, acerca del viage de la reina doña Mariana de Austria.

En folio, una página, letra coetánea.
(Biblioteca Nacional, tomo citado, fol. 61.)
Principia:

«Ex.mo S.r —En este punto que es ya de noche me inuia la Repp.ca la respuesta sobre la venida de la Reyna Nra. Sr.a a Pegi.....»

Participa el Embajador en esta carta la resolución tomada por aquella República sobre el recibimiento de la Reina de España, relativamente á fórmulas de etiqueta; y que se ha dispuesto que no pague derechos la entrada del equipaje de S. M.

1.083.—(1649.)—Copia de carta de don *Fernando Ruiz de Contreras* al duque de Nájera fecha en Madrid á 8 de setiembre de 1649, diciéndole de órden del Rey que se detenga en uno de sus lugares del estado de Elche, por las causas que en la misma se expresan.

Manuscrito en folio, de sola una hoja, letra del siglo XVIII..
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, V. 179.
Principia:

«Habiendo reparado mucho el rey nuestro señor. ...»

Las causas por qué se le relevaba de su honrosa comisión, eran: 1.a Porque habiéndose verificado la entrega de la Reina en Roberedo á 19 de Mayo, no había despachado con este aviso hasta los 22 de Julio, teniendo orden expresa de despachar cada ocho días con noticia de lo que fuese ocurriendo. 2.a Haberse quejado el Emperador de Alemania de la forma en que su hijo el Rey de Hungría había sido tratado por el Duque de Nájera. 3.a Agravios que habían recibido del mismo diversos Ministros de Príncipes extranjeros, y resentimientos que contra él mostraba la Reina en cartas al Rey su esposo escritas de su propia mano.

1.084.—(1649.)—Copia de carta de don *Luis de Haro* al duque de Nájera, fecha en Madrid á 8 de setiembre de 1649, refiriéndose á la escrita por don Fernando Ruiz de Contreras en el mismo dia.

Manuscrito en folio, de una sola plana, letra del siglo XVIII.
Principia:

«Señor mio: por la carta de un correo despachado por el S.or Conde de Altamira hemos tenido aviso de haber desembarcado la Reyna nra S.ra en Denia.....»

1.085.—(1649.)—Copia de carta de don *Jaime Manuel*, duque de Nájera, á don Fernando Ruiz de Contreras, fecha en Denia á 12 de setiembre de 1649, respondiendo á los cargos que se le hacian en lo relativo á su comision.

Manuscrito en folio, de dos hojas, letra del siglo XVIII.
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, V. 179.)
Principia:

«Señor mio. Acaso el reciuo de la carta de V. S. de ocho de este con la orden que S. M. se sirue de mandar embiarme. ...»

1.086.—(1649.)—Copia de carta de don *Jaime Manuel*, duque de Nájera á don Luis de Haro, fecha en Denia á 12 de setiembre de 1649, en que manifiesta hallarse dispuesto á obedecer la órden de S. M. comunicada por don Fernando Ruiz de Contreras.

En folio, de una sola plana, letra del siglo XVIII.
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, V. 179.)
Principia:

«Ex.mo S.or—Acauo de reciuir la carta que V. Ex.a se siruio de escriuirme a los ocho de este.....»

1.087.—Madrid.—(1649.)—Nueva relacion de las luminarias, y fuegos de toda la Corte, y plaza de Palacio, y de la moxiganga, y salida que hizo el mismo dia el Excelentisimo Almirante de Castilla, con la grandeza y acompañamiento que llevó, y la venida de la flota y galeones.—Con licencia, en Madrid. Por Diego Diaz, año de 1649.

En 4.°, dos hojas, á dos columnas.
Son dos romances anónimos, el primero de los cuales comienza con estos versos:

«Teniendo ya España en Denia
La Reyna nuestra Señora,
Que el mar por montes de plata
Le ofreció sendas de aljófar.....»

Toca el autor, aun cuando muy á la ligera, las cosas mismas que apunta en el epígrafe, sin añadir otra circunstancia que la de haber arrojado monedas

al pueblo la Embajada del Imperio. Detiénese algo más en dar idea de la mojiganga, cuya invencion y cuidado se debieron al Sr. Corregidor, y en la que figuran, además de dos carros enramados, 20 parejas con *monos*, *turcos*, *dueñas*, etc., que iban aturdiendo los oidos con sus cencerros y campanillas.

El segundo romance principia:

«Siempre son para el curioso
De gusto las novedades,
Si de mal para sentirlas,
Si de bien para alegrarse....»

En él se da cuenta de la partida del joven Almirante de Castilla, á quien se dió la honrosa comisión de recibir á la Reina y conducirla á la corte. Era su librea *de oro y verde*, como la de los ocho bizarros señores que le acompañaban; la familia de sus propios criados, innumerable.

En pocos papeles de aquella época, destinados á la lectura del pueblo, faltaba la expresión del sentimiento religioso y monárquico, tan arraigado en el corazón de los españoles, y en éste se nota bien claramente en sus últimos versos, que dicen:

«Dé Dios felices sucesos
Al Rey, que mil siglos guarde,
Con sucesion que la Iglesia
Eternamente dilate.»

.088.—Navalcarnero.—(1649.)—Relacion verdadera de las fiestas que se hicieron á las velaciones del Rey nuestro Señor, que Dios guarde, en la villa de Navalcarnero, en que se declara y da cuenta de los señores que le assistieron, libreas, y galas que sacaron y otras diferentes cosas, que con toda verdad se leeran en este pliego.—Con licencia, en Madrid. Por Iuan Sanchez, Año de 1649.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Siempre los que viven lexos de la Corte.....»

Fueron recibidos los Reyes con danzas de labradores. Á la noche hubo comedias y fuentes de vinos diversos. La tarde del siguiente dia se corrieron toros, uno de los cuales mató el caballo á D. Francisco Montes de Oca, quien á pie y con su espada acabó á estocadas con la fiera. Seis hombres armados de venablos aguardaron al segundo toro y le hicieron pedazos. Las mulas retiraron los muertos, que fueron 16, y dos de ellos en los toriles, por resistirse á alir á la plaza.

El sábado, día siguiente, á 9 del mes, salieron SS. MM. para El Escorial, donde fueron recibidos con danzas, comedias, fuegos, etc.

Hay otra impresión de Zaragoza: En la Imprenta del Reyno. Á los Señales, y en Sevilla imprimió otra Juan Gómez de Blas, alterando el tamaño, algunas palabras, y suprimiendo al fin cinco ó seis líneas.

1.089.—El Escorial.—(1649.)—Pompa festiva y Real aparato que dispuso alegre y executó gozoso el Real Monasterio de S. Lorenzo, Otava Maravilla del Mundo.—En el recibimiento de la Serenisima Reyna nuestra Señora Doña Mariana de Austria, á quien se dedica.—Diole á la estampa en señal de su primera y natural obligacion un Monje del dicho Real Monasterio.—Año 1649.—En Madrid en la Imprenta Real.

Folleto en 4.°, 32 hojas.
Prólogo:

«Entre las especies en que la historia se divide.....»

1.090.—Madrid.—(1649.)—Carta autógrafa de D. *Miguel Gerónimo de Val* al cronista de Aragon Juan Francisco Andres, fecha en Madrid á 3 de julio de 1649, dándole cuenta de las prevenciones de arcos, inscripciones, etc. para solemnizar la entrada de la reina D.ª Mariana de Austria.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, V. 170, folio 236.)

Creemos oportuno publicar esta carta, por contener noticias curiosísimas, é ilustrar sobremanera las relaciones impresas de este mismo suceso. Dice así:

«Ya he advertido á Vm. lo que ha de servirse hacer quando me escriuiere suelto por la estafeta, pues por el officio que tengo, no pago portes, y se me embian con las de mi amo.

»Grande tarea sera la que emprende el S. Marq.ˢ de Torres; pero ni las preuenciones de los Arcos ni inscripciones se podran saber hasta la cercania de las fiestas, ni aun hasta el mismo dia, para lo qual seran necessarios los ciẽn ojos de Argos; porque los arcos han de ser tantos en numero, y lo que ha de vestirlos tanto que no es posible reducirse á relacion cabal, sino que cada cosa necessitara

un historiador. Los Plateros toman por su quenta desde la Puerta de Guadalajara hasta S.ta Maria, distancia de mas de cien passos que no excedere, aunque á nada mas. Todo el paso ha de estar de pinturas en forma de arco ó passadiço, y a trechos con aparadores ricos de p.ta y oro. Estas son noticias que pueden faltar, si bien las oigo decir; pero hasta agora no se preuienen. Los arcos que se empieçan á formar de madera, podré decir en las partes donde han comenzado; pero lo que han de contener ignoro hasta agora, si bien viviré con algun cuidado mas de averiguar mas por darle á Vm. que remitir al S. Marq.s Si pudiesse informar (sic) del S. Don Lorenzo Ramirez, seria assegurar las noticias, porque tendra en su idea la disposicion de todo, y lo que se han obligado los gremios. El retiro se renueua para la Reyna, y á la Plaza la remoçaran pintandola y dorando los balcones, y poniendo bolas en ellos, que sera de las mayores vistas. La Condessa de Medellin partio el jueues con su hijo á Denia para receuirla; y dicen que dentro de un mes estara en España, si bien la entrada en M.d no sera hasta que esten preuenidas las pompas y aparatos triunphales.

»Con la misma fuerça ha entrado el calor sin que pueda aumentarse: tan riguroso es el tiempo. Dios me g.de á Vm. muchos años como deseo. M.d a 3 de julio de 1649.—B. L. M. de Vm.—Su mas aficionado servidor.—Miguel Geronimo de Val.—(Hay una rúbrica.)—«S. D. Juan Fran.co Andres.»

1.091.—(1649.)—*Paulus Antonius de Tarsia* scripsit.—Nuptialem currum elogiis ac symbolis apparatum ad Hymenæos Philippi IV. & Mariæ Annæ Hispaniarum Reginæ.—Cæsaraugustæ. 1649.

En 4.°

Nicolás Antonio.—*Bibliotheca Nova.*

El simple título de este libro no nos descubre que sea de fiestas; pero hay lugar á suponer que hablará de ellas más ó menos intencionalmente, y vamos á exponer el fundamento de nuestra sospecha.

En el Índice de una librería de comunidad religiosa que se conserva en la Biblioteca Nacional, y del que hemos hecho mención antes de ahora, y precisamente en el también citado tomo *Philologia*, y apéndice al artículo *Fiestas*, se encuentra el siguiente:

Á Felipe IV en sus bodas. 4. *Cæsaraugustæ.* 1649.

La materia, el punto de impresión, la fecha y el tamaño, son circunstancias todas que inducen á creer que es el libro mismo que trae Nicolás Antonio, escrito por Pablo Antonio de Tarsia. Y si así fuere, es muy probable que contenga alguna noticia siquiera de fiestas, cuando el fraile autor del mencionado Índice se determinó á colocarlo en la sección que lleva esa palabra al frente.

1.092.—Madrid.—(1649.)—Aqui se contienen unos esdrújulos por lo que se canta al Prado de san Gerónimo, de la partida del Rey nuestro Señor Felipe IV. y la Reyna nuestra Señora Doña Mariana de Austria, del Escurial, entrada en el Pardo y Real Retiro desta Corte, y fiestas que en él se les han hecho, y parabien que se les dá en las dichosas Bodas.

En 4.°, dos hojas, á dos columnas.

Principia:

«Del Prado de San Gerónimo.....»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid por Diego Diaz. Añ 10649.»

En este papel anónimo se pinta el entusiasmo y movimiento de la corte, y el concurso de grandes, títulos y pueblo, que se agolparon al Retiro á ver á la Reina, á quien convida el autor en sus pésimos esdrújulos á hacer luego su entrada, donde tendrá ocasión de admirar la grandeza de los arcos, del monte Parnaso, etc.

En la plana tercera cambia el poeta de metro, escribiendo seguidillas; y aun cuando ha' la ofrecido en el epígrafe contar las fiestas del Retiro, el cansancio le hizo mudar de propósito, y lo declara él mismo en estos versos:

«Del Retiro las fiestas
No las escribo:
Que pinceles y plumas
Quedan rendidos.»

Más que narración de festejos, es esta una laudatoria pesada y de mal gusto á la juventud, bondad y hermosura de la segunda esposa de Felipe IV.

1.093.—Madrid.—(1649.)—Descripcion burlesca del monte Parnaso que se levantó en el Prado de Madrid, quando entró en él la Reyna nuestra Señora. Pidió esta relacion una Señora que no lo pudo ver.

Manuscrito existente en la Biblioteca Nacional, 142-10? (sic).

Principia:

«QUINTILLAS.

»Aunque mi talento escaso.....»

Son 22 en número, escritas en estilo festivo, del que pueden servir de muestra las dos siguientes:

«De prodigios vencedor
el caballo volador
tambien sobre el Monte está:
que si alas le dá el favor
una bestia volará.

. . . .

»En lo llano, en lo eminente,
en atajo, entrada, senda,
en flores, poeta, fuente,
era Apolo presidente
de todo, menos de Hacienda.»

. . . .

Forma parte esta poesia del libro titulado: *Entretenimiento de las Musas en esta baraja nueva de versos, dividida en quatro manjares de asuntos sacros, heroicos, líricos y burlescos.* Compuesto por Feniso de la Torre. En 4.° Zaragoza, por Iuan de Ybar, 1654.

1.094.—Madrid.—(1649.)—Carta original de D. *Lorenzo Ramirez de Prado* al Exmo. Sr. D. Luis Mendez de Haro, sobre la Máscara que se disponia para festejar la entrada de la reina doña Mariana de Austria en la Córte.

(Colección Salazar, K. 8. Est. 4.°, gr. 5.ª)

«Ecelmo S.r Aunque remiti á el S.r Duque de Medina de las Torres el dar quenta á V. E. de lo resuelto en la conferencia de la disposicion de la Mascara, he querido informar á V. E. de todo, con la verdad y sinceridad que profeso, y á V. E. debemos, y yo en particular; y mas precisamente aviendo visto el capítulo de carta de V. E. para el S.r Presidente de Castilla, á quien he dicho que escribiria á V. E. esta noche en esta materia.

»La villa por medio de sus Comissarios, con intervencion de la Junta, i diligencias mias, tiene la prevençion necessaria para la mascara muchos dias ha, siguiendo los exemplares de las Bodas de las señoras Reynas D. Margarita y D. Isabel, que es lo resuelto por el Ayuntamiento, i determinado por el Consejo, asi en el número de varas, como en la calidad, y valor de las telas, i pasamanos; aviendo parecido imposible conseguirlo, pues por aver estado cerrado el Comercio en los Puertos de Alicante, Murcia, Cartagena, Malaga y otras partes, donde suelen desembarcar las Mercaderias que vienen de Italia, se hallaban las Tiendas y Lonjas desta Corte faltas de ellas; y tambien de las de Sevilla por el contagio que sobrevino, que asimismo estorvó la execucion de lo que yo avia intentado, i dispuesto con el Conde de la Puebla del Maestre, para que se texiessen alli.

»Cesó este medio, i se hizieron eficaçes y continuadas diligencias, despachando persona de satisffaccion á Alicante, i valiendonos de Ministros del Consejo de Aragon, para que se embargasen y conduxessen las Telas, que llegassen alli, adonde aportó un bajel, en que venian unos capitanes, que llevando para las Indias este genero de Telas, i hallando á Cadiz infecto, se retiraron, i tomaron aquel Puerto, los quales aviendo llegado á esta Corte, se prosiguio el embargo de las Mercaderias, i se tomaron las mejores Telas en color, valor, i bondad á mas acomodados precios que los que suelen tener otras de Sevilla muy inferiores á ellas en la Puerta de Guadalaxara, i aun de lo concertado se les baxó un real de á ocho por vara de á como los mismos las vendieron despues de la misma calidad para las señoras Damas, a el S.r Conde Estable, Conde de la Monclova, i D. Fadrique Enriquez para su sobrina, i otros. Son Telas pasadas muy quaxadas de labores menudas, no grandes, porque como destas no se usan sino en mantos de Imagenes, i cosas de Iglesias, no se traen á vender ni se labran; i para Estrados y Doseles es menester darlas á texer.

»De todas se llevaron las muestras á Su Mag.d, por mano de D. Geronimo de Leçama, i á las de V. E. las remiti, i á las del S.r Marques de Liche las llebo D. Juan de Valencia, el mesmo dia, que se escogieron, i nunca se hizo el reparo, que oy hazen algunos de los Señores Quadrilleros.

Estas libreas, señor, no son para una sala; son para la plaza y las calles, donde no se percibe la uniformidad de las labores y colores, mayormente yendo tan quaxadas de guarnicion se unen sin que á cortissima distancia se reconozca ninguna diferencia, i nunca se pudo pensar que uviesen de ser de una misma color, i labor, por las razones referidas; i porque este genero de telas, como afirman los entendidos en ellas, nunca eçeden de veinte, á veinte y cuatro varas cada pieza: i muchas ay de menor numero, i no era creible que no aviendose podido dar á texer, se hallasen doscientas y quatro varas, que son menester para cada quadrilla de igual labor, ni menos que en tiempo tan falto de ellas se uviesen podido juntar noventa i seis pieças, i sacado de cada una las diez y siete varas que se acostumbran á dar para cada vestido, dexandoles á los dueños las sobras, y retales, perdidos, i sin venta; cosa imposible de executar, con que a sido preciso tomar todas las pieças enteras con el numero de varas que se an hallado, i para cumplir las faltas se an buscado en Toledo, Valladolid, i Granada, i otras partes, tomando algunos pedaços, i aun de blanca faltan quarenta varas que procuraran hallar de las que truxere Geronimo de Porras.

»Los pasamanos que se an dado siempre para cada vestido, son ochenta onças de á dos varas, que hacen ciento y sesenta varas, como consta del numero de las telas, y pasamanos del testimonio que va incluso, i está prevenida toda la cantidad, aviendo costado inmenso trabajo, i dinero hallar oro de Milan, y plata para texerlos, por faltar de Sevilla.

»En esta prevencion para la Mascara estan gastados quarenta mil ducados, muchos dias ha, assi por esperar que la entrada de la Reyna N. Señora, uviesse de aver sido antes, segun se pensó; como por la contingençia de no hallarse á la última hora, ó costar doblado.

»Mudar nada de lo ya prevenido, se reduçe á imposible, porque demas del desperdiçio y malbarato de todo, aviendolo de trocar, ó beneficiar, que era cierto ser con perdida considerable, no ay otro genero alguno á proposito: porque terciopelos no se hallan mas numero de varas, ni colores que los que vera V. E. en el papel que vá con esta.

»El medio de que se les entregue á los Señores Quadrilleros las Telas, pasamanos, y demas recados, y que cada

uno se vista á su gusto de bordados falsos, no viene la Villa en él, pues demas de que no pareciera la Mascara suya, era deslucir la que tiene prevenida tan rica, reduciendola á bordados falsos, cosa que la Villa nunca la ha hecho en semejantes ocasiones de Bodas.

»Hallase oy sin ningun caudal en moneda, ni en credito, i los gastos hechos hasta ahora, i los que faltan de hazer inescusables llenan toda la cantidad de las facultades concedidas, i no se puede por grandes diligencias que se interponen, descubrir quien quiera dar en la concurrente cantidad con intereses, su dinero para llenar las facultades, de manera que cada Real questa gotas de sangre, i á mí que lo busco.

»V. E. me crea, i sepa, que será la mas lucida mascara que ninguno de los señores, Reyes de Castilla aya tenido en sus bodas, mas aliñada, ni mas rica, y lo que se a obrado es por la pauta de lo pasado, i su Mg.[d] siempre manda, que no se innove en los Acuerdos de la Villa, i finalmente hacer novedad, oy se reduçe á terminos de imposibilidad.

»Guarde Dios á V. E. como deseo i he menester. Madrid i octubre. v̄. de 1649.—Hechura y Criado de V. E. q. b. s. mano=Don Lorenzo Ramirez de Prado. (Hay una rúbrica.

»Invio aqui otras muestras que son quatro de Olanda y Francia que tuve con el papel en que van envueltas, i verá V. E. que no las ay, ni de Toledo las hay tampoco, ni aun de terçiopelo negro, ni carmesi, que en dos veces he hecho la diligencia, y no se ha hallado mas, que es nada i son unas mismas muestras en ambas diligencias.»

1.095.—Madrid.—(1649.)—Noticia del recibimiento y entrada de la Reyna nuestra Señora Doña Maria-Ana de Austria, en la muy Noble y Leal Coronada Villa de Madrid.

Folio de 118 páginas, sin lugar ni año de impresión.

¿Será el libro que algunos atribuyen al famoso poeta D. Pedro Calderon de la barca?

En la Biblioteca Nacional, Sala de *Varios*, en el casillero del Sr. Alenda, tabla segunda, primera casilla de la derecha, hay una *Colección de pensamientos filosóficos, sentencias y dichos grandes de los más célebres poetas dramáticos españoles*, formada por el corresponsal del Censor. Tomo I, que comprende á Calderón y Candamo.

Madrid, en la Imprenta Real, 1786.

Pág. XXVII:

«Resumen de la vida de D. Pedro Calderon de la Barca»

Dice el autor, entre otras cosas, lo siguiente:

«.....El de quarenta y nueve (año) hallandose en Alva con el Duque, le mandó el Rey por Real decreto volver á la Corte á trazar y describir los Arcos Triunfales para la entrada de su augusta esposa Doña Maria Ana de Austria.»

En esto no se ve que escribiera la relación de tal entrada; pero el autor mismo, una hoja adelante y en el último párrafo del *Resumen*..... cuando habla de las obras que escribió Calderón, dice:

«El libro de la entrada de la Augusta Reyna Doña Maria Ana.»

1.096.—Madrid.—(1649.)—Descripcion de la ostentativa pompa con que la muy coronada villa de Madrid, celebró la entrada de la Reyna nuestra Señora Doña Mariana de Austria: y juntamente Elogio al repetido cuidado, que para lograr la fiesta de tan Gran dia, puso Don Lorenzo Ramirez de Prado, del Orden y Caualleria de Santiago (y Consejero?) de su Magestad en el Real de Castilla. Año de 1649.—Autor el Doctor Don *Joseph Esquibel*, Natural de la villa de Madrid.—Dedicado á Don Francisco de la Cerda, Cauallero del Avito de Santiago..... &c.—Con licencia. En Valladolid, por Gregorio de Vedoia, Impressor y Familiar del Santo oficio de la Inquisicion.—Ano de 1649.

En 4.°, 16 hojas foliadas.

En la hoja segunda la dedicatoria, sin fecha, y á la vuelta la licencia, firmada en Valladolid por el Dr. Garci Pérez de Ulloa, á 22 de Diciembre de 1649.

Esta relación escrita toda en verso; comienza en la hoja tercera con el siguiente:

«Prado que á las montañas te levantas»

Y concluye en la hoja 15 la descripción de la entrada; viniendo en último lugar dos décimas, un soneto y una octava en elogio del autor.

El poeta Esquivel nada nuevo añade á lo expuesto en la precedente *Noticia*. Limítase á describir, pero muy á la ligera y en altisonantes versos, el monte Parnaso, los cinco arcos y demás adornos de la carrera, sin olvidar los tablados de las danzas, empleando la mayor parte de su composición en desmedidos elogios á D. Lorenzo Ramirez de Prado.

1.097.—Madrid.—(1649.)—Espléndido aparato, y magnifica ostentacion con que la muy insigne villa de Madrid solemnizó la entrada de la ínclita Reyna Nuestra

Señora doña Mariana de Austria, Año de 1649.—A Don Pedro Sarmiento de Mendoza, Conde de Ribadauia, Adelantado mayor del Reyno de Galicia, etc.—(Un escudo de armas.)—Por D. *Iuan de Enebro y Arandia*.

En 4.°, ocho hojas, sin paginar. Las dos primeras se emplean en portada y dedicatoria, y llena las restantes un romance que empieza con este verso:

«Todo el cristal de Eliana.....»

Faltan á este folleto el lugar y el año de la impresión. En él nada se añade á las anteriores relaciones.

1.098.—Madrid.—(1649.)—Triunphalis ingressus in Regiam Matritensem Mariæ-Anæ Austriacæ, Ferdinandi Cæsaris filiæ. Pro suis celebrandis connubiis cum Philip. IV. Hisp. Reg. Cathol. Exhibitus publico Carpentanorum gaudio a *Petro Gartia de los Rios* Intimi Consilii Status Italici Arcanis ab officiis.—(Un escudo de las armas reales.)—Matriti.—Anno Domini. M · DC · XLIX.

En 4.°, con 17 hojas foliadas.

Se lee en primer lugar la dedicatoria al Rey. Sigue á continuación, desde el folio 3 al 10, un panegírico á la entrada triunfal de la Reina en Madrid, donde, á vueltas de desmedidos encomios á Felipe IV, y su esposa, se nombran, más bien que se describen, los adornos de las calles y el movimiento y entusiasmo del pueblo entregado á sus juegos y regocijos. Ocupan desde el folio 11 hasta el fin, diferentes composiciones métricas, en que celebra el autor el acontecimiento del día, y felicita á los recién casados monarcas y á la infanta María Teresa.

1.099.—Madrid.—(1649.)—Entrada de la Reina Doña Mariana.

Manuscrito en folio, de siete hojas, y letra de la época.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos H. 9.)

Es una copia hecha por no muy docta mano y con visibles corruptelas; pero el epígrafe aparece á primera vista ser postizo y de diferente pluma, así como el guarismo **1649**, que resalta, por su tamaño y buena forma, en la parte superior de la primera plana, y á corta distancia del margen.

Bien examinada, este papel es una carta-relación pedida por sujeto de fuera de la corte y escrita por quien presenció el suceso, en llano y desenfadado estilo y con escrupulosa observación de pormenores. De sentir es que el copiante omitiese la fecha de este documento, si la tenía, y no revelase el nombre del autor, si lo vió por sus ojos escrito, ó por noticia de otros pudo averiguarlo; pero omisiones como éstas no hay que achacarlas á misterio, pues era moneda corriente de la época.

Dá principio esta carta-relación con las siguientes líneas.

«No es lo menos en una obra grande el empezarla; pero acabarla mal es deslucir el primer acierto; y ansi he querido faltar antes á la obediencia que á malograr la mayor accion que jamas se vió. Mas los amigos deben tomar en cuenta que los imposibles no pueden imitarse sino con humildes demostraciones; y ansi en breve procuraré hacer una pintura de bosquejo, para que Vm. con su buen discurso la alargue y pula; que capaz es á esplayarse sin hacerse ningun agravio.

»Con las noticias que tengo dadas, entraron sus Magestades á los 4 de noviembre en el Retiro.....»

El único propósito del autor, fué pintar la entrada de la Reina hasta palacio, describiendo con prolijidad cuantos objetos grandes y pequeños adornaban las calles por donde pasó, rodeada de su noble y esplendente comitiva. Y en este punto bien puede asegurarse que este papel es uno de los más completos y que más provechosamente pueden consultar los curiosos que deseen adquirir noticia cabal de tan señalado acontecimiento.

1.100.—Madrid.—(1649.)—Poema á las Reales Bodas de los Reyes Católicos Don Felipe IV. el Grande y Doña Mariana de Austria, la Esclarecida.

Así Latasa, en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. III, pág. 154, en el artículo de *Don Luis Abarca de Bolea*.

De esta obra no dice más sino que se estampó en 1650, y aun cuando el título anuncia sólo una poesía epitalámica, puede afirmarse que habló en ella el autor, siquiera de pasada, del ostentoso aparato y grandes funciones con que se celebró en la capital de la Monarquía aquel augusto casamiento. Copiaremos como la mejor prueba un párrafo de carta autógrafa que D. Miguel Jerónimo de Val dirigía desde Madrid, y con fecha 17 de Julio de 1649, al Dr. Juan Francisco Andrés Ustarroz. Dice así:

«El poema que va trabajando la musa del señor

Marques de la Torre (1) será grande; y precisamente no ha menester noticia individual de los Arcos y Fiestas, sino confuso para que corra mejor la vena» (2).

1.101.—Madrid.—(1649.)—A la venida de la Reyna N. S.ª D.ª Mariana de Austria.

Manuscrito de letra coetánea.
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, *M.* 27, fol. 129 vuelto.)
Tiene 36 versos.

«ROMANCE.

»Junto a un mirtho cuio pié
de espuma le calza el mar
un cielo tomaba tierra
la mañana de San Juan.....»

1.102.—Madrid.—(1649.)—A la entrada de la Reyna, lunes 15 de nob.ᵉ de 49.

Manuscrito de letra coetánea.
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, *M.* 27, folio 45.)

«SONETO.

»Un lunes, dia grande y tan luciente
Que eternidad de luces parecia.....»

Es burlesco.

1.103.—Madrid.—(1649.)—Epitalamio a las felices bodas de nuestros augustos Reyes, Filipo, y Maria-Ana.—A la Reyna nuestra Señora.—(Escudo de armas reales.)—*Don Diego Franciso de Andosilla y Enriquez.*

Folleto en 4.°, de 27 hojas sin paginar, y falto de pie de imprenta.

La hoja primera contiene el título, la segunda la dedicatoria, y la siguiente, hasta el fin, el *Epitalamio*, escrito en octavas reales, y que principia:

«Nacer el Sol en un nevado Oriente.»

Después de dar cuenta el autor del modo cómo se concertó y llevó á cima este casamiento, y del viaje de la Reina á España y las velaciones en Navalcarnero, á que asistió en persona, tiene buen cuidado de decir, así como los demás poetas que celebraron este suceso, que el Rey dió la comisión de los festejos de la corte al Sr. Ramírez de Prado, lo que hace en la mejor forma que podían hacerlo los elegantes ingenios de su tiempo, pues escribe:

«Vino rayo la órden y obediencia
Sobre un florido y un ameno prado
De flores de virtudes y de ciencia.»

Hace luego una reseña general del monte Parnaso, fuentes, arcos y demás adornos de la carrera, sin olvidar los *treinta y seis teatros* que se levantaban en los extremos de las calles para los comediantes y las danzas; dilatándose en estas descripciones más de lo que era obligación y uso en las obras epitalámicas, que se limitaban de ordinario á pintar á los esposos como tesoros de perfecciones, á ponderar sus amorosos fuegos y sin igual ventura, y anunciar prosperidades que rara vez pasaban de fantasías.

Confesando Andosilla la imposibidad de dar justa noticia de los motes, figuras de los arcos y de las columnas, letras, jeroglíficos, etc., añade:

«Su descripcion con atencion la dejo
Al docto libro en que se hará la muestra
De tanta arquitectura, en el espejo
Que la impresion con sus pinceles muestra.»

No sabemos si aludiría á alguna de las relaciones que figuran en los artículos precedentes, ó á algún otro libro por ventura de mayor extensión, que se trataba de dar á la estampa, acompañado de grabados al propósito.

Una vez descrito el ornato de las calles del tránsito, habla el autor de la entrada de la Reina, no diciendo de su traje sino estas solas palabras:

«Es el vestido de la Reyna hermosura
Misteriosa alusion de su hermosura;
Porque de la Azucena y de la Rosa
En él brilla el carmin y la blancura.»

Después de ocho días de fuegos artificiales, tuvo lugar la encamisada dispuesta por el Rey, cuya descripción comienza con estas octavas:

«Auroras veintisiete se contaron,
Amaneciendo el Sol hacia la tarde,
Con rayos tan lucidos, que obligaron
A presumir entonces que hace alarde
De cuantos á su frente coronaron,
Desde que antorcha de los cielos arde,
Con los que el Rey encamisada ordena,
Llena de galas y de amores llena.

»De ocho ilustres quadrillas se compone,
Y á cada una doce Caualleros,
Candores de la luz, que las dispone
Un Sol, para que sean sus luceros:
Tan galan y brioso se antepone

(1) Llamábase D. Luis Abarca de Bolea y Castro Fernández de Ijar.
(2). Biblioteca Nacional.—Sala de Manuscritos V. 170, fol. 240.

Que infunde á su valor nuevos aceros.
Aguilas de su vista parecian
Que al Sol humano rayos le bebian.

»Adornóse en la casa del misterio
Que á darle nuevo ser á Dios empieza:
Vestido sale á usança de Tiberio:
No puso igual corona en su cabeza
Quanto Imperial Romano se vió Imperio,
Como nos pareció la gentileza
De aqueste Emperador de coraçones
Iman vivo de todas atenciones.

»Era el color de plata y cabellado
Con que Alcídes de amor salió vestido
De rayos de su Luna coronado,
Que al copete del Sol han excedido.
Dardo en mano de amor, uno dorado,
Con que sin yerro Amor, de amor ha herido
A todo el corazon que estaba atento
A su hermoso y brillante lucimiento.
. . . .

»Brilla á su lado un brillador espejo,
De su Real grandeza fiel traslado,
A quien se mira el mundo por espejo
Donde consulta todo su cuidado:
La atencion, la prudencia y el consejo,
El que con sus Estados ha heredado
Ser de esta Monarquía la privanza
Con gloria, con aplauso y alabanza» (1).

Se nombran á continuación los ocho ilustres personajes que capitaneaban las cuadrillas, indicándose en último lugar los puntos donde hizo sus carreras esta Máscara, una de las más grandiosas del siglo XVII, tanto por los sujetos que la componían y el lujo de sus vestidos y concierto, como por haber sido su caudillo el mismo Soberano.

1.104.—Madrid.—(1649.)—Alma de la gloria de España. Epitalamio en las Reales bodas del Rey D. Felipe IV. y la Serenisima Reyna D.ª Mariana de Austria, por Don *José Pellicer*.—Madrid, 1650.

En 4.º

1.105.—Madrid.—(1649.)—Epithalamio. En las bodas de las Catolicas Magestades de Felipe IV. El Grande, y la muy alta y poderosa señora D. Mariana de Austria, Reyes de las Españas.—Dedicado al Ex.mo Señor D. Gaspar Mendez de Haro, Cauallero de la Orden de Alcantara..... Hijo Primogenito del Excelentissimo Señor D. Luis Mendez de Haro, Marques del Carpio, &c.—Por Don *Iuan de Matos Fragoso*.

En 4.º, ocho hojas foliadas.

Está recortado por la parte inferior el ejemplar que examinamos, lo que produce la duda de si tendría ó no pie de imprenta. El autor firma la dedicatoria el 22 de Noviembre de 1659, y en la hoja tercera da principio el epitalamio, escrito en octavas reales, con estos versos:

«Feliz Piloto, que templadas olas
De espumoso zafir surcas suave.»

1.106.—Madrid.—(1649.)—Epitalamio a las felicissimas bodas del Rey nuestro Señor. Por D.ª *Maria Nieto de Aragon* que dedica a su amiga, y Señora doña Violante de Ribera y Pinto.

En 4.º, ocho hojas numeradas con cifras romanas, además de la portada y una hoja de dedicatoria, faltas de paginación.

Principia:

«El Monarca mayor con frente augusta,
Que de sus mismos rayos se corona»

Carece de pie de imprenta este opúsculo, pero no se puede poner en duda el casamiento que se celebra, pues hacia el fin de la composición se lee este verso:

«La Inscripcion de FILIPO y MARIANA,»

sabiéndose además que la misma autora escribía en la época de aquel suceso, habiéndose salvado varias de sus muy estimables aunque ligeras poesías.

1.107.—Madrid.—(1649.)—Epithalamio á las Catholicas Magestades de Phelipe 4.º y Mariana de Austria.—A D. Joseph Pellizer Touar, Chronista maior de Hespaña, señor de la Casa de Osau y Pellizer.

Manuscrito en folio, con siete hojas, letra de la época.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, M. 27, folio 59 vuelto.)

(1) Cualquiera habrá adivinado que alude el poeta á D. Luis de Haro.

Principia:

«DEDICATORIA.

»Bien puede merecer alguna parte
aora a tu atencion mi baja lyra.....»

Á la dedicatoria, que contiene cien versos, sigue la composición en esta forma:

«EPITHALAMIO.

Cantaba Silvio lastimas y quejas.»

De estilo pastoril.

En el folio 89 del tomo de poesías en que se halla este epitalamio, hay una insulsa décima que tiene el siguiente epígrafe:

«A D.n Joseph Pacheco aiuda de Camara, enviandole al Escorial el Epitalamio á las Bodas del Rey.»

1.108.—Madrid.—(1649.)—De la fama de España, de Alemania, voces, afectos, triunfos en las Reales Bodas de los Católicos Monarcas de las Españas, etc.

Álvarez de Baena, en sus *Hijos ilustres de Madrid*, tomo I, pág. 82, dice que el presbítero Ambrosio de los Reyes y Arce escribió con este título un papel en octavas á las bodas de Felipe IV, á cuya noticia añade:

«Esta obra tengo original manuscrita, y la misma que presentó en el Consejo para la impresión que no sé si se hizo. Está dedicada al Secretario de Estado D. Fernando Ruiz de Contreras, y tiene al fin el decreto del Consejo para que la viese el Padre Maestro Fray Juan Ponce de Leon, Religioso Mínimo, y la respuesta de éste, dada el 16 de octubre de dicho año.»

1.109.—Madrid.—(1649.)—Romance á la fiesta de toros que se hizo celebrando los años de la Reyna N. S. en 21. de Diziembre de 1649.—Dirigido a D.ª Iuana Isabel de Figueroa, hermana del Marques de Cusano.—A quien desea toda felicidad.—*Don Pedro de Gueuara.*

En 4.º, cuatro hojas, sin indicación de lugar de imprenta.

(Colección de Salazar, D. 134, fol. 119.)

Principia:

«Suspended, o gran Matrona
la familia de regir,
dad treguas á los cuydados,
si sois servida y oid.

»Passadas, pues, ya las Cañas
señora, aueis de aduertir,
que a los años de la Reyna
corrió otros toros Madrid.»

Descríbela con todos sus pormenores, nombrando á los caballeros que lidiaron, sus trajes, número de lacayos de cada uno, etc. Lidiáronse 15 toros, y estuvo la fiesta presidida por el Rey, la Reina Doña Mariana de Austria y la Infanta María Teresa.

Al fin del romance consigna Guevara la fecha de su composición del modo siguiente:

«A veinte y ocho de Diziembre
cabales. Fecha en Madrid
por Pascua de Nauidad,
gran tiempo para freir.
. . . .
. . . .
»Año digo el de seiscientos
pared y medio asi asi
del de cinquenta, contando
siempre primero los mil.»

1.110.—Madrid.—(1649.)—Romance á la fiesta de Toros Real, que á los felicissimos años de la Reyna Nuestra Señora celebró Madrid.—De Don *Gabriel Bocangel.*

Forma parte del libro intitulado *Poesias varias de grandes ingenios españoles*, recogidas por Iosef de Alfay.—Zaragoza, Juan de Ibar. Año 1654.

Principia con estos versos:

«Gran Heroe, Duque de Sessa,
de cuya grandeza antigua
la personal es aumento
que casi parece envidia.....»

Para persuadirse de que la fiesta que canta Bocángel tuvo lugar el 28 de Diciembre de 1646, basta confrontar su descripción con la que formó D. Pedro de Guevara, y figura en el artículo precedente.

1.111.—(1649.)—Al conde de Cabra toreando en la plaza de Madrid en el mes de diciembre de 49.

Manuscrito de letra coetánea.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, M. 27, folió 41, vuelto.)

«SONETO.

«Si alguna falta de valor cupiera
En vuestro pecho, Conde esclarecido.....»

Alábase al Conde.

112. — Madrid. — (1649.) — Verdadera relacion de las Luminarias, Mascaras, Toros y Cañas en la Plaza de Madrid, con que se celebró el felicissimo Casamiento del Rey Nuestro Señor, y la Serenissima Reyna Nuestra Señora Doña Mariana de Austria. — Por el Licenciado *Pedro de Serna.* — Madrid. — Diego Diaz — 1650.

(Biblioteca Nacional. — Manuscritos, tomo titulado *Sucesos del año* 1649, pág. 74.)
Principia así esta curiosa relación:

«O Musa, referir el caso raro
digno de que la fama.....»

Merecen copiarse muchos trozos.

«La danza, el arco, el juego, el levantado
Teatro, el Coro musico, el lucido
Adorno, el estandarte enarbolado,
El acompañamiento apercibido,
El coso, el animal enjaezado,
Las libreas, la mascara, el ruido
De la plaza, y la Caña delicada
En la ingeniosa adarga preparada.

»Celebraron de Jupiter el dia
Las fieras (espectaculos romanos)
Que con sangre por pasto Duero cria
Los cuatro vientos con sus pies y manos:
La menor fiera (al parecer) decia
Con incendios mirando á los humanos,
Y haciendo polvo de las piedras duras:
»Aqui os apresto á todos sepulturas.»

»No menos fieras las envió Jarama
Con horror crespo en anchurosas frentes,
Servosos ojos con sangrienta llama,
Como de cuerpo, de animo valientes:
Tan presto hieren donde el silvo llama
Que con la brevedad miras que sientes
Al que silvó, por tierra, en campo abierto,
Al que quieren matar júzganle muerto.

»Alli la plaza de brocado llena
La fiesta y regocijo esta aguardando,
Y sobre el campo de menuda arena
Se andan los toreadores paseando:
La voz y el silvo que en el coso suena
Estan al toro fiero provocando,
Y con el duro cuerno se apresura
A abrir las puertas de la carcel dura.

»La gente en las ventanas ya desea
Ver en la plaza al animal furioso,
La leve vara el toreador blandea:
Alegre y confiado mira el coso,
Y mirando la vanda que voltea
Para ser premio al menos temeroso,
No pudiendo tenerle el juicio á raya,
La diestra suerte en el arena ensaya.

»Salio un bravo lebrel á un toro bravo,
Al tiempo que de gente mas despeja
La plaza desde un cabo al otro cabo,
Y asiole fuertemente de la oreja:
Mas viendo el toro herido de otro clavo
Que encarnizado el perro no le deja,
Aventole tan alto desde el suelo
Que casi llegó á ser el Can del Cielo.

»Ya el caballo soberbio enjaezado
Con aderezo rico entra animoso,
De gallardia y de furor bañado,
Parece que no cabe en todo el coso:
En él el caballero confiado
Que ha de tener suceso venturoso,
Contando alegre los rejones fuertes
Tiene por ciertas otras tantas suertes.

»Vase acercando al toro el cual temiendo
El hierro duro, receló la empresa,
La arena escarba ya reconociendo,
Ya quiere acometer, ya teme y cesa:
Llegase el caballero; el toro viendo
Que es mengua de valor, quiere hacer presa,
Y el caballero con gallardo brio
En su sangre calienta al hierro frio.

»El gallardo caballo desenfrena
El cuello con veloz desemboltura,
Xabona el freno y en la blanca arena
Deja apenas señal de la herradura:
La cola por el aire desordena,
Obedeciendo de la espuela dura
Al impulso, y con voces de alegria
La gente toda al parabien le embia.

»Da un bramido la fiera y espantando
La gente, corre de temores llena.
Y el toro negra sangre derramando,
Va dando tinta á la menuda arena:
La dulce chirimia resonando
A rigurosa muerte le condena,
Y al punto la acerada media luna
Entrambos nervios le cercena á una.

»Sueltan otro terror de la campaña
De puntas de diamante coronado,
(Natural fiero) para mas estraña,
Mas de muertes que de selvas sustentado;
Sale y los ojos de veloz engaña,
Que no corre, no buela, es arrojado
Como de hueco bronce cuando herido
No se percibe del sino el bramido.

. . . .

»Despues que montes derribó de gente,
Absoluto señor se constituye
De la plaza arenosa: el que es prudente

A asegurarse cauto veloz huye:
Donde el irracional fija, la gente
Hiela, mirando sin herir destruye,
Porque en la plaza de temor confusa
Causa lo que el semblante de Medusa.

»Todos en largo cerco se derraman,
Cuando sobre caballos tan ligeros
Que el viento pisan, que alentando inflaman,
Tropa en la plaza entró de caballeros:
Pasados siglos con destreza infaman,
Dandoles que imitar á venideros,
Cede Nestor, y Marte si los mira
El semblante envidiando se retira.

»Envistieron en circulo á la fiera,
Y aunque en teñida sangre se enfurece,
Es punto fijo de veloz esfera,
Que rápida los ojos desvanece:
El que fue alteracion comun, se altera,
El temor de los campos desfallece,
Que tiene sobre si tantas heridas
Que apuraran las fieras repartidas.

»Llenó la plaza un toro, en la braveza
Y horror á los de Colcos semejante,
Armado como roble de corteza,
Que pareciendo piel, era diamante:
Venció al Rinoceronte en la fiereza
En la soberbia altura al Elefante:
Pez en mar, tigre en selva, sacre en viento
No se iguala con él ni el pensamiento.

»No hay quien no tema ver lo que desea,
Que el feroz animal los ojos llenos
De ardor, el cielo con el humo afea,
Y la tierra con pálidos venenos:
A donde se revuelve centellea,
Y acompaña relampagos con truenos,
Y la animada torre precipita
Si el arrojado estimulo le incita

»Con media hasta en la mano cuyo acero
Lanza pudiera ser, joven airoso
Sobre Zefira raza, tan ligero,
Que con él cuanto buela es perezoso,
Ceñido con los pies el cuerpo entero,
Al monstruo horrendo asalta valeroso,
Y á la muerte igualandose en la herida,
Primero que la sangre, halló la vida.

» . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . . . *Descripcion del juego de cañas* . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

»Despartió el juego un toro acelerado
Que dio mas nombre á Duero con fiereza,
Y fue gloria de un joven esforzado
En quien se anticipó la fortaleza:
Acometióle de siniestro lado,
Hurtose diestro al golpe, y la cabeza
Del cuello, poco le dexó pendiente,
Con mudo espanto le mirō la gente.

»Segunda vez las fieras deleitaron,
Y de nuevo los fuertes españoles
Africanos reencuentros duplicaron,
En aceros, relampagos y soles.
Los rayos del Planeta se ocultaron
En nubes; mas en nubes de arreboles,
Que si algunas se vieron estos dias,
Fue preñadas de luz, de amor (¿humor?) vacias.

»Ya por toda la plaza culebreando
Andan el caracol, ya el toro quiere
Que se vaya la gente retirando,
Que la divina lampara se muere:
La plaza al toro essenta van dejando,
El cual la arena arroja, el viento hiere,
Y porque el paso de la gente estorba
A la sangrienta luna da la corva.

»Ya de las chirimias el sonido
Pronostica del toro la salida:
Todos levantan grita y alarido,
Y los flacos se ponen en huida:
Llégase el Toreador mas atrevido
Sin consultar el riesgo de la vida
Junto al umbral por donde sale al coso
Cubierto de ira el bruto riguroso.

»Ya está la entrada del toril abierta,
Ya el animal recela la salida,
Ya asomando las puntas por la puerta,
Ya se para, ya toma la corrida:
Llueven sobre él garrochas; cual le acierta,
Cual de la causa á que llegó se olvida,
Y cual saliendo de corage llena
O se venga en el ayre, ó en la arena.

»El toro las heridas reparando
Se mueve aqui y alla dando bramidos,
Y espesa polvareda levantando
Le siguen los mancebos atrevidos:
Párase y las arenas escarvando,
Mirando va con ojos encendidos
A todas partes, y la loca gente
Incita el fuego de su saña ardiente.

»Vertiendo de los ojos fuego vivo
Por la arenosa plaza discurriendo
Acomete al mancebo fugitivo
Que el venenoso golpe va temiendo:
Y cuando quiere el cuerno vengativo
Dar el golpe, la furia reprimiendo,
Hecha al desgaire un toreador la capa,
Y de la muerte el afligido escapa.

»Valgate Dios, el del caballo overo:

Anda, anda, corre, corre, aguija, vuela,
Que el toro va tras ti, y por mas ligero,
Al Pegaso en correr mantiene tela:
Jesus, Jesus, caballo y Caballero
Rodando van la plaza, y él apela
Al gran valor de su luciente espada,
Y rendir quiere al toro en la estacada.

»Vn toro bravo, formidable, inquieto
A quien del Rey la Guarda firme aguarda,
Hizo en ella tres veces tal efeto,
Que no temio cuchilla, ni alabarda:
Pues sin catar al mismo Rey respeto,
Acometió por medio de la Guarda,
Y de los Borgoñones amarillos
Sacó dos en los cuernos por arillos.»

1.113.—Madrid.—(1649.)—Relacion de la audienzia que la Magestad del Rey nuestro Señor Don Phelipe IV., dió en Madrid á Hamet Aga Mustafaraz (Mustafa Arraez?), embaxador del Gran Turco [Mahomet IV.?], á 15 de Septiembre de 1649.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. , pág. 2800.—Add. 10.262-4.

1.114.—Madrid.—(1640-50.)—A Don Isidro Baudres de Abarca, caballero de la orden de Santiago, tesorero y caballerizo del Señor don Juan de Austria, habiendo salido á torear á la plaza de Madrid en las fiestas de San Juan.—Coplas de pie quebrado, de don *Agustin Moreto.*

Principia:

«Canto fiestas de San Juan
Con coplas de mas de marca
Yo el poeta.
»I tengo en contra el refran,
Pues fue en ellas mucho *abarca*
Y mucho aprieta.
»Para darle justa loa
Las toriles garatusas
Oy imploro;
I invoco á D. Luis de Vlloa
Pues sus elegantes Musas
Son de Toro.»

Acaba:

«El cumplió su obligacion,
I de todos este dia
Fué alabado;
I yo en contar esta accion
He cumplido con la mia
De contado.»

Corren impresas estas coplas en el tomo de comedias de Moreto, publicado en la *Biblioteca de Autores Españoles*, bajo la dirección del Sr. D. Luis Fernández-Guerra y Orbe, donde se hallan en la página XVIII de los preliminares. Comunicóselas al Sr. Fernández-Guerra su amigo el Sr. D. Joaquín Manuel de Alba, habiéndolas sacado de un tomo de manuscritos que se conserva en la Biblioteca Nacional, señalado M. 14 (1); pero es de advertir que la composición estampada lleva algunas oportunas y juiciosas enmiendas.

Como D. Agustín Moreto, abrazada la carrera eclesiástica, entró en la hermandad de San Pedro (ó sea del Refugio) de la ciudad de Toledo el 28 de Diciembre de 1659, parece natural que antes de esta fecha presenciase en Madrid la fiesta de toros de San Juan, en que entró el caballero Baudres, cuyo arte y felicidad celebró su pluma; pues aunque siendo hermano de San Pedro alguna vez visitó la corte, y nunca abandonó el dulce comercio con las musas, se cree comúnmente que se ocupó, más que en ligeras y festivas composiciones, en obras del género dramático. Por esta razón, y no sin miedo de equivocarnos, colocamos esta poesía en los años del 1650 á 1659, sintiendo no tener á mano legítimo documento para señalar la fecha precisa.

Es verdad que nos asalta, y siempre abrigaremos la duda de si tal poesía será realmente de la pluma de Moreto, mientras no haya otra mejor prueba que encontrarla atribuída al mismo en el citado tomo de la Biblioteca Nacional, pues sabido es que en semejantes colecciones, formadas en su mayor parte sin género alguno de criterio, y donde se confunden obras de varias manos y tiempos, fácil cosa es topar con nombres de supuestos autores, en lo cual tienen más parte la credulidad y la ignorancia, que la vanidad y la malicia.

Si en los pasados siglos y en libros de molde vemos con frecuencia deslices de esta clase, y aun entre ellos imperdonables pecados, ¿cuánto mayor miedo no deben darnos esos mamotretos de pluma, formados más bien por legos aficionados que por varones doctos y de competencia reconocida? (2)

(1) Pertenece á una colección titulada *Parnaso español*, y las coplas de Moreto se hallan en el 14, fol. 301.

(2) Esta papeleta estaba repetida en el manuscrito del Sr. Alenda. La que hemos suprimido, concluía con estas líneas:

«Se ha formado este artículo teniendo á la vista una papeleta autógrafa de D. Bartolomé José Gallardo, que posee D. Manuel Remón Zarco del Valle, y que este eruditísimo bibliófilo nos ha franqueado con su generosidad.»

Dice Gallardo que vió estas *coplas* en la Biblioteca Real (hoy Nacional), al fin de un tomo de *Poesías varias*, señalado 45-11. No

1.115.—(1651.)—Relacion de lo sucedido en el baptismo de la Serenissima Señora Infanta de España D. Margarita Maria de Austria, en veinte y cinco de Iulio de mil seiscientos y cincuenta y vn años, dia del glorioso Apostol Santiago, vnico Patron de España.—Con licencia.—Impresso en Madrid por Iulian de Paredes. 1651.

(Un escudo de armas reales entre el epígrafe y el pie de imprenta.)

En folio de seis hojas sencillamente numeradas.
Plana segunda en blanco.
Tercera:

«Llegó el feliz dia del deseado parto de la Serenissima Señora Doña Mariana de Austria, Reyna dignissima de España.»

1.116.—Madrid.—(1651.)—Verdadera relacion del nacimiento y baptismo de la Serenissima Infanta D. Margarita Maria de Austria, Hija de los Reyes nuestros señores Don Phelipe IIII. y Doña Maria Ana.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia.—En Madrid, por Iulian Paredes, Impressor de Libros.—Año MDC.LI.

En folio, dos hojas, numerada la segunda.
En la parte superior de la plana segunda se lee:

«Hecha por *Rodrigo Mendez de Silua*, Coronista destos Reynos.»

En seguida principia la relación en esta forma:

«Llegandose ya el deseado tiempo del primer parto de la Augusta Reyna de España.....»

Á las pocas líneas dice el relacionista:

«Miercoles doce de Iulio dia de los invictos Martires Milaneses Nabor y Felix, hizo presente el cielo a España de la Infanta Margarita, preciosissima perla, cuyo nacimiento festejó con increible alegria y sumo contento toda a Corte.»

Describe el autor las ceremonias del bautizo, pero sin los detalles que en el papel anterior, impreso también por Julián de Paredes.

Hay una reimpresión de Sevilla por Juan Gómez de Blas, con ligeras variantes.

1.117.—Madrid.—(1651.)—Verdadera relacion de las fiestas que se hicieron quando salió la Reyna nuestra Señora a Missa, en que se declaran Ceremonias, y acompañamiento é invenciones de fuego, y Letreros de la primera, que en las otras no los huuo, y salida de sus Magestades a dar gracias a nuestra Señora de Atocha.—Con licencia.—En Madrid, por Iulian de Paredes, Año de 1651.

En 4.°, de dos hojas, á dos columnas.
Principia en la plana primera:

«Lunes, dia de aquel Santo
del agua dos veces hijo,
porque haya en el agua Fenix
si es que en el fuego le ha auido.»

Faltan algunos versos, por estar cortado el papel por la parte superior.

1.118.—Madrid.—(1651.)—Relacion del nacimiento y bavtismo de la Serenissima Infanta Doña Margarita Maria de Austria. Refierense los presentes que el Señor Nuncio de España dio en señal de su alborozo.

En folio, dos hojas.
Al fin:

«En Zaragoça por Iuan Antonio Castillo, en la plaza de la Seo.»

La relación principia así en la primera plana, inmediatamente después del título:

«Llegandose ya el desseado tiempo del primer parto a la Augusta Reyna de España, Doña Mariana de Austria nuestra Señora.....»

1.119.—Madrid.—(1651.)—Relacion de la forma en que se hiço el bautismo de la Señora Ynfanta en la Capilla Real de Palaçio.

Manuscrito en folio, de dos hojas, letra de la época.
(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios.*—Felipe IV.—En folio.)
Principia:

«Colgose la Capilla Real con la colgadura rica que ha embiado el S.or Don Juan de Austria.....»

---

hemos podido dar con este tomo, y puede sospecharse que se padeció alguna distracción al estampar tales señas.
También dice la papeleta suprimida que formaban estas coplas un pliego suelto sin lugar ni año.

Carece de toda fecha este papel; pero la pone en descubierto el autor cuando escribe estas palabras:

«El nombre que se puso á S. A. fué de Margarita Maria como de sus dos Agüelas.»

Sería de alguna estima esta *Relación* si no hubiese á su lado tantas otras, en que se refieren con prolijidad todas las circunstancias de aquel acto. Lo que en la presente merece considerarse como parte principal y con más diligencia escrita, es la forma del acompañamiento. Los trajes de los personajes están absolutamente olvidados: sólo de D. Luis de Haro se dice que iba *descubierto, y vestido de un ropon rico de brocado hasta el suelo, y una banda bordada al cuello en que llevaba á la señora Infanta.*

1120.—Madrid.—(1651.)—Fiestas que hizo la villa de Madrid al buen alumbramiento y salud de la Reyna nuestra Señora, y nacimiento de la Serenissima Infanta Doña Margarita Maria de Austria.—Romance al felice alumbramiento.

Es de *Álvaro Cubillo de Aragón*, y se encuentra en la pág. 296 de la colección de sus obras.

1.121.—Madrid.—(1651.)—Segunda y mas copiosa relacion del feliz parto de la Reyna nuestra Señora, y regozijo en esta Corte, en el Baptismo de la Serenissima Señora Infanta de España D. Margarita Maria de Austria, en veinte y cinco de Iulio de mil y sesicientos y cincuenta y vno, dia del glorioso Apostol Santiago, vnico Patron de España.—Con licencia.—En Madrid por Iulian de Paredes.—Año de 1651.

En folio, dos hojas.
(*Varios* de la Biblioteca de Osuna, 67-2.)
Principia:

«Fue el felicissimo parto de la Reina nuestra señora..... á 12 de Iulio año de 1651.»

Al fin:

«Compuesto por *Francisco de Alfantega y Cortés.*»

Descríbese en la primera hoja la santa ceremonia del bautismo. La segunda la llenan seis sonetos, dirigidos con aquel motivo al Rey, á la Reina, á la infanta María Teresa, á la recién nacida Margarita, al Nuncio de Su Santidad y á D. Luis Méndez de Haro.

1.122.—Madrid.—(1651.)—La Perla de dos orientes. Descripcion del felicisimo Naçimiento y ostentoso Bautismo de la Serenisima Señora Margarita Maria de Austria, Hija de los Augustissimos Señores Don Felipe Quarto, Catholico, grande y Augusto Monarcha en ambos emisferios, y Doña Maria Ana de Austria nuestra Señora su cesarea y amantisima consorte. Escriuialo la obediencia y el rendimiento de D. *Gabriel Bocangel Vnzueta*, Contador de resultas de su Magestad y su Coronista; Bibliotecario que fue de la camara del Ser.^mo Señor Cardenal Infante.—Dedicale al Exmo Señor Don Luis Mendez de Haro Duque Conde de Oliuares y Sanlucar, Caballerizo mayor de su Magestad.

Manuscrito en 4.°, de 29 hojas sencillamente foliadas; letra de la época.
Folio 1.°: El título.
Folios 2 al 9: Tres censuras: del P. Agustín de Castro, jesuíta; de Fr. Juan de Avellaneda, de la Orden de San Jerónimo, y de D. Luis de Ulloa Pereyra.
Folio 10: Dedicatoria firmada y rubricada por el autor.
Folio 11: Razón de la obra.
Folio 12: Comienza el papel con estas palabras:

«Siendo el mayor decoro de una maravilla el callarla.....»

1.123.—Madrid.—(1651).—Relacion de las fiestas Reales, Toros y Ivego de Cañas, que se han hecho en esta Corte, al nacimiento de la Serenissima Infanta Doña Margarita Maria de Austria, que Dios guarde.—Con licencia.—En Madrid: Por Pablo de Val. Año 1651.

En 4.°, dos hojas, á dos columnas.
Son dos romances de autor desconocido, numerados de cuatro en cuatro versos. El primero comienza:

«Lector, si las fiestas Reales
prometi de afectuoso,
pintarte de puro grandes,
entre sombras, oye asombros.»

En él se da cuenta de los toros y cañas celebrados en la plaza Mayor de Madrid el lunes 11 de Septiembre de 1651, delante de los Reyes y de la infanta María Teresa.

En el segundo, que principia

«Vaya de Lunes á Lunes.....»,

se hace relación de los toros que se corrieron el 18 de aquel mes. Los de la tarde del 11 no dieron, á lo que parece, muestra de gran bravura; así es que el autor se ocupa con preferencia, y mucho más á su gusto, en el juego de cañas. Leamos los versos en que lo describe:

«Ya se comiençan las cañas,
en cuyos bellos arrojos,
á lo marcial se compite
de las lanzas lo fogoso.

»Que es ver admirando el mundo
admirados promontorios,
plata y nacar de una parte
como de otra verde y oro.

»Quadrillas son de la Villa
que las gouernaua ayroso
su Corregidor, que siempre
fue en guerra y paz prodigioso.

»Tanto que sobre un cauallo,
de otro Faeton dando assomos,
sin poder temer despeños,
vió en el bruto cierço y noto.

»Iu el de Chinchon siempre Grande
excediendose a si propio,
saliendo de açul y plata
fue Catolico entre moros.

»A sus turbantes la fama
turbó su clarin sonoro.
y nunca mas á derechas
se vieron alfanges corbos.

»De dorado, negro y plata
salio el de Eliche, tan solo,
con ir muy acompañado,
que igualdad no admite en otro.

»Fuensalida hizo salida
de dorado y plata; colmo
que se deue á su Grandeza
por lo fino y lo lustroso.

»El Principe de Astillano,
con poca edad mucho monstruo
donde sin duda lo niño
cedia lo pundonoroso,

»Salió cabellado y plata,
tan gallardo y tan brioso,
que robó las voluntades,
hechizandonos los ojos.

»San Roman de negro y plata,
tan galan en lo costoso
salió, que en fé de lo honesto
hizo en todo el vulgo corro.

»De amarillo, plata y negro,
sale el de Vzeda Grandioso,
cuyos girones han sido
de Regias telas el colmo.»

Señalada debió ser la corrida del lunes 18, en que figuró D. Francisco Montes de Oca, mil veces celebrado por los poetas contemporáneos. Veamos lo que de él dicé en el segundo romance que merece insertarse íntegro:

«Vaya de lunes á lunes
Fabio, que Fenisa espera
Hoy darte con la del martes,
Por si es martes la estafeta.

»Digo que fueron los toros,
Oye que teniendo cuenta
Si no la haces con mi bolsa
Yo me huelgo que la tengas.

»Como no me pidas otro
Sabras de la Corte nuevas,
Porque en las que somos damas
Nunca fue gracia el ser viejas.

»Treinta y seis toros, no menos
Aranjuez, Xarama y Bejar
Abortaron á la Corte:
Corta aqui su plaza queda.

»Yo dejo de la mañana
El encierro, y sin ofensa,
Que los toros poco lucen
Al tiempo que los encierran.

»Un bruto que vibró rayos
O espumas como centellas,
Hirió un Caballo al entrarle
Por la puerta de la Vega.

»Que es ver coronar la plaza
De balcones y bellezas,
Pues con cada dama, nunca
Se vió con tan buena estrella.

»Aqui es ello que la tarde
Fabio, de buen gusto empieza,
Por abaxo andan los toros,
Por arriba las meriendas.

»Ya se muestran ambas Guardias
La Española y la Tudesca,

Que son gente de despejo
Pues todo el vulgo despejan.

»Ya las Archas ó Cuchillas,
En sus lugares se muestran,
Plaza con tanto Consejo
Governarse ha con prudencia.

»Su lugar toma la Villa,
Y cada puesto á quien quepa
Que entonces todo lo grande
Hace union sin competencia.

»Dos Magestades se miran
Gozosas con dos Altezas,
Aunque allí se hallan presentes
Los tres Rey, Infanta y Reyna.

»Ávate que sale un toro:
Mira, Fabio, que se suelta
Tan libre como si el bruto
Fuera punto de una media.

»¡Que bizarro Montes de Oca
Con su encarnada librea
Mas rejones que intenciones
Con cualquiera toro acierta!

»Que bien los rejones tira!
Que bien de sus puntas juega!
¿Pero á tantos montes juntos
Que toro habrá que se atreva?

»Yras van: pese á la vista
Que hace á los rejones flechas,
Sus puntas haciendo espinas
Con flores de blanca tela.

»Es Don Francisco de Luna,
Luna que en menguante dexa
Medias lunas de los toros,
Porque esta crece y no mengua.

»Con sombreros sus lacayos
Dieron á la plaza vuelta:
Mas luego sin riesgo salen.
Puesto que de gorra entran.

»Tiró rejones notables,
Pero con tanta destreza,
Que los toros sus esclavos
Son, aunque él ninguno yerra.

»Ya Barrabas o Meneses,
Cualquiera su nombre sea,
Barrabas por valentia,
Meneses por descendencia.

»Prueva en la plaza su suerte,
Y en fe de quien bien la prueba,
En el toro puso cintas
Por solo hacer en él presas.

»Quedose un rejon el toro,
Y aun parecio providencia,
Que aseguró ofensas de otro
En tanto que aquel se queda.

»Vuelve sobre si Meneses
Con valor y sin soberbia,
Y á cuchilladas va al toro
Que Barrabas se le lleba.

»Acudió con prontitud
Al socorro la Nobleza
Que solo este es buen socorro,
Porque gasta poca flema.

»De colorado á lo Turco
Con un toro un mozo encuentra:
Mas no siempre la fortuna
Hace al valor convenencias.

»Errola aunque tiró bien,
Porque la indomita bestia
Hierra el encuentro, y malogra
El gusto de quien la encuentra.

»Quiso un valeroso mozo
Despicarle y atraviesa
Al toro y el dijo entonces:
Con mi vida pocas vueltas.

»Volviendo sobre si el Turco
Tan alentado se apresta,
Tan seguro se recobra
Y tan airoso se empeña,

»Que desde el pecho hasta el anca
Le traspasó de manera,
Que pareció que la vida
Buscó al salir nueva senda.

»Cierta persona criada
En los campos de Guinea
Dió un rejon que en tinta y plumas
Absorta la fama deja.

»Con cintas van señalados
Verdes, blancas y vermejas
Los toros del Rey que aun brutos
Conocen la diferencia.

»Vno embistió con la Guarda;
Pero en vano se despeña
Que en fuertes brazos parecen
Las alabardas saetas.

»Volvió la Reyna á su Casa
Y á su gran Palacio el Cesar,
Las damas todas gustosas;
La fiesta excedió de buena.

»De setiembre y diez y ocho
Ha sido, Fabio, la fiesta

Que en mi tiempo hallaras datas
En billetes y no en letras.

»Mil siglos las Magestades
Vivan por bien de la Yglesia,
Y en fiestas de los vasallos
Reconozcan sus finezas.»

1.124.—Madrid.—(1651.)—Relacion de las grandes fiestas que desde el sabado 23 de Setiembre hasta el martes 3 de Octubre, se hicieron en la Corte, en la consagracion y dedicacion del maravilloso templo del colegio Imperial de la Compañia de Jesus.—Madrid, Pablo de Val, 1651.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Avia mucho tiempo que Madrid.....»

Además de las suntuosas fiestas sagradas con que se celebró aquel suceso, hubo fuegos artificiales; dos saraos de niños, vestidos los del primero de ricos trajes de españoles, indios, villanos y polacos, y los del segundo de negro con cabos blancos; recitáronse diversos poemas en todos los días que duraron las fiestas, y en el útimo se representó un diálogo entre tres, en un carro triunfal.

1.125.—Madrid.—(1652.)—Relacion del feliz sucesso de Barcelona, con la salida que su Magestad, Dios le guarde, hizo á la Virgen de Atocha, y las fiestas que se han hecho en esta Corte.—Compuesto por *Diego Gonçalez.*

En 4.º dos hojas.
Principia:

«Estavã todos suspenso,
Y la gente descuydada,
Quando aquesta feliz nueua
A vozes el vulgo aclama.»

Al fin:

«Con licencia. En Madrid, por Pablo de Val, á 26, de Otubre de 1652.»

El 11 de Octubre de 1652 se recibió en la corte la noticia de la rendición de Barcelona, noticia que se celebró con músicas, luminarias, dos mojigangas, fuente de vino, etc.

El autor ofrece segunda relación de este suceso, diciendo:

«Escriuir deste sucesso
No quiero mas, esto basta,
Que á la Relacion segunda
Diré todo lo que passa.»

1.126.—Salamanca.—(1652.)—Relacion de las fiestas Reales con que la muy Noble, y muy Leal Ciudad de Salamanca, Cabeza de Estremadura, celebro el feliz sucesso: de la reduccion de Barcelona: y su Condado, á la obediencia de el Rey N. Señor Phelipo IIII. el Grande.—(Escudo de la ciudad de Salamanca.)—Escriviola: D. *Martin de Ledesma y Herrera*, Protonotario Apostolico, vezino, y natural de esta Insigne Ciudad, á quien la dedica.—Con licencia, en Salamanca, por Diego de Cosio,—Año de 1652.

En 4.º, 44 páginas, y cinco hojas al principio, sin numerar, en que se contienen la dedicatoria, firmada por el autor en Salamanca á 15 de Noviembre de 1652; el acuerdo de la ciudad, disponiendo que la *Relación* se imprima á su costa; un corto prólogo al lector, y varias poesías en alabanza del autor.

Principia en la página primera:

«Relacion de las fiestas.

»Los cuidados que á toda España costó el sitio de Barcelona, son indize del desuelo con que á los vasallos de su Magestad (que Dios guarde) les tendria el fin de tan peligrosa empresa.»

Comenzaron á celebrarse estas fiestas el 14 de Octubre de 1652, y duraron hasta el 24 de Noviembre. El autor da circunstanciada noticia de todas ellas, fijando los días en que tuvo lugar cada una. Hubo grandes comparsas de los gremios de la población, de los estudiantes y otras corporaciones, juegos de cañas y estafermos, y dos corridas de toros, que tuvieron lugar el 4 y 5 de Noviembre.

1.127.—Salamanca.—(1652.)—Descripcion de las fiestas que en la Leal Ciudad de Salamanca se hizieron en memoria de la Victoria que el Rey N. S. (que Dios guarde) alcanzó por sus Catholicas Armas en el inmortalizado sitio de Barcelona.—Por *Francisco Roales, Omaña y Nuñez.* Dirigido al mayor Theatro del Mundo, á la mas aplaudida Athenas del Orbe, y á

la mejor Minerua en calidad y letras, la Vniversidad de Salamanca. — Impresso con licencia. En Salamanca en la Officina del mesmo Author.

En 4.°, ocho hojas sencillamente foliadas.

Hay al principio seis poesías en alabanza del autor, y una breve dedicatoria del mismo, comenzando el papel en el folio 4.°, con estas palabras:

«Descripcion de las fiestas.— En los christales más tersos, donde Ambrosia con su dulce nectar fecunda sus raudales.....»

Después de 30 líneas en prosa, principia la Relación propiamente dicha, compuesta en quintillas, sin que se cambie de metro hasta el fin. Al pie de la última plana se lee la aprobación, firmada en Salamanca á 29 de Noviembre de 1652, por D. Diego de Victoria Laredo.

Dos vítores, juego de estafermo, fuegos, máscaras, cañas y toros, fueron las fiestas con que celebró Salamanca la rendición de Barcelona. El autor se detiene muy poco en describirlas.

1.128. — Valencia. — (1652.) — Relacion de la iornada que hizo á España el excelentissimo señor Principe Dvque de Montalto, qvando vino por virrey, y capitan general del reyno de Valencia, el año M.DC.LII. — Impresso en el Palacio Real de Valencia, por Siluestre Esparsa, Impressor del Excelentissimo Señor Duque de Montalto. Año 1652.

En folio, 14 hojas con numeración sencilla, además de la portada.

Principia:

«Abiendo repetido su Magestad (Dios le guarde) las órdenes que dió en 5 de Iunio de 1650.....»

Con prolijidad de detalles describe el autor este viaje del Duque de Montalto, desde Nápoles á España. Habiendo arribado al Grao (martes 13 de Agosto de 1652), el 17 pasó á Valencia, donde prestó el juramento como Virrey y Capitán general de este reino. Creemos oportuno copiar esta parte de la *Relación*, por abundar en curiosos pormenores. Dice así:

«...... Sabado a las quatro de la tarde, ora destinada para el Iuramento, vino la Ciudad en forma al Real, y se dispuso la accion deste modo. Iba en primer lugar D. Antonio Curróz Caualllero de la Orden de Montesa, con su Compañia de cauallos de la guarda del Grao. Seguiále los atabales, clarines y chirimias de la Ciudad, y a estos el acompañamiento de los Oficiales della, como son Sindicos Subsindicos, Abogados, y otros oficios, continuando despues el concurso de muchos Caualleros con galas y joyas. Seguian luego los Mazeros de la Ciudad inmediatos a los iurados, y entre los dos vltimos, que eran el Conde del Real, Iurado en Cabeça por los Militares, y Christoual Roglá por los Ciudadanos. Iba el Duque con vn vestido de gorgoran pardo, quaxado de plata passada, en labor menuda de garbolo ayre, vn lazo de diamantes, y esmeraldas en el sombrero, ricos passadores de diamantes en el pecho, y sortijas de los mismos al tope, donde lo precioso se competia con el primor, en vn cauallo castaño de cabos negros, que desvanecido en la dicha de tal dueño, y soberuio en el adorno de vna silla recamada de realce y sembrados algunos escudos, con las armas, y trofeos del Duque, despreciaba la tierra, introduciendose con el continuo ayroso mouimiento a ser ciudadano del ayre. Enseñaba el camino al galan bruto numerosa tropa de lacayos, con librea de paño color ceniciento guarnecida de açul, y plata, y cercabale muchedumbre de pajes con vestidos diferentes, guarnecidos vnos, y otros bordados. Seguia a la persona de su Excelencia a mano derecha, Don Guillen da Moncada Cauallero del Orden de Calatraua con el Guion, vestido de gorgoran encarnado, que quaxaban laços de seda negra, y plata; a su mano izquierda, vn passo mas atras, iba Don Iusepe Ortiz Cordones Caballerizo del Duque, vestido de tabi noguerado obscuro cō guarnicion negra. Cerraua el acompañamiento Don Geronimo Mercader Capitan de la Guardia de su Excelencia, con la Compañia de cauallos, y luego se seguia la silla de manos jarifamente costosa, cubierta con su terliz, y conducida alternativamente de quatro Moros con casacas, y calçones de la misma librea de los lacayos. Iba luego la carroza de la persona tan desahogada, que fue precisso elegir las calles mas anchas para que pudiesse caber, era de terciopelo negro la cubierta, con franjas, y fluecos de oro, y de brocado por de dentro; seguia la carroza de la Camara con los Gentiles hombres de su Excelencia, adornados de garbosos y ricos vestidos, joyas y cabos bordados. En esta forma entró todo el concurso por la calle del Temple, embarazado en la muchedumbre de gente que en todas partes se encontraua, y diuertido en los curiosos adornos de calles, y ventanas, ocupadas de la hermosura que en Valencia luze con tantos realces. De alli passó a la calle de la Alcudia, encaminandose a la Seu, con sumas bendiciones y regozijo de la Ciudad; y auiendo hecho alli el Iuramento el Duque, celebrado con la salua Real de los baluartes, salió por la calle de Caualleros al Tosal, y por la Bolseria al Mercado, calle de San Vicente, y de la Mar, boluiendo por el mismo Portal del Real á Palacio, donde lo dexó la Ciudad asistido de muchos Titulos, y Caualleros, prometiendose todos en la integridad, y grandeza de su Excelencia, la mejor admiracion de justicia, y el mayor seguro del sosiego, que tanto auia zoçobrado en la contingencia de los tiempos.....»

1.129. — Barcelona. — (1652.) — Relacion verdadera de las fiestas que ha hecho la nobilissima ciudad de Barcelona por las mercedes que ha recibido nuevamente de

la Real clemencia y grandeza de la Magestad Augusta del Rey, nuestro Señor, Felipe 4.° el Grande.

Papel de cuatro hojas, en folio, letra de la époça, copiado del impreso en Madrid por Gregorio Rodríguez, año de 1652.
(Biblioteca Nacional.—Sección de Manuscritos. H-86, folios 1-5.)

Ofreciéronse tres premios de 300, 200 y 40 ducados respectivamente, además de otros pequeños, al que sacare mayores y mejores invenciones de bailes ó danzas. Desde el balcón de Palacio, D. Juan de Austria arrojaba á las damas asomadas á los balcones de las casas vecinas, huevos dorados y plateados, llenos de aguas odoriferas, respondiéndole las señoras con igual agasajo.

1.130.—Barcelona.—(1653.)—Copia de carta escrita de Barcelona en 19 del presente, en que se da cuenta de la entrada del Serenissimo Señor Don Juan de Austria en dicha ciudad, y del grande recibimiento que se hizo á su Alteza.—Madrid, por Diego Diaz de la Carrera, Año 1653.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Señor mio, ofrecí el correo passado.....»

1.131.—Barcelona.—(1653.)—Relacion verdadera de las fiestas de Carnestolendas, saraos, y alardes militares que se han hecho en la ciudad de Barcelona en agradecimiento de verse á la obediencia de S. M. Catolica.—Barcelona, Forcada, 1653.

1.132.—Barcelona.—(1653.)—Relacion de las fiestas que ha hecho la nobilissima ciudad de Barcelona, por las mercedes que ha recebido nueuamente de la Real clemencia, y grandeza de la Magestad Augusta del Rey nuestro señor Felipe Quarto el Grande.—Año de 1653.

En folio, dos hojas.
Al fin:

«Con licencia: Impresso en Seuilla, por Iuan Gomez de Blas. Año de 1653.»

Primeras líneas:

«Agradecidos los del gouierno publico de la nobilissima Ciudad de Barcelona, de las magnificencias, piedad y liberalidad, que el Rey nuestro señor ha vsado cō los del Principado de Cataluña.....»

Últimas líneas:

«Preuienense estafermos, cañas, y otras fiestas, que no pasarán hasta el tercero dia de Carnestolendas.»

El encabezamiento y el principio y fin de este papel nos muestran bien claramente que es una reimpresión del que, sobre el asunto mismo, sacó á luz en Madrid Gregorio Martínez (véase el artículo precedente); y lo es, en eferto, no echándose de ver entre ambos sino algunas muy ligeras alteraciones en el texto.

Los festejos celebrados, y que se describen en este pliego, consistieron en bailes, danzas y máscaras, que duraron tres días (9, 10 y 11 de Febrero de 1653). En carros muy compuestos y con mucho adorno de letreros y jeroglíficos, precedidos de variedad de músicas, sacaron el primer día muy curiosos obeliscos y pirámides, y además estatuas doradas que representaban á la Virgen y á D. Juan de Austria. Obsequióse al pacificador de Cataluña por las damas y los caballeros mascarados, arrojándole á sus balcones, desde los inmediatos y desde la calle (1), huevos dorados, plateados y de otros muchos colores, llenos de aguas de olor, correspondiendo S. A. con la misma galantería. Por su orden se dió á las señoras una bizarra merienda, acabados los bailes y danzas de la última tarde, á cuyo tiempo «llegaron todos los gremios de la ciudad con varios clarines, dulçainas, adufes, y panderos, en forma de bayles, y danças, con unos vidrios llenos de aguas de olores que despedian por diferentes y varios picos. De los quales las señoras que baylaban, tiraban desde la calle á la ventana de su Alteza, vertiendose las aguas odoriferas dellos por el suelo: otros tiraban unas como naranjas de cera, de colores, llenas de aguas, y su Alteza las recibia y recogia con la mano al buelo, con mucho donaire y gracia, cosa que parecio muy bien, y de gran plazer para todos».

(1) «La plaça de Palacio donde reside el señor don Iuan, se destinó para esta fiesta, para que sin embaraço gozassen todos della, de donde la vió Su Alteza. Tres dias sucessivos se gastaron en ella, renouando esta Ciudad sus fineças antiguas en el obsequio reverente, y amor al Rey nuestro señor, y porque desto se dió á luz publica un rescripto bastantemente curioso, y apacible, no se escriue más.» (*Gaceta* de Abril, Mayo y Junio de 1653).

1.133.—Zaragoza.—(1653.)—Relacion de las Fiestas y Luminarias que se hicieron en la ciudad de Zaragoza el año pasado de 1653, para celebrar las glorias del Bienaventurado Padre San Cayetano Tiene, fundador de los Clerigos Reglares, y de algunos Milagros, que obro el Santo en el discurso de la octava y fuera de ella. En Zaragoza por Miguel de Luna 1654.

En 4.°

El autor de esta obra fué el impresor mismo, según nos informa Latasa en su *Bibliotecà nueva de escritores aragoneses,* t. III, pág. 160.

1.134.—Motril.—(1654.)—Aclamacion lavdatoria en dezimas, glosando el romance *Genil galan de los rios.*—A Don Ivan de Vitoria y Castro, Regidor de la muy ilustre villa de Motril.—Y descripcion de las grandes fiestas, que por la misma Villa celebró al Santissimo Sacramento, en su dia y octaua, Año de 1654.—Con licencia.—Impresso en Granada, En casa de Baltasar de Bolibar, En la calle de Abenamar.

En 4.°, seis hojas orladas y con folios. Contiene 17 décimas, la primera de las cuales comienza así:

«A el son de amante instrumento
Oy quiero cantar la gloria
Del gran Don Iuan de Vitoria
Agradezido mi acento.»

Al mismo sujeto dedica el autor un soneto impreso en la última plana.

La relación de las funciones de iglesia se lleva todo el opúsculo. Que hubo toros y cañas se adivina sólo por dos versos de dos diferentes décimas.

1.135.—Zaragoza.—(1656.)—Relacion de las Justas del año 1656.

Manuscrito en folio, con tres hojas, letra coetánea Principia:

«*Ad futuram rei memoriam.*—A 24 de Abril del año 1655 sortearon en mantenedor de la Justa que se hauia de hazer el dia de san George del año 1656 el señor Don Joseph de Bardaxi.....»

Forma y estilo de acta, más que de relación, tiene el presente papel, que es un primer borrador sumamente afeado por tachones y enmiendas en gran número, y en el que se hace constar muy por menudo cuanto pasó en esta función caballeresca, establecida en las constituciones de la cofradía de San Jorge, de la ciudad de Zaragoza.

Declaradas las causas por qué se celebró la justa el 29 de Mayo, y no el día mismo del Santo, habiendo sido una de ellas la necesidad de industriar los caballos, dícese que se hizo en la plaza del Mercado; se describe la disposición de la valla, contratelas, etc., así como el acompañamiento y el orden con que fué conducido el mantenedor desde su casa al palenque, en medio de instrumentos músicos y con el estandarte blanco de San Jorge. Dase también noticia de los puestos que en un eminente tablado ocupaban los jueces, clavarios, fieles, padrinos, secretario, oficiales y cofrades. Al fin se habla de las cuatro lanzas que corrió el *mantenedor* con los tres *campeones* ó *justadores,* y de los premios que se les dieron, consistentes en una fuente de plata, un espejo cristalino, etc.

Constan en este papel los nombres de los caballeros que justaron, así como los de los jueces, padrinos y demás personas que intervinieron oficialmente en aquella fiesta.

1.136.—Toledo.—(1656.)—Fiestas del Corpvs, que hizo la Mvy Noble, é Imperial ciudad de Toledo, en 12. y 13. de Iunio del año de 1656. Siendo Corregidor y Iusticia mayor el Señor Don Martin de Arres, y Xiron, Cauallero del Abito de Calatraua, y Marques de Casares.

En folio, tres hojas; sin nota de año ni lugar.

Principia en la plana primera, inmediatamente después del encabezamiento.

«La imperial Ciudad Toledo
tan Piadosa como Noble,
la fiesta del Sacramento
quiso echar por Iunio a doze.

»Y con religioso zelo,
dichosamente conforme,
y conformemente vnida
con festivas preuenciones.

»De adornos, galas y toros
dió al Zoco eterno renombre,
pues estuuo tan luzido
que al sol prestaba fulgores.

»Y para que se acredite
desta suerte estuvo entonces.....»

Fuera de una octava real que sigue á estos versos, todo lo demás de este largo romance se halla impreso á dos columnas, interrumpiéndolo con frecuencia algunas décimas que hacen nada apacible su lectura.

Siendo una corrida de toros el argumento exclusivo de esta poesía, cuenta el autor con sobrado papel y holgura para hablar con individualidad de los caballeros de la fiesta, dando á conocer sus nombres y sus trajes, los adornos de sus caballos, el número y colores de sus lacayos, y los lances en que lucieron su habilidad y entero arrojo.

No dió poco realce á la función un suceso que no debe pasar desapercibido, porque descubre bien á las claras el carácter español. Siendo uno de los espectadores el gran duque Carlos de Lorena, preso á la sazón en Toledo por razones de Estado, quiso el Corregidor cederle la presidencia de la Plaza, mandándole las llaves del toril. El noble extranjero creyó por su parte que no debía aceptarlas, sino devolvérselas con demostración de prudente y agradecido, cumplimiento de recíproca galantería que describe el autor en la siguiente décima:

«Con soberana grandeza
luego en forma de Ciudad,
las llaves con magestad
le llevaron á su Alteza;
pero es tanta la nobleza
del Principe soberano,
que atento á lo cortesano,
agradeciendo el decoro,
en la misma fuente de oro
volverlas quiso á su mano.»

1.137.—Madrid.—(1656.)—Relaçion de la salida á dar gracias á la Soberana Virgen de Atocha las dos Magestades de Phelipe Quarto, y Doña Mariana de Austria, por el feliz sucesso del socorro de Valenciana, y relacion de la Plaça socorrida.—Compuesto por *Diego Gonçalez.*

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«En un profundo silencio
estaua toda la Corte,
quando al contrapuesto polo
ministra el sol resplandores »

Al fin:

«Con licencia en Madrid, por Iulian de Paredes, Año 1656.»

Esta *Relación* consta de dos romances. Refiérese en el primero la salida de los Reyes á Atocha, acompañados de las damas de la Corte. En el segundo, inserto á continuación con este epígrafe: *Otro romance*, se da cuenta del suceso de la plaza de Valenciennes, socorrida por las tropas de D. Juan de Austria.

1.138.—Madrid.—(1656.)—Fiestas al Santissimo Cristo de San Ginés de Madrid, por *Angulo y Velasco.*—Madrid.—1656.

En 4.°
Artículo del *Catálogo general* de la librería del obispo D. Diego de Arce y Reynoso.

1.139.—Madrid.—(1657.)—Relacion berdadera de la solemnidad, y grandeza con que se celebró el Bautismo del Serenissimo Principe D. Felipe Prospero Ysidro, que N. S. guarde felices años.

En 4.°, dos hojas.
Al fin:

«Impresso en Granada en la Imprenta Real. Por Francisco Sanchez enfrente del Hospital del Corpus. Año de 1657.»

Principia:

«Sv Magestad (Dios le guarde) señaló para el bautismo de el Principe nuestro señor el Iueues treze de Diciembre.....»

1.140.—Madrid.—(1657.)—Relacion verdadera, en que se declara, y da cuenta de la salida de su Magestad, que Dios guarde, á dar gracias á la Soberana Virgen de Atocha, por el feliz sucesso de la Reyna nuestra Señora, y Nacimiento del Principe de España nuestro Señor, que Dios guarde. Y las Mogigangas, Mascaras invenciones de Fuego, y Luminarias que huuo por las calles, y Plaça Mayor, y en particular en la de Palacio.—Compuesta por Don *Ioseph Felix Barreda.*—(Escudo de armas reales.)—Con licencia.—En Madrid, por Ioseph Fernandez de Buendia. Año de 1657.

En folio, dos hojas.
Principia en la plana segunda:

«Si el que aspira á empresas grandes, aunque no logre su intento, merece aplauso por el riesgo á que se puso.....»

Acompañaron al Rey en aquella ocasión, según asegura el autor, todos los grandes y títulos de España. No se acuerda de describir el traje que vestía; pero, en cambio, hace memoria de los más notables aparatos que se vieron en las calles por donde pasó la majestuosa comitiva. Copiamos esta parte de la *Relación* por parecernos sumamente curiosa.

«Las fiestas que huuo desde su Real Palacio son las siguientes.

»Demas del grande y rico adorno de las calles, huuo arrimado á las rejas de Palacio hecho un tablado, y en é representando la Compañia de Rosa.

»En medio de la Plaçuela estaua un encumbrado castillo con diversidad de fuegos.

»Estaua junto á Santa Maria otro tablado, y en él representando la Compañia de Pupilo, con Iuan Rana, tan gracioso como suele.

»A la esquina de la Carcel de la Villa huuo hecho otro tablado, y en él estauan cantando con sonoros instrumentos las hijas de Escamilla.

»En los balcones dorados del Ayuntamiento huuo variedad de instrumentos, como son cornetas, chirimias, y clarines. Estuuieron en él los señores del Supremo y Real Consejo de Castilla.

»Estuuo la Plateria con diuersos aparadores, y otras cosas muy curiosas de riquissimo precio, y estima, con tanto adorno, y compostura como acostumbra en tan celebres fiestas.

»En medio de la Plaça Mayor de esta insigne Villa huuo una dança de Espadas.

»A la esquina de Santa Cruz en un tablado otra dança de Gitanas.

»A la calle de la Fuente de los Relatores, junto á la Santissima Trinidad huuo otra dança de niñas.

»En la Plaçuela de Anton Martin estuuo hecho otro tablado, y en él representando, con otras danzas.

»Al Hospital General huuo otro teatro, donde estauan representando los Platicantes de dicho Hospital.»

El presente pliego se cierra con estas líneas:

«No escriuo mas largo en esta Relacion, por no cansar las personas que se ocuparen en leerlo, ofreciendo hazer para el Christianismo lo que mi corto ingenio alcançare.»

1.141.—Madrid.—(1657.)—La bienvenida que da la Torrecilla del Prado al Serenissimo Principe de las Asturias el dia de su nacimiento.

En folio, dos hojas.
Al fin:

«Con licencia.—En Madrid, por Iulian de Paredes, Año de 1657.»

Principia:

«Sea Muy bien venido V. Alteza, Serenissimo Principe.»

Es de ningún interés este papel. El autor asegura bajo su palabra que el hijo de Felipe IV era una *felicidad caída del cielo*, anunciando inacabables bienes para la España.

En Sevilla, Juan Gómez de Blas publicó estos dos papeles en uno solo, no haciendo otra cosa que reimprimir los dos pliegos publicados en Madrid, y que son objeto de los números precedentes, en tipos más pequeños y con más espaciosa caja, para reducir á dos hojas lo que se había estampado en cuatro. En lo que mira á la *Bienvenida*, sigue Blas servilmente el texto que reproduce; pero en cuanto á la *Relación* de D. José Félix Barreda, échanse de ver ciertas reformas de redacción, y aun se permite algunas adiciones y supresiones, respetando, empero, lo sustancial de la narración.

1.142.—Madrid.—(1657.)—Relacion de lo sucedido en el feliz nacimiento de el Serenissimo Principe nuestro señor, que Dios guarde; y la grandeza y Magestad con que su Alteza fue baptizado el dia 13. de Diciembre de 1657.

En folio, dos hojas.
Al fin:

«Con licencia. En Seuilla, por Iuan Gomez de Blas, Impressor mayor. Año 1658.»

Principia:

«Miercoles 28 de Nouiembre de 1657, dia de san Prospero, amaneció la Reyna nuestra Señora buena, y de repente la dieron algunos dolores.....»

He aquí cómo se describe el traje del Rey en su ida á Atocha el 6 de Diciembre:

«Lleuó por gala otro vestido negro de felpa corta lisa, bordado de palmas negras, y por guarnicion seiscientos botones de martillo, y en cada boton cinco diamantes finíssimos. Yva su Magestad acompañado de la Nobleza de España; y estauan las calles por donde habia de passar con los adornos y lucimientos que se refirieron en la Relacion antecedente á esta» (1).

El solemne acto del bautizo llena casi todo el pliego. Sólo al fin se dice que el 7 de Enero salió la Reina á misa á la Real Capilla, y que habían llegado noticias de cómo en los dominios de la

(1) La del número anterior.

Casa de Austria y Estados amigos se hacían grandes fiestas por este nacimiento, concluyendo con estas palabras:

«..... Tienen entendido los franceses que por este medio se han de efetuar las Pazes entre estas dos Coronas.»

Puede sospecharse con fundamento, que esta *Relación* fué estampada en Madrid, por Julián de Paredes, y que la de Gómez de Blas es una reimpresión de aquélla.

1.143.—(1657-58.)—Gloriosa celebridad de España en el feliz nacimiento, y solemnissimo bavtismo de su deseado principe D. Felipe Prospero, hijo del gran Monarca D. Felipe IV. y de la esclarecida Reyna D. Mariana.—Escrita por *Rodrigo Mendez Silva*, su coronista, y General destos Reynos, Ministro del Supremo Consejo de Castilla. Que ofrece al Rey nuestro Señor. Por mano del Excelentissimo Don Lvis Mendez de Haro Sotomayor y Guzman, Conde Duque de Olivares, Marques del Carpio &c.—(Escudo imperial, y á los lados Año 1658).—Con licencia.—En Madrid. Por D. Francisco Nieto de Salcedo.—A costa de Domingo de Palacios y Villegas Mercader de libros. Vive frontero del colegio de Santo Tomas, junto á la carcel de Corte.

En 4.°, 32 folios, y cuatro hojas sin numerar al principio, que contienen la portada, dedicatoria, dos aprobaciones, la tasa y fe de erratas.

En el folio 1.° se repite el título y principia la relación en los términos siguientes:

«Hallándose afligida nuestra España, por faltarle varon que sucediese en su Catolica Corona.....»

Con ocasión de haber nacido el Príncipe el miércoles 28 de Noviembre de 1657, emplea el autor algunas hojas en ponderar las excelencias del número 7 y del día *miércolrs*, y después de describir los besamanos, da principio á la relación de las fiestas, que duraron hasta Marzo del año siguiente. He aquí lo más interesante de este folleto:

Diciembre 6.—*Salida del Rey á Atocha.*—Se pinta el adorno de las calles, los tablados con representantes y danzas, las fuentes de vino, etc. Felipe IV descollaba en medio de su brillante comitiva, yendo «vestido de felpa corta negra, bordada, capa de limiste, espada dorada, botones y cintillo de diamantes, sobre un hermoso cauallo morcillo, con gualdrapa de terciopelo negro, estribos de oro maçiço.....»

Día 13.—*El bautizo.*—Descríbese largamente este acto, nombrándose todos los señores que á él asistieron, así como las señoras de honor que acompañaban á la infanta María Teresa, y además las damas y meninas. Hubo fuegos esa noche, que se repitieron en la del 20, habiendo sacado además en esta última una máscara 20 oficiales de la caballería.

1658, 7 de Enero.—Sale la Reina á misa de parida.

Día 10.—Va la familia Real al santuario de Atocha, reproduciéndose los anteriores festejos en tablados.

Día 12.—*Máscara* de 94 personas, formadas en ocho cuadrillas. Nómbranse todos los caballeros que en ella entraron y se indican los sitios donde corrieron parejas.

Día 28.—*Juego de cañas* en la Plaza Mayor.—Estaban 64 señores, en ocho cuadrillas. Aunque breve, se hace una buena descripción de esta magnífica fiesta.

Febrero 9.—Pasa la familia Real al Buen Retiro. Son recibidos con danzas y representaciones en tablados, y festejáseles después con una loa de don Juan Vélez de Guevara, ujier de Cámara, saraos y un torneo de ocho enanos que no se describe.

Día 11.—*Toros* en la Plaza Mayor.—Se corrieron 24. Dícese quiénes fueron los caballeros que los rejonearon, qué vestidos llevaban, y el número de lacayos que sacaron.

Día 26.—*Toros* en el Buen Retiro.

Día 27.—En aquel coliseo, comedia de D. Antonio de Solís, de las fábulas de *Psichis y Cupido*, y *Endimión y la Luna*. Alábase al autor, y se añade á su alabanza:

«Por otra parte Don Antonio Maria Antonozzi, Romano, celebre ingeniero de nuestro siglo, adelantando maravillosamente el Arte de los famosos Cosmelot y Baechet Bianco, Florentinos, bien conocidos en España, ostentó su rara capacidad en la disposicion de innumerables tramoyas.....»

Síguese hablando, pero muy á la ligera, de las comedias y festines, que aun duraron algunos días.

1.144.—Madrid.—(1657-58.)—Fiestas que se celebraron en la Corte por el nacimiento de Don Felipe Prospero, Principe de Asturias.—Hace memoria dellas al Rey nuestro Señor (Dios le guarde) poniendolas en las manos del Excelentissi-

mo Señor Marques de Heliche, Don *Luis de Vlloa*.

En 4.°, 128 hojas sin páginar. Carece de portada el ejemplar que tenemos á la vista.

Las 12 hojas primeras contienen la relación de las fiestas, y las 116 restantes una comedia de D. *Antonio Solís*, Secretario de S. M., intitulada *Triunfo de amor y fortuna*, juntamente con la loa y el sainete (1).

La relación de la fiesta principia:

«Entre los beneficios grandes que reciben los Principes de la Clemencia Celestial.....»

En sus descripciones corre más rápida la pluma de Ulloa que la de Méndez de Silva; y si alguna vez se detiene, es al hablar de la *Máscara* del 12 de Enero, de las *Cañas* del 28 y de los *Toros* del 11 y 26 de Febrero, pues publica los nombres de los señores que hicieron tales festejos, y da razón de sus trajes y colores, y del número de lacayos que sacaron.

1.145.—Valencia.—(1657.)—Relacion de las festivas demostraciones que el Ilustrissimo, y Excelentissimo Señor Don Luis Güillen de Moncada, Principe Duque de Montalto, y de Bivona, Cavallero de la orden del Tuson, Gentilhombre de la Camara de su Magestad, y su Virrey, y Capitan General en el Reyno de Valencia, S. R. Consejo, Reyno, y Ciudad, hizieron por el feliz alumbramiento de la Reyna nuestra Señora, dandonos el Principe deseado.—Sacada de una carta que escrive el Dotor *Lorenço Matheu y Sanz*, Cavallero de la Orden de Montesa, del Consejo de su Magestad en la Real Audiencia de Valencia.—Al Señor Don Lorenzo Ramirez de Prado, Cavallero de la Orden de Santiago, del Consejo de su Magestad en el Real de Castilla, y Cruzada.—(Escudo de armas reales.)—En Valencia.—Por Bernardo Nogués, junto al molino de Rovella. Año 1658.

En folio, 40 páginas.

Principia:

«Precepto es de V. S. el darle cuenta de las festivas demostraciones.....»

Ximeno, en sus *Escritores del reino de Valencia*, tomo II, pág 87, trae á D. Lorenzo Matheu y Sanz, contando entre sus escritos estas *demostraciones festivas;* y Torres Amat le incluye también en sus *Escritores catalanes*, pág. 413, pero olvidando la carta-relación.

Esfuérzase en ella el Sr. Matheu y Sanz, en lucir sus profundos conocimientos en la historia antigua, y cuídase poco de describir las fiestas que tuvieron lugar en Valencia desde el 10 al 19 de Diciembre, y que se redujeron, fuera de las eclesiásticas, en que hubo suntuosas procesiones, á un paseo triunfal, á que da su verdadero nombre de *Pompa*, luminarias y fuegos, danzas, máscaras, comedias, mojigangas y novillos corridos por las calles.

El útimo párrafo de la pág. 39 comienza con estas palabras:

«Esto es lo que repentinamente ha podido obrar nuestro afecto, y no dudo que *fiestas mayores* se han de seguir, pues ya se van priviniendo, y la *Ciudad* tiene deliberada la de *Toros*, en que los Cavalleros podran luzirse á medida de su deseo.»

El penúltimo de la pág. 40, dice así textualmente:

«Si de lo que se siguiere es servido V. S. que le dé noticia, á la menor insinuacion de su gusto corresponderá mi ovediencia, executando sus ordenes con toda celeridad. Dios guarde á V. S. los muchos años que deseo, y he menester. Valencia y Deziembre 30 de 1657.»

1.146.—Valladolid.—(1657.)—Quintillas de ciego hechas á don Geronimo de Villasante cavallero de la orden de Santiago, que toreó en la fiesta que hizo Valladolid al nacimiento del Príncipe de las Españas Don Phelipe Quinto Prospero Nuestro Señor.

En 4.°, cuatro hojas, sin lugar ni año de impresión.

En la plana segunda comienza la relación con esta quintilla:

«De ciego son y conciertan
mis versos apasionados,
porque en Villasante adviertan
que oy los aplausos aciertan
aunque sea á ojos cerrados.»

Dícese cómo iba vestido, y que sacó dos lacayos de plata y encarnado; dos lacayuelos de tela de oro, y dos caballos; el primero, de encarnado y plata y

(1) Se representaron en el coliseo del Buen Retiro en la noche del 2; de Febrero 1658.

el segundo, de verde y oro. Toreó embozado, quebrando 16 rejones encintados en otros tantos toros.

Después, de hablar de estas suertes que valieron grande aplauso al caballero Villasante, en la plaza de Valladolid, cierra el autor su relación con un soneto que principia:

«Es el circo corona de tus glorias

1.147. — Valladolid. — (1657.) — Relacion de los toros que corrió Valladolid al nacimiento de nuestro principe: que toreó (*sic*) don Diego de Ribera y Don Gerónimo Villasante.

«ROMANCE.

»No es tan mal quisto el valor
con el ardid del ingenio,
pues del caballo de Troya
salió otra vez el esfuerzo.»

Manuscrito en 4.°, con una hoja, de letra coetánea; pero con tantos yerros de ortografía, que ha parecido más acertado no seguirle escrupulosamente, como en otras ocasiones hacemos, al copiar el título y los cuatro primeros versos.

No se indica el año en esta composición; pero la colocamos en 1657, fecha que justifica el epígrafe de la relación registrada en el artículo precedente.

Casi podría asegurarse que este papel (que es una pésima copia) no está completo; pues en los versos que contiene sólo se alaba á D. Diego de Ribera, no llegando á la parte en que debían celebrarse la destreza y bizarría de Villasante.

1.148. — Madrid. — (1657-58.) — Relazion breue de las fiestas del feliçe parto de la Reyna nra S.ra y nacimiento del serenissimo principe D. Felipe prospero.

Manuscrito en 4.°, con ocho hojas, letra coetánea. (Biblioteca Nacional, H. 135.)
Principia:

«Afligida la Monarquia de España, sin consuelo se hallaban sus subditos.....»

Más que relación es una violenta crítica de las fiestas de la corte. Dícese en ella lo desairados que salieron los toros y cañas, la tacañería con que se procedió en todo, y se carga pricipalmente la mano en los festejos del Retiro, dispuestos por el Marqués de Heliche, alcaide de aquel Real sitio. Hace mención el autor de un papel en verso, que no conocemos, escrito al mismo propósito de las funciones reales. Hablando de la corrida de toros, en que entraron el Almirante de Castilla, el de Aragón, el Conde de Cabra, los Marqueses de Villafranca y Almazán, y el Duque de Fernandina, añade:

«Otros toreadores vbo, que, como no era gente conocida, no les supe los nombres; y acudiendo á buscarlos en la relacion en verso destas fiestas, hallé solo una copla que dice.

»Contar otros toreadores
con los grandes no he querido:
que junto al cristal de roca
anda aventurado el vidrio.»

Después de dar cuenta de las comedias del Retiro, dice el autor:

«Acabíronse con esto las fiestas; pero no los aplausos merecidos á tanta celebridad, que cada dia salen en varios poemas, de que refiero algunos, dexando lo demas para el libro que se esta escribiendo de todas estas grandezas.

»ROMANCE (1).

»Que en regocixos y fuegos
se abrase todo Madrid,
con el afecto ençendido
de su principe feliz,
si yo no tengo gusto
qué se me da a mí?
»Pero que a costa del pobre
quiera la Villa lucir,
y de trabaxos ajenos
haga fiestas para sí,
desto si qué se me da á mí.
»Que la entrada de los toros
fuese vistosso jardin,
con tanto clavel gallego
y montañes alely,
si eran flores postiças qué se me da á mí?»

Corre todavía por una hoja más esta letrilla que no romance, y concluye así:

«Pero que al siglo cautive
tanto la lisonja vil
que se llame libertad
todo lo que no es mentir,
desto sí que se me da a mí.»

1.149. — Madrid. — (1657-58.) — A las fiestas que se han hecho al nacimiento del Principe, aludiendo al romance de la Torre de Valladolid.

Manuscrito en 4.°, con dos hojas, letra coetánea (Bibilioteca Nacional, M. 6).

(1) Es una de las composiciones que el autor inserta.

Principia:

«Que en regocijo y fiestas
se abrase todo Madrid,
con el afecto encendido
de su principe feliz,
si yo no tengo gusto, que que q.ª
qué se me da á mí.»

Salvas algunas variantes de poca importancia, es en todo igual esta composición á la que se inserta al final del papel registrado en el artículo precedente. El epígrafe que le acompaña hace ver que corrió suelta esta letrilla, y habiéndose escrito contra otra poesía de un *Latorre* que haría probablemente alto elogio de l1s fiestas de Madrid y de los señores que en ellas figuraron (1). Pero al copiarse en la relación satírica, omitióse la respuesta que va unida á la que actualmente examinamos, y que no cede á la anterior en lo insulsa y desvergonzada.

1.150.—Madrid.—(1657-58.)—Descripcion del festejoso jubilo con que la Ylustre Villa de Madrid solennizo el tan deseado cuanto feliz nacimiento del principe Nuestro Señor Don Phelipe Prospero de Austria quinto de este nombre. Por D. *Francisco de Corral y Sotomayor.*—Madrid. Imprenta Real. 1658.

En 4.º, seis hojas.

Principio de la dedicatoria á D. Francisco López de Zúñiga:

«Señor: Procurando que mi descuido.....»

Principio de la relación:

«Rubia crencha rizaba el Sol dorado»

Describe el autor la ida del Rey á Atocha, el paseo por la noche, las máscaras en carros triunfales, y concluye:

«Fiestas de Toros luego previnieron
y libreas hicieron:
que festivos ensayos
son la gloria de pajes y lacayos.
Páro aqui, porque en suma
para otro dia cortaré la pluma.

FINIS.»

(1) Desconocida.

1.151.—Alcalá de Henares.—(1657-58.)—(Portada grabada.)—Iusta poetica zelebrada por la Vniversidad de Alcalá, Colegio mayor de S. Ilefonso; en el nacimiento del Principe de las Españas. Consagrada al Rey Nuestro Señor.—(Escudo imperial.)—Publicala el Dotor *Francisco Ignacio de Porres*, Catedratico de Griego en las Escuelas Con-Plutenses, I Canonigo de la S. Iglesia Magistral de S. Iusto y Pastor. — Con privilegio. — Impresa en Alcalá por Maria Fernandez Impresora de la Vniversidad: Año de 1658.

En 4.º, 484 páginas y ocho hojas de principios.

No es la justa poética lo único con que se llena este grueso volumen, sino que se habla también al principio de las fiestas con que se celebró en Alcalá aquel suceso, insertándose además en la pág. 176 una composición que ocupa cerca de cuatro planas y cuyo epígrafe dice así: *Descripcion de las fiestas por el M. D. Manuel de Leon* (1). Refiérense en ella, aunque sin entrar en detalles, la publicación del certamen, una mojiganga de los barberos, un grado de doctor, la procesión, el aparato de la justa literaria, y, por último, los toros que se corrieron el 7 de Febrero (1658).

1.152.—Ceuta.—(1657-58.)—Relacion que el Doctor *Miguel de Roxas Soria de Campos*, Medico hidalgo de su Magestad, embió á la Ilustrissima señora Doña Maria de Noroña y Abreu, Condesa de Crescente, y Señora de las Casas de Sotomayor, dandole quenta de las Reales fiestas y regocijos, que el Excelentissimo señor Marques de los Arcos y Tenorio, Gouernador y Capitan General de la fidelissima Ciudad de Zeuta, ha celebrado en ella, con sus moradores, al felicissimo nacimiento del Principe nuestro señor (que Dios guarde) Este año de 1657.

En folio, cuatro hojas numeradas.

Al fin:

«En Seuilla. Por Iuan Gomez de Blas, Impressor mayor de dicha Ciudad, Año de 1658.»

(1) El M. León Marchante, cuyas obras poéticas son tan conocidas, y de cuyo agudo ingenio veremos adelante algunas composiciones, era, según se dice en la pág. 115 de este libro, Capellán de S. M. y Mayor del Noble Colegio de los Caballeros Manriques, y Notario del Santo Oficio.

Principia:

«De la accion mas felice (Ilustrissima Señora) de la merced mas crecida.....

He aquí lo que en suma contiene este papel:

1657.—11 de Diciembre, en cuyo día se recibió la noticia del nacimiento; hubo por la noche una encamisada con trajes á la morisca y á la española, presidida por el Gobernador. Se describe.

Una máscara á lo gracioso por las calles, con danzas y saraos, cantando, al son de instrumentos, *endechas y graves tonos.*

Una mojiganga á la orden de la cofradía de San Nicolás, con más de 40 estudiantes. Salieron con figuras ridículas tañendo vihuelas, machetes, sonajas, pitos de agua, tambores y almireces. Cantan á dos coros.

Por muchos días continuaron esta suerte de regocijos populares, pero hasta que se recibió en la plaza la carta del Rey con aquella dichosa nueva, no se hicieron las fiestas principales. Aun cuando no se puntualizan los días, hiciéronse por el orden que sigue:

Un juego de cañas con 18 parejas, nueve de moros y nueve de cristianos.

Cuatro días después, un juego de sortija (*jamas en esta plaza visto*). Ganó todos los premios el Conde de Crescente, que aun no había cumplido catorce años de edad.

Fiesta de moros y cristianos. Bellísimo simulacro militar.

Alcancías y estafermos.

Máscara á caballo donde figuraban las Virtudes, San Miguel, un obispo, cardenales y clérigos, y gran número de disfrazados á lo ridículo, rematando con un carro triunfal.

De las cañas y del combate de moros y cristianos se hace una razonable descripción.

Acabáronse estos festejos con la representación de una comedia.

1.153.—Gibraltar.—(1657-58.)—Relacion de las fiestas que la Noble y mas Leal Ciudad de Gibraltar, hizo por el nacimiento del Serenissimo Principe don Phelipe Prospero Nuestro Señor, por el Capitan *Alonso de Molina Leon*, escrivano mayor de su Ayuntamiento y rentas.

En folio, cuatro hojas, sin lugar de imprenta. Principia:

«La continuada porfía de los malos temporales.....»

Se describen bastante detenidamente las máscaras y danzas, las salvas y toros, las escaramuzas y carreras públicas, siendo muy de notar entre los fuegos artificiales un castillo de moros tomado por cristianos.

Tuvieron lugar estas fiestas en Enero de 1658, y concluye el autor diciendo que para la inmediata primavera se prevenía cañas y un juego de sortija.

En la corrida del día 12 se lidiaron 40 toros entre mañana y tarde.

1.154.—Granada.—(1657-58.)—Al Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto.—(Escudo imperial.)—Granada en el Real nacimiento del Serenissimo Principe Don Felipe Prospero.—Por el Padre Maestro Fr. *Saluador de Mallea*, del Orden de la Santissima Trinidad Calçados, de Redencion de Cautiuos, y Doctor en la Imperial Vniversidad de Granada.—Con licencia. Impresso en Granada, en la Imprenta Real, Por Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año de 1658 (1).

En 4.°, con 36 folios. Ocupa el segundo la dedicatoria al Rey, y en el tercero principia la relación, repitiéndose el título bajo esta nueva forma: *Continuacion de fiestas por espacio de ocho meses hechas en Granada al nacimiento del Principe N. Señor.*

Las primeras demostraciones de alegría fueron luminarias, fuegos, mojigangas, etc., sobresaliendo una suntuosa máscara de 23 parejas vestidas con variedad, siendo la última la del Corregidor y del Marqués de Leganés. Á costa de éste hízose días adelante (18 de Enero de 1658) una corrida de toros, en que rejoneó solo y durante la tarde don Diego de Ávalos.

En 12 de Febrero acordó la ciudad que las fiestas principales se celebrasen en el mes de Julio. Hubo efectivamente toros y cañas el sábado 6, y toros en las dos tardes siguientes. La descripción de las cañas, que consume 16 hojas, es acaso de las mejores de aquel siglo, por lo circunstanciada, siendo digno de notarse que no las vió el autor, quien declara sinceramente que le impidió asistir á aquellos espectáculos su profesión religiosa. Pero de seguro quien le suministró los datos para su Memoria era

(1) El escudo se halla en el cuerpo del águila del Imperio, á cuyos lados, y en la parte inferior, se lee el siguiente lema, dividido en tres partes, en esta forma: *Sub umbra—Alarum tuarum—Protege me.* Debajo de estas últimas palabras hay un pequeño grabado que representa una granada. Se ven además á derecha é izquierda, recargando el adorno, dos columnas, dividido al pie de las mismas el *Nec plus—ultra.*

sujeto entendido en la materia, y de vista notablemente observadora (1).

1.155.—Granada.—(1657-58.)—A las grandes demostraciones q̄ el Ex.mo SS Marq.s de Leganes hiço en Granada, cuando llego la nueba del feliz nacimiento del principe n̄ro SS.

Manuscrito en 4.°, cuatro hojas á dos columnas, letra de la segunda mitad del siglo XVII.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, M. 1 folio 238.)

Principia:

«Vaya de fiestas, Marica,
que no es malo que por quenta
del Marq.s de Leganes
estemos los dos de fiesta.»

Es de seguro Felipe Próspero el príncipe á cuyo nacimiento se consagraban estas alegrías, por más que se calle su nombre. Desde luego la fecha puede servirnos de algún fundamento, la cual asoma por entre las siguientes frases, tan hijas de la poesía del tiempo.

«Supo en fin (2) como era cierto
que n̄ro quarto planeta (3),
con el lucero de asturias (4)
partia sus influencias.
»Y que buscando a diciembre
por galan la primavera (5)
nacio un clauel español
de la alemana azuçena (6).»

Aunque Carlos II nació también en Noviembre (1661), y esta circunstancia puede introducir la duda sobre el punto de que se trata, ofrece el romance mismo otros datos, para convencernos de que se refiere á Felipe Próspero, pues se dice en él que uno de los primeros festejos fué una lucida máscara á caballo, en cuyo último lugar iba el Marqués de Leganés, y esto mismo escribe el P. Maella en el fol. 5 vuelto de su ya vista relación (artículo anterior á éste). He aquí el tenor de tan respetable testimonio:

«Tantos fueron (los aplausos populares) los que dignamente merecieron esta noche de todos, heroes tan ennoblecidos y sangre tan ilustrada, que á unos y otros desde su principio dauā vitores grandes, mas los que dieron al fin fueron por excelencia, y no es de admirar, quando por remate de mascara tan preciosa, se veia con el Corregidor el marques de Leganes, con que en todo fue grande el regocijo.»

Despues de tocar á la ligera nuestro romance las luminarias, fuegos y banquetes, dice que hubo una corrida de toros, en la cual lució su buen arte un caballero llamado D. Diego de Ávalos, especie de que también hace mérito el relacionista Mallea. Veamos ahora la pintura que se nos ofrece del Marqués de Leganés en la celebrada máscara:

«Por el mas Galan de todos
aun la ynuidia le çelebra
que es muy atenta la ynuidia
adonde no hay competencia.
»Guarnecido de diamantes
negro el vestido se obstenta
siendo maridaje hermoso
de la gala y la decencia.
»Las mangas de plata rriza
y el talco en que reverbera
la guarnicion del vestido
las esmaltó de centellas.
»Hecha un cometa de luces
la banda el pecho atrauiesa:
que anunciar felicidades
solo pudo este cometa.
»Era un fenix de castor
con plumas blancas y negras
el sombrero que en las luzes
de los diamantes se quema.
»Pues por aumentar la gala,
mudando naturaleza,
los diamantes como un vidrio
al primer golpe se quiebran.
»Sobre un cauallo andaluz
cuya oprimida souervia
se despicaua á puñadas
de la opresion de la rienda,
»Yua el marq.s tan vizarro
que mas de alguna velleza
se que fue de su buen ayre
ynquietisima veleta.
»Hijo adoptivo del fuego
ó el ayre, ufano desprecia
el bruto, por menos noble
elemento, el de la tierra.
»Y con tanta presuncion
ó la deshace ó la huella,
que de ofendidas quedauan
echando chispas las piedras.
»La clin de plata escarchada
lleua á dos haces compuesta,
y entre garçotas de espuma
la cola en ondas se nieua.

(1) Entre las fiestas primeras y las que se hicieron en Julio, dice el P. Mallea que se ejercitaron las plumas, habiendo publicado él mismo un librito intitulado *Visiones de Daniel*, aplicado á la Casa de Austria y á propósito del regocijo. El folleto que ahora examinamos, según manifestación propia, lo estampó el autor á su costa, para distribuir los ejemplares sin interés de ningún género.

(2) El Marqués de Leganés se entiende.

(3) El rey Felipe IV.

(4) El príncipe recién nacido.

(5) Quiérese dar á entender con estas palabras que se aproximaba el mes último del año; y efectivamente, Felipe Próspero nació el 28 de Noviembre.

(6) Mariana de Austria.

»A el ymperio de el jinete
daba á entender su ovediencia
que donde llega el precepto
estan demas las espuelas.»

Además de las luminarias de costumbre y fuegos y banquetes, hubo una gran corrida de toros, en que lució su buen arte un caballero llamado D. Diego de Ávalos, que quebró rejones en 16 fieras.

1.156.—Granada.—(1657-58.)—Parabien que dió á su Magestad la Muy Noble, Leal, Nombrada y Gran Ciudad de Granada, del nacimiento del Serenissimo Principe Don Felipe Ysidro Prospero nuestro señor.—(Escudo de armas reales.)—Por sus comisarios Don Diego de Alarcon Roldan, D. Francisco de Vilano Salazar y D. Gregorio de la Peñuela Mendez.—Compuesto por *Iuan Bautista Muñoz*, vecino de la ciudad de Granada.—Con licencia impreso en Granada, en la Imprenta Real, por..... (1).

En 4.°, ocho hojas. Ocupa la primera la portada; viene á continuación un romance octosílabo á dos columnas, que llena cuatro hojas y media, y al fin varios sonetos al Rey, al Príncipe y á los caballeros comisarios.'

El romance empieza así:

«Estando muy descuidada.....»

Hubo en la ciudad máscaras y luminarias por tres días, al recibir la noticia del nacimiento del Príncipe, por carta del Rey, habiéndose nombrado una comisión para que pasase á la corte á darle la enhorabuena por aquel venturoso suceso, comisión que se componía de los señores nombrados en la portada.

Dícese en el romance como llegados á Madrid el 3 de Marzo, el 11 fueron al regio alcázar en 20 carrozas, nombrándose el padrino de ésta embajada, los altos personajes que la acompañaron y los que la recibieron, conduciéndola á la presencia del Soberano.

Fuera de este acto solemne de besamanos y parabién, ofrece muy poco ó ningún interés esta poesía.

(1) En el ejemplar que se examina, único que hemos visto, está cortado el papel, y esta circunstancia impide que se lea el nombre del impresor. Fáltale asimismo la última hoja, no pudiendo decir si sería ó no útil.

1.157.—Llerena.—(1657-58.)—Relacion en coplas de pie quebrado, de las fiestas que celebró Llerena al nacimiento del Principe ntro S.r Don Phelipe Prospero.

Manuscrito en 4.° con ocho hojas, siete útiles. Tiene caracteres de original este papel, que comienza así:

«Ya que no viste las fiestas
en Rasgos e de copiarlas
si no es que no quieres verlas
ni pintadas.»

Este largo romance, de poco agradable lectura, termina así:

«Y pues ya logre el intento
dando esta fiesta á la estampa
por ser prendas de la gloria,
pido la gracia.»

Al último verso siguen cuatro líneas en que dice el autor:

«Amiga: bien disculpa el romance mi resistencia, y su precepto arrastra mi desconfianza. Temo que van las coplas quebradas, y vuelvan rotas. Perdone la prosa; que romance tan largo no escusa dedicatoria; no pase original a otra mano.»

En este romance ó coplas, se da noticia de las fiestas que hicieron en Llerena, los gremios de sastres, zapateros, etc., que fueron mojiganga, gansos, toros y sortijas. Es papel escasísimo de descripciones, y en el conjunto, de muy poco interés.

El Sr. D. Vicente Barrantes, en su *Catálogo razonado y crítico de los libros y papeles que tratan de Extremadura*, trabajo premiado en 1862 por la Biblioteca Nacional, trae en el artículo *Llerena* esta relación de fiestas, copiando con exactitud el título (1) y añadiendo después de las palabras *Felipe Próspero* las siguientes, que no están en el manuscrito: *por doña Catalina de Guzman*. Escribe en seguida que es *indudablemente* de esta señora; pero al final de las coplas que casi íntegras traslada, como arrepentido de aquella arrojada aseveración, dice: «Inclíname á creer que fué la autora la dicha D.ª Catalina, no sólo el haber en este tomo otros versos suyos, sino también de autores extremeños.»

Será de algun valor esa circunstancia para *creer* que la composición fuese escrita por aquélla señora; pero la tenemos por harto débil prueba para decir que es obra suya *indudablemente*.

(1) Pone su colocación en la L. 6, en lugar de la M. 6. Probablemente fué yerro de la estampa.

1.158.—Salamanca.—(1657-58.)—Relacion de las demonstraciones festivas de religion, y lealtad, que celebro la insigne Vniuersidad de Salamanca.—En el deseado y dichoso nacimiento del Principe nuestro Señor D. Felipe Prospero. Escriviola por acverdo del Claustro el Maestro *F. Francisco de Roys*, Predicador de su Magestad, Cathedratico de Propiedad de Philosofia Moral, y Difinidor General del Orden de San Bernardo.—Consagrada á la Magestad del Rey N. Señor D. Felipe el Quarto el Grande.—En Salamanca, por Sebastian Perez Impresor de la Vniuersidad. Año de 1658.

En 4.°, 472 páginas.

Comenzaron estos regocijos el 4 de Diciembre de 1657, habiéndose dejado los principales para Enero y Febrero del siguiente año. Además del certamen poético castellano, latino, griego y hebreo, acordó la Universidad que hubiese luminarias y fuegos, y «que no faltase corrida Real de toros, fiesta tan propia y tan única de España, que se procurase ajustar alguna mascara, dificultoso intento en Salamanca, por la falta de caballos»; y en fin que se hiciese todo lo demas que pareciese factible».

En los toros hubo suizas, lanzadas de á pie, suertes de rejoncillos y vara larga, etc. En el balcón principal de la plaza, y sobre paños de terciopelo, se veían, pendientes de cintas de colores, jarros de plata, salvillas, vasos y otros objetos que debían servir de premios á los jóvenes que más se distinguiesen por su destreza.

En la mañana de los terceros toros (27 de Febrero), que era la corrida de los estudiantes andaluces, extremeños y manchegos, se dijeron 300 misas á las ánimas para que hiciese buen tiempo; y por la tarde, antes de la función, se entretuvo el pueblo con un *pino alto liso y descortezado*, que se plantó en el centro de la plaza, en cuyo delgado remate se veía una fuente de plata, medias de seda, bandas y otras curiosidades, premio á la agilidad pero que aquella tarde no logró alcanzar el atrevimiento de los villanos.

Hácese razonable descripción de las máscaras, dándose idea de sus trajes, número de parejas, y además de sus carreras y tornos, y de sus caracoles y escaramuzas.

Insértase después de esto el certamen, que ocupa la mayor parte del libro. Abundan las composiciones castellanas; hay algunas latinas, menor número de griegas y ninguna hebrea.

Como se habían ofrecido premios á los que hiciesen la mejor descripción de las fiestas, se presentaron varias poesías sobre el asunto; mas como hubiera sido prolijidad ponerlas todas en obra tan dilatada, que así lo dice el autor, sólo se entresacaron las mejores; vienen, en efecto, en la pág. 381 y siguientes tres romances: el primero, del famoso trinitario Fr. Manuel de Guerra; el segundo, de don Gabriel de León, y el tercero, de Fr. Atanasio de Zepeda, predicador mayor del Colegio de San Bernardo; y por último, en la pág 442 se pone el de D. Diego de Vera y Tasis, más acabado que los tres anteriores.

1.159.—Salamanca.—(1657-58.)—Assunto de las mayores fiestas que por el feliz parto del mayor principe Felipe Prospero..... se han hecho en..... Salamanca. Por *Francisco Roales y Omaña.* Salamanca—1658.

Toda la descripción en verso octasílabo. Principia:

«En Tormes, rio aplaudido.»

En la hoja tercera:

«Viernes los toros cerraron.....»

Hubo lanzadas y premios. Papel de poco interés.

Todo lo que precede es un ligero apuntamiento tomado hace muchos años de un romance que existía, con otros diferentes papeles, en una Biblioteca pública. Como se ve, tiene sólo las precisas notas para guardar en la memoria la materia y la importancia; así es que ni el título es completo, ni se hace indicación del número de hojas, ni de si estaba impreso en una ó á dos columnas, etc., etc. Fué fatalidad que tal papel no estuviese catalogado; por lo que, al querer formar artículo del mismo, el buscarlo fué diligencia infructuosa. Poco se pierde, sin embargo, habiendo sobre el mismo asunto el extenso libro del P. Roys (artículo anterior).

1.160.—Segovia.—(1657-58.)—Relacion de las fiestas que la muy Noble, Antigua, y Leal Ciudad de Segovia celebró en el Feliz Nacimiento de su deseado Principe Don Felipe Prospero de Austria, Hijo del Gran Monarca D. Felipe IV. y de la Esclarecida Reyna, y Señora Nuestra

D. Maria-Ana de Austria.—Escrita, y dedicada á la dicha Ciudad en su Ayuntamiento, por *Alonso de Cordoua Maldonado*, su natural y Veedor y Contador, por su Magestad, de las obras, y Alcaçares Reales de dicha Ciudad, Casas, y Bosques Reales de su contorno.—Con licencia.—En Madrid. Por Diego Diaz de la Carrera. Año de 1658.

En 4.°, 101 páginas, y dos hojas al principio sin numerar, que contienen la dedicatoria y la aprobación, firmada por Fr. Pedro Rivas, en el convento de San Martín de Madrid, á 30 de Mayo de 1658.

Las fiestas dieron principio con un juego de cañas el 30 de Noviembre, á la noticia del feliz parto de la Reina, y una luminaria general. Todo lo describe detalladamente el autor en un extenso romance.

Suspendidas por entonces las funciones, continuaron el 30 de Abril del siguiente año 1658, dilatándose hasta el 7 de Mayo. Refiérense día por día los festejos habidos en cada uno, alternando para ello el relacionista entre la prosa y el verso. Consistieron en juegos de cañas, máscaras, comparsas, procesiones, fuegos de artificio y dos corridas de toros, con sorteo de á pie y de á caballo. Se da minuciosa cuenta en esta obra de los personajes que componían las cuadrillas, y de los trajes y colores que vestían.

1.161.—Valladolid.—(1657-58.)—Relacion de las fiestas que la Civdad de Valladolid, y sus vezinos han hecho al nacimiento del Principe nuestro señor D. Philipe Prospero de Austria, que Dios guarde.—Dase cuenta de un gran diluuio que sobrevino á dicha Ciudad.

En folio, dos hojas.
Al fin:

«Con licencia. Impresso en Seuilla por Iuan Gomez de Blas, Impressor mayor de dicha Ciudad. Año de 1658.»

En el centro de la plana primera, y bajo el título, hay un escudo imperial, y al pie del mismo comienza la relación con estas palabras:

«Dia de San Andres treinta de Nouiembre de cinquenta y siete, llego á esta Ciudad propio á las tres de la ta·de.....»

Lo relativo á las fiestas está contenido en la hoja primera. Llénase la segunda con una carta que se supone escrita por la Reina á San Diego de Alcalá, para que por su intercesión le conceda Dios buen suceso en el parto, y la respuesta del Santo; escritas ambas en verso octosílabo, á dos columnas.

La noche del 30 de Noviembre, día en que llegó á Valladolid la nueva del nacimiento del Príncipe, hubo, además de las luminarias de rigor, una máscara á la española, de los cofrades de la Cruz, y en los días siguientes mojigangas, nuevas máscaras y suizas, una de las cuales fué hecha por los escribientes de la Audiencia, á caballo, con pistolas y carabinas, y armados de punta en blanco.

El 2 de Diciembre sacaron por las calles un *Victor* de hasta 500 estudiantes; y el 11 hubo 14 toros y dos toreros de á pie.

Al fin se da una muy breve noticia de la inundación de la ciudad, concluyendo el autor con estas líneas:

«Por cuya causa no se prosiguió el regocijo con otra mascara que ha de auer despues de las Pasquas, que la hacen los escribanos del Numero, con nueua riqueza de galas. Y assimismo otra fiesta de toros, con toreo de á caballo, de dos Caualleros que estan prevenidos para ella. El vno es D. Diego de Ribera, del Abito de Alcantara, y el otro Don Geronimo de Villasante, del Abito de Santiago.»

1.162.—Roma.—(1657-58.)—Compendio de las fiestas que en esta gran Corte Romana han hecho con la nobilisima Nacion española, los subditos y afectos á su Real Corona. Al nacimiento felicissimo de su siempre Augusto Principe Heredero de la Sacra Catholica y Augusta Magestad de Don Felipe IV. el grande Monarcha de las Españas y nuevo Mundo.—Dirigido á Don Iuan Bap. de Necolalde su secretario y de la Embajada á la Santidad de Alexandro Septimo Pont. Max. Por *D. Geronymo Martinez de Alarcon*. En Roma por Nicolegel Tinas. 1658.

En 4.°, cuatro páginas.
Principia:

«Suspenso tenia el mundo.....

Fueron hechas las fiestas principales por la Princesa de Burera, el Duque de Parma y los cardenales Sforcia, Francisco Barbarino y Colona. Puede decirse que todo se redujo á funciones eclesiásticas y fuegos artificiales. Los que hubo en la plaza de Santiago de Españoles en la noche del 20 de Enero (1658), fueron asombrosos.

1.163.—Barcelona.—(1658.)—Relacion de las fiestas de Barcelona al Nacimiento dichoso del Serenissimo Señor Don Felipe Prospero Principe de las Españas.—A la Augusta Magestad Catolica, de el Rey N. S. Don Felipe Quarto el Grande. Vn su humilde vassallo de la mesma Ciudad.

En 4.°, cuatro hojas sin foliación.
Principia:

«SEÑOR.
»Como á vuesa Magestad,
que el Cielo edades eternas
conserue, porque á sus orbes
gouierne, aliente y defienda.»

Al fin:

«18 Martii 1658. Imprimatur,—Febrer Offic. et vic. Gen.
»18 Martii 1658. Imprimatur,—De Boxadós Regens
»En Barcelona, por Antonio Lacavalleria. Año 1658.»

Duraron estas fiestas tres dias, con luminarias, fuegos, simulacros navales, encamisada y sarao.

1.164.—Barcelona.—(1658.)—Relacion de las fiestas y regocijos que se hizieron en la ciudad de Barcelona por el feliz nacimiento del Principe nuestro señor, D. Felipe Prospero: Barcelona, 1658. (Printed.)

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. III, pág. 294.—Add. 28.454-6.

1.165.—Frejenal.—(1658.)—Frexenal leal y afectuoso. Teatro festivo en la solemnidad del nacimiento del Serenissimo Principe, nueuo oriente Desta Corona, en las luces de la Catholica Magestad de Philipo Quarto el Grande, N. Señor, á las glorias de sus Reales parabienes.—En mano del señor Conde de Villavmbrosa, y Castro Novo, Marques de Quintana, del Consejo de su Magestad, en el Supremo de Castilla, Presidente de la Real Casa de la Cōtratacion de las Indias, Assistēte y Maestro de Campo General de la Ciudad de Seuilla, y su Capitan General.—Por la de el Comissario General Don Iuan de Rosales, Gouernador de las Armas de la Frontera de Portugal jurisdicion de Seuilla, por su Magestad.

En folio, ocho hojas á dos columnas.
Al fin:

«Con licencia. Impresso en Seuilla por Iuan Gomez de Blas, Impressor mayor de dicha ciudad. Año de 1658.»

Principia:

«Salió el Sol, hermoseando con bellos y luzientes rayos el tenebroso horror de las tinieblas.....»

Dos toros con cuerdas el viernes 4 de Enero de 1658; la representación de una comedia en la plaza pública, y fuegos artificiales el sábado; segundos fuegos el domingo; la representación de otra comedia y una máscara el lunes 7: he aquí con lo que celebró la villa de Fregenal el nacimiento del *nuevo Numa*, por otro nombre *Felipe Próspero*. La inacabable y más que seria máscara, precedida de figuras de mojiganga, es lo que casi llena todo este cuaderno, escrito en levantado é inimitable gongorismo. En sus dos últimas hojas tiene copiadas el lector las loas de las dos comedias tituladas *El Príncipe Constante* y *No hay contra el honor poder*.

Hay otra edición de la misma imprenta, año y forma, pero con algunas variantes, pues principia:

«Señor, á las glorias de sus Reales parabienes......»

Hay ejemplares en la Sala de *Varios* de la Biblioteca Nacional.—Felipe IV.

1.166.—Granada.—(1658.)—Descripcion del vistoso ivego de Cañas, que celebro el primero dia de los tres de Fiestas Reales, la muy Noble, Leal, Nombrada, y Gran Ciudad de Granada, Sabado 6. de Iulio de 1658—Al feliz nacimiento del Serenissimo Principe Don Felipe Quinto Prospero nuestro señor (que Dios guarde) legitimo heredero de las Españas.—Siendo Corregidor el señor Don Iuan Manuel Pantoja y Figueroa, Caualllero de la Orden de Calatraua....—Por el Licenciado Don *Geronimo Francisco de Casas*, vezino de la Ciudad de Granada.—Con licencia impresso en Granada, en la Imprenta Real, por Baltasar de Bolibar, En la calle de Abenamar.—Año de 1658.

En 4.°, seis hojas sin paginar, á dos columnas.

Comienza á la vuelta de la portada:

«En el Aranjuez de España
el mas ameno rincon,
que despues del Paraiso
en la tierra puso Dios.....»

Pintar, aunque con poco adiestrado pincel, la encantadora y poética naturaleza de Granada; asombrarse del gran concurso de la plaza de Bibarrambla, cuyas singulares bellezas afrentaron las luces del sol; ponderar la bienandanza de la Monarquía por el nacimiento del nuevo vástago austriaco; alabar en numerosos versos al Corregidor y con más parsimonia al Conde del Arco, y su entrada en la liza, cada uno con 50 corceles, *jarifa pompa de mayo*, y asegurar, por último, que en ninguna parte se celebraba el morisco juego tan galanamente como en la antigua corte de Boabdil; he aquí en lo que emplea el licenciado Casas toda la fuerza de su ingenio, olvidando que las cañas eran, si no el único, por lo menos el principal asunto de su romance.

1.167.—Granada.—(1658.)—Descripcion breve de las magestvosas fiestas qve la nobilissima Civdad de Granada celebró al feliz nacimiento de su Principe esclarecido D. Felipe Prospero Quinto que Dios guarde.—Por Don *Andrés Gil Henriqvez*. Impresso en Granada, en la Imprenta Real, por Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar, Año de 1658.

(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios*.)
En 4.°, con 12 hojas, numeración sencilla.
Principia:

«Ea, señor, á obedecer rendido.....»

En esta larga composición, escrita en varios géneros de metro, se refiere que dichas fiestas duraron tres días, siendo el primero á 6 de Julio, y sus inmediatos domingo y lunes.

El primer día alternaron los toros en la plaza de Bibarrambla, con una corrida de parejas y brillante juego de cañas; todo descrito con la prolijidad que tanto codician los aficionados á esta clase de papeles, pues da cuenta de las cuadrillas, de los ilustres señores que las dirigían, del color de los trajes, adornos de los caballos, números de lacayos, sus vestidos, etc.

Los toros del domingo, segundo día de las fiestas, ya no presentaron igual solemnidad ni aparato: fueron más bien, á lo que parece, dispuestos para diversión exclusiva del pueblo, toda vez que, según el narrador, hubo torillos de cuerda, revolcones, tablados por el suelo y hasta negrillo que

«Desempeño sus baldones
con el torillo inhumano,
lleuando por mas blasones
vna mano en los calçones
y el alfanje en la otra mano.»

No faltaron tampoco rejones, dispuestos con tal artificio, que al clavarse en los bichos, esparcían diversos cohetes; sucediendo lo mismo con las figuras colocadas por el suelo, que despedían fuego cuando aquéllos las herían. La corrida del día tercero fué tan solemne como la del primero, luciendo en ella los caballeros granadinos su aliento y habilidad. Esta tarde asistió á la plaza el Tribunal de la Fe, con cuyo motivo escribe el autor del papel:

«Que con palma y laurel se vió la fiesta.»

Á más de lo indicado, hubo lanzada de á caballo y zuiza, compuesta de tres mozos armados de chuzos y que si al estar muy unidos y embestir el toro lograban matarlo, la ciudad se lo regalaba.

1.168.—Huesca.—(1658).—Relacion de las fiestas que la Ciudad de Huesca de el Reyno de Aragon ha hecho al nacimiento del Principe nuestro Señor D. Felipe Prospero.

En 4.°, 40 páginas, sin año ni lugar de impresión, Principia:

«Quanto se aseguró gozosa España la eternidad de su gloriosa Monarquia.....»

Principiaron estas fiestas el domingo 12 de Enero de 1658, celebrándose una solemne función religiosa, con suntuosa procesión, en que hubo arcos y otras difrentes invenciones. En los días siguientes tuvieron lugar diversidad de festejos, como luminarias, fuegos, simulacros militares, etc., terminando el miércoles 15 con una corrida de toros.

Después de describir todo esto el autor minuciosamente, y de estampar las poesías que se leyeron, las empresas y jeroglíficos de los arcos y adornos, concluye diciendo:

«Hasta aquí han llegado las fiestas de nuestra Ciudad, i porque el mal tiempo continua, i estan en todas partes pidiendo su relacion, no espero las que se iran continuando, que aunque la referida inconstancia ha imposibilitado á la Nobleza una fiesta de a cavallo, como las que acostumbra el gallardo natural de los Aragoneses, quedará trasladada para la amena, i templada Primavera, como tambien lo han dispuesto en Zaragoça, y entonces

bolveremos á tomar la pluma, entretanto asseguro al Letor que en esta narracion, puedo dezir mui bien con el Poeta:

Inopem me copia fecit.»

1.169.—Huesca.—(1658.)—Relacion de las grandiosas fiestas y regozijos, que se an hecho en la ciudad de Huesca de Aragon, por el felicissimo nacimiento de el Principe D. Felipe Prospero Ignacio de Austria Nuestro Señor. Año de 1658.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Sabado ocho de Diziembre del año passado de 1657.... »

Al fin:

«Con licencia:—En Seuilla, por Iuan Gomez de Blas Impressor mayor de dicha ciudad. Año de 1658.»

Tuvieron lugar estas fiestas el sábado 12 de Enero, habiendo en ellas muchas invenciones, arcos y grandes banquetes públicos dados por personas particulares.

«Vanse continuando (dice el autor) estos regozijos con varias, é ingeniosas invenciones; y cessaran con las fiestas Reales, y juego de cañas que se estan previniendo, que seran quando cesse el rigor de las nieves y frios que nos aflige.»

1.170.—Nápoles.—(1658.)—Relacion de las fiestas que se han hecho en la Fidelissima Ciudad de Napoles. Por el nazimiento del Principe N. S. Que Dios guarde.—Hasta cinco de Março de este año de 1658.

En 4.°, 11 hojas, sin punto de impresión ni año. (Biblioteca Nacional, S. de V.)
La segunda plana está en blanco. En la tercera principia la *Relación* en esta forma:

«Qve nueva Luz es la que se descubre, cuyos rayos á imitacion de los del Sol, resplandecen en las quatro partes del Orbe?.....»

Estas fiestas en celebridad del nacimiento del príncipe Felipe Próspero, consistieron en iluminaciones, fuegos artificiales, mascaradas, *comedia cantada*, saraos, juego de sortija y alcancías y lidia de toros. De éstos, unos fueron rejoneados, otros muertos con lanza, otro fué recibido *por una suiza de doze hombres con orquillas, pensando poderle levantar del suelo, pero su valenia no se contentó con que no consiguiesen su intento, sino que puso por tierra á todos los que lo procuraban, desbaratándolos.* Concluyeron las fiestas con una *máscara cantada* y una danza en la sala Real.

1.171.—Zaragoza.—(1658.)—Torneo de a caballo que la Imperial y siempre Augusta Ciudad de Çaragoça çelebro a .29. de Abril del año 1658. por el feliz successo de la Monarquia Española en el nacimiento de nuestro Prospero Principe (sic) a la Problema de Marte y Minerua (sic). Escrito por Don *Augustin Perez de Nagore.*

Manuscrito en 4.°, 16 hojas, letra coetánea.
Biblioteca Nacional.—Manuscritos, M-7.
Hoja segunda:

«El Auctor á Lelio ausente, Redondillas.

»Este torneo reciua
de mi afecto tu deseo.....»

Esta como dedicatoria concluye en la hoja cuarta; en la siguiente comienza así la descripción del torneo:

«LIRAS.

»Bañe mi pluma del Castalio Monte
Licor que de Cristal tributa fuente.
Corone refulgente
El Padre de Phaetonte
La de Peneo hija fugitiva,
Para que ya radiante la reciua.»

Concluye la composición con estos dos versos:

«publicando á los tiempos venideros
las glorias de tan inclitos guerreros.»

Y á continuación se lee: «*Laus Deo—año* 1658.» Á la margen izquierda: «*Imprimatur.—Excao Regens*», y á la derecha: «*V* (1) *Sala. V. G.*»

¿Es copia esta descripción de la original, dispuesta para darse á los moldes? ¿Es copia de folleto ya impreso? Faltan datos para resolverlo. Si es lo segundo, la desconoció Latasa.

El festejo militar narrado en estas liras tuvo lugar en la plaza del Mercado de la ciudad de Zaragoza, habiéndose adornado las dos puertas por

(1) Sigue á la *V* una letra de difícil lectura, que pudiera ser una *I* ó una *T*, ó una *D*, y acaso las letras *I, D* enlazadas. Tampoco se ve toda la letra última, que parece una *G*, por haber cortado el papel la cuchilla del encuadernador.

donde los torneantes entraban, con las estatuas de Marte y de Minerva.

El autor nombra los caballeros que en él tomaron parte, y sin descender á describirlos, conténtase con decir quiénes fueron los padrinos, y quiénes llevaron los precios de más gallardo, de la mejor lanza, de la mejor espada, de la más ingeniosa empresa y de la folla.

Un no despreciable dato para la historia de este espectáculo arroja la presente composición, que tendría más peso en pluma que no fuese de poeta, y es, que todas las naciones, fuera de la española, lo habían olvidado, si no abandonado enteramente, pues escribe en la octava lira que iba á celebrar

«Aquel Torneo que el clarin ruidoso
de la Fama publica sin segundo,
admirado en el Mundo,
con razon embidioso,
pues es indulto solo á Nacion nuestra
blandir el Fresno en la Marcial Palestra.»

1.172.—Cuenca.—(1658?)—Poema Jambico á una fiesta de toros que se celebró en la ciudad de Cuenca. Por D. *Esteban Lozano*. Dedicado al Excmo. Señor D. Enrique de Benavides mi Señor, Marques de Bayona, del consejo Colateral de S. M., capitan General de las galeras del Reino de Napoles.—Napoles 4 de abril de 1658.

Manuscrito original.

1.173.—Valencia.—(1659.)—Pregon que se hizo y publicó en Valencia en el año 1659, dándose noticia de la procesion, fiestas y alegrías con que el Justicia y jurados de la misma ciudad habian dispuesto solemnizar la canonizacion de santo Tomás de Villanueva.

En folio, con cuatro hojas, la última en blanco; sin epígrafe ni pie de imprenta.

Ocupan la primera plana un grabado que representa á Santo Tomás, las armas de Valencia al pie, y en último lugar siete líneas del pregón, que principia:

«A Llahor, Honor, é Gloria de Nostre Señor Deu Iesu Christ.....»

Al fin, después de la firma del escribano Vicente Felices, se lee la fecha:

«*Die* XVIII. *mensis Aprilis. Anno* M. DC. LIX.»

Después de darse aviso de cómo debían comenzarse las funciones de iglesia el sábado 10 de Mayo, en qué forma debía hacerse una gran procesión, y las calles por donde había de pasar, etc., se dice que el 19 y 24 del mismo habría toros y cañas en la plaza de Santo Domingo. Oigamos las palabras del pregón:

«E no res menys, pera major regosijo de tots los vehins de la present Ciutat, y en lluiment de dita festa, y de nora tan desijada, y en memoria de aquella lo dia de Dilluns que contarem Denou de dit mes de Maig es jugaran Cañes ē la plaça de Predicadors, Esent quadrillers los Illustres Iuā Ioseph Pertusa Generos Señor de Vinalesa, y Barcheta, Iurat per los Cavallers, Don Iuan Andreu Coloma Comte de Elda, y Gentil-hom de la Cambra de su Magestat, y Dō Iordi de Castelvi Fill primogenit del Comte de Carlet en lo primer puesto, Y Don Manuel Cernezzo Comte de Parcēt, Don Baltasar Pardo de la Casta Marques de la Casta, y Don Felip Folch de Cardona Fill primogenit del Almirāt de Arago, Marques de Guadalest en lo segon puesto, y Matheu Moliner Ciutadà Iurat en Cap dels Ciutadans, y Don Frācisco Carros Comte de Sirat seran padrins de dites Cañes, y apres de jugades aquelles en lo dit dia es correran Toros, y en lo dia de Disapte, que contarem Vint y quatre de dit mes de Maig es tornaran a correr Toros Reals en dita plaça, y que sien feriats en honrra de dites festes, del dia de Deu lo de Denou de dit mes, y lo de Vint y quatre, que sera lo segon dia del Toros Reals....., etc.»

1.174.—Valencia.—(1659.)—Solemnidad festiva que hizo Valencia á la nueva de la canonizacion de S.° Tomas de Villanueva su Arzobispo. Dirigida á la misma Ciudad por Don *Marco Orti* su secretario. Año de M. DC. L. IX. (Portada grabada.)—Solemnidad festiva con que en la insigne, Leal, Noble y Coronada Ciudad de Valencia se celebro la feliz nueva de la canonizacion de su milagroso Arzobispo Santo Tomas de Villanueva, dirigida á los muy Ilustres Señores Don Gerardo Servelló..... por Don *Marco Antonio Orti*.....—Valencia por Gerónimo Vilagrasa, 1659. (Portada impresa.)

En 4.°, de 248 páginas y 22 hojas, no numeradas, de precedencias.

Adornan este libro gran número de estampas, y contiene al fin diferentes sermones con paginación propia.

Las principales fiestas de la ciudad consistieron en un gran juego de cañas, celebrado el 20 de Mayo, y una notable corrida de toros en la tarde del 21, de cuyos espectáculos se hace larga descripción en los capítulos XIX y XX.

1.175.—Zaragoza.—(1659.)—Narraciones de las fiestas en Zaragoza el setiembre de 1659 á la canonizacion de Santo Tomas de Villanueva &c. Refierelas el Lic.do *Gabriel Manuel Abas y Nicolau.* Zaragoza, Imprenta de Miguel Luna. 1660.

1.176.—Madrid.—(1659.)—Nacimiento y bavtismo del Serenissimo Infante de España, D. Fernando Tomas de Austria. Escrito por *Rodrigo Mendez Silva*, Coronista General de su Magestad Católica. y Ministro del Supremo Consejo de Castilla. Que dedica al Ilustrissimo Don Iuan de Carvajal y Sande. &c.—(Escudo de armas.)—Con licencia. En Madrid: Por D. Francisco Nieto y Salcedo. Año 1659.

En 4.°, 16 hojas foliadas.

En la segunda comienza la larga dedicatoria, firmada en Madrid el 30 de Enero de 1659, en que se prueba cómo D. Juan de Carvajal y Sande y el recién nacido Infante procedían del rey Bermudo II de León, en cuyo trabajo luce Méndez de Silva sus vastos conocimientos genealógicos.

En la quinta hoja se repite el título palabra por palabra, y en seguida principia la relación con las siguientes:

«Otra vez, o inclita España.....»

Nació este Infante el sábado 21 de Diciembre de 1658, y con tal motivo se ingiere aquí la crónica general de los famosos sábados del mundo. El sábado 4 de Enero del siguiente año fué el señalado para el bautismo, y nada queda por decirse en este opúsculo en cuanto al ceremonial, adornos de la Real capilla y personajes de ambos sexos que al mismo asistieron.

Con ocasión del nombre puesto al Infante en su regeneración espiritual, emplea el autor un razonable número de hojas en la lista de los célebres Fernandos y no menos célebres Tomases que han florecido en la tierra (1).

(1) Murió éste Infante el mismo año en que fué bautizado, el día 23 de Octubre, según Alvarez y Baena, en sus *Hijos de Madrid*, tomo II, pág. 51.

Es, en fin, papel más genealógico que de fiestas.

Hay ejemplares en la Biblioteca Nacional, Sección de Manuscritos, H-89.

1.177.—Varias ciudades de Francia.—(1659.)—Relacion de las fiestas, con que en todas las ciudades de Francia se han celebrado las felices pazes de aquel y este Reyno, conforme parece por un informe que le hace la Ciudad de Roan al Parlamento de Paris, traducida de Frances en Español.

En folio, dos hojas.

Principia:

«No será razon, á mi sentir, dexar passar en silencio la variedad de festejos.....»

Al fin:

«Con licencia, en Madrid, por Domingo Garcia Morrás. Año de 1660.«

Redúcense todas estas fiestas, hechas en Francia para manifestar la alegría por la paz tan deseada, á salvas, carros triunfales y jeroglíficos, sin faltar las fuentes de vino.

1.178.—Madrid.—(1659.)—Relacion de la felize nueva que la Magestad del Rey catolico Phelipe Quarto, el Grande, señor nuestro, Rey de las Españas, y del Nuevo Mundo, ha tenido cerca de los casamientos de la Serenissima Infanta doña María Teresa de Austria y Boruon (Borbón) con el Christianissimo Rey de Francia, Luis Decimo quarto, y de las pazes tan deseadas de las dos Coronas. Salida de sus Magestades á dar gracias al Real Convento de Atocha y magestuoso acompañamiento de señores que les asistieron (from the copy printed at Madrid, María Fernandez, 1659).

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. III, pág. 373.—Add. 28.472-21.

1.179.—(1659.)—Relacion panegírica de la jornada de los Señores, Señor Don Luis Mendez de Haro, y Señor Cardenal Iulio

Macerino, á la Conferencia de los Tratados de la Paz, entre el Católico Filipo Quarto el Grande de España, y el Christianissimo Luis Catorce de Francia.—Madrid, por Pablo de Val, Año de 1659.

En 4.°, 16 hojas.
Principia:

«Aviendo tenido la fortuna de venir á la jornada.....»

Tuvieron lugar estas conferencias en San Sebastián, en los días 13 y 16 de Agosto. Dase cuenta en este folleto de los obsequios que recíprocamente se hicieron los dos plenipotenciarios; pero ocupa la mayor parte un discurso que pone el autor en boca del Bidasoa, falto de ingenio y de lectura nada agradable.

Un ejemplar de este papel, que en copia existe en la Biblioteca Nacional, *Varios de Felipe IV*, en 4.°, página 66, lleva el nombre del autor, *D. Josef de Butron y Mojica.*

1.180.—(1659.)—Relacion del viage que desde la Villa de Madrid ha hecho á la de Irun, el Excelentissimo Señor Don Luis Mendez de Haro y Sotomayor, Marques del Carpio, Duque-Conde de Olivares, &c. por mandado del Rey Don Felipe Quarto, el Grande, nuestro Señor (que Dios guarde) á tratar los ajustamiensos de la Paz con el Señor Cardenal Iulio Mazarino, que para el mesmo efecto ha venido de Paris á San Juan de Luz, de orden del Christianissimo Luis XIV Rey de Francia: y el estado que tiene esta Paz, hasta el dia primero de Agosto deste año de 1659.—Sevilla, por Iuan Gomez de Blas, Año 1659.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Salió de Madrid la caballeriza Sabado 5 de Iulio, y dieron principio á ella seis trompetas en lucidos cavallos, con baqueros de terciopelo verde liso quaxado de pasamanos de oro, con pomposos penachos blancos, botas y espuelas.....»

Verificóse la salida de D. Luis de Haro el domingo 6, refiriéndose muy menudamente en este papel las personas que le acompañaban y regalos que llevaba para obsequiar al Cardenal plenipotenciario. Consistían éstos en una carroza, de coste de 12.000 escudos, tirada por ocho hermosos caballos; cantidad de joyas de mucho valor; 200 cadenas de oro; 16 caballos palafrenes con sus terlices de terciopelo negro, y otras alhajas preciosas; siendo la principal un rubí, tasado en 6.000 escudos, que dejó el Conde-Duque para terminar la obra del convento que había fundado en Loeches, y que acabó su sobrino y sucesor en la privanza del Rey.

«Y respecto de qué se juzgó (continúa el relacionista) que habia de ser huesped de su Excelencia el Señor Carlos Stuard, segundo deste nombre, Rey de Inglaterra. Escocia é Irlanda, le llevaba su Excelencia grande cantidad de plata labrada, camas, colgaduras, y riquisimas alhajas, para que se sirviese con la decencia que merece aquella Magestad.....»

Háblase después de la jornada del de Haro, y de los regalos y fiestas que se le hicieron en los pueblos por donde pasaba, hasta San Sebastián, á donde llegó el 20 de Julio; y lo mismo se hace de la salida de Mazarino de París hasta su llegada á San Juan de Luz, nombrándose los personajes de su comitiva, y especificándose el número de carrozas, coches, carros, acémilas, caballos de regalo, etc.

Trátase de las embajadas de los dos validos, y de las etiquetas y ceremonias que pasaron, destacando en medio de tan gran bullicio las graves figuras de dos frailes capuchinos loreneses, enviados por madama de Orleans, hermana de los duques Carlos y Francisco de Lorena, á dar las gracias al Rey de España por haber mandado poner en libertad al primero de éstos, que se hallaba en el alcázar de Toledo desde 1655.

Concluye diciendo el autor de esta *Relación* que se tomaban las convenientes disposiciones para el acto de las conferencias, construyéndose al efecto en el Bidasoa un puente que dividía los términos de ambas Coronas; que en la corte de España se prevenían majestuosos aparatos y extraordinarias galas, y que la familia Real de Francia venía caminando hacia la ciudad de Bordeaux.

1.181.—(1659.)—Memoria de los Ministros y cavalleros que vienen en la corte del Exmo Señor Don Luis Mendez de Haro, marques del Carpio, Conde-Duque de Morente, marques de Eliche, Gran Chanciller de las Indias, gentil-hombre de la Camara de Su Magestad (Felipe IV) y su Caballerizo Mayor, primer ministro

de la Monarchia de España y grande de la primera clase.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 610.—Eg. 336-24.

1.182.—Burgos.—(1659.)—Carta autógrafa de don Juan Joseph..... al Illmo. señor don Diego de Riaño, Presidente de Castilla, fecha en Burgos á 14 de julio de 1659, dándole noticia de la entrada que el dia anterior habia hecho en aquella ciudad don Luis de Haro, con grande acompañamiento de caballeros y con saludo de salvas.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Illmo. S.r Oy lunes recibi la carta de V. S. Y. porque ayer sali á Lerma á esperar al S.r D. Luis, y desde alli bino su ex.a á esta ciudad entrando en ella anoche á las ocho con tan general aplauso de sus naturales, como lo piden las onrras que hizo á todos.»

Es de escaso ó ningún interés este documento, reducido, puede decirse, á elogiar al privado de Felipe IV por las mercedes y caridades que hizo en la referida ciudad á su paso para la frontera.

1.183.—Burgos.—(1659.)—Letrilla que se cantó á D. Luis de Haro en Burgos, quando yba a componer las paces y bodas de la Ynfanta nrã S.ra, año de mill seyscientos y zinq.ta y nueue.

Manuscrito en 4.°, letra no distante de la época.
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, M. 6, fol. 238.)
Son 28 versos; dicen así los ocho primeros:

«Quando de camino vais,
argos de los dos philipos,
escuchad: que nuestras voces
no van fuera de camino.
»La caueza de Castilla,
Burgos de quien sois assilo,
debidamente os consagra
aplausos como debidos »

1.184.—San Juan de Luz.—(1659.)—Memoria de la entrada que hizo el Eminentissimo Señor Cardenal Macerino, de Francia en S. Juan de Luz, en 28 de Iulio deste año de 1659.

En 4.°, dos hojas.
(Biblioteca Nacional.—Colección de Durán, folio 1.232.)
Principia:

«Primeramente entró el señor Mariscal y Duque de Agramonte.....»

Al fin:

«Con licencia, en Zaragoza, por Francisco Nogues, este presente año.»

Aun cuando al principio tiene este papel forma de relación, se ve al fin que es una carta dirigida de uno á otro amigo, pues dice así:

«Vea vuessa merced que será quando venga su Magestad y la Reyna madre, que dicen se espera dentro de un mes, que tambien procuraré embiar (No dice carta, ni relación, ni memoria.) y daré cuenta á vuessa merced.....»

Comprende esta *Memoria* el acompañamiento que llevaba el cardenal Mazarino, con los nombres de todos los sujetos que lo formaban, los soldados de á pie y á caballo, carros, 68 coches de á seis caballos, etc.

1.185.—San Juan de Luz.—(1659.)—Relacion de la entrada que hiço el Eminentisimo Señor Cardenal Maçerino (sic) de Francia en San Juan de Luz, en 28 de Iulio deste año de 1659. Beg.: «Primeramente entro.»

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. III, pág. 373.—Add. 28.472-26.

1.186.—(1659.)—Relacion verdadera de las vistas del Excelentissimo Señor Don Luis Mendez de Haro, y Eminentissimo Señor Iulio Macerino, para tratar de las paces. Donde se declaran los señores de ambas partes, festejos y cortesias que se hicieron.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Aunque todos juzgaron que esta funcion se auia de executar Sabado 16. deste mes.....»

Al fin:

»Con licencia, en Zaragoza. Por Diego Dormer. Año 1659.»

Dase en este papel suficiente noticia de la disposición y adornos de la casa, de las conferencias y cortesías que pasaron al verse los dos Ministros plenipotenciarios, y los puestos que ocupaban en la ribera del Bidasoa las Guardias francesa y española, con indicación de su vestido.

Durante las cuatro horas de esta primera conferencia, pasaban de unos á otros cuarteles los señores de ambas naciones, agasajándose con grandes ceremonias y festejos, habiéndose dado aquel día bebidas en abundancia en la casa del de Haro.

Se expresan los nombres de los notables sujetos que acompañaban al Ministro español, así como los que formaban el séquito de Mazarino, entre quienes figuraba en primera línea el mariscal de Agramont.

La persona del Cardenal se ve descrita en estos breves rasgos:

«Venia vestido de corto con una capa de escarlata bordada al canto, casaca negra, con un bonete colorado, medias encarnadas, y la casaca llegaua á la liga: es hombre de buen arte, buena estatura, cara larga, semblante agradable, y el movimiento grave, con alguna compostura.»

1.187.—Irún.—(1659.)—Relacion de las funciones, que ha auido entre los Señores Don Luis Mendez de Haro, y Cardenal Macerino en el sitio de Yrun, desde 12 de Agosto (1) que fue la primera, hasta 24 de dicho mes, escrita por un Paxe de su Excelencia á un amigo suyo.

Principia:

«Anoche á las nueve se publicó en el cuarto del Señor Don Luis.....»

Manuscrito en folio, dos hojas, letra del tiempo.

La última plana sólo tiene cuatro líneas.

Se habla en este papel de las entrevistas que tuvieron los dos Ministros en los días 13, 16, 19 y 22 de Agosto de 1659, ciñéndose á la descripción de los adornos que tenían los cuartos del uno y del otro, así como la sala de las conferencias; y contando los obsequios que mutuamente se hacían los señores franceses y españoles, pero con más prolijidad de lo que se hace en la *Relación* precedente.

El párrafo en que se trata de la entrevista del día 13, concluye con estas líneas, que difieren poco de las que arriba hemos copiado, y que prueban haber tenido un mismo origen ambos papeles.

«El Cardenal venia vestido de corto con una capa de Escarlata, bordada al canto, con casaca negra; un bonete colorado y medias encarnadas; y la casaca llegaba á la liga. Es hombre de buen arte, buena estatura, cano, cara larga, semblante agradable; y el movimiento, aunque con desembarazo frances, todavía grave y con alguna compostura. Dícese que se volveran á ver el Sábado. Fuenterrabía y Agosto 12.»

En la relación de la segunda entrevista, que fué el 16, dícese que ambas córtes se hicieron mucha demostración de cortejo y cariño, y añade:

«En el quarto del Cardenal tuvieron bebidas de Francia, y dulces, que no son buenos, melones y melocotones; y dieron á todos los que de acá lo quisieron. En nuestro quartel tambien huvo mucha abundancia de dulces, azucar rosado, garapiña de sorbete, y agua de limon, y guindas, y gran cantidad de chocolate elado. Y en una y en otra parte se procedió con grande galanteria y agasajo, yendo y viniendo á recibirle los señores de una y otra parte.»

Al fin se da una ligera noticia de lo que pasó el día 22, en que se verificó la última conferencia, y el domingo 24. Dejemos hablar al testigo mismo de estos sucesos:

«Viernes 22 fue la quarta funcion. En esta se le conoció al Cardenal mayor grandeza de la acostumbrada; é inquiriendo la causa desto, supimos que el Rey de Francia estaua muy cerca, y que la grandeza que se le conoció auia sido unos señores y Titulos que se auian adelantado á ver esta funcion.

»Domingo 24 por ser dia de fiesta, de una y otra parte acudieron muchas damas, y se conoció la excelencia y bizarria de las francesas, y especialmente en la mujer de Mus de Leon, que se puso delante de todos los caualleros á jugar, donde perdió en un instante cien doblas, haciendo grande galanteria auerlas perdido, por mostrar quan galante es en el modo de obrar. Esto es lo que hasta aora ay. Oy 24 de Agosto de 1669.»

1.188.—(1659.)—Relacion de la vista y junta primera que tuvieron los Señores Cardenal Mazerino (sic) y el Exmo Señor Don Luis Mendez de Haro en 13 de Agosto de 1659.

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 431.—Eg. 453-36.

1.189.—(1659.)—Párrafos de carta autógrafa de don *Pedro de Salcedo*, fecha en Fuenterrabía á 2 de setiembre de 1659 (1).

«Illmo S.^{r}—Aunque las materias de estos tratados

uivocación. Deberí decir 13.

(1) Todas ó la mayor parte de las cartas que van unidas á la presente son escritas al Presidente de Castilla D. Diego de Riaño y Gamboa; por cuya razón sospechamos que ésta se dirigiese al mismo, aun cuando se calle esta circunstancia.

corren con el secreto que VSI. aura entendido, y que mucho de lo que se a dicho y escrito a sido sin fundamento, en la conferencia de oy parece que se a abierto alguna luz.

»Entrando el S.r Joseph Gonzalez y D. Francisco Ramos, les hizo grandes agasajos el Duque de Agramont, y les dixo como partia luego a esa Corte Embaxador del Rey su señor, y que era tanta la priesa que le daua, que no le permitia disponer su casa como deuia. Pero que le seruiria de disculpa el enbiarle un Rey Moço, enamorado y frances, que le mandaua la partida con tanta preçision que no le permitia pasar a Burdeos a vesarle la mano por la merçed, y que por no se detener auia pedido Mulas al S.r D. Luis. de esta Narracion los cortesanos discurren está ajustada la materia en lo esencial, que a no ser asi no fuera el Duque tan breuemente.

»La conferencia de oy duro quatro oras y media. asistio Madama de Liona que se puso a jugar teniendo a su lado al S.r Joseph Gonzalez. Perdio duzientas doblas. entretanto cantaron sus damas en frances. dieron la colacion ordinaria, y a las cinco se partieron, auiendo entrado Madama de Liona a la sala de la conferencia a vesar la mano al S.r D. Luis.

. . . .

»N. S.r guarde a VSI. como deseo y e menester. fuenterrauia y sett.e 2 de 659.

»—B. L. M. de VSI.—Don Pedro de Salcedo.»

1.190.—(1659.)—Copia de una carta que escriuió en lengua castellana la Christianissima Reyna de Francia, Doña Ana, al Rey nuestro Señor Don Phelipe IV. pidiendole a la Serenissima Infanta Doña Maria Theresa para muger del Christianissimo Rey Luis XIV, su hijo. Bordeaux, 22 Sept. 1659.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 724.—Add. 14.000-88.

1.191.—(1659.)—Copia de la respuesta del Rey nuestro Señor (Felipe IV) á la Reyna Christianissima, Doña Anna, su hermana. Madrid, 19 Oct. 1659.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 724.—Add. 14.000-90.

1.192.—(1659.)—Copia de la que escribió en frances el Rey Christianissimo Luis XIV, al Rey nuestro Señor, Phelipe IV., pidiendole por muger á la Serenissima Infanta Doña Maria Theresa, su hija. Bordeaux, 27 Sept. 1659.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 724.—Add. 14.000-89.

1.193.—Madrid.—(1659.)—Carta del Rey nuestro Señor (Felipe IV) al S.r Rey Christianissimo (Luis XIV). Madrid, 19 Oct. 1659.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. I, pág. 724.—Add. 14.000-91.

1.194.—Madrid.—(1659.)—Relacion breve de la solemnissima entrada que hizo en la villa y corte de Madrid la Infanta Doña Maria Teresa de Austria y Borbon &.a Compuesta y escrita por *Aluaro Cubillo de Aragon.* Beg.: «Jueves, 16 de Octubre dichoso.» (Printed, Madrid, 1659.)

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. III, pág. 373.—Add. 28.472-23.

1.195.—De Irún á Madrid.—(1659.)—Relacion del viage del señor duque de Agramont, desde Irun á Madrid, y entrada que hizo en ella el dia Iueues 16. de Octubre de 1659.

En folio, dos hojas; sin lugar de imprenta. Principia:

«Salió de la villa de Irun, á tres de Otubre, y durmió en Tolosa.»

En éste, que es un verdadero diario, se da sumaria cuenta del recibimiento que hicieron al Embajador francés diferentes pueblos del tránsito, habiéndose distinguido en aquella ocasión la ciudad de Burgos, cuyo Corregidor y Arzobispo le obsequiaron con grandes regalos de dulces y de olores. El jueves 9, por la tarde, hubo toros, sobre cuya función se leen las siguientes líneas:

«La Ciudad no asistió á ellos, dexando sus balcones al duque y sus camaradas. Festejáronle los caualleros Regidores Diputados con grandes cortesías y agasajos: Corriéronse 12. toros muy valientes: huuo lançada de a caballo, y tres de a pie: festejaronle con muy buenos toreadores y brauos perros: dioseles mucha colacion de diferentes dulces, y bebidas muy regaladas.»

En cuanto á la entrada de Agramont en la corte, y ceremonias y agasajos con que fué recibido por el Rey, la Reina y las infantas María Teresa y Margarita, nos suministran más pormenores que la presente las muchas relaciones que con aquel exclusivo objeto se publicaron.

En la Biblioteca Nacional, Sección de Manuscritos, H. 89, fol. 79, hay copia de este impreso.

1.196.—(1659.)—Relacion del viaje del Señor duque de Agramont (Antoine, duc de Grammont) desde Irun á Madrid y entradas que hiço el dia Iueves 16 de Oct. de 1659; copied from a broadside of the time.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 610.—Eg. 336-35.

1.197.—Madrid.—(1659.)—Relacion breve, de la solemnissima entrada que hizo en la villa de Madrid, Corte, y Silla de los Catolicos Reyes de España, el Excelentissimo Señor Duque de Agramont, Embaxador Extraordinario del Christianissimo Rey de Francia, Luis Dezimo Quarto, cerca de los felizes casamientos de aquella Magestad, con la Serenissima Infanta Doña Maria Teresa de Austria, y Borbon, hija del Catolico Rey, y de la Esclarecida, y Serenissima Reyna Doña Isabel de Borbon, digna de inmortal memoria Señores nuestros, y á las pazes de las dos Coronas, grandeza de su recibimiento, y acompañamiento.—Compuesta y escrita por *Alvaro Cubillo de Aragon*.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Iueves diez y seis de octubre.....»

Al fin:

«Con licencia, en Madrid, por Andres Garcia de la Iglesia. Año 1659.»

Nómbranse en esta *Relación* las personas que componían la corte y lucido acompañamiento del Duque de Agramont, á quien por orden del Rey salió á recibir al lugar de Maudes D. Cristóbal de Gaviria, Introductor de embajadores; describiéndose en seguida el orden con que se verificó la entrada por la puerta y calle de Alcalá, Puerta del Sol, calle Mayor y Platería.

Recibido en el Real palacio por el Almirante de Castilla, y hechas después las reverencias al Rey y á la Reina, fué conducido con espléndida comitiva al aposento que de antemano se le tenía prevenido con la grandeza debida á tan ilustre huésped.

1.198.—Madrid.—(1659.)—Relacion de la venida y entrada en esta corte del Excelentissimo Señor Marescal Duque de Agramont, Governador del Principado de Viarne, Burdeos y Vayona, Embaxador Extraordinario de Luis XIV. Christianissimo Rey de Francia, embiado á la Magestad Catolica del Rey nuestro Señor.—Escribese la grandeza y aparato grande en la comitiva que trae de Titulos y Señores Franceses, con los nombres y calidad de cada uno, y la Grandeza Magestuosa con que el Rey nuestro Señor le recibió.—En Madrid. Por Iulian de Paredes. Año 1659.

En folio, dos hojas.
Principia:

«En Diez y seis deste mes de Octubre.....»

Casi en nada difiere este papel del anterior, escrito por Álvaro Cubillo de Aragón. Sólo al fin añade:

«Déjase para otra Relacion, lo demás que fuere sucediendo en accion tan grande, y en particular las cortesías que tuvo (el de Agramont) con la señora Infanta, deseada Reina de Francia.»

1.199.—Madrid.—(1659.)—Relacion de la entrada que en la villa de Madrid, corte y Silla de los Catolicos Reyes de España, hizo el Excelentissimo Señor Mariscal Duque de Agramont, Governador de Viarne, Burdeos y Bayona, Embaxador Extraordinario del Señor Luis XIV. Christianissimo Rey de Francia, cerca de los felices casamientos de aquella Magestad con la Serenissima Señora Doña Maria Teresa Bibiana de Austria y Borbon, Infanta de España: y de la grandeza y ostentacion con que se hizo este recebimiento, hasta besar la mano á los Reyes nuestros Señores: y el combite ostentoso, que el Excelentissimo Señor Don Iuan Alfonso Enriquez de Cabrera, Almirante

de Castilla, hizo al dicho Señor Mariscal, y á los Monsiures sus Camaradas. Año de 1659.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«En el interin que los señores Plenipotenciarios.....»

Al fin:

«En Sevilla, por Iuan Gomez de Blas, Año de 1659.»

Sólo añade esta *Relación* á las anteriores, cuyo texto sigue en parte con fidelidad, que el 21 de Octubre fué á recibir el Embajador francés, en solemne audiencia de Felipe IV, el *sí* de la Sra. Infanta, habiendo sido regalado con una joya de valor de 20.000 ducados, concluyendo con decir que para el fin del mes disponia su partida á Francia á dar á su Soberano tan satisfactoria nueva, teniéndose por cierto que tan pronto como llegase á Irún, se publicarian allí las paces entre las dos Coronas en presencia de los dos validos, quienes, volviendo á sus cortes respectivas, con su asistencia se haría la misma publicación, y se repetiria en los pueblos de ambas naciones.

1.200.—Madrid.—(1659.)—A la entrada que hizo el Duque de Agramont, quando vino á Madrid al casamiento de la Reyna de Francia. De Don *Pedro Gonzalez de Villalobos.*

Manuscrito en 4.°, con cuatro hojas, letra coetánea.
(Biblioteca Nacional.—M. 8, en 4.°, folio 208.)
Principia:

«Donde el claro Manzanares
ondea vistosos giros,
ya en debaneos de plata
ya en humildades de vidrio.....»

1.201.—Madrid.—(1659.)—Al Ex.mo S.r Duque de Agramont.

Romance manuscrito, en una hoja, en folio ~~á dos~~ columnas, letra de la época.
Principia:

«Monsiur, muy enorabuena.»

Al pie:

«Por *Iuan Velez de gueuara.*»

Á continuación de este romance, en que el autor felicita al Embajador francés por su llegada á la corte y por el objeto de su embajada, se halla, de autor anónimo, el siguiente

«SONETO.

»Grande ruydo en Madrid y ruydo gran,
Corriendo unos tras otros mucha gen,
De monsieures la calle tutiplen,
Y guarniçion de coches tutiplan.
Esperando en palacio un Almiran
Con mucho con equer y quin e quen.
Unos diçen á voçes Tineten,
Otros tañendo en ecos Tinetan.
Todo floran floron floren florin
Y todo flafafan flefen flinflon
Sin salir de bin bon y de bon bin.
Esta fue en summa (ablando con perdon)
Toda la entrada que hiço en mal latin
Y en buen Romançe el Duque de Agramont.»

1.202.—Madrid.—(1659.)—Relacion del Combite, y Real Banquete, que á imitacion de los Persas hizo en la Corte de España, el Excelentissimo Señor D. Iuan Alfonso Enriquez de Cabrera, Almirante de Castilla, al Excelentissimo Señor Monsieur Duque de Agramont, Embaxador Extraordinario del Christianissimo Rey de Francia Luis Dezimoquarto, en la ocasion de venir á pedir para Reyna, y Señora suya, á la Serenissima Infanta Doña Maria Teresa de Austria y Borbon, prima hermana de aquella Magestad dos vezes, y muchas bañada en su Real, y esclarecida sangre.—Compuesta, y escrita por *Alvaro Cubillo de Aragon.*

En folio, dos hojas.
Principia:

«Es el Excelentissimo Señor Almirante.....»

Al fin:

«Con licencia, en Madrid, por Andres Garcia de la Iglesia. Año 1659.»

Este banquete tuvo lugar el domingo 19 de Octubre de 1659, asistiendo á él 80 convidados, personajes todos, así de la nobleza de Francia que acompañaban al Duque de Agramont en su embajada, como grandes y títulos de Castilla. Sirviéronse en él «ochocientos platos, quinientos de carne, y trescientos de principios y postres».

«Aranjuez, y la Bera (1) (dice el relacionista Cubillo, sin escasear hipérboles y metáforas), tributaron frutas: Granada, Valencia, y sus costas, dulces: San Martin, Zebreros, Esquiuias, Lucena, y la puebla, generosos vinos, y excelentes limonadas, á quienes dio título de preciosas oro molido y potable.....

»Fueron pespunte y guarnicion de tan solemne fiesta, acordes y sonoras músicas, que en diferentes Coros gorgeauan, y no contauan los bocados.

»Las aceytunas, vna Comedia, que representó la Compañia de Vallejo, aumentada con la persona de Maria de Quiñones, y la de Antonia Infanta, y otras Damas, que ocuparon las plaças vazias.»

Según Gayangos, vol. III, pág. 373, en el Museo Británico hay también ejemplar de esta curiosa *Relación*.

1.203.—Madrid.—(1659.)—Al conbite que hizo el Almirante en su casa al Duque de Agramont. Del mesmo autor (D. *Pedro Gonzalez de Villalobos*).

Manuscrito en 4.°, con tres hojas, letra coetánea. (Biblioteca Nacional.—Manuscrito, M. 8, fol. 210.) Principia:

«El mejor marte de España
el adonis de Castilla,
el Almirante a quien solo
su mesmo nombre acredita.....»

1.204.—Madrid.—(1659.)—Segunda relacion de los festejos y agasajos que en esta Corte se hicieron al Mariscal Duque de Agramont, Embaxador Extraordinario del Christianissimo Rey de Francia, desde 16 de octubre de este Año de 1659. hasta el ultimo del mismo Mes, que se boluió á Francia.—Dase quenta como Martes 11. de Nouiembre entró el Correo á las dos de la tarde con las Paces firmadas: y Miercoles 12. salió su Magestad á dar gracias en publico á N. S. de Atocha con la grandeza y acompañamiento que acostumbra.—Aquella noche huuo grandiosos fuegos, y luminarias en Palacio y en la Villa; soltaron los Reloxes, y huuo grandes regozijos en la Corte.

En folio, dos hojas.

(1) De Plasencia.

Principia:

»Sobre el Rio Vidasouia (sic), que comunmente llaman Veouia, ocasionando este nombre un Castillo asi llamado en los tiempos del gran Carlos V. antiguado ya, y deshecho por las ruinas de los tiempos, se formó y edificó una casa, casina, ó barraca (que asi se llama entre Españoles, Italianos y la gente de guerra).»

Al fin:

«Con licencia en Alcalá de Henares, Año de 1659.»

Tiene este pliego los caracteres de una verdadera reimpresión, denunciada en el epígrafe mismo por las palabras «que *en esta Corte* se hicieron», palabras que no se hubieran estampado en una relación original impresa en Alcalá. Pero sea ó no lo que sospechamos, ello es que viene á decirse en él lo que se sabía hasta la saciedad por los muchos papeles publicados en la corte, si bien comprende este de Alcalá lo sucedido desde la entrada hasta la salida del Duque de Agramont. Aquí se añade también, como novedad curiosa, que en la noche del sábado 18 de Octubre, fueron á divertir al Duque embajador los músicos de la Cámara de S. M., «que cantaron con tanta destreza y gentileza, que admiró y estrañó la suavidad de las voces y la destreza de los que cantaron; y inclinado con estimacion grande á una letra que cantaron, pidió afectuoso la repitiesen cinco veces, como se hizo en gracia de su afecto».

Toca rápidamente el relacionista el banquete del Almirante; los regalos de caballos que hicieron varios señores al mismo Embajador, y cómo, habiéndose mostrado largo y difuso, dando muchas cadenas de oro, joyas y otras cosas de grande estimación, el viérnes 31 «se partió á las seis de la mañana muy contento con todos sus amigos y camaradas».

También de este papel hay ejemplar en el Museo Británico (*loco citato*).

1.205.—(1659.)—Copy of an anonymous letter, dat. Fuente Rabia, 26 Oct. 1659, announcing the arrival of several personages for the Conferences of Irun.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. I, pág. 610.—Eg. 336-36.

1.206.—(1659.)—Relacion verdadera del ajuste de las pazes que se han hecho entre el Rey Christianissimo de Francia, y el Catholico Rey de España; en que se da quenta de las Plazas, fuerzas y Castillos

que se han vuelto de una parte á otra, y ajuste que han tenido con el Principe de Condé, y lo que le han vuelto al duque de Lorena, con las controversias y sucesos que pasan en Inglaterra. Con todo lo demas que veran por esta nueva Relacion.

En folio, dos hojas.
Principia:

»Oy viernes siete de Noviembre de 1659, en la Sala general, á las quatro de la tarde.....»

Al fin:

«Con licencia en Valladolid por Ynes de Oxedo, Impressora de libros, Año de 1659.»

Poco interés ofrece este pliego, al que concedemos un lugar en nuestro catálogo únicamente por completar con el mayor número posible de datos, la historia de un suceso de los más memorables del reinado de Felipe IV. Copiaremos, sin embargo, las siguientes líneas, no del todo ajenas á nuestro propósito:

«A Don Antonio Pimentel ha embiado el Rey Christianissimo un zintillo de diamantes, y la Reyna su madre arracadas á su muger, y el valor de ambas joyas de 20.000 ducados.
»El señor Cardenal ha regalado al señor Ioseph Gonzalez, y á Don Francisco Ramos con diferentes cosas que su Eminencia llama bagatela.»

1.207.—Madrid.—(1659.)—Relacion de la feliz nueva, que la Magestad del Rey Catolico Phelipe Quarto el Grande, señor nuestro, Rey de las Españas y del nuevo mundo, ha tenido cerca de los casamientos de la serenissima Infanta Doña Maria Teresa de Austria y Boruon, con el Christianissimo Rey de Francia Luis Decimoquarto, y de las pazes tan deseadas de las dos Coronas. Salida de sus Magestades á dar gracias al Real Conuento de Atocha, y magestuoso acompañamiento de Señores que les asistieron.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Martes once de Noviembre de mil y seyscientos y cincuenta y nueve.....»

Al fin:

»Con licencia—En Alcala, en casa (sic) Maria Fernandez. Año de 1659.»

Háblase muy á la ligera del regocijo de Palacio y de toda la Corte, de la visita á Atocha, besamanos, luminarias y grandiosos fuegos. De éstos dícese que no había pluma capaz de describirlos, por lo cual se dejaban «*para otra relación mas sucinta*».
Si se publicó, no ha venido á nuestras manos.

1.208.—Lyon.—(1659-60.)—Les reiouissances de la Paix, avec un recueil de diverses pièces sur ce sujet, par le P. C. F. M. (Menestrier, de la comp. de Jèsus. Lyon, B. Coral, 1660).

2 part., 1 vol. in-8.°, fig. en taille-douce, v., dent. «*Catalogue* de Tross.—1868.»

1.209.—(1660.)—Relacion de las jornadas que su Magestad Felipe IV. (Dios le guarde) ha de hacer de Madrid á Fuenterrabia y de vuelta (1660).

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 265.—Eg. 347-40.

1.210.—(1660.)—Viage del Rey N. S. D. Phelipe IV. á la frontera de Francia. Desposorio de la Serenissima S.ra Infanta de España y solemne Iuramento de la Paz. Que dedica al Rey N. S. D. Carlos II. por mano del Sr. D. Pedro Fernz del Campo y Angulo D. *Leonardo del Castillo*, criado de su Mag.d y oficial de la secretaria de Estado de España. (Portada grabada).—Viage del Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto, el Grande, á la frontera de Francia. Funciones Reales del desposorio y entregas de la Serenissima Señora Infanta de España Doña Maria Teresa de Austria. Vistas de sus Magestades Católica y Christianissima, Señora Reyna Christianissima Madre, y Señor Duque de Anjou. Solemne juramento de la paz, y sucessos de ida y vuelta de la jornada. En relacion diaria

que dedica á la Magestad Católica del Rey nuestro Señor de las Españas, Don Carlos Segundo. Por mano del Señor Don Pedro Fernandez del Campo y Angulo, Cauallero de la orden de Santiago, del Consejo de su Magestad y su secretario de Estado de España, y el Norte. D. *Leonardo del Castillo*, criado de su Magestad, y Oficial de la Secretaria de Estado de España. (Segunda portada.)

En 4.°, de 296 páginas, 12 hojas al principio y 42 al fin sin numeración.

En la plana última:

»Con privilegio, en Madrid en la Imprenta Real. Año de M.DC.LXVII.»

Tiene los retratos de Carlos II, Felipe IV, Ana de Austria, Luis XIV y la infanta de España María Teresa; y entre las páginas 270 y 271, una grande estampa que representa el acto de las entregas.

Este libro, único que se escribió en narración extensa de aquel famoso viaje, comenzado en 15 de Abril y terminado en 26 de Junio, ofrece una rara singularidad.

Formado el borrador, y leído desde el principio hasta el fin por el Ministro de Estado D. Pedro Fernández á Felipe IV, fué ilustrado con varias notas que escribió de su puño el Ministro, notas oportunas y puntualísimas advertencias que iba dictando el Monarca mismo, y que tocaban al ceremonial de las funciones ó actos solemnes que se describen en aquella amenísima crónica de setenta y tres días.

El autor, que por orden del Rey sirvió en esta jornada en los papeles de Estado, fué tomando cuidadosamente minuciosas notas de cuanto observaba, con las cuales formó después su libro; y aun cuando algunas de las relaciones que vendrán á continuación son más extensas y traen más circunstanciada noticia de los particulares sucesos que describen, la de Leonardo del Castillo lleva á todas la inapreciable ventaja de una rigurosa puntualidad, debiendo ser considerado su libro como una verdadera acta oficial, y no como papel de más ó menos fidedigno gacetero.

Tan cierto es lo que decimos, que, fuera del diario de la jornada, y del séquito y familia del Rey, festejos públicos, vistas de los Príncipes, entregas y demás puntos de que se ocupa, se intercalan en este libro, para realzar su interés histórico, el tratado de las capitulaciones matrimoniales; las cartas de Felipe IV á su hermana Ana de Austria y su sobrino Luis XIV, con las respuestas de éstos; las escrituras de renunciación de la infanta María Teresa; la cédula del Rey nombrando al Obispo de Pamplona para desposar á S. A.; el poder del Rey de Francia á D. Luis de Haro para la celebración del desposorio: el Breve de la dispensa, dado por Alejandro VII; el juramento de los dos soberanos de cumplir lo contenido en el tratado de paz, y hasta el tratado mismo que ocupa 38 hojas de las 42 no numeradas del fin.

He aquí, en resumen, lo más notable que contiene el diario de Castillo:

Abril 15. Salida de Felipe IV y la infanta María Teresa de Madrid. En Alcalá se les festejó con una corrida de toros por la noche, *estando la plaza alumbrada de muchas luminarias.*

23. Lerma.—Despeño de toros en el Arlanza. Se describe.

26. Á Burgos, donde permanecen hasta el 30. Hubo fuegos, comedias, una notable máscara y toros, nombrándose los caballeros que rejonearon.

Mayo 3. Á Vitoria: fuegos artificiales, y el día 4 corrida de toros.

11. Entran en San Sebastián, residiendo allí la Corte hasta el 2 de Junio: fueron los principales festejos, danzas y mojigangas (1).

Junio 2. Van á Fuenterrabía, donde son recibidos con gran salva. Tuvo lugar aquella noche el acto de las *renunciaciones* de la Infanta.

3. Los *desposorios* y suntuoso banquete dado por D. Luis de Haro á varios señores de ambas cortes.

4. Primeras *vistas* de las personas Reales en la casa construida al efecto en la isleta de los Faisanes, de la cual se hace una detenida descripción, pintándose el magnífico adorno, así de los cuartos de Francia y España, como del salón llamado de las *Entregas.*

5. Obséquianse las familias Reales con varios presentes.

(1) El día 14 hubo una fiesta en el mar, que por lo extraordinaria y poco frecuente, es digna de particular mencion.

Habíanse embarcado el Rey y la Infanta con designio de visitar los Pasages, y tan pronto como dieron vista á este puerto, recibióseles con una gran salva, disparando hasta 200 cañones y más de 2.000 mosquetes. Iba la góndola Real cercada de pequeñas embarcaciones españolas y extranjeras, donde, sonando multitud de instrumentos músicos, llenaban el aire y las aguas de suave armonía y deleitosas consonancias. El aspecto de las vecinas montañas, cubiertas de espesura; los lugares de los lados, llenos de bulliciosa soldadesca; los tiros disparados desde las naves y del castillo del muelle; el contorno de la ensenada, adornado de agradable variedad; los ecos de la música, confundidos con las repetidas y estruendosas salvas; el mar poblado de inquietos bateles; la diferencia de colores de los bien ataviados remeros y de las remeras, graciosas y varoniles, que contendían con ardor por ganar el barvolento y vencer en la velocidad: todo formaba un peregrino y grandioso espectáculo, cuya representación veríamos hoy con gusto y con aplauso en nuestro teatro de la Zarzuela

6. Segundas *vistas* y *juramento de la paz* por ambos Reyes.
7. El acto solemne de las *entregas*, y despedida de las augustas familias, de cuyas cosas todas hace el autor cabales y animadas descripciones.
8. Sale Felipe IV de Fuenterrabía para Madrid.
9. Velaciones de Luis XIV y María Teresa en San Juan de Luz, de donde marchan á París.
18. Entra Felipe IV en Valladolid, donde se detiene hasta el 22, siendo festejado en esos días con toros y cañas. Despeño de toros en el Pisuerga, fuegos artificiales en el mismo río, comedias, máscaras y mojigangas, de todo lo cual se hacen pinturas exactas, aunque no prolijas.
25. Al Escorial.
26. Á la Florida, donde es recibido por la Reina y la infanta Margarita, yendo, sin tocar en la villa, al santuario de Atocha. Habiéndose cantado el *Te Deum*, y dadas las gracias por los buenos sucesos y dichoso fin de la jornada, entre el numeroso pueblo, vítores y aplausos, y ostentoso lucimiento de las galas, por las mismas calles por donde setenta y tres días antes había salido, llega el Monarca español al *Trono Real de su Palacio.*

1.211.—Madrid á Irún.—(1660.)—Abril, Mayo, Iunio, Iulio, y Agosto deste año de 1660.

En folio, con seis hojas á dos columnas, sin pie de imprenta.
Principia:

«Tomando el Rey nuestro señor resolucion de desposar á la Serenissima señora Infanta Doña María Teresa de Austria con el Christianissimo Luis XIV. Rey de Francia... .»

Este papel, á pesar del mezquino y gacetesco epígrafe, es una crónica bien formada, aunque ligeramente escrita, del viaje de Felipe IV al Pirineo, tomando principio en la publicación y preparativos para su salida de la corte, y acabando con su regreso y entrada en la misma el 26 de Junio (1660).

Al fin se insertan unas breves noticias de provisiones, casamientos y muertes de sujetos notables.

1.212.—(1660.)—Primera parte de la relacion de las reales disposiciones y magestuosos aparatos con que su Magestad (Dios le guarde) se ha servido hacer jornada á la provincia de Guipuzcoa, a entregar á la Serenissima Señora Doña Maria Teresa Bibiana de Austria, su hija, al Christianissimo Luis Decimoquarto de Francia, su esposo. Año de 1660.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia, en Madrid. Por Ioseph Fernandez de Buendia. Año de 1660.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Despues que el Rey Don Felipe Quarto.....»

Trátase en esta relación muy á la ligera de los aprestos del viaje, número de cofres, alhajas, dinero, etc., y de cómo el Rey hizo testamento, por ser ordinario estilo de los monarcas españoles cuando se sirven hacer jornada; y dice en la plana última:

«Llevaba su Magestad de viage lo siguiente:
»Literas diez y ocho.
»Coches de su Magestad y de los señores, setenta.
»Azemilas dos mil y ciento.
»Caballos de regalo y para las fiestas sesenta.
»Caballos de la Persona doce.
»Mulas de carga quinientas.
»Mulas de silla nouecientas.
»Carros largos ó galeras treinta y dos.»

Diciendo después que SS. MM. salieron de Madrid, y que fueron á dormir á Alcalá, concluye el papel con estas líneas:

«Cuyo itinerario, por ser tan dilatado, se seguirá (mediante Dios) en la segunda, tercera y quarta parte de esta Relacion.»

Reimprimió este papel en Sevilla Juan Gómez de Blas, con una ligerísima variante en esta advertencia final.

1.213.—(1660.)—Segunda parte de la Relacion diaria del itinerario que su Magestad (Dios le guarde) ha seguido, desde que salió de Madrid, hasta llegar á Fuenterrabia: y forma de los Desposorios que en aquella Ciudad se celebraron entre la serenissima Señora D.ª Maria Teresa, Infanta de España, y el Christianissimo Luis Decimoquarto de Francia, y en su nombre, y en virtud de su poder, el Excelentissimo D. Luis Mendez de Haro y Guzman. Año de 1660.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Despues que su Magestad salio de Madrid.. ..»

Al fin:

«Con licencia en Madrid: Por Ioseph Fernandez de Buendia.»

No cansaremos al lector con extractos de ésta y las siguientes relaciones, pudiendo ser provechosamente consultado en todo caso, y sobre todos estos sucesos, el libro de Leonardo del Castillo.

Concluye esta segunda parte con las siguientes líneas:

«Lo demas que sucedió en Fuenterrabia, numero de joyas que se presentaron los reyes, vistas de sus Magestades, entregas de la Christianissima, despedida y vuelta del Rey nuestro Señor á Madrid, se dará noticia en la tercera y quarta Relacion.»

1.214.—(1660.)—Tercera parte de la Relicion de las Vistas de los dos poderosos Monarcas de la Europa, Entregas de la señora Reyna de Francia, presentes que se han hecho sus Magestades, y llegada del Rey nuestro Señor á Valladolid. Año de 1660.

En 4.º, cuatro hojas.
Principia:

«Despues que se celebraron los desposorios en la Iglesia mayor de la ciudad de Fuenterrabia.....»

Al fin:

«Con licencia en Madrid: por Ioseph Fernandez de Buendia. Año de 1660.»

Concluye de este modo:

«..... llegó á Valladolid viernes 18 de dicho mes, en cuya ciudad se detuvo su Magestad 4 dias, viendo las fiestas que le tenia prevenidas, de que, por ser muy grandes, se dará despues noticia mas por extenso en la quarta Relacion, juntamente con la entrada de su Magestad en la villa de Madrid.»

1.215.—(1660.)—Quarta parte de la Relacion de las fiestas que se hicieron al Rey nuestro señor en la Ciudad de Valladolid, y llegada de su Magestad á la villa de Madrid. Año de 1660.—(Escudo de armas reales.)—Con licencia, en Madrid. Por Ioseph Fernandez de Buendia. Año de 1660.

En 4.º, cuatro hojas.
Principia:

«Aviendo el Rey nuestro señor (que Dios guarde) sido servido de honrar con su Real Persona á Valladolid...»

Concluye:

«Y despues de haber oido misa (en el templo de Atocha), hizieron su entrada publica por la misma calle de Atocha con tales aclamaciones y concurso del Pueblo, como si fuera la primera vez que hubiera visto á su Rey. Deste modo llegaron sus Magestades á Palacio, y en su escalera estaba aguardando el Principe nuestro Señor, llevado en brazos de las damas de la Reyna nuestra señora, vestido de corto con calzon, coleto, espada y daga, capa de escarlata con plumas á lo Soldado. Con que se ha dado fin á la Relacion diaria de la Iornada de su Magestad á Yrun. Y todo sea para mayor honra y gloria de Dios nuestro Señor. Amen.»

También reimprimió este papel Gómez de Blas el sevillano.

1.216.—(1660.)—Prima parte della Relatione delle Reali dispositioni ẽ sontuosi apparati, co quali S. M. Dio la guardi, e stata servita far giornata nella Provincia di Guipuzcoa, à consegnare la Serenissima Signora D.ª Maria Teresa Bibiana d'Austria sua figlivola al Christianissimo Luigi XIV. di Francia suo sposo l'anno 1660.

En folio, ocho hojas; dividido en cuatro partes; sin año ni lugar de impresión.

1.217.—(1660.)—Relacion verdadera de la salida de la Corte á Irun, nuestro Catolico Rey (sic) Felipe Quarto, con nuestra Serenissima Infanta Doña Maria Teresa de Austria y Borbon, Reyna de Francia, que nuestro Señor guarde felices años, y acompañamiento de grandes, señores y titulos. Dase cuenta de los regocijos que se hizieron en Roma por las paces publicadas con grande alegria y jubilo.

En 4.º, dos hojas, sin foliar.
Principia:

«En quince de Abril.....»

Al fin:

«Granada.—Imprenta Real, por Francisco Sanchez enfrente del Hospital del Corpus Christi. Año de 1660.»

En este reducido papel nada hallará de nuevo ıien haya leido los anteriores, como no sea alguna ıtraña que otra, por ejemplo, la de haber mandado Rey, en vista de algunas desgracias que ocurrieın en los nocturnos toros de Alcalá, *que no se hiesen fiestas en ninguno de los lugares donde hiciese ıche ni en otros algunos.*

218.—(1660.)—**Relacion de la jornada que su Magestad (que Dios guarde) hizo desde esta Corte á Irun en 15 de Abril de 1660, para entregar á la Señora Reyna de Francia Infanta de España Doña Theresa de Austria, al Serenissimo y Christianissimo Rey Luis 14 de Francia.**

Manuscrito en folio, con cuatro hojas, letra coenea.

Principia:

«Lunes á 31 de Mayo se tuvo conferencia.....»

219.—(1660.)—**Theatrum pacis Hispanicæ, 15 avril 1660.**

2 planches.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.167.—*Altm de Fêtes.*

220.—(1660.)—**Breve epitome de las ceremonias que se deuen observar en la Santa Iglesia de Burgos en el reciuimiento del Rey nuestro Señor (Felipe IV.) y desposorios de la Señora Reyna de Francia. (The Infanta Maria Theresa, here called Margarita by mistake, betrothed to Louis XIV. in 1660.)**

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Muum.*—Vol. II, pág. 158.—Add. 13.999-13.

221.—Lerma-Burgos.—(1660.)—**Carta original de *D. Joseph Gonzalez* á don Diego de Riaño y Gamboa, presidente del Consejo de Castilla, fecha en Burgos á 30 de abril de 1660, dándole noticia de los festejos hechos en dicha ciudad, y anteriormente en la de Lerma, á Felipe IV. y á su hija la infanta Maria Teresa, reina de Francia.**

(Biblioteca Nacional.—Sala de Manuscritos, 2341, número 21.)

Por lo muy curiosa copiamos íntegra esta carta.

«Illmo. S.r =Las ocupaciones con que e estado en la asistençia de su mag.d an sido tales que no e podido dar quenta á V.S.I. de lo obrado. Aora lo ago que acabo de llegar de monesterio de Rodilla de a donde salio su mag.d y la señora Reyna de francia a dormir a bribiesca con salud.

»El viernes 23 deste llegaron a lerma adonde salio el cabildo con seis comisarios y la Ciudad con quatro a dar la bien benida: yo tambien yze lo mismo llebando seis toros de los que tenia la Ciudad que se despeñaron aquella mesma tarde por el deseo que tenia de ber esta fiesta la señora Reyna de francia.

»Sabado a 24 entro en Burgos a las cinco de la tarde. Vbo luminarias y fuegos que pareçieron muy bien que cubrian toda la cerca que esta frontero de palacio.

»Domingo fueron al santo Christo y a las huelgas.

»Lunes por la tarde a la yglesia mayor.

»Martes al combento de San Juan y de la trenídad.

»Miercoles mando Su mag.d se yziese la mascara que estaba prebenida sin embargo de aber llobido tanto que las Carreras eran lagunas pero se desaguaron y se corrio delante de palaçio yendo delante un Carro de galas con musica que yba cantando; despues se seguian los padrinos que heran D.n Juan francisco de salamanca y D.n Albaro gallo muy bien bestidos y los caballos adereçados con gran primor, y veinte y quatro lacayos.

»Iban luego siete quadrillas de a quarto de diferentes colores de telas y dos lacayos cada cauallero.

»El S.r D.n Diego Luis y yo empeçamos corriendo ygualmente atribuyendo el açierto á tener tal compañero.

»Siguieronse los demas corriendo tres carreras en palaçio, otra en la plaça, otra en casa del Señor Arzobispo con que se dio fin a esta fiesta hauiendo pareçido muy bien y los Cortesanos quedado gustosos.

»El Juebes se corrieron Toros torearon el S.r D.n Joseph sanzoles D.n Diego Carrillo y D.n francisco del castillo. a la noche ubo un jardin formado de diferentes pinturas que cubrian los fuegos que pareçieron muy bien.

»El Viernes salio su Mag.d de Burgos hauiendo hecho las merçedes que Juan Alonsò de huidobro ha auisado a V.S.I. de que me mando el Señor D.n Luis dar quenta a V.S.I.

»La Ciudad estubo tan abastecida que sobro mucho de todo jenero de mantenimiento.

»El Señor Arzobispo estubo tan luçido como en todas ocasiones; yo de mi parte procure ymitar algo deseando corresponder en parte a la obligacion en que me allo por el oficio y por el gusto que reçiuiera VS.I. de que la Corte haya sido festejada, de que podra ser tenga VS.I. otras notiçias que yo reserbo por parte. Dios guarde a VS. I.

muchos años como puede y deseo. Burgos a 30 de abril de 1660.

»Ill.mo S.r = B. l. m. de VS.I. su obligado criado y servidor.

»Ill.mo Señor D.n Diego de Riaño, pressidente.»

1.222.—Vitoria.—(1660.)—Relacion de la Jornada que la Condessa de escalante hizo a la Ciudad de Vitt.a a bessar la mano a su mag.d

(Biblioteca Nacional.—Sala de Manuscritos, 2301, número 21.)

Copiamos íntegra esta curiosa y singular relación, que aun cuando carece de nombre de autor, es de letra de la época y tiene todos los caracteres de original.

«Primero dia de mayo tuvo abisso que su mag.d entraba en la Ciudad de vitt.a a tres de mayo. y que benian muchos ladrones a socolor de criados. probeyo un mandamiento por todos sus lugares que viniesen de cada lugar quatro hombres con arcabuzes a belar la fortaleza por que quedasen guardadas sus criadas y azienda y el tamborin para que hiziesse mas Ruydo. binieron y guardaron mientras la Condessa estubo en Vitt.a a donde estubo tres dias. fue a palaçio en silla besso la mano a la Reyna e hizole mil honrras hizo asentar y preguntole como se llamaba el Lugar a donde estaba y en que se entretenia en el y a donde estaba su marido. a todo le respondio la dicha Condessa aziendo la reyr un rato avnque la Reyna abia menester poco, que ba contenta. no lo ba tanto el Rey con las cartas que cada dia rezibe de francia. y aquella noche dicen que rezibio vna que le pusso muy melancolico avnque lo dissimulo.

»Y estando entretenida la Reyna aziendo estas preguntas a la condessa vino la probincia de Alaua a vessarle la mano abiendosela bessado antes al Rey dandole vna fuente de plata con dos mil y quinientos doblones=La Reyna sintio el que biniesen en aquella ocassion a estorballe su conbersacion. dio vna palmada y lo dixo=que en el camino no a topado otra persona conocida, se olgo segun las apariencias de topar a la condessa la qual estubo entre las damas a la puerta de la sala biendo el bessamano de la probincia y el de la ciudad y el de el cabildo que todos fueron vno tras otro con que llego la ora del comer y la condessa se bolbio a despedir de la Reyna y le dixo que en paris le bolberia a bessar la mano—Rieronse todas pareciendoles chança a que respondio que no lo era porque pensaba hir a pleytear la cassa de ortubia que es suya y la posee vn sobrino del de agramonte que estubo en madrid.=La camarera y las damas la agassagaron (sic) mucho y la de santa marta la llebo a su possada y la dio chocolate y muy lindos dulces y medallas del sano xpto de burgos.=Y al salir de la atecamara llegaron ablalla el conde de el Real y el de pliego y otros y otros (sic) caballeros y asta el Dotor chabarra y asta los lacayos y cocheros y pages de la de Osorno aciendole mil fiestas por las calles y al salir de Santo Domingo llego el patriarca ablalle adonde estubo vn rato y llebaba vn moço de silla de la aldea y el patriarca le compuso la balona y correa y la dixo que llebaba muy aliñado moço y aquella noche fue el duque de medina a bisitarla aziendole la merçed que acostumbra y la digo que a la buelta abia de benir por vella y lleballa por fuerza a madrid.

»Don Antonio de benabides la bissito y embio la zena Y antes de entrar en vittoria en vn campo topo a Don Luys de aro con sus hijos y le dixo buen biaxe señor Don Luys el respondio y hizo muchas cortesias, no la conocio porque llebaba mascarilla. quedo confusso queriendo conocer la boz.=Passeo la condessa toda vittoria en su silla con catorze gentiles hombres delante los cinco clerigos y todos bassallos suyos, que fueron acompañandola desde su aldea y como en vittoria no andan sillas ni se an visto le dician las mugeres con todo quanto el Rey a traydo no emos bisto mas linda Litera. Y desde vna bentana bio la entrada que fue grande cossa. disparo la ciudad las piezas de artilleria y de ay a media ora entro el duque de medina con tanta autoridad como el Rey que se olgo de belle por ser conde de oñate.

»Miercoles a las honce salio el Rey de vittoria, y la condessa vna ora antes se fue a su juridicion que dibide la probincia de guipuzcoa adonde de reboço y con mascarilla con todos sus bassallos y bassallas bio el rezibimiento que la probincia hizo que fue poner en vn campo en dos esquadrones seiscientos hombres con arcabuces y picas de infanteria todos y dos capitanes a caballo. y en oyendo las chirimias de que benia el Rey empeçaron a disparar de vna parte y de otra que parecia darse la batalla y las azemilas y el primer coche dispararon, que fue mucho poderle quitar las mulas apriessa. Embio el Rey a garulla a mandar que no disparasen y ansi le obedecieron asta que passo su mag.d y despues se hundia el campo a mosquetaços. batieron las diez banderas y las demas ceremonias acostumbradas.

»Partio la condesa acia su cassa con su esquadron de aldeanos: topo al duque de medina con todo su acompañamiento y avnque ella yba disfraçada y con mascarilla la conocio y la dixo serbidor señora la de la masquarilla y ella vesso la mano y no la respondio por no ser conocida de los que le acompañaban.

»Llego á su fortaleza adonde allo las guardas que la guardauan y fiada en esta seguridad durmio muy bien toda la noche avnque sus criados le contaron que abian benido vnos soldados y que ellos estaban asomados al castillo y que les dixeron desde abaxo madama queda en vittoria que bale por dos hombres y ellas tubieron tanto miedo que ya pensaron les faltaba la fortaleza y ansi se acostaron aziendo que las guardas disparasen toda la noche y el tamboritero tocasse la caxa.

»Esta es la relacion berdadera quiera Dios sea tan buena la de la buelta de su mag.d Dios le guarde.

»Y lo que la condessa a sentido de pesadumbre en esta ocassion es que (sic) no tener vn marido con la condicion que requeria tal casso para que saliesse a rezebir a su mag.d como cabeza del bando ganboyno que es de todas tres probincias alaua=bizcaya=y guipuzcoa.»

1.223.—(1660.)—Relacion de lo sucedido desde el dos de junio de 1660 hasta que

se efectuó el casamiento de la Señora Reyna de Francia.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas, letra coetánea.
(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, H. 8.)
Principia:

«Miercoles 2 de Junio de mill y seiscientos sesenta hizo la excelentissima reyna de Francia la renunciacion.....»

1.224.—(1660).—Relacion de las vistas de los S.[res] Reyes de España y francia y entrega de la Serenisima ynfanta al Cristianisimo Rey su esposo.

Manuscrito en folio, con cuatro hojas; letra de la época.
El epígrafe que hemos transcrito se halla al respaldo de la hoja cuarta, de letra diferente de la del cuerpo de la *Relación*, aunque también coetánea.
Principia:

«Miercoles á 2 de Junio de 1660—En fuenterrauia passo su Mag.[d] por la noche al quarto de la señora Ynanta i Reyna de francia.....»

Es un diario puntual, que comprende lo que pasó en aquellas entrevistas, desde el citado dia 2 de Junio hasta el 8 del mismo, en que el rey Felipe IV sale de Fuenterrabía de regreso para su corte.

1.225.—(1660.)—Relacion por mayor de los desposorios y entregas entre la S.[ma] Infanta Doña María Teresa de Austria, hija del Rey D.[n] Phelipe IV., y el Cristianisimo rey de Francia Luis XIV. á 2 de Junio de 1660, y juramento de pazes.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 152.—Add. 10.236-58.

1.226—(1660.)—Copia de consulta que hizo á su Magestad (Felipe IV.) el Señor *Don Francisco Ramos del Manzano* refiriendo lo que se le ofrece sobre una relacion diaria de su Real jornada el año de 1660. The consulta is dated Madrid, 22 Ang. 1662, and refers to a book by Leonardo del Castillo, intitled *Viage del señor Rey Don Philipe IV. á la frontera de Francia* &c.

Afterwards printed at Madrid, in 1667, 4 t.°
Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 265.—Eg. 347-41.

1.227.—(1660).—Relacion verdadera de lo que passó en la entrega de la Reyna de Francia.

En 4.°, dos hojas sin foliar.
Principia:

«Ayer lunes á las dos de la tarde.....»

Al fin:

«Valladolid, por Agustin Ruyz de Valdivielso. Vendese en la Plazuela Vieja.»

Es una carta remitida por alguno de la servidumbre, pues concluye así:

«Vm. perdone el no especificar mas las cosas, que es tarde y he menester acudir á Palacio que soy de semana. Iunio 7, de 1660.»

1.228.—Fuenterrabía.—(1660.)—De Fontarabie, ce 8 juin 1660 Lettre d'un Français, écrite à un de ses amis, contenant tout ce qui s'est fait et passé au mariage du roi très-chrétien avec la sérénissime infante; ensemble la relation de l'entrevue des deux rois à l'île de la Conférence.

S. l. n d.—In-4.° (Pièce.) (Signé: D. L.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 211, núm. 3.350.)

1.229.—Isla de la Conferencia.—(1660.)—La pompe et magnificence faite au mariage du roi et de l'infante d'Espagne (9 juin). Ensemble les entretiens qui ont été faits entre les deux rois et les deux reines, dans l'île de la Conférence, et relation de ce qui s'est passé, même après la consommation.—Tolose, (sic) par les imprimeurs ordinaires du Roi. 1660.

In-4 ° (Pièce.)

Cítanse aquí otras dos relaciones del mismo año (París, J. Proncé), con arreglo á la copia impresa en Tolosa.

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 211, núm. 3.351.)

1.230.—San Juan de Luz.—(1660.)—Primera Relacion en que se da quenta de las velaciones de las Magestades Christianissimas, que se celebraron en la villa de San Iuan de Luz, y lo sucedido en el itinerario que siguieron por el Reyno de Francia, hasta llegar al Bosque de Vincenas, que dista quatro leguas de la Ciudad de Paris, adonde dio Audiencia al Embaxador del Rey de Inglaterra, y á otro embaxador embiado por su hermano el Duque de Iorch, y al de Polonia, y de otros Principes, no habiendo querido admitir al de Portugal. Este año de 1660.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Aviendose celebrado las Entregas de la Serenissima Señora Doña Maria Teresa Infanta de España.....»

Al final:

«Con licencia, en Madrid, por Domingo Garcia Morras. Año de 1660.»

Se describe la ceremonia de las velaciones y el acompañamiento de Palacio, poniéndose á continuación un itinerario de los Reyes hasta su llegada á Vincennes, donde se entretuvieron algunos días, «dando lugar á que se acabasen los Arcos Triunfales y otras demostraciones festivas».

Los recibimientos que se hacían en las poblaciones del tránsito, eran, dice el autor, salvas de artillería y mosquetes, cantando la clerecía el *Te Deum laudamus* en hacimiento de gracias por estas paces y casamiento; y añade á esto:

«..... y la gente secular festejaba nuevas de tan grande gusto con juegos de Torneos, y Sortijas, y con otras muchas demostraciones de regocijo y alegria: estos son los juegos mas ordinarios del Reyno de Francia, porque en él no se usan las fiestas de lidiar Toros.»

Este papel concluye así:

«La entrada que sus Magestades Christianissimas hicieron en ella (en la corte de Francia) se diran (sic) en la Relacion siguiente.»

Si García Morras publicó sobre esto la nueva relación que ofrecía, no ha venido á nuestras manos.

1.231.—Burgos.—(1660.)—Párrafo de minuta de carta sin nombre de autor ni direccion, fecha en Burgos á 29 de abril de 1660 (1).

(Biblioteca Nacional.—Sala de manuscritos, Q. 301, número 12.)

«Señor oy ha bido fiesta de Toros, el Señor D. Jose de Sançoles Dio una Caida por no haberle ayudado los caballos por aberse alborotado los caballos y zierto que se penso el que lo habia de Hazer mejor que ninguno | los otros dos no lo hizieron bien por allegarse poco a los Toros, tanpoco tenia el uno que es Don fran.^co castillo mucho animo pero poco balor y assi les ha parecido muy mal, el sordo lo hizo algo mejor, el Señor D. Joseph me ha dicho que por estar algo cansado no escribe a VS. Illma, que su merçed lo hara en estando descansado. Yo fui luego que bi que su mrd. no salia fui a ber si su mrd. me mandaba alguna cosa; acudi alli hasta que se hubo sangrado, y luego me bine á casa. El Señor D. Francisco de Salaçar le ha acudido mucho estos Dias para disponer el Adereço de los caballos, y esta tarde tambien estubo en su casa. Tambien sucedio que antes que se enpeçassen los Toros cayo un paderon de una ventana y de ARiba cayeron algunas personas y de las que cayeron murieron qatro y ay otros muchos Heridos | tambien de los que fueron a socorrer al Señor D. Joseph cayo un estudiante y por dar al Toro le dieron al estudiaute una herida en la cabeza de que esta de Peligro particularmente la fiesta a sido desgraciada esta noche ay un fuego echo un jardin al parecer parece muy bueno.... »

1.232.—Pancorbo.—(1660.)—Carta original de *Juan Manuel de la Parra*, fecha en Pancorbo á 1.° de mayo de 1660 (2).

(Biblioteca Nacional.—Sala de manuscritos, Q. 301, número 13.)

«Señor, oy comieron Sus Magestades en bribiesca, que por ser tres Dias de fiesta arreo no ha querido su Mag.^d caminar por la mañana y porque naide se quede sin missa. lo que ay de Nobedad es que ha benido un caballero de francia con carta para la S.^ra infanta Reyna de francia Diziendo como su Mag.^d el Rey de françia el Lunes entra en bayona y abisando como biene la Joya. el caballero no se ha declarado quien es, y se le ha dicho que ha de acudir por la respuesta al Señor D. Luis que ha de passar adelante y dizen que la respuesta se le ha de dar en mi-

(1) Todas las circunstancias de esta carta descubren que la persona que la escribió era de rudo entendimiento y más ruda ortografía.

(2) No se dice á quién iba dirigida; pero es más que probable que fuese al Presidente del Consejo, D. Diego de Riaño y Gamboa.

randa de Ebro, de lo que hubiere y yo supiere abisare a VS. Ill.ma—abiendo mandado Su Mag.d que el dotor oliber que esta acabando de curar al contralor fuesse con el Señor D. Luis, el Señor D. Luis mando que asta que acabasse de curarle no se fuese, de que el contralor esta muy contento, porque totalmente le debe la bida. por estos Lugares no ay cosa de nobedad; muchas Danças ay en todos los Lugares; en este Lugar no ay cosa de nuebo, que como se esperaba que Su Mag.d abia de benir a comer a este Lugar no ay cosa prebenida. no ay nobedad do que poder abisar á VS. Ill.ma a quien guarde N. S.r como este su criado a menester. Pancorbo y Mayo 1 de 1660.— Humilde criado de VS. Ill.ma q S P B—*Juan Manuel de la Parra.*»

1.233.—Valladolid.—(1660.)—Carta original de don *Fernando de Fonseca Ruiz de Contreras* al presidente de la chancillería de Valladolid, fecha en San Sebastian á 23 de mayo de 1660.

(Biblioteca Nacional.—Sala de Manuscritos, Q. 301, número 11.)

«Su M.d me ha mandado decir á VS. que por parte de los Interessados en los Valcones y Tablados de la Plaze de esa Ciudad, se le ha represseniado que siendo costumbre assentada, que la Chanzilleria tenga su lugar para veer las fiestas en las Rejas de la Plaza que llaman del cauallo de Troya quando asisten las Personas Reales, como suponen hauerse executado la vltima uez, que su M.d estuuo en Valladolid, aora intentan mudar de sitio al lado derecho de su M.d quitandoles las ventanas primeras y segundas para este efecto, y hauiendo tenido esta noticia su M.d ha resuelto que no se haga distribucion ni repartimiento alguno de los Valcones y sitios de la Plaza, porque esta quiere su M.d se haga en hauiendo llegado a esa Ciudad su Real Persona por planta dispuesta por sus Mayordomos en la forma misma que se haze en Madrid; de que auisso a VS. para que se de cumplimiento a la orden de su M.d, cessandose en qualquier repartimiento que estuuiere hecho. Dios guarde á VS, como desseo. S. Sebastian A 23 de Mayo de 1660.—Don Fernando de fonseca Ruiz de Contreras.—S.r Presidente de la Chanzilleria de Valladolid.»

1.234.—Valladolid.—(1660.)—Carta original de don *Francisco de Zárate* a don Diego de Riaño y Gamboa, fecha en Valladolid á 26 de mayo de 1660.

«Ill.mo S.r — Esta mañana llego vn correo a esta Ciudad con cartas del s.or Don fernando Ruiz de Contreras de 23. del corriente en que auisaua como su Mag.d ordenaua que las fiestas que tenia preuenidas se redujesen a las que podian hacerse en el espacio de dos o tres dias que su Mag.d tenia intencion de detenerse en ella y a mi me escriuio la que remito a VS. I. con esta por hauer preuenido sitio la Chancilleria en la parte que la carta refiere que viene a ser a la manera que el que ocupa el conssejo en esa corte aunque en otra occassion dicen hauerle tenido en la parte que llaman del cauallo de Troya y esta preuencion se hiço por hauerlo aduertido de parte de la Ciudad y que tocaua al acuerdo el hacerla. Guarde Dios a VS. I. muchos años. Valladolid y Mayo 26. de 1660.— Ill.mo S.or —B. L. m. de VS. I.—L. Don Francisco de Çarate»

1.235.—Valladolid.—(1660.)—Relacion de las fiestas que se han hecho á su Magestad (que Dios guarde) en esta ciudad de Valladolid. Año de 1660.

En folio, dos hojas; la última plana en blanco.

Principia:

«Aviendo su Magestad (Dios le guarde) hecho las entregas en Irun, de su hija la serenissima Infanta.....»

Al fin:

«En Valladolid por Agustin de Valdivielso, en la Plaçuela Vieja, año de 1660.»

Contiene este papel, escrito por sujeto que presenciaba los sucesos, la descripción, bastante bien trazada, del despeño de toros y demás festejos con que obsequió á Felipe IV la antigua corte de Castilla.

1.236.—Valladolid.—(1660.)—Relacion verdadera de las grandiosas fiestas y regocijos que la muy noble y muy leal Ciudad de Valladolid, hizo á nuestro Rey, y Señor Don Felipe Quarto el Grande, viniendo de Irun, de entregar á la Christianissima Reyna de Francia, Doña Maria Teresa de Austria, su hija; donde se declaran los grandes aparatos de fuego, luminarias, toros y cañas, y los señores que torearon, y la máscara que hicieron.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Es mi intento solo contar las tan debidas como celebres fiestas con que la ciudad de Valladolid sirvió á su Rey.»

Al fin:

«Con licencia. En Madrid, Por Ioseph Fernandez de Buendia. Año 1660.»

Á pesar de haber dado noticia Fernández Buendía de las fiestas de Valladolid en la *cuarta parte de su Relación* (núm. 1.215), publicó este nuevo pliego creyendo, sin duda, que tales regocijos, por lo grandiosos, bien merecían una relación aparte; designio que se trasluce en las líneas que arriba copiamos; á cuya determinación pudieron moverle asimismo otras razones, como el haberse agotado la *cuarta parte* citada, y haberle parecido tan bien formada la relación de Valdivielso, que le tentase á un pla io mal disimulado; que de tal calificará este su pliego cualquiera que se tome la pena de confrontarlo con el del impresor valisoletano.

1.237.—Madrid.—(1659-60.)—Al Ilvstrissimo, y Reverendissimo Señor Don Diego Ossorio de Escobar, Obispo de la Puebla de los Angeles, del Consejo de Su Magestad.

Seis hojas numeradas, en folio; sin lugar ni año de impresión.

Principia:

«Ni V. Señoria Ilustrissima podrá negar el afecto que me deue, ni yo dexar de confesar.....»

En esta carta, dirigida al mencionado Sr. Obispo por *D. Juan Valle Capacho*, se refieren las novedades ocurridas desde 14 de Septiembre de 1659 hasta fin de Agosto de 1660. Se ocupa principalmente el autor de lo ocurrido en Madrid y otras poblaciones de España con motivo del enlace de la infanta Doña María Teresa con Luis XIV, Rey de Francia, por cuya razón se describen, aunque ligeramente, los festejos con que fueron obsequiados Felipe IV y su citada hija la Infanta en algunos pueblos del tránsito, á su paso para Francia.

1.238.—Paris.—(1660.)—Relacion verdadera de la feliz llegada de los Señores Reyes de Francia á la Ciudad de Paris, ostentacion y grandeza con que fueron recibidos en aquella Corte, de toda la Nobleza della: acompañamiento y festivo aplauso con que fue recebida la Magestad Christianissima Doña Maria Teresa Bibiana de Austria, de todos sus Vassallos.

En 4.°, cuatro hojas.

Principia:

«Despues de una larga suspension.....»

Al fin:

«Con licencia impreso en Madrid, y por su original en Granada, por Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año de 1660.»

También la publicó en Zaragoza el impresor Ibar.

No hemos visto la *Relación* original de Madrid, que acaso sería la que ofreció García Morras.

Redúcese todo este papel á decir el orden que en tan solemne entrada guardaban las corporaciones civiles y militares, reyes de armas, casa del Rey y de la Reina, embajadores, etc.; habiéndose repartido 10.000 burgeses, de los más hábiles en el manejo de las armas, en 102 compañías que, luciendo sus ricos vestidos, cintas y plumas de colores, despejaban la vía del tránsito, que tenía una legua de extensión desde el arranque en el camino de Vincennes, hasta el Real palacio.

1.239.—Amberes.—(1660.)—Himenæus pacifer, sive theatrum pacis Hispanico-Gallicae, a S. P. Q. Antuerpieusi ante curiam erectum..... 5 Kal. april. 1660. Antuerpiæ, ex offic. Plantiniana Balth. Moreti, 1661.

In-fol.; planches.

(Pièce rare, relative à la paix de 1660 entre la France et l'Espagne, et contenant 3 belles planches gravès par Richard Collin.)

Catalogue citado de Ruggieri.—París, A. Labitte, 1893.—Núm. 496.

1.240.—París.—(1660.)—Segunda Relacion mas copiosa y verdadera de la entrada de la Reyna Christianissima en la Ciudad de Paris: con todo el aplauso y regocijo que huvo de Regimientos divididos en Esquadrones, que esforzaban Oficiales y Burgeses, con sus nombres, calidades, quarteles y libreas: los Arcos Triunfales: descripciones (sic) geroglificos y pinturas: las riquezas y sumptuoso aparato con que las Flores de Lis ostentaron su grandeza.

En 4.°, cuatro hojas.

Principia:

«Como la ciudad de Paris es la mas rica.....»

Al fin:

«Con licencia. En Madrid. Por Ioseph Fernandez de Buendia. Año de 1660.»

Llamando *segunda* á esta *Relación*, es de creer que Fernández de Buendía estampase una *primera* sobre el mismo asunto; aunque también es muy probable que se refiriese á otra publicada con anterioridad á la suya, por impresor diferente.

Después de hablarse en ésta de las 17 Coronelías destinadas al acompañamiento y la carrera, sus jefes, número de compañías en que estaban divididas, etc., pasa revista el autor á todas las pinturas, estatuas, adornos de los pórticos y arcos triunfales prevenidos para la Real entrada, tanto de los arrabales y puerta de San Antonio, cuanto de las plazas públicas, puente de Nuestra Señora y Mercado Nuevo; sin omitir la explicación de las divisas de la magnífica pirámide de la plaza del Delfinado y de su Anfiteatro.

Aun cuando se ofreció un alemán á colocar una corona en la cabeza de la Reina al llegar á dicha plaza, haciéndose bajar, vestido de ángel, del campanario de la Santa Capilla, atado con un grueso cable, los reyes ni aun oir quisieron tan repugnante proposición.

1.241.—Paris.—(1660.)—Relacion de la entrada feliz de los Christianissimos Reyes de Francia en su Ciudad de Paris. Grandeza, magestad, regocijos y aplausos con que fue recibida la Christianissima Señora Infanta de España, la Señora Doña Maria Teresa de Austria, su Reyna, dia Jueves 26. de Agosto 1660. Por fray *Gregorio Alberto Varage*.

XIMENO.—*Escritores del reino de Valencia*, t. II, página 27.

1.242.—Paris.—(1660.)—Journaux Historiques, contenant tout ce qui s'est passé de plus remarquable dans le voyage du Roy et de Son Eminence..... par le sieur F. C.....—Nouvelle Relation contenant l'entrevue et serment des roys pour l'entière exécution de la paix.....—Le Triomphe de la France sur l'entrée royale de Leurs Majestez dans leur bonne ville de Paris.....—Relation de toutes les particularitez qui se sont faites et passées dans la célèbre entrée du roy et de la reyne, avec l'ordre de la marche du clergé et des cours sonveraines.....—Requeste présentée à M. le prévost des marchands par cent mil provinciaux ruinez attendant l'entrée.....—La Liste générale et particulière de M M. les colonels, capitaines, &., avec l'ordre qu'ils doivent tenir dans leur marche et dans les autres cérémonies qui s'observeront à l'entrée royale de Leurs Majestez.....—Ordre général et particulier de la marche qui doit estre observée dans les trois jours consécutifs pour l'entrée de Leurs Majestez..... dans leur bonne ville de Paris.....—La Cavalcade royale, contenant la reveue générale de MM. les colonels et bourgeois. de Paris faite au parc de Vincennes en présence du roy et de la reyne.....—Nouvelle Relation contenant la royale entrée de Leurs Majestez dans leur bonne ville de Paris.—Le Parfait Portrait de Marie-Thérèse, infante d'Espagne..... — Description des arcs de triomphe eslevés dans les places publiques pour la Reyne.—Explications générales et particulières des tableaux, figures en relief, &., élevez à la gloire de Louis XIV.—Le Parnasse royal et la réjouissance des Muses sur les grandes magnificences qui se sont faites à l'entrée de la Reyne.—Remerciement de M. M. les provinciaux, &., sur la glorieuse entrée de Leurs Majestez dans la ville de Paris.—La Conférence de Janot et Piarot Doucet de Villenoce, et de Jaco Paquet de Pantin, sur les merveilles qu'il a veues dans l'entrée de la Reyne.—La Muse en belle Humeur, contenant la magnifique entrée de Leurs Majestez dans la ville de Paris.—Paris, J-B-Loyson—1660.

In-4.°; fig. gravées par Ladame.

Catalogue citado de Ruggieri.—Paris, A. Labitte, 1873.—Número 490.

1.243.—(1660.)—Journal povr servir à l'histoire contenant ce qvi s'est passé de plus memorable depuis la guerre declarée entre la France & l'Espagne, iusques à la conclusion de la Paix, & Mariage de leurs Majestez.—A Paris.—Par Marin Leché, Marchand Libraire, dans la grand'Salle du Palais. — M. DC. LX. — Avec Privilege du Roy.

60 páginas en 4.°
En la página tercera, y á continuación del título, igual en todo al que precede en la portada, principia así la relación:

«L'an 1635 apres que la guerre fut declarèe, le Roy fit entrer par le Luxembourg vne puissante Armée dans le Païs bas sous la conduite des Mareschaux de Chastillon & de Brezé.....», etc.

Además de la descripción extensa, cuyo principio dejamos copiado en las líneas que anteceden, vemos en la pág. 27 y siguientes, copiosos detalles sobre las «Ceremonias que se observaron en el casamiento del Rey con la Infanta de España, el 11 de Mayo de 1660»; más adelante, en la pág. 43, se trata de la «Entrada del Rey y de la Reina en su ciudad de Paris», y, finalmente, en la 59 se refiere la solemnidad del *Te Deum* «con que la iglesia Metropolitana de aquella corte celebró la recepcion de sus Magestades».

1.244.—Paris.—(1660.)—Récit véritable et fidèle de tout ce qui s'est passé dans la cavalcade du roi et de la reine, au parc de Vincennes, à la montre générale des colonels et bourgeois de Paris. Paris.—J. B. Loyson., 1660.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 212, núm. 3.361.)

1.245. — (1660.) — Le mariage du roi Louis XIV, avec toutes les particularités de cette grande solennité.

S. l.—1725.
In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 211, núm. 3.352.

1.246.—Fuenterrabía y San Juan de Luz.—(1660.)—Nouveau journal historique, contenant la rélation véritable de ce qui s'est passé au voyage du roi et de son Eminence, et aux cérémonies du mariage de Sa Majesté, célébrées à Fontarabie et à Saint-Jean de Luz.—(Par François Colletet.) Paris.—A. Lesselui. 1660.

In-4.° (Pièce.)
Ou trouve, page 13:

Seconde relation véritable et fidèle de tout ce qui s'est fait et passé de plus remarquable dans les conférences et dans les adieux des deux rois, jusques au départ de Sa Majesté de la ville de Saint-Jean de Luz; avec les particularités de la marche, des entrées et du séjour du roi et de la cour dans les principales villes de France, et son heureuse arrivée dans la royale maison de Fontaine-bleau.—Paris.—A. Lesselui. 1660.

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, número 3.394)

1.247.—(1660.)—La suite du voyage des deux rois de France et d'Espagne et leur rendez-vous dans l'île de la Conférence pour l'accomplissement du mariage de Sa Majesté; ensemble leur route et les grands préparatifs pour icelui; avec la dispense de Rome, envoyée par La Sainteté, et les éponsailles de l'infante en la ville de Burgos.—Paris.—J. Brunet.—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale —Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 215, núm. 3.393.)

1.248.—Paris.—(1660.)—Journaux historiques, contenant tout ce qui s'est passé de plus remarquable dans le voyage du roi et de son Eminence, dépuis leur départ de Paris, le 25 juin de l'an 1659, pour le traité du mariage de Sa Majesté et de

la paix générale, jusqu'à leus retour; avec une exacte recherche de ce qui s'est fait dans les conférences des deux ministres et dans le mariage du roi avec l'infante d'Espagne..... et leur entrée dans toutes les villes de leur passage, et leur triomphe dans leur bonne ville de Paris, par le sieur F. C. (François Colletet.) Paris—J. B. Loyson.—1660.

In-4.°
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 215, núm. 3.392.) – (Réimpr. du num. 3.391, dont le titre est plus abrégé.)

1.249.—París.—(1660.)—L'explication générale de toutes les peintures, statues et tableaux des portiques et arcs de triomphe, dressés pour l'entrée du roi et de la reine, tant au faubourg et porte Saint-Antoine, qu'aux places publiques, pont Notre-Dame, Marché-Neuf; avec une description de la belle et magnifique pyramide de la Place Dauphine et de son amphithéâtre; ensemble toutes les devises et inscriptions latines, expliquées en français; et la marche de Leurs Majestés de puis Vincennes jusques au Louvre. Paris, Cardin Besougne, 1660.

In-4° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 214, núm. 3.377.)

1.250.—París.—(1660.)—Le triomphe de la France pour l'entrée royale de Leurs Majestés dans leur bonne ville de Paris, sur les magnificences et préparatifs du pont Notre-Dame; avec les discours héroïques sur les vies des rois de France, depuis Pharamond jusqu'à notre grand monarque Louis XIV; ensemble les éloges de la reine, de la reine mère et de son Eminence..... Paris, J. B. Loyson. 1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, números 3.380 y 81.)

1.251.—París.—(1660.)—Description du feu d'artifice préparé pour l'entrée de Leurs Majestés, par les soins du sieur Liégeois, ingénieur du roi.—Paris. A Duhamel, 1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.385.)

1.252.—París.—(1660.)—L'entière et véritable explication du grand feu d'artifice, fait et construit sur la rivière de Seine, proche et vis-à-vis du Louvre.—Paris—J. Brunet—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.388.)

1.253.—París.—(1660.)—L'entreé du Roy et de la Reyne en leur ville de Paris, faite en vers héroïques par le sieur *Magnon.*—Paris. Séb. Martin et Jacques Roger, 1660.

In-4.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Paris, A. Labitte 1873.—N úm. 493.

1.254.—París.—(1660.)—La magnifique entére du roi et de la reine en leur bonne ville de Paris, en vers burlesques.

(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 216, núm. 3.407.)—(4.ª ****)

1.255.—París.—(1660.)—L'entrée triomphante de Leurs Majestés Louis XIV, roi de France et de Navarre, et Marie-Thérèse d'Austriche, son épouse, dans la ville de Paris..... au retour de la paix générale et de leur heureux mariage. (26 août.) Enrichie d'un grand nombre de figures, de harangues..... le tout exactement recueilli par l'ordre de MM. de ville; et imprimée l'an 1662. Paris.—P. Le Petit.

In-fol. (Publié par Jean Tronçon.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 216, núm. 3.399.)

1.256.—Paris.—(1660.)—L'entrée triomphante de Leurs Majestés Louis XIV et Marie-Thérèse d'Austriche dans la ville de Paris. Imprimé en 1662.

In fol.; fig. v. (Rare.)
Se trouve dans ce volume la Revue de la milice parisienne, gravée par Flamen (J.-G.-P.no), un portrait de Louis XIV, par Poilly, avant la lettre, un frontispice par Chauveau, et autres planches gravées par J. Marot.
El impresor fué Loyson.
(*Catalogue d'Estampes anciennes....., anciens livres à figures.....*—Exposition publique le dimanche 25 Novembre 1855, de midi à 4 heures.—1855.)

1.257.—Paris.—(1660.)—Relation de toutes les particularités qui se sont faites et passées dans la célébre entrée du roi et de la reine; avec l'ordre de la marche du clergé et des cours souveraines; ensemble la magnifique pompe des seigneurs et de toute leur suite, et toutes les cérémonies du Te-Deum. (Par *François Colletet.*) Paris.—J. B. Loyson. 1660.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France*, t. II, página 216, núm. 3.400.)

1.258.—Paris.—(1660.)—Nouvelle relation, contenant la royale entreé de Leurs Majestés dans leur bonne ville de Paris, le vingt-sixième août 1660; avec une exacte et fidèle recherche de toutes les cérémonies..... (par *François Colletet*). Paris.—J. B. Loyson.—1660.

In-4.° (Pièce.)
Colección citada, núm. 3.398.)

1.259.—(1660.)—Suite de la nouvelle relation, contenant la marche de Leurs Majestés pour leur retour en leur bonne ville de Paris; avec toutes les particularités de ce qui s'est fait et passé en leur réception aux magnifiques entreés des villes de leur passage jusqu'à présent; ensemble les présents que Sa Majesté, la reine mère, Monsieur et Son Eminence ont fait á notre incomparable reine.—Paris.—J. B. Loyson.—1660.

In 4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.396.)

1.260.—Paris.—(1660.)—Le Parnasse royal et la réjouissance des Muses sur les grandes magnificences qui se sont faites á l'entreé de la reine.—Paris.—J. B. Loyson.—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.407.)

1.261.—Paris.—(1660.)—Feste trionfali di Parigi nell'ingresso del re Christianissimo Luigi XIV, e di Maria-Theresa d'Austria, nuova regina di Francia, & celebrate á di 26 di agosto 1660..... In Roma, per il Moneta.—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.403.)

1.262.—Paris.—(1660.)—La marche royale de Leurs Majestés á l'entrée triomphante de la reine dans sa bonne ville de Paris..... ensemble la relation véritable de ce qui s'est passé dans l'église métropolitaine de Paris.....—Paris.....—M. Leché, 1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.401.)

1.263.—Paris.—(1660.)—La marche royale de leurs Majestez (1) depuis le chateau de Vincennes jusq'au Thrône, et du Thrône jusqu'au Lonvre, le jour de leur magnifique entrée en leur bonne ville de Paris.—Paris.—Loyson.—1660.

In-4.°

(1) Luis XIV y María Teresa de Austria.

—Description de l'arc de la place Dauphine.—Paris.—Pierre Le Petit.—1660.

In-4.°

(*Catalogue des livres rares et precieux* de la bibliothèque de M. E. F. D. Ruggieri.—París.—A. Labitte, 1873.—Núm. 495.)

Del primero hay otro ejemplar en la Biblioteca Imperial, núm. 3.402.

1.264.—Paris.—(1660.) —La glorieuse et triomphante entreé de la sérénissime princesse Marie-Thérèse d'Austriche, infante d'Espagne, au retour de sou trés-auguste mariage avec notre invincible monarque Louis de Bourbon XIV, roi de France, et de Navarre, dans leur ville de Paris.

(Colección citada de la Biblioteca Imperial, número 3.407.)

1.265.—Paris.—(1660.)—La royale maison du Trône de la triomphante entrée de Leurs Majestés en la ville de Paris.

(Colección citada, núm. 3.407, 2.ª °°)

1.266.—Paris.—(1660.)—La Muse en belle humeur, contenant la magnifique entreé de Leurs Majestés dans leur bonne ville de Paris, suivant l'ordre du roi donné à MM. de Rhodes et de Saintot, grand maître et maître des cérémonies; avec les éloges du roi et de la reine, princes et seigneurs de la cour, chancelier, présidents et chefs de compagnies qui s'y sont trouvés; le tout en vers burlesques.

(Colección citada, núm. 3.407, 5.ª °°°°)

1.267.—Paris.—(1660.)—Sur l'entreé de la reine dans la ville de Paris, le 26 août 1660., stances. (Par *G. Caignet.*)

Colección citada, núm, 3.407, 6.ª °°)

1.268.—Paris.—(1660.)—Julius Mazarinus, utriusque fæderis et pacis et nuptiarum minister, cum Joanne-Armando collatus et prælatus, sive pompa regia in solemni augustissimæ reginæ ingressu. (Auctore, *Petro Buray.*

(Colección citada, núm. 3.407, 8 °.)

1.269.—Paris.—(1660.)—Le présent de Paris à la reine, à son entrée royale, le 26 août 1660; ensemble la description de la porte Saint Antoine, de la Place Royale,.... et autres lieux. (Sigué: P. D. L. M.)

(Colección citada, núm. 3.407, 7.ª °)

1.270.—Paris.—(1660.)—Explication de la danse des fées et des barbons du pont Notre-Dame á Paris, orné de nouveau pour l'entrée du roi et de l'incomparable reine de France et de Navarre, par les soins de MM. les prévôt des marchand et échévins de laditte ville.

(Colección citada, núm. 3.383, 1.ère °)

1.271.—Paris.—(1660.)—Le feu royal et magnifique qui se doit tirer sur la riviére de Seine, en présence de Leua Majestés, par ordre de MM. de ville; avec la description des devises, peintures.... Paris.—J. B. Loyson.—1660.

In-4.° (Pièce.)

(Colección citada, núm. 3.386 y 87.)

1.272.—Paris.—(1660.)—L'assemblée des Muses, et leur entretien sur la pompe célèbre qui se fera à l'entrée de la reine; avec les diverses dispositions sur les amphithèâtres, arcs de triomphe, portiques et autres préparifis.—Paris,—J. B. Loyson. 1660.

In-4.° (Pièce.)

(Colección citada, núm. 3.390.)

1.273.—Paris.—(1660.)—La conférence de Janot et Piarot Doucet de Villenoce,

et de Jaco Paquet de Pantin, sur les grandes magnificences qu'on prépare à Paris pour l'entreé de la reine.—Paris.—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—Departement des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France,* t. II, página 215, núm. 3.389.) (1)

1.274.—Paris.—(1660.)—Explication des devises générales et particulières des tableaux, figures en relief, plates, peintures, et médailles qui sont aux portes et portiques des arcs de triomphe elevés à la gloire de Louis XIV, roi de France et de Navarre, et de Marie-Thérèse d'Autriche, infante d'Espagne et reine de France, aux faubourg et porte Saint Antoine, cimentière Saint-Jean, pont Notre-Dame, Marché-Neuf et Place Dauphine: le tout fidèlement expliqué et traducit en vers et en prose. L'explication des tableaux est en trois caluers sépares.—Paris·—J. B. Loyson.—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, números 3.373 y 3.374.)

1.275.—Paris.—(1660.)—La cavalcade royale, contenant la revue générale de MM. les colonels, et bourgeois de Paris, faite au parc de Vincennes, en présence du roi et de la reine, pour la disposition de leurs magnifiques entrées dans leur bonne ville de Paris.—Paris.—J. B. Loyson.—1660.

In 4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale.—Département des imprimés.—*Catalogue de l'histoire de France,* t. II, número 3 362. Même ouvrage que le n.° 3.361.)

1.276.—Paris.—(1660.)—Ordre général et particulier de la marche qui doit être observée dans les trois jours consécutifs pour l'entrée de Leurs Majestés dans leur bonne ville de Paris, par MM. du Clergé, par MM. des cours souveraines, MM. les prêvot des marchands, échevins et bourgeois de ladite ville, prêvot de l'Ile, chevalier et lieutenant du guet & avec la description des superbes appareils de la cour et des magnificences de la milicê bourgeoise.—Paris.—J. B. Loyson.—1660

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.364.)

1.277.—Paris.—(1660.)—Description de tous les tableaux, peintures, dorures, brodures, reliefs, figures et autres enrichissements qui seront exposés à tous les arcs de triomphe, portes et portiques, pour l'entrée triomphante de Leurs Majestés; ensemble beauconp d'autres particularités, dont on n'a point encore parlé jusqu'à présent.—Paris.—J. B. Loyson,—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, números 3.369 á 3:372.)

1.278.—Paris.—(1660.)—L'Explication des figures et peintures qui sont représenteés pour l'entreé du roi et de la reine.—Paris.—J. Promé.—1660.

In-4.° (Pièce.)
(Colección citada, núm. 3.368.)

1.279.—Paris.—(1660.)—La description des arcs de triomphe élevés dans les places publiques pour l'entrée de la reine; avec la véritable explication en prose et en vers de figures, ovales, termes, portiques, devises et portraits qui sont tant aux faubourg que porte Saint-Antoine, cimentière Sain-Jean, pont Nôtre-Dame, Marchué-Neuf, Place Dauphinne &; ensemble diverses remarques curieuses et particulières pour les amateurs de l'his-

(1) Ensemble comme Janot y raconte ce qu'il a vu au *Te Deum* et au feu d' artifice.— Paris, in-4.° (Pièce.)

toire, et l'ordre que leurs Majestés observeront dans leur marche depuis Vincennes jusques au Louvre.—Paris.—J. B. Loyson.—1660.

In-4.° (Pièce.)
Colección çitada, núm. 3.375.—(El núm. 3.376 es la misma obra, con adiciones.)

1.280.—Paris.—(1660.)—Recueil de pièces sur l'entrée du Roy et de la Reyne dans la ville de Paris es 1660.—Paris. —Loyson.—1660.

In-4.°
«Lettre du roy envoyée à M. le mareschal de L'hospital, Paris, Rocolet, 1660.- Description de tous les tableaux, pintures, &, qui sont exposez à tous les arcs de triomphe.—La ville de Paris en triomphe pour l'éntrée de Leurs Majestez.—Les devises et emblèmes royales et historiques qui sont peints sur le pont N.-Dame.—Description de l'arc de la place Dauphine.—Description du feu d'artifice préparé pour l'entrée de Leurs Majestez, pour les soins du sieurs Liegeus, ingenieur du roy.»
(*Catalogue des livres rares et precieux* de la bibliotèche de M. E. F. D. Ruggieri.—Paris.—A. Labitte, 1879.—Núm. 491.)

1.281.—Paris.—(1660.)—Sur le Triomphe et les cérémonies de l'entrée magnifique du roy et de la reyne dans leur ville de Paris l'an 1660.—Paris.—N. Asseline.—1660.

In-4.°, 4 ff.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 492.

1.282.—Londres.—(1660.)—Relacion verdadera del viage, sequito y entrada que hizo en Londres el Excelentissimo Señor Principe de Ligni, de Amblice, y del Sacro Imperio, Cauallero de la Insigne Orden de Tuson de Oro, Capitan general de la Caualleria de los Estados de Flandes, Embaxador Extraordinario al Serenissimo Carlos Segundo, Rey de la Gran Bretaña, por la Magestad del Rey Don Felipe Quarto, nuestro Señor para darle la norabuena de la posession en sus Reynos, en que al presente se halla.

En folio, con dos hojas.
Principia:

«Aviendo nombrado su Magestad.....»

Al final:

«Con licencia. En Madrid, Por Melchor Sánchez, Año de 1660.»

Salió este Embajador de Bruselas el 8 de Septiembre, acompañado de diferentes señores, cuyos nombres y cargos se expresan, é hizo su entrada solemne en Londres el 23, en un coche del nuevo rey, y rodeado de otros muchos de la nobleza de aquella corte. El 27 fué al Real palacio á cumplir su extraordinaria legación, con el aparato mismo y demostraciones de popular regocijo que el día de su entrada. Concluye con estas líneas el presente papel:

«..... lo que fuere sucediendo adelante, se dirá eu la segunda relación de esta embaxada.»

Si llegó á estamparse no llegó á nuestras manos.

1.283.—Palma.—(1660.)—Aclamacion triunfal en la eleccion del Emmo. Sr. Don Frey Rafael Cotoner en Gran Maestre de la religion de San Juan.—Palma, impr. de los herederos de Juan Pizá.—1660.

En 4.°
Bover, en su *Biblioteca de escritores baleares* nos da noticias de este libro, diciendo que es un canto de 86 octavas, escrito por *Antonio Serralta.*

1.284.—Jaen.—(1660.)—Descripcion panegyrica, de las insignes fiestas que la santa Iglesia Catedral de Iaen celebró en la Translacion del SS. Sacramento á su nuevo y sumptuoso Templo, por el mes de Octubre del año de 1660. Festivas y generosas demonstraciones de aquella nobilissima Ciudad en esta solemne dedicacion. Oraciones evangelicas en su octava. Sagrados poemas en su elogio.—Dispusola *Juan Nuñez Sotomayor*, Escrivano del Rey nuestro señor, y publico que fue del numero de Malaga.—Dedicala de

orden del Ilustrissimo y Reverendissimo señor Don Fernando de Andrade y Castro, Arçobispo Obispo de Jaen, del Consejo de su Magestad, a el Eminentissimo Reverendissimo señor Don Baltasar de Moscoso y Sandoval, cardenal de la Santa Iglesia de Roma, Arçobispo de Toledo Primado de las Españas, Canciller mayor de Castilla, del Consejo de su Magestad, &c.—Con licencia.—En Malaga lo imprimió Mateo Lopez Hidalgo, Impressor de la Santa Iglesia Catedral.—Año de 1661.

En 4.°, de 880 páginas, además de 9 hojas de portada y precedencias, y otra al fin, no numerada, con un soneto en alabanza de tres caballeros que rejonearon los toros en el cuarto día de la octava.

Llenan la mayor parte de este grueso volumen la descripción de las funciones eclesiásticas, los sermones de la octava, un certámen poético, dos autos sacramentales de D. Pedro Calderón de la Barca (*El Sacro Parnaso* y *El Maestrazgo del Tuson*), y su correspondiente loa. No faltaron regocijos seculares, pues hubo fuegos artificiales, máscaras y dos corridas de toros en los días 23 y 25 de Octubre. Catorce se lidiaron en la primera, en la que se dieron dos lanzadas de á pie y una de á caballo por un ginete que apareció en el circo «cubierto de una marlota de raso carmesí, guarnecida con franjas de oro, con una gruessa lanza al hombro, y sobre un fuerte y veloz cavallo que sujetava». Á este *feliz aventurero* dió el Corregidor el *vencido despojo*. Los toros muertos eran sacados de la plaza por «dos azemilas, encubertadas de lama de plata encarnada, muy guarnecidas de galones de oro, con variedad de laços y flores, y bestido de la misma librea el azemilero que las governaba».

En la corrida del día 25, que fué de mayor aparato, quebraron rejones tres caballeros: D. Antonio de Talavera, D. Juan de Prado Valençuela y D. Fernando Girón Zerón, del hábito de Calatrava, *conocido por acciones semejantes con el aplauso general de la corte*. El valor, la destreza y gallardía de los tres rejoneadores quedan bien ensalzados por el autor, uniéndose á sus elogios los que un desconocido poeta les tributa en el soneto que cierra la obra.

1.285.—Burdeos.—(1661.)—Harangues prononcées à Leurs Majestés et à toute la cour, dans la ville de Bordeaux, sur le sujet de la paix et du mariage, par M. de Guérin.—Paris.—Pierre Bienfait.—1661.

In-12.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 501.

1.286.—Madrid.—(1661.)—Relacion ingeniosa en que declara (sic) las alegrias que en seis de noviembre tuvo la invencible España por el nacimiento de nuestro Principe (que Dios guarde). Declaranse algunas fiestas que se hicieron el dicho dia.—Compuesta por el Licenciado *Alonso Garcia.*

En 4.°, con dos hojas, á dos columnas.
Al fin:

«Con licencia en Madrid, por Andrés García de la Iglesia. Y por su original en Granada, en la Imprenta Real por Francisco Sanchez, enfrente del Hospital del Corpus Christi. Año de 1661.»

Son dos romances octosílabos, el primero principia:

«El pedirte, España, albricias»

y el segundo:

«En la venturosa tarde»

Este último es el que ofrece algún interés, pues habla del alborozo de la corte, á cuyo Real Palacio acudieron los Grandes y Embajadores á besar las manos al Rey, habiéndose visto grande y general iluminación, á la que acompañaron salvas, fuegos y mogigangas.

El autor dice al fin:

«Esto es contar lo que ha habido
quanto á la fiesta primera,
pues ya el apercibimiento
convoca á las venideras.»

1.287.—Madrid.—(1661.)—Aparato celebre y descripcion de lo que passo en la celebracion del Bautismo del Principe nuestro señor Don Carlos Ioseph, que Dios guarde.—Dirigido al Excmo. Señor D. Fernando Aluarez de Toledo, Duque de Alua.....—Con licencia: En Madrid, por Iulian de Paredes, Impressor de libros en la Plaçuela del Angel.—1661

En 4.°, con 10 hojas foliadas, fuera de dos sin fo-

liar, con la portada y la dedicatoria, que firma el impresor.

Repetido el título en el folio 1.°, comienza así:

«A la funcion mas celebre del Orbe, que vieron los mortales en muchos siglos.»

Es uno de los más suntuosos bautizos del siglo XVII el que se describe en este opúsculo, ciertamente raro. Tuvo lugar el 21 de Noviembre de 1661 (1), en cuya noche, fuera de las luminarias y fuegos artificiales, sacó el pueblo una lucida máscara compuesta de cuatro cuadrillas rica y costosamente vestidas y adornadas. Para hacer su elogio el autor dice *que pudo ser assumpto principal en otras fiestas.*

1.288.—Madrid. —(1661.)—Relacion del solemne bavtismo del Principe Don Carlos Nuestro Señor (que Dios guarde) celebrado en 21. dias del mes de Nouiembre de 1661. años en la Real Capilla del Palacio de su Magestad.—Compuesta por una *Señora de Palacio*, que se halló presente á todo.

En folio, con dos hojas.

Al fin:

«Con licencia. En Madrid.—Por Joseph Fernande de Buendia. Año de 1661.»

Principia:

«Primeramente se advierte, que para este acto tan solemne estauan los corredores de Palacio colgados con tapicerías.....»

Al fin de este papel refiere con individualidad la autora los regalos hechos con motivo de tan feliz acontecimiento, por los reyes, la infanta Margarita, el Patriarca y otros señalados personajes.

1.289.—Madrid.—(1661.)—Relacion verdadera del bautismo y ceremonias que se hicieron, quando se christiano su Alteza del Señor Principe D. Carlos de España.—Zaragoza Por Iuan de Ibar, Año 1661.

En 4.°, con dos hojas.

Principia:

« Feliz dia..... »

(1) Nació el príncipe D. Carlos el domingo 6 de Noviembre, á las doce y media del día.

1.290.—Benavarre.—(1661.)—Relacion de las fiestas hechas en el Condado de Ribagorza, en su capital la Villa de Benavarre, dia de S. Silvestre año 1661 al felicisimo nacimiento del Seren. Principe Don Carlos. Embiada a Don Ramon Juan Labazuy, Carlau de Santaliesta, Terraza y Bacamora, y Señor de Laseras. (¿Por?) Antonio Juan Poziello, y Sebastian Larruy, y de Soler, Sindicos de dicho Condado. En Huesca 1661.

En 4.°

Suminístranos esta noticia Latasa en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. III, pág. 327, diciendo que un montañés ribagorzano ó un aragonés publicó, bajo el nombre de *El Mayoral Peranbucho*, este papel, que es un romance en estilo montañés, al que sigue un soneto y una carta al fin dirigida por el Rey á los *Amados* y *Fieles Sindicos* y *Consejo General del Condado de Ribagorza*, con motivo del nacimiento del mencionado Príncipe.

1.291.—Guadix.—(1661.)—Relacion de las fiestas que celebró la Nobilissima Ciudad de Guadix por el nacimiento del Serenissimo Principe nuestro señor Carlos Ioseph.—Consagralas á la Iusticia, Cabildo, y Regimiento della, un forastero que las observó.—En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, enfrente del Hospital del Corpus. Año de 1661.

En 4.°, con ocho hojas foliadas.

Á la vuelta de la portada una breve dedicatoria, comenzando en el folio 2 la *Relación* en estos términos:

«Aun no bien enjutas las lagrimas de la temprana muerte de el Serenissimo Principe don Felipe Prospero....»

Fuegos artificiales, danzas, músicas y máscaras fueron las diversiones de los primeros días. Los gremios de mercaderes, barberos y carpinteros manifestaron su alegría con un torneo el 27 de Noviembre. Aunque se quebraron lanzas y algunos justadores entraron en la plaza con invenciones, no debió recrear mucho aquel espectáculo, cuando se tuvo por principal y llamó la atención de los circunstantes el juego de unos gansos que se corrieron en el sitio mismo.

El 28 hicieron los demás gremios una caprichosa mogiganga.

Los caballeros ostentaron su brío en honrosa competencia con un juego de toros y cañas el 3 de Diciembre, y con una corrida el 5. Una y otra cosa se describen á la ligera.

1.292.—(1661.)—Aclamaciones festivas y panegyricas de las Personas Reales de Philipo IV. y de Carlos II. con ocasion de su Real Nacimiento, escritas por *Vicente de Oiza*, Contador, y Refrendario de la Ciudad de Novara.

Citadas por D. Joaquín de Vega y Vergado en su *Raflexion gloriosa al Lyrio Himen nupcial*, fol. 5, publicado en 1772.

1.293.—(1661.)—Mémoires curieux envoyez de Madrid, sur les festes ou combats de taureaux..... sur le serment de fidélité qu'on preste solennellement aux successeurs de la couronne d'Espagne, sur le mariage des infantes, sur les proverbes, les mœurs, les maximes et le génie de la nation espagnolle. —Paris.—Fréd. Leonard, 1670, pet.

In-12.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 3.034.

1.294.—Madrid.—(1661.)—*Le mercure espagnol*, apportant quelques mémoires et nouvelles curieuses de Madrid, sur les festes ou combats de taureaux..... sur le mariage des infantes.....—Suiv. la copie impr. à Paris, (Holl.) (1661.) pet.

In-12.°
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 1.033.
(Parece la misma anterior.)

1.295.—Roma.—(1661.)—Relacion de los festejos celebrados en Roma en 3, 5 y 18 de Diciembre en celebridad del nacimiento del Principe Don Carlos joseph.

Hállase impresa en el núm. 4.° de la *Gazeta nueva de los sucesos politicos y militares sucedidos en la mayor parte de Europa y África hasta 23 de Junio de este año de* 1662, y ocupa dos hojas de aquel periódico en 4.°, que se imprimió en Madrid por Julián de Paredes, 1662. (Folios 311 á 312 vuelto del tomo de *Papeles varios*, H-91, Sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional.)

1.296.—Zamora. — (1661.) — Solemnidad festiva, culto feliz, liberal demostracion, heroico advertimiento, piadoso motivo, glorioso empleo, con que los Ilustrissimos Señores, Cabildo y Ciudad de Zamora, celebraron la desseada Traslacion de las reuerenciadas ceniças del ínclito Santo Cucufate Martyr en Barcelona.—Hostentoso sitio, que le consagró á su costa el generoso çelo de Lvys Tomas Vllan, á quien lo dedica *Luys de Sandoual y Mallas*, que lo escribió.—Con licencia: En Valladolid por Bartolomé Portoles. Impresor de la Real Vniuersidad.—Año de 1662.

En 4.°, 128 páginas y cuatro hojas al principio sin numerar. Éstas y las 16 páginas primeras se invierten en portada, aprobación, licencia para la impresión, dedicatoria, advertencia y elogios en prosa y verso.

Página 17:

«DESCRIPCION DE LAS FIESTAS.

»Entre las innumerables, prodigiosas y reverenciadas reliquias.....»

Tuvieron lugar estos regocijos en los días 8, 9 y 10 de Octubre de 1661. Su descripción en prosa y verso llenan las páginas desde la 17 hasta la 90. En la 91 comienza el sermón predicado por el muy reverendo Padre Fray Martín de Ortega Samaniego, que corre hasta el fin del opúsculo.

El día 8, primero de las fiestas en que el cuerpo del Santo fué trasladado á la Catedral, se soltaron los presos por deudas, pagándolas el devoto Luis Tomás Vllan; hubo por la tarde danzas de gigantes y ocho parejas de mogiganga de ridícula inventiva, y la noche se cerró con fuegos.

El domingo 9 fué llevado el Santo desde la Catedral á Santo Tomás con una solemnísima procesión, y el lunes 10, hubo toros; dos festejaron la mañana, y por la tarde se lidiaron cinco.

Para despejar la plaza hicieron seña los clarines desde las casas del Ayuntamiento. Hubo banderillas

lanzadas, perros y desjarretadora. «A todos los toros (dice el relacionista) puso rejones de á pie un torero, rompiendo infinidad de ellos con mucha facilidad.» Y, por último, nos refiere que excepto al cuarto toro, que por su pie se salió de la plaza, á todos «los sacaron, como se estila, mulas adornadas con gualdrapas que ostentaban las armas de Zamora».

1.297.—Valladolid.—(¿1661?)—Á las fiestas que celebró en Valle de Olid Don Juan Alfonso Enriquez, Almirante de Castilla.

En 4.°, con cuatro hojas, sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Que presumidos que corren
de Pisuerga los cristales
que mas fama que mil siglos
les dio de Octubre una tarde.»

Es notabilísima la fiesta que se describe en este papel anónimo, aun cuando se calla el motivo y el año en que fué celebrada. Consistió en una corrida de toros y en un lucido juego de cañas, en que figuraron cuatro cuadrillas, siendo capitaneado uno de los dos puestos por el Almirante.

1.298.—Madrid.—(1661-62.)—Festividad de España al nacimiento de su segundo Principe hijo de nuestro Monarca D. Felipe Quarto, y de la esclarecida reina Doña Mariana de Austria. Por *Don Gabriel de Narvaez Aldana*, Gentil Hombre de las Guardias Viejas de Castilla.....

En 4.°, con 18 folios, sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«El dia martes primero de Noviembre de 1661.....»

Después de dar cuenta el autor de la muerte del príncipe Felipe Próspero, del nacimiento de Carlos y de las mogigangas que hubo con tal motivo, entra á describir más de lleno la del domingo 13 de Noviembre, notable verdaderamente en su género, y que tanto regocijo y admiración causó en la corte por sus graciosas invenciones en medio de lo ridículo, que, por condescender con los deseos del pueblo, hubo de repetirse el 18 de Enero del siguiente año.

El relacionista encontró sabrosa materia á su pluma en este festejo, pues no omite cosa alguna, por pequeña que sea, en los trajes de las innumerables parejas que no describa, diciendo al mismo tiempo qué objetos llevaban en sus manos, y copiando literalmente los motes con que adornaron sus escudos. Más á la ligera trata luego de la soltura de los presos, del bautizo del Príncipe, verificado el 21 de Noviembre, y de otras ménos ruidosas demostraciones de contento.

1.299.—Madrid.—(1661-62.)—Demostracion festiva por el feliz nacimiento de Su Alteza el Principe N. Señor Carlos II. que Dios guarde, en una celebre moxiganga, executados en Madrid á 13. de Nouiembre de 1661. y repetida en 18 de Enero de 1662. Debajo de la Proteccion del Excelent.mo Señor Don Reymundo de Alencastro, Duque de Avero, &c. Por *D. Iuan Francisco Rizo.*—En Alcala de Henares Año 1662.

En 4.°, con 14 hojas foliadas, con numeración sencila; las dos últimas hojas señaladas con el núm. 13.
Después de la dedicatoria, que ocupa las dos páginas siguientes á la portada, la relación, escrita en octavas reales, principia en el folio 3 con estos versos:

«Con funebre lamento estaua España,
De una pérdida en todos tan sensible.....»

El autor escribe al márgen los motes que llevaban las cuadrillas, los objetos que representaban, etc., describiendo el asunto de la mogiganga, con los sitios que recorrió y demás incidentes de esta fiesta
En su *Biblioteca complutense* trae este artículo el Sr. Catalina, formado por el ejemplar de este papel, que tiene el Sr. Barbieri.

1.300.—Barcelona.—(1661-62.)—Relacion de las fiestas que se han hecho en la insigne Ciudad de Barcelona por el feliz nacimiento del Serenissimo Principe Don Carlos nuestro señor.—Escudo imperial. En Barcelona, en la Emprenta de Ioseph Forcada, delante el Palacio del Rey. Año 1662.

En 4.°, con 22 hojas sin foliar, y la portada fuera de signatura. El autor calla su nombre; pero es indudablemente sujeto de no vulgar erudición, pues

ingiere con tanta frecuencia como oportunidad textos de historiadoras y poetas latinos.

Principia:

«Iueves 10 de Noviembre 1661. se oyeron en nuestro Principado sucesos tan opuestos.....»

Fuera de los regocijos que hubo en la ciudad de Barcelona, luminarias y máscaras, el dia mismo en que se recibió la noticia del nacimiento del Príncipe, y en los siguientes 20, 21 y 22 del mes arriba nombrado, las fiestas principales tuvieron lugar el 18 de Diciembre y el 14 de Febrero del año 62. Consistió la primera en un suntuoso *sarao* con que obsequió el marqués de Mortara, virrey y capitán general, á las damas barcelonesas, sarao que debía terminar con un *torneo*. La segunda fué una *justa* ordenada por la Diputación. En las descripciones de ambos espectáculos se extiende el autor un buen número de hojas, no dejando por decir los nombres de jueces, maeses de campo, padrinos, torneantes y justadores, ni omitiendo circunstancia alguna en cuanto á trajes, colores, empresas y letras, premios, etc. Inserta íntegro el cartel de la justa.

Es folleto de sumo interés por cuanto se marca perfectamente en tan difusas descripciones el estado de decadencia de aquellos juegos militares.

1.301.—Roma.—(1661-62.)—Relacion de las fiestas que el Excelentissimo Señor D. Lvis de Gvzman, Ponce de Leon, Embaxador Ordinario de la Magestad Catholica a la Santidad de Alexandro VII. Pontifice Maximo. Hizo en Roma por el Nacimiento de el Serenissimo Principe de las Españas D. Carlos Felipe de Avstria.—Escrita por D. *Enrique de Sevilla.* Y dedicada al Eminentiss. y Reuerendissimo Señor Cardenal D. Pascual de Aragon.—Escudo imperial.—En Roma, En la Imprenta de Iacomo Dragondelli. 1662. Con licencia de los Superiores.

En 4.°, con 16 hojas sin numerar. En la segunda la dedicatoria, y en la tercera da principio la *Relación* con estas palabras:

«Confusa y dudosa voz, y tal que ninguno quería adoptarla por hija.....»

El 3 de Diciembre de 1661 llega á Roma la noticia de la muerte de un príncipe y la del nacimiento de otro. El 5 hubo luminarias y fuegos. Sobre dos altos pinos lucían grandes hogueras, alimentadas con cantidad de sustancias combustibles.

El 15 de Febrero del 62 las principales fiestas; asombrosos fuegos: repítense el 18 y 19. Al siguiente día hacen una comedia los ciudadanos españoles.

1.302.—Soria.—(1662.)—Relacion de las Fiestas, con que la Antigua, y Nobilissima Ciudad de Soria ha celebrado el feliz nacimiento del Principe nuestro señor Don Carlos Ioseph de Austria, siendo Corregidor el Licenciado D. Juan Bautista de Valpuesta este año de 1662.

En 4.°, con 16 hojas, con foliación sencilla y sin año ni lugar de impresión.

Principia:

«Despues que piadoso el Cielo, dió á esta Corona el dichoso dia, en que nació el Principe nuestro señor.....»

Comenzaron á celebrarse estas fiestas el domingo 15 de Enero del citado año 1662 con luminarias, fuegos y una lucida máscara ejecutada por la nobleza de la ciudad. Continuaron los días siguientes, hasta el jueves 19, en que hubo una corrida de toros que el autor de la *Relación* describe y celebra en dos romances, con los que termina su *Relación.*

1.303.—Madrid.—(1662.)—Satira que se hizo el año de sesenta y dos en los toros de S. Juan que se corrieron en Madrid, á un toreador que salio á rexonear, yndiano, y lo hizo muy mal.

Son seis décimas de pésimo gusto, letra de la época. Así principia la primera:

«Yo vi los toros ayer
Juanilla, y fue cada qual
semejante al animal
que a Jesus le vio nacer.»

Se encuentra esta composición en la Biblioteca Nacional, sala de Manuscritos, en un tomo de papeles en verso, señalado M. 78 (folio 246 vuelto).

En la misma colección, tomo M. 80, folio 176 vuelto, existe una copia de estas décimas, pero indicándose en el epígrafe que se escribieron en ocasión de celebrarse los toros de Santa Ana. En esta última copia se dice ser el autor de las décimas el *Marquès de Mondejar y Falces.*

1.304.—Madrid.—(1662.)—A los toros de Santa Ana.

«ROMANCE.

»Para una fiesta de toros
imboco solo á Dominga.»

Manuscrito en 4.°, con cuatro hojas; letra coetánea.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, M. 83, folio 154.)

Carece de fecha, pero la crítica que se hace de un toreador indiano, que viene á ser el asunto del romance, demuestra bien claramente que esta corrida es la misma de que se trata en las seis décimas del Marqués de Mondéjar.

1.305.—Valencia.—(1662.)—Las decimas y demas veisos que se hizieron en alabanza de la limpia Concepcion de Maria Santissima, el primero de Febrero del año de 1662. En el qual dia la Insigne Universidad de Valencia publicó las fiestas que avia de hazer á la feliz nueva y declaracion que su Santidad ha mandado publicar en favor de la Pureza de la Virgen Santissima.

En 4.°, con cuatro hojas.

Al fin:

«Con licencia, en Valencia, por Geronimo Vilagrasa Impressor de la Ciudad, en la calle de las Barras, año 1662.»

He aquí los encabezamientos de las varias séries de composiciones comprendidas en este papel:

«El Carro triunfal de los nueve Coros de los Angeles, dixo cada uno por su orden, delante su Excelencia estas decimas.»

«Las dezimas que dijeron delante de su Excelencia las mugeres que ivan en el Carro del Maestro de Gramatica, del Ilustre Cabildo.»

«Los versos que ivan repartiendo las Gitanas que ivan en el Carro triunfal de los Medicos donde iva en un cavallo, significado por el la Fama, son los siguientes.»

«Versos que ivan repartiendo los Turcos.»

1.306.—Valencia.—(1662?)—Solemnes fiestas que celebró Valencia á la Inmaculada Concepcion de la Virgen Maria, por el supremo decreto de N. SS. Pontifice Alexandro VII.—Valencia.—G. Villagrasa.—1663.

En 4.°

En el capítulo xx se hace una formal y muy circunstanciada descripción de una fiesta de toros y cañas.

1.307.—Segovia.—(1662.)—Relacion de la festiva pompa, y fervoroso anhelo con que la muy Noble, Antigua, generosa, y leal Ciudad de Segovia, Cabeça de Estremadura, ha celebrado la Translacion de su Patrona, y soberana Reyna *Virgen de la Fuencisla*, á la nueua, y prodigiosa Marauilla de su Retablo en su Hermita, y siempre en venerado Sagrario Reuerente Culto.—Escritor *Alonso de Cordova Maldonado*, Veedor, y Contador por su Magestad de las Obras, y Alcaçares Reales de esta dicha Ciudad, casas y bosques Reales de su contorno, y Real ingenio de Moneda.—Con licencia: En Madrid, por Maria de Quiñones. Año. 1662.

En 4.°, con 151 páginas, y además seis hojas sin foliar al principio: la primera de éstas, siguiente á la portada, contiene un grabado que representa la imagen de Nuestra Señora de la Fuencisla; sigue la dedicatoria á la misma Vírgen; un prólogo al lector; la censura del M. R. P. M. Fray Benito de Ribas, calificador del Santo Oficio; la licencia del Ordinario, y varias décimas, octavas y sonetos en alabanza del autor.

La *Relación* empieza así:

«Introducción al discurso, y motivo de las fiestas.

»Para inteligencia clara de la festiva pompa, y decorosa atencion.....»

Trátase muy por extenso en este opúsculo, primero de las fiestas sagradas y luego de las profanas, consistentes en fuegos suntuosos, juegos de cañas, corridas de toros, máscaras y comedias.

1.308.—Segovia.—(1662.)—Descripcion de la festiva pompa, magestuoso aparato, ostentativo adorno, regio, como reue-

rente Culto, con que la mas que antigua, noble y leal Ciudad de Segouia, dispuso alegre y executó goçosa la octaua, y demás fiestas de la Colocacion, a la mas excelsa Reyna, timbre glorioso, y siempre su Patrona, Nuestra Señora de la Fuencisla, á su nueua marauilla, y sin Segundo Retablo.—Atenta observacion de los Villancicos, con que la musica hizo salua á la salida desta Magestad de su Casa, y á la entrada en la mayor de las Iglesias Cathedrales.—Que se celebró á 8. de Setiembre de 1662.—Afectuosamente compuestas por el menor de sus hijos desta Ciudad. *Don Diego de Prado y Santiago*, Canonigo de la dicha Santa Iglesia.—Dedicada al Augusto señor magnanimo Principe, Don Iuan Arias Pacheco Dauila y Bobadilla, Conde de Puñon-Rostro, Gentil Hombre de la Camara de su Magestad, Señor del Algarue, y Fortaleza de Casa Sola, Villa y Fortaleza de Torrejon de Velasco, Poçuela, y Palomero, y de los Montes Vemberos, Alcouendas, Fuenti Dueña, San Agustin, y Pedraçuela.

En 4.°, con 42 hojas foliadas con numeración sencilla, y ocho al principio sin foliar, que contienen: un prólogo al lector, la censura del R. P. M. Fray Joseph Moreno, calificador de la Suprema, y varias composiciones poéticas en alabanza del autor.

Carece de año y lugar de impresión.

La relación, escrita en octavas reales, principia así:

«Oy á las fiestas que Segouia aclama,
de la fuente mejor que gracia bierte.....»

Se reimprimió en Madrid, al año siguiente, en 30 hojas de menor tipo.

1.309.—Toledo.—(1662.)—Fiesta que celebró la Cofradia del SS.^{mo} Sacramento, sita en la Parroquia Mozarabe del señor san Lucas, en la Plaza Mayor desta ciudad de Toledo, el dia 25. de Setiembre de 1662.—Dedicada al muy Ilustre señor Don Iuan Velez de Gueuara, Marques de Quintana de las Torres, Adelantado del Nueuo Reyno de Granada, Caualllero de la Orden de Calatraua, Gentilhombre de la boca del Rey nuestro señor, Alcalde mayor perpetuo de la Ciudad de Burgos, Corregidor, y Administrador general de los Reales seruiçios de millones, y alcaualas, y demas rentas Reales de Toledo, y su Reinado.—Por *Iuan de Velasco*, vecino de Toledo.

En folio, dos hojas, á dos columnas, sin año ni lugar de impresión.

En verso endecasílabo pareado.

Principia:

«Dispuso el zelo de una Cofradia,
con aplauso, valor, y vizarria,
en honra de JESUS Sacramentado,
cuya gracia se cifra en vn bocado,
correr toros......»

Corriéronse estos toros en la mañana y tarde del expresado día 25 de Septiembre, lidiándose dos en la primera hora y seis en la segunda. Hubo en estas corridas perros alanos, lanzada de á caballo y de á pie y otras varias suertes, siendo tal la bravura de los toros, que llegaron á acobardar á los toreros traídos al efecto para estas fiestas.

El relacionista Velasco describe uno por uno los toros, empleando para ello la octava real.

1.310.—Zaragoza.—(1662.)—(Grabado que representa un leon heráldico).—A la fiesta de Toros, que la Imperial y siempre Cesarea Avgusta hizo. Año 1662.—Saliendo á ilvstrarla con su destreza Don Francisco Pueyo y Herrera.

En 4.°, con cuatro hojas no foliadas y sin pie de imprenta.

Son catorce décimas, comenzando la primera á la vuelta de la portada con este verso:

«Oye Fabio por tu vida.»

Latasa, *Biblioteca de escritores aragoneses*, tomo III página 335, trae este pliego, pero con alguna reforma en el título. Dice así:

«Anónimo.—1662. Escribió: A la fiesta de Toros que la Imperial y siempre Cesarea Augusta Ciudad hizo en el año de 1662, saliendo á lucirla Don Francisco Pueyo y Herrera. Son 14 Decimas, impresas en Zaragoza, en dicho año en quarto.»

Según estas palabras de Latasa, creerá cualquiera que en el papel se estamparon el lugar y la fecha de su publicación, pero tales notas faltan realmente. El bibliógrafo aragonés pudo inferir lo que da por cosa segura del león rampante grabado en la portada que se ve con frecuencia en publicaciones hechas por aquel tiempo en Zaragoza.

El autor de las décimas no se digna manifestar el motivo de la fiesta, limitándose á alabar al héroe de su composición, diciendo que sacó lacayos vestidos á la manera turca, que quebró muchos rejones, y que tuvo que hacer uso de su espada en dos rigurosas ocasiones de desempeño.

¿Sería esta fiesta por la declaración del martirio de San Pedro Arbués? Esta sospecha no carece de fundamento; pues en el referido año 1662 tuvo lugar aquel suceso, que celebró la iglesia metropolitana de Zaragoza con solemnísimas fiestas, que redujo á historia D. Jose Alberto de Medrano. (*Latasa*, t. III, pág. 417.) No hemos visto este libro ni otro en que se diga que hubo fiestas cívicas en tal ocasión. Esta falta de datos nos impide salir de la estrechez de la conjetura.

1.311.—Escorial.—(1663.)—Octava Sagradamente culta, celebrada de orden del Rey Nuestro Señor, en la Octava Maravilla.—Festiva aclamacion: pompa sacra, célebre, religiosa.—Centenario del vnico milagro del mvndo San Lorenzo el Real del Escvrial.—Consagrado A Filipo Quarto el Grande, Dueño, Señor, Patrono de este Real Monasterio.—Escrito por el P. M. Fray *Lùis de Santa Maria*, Monge Gerónimo, Lector de Sagrada Escritura. Aplaudido Este primer Centanario, de la edad de este Real Monasterio, en ocho Sagradas Oraciones Euangelicas.—Coronado Vltimamente, con vn Sacro Certamen Poetico.—Con priuilegio en Madrid: En la Imprenta Real. Año de 1664.

En folio, de 367 páginas, sin otras varias hojas empleadas en la portada, precedencias é índice final.

Las planas segunda y tercera están en blanco. La cuarta la ocupa el retrato de Felipe IV, y antes de la primera página numerada hay un grabado en pliego entero que representa el referido Monasterio del Escorial.

Principia esta relación en el folio primero en estos términos:

«Discurso primero.—Motiuo de celebrar la fiesta del Centenario en el Monasterio de San Lorenzo el Real del Escorial.»

—«La Magestad Cesarea del Señor Filipo Segundo.....»

Aunque fueron estas fiestas de carácter eminentemente religioso, no dejaron de alternar con algunas otras completamente profanas; pues además de las grandes iluminaciones del cimborrio y cuatro torres de los costados, y vistosísimos fuegos artificiales, se representaron en uno de los patios del convento por los seminaristas tres comedias de Calderón, una de ellas la titulada *También hay duelo en las damas;* sainetes, loas y máscara, y además una imitación ó remedo de una corrida de toros y de un ternèo.

No ménos contribuyó la villa á solemnizar dicho centenario; pues en una de las noches sacaron una lucida mascarada los principales vecinos, de cuyos trajes y jaeces de los caballos se ocupa con algún detenimiento el autor, y en otra tarde costeó una corrida de toros, regalados para ello por el convento, la cual tuvo lugar en la plaza del pueblo, por haberse respetado hasta por el mismo Rey (Felipe IV) la oposición del P. Prior á que se corrieran junto al Monasterio, como el Rey y todos deseaban, por ser lugar más á propósito para este género de espectáculo.

Concluyeron, por último, estas fiestas con un certámen poético, el cual, así como algunas otras composiciones poéticas alusivas al mismo asunto, se insertan en este libro.

1.312.—Zaragoza.—(1664.)—Descripcion de las fiestas, que consagraron á la celebridad del Martirio y Beatificacion solemne de San Pedro Arbués, su Illustrissima Iglesia Metropolitana: su Tribunal del Santo Oficio de la Inquisicion: la Imperial Ciudad de Çaragoça, y el Nobilisimo Reyno de Aragon.—(Un grabado con un leon heráldico).—En Çaragoça, por Diego Dormer, Año 1664.

En 4.°, con 27 hojas sin numerar; la segunda contiene la dedicatoria á la ciudad de Zaragoza firmada por el *D. Josèf Tafalla y Negrete;* lo restante del opúsculo se destina á la descripción de las fiestas, y está dividida en la forma siguiente: comiénzase por una *Silva* que tiene diez hojas, cuyos primeros versos son:

«Ya que el precepto tuyo
determina imperiosa mi obediencia.»

Sigue un *Romance* en ocho hojas, que principia:

«Zaragoza, aquel Emperio
de grandeza, aquella suma
de beldad, aquel diseño
de quanto en el orbe ilustra.»

Y ocupa la última parte una serie de cuarenta octavas reales.

En la *silva* se describen las fiestas de iglesia; en el *romance* un juego de toros y cañas, y una corrida en diferente tarde, en la que lidiaron con desigual suerte D. Francisco Pueyo y D. Antonio de Luna. En las *octavas* se ocupa el autor de una justa con que se dió fin á aquellos regocijos. Tafalla sabe entretener al lector con sus descripciones, en las cuales usa de la tasa conveniente, sin desleirlas con enojosa abundancia de detalles (1).

1.313.—Zaragoza.—(1664.)—Relacion de las celebres fiestas, que en solemnes cultos á San Pedro Arbves, nuevamente declarado Martir insigne por la Santidad de Alexandro VII. se consagraron en la Imperial Ciudad de Çaragoça.—De *Don Manuel Iosef de Sesse.*—Segunda impresion.

«ROMANCE.

» De la mas luziente antorcha.»

Así la suscripción y principio de un folleto en 4.°, con 12 hojas no foliadas, y sin nota del año ni del lugar en que fué impreso.

No vacilamos en colocar este papel en el año 1664, pues en sus versos se describen con toda puntualidad los festejos mismos de que da cuenta el poeta aragonés Tafalla y Negrete en la *Descripción* que acaba de examinarse en los artículos anteriores.

1.314.—Bruselas.—(1664.)—Relation de la magnifique et superbe cavalcate faite a Bruxelles, a l'entree de Son Excellence le Marquis de Castelrodrigo, Gouberneur et Capitaine General de ces Provinces & de Bourgongne, pour la solemnite du Jour de la naissance du Ser.[me] Prince d'Espagne, le VI. Novembre M. DC. LXIV.—Imprimée à Bruxelles le 12. Novembre 1664.—Par Guillaume Scheybels: & se vend chez la véve Guillaume Hacqueband, vis à vis de la Porte des Ecoles des PP. Jesuites. Avec Privilége.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«Son Ex.[ce] pour commencer de paroitre en publique.....»

Píntase el adorno de las calles que recorrió el Marqués con su lucida comitiva, siendo saludado con salvas de artillería y mosquetería, y con muchas demostraciones de entusiasmo por parte del pueblo.

1.315.—(1664 al 70?)—Octavas en que se describen las Justas que celebró el Reyno de Aragon, el gallardo espiritu de los caballeros que las ilustraron, y los premios que se distribuyeron.

«El Reyno de Aragon esclarecido,
Inclito, triunfador, siempre aclamado.....»

Es un pequeño poema que consta de 40 octavas reales, escrito por D. *José de Tafalla y Negrete*, y que se incluyó en su *Ramillete poético*, impreso por Manuel Román, en Zaragoza en 1706.

1.316.—Madrid.—(1665.)—Relacion de la enfermedad y muerte de Felipe IV., y proclamacion de su hijo Carlos II.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de imprenta y falto de epígrafe.
Principia:

«Eclipsose el sol de España.....»

1.317.—Madrid.—(1665.)—Relacion funebre á la muerte de la Magestad Catolica Don Felipe Quarto, Rey de las Españas y de las Indias.—Y aclamacion Regia de nuestro Rey y Señor Don Carlos Segundo. Año de 1665.

En 4.°, ocho hojas foliadas; sin año ni lugar de imprenta.
Principia:

«Don Felipe Quarto.....»

En la segunda parte del papel se ciñe el autor á

(1) Latasa, en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. IV, página 101, trae este escrito de Tafalla y Negrete, diciendo que poseía un ejemplar, y que era ya raro en su tiempo.

las ceremonias de la proclamación verificada en 8 de Octubre de 1665.

1.318. — Madrid. — (1665.) — Aclamacion Real y publica de la coronada villa y corte de Madrid, en cuyo nombre levantó el pendon de Castilla el Excelentissimo Señor Duque de San Lucar y de Medina de las Torres, conde de Oñate y Villa-Mediana, Correo mayor general de España, por su Augusto y Catolico Rey Carlos II. (que Dios guarde).—Madrid por Francisco Nieto.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Las acciones grandes, para parecerlo, en tres cosas han de tener fortuna.....»

1.319.—Madrid.—(1665.)—Aclamacion que hizo la villa de Madrid levantando el pendon por el Rey Carlos 2.° en 8 de octubre de 1665.

Manuscrito en folio, de dos hojas, letra no distante de la época.

Por epígrafe tiene solamente esta palabra: *Aclamacion*, y principia inmediatamente con estas otras:

«Jueues ocho de octubre de mill y seiscientos y sesenta y cinco años á hora de las cinco de la tarde.....»

Es, al parecer, copia del acta de la proclamación, pues concluye así:

«Y en esta forma se dispuso, hizo y executó la aclamacion y levantamiento del pendon por el Rey nuestro Señor D. Carlos Segundo deste nombre, que Dios nuestro Sr. guarde felices años, a que fuimos presentes nos los escribanos mayores del Ayuntamiento de Madrid, y lo firmamos para que en todo tiempo conste.—*D. Joseph Martinez.—Juan Manrrique.*»

1.320.—Madrid.—(1665.)—Aclamacion y lebantamiento de pendon Real por el Rey nro. Señor D. Carlos 2.°, que Dios guarde.

(Archivo general de Simancas.—Negociado de Guerra, legajo núm. 248 del Suplemento, sin foliar.)

«Jueves 8 de octubre de 1665 años, a ora de las 3 de la arde, hauiendo precedido llamamiento especial dos dias antes a todos los caualleros, regidores, personalmente se juntaron en la Sala del Ayuntamiento los Señores Don Fran.co de Herrera, y Henriquez, correxidor de esta villa, D. Inigo Lopez de Zaratte, D. Cosme de Abaunza y la Corzana, D. Geronimo Dalmau y Casanate, D. Diego Lopez de la Torre, Pedro Zoalli, D. Rodrigo Gomez de Rozas, D. Gonzalo Ter de los Rios, D. Juan Olias de la Mora, D. Joseph Vicente de Borja, D. Aluaro Aleman y Velazquez, D. Diego de Carballido y Losada, D. Fran.co de Montenegro y Vera, D. Joseph Reynalte, D. Thomas de Alaua y Arigon, D. Xpstoual de Asilon y Oliuares, D. Pedro Vaca de Herrera, D. Andres Coello, D. Gabriel Fernandez de Madrigal, D. Manuel de Alcedo, D. Bernardo Sanchez Sagrameña, D. Pedro Verrio, D. Juan de la Hoz, D. Miguel de Monsalue, Rexidores desta villa y estando juntos, vino para efecto de levantar el pendon real el Exmo. Señor Duque de S. Lucar y de Medina de las Torres, a quien tocó como primer rexidor por haber muerto el Señor Conde de Chinchon, Alferez mayor, vino Su Ex.cia a caballo desde las casas del Conde de Oñate, donde posa, vestido de Chamelote amusco, bordado de faxas de oro, con abotonadura, cadena y cintillo de diamantes, el sombrero con plumas, en un caballo rucio, llamado el Solitario, con aderezo correspondiente al vestido, sin venir armado ni con botas, acompañado de muchos grandes, titulos, señores y caualleros, y delante los Thenientes de las dos guardas española y tudesca, habriendo el paso (que fué bien necesario por el gran concurso), y hauiendo llegado a las casas del Ayuntam.to, estando sentado Madrid en su Sala, salieron a recibir a S. E. a lo baxo de la escalera quatro caualleros rexidores, los dos mas antiguos y los dos mas nueuos, que fueron los Señores D. Iñigo Lopez de Zarate, D. Cosme de Abaunza, Don Juan de la Hoz, D. Miguel de Monsalue, y subieron acompañando a S. E. que entró solo en el Ayuntamiento, y se sentó en el lugar del primer Regidor, y estando puesto a la mano derecha del Señor Corregidor, Su Señoria y el Señor Duque, el Pendon de damasco carmesi, del ancho de la seda, y del mismo largo, redondo, bordadas a dos haces las armas reales de Castilla y Leon, de lanas y torzales de oro, en su lanza estriada de encarnado y oro, de 9 pies de alto, con unos cordones y borlas de seda carmesi y oro pendientes del yerro dorado de la lanza; se lebantó en pie el Señor Corregidor y el Señor Duque y todos los caballeros regidores y estando en pie quitados los sombreros teniendo el Señor Corregidor en la mano izquierda la vara tomó en la derecha el pendon real y dijo, «Señores Secretarios Señores escriuanos »mayores del Ayuntamiento demme por testimonio como »en nombre de Madrid entrego este pendon Real al »Exmo. Señor Duque de S. Lucar y de Medina de las To»rres para que se levante por el Rey nro. Señor Don Car»los Segundo (que Dios guarde)», en cuya conformidad le tomó y recibió dicho Sr. Duque y habiendole tomado salieron todos del Ayuntamiento y puestos a caballo, que el Señor Corregidor y todos los caballeros Regidores y Secretarios del Ayuntamiento iban igual y ricamente vestidos de gala, de negro, con cintillos, bandas, joyas y veneras de diamantes (sin lleuar botas ni plumas) se dispuso y fue el paseo y acompañamiento en esta forma: delante las trompetas y atabales con las banderas de

tafetan con las armas reales de Castilla y Leon, que las hizo nuevas Madrid; siguieron 18 alguaciles de la villa a caballo, luego los Grandes, Titulos Señores y caballeros que vinieron acompañando a su excelencia, despues quatro maceros de la Villa con vestidos, ropas y porras nuevas, con sus mazas, i imediatos los Secretarios del Ayuntamiento y caualleros regidores, y Procurador general, por sus antiguedades de dos en dos, y desp.s de los regidores mas antiguos, que cerraban el cuerpo de Ayuntamiento, siguieron quatro reyes de armas, a cauallo con sus cotas, con las armas reales de Castilla y Leon a quienes seguian el Señor Corregidor que lleuaba a la mano derecha al Sr. Duque que lleuaba el pendon Real, de esta manera salió el acompañamiento de las casas del Ayuntamiento por la Plateria y puerta de Guadalaxara, entrando por la calle nueva de la Plaza mayor a un tablado de 30. pies de largo y 20 pies de ancho, que estaba a la parte de la Panaderia, todo alfombrado, y hauiendo llegado a él se apearon y subieron los Secretarios del Ayuntamiento, los quatro reyes de armas, y el Señor Corregidor y el Señor Duque, y le pusieron enmedio el Señor Corregidor y el Señor Duque y a su mano derecha dos reyes de armas y el Secretario mas antiguo del Ayuntamiento, y a la siniestra del Señor Corregidor los otros dos reyes de armas y el otro Secretario del Ayuntamiento, quedandose los mazeros de la Villa apeados y puestos con sus mazas en las gradas del tablado, y estando en él en la forma referida, bueltos los rostros a la Panaderia, Diego Varreiro rey de armas mas antiguo dijo en altas voces, «Silencio Silencio »Silencio oid oid oid», y el Señor Duque teniendo el pendon en la mano dijo «Castilla Castilla Castilla por el »Rey Nro. Señor D. Carlos 2.º», y tremolando 3. veces el pendon a que respondió el pueblo «Amen Amen Amen», y volvio el mismo rey de armas a decir «Silencio, Silen»cio, Silencio, oid oid oid», y el Señor Duque repitio «Castilla Castilla Castilla por el Rey nro. Señor Don »Carlos 2.º de este nombre». tremolando otras 3 veces el estandarte, respondio el pueblo «Amen Amen Amen», y 3.ª vez volvio a decir el rey de armas «Silencio Silen»cio Silencio oid oid oid», y el Señor Duque dijo «Castilla »Castilla Castilla por el Rey nro. Señor D. Carlos 2.º de »este nombre», tremolando otras vezes el pendon, respondiendo el pueblo «Amen Amen Amen», y acabando la funcion en esta forma, y vueltos a poner todos a caballo, continuo el paseo, y acompañamiento como salio de las casas de Ayuntam.to por la plaza a salir a la calle de Atocha, entrando por la calle de la esparteria, a la Iglesia y Calle de Santa Cruz que baja a San Phelipe, doblando a mano izquierda por las casas del Conde Oñate, a la calle mayor adelante a la puerta de Guadalaxara, Plateria, a la Iglesia de Santa Maria, entrando por las casas del Duque de Alburquerque, a las Caballerizas reales y a la Plaza de Palacio, donde estaba otro tablado, de la misma manera que el de la Plaza mayor y abiendose apeado y subido los Secretarios del Ayuntamiento, los quatro Reyes de armas, y Señor Corregidor y Duque, mirando al Rey nuestro Señor que estubo presente en publico en la ventana principal de enmedio de su Real Palacio, colgadas, se hizo la funcion con las mismas circunstancias que en la plaza mayor, sin diferencia ninguna, de alli se fue con la misma orden y acompañamiento por el Rl. Palacio adelante, por la parte que se entra a los consejos de Ordenes, Indias, y Hacienda a salir p.r la casa del Thesoro, al convento real de la Encarnacion de donde subio por las casas del Sr. Joseph Gonzalez, comisario general de la Santa Cruzada, a la Plazuela de Santo Domingo, a salir al convento real de los Angeles, y de alli por la casa antigua del Embaxador de Francia a S. Martin, al convento real de las Descalzas, en cuya plaza habia otro tablado del mismo tamaño, alfombrado, y en el testero del convento un retrato del Rey nuestro Señor devajo de dosel, y auiendose apeado y subido al tablado los Secretarios del Ayuntamiento, los Reyes de armas, y Señores Corregidor y Duque, se tremoló el pendon con las mismas ceremonias y solemnidades que en la plaza mayor y plaza de Palacio, y acabado, puestos todos a caballo, prosiguio el acompañamiento bajando por S. Martin a S. Gines, subiose por la calle de los Bordadores, a la calle mayor, volviendo a la puerta de Guadalaxara, a la plaza de la Villa, donde habia otro tablado algo mayor que los otros, cerrado y tambien alfombrado, arrimado a las casas del Ayuntamiento y por ser ya anochecido se pusieron 12 achas que estaban prevenidas en sus acheros, y haviendo llegado a este sitio se fueron los Grandes, Titulos, y caballeros que acompañaron a S. E. Apearonse y subieron al tablado todos los caualleros Regidores, los secretarios del Ayuntamiento, el Procurador general, los Reyes de armas, el Señor Corregidor y el Sr. Duque, que se pusieron enmedio a modo de media luna, y presentes todos se repitió la funcion, en la misma conformidad que se habia hecho en la plaza mayor, en la de Palacio, y en la de las Descalzas, y en acabando el Señor Duque, tres vezes de tremolar el pendon se dijo en altas voces, «Señores Secretarios del Ayuntamiento. »denme por testimonio como este pendon Real que he »levantado por el rey nuestro Señor D. Carlos Segundo, »le uuelvo a entregar al Sr. Corregidor», y hauiendole tomado el Sr. Corregidor, tomando en su mano, le subio y puso en el balcon de la esquina de las casas de Ayuntamiento que cae a la plazuela de S. Saluador, donde estaba puesto un Dosel rico para este efecto, que el pendon esté como ha de estar alli 8 dias de dia y de noche, poniendo dos achas de noche, quedando dos porteros del Ayuntamiento de guarda. Y habiendo bajado el Sr. Corregidor, Su Señoria y toda la Villa con los maceros a caballo, fueron acompañando con hachas al Señor Duque, que tambien iba a caballo, hasta la puerta de su casa donde quedo S. E. y hauiendo despedido los maceros, algunos caballeros Rexidores hasta 12 que se quedaron, fueron con hachas acompañando al Señor Corregidor hasta la puerta de sus casas, y en esta forma se dispuso, hizo, y ejecutó la aclamacion y leuantamiento de pendon por el Rey nro. Señor D. Carlos Segundo de este nombre que Dios guarde felices años, a que fuimos presentes nos los escriuanos mayores del Ayuntamiento de Madrid y lo certificamos y firmamos para que en todo tiempo conste. — Don Joseph Martinez. — Juan Manrique.»

«Es copia integra sacada del libro en cumplimiento de horden de S. M. comunicada por el Exmo. Señor Marques de la Ensenada. Madrid 20 de jullio de 1746. — Julian Moreno de Allodas, rubrica.»

1.321.—Madrid.—(1665.)—Aclamacion por el Rey Don Carlos segundo. 1665.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 457.—Add. 10.236-60.
¿No será la misma anterior tan indigesta como iliteraria?

1.322.—Madrid.—(1665.)—A la ceremonia de levantar los pendones por el Rey Don Carlos II. nuestro Señor.

«SONETO.

»Castilla por don Carlos obediente.....»

Manuscrito de la época.

1.323.—Burgos.—(1665.)—Demostraciones funebres quando llegó la nueva á Burgos de la muerte de Phelipe Quarto, y regocijos á la aclamacion de Carlos Segundo nuestro Señor.

«ROMANCE.

»De nuestra fatal ruina
aunque dudoso, primero
a Burgos llego el auiso,
pero fue malo y fué cierto.»

Este romance se encuentra en la Biblioteca Nacional, Sala de Manuscritos, en un tomo señalado M. 5, que contiene gran número de poesías de D. José Pérez de Montoro y otros autores.

1.324.—Madrid.—A la Real Magestuosa Embajada Christianissima, que por el Christianissimo Rey de Francia Don Luis Catorzeno de Borbon que Dios prospere, dió al Catolico Rey de las Españas Don Carlos Segundo de Austria, que Dios guarde, el Excelentissimo Señor Marques de Harcut, Embajador de Francia, en estos Reynos de España.—Que consagra a Nuestra Señora de Atocha, Protectora de España, y las Indias, y de sus Armadas, Flotas, y Galeones, vnica Patrona de Madrid, Don *Fernando Antonio de Bustamante*, *Bustillo*, *Lasso de la Vega*, que ha militado á su costa por mar, y tierra contra Infieles, en los Exercitos Reales de Europa.

En 4.°, ocho hojas; sin indicación de año ni lugar de imprenta. Las dos hojas primeras carecen de foliación, y principia así á la vuelta de la portada:

«**Introducción y estancia primera.**

»*Preludios de daños de guerra*

»ROMANCE GLOSSADO.

»Amado Rey de Castilla,
Don Carlos Invicto de Austria,
que el Primero eres del mundo,
y el Segundo eres de España.»

Después de dos columnas viene otro romance con este epígrafe:

«**Estancia segunda.**

»*Señales de remedios de guerra.*

En ambos se pinta el estado de decadencia de España, y se proponen los medios de mejorar algún tanto su situación.
Página primera:

«*A la Magestuosa Embajada Christianissima, que sale á la catholica union, luz, y sombra christiana de España y Francia.*

»**Estancia tercera.**

»*Entrada del Embajador en Madrid hasta que sale á dar la Embajada.*»

Repetición del romance glosado.
Ocupa esta estancia hasta la mitad de la página séptima, y empléase en la descripción del traje del embajador, de su comitiva, de sus trenes, etc.
Página septima:

«**Estáncia quarta.**

»*Entrada del Embajador á dar la Embajada á Su Magestad*»

Da razón el autor de la carrera que llevó aquel personaje hasta palacio y de la entrada en él, concluyendo su relación con estos versos:

«Hasta aqui la entrada ha sido,
que es lo que hoy con el alma
os ofrezco, hasta otro dia,
que será la de Embajada.
. . . .
»La Segunda Parte ofrezco,
y tambien la de Alemania,
y tambien que es menester
que uno á muchas partes haga.»

Biblioteca Nacional.—(Colección titulada *Parnaso Español*, t. XI., núm. 2.)

1.325.—Valencia.—(1665.)—Luces de la Aurora, dias del sol, en fiestas de la que es Sol de los dias y Aurora de las luces Maria Santissima, motivadas por el nuevo indulto de Alejandro Septimo, que concede Octava con precepto de rezo á la Inmaculada Concepcion.—Celebradas por la antigua piedad del Excelentissimo Señor Marques de Astorga y San Roman, Virrey y Capitan General del Reyno de Valencia, &c.—A cuya proteccion las dedica el que las escrive Don *Francisco de la Torre y Sebil*, Cavallero del Abito de Calatrava, y en la voz de dicha Orden substituto del Excelentissimo Señor Marques de Aytona.—Impreso en Valencia por Geronimo Vilagrasa, junto al molino de Rovella. Año 1665.

En 4.°, 612 páginas; con varias hojas al fin sin numerar.

Además de las funciones eclesiásticas y de una justa poética, hicieron los caballeros valencianos una *fiesta de lanzas* y un juego de *estafermo*, de todo lo cual hace el autor prolijas descripciones.

1.326.—Barcelona.—(1666.)—Descripcion breve, copia de carta, y verdadera Relacion de las Fiestas, y recibimiento que en Barcelona se hizo á la Magestad Cesarea de la Serenissima Señora Doña Margarita de Austria, Emperatriz de Alemania; y juntamente de su embarcacion, y acompañamiento, sacada de una carta, escrita á una persona particular de esta Corte.—Año (Escudo de armas reales.) 1666.—licencia.—En Madrid: Por los herederos de Pablo de Val.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Entre lo funebre de la Europa con los lutos.....»

Llegó la emperatriz Margarita al puerto de Barcelona el 18 de Julio de 1666, acompañada de 27 galeras. Fué recibida con grandes salvas y festejada en los días que se detuvo en aquella ciudad hasta el 10 de Agosto.

1.327.—Viena.—(1666.)—Verdadera relacion de la entrada y recebimiento que se le hizo á la Señora Emperatriz de Alemania D. Margarita de Austria, en la ciudad de Viena, en cinco de Diziembre del año pasado de 1666.....—Granada, En la Imprenta Real de Baltasar de Bolibar, Año de M. DC. LXVI.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Partió el Señor Emperador.....»

1.328.—Viena.—(1866?)—Il Pomo d'oro, festa teatrale rappresentata in Vienna per l'augustissime nozze della Maestá di Leopoldo e Margherita, compoimento di *T. Sbarra*. Vienna, 1668.

In-fol., vél.

Se ha tomado este artículo de un Catálogo de libros que se conserva en la Biblioteca Nacional, Sala de *Varios*, y que se encabeza así: «Notice de livres anciens et modernes... . dont la vente se fera á Paris le samedi 18 juin 1870, à sept heures du soir, Rue des Bons-Enfants, 28 (maison Silvestre)», etc. (8.°, de ocho páginas).

Al pie de dicho artículo se dice que *Il Pomo d'oro*, salió adornado con 25 grandes estampas que representan decoraciones teatrales, dibujadas por L. Burnacini, y grabadas por Mr. Kusell.

1.329.—Écija.—(1667.)—Descripcion de las fiestas de Toros y Cañas, que se corrieron en la Ciudad de Ezija, al nacimiento de Ivan Fernandez Galindo, hijo primogenito de los nobilissimos señores Don Baltasar Galindo Guzman Lasso de la Vega, y Doña Maria de Cardenas y Heredia.—Impresso. Año de 1667.

En 4.°, ocho folios.
Principia en el segundo con estos versos:

«La Ciudad del Sol, a donde
(Sin digressiones molestas)
Mas puras se ven sus luzes,
Mas nobles sus influencias.»

Tuvieron lugar estos regocijos el 31 de Octubre de 1667, según se declara en el texto del romance.

Dícense los nombres de los caballeros que dirigían las cuadrillas, que fueron seis, y los colores de todas ellas. Habiendo cesado la festiva pelea de las cañas, á la señal dada por los padrinos, comenzó la corrida, en la cual lucieron su ánimo y destreza varios señores, que mataron 12 toros, habiendo hecho uso de rejoncillos y de espadas.

1.330.—Valencia.—(1667.)—Reales fiestas á la Soberana Imagen de la Virgen de los Desamparados de la ciudad de Valencia, en su traslacion á la nueva capilla, mandadas celebrar por la augusta piedad de la Reyna Nuestra Señora Mariana de Austria en su nombre, y de su único hijo Carlos Segundo nuestro Rey..... Por Don *Francisco de la Torre.*—Valencia, por Geronimo Villagrasa, 1667.

En 4.°, 390 páginas sin los preliminares; adornado con gran número de estampas.

En el ejemplar que tenemos á la vista se lee la siguiente nota autógrafa en la parte interior de la cubierta:

«Prohibido por edicto del Santo Oficio de la Inquisicion de 6 de junio de 1750.=N.° 44.=Martinez.»

Hay una rúbrica.

Al fin del libro se halla una advertencia que principia con estas líneas:

«Por estar ajustada la impresion en las relaciones de estas dos Reales fiestas, hasta cierto preciso término, y aver llegado á él, no se puede imprimir la comedia: falta como he dicho el tiempo; pero no le faltará presto al lector la noticia de ella.....»

Véase el artículo siguiente.

1.331.—Valencia.—(1667.)—Reales fiestas que dispuso la Noble, Insigne, Coronada y siempre Leal Ciudad de Valencia, a honor de la milagrosa Imagen de la Virgen de los Desamparados, en la translacion á su nueva sumptuosa Capilla.—Escribelas Don *Francisco de la Torre.*—Dedicalas á la misma Ciudad.—Valencia por Geronimo Villagrasa, 1668.

Es el libro mismo que se ha examinado en el artículo precedente, sólo que, habiéndose hecho estas fiestas por la familia Real y por la ciudad de Valencia, creyó oportuno el autor poner á unos ejemplares portada y dedicatoria diferentes que á otros. En esto y en ciertos aumentos estriba la diferencia de ediciones. En la de 1668 hay al principio un sermón predicado por el catedrático D. Lorenzo Borrás; la relación de las fiestas corre luego uniforme hasta la pág. 390, siendo como son, de una misma tirada; pero en la edición de 1668 sigue la paginación hasta el núm. 558.

Loas, comedias, justa poética y toros, fueron las diversiones del pueblo en tal ocasión, además de las suntuosas funciones de iglesia.

Esta relación se halla citada en el *Anuario del Cuerpo de Archiveros* de 1882, pág. 341, como existente en la Biblioteca pública de Mahón.

1.332.—Zaragoza.—(1667.)—Relacion de las extraordinarias demostraciones de gozo, y aplauso universal, que ha avido en la Ciudad de Çaragoça, por aver conseguido los muy Ilustres Diputados del Reyno una Firma, en defensa de los Fueros, y Regalias; y por aver visto restituido al Coro al muy Ilustre Cabildo de la Santa Iglesia del Salvador, Metropolitana de la Provincia Eclesiastica de Aragon. Y los milagros con que ha confirmado el Cielo estos Decretos, y Acciones, por intercession de San *Pedro de Arbues*, Canonigo de dicha Metropolitana.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión. Principia:

«Aviendo introducidose pleyto de Iactancia.....»

Poco es el interés de estos júbilos, limitados á fuegos, luminarias, salvas, músicas y arcos triunfales; estruendo de campanas y desconcierto de los relojes.

1.333.—Valladolid.—(1667? 1672?)—Descripción de las solemnes fiestas que ha hecho la insigne ciudad de Valladolid, á la soberana Reyna de los Angeles Maria Señora nuestra de San Lorenzo, á la traslacion desta soberana Señora en su Santa casa al Altar mayor.—Compuesto (sic) por un devoto suyo.

Un grabado que representa la Virgen.

En 4.°, cuatro hojas á dos columnas; sin lugar ni año de impresión.

Tiene en la plana última otro grabado que representa, como el primero, á la Virgen, pero de mayor tamaño.

Es un romance que comienza con estos versos.

«En la fiesta mas sublime
mas portentosa de asombro
que vió la naturaleza,
ni el ingenio halló en su golfo.....»

Carece de fecha este papel, y aun cuando para fijarla hemos consultado algunas historias de Valladolid, entre ellas la de Sangrador Vítores, sin duda la más completa, no hemos logrado encontrarla. Hay, sin embargo, en el romance mismo algunos datos por donde pudiera rastrearse. Paremos la atención en los versos siguientes:

«En el corazon llevaban
á Carlos Segundo todos,
que ha de ser segundo Quinto
de imperios tan valerosos.»

De aquí se saca con seguridad que tenía á la sazón pocos años el Rey, de quien gustaba el poeta devoto hacer halagüeños vaticinios, para cuando llegase á edad en que poder manejar un cetro fuerte y blandir un acero bien templado.

Leamos otros versos que ayudan grandemente á nuestro propósito.

Hablando el autor del principio de las fiestas, dice que fué

«Domingo el último dia
del mes, que con sus arrojos
despide de Febo rayos,
siendo al suelo un can rabioso.»

Canícula y rabioso calor, he aquí el mes de Julio con todas sus señales bien claras. Fáltanos ahora saber qué año de los próximos al advenimiento de Carlos II al trono, tuvo el mes de Julio termino en domingo.

Pues bien; esto sucedió en 1667 y en 1672, lo cual nos autoriza para colocar en uno de ellos esta relación, si no como fecha absolutamente cierta, por lo menos muy probable.

Celebró esta fiesta religiosa la ciudad de Valladolid con representaciones de autos y comedias, fuegos, máscaras, toros, parejas, torneos y alcancias.

Á excepción de los toros, todo lo demás queda sin describirse. Los torneos serían cualquier cosa: acaso una palabra útil para dar ocho sílabas á un verso.

1.334—Roma.—(1667.)—Viage y successos del Excel. Sr. Marques de Astorga, Embaxador de la Magestad Catholica, desde Liorna á Roma, su entrada, muerte de Alexandro Septimo, Exaltacion de Clemente Nono, y entrega de Acanea.

En folio, dos hojas; sin pie de imprenta.

Principia:

«Allauasse su Exellentia en Liorna para proseguir su viage viernes 15 de Abril.....»

Tiene este pliego más carácter de carta que de relación, pues concluye con estas lineas:

«..... doy á V. m. estos auissos con desseo de continuarlos en la conformidad que se lo tengo ofrecido.—Roma y Iunio 30 del 1667.»

1.335.—Alcoy.—(1668.)—Celebre centuria que consagró la Ilustre y Real Villa de Alcoy á honor y culto del Soberano Sacramento del Altar (que sea por siempre alabado) en el año 1668. Escribela *Vicente Carbonel.*

En 4.°, de 265 páginas; sin lugar de imprenta.

Después de referirse en este libro, harto minuciosamente, las funciones de iglesia, destina el autor los últimos capitulos á la descripción de las iluminaciones y de las corridas de toros con que se solemnizó aquel suceso.

1.336.—Toledo.—(1668.)—Relacion de la salida que se hizo Martes 24 de Abril de 1668 con el estandarte del Sr. S.n Agustin, Abogado de la langosta en esta ziudad de Toledo, para el consumo (sic) de la que ay en su distrito, por la Nobleça que fue asistiendo al S.r D.n Fran.co de Moscoso Osorio y Mendoça hijo del Ex.mo S.r Conde de Altamira, y Arcediano y Canónigo de la S.ta Iglesia Primada de las spañas, a instancia del S.r D.n Miguel Muñoz, del Consejo de su Mag.d Alcalde de su casa y Córte, y Corregidor de esta ziu.d a pedimiento de ella, siendo sus Comissarios caballeros Regidores D.n fran.co de Leon y D.n Geronimo de herrera.

Manuscrito de dos hojas, en folio, letra de la época.

(Biblioteca Nacional.—Manuscritos, G-108?—Papeles en folio encarpetados.)
Principia:

«Aviendo representado a su S.ria la Ciudad la plaga tan grande de langosta que asistia (sic) en los campos de Toledo, la imposibilidad de medios con que se hallaba para su consumo......»

Al ver el lujo con que se ejecutó esta salida de Toledo al campo; al considerar el número de acémilas engalanadas con sus bordados reposteros y penachos de plumas, y los carros cubiertos de azul y plata, y cuando se para la atención en la abundancia de las provisiones de boca, se diría que era tanto regalo y aparato, más que para función religiosa y ocasionada por una calamidad pública, para una jira de campo con motivo de un fausto acontecimiento.

Bajo el título de *El Conjuro de la langosta en el siglo* XVII escribió un artículo D. A. Paz y Melia, del Cuerpo de Archiveros Bibliotecarios, que se halla inserto en la *Revista de la Universidad de Madrid* (Diciembre de 1875.—Segunda época, t. VI, núm. 3.°, página 356). Allí copia el Sr. Paz casi íntegro el papel de que damos cuenta.

1.337.—Valladolid.—(1668.)—Svcinta repeticion de la magnifica y real festividad que la Novilissima y siempre grande ciudad de Valladolid celebró para mas culto y veneracion de la tan deseada traslacion del Santissimo Sacramento á su nueva y Real Iglesia mayor, que el Insigne y devoto Cabildo de la Santa Iglesia Cathedral desta Ciudad admiró el dia 26. de Agosto de este presente año, en demostracion de su Religioso zelo.—Siendo dignissimo Corregidor desta Ciudad el señor D. Francisco Cabeça de Baca, Quiñones y Guzman..... y novilissimos caballeros Regidores comisarios de tan reales fiestas los Srs. D. Antonio Rodriguez de Vera y D. Blas Ruiz de Navamuel.—Repetidas á la estampa por un afecto hijo desta Ciudad, y naturalizado en ella.—En Valladolid, por Antonio Suarez Solis, Impressor de su Magestad, y de la Real Chancilleria. Año 1668.

En 4.°, 17 hojas foliadas, fuera de dos que se emplean en portada y dedicatoria.

Principia:

«Descripcion de las fiestas referidas á una Dama, que por la indisposicion de su achaque no pudo verlas.

»QUINTILLAS.

»Nise, tu gracia me presta,
si es, que asi el achaque atajo,
ya que estuuiste indispuesta,
pues aunque cueste trabajo,
te diré toda la fiesta.»

Sin variar de metro sigue hasta el fin esta larga relación, acompañada de notas marginales, la última de las cuales, y con referencia al número de quintillas, dice: *Son 166.*

En estas fiestas hubo de todo.

La compañía de Escamilla representó sobre dos carros dos autos sacramentales de Calderón, y acudió la Capilla de música de las Descalzas de Madrid, que costó al Cabildo más de 1.500 ducados. Hubo tres danzas, paseo de gigantes, galeras de fuego en la plaza, representando luchas entre herejes y cristianos, toros y cañas, máscara y luminarias. En la segunda fiesta de toros rejonearon D. Fernando de Tovar y D. Vicente Portocarrero. En la que siguió del Despeñadero, fueron despeñados al agua 15 toros, dos de los cuales se entraron en la huerta de los frailes de la Trinidad, que *tuvieron gran fiesta con ellos*, hasta que hubo que matarlos á arcabuzazos.

1.338.—Valladolid.—(1668.)—Dias festivos, celebres y grandes, que la Insigne Ciudad de Valladolid consagró, en las fiestas mas devidas, y mas justas, al Santissimo Sacramento, en la Translacion al nuevo Templo, en veinte y seis de Agosto, deste año de 1668.—Dedicalos *Diego Serrano*, á D. Fernando de Tobar y Quiñones, Señor de Tierra de la Reyna, y los doze lugares de su jurisdicion, Villa-Martin, Rioseco, y Tapia, Señor del Castillo de Don Tello.—(Escudo de armas del Mecenas.)—En Valladolid: Por Bartolome Portoles de la Torre, Impressor de la Real Vniuersidad.—Vendese en casa de Baltasar Aluarez de Losada, mercader de libros, á la Chapineria

En 4.°, con 19 folios y una hoja después de la portada, sin numerar, que contiene la dedicatoria, firmada por el autor en Valladolid, á 20 de Diciembre de 1668, y un breve prólogo á la vuelta.

Principia en el folio 1.° la relación, que está dividida en cinco partes dedicadas á narrar los sucesos de otros tantos días en que se verificaron las fiestas.

Día primero.—Tuvo lugar la solemne traslación del Santísimo, paseando la procesión toda la ciudad, desde la iglesia de Santa María hasta su nuevo templo. El autor describe este acto en octavas reales.

Día segundo.—Termina el octavario, y hay por la noche en la Plaza Mayor lucida iluminación y magníficos fuegos artificiales representando alegorías religiosas. Refiérese en décimas.

Día tercero.—El relacionista reseña en liras la función de este día, que consistió en un juego de cañas, verificado por los caballeros de la ciudad, cuyos nombres cita al margen, reseñando sus trajes, colores y divisas y el adorno de la plaza, y en 18 toros que se lidiaron en los intermedios de aquella justa.

Día cuarto.—Píntase en un romance la corrida de toros de esta tarde, de cuya fiesta fueron los héroes D. Fernando de Tovar y D. Vicente Portocarrero, rejoneando 20 toros,

> «que por lo adusto
> debieron de lamer grama
> y pacer salitre puro».

Concluye Diego Serrano su obra describiendo en quintillas la fiesta del último día, cuyo epígrafe es el siguiente:

> Día quinto.—Y el que dió fin á tanta grandeza, celebróse sobre las aguas del caudaloso Pisuerga, pues despeñados baxaron treze toros, que la tarde no dió lugar para mas, que mayor numero era el que estaua preuenido, este ultimo coronó las Fiestas.—Por hallarme incapaz no me atreuo á pintar tan hermoso pais al olio, y assi me determiné á disponerle al temple, en estas quintillas burlescas.»

1.339.—Zaragoza.—(1669.)—Relacion verdadera del festejo y aplauso con que el Señor Don Iuan de Austria fue recibido en la Ciudad de Zaragoza del Reyno de Aragon, y transitos que ha hecho en el de su entrada, hasta Cadereyta.

En folio, cuatro hojas.
Principia:

> «El Dia cinco de Febrero de 1669. llegó S. A. á la Ciudad de Lerida.....»

Al fin:

> «Impresso en Zaragoza con licencia de los señores Diputados. Año de 1669.»

Mal corresponde el texto de la presente *Relación* al preñado título de *Festejo*, pues habiendo prohibido la reina D.ª Mariana de Austria que se hiciese demostración alguna á D. Juan de Austria, en su ida á la corte, redujéronse todos los regocijos á visitarle el reino y los nobles, en una quinta cerca de Zaragoza, en cuya ciudad no entró; á frenéticas aclamaciones del pueblo, y á un escandaloso motín de los estudiantes, que quemaron la estatua del P. Nithard, confesor de la Reina, delante de la casa de los Padres de la Compañía, obligando con violencia al Rector á que se asomase á una ventana á presenciar aquel espectáculo, repugnante por cierto, como parodia de las fiestas del Santo Oficio.

1.340.—Zaragoza.—(1669.)—Relacion en verso de la entrada en la Imperial Ciudad de Zaragoza, de su Alteza Serenissima el Señor Don Juan de Austria. En esta Ciudad por Diego Dormer, 1669.

En 4.°
No hemos visto este papel, del que da noticia Latasa en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, tomo III, pág. 391, atribuyéndolo á la poetisa D.ª Eugenia Buesso; pero en varias ocasiones hemos visto una copia manuscrita que posee de aquellos versos el Sr. Gayangos, en su preciosa biblioteca.

1.341.—Zaragoza.—(1669.)—Romance á la entrada de Don Juan de Austria en Zaragoza.—Por el Doctor Don *José de Tafalla y Negrete.*

> «En tanto divina Clori
> que cerca de mis ventanas
> no pasa el Señor Don Juan,
> te contaré lo que pasa.»

Se encuentra en la colección de poesías de Tafalla, que con el título de *Ramillete poético* estampó Manuel Román en Zaragoza en 1706.

1.342.—Zaragoza.—(1669?)—Panegirico a la entrada del Serenissimo Principe el Señor Don Ivan de Austria, Virrey deste Reyno de Aragon, y Vicario General de todos los dependientes de su Corona, &c. en la Imperial Ciudad de Zaragoça.—Con

la descripcion de la Ivra de Virrey, y fiestas que se hizieron.

En 4.°, con 24 páginas; sin pie de imprenta.

Llena las páginas tercera y cuarta una como dedicatoria á D. Juan de Austria, que principia así:

«HONOS ALIT ARTES.

»Son, Señor, vuestros ojos los espejos.....»

Quien se propusiere saber lo que se refiere en este folleto, no tendría paciencia para examinar muchas hojas, sino que á los primeros versos lo arrojaría con indignación de sus manos, pues en vez de entrada, de jura y de fiestas, vería sólo un cúmulo de desatinos y de especies insulsas y heterogéneas, de que no puede sacarse luz alguna.

Es una verdadera zanganada poética.

1.343.—Zaragoza.—(1669.)—Relacion de la entrada y reciuimiento del Señor Don Juan en Zaragoza á 30 de Junio de 1669.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 284.—Eg. 327-66.

1.344.—Zaragoza.—(1669.)—Relacion de la corrida de toros que la Imperial ciudad de Zaragoza hizo en obsequio de su Alteza. Escrita por *Eugenia Buesso*, nanatural del reino de Aragon.

Manuscrito en folio, letra de la época.

Principia:

«Musas del sacro coro diamantino
Que en delicias amenas del Parnaso
De Jupiter el nectar cristalino
Golfo á golfo bebeis, no vaso á vaso.»

Toda esta *Relación* está escrita en octavas reales, faltando algunas al fin por estar el papel lastimosamente estropeado.

Aunque Latasa no trae esta poesía de D.ª Eugenia Buesso, es de creer que se dió á los moldes.

1.345.—Zaragoza.—(1669.)—Romance en que Don *José Tafalla y Negrete* describe una corrida de toros celebrada en Zaragoza, elogiando el valor de muchos caballeros.

«Ya se Clori lindamente
que pasaste ayer el dia
con aquellas madres santas
y esotras monjas benditas.»

Véase el *Ramillete poético* del autor.

No se indica el año de esta fiesta, pero es la misma que celebró la poetisa anteriormente citada, á juzgar por los nombres de los sujetos que torearon, y por la circunstancia de haber asistido á la corrida el Sr. D. Juan de Austria.

1.346.—Zaragoza.—(1669?)—Don Antonio de Eril y Vicentelo, gentil-hombre de la Camara del Serenissimo Señor Don Ivan de Austria, hizo fixar carteles en la Imperial Zaragoça y otras partes, como Mantenedor de unas Iustas Reales, convocadas para el septimo de Abril, dia en que su Alteza cumplió años, que aunque se publicaron con su beneplacito, y le constaba del Magestuoso aparato que el mantenedor tenia prevenido, por justos respetos, que á la modestia de su Alteza le han motivado, mandó cesasse la celebridad de las Iustas.

Á este assunto un afectuoso Corazon prorumpió en estas Octabas.

«El valor del valor habla elocuente
y en publicos Carteles ha fijado
sustentara con animo valiente
que hay un valiente en todo consumado.»

Tales son el epígrafe y primeros versos de un papel en 4.°, con dos hojas, sin nota de lugar ni año de impresión.

Á secretas intrigas de pura política achaca el autor la no ejecución de aquel espectáculo, desquitándose con poner en las nubes al ídolo de los aragoneses, el Sr. D. Juan de Austria.

1.347.—Zaragoza.—(1670.)—Papel que Don Matheo Patiño, secretario del Señor Don Juan de Austria, escribió al conde de Eril, en nombre de su amo, en 18 de Mayo de 1670, habiendole convidado á una justa Real que habia de celebrarse en Zaragoza el 7 de Abril.

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 285.—Eg. 327-87.

Este papel está indudablemente relacionado con el anterior.

1.348.—Meco.—(1670.)—Relacion de la fiesta de Toros que corrió la Villa de Meco á siete de Iunio deste presente año, y de la guerra que tuvo con Alcalá de Henares, en que da (sic) larga cuenta de la canela, y açucar piedra que se repartió, y la gran cosecha que huvo de palos y pedradas.—Compuesta por un Poeta hijo de la piedra.—Vendese la Relacion de la canela á dos quartos el pliego, porque no se dan palos de valde.

Siguen tres hojas de versos.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de imprenta.

(Colección de Jesuítas, t. II, fol. 140.)

En un tomo de *Papeles varios* impresos que existe en la Biblioteca del Sr. Duque de Osuna (58-9), se halla este mismo papel, con la diferencia de decir que se vende á 30 cuartos el pliego, porque no se dan palos de balde, y que el autor fué el Maestro *León Marchante*.

Lo reproducimos por su extrañeza.

«Pues el pintar los Toros no se escusa
que tubo Meco, escuchen á una Musa
que se halló en la refriega;
y advierte Musa, que aunque seas Gallega
(perdoname, si peco)
oy es preciso renegar de Meco.
»Meco que en la opinion que corre y buela
es Lugar de la Flor de la Canela
donde por ser Solar de los Garrotes,
Periquito nació el de los Palotes:
Meco cuyos varales con las Gentes
suelen andar corrientes y molientes,
tenia cinco Toros encerrados,
uno de vida y quatro deshauciados.
»Pintar los Toros esta vez no quiero,
que lo hermoso se pinta, no lo fiero;
si bien sus varias pieles
me escusan de colores y pinceles;
que pues eran manchados
Naturaleza nos los dio pintados.
»Pero Meco que en piedras se resbala,
desde luego en la Plaza entró de mala;
pues van todos en bullas,
con su canto en la mano como Grullas:
al fin corren los Toros mal sufridos;
pero algunos pagaron los corridos.
»Porque a siete de Junio por la tarde,
Dios nos libre y nos guarde,
que hasta el mismo Galeno
quenta entre los fatales el seteno.
»Y bien fatal fue el dia
porque apenas sangriento el Sol moria,
quando el Lugar se irrita con nosotros,
y los cantos se dan unos con otros;
que en semejantes fiestas de ordinario
nos dan con el suceso del Calvario.
»Pintar quise los ripios en bosquejos
y lo que hize fue coger los lejos,
porque no es justo a Meco dar motivo
que yo le pinte, y él me de en lo vivo.
»Que el quinto es no matar, yo no lo ignoro;
pero viendo que han muerto el quinto To¹o
Meco contra Alcalá de mano armada
uno decia *palo*, otro *pedrada*.
»Yo que de palos tube mi presagio
me aparté del contagio;
porque si he de decillo
se pega mucho el mal de garrotillo.
»Para la Guerra que ninguno aplaca,
en carro ni pared dejan estaca,
que no holgó la madera,
un Alcalde de palo lo dijera,
y en Meco lo dirán sin intervalo,
que tambien los Alcaldes son de palo.
»Comienza la baraja por pedradas;
quiso Alcalá triunfar con las espadas;
y los Niños, los Mozos, los Ancianos
tanteaban las piedras á dos manos,
dando á entender con esto,
quando tiraban que dejaban puesto.
»A las Tablas parece que jugaban,
y á los Andamios el barato daban
con que alli si se advierte
la de los dados fue la peor suerte.
»Aquel dia no holgó canto ni teja,
y si acaso tiraban á una ceja
aunque brutos no erraban un cabello,
que no discurren; pero dan en ello.
»Yo en la Iglesia me zampo;
al Campo sale el uno y otro Campo,
frente á frente se miran en Campaña
y entre tanto varal, no hubo una caña;
los de Alcalá disparan carabinas
y los de Meco trepan las colinas,
porque siempre estos Santos
cogen las Cuestas y tambien los Cantos.
»Y siguiendo los mismos pareceres
en Meco las Mugeres
llevaban en las manos por mas medras
pocas sortijas, pero muchas piedras.
»Cinco caballos encendió la espuela
contra Meco que siempre se rebela,
siendo su Gente toda Infanterias
que nunca Meco usó Caballerias,
y en Marciales tributos
si les faltan caballos, sobran brutos.
»Disparan los Ginetes, y en el eco
ninguno quiere perdonar á Meco,
y á lo que los Pedreros les decian
con las bocas de fuego respondian:
que un Arcabuz al sabio como al necio
no habla muy claro; mas lo dice recio.
»Tan desnudo iba un pobre en nuestra Tropa
que no podian darle á quema-ropa,
y al verle como Adan en la Quadrilla
le sacaron de un palo una costilla.

»Vno de los Pedreros infelices,
venia con un palmo de narices,
y tirandole un tajo de un buen tomo
siendo aguileño, le bolvieron romo.
»Otro que rebentaba de valiente
fue General de Meco y de su Gente;
y viendo que el Baston en las costillas
se le hizieron hastillas
dijo á los de Alcalá muy sacudido
¿palos á mi que General he sido?
»Tan grande golpe dieron á un Mozuelo
què le hizieron besar de un palo el suelo,
si bien de que le bese no me espanto
que seria el varal de Palo Santo.
»Cierto Clerigo fue descalabrado
y llevó un Beneficio, mas Curado:
al Cura Don Garcia en la peleona
le guarnecen de piedras la Corona.
Y algunos aquel dia
tubieron la ventura de Garcia.
»A un Pedrero que hablaba mal distinto,
señal que tira al blanco como al tinto
(que en la respiracion y en el modelo
conozco Bravos yo de mi majuelo),
tal pedrada le dieron en la boca
que sin dejarle diente ni colmillo
el brocal le quitaron al botillo.
»A uno de Meco que en los triunfos canta
una piedra le tira á la garganta
un Mozo Alcaladino
y el enseñado le rompió del vino,
y llevó en la cancion de su quebranto,
mala garganta; pero bravo canto.
»El Mesonero que de la posada
salió á cobrar de alguno la cebada,
en un arcabuzazo
que le dieron cobró el ultimo plazo,
y en la quenta que dio tanto se alarga
que por un celemin, llevó una carga.
»Tocaron las Campanas á rebato,
viendo que el Mesonero pagó el pato;
y aunque á Guerra provoca
dige sentado: «A quien le toca, toca;
la Campana no es justo que me engañe,
porque á mi ni me toca, ni me tañe».
»A este tiempo de Meco los Vecinos
si colericos van, vuelven sanguinos,
apelan á la fuga, que en efeto
es en las Guerras el mejor coleto;
y yo dige iracundo:
«hay muchos brabos destos en el Mundo,
de los pies se socorren
propios valientes son de los que hoy corren».
»Solo cinco Caballos
retirarlos pudieron, y aun matallos,
y el no matarlos fue, si lo cotejo,
por no tener que hacer de su pellejo.
»Para la fuga ya les falta tierra,
y equivocando estilos dé la Guerra,
el uno y otro en fin descalabrado,
iban diciendo: «que nos han cortado»;
que los de Meco en Guerras y alborotos
de la huida de Egipto son devotoś.
»El sol ya se ponia,
y fue porque Alcala se llevo el dia,
aunque á algunos les cuesta la batalla
con sangre rubricalla,
para eterna memoria
que vitoria sin sangre no es vitoria.
»Ya pensara mi Musa que ha acabado,
sin duda ignora que yo estoy sitiado:
vuelvete, Musa, a Meco, que se emperra,
y abriendonos á palos nos encierra,
porque (fuese desgracia ó fuese yerro)
hoy despues de los Toros fue el encierro.
»Los palos que pegaban
como plomo pesaban;
que despues de los Toros, á cualquiera
le pesa bravamente la madera.
»Viendo al Pueblo otra vez tan irritado,
una casa tomamos por sagrado:
cualquiera aquella noche, sin ser justo,
en solo un huevo tubo cena y susto,
y esperando la herida de una vara
la hiema se cenó, y guardó la clara.
»Que no dormimos en tan duro empeño
ninguno lo creera; pues no fue sueño;
porque el mas bien librado yo imagino
envidiara la cama á un Capuchino,
y en la tormenta que el Demonio entabla
tomara yo escapar en una tabla.
»Tres colchones, ó Ranas vi en el suelo
tan hambrientos de lana, que recelo
que porque alguna lana le libraran
en la Oveja perdida la tomaran.
»En fin dormimos largos y apretados
en un colchon lampiño diez barbados;
que Meco nos dejó por sacudidos
poco cansados; pero muy molidos.
»Sin duda hizo la piedra gran ruina,
pues sin tener alguno mal de orina,
los heridos protestan, y requieren,
que es de achaque de piedra, si es que mueren;
y sobre todo á los descalabrados
hizo Meco favores señalados.
»Uno llevó la frente tan preñada
de lo que concibio de una pedrada,
que segun los clamores
toda la noche estubo con dolores,
hasta que quiso la piedad del Cielo
que sin haber Comadre ni Consuelo
en la frente preñada de los Chinos
le nacieron de un parto dos porcinos.
ya sin saber de Carro, ni de Coche,
con un ay, y otro ay, pasó la Noche:
no se yo quien al Alba hizo cosquillas
que á reir comenzó con las cabrillas,
cuando para partirme, con desgarro,
me desojaba por mirar al carro,
y viendole á la puerta,
los Amigos que estabamos alerta
dimos en Alcalá y en breve rato
nos hallamos la vida de varato;
dejando en Meco ya reconocidos

con solo un muerto mas de veinte heridos,
y llevando á Alcalá, de golpes ciertos,
ningun difunto; pero muchos muertos;
que todo sucedió como se cuenta
año de mil seiscientos y setenta».

1.349.—Zaragoza.—(1670?)—Descripcion del Estafermo, que en obsequio de su Alteza, dia de San Ivan, se celebró en Zaragoça.

En 4.°, seis hojas, sin año ni lugar de imprenta, la última plana en blanco.

Principia á continuación del epígrafe:

«Manchava el Sol la tez resplandeciente
obstinado vapor, borron grossero.....»

Píntase en primer lugar la entrada que hicieron los caballeros en la plaza, corriendo de dos en dos. Descríbese en seguida el *Estafermo* de esta manera:

«Ya de los bronces huecos
la liz publican sonorosos ecos
contra el Jaquin, que armado,
erguido el cuerpo, el braço levantado,
en la mano ostentó breve divisa,
que á la destreza para el golpe avisa,
afectandose entonces
sobre volubles gonces,
sin mucha resistencia
la hostilidad vestida de apariencia.»

Dáse cuenta, por último, de las suertes que hicieron los señores del festin, diciéndose quiénes rompieron sus lanzas contra el *apuesto bulto*, y quiénes le quitaron el turbante, el escudo y el tonelete.

1.350.—Madrid.—(1670.)—Relacion de los Toros y Cañas que se corrieron y jugaron en esta Corte a los años de nuestro Monarca Carlos II. (que Dios guarde) Lunes primero de Diziembre de 1670. Escrita por el orden con que entraron en la plaza.

«ROMANCE.

»Si he de pintarte las fiestas
Tambien de Toros y cañas,
(Nise) yo devo de ser
Obligado de la plaça.»

Tales son el encabezamiento y primeros versos de un papel en folio, con dos hojas, á dos columnas, y falto de la nota de impresión.

Se halla en Aa 109 de la Biblioteca Nacional y en el t. 173 de la *Colección de jesuitas* de la Academia de la Historia.

La fiesta que en él se pinta, y que presenciaron el joven Rey y la Reina madre D.ª Mariana de Austria, debió ser suntuosa, á juzgar por la clase de sujetos que en ella entraron, de las familias más señaladas de la corte, repartidos en ocho cuadrillas de á seis cada una, de cuyos colores se da cuenta al lector. Pero los 12 toros que se lidiaron, es á saber, tres antes y nueve después de las cañas, debieron ser malos, si damos crédito al festivo y malicioso autor del romance, quien escribe cerca del fin:

«No debió de tener gusto
el Rey, pues dijo á su Aya
que no queria mas toros
en toda aquesta semana.»

1.351.—Madrid.—(1670.)—Descripcion de las Cañas y Toros que se celebraron en Madrid á los años del Rey N. Señor, á primero de Diziembre de 1670.—Dedicado (sic) al Excel.mo Señor Principe de Pomblin.

«Si Vuecelencia, Señor,
Mi deseo no desdeña.....»

En 4.°, cuatro hojas (segunda y tercera foliadas); sin año ni lugar de imprenta.

Plana primera orlada, el epígrafe y dedicatoria en una décima cuyos primeros versos se dejan copiados.

Plana segunda: en blanco.

Plana tercera:

«Descripcion de las Cañas y Toros que se celebraron en Madrid á los años del Rey N. S. que Dios guarde á 1. de Diziembre de 1670.

«Fili, la fiesta del Lunes
Ya que se negó á tus ojos,
No se niegue á tus oidos
Y solo el Diablo sea sordo.»

El autor apenas se acuerda de los toros, llenando, pudiera decirse, todo el romance la descripción de las cuadrillas.

Los últimos versos dicen:

«Levantaronse los Reyes,
Bolviendo de gusto loco
Tanto concurso á sus casas;
Mira, Fili, lo que somos.»

1.352.—Madrid.—(1670.)—Relacion verdadera donde declara (sic) y da quenta de

las Solemnes Fiestas que se hizieron en la Villa de Madrid, donde se celebraron juego (sic) de Toros y cañas, por aver cumplido nueve años nuestro querido, y amado Rey Carlos Segundo (que Dios guarde) dase quenta de las grandes fiestas que se hizieron en la Real Plaça de Madrid á primero de Diziembre de 1670. años.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin nota de lugar ni año.

En la plana primera, inmediatamente después de la suscripción, principia:

«Fili, la fiesta del Lunes
ya que se negó á tus ojos,
no se niegue á tus oidos
y solo el diablo sea sordo.»

No es necesario pasar de aquí para persuadirse de que este papel es una reimpresión furtiva del que figura en el artículo anterior; sólo que, para disimular la superchería, se le inventó nuevo y más largo encabezamiento, de pluma inhábil por cierto, y se le suprimió la décima-dedicatoria al Príncipe de Pomblin, que era lo que podía llamar la atención hasta del lector menos advertido. Por lo demás, corren en igual forma uno y otro romance, notándose únicamente que en la reimpresión se omiten algunos versos del original, así como se escriben otros que en aquél se echan de menos. Como prueba de esto, véase cómo termina el presente:

«Levantaronse los Reyes,
bolviendo de gusto locos
tanto concurso á su casa,
mira Filis lo que somos.
»Con que doy fin á la fiesta
de las cañas y los toros,
y si algun defecto huviere,
suplalo el lector curioso.»

1.353.—Zaragoza.—(1670?)—Romance en que don *José Tafalla y Negrete* refiere las fiestas de Cañas y Toros que celebró la ciudad de Zaragoza, elogiando el valor y destreza de muchos caballeros que concurrieron á ellas.

«Zaragoza, aquel Emporio
de grandeza, aquella suma
de beldad, aquel diseño
de quanto en el Orbe ilustra.»

Véase el *Ramillete poético* de Tafalla.

1.354.—Madrid.—(1671.)—Relacion de las fiestas de Toros y Cañas, que se hizieron en la Real plaza de la Priora, celebrando los felices años del Rey nuestro Señor Carlos Segundo.—Escritas por su mas afecto, y humilde servidor Don *Melchor Zapata.*—Que las ofrece y consagra al Muy Ilustre Señor Don Francisco de Borja y Centellas, Canonigo, y Dignidad de la Santa Iglesia de Toledo, y Arcediano de Calatraua.

En 4.°, seis hojas; sin foliación y sin pie de imprenta.

Al fin de la plana última se lee:

«Celebraronse á 6. de Noviembre del año de 1671.»

La dedicatoria, que principia en la plana segunda, está escrita en un romance octosílabo de 36 versos, y la relación, en estancias desiguales en número de versos y en combinación métrica.

El romance principia:

«Asomese V. Señoria.....»,

y la relación:

«A los Años de Carlos el Segundo
Invicto Rey del vno y otro Mundo.»

Asistieron á su balcón el joven Monarca y la Reina madre. El poeta nombra los caballeros de las cuadrillas, sin omitir los colores de sus vestidos.

Una vez descrito, aunque rápidamente, el juego de cañas, dice el autor:

«Quedaronse de fuertes Campeones,
Feriando por las cañas los rejones
Los dos Noroñas, Leganes y Valle,
Con Taracena.....»

Es poco, ó nada, lo que se habla de la corrida.

1.355.—Valladolid.—(1671.)—Descripcion de las fiestas que consagraron á la celebridad de la Reyna de los Angeles, Nuestra Señora de San Lorenzo, en la colocacion á su nueuo Retablo, y renouacion de Templo á su Patrona, la muy ilustre, y leal Ciudad de Valladolid.—Escrivelas *Diego Serrano.* Dedicalas á la noble junta de gremios de ella, y en su nõbre á los Señores Diputados Santiago de Barreda,

y Francisco Herrero. Y á los Señores Comissarios de las Fiestas, Domingo Gonçalez Cacho de Villegas.....—Por Ioseph Portoles Garcia.—Año de 1671.—Vendese en casa de Baltasar Aluarez, á la Chapineria.

En 4.°, 15 hojas foliadas, además de tres sin numerar que ocupan la portada, con (orla), dedicatoria, un soneto á las fiestas mismas, y dos en alabanza á la obra de Serrano, que es un larguísimo romance que principia en el folio 1.°:

«Los triunfos, los triunfos canto
que Valladolid, Augusta
ciudad, que en los lucimientos
ella solo es la que triunfa.»

Después de describir el autor las funciones de iglesia, principia en el folio 7 la relación de los regocijos de la ciudad, que consistieron en máscaras, un paseo en diez carrozas, fuegos y varias corridas de toros. Éstos alternaron la tarde primera con un juego de alcancías. Como las cañas eran de uso más frecuente en tales casos, el autor, como apercibido de la novedad, escribía:

«En lugar de Cañas tıran
pomos en forma rotunda,
y en las Adargas reciben
del pulso la veloz furia.»

La última corrida es la que se describe con algunos detalles. En ella figuraron D. Antonio Ossorio y D. Juan de Llanos, sujetos conocidos en otras plazas, y no poco famosos por su destreza en el torear. Sacaron 24 lacayos vestidos á lo turco. Rompieron rejones en *quince asombros lunados*, uno de los cuales maltrató los caballos de uno y otro toreador, habiéndose visto obligados, en lo que se llamaba *empeño de á pie*, á perseguirle y darle muerte con las espadas.

1.356.—Valencia.—(1671.)—Bando de la Ciudad de Valencia disponiendo las fiestas con que se habia de celebrar la canonizacion de los santos hijos de aquella ciudad, Vicente Ferrer y Luis Bertran.

En folio, dos hojas; sin epígrafe ni año, ni lugar de impresión.

Á la cabeza, ocupando la mitad de la primera plana, un grabado que representa los dos Santos recién canonizados, y en medio de ambos el escudo de armas de Valencia.

Principia:

«A loor, honor, é gloria de nostre Senyor Deu Iesu Crist.....»

Está fechado á 19 de Agosto de 1671.

Dispónese en este acuerdo de la ciudad que se solemnice aquel fausto suceso con procesiones, danzas, carros triunfales y luminarias, debiendo además verificarse dos corridas de toros, según se ve en el párrafo siguiente:

«E mes avant han provehit, que en los dies de Dimecres, è Dijons, contants 9. è 10. de dit mes de Septembre, es correguen en la Plaça del Mercat Toros Reals, deixant los dies de Dilluns, y Dimats, contants 7. y 8. de dit mes, pera la solemne festa que farà, en la Eglesia de Predicadors, è Processó, lo insigne Collegi de la preclara Art de Notaria. Y pera dit efecte es ferien los dies que no ho seràn desde 5. fins 10. inclusivè de dit mes.»

1.357.—Madrid.—(1672.)—A la fiesta que hiço en el Retiro á los Reyes el Principe de Estillano en 29 de Enero 1672.

Manuscrito en folio, de dos hojas, letra de la época. (Colección de Jesuítas, t. LXXXII, núm. 23.)

Es una poesía satírica contra los grandes que adulaban al niño rey Carlos II, proporcionándole espectáculos y diversiones con perjuicio de las atenciones del Estado.

Principia así:

«Fiestas del odio compuestas
con emulaciones vanas,
aunque exceden las Romanas
son muy trabajosas fiestas.»

1.358.—Madrid.—(1672.)—A los Toros de Santa Ana en Madrid, el año de setenta y dos. De D. *Juan Velez de Guevara.*

Manuscrito en 4.°, de dos hojas, letra de la época. (Biblioteca Nacional.—Manuscritos, M. 8, folio 161.)

Principia:

«De los Toros de Santa Ana
feliz fue la fiesta ayer;
y oy te la quiero cantar,
bueno es saberlo despues.»

Esta corrida, que presenciaron el joven rey don Carlos II y la regente D.ª Mariana de Austria, fué mala, si nos la pinta con fidelidad el presente romance, cuyo autor nombra como toreadores, además del Marqués del Valle, á los Sres. *Barrio Nuevo, Berrocal* y *Cárdenas*. Sábese que fué el 27 de Julio tal fiesta, por los siguientes versos, que hablan del Marqués:

«Cumplió con su obligacion
en quanto se le vió hacer;
pero cayó como un santo
á veinte y siete del mes.»

1.359.—Segovia.—(1672.)—Elogios epicos a las plavsibles fiestas, que con admiracion emvladas celebro la Parroquial inclita de S. Miguel de la Ciudad Ilustre, como Antigua y siempre Leal de Segovia. Dando principio en veinte y quatro de Septiembre del año de mil seiscientos y setenta y dos.—Al qual glorioso Arcangel D. *Lope de Bustamante Cuevas y Zuñiga*, su Autor, dedica, consagra i ofrece. Con licencia: En Madrid, por Ioseph Fernandez de Buendia. Año de 1673.

En 4.°, con 16 hojas foliadas y seis al principio sin numeración, invertidas en portada, dedicatoria, licencias y cuatro décimas laudatorias de D. Pedro Calderón, D. Juan de Matos Fragoso, D. Francisco de la Torre y D. Agustín de Salazar y Torres.

Este poema, compuesto de 91 octavas reales, principia con estos versos:

«Corta atiendo de Apolo la influencia,
Ruda la Lyra del Traciano Orpheo.»

Roba casi todo el cuidado del poeta la descripción de las funciones eclesiásticas, dedicando sólo algunos versos á los fuegos, máscaras, mojigangas, parejas y toros con que la ciudad manifestó su devoción al Santo. En la octava 73, después de exaltarse el autor á vista de 22 *Hypogrifos que agotaron su cristal al Betis*, así como su *aliento al Fabonio*, y que *volaron una valla en parejas*, acaba por decir que estos juegos de Segovia eran afrenta de los *Istmicos*, *Olympicos*, *Megalenses* y *Romanos*. Bien da á conocer D. Lope de Bustamante que había leído muy por encima la antigüedad, y á Góngora sin entenderlo.

1.360.—Valencia.—(1673.)—Auto glorioso, Festejo sagrado con que el Insigne Colegio de la Preclara Arte de Notaria celebró la Canonizacion de el Señor S. Luis Bertran.—Dedicale á la muy Noble Leal y Coronada Ciudad de Valencia. Siendo Mayorales los Magnificos Christoval Sariñena: Juan Bautista Benito: Luis Bertran, y Carlos Borja.—Describiole *Thomas Lopez de los Rios*.—Impreso en Valencia por Gerónimo Vilagrasa, Impresor de la Ciudad y de la Inquisicion, junto al molino de Rovella. Año 1674.

En 4,°, de 318 páginas, además de 13 hojas sin foliar, de precedencias, y tres de tablas al fin; adornado con varias estampas.

Dícese en el prólogo que D. *Baltasar Sapena y Zarzuela* escribió hasta la pág. 144, y que por su muerte encomendaron la continuación del libro á López de los Ríos.

Divídese en tres *cláusulas:* trátase en la primera del arte de la Notaría; en la segunda, de la vida del Santo, y en la tercera se hace la descripción de las fiestas por su canonización. Éstas consistieron en danzas, fuegos, músicas y corridas de toros.

1.361.—Madrid.—(1674.)—Descripcion de la fiesta de Toros, que se celebró en treinta de Iulio de mil seiscientos y setenta y quatro años: En que torearon Don Pedro Berrocal, Don Iuan de Llanos, y Don Iuan de Miranda, Caualleros del Orden de Santiago.—Dedicada á Don Francisco Manzano, Secretario del Rey nuestro señor, y su meritissimo Contralor.—Por *Francisco de Benavides*, Escudero del Rey N. S.—Impresso en Madrid, Año 1674.

En 4.°, con 12 páginas, además de una hoja sin foliar que contiene la dedicatoria.

La relación principia así:

«ROMANCE.

»Son la Tarde, y la Mañana
dos diferencias del Tiempo,
que de las horas del Dia
tienen partido el Imperio.»

Celebróse esta fiesta el 30 de Julio, según costumbre, en celebridad de la festividad de Santa Ana. Lidiáronse 25 toros con grande aplauso y bizarría, así de los lidiadores de á caballo, cuyos trajes se describen, como de los de á pie. Presenciaron la corrida el rey Carlos II y su madre D.ª Mariana de Austria.

1.362.—Orihuela.—(1674.)—Panegiricos Idilios, en que se describe el aplauso heroico, y recibimiento grande, que la Ciu-

dad de Orihuela hizo al muy Noble Señor Don Alfonso de Fenollet y Castilvert, Villaragut y Castelvi, del Consejo de su Magestad, Bayle de la Ciudad de Xativa, Señor de los Lugares del Genoves &c. en el dia que prestó el juramento de General Governador de dicha Ciudad de Orihuela. En Murcia por Miguel Lorente 1674.

En 4.°
Según Ximeno, en sus *Escritores del reino de Valencia*, t. II, pág. 73, fué el autor Fr. *Joseph Moxica*, doctor en ambos Derechos, y después religioso franciscano.

1.363.—Segovia.—(1674.)—Tarde festiva celebrada en la leal y siempre ilvstre Ciudad de Segovia por la Juventud generosa de sus Caualleros. Dia diez y siete de septiembre. Año de 1674.—Ofrecela a Don Martin Contreras y Guillamas, Cauallero del Orden de Calatraua, su mayor Seruidor y Amigo Don *Lope de Bvstamante Cueuas y Zuñiga.*

En 4.°, ocho hojas, sin numeración.
Á la vuelta de la portada hay una décima en forma de dedicatoria, que principia:

«Vuele, vuele mi temor.....»

Una fiesta de cañas y toros es el asunto de este breve poema, escrito en variedad de metros. No tuvo otra causa que ejercitarse varios jóvenes en aquel género de lides, á cuyo propósito dice el autor:

«Por divertir del discurso
Los discursos, y el empleo
De los cuidados, pension
V de la sangre ú del puesto,
»La Nobleza mas briosa,
Los Ilustres Caualleros,
De Segouia (ya lo dixe)
Todo lo demas es menos,
»Disponen Iuego de Cañas,
Y con ser cosa de juego,
De burlas á veras supo
Trasladarlas el acierto.»

La enumeración de los señores y la pintura de sus trajes ocupan la mayor parte de este papel. Dos hojas escasas, al fin, se dedican á la descripción de la fiesta.

1.364.—Sevilla.—(1674.)—Relacion en que se describen las fiestas Reales, que esta Noble, y muy leal Ciudad de Sevilla, celebró el dia 25. de Iunio deste presente año: dase quenta de la ostentacion, y adorno de la Plaça, lucimiento de las fiestas, y sucessos acaecidos en ellas.

«A las fiestas publicadas
de aquella Ciudad, aquella
que admiracion de ambos Polos
compite consigo mesma.»

Así el epígrafe y principio de un romance en 4.°, con dos hojas, á dos columnas, sin expresión de año ni lugar de imprenta.
No se indica el motivo de tales fiestas, pero sí se hace de ellas una breve descripción, mezclando lo serio con lo jocoso, según la costumbre de la época.

1.365.—Madrid.—(1675.)—Descripcion de la Mascara que se hizo el domingo passado, tres de Noviembre de mil seiscientos y setenta y cinco. Fiesta por aver cumplido catorze años el Rey nuestro Señor (que Dios guarde) y empeçar el de su feliz Govierno.—Dedicala al señor Marques Corregidor, y a los Señores Regidores desta Imperial Coronada Villa de Madrid, Don *Francisco Lobregat y Esteve* que la escrivia.

«ROMANCE.

«A vos, excelso Marqués,
Corregidor de esta Villa.....»

Así comienza en la primera plana, inmediatamente después del título.
En folio, dos hojas, á dos columnas; sin indicación de año ni lugar de impresión.
Después de describir largamente la máscara, termina la relación con un «Soneto al Rey nuestro Señor (que Dios guarde)» con motivo de tan fausto día.

1.366.—Sevilla.—(1675.)—Lucido aparato, festivas demonstraciones con que la siempre Nobilissima, siempre muy Leal Ciudad de Sevilla manifestó la ilustre, la popular alegria, motivada de aver cumplido los catorce años de su edad el Invictis-

simo, Augustissimo, Catolico Monarca de las Españas, Don Carlos Segundo deste nombre, nuestro Rey y Señor.—Escrivialas Don *Francisco de Godoy*, vecino de la misma Ciudad, y natural de la de Malaga. Ofrecelas á D. Joseph Bernardo de la Parra, del Consejo de su Magestad, y su juez oficial de la Real Audiencia, y casa de la contratacion de la dicha Ciudad, y Veintiquatro de ella.

En 4.°, 12 hojas innumeradas.
Al fin:

«Impresso en Sevilla, en casa de Iuan Cabeças, año de 1675.»

En la segunda hoja, la dedicatoria.
En la tercera, principia la relación de las fiestas en un romance que llena 10 hojas á dos columnas.
He aquí los primeros versos:

«Una Mussa añal me inspire,
no quiero Numen Diario,
escrivan todos los dias
otros, yo todos los años.»

En malisimos é inacabables versos, y, lo que es peor, con pretensiones de donairoso, refiere Godoy los festejos de Sevilla, que se redujeron á máscaras, toros y cañas y otras diversiones.

1.367.—Sevilla.—(1675.)—Heroyco aplavso, célebres jvbilos de lvstrosas demostraciones, assí de festines, como de lvcido aparato de las Reales Fiestas de toros, y cañas, que el inuicto Cabildo de la Muy Noble siempre, y Muy Leal Civdad de Sevilla, ha hecho, y sv popular aclamacion, explicando en tanto regozijo, y alegria el avgusto gozo de aver cvmplido los catorze años de sv edad el inuictissimo, y catolico Monarca de las Españas Don Carlos Segvndo de este nombre, Nvestro Rey, y Señor.—Cvya descripcion la modestia de vn afecto á tanta grandeza, pone en manos de Don Joseph Bernardo de la Parra, del Consejo de su Magestad, y su Iuez Oficial de la Real Audiencia, y Casa de la Contratacion de dicha Ciudad, y Veintiquatro de ella, el qual la consagra por centro de tantas glorias al Ilvstre Señor el Señor Don Carlos de Herrera Henriquez Remirez de Arellano, Cauallero del Orden de Santiago, del Consejo de su Magestad, en el Real de Castilla, y del de Indias, Assistente, y Maestre de Campo General de la Ciudad de Seuilla, y su Tierra.

Al final:

«Impresso en Sevilla, en casa de Iuan Cabeças, año de 1675.»

En 4.°, 12 hojas, de las que la última está en blanco.
Está hecha esta descripción en un romance, que principia:

«Quando el Planeta segũdo,
Sol de todo lo primero
floreció en catorze Mayos
la Corona de su Imperio.....»

1.368.—Sevilla.—(1675.)—Lyrica Descripcion de las fiestas de toros, y cañas qve en debido regozijado obseqvio, al feliz cvmplimiento de los catorze años, del Avgvstissimo catolico, y mvy poderoso Monarca, el Rey Nvestro Señor D. Carlos II. de este nombre en España: hizo la siempre Muy Noble y Mvy Leal Civdad de Sevilla en los diez y seis, y diez y nueue dias del mes de Diziembre, deste año de 1675.—Escrita por D. *Bernardo Nicolas de Qvesada.*—Ofrécela debidamente afectvoso á la inclita Maestrança desta Ciudad, siendo su Hermano mayor Don Fernando de Solis y Barradas, Señor de Ojen, de Riançuela, y Boyana.

Al final:

«Impresso en Seuilla, en casa de Juan Cabeças, año de 1676.»

En 4.°, 14 hojas sin numerar, de las que la última está en blanco, y las cuatro primeras destinadas á la portada, dedicatoria y dos sonetos en elogio del autor.
Describe éste las fiestas del primer día en un romance que principia:

«Dió en catorze Primaveras
de nuestro Monarca Augusto.....»

Y las del segundo día, en 42 octavas, que dan principio en esta forma:

«El blanco desperdicio del Aurora
Bebió la flor, y en su matiz el prado.....»

1.369. — (1675.) — Soneto. A la venida de S. A. á la Corte. Beg. De divino dictamen ilustrado.

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 280.—Add. 8.703-14.

1.370.—Jerez de la Frontera.—(1676.)—Relevantes demostraciones con que la Nobilissima Ciudad de Xerez de la Frontera manifestó en obsequios su lealtad, y amor en festivos aplausos al cumplimiento de los catorce, y felices años de el Rey nuestro Señor D. Carlos Segundo de este nombre Soberano Señor de dos Mundos.—Dedicadas al Señor Don Pedro Pacheco de Zuñiga y Loaissa..... y diputados Don Francisco Ponce de Leon Truxillo, Cavallero de la Orden de Calatrava, y Don Silverio de Villavicencio, veynte y quatros perpetuos.—Compuesto (sic) por *Gregorio de Mercado y Mendoza*, Escrivano Mayor de Sacas y cosas vedadas, y Aduanas en la dicha Ciudad, Año de 1676. á los 27. y 28. del mes de Enero.

En 4.°, con 16 hojas, invertidas las cuatro primeras en portada, dedicatoria y versos laudatorios. En la quinta, donde comienza la relación, se ve estampada la *Pág.* 1, pero desaparece toda numeración en lo que resta del opúsculo.

Última hoja por el frente:

«Con licencia.—En Xerez de la Frontera: Por Iuan Antonio Taraçona Impressor de la Ciudad. Año de 1676.»

El reverso en blanco.

Divídese esta relación en tres partes, diferenciándose entre sí por la clase de metro en que están escritas. La primera, que carece de epígrafe, principia así:

«Al repetido, fiel, festivo empleo
En que aplausos gozossa,
Xerez consagra su mayor trofeo,
Con lealtad amorosa;
A los años del Rey Carlos Segundo,
Hijo del Sol, Señor de todo el Mundo.» (1).

Trátase de las prevenciones de la fiesta, nombramiento de comisarios, de una comedia representada en la puerta de la Casa-Ayuntamiento, á que asistió todo el pueblo, y de un paseo dado por la nobleza, con acompañamiento de lacayos y hachas encendidas.

Dedícase la segunda parte á la función de iglesia. La tercera y última, que comienza en la hoja 12, tiene este encabezamiento:

«Fiestas Reales que se celebraron al cumplimiento de los años de su Magestad, que Dios guarde, el Rey mi Señor Don Carlos Segundo, en los dias lunes y martes 27, y 28. de Enero de 1676. en esta muy noble, y muy leal Ciudad de Xerez de la Frontera.»

Es un romance octosílabo, á dos columnas, que corre hasta el fin y en el que se describe una notable corrida. Encerrados 40 toros para el lunes 27, sólo se lidiaron seis por haber sobrevenido una fuerte lluvia. Al referir la del martes 28, nombra el autor los caballeros que entraron, y pinta varios empeños de á pie y muy lucidas suertes de rejón y de lanza.

1.371.— Zaragoza á Madrid.—(1677.)—Relacion publicada en 1677 en Zaragoza, en que se daba cuenta de la salida de D. Juan de Austria de aquella Ciudad para Madrid, verificada en el mes de enero del referido año.

Al dar por publicado tal papel nos fundamos en el epígrafe del que sigue, titulado *Segunda Relación*, donde se habla del suceso mismo, añadiéndose á esto el gravísimo testimonio de Latasa, como veremos en breve.

1.372.—Zaragoza á Madrid.—(1677.)—Segunda relacion diaria, en que se dá quenta por mas extenso de la despedida que hizo su Alteza de la Soberana Reyna de los Angeles Nuestra Señora del Pilar, y tambien de la Nobleza de la Ciudad de Zaragoza, y con el regozijo que partió, acompañado de muchos Grandes, y Señores, y el aplauso con que fue recibido por to-

(1) Si este poeta escribano siempre decía la verdad que en este verso, mal depositario era de la fe pública.

dos los lugares, donde prosiguió su jornada hasta que llegó al Real Sitio del Retiro á besar la mano á su Magestad (que Dios guarde) que fue á 23. de Enero de este año de 1677.

En folio, dos hojas; sin indicación de lugar ni año de impresión.
Principia:

«Aviendo tenido orden el Señor Don Iuan de Austria de su Magestad para que viniera luego á la corte, dispuso su jornada Sabado á 2. del mes de Enero.....»

Prosigue diciendo que salió á las dos de la tarde acompañado de toda la nobleza, trayendo consigo el estandarte Real de la Corona de Aragón. Marca el itinerario que vino siguiendo S. A. hasta su llegada al Retiro el miércoles 23 del mismo mes.

1.373.—Madrid.—(1677.)—Clarin de Apolo, que con armonioso rumor, en cien panegyricas coplas, prorrumpe acorde, refiere atento, y obsequioso publica la entrada en Madrid (el dia 23 de enero) de su Alteza el Serenissimo Señor Don Ivan de Austria.—Dedicado al muy Ilustre Señor Don Antonio de Guzman y Zuñiga Davila y Ossorio.....—Compuesto por Don *Geronimo Salvador de Araujo*, y dado á la estampa por Don Ivan Geronimo Mexia, su Amigo.—En Madrid: Año de 1677.

En 4.°, 12 hojas foliadas.
Folio 2.°: Dedicatoria firmada por el publicador.
Folio 3.°:

«Clarin de Apolo.
En la tarea feliz
del mas dilatado Imperio,
á quien el Orbe rendido
tributa el plausible feudo.....»

Con más candor que espíritu de profecía, pondera el autor las prendas de Carlos II, así políticas como militares, en estos arrogantes términos:

«El mejor Trajano, Achiles,
Numa, Alexandro, Pompeyo,
Cesar, Anibal, Scipion,
Hercules, Augusto, y Hector,
Carlos en fin.....»

Aun cuando en un soneto *quatro vezes acrostico*, que hay al fin del folleto, se lee este verso:

«En su dichosa, excelsa, Augusta entrada.....»

debe advertirse que fué el acto menos ruidoso que han presenciado los siglos. Pudo haber gentes afectas á D. Juan, deseosas de hacer pública demostración de entusiasmo, para dar en ojos á los partidarios de la Reina viuda, pero fué bastante á impedirlo la circunstancia de haber llegado aquél á la corte en la mañana de un riguroso invierno, y á hora tan intempestiva, que el Rey aun estaba durmiendo con el descuidado sueño de los diez y seis años, sueño que impidió el cariño de D. Juan que se le interrumpiese. Cuando despertó Carlos, saludáronse los dos hermanos, dándose estrechos y cordialísimos abrazos. Toda la excelsa entrada y augusto recibimiento fué un tierno paso de alcoba.

1.374.—Madrid.—(1677.)—(Escudo imperial.)—Relacion verdadera en que se refiere el notable regocijo que tuuo la Coronada Villa de Madrid, en 23. de Enero deste año de 1677. por la gustosa y feliz entrada que hizo su Alteza el señor don Iuan de Austria en el Real Sitio del Retiro.—Dase cuenta del solemne aplauso con que fue recebido de mucha Nobleza, y de nuestro querido, y amado Rey Don Carlos Segundo (que Dios guarde) con todo lo demas que vera el curioso Letor.

En 4.°, con dos hojas, á dos columnas.
Al fin:

«Con licencia. En Madrid, y por su original en Granada, en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa. Año de 1677.»

Principia:

«De la insigne Zaragoça....»

En la relación de esta entrada, intitulada *Clarin de Apolo*, se dice que llegó D. Juan á la corte tan temprano, que encontró á su hermano el Rey durmiendo. El autor de este romance hasta puntualiza la hora.

«A los veinte y tres de Enero
por la mañana á las cinco,
quando tocauan al alva
se vido un gran regocijo.»

Ya hemos visto que este papel se habia impreso antes en Madrid, edición que nos es desconocida.

1.375.—Madrid.—(1677.)—Relacion verdadera, en que se refiere el festivo aplauso

con que passó el Rey nuestro señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) en compañia de su Alteza el serenissimo señor el Señor D. Iuan de Austria su Hermano, desde el Real Sitio del Retiro a su Real Palacio de Madrid el Domingo por la tarde 7. de Março de este presente año de 1677. con el sequito y assistencia de toda la Nobleza de Castilla.—Con licencia en Madrid: En la Imprenta de Lucas Antonio de Vedmar y Baldivia, en la calle de los Preciados.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Aviendo dado orden el Rey nuestro señor Don Carlos Segundo.....»

Verificóse esta entrada en medio de las aclamaciones de la multitud que llenaba las calles y las ventanas de la carrera. El Rey y su hermano iban juntos en un coche, precedidos de otros varios con las personas de su Real casa.

El autor de esta *Relación* no escasea en ella las figuras y exageraciones peculiares á su época, en particular en esta clase de escritos; así, por ejemplo, después de no olvidar las consabidas *risas* y *aljófares del alba* de aquel día, sigue con el párrafo que copiamos:

«El Marqués de la Vega, Corregidor desta Coronada Villa, dispuso á toda diligencia se limpiasen, y empedrassen las Calles por donde su Magestad hauia de passar, que fueron, Calle del Prado, Puerta del Sol (y con propiedad se llama assi, pues por ella salió nuestro Sol Español á viuificar con sus hizientes Rayos todo este Orizonte, llegando la actiuidad de sus resplandores hasta el mas remoto clyma de sus Reales Dominios) Calle Mayor, Puerta de Guadalaxara, Plateria, Casas de Ayuntamiento desta Coronada Villa, Calle de Santa Maria Mayor de la Almudena, y Plaçuela de Palacio. Y siendo assi que es muy dificil conseguir en Madrid la limpieza de las Calles en tiempo llouioso, parece que en esta ocasion *se mostraron respetosas á su Rey, y señor*, pues estauan tan *tratables, y corteses*, que no pusieron del lodo á nadie que las passeó.»

En Zaragoza hicieron los herederos de Joan de Ibar una reimpresión de este papel. Otra se hizo en Sevilla por Juan Francisco de Blas.

1.376.—Barcelona.—(1677.)—Relacion breve, y por mayor, de las particulares demonstraciones de gozo en que se bañó alegre, affectuosa é obligada, la muy Illustre leal, y Noble Ciudad de Barcelona por la felicissima nueva que se le participó el dia 29. de Enero 1677. de aver llegado á la Corte el Serenissimo Principe, y Señor, el Señor Don Iuan de Austria, por expresso decreto del Rey N. S. (que Dios guarde) y quedadose por Primer Ministro de su Sacra, Real, Catholica Magestad.

En 4.°, cuatro hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Las noticias que nos trujo el Correo ordinario de la Corte el viernes passado.....»

Los festejos con que se solemnizó en Barcelona la noticia de aquel suceso, consistieron en iluminaciones, *Te Deum*, músicas, máscaras y saraos, que se repitieron por espacio de dos semanas, desde el 29 de Enero hasta el 14 de Febrero.

1.377.—Barcelona.—(1677.)—Bosquejo breve y epitome de las glorias consagradas á la Magestad del Catolico Monarca Carlos Segundo (que Dios guarde) Rey y Señor nuestro, por aver llamado al peso de su Govierno al Serenissimo Señor Don Iuan de Austria su Ermano.—Por la Fidelissima, Noble y Atenta Ciudad de Barcelona, Cabeza del Principado de Cathaluña, honor de la Corona y espejo del vniverso.—Dividese en dos partes. Y saca á luz la primera el señor Don *Iaymme de Cortada*, y dedicase al Serenissimo Principe el Señor D. Ivan de Austria.—Por Joseph de Sola y Segura.—Con licencia. En Barcelona: Por Rafael Figuero, á la Calle de los Algodoneros, Año de 1677.

En 4.°, 28 hojas sin foliar (1), en prosa y verso.

Tuvieron lugar estas fiestas en los últimos dias de Enero y primeros de Febrero de 1677. Después de descritas en versos detestables, al fin hace el autor un resumen de las mismas, por donde se saca en limpio que hubo cuatro encamisadas, dos tercios de hortelanos y uno de amazonas, además de bailes

(1) El ejemplar que tenemos á la vista tiene repetido el pliego 6.°

nocturnos y de grandes luminarias y fuegos. Todo, efectivamente, se redujo á alardes militares y salvas. La máscara-encamisada con más claridad y pormenores descrita, fué la del día cuarto de las fiestas (lunes 1.° de Febrero), nombrando el relacionista los caballeros que la compusieron, y los trajes y colores que sacaron.

1.378. — Barcelona. — (1677.) — Segunda parte de las fiestas que hizo Barcelona en significacion del jubilo que tiene por aver llamado el Rey Nuestro Señor Carlos Segundo (que Dios guarde) al Serenissimo Señor Principe Don Ivan de Austria para Primer Mynistro de su Govierno.—Va esta parte recogida á cuydados del Dotor Don *Serapio de Berart*, Dean de la Illustre y Santa Iglesia de Gerona.—Con licencia.—En Barcelona: En la Imprenta de Rafael Figueró á los Algodoneros. Año 1677.

En 4.°, 26 hojas sin foliar, en prosa y verso.

Aun cuando no aparece el nombre del autor en la portada, se entiende que lo fué Solá y Segura, que escribió la *Parte primera*, como acaba de verse en el artículo anterior. El estilo de una y otra son el mejor fiador de que ambas son trabajo de una misma pluma.

Dícese al principio de esta *Segunda parte*, que habiendo recibido el Consistorio de la ciudad de Barcelona una carta de D. Juan de Austria en que manifestaba el gusto que había sentido por el afecto de los catalanes, se resolvió á hacer nuevos festejos.

Á vueltas de mil especies inoportunas traídas violentamente de la historia de todos los tiempos y naciones, y no sin confesar el autor que era una desgracia para la fama de estas fiestas que se hubiese fiado la descripción á su pluma, refiere en este opúsculo, además de una mojiganga de los plateros, compuesta por 140 personas, un notable y lucido juego de alcancías que hicieron 32 caballeros, divididos en ocho cuadrillas. Nombra los sujetos que las jugaron; dice los trajes que vestían, cuyo coste subió á 16.000 ducados; cuenta los criados que sacaron, y sus libreas, sin omitir los motes de las adargas; diciendo, en fin, que las cuadrillas representaban negros, indios, torneantes, franceses, romanos, alemanes, caballeros de San Juan de Jerusalén, y moros. Añade que fué coronada la fiesta por un sarao, al que concurrieron 147 damas. Infórmanos el Sr. Solá y Segura, al final de su relación (hoja 25), que habiendo resuelto ó consultado los diputados hacer *justas Reales*, no llegó á realizarse su pensamiento por las atenciones de la guerra.

El Sr. Torres Amat, en sus *Escritores catalanes* hace debidamente autor de esta obrilla, es decir, de una y otra parte del *Breve bosquejo*, á Solá y Segura (1); pero en el artículo del *Dr. Jerónimo Cortada y Codina*, la atribuye asimismo á este autor. El ver estampado en la portada del *Bosquejo* el apellido Cortada, sospechamos si en algún modo pudo dar motivo á tan grave contradicción.

1.379.—Barcelona.—(1677.)—Breve relacion de las fiestas, y demostraciones de alegria, que se han hecho en la fidelissima Ciudad de Barcelona á la feliz nueua de la entrada del Serenissimo Señor D. Iuan de Austria en la Corte del Rey nuestro Señor D. Carlos Segundo (que Dios guarde).

En folio, dos hojas.
Principia:

«Llegó el Correo Viernes á 29. de Enero de 1677.....»

Al fin:

«Con licencia, en Madrid, por Domingo Garcia Morrás, Impressor del Estado Eclesiastico de las Coronas de Castilla y Leon, año de 1677.»

Refiere la alegría con que fué recibida aquella nueva por todo el pueblo, que hizo en la misma noche una gran luminaria, disparando además cohetes y carretillas. En las cuatro noches siguientes hiciéronse fiestas de fuegos, máscaras, saraos y comparsas de los gremios con diversas invenciones.

1.380.—Barcelona.—(1677.)—Romance al Serenissimo Señor Don Iuan de Austria del dichoso y deseado sucesso del valimiento y universal govierno de la Catolica Española Monarquia de nuestro Gran Rey Carlos Segundo (que Dios guarde) su hermano, que dignamente su poderoso brazo rige, y con entrañable aplauso y comun alegria felizmente exerce.—Escri-

(1) Conviene advertir que le llama equivocadamente Sala, y que no vió tal libro, pues dice que sacó esta noticia de los manuscritos del P. Finestres.

viole el Doctor en Medicina *Francisco Feu*, natural de la muy Insigne y Fidelissima Ciudad de Barcelona.

En 4.°, dos hojas, á dos columnas.
Principia:

«A vista de tanta dicha.....»

Al fin:

«En Barcelona, en casa de Francisco Comrellas, al Call, por Vicente Suriá. Año 1677.»

Torres Amat, en sus *Escritores catalanes*, trae á Francisco Feu, atribuyéndole una obra de Medicina; pero no hace mención de este romance, en el cual indica el autor, más bien que refiere, las fiestas celebradas en Barcelona. Es composición de pésimo gusto, y en la que hasta se abandona con frecuencia el asonante en que se escribió. Sirvan de ejemplo los versos siguientes:

«En la encamisada hicieron
Los nobles puntas á un cielo,
y como á un Sol festejaban,
Transformándose en Estrellas» (1).

1.381.—Cariñena.—(1677.)—Alborozada la villa de Cariñena con la dichosa nueva de que su Magestad (que Dios guarde) se passó de su Palacio al del Retiro, para aguardar alli á su Alteza, en que se manifestava lo que despues se ha confirmado de aver llegado su Alteza á ponerse á sus Reales pies, para aliviarle en el govierno de la Monarquía, en demostracion de este gozo (que tanto se anelava) en su Parroquial se dixo Missa con toda solemnidad, y se cantó el Te Deum laudamus; y inmediatamente á la noche se hizo vna Encamisada, llevando vn Carro Triunfal, y en él en vn Trono vn Retrato de su Magestad; y en dicho Carro diversidad de Musicos, los quales en diversos puestos de la Villa, demostraron su alboroço con los Geroglificos, y versos siguientes; y el dia inmediato se corrieron Toros.

En 4.°, dos hojas, sin pie de imprenta.

(1) Con haber puesto *luceros*, hubiera evitado Feu ésta no pequeña fealdad á su romance.

Á las líneas anteriores, que son, más que encabezamiento, una parte integrante de tan breve relación, sigue:

«JEROGLIFICOS.»

(Píntase un mundo á los pies de Carlos, y á su lado S. A.)

«LETRA.

«Ven Principe Soberano
Y Reyna prospero, pues
El Mundo estará á tus pies
Teniendo al lado a tu Hermano.»

En esta forma continúa el autor dando cuenta de los siete jeroglíficos que se vieron en la función improvisada, sin olvidar sus respectivas letras. Llénase con esto la primera hoja, y la segunda con ocho octavas que principian con este verso:

«Don IVAN Invicto, Principe famoso.....»

No se dice la fecha en que tuvo lugar semejante regocijo; pero de seguro fué del 16 al 20 de Enero de 1677, como se desprende de las anteriores relaciones tocantes á la entrada de D. Juan de Austria en Madrid, acaecida el 13 del referido mes y año.

Latasa, en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. IV, pág. 62, trae el artículo siguiente:

Fiestas en la villa de Cariñena por la noticia de haber pasado S. M. al palaccio del Buen Retiro para aguardar en él al Señor Don Juan de Austria, su hermano. Su llegada y nueva de haber este tenido la satisfacción de quererlo para el gobierno de la Monarquía. Descripcion de sus Regocijos, encamisada, Carro triunfal, Corrida de Toros, &c.—Al fin hay VIII Octavas, que recomiendan estos Juvilos.—Zaragoza, en 4.°

El tamaño y la indicación de las octavas, al fin, nos hace sospechar que se trata del papel mismo que examinamos en este momento; pues aunque en Latasa aparezca con un título mejor redactado, se sabe que se permitía el bibliógrafo aragonés reformar los títulos de libros y papeles cuando lo estimaba oportuno. Y en verdad que si usó de esta licencia con el papel de Cariñena, era cosa de hacerle no pocos reparos. Por lo pronto, no hay tal descripción de regocijos, encamisada y toros en el papel que tenemos á la vista. Tampoco se dice en el mismo que se hubiese impreso en Zaragoza, aun cuando haya motivo para creer que así fuese. Escribe además Latasa el año 1696 como fecha de su publicación, y esto es completamente inexacto. Y á tanta inexactitud añade otra de tanto ó mayor bulto, que consiste en decir que las octavas finales recomiendan estos júbilos, pues no hace otra cosa el autor

que recomendar y enaltecer las prendas de D. Juan de Austria para el gobierno, y significar el fino deseo y la impaciencia que tenían los aragoneses de que el joven rey Carlos II visitase aquel reino, como se verificó tres meses después.

Latasa cita un manuscrito de este mismo papel, sin decir dónde existia, con poca variación en el titulo.

1.382.—Cascante.—(1677.)—Festivo regocijo; heroica demostracion de lealtad, que la Novilissima y Leal siempre Ciudad de Cascante, con tan comun aplauso, ha hecho á la feliz y ya dichosa Eleccion de Primer Ministro en el Serenissimo Principe, y señor el señor Don Iuan de Austria, que con divina iluminacion y piadoso zelo ha fomentado la Nobleza de Europa, hasta merecer la gracia del Rey nuestro señor Don Carlos Segundo, el Deseado, su Hermano, que Dios guarde, &c.—Rigiendo y governando la dicha noble Ciudad los muy Ilustres señores Don Antonio Ximenez Lopez de Ribaforada, Alcalde y Iuez Ordinario; Miguel Martin y Duizi; Bartolome Gil y Tutor; Tomas de Sizarça y Tajonar; Don Diego de Bea Irazabal, Regidores, &c.—Dedicalo á la misma Ciudad Don *Pedro Estevan de Alaba Ribadeneyra*, afecto Hijo suyo, &c.—Año de 1677.—Hizole imprimir á sus expensas Don Francisco del Castillo, secretario de su Magestad, y su Contador Mayor de Cuentas.—En Madrid en la Imprenta de Lucas Antonio de Bedmar y Baldiuia, en la Calle de Preciados.

En 4.°, 12 hojas paginadas, y en verso.
Distribución del folleto:
Página primera: la portada.
Segunda: en blanco.
Tercera: un soneto de D. Juan del Castillo Daoiz y Cavanillas en alabanza del autor.
Cuarta: cuatro octavas acrósticas *Á la muy Noble y Leal ciudad de Cascante.*
Quinta: introducción, que contiene seis octavas.
Séptima: hasta la 22 la descripción de las fiestas, en 44 octavas, donde declara el autor por toda fecha, que se verificaron el lúnes, martes y miércoles.

22: un soneto acróstico *Á Carlos Segundo*, que tiene por epígrafe: *Protestacion de la Nobilisima y siempre Leal Ciudad de Cascante*, y á cuyo pie vuelve el autor á estampar su nombre, disculpando con la brevedad del tiempo los *mal delineados rasgos de su bota pluma.*

Lo más notable de este festejo fué una corrida de cuatro toros, que tuvo lugar el miércoles, cuya ferocidad se pondera en siete octavas, en las que ni una palabra se dice acerca de las suertes y de las armas con que se lidiaron.

He aquí cómo se pinta el primer toro:

«Preñada nube, de horroroso estrago
Parece; pues mirado lo fogoso,
Es relampago horrible cada amago;
Trueno cada bramido pavoroso;
Rayo la hasta, que al Tartâreo Lago
Al que hiere, remite furioso;
Y contra el que restado le hace injuria
Es relampago, trueno, rayo y furia.»

1.383.—Magallón.—(1677.)—Relacion de las solemnes fiestas que la Nobilissima, y Leal Villa de Magallon ha celebrado á la feliz nueva de aver passado el Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) á su Real Palacio de Madrid, desde el Retiro, en compañia del Serenissimo Señor Don Iuan de Austria su Hermano, este año de 1677.—Con licencia en Madrid: En la Imprenta de Lucas Antonio de Vedmar y Baldivia, en la Calle de los Preciados.

En folio, dos hojas.

Principia:

«La Noble Villa de Magallon, que por la calidad y numero de sus Vecinos es vna de las mas principales de la Corona de Aragon......»

Celebróse este suceso, además de la función religiosa, con luminarias, fuegos, juego de cañas con estafermo, y una encamisada.

La hoja segunda la ocupan una glosa y unas octavas reales alusivas al objeto.

1.384.—Mallorca.—(1677?)—Las fiestas que hizo el ilustrissimo Sr. D. Baltasar Pardo, Marques de la Casta, Conde de Alaguas, Virey y Capitan General del Reino de Mallorca, por la ida á Madrid

del Serenissimo Señor el Señor D. Juan. Mallorca, impr. de Francisco Oliver.

Este folleto, escrito por D. *Jaime Pujol*, nos dice Bover, en su *Biblioteca de escritores baleares*, que es rarísimo, habiendo visto sólo un ejemplar en poder del Sr. Marqués de Ariañy. Añade que en este canto épico de 31 octavas, y en un romance castellano que forma la conclusión, celebró el Dr. Pujol el torneo mantenido en la plaza del Borne, y el baile que dió el Virrey en su palacio. Trae el Sr. Bover algunas octavas en que se describen las cuadrillas, colores que sacaron, etc.

En la *Biblioteca de Autores españoles* de Rivadeneyra, tomo XXIX, segundo de *Poemas épicos*, arreglados por el Sr. D. Cayetano Rosell, se da noticia de esta obrilla de Pujol.

1.385.—Toledo.—(1677.)—Relacion | del recibimiento | que la imperial civdad de | Toledo | hizo á la Catholica Magestad | de la Reyna N. S. | Doña Mariana | de Avstria, | y de las fiestas con que celebró | sv venida. | Escriuela un Forastero por naturaleza, y por | inclinacion Toledano. | Dedicada | á la misma Excelsa Avgvsta, | Imperial, Mvy Noble y Leal civdad de | Toledo. | Con licencia en Toledo, por Agustin de Salas Zaço | Año de M.DC.LXXVII.

En 4.°, 51 hojas—Signaturas ʃ, ʃʃ, A, N.

Portada.—Vuelta en blanco.—Folio 2.°: Escudo de armas de la ciudad, grabado en madera.—Vuelta en blanco.—Dedicatoria: Toledo, 12 Mayo 1677.—Sonetos de D. Bernardino de Valladolid, D. Alonso de Mendoza Manrique, y de un Ingenio de aquella ciudad.—Décimas á la Reina por otro Ingenio de Toledo.—Aprobación del Sr. Pedro de Espinosa: Toledo, 24 Mayo 1677.—Licencia del Ordinario: Toledo, 28 Mayo 1677.—Prólogo (es un soneto).—Texto.—Página en blanco.—¿Hoja en blanco?

Contra esta *Relación* salió á luz la *Censura de la Razon con la verdad tan en el cuerpo que revienta por la pluma; á la Relacion del recibimiento, y fiestas que Toledo hizo á la Reina, desde el dia* 31 *de Marzo de* 1677.—En 4.°, 10 hojas, sin foliar.

El autor de la *Relación* contestó en un folleto de cinco pliegos y medio (22 hojas), con este título: *El Doctor Quitapelillos, graduado en la Universidad de Alcalá A los Toledanos Salud.*—En 4.°, 22 hojas.

Entonces se dió á la estampa otra réplica titulada: *Segvnda parte apologetica de la Censura, qve dió la Razon á la Relacion, que vn Forastero escrivió del recibimiento y Fiestas, que hizo la Imperial Ciudad de Toledo á la Reina N. Señora.*—En 4.°, 86 págs., y al fin una hoja en blanco.—Signatura A-L.

En la misma plana, y á continuación del título, empieza el texto, que acaba con esta fecha:

«En Toledo 29. de Agosto de 1677. La Razon.»

Aunque carecen de pie de imprenta estos opúsculos, parecen todos hechos por un mismo impresor, Salas Zaço, y en el mismo año 1677.

1.386.—(1677.)—Viage del Rey N. S. Don Carlos Segundo á Aragon. Año 1677. (Portada grabada.) — Viage del Rey Nuestro Señor Don Carlos Segundo Al Reyno de Aragon. Entrada de Su Magestad en Zaragoza. Iuramento solemne de los Fueros, y principio de las Cortes Generales del mismo Reyno, el Año M. DC. LXXVII.—En relacion diaria. Escrita por Don *Francisco Fabro Bremundan*, del Consejo de Su Magestad, su Secretario, Interprete de la Lengua Latina, en la Secretaria de Estado de el Norte: Y dedicado á Su Magestad por mano del Señor Marques de Canales, Cauallero de la Orden de Calatraua, del Consejo de Su Magestad, y su Secretario de Estado de España, y el Norte.—En Madrid. En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego Impressor de Su Magestad. Año M. DC. LXXX. (Portada impresa.)

En 4.°, 160 páginas, además de 13 hojas de principios y de portadas.

Entre los disparates que suelen cometer algunos libreros franceses, no es de los menores el que resulta del artículo siguiente.

Viage del rey D. Carlos II. al reyno de Aragon, por Sen. Marques de Canales.—Madrid, 1680.

In-4, fig.

Catalogue des livres rares et curieux français et italiens, composant la Bibliothèque de M. A. Farrene..... La vente aura lieu le lundi 19 mars 1866.. .. Rue des

Bons-Enfants, 28, maison Silvestre.—París, L. Potier, libraire, 1866. Pág. 156, núm. 1.774.

Es ni más ni menos que el anterior *Viaje del Rey nuestro Señor.....*, escrito por D. Francisco Fabro Bremundan...., dedicado á S. M. *por mano del señor Marqués de Canales.*

Á éste hizo autor del tal libro el francés que formó el *Catalogue* citado.

La biblioteca de Ruggieri tenía también ejemplar del de Fabro, con el núm. 1.038.

1.387.—Aragón.—(1677.)—Relacion verdadera, en que se dá cuenta de la jornada que la Magestad Catolica del Rey nuestro señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) executó para el Reyno de Aragon el Miercoles 21. de Abril deste presente año, en compañia de su Alteza el Serenissimo señor el señor Don Iuan de Austria su Hermano, despidiendose al salir de la Corte de la Milagrosa, y Gloriosissima Imagen de Nuestra Señora de Atocha.—Con licencia en Madrid, En la Imprenta de Lucas Antonio de Vedmar y Baldiuia, en la Calle de los Preciados. Año de 1677.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Su Magestad (que Dios guarde) fue servido de mandar publicar la jornada.....»

Sin nombre de impresor, y en 4.°, se publicó también este papel en Zaragoza, en el mismo año 77.

1.388.—(1677.)—Diario del viage que el Rey nuestro Señor (Carlos II.) hizo al Reyno de Aragon. (1677).

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 392.—Add. 13.997-21.

1.389.—Zaragoza.—(1677.)—Relacion verdadera, en que se da cuenta con la grandeza que fue recibido nuestro Gran Monarca Carlos Segundo en la Insigne, y Leal Ciudad de Zaragoça: Refiriendo los Señores, y Titulos que assistieron á la Iura de su Magestad; las fiestas, y regocijos que se le hizieron; los Arcos que huvo en las bocas calles; las danças, y representaciones, que fue en primero de Mayo de este presente Año de 1677.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Aviendome escrito V. m. en la passada, y encargadome le hiziera gusto de avisarle de como fue la entrada de nuestro Rey Carlos Segundo (que Dios guarde) y las Fiestas y regocijos que esta Noble Ciudad de Zaragoça hizo.....»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid: Por Antonio de Zafra Año de 1677.»

1.390.—Zaragoza.—(1677.)—Segunda Relacion diaria, y copia de carta escrita por el señor *Marques de Hariza*, á un Señor desta Corte, dandole cuenta muy por estenso del solemne y magestuoso recibimiento que la Imperial Ciudad de Zaragoza ha hecho á la Catolica Magestad de nuestro Gran Monarca D. Carlos Segundo (que Dios guarde). Refierese latamente la disposicion y aparato magnifico con que se executó tan grande y deseada Funcion, manifestando la lealtad Aragonesa la fineza de su cariño en los vistosos adornos de Plaças, Calles y Valcones, Arcos Triunfales, Fuegos, Luminarias, y Toros. Tambien se dá noticia de la ostentacion y Grandeza con que passó su Magestad desde el Fuerte de la Aljafería, á jurar los Fueros á la Santa Iglesia del Asseo el dia 1. de Mayo deste año; con otras particularidades dignas de saberse.

En folio, dos hojas; sin lugar ni año de impresión.

Principia:

«Viernes 30. de Abril deste presente año de 1677. dia feliz y dichoso para esta Ciudad y Reino de Aragon, entre siete y ocho de la mañana, llegó su Magestad á darla vista.. ..»

Casi llena este papel la descripción de la entrada del Rey, y de los arcos y adornos de las calles, dedicándose unas pocas líneas á la ceremonia del ju-

ramento, corridas de toros en la margen del Ebro, fuegos y demás funciones.

Se lee al fin el acompañamiento que llevó el Rey el día que fué á jurar los fueros del reino, entre cuyos señores figuraba el Marqués de Hariza, autor de la presente carta.

1.391.—Zaragoza.—(1677.)—Gratulacion de la Ciudad de Zaragoza, Metrópoli de Aragon, y de los Reynos y Ciudades de su Corona, por la venida de su Monarca el Señor Don Carlos II. á dicha Capital, con las divisas, Geroglificos &c. y otros adornos que hubo en este recibimiento el año de 1677. Por D. *Antonio Domingo Español y Lara.*

Latasa, que nos da esta noticia en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, t. III, pág. 618, añade que Bremundan imprimió esta *Relación* en su *Viaje de Carlos II á Aragón*, desde la pág. 73.

1.392.—Zaragoza.—(1677.)—Carolo II. Augusto, Hispaniarum Regi, Aragoniam advenienti. Panegyricnm. D. O. C. *Felix de Lucio Espinosa et Malo* Serenis. Joan. Austriaco.—Cesaraugustæ.

In 8.°

Latasa.—*Biblioteca de escritores aragoneses*, t. IV, página 22.

1.393.—Zaragoza-Madrid.—(1677.)—Relacion verdadera, en que se dá cuenta de la feliz jornada que desde la Imperial Ciudad de Zaragoza ha executado el Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) en compañia de su Alteza el Serenissimo Señor el señor Don Iuan de Austria su Hermano. Refierese como se despidió de la Milagrosa Imagen de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza; y auiendo llegado á esta Corte Sabado por la mañana doze de Iunio deste presente año, fue á dar gracias de su dichoso viage á la soberana Imagen de Nuestra Señora de Atocha, y á la tarde del mismo dia passó a Palacio desde el Real Sitio del Retiro.—Con licencia en Madrid: en la Imprenta de Lucas Antonio de Bedmar y Baldivia, en la calle de los Preciados. Año de 1677.

En folio, dos hojas.

Principia:

«Salió el Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) ....»

1.394.—Pamplona.—(1677.)—Pregon qve se derrama al mvndo desde los términos de Pamplona, donde apenas cabe lo mismo que ha cabido de grandes, y muchas plausivas aclamaciones, con que en esta Ciudad se ha celebrado la fielmente deseada, feliz, y pacífica entrada del Señor D. Juan en la Corte, y en el Católico Govierno de esta siempre Grande, y ya mayor, Monarquia de España, en gloria de Dios, y de nuestro Rey, y Señor Carlos Segundo—Pregonero vn humilde hijo de la tierra, elevado en la ardiente devocion del Serenissimo Valor, y amabilissimas prendas de su Alteza.

Al fin:

«Con licencia: En Pamplona, por Martín Gregorio de Zabala, Impressor del Reyno de Navarra-1677.»

En 4.°, seis hojas.
(Sección de *Varios*, papeles procedentes de la biblioteca de Osuna.)
Principia á continuación del encabezamiento:

«Con la primera noticia que llegó á Pamplona.....»

Consistieron estas fiestas en sacar víctores de noche, con hachas encendidas y otras muchas luces, los estudiantes de Santiago llamados Tomistas, los Jesuítas, los escribanos, que sacaron además un carro triunfal, en el que iban varios músicos que cantaban acompañados de la orquesta, los cirujanos, barberos y boticarios, y los plateros.

Sacaron también los gremios, todos reunidos, una numerosa soldadesca ó alarde militar, compuesto de mosqueteros, piqueros y arcabuceros, llevando por estandarte ó blasón un víctor en una tabla, en la que estaba pintado el Rey con su hermano D. Juan arrodillado á sus pies.

La clerecía de Pamplona contribuyó también

muy notablemente á la solemnidad de estas fiestas, celebrando una magnífica función religiosa en la Parroquia de San Lorenzo, con misa, sermón y *Te Deum* por la mañana, y una solemnísima procesión por la tarde, llevando en ella al Patrón de la ciudad, San Fermín. Por la noche lució una gran iluminación, particularmente en los principales edificios de la ciudad y en el castillo, que hizo además salvas de artillería.

En el siguiente día hubo corrida de toros, comprados al efecto por la misma clerecía.

Salieron además los mercaderes, en forma de máscara, á caballo, cubierta la cara, vistosamente vestidos con velillo de diferentes colores, enjaezados los caballos de lo mismo, con hachas en las manos, llevando en medio un carro triunfal con músicos que tocaban y cantaban admirablemente.

Otra máscara sacó también la nobleza, en parejas de caballos hermosa y ricamente enjaezados, vestidos los nobles de ricas y varias telas de colores, con guarniciones muy costosas, llevando delante clarines y timbales.

Los niños, finalmente, procuraron imitar á los adultos, saliendo en diversas compañías de escuadras, con sus capitanes, cabos y sargentos, llevando sus respectivos víctores.

1.395.—Roma.—(1677?)—Nueva relacion, y carta embiada por un Cardenal de la Ciudad de Roma, á un Cavallero de esta Corte, dando cuenta de las solemnes Fiestas que ha hecho la opulenta Ciudad en la presentacion de la Acanea, presentada por nuestro Catolico Rey Carlos Segundo (que Dios guarde) á su Santidad. Refierese la obstentacion, y grandeza, y aparato celebre que lleuó el Principe Palestina, de Cavalleros, Titulos, y mucha Nobleza que le acompañó hasta el Sacro Palacio.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«La semana passada di cuenta á V. S... »

Al fin de la relación hay un grabado en madera, que representa un asno y un león, cara á cara. A la vuelta de la hoja se lee:

«Con licencia.—En Madrid.—Por Ioseph del Espiritu Santo.»

Se efectuó esta ceremonia el jueves 28 de Junio, describiéndose en la relación la pompa y aparato que en ella se desplegaron. En esta noche y en la siguiente hubo en la plaza de España grandes fuegos artificiales, fuente de vino y otros festejos.

1.396.—Madrid.—(1678.)—Relacion verdadera de la salida que su Magestad (Dios le guarde) hizo desde su Real Palacio al Templo de nuestra Señora de Atocha, á darla gracias del buen sucesso que sus Catolicas Armas han tenido en la recuperacion de la gran Ciudad de Mecina.

En fólio, seis hojas.
Principia:

«Salio de Madrid el Rey Don Carlos Segundo nuestro Señor (que Dios guarde) el Miercoles 13. de Abril de este año de 1678. al Real sitio de Aranjuez.....»

Damos á esta *Relación* seis hojas, aunque el ejemplar que tenemos á la vista sólo tiene cinco; pero es de notar que la primera está numerada con el folio 2, y que al pie lleva la signatura de imprenta A 2. En los ejemplares completos es probable que la hoja primera sirva de portada, y que allí se estampen el lugar y el año de la impresión, pues en este papel se echa de menos el colofón final.

Aunque las visitas de nuestros reyes á Atocha, para dar gracias á Dios por cualquier próspero suceso, han sido en todos tiempos función cotidiana, no se extrañarán las dimensiones de este papel, pues siendo la vez primera que el joven rey Carlos II salía á caballo en público, fué este un verdadero acontecimiento para aquellas gentes, é hizo gran ruido en la corte, y de seguro creyó el autor que no correspondía al entusiasmo del vulgo madrileño, y á la impaciente curiosidad de los forasteros, si no daba razón individual de todas las personas que formaban el grave y numerosísimo acompañamiento del Rey, desde S. A. el Sr. D. Juan de Austria, hasta el último lacayo; si no hablaba de clarines, timbales, carruajes, caballos, sillas, terlices, jaeces, bordados de oro y plumajes; si no nombraba al Corregidor, alcaldes y gentileshombres, títulos, grandes, presidentes, secretarios, Nuncio, embajadores, caballeros, con caballerizos, guardias y pajes, etc.; si no contaba, en fin, los coches, las carrozas, y la hermosura de las damas en los balcones, y los adornos de las calles, empedradas y enarenadas, y las luminarias, etc.

Quien desee ver *una salida á Atocha* en el último tercio del siglo XVII, lo hará con provecho si consulta este papel, donde encontrará una prolija

enumeración de personas y cosas, á vuelta de mil sandeces, cosecha propia del *afervorado* relacionista.

Hay una reimpresión sin lugar ni año, que merece algun recuerdo.

«Al Ilvstrissimo Señor D. Francisco Moscoso, Ossorio y Sandoval, Arcediano de Madrid, del Consejo Real de las Ordenes, &c. Dedica humilde a sus plantas este papel Don *Miguel de Valle y Bustamante.*

»DEDICATORIA.

»Consagrado y dedicado
os he, Señor, papel tal,
porque de él no digan mal
viendo que está Consagrado.»

La letra de la impresión es tan pequeña, que se reduce á dos hojas el texto, que en el anterior se extiende á cinco.

La hoja primera que se ha echado de menos en la edición de tres pliegos, es muy probable que contenga en grandes caracteres, tanto la singularísima dedicatoria en prosa y verso, que hemos copiado, como el nombre del autor, que no es permitido ver en la edición económica.

1.397.—Bruselas.—(1679.)—Relacion extraordinaria de la Ceremonia y Solemnidad con que el Excelentissimo Señor Duque de Villahermosa, Gouernador, y Capitan General de los Payses Bajos, &c. Y el Excelentissimo Señor Duque de Aremberg, y Areschot, Lugartiniente (sic) Gouernador de la Prouincia de Henao, &c. recibieron el Collar de la Insigne Orden del Tvson de Oro, en 23 de Abril de 1679, en la nobilissima Villa, y Corte de Brvselas.—Traducida del Francés.

En 4.°, cuatro hojas.
Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de su Magestad.—Con privilegio.»

Este papel, que principia: «Por muchas razones.....» pertenece á la colección de *Relaciones* que unía á sus *Gacetas* el impresor Villadiego, y tiene los folios desde el 111 hasta el 114, ambos inclusive.

Fué este un verdadero suceso para la ciudad de Bruselas, pues desde el reinado de Felipe II, en que recibió el collar del Toisón Alejandro Farnesio, hasta la ocasión presente, no se había dado á ningún otro Gobernador general de Flandes.

Á la pompa de la ceremonia se añadió la circunstancia de hallarse presentes siete caballeros de la Orden misma, cuyos nombres y dignos y altos empleos se expresan en la *Relación*, los cuales asistieron con sus magníficos collares y vestidos con ropas capitulares, que eran de terciopelo carmesí, bordadas de oro.

Dase cuenta asimismo en este papel del adorno de las calles, de la muy lucida y noble cabalgata de los nueve caballeros, y del suntuoso banquete con que éstos fueron obsequiados, en unión con los señores y principales ministros de aquella Corte.

1.398.—Madrid.—(1679.)—Relacion verdadera de las Reales y magnificas Fiestas de Cañas, y Toros, que los señores Grandes, y Titulos de Castilla celebraron en la Plaça del Real Sitio del Retiro los dias 24. y 25. de Mayo deste presente Año de 1679. al Gran Monarca Español Don Carlos Segundo nuestro Señor, que Dios guarde.

En folio, dos hojas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«Dispusieron los señores Grandes y Titulos.....»

Alternando el verso con la prosa, refiérese en esta *Relación* lo que indica su epígrafe, dando cuenta de los señores que entraron á jugar las cañas el primer día, distribuídos en cuatro cuadrillas, colores de los trajes que vestían, etc.; y habla luego de la fiesta de toros, en que primero hubo suertes de capa y banderillas por los lidiadores de á pie.

1.399.—París.—(1679.)—Carta escrita de la Corte de Francia á 24 de Iunio 1679. en que viene Relacion de la magnifica y pomposissima Entrada que hizo en Paris el Excelentissimo Señor Marques de los Balbases, Embajador Extraordinario de Su Magestad al Rey Christianissimo, á 11. de Iunio 1679.

En 4.°, cuatro hojas foliadas; sin pie de imprenta.
(Publicada del 11 al 18 de Julio de 1679, en las llamadas *Gazetas* de Villadiego, fol. 151.)
Principia:

«Señor mio.—Los muchos y grandes titulos, y los empleos correspondientes, que se hallan juntos en la persona del Excelentissimo Señor Marques de los Balbases....»

He aquí la primera de una serie de *Relaciones* dadas á luz por Bernardo de Villadiego, tocantes al casamiento de Carlos II con María Luisa de Orleans. Este impresor publicaba á la sazón un periódico bajo el título de *Gazeta Ordinaria de Madr.d*, del talle y por el orden mismo que los publicados por García de la Iglesia y otros sus colegas. Pero cuando ocurrían sucesos graduados, bajo algún punto de vista, como de alta importancia y dignos de memoria, sabía complacer á los curiosos con pliegos particulares, que, aun cuando se vendían sueltos, cuidaba de incorporarlos á sus *Gazetas*, por el fácil medio de correlativas signaturas y de una foliación común. Las *Gazetas* y particulares *Relaciones* que publicó en 1679, forman un volumen en 4.° de 364 folios, en cuyo principio se lee éste que será más justo calificar de postizo título que de genuina portada: *Memorias diarias de los sucesos de Europa del año* M. DC. LXXIX (1). Como documentos que por sí solos forman la historia de dicho casamiento y fiestas, ha parecido oportuno colocar primero estas *Relaciones* de Villadiego, y por el orden mismo de su aparición, dando en seguida sus convenientes lugares á otro mayor número de papeles que tratan del propio asunto, y que fueron estampados por diferentes impresores.

El primero de Villadiego, objeto del presente artículo, tiene los folios del 151 al 154 (2), y el acto que en él se describe es, como el epígrafe lo indica, magnífico, y en superlativo grado pomposo El autor de la carta fija su atención en todo: en los trompetas que iban delante, vestidos de finísimas granas con espeso bordado de colores, tocando sus instrumentos de plata, con muy concertada armonía; en el guardarropa y las 36 acémilas con sus reposteros de diferentes telas y de variados matices, con sus grandes medallas y sus bastones de plata, y en los pajes á caballo, con ricas y primorosas libreas. Á tal punto llegó el asombro del inmenso gentío que presenciaba esta aparatosa entrada, que en altas voces se decía en las calles de París, que *esta vez auian los Españoles agotado las minas de el Mexico y Potosi*. Detrás de tan lucida cabalgata iba en un generoso corcel, según en la *Relación* se dice, el bien dispuesto y galán D. Antonio de Urbina, Caballerizo mayor del de los Balbases, dejándose ver éste á su vez en una soberbia carroza, destinada para tan solemne ocasión por el poderoso monarca Luis XIV. Al Embajador español seguía un considerable número de señalados personajes, también en carrozas propias de la Reina, y príncipes y princesas de la sangre Real. Después de cinco horas que duró esta majestuosa entrada, el Embajador español fué conducido á su alojamiento, donde recibió la bienvenida y cumplimientos de cariño de parte de SS. MM. y Príncipes, y las visitas personales de gran número de duques, pares y caballeros. Al día siguiente se dirigió al sitio de San Germán, donde mereció la más afectuosa acogida de parte de los Reyes, del Duque del Orleans y de su hija María Luisa, de cuyo enlace con el Rey de España nada se dice todavía en la carta presente (1).

(1) De estas *Gazetas*, que salían los martes, así como de los pliegos á ellas unidos, se encuentran con frecuencia ejemplares sueltos en antiguas colecciones de mano; pero cosa dificilísima es lograr el tomo completo. Al que examinamos le faltan solamente cuatro folios, del 111 al 114, en vez de los cuales, por inadvertencia del encuadernador, se puso duplicado el pliego que tiene los folios del 241 al 244. El que fa ta, á juzgar por lo que se anuncia en la *Gazeta* del martes 30 de Mayo, debía ser una relación de las ceremonias con que recibieron en Bruselas la orden del Toisón el Duque de Villahermosa, Gobernador y Capitán general de los Países Bajos, y el duque de Aremberg.

(2) Adviértase que están errados los tres últimos.

(1) Sólo una ligera y vaga indicación se escapa sobre esta materia. Cuando el autor describe las carrozas de la entrada, al llegar á la primera del Embajador, que iba desocupada, dice lo siguiente: «El fondo y todo lo interior era de terciopelo verde, cuya color no faltó quien la interpretase por símbolo de feliz logro de un gran negociado a que dizen ha venido este gran Ministro.»

1.400.—(1679.)—Relacion verdadera, donde se da noticia de la publicacion de las Reales Bodas de nuestro Invicto Rey, y Señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) celebrada el dia Iueves 13. deste presente mes de Iulio de 1679. con la solemnidad de repique de Campanas, Mascaras, Luminarias, y otras demostraciones festivas. Tambien se da cuenta de la magestuosa Entrada que en la Corte de Paris executó el Excelentissimo señor Marques de loz Balbases, Embaxador Extraordinario de nuestro Catolico Monarca al Christianissimo Rey de Francia.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión. Principia:

«El dia 11. de Junio passado deste presente año hizo su primera Entrada publica en la corte del Christianissimo Rey el Excelentissimo Señor Marques de los Balbases, Embaxador Extraordinario de España.»

1.401.—**París.**—(1679.)—Dos cartas escritas de la Corte Christianissima. La una de 24. de Iunio 1679. con Relacion de la magnifica, y pomposissima Entrada en Paris del Excelentissimo Señor Marques

de los Balbases, Embajador Extraordinario del Rey Nuestro Señor, que se buelve á imprimir á peticion de la publica curiosidad.—La otra de 12 de Iulio, en que se dan noticias posteriores, tan alegres como autenticas, de lo que hasta entonces ha ocurrido en orden al Casamiento del Rey nuestro Señor Carlos Segundo.

En 4.°, seis folios, desde el 161 al 166.
(Publicada del 18 al 25 de Julio de 1679 en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 161.)
Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, *Impresor de Su Magestad.*—Con privilegio.»

De la primera carta, cuyo texto se reproduce íntegro en este papel (1), se ha dado ya cuenta en el artículo anterior. La del 12 de Julio principia:

«Señor mio.—Con la llegada de el Secretario Don Francisco de Urbina á essa Corte (2), y el recado que llevó de estar ajustado el Casamiento de Su Magestad Catholica con la Serenissima Real Princesa Doña Maria Luisa de Orleans avrá visto V. S. á donde se endereçauan las lineas de mi Carta antecedente de veinte y quatro del passado.»

Limítase ésta simplemente á decir que á 9 se firmaron las capitulaciones matrimoniales entre el Embajador español y los comisarios de Francia, en cuyo número se contaba el Ministro de Estado, Colbert, y que se trabajaba con la mayor aplicación y solicitud en las prevenciones del viaje de la Reina, anunciado para los primeros días de Septiembre.

1.402.—Madrid.—(1679.)—Segunda relacion, en que se da quenta de la conclusion, y ultimo ajuste del Real Casamiento de Nuestro Catolicissimo, y Gran Monarca Carlos Segundo con la Serenissima, y Real Princesa Doña Maria Luisa de Orleans: cuya noticia llegó á esta Coronada Villa de Madrid con Correo Extraordinario de la Real y Christianissima Corte de Paris el Viernes passado 21. deste presente mes de Iulio de 1679.

En folio, dos hojas; sin indicación de lugar ni año de impresión.
Principia:

«Aviendo executado el Excelentissimo señor Marques de los Balbases la Magestuosa entrada que ya se dixo en la primera Relacion.....»

Se refiere muy por extenso todo lo acontecido en París hasta la conclusión del ajuste, cuya noticia fué festejada en Madrid con luminarias generales por espacio de tres días.

1.403.—Fontainebleau.—(1679.)—Descripcion de las Circunstancias mas essenciales de lo sucedido en la Augusta, y celebre Funcion del Desposorio del Rey N. Sr. Don Carlos Segundo. Con la Serenissima Real Princesa Doña Maria Luisa de Borbon.—Executado en el Real Sitio de Fontanabló á 31 de Agosto deste presente año de 1679.—Por carta de un Cauallero, que se hallo presente, escrita á otro desta Corte á 2 de Setiembre.

En 4.°, seis folios, desde el 217 al 222.
(Publicada en 18 de Septiembre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 217.)
Principia:

«Señor mio.—Quando ofreci á V. S. la Relacion de lo que ocurriese en el celebre Desposorio de Su Magestad Catolica.....»

(1) Como por vía de justificación, dice Villadiego en la *Gazeta* del 25 de Julio lo que sigue: «A instancias de muchos, que no participaron de la Relacion de la entrada solemne del Señor Marques de los Balbases en Paris, se ha vuelto á imprimir juntamente con otra carta del 12 del corriente, de la misma Corte de Francia, en que se refiere con distincion lo que ha ocurrido despues; y lo mismo se hará en adelante de las que vinieren, concernientes á tan importante, y plausible materia.»

(2) A este propósito se lee en la *Gazeta* del 18 de Julio lo que sigue: «El Iueves 13. á las 10. de la mañana, llegó por la posta, de la Corte de Francia (que estaua en San German de Laya) Don Francisco de Urbina Cauallero del Habito de Santiago, Secretario de Su Magestad en aquella Embajada, despachado á 2. por el Excelentissimo Señor Marques de los Balbases, Embajador Extraordinario de Su Magestad, con la noticia de estar ajustado el Casamiento de nuestro Augusto Monarca, con la Serenissima Madamosela de Orleans Doña Maria Luisa.....»

Dícese á continuación que tan pronto como se recibió aquella alborozada nueva los Grandes, los Ministros y la Nobleza la celebraron con obsequiosos parabienes al Rey y al S. D. Juan de Austria, que S. M. fué aquella misma tarde *á consagrar el acierto de sus amores conyugales á la Madre de Dios en su Real Santuario de Atocha*, y que por la noche se hizo una lucidísima fiesta á caballo en la plaza de Palacio y en otros sitios principales, corriendo parejas 56 caballeros, habiéndose además gozado de luminarias por tres noches consecutivas y fuegos artificiales, con refrescos y bebidas al pueblo.

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Dase cuenta en este papel de lo ocurrido en la corte de Francia desde el 26 de Agosto hasta el 1.° de Septiembre, nombrándose las personas que asistieron al acto solemne del desposorio, sin omitir los magníficos trajes que vestían los Reyes Cristianísimos, así como las damas y señores de más elevada calidad.

«El vestido que Su Magestad Catolica traia (dice el autor de la carta) era de terciopelo morado, sembrado de flordelises, bordadas de oro por delante, y las extremidades unas listas de muy blancas pieles de armelines, llenas de Ioyas. Traia Real Corona de oro, engastados en ella los mas preciosos diamantes que pueda apetecer el deseo. Cercaba el tocado gran numero de claves de porcelana que sostenian á unos grandes diamantes sueltos, cuyas luces cegaban con su resplandor.

»Pendia de la espalda el manto Real, de terciopelo morado, igualmente bordado como el vestido, aforrado en armelines. Tendiase por el suelo siete varas; pero aliviaban á Su Magestad, llevandole la falda las tres señoras hermanas y primas de la Reyna nuestra Señora, Madamosela de Monpensier, la Gran Duquesa de Toscana, y la Duquesa de Guisa, hijas del difunto Señor Duque de Orleans, tio del señor Rey Christianissimo. Ocupaba la primera la mano derecha; la segunda la siniestra, y la ultima el extremo de la falda, algo detrás.»

La víspera del desposorio regaló el Rey de Francia á la novia un aderezo de diamantes, estimado en 100 000 escudos; y el mismo día de aquella ceremonia le dió su padre otro aderezo de diamantes y topacios orientales, que se puso aquella misma tarde, «asistiendo á una comedia de Música Italiana, en que concurrieron todas las personas Reales».

Hubo aquella noche fuegos artificiales, y en la del 1.° de Septiembre un majestuoso sarao.

1.404.—(1679.)—Relacion verdadera del Real Desposorio de nuestro Catolico Monarca Don Carlos Segundo (que Dios guarde) con la Reyna nuestra señora Doña Luysa Maria de Borbon, celebrado el dia 31 de Agosto deste presente año de 1679. en el Real Sitio de Fontanabló con el señor Principe de Conti, sobrino del señor Principe de Condé, en quien sostituyó Su Magestad Christianissima el Poder que tiene del Rey nuestro señor. Refierense las demostraciones de alegria con que la Corte celebró tan dichosa Nueva desde el Sabado nueve de este mes de Setiembre, en que llegó el Correo, hasta Lunes onze de dicho, con ostentosas Luminarias, Magestuosa Mascara, y ardientes, y luzidos Artificios de Fuego, en que mostró la Española Lealtad su Liberal Afecto y cordial Amór á su Catolico Rey, y natural señor.

En folio, dos hojas; sin indicación de año ni lugar de impresión.

Principia:

«Llegó el dia tan dichoso como deseado.....»

Descríbense en esta *Relación* las variaciones de fuegos artificiales, trajes de los caballeros que compusieron la máscara, y demás pormenores de los festejos de que hace mención en el epígrafe.

1.405.—(1679.)—Primera parte del Viage de la Reyna Nuestra Señora D. Maria Lvisa de Borbon, á esta Catolica Corte, desde la Christianissima de Francia: Con otros sucessos anexos al mismo assunto desde el vltimo de Agosto, hasta 25 de Setiembre 1679.

En 4.°, cuatro folios, desde el 273 al 276.

(Publicada el 24 de Octubre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 273.

Principia:

«Mientras llega el tiempo en que España pueda gozar de una Relacion mas amplia y completa de todo lo que huuiere sucedido en orden al felicissimo Casamiento de nuestro Maximo Monarca, y al Viage de Su Augusta Esposa á estos Reynos, no es razon quede la Corte en ayunas de las noticias verdaderas y seguras, que mas la pueden aliuiar las ansias con que aguarda el incomparable objeto de sus votos y de su veneracion.»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Se reproducen en este pliego noticias de varios sucesos contados ya más ó menos detenidamente en los anteriores. Las únicas novedades ofrecidas á la conversación de los curiosos, fueron: la audiencia pública en que recibió Luis XIV al Duque de Pastrana el 15 de Septiembre, con formal ceremonia, y su salida para España el 18; la despedida del Marqués de los Balbases de la Real familia, y por último, la

partida de la Reina el 20, acompañándola hasta tres leguas de Fontainebleau SS. MM. y el Delfín, y las jornadas que hizo hasta el 25, en cuyo día, encontrándose ya en Amboise, se despidió de su padre. el Duque de Orleans, tomando S. M. el camino de Poitiers, asistida del Príncipe y Princesa de Harcourt, del Marqués y Marquesa de los Balbases y los Duques de Sexto y San Pedro. Añádese al fin que el 17 del referido mes había ya llegado á Irún la casa de la Reina.

Las líneas con que la presente relación comienza hacen sospechar que se trataba de escribir una historia completa del casamiento de Carlos II con la de Orleans. Indícase esto mismo en algunos de los papeles que veremos á continuación; pero de que se realizase aquel pensamiento, no tenemos la más pequeña prueba.

1.406.—París.—(1679.)—Relacion de la Fiesta, que el Excelentissimo Señor Marques de los Balbases, Embajador Extraordinario del Rey Nuestro Señor (Dios le guarde) á Su Magestad Christianissima, dió á la Reyna Nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon, en el Palacio, que Su Excelencia habitava en Paris, á siete de Setiembre 1679.—Traducida del frances.

En 4.°, cuatro folios, desde el 255 al 258.

(Publicada del 10 al 17 de Octubre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 255.)

Principia:

«A siete del corriente, la Señora Reyna Catolica, acompañada de Sus Altezas Reales.....»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impresor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Habiendo llegado la Reina, acompañada de su padre el Duque de Orleans, y de otras personas de elevada jerarquía, al palacio del Embajador español, fué introducida en un jardín, «donde gozó de un concierto musical de vozes é instrumentos de la composicion del Señor Farinel el Primogenito... .»

Inclúyese íntegro este concierto, á que se da el título de *Serenada*, que es una breve representación supuesta en el jardín de la Gloria, y en la que figuraban varias divinidades y genios. Siguió á esto una magnífica merienda, después de la cual se pasó á un gran salon, donde había prevenido un teatro, «en que los comediantes del Palacio de Guenegaud, representaron el Fedro y Hipolito del famoso Poeta Monsieur Racine, y despues la comedia intitulada *El Siciliano.*»

En otro diferente aposento sirvióse luego una espléndida cena, tan notable por la diversidad y abundancia de exquisitos manjares, como por el prodigioso número de vasos enfriadores, frascos, aguamaniles, salvillas y garrafones, todo de plata blanca, dorada, filigrana, y labrada de figuras de medio relieve, que representaban asuntos históricos y fabulosos, y batallas y bacanales.

Los siguientes párrafos de la *Relación* nos darán más justa idea del boato que supo desplegar el de los Balbases en obsequio de las señaladas personas que honraron su palacio:

«La Reyna, despues de haber cenado, passó á otros aposentos de el quarto de mi Señora la Marquesa, todos colgados de tapiceria de brocado de oro y plata, realzado de bordadura de lo mesmo, sobre diferentes fondos, y adornados de Bufetes, Candeleros grandes y medianos, espejos y Perfumadores de Plata maziça.

»Su Magestad se detuvo buen rato en uno de aquellos aposentos, considerando una Cama de plata maziça, dorada en partes, de la qual se puede dezir passaua la hechura en valor al material.

»Los quatro Elementos sobre piedestales, cargados de todos los instrumentos que pueden servir á la Guerra, y sustentados cada uno de un Elefante, formaban las quatro colunas de la Cama, cuyas basas labradas de la misma suerte, representaban Trofeos de Armas, abrazados de Niños. Cada Elemento en cada esquina sustentaua un chapitel Ionico, que llenaua un Aguila en acto de bolar, y encima della se assomauan unos Angeles con las Armas del Señor Embajador y de la Señora Embajadora. El cielo, las Goteras y las Cortinas de la Cama de tela de oro, leuantadas para que se viesen seis almohadas enriquecidas de treinta dozenas de botones de diamantes. La fachada del Templo de Iano, cuyas puertas estauan cerradas, ocupaua la cabecera de la Cama. Iano estaua en pie sobre la frente, en medio de la Vitoria y de la Paz, tendidas en Palmas y ramas de Oliuas, y debajo del friso se leia esta inscripcion,

FRUTOS DE LA GUERRA.

significando que despues de auer la Tierra y el Mar servido tanto tiempo de Teatro á la Guerra, y los Elementos contribuido á ceuarla, finalmente se ha terminado con la Paz, de la qual el Himeneo glorioso de Sus Magestades Catolicas será el ñudo indissoluble.»

Todos los divertimentos del día terminaron con un santuoso sarao.

1.407.—Paris.—(1679.)—Relacion escrita en frances de la fiesta con que el marqués de los Balbases obsequió en su palacio de

Paris á la reina doña Maria Luisa de Borbon, el 7 de setiembre de 1679.

Que se escribió esta *Relación*, es indudable, pues se há visto su traducción en el número anterior, y que circulaba impresa, consta asimismo del tenor de la *Relación* núm. 1.405 en cuya segunda hoja se lee:

«En aquel intervalo (del 31 de Agosto al 20 de Septiembre) cupo la esplendidissima fiesta, Comedia, Banquete, y Sarao, con que el Señor Marques de los Balbases sirvió á Su Magestad la tarde del dia 7. cuya Descripcion corre dias ha, traducida del Francés, logrando en ambas lenguas y Reynos las admiraciones que la solicitan su acierto» (1).

1.408.—Fontainebleau —(1679.)—Descripcion de la pomposissima Entrada, que á 14. de Setiembre del presente Año 1679. hizo el Excelentissimo Señor Duque de Pastrana, y Francavila, Principe de Melito, Conde de Saldaña, Marques de Argecilla, &c. Embajador Extraordinario de Su Magestad, al Señor Rey Christianissimo. Con los Señores Don Gaspar, y D. Josef de Sandoval Silva y Mendoza, sus hermanos.—En carta de un Cauallero, que estuuo presente, escrita de Orleans, á 24. de Setiembre.

En 4.° cuatro folios, desde el 245 al 248.
(Publicada del 3 al 10 de Octubre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 245.)

Principia:

«Señor mio.—Si en las Relaciones qne escriui de la Entrada en Paris del Señor Marques de los Balbases, y del Casamiento de su Magestad Catolica en Fontanabló hallé las dificultades que entonces confessé, tan invencibles á mi limitada comprehension, puede V. S. creer no. son menores las que se me ofrecen en contar el nuevo sucesso de la Entrada solemne del Señor Duque de Pastrana en el Real Sitio de Fontanabló.»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego Impresor, de Su Magestad.—Con privilegio.»

El lujo que desplegó en esta ocasión el de Pastrana hizo muy parecida su entrada á la que ejecutó anteriormente en París el Marqués de los Balbases; de forma que las relaciones que de ambas se escribieron, son entre sí sumamente parecidas. Si la presente ofrece algo de notable, es la minuciosa descripción que en ella se hace del traje que el nuevo Embajador vestía.

El día 15 de Septiembre tuvo lugar la presentación de la joya á la Reina Católica, que no dice el autor de la carta en qué consistía. Habla, en cambio, de saraos, banquetes, regalos, etc., leyéndose al fin estas líneas, con singular oportunidad escritas:

«Assi logró el Señor Duque de Pastrana muy cumplidamente el avivar en la Corte de Francia la memoria (que siempre vivirá en ella) de su Grande y Generoso Abuelo que fue con el propio caracter, por nuestra inmortal Reyna D. Isabel, y se portó con el inimitable lucimiento que ahora su dignissimo Nieto.»

1.409.—(1679.)—Relacion verdadera, donde se da quenta de la ostentosa entrada que hizo en Francia el Excelentissimo señor Principe de Melito, Duque de Pastrana, Conde de Saldaña, &c. acompañado de los señores Don Gaspar, y Don Ioseph de Sandoval Silva y Mendoça, sus Hermanos, en ocasion de entregar la joya que llevó del Rey nuestro Señor á su Real Esposa la Reyna Doña MARIA LUISA de BORBON nuestra señora. Refierese el aparato, y grandeza con que se executó esta funcion el dia 14. de Setiembre deste presente año de 1679.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Por nombramiento del Rey nuestro señor (que Dios guarde) tocó al Excelentissimo señor Principe de Melito, Duque de Pastrana, &c. llevar la joya á la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luysa de Borbon.»

Fué esta entrada una de las más suntuosas y solemnes. El Príncipe de Melito dejó fama en París por su esplendidez, y fué obsequiado y regalado de los Reyes y toda la corte francesa con particular distinción. El 20 de Septiembre partió para España la nueva reina María Luisa de Borbón.

1.410.—París.—(1679.)—Relacion verdadera, en que se declara, y dá cuenta de las fiestas Reales, que se han celebrado en veinte de Setiembre deste año de mil

(1) Este artículo de autoridad debió preceder al en que figura la traducción española; pero se reservó para este lugar por no interrumpir la ordenada serie de pliegos publicados por el impresor de la *Gazeta Ordinaria de Madrid.*

seiscientos y setenta y nueue, en la Ciudad de Paris, Corte del Christianissimo Rey de Francia, por la salida de la Serenissima Señora Doña Maria Luisa de Borbon, dichosa esposa de nuestro Inuicto Monarca, y señor Don Carlos Segundo, el Deseado, escrita á vn Caualiero desta Corte por vn hermano suyo, assistente en dicha Corte de Paris.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión
Principia:

«Siempre he tenido á la Nacion Francesa por su generosidad en grande estima.»

Á pesar de lo que el autor de este papel ofrece en el epígrafe, nada trata de otras fiestas más que el acto de la salida de la Reina, acompañada hasta tres leguas por los Reyes de Francia, la familia Real, la Grandeza y todos los embajadores de Europa.

Concluye así la *Relación:*

«Mañana veinte y uno proseguimos nuestro viage acompañando su Alteza Real hasta Orleans, donde estaremos vno, ú dos dias; estan preuenidas grandes fiestas. No se sabe de cierto, si el Serenissimo Señor Duque llegará á Irun, porque esto anda muy secreto.»

1.411.—Madrid.—(1679.)—Relacion diaria, y cierta, donde se da noticia del magnifico y Real Aparato con que se executó el Viage a Irún de la Real Familia de la Reyna nuestra señora Doña Maria Luisa de Borbon. Refierese la grandeza, y ostentacion con que salieron los Excelentissimos señores Marqués de Velada y Astorga, su Mayordomo Mayor, y Duquesa de Terra-Nova, Camarera Mayor, el dia 26 de Setiembre deste presente año de 1679. Y assimismo el vistoso sequito con que siguió la misma jornada el Excelentissimo señor Duque de Ossuna, Cavallerizo Mayor de su Magestad Catolica el dia quatro de Octubre de dicho año.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Aviendo determinado el Rey nuestro Señor.....»

Falta el autor de este papel á lo que ofrece en su epígrafe, llamándole *Relación diaria*, pues toda ella se emplea únicamente en la narración de la salida de esta corte de los personajes que cita, sin pasar una jornada más allá.

Después de describir minuciosamente la ostentación verdaderamente regia con que se verificó aquel acto, añade que al día siguiente, 27 de Septiembre, fué el rey Carlos II á Aranjuez, de donde regresó el 28, acompañado de su madre D.ª Mariana de Austria, cuya venida fué aplaudida con general alegría y festejada con luminarias y fuegos.

Termina la *Relación* con un soneto en que el autor, harto de prosa, recopila todo lo que ha dicho en ella.

1.412.—Madrid.—(1679.)—Verdadera relacion diaria en que da (sic) cuenta de todo lo sucedido desde el dia 27. de Setiembre, hasta 4. de Octubre, refiriendo con la ostentacion, y grandeza con que salieron el señor Marques de Astorga, Mayordomo Mayor de la Reyna nuestra señora (que Dios guarde) y la señora Duquesa de Terranoua, su Camarera mayor, y la salida del señor Duque de Ossuna, Cauallerizo Mayor de Su Magestad.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Despues que el Luzero de Castilla, el Serenissimo Señor Don Iuan de Austria.....»

1.413.—(1679.)—Relacion de la jornada que hizo el dia..... del Mes de Sepp.re Año de 1679 hasta el..... y subçesos de ella, en las R.s entregas de la Reyna nra S.ra D.a Maria Luysa de Orliens, hija de los Serenissimos Señores D..... Duques de Orliens.—D.n *Joseph Alfonso Guerra y Villegas* (1).

(Biblioteca Nacional.—*Manuscritos*, t. CCXLV.)
Manuscrito en 4.º, con 75 folios, letra coetánea.

El nombre del autor está escrito de su propia mano, y rubricado. En el texto aparecen asimismo algunas palabras y aun líneas de su pluma.

Siguen cuatro hojas á la del título, que llena, aunque con grandes espacios, la planta de la casa

(1) Los puntos indican los espacios en blanco que se echan de ver en este título.

de la Reina, comenzando la *Relación* en el folio 6 con estas palabras:

«El dia Martes 26 de Septt.e de 1679.....»

Acaba en el folio 54, después del cual hay cuatro hojas inútiles, siguiendo 11 con la continuación, á lo que parece, de la planta de la casa de la Reina. Lo que resta del manuscrito es completamente ajeno á la materia.

El atento examen de este diario hace creer que eran unos simples apuntamientos tomados á la ligera, con designio de escribirse con holgura una historia formal y acabada. Si se escribió, ni manuscrita ni impresa ha venido á nuestras manos. Si el cronista se contentó con este centón de noticias, sus espacios en blanco, los tachones y enmiendas de que se halla plagado, lo incorrecto del estilo, y, lo que se tendrá por imposible, las fechas equivocadas, argüirán siempre contra el autor, que siendo, como era, rey de armas, no miró en esta ocasión por la honra de su gremio, el cual ha procurado en todos tiempos señalarse por la limpieza, puntualidad, aliño y aun nimia pulcritud de sus memorias oficiales. Y esto es tanto más digno de reparo, por cuanto gozó muchos años de vida el Sr. Guerra Villegas para haber corregido siquiera los yerros y descuidos más notables de su borrador de camino (1).

Las noticias que él nos suministra comienzan á tener algún interes al hablarnos de las Reales entregas, verificadas el viernes 3 de Noviembre (fol. 24). Venida la Reina á Irún en aquella misma tarde, cantado el *Te Deum*, y al encaminarse desde el templo al palacio que se le tenía prevenido, al decir del autor, no quiso tomar silla ni coche, sino que á pie, acompañada de toda su familia española y francesa, y llevándole la falda la Duquesa de Terranova, su Camarera mayor, iba «con vestido bordado de oro, y guarnecido de diamantes el jubón, los calados y la media manguilla; y un collar de diamantes, y joya grande de lo mismo, y muchos clavos, con que entró en palacio tan galanteada de su belleza que parecia un paraiso» (fol. 26).

Habiendo llegado á Hernani el domingo 5 de Octubre, del traje que lucia hácese esta descripción:

«Salio á los balcones de la posada mas de dos horas, dejandose ver de todos vestida á la francesa con un vestido bordado de plata, su sombrero negro con plumas blancas, y una bengala en la mano, que mas parecia un valiente campeon que no señora.....» (fol. 30).

Una curiosa observación hace el autor relativa á las costumbres del vecino reino, y que deja ver la familiaridad é ilimitada confianza en el trato de los dos sexos:

«Las señoras francesas (dice) las desnudan hombres y descalzan, con que se ahorran de muchas criadas, dandonos á entender el estilo y llaneza, y la poca malicia de que se sirven.....» (fol. 31 v.).

Apenas hace mérito Guerra de las diversiones con que festejó la ciudad de Vitoria á la augusta viajera los días que allí se detuvo (11, 12 y 13 de Octubre); pero plácele hablar del traje que ostentaba en la noche del domingo 12, estando viendo una comedia. He aquí sus palabras:

«Estaba su Magestad vestida á la francesa con muchos diamantes y el pelo puesto á rizos en forma de guirnalda, y á trechos muchos clavos de piedras muy preciosas, brazaletes de lo mismo, y una gargantilla de perlas mayores que avellanas gruesas.....» (fol. 36 v.)

Pocas líneas del diario se invierten en contar la entrevista de los Reyes, la solemnidad de los desposorios y los toros, máscaras y mojigangas de Burgos. Con más rapidez todavía habla el autor de las dos jornadas desde esta ciudad á Aranda de Duero, donde corta bruscamente su relato.

1.414.—(1679.)—Relacion de la forma en que salio desta Corte é Imperial Villa de Madrid el Excelentissimo Sr. Marques de Velada, y Astorga, Mayordomo Mayor de la Reyna Nuestra Señora D. Maria Luisa de Borbon, a 26. de Setiembre deste año 1679. Llevando la Real Casa de Su Magestad al Viage de Irún, por la Reyna Nuestra Señora.

En 4.º, cuatro folios, desde el 241 al 244.

(Publicada del 26 de Septiembre al 3 de Octubre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 241.)

Principia:

«No solo se lucen los grandes sucessos en el fin sino en los medios con que se executan.....»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Después de alabada la elección de persona para tan honrosa comisión, dase cuenta del acompaña-

(1) En un memorial presentado á Felipe V por D. Juan Alfonso de Guerra y Sandoval, hijo de D. José, autor de este diario, dice entre otras cosas: «Tambien representa, Señor, que habiendo su padre Don Joseph Alfonso de Guerra servido á seis personas Reales, incluyendo V. M. y Reyna Nuestra Señora, y asistido á todas las jornadas que se ofrecieron, como Ayuda de la Furiera de Cámara, y aposentador después de 40 años de servicios.....»

miento que llevaba el Marqués, que era en la forma siguiente:

«Precedian dos Trompetas de S. E. con vaqueros de felpa azul guarnecidos de encajes de plata, tan espesos que la color apenas hallaba resquicio por donde manifestarse, al passo que á la hermosa y rica librea acompañaba el concierto de banderolas, borlas y plumages.

»Seguian los oficios de Dispensa, Reposteria, Cocina y Guardarropa, en treinta acemilas, con reposteros de Tapiceria de Flandes, y armas de S. E. cuidando de cada Oficio los Xefes que los manejan, y los subditos que les asisten, todos vestidos de la misma librea azul y plata.

»De allí á breve intervalo venian diez y seis acemilas de los Camaradas de S. E. con reposteros de las armas de cada uno, y los criados que los cuidauan.

»A estas seguian veinte y quatro acemilas de S. E. con reposteros de terciopelo carmesi, bordados de telas, lamas y torzales de oro, correspondientes á los colores de las armas, y guarnecidos de franjas y borlas de oro. Acompañaba todo su aderezo con ricas chapas, Barrotes y Penacheras de plata con muchas y vistosissimas plumas. Regian á estas doce acemilas doce Acemileros, con la propia librea azul y plata, y con ellas iba la Recamara que encerraba muy preciosas galas, joyas, libreas y regalos para tan grande y gozosa funcion: llevandolo todo á su cargo el Xefe destinado á la costosa porcion.

»Luego comparecian veinte Lacayos á cauallo con la propia librea azul y plata, plumas y demas concierto, conforme á lo antecedente. En la misma tropa venian los Lacayos de los Señores Camaradas, tambien con libreas de buen gusto, aunque cedian atentamente al lucimiento superior de la de S. E.»

Háblase á continuación del coche en que iba el Marqués, á quien seguían su caballerizo, con rica y vistosa gala; dos pajes de Manga, galanes en famosos caballos; 16 gentileshombres con costosos vestidos; 18 pajes; seis caballos á mano con sus palafreneros; otros ocho caballos de los camaradas, y coches, literas, sillas, etc., cerrando esta tropa el sotacaballerizo de S. E.

Descríbese asimismo el tren y séquito de la Camarera mayor, Sra. Duquesa de Terranova; y concluye el relacionista diciendo que, pedida licencia al Rey para marchar, comenzó á salir esta lucida cabalgata del zaguán de palacio, á las cuatro de la tarde, dirigiéndose á Santa María, calle Mayor, Puerta del Sol y Alcalá, entre un numeroso gentío, que, lleno de admiración al contemplar tanta magnificencia, quedaba suspirando por la venida de la augusta señora objeto de este memorable viaje.

1.415.—Madrid.—(1679.)—Relacion de la salida, que hizo el Excelentissimo Señor Dvque de Ossvna, del Consejo de Estado de Su Magestad, Cavallerizo Mayor de la Reyna Nuestra Señora D. Maria Lvisa de Borbon. A 4. deste presente mes de octubre 1679. De orden de Sv Magestad para venir sirviendo a la Reyna Nuestra Señora.

En 4.°, cuatro folios, desde el 259 al 262.

(Publicada del 10 al 17 de Octubre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 259.)

Principia:

«En ocasion tan festiua, y de anuncios tan prosperos á dos Mundos, como el Casamiento de el Rey Nuestro Señor (Dios le guarde) nadie dudará, en tierras apartadas de su Augusta Corte, el afan con que España se esmera en solemnizar todos los passos que se dán ázia su perfeccion.»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad —Con privilegio.»

Poco ó nada hay que decir de esta salida, habiendo ya visto la relación de la que hicieron en 26 de Septiembre el Marqués de Velada y la Duquesa de Terranova. Aunque más ceñida en sus detalles la presente, se expresan, no obstante, en ella los nombres de los camaradas que llevaba el de Osuna, dándose cuenta de su numerosa y bien ordenada familia, y de los coches, sillas volantes, etc. Dícese al fin que, besadas las manos al Rey y á la Reina madre, partió el Caballerizo mayor para Alcalá cuando iba entrando la noche, viéndose formadas en dos grandes filas, y en un largo trecho del camino, un considerable número de carrozas, que habian acudido á presenciar su salida.

1.416.—Isla de los Faisanes.—(1679.)—Primera noticia de la llegada y entregas de la Reyna Nuestra Señora D. Maria Lvisa de Borbon, a estos Reynos. En carta escrita de Irun, el Viernes 3. de Nouiembre 1679.

En 4.°, cuatro folios, desde el 291 al 294.

(Publicada del 7 al 14 de Noviembre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 291.)

Principia:

«Señor mio.—Por las Cartas de ayer que avran llegado á essa Corte, se avra visto el tormento, que aquel mismo dia padecieron las ansias de los que tanto tiempo aguardabamos aqui el arribo de la Reyna Nuestra Señora.»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

La causa de este retardo fué, según dice el autor de la carta, el tiempo tan descompuesto, que destruyó las obras de la casa de las conferencias, y aun entregó á la corriente del Bidasoa la góndola que se fabricaba para el paso de la Reina. Franqueó esta señora los límites de ambas jurisdicciones en la mañana del viernes 3 de Noviembre, con propósito de visitar la iglesia de Irún, yendo sin aparato alguno, en muy modesto traje y con el único acompañamiento de la Duquesa de Terranova; pero obligáronla á volver las formalidades de las entregas, que se verificaron aquella tarde con la debida solemnidad.

No se ocupa el autor de las circunstancias de aquel acto, disculpándose con que escribía atropellado en la misma noche. En cambio, hay en su carta algunas líneas que revelan lo indicado anteriormente: que había alguna persona encargada de formar una extensa relación de estos sucesos. Dice así:

«Sin embargo, mientras pueda juntar, quien corre con este genero de escritos, los materiales necessarios para una descripcion rica de todas las circunstancias de tan memorable ceremonia, bien me atreveré á dezir que nunca se ha visto el Bidassoa oprimido de tantas embarcaciones, y de tan diferentes linages, adornadas á porfia unas y otras de flamulas, gallardetes, y paños ricos de todos colores: las mas llenas de la sangre mas ilustre de ambos Reynos.»

Terminado el acto de las entregas, embarcóse la Reina en una góndola vistosamente adornada, con lo más calificado de su séquito, y los demás en otras embarcaciones, habiendo llegado á Irún muy cerca ya de la noche (1).

1.417.—Isla de los Faisanes.—(1679.)—Noticia segunda de las Entregas de la Reyna Nuestra Señora, y primera del viage de Su Magestad, desde Irun á Madrid.—En carta escrita de Tolosa, en 6. de Nouiembre 1679.

En 4.°, seis folios, desde el 295 al 300.

(Publicada del 7 al 14 de Noviembre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 295.)

(1) Debieron padecerse en esta carta algunas, y acaso no leves, inexactitudes, pues al principio del tomo de *Gazetas* que tenemos en la mano, pone Villadiego la siguiente advertencia:

«Al lector.—Siendo imposible satisfacer siempre con presteza á la curiosidad publica, sin dar tal vez en algunos equivocos, se advierte que el Papel intitulado *Primera noticia*, &c. letra Ll, se hizo sobre un auiso errado, aunque de buena mano, y assi no se creerá dél sino lo que acreditaren otros posteriores.»

Principia:

«Señor mio.—No Ay cosa mas incierta que la observancia de la palabra en un Hombre de Viage, cuyas horas, passos y ocupaciones penden del arbitrio ageno.»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Á pesar de lo extenso de este papel, es muy poco lo que en él se refiere del acto de las entregas, echándose de menos todo documento oficial sobre el mismo. Limítase el autor á decir que desde las doce del día comenzó á poblarse de barcas y navichuelos el Bidasoa, y de gente sus dos riberas, asaz divertida y alborotada con sus bailes y sus meriendas. Á las cuatro de la tarde, cuando ya la Reina había pasado desde San Juan de Luz á la casa de las conferencias, trasladóse el Marqués de Astorga á aquel sitio desde la ribera española, llevando consigo la Corte y la góndola Real á su lado, ya de antemano apercibida y debidamente adornada. Una vez reunidas las familias de las dos naciones, y hechos los cumplimientos por el Marqués á la Reina y á la Nobleza de Francia, especialmente al Príncipe de Harcourt, leyéronse los poderes de una y otra parte, y puestas en ejecución las entregas, acudieron las damas y los caballeros á besar las manos á la nueva Reina, la cual, embarcada en su bella góndola, rodeada de tan brillante cortejo, y divirtiendo su navegación la armonía de varios instrumentos músicos, cuyos ecos repetían los valles del contorno, llegaron á la orilla, y de allí muy en breve á palacio. Al día siguiente (4 de Noviembre) partió la expedición desde Irún á Hernani, habiendo llegado á Tolosa el 6, fecha de la carta.

Á propósito de la meditada relación general de estas bodas y Real jornada, escribe el autor estas líneas, que transcribimos de intento:

«Tampoco me detendré en describir la circunferencia y situacion de la nueva isla (la de los Faisanes), ni el edificio que se reparó, y alhajó en ella para esta ocasion, siendo materiales mas propios de la Relacion principal que se avrá de hacer de todos estos sucessos.»

1.418.—Irún.—(1679.)—Relacion verdadera donde se da quenta de la entrega que de la Real persona de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon hizo el señor Principe de Harcurt, en la casa de la Conferencia de Irún, el dia tres deste presente mes de Noviembre de 1679. Refierese la Disposicion con que su Magestad Catolica fue reci-

bida, y circunstancias que á esta Real Funcion precedieron.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de imprenta.
Principia:

«Aviendo amanecido.....»

De lo que menos se ocupa este papel es de la ceremonia de las entregas. Sólo dice que el 3 de Noviembre pasó la Reina á la casa de la Conferencia, situada en la isla de los Faisanes, y que desde aquel punto pasó en la misma tarde á Irún, de donde salió el 5 para Hernani, continuando el 6 su viaje hacia Tolosa.

El camino que separa estos dos últimos puntos lo recorrió la Reina á caballo, *con su mascarilla puesta en el rostro*, siguiéndola la magnifica comitiva cuyos principales personajes se nombran.

1.419.—Irún.—(1679.)—Verdadera relacion diaria donde se da quenta de todo lo sucedido desde el dia tres deste presente mes de Noviembre de 1679. en que se executaron en Irun las entregas de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon hasta el día diez y nueve del mismo mes, que fueron las Reales Vistas de nuestros Catolicos Reyes en la villa de Quintanapalla, adonde con Magnifica Pompa se celebró la Ratificacion del Desposorio Regio, recibiendo sus Magestades las bendiciones que dispone la Iglesia por mano del señor Patriarca. Refiérense todas las circunstancias deste dichoso dia, hasta llegar á la tarde nuestros Reyes á su Real Palacio de Burgos.

En folio, dos hojas; sin indicación de año ni lugar de impresión.
Principia:

«Ya se ha dicho en la Relacion pasada la grandeza con que la Reyna nuestra Señora fue recibida de su amada y Real familia en Irun.....»

En éste, que es un verdadero diario, se da cuenta de las jornadas que hizo la primera esposa de Carlos II, no olvidando el autor las fiestas con que fué obsequiada en los lugares principales, aunque no fueron muchas ni notables, por la aspereza del tiempo.

Verificadas las ceremonias del desposorio en Quintanapalla el 19 de Noviembre, encamináronse los Reyes á Burgos, á cuya ciudad llegaron á las cinco de la tarde.

«Entró la Reyna nuestra Señora (se dice al fin de la relación) vestida á la francesa, con falda, como en Francia se estila, y todo el jubon cuajado de riquisimas joyas, y un aderezo de finissimas perlas, de inestimable valor y precio.»

Nada más se escribe en este papel sobre la entrada de la Reina en Burgos.

1.420.—Irún-Burgos. — (1679.) — Relacion diaria, donde se da cuenta de todo lo sucedido desde el dia 3 de Noviembre de 1679. en que se executaron en Irún las entregas de la Reyna nuestra Señora D. Maria Luysa de Borbon, hasta el dia diez y nueue del mismo mes, que entró en Burgos, recibimiento en público, fiestas, y salida de dicha Ciudad, para la Villa y Corte de Madrid.

Al fin:

«Con licencia.—Impressa en Seuilla por Juan Cabeças, año de 1679.»

En folio, dos hojas á dos columnas.

Principia:

«Ya se ha dicho en la Relacion passada la grãdeza cõq la Reyna nuestra Señora fue recibida de su amada y Real Familia en Irun.....»

Este papel contiene literalmente los dos anteriores, que creemos publicados en Madrid.

El tipógrafo sevillano Cabezas refundió en una las de ambas relaciones, como verá bien claro el que las examine y confiera atentamente. Cuando copió la primera de éstas (núm. 1.418), suprimió las nueve líneas del fin, y al copiar la segunda (número 1.419), omitió las cuatro del principio, sustituyéndolas convenientemente. Con este sencillo arbitrio, y con hacer uso de letra muy pequeña, logró incluir en un solo pliego el material con que habia llenado los dos suyos el impresor desconocido.

1.421.—(1679.)—Relacion de la salida, que hizo de esta Corte el Señor D. Iosef de Silva, Gentilhombre de la Camara, y primer Cauallerizo del Rey nuestro Señor, en seguimiento de Su Magestad, á recibir

la Reyna N. Señora D. Maria Lvisa de Borbon. A 4. de Nouiembre 1679.

En 4.°, dos folios, desde el 289 al 290.
(Publicada del 7 al 14 de Noviembre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 289.)
Principia:

«Aunque entre los platicos desta Corte del mayor de los Reyes, no parece puede auer quien ignore lo inapeɪble, é inexausto del manantial de su Magnificencia.....»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Aun cuando se pondera en este brevísimo papel la ostentación con que hizo su salida el Sr. Silva, hermano del Duque de Pastrana, y á quien había acompañado anteriormente en su embajada á París, diciendo que sorprendió á los que pensaban que nada había ya que ver en este género de pompas, puede decirse con verdad que no llegó en mucho á la grandeza que habían desplegado en ocasiones semejantes los de Velada y Osuna.

1.422.—(1679.)—Segunda y ultima parte del viage de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon, desde la Corte Christianissima, hasta verse en compañia de nuestro Augusto Monarca Don Carlos Segundo, en la Ciudad de Burgos, a 17 de Noviembre 1679.

En 4.°, seis folios, desde el 313 al 318.
(Publicada del 21 al 28 de Noviembre de 1675, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 313.)
Principia:

«En la despedida de la Reyna nuestra Señora del Serenissimo Señor Duque su padre, y partida de Su Magestad de la Villa de Amboisa, se quedó la primera parte de la Relacion diaria de su Viage hasta llegar las noticias posteriores de su continuacion, cuya serie es la siguiente.....»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Arranca este diario del 27 de Septiembre (1679), diciéndose en la hoja quinta (fol. 317), que en Bayona «se aguardó dos dias el poder del señor Rey Christianissimo, para que de su parte hiciese el señor Principe de Arcurt las Entregas; y habiendo llegado, se prosiguió la Iornada á San Iuan de Luz é Irun, donde á 3. de Noviembre se executaron las Entregas, en la forma que los curiosos avran visto en Relaciones á parte, á las quales esta se remite, por no repetir las mismas cosas».

Continuando la Reina su viaje desde aquel primer pueblo de España, llegó el sábado 11 á Vitoria; y aun cuando se determinó que al siguiente día se efectuase la entrada en público, lo estorbó la inclemencia del tiempo, contentándose con hacerla por la puerta de la iglesia mayor, siendo recibida con palio y yendo vestida á la española, «cuyo trage le estuvo admirablemente y se granjeó multiplicados aplausos». Fué obsequiada S. M. con fuegos artificiales, toros y 4.000 doblones á título de joya, y allí mismo recibió, por mano del Marqués de la Vega, la que le envió la Reina madre D.ª Mariana de Austria. Después de haber hecho alto tres días (1), continuóse la jornada el 14, yendo á hacer noche á Pancorbo el 15, en cuyo punto deja este pliego la expedición. Su último párrafo dice así:

«Hasta aqui llegan las noticias que se han tenido en esta Corte, por todo el dia 18 de Noviembre, de la Iornada de la Reyna N. Señora. A 16. avia de dormir en Briuiesca: y aunque á 17. estaba señalado el alojamiento en el Monasterio de la Rodilla, á una legua de Burgos, se presume avra entrado su Magestad de secreto la misma noche, y el sabado 18. avra hecho su Entrada solemne en aquella Ciudad, en la forma que á su tiempo se dirá.»

1.423.—Quintanapalla-Burgos.—(1679.)—Dichas de Quintanapalla y glorias de Burgos. Bosquejadas en carta escrita de Aranda de Duero, á 25. de Nouiembre de 1679.

En 4.°, seis folios, desde el 325 al 330.
(Publicada del 28 de Noviembre al 5 de Diciembre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, folio 325.)
Principia:

«Señor mio.—Venero como deuo el agrado con que V. S. alienta mi atencion a proseguir en participarle los sucessos de la lornada de sus Magestades: y pues se da por servido de mi conato, y me admite la reserua de poder enmendar las obmisiones de mi memoria en ocasion mas desembaraçada con una Relacion metodica, y puntual, me aparto de qualquier reparo, que se quiera atrabesar á mi obediencia.»

(1) No se hizo esta parada sólo por dar descanso al acompañamiento, sino por la circunstancia de haber caído enfermo de molestísimos catarros todo el séquito, así de caballeros como de damas, llegando esto á tal extremo, que hubo precisión de que sirviesen la vianda á S. M. la misma Duquesa de Terranova y otras señoras de toca.

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Que esta carta se escribió precipitadamente, lo acredita la confusión con que toda ella está redactada, y muy especialmente en lo que mira á las fechas, siendo más fuerte prueba todavía la inexplicable equivocación que se padeció en los nombres de los caballeros que torearon en la plaza de Burgos delante de la Corte: equivocación que enmendó Villadiego, diciendo en la citada advertencia del principio del tomo:

«En el papel intitulado *Dichas de Quintanapalla* &c. se corregirán los nombres de los dos caualleros que torearon en Burgos desta manera: Don Iosef de Hoz, y Don Luis de Melgosa.»

Tales descuidos, sin embargo, son menos sensibles, dado que en el siguiente papel se reproducen las cosas mismas con más puntualidad; habiéndolas historiado tambien en mayor volumen y con más exquisita diligencia, el erudito D. Diego Antonio de Aler y Valle.

Lo que más nos puede interesar del papel que examinamos, bajo la consideracion bibliográfica, son las siguientes líneas:

«Lo que con especialidad se esmeró el Señor Marques de Astorga en lucir la direccion principal, que tuuo en las Entregas, y Viage de la Reyna Nuestra Señora, y el cargo de Mayordomo Mayor, sin las otras grandes obligaciones, que le assisten, tendrá mas amplio lugar en la Relacion individual de todos estos sucessos, quando la modestia de S. E. no se lo estorue: pues segun V. S. conoce su natural tan ageno de abonar Coronistas de sus acciones cómo dado á afanar en servicio del Rey, temo quede por su parte imperfecta la Obra.»

Lícito es inferir de la atenta lectura de estas líneas, que algún sujeto de la expedición, el autor acaso de esta carta, allegaba materiales para formar la historia de este Real casamiento; pero que era de temer que no se daría á la estampa por impedirlo el de Astorga.

1.424.—(1679.)—Relacion muy puntual y verdadera de lo sucedido desde el dia 19. hasta el dia 23. de Nouiembre del presente año 1679. en las primeras vistas de Sus Magestades el Rey Nuestro Señor D. Carlos Segundo, y la Reyna Nuestra Señora D. Maria Luisa de Borbon (Dios los guarde) en el Lugar de Quintanapalla, y en la Entrada, y Fiestas, que se les hizieron en la muy Noble, y muy mas Leal Ciudad de Burgos.—En carta de 22. de Noviembre 1679. escrita de la misma Ciudad.

En 4.°, cuatro folios, desde el 331 al 334.

(Publicada del 28 de Noviembre al 5 de Diciembre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego. fol. 331.)

Principia:

«Despues de tantas Relaciones, que han salido del Viage de la Reyna Nuesrtra Señora, desde que se puso en camino de Fontanabló, hasta llegar á vista de su Esposo, nuestro Monarca Carlos Segundo (algunas poco verdaderas, y muy breues, otras que dizen la verdad) fuera indiscrecion mia dar noticia á V. merced de lo passado.»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Trátase en primer lugar de la llegada de la Reina á Quintanapalla el 18 de Noviembre; de la ida de Carlos II desde Burgos á dicho pueblo el 19, y de la ratificación de los desposorios y velaciones, por el Sr. D. Antonio de Benavides, Patriarca de las Indias. Habiendo partido después de comer, y no con poca precipitación, para Burgos, aquella tarde hicieron su entrada privada, acompañados de algunas damas y señores de la servidumbre.

El 20 tuvo lugar la entrada pública, que se describe en este documento con bastantes detalles, haciéndose prolija nominación de los personajes que figuraron en acto tan solemne. Hubo por la noche fuegos artificiales, y se representó la primera jornada de *Eco y Narciso*.

El 21 sacó la Nobleza una máscara de ocho cuadrillas de á ocho, de cuyos padrinos y colores da cuenta el autor, pero sin hacer mención de otra máscara burlesca de aves, sabandijas, etc., de que habla el anterior papel.

El 22 terminó Burgos el lucimiento de sus fiestas con una corrida de toros. De ella no se dice otra cosa sino que salieron á dar rejones D. Ioseph de la Hoz y D. Luis de Melgosa; que éste salió herido en una pierna, y que hubo algunos caballos desgraciados.

Es de advertir que nada se dice absolutamente en esta carta de la suntuosa entrada del de Harcourt en Burgos el día 21, ni de las ceremonias de cubrirse el Duque de San Pedro, de cuyos dos sucesos se dan noticias en la precedente.

1.425.—Milán.—(1679.)—Relacion de las fiestas Reales con que se celebró en Mi-

lan el Auiso de auer salido el Rey Nuestro Señor a recibir la Reyna Nuestra Señora D. Maria Lvisa de Borbon.—Empezaron el dia de S. Carlos quatro de Nouiembre; y se concluyeron el de los Años de Su Magestad. De orden de el Excelentissimo Señor Conde de Melgar, Gentilhombre de la Camara de Su Magestad, y su Gouernador, y Capitan General del Estado de Milan.

En 4.°, seis folios, desde el 353 al 358.
(Publicada del 19 al 26 de Diciembre de 1679, en las *Gazetas* de Villadiego, fol. 353.
Principia:

«Luego que las cartas de España sosegaron la justa impaciencia destos Vassallos.....»

Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Festejóse aquel suceso con gran función de iglesia, fuegos artificiales y un magnífico sarao en el palacio del Gobernador y Capitán general, habiendo concurrido 150 damas y otros tantos caballeros, con el mayor lucimiento de galas y de joyas.

1.426.—Burgos.—(1679.)—(Escudo de armas reales.)—Relacion verdadera donde se da quenta del magnifico recibimiento que hizo á la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luysa de Borbon, la Nobilissima y siempre Leal Ciudad de Burgos. Refierese la ostentacion y grandeza con que su Magestad entró á cavallo en publico desde las Huelgas el dia 20 deste presente mes de Noviembre de 1679. acompañada de su Camarera Mayor la Excelentissima Señora Duquesa de Terra-Nova, y de todas las Damas y Señoras de Honor, á quien juntamente assistieron todos los Señores, Titulos y Cavalleros que se hallaron en aquella Ciudad. Assimismo se da noticia de las solemnes y magnificas fiestas que á sus Magestades se hicieron los dias 21 y 22 del corriente, hasta el dia 23 que salieron de Burgos para su Real Corte.

En folio, dos hojas; sin nota de lugar de imprenta. La última plana en blanco.
Principia:

«Despues de aver celebrado nuestros Catolicos Reyes las Ratificaciones de su Real Desposorio.....»

1.427.—(1679.)—Le voyage de la Reine d'Espagne. Par *le Sieur de Prehac.* Paris, chez Jean Ribou, au Palais, dans la salle Royale, a l'image S. Loüis, 1680.

En 12.° Dos tomos en un volumen de 120 páginas.
No es un viaje, sino un episodio novelesco, el asunto de este pequeño libro, al que cualquier título convenía menos el que su autor le puso. El señor de Prehac, que declara formalmente haber venido á España con la Reina, supone que en Burdeos, donde se hizo descanso algunos días, un joven de la comitiva, persona de alto nacimiento y distinguidas cualidades, se enamoró perdidamente de una señorita de la ciudad. De aquí toma principio para tejer su improvisada novela, en la que hay amores contrariados, billetes y confidencias; una madre vieja, enamorada y ofendida; un aspirante, viejo también y desesperado; un hermano de la dama muerto á hierro, y mil otras aventuras que vienen á terminar en el ordinario casamiento.

El autor se guarda muy bien de escribir una fecha; algún nombre propio se le escapa contra su voluntad; y si en su *Viaje* buscamos algo que tenga sabor de historia, sólo encontraremos estas líneas en la pág. 52:

«On fit à Burgos une magnifique entrée à la Reine, ou les Grands d'Espagne n'oublierent rien pour étaler aux yeux des François tout le faste dont cette nation se pique.»

1.428.—Zaragoza.—(1679.)—Demostraciones del Reyno de Aragon en el primer Casamiento del Catolico Rey de España el Señor Don Carlos II. Por fray *Josef Antonio de Hebrera y Esmir.*—En Zaragoza, por Pasqual Bueno. 1679.

En 4.°
Latasa.—*Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, tomo IV, pág. 321.
Ya que no se logre la descripción completa de los festejos historiados en este libro, por no haber po-

dido haberlo á las manos, suplirá en algún modo esta falta una noticia, aunque breve, sacada de las *Gazetas* que por entonces publicaba en Madrid el impresor Bernardo de Villadiego.

En la del 19 de Septiembre del referido año se lee el capítulo siguiente:

«De Zaragoza, á 12 de Setiembre de 1679.

»El Viernes 8. del corriente, se dio principio á las Fiestas por el Casamiento de S. Mag con un *Te Deum* y Missa solemne.....

»La noche de aquel dia, y las dos siguientes huuo luminarias en toda la Ciudad, y la tercera, que fue la del Domingo, á complacencia de la Ciudad, y por su propio zelo, se lucieron los Titulos, principal Nobleza, y Ciudadanos de la mayor suposicion, con una numerosa mascara a cauallo, en la qual compareció el Iurado en Cap. D. Iosef Galbar, ladeado del Conde de Castelflorid, el primero con veinte lacayos, y todos los demas Señores, con los de su acostumbrado sequito, pero los mas con libreas nueuas, ricas, y vistosas, y todos con costisissimas galas, y hermosos cauallos. Salieron de las Casas de la Ciudad, llevando cada uno una grande acha, y fueron passeando las calles hasta la habitacion del señor Virrey, en el Cosso, enfrente de la qual habia prevencion para correr parejas: pero no se pudo lograr, por una improuisa lluuia, que sobreuino.

»El Lunes hizo la Ciudad una fiesta de Toros, con los requisitos mas ostentosos, y propios de semejante divertimiento. Vieronlos en forma publica el Virrey, y los Consejos. Huuo Toreadores muy diestros de a cauallo, y de a pie, y tambien lançadas deste vltimo, sin la menor desgracia.

»El Lunes de la Semana que viene tiene el Consistorio de la Diputacion dispuesta otra Fiesta de Toros.»

En la *Gazeta* del mismo impresor Villadiego, del 17 de Octubre, se lee:

«De Zaragoça, á 10 de Octubre de 1679.

»El Martes 3. del corriente, dió el Reyno principio á las Fiestas por el Casamiento del Rey N. Señor (Dios le guarde) con luminarias generales en toda la Ciudad la misma noche.

»A 5. huuo Missa solemne en la Sala Real de S. Iorge, donde se dispuso un altar muy vistoso de perspectiva. La Musica fue excelente, y el concurso como de un Reyno tan devoto de su Rey. A la noche huuo estafermo de fuego, y Toros de Ronda en la Plaça del Mercado, y en uno y otro se logró muy cumplido el divertimiento.

»A 5. huuo fiesta de Toros. Convidó el Reyno al Excelentissimo Señor Condestable Colona, Virrey deste Reyno, y á la Ciudad. En un Balcon, por la parte donde el Reyno se sienta, pusieron los Señores Diputados debajo de un rico Dosel, los Retratos de los Reyes Esposos, con ostentoso Sitial delante.»

1.429.—Zaragoza.—(1679.)—Metrica descripcion de las fiestas Eclesiasticas y Seculares al Ilmo. Reyno de Aragon, que hizo en el Real Desposorio de su Monarca el Señor Don Carlos II. con la Reyna, la Señora Doña Maria Luisa de Borbon, y la Colocacion del Retrato de S. M. en la Real Sala de la Diputacion el dia del Cumplimiento de sus años.—Por D. *Pedro de Hebrera y Esmir.*—En Zaragoza, por los herederos de Pedro Lanaja y Lamarca, 1679.

En 4.°, 45 páginas, que dedicó al mismo reino. Es obra poética de metros diversos.

LATASA.—*Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, tomo IV, pág. 14.

Por lo visto, eran hermanos el autor de este papel y el del anterior.

1.430.—(1679.)—(Escudo de armas reales.) Relacion verdadera, donde se da quenta de la Real Iornada que executó el Rey nuestro señor Don CARLOS SEGUNDO (que Dios guarde) el dia 21. de Octubre deste presente año de 1679. para salir á recibir á la Reyna nuestra señora Doña MARIA LUYSA de BORBON. Refierese la Grandeza, Magestad, y Aparato Regio que su Magestad lleva, y los Grandes, Titulos, y Cavalleros que ván assistiendo á su Real Persona.

En folio, dos hojas; sin indicación de lugar ni año de impresión.

Principia:

«El dia quatro deste presente mes salió desta Corte el ultimo Sequito de la Real Familia de la Reyna nuestra señora, en que fué su Cavallerizo Mayor con el luzimiento que ya se ha referido, y es notorio.....»

Es de sumo interés este pliego por lo muy circunstanciado en cuanto al modo con que salió Carlos II de la corte; número y nombre de los señores que le acompañaban, y orden y ostentación con que se ejecutó aquel acto, cuidando el autor de describir los trajes del Rey y del Condestable de Castilla, los coches, carrozas, recámaras y guardias, así como también el vestido y libreas de trompetas, lacayos, pajes y demás personas de la servidumbre.

1.431.—(1679.)—Relacion en ovillejo de lo sucedido á un Criado de su Magestad el

Rey nuestro Señor Carlos Segundo (que Dios guarde) en el viage que hizo á la Ciudad de Burgos, al recibimiento de su Dignissima Esposa la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon. Refiere las fiestas que hizo dicha Ciudad á la entrada de Su Magestad, y otras particularidades, que passaron en el camino.

En folio, cuatro hojas á dos columnas; Sin indicación de año ni lugar de impresión.
Principia:

«Pues que te fuiste á Toledo.....»

Después de una especie de introducción en ocho versos octosílabos, empieza la relación, que el autor llama ovillejo, en versos endecasílabos pareados, en que describe muy por extenso, y en tono zumbón, el viaje, tanto de ida como de regreso, de S. M. á Burgos, las fiestas de fuegos, máscara, mojiganga y toros con que en esta ciudad fueron festejados los Reales esposos, y las peripecias que en el camino ocurrieron.

1.432.—Burgos.—(1679.)—Corona festiva. Lauros de la Fama a las Reales fiestas con que la muy Noble y muy Leal Ciudad de Burgos en magnificos recibimientos previno obsequios á la feliz union de las dos Magestades Don Carlos Segundo y Doña Maria Luisa de Borbon Reyes Catolicos de España. Escrivela Don *Diego Antonio de Aler y Valle.*—Burgos.=Juan de Viar.

En 4.°, 140 folios.

1.433.—Burgos-Madrid.—(1679.)—Relacion verdadera donde se da quenta de la feliz iornada, que desde la Ciudad de Burgos executaron nuestros Catolicos Reyes Don Carlos Segundo y Doña Maria Luysa de Borbon (que Dios guarde), hasta su Real Corte, desde Iueves 23. de Noviembre deste presente Año de 1679. que Sus Magestades salieron de aquella Insigne Ciudad, hasta 2. de Diziembre que entraron en el Real Sitio del Buen Retiro. Refierese la Grandeza, y Ostentacion de los Señores y Cavalleros que á Sus Magestades acompañaron, las Ricas Libreas y Recamaras que traian, y las demas circunstancias deste dichoso viage.

En folio, dos hojas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«Aviendo el Rey nuestro Señor.....»

Se da cuenta en este papel de las luminarias, fuegos, toros, etc., que se hicieron en los pueblos del tránsito; pero sin describir cosa alguna.

El viernes 1.° de Diciembre llegaron los Reyes á Torrejón, «y este dia á las diez de la mañana salió la Reyna Madre nuestra Señora á dar el parabien y bien venida á sus Augustos hijos, y se volvió Su Magestad á Madrid aquel mismo dia, entrando á las siete de la noche en esta Córte».

Dícese al fin, que el sábado 2 llegaron los Reyes, habiéndose ido desde el santuario de Atocha al Retiro, «á dar tiempo á las grandes prevenciones que se disponen para la publica Entrada de la Reyna nuestra Señora en su Real Palacio».

1.434.—Madrid.—(1679.)—Descripcion de la augusta felicissima venida á esta Imperial villa de Madrid los Catolicos Reyes (sic) Don Carlos II. y Doña Maria Luisa de Borbon su digna Consorte.—Que ofrece, y dedica á D. Millan Ignacio de Iriarte, Gouernador de la Esquadra de Guipuzcoa &. *Manuel Cruzado y Peralta.*—En Madrid, por Melchor Alvarez. Año 1679.

En 4.°, seis hojas foliadas.

Todo lo que antecede forma la portada. En la hoja segunda la dedicatoria, y las cuatro restantes se llenan con un romance octosílabo que empieza:

«Del mas venturoso dia.....»

Á los 72 versos abandona el octosílabo, sucediendo una serie de sextetos que corren hasta la conclusión.

El autor puntualiza la fecha de esta primera entrada en Madrid, en estos versos:

«Passadas ya muchas fiestas,
Toros y diversos juegos,
En que sus fieles vassallos
Manifiestan sus afectos,

Dispuso Su Magestad
Boluer á Madrid, á tiempo
Que esta Coronada villa
Le esperaua por momentos.
Sabado á dos de Diziembre
El galan Pastor de Admeto
Embidioso de otras luces,
Echó de la suya el resto.»

Casi toda esta composición es un continuado elogio de las prendas personales de la reina María Luisa, á quien compara con Sofonisba, Atalanta, las Gracias, etc., etc. He aquí, como muestra de estilo, estos dos sextetos:

«Como la Reyna de las bellas flores
Sobresale en la Selva de Azuzenas,
Como en el Mayo diestros Ruiseñores,
Y en el salado mar dulces Sirenas,
Assi luce este Sol resplandeciente
De quien es Carlos su feliz Oriente.
Del color viste que su Esposo amado,
Cuya esperança á todos nos previene
El dulce fruto, que es tan deseado,
Y á aquesta Monarquia le conuiene,
Logrando á un mismo passo
A España Luz, al Otomano Ocaso.»

En el último sexteto se dice que los Reyes se hospedaron en el Retiro. Al fin se leen estas iniciales: M. C. Y P., que son indudablemente las del nombre del autor.

1.435. — Valladolid. — (1679.) — Glorioso triunfo y famosas fiestas que ha celebrado la Insigne, Noble, Leal, y siempre Augusta Ciudad de Valladolid, al Casamiento feliz y deseado del muy alto y poderosó señor Rey de las Españas y Nuevo Mundo Don Carlos Segundo de este nombre, con la muy alta y Serenissima Señora Doña Maria Luisa de Borbon, Infanta de Francia, nuestra Señora (que Dios guarde).—Dedicase á la misma Ciudad, inmortal por todas sus glorias.—(Escudo de armas, y á sus lados: Año 1680.)—Escriue Don *Iuan Francisco de Ribera*.—En Valladolid: Por Francisco Plaza Bueno.

En 4.°, 18 hojas foliadas, además de cuatro sin foliar, de portada y precedencias.

Llena la plana tercera la dedicatoria, firmada en Valladolidd á 25 de Enero de 1680, y que principia así:

«Señor.— Cuando las obras grandes......»

Dícese en este folleto, escrito en prosa y verso, que tenía hechas Valladolid grandes prevenciones de arcos, etc., para celebrar la entrada de Sus Majestades, con arreglo á las órdenes recibidas del Presidente de Castilla; pero que habiéndose dispuesto que la familia Real se trasladase de Burgos á Madrid por otro más breve camino, á causa de la rigurosa estación, hizo, sin embargo, aquella ciudad las fiestas que tenía prevenidas, destinando para este objeto los días desde el 9 de Diciembre en adelante. Consistieron estos regocijos en un juego de cañas, corridas de toros, máscaras, despeñadero y grandes fuegos en el Pisuerga.

Las cañas, que fueron el día 11, se describen en buen número de hojas. En los toros del martes 12, dice el autor que no se detiene, por haberlos celebrado otros ingenios, con lo que da á entender que se escribieron otras relaciones, á lo menos de aquella corrida. También se dilata en los toros del miércoles 13, nombrando los caballeros que rejonearon, y añadiendo que «despues de anochecido, se dispusieron más de quinientas personas, que encendidos de afecto, fueron vitoreando con hachas y muchas galas á los toreadores que tan bien lo hicieron.»

Más á la ligera describe el autor la máscara que hicieron los señores de las cañas, y la fiesta del rio, con que terminaron estas funciones, historiadas por Ribera con mejor voluntad que feliz ingenio.

1.436.—Valladolid.—(1679.)—Fiestas que executó la muy noble ciudad de Valladolid en ocasion de las felices Bodas del Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo con la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon.

En folio, con cuatro hojas; sin año ni lugar de impresión. La plana última en blanco.

Principia:

«Estaua Valladolid.....»

Se refieren, sin descender á grandes pormenores, los festejos mismos que celebra en su semipoema D. Juan Francisco de Ribera; pero el autor anónimo de este papel, no curando granjear fama de ingenio, y enemigo de entrarse por las tinieblas mitológicas, se limita á contar en corriente y poco ataviada prosa el juego de cañas, las tres fiestas de toros, la máscara y los fuegos artificiales. Y aunque pinta á la ligera, no omite las circunstancias precisas de cada cosa, en lo cual se descubre un narrador inteligente; pues parándonos en las *cañas*, por ejemplo, dice que estaban partidas en dos puestos, el de la corte y el de la ciudad, y nombra los padrinos, los

cuadrilleros, los señores de las cuadrillas, sus colores y sus vestidos de ricas telas, de joyas, con traje de marlota y capellar. Y hablando del ceremonial del juego, nos informa del número de lacayos, de los clarines, de las 12 acémilas con las cañas, sus acemileros y reposteros, etc. Se ocupa el autor en el último párrafo de la fiesta del *despeñadero*, y merece, en nuestro concepto, ser copiado, en gracia de su ligereza y puntualidad.

«Lunes diez y ocho fue la fiesta del Rio, y no hallo razones con que poder comparar el adorno y hermosura con que estaba aquel sitio. Está la huerta del Rey de la otra parte del puente, y en ella hay una hermosa plaça, que hace una eminencia encima del Rio, donde está el despeñadero; y en apretando el toro, se arrojó por él, dando con gran golpe en el agua, donde muchas embarcaciones le aguardaban con varas largas, y hacen suertes, encaminándole á una plaça portátil, que estaba hecha de la otra parte del rio, con dos altos de ventanas bien hermosamente adornadas, y en ella muchos Toreadores de á pie y á cavallo. Desta manera se despeñaron treinta Toros. Al lado derecho de dicha plaça habia un castillo de fuego dentro del agua, que tenia cuatrocientos pies de quadro y ducientos de longitud, con su fosso, contrafosso, puentes levadizas, almenas y baluartes. En empezando anochecer encendieron mas de quinientas luminarias en todo aquel campo y plaças, y se aparecieron quatro hermosas galeras de fuego, muy bien adornadas. Empezaron á combatir el castillo, pegandole fuego, y él se le pegó á ellas, con que á un mismo tiempo se encendieron galeras y castillo que era una hermosa vista. Tenia Su Magestad un balcon, donde avia de estar, y otro corredor enfrente del balcon del Rey, para la Ciudad; porque en este sitio no habia de aver otra Comunidad, ni Consejo, desde donde á un mismo tiempo se veia un toro en la plaça de arriba, otro en el rio, otro en la plaça portátil que estaba enfrente, y muchos que se iban rio abaxo. Con esto dieron fin las fiestas, con el sentimiento de que su Magestad no las honrara.»

1.437. — Valladolid. — (1679.) — Pompa Real y magnifica, que la Muy Noble y Leal Ciudad de Valladolid ostentó en las felicissimas Bodas del Grande, y Catholico Monarcha Don Carlos Segundo, y la siempre Augusta Doña Maria Luisa de Borbon en 9. de Diciembre de 1679.— Dedicase esta Pompa festiua á la mesma grandeza de la Ciudad de Valladolid.— Escriue *Diego Serrano*.—En Valladolid: Por Francisco Plaza.—Año de 1680.

En 4.°, 20 hojas sencillamente foliadas, y cinco por el principio sin numerar. La segunda de éstas tiene por el frente el escudo de armas de la ciudad y una quintilla acróstica al pie, cuya leyenda dice: VITOR. En la tercera viene la dedicatoria, firmada por el autor en 11 de Enero de 1680, llenándose las dos restantes con poesías en alabanza del mismo.

La relación comienza en el folio 1.° con estas palabras:

«Dia primero imaginario.—Escrivese este dia como fuera si huuiera sido, no como fué.....»

Aquí pinta Serrano la ostentosa entrada, tal como en su imaginación la discurría, hablando de los arcos y sus adornos, que, á decir verdad, no eran de su propia idea, sino cosa real y positiva. Cuando la ciudad esperaba ver á los Reyes entrando por sus puertas, y al efecto tenía hechas las prevenciones, es muy probable que entonces formase el poeta su descripción; pero habiendo fracasado el suceso, ya no tuvo otro remedio, si le fué doloroso inutilizarla, que añadirle algunos versos y reformar el encabezamiento, para disimular su imprudente anticipación, y regalarla de este modo á sus candorosos lectores.

Este opúsculo compuesto de romances, sonetos, octavas, décimas, redondillas, etc., se divide en varias partes, precedidas todas ellas de algunas líneas en prosa con la indicación de la materia, y adornadas asimismo de una perpetua explicación en notas marginales, *para más autoridad de la historia*, según dice terminantemente el poeta.

Quien tuviere gusto de leer esta relación, debe ir advertido en punto á las fechas, pues las confunde lastimosamente el autor, escribiendo en el folio 15: «Lunes diez de Diziembre», lo cual es inexacto, pues ese lunes cayó en 11.

Á la descripción de los toros despeñados y fuegos del último día, añádese en este papel (fol. 19) una muy curiosa especie que callan los anteriores, y es la de que no hubo la menor desgracia, ni que era posible la hubiese, habiéndose aquella mañana propiciado á las ánimas benditas con el sufragio de 500 misas.

1.438. —(1679-80.)—Jornada que el Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo, que Dios guarde, hace á la Ciudad de Burgos, á su feliz Casamiento, desde 21 de Octubre 1679. que su Magestad salió de Madrid.

Manuscrito en 4.°, ocho hojas, letra coetánea. Principia:

«Sabado 21 de Octubre.....»

Día por día se refiere el viaje de Carlos II á Burgos, y su regreso, habiendo llegado á la corte, en

compañía de su esposa, el 2 de Diciembre, y permanecido en el Retiro hasta el sábado 13 de Enero de 1680, en que tuvo lugar la entrada pública de la nueva Reina. En la descripción de este acto emplea el autor muy pocas líneas, cuya sobriedad se nota asimismo al tratar de las fiestas con que varias ciudades obsequiaron á los augustos esposos, de modo que, bajo este punto de vista, es de muy poco interés este diario. He aquí las líneas con que se cierra:

«Hubo luminarias generales cuatro dias (después de la entrada pública), y artificios de fuego en la plazuela de palacio; y de alli á algunos dias fiesta de toros en la plaza mayor; y una gran comedia en el coliseo del buen Retiro, en celebracion de las felices bodas de Su Magestad.»

1.439.—Madrid.—(1680.)—Relacion compendiosa del recibimiento y entrada triunfante de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon, en la muy Noble, Leal Coronada Villa de Madrid. A 13. de Enero 1680.

En 4.°, seis hojas foliadas.
Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad.—Con privilegio.»

Estas seis hojas tienen los folios desde el 19 hasta el 24, y la plana primera, donde está el título, la siguiente signatura de imprenta: D.
Principia la *Relación:*

«Sabado se ejecutó la Entrada publica de la Reyna nuestra Señora en esta muy Noble y leal Coronada Villa de Madrid.....»

Se habla de los arcos y adornos de la carrera, del séquito de la Reina, pero no se desciende á particularidades, como solía hacerse en relaciones de otras entradas. Según revela el conjunto de tales aparatos, quiso imitarse en esta ocasión lo que se hizo treinta y un años antes en la Real entrada de Mariana de Austria.

Los folios y signatura de esta *Relación,* bien á las claras dicen que Villadiego continuaba publicando en 1680 sus *Gazetas* y pliegos por el mismo sistema que lo había hecho el año anterior; mas á pesar de nuestra solicitud, sólo este papel hemos podido haber á las manos.

1.440.—Madrid.—(1680.)—Descripcion verdadera y puntual de la Real, Magestuosa, y publica entrada, que hizo la Reyna Nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon, desde el Real Sitio del Retiro, hasta Su Real Palacio, el Sabado 13. de Enero deste año de 1680. con la explicacion de los Arcos, y demas Adornos de su memorable Triunfo.

En 4.°, ocho hojas; sin indicación de lugar de imprenta.
Principia:

«Llegó el dia tan feliz, quanto deseado.....»

Hácese en esta relación una detallada pintura de los cinco suntuosos arcos que se erigieron en el trayecto desde el Retiro á palacio, copiándose las inscripciones que tenían al pie una serie de estatuas colocadas desde aquel Real sitio hasta el primer arco del Prado, las cuales representaban los reinos de España ofreciendo la corona á la nueva Reina.

Pasa después á describir el acto de la entrada, deteniéndose en detallar la regia comitiva, y dice al llegar á aquella señora:

«Detras de todo este Magestuoso Sequito venia la Reyna nuestra Señora, en un hermosissimo y sossegado Bruto Andaluz, ricamente encubertado, llevandole del diestro el señor Marqués de Villamayna. Iba Su Magestad tan Bella, que solo se excedia á si misma, dando con la serenidad de su Rostro vida á los Prados y vigor á las Plantas. Llevava un precioso vestido de riquissima Tela anteada, todo bordado de plata y oro, de inestimable valor; y en su Real Pecho un Aderezo de Diamantes, y en la buelta del Sombrero llevava la Perla Margarita que llaman *La Peregrina:* la qual se pescó el año de 1515, en el Mar del Sur, junto al Darien en la Isla de Terarequi; tiene de peso 31. quilates, y es del tamaño de una Cermeña, y tan unica en el Mundo, que no ay otra, y como tal no se le halla valor, porque vale lo que España. Tambien llevava Su Magestad un anillo, y en él el Diamante grande de nuestro Rey, que es fondo quadrado y cabal de esquinas; tiene 58. quilates, y tiene la misma circunstancias de ser unico é inestimable.»

Fué recibida la Reina por los Regidores de la villa, que la llevaron debajo de palio, según costumbre, hasta Santa María, donde se cantó el *Te Deum laudamus,* siguiendo después hasta palacio.
Concluye así este papel:

«Lo demás que conduze á esta Memorable Entrada, se dirá en Segunda Relacion.»

1.441.—Madrid.—(1680.)—Segunda descripcion de la Real Entrada, que la Reyna nuestra señora executó el Sabado 13. de Enero deste año de 1680. con las demas

Noticias de los dias 14. 15. 16. y 17. de dicho Mes.

En 4.°, 16 páginas.
Principia:

«Con ansioso deseo anhela la curiosidad.....»

Al fin:

«En Madrid: Por Lucas Antonio de Bedmar y Baldivia, en la Calle de los Preciados.»

Comienza esta segunda descripción ampliando los detalles de la entrada olvidados en la primera; describe los tres arcos de la Puerta del Sol, Puerta de Guadalajara y Santa María, copiando las inscripciones poéticas que contenían; da noticia de los personajes que acompañaban á la Reina, y de los trajes que vestían, así ellos como sus lacayos. Luego refiere la visita que el día siguiente hicieron los Reyes á Nuestra Señora de Atocha, y las fiestas que sucedieron en los días expresados en el epígrafe, reducidas á ostentosas luminarias, grandiosos fuegos y representaciones cómicas en dos carros triunfales.

1.442.—Madrid.—(1680.)—Copia del indulto general concedido por el Rey Carlos II. el 13 de Enero de 1680, á los presos de las carceles de Madrid en felicidad de la llegada á dicha corte de la Reyna su muger (D.ª Mariana de Neoburg).

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 297.—Eg. 567-52.

1.443.—Madrid.—(1680.)—Verdadera y nueva relacion, de la solemne y Real entrada, que ha hecho la Reyna nuestra señora, D. Luysa Maria de Borbon, desde el Real Retiro, á su Real Palacio (caxa desta hermosissima Perla). Dase cuenta del solemne aparato y sumptuoso adorno de Arcos, y calles, de que se componia esta Noble y Coronada Villa de Madrid, en el dia treze de Enero deste presente año de 1680.

En 4.°, cuatro hojas á dos columnas; sin indicación de lugar ni año de impresión.
Principia:

«Ya la fama que visita.....»

1.444.—Madrid.—(1680.)—Romance á la Real entrada de la Reyna Nuestra Señora Doña Maria Luisa de Borbon.—Dedicado á la Magestad de Carlos Segundo N. S. Rey de las Españas.

En 4.°, cuatro hojas á dos columnas; sin indicación de lugar ni año de impresión.
Igual en el texto al anterior infolio, que principia:

«Creyendo este pobre Ingenio,
Gran Monarca, que no peca.....»

Hay otra edición en dos hojas en folio.

1.445.—(1680?)—Romance á la entrada de la Reyna N. S. Doña Maria Luisa de Borbon.—Escrito por Don *Nuño Perez Gonçalez*, natural de Alcorcon.

En folio, dos hojas; sin indicación de lugar ni año.
Principia:

«Musa mia, si me soplas.....»

1.446.—Madrid.—(1680.)—A la llegada de la Reyna N. Señora (que Dios guarde) á esta Córte de Madrid, consagra estos versos *Ivan Moraga Negrillo Cencerrado*, su mas humilde Vassallo, que sus Regios pies besa, natural de la Villa de Alcaçar de San Ivan.

En 4.°, dos hojas orladas; sin indicación de año ni de imprenta.
Son seis décimas, de las cuales la primera ocupa parte de la plana primera, al pie del encabezamiento, y comienza así:

«Vuestra Magestad, Señora.....»

Se sabe que estos versos se dedican á María Luisa de Borbón, por los siguientes, de la décima quinta:

«El Real Iardin Castellano
En Noviembre ha florecido,
Pues oy se ve conducido
Desde Paris, tan temprano
Lleno de flores, que en mano
Del Gran Carlos, el Segundo.....»

1.447.—(1680.)—Segundo epitalamio á las felicissimas bodas de las dos Augustas

Magestades de Carlos Segundo y Doña Maria Luisa de Borbon, dignissimos Monarcas de dos Mundos.—Por Don *Gabriel Garcia de Londoño Arias y Riquelme*..... Con licencia, En Madrid: Por Iuan Garcia Infanzon.—Año de 1680.—A casa de Manuel Sutil, Librero junto al Colegio Imperial.

En 4.°, ocho hojas numeradas, y cuatro por el principio, de portada y dedicatoria. Ésta va firmada por Manuel Sutil, y su fecha es de 10 de Febrero de 1680.

El epitalamio principia en la hoja cuarta con estos versos:

«LIRA

»O Tu Deidad Sagrada
Hijo del tiẽpo, y de la Fauna Diosa.....»

Tiene al fin un soneto cuatro veces acróstico.

1.448.—Madrid.—(1680.)—Loa para la comedia que se representó á sus Magestades en el palacio del Buen Retiro en celebridad de la llegada á la corte de Doña Maria Luisa.—*Perez Montoro*, tomo I. de sus *Obras* (1).

Catálogo de la Biblioteca de Salvá.—Vol. 1, página 677, columna 2.ª, línea 18.

1.449.—Madrid.—(1680.)—Noticia verdadera de las magnificas fiestas de toros que al Real Casamiento del Rey nuestro Señor se celebraron en la plaza mayor de Madrid, el miercoles 7. de Febrero de este año de 1680. Refierense los señores que torearon; el numero y genero de libreas y lacayos que cada uno sacó, y las demas circunstancias que huvo en la Real Funcion.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Dispuso el Rey nuestro Señor.....»

(1) Llevan este título: *Obras posthumas, liricas, humanas y sagradas*, y se imprimieron en Madrid, por A. Marín, en 1736, en dos tomos en 4.° En el tomo I, pág. 408, está la *Loa* de que se trata.

1.450.—Madrid.—(1680.)—Descripcion de los Toros que se corrieron en la Plaça de Madrid á 7. de Febrero de 1680 en aplauso de las Bodas de el Rey N. S. Carlos Segundo, con la Reyna N. S. D. Maria Luisa de Borbon.—Dedicada al Excelentissimo Señor Conde de Niebla.—Escrivela una Pluma Forastera y no Peregrina.

«SYLVA.

»Va de Toros en verso.....»

Así el epígrafe y principio de esta descripción en la plana primera, donde hay todavía nueve versos.

En 4.°, 10 hojas con foliación sencilla.

Al fin:

«Impreso en Madrid, por Mateo de Espinosa y Arteaga: Año de 1680.»

Está en verso todo este papel, pero en cortas estancias de varia extensión y combinación métrica. Es obra de muy mal gusto, y la hacen peor todavía las pretensiones de lucir chistes y equívocos.

Nada hay que decir de cuanto contiene esta descripción, pues nada nuevo añade á las muchas y muy curiosas noticias suministradas por la relación anterior.

1.451.—Mallorca.—(1680.)—Reales fiestas celebradas en la Noble y muy insigne Ciudad de Mallorca al Real Matrimonio de nuestros augustos y catholicos Monarcas D. Carlos II. y D.ª Luisa de Borbon: Dedicadas al Exmo. Sr. Conde del Villar, Virey y Capitan General de este Reyno. Por *Antonio Serralta*.

En 4.°; sin año ni lugar.

Bover (D. Joaquín).—*Biblioteca de escritores baleares*.

1.452.—Nápoles. — (1680.)—Relacion del manifico y sumptuosissimo alarde, que dispuso y executó el Excelentissimo Señor Marques de los Velez, Gentil-hombre de la Camara de su Magestad, Virrey y Capitan General de el Reyno de Napoles. Con toda la Ilustrissima Nobleza de el mismo Reyno, y Fidelissima Ciudad.—

Entre otras demostraciones con que festejaron la noticia de el felicissimo Casamiento de Nuestro Augusto Monarca D. Carlos Segundo.—Vino en cartas de 16 de Enero de 1680.

En 4.°, cuatro hojas.
Al fin:

«En la Imprenta de Bernardo de Villa-Diego, Impressor de Su Magestad. Con privilegio.»

Estas cuatro hojas tienen los folios desde el 55 hasta el 58, y al pie de la plana primera, donde está el título, hay la siguiente signatura de imprenta: K.

Principia esta *Relación* en la plana segunda con estas palabras:

«Haviendo Su Magestad (Dios le guarde) participado al Excelentisimo Señor Marques de los Velez, Virrey de este Reyno.....»

Hízose el 13 de Enero una gran *cavalcata*, compuesta del Virrey, títulos y señores de la primera nobleza de Nápoles, la cual se describe en este papel circunstanciadamente. Hubo además un suntuoso sarao en el palacio del Virrey. La *Relación* concluye con estas líneas:

«Esta es la ceñida descripcion de la Caualcata, á que seguiran las demas demostraciones de gozo, con las fiestas de Toros, Comedias, juego de alcancias, Mascara de Sala, Lanças y Torneo, que ha dispuesto el feruor de S. E. en que manifestaran el suyo estos Titulos y Caualleros.»

1.453.—Nápoles.—(1680.)—Romance heroico.—Describe succintamente las Grandes, Continuadas, Sumptuosas, y Reales Fiestas, con que festejó el Felicissimo y alegre Himeneo de las Catolicas Magestades de los Inclitos y Gloriosos Reyes, y Señores Nuestros Don Carlos de Austria, y Doña Maria Luisa de Borbon.—El Excelentissimo Señor Marques de los Velez, Virrey, Lugarteniente, y Capitan General de este Reyno &c.—En la Insigne, y Fidelissima Ciudad de Napoles.—En Napoles, Por Luis Canalo. 1680.—Con licencia de los superiores.

En 4.°, 18 hojas sin numerar.

En la segunda hoja comienza así la descripción, en una sola columna:

«ROMANCE HEROICO.

»Teñida en la Ilustre sangre.....»

Á pesar de lo difuso de este romance, cuando llega á hablar de las fiestas, nombra, más bien que describe, las salvas, luminarias, toros, cañas y máscaras del pueblo, y el baile, las representaciones y el torneo de palacio.

Concluye el poeta asegurando que en la oficina de Vulcano ya están los cíclopes forjando armas para el Júpiter de España (Carlos II), y que ya puede temer hasta el Ganges, pues agotarán sus cristales,

«no el colmilludo Elefante
ni el fiero Rinoceronte,
sino exercitos de Carlos,
cuyas armadas legiones
en los confines del Asia
hagan temblar á dos Orbes.»

Este poeta de tan alegres sueños desea que se multiplique la Real prosapia, de cuyos gloriosos triunfos serán padrones los siglos, dice, y cuyas hazañas quedarán grabadas en bronces y pórfidos.

1.454.—Nápoles.—(1680.)—Tributi ossequiosi della fedeliss. cittá di Napoli, per gli applausi festivi delle nozze reali del C. M. Carlo secondo re de la Espagna con la S. S. Maria Luisa Borbone.—Napoli, 1680.

In-fol. feuilles, 30 planches dont une fort longue représentant la cavalcade et l'entrée; une autre planche représente Charles II à cheval.

Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 823.

1.455.—Palermo.—(1680.)—Le gverre festive nelle Reali nozze de'Serenissimi, e Cattolici Re di Spagna Carlo Secondo, e Maria Luisa di Borbone, celebrate nella Felice, e Fedelissima Cittá di Palermo, Dall'Illustrissimo Senato della medesima cittá. Essendo Viceré l'Eccellentissimo Signore Don Francesco di Benavides, Avila, é Corriglias..... Nell Anno M. DC. LXXX.—Relatione istorica descritta dal M. R. P. *Pietro Maggio*.....—In Palermo, per Giuseppe la Barbera, e Tomaso Rummulo, & Orlando.

En folio, 80 páginas, además de cuatro hojas al principio y 12 al fin sin numeración.

La descripción de dos magníficas justas es el principal objeto de este libro, adornado con varias estampas al propósito. Las últimas 12 hojas contienen poesías escritas en diferentes lenguas.

1.456.—Valladolid.—(1680.)—Aclamacion festiba, y favsto Magestvoso, en que se refiere el Real çelo con que la fiempre Leal, Augutta, y Grāde Ciudad de Valladolid celebró las felicifsimas Bodas de nuestro invicto, Catolico Señor Carlos Segundo, con la Mageftad Chriftianifssima Maria Luyfa de Borbon, Reyna de las Efpañas.= Efcribelas *Joseph de Ponferrada* Secretario de la Religion de San Juan.=Dedicadas á la muy noble, y mas leal Ciudad de Valladolid.=En Valladolid. Por la Viuda de Joseph de Portoles Garcia.= Año de 1680.

En 4.°, 11 hojas.
(Colección de Carderera.)

1.457.—Madrid.—(1681.)—Vencer á Marte sin Marte, Fiesta real que para celebrar la memoria de la Entrada de D.ª Maria Lvisa de Borbon, y sus felices bodas, representaron los estudiantes del Colegio Imperial. Representóse Martes once de Febrero de 1681. Madrid, Iulian Paredes.

En 4.°; sin año.
Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. 1, página 554, núm. 1.488.

1.458.—Madrid.—(1681.)—Relacion verdadera, en que se refieren las Reales Fiestas de Toros que se celebraron en la Plaça Mayor de Madrid el Iueves 19. deste mes de Iunio de 1681. El numero de los Cavalleros que torearon, y los varios sucessos del referido dia por Mañana, y Tarde.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Llegó el dia Iueves 19. del corriente.....»

Trátase primero en esta *Relacion* de la función de la mañana, reducida al encierro y corrida de cuatro toros; y da cuenta después de la corrida de la tarde. Salieron seis caballeros á la lidia, de los cuales uno, D. Alonso de Granada y Barradas, tuvo que retirarse de la plaza mal herido en un muslo por el primer toro.

Continúa el autor ensalzando el arrojo y la bizarría de los caballeros en aquella función.

1.459.—Madrid.—(1681.)—Relacion de la fiesta de toros que se zelebro en esta Corte Jueves 19 de Junio de 1681 años mandada escribir por una S.ra en Madrigales.

Manuscrito en 4.°, cuatro hojas.
Colección de Jesuitas, legajo 221, *Indiferentes.*
Principia:

«Quanto obliga un precepto soberano,
no ai sino obedecer, y pluma en mano.»

1.460.—Madrid.—(1681.)—Descripcion hecha á instancia de una señora desta Corte, en que se pinta la Fiesta de Toros que se celebro en la Plaça Mayor de Madrid Iueves 19 de Iunio de 1681.

En 4.°, cuatro hojas orladas y sin numerar.
(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios.*)
Principia:

«MADRIGALES.

»Qvanto obliga un precepto soberano!»

El autor anónimo de esta composición, después de decir que los reyes D. Carlos y D.ª María presenciaron la fiesta, refiere á grandes rasgos el lucimiento con que se hizo el despejo, enumerando más adelante los individuos que tomaron parte, trajes que vestían, su color, etc.

Parece la anterior, variado el título.

1.461.—Valladolid.—(1681.)—Relacion verdadera de las celebres Fiestas que la Insigne Cofradia de la Cruz, consagró en la Ciudad de Valladolid, este año de 1681.—Escritas por *Diego Serrano*, vezino de dicha Ciudad.—Dedicadas al Señor Don Pedro de Soto, Cauallero del Abito de Santiago, Secretario de Su Magestad y

Regidor de la Ciudad de Valladolid.—En Madrid: Año de 1681.

En 4.°, 28 hojas foliadas con numeración sencilla.
Las hojas tercera y cuarta contienen la dedicatoria, firmada por el autor en Valladolid, á 12 de Noviembre de 1681, y una décima del Rmo. P. M. Nicolás García de Londoño en alabanza del mismo autor.
La *Relación* empieza en la hoja quinta, llevando á la cabeza el epígrafe de la portada.
Comenzaron estas fiestas el miércoles 10 de Septiembre, y el relacionista las refiere en forma de diario, por el orden siguiente:
Miércoles.—Procesión; danzas de los folijones, de los caballitos, de zancos y de cascabel, luminarias y fuegos artificiales.
Jueves.—Segunda procesión general; altares y arcos triunfales.
Viernes.—Función religiosa por el Colegio mayor de Santa Cruz.
Sábado.—Máscara, fuegos y luminarias.
Domingo.—Función religiosa, hecha por la ciudad; fuegos y luminarias.
Lunes.—Juego de sortija. Descríbese quiénes fueron los jueces, los padrinos, en qué consistieron los premios, etc.
Martes.—Juego de alcancías; toros.
Miércoles.—Mojiganga, compuesta de 33 parejas.
Jueves.—Toreo de á caballo,
Dieron fin estas fiestas el domingo 21 con un certamen poético.

1.462.—Valladolid.—(1681.)—Fiestas que la ilustre cofadria (sic) de la sagrada Cruz de Christo desta noble ciudad de Valladolid celebró este año de 1681, que empeçaron el dia once de Setiembre, á la translacion de el Santo Christo á su nuevo templo. Dedicadas al mesmo Santo Christo de la Cruz. Escritas por un devoto suyo, hijo de esta mesma ciudad. Valladolid.—Joseph de Rueda.

Papel impreso, de 16 hojas, en 4.° Ocupa los folios 356 á 371 vuelto, del manuscrito de la Biblioteca Nacional E-156.
La relación está en octavas reales, y la preceden varios sonetos y otras poesías en elogio del autor. Hubo mojiganga, máscara y sortija, castillos de pólvora y fiesta de toros y alcancías. El primer día que se corrieron, salieron 12; en el segundo se distinguió el caballero Ortega.

1.463.—Valladolid.—(1681.)—Sagrados cultos, aplausos celebres, ostentosos jubilos, magestuosas fiestas, que la muy ilustre Cofradia de la Cruz de la muy noble y siempre ilustrisima Ciudad de Valladolid ha celebrado el septiembre deste año de 1681 á la dedicacion sagrada de su sumptuoso y admirable templo, dedicadas á Antonio Rogel, Comisario de las mismas fiestas. Por D. *Frey Diego del Peral Navarro de Vervetera* (1). Comendador de la Encomienda de San Antonio Abad de dicha Ciudad. En Valladolid. Por la viuda de (No sé decir si la palabra que hay aquí es *Francisco*.) Portoles, en la Libreria.

En 4.°, 189 páginas en prosa y verso.
(Biblioteca de la Universidad de Valladolid.)

1.464.—Madrid.—(1682.)—Relacion verdadera, en que se refiere la magnifica ostentacion, y luzido Festejo con que los Señores Grandes, Titulos, y Cavalleros desta Corte celebraron el Cumplimiento de los Años Felices de la Catolicissima Reyna nuestra señora Doña Maria Luisa de Borbon y Balois, que Dios guarde, con Fiestas Reales de Cañas, que executaron en la Plaza del Real Sitio del Retiro el Lunes 21. de Setiembre deste Año de 1682. Dáse noticia de los Señores que salieron á esta Real Funcion, y de las Ricas Galas, jaezes y Libreas que sacaron, con otras particularidades que verá el Curioso.

En folio, dos hojas.
Principia:

«Llegó el Lunes 21. de Setiembre deste Año.....»

Al fin:

«Con licencia. Año de 1682.»

Entraron en esta fiesta nueve cuadrillas, apadrinadas por el Marqués de Astorga, compuestas de seis

(1) Esto leo, porque es letra muy revesada, en un manuscrito que se presentó en 1888 al concurso bibliográfico de la Biblioteca Nacional, con el título de *La imprenta en Valladolid*:

caballeros cada una, ricamente vestidos de color igual. Todo esto, así como las libreas de los lacayos, incidentes del juego, etc., se describe ligeramente en la *Relación*.

1.465.—Madrid.—(1682.)—Descripcion de la fiesta de Cañas que se corrieron en el Retiro a los Años de la Reyna Nuestra Señora, y executadas en el dia del complemento de los del señor Duque de Orliens, Padre de su Magestad.—Dedicada á la Coronada Villa de Madrid.

En 4.°, seis folios; sin lugar ni año de impresión. En el primero, y á continuación del epígrafe, se lee la dedicatoria en una décima; la vuelta está en blanco, y la relación, que es un romance octosílabo, ocupa desde el folio 2 hasta el 6.

La décima comienza así:

«Con rendida sumision.....»,

y el romance:

«Alma será de la Fama
La empresa, Apolo, que emprendo,
Si me asisten auxiliares
Tus divinos rayos bellos.»

La anterior *Relación*, en prosa, nos da todas las seguridades apetecibles para colocar este papel, que carece de fecha, en 21 de Septiembre de 1682; pues se observa, si se confrontan sus textos, que ambos describen una misma diversión. Pero es de advertir que el pliego en prosa omite 18 caballeros de los 54 que jugaron las cañas. Así no causa maravilla ver en el romance que al presente se examina, muchos nombres que allí echará de menos el curioso. Y hay más: anda tan diligente el poeta en apuntar los nombres de los señores olvidados en la relación en prosa, que casi descubre la intención de haber escrito un romance en justa vindicación de los mismos, y como para echar en cara al autor de aquel pliego que como adulador miserable había procedido, limitando sus alabanzas y honorífica memoria, con muy rara excepción, á los grandes y personas tituladas y linajudas.

1.466.—Madrid.—(1682.)—Soneto que se compuso á la fiesta de alcancías que se jugó en la Priora á los años de la Reyna madre nuestra Señora, en el de 1682, á 26 de julio.

Manuscrito, de letra coetánea, en la Biblioteca Nacional.—M. 6.

Principia:

«Mucha nobleza, mucho cascabel.....»

1.467.—Vizcaya-Bilbao.—(1682.)—Descripcion de la ivnta, en qve el muy noble, y mvy leal señorio de Vizcaya eligio por Patron y Protector suio al Glorioso Patriarca San Ignacio de Loyola; y de las vistosas fiestas, con que celebró la Eleccion....., tocanse breuemente los elogios de esta Naciō inuicta..... Cancion real dividida en tres cantos..... Ofrecela..... Don *Iuan de Castañiza*..... al..... Señorio de Vizcaya. Bilbao, Nicolas de Sedano, 1682.

Tres hojas preliminares y 94 páginas.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Tomo 1, página 201, núm. 520.

1.468.—Madrid.—(1683.)—Salida en publico, a cavallo, del Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo, que Dios guarde, a dar gracias al Real Convento de Nuestra Señora de Atocha el Lunes 8. de Noviembre de 1683. por la Gran Vitoria conseguida del Imperio, y Polonia contra el Turco: Entrada en publico al Retiro, que executó el Señor Embaxador de Alemania el Domingo 7. de dicho mes. Fiestas de Roma sobre la misma Vitoria, y Celebridad de la Corte Catolica.

En 4.°, 16 páginas.

Principia:

«Aviendo llegado Correo de Alemania en 23. de Septiembre deste Año 1683.....»

Al fin:

«Con licencia de los Señores del Consejo Real de Castilla.—Por Lucas Antonio de Bedmar y Baldivia, Impressor de los Reynos de Castilla, y Leon. Año de 1683.—Vendese en su Imprenta, en la Calle del Carmen, en Palacio, y en las Librerias.»

1.469.—Madrid.—(1683.)—Verdadera, y nueva relacion de la Real Salida, que hizo en publico nuestro Gran Monarca Carlos Segundo (que Dios guarde) á dar

gracias á N. Señora de Atocha; por la feliz vitoria, que han tenido las Armas Imperiales, y las del Rey de Polonia, contra el Gran Turco, sobre el gran cerco de Viena, Lunes 8. de Noviembre de este año de 1683. Dase cuenta de los Señores, Titulos, y Grandes de España, que acompañavan á su Magestad.

En folio, dos hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Siempre ha tenido el Criador un Pueblo, o Linage escogido por suyo.....»

Está en la presente *Relación*, calle por calle y edificio por edificio, descrito el adorno de la carrera que conduce desde el Real palacio al templo de Atocha. Refiérese después el séquito del Rey. con los trajes y galas de cada personaje, y dícese al hablar de Carlos II:

«Detras venia nuestro Gran Monarca CARLOS II. en un Bridon Andaluz, ó monte con alma, y con distinto (¿instinto?), pues conociendo que llevava encima tan gran Monarca, no faltava á los preceptos de obediente, y no se meneava, sin su licencia; llamavase este Beloforonte el QUIXARUDO, adornado con un rico jaez verde.....»

1.470.—Madrid.—(1683.)—Breve delineacion de la gran salida de nuestro Soberano Manarca á rendir gracias á la Celestial Aurora de Atocha por la feliz victoria de Viena, el dia ocho de Noviembre deste año de 1683.—Escrivela don *Bernardo de Robles*.....—En Madrid, en la Imprenta Real. Año de 1683.

En 4.°, 12 páginas.
En la segunda está la dedicatoria al Duque de Benavente, con un soneto que principia así:

«Este borron, tan tosco, y mal limado.....»

Ocupa la página tercera, hasta el fin, un largo romance endecasílabo, cuyo primer verso dice así:

«Era del año la Estacion postrera.....»

Nada añade el autor á lo que se nos refiere en los dos papeles anteriores.

1.471.—Roma.—(1684.)—El triunfo con que el Excelentissimo Señor Principe de Bvtera, Embaxador Extraordinario del Rey nuestro señor Don Carlos Segundo, Monarca de las Españas, presentó la Acanea á la Santidad de Nuestro Santissimo Padre Inocencio Vndecimo, el dia 2 de Febrero deste año de 1684. Escrito por Don *Francisco Antonio de Montalvo*. Para ofrecerle al inmortal nombre del Eminentissimo y Reverendissimo señor Gran Maestre de la Religion de San Juan.—Con licencia—En Madrid: Por Lucas Antonio de Bedmar y Baldivia, Impressor de los Reynos de Castilla, y Leon. Vendese en su Casa, Calle del Carmen.

En 4.°, ocho hojas.
Principia:

«Em.mo y R.mo Señor.—Aviendo el Sol coronado el Vitorioso Curso del Año de 83. con el Feliz principio del de 84....»

Descríbese detalladamente tan suntuosa ceremonia, dando cuenta de los personajes que asistieron á ella, de sus trajes, número de lacayos, etc.

1.472.—Nápoles.—(1685.)—Relacion de la Fiesta Real, celebrada por el Excelentissimo Señor Marques del Carpio, Virrey, y Capitan General del Reyno de Napoles, a 26. de Ivlio, al Augusto Nombre de la Reyna Madre nuestra señora Doña Mariana de Austria. Traducida de Italiano. Publicada el Sabado 25. de Agosto 1685.

En 4.°, cuatro hojas sin numerar.
Principia á la vuelta de la portada:

«Abundando en el Excelentissimo Señor Marqués del Carpio.....»
Al fin:

«Por Sebastian de Armendariz, Librero de Camara de Su Magestad. En la Imprenta de Antonio Roman. Con las licencias necesarias.»

Consistió esta fiesta en una pelea de toros, lidiados en una plaza construída en el mar, fuegos artificiales, luminarias, etc.

1.473.—Cuenca.—(1685.)—Romance a la fiesta de Toros, que la nobilissima Ciudad

de Cuenca, celebró el dia çinco de Septiembre deste año de 1685. en la traslaçion de su Glorioso Patron San Iulian Obispo, en un certamen de toros que el dia seis se corrieron en el Rio Huecar fiesta çelebrada por el sitio y concurso.—Puesto al patrocinio del Señor Licenciado Don Diego Maldonado de Leon Provisor.....—Descriuialo un sugeto muy Erudito de dicha Ciudad a contemplacion del Señor Don Francisco Chirino, Loaysa, y Marquina Canonigo de la Santa Iglesia de esta Ciudad: de las mas Ilustres, y antiguas familias de ella, por el cariño, y afecto de su Patria.

En 4.°, cinco hojas á dos columnas; sin nota de año ni lugar de impresión.

En la segunda hoja se lee esta como continuación del texto de la portada:

«Que el afecto le dedica en esta decima
»A ti o Ilustre Maldonado......»

Sigue á esta décima un romance dividido en grupos de cuatro versos numerados del 1 al 100.

Principia así:

«Sobre un altivo peñasco......»

El Sr. Obispo y el Corregidor se contaron entre los espectadores de este festín, en que se corrieron ocho toros, uno de los cuales se arrojó al agua con dos perros asidos á las orejas. Á pesar del poco interés que ofrece esta descripción, hay en ella un curioso dato en lo que mira á las formas tauromáquicas, pues se ve á la fiera engañada por el trapo al tiempo de ser estoqueada. Así lo dan á entender estos dos versos:

«Herido el valiente bruto
de un lienzo á la muda seña....»

1.474.—Madrid.—(1686.)—Romance á la salida del Rey Nuestro Señor, á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha, sabado doze de Otubre, este año de mil seiscientos y ochenta y seis, por la buena nueva de Buda.

En 4.°, cuatro hojas á dos columnas; sin lugar ni año de impresión.

Plana segunda: en blanco.

Plana tercera: principia la composición con estos versos:

«Señor, sin el orden vuestro
Este soberano impulso,
Aunque parezca ossadia
A vuestro sagrado culto.....»

La ordinaria descripción de la comitiva del Rey y de los adornos de las calles es lo único que contiene este papel, á cuyo autor dictó la inocente musa los siguientes versos, últimos del romance:

«Solo digo que en las prendas
Que en su Magestad descubro,
Serán tantas las victorias
Y los hechos tan augustos,
Que todas las de Alexandro,
De Pompeyo y Marco Tulio,
Y de otros Heroes famosos,
Si á número las reduzgo,
Serán en su oposicion,
Sombra, ilusion, polvo y humo.»

1.475.—Huesca.—(1686.)—Dias geniales, empeño-sagrado, y profano, con que la generosidad de Huesca ha celebrado el feliz assalto, y toma de Buda, en favor de las armas Imperiales.—Culto ofrecido á Maria SS. especialissima Patrona de Vngria.—(Un grabado con la estampa de la Virgen, y á los lados: Año 1686.)—Relacion festiva.—Escriviala el Lic. *Ioseph Cabrero y Lopez*, Bachiller en Philosophia, y Cursante en Leyes, natural de la misma Ciudad.—En Huesca, por Ioseph Lorenço de Larumbe, Impressor de la Vniversidad.

En 4.°, ocho hojas.

Principia:

«Mi Patria Huesca, Madre de las Victorias desde sus primeras conquistas, en que se coronó con el timbre de Vencedora.....»

Celebráronse estas fiestas los días 2, 3, 4 y 5 de Noviembre de 1686, con fuegos artificiales, justas y toros.

1.476.—(1687.)—Relacion, y curioso Romance en que se dá cuenta de la Grandeza con que se celebró la Boda del Excelentissimo Señor Conde de Niebla.

Los Titulos, y Grandes que assistieron. El grande aparato que huvo: Ricas Libreas, Carroza, y Silla.—El dia 1. de Septiembre de este año 1687. Con lo demas que verá el curioso Lector.

En 4.°, cuatro hojas sin numerar; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«Primer dia Septiembre (sic),
dia que á la Virgen bella,
todos los Grandes afectos,
su nacimiento celebran.....»

Refiérese en este romance el orden con que se verificó la ceremonia del casamiento, quiénes fueron los padrinos y convidados, y los festejos con que se celebró, reducidos á saraos y comedias.

1.477.—Granada.—(1689.)—Relacion sucinta de la lucida Mascara que a la deseada noticia del Consorcio felize del Catolico Monarca D. Carlos Segundo señor nuestro, con la Serenissima Señora Doña Maria Ana de Neoburg, celebro el dia 19 de septiembre de este año de 1689. la muy Nombrada, y gran Ciudad de Granada, en demonstracion de su lealtad, siendo su Corregidor Don Antonio de Oca Sarmiento, Caualllero del Orden de Santiago, y señor de las Casas de Saauedra y Ribadeneira, á quien la dedica Don *Antonio Lopez de Mendoza.*

En 4.°, seis hojas orladas y con folios; sin lugar ni año de impresión.
La *Relación* se encabeza en la segunda hoja con una octava, seguida de un largo romance descriptivo de la fiesta. La octava comienza:

«Estos versos que nunca al labio mio.....»,

y el romance:

«Otra vez, la mi Marica,
Traviessa mi Musa quiere
Este burlesco Romance
Añadir á los que tienes.»

Entraron en esta máscara 43 caballeros, entre veinticuatros y maestrantes, recorriendo la ciudad por la noche á caballo y con hachas en las manos. El mayor número iban disfrazados de turcos y de franceses.

1.478.—Granada.—(1689.)—Romance heroyco á la Mascara qve hizo la muy noble y leal Ciudad de Granada, en demonstracion del gozo que tuvo de la feliz nueua de los desposorios del Rey Nvestro señor D. Carlos segvndo con la Reyna N. Señora D.ª Maria Ana de Neobvrg, lvnes diez y nveve de Septiembre este año de 1689 con la assistencia de la Ilustrissima Maestrança de Cavalleros de esta Ciudad que en obsequio á su mas afecto amigo Don Melchor Mantilla y Ahvmada Cavallero del Orden de Señor Santiago y Maestrante escrivio Don *Manuel de Vergara y Gvzman* debaxo de cuya proteccion sale á luz.

En 4.°, cuatro hojas orladas y sin numeración.
(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios.*)
Principia:

«Solo esta vez mi mal cortada pluma.....»

En esta composición se dice que el iniciador de dicha fiesta lo fué el entonces Corregidor, D. Antonio de Oca, quien, deseoso de aumentar el regocijo mostrado por el vecindario en calles y plazas, visitó á todos los Nobles maestrantes, invitándoles á celebrar una gran máscara, que tuvo lugar el mencionado 19 de Septiembre, anunciándose á son de clarines, y á la cual asistieron aquéllos con magníficos vestidos recamados de oro, plata ó seda. Expresa con toda claridad el autor el aspecto que ofreció el desfile de la máscara, y para dar una idea de su lucimiento, dice que en ventanas, terrados y balcones fueron tantas las luces que se vieron, á más de las de la comitiva, que no duda en afirmar que «no hubo noche».

1.479.—Granada.—Breve inscripcion de la fiesta sumptuosa que celebró la Ilustrissima Hermandad de la Maestrança de Caualleros de esta Ciudad de Granada, á la siempre Virgen Maria, en su Concepcion el dia nueue de Diciembre de este año. Qve dedica el mas cariñoso afecto de Don *Manuel de Vergara y Guzman*, al Señor D. Luys Suarez de Toledo y Cueua. Caualllero de la Orden de Calatraua.

En 4.°, dos hojas; sin año.

Empieza:

«Ilustrissima Maestrança.....»

Se describe la solemne función celebrada por la Hermandad, y se elogia á los caballeros maestrantes de la misma, dándose cuenta, además, de los vistosos trajes que lucieron y del combate habido entre 24. Se corrieron cañas.

Colocamos aquí esta relacion por ser del autor mismo que escribió la precedente; pero ignoramos el año cierto de estas fiestas, celebradas en obsequio á la Purísima Concepción.

Según el Sr. Mendoza, iban en la procesión

«Quarenta y tres Caualleros
Nobles como Montañeses
. . . .
El numero de lacayos
seria hasta ciento y veinte.»

Alude á varios de los concurrentes á la máscara y al ocuparse de los trajes dice:

«De Franceses, y de Turcos
Iban los mas, porque suelen
Hacer muy buen maridage
Los Turcos con los Franceses.»

1.480.—Granada.—(1689.)—Descripcion poetica de las festivas demonstraciones, y lvcidissima mascara qve hizo la Nobilissima Ciudad de Granada, assistida de su muy Ilustre y Politica Maestrança por el felicissimo casamiento de Nuestro Invictissimo, y Catolico Monarca Carlos II. con la Serenissima, y avgvsta Doña Mariana de Neuburg nuestra Reyna, y Señora, Lunes 19 de Septiembre de 1689. Dedicada a sv heroico, esclarecido, vigilante, y venemerito Corregidor Don Antonio de Oca y Sarmiento, Cauallero del orden de señor Santiago, señor de las casas de Saauedra, y Ribadeneira. Por su mayor afecto D. *Felipe Santiago Zamorano.*

En 4.°, cuatro hojas; sin lugar de impresión.

«DEZIMA.

»Con Mascara la fee mia
Os dedica este papel,
Porque avrá excelencia en él
Passando por Señoria.
Vuestra heroica vizarria
Me estimula, cosa es clara,
Y si en ello se repara,
Apadrinando por Dios,
Mascara, es cierto que á vos
Os ha de salir Mas-cara.»

Después de esta décima, principia la relación:

«Sacra Erato, que ilustras los doseles.....»

Tomaron parte en esta función los más notables granadinos,

«Tan lucidos, vizarros, y triunfantes
Que si fuera de dia,
Por mirar tan heroica gallardia
El Sol en su Carroza se parara,
Y de verlos sin duda se admirara.»

Por los versos que dejamos copiados se comprenderá la gallardía y riqueza de trajes de los maestrantes. La función se verificó de noche, estando la carrera tan vivamente alumbrada, que su resplandor hubiera inducido á creer que toda la ciudad se hallaba presa de una grande hoguera. Describe el autor los magníficos caballos, sus ricas monturas, como asimismo los vestidos de los nobles concurrentes á la máscara, en los que se combinaba la filigrana con oro y profusión de diamantes, rubíes y esmeraldas.

1.481.—(1689.)—Viaje á Spaña desde la Corte de Neoburgo.—Historia de la Jornada que la Sereniss.ma señora D.a Mariana de Neoburgo hizo a Sp.a con los politicos puntos que se ofrecieron desde Dulsendorf, corte del serenisimo Ph.e Guillermo conde Palatino del Rin al Puerto de Ferrol.—Brebe noticia de Spaña y sus grandezas con un epílogo de los Reyes que la han dominado, y en lo que cada uno se señalò, y de los heroicos hechos y vidas de Varones ynsignes, ylustres Griegos y Romanos, Resumidos en brebe spejo en que se han mirado muchos Principes para la direccion de un acertado Gouierno. Escrito y observado por *Juan Manuel de la Parra* Jefe de la Cereria del Rey nro señor.

Manuscrito en 4.°, grueso, letra del siglo XVII. (Biblioteca Nacional.—*Manuscritos*, T. 250.)

Á esta *Noticia*, cuya lectura es insufrible, preceden una *dedicatoria* á la nueva Reina, una advertencia

Al que leyere, y tres sonetos en elogio del Sr. Parra, composiciones de tan mal gusto, que nos mueven á creer que sus autores todos estaban empleados en la cerería del Rey.

1.482.—(1689.)—Viaxe de Valladolid a Sant Ander, de la familia de la Reyna. De una carta escrita a un Amigo de aquella Ciudad, por Don *Diego de Paredes*, año 1689.

Manuscrito en folio, con dos hojas, letra del tiempo.
(Biblioteca del Sr. Duque de Osuna; hoy en la Nacional.)
Principia:

«De essa ciudad salimos aquel dia
Quando el Sol ni alumbraba ni lucía.»

Es de ningún interés este papel, pues se limita el autor á referir los trabajos y desventuras que aquella familia pasó en el camino, sin tomarse la molestia de decir cuál era el objeto de tal viaje. Concluye con los siguientes versos, que podrán suministrar sobre la materia alguna luz, aunque ciertamente muy débil:

«A Sant Ander llegó nuestro desbelo
con el atento feruoroso anelo
de que lleuen las ondas la esperanza
ofreciendo al sucesso la bonanza,
para que á nuestra Reyna Soberana
la veamos felice una mañana,
pero un contrario proceloso viento,
por instantes se opone a nro intento.
Mira como estará tanto cuidado
en las instables olas confiado.»

«Reciue estos borrones de la pluma
á tu impulso obediente, y en la suma
si hallares numerados los errores,
pues nunca son estraños tus fauores,
admite la obediencia por disculpa
que tarde cabe en la obediencia culpa.»

1.483.—(1689-90.)—A la felice nueva de el Real Desposorio del Rey N. S. D. Carlos II. con la Reyna N. S. Doña Maria Ana de Neoburg.—Romance joco-serio. Por D. Francisco Bueno.

En 4.°, cuatro hojas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«Ya en mi Musa el triste Plectro.....»

1.484.—(1689-90.)—Giornale del uiaggio della Maestá della Regina doppo il giorno di sua partenza da Neoburgo sino à quello del suo felice arriuo nel porto del Ferrol in Galizia, que pone ossequiosissimamente à piedi di S. M.—*Giouanni Rolandi.*

Manuscrito en folio, sin numerar.
Principia:

«Tra le Principesse nubili.....»

1.485.—(1689-90.)—Diario de la Jornada de la Reina N.tra S.a desde el dia de su salida de Neoburgo asta su feliz llegada al puerto del Ferrol en el Reino de Galicia, que pone á los pies de la R.a madre N.tra S.a Don *Juan Rolandi.*

Manuscrito en folio, con 55 hojas.
(Biblioteca Nacional.—*Manuscritos*, G. 88.)
Es traduccion castellana de la anterior.

1.486.—(1690.)—Journal du voyage de la Reyne depuis Neubourg jusq' à Madrid. Bruxelles; Jean Leonard, Libraire et Imprimeur.

In-8.°
La dedicatoria está firmada por el mismo impresor J. Leonard; pero dice en el P. S.:
«Il est vray que je parois être ici l'Auteur de ce libre, mais cependant, je ne puis pas nier, à moins que de me fair tort, que le veritable est le Sieur *Becquez* ci-devant homme de chambre de la Reine Regnante d'Espagne, qui n'a pas trouvé convenir, de la faire passer sous son nom.»

1.487.—**Neoburg.**—(1689.)—(Escudo de armas reales, y á su lado un grabado alegórico.)—Desposorio Real, que en virtud de poderes del Rey Nuestro Señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) celebró el Augustissimo Cesar Emperador de Alemania, con la Reyna Nuestra señora Doña Maria-Ana de Babiera y Neuburg en el Gran Palacio de su mismo nombre, el dia 28. de Agosto del Año pas-

sado de 1689.—Sale á luz Sabado 29. de Abril de 1690.

En 4.º, ocho páginas.

Principia:

«Para que se efectuasse el Real Desposorio del Rey nuestro Señor.....»

Al fin se lee la siguiente nota:

«La Primera, Segunda, y Tercera Noticia: Esta de los Reales Desposorios, y las demas deste Assunto, hasta la Entrada en Publico de la Reyna nuestra señora: Todo se hallará en la Imprenta del Reyno, en frente de las Gradas del Convento del Carmen Calçado.»

Trátase en esta relación del viaje verificado por Mariana desde la ciudad de Viena hasta la de Neoburg, acompañada de una corte que pasaba de 1.300 personas, dándose además una sucinta noticia de la ceremonia del desposorio y de los regocijos que tuvieron lugar con tal motivo.

También hay en este papel segunda edición, que principia:

«Para la efectuacion del casamiento del Rey nuestro señor.....»

Una enmienda sustancial en el epígrafe, y las palabras con que da principio el relato histórico cuando ya no otros accidentes tipográficos, bastarán para persuadir á los lectores de que este papel es una segunda edición del que le precede.

1.488.—Inglaterra-Ferrol.—(1690.)—(Escudo de armas reales.)—Primera noticia del feliz viage, que desde Inglaterra executó á estos Reynos de España la Reyna Reynante, nuestra Señora Doña Maria-Ana de Babiera, Condesa Palatina del Rin, Dignissima Esposa del Rey nuestro señor Don Carlos Segundo, que Dios guarde, hasta su dichoso Arribo en el Puerto del Ferrol, el Domingo 26. de Março de este Año de 1690.—En Madrid: En la Imprenta del Reyno, Calle del Carmen, en frente de las Gradas.—Publicada oy Lunes 3. de Abril.

En 4.º, ocho páginas.
Principia:

«Alentada mi Pluma del remontado buelo de la Aguila Caudal y Generosa.....»

Con ésta da principio una série de relaciones tocantes al casamiento de Carlos II con Mariana de Neoburg, publicadas por el impresor del Reino, *Lucas Antonio de Bedmar y Baldivia*, y escritas de su propia mano, según repetidas veces manifiesta. Ha parecido conveniente, al colocarlas, seguir el orden de fechas que observó Bedmar en su publicación, aunque, si bien se mira, una de ellas, intitulada *Desposorio Real*, debió haberse registrado en uno de los números anteriores, en consideración á la época del suceso.

De muchos de estos papeles hemos encontrado reimpresiones ejecutadas, según todas las señales, en la oficina misma de Bedmar, y aun cuando se guardó muy bien de decir que fuesen tales, permiten, sin embargo, descubrirlo, ya alguna reforma en la redacción, ya ciertas circunstancias materiales, más ó menos sensibles al sagaz reconocimiento del bibliófilo. Sin esfuerzo se comprende que convidaba á hacer estas segundas ediciones la excesiva demanda de los curiosos, que con el afán de tener á cada hora nuevas frescas del viaje de la Reina, de su arribo á la Península, de la salida de Carlos á su encuentro, y de los recibimientos y fiestas en los lugares del tránsito, debían acudir en tumulto y tener en continuo alboroto la calle del Carmen, arrebatándose con ansia desmedida los pliegos de la imprenta del Reino.

En este primero se da cuenta, entre otras cosas, de las luminarias, fuegos y mojigangas que regocijaron la corte al saberse el desembarco de Mariana en las playas españolas.

Hay otra edición de la misma imprenta, que sólo se diferencia en callar el día de la publicación y en la forma de los escudos.

1.489.—Ferrol.—(1690.)—(Escudo de armas reales.)—Segunda noticia diaria del feliz desembarco, y Reales entregas de la Reyna nuestra Señora Doña Maria-Ana de Babiera y Neoburg, Dignissima Esposa del Rey N. S. D. Carlos Segundo (que Dios guarde) cuya Real Funcion se executó el Jueves 6. de Abril deste año de 1690. á las 4. de la Tarde.—Apuntase lo que conduce al movimiento de la Real Familia, desde la Coruña al Ferrol, Viage que executa Su Magestad á la Devota Romeria de Nuestro Gran Patron, y Apostol Santiago: Salida del Rey nuestro Señor a dar gracias á Nuestra Señora de Atocha: Accion de Gracias de sus Reales Consejos;

y Procession General con su Assistencia: Con lo demas que toca á las Luminarias, y Regozijos desta Corte.—Publicada Sabado 15. de Abril de 1690.

En 4.°, 16 páginas.
Principia:

«Prosiguiendo gustoso las Festiuas Noticias.....»

Al fin:

«En Madrid: en la Imprenta del Reyno, Calle del Carmen, en frente de las Gradas.»

Hay otra edición de las mismas condiciones que en la anterior hemos reseñado.

1.490.—Coruña-Santiago. — (1690.) — (Escudo de armas reales.) — Tercera Noticia diaria, en que se prosigue la Real jornada de la Reyna nuestra señora Doña Maria-Ana de Babiera y Neoburg, Dignissima Esposa del Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) desde Sabado 8. de Abril, que quedó su Magestad en la Coruña, hasta Miercoles 19. de dicho Mes, que salió con su Real Familia de la Ciudad de Santiago, despues de aver cumplido su Romeria, y Real Devocion.—Ofrenda, y Limosna que Su Magestad dexó en el templo del Glorioso Apostol. Con otras particularidades, que contienen las mas recientes Cartas.—Publicada Martes 25. de Abril de 1690.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«El deseo de gozar anticipadas estas Noticias, corre tan veloz en el Español Afecto que excede en ligereça al Tiempo mismo.»

Al fin de la última plana se lee:

«La Primera, Segunda, y Tercera, y las demás Noticias que se siguen deste Assunto, hasta la Real Entrada en Publico de la Rey.....» (Recortado el papel.)

Hay otra reimpresión, algo diferente en los epígrafes, en los finales y en la distribución del texto.

1.491.—Madrid-Valladolid.—(1690.) — (Escudo de armas reales.)—Jornada Real, que desde esta Corte executó el Rey nuestro señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) el Sabado 29. de Abril deste Año de 1690. á la Ciudad de Valladolid, para recibir á la Reyna nuestra señora.—Refierese assimismo la de su Real Familia, que salió Viernes antecedente 28. de dicho Mes; la Grandeza con que se ostentó esta funcion, y la Copia por menor de Personages, y Oficios de la Casa Real, que van á la jornada.—Publicada Lunes 1. de Mayo de 1690.

Principia:

«Siendo empeño de mi punto seguir el Real Assunto començado.....»

En la última plana se lee:

«El Impressor del Reyno, que escrive estas Noticias, ofrece dar al Publico la Quarta Noticia Diaria con la mayor brevedad. Y se hallarán en su Imprenta, en frente de las Gradas del Convento del Carmen Calçado, las demas deste Assunto, que son Primera, Segunda, y Tercera, con el Real Desposorio, que en virtud de Poderes del Rey nuestro señor celebró en Neoburg con la Reyna nuestra Señora el Señor Emperador, el Dia 28. de Agosto del Año passado de 1689.»

Además de lo que se anuncia en el epígrafe, se marca en la presente relación el itinerario que debía seguirse en esta jornada.

También se hizo reimpresión del papel anterior con notabilísimas alteraciones en la parte tipográfica, y en la cual se echan de menos el escudo, la fecha de la publicación y la advertencia de la última plana.

1.492.—Lugo-Valladolid. — (1690.) — (Escudo de armas reales.) — Quarta Noticia diaria, en que se prosigue la Real jornada de la Reyna nuestra señora Doña Maria-Ana de Babiera y Neuburg, Esposa Dignissima del Rey nuestro señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) desde Iueves 20. de Abril, que se hallava su Magestad en la Ciudad de Lugo, hasta Miercoles 3. de Mayo, que llegó á la Insigne Ciudad de Valladolid.—Fiestas, Regalos, y Demostraciones obsequiosas, que en todas Partes ha recibido de sus fieles Vassallos la Reyna nuestra señora, con otras par-

ticularidades dignas deste Assunto.—Publicada Sabado 6. de Mayo de 1690.

En 4.º, 12 páginas; sin pie de imprenta.
Principia:

«En mi Tercera Noticia dexé á la Reyna nuestra Señora en la Noble Ciudad de Lugo el Iueves 20. de Abril.»

En la última plana, no numerada, se lee la siguiente advertencia, escrita en 15 líneas:

«El Impressor del Reyno, que escrive estas Noticias: Advierte á los curiosos, hallarán en su Imprenta, en frente de las Gradas del Convento del Carmen Calçado, todas las que ha escrito de este Real Assunto, que son, Primera, Segunda, Tercera, Quarta, y la Quinta del Real Casamiento de Nuestros Augustos Reyes en Valladolid, con las fiestas de dicha Ciudad (1), Real jornada de el Rey nuestro señor á ella: Desposorio, que en virtud de poderes de el Rey nuestro señor celebró en Neuburg con la Reyna nuestra señora el señor Emperador, el dia 28. de Agosto del Año passado de 1689. Con todas las demás que ocurrieren hasta la Real Entrada en Publico de la Reyna nuestra señora en esta Corte.»

Los festejos con que fué obsequiada la Reina en los pueblos por donde pasó en esta jornada fueron toros, carros triunfales, luminarias, fuegos y máscaras.

Hay otra impresión, en que se altera el final de este modo:

«El Impressor del Reyno, que escribe estas Noticias: Advierte á los Curiosos, hallarán en su Imprenta, en frente de las Gradas del Convento del Carmen Calçado, todas las que ha escrito de este Real Assunto, que son desde la Primera, hasta la Septima, con el Desposorio Real, que en virtud de Poderes del Rey nuestro señor celebró en Neuburg con la Reyna nuestra señora el señor Rey de Ungria, el Dia 28. de Agosto del Año passado de 1689.»

Parecen á primera vista éste y el papel anterior ejemplares de una sola relación, pues corren con perfecta igualdad el texto del uno y del otro. Sin embargo, las alteraciones de la advertencia final los hacen diferentes, pues en aquél se anuncia sólo hasta la *Quinta Noticia*, y en éste hasta la *Séptima*, de cuya circunstancia se pudiera inferir con fundamento que, agotados los ejemplares de la *Quarta Noticia* se reprodujo, ya para contentar al vulgo, ya por interes del tipógrafo, después que la *Séptima* se había echado á volar por el mundo.

(1) ¿Cómo se anuncia la *Quinta Noticia* días antes de ser publicada? ¿Será que Bedmar dió á luz una *Quarta Noticia* sin tal anuncio, y que la que examinamos en este momento es reimpresión de aquélla, ejecutada cuando ya la *Quinta* corría entre las manos de los curiosos? Si fué así, tal edición primera se ha escondido á nuestras exploraciones.

1.493.—Valladolid.—(1690.)—(Escudo de armas reales.)—Quinta Noticia Diaria, en que se refiere el Magnifico Recibimiento, que la Insigne, y Nobilissima Ciudad de Valladolid hizo á los Reyes nuestros señores, en los Dias 3. y 4. de Mayo, en que entraron en dicha Ciudad.—Celebre Funcion del Real Casamiento, y Velaciones de sus Catolicas Magestades, executada el Iueves de la Admirable Ascension del Señor 4. de dicho Mes.—Fiestas y Leales Demostraciones con que aquella Gran Ciudad ha celebrado tan Reales, y Augustas Bodas, con las circunstancias mas apreciables deste Heroico Assunto.—Publicada Martes 9. de Mayo de 1690.

En 4.º, 12 páginas.
Principia:

«Necessitaba esta mi Quinta Noticia de una consumada Eloquencia y bien cortada Pluma.....»

En la Academia de la Historia existe un ejemplar de esta misma *Noticia;* pero con una enmienda en la pág. 5. En el de nuestra colección se leen las siguientes líneas:

«..... passando despues á la Capilla de San Diego (1), que es la Descalçez, y Reforma de San Pedro de Alcántara, y esta dentro del mismo Palacio, y estando en ella todo prevenido, con la Grandeza debida á tan Inuytos Reyes, los desposó el Señor Patriarca de las Indias, como Nuncio Apostolico que es al presente de su Santidad en estos Reynos de España.»

Y el de la Academia reforma este pasaje diciendo:

«Con la Grandeza debida á tan Inuytos Reyes, ratificó los Despcsorios de Neuburg el Señor Patriarca de las Indias, como Nuncio Apostolico.....»

No es suficiente, en nuestro concepto, este dato para suponer dos ediciones, cuando fuera de esto se nota una perfecta uniformidad en ambos papeles. Es más probable que sucediera lo que no es raro siempre que el autor logra estar sobre los moldes: y es que, advirtiendo Bedmar la inexactitud que se había escapado á su pluma, cuando llevaba impresos

(1) Trátase de D. Carlos y D.ª Mariana, cuando se hallaban en Valladolid.

algunos pliegos, mandó suspender la tirada y reformó su descuido, que lo era, en verdad, decir que el Patriarca de las Indias *desposó* á los Reyes, cuando lo que hizo realmente fué ratificar el desposorio celebrado ocho meses antes en la ciudad de Neoburg. Así nos parece que se explica aquella oportuna variante, sin negar que al tiempo de introducirla se corrigieran también algunos acentos y letras que verá de cierto corregidos quien se tome la pena de conferir los dos ejemplares.

El autor refiere en este papel los festejos de fuegos, mojigangas, toros y cañas que jugaron los caballeros de Valladolid, de cuyo espectáculo hace más larga descripción en la *Noticia* siguiente.

1.494.—Valladolid.—(1690.)—(Escudo de armas reales.)—Sexta Noticia diaria, en que se prosiguen las Magnificas Fiestas, con que la Insigne y Nobilissima Ciudad de Valladolid ha celebrado las Reales Bodas de los Reyes nuestros Señores Don Carlos Segundo, y su Augusta Esposa Doña Maria-Ana Palatina del Rin, Babiera, y Neuburg, desde el Iueves 4. de Mayo, hasta Iueves 11. de dicho, que sus Magestades (que Dios guarde) salieron de dicha Ciudad para esta Corte.—Publicada Sabado 13. de Mayo de 1690.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«Prosigo mi Sexta Noticia, como las antecedentes.....»

Después de dar cuenta de las mojigangas y otros festejos que tuvieron lugar, amplía el autor la descripción de las cañas de que ya dió cuenta en la antecedente *Noticia*. Fueron padrinos en esta fiesta el Duque de Medina Sidonia y el Conde de Oñate; y de ellos, así como de las cuadrillas que jugaron, habla la relación en estos términos:

«Vistieron ambos Padrinos igualmente, con vistosissimas y costosas Galas, de excelentes bordados, y primores, admiracion del Arte, pasmo de la Riqueza. Cadenas y cintillos no igualaron, porque excedieron á quanto imaginar puede la idea, en valor, y artificio, en luzimiento, y buen gusto, cubiertos los sombreros de Argentadas Plumas, que sirvieron de Alas á la Fama para explayar sus glorias y publiçar sus Grandezas.

»Sacó cada uno destos dos señores doze Lacayos, con ricos vestidos de Terciopelo, guarnecidos con franjas de Plata, y antecedidos de Clarines, y otros varios instrumentos, entraron en la Plaça á apadrinar las Cañas, y despues de un largo, y vistoso Passeo, se fueron llegando al Real Balcon, donde hizieron á sus Magestades el Acatamiento debido; y tomando la venia del Rey nuestro señor, dieron buelta á la Plaça para empezar las Cañas, que á la Seña que hizo el Cabado Metal, se pobló toda de Campeones Ilustres, vizarramente vestidos, con diversas, y vistosas Libreas, del Abril embidia, del Mayo tedio.

»No se vieron menos adornadas las Azemilas, que conduxeron las Cañas, porque todo su estofo brillaba como un Oro, luzia como Plata. Cubrianlas Ricos Reposteros, con las Armas de sus Dueños, Planchas de Argentada Plata en frentes, y orejas, siendo las Cabeçadas de Seda, y oro finissimo; y los Cordones, que oprimian las Cañas, de lo mismo. Tan ufanas, por bien vestidas, se vieron, que fue necessario humillarlas los brios con garrotes de Plata, con que las sujetaron hasta el tiempo del Luzir.

»Dividieronse las Quadrillas en dos Puestos, governando el de los Caballeros el señor Conde de Abarca, y Villalva, hijo del señor Marques de Aguilar-Fuente, y en su Quadrilla fué su Compañero otro señor Hermano, su inmediato, llenando el numero otros dos Hermanos de los ya referidos.

»El otro Puesto le governava el señor Don Iuan de Alarcon, Caballero del Orden de Calatrava, Corregidor de la Ciudad, á quien (representandola) acompañava el Excelentissimo Señor Conde de Benavente.

»Los Puestos fueron dos, de quien se han referido sus Governadores. Las Quadrillas ocho, guiadas en la forma siguiente.

»Una Quadrilla la regia el señor Conde de Abarca, y Villalva.

»Otra, el señor Don Iuan de Alarcon, del Orden de Calatrava, Corregidor de Valladolid.

»Otra, el señor Don Fernando de Tovar, Marqués de Valverde.

»Otra, el señor Don Manuel de Tordesillas, Caballero del Orden de Santiago.

»Otra, el señor Don Ioseph de Carvajal.

»Otra, el señor Don Claudio Pereyra, Caballero Regidor.

»Otra, el señor Don Antonio de Vera, Caballero Regidor.

»Y otra, el señor Don Ioseph Luis de Requena, tambien Cavallero Regidor.

»Siendo los Colores de las ocho Quadrillas los siguientes.

»Color de Perla, y Oro.	»Encarnado, y Plata.
»Pagizo, y Oro.	»Dorado, y Plata.
»Anteado, y Oro	»Amusco, y Plata.
»Verde, y Oro.	»Açul, y Plata.

»Con Tocados y jaezes de Velillos, y Realçes todos en igual correspondencia, siendo los vestidos de todos los Campeones de Telas de joyas muy Ricas, y costosas, con Adornos de Cadenas, y Cintillos de inapreciable valor. Y con este Aparato, y Magnificencia se jugaron las Cañas en Valladolid, como ya queda dicho en mi Quinta Noticia.»

1.495.—Valladolid á Madrid.—(1690.)—(Escudo de armas reales.)—Septima no-

ticia diaria, en que se prosigue la Real jornada de los Reyes nuestros señores Don Carlos Segundo, y su Augusta Esposa Doña Mariana Palatina del Rin, Babiera, y Neuburg, desde el Iueves 11. de Mayo, que salieron de la Insigne Ciudad de Valladolid, hasta Martes 16. de dicho, que entraron sus Magestades (que Dios guarde) en su Real Sitio del Buen-Retiro.—Con todas las Particularidades que hasta oy ocurren dignas deste Assunto.—Publicada Iueves 18. de Mayo de 1690.

En 4.°, 12 páginas; sin pie de imprenta.
Principia:

«Corra festiva mi Pluma en esta Septima Noticia.....»

Ni de ella ni de la sexta hemos visto reimpresiones, y puede tenerse como muy probable que no se publicaron, antes es de presumir que, confiado Bedmar en la venta segura de sus pliegos, por lo que le enseñaba la experiencia, aumentó desde luego la tirada de estas dos *Noticias*, con cuyo arbitrio economizaba el trabajo de la reproducción. No sucedió lo mismo con la octava y última, que reimprimió en mayor volumen de papel, como se verá muy en breve.

En la parte del viaje que sirve de materia al presente artículo completa el autor-impresor la reseña de los festejos de Valladolid, hablando después de la salida de los Reyes de aquella ciudad, y de las jornadas que hicieron hasta la corte. El día que llegaron al Pardo (15 de Mayo), fué á visitarlos la Reina madre, con tanto acompañamiento de grandes y afluencia de curiosos, que se pobló aquel desierto, habiendo quedado despoblado Madrid. Á las cinco de la tarde del siguiente día trasladáronse Sus Majestades desde aquel Real sitio al del Buen Retiro, haciendo su entrada sin aparato alguno por la puerta de Recoletos. La nueva soberana iba en tal ocasión «vestida de color de fuego, con preciosa bordadura de talco, y montera de lo mismo, guarnecida de ricos diamantes y estimables amatistas, con gargantilla de inapreciables perlas, y una joya en su Real pecho, que no se pudo apreciar».

No se enojará el lector porque le demos á conocer uno de los bellos espectáculos que se ofrecieron á la vista de las personas Reales. Y para que nada pierda la pintura de su verdad y su vigor, parece lo más acertado presentarla como salió de la pluma de Bedmar:

«En el estanque grande del Real Sitio avia quatro Gondolas con la Capitana, encubertada esta de encarnada tela, y las otras de felpa de diversos colores, con franjas de finisimo oro, todas con sus remeros, unos vestidos de damasco encarnado, y otros de verde; y en ellas avia Clarines, estando repartidos otros en diversas estancias, que acompañados de Timbales, Caxas y Pifanos, prorrumpieron en un estruendo tan ruidoso como festivo, resonando sus ecos en los vecinos valles. Convoyaba las Gondolas un hermoso navio con su falua, lleno de flamulas y gallardetes; y en otros dos se fabricó un tablado donde estavan todos los Representantes de las dos Compañias; y en otras embarcaciones repartidas las Mugeres, representando aquellos y cantando estas con primores muchos, con destreza admirable, mientras sus Magestades fueron passando al Real Convento de Nuestra Señora de Atocha.»

Hubo aquella misma noche luminarias y toros encohetados en el Buen Retiro, donde permaneció la Real familia hasta el día de la entrada pública.

1.496.—Madrid.—(1690.)—(Escudo de armas reales, y á su lado el monograma del Ave María coronado con corona Real.)—Octava Noticia, que corona las antecedentes, con la Real, Magestuosa, y Publica Entrada, que hizo la Augustissima Reyna nuestra señora Doña Mariana Sophia de Babiera, y Neuburg, Dignissima y Felicissima Esposa del Rey nuestro señor Don Carlos Segundo, Rey de las Españas, Emperador del Nuevo Mundo, Piissimo, Felicissimo, Maximo.—Con la Explicacion de tan Magnifica Entrada.

En 4.°, con 24 páginas; sin año ni lugar de impresión, pero indudablemente de Bedmar y Baldivia.
Principia:

«Desde el felice para España Martes 16 de Mayo.....»

Descríbense los adornos que hubo para esta entrada, pero llegando sólo hasta el convento de la Soledad ó de la Victoria.

El autor-impresor pone al fin esta nota:

«Por tener esta Octava Noticia de la Real Entrada de la Reyna nuestra Señora mucho que hazer para concluirla, y desear los Curiosos ver algo, con que entretener sus ansias, ofreze al Publico el Impressor del Reyno, que la forma, estos tres Pliegos, que contienen dicha Real Entrada, con los Adornos del Prado, Arco Triunfal, y jardin del Convento de la Soledad, en el interin que con la mayor brevedad dá á la luz Publica lo restante de tan magestuosa Funcion.»

1.497. — Madrid. — (1690.) — La Real Entrada en esta Corte, y Magnifico Triunfo de la Reyna nuestra señora. Doña Mariana Sophia de Babiera, y Neoburg: — Dedica y consagra á la Magestad del Rey nuestro señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) Rey de las Españas, Emperador de Nuevo-Mundo, Piissimo, Felizissimo, Maximo. — Por mano del Excelentissimo Señor Condestable de Castilla, y de Leon, Iusticia Mayor de Castilla, Mayordomo Mayor de su Magestad, y de su Consejo de Estado, &c. — *Lucas Antonio de Bedmar y Baldivia*, que la escrive.

En 4.°, 68 páginas, además de cuatro hojas al principio, sin numerar, que ocupan la portada, dedicatoria y certificación expedida en Madrid á 7 de Octubre de 1690, por el escribano de Cámara Manuel de Moxica, con la licencia otorgada á Bedmar para la impresión de estos papeles, con exclusión de toda otra persona que no tuviese su permiso.

Aun cuando ésta es una reimpresión del opúsculo anterior, corregida y aumentada, quiso Bedmar llamar la atención del público poniéndole portada, como se ve, y nuevo título; pero en la hoja cuarta reproduce íntegra y fielmente el de la *Octava Noticia*, incompleta, hasta con el mismo escudo de armas reales y el mismo monograma del Ave María, añadiendo solamente al pie: «En la Imprenta del Reyno, en la Calle del Carmen, en frente de las Gradas.»

Decimos que es ésta una reimpresión corregida y aumentada, porque, en efecto, el texto difiere algún tanto del de la edición primera, aun cuando en lo sustancial andan uniformes, y en la presente se da cuenta no sólo de los soberbios aparatos que vió la Corte desde el Retiro hasta el regio alcázar, sino también de los *toros* con que obsequió á los Reyes en la plaza del Retiro el Duque de Medina Sidonia en los días 3 y 5 de Junio, de cuya última fiesta se lee la siguiente brevísima descripción, con que cierra Bedmar este folleto y la larga serie de sus *Noticias:*

«Despues del ultimo Encierro, que se executó entre nueve y diez de la mañana, salieron Nuestros Esclarecidos Reyes al Balcon, y se corrieron cuatro Toros con varas largas, en que huvo garvosos lanzes, y admirables suertes, sobresaliendo mas que todos Iuan de Messa, y Diego de Messa, naturales de Medina Sydonia.

»Por la Tarde torearon tres Caballeros de Medina Sydonia, que fueron: Don Martin de Prado y Serna, del Abito de Alcantara, Don Antonio de la Serna Espinola, y Don Iuan de Toledo Machorro. Tambien toreó Don Antonio de la Canal, Vezino de Pinto, portandose todo con igual valor, y vizarria; pero con adelantada Fortuna logró Don Antonio de la Serna mucha parte de la festiva Tarde, matando tres Toros, de tres golpes de Rexon.

»A Don Antonio de la Canal le sobrevino un empeño con uno de los Brutos, y aviendosele quitado de las manos los Toreadores de á pie, trató de lograr su desempeño con el siguiente Toro, que aguardó á la puerta del Toril; y viendo que tardava, entró á buscarle dentro, con admiracion, y assombro de quantos atendieron su indezible arrojo.

»No huvo en tan memorable Tarde desgracia considerable; solo hirió un Toro en la garganta á un Toreador de á pie, que servia á uno de los Cavalleros que rexonearon, y por el mismo contratiempo passaron algunos Cavallos, en quien vengaron las indomables fieras las repetidas, y sangrientas burlas, que por instantes recibian de los Valerosos Combatientes, que los regian.

»Los Toreadores de á pie lograron muchas, y famosas suertes, y con igual fortuna executaron en los Brutos dos lançadas, siendo toda la Fiesta tan igual, y diversible, que nada faltó, ni se echó menos, para ser la Tarde una de las mas celebres que ha visto la Corte.»

1.498. — Puerto del Ferrol. — (1690.) — Copia de Carta escrita desde Betanzos el dia 7 de Abril deste año de 1690. refiriendo la funcion de las Reales entregas de la Reyna nrã S.ra en el Puerto del ferrol, donde arribo Su Mag.d

Manuscrito en folio, con una hoja y 10 líneas, letra de la época.

El acto de las entregas se describe en esta carta con pormenores que se echan de menos en las relaciones impresas. Por esta circunstancia, y por leerse en ella al mismo tiempo algunos otros puntos de no menos curiosidad, nos hemos determinado á ofrecer al lector un traslado íntegro y fiel de su contexto. Hélo aquí:

«Ayer logramos el desembarco de la Reyna nrã S.ra bendito sea Dios que ya la tenemos fuera de los peligros del mar, navegando por tierra. Executaronse las entregas sin embaraço ni dificultad alguna. El modo fue que despues de medio dia se embarcó el S.r Mayordomo Mayor, el S.r Marques de los Balbases, los dos señores Mayordomos, el Secretario de las entregas, los dos Cavallerizos de la Reyna, y muy pocos criados de los referidos fueron á bordo del navio. Y luego, que entraron en la Camara de Popa, parecio la Reyna nuestra señora sentada, acompañada de dos damas y de la señora Duquesa de Ariscot que la viene sirviendo de Camarera mayor. Enfrente de su Magestad, en bastante distancia estaba un bufete con recado de escrivir y un banquillo baxo, en que hincar la rodilla el Secretario al tiempo de firmar su Mag.d Assistian alli de hombres el Principe su Hermano, el Almirante Russel, el Embaxador de Alemania, nuestro Mayordomo Mayor y Señores sobredichos que son los que tenian alli

papel; y fuera destos entraron otros muchos. Empezo el Secretario á hazer relazion de los poderes en cuya virtud entregaran el S.r Principe y Embaxador á su Mag.d al dicho señor Mayordomo Mayor en nombre del Rey nuestro Señor como su poder haviente. Hízose el instrumento autentico poniendo testigos y dando fee de conocimiento de los Otorgantes que firmaron en primer lugar su Mag.d en segundo su Alteza, en terzero el Embaxador, luego el S.r Mayordomo Mayor, y luego el Secretario con su signo y testimonio de verdad como Notario de los Reynos, para que fue habilitado antes de venir.

»Acabada esta funcion bajó la Reyna nuestra Señora y señoras nombradas á una gondola dorada (que trahian en el navio para el caso) por una escalera con sus palos á los lados en que arrimarse y cerrada como las de las Casas. Tomo su lancha en que entraron pocas personas siendo una dellas el Menino Bracero que logró esta funcion y el S.r D.n Carlos de Borja. Las otras señoras mugeres tomaron otra Gondola de la Almiranta, y todos los Cavalleros y demas gente las que avian traydo, y con esta orden fueron saliendo. Luego que la Gondola de su Magestad passó del navio, empezo á disparar la Artilleria que son noventa y quatro piezas y de buen calibre, sin reservar ni aun los guarda timones; Siguio la Almiranta su salva, y luego todos los demas navios que serian hasta catorze de gran porte, con que cuando llegó a la Puente en que desembarcó ya se avian disparado cerca de mil tiros: alli estava la silla que tomo luego y inmediatamente la Litera, y con ella llego á Puente de Vmes con mas de dos horas de dia distante del ferrol dos leguas, con que alli no hizimos noche respecto de que tambien aviamos salido de Puente de Vmes el mismo dia que por ser Jueves lo tuve á buen presagio mediante la devocion de nuestro Rey y de todos los Principes Austriacos.

»Hasta aqui le tengo á Vm.d pendiente sin dezir de la Reyna nuestra Señora acerca de su persona. Vm.d tiene la culpa que encargó le diesse individual relazion de todo, y assi passo aora a cumplir á Vm.d su deseo diziendo que su vista fue un sol que desterró toda la tristeza de los corazones colmandolos de gozo, porque, sobre ser muy linda, tiene un agrado y alegria que atrahe. Y quien la uviere visto no la podra ver pintada, si los retratos son como los que hemos visto, porque nos pintaran una Giganta siendo una señora de mediana estatura muy Dama y albissima, lo que no tenia el retrato. Dale grande ayre á la Reyna Madre nuestra Señora, y en lo demas me remito á la vista. Yo quisiera fuera luego al punto, pero dicen iremos primero á la Coruña y á Santiago, aunque se hara poca detencion en dichos parages. De sus prendas del alma ya he noticiada á Vm.d algo antes de aora, y espero en la misericordia Divina han de corresponder sus obras á las noticias que nos han dado que son muy grandes. Nuestro Señor guarde á Vm.d muy felices años como deseo. Betanzos y abril 7 de 1690.»

1.499.—(1690.)—Relacion de obsequios y festejos que se hicieron á doña Mariana de Neoburg á su arribo á las costas de España.

Publicóse este papel en 25 de Abril, según se dice explícitamente en el título del que sigue, impreso en Madrid por Sebastián de Armendáriz.

Como ninguno de los once papeles dados á luz por Bedmar y Baldivia acerca de la jornada de aquella Princesa y fiestas que le hicieron, tiene la indicada fecha de 25 de Abril, nos inclinamos á creer que la relación desconocida para nosotros saldría de las prensas del mismo Armendáriz.

1.500.—(1690.)—Primera continuacion de los obsequios y Festejos que se hicieron á nuestra Augusta Reyna y Señora Doña Maria Ana, en su Real Jornada desde el Puerto del Ferrol á esta Catolica Corte.—Comprende las demostraciones magnificas y suntuosissimas con que se lucieron la Santa y Apostolica Iglesia de Santiago, y la Insigne y Nobilissima Ciudad del propio nombre; comenzando por lo que faltó á la primera Relacion, que se dió á luz á 25 de Abril, acerca del modo con que la mesma Apostolica Iglesia embió á la Coruña á dar la bien venida á Su Magestad.—Publicose á 9 de Mayo 1690.

En 4.°, seis hojas.
Al fin:

«Por Sebastian de Armendáriz, Librero de Camara de su Magestad y Curial de Roma.—Con las licencias necesarias.»

Carece este papel de nombre de autor, pero hay motivo para sospechar que lo escribió D. *Francisco Fabro Bremundan.*

1.501.—Coruña.—(1690.)—Relacion de los festejos celebrados á la llegada de la Princesa Mariana de Neoburg á la Coruña.

Manuscrito existente en el Ayuntamiento de esta ciudad.

Tomamos esta noticia de *La Ilustración, periódico universal*, t. IV. Madrid, imprenta del *Semanario Pintoresco* y de *La Ilustración*, 1853, pág. 59, artículo firmado por el Sr. Neira de Mosquera.

1.502. — Madrid. — (1690.)—Festejo y loa en el plausible regocijo que tuvo esta Corona con la deseada noticia del feliz arribo de la Reyna Nuestra Señora Doña

Mariana de Neoburg, al puerto del Ferrol. Hizose al Rey Nuestro Señor Don Carlos II. que Dios guarde, por los representantes de las dos Compañias desta Corte, en la Real Plaza de Palacio, el dia trece de Abril, y le ofrece á su Catholica Magestad, en manos del Excelentissimo Señor Don Iñigo Melchor Fernandez de Velasco, y Tovar, Condestable de Castilla, &c.—Su Autor, Don *Ioseph de Arroyo*, Professor de la Arquitectura, y Ingeniero de su Magestad. En Madrid, Año de 1690.

En 4.°, 16 páginas, además de tres hojas del principio, no numeradas, que ocupan la portada y dos dedicatorias, al Condestable de Castilla la primera, y la segunda al Rey.

La relacion comienza con este párrafo:

«Dieron principio á la fiesta y célebre regocijo, formandose en bien compartidas é iguales Parejas los Mancebode los Corrales, desde la calle de Atocha, guiando á Palacio en una apacible y jocosa Mogiganga, cuyas figuras y motes iban con este orden.....»

Las parejas se componían de leones, ranas, moscovitas, salvajes, gallegas, alcaldes de villanos, matachines, monstruos marinos, negras, niños, viejos, lobos, y una dueña acompañada de dos enanos con cabezas de gigantes. El autor acompaña á cada pareja el mote que llevaba.

Á esta ridícula tropa seguían los representantes á caballo, significando, en la variedad de sus airosos trajes, los reinos de las cuatro partes del mundo, de los cuales y sus letras se da circunstanciada noticia, cerrando el *festivo aspecto* de estas parejas, tres padres de la patria con togas carmesíes.

«Venian luego (dice la relación) en un triunfante centauro, ni bien Carro ni bien Nave, aunque todo junto, tirado de seis brutos, el Amor introducido en las quatro partes del mundo, que representaban seis Mugeres, con la que hacia la Fama, tan ayrosamente vestidas, que faltan voces á la ponderacion, pues solo este discurso sirve de memoria, para que vuelva á darle colorido la representable idea de los que las vieron y lograron escucharlas: todas con las insignias de la parte que hacian demostradas en las tremoladas vanderas, á quien apaciblemente lisonjeaba un blando Cefiro; y el Amor y la Fama rendidos á su Augustissima y deseada Reyna de España, siendo explicacion de su decorosa humildad, en el reverso del Carro, este mote:

»A la Deidad superior
se rinden Fama y Amor.

»Orlabase, la exterioridad del referido Carro con muy vistosas molduras y compartida Arquitectura, adornado de conceptuosa talla y traviessos primores del Arte, repartidos los escudos de los Reynos de España en lugares preeminentes, y todo imitado de coral y plata, que hacia una admirable quanto varia Primavera á las mas descuidadas atenciones, contraponiendo á lo hermoso de la popa (de quien era cimera) la Fama, con vandera, toda ojos, oidos y lenguas; y la Cruz de Borgoña, coronada sobre dos Mundos: y la chusma de la crujia en los bancos de una y otra vanda, donde atezados racionales ivan estrechando el viento con sonoros clarines.

»Con esta pompa y grandeza llegaron todos á Palacio, donde en elevado Teatro, alumbrados de copiosas luminarias, executaron á la mayor magestad el festin que contiene la Loa, que cantaron, descendiendo al tablado la Fama, el Amor y las quatro Partes del Mundo, y ascendiendo los Reynos correspondientes á ellas, unos y otros con antorchas en las manos, circumbalando á un mismo tiempo todo el Teatro de luces que el cuidado de los representantes auia prevenido en cada uno de sus Lacayos, que tambien traian vestidos de correspondientes libreas al Reyno que representaban, con que al compas de acordes instrumentos, ocuparon sus puestos las siguientes personas. —La Fama—El Amor—Africa—Asia—Europa—America—Los Reynos.....»

Á continuación viene la loa ó festín, que llena cuatro hojas, y el cual, según se dice al fin, se repitió al día siguiente, con las mismas circunstancias, en el Real sitio del Buen Retiro, delante del Rey y de la Reina madre.

1.503.—(1690.)—(Escudo imperial.)—Poesias varias de diferentes ingenios, al Feliz Arribo de la Reyna nuestra Señora al Puerto del Ferrol: Que publica Sebastian de Armendariz, Librero de Camara de su Magestad.—Con titulo de segundas.—Dedicadas á la Excelentissima Señora Doña Teresa Folc de Aragon mi señora, Duquesa de Camiña, Marquesa de Villa-Real, y Condesa de Medellin, &c.

En 4.°, 36 páginas; sin pie de imprenta.

Son estas poesías:

Un romance de D. *Juan de Bolea Alvarado y Mesía.*

Soneto de D. *Gonzalo del Rio y Zorrillo*, caballero de la Orden de Calatrava.

Octavas de D. *Manuel Vidal y Salvador*, doctor en ambos derechos y oficial de la Secretaría de Estado de la Negociación de Italia.

Idilio latino, del mismo autor.

Romance de arte mayor, de D. *Antonio Luis Morales y Bermúdez.*

Glosa declarando como el rey Carlos II había

de tener sucesión, confirmada con cuatro profecías. (Anónima.)

Romance al mismo asunto, de D. *Pedro de Castro Zorrilla Marañón*, caballero de la Orden de Santiago.

Romance de D. *Juan de Quevedo*, á la noticia del desposorio del Rey.

Soneto del mismo autor, á la venida del retrato de la reina D.ª Mariana de Neoburg.

Anagrama endecasílabo al feliz arribo de la Reina al puerto de la Coruña, por un humilde Ingenio.

Romance al mismo asunto, de un Ingenio cortesano.

1.504.—(1690.)—Nupciales aplausos, Regio Epitalamio, que en las Augustas Bodas de la Catolica Magestad de el Rey nuestro Señor Don Carlos Segundo de este nombre, con la Augustissima Señora Doña Mariana Palatina de Neoburg.—Terceras poesias.—Escrivia Don *Iuan de Quevedo Arjona*.

En 4.º, 12 páginas; sin año ni lugar de impresión.

Principia:

«ROMANCE DE ARTE MAYOR.

»Arda en dulçuras, de apacible llama,
como mas soberano sacrificio.....»

Ocupa este romance hasta la pág. 6 inclusive: en la 7 continúa con éste:

«Romance xocoserio, que á la feliz noticia deseada de hallarse yá la Reyna Nuestra Señora en España, escrivia Don Lope Monzan Daza Tineo... .»

1.505.—Astorga.—(1690.)—Festiva aclamacion que á la venida de la Reyna nuestra Señora, celebró en su Real transito la muy noble, muy leal, y antiquissima Ciudad de Astorga, donde descansó Su Magestad dos dias y dos noches.—Ponela la Ciudad á los Reales pies de el Augustissimo y Catholico Monarcha D. Carlos Segundo, Rey de España, con humilde reuerencia, en nombre de su Pueblo.—Escrivela el Capitan y sargento Mayor D. *Antonio Ossorio de Mayorga*, señor de la Torre y Solar de los Mayorgas; y de la villa de Barrio de Magaz, Alcaide de la Fortaleza, y Regidor mas antiguo de la Ciudad; y Corregidor actual en ella.

En 4.º, 48 páginas.

Al fin:

«Impreso en Valladolid por Antonio Rodriguez de Figueroa, enfrente de la Universidad.....»

En la hoja segunda, la dedicatoria al Rey, firmada por la ciudad.

Además del recibimiento hecho á la Reina el 26 de Abril por el Corregidor y Ayuntamiento, acompañados de una zuiza de los ciudadanos, con mucho adorno de plumas y de galas, hubo en la tarde del 27 una corrida de toros, que debió ser poco divertida por haber sobrevenido la lluvia, y por la noche un festejo compuesto de ocho carros vistosamente ataviados. Iba con el primero la *Fama;* en el segundo el *Regocijo;* en el tercero el *Fuego;* en el cuarto, *Astorga*, representada por una vieja; en el quinto, un *Ayuntamiento*, con otra vieja; en el sexto, *Ninfas* con Apolo y Diana; en el séptimo, *Vulcano*, y un *Enano* en el último. El autor habla del adorno de cada uno de los carros, de los trajes que vestían los personajes ó figuras que los ocupaban, poniendo textualmente las coplas que cantaban y los romances que decían.

El día 28, en que partió la Reina, dispuso la ciudad, para sobrellevar *la extasis penosa y la tristeza* de los vecinos, que se corriesen por la tarde los toros que habían quedado de la anterior, y que se dijesen cien misas de rogativa en las parroquias y conventos, por la salud de SS. MM., bien de sus reinos y aumento de la fe católica.

1.506.—Valladolid.—(1690.)—Tributos obsequiosos de la muy Illustre, y Fidelissima Ciudad de Valladolid. En los aplavsos festivos de las Numpcias Reales de el Catholico Monarcha Don Carlos II. Rey de las Españas, con la Serenissima Señora Doña Mariana del Rhin Neoburg y Baviera.—Que dirige Don *Joseph Pablo de Lovera* al Excellentissimo Señor Duque de Medina Sidonia, Marques, y Conde, &c.—Relacion historica.—(Escudo de armas de la casa de Medina Sidonia.)—En Valladolid: Por Antonio Rodriguez de Figueroa. Año de 1690.

En 4.º, 124 páginas numeradas, y 10 hojas de precedencias sin foliación. Contienen éstas seis so-

netos de distintas personas, en alabanza del autor; la dedicatoria al Duque de Medina Sidonia, firmada en Pamplona á 24 de Septiembre de 1690; una advertencia «Al lector», y un «Epitalamio histórico de los principes de la Europa», reinantes á la sazón.

Las dos páginas últimas, 123 y 124, comprenden la «Tabla de los capitulos del libro».

1.507.—(1690.)—Celebrando las primeras vistas y casamiento de nuestros Catolicos Monarcas, Don Carlos Segundo y D. Mariana Palatina de Neobvrg y Baviera, que Dios guarde.—Romance Iocoserio que dedica a la Excelentissima Señora, mi Señora, Doña Iosepha Gonçaga Manrique de Lara y Enriquez, Marquesa de Malpica Condesa de Brantevilla, y de Naval Moral &c. Don *Martin Davila y Palomares* su Criado.

En 4.°, cuatro hojas; sin pie de imprenta.
Al fin:

«Vendese en las Gradas de San Felipe.....»

En la plana primera, á continuación del epigrafe, principia la dedicatoria con este verso:

«Si me dais, Gran Señora.. ..»,

y llena la segunda, firmando el autor al pie de la misma.
Plana tercera:

«ROMANCE IOCOSERIO.

»Señor, allá van mis coplas,
No sérias, no, como suelen,
Ni equivocas, que es delito
Que se equivoque lo alegre.....»

1.508.—Madrid.—(1690.)—Bosquejo de la triunfante, Magnifica y suntuosissima entrada, que en esta su Catolica Corte executó á veinte y dos de Mayo del presente año de 1690. Nuestra Augustissima Reyna, y Señora Doña Maria-Ana, Princesa Palatina del Rhin, &c.—Participa á la noticia destos Reynos Don *Francisco Fabro Bremundan* del Consejo de Su Magestad, y su secretario, oficial de la Lengua Latina en la Secretaria de Estado del Norte, en esta forma compendiosa, lo infinito de grandeza, y ostentacion con que en este alegre y memorable dia, se lució la devocion, y fineza desta Corte Augusta, y Real, en obsequio de tan Soberana Señora: Siendo forzoso remitir á mayor espacio, lo inmenso que no cabe en la brevedad del tiempo, que la curiosidad de los ausentes solicita una nueva de tanto consuelo.

En 4.°, 12 páginas.
Al fin:

«Por Sebastian de Armendáriz, Librero de Camara de su Magestad, y Curial de Roma.... »

En la plana primera, á continuación del largo titulo, comienza la relación con estas palabras:

«Quan dignamente quadre á esta REAL ENTRADA el Epiteto festivo de TRIUNFANTE, no fuera escusable omitir el ponderarlo.....»

Repetidas veces ofrece el autor publicar otra más amplia y circunstanciada relación de este suceso; pero ignoramos si llevó á efecto su promesa.

Hay otra edición que desde la página quinta varia algo en los tipos.

1.509.—Madrid.—(1690.)—Relacion y curioso romance, á la Real entrada, que hizo en esta Corte la Reyna nuestra Señora, que Dios guarde, Doña Maria Ana Palatina de Neoburg y Baviera, el dia 22 de Mayo deste presente año de 1690. Dase quenta del Real Adorno de Calles, y Magestuosa Grandeza, con que fue celebrada tan gloriosa y deseada Funcion.

En folio, dos hojas, á dos columnas; y sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«El Orbe todo me atienda
el mas dichoso sucesso
de quantos celebra el mundo
en los Annales del tiempo.....»

1.510.—Madrid.—(1690.)—Retrato de la Reyna ñra S.ª D.ª Mariana de Neoburg, esplicado por todos los Reynos de las españas, que se cantó en la Mojiganga

que se representó á su Mag.[d] el dia del Corpus del año de 1690.

«SEGUIDILLAS.

»Son su pelo las Indias
que oro derraman
y les hace su frente
puente de plata.....»

Son ocho seguidillas por este estilo. Manuscrito de letra del tiempo, y su autor D. *Diego de Nájera.* (Biblioteca Nacional.—*Manuscritos*, M. 146, folio 18 vuelto.)

1.511.—(1690.)—Enorabuena que da D. Diego de Najera á S. Mag.[d] de la feliz llegada de la Reyna nrā S.[a], con ocasion de haber visto el antecedente de D. Joseph Montoro.

«ROMANCE JOCOSO.
»Esto sí cuerpo de Christo,
haya una vez un Poeta
que haciendo coplas de chanza
sepa hacer coplas de veras.....»

Manuscrito de letra coetánea, con 160 versos. (Biblioteca Nacional.—M. 146, fol. 15.)

Aun cuando el romance de Montoro anda impreso con todas sus poesías, hállase manuscrito en el tomo donde se encuentra el de Nájera, y precediendo inmediatamente al de este autor, circunstancia que deja explicada la oportunidad del epígrafe.

1.512.—Madrid.—(1690.)—In obsequium felicissimi adventus, Serenissimæ Reginæ Nostræ, Mariæ Annæ de Neoburgo.

En folio; sin lugar ni año.

Esta congratulación, escrita toda en latín y en 51 líneas, está impresa en una sola cara de un pliego, orlada y en letra de diferentes grados.

Al fin de la misma se declara ser el autor D. *Michael à Valle Ochogavia.*

Principia:

«Adeste cives, pallescite flores.....»

1.513.—Madrid.—(1690.)—Decimas acrosticas, rematando en A, en la feliz, quanto plausible entrada de la Reyna nuestra señora Doña Maria Ana de Neoburg, dignissima Esposa del Monarca de dos Mundos, el Rey nuestro señor Don Carlos Segundo.—De Don *Pedro Sagredo Manrique.*

«GLOSSA.

»Venga Maria-Ana en buen hora
A ser desta Monarquia
Nuevo esplendor, y alegria:
A España amanezca Aurora.....»

Impreso en un pliego y por una sola de sus caras; orlado y falto de año y lugar.

El epígrafe, el nombre del autor y la redondilla ocupan la parte superior; la inferior dos sonetos paralelamente colocados, y el medio las cuatro décimas de la glosa, en esta forma: En un gran círculo, también orlado, las letras que componen la leyenda acróstica, que dice así: Carlos segundo y doña Maria Ana reinan en España. De estas 40 letras salen otros tantos versos, impresos en líneas convergentes, destacando en el centro la letra A por su magnitud extraordinaria.

1.514.—Madrid.—(1690.)—Curiosa relacion, que da cuenta de la grande Fiesta de Toros, que la Coronada Villa de Madrid hizo en obsequio de la Entrada de la Reyna N. Señora, que Dios guarde, el dia 17. de Agosto de 1690. en la Plaça Mayor. Dase noticia de los encierros y adorno y despejo de la Plaça, de la destreza de los Cavalleros que rejonearon, de los Toreros de a pie, de los empeños; y finalmente de los Bolatines que huvo en dicha fiesta, con otras circunstancias, q̄ verá el curioso Letor. Publicada Sabado 19 de Agosto.

En 4.°, cuatro hojas sin foliar, y callados el lugar y año de impresión.

El encabezamiento ocupa toda la plana primera; la segunda está en blanco, y comienza la relación en la tercera con estas palabras:

«No bien satisfecho aquel anchuroso animo de los Cortesanos, con aver celebrado la feliz entrada de su Reyna.....»

Es mucho más lo que el autor ofrece de lo que su papel contiene. Cierto es que nos habla de los dos encierros, verificados á las seis y á las ocho de la mañana, y de la prueba, que tuvo lugar á las nueve, corriéndose seis toros; pero en cuanto á los *caballeros lidiadores* nos dice sólo, callando su número y sus

nombres, que en la función de la tarde dieron tres vueltas á la plaza en coche, acompañados de sus padrinos, y que despues del riego y despejo, se presentaron de nuevo en la palestra sobre fogosos brutos aderezados de vistosísimos jaeces de flores y de cintas, llevando cada uno de aquéllos para su servicio, dos lacayos con riquísimas libreas, prevenidos los *garrochones* con que debían ser acosadas las fieras.

De los toreros de á pie escribe que dieron tres lanzadas con destreza y valor. Á esto se reduce toda la descripción de la corrida. Queriendo amenizarla el autor con chistes y donaires, que no encuentra, por cierto, á mano, dice que los toros de la prueba, acometiendo á los más atrevidos, los arrojaban al aire como si fueran dominguillos vivos, *transformandolos de terrestres en bolatines*, y esto y no más son los volatines que anuncia en el encabezamiento, y que á primera vista parece que ha de ser una verdadera diversión que se hizo interpolada con los toros.

1.515.—Zaragoza.—(1690.)—Retrato historico de las festivas, ostentosas demonstracciones de fidelissimo gozo y leal alegria, con que la Imperial Ciudad de Zaragoza ha celebrado el arribo feliz de la Esclarecida Reyna Nuestra Señora Doña MARIANA de NEOBURG, á sus Reynos de España, y el Real Desposorio de nuestro Potentissimo Catolico Monarca Don CARLOS SEGUNDO que Dios prospere y guarde con fama inmortal de Justo, Piadoso, Triunfante, Feliz y Augusto.— Siendo Jurados de la Imperial Ciudad los muy Ilustres Señores: D. Manuel de Contamina Jurado en Cap.—D. Luis de Gurrea, Sargento mayor de Lérida.—D. Josef Francisco Martin, Secretario del Santo Oficio.—D. Josef Manuel Sanchez del Castellar.—D. Josef Manuel de Lucientes, y Bazan.

Así la portada de un opúsculo en 4.°, con 40 páginas y dos hojas al principio no foliadas, sin año ni lugar de imprenta, y cuyo autor fué el capitán *D. Pedro de Hebrera Esmir*, que lo dedicó á la ciudad de Zaragoza.

Dieron principio estos grandes regocijos el día 17 de Mayo de 1690, habiendo durado hasta el 24. He aquí un abreviado cuadro de los mismos:

El viernes 19 ofrecióse al público en la calle del Coso un amenísimo jardín improvisado, con un gran surtidor adornado con leones y delfines que despedían agua, coronado todo por un águila que simbolizaba la nueva Reina.

El sábado 20 alegraron la ciudad una *soldadesca de arbañiles*, una comedia en la plaza del Pilar, *danzas* por las calles, y una *mojiganga*.

El domingo 21 hubo paseo por el Coso y fuegos artificiales.

Lunes 22: toros, una gran máscara ó zuiza de los mercaderes á caballo, y fuegos.

Miércoles 24: máscara de los mercaderes á pie, y por la noche una gran máquina de fuego en el Pilar.

De todas estas diversiones hace el autor muy detenidas descripciones, alargándose, sobre todo, al hablar de las máscaras de los mercaderes, y al pintar los fuegos artificiales del último día.

1.516.—Nápoles.—(1690.)—Distinta relatione della Real Caualcata, e sontuose Feste celebrate in questa Fedelissima Citá di Napoli per le felicissime Nozze della Maestá del nostro Ré Carlo II. che Dio gvardi. Colla Serenissima Mariana di Neobvrco, Monarchi delle Spagne.— Sotto il felicissimo Gouerno, e Direzzione del l'Eccellentiss. Sig. D. Francesco de Benavides, Con: di Santo Stefano Viceré Luogotenene (sic) e Capitan Generale in questo Regno, Seguste nel di 21. 22. e 24. Maggio 1690.—In Napoli 1690. Per il Parrino (con Lic. de Sup. e Princ.).

En 4.°, ocho hojas sin numerar.

La segunda plana está en blanco. Principia la relación en la tercera con estas palabras:

«L'espressioni dell'intrinseche compiacence di giubilo.....»

Además de la cabalgata hubo iluminaciones, fuegos, saraos y bailes en palacio, toros alanceados, torneo y juego de sortija.

1.517.—Murcia.—(1690.)—Descripcion que hace un devoto, de las solemnes fiestas, que en Octava celeberrima a consagrado el Real, Grande, y Religiosissimo Convento de Nuestro Padre San Francisco de esta Novilissima, y seis veces coronada Ciudad de Murcia, á la festiva Ca-

nonizacion de S. Iuan de Capitrano.—Con licencia.—Impressa en Murcia—Por Vicente Llofriu, Año de 1691.

En 4.°, 16 hojas sin numerar; portada orlada.

Es una larga y pesadísima composición en verso, sin nombre de autor.

Comienza así en la hoja segunda:

«EXCELENCIAS DE LA..... GLORIOSO OBJETO (1)
»EN CANCION REAL.

»O Musa Somnolienta, y perezosa
Oye la voz, que grita.....»

Además de

«Varias danzas, Tarascas y Gigantones»,

dice el autor que se vieron en tales fiestas

«Los juegos, que exercita refulgente
La noble juventud, y floreciente
De la Cavalleria,
Con ayrosa, y galante vizarria,
De Estafermo, de Gansos y Sortijas
Recreacion muy hija
De animos valientes, y briosos,
De Heroes gallardos, y animosos.»

De estos juegos habla el autor muy á la ligera, mientras invierte gran número de hojas en describir cuanto concierne á la función eclesiástica, que considera como el principal asunto de su papel.

1.518.—Sevilla.—(1691.)—Breve epitome del Passeo, que esta Nobilissima Ciudad de Sevilla hizo, á la recobrada salud de nuestro Catholico Monarca Carlos Segundo (que Dios guarde) en donde, primorosos aliños del Arte los Ilustres señores Maestrantes, generosos Heroes de aquesta Ciudad, demostraron sus afectos, siendo assistente de ella el Excelentissimo Señor Don Joseph de Solis Giron y Pacheco, Conde de Montellano, Assistente de Sevilla, y su Reynado, quien con lealtad mas acrisolada assistió con el regozijo, que á todos fue patente.—Dedicala su autor á el mas magnifico Heroe el Señor Don Antonio Federigui, Marqués de Paterna del Campo, Cavallero del Orden de Alcantara, y Alcalde mayor de Sevilla.—Impresso. En Sevilla, Año de 1691.

En 4.°, 10 páginas, fuera de dos hojas sin numerar, que contienen algunas laudatorias al autor y la dedicatoria.

La relación principia en la página primera, con estas palabras:

«Dificultoso assumpto es el que me ha mandado impulso superior.....»

Tuvo efecto esta fiesta el lunes 27 de Agosto de 1691. Describe el autor la forma en que se ejecutó el paseo, compuesto de 21 cuadrillas, dando noticia de los personajes que las formaban y de los colores que vestían.

1.519.—Valencia.—(1691.)—Cielos de fiesta, Musas de Pascva, en fiestas Reales, que a S. Pascval coronan sus mas finos y cordialissimos devotos, los muy esclarecidos hijos de la muy Ilustre, muy Noble, muy Leal, y Coronada Ciudad de Valencia, que con la magestad de la mas luzida pompa echó su gran devocion el resto, en las Fiestas de la Canonizacion de San Pascval Baylon.....—Retratalas en mal formados rasgos, en el vistoso lienço de los cielos el tosco pincel de la menos diestra pluma del Padre *Fray Ioseph de Iesus*.....—Dedicanse Reales Fiestas tan de los cielos al Ilvstris. y Excel. S. Don Fr. Iuan Thomas de Rocaberti, Arçobispo de Valencia, &c.—Con licencia: En Valencia. Por Francisco Mestre, Impressor del S. Tribunal de la Inquisicion, junto al Molino de la Rovella. 1692.

En 4.°, 536 páginas y 16 hojas de principios, sin numerar.

Aun cuando de estilo y erudición pedantesca, es este libro un estimable documento para la historia de nuestros espectáculos. En la pág. 61 viene integro un pregón en lengua valenciana, donde se anuncian al público dos días de toros Reales, el 28 y 29 de Mayo (1691), y un juego de cañas por la ilustre Maestranza el 30 del mismo, advirtiendo que en la corrida del lunes 28 saldría á rejonear el Conde de Peralada y Albatera, D. Guillén de Rocafull y de Rocaberti. En las páginas 158 y siguientes se des-

(1) Los puntos indican algunas palabras que no pueden leerse por haberlas cortado la cuchilla del encuadernador.

criben estos festejos, verificados en la plaza de Predicadores, extendiéndose de intento el autor en los primeros toros, por pedirlo así los sucesos de la tarde. Entró el ilustre Conde en el palenque, según escribe, vestido de negro, de corte, con sus plumas blancas, blancos borceguíes y acicates de oro. Eran los jaeces del caballo de felpa de nácar con espesa bordadura de relieves de oro, orladas las extremidades con preciosos rapacejos. El bozal era de oro, y de oro también las borlas y campanillas, el freno y el hebillaje, y los estribos y herraduras. Iba tocado además de plumas blancas y sedas flojas de azul y de nácar. Aumentando el lucimiento de la entrada, sacó don Guillén cuatro lacayos, por no permitir mayor número las leyes de la Maestranza, los cuales iban todos «vestidos de tela de plata azul, guarnecidos de primorosos encajes de plata y oro, y con las mesmas guarniciones y encajes de oro y plata los capotillos de felpa de nácar, llevando tambien de nácar medias bordadas de plata y oro, y sus rizadas plumas blancas de nácar y azul».

Cuenta en seguida las gallardas suertes que hizo, matando con rejones diferentes toros, cuidando de describir los preciosos arreos de los nuevos caballos que presentó en el circo, uno de los cuales era tan bravo y tan desobediente al freno, que, dándole en el rostro un violento golpe, perdió el jinete los sentidos y cayó rodando al suelo, aunque sin soltar las riendas de la mano en tan lastimoso lance. El religioso cronista pinta la confusión del concurso, y sus lágrimas, desmayos y sentimiento, y el no haber perecido tan gentil caballero en la demanda, atribúyelo á patente milagro de San Pascual, cuyo nombre se repitió en unísonos alaridos, tan del corazón y tan altos, que bien pudieron llegar al cielo. El disgusto y universal dolor de Valencia fueron expresados por varios ingenios en muy sentidas poesías, donde se aplaude el generoso ánimo del adalid de la fiesta, en medio de su inevitable desgracia. En las páginas desde la 165 hasta la 184 se insertan estas composiciones, debidas á las plumas de D. Pedro Mayor, D. Josef Ortí, D. Isidro Costa de Alón y Segura, D. Francisco Figuerola, y de otro poeta, el *más obligado afecto del Conde*, que acaso sea el autor mismo del libro de las fiestas.

1.520.—Valencia.—(1691.)—Poesias escritas por algunos ingenios valencianos al acierto con que toreó en las fiestas que se hizieron en Valencia a la Canonizacion de San Pasqual Baylon, el dia 28. de Mayo 1691. El Ilustrissimo Señor Don Guillen de Rocafull, y Rocaberti, por la gracia de Dios, Vizconde de Rocaberti, Conde de Peralada, y Albatera; Duque de Mandas; Marqués de Terranova, y de Anglesola; Baron y Comendador de Betera, de la Orden de Calatrava, &c.

En 4.°, 20 páginas; sin lugar ni año de impresión.

Este folleto, que llamaríamos hoy *Corona poética*, contiene las composiciones que inserta el P. Fr. Joseph de Jesús en su libro de las fiestas de San Pascual (véase el artículo anterior). La de D. Pedro Mayor, que es un *romance heroico*, comienza al pie de la plana-portada con estos versos:

> «Tu Numen, Sacro Apolo, y tu influencia
> noble, esta vez, invoca mi cuydado.....»

Las últimas son de D. Francisco Figuerola, y consisten en otro *romance heroico:*

> «No sé por donde empiece, o Conde mio.....»

y un soneto que ocupa la última plana (1), el que se echa de menos en aquel libro. También es de advertir que la poesía anónima que éste trae, falta en el opúsculo que examinamos.

1.521.—Madrid.—(1693.)—Relacion verdadera en que declara (sic) y da cuenta de las Reales Fiestas de Mascara y Mogiganga que se ha hecho en esta Corte, en los dias 18 y 19 de Mayo, á la salud del Rey Nuestro Señor Don Carlos Segundo (que Dios guarde) executadas por todos los Grandes, Titulos, y Gremios de ella. Con todo lo demas que verá el curioso Lector. Año de 1693.

En folio, dos hojas; sin nota de imprenta.

Principia:

> «Publique fiestas todo el ambito del Orbe.....»

Apenas se da noticia en este papel de la máscara ejecutada por los caballeros en la noche del 18 de Mayo, y de las carreras que corrió delante del Real palacio y demás sitios de costumbre, que eran la Encarnación, Descalzas, plaza Mayor y Villa. Calla el número y los nombres de los Grandes que entraron en aquella fiesta, limitándose á decir que los padrinos fueron el Conde de Oñate y el Marqués de Guevara, su hijo.

---

(1) De estas dos poesías de Figuerola hace mención Ximeno en sus *Escritores del reino de Valencia*, t. II, pág. 119, donde asegura que este folleto se dió á la estampa en Valencia en 1691.

Algo más detenidamente se habla de la mojiganga del día 19, compuesta de más de 400 hombres á caballo, divididos en parejas: fiesta que corrió á cargo del gremio de plateros, mercaderes, confiteros y cereros, y que debió ser en extremo asquerosa, más que ridícula, á juzgar por algunas parejas que describe el relacionista, y por los rótulos y motes con que afeó su pliego, contando tal vez con que servirían de exquisito manjar al estragado gusto de sus lectores.

1.522.—Madrid.—(1693.)—(Escudo de armas reales.)—Relacion y Compendio de las Reales Fiestas de mascara, Mojiganga y Toros, que en demostracion de la alegria comun por la salud recobrada del Rey Nuestro Señor (que Dios guarde) celebró la muy Noble Villa de Madrid, los dias 18. 19. y 30. de Mayo, y primero de Iunio, en este presente año de 1693. Y explicanse las Parejas, con la declaracion de los Motes.

En 4.°, ocho hojas foliadas; sin nombre de autor ni de impresor.

Principia:

«Despues que la noticia feliz de la nueva salud del Rey nuestro Señor (que Dios guarde) alentó los pechos de sus leales vasallos..... »

Mucho menos contiene este papel de lo ofrecido en su encabezamiento, pues ni da cuenta de la *Máscara*, primera función ejecutada por la Nobleza el día 18, ni de la *Mojiganga* que sacaron los gremios el 19, que son, como se ha visto, el asunto de la relación precedente. Esta, que podría llamarse como su continuación, trata sólo de la mojiganga que tuvo lugar el 30 de Mayo, y de los toros del 1.° de Junio. Pasaba aquélla de 250 parejas, y parece, como el mismo autor lo asegura, que fué regocijo de mucho lucimiento y gusto. Prueba, por lo menos, su buen juicio la elección de las parejas que pinta, de los carros y otros adornos que describe, y de los motes que traslada, presentándolo todo con tal discreción, que si los espectadores de aquella fiesta vieron por ventura algunas cosas repugnantes, el que hoy lee la relación no encontrará motivo para arrojarla de las manos.

Llena las tres últimas planas de este folleto un romance octosílabo, á dos columnas, cuyo encabezamiento dice de esta manera: *Relacion de la fiesta de Toros que se corrió en esta corte el dia primero de Junio deste año de* 1693.

He aquí los versos con que principia:

«Deme sus voces el viento,
deme la Fama su trompa,
deme la atencion su oido,
y el mundo todo me oyga.»

Después de contar el autor como se corrieron por la mañana *doce toros para prueba*, y que á las tres de la tarde las guardas de S. M. despejaron la plaza escribe:

«Carros despues de la Villa
juntos en un punto assoman
entalamados con ramos,
sus ruedas pintadas todas.
»Sus carreteros vestidos
que nunca se vió hasta aora,
de encarnadas jaquetillas
y de lo mismo las gorras.»

De la corrida apenas dice otra cosa sino que los cinco caballeros, cuatro de los cuales cita por sus nombres, anduvieron tan acertados en las suertes de rejón y en los lances de empeño,

«. . . . . . que absorta
en vítores y en aplausos
resonó la plaza toda.»

Ciérrase el romance con estos inocentísimos versos:

«Y la mayor alegria
fue el gusto que en todos mora,
de ver á su rey amado
con salud, que es lo que importa.
»Dios se la dé muy cabal
y le aumente la corona
con reinos que de ser suyos
podran hacer vanagloria.»

Llama la atención que ni en el presente papel ni en el anterior se den amplios detalles de la máscara que hicieron los Grandes, lo que pudiera dar ocasión á creer que no saldría tan lucida como pudo prometerse la corte. Sea lo que fuere, lo cierto es que un testigo de vista escribió contra aquel Real festejo una violentísima sátira, poniendo en ridículo los trajes, divisas, motes, etc., papel que se tendría por divertido y curioso, si no se deslizaran de la pluma anónima grandes y pequeñas indecencias (1).

1.523.—Granada.—(1693.)—Compendio metrico de la celeberrima, singularissima y á todas luzes grandiosa fiesta, que le consagró á la Virgen SS.^{ma} de la Antigua en el

(1) Biblioteca Nacional. Sala de *Manuscritos*, S. 87, fol. 221.

Sacrosanto Mysterio de su Assuncion soberana, su siempre laureada y Venerable Hermandad de Escrivanos del Numero de esta Ciudad de Granada, Domingo 16 de Agosto de este año de 1693.—Siendo su illustre, generoso y fervorosissimo Mayordomo D. Diego de Zayas Castillo, Escrivano publico del Numero perpetuo de dicha Ciudad.—Dedicado á la Virgen Santissima de la Antigva por D. *Felipe Santiago Zamorano.*

En 4.°, cuatro hojas sin numeración.
(Biblioteca Nacional.—Sala de *Varios.*)
En la primera hoja, y á continuación de lo que dejamos copiado para formar este artículo, se lee esta

«DEDICATORIA.

» *Soneto acróstico.*

I mperatriz, que vuelas como vn ave
S in fatigar el remontado vuelo
T ornos de luz formando sin rezelo,
R egistrando la esfera hermosa y grave
E n tu Assuncion gloriosa, como suave,
V egas desde los terminos del suelo
A ser alma del sol, y a ser del cielo
A todas horas la maestra llave.
N oble victima, Aurora en grata suma
T e consagra vn Castillo con fe honesta
I yo nave, que rizas tersa espuma,
G ozoso de mirarla ya compuesta
U rbano por la más galante pluma,
A ti te la dedico, como fiesta.»

Empieza:

«Lirica descripcion.—Garza..... »

Es una curiosa descripción de la fiesta religiosa celebrada en obsequio de Nuestra Señora de la Antigua; hubo además fuegos artificiales, entre ellos un soberbio castillo, cometas de fuego, disparos en la Alhambra y diferentes recreos muy vistosos. El Mayordomo obsequió á la Hermandad y coros que tomaron parte en la función, distribuyendo olorosos ramos, pastillas y medallas de oro ó plata.
Al fin de la relación:

«Impresso en Granada en la Imprenta de la Santissima Trinidad, por Antonio Forrubia, Impressor de la S. Iglesia Cathedral, y del Illustrissimo Señor D. Martin de Alcargorta mi Señor, dignissimo Arçobispo de ella, Año de 1693.»

1.524.—Toledo.—(1696.)—Relacion de la celebre fiesta de Toros que para diversion de el Excelentissimo señor Duque de Osuna, se celebró con la circunstancia de rejonear su Excelencia, el Marqués de Almarza, y Don Joseph Niño, en la Casa de Campo de esta Ciudad de Toledo, á tres de Septiembre de este presente año de 1696.—Dedicada al dicho Excelentissimo señor Duque de Osuna por vn muy afecto suyo.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«O sacras Ninfas del Tajo,
oy es preciso que emprenda
alabaros, y assi aclaren
mis borrones tus arenas.»

No se sacan de este insustancial romance sino las pobres noticias de que se corrieron ocho toros; que entre el gran número de concurrentes hubo muchas hermosas damas de la corte, y que, además de quebrar rejoncillos los tres indicados señores, no faltaron guapos que diesen sus cuchilladas, ni atrevidos que rodasen por el suelo.

1.525.—Madrid.—(1696.)—(Escudo de armas reales.)—Noticia plausible en que se anuncia el deseado y feliz recobro de la importante salud del Rey nuestro señor (que Dios guarde) y se refieren las Demostraciones de alegria que se han executado en esta Corte, desde el dia primero deste presente mes de Octubre de 1796. (sic) que se empezó á publicar tan feliz nueva, hasta el Domingo 7. de dicho Mes, que con reverente culto se concluyó la piadosa funcion de restituir á sus Templos las Sacratissimas imagenes de Maria Santisima de Atocha y Soledad, y el santo Cuerpo del glorioso San Isidro de Madrid.—D. D. L. A. D. B. Y. N.

En 4.°, cuatro hojas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«En la tormenta horrible, en que naufragante la Hispana Generosa Nave.....»

Sin aflojar un punto en este remontado estilo

sigue contando el autor las procesiones que embobaron á Madrid en aquellos días. De regocijos profanos apenas hubo otra cosa que luminarias y artificios de fuego, que se repitieron en diferentes noches.

1.526.—Madrid.—(1696.)—Alegres norabuenas y leales parabienes que esta Corte y Imperial Villa de Madrid da á su Catolico Monarcha Carlos Segundo (que Dios guarde) por su mucha mejoria, y averse levantado el Lunes primero de Octubre deste año de 1696. juntamente con las fiestas de cohetes y luminarias que ha hecho esta corte.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin nota de mpresión.

Principia así en la plana primera, al pie del encabezamiento:

«Invicto Carlos á quien
te tributan vassallage,
la gran lealtad española
el mundo y sus quatro partes.»

Después de escribir varias cosas harto insulsas, nuestro ansarón del Manzanares se acuerda por fin de las fiestas celebradas por el alivio del pobre Rey, y escribe los siguientes versos:

«La alegria y regocijos
que toda la Corte esparce
es tanta, que no hay quien pueda
explicarla y explicarse.
»Pues ha tenido tres noches
en sus plaçuelas y calles
mil luminarias y fuegos
de cohetes y tronantes.
»Y en fin aquesto no es nada,
pues avrá de aqui adelante
muchas mas fiestas que aquesta
de toros y cañas Reales.»

1.527.—Barcelona.—(1696.)—Festivas demonstraciones y magestuosos obsequios, con que la Excelentis. Ciudad de Barcelona celebró la accion de gracias á su Divina Magestad, por el singular beneficio de aver restituido á la perfeta salud, á nuestro Catolico Monarca Carlos II. (que Dios guarde) á 28. de Octubre 1696. Segunda impression.—Siendo Concelleres los Excelentis. Señores Francisco de Taverner y Montornés, Micer Ioachim Borniach, Micer Domingo Piñol, Gaspar Gatillepa, Pedro Brunés, y Macian Ros. (Escudo de armas de Barcelona.)—Barcelona: En casa de Cormellas, por Thomás Loriente Impressor.

En 4.°, 92 páginas.

Principia:

«Idea de un vencedor de imposibles, á actividad del valor, parto dichoso del arte, amaneció el Teatro del Orbe la Excelentisima Ciudad de Barcelona.....»

Se celebró esta solemnísima fiesta en la iglesia catedral el domingo 28 de Octubre, habiendo precedido el sábado luminarias, salvas de artillería y músicas por las calles.

Descríbese minuciosamente el sorprendente aparato con que se adornó el templo para la celebración de los divinos oficios; los arcos triunfales, frontispicios y demás adornos con que se engalanaron las calles y plazas por donde transitó la procesión. Inserta el autor en su opúsculo los villancicos que se cantaron durante la función, y los panegíricos que, tanto en ésta como en la que la ciudad celebró el día siguiente, 29, en la iglesia de Nuestra Señora de la Merced, pronunciaron el Dr. Joseph Romaguera, canónigo penitenciario, y el R. P. M. Fray Joseph Estampa.

1.528.—Granada.—(1696.)—Metrica relacion de las segundas fiestas Reales, que celebró la muy leal y nobilissima Ciudad de Granada, por la salud de nuestro Catolico Monarca Don Carlos Segundo (que Dios guarde) aplicandose el producto para la fabrica del Templo de N. Señora de los Dolores en San Phelipe Neri.—Hizieronse Iueves 22. de Noviembre de 1696. Siendo Corregidor Don Ioseph Agustin de los Rios, y Comisarios Don Iuan de Victoria Veintiquatro, y Don Eusebio Rosales, Iurado.—Dedicada á Don Agustin Francisco de Morales..... Compuesto (sic) por Don *Felipe Santiago Zamorano.*

En 4.°, á dos columnas.

Sólo tiene este ejemplar la primera y última hojas.

Carece de pie de imprenta.

A continuación del título se lee la dedicatoria en una décima que principia:

«Pues celebrais la victoria.....»

La plana segunda, en blanco. Los primeros versos que es permitido leer en la segunda hoja, son:

«con garrochones tambien
las abriera á cuchilladas.....»

En lo que resta del romance se pondera la habilidad y bizarría de un D. Antonio de Avalos, de quien se dice que quebró 40 rejones, añadiéndose que

«despues volvieron a hacer
suertes con las varas largas,
los ginetes, novedad
que se aplaudió por estraña.....»

y que hubo lanzada á pie, banderillas, zuiza, etc.

El autor cierra su composición con estos versos:

«La copia de las primeras
Fiestas tengo dedicada
al Señor Corregidor,
que presto dare a la estampa.»

¿Por qué no imprimió Zamorano el papel de las primeras fiestas antes que el de las segundas? Se ignora. Y ¿lo dió efectivamente á la luz pública, como aquí lo promete? Ignorámoslo también.

1.529.—Granada.—(1696.)—Reales fiestas qve celebro la mvy noble leal y gran civdad de Granada el dia 22 de Noviembre de 1696. A la religiosa instancia de los RR. PP. de San Felipe Neri para ayuda al Maravilloso templo que erigen á Maria Santissima, por cognomento de los Dolores en que fueron comissarios D. Jvan de Vitoria, Veintiqvatro, y Don Eusebio Rosales Jvrado, en que rejoneo D. Antonio Davalos y Javrigvi. Qve sucedieron a las qve dicha Civdad avia celebrado en demonstracion festiva de la salud de Don Carlos segvndo N. Señor, Rey de las Españas, que Dios guarde. Siendo comissarios Don Pedro de Nava y Noroña Veintiquatro, y D. Joseph Tamayo, Jurado en que rejoneo Don Francisco de Paz y Varona. Dedicalas á dicho Don Antonio Davalos y Jauregui, D. *Antonio Lopez de Mendoça*, que las escribia.—Impresso en Granada en la Imprenta Real por Francisco de Ochoa. Año de 1696.

En 4.°, ocho hojas útiles sin paginación.
(Biblioteca Nacional.— Sala de *Varios.*)
Principia después de la dedicatoria:

«Tercera vez la mi Marica hermosa.....»

Se refiere á las fiestas celebradas, primero en regocijo al saberse la noticia de que había desaparecido el accidente lamentado por el pueblo granadino, y que puso en grave riesgo la vida del «Segundo Apolo austriaco». En celebridad de tan fausto suceso, el Ayuntamiento dispuso se corriesen y rejoneasen unos cuantos toros, como se efectuó el día 12 de Noviembre, apareciendo como protagonista D. Francisco de Paz Varona, cuya destreza elogia el autor del folleto.

Después, y á instancias de los RR. PP. de San Felipe Neri, se corrieron también toros para solemnizar la elevación de un templo que dedicaban á María Santísima. Hubo dos corridas (22 de Septiembre), una por la mañana, y por la tarde otra; describe el autor, en sentido jocoso, los caballeros que en ellas lucieron, las suertes y peripecias, y sobre todo el valor de D. Antonio de Avalos, que rompió en brega más de 40 rejones.

1.530.—Valladolid.—(1697.)—Demostraciones festivas, que la muy Ilustre Cofradia de Iesus Nazareno de la Ciudad de Valladolid, celebró en el mes de Iunio de 1697. á la traslacion del mesmo Santuario, al nuevo Templo, que fabricaron sus devotos, y celosos Cofrades.—Dedicalas *Ioseph de Ponferrada,* secretario de la Religion de San Iuan, al Señor Don Alonso Pacheco, Cavallero del Habito de Alcantara, del Consejo de Su Magestad en el Real de Hazienda, y su Cavallerizo, Señor de la Villa de San Bartholomé de Valdeconeja, y Lugar de Ibangrande, Regidor perpetuo de la Ciudad de Avila, Familiar del Tribunal del Santo Oficio de la Inquisicion de la Ciudad de Cordova, Corregidor, Capitan, y Superintendente General de todas las Rentas Reales, y servicios de Millones de esta Ciudad de Valladolid, su partido, y Provincia.—En Valladolid, en la Imprenta de Antonio

Figueroa, Impressor de la Real Vniversidad. Año de 1697.

En 4.°, 16 páginas, además de dos hojas sin numerar, al principio, que contienen, una el escudo de armas del Mecenas, y otra la dedicatoria, firmada por el autor en Valladolid á 14 de Julio de 1697.

Principia la relación en el folio 1.°:

«ROMANCE.

»Las fiestas mandan que escriva
y casi estava en hacerlo
sino temiera en verano,
que fuessen coplas de ibierno. ...»

Después de las fiestas religiosas, notables procesiones, acompañamiento de danzas, etc., da cuenta el autor de dos corridas de toros que se celebraron, en que hubo perros, lanzada y rejones.

1.531.—Barcelona.—(1698.)—Festivo agradecimiento que por la alegre conclusion de la paz universal de la Monarquia de España, con las demás Coronas, y Principes Christianos, rindió á la Magestad de Dios, la Excelentissima Ciudad de Barcelona.—Siendo Concelleres los Excelentissimos Señores D. Felix Boneu, Ciudadano Honrado, el Noble Don Francisco Nicolás de San Juan, Magino de Mercader, Ciudadano Honrado, Onofre Sidos, Iayme Salvador, y Simon Ribot.— (Escudo de armas de la ciudad.)—Barcelona: en Casa de Cormellas, por Thomás Loriente Impressor.

En 4.°

Principia:

«Tan gustosa suele alguna vez sacrificarse la voluntad á los preceptos que se le intiman.....»

1.532.—Madrid.—(1700.)—Como se celebró en Madrid la noticia del nacimiento de la primera hija del Rey de Romanos, Joseph de Austria, Año de 1700.

Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 464.—Eg. 335-27.

1.533.—Madrid.—(1700.)—Noticias de las dos fiestas de Toros que la Coronada, y siempre Excelsa Villa de Madrid celebró á nuestros inclitos Reyes D. Carlos Segundo, y Doña Mariana de Neuburg (que Dios guarde) en 21. de Iunio, y 14. de Iulio de este año de 1700.—Las quales un Cavallero que está en esta Corte se las participa a vn hijo suyo, ausente de ella.

En 4.°, cuatro hojas; sin indicación de lugar ni año.

Son dos romances estampados á dos columnas. El primero principia con estos versos:

«Avnque en todo no las vi,
Garcia, porque las veas,
y no sientas la distancia,
te remito un par de Fiestas.....»

Llega hasta el fin de la plana novena, donde se anuncia y principia el segundo en esta forma:

«SEGUNDAS FIESTAS EN 14. DE JVLIO DE DICHO AÑO.

»La gran Mantua deseando
que los Reyes se diviertan,
y que al arco cuidadoso
tal vez se afloxe la cuerda,
»De las tres fiestas dotadas,
hacer segundas desean,
y las publicaron luego
que obtuvieron la licencia.....»

Hállanse en este papel bastantes pormenores de ambas corridas. Además de dar cuenta el autor de la entrada, riego y despejo de la plaza; de la presentación de los Reyes, y de los puestos que ocupaban Embajadores y Consejos, nombra á los caballeros rejoneadores y á sus padrinos. Hubo, á lo que parece, buenas cuchilladas, empeños de á pie y alguno que otro percance. Para que nada faltase, hasta los perros tomaron parte en aquellas fiestas.

¿Serían acaso las últimas que presenció el desventurado Carlos II?

1.534.—Fontainebleau.—(1700.)—Relacion de lo que avisan de la Corte de Francia, con el Correo que vino el dia 21. del presente al Embiado de aquella Corona á esta Corte.

En 4.°, dos hojas.

Principia:

«Luego que llegó á esta Corte de Francia el Correo Extraordinario.....»

Al fin:

«Con Licencia: en Madrid.»

Da cuenta este papel del acto del reconocimiento del Duque de Anjou como Rey de España, por disposición del difunto Carlos II, cuya ceremonia tuvo lugar en Fontainebleau.

1.535.—Madrid.—(1700.)—Real Aclamacion que de orden de la Reyna nuestra Señora, y la Junta de Govierno, se executó en esta Corte el Miercoles 24. de Noviembre de este presente Año de 1700. levantando el Estandarte Real por el Rey Catolico nuestro señor Don Felipe Quinto (que Dios guarde) en que se refieren todas las circunstancias que concurrieron á tan Real, y Magnifico Acto.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Aviendo llegado á esta Corte el Domingo 21. del corriente el Correo de Francia.....»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid: Por Lucas Antonio de Bedmar, y Narvaez, Portero de Camara de su Magestad, é Impressor de los Reynos de Castilla y Leon.—Hallaráse en su Imprenta, en la Calle de los Preciados»

En virtud de la carta dirigida por Luis XIV de Francia á la Junta de gobierno, que contenía la aceptación del testamento de Carlos II, fué aclamado Felipe V, con las ceremonias de costumbre, siendo Corregidor D. Francisco Ronquillo, y Alférez mayor el Marqués de Francavila. Descríbese el acto, al cual se siguieron luminarias generales.

1.536.—Madrid.—(1700.)—Aclamacion del Rey nuestro Señor, Felipe V. (que Dios guarde) en la Imperial, y Coronada Villa de Madrid, Miercoles á 24. de Noviembre de 1700.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Luego que la Real Junta de la Gobernacion de estos Reynos.....»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

1.537.—Madrid.—(1700.)—Aclamacion y levantamiento de pendon real por el Rey nro. Señor D. Phelipe 5.°

(Archivo general de Simancas.—Guerra, legajo número 248, sin foliar: Suplemento.)

«En Madrid a 24 dias del mes de noviembre de 1700 años hauiendo precedido llamamiento ante diem Se juntaron en el ayuntamiento de esta villa el Sr. D. Fran.co Ronquillo Briceño caballero del orden de Calatraua del consejo de hacienda de S. M. correxidor de esta Villa: el Señor D. Francisco Grillo Marques de Francavila alferez mayor de esta villa: el Señor D. Raphael Sanguinetto caballero del orden de Santiago del Consejo de hacienda de S. M. y su Admor. general de Millones desta villa de Madrid y su partido Decano deste Ayuntamiento: y los Señores D. Antonio Saenz de Herquinigo, D. Nicolas Rubio y Morales caballero de la orden de Alcantara, D. Joseph de Noriega y Arrieta, D. Juan Ochoa, D. Matheo de Thobar, D. Geronimo de Miranda y Testa, D. Sebastian Vicente de Borja, D. Diego Antonio de Noriega y Castejon caballero del orden de Santiago, D. Francisco Dalmao y Casanate caualllero del orden de Calatrava conde de Palacio: D. Francisco Mathias de los Rios caualllero del orden de Santiago, D. Lucas Reynatte, D. Francisco de las Heras Liaño caualllero de la orden de Santiago, D. Pedro Xptoval de Alcazar, caualllero del orden de Calatraba, D. Francisco Montenegro y Vera, D. Thomas de la Mata y Linares, D. Eugenio Trezeño Lopez de la Torre, D. Pedro de Alaua y Angon, D. Urban Renier de Legasa caualllero del orden de Santiago, D. Juan Antonio de la Portilla, D. Alonso de Buendia caballero del orden de Santiago, D. Sebastian Pacheco y Angulo caballero de la orden de Calatraba, D. Diego Manuel Orejon, D. Joseph Antonio Severino Rodriguez de Guiroz, D. Joseph Domingo de Hoz, caballero del orden de Santiago, D. Juan Xptoval de Barcos, y D. Diego Antonio de Arce y Campero caualllero del orden de Calatrava; todos rexidores desta villa siendo a hora de las 3. de la tarde poco mas o menos para efecto de levantar el pendon real por el Señor rey D. Phelipe 5.° deste nombre y estando juntos vino para este efecto el Señor D. Francisco Grillo Marques de Francavila Duque de Monte-redondo y de Juliano, Conde de la Aguilera, del Consejo de Guerra, y mayordomo de S. M. Señor de las villas de Brunete Quijorna y la Veguilla Alferez mayor perpetuo desta dicha Villa desde sus casas sitas en la calle de las Infantas con lucidissimo acompañamiento, que se componia de muchos grandes de España y titulos de Castilla por la calle de Alcala hasta las casas de Ayuntamiento: vino vestido de color con golilla el vestido de color de almiscle bordado de oro joya en el pecho y sombrero de plumas con cintillo de diamantes y 18. lacayos vestidos a la española de felpa verde guarnecidos los vestidos de galon de oro los aderezos de espada y daga sobredorados, quatro mozos de cauallos con libreas a lo militar de la misma tela y guarnicion; estos llevaban quatro cavallos de repecho (sic) enjaezados primorosam.te con gualdrapas y sillas ricas: quatro carrozas de a quatro mulas y tirantes largos que conducian 8. cocheros con las mismas libreas: la 1.a carroza tallada y dorada la caja guarnecida por de dentro, fuera

y cortinage de tela el fondo oro, y las flores de terciopelo carmesi con vidrios christalinos muy grandes iba bacia (sic) considerandola como de respeto: la 2.ª tallada y dorada guarnecida de terciopelo fondo azul, y flores de primavera, y en esta y las dos siguientes, que tambien eran nuevas y de muy extraordinario gusto y primor iba repartida toda la familia de los criados de escalera arriba de dicho Señor Alferez mayor excepto el caballerizo que fue a pie a su lado derecho vestido de negro, mangas encarnadas de tela de oro de realze sombrero de plumas y joya de diamantes en el pecho: y habiendo llegado a las casas del Ayuntamiento estando sentado Madrid en su sala salieron a recibir a dicho Señor Alferez mayor al 1.er tramito de la escalera quatro caballeros regidores los dos mas antiguos y los dos mas modernos, y hauiendo entrado en el Ayuntamiento se sentó en el lugar de primer rexidor y estando puesto a la mano derecha del Señor Corregidor entre Su Señoria y el Señor Marques el pendon de damasco carmesi del ancho de la seda y del mismo largo redondo bordadas a dos hazes las armas reales de Castilla y Leon de lamas y torzales de oro en una lanza estriada de encarnado y oro de 9. pies de alto con cordones y borlas de seda carmesi y oro pendiendo de yerro dorado de la lanza se lebantó en pie el Señor Corregidor y el Marques y todos los caualleros rexidores, y estando en esta forma quitados los sombreros teniendole el Señor Corregidor en la mano izquierda tomó en la derecha el pendon real y dijo «S.res S.rios de S. M. escribanos mayores del Ayuntamiento de esta villa de Madrid, denme testimonio como en nombre de Madrid entrego este pendon real al Señor Marqués de Francavila alferez mayor para que le levante por el rey nuestro Señor D. Phelipe 5.º que Dios guarde», en cuya conformidad le tomó y recibio dicho Señor Marques y salieron todos del Ayuntamiento y puestos a cauallo el Señor Corregidor y todos los caballeros rexidores procurador general y Secretarios del Ayuntamiento iban igual y ricamente vestidos de gala de negro con cintillos de diamantes en los sombreros, bandas, joyas y veneras de diamantes sin llevar botas ni plumas: se dispuso y fue el paseo y acompañamiento en esta forma. Delante las trompetas y timbales con banderas de tafetan con las armas reales de Castilla y Leon, 4. trompetas, 4. timbales y 4. ministriles todos vestidos con casacas guarnecidas de galon de oro y sombreros de plumas, siguieron 24 alguaciles de la villa a cauallo y despues los grandes Titulos, y caualleros que vinieron acompañando al Señor Marques, y otros muchos que despues llegaron; seguianse 6. porteros los 2. con los escudos de armas de Madrid y los 4. con las mazas vestidos todos seis con ropas y gorras nuevas, y imediatos los secretarios del Ayuntamiento Procurador general los caualleros regidores por sus antiguedades, de dos en dos, y despues de los regidores más antiguos que cerraban el cuerpo de Ayuntamiento, iban quatro reyes de armas a caballo con sus cotas y en ellas las armas reales de Castilla y de Leon á quienes seguian el Señor Corregidor que lleuaba a la mano derecha al Señor Marques que llevaba el pendon real de esta manera: salió el acompañamiento de las casas de Ayuntam.to por la plateria y puerta de Guadalaxara entrando por la calle nueva a la plaza mayor a un tablado que estaba a la parte de la Panaderia de 30. pies de largo y 20. de ancho todo alfombrado y hauiendo llegado a el se apearon y subieron los dos Secretarios de Ayuntamiento, los 4 reyes de armas, el Señor D. Raphael Sanguinetto cauallero rexidor decano, el Sr. Corregidor y el Señor Marques, y a su mano derecha dos Reyes de armas y el Secretario de Ayuntamiento mas antiguo y a la siniestra dicho Señor Corregidor los otros dos reyes de armas y Secretario de Ayuntamiento quedandose los mazeros de la villa apeados y puestos con sus mazas en las gradas del tablado y estando en la forma referida vueltos los rostros a la panaderia; D. Joseph de Guerra rey de armas mas antiguo dijo en altas voces, «Silencio Silencio Silencio, oid oid oid», y el Señor Marques teniendo el pendon en la mano dijo «Castilla Castilla Castilla por el rey nuestro Señor D. Phelipe 5.º» tremolando tres veces el pendon a que respondio el pueblo «amen amen amen, viva viva viva» y volvio el mismo rey de armas a decir «Silencio Silencio Silencio oid oid oid» y el Señor Marques repitio «Castilla Castilla Castilla por el rey nuestro Señor D. Phelipe 5.º de este nombre» tremolando otras tres veces el pendon real respondio el pueblo «amen amen amen, viva viva viva» y en esta misma forma se repitió este acto tercera vez hacia la panaderia y acabada la funcion en esta forma y vueltos á poner todos a caballo, continuo el paseo y acompañamiento como empezo, y salió á la calle de Atocha y bajo por Santa Cruz a S. Phelipe doblando á mano izquierda a la calle mayor Puerta de Guadalajara Santa Maria Caballerizas reales Plaza de Palacio donde estaba otro tablado de la misma manera que el de la plaza mayor, y en el frontis del Real Alcazar un dosel y debajo de el una pintura de S. M. D. Phelipe 5.º, y habiendose apeado y subido al tablado los mismos que se apearon y subieron en el antecedente de la plaza se volvio a repetir otras tres veces dicha aclamacion y publicacion segun y en la misma forma y con las mismas circunstancias que en la plaza maior sin diferencia alguna. Despues se fue con la misma orden y acompañamiento a la Calle del Thesoro al convento real de las señoras dela Encarnacion y se subió a la Plaza de Santo Domingo y por delante del convento real de los Angeles a S. Martin al convento real de las Señoras descalzas en cuya plaza habia otro tablado en la misma conformidad que los antecedentes donde se repitio terzera vez dicha publicacion con las mismas circunstancias que las antecedentes estando assi mismo en el frontis del dicho tablado otro dosel con otro retrato de S. M. y acauado este tercer acto prosiguio el acompañamiento bajando a la Iglesia de S. Gines y por la calle de los Bordadores a la mayor volviendo a la Puerta de Guadalaxara a la plaza de la Villa donde habia otro tablado mayor y tambien alfombrado como los tres antecedentes, y habiendo llegado a el se fueron los grandes Titulos y caballeros del acompañamiento y se apearon y subieron al tablado todos los caballeros rexidores procurador general y Secretarios del Ayuntam.to los quatro reyes de armas el Señor Corregidor y el Señor Marques que se pusieron en medio haziendo todos los demas caballeros una media luna, y se repitió la misma funcion en la conformidad que se habia hecho en las tres antecedentes, y concluida despues de haber tremolado otras tres veces el dicho pendon real, el dicho Señor Marques dijo en altas voces, «Señores Secretarios de S. M. y del Ayuntamiento den por testimonio como este pendon real que he levantado por el rey nro. Señor D. Phelipe 5.º

le vuelvo a entregar al Señcr Çorregidor» y habiendole tomado en su mano le subio y puso en el balcon de la esquina de las casas del Ayuntamiento que cae a la Plazuela de S. Salvador donde estaba puesto un dosel rico para efecto de que el pendon este, como ha de estar alli 8 dias de dia y de noche poniendo dos hachas de noche quedando dos porteros del Ayuntamiento de guarda. I habiendose concluido esta funcion que fue la mas solemne, que se puede ponderar pues a su conclusion estando sentado Madrid en su Ayuntamiento acompañaron todas las guardas de S. M. que habian asistido al paseo y todas se pusieron detras de los bancos del Ayuntamiento, y bajaron acompañando a Madrid y al Señor Marques tomo su caballo y respecto de ser ya ánochecido los 18. lacayos que llevó los tenia ya prevenidos con hachas para dicho acompañamiento los q.e añadieron lucimiento a las luminarias generales que en celebridad del dia se mandaron poner. Y en esta forma se dispuso hizo y ejecutó la aclamacion y levantamiento del pendon por el rey nro. Señor D. Phelipe 5.º (que Dios guarde felices años) a que fuimos presentes nos los señorios de S. M. y mayores del Ayuntam.to de esta vil'a de Madrid, y lo firmamos y certificamos para que en todo tiempo conste.»

1.538.—(1700.)—Ceremonial de las funciones que se practican en villa (sic) quando se alza su Real pendon para la proclamacion del Rey (1).

GAYANGOS. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. III, pág. 251.—T. 1.304-10.

1.539.—Madrid.—(1700.)—Traduzione della Lettera scritta dalla Maestá del Ré Christianissimo da Fontanabló li 12 Nouembre 1700. Alla Maestá della Regina di Spagna, E giunta di Gouerno. In risposta di quella, ché questi scrissero dandoli parte delle morte del Ré Carlo II. e della dichiarazione del su Successore, nella Monarchia á fauore di Filippo V. Dvca d'Angió Nipote di S. M. Christianissima. Con l'Acclamazione del medemo Ré, seguita nella Imperiale, e Coronata Villa di Madrid li 24. Nouembre 1700.—In Roma, Per gli Eredi del Corbelleti 1700.—Con licenza de Svperiori. — Si vendono da Luigi Neri in Piazza Nauona al Sansone.

En 4.º, cuatro hojas sin numerar.

(1) Conteniéndose este documento en un tomo de papeles varios relativos al reinado de Felipe V, sospechamos que se escribió en 1700 ó tal vez en 1724, en cuyo año fué proclamado rey el príncipe D. Luis.

La segunda plana está en blanco. En la tercera, cuarta y quinta, se lee la carta del Rey de Francia arriba citada. En la sexta plana principia la *Aclamación* en estos términos:

«Svbbito, che la giunta Reale del Gouerno di questi Regni.....»

Refiérese el orden y personajes que compusieron la comitiva, sus trajes y libreas de los lacayos y cocheros, calles que recorrieron y plazas en las que se hizo dicha proclamación. Éstas fueron la Mayor, la de Palacio, la de las Descalzas y la de la Villa, concluyendo el acto con el día, y celebrándose con iluminación general.

1.540.—Baeza.—(1700.)—Funerales honras que la insigne ciudad de Baeza hizo á la magestad del Señor Carlos II. (que está en gloria); y fiestas á la aclamacion del Rey nuestro Señor Phelipe V. (que Dios guarde).

En 4.º

Esta fué una de las obras que dejó manuscritas el autor dramático D. *Francisco Antonio de Bances Candamo,* á su muerte, ocurrida en 1704.

De ésta, así como de otras obras manuscritas del mismo autor, nos da noticia D. Cayetano Alberto de la Barrera en su *Catálogo del Teatro antiguo español,* señalando las fuentes de donde la habia tomado.

1.541.— Burgos.—(1700?) — Proclamacion de Felipe V. ejecutada en la ciudad de Burgos el dia 2 de diciembre de 1700.

Manuscrito en folio, letra de la época, sin epigrafe y cuyas primeras líneas son:

«En el correo del Domingo 28 de Nouiembre de 1700, llegó á la Ziudad de Burgos como á caueza de Castilla horden de Madrid despachada por los Señores Gouernadores del Reyno para que se lebantase en ella el Estandarte Real por el Rey Phelipe quinto.....»

Hizo en esta función las veces de Alférez mayor el Marqués de Villa Campo, nombrado por la ciudad.

1.542.—Cádiz.—(1700.)—Glorioso y alto triunfo, que celebró la siempre Ilustre, Leal, y Noble Ciudad de Cadiz, en la Aclamacion del muy Alto, muy Poderoso, y Magnifico Rey D. Felipe Quinto Catolico, Sacro, y Soberano de todos

los Dominios sugetos á la Monarquia de España (que Dios guarde dilatados siglos). Executada por el Sr. D. Juan Gregorio de Soto Avilés, Regidor, y Alferez mayor perpetuo de Cadiz. Assistido de su nobilissimo Senado, que Regenteó el Exmo. Sr. D. Antonio Roger de Eril, Conde de Eril, Marqués de Fons Sagrada, Gentil-Hombre de la Camara de Su Magestad, de su Consejo de Guerra; Virrey y Capitan General del Reyno del Perú, Governador en ambos Estados de esta Ciudad.

En 4.°, 10 hojas; sin lugar de impresión.
Principia:

«Aplauso primero.—Celebraban los antiguos con distintas formas y aplausos sus triunfos.... »

La relación está dividida en cinco *Aplausos*, y se describe minuciosamente el lujo con que se celebró la ceremonia de la Real aclamación.

Por la noche hubo un festín en casa del Alférez mayor, donde se representó la comedia de Calderón titulada *Las Armas de la hermosura*, precedida de una *Loa* al efecto, la cual se inserta en la misma relación.

1.543.—Cádiz.—(1700.)—Aclamacion del Rey nuestro Señor D. Felipe V. (que Dios guarde) en la mvy Noble, y mvy Leal civdad de Cadiz, domingo diez y nueve de Diziembre de mil y setecientos.

Al fin:

«En casa de Antonio Bizarron, Mercader de Libros.»

En 4.°, dos hojas; sin año.
(Manuscrito en la Biblioteca de Osuna.)
Principia:

«Aviendo tenido Carta orden esta Ciudad, de la Real Junta de la Gobernacion de estos Reynos.....»

Tuvo lugar este solemne acto en la tarde del expresado día 19 de Diciembre, á cuyo efecto sacó el Alférez mayor, D. Juan de Soto Avilés, de su casa el pendón de la ciudad, y acompañado del Sr. Gobernador de la misma, de 16 Regidores del Ayuntamiento y otros varios caballeros, en briosos caballos todos, precedidos de cuatro maceros, 20 lacayos con costosísimas libreas, dos lucidas carrozas y cuatro palafrenes ricamente enjaezados, se dirigieron á la catedral, para que, según costumbre, fuera bendecido el estandarte por el Sr. Obispo. Concluída la ceremonia, se dirigió la comitiva á la plaza, y subiendo los principales de aquélla al tablado allí de antemano preparado, tremoló dicho Alférez el pendón, proclamando por rey á D. Felipe, arrojando acto continuo al pueblo gran cantidad de moneda, á la vez que *la Nacion francesa, en manifestacion de su justo alborozo (que ocupaba uno de los balcones de la plaza), arrojó su galanteria cantidad de reales de á ocho.* Desde la plaza pasó la comitiva á repetir el acto á la plazuela de San Antonio, desde donde acompañó al Sr. Alférez, que llevaba la enseña, á su casa, retirándose en seguida el Ayuntamiento á la suya, habiéndose aumentado más y más esta solemnidad con las salvas hechas por la tropa de infantería y de artillería de la plaza, respondiendo á ellas todos los navíos y embarcaciones, así nacionales como extranjeros, que, empavesados con vistosas flámulas y gallardetes, se hallaban surtos en la bahía.

Las casas fueron adornadas con preciosas colgaduras, y por la noche lucieron magníficas luminarias.

De este papel hay una impresión hecha en Cádiz, sin fecha y en dos hojas, por Cristóbal de Requena.

1.544.—Granada.—(1700.)—Prevenciones que se hacian en la Ciudad de Granada para la proclamacion del rey D. Felipe V.

Manuscrito en folio, letra del tiempo.

Esta relación, que es más bien copia de una carta anónima y sin fecha, comienza con estas palabras:

«En la aclamacion de el Señor D. Enrique quinto...» (1).

Además de las disposiciones que para tal acto se tomaban, y de indicarse la forma en que debía ejecutarse, se lee en este papel lo que sigue:

«Para despues parece está dispuesto Mascara y otros rregocixos que segun se á dado a entender a de asistir á lo rreferido la maestranza y tamvien a de auer mascara que a de ser de los ministros de la chancilleria siendo el padrino D.n In.° Pedro rivaldo alguacil mayor de ella.»

1.545.—Salamanca.—(1700.)—Expression de la aclamacion que hizo en la elevacion de el Real Estandarte por nuestro Catholico Rey Don Felipe V. (que Dios guarde) la muy Noble, muy Antigua, y muy leal Ciudad de Salamanca, el dia primero de Diziembre de 1700.

En 4.°, seis hojas; sin pie de imprenta ni foliación.

(1) La palabra *Enrique* está subrayada, y sobre ella el nombre *Felipe*, cuya enmienda es indudablemente de otra mano.

En el centro de la última plana se lee:

«Escrito por el Lic. *Santiago de Roxas y España*, Harpista desta Santa Iglesia Cathedral.»

Principia inmediatamente después del título:

«Amaneció el Miercoles primero de Diciembre, para todos deseado dia.....»

Termina la relación con seis octavas reales, cuyo verso primero dice así:

«Tú que imperas al mundo, Patria mia.....»

Están descritas con suma prolijidad las ceremonias de la proclamación, indicadas las calles por donde pasó la comitiva, y nombrado asimismo el inmenso número de señores que la componían. Al fin se da cuenta de la solemnidad con que fué trasladada la efigie del Rey, de uno de los balcones del Consistorio, donde había permanecido por tres días, al salón principal del mismo.

1.546.—Valencia de Alcántara.—(1700.) — Aclamacion del Rey nuestro Señor Don Phelipe Quinto (que Dios guarde) executado (sic) en la muy Noble, y muy Leal Villa de Valencia, en el Orden, y Cavalleria de Alcántara, el dia 12. de Diziembre de 1700.

En 4.°, cuatro hojas; falto de pie de imprenta.
Principia:

«Luego que la Reyna nuestra Señora, y Señores Governadores expidieron las Ordenes para la Fé, y Aclama cion del Señor Duque de Anjou, nuestro Rey.....»

Sólo he visto un ejemplar en la biblioteca del Señor Conde de Ezpeleta.

1.547.—(1700.)—Primera relacion extraordinaria de la salida del Rey nuestro Señor Don Felipe Quinto, de Versallas para estos sus Reynos, y breves noticias de sus Reales Prendas, assi propias, como adquiridas.—Publicada Martes 21. de Diziembre de 1700.

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Aviendose resuelto en la Real Corte de Versallas el viage del Catolico, yá Rey, Filipo Quinto, para dar consuelo á sus Vassallos, que con impaciencia lo esperan, se dió la orden para el dia quatro de Diziembre, sin que el tiempo sirviesse de embaraço.....»

Después de darse cuenta del brillante acompañamiento con que salió el nuevo Monarca, dice el papel:

«Vn dia antes de la partida, le dio el Rey Christianis simo á nuestro Rey Catolico ricas joyas, y preciosas alhajas, para regalar con ellas á las Damas de España, empezando con su galanteria á cultivar los coraçones de la Nacion, que despues han de ser suyos por el debido rendimiento á sus Reales y singulares prendas: y al mismo tiempo le embió en diez y seis bolsas de terciopelo carmesí bordadas, diez y seis mil doblones, poniendo en cada una mil, para dar limosnas á los pobres, que viere en sus Reynos de España, á mas de tres millones, que se gastarán en el viaje, y conveniencias de su carrera.»

1.548.—(1700.)—Relacion verdadera, y dos capitulos de Carta, que escrivieron de Francia, en cinco del presente, en que dan noticia del despedimiento de Nuestro Rey Phelipe V. (que Dios guarde) de su Abuelo el Rey Christianissimo. Y de la forma que se camina: y las habilidades de Nuestro Rey, y lo que haze á Cavallo.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«El dia 4. de Diziembre á las 11. de la mañana, salió de Palacio nuestro Rey Felipe Quinto.....»

Al fin:

«Con licencia: En Madrid.»

Empléase casi toda la relación en describir el acto de la despedida, cuya ceremonia tuvo lugar en una casa de campo del Duque de Umena, poco distante de Versalles, desde cuyo sitio salió la regia comitiva, acompañadas las Reales personas de la Nobleza de Francia y de más de 3.000 carrozas.

1.549.—(1700.)—Versallas, Diziembre 5. de 1700.

Bajo este epígrafe se refiere la salida del rey Felipe V para España, y la despedida de su familia. Con muy ligeras variantes, la redacción de este papel es igual á la del registrado en el artículo anterior.
En 4.°, dos hojas.
Al fin:

«Con licencia: En Madrid. Año de 1700.
»Vendese en la Imprenta enfrente del Correo de Italia.»

1.550.—Versalles.—(1700.)—Primera noticia, en que se refiere la Real Jornada, que el Rey nuestro señor Don Felipe Quinto (que Dios guarde) haze á sus Reynos, desde los de Francia, dando principio á ella el dia quatro de Diziembre de este presente Año de 1700.—A que se añaden las Reales virtudes, y Prendas Personales de Su Magestad Catolica.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«Aviendo dispuesto el Christianissimo Rey de Francia la Real Jornada.. ..»

Al fin:

«Con licencia: En Madrid. Hallaráse en la Imprenta del Reyno, en la calle de los Preciados.»

Es una reproducción, más ó menos alterada, del papel anterior.

1.551.—(1701.)—(Escudo de armas reales.) Segunda Noticia, en que se prosigue la Real Jornada del Rey nuestro señor Don Felipe Quinto (que Dios guarde) y se refieren las Publicas Demonstraciones de Alegria, que se executaron en esta Corte el Miercoles 26. de Enero de este presente Año de 1701. Por el feliz anuncio de la llegada á Irún de su Magestad Catolica.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«Con afectuosas ansias, y encendidos deseos, aguardava por horas la Catolica Corte.....»

Al fin:

«Hallaráse en Madrid: En la Imprenta de Lucas Antonio de Bedmar, y Narvaez, Portero de Cámara de su Magestad, é Impressor de los Reynos de Castilla, y Leon, en la Calle de los Preciados.»

Da cuenta de la llegada del Rey á Irún el sábado 22 de Enero, á cuya noticia, el miércoles 26 se significó el regocijo de la corte con repique de campanas y relojes sueltos, procesión con asistencia de la villa, desde la iglesia de Santa María á la de Atocha, y luminarias y fuegos artificiales.

1.552.—Versalles-San Juan de Luz.—(1700-1701.)—Recueil des veues dessinées sur les lieux, par *monseigneur le duc de Berry*, en accompagnant le roy d'Espagne, de Versailles à Saint-Jean de Lus, depuis le 4 décembre 1700. jusqu'au 22 janvier 1701.

Pet. in-4.°
Recueil de 63 dessins à la plume, faits par le Duc de Berry encore enfant, avec un joli titre calligraphié en lettres rondes imitant l'impression, partie en or, partie en noir, et en cadré d'ornements en or et en couleurs.
Chaque dessin est accompagné de sa description, écrite de la main du Duc de Berry, avec la date.
Catalogue citado de Ruggieri.—París, A. Labitte, 1873.—Núm. 531.

1.553.—(1700-1701.)—Lettres inédites de Duche de Vauci, contenant la relation historique du voyage de Philippe d'Anjou appelé au trône d'Espagne, etc., par *Colin de Raynaud.*—Paris, Lacroix, 1830.

In-8.°
Ce volume est le texte explicatif des planches dessinées par le roi Philipp V et le Duc de Berry.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 532 bis.

1.554.—(1701?)—Despedimiento que el leal afecto del Marques de Salmeron discurre habrá hecho el christianissimo Luis el Grande. de nuestro Catholico Monarqua (sic) Phelipe 5.°, que Dios guarde, y le dedica a su persona.

«Monarca heroico que adorar deseo.....»

Orig.
Afterwards printed at Madrid, 4.°; s. d.
Gayangos.—*Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 672.—Add. 20.944-9.

1.555.—(1701.)—Exortase á España a que dexe el llanto de la muerte del Rey Nuestro Señor D. Carlos Segundo (que goze de Dios) y celebre la venida de su sucessor el Rey Nuestro Señor D. Felipe Quinto.—Escrito por Don *Gabriel Alva-*

rez de Toledo Pellicer.—Impresso en Madrid este Año de M.DCCI.

En 4.°, ocho páginas.
Es un romance de arte mayor, que principia con este verso:

«Depon, Yberia, el fúnebre aparato.....»

1.556.—Versalles-Madrid.—(1701.)—Succesion de el Rey D. Felipe V. Diario de sus viages que desde Versalles á Madrid, escribio D. *Ant. de Ubilla y Medina*, Marques de Ribas. Madrid, 1704.

In-fol., bas.
Avec un portrait du Roï et 19 grandes planches par Bertheram et Causé, d'après Palotta.
Catalogue d'une riche collection de beaux livres.—Paris, librairie Tross, 1868.

1.557.—Bayona-Irún.—(1701.)—Relacion particular, en que se da noticia de la entrada del Rey nuestro Señor en Bayona, de sus fiestas y recibimiento, y de la que hizo en Irun, primer pueblo de España. Publicada Jueves 27. de Enero de 1701.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«No pudo apresurarse mas el viage.....»

Al fin:

«Con privilegio.—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

Entró el rey Felipe V en Bayona el 13 de Enero de 1701, en cuya ciudad fué muy festejado, contándose entre las funciones que se le prepararon, una corrida de toros á uso de España, que tuvo lugar el día 17. Detúvose en esta población hasta el 22, que habiéndose despedido de sus hermanos en la isla de los Faisanes, partió en una góndola por el río Bidasoa, é hizo su entrada en Irún á las dos de la tarde del mismo día.

1.558.—Bayona-Irún.—(1701.)—Noticia de la entrada de el Rey nuestro Señor en Bayona, de sus fiestas y recebimiento, y de la que hizo en Irun primer lugar de España, y de como la Reyna salió para la Ciudad de Toledo, y lo demás que verá el Curioso Lector.

Principia:

«No pudo apresurarse mas el viage, por las descomodidades del tiempo, y assi no pudo su Magestad entrar en Bayona hasta el dia trece de Enero, á las tres de la tarde.....»

Está contenida esta relación en un papel en folio, de seis hojas, estampado en Méjico, en la imprenta del Gobierno (1701), que tiene este encabezamiento: *Relacion del aviso de España, que salio del puerto de Cadiz el dia 12 de Março; y llegó al de la Vera-Cruz el dia 6 de Junio, y la nueva á esta Ciudad el dia 11 de dicho mes. Y se repicó Generalmente por la salud de su Magestad (q Dios guarde muchos años).*

La relación de la entrada de Felipe V en Bayona ocupa dos hojas de este papel, llenando las cuatro restantes dos largas poesías dirigidas al mismo Soberano, impresas anteriormente en España.

Déjase conocer que la relación mencionada es reimpresa por la que en Madrid había publicado Bizarrón.

(Véase el artículo antecedente.)

1.559.—Irún.—(1701.)—Funcion magnifica, que la muy noble, y muy Leal Provincia de Guipuzcoa celebró en el passo de Boevia, al recibimiento de la Magestad Catolica del Rey nuestro Señor Felipe Quinto, que es en la jurisdicion del Lugar de Irun, Frontera de ella.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Sabado veinte y dos de Enero.....»

Al fin:

«En Madrid: por Antonio Bizarron.»

Cuéntase el recibimiento que se hizo al nuevo Rey en el puente del Bidasoa, formado sobre barcas; la despedida que tuvo de sus hermanos los Duques de Borgoña y de Berry en la isla de los Faisanes; y describe la góndola Real, en que iba una carroza lujosamente aderezada, donde se embarcó S. M. para venir á Irún, primer pueblo de España, que le recibió con grandes muestras de júbilo.

1.560.—Madrid.—(1701.)—(Escudo de armas reales.)—Segunda Noticia en que

se prosigue la Real Jornada del Rey..... y se refieren las publicas demonstraciones de Alegria que se executaron en esta corte el Miercoles 26 de Enero de este presente año de 1701. Por el feliz anuncio de la llegada a Irun de su Magestad Catolica.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«Con afectuosas ansias.....»

Al fin:

«Hallarase en Madrid: En la imprenta de Lucas Ant. de Bedmar.»

1.561.—Bayona-Fuenterrabía. —(1701.)—Carta en que se da quenta del despedimiento del Duque de Borgoña, y Berri, de nuestro Catholico Monarca; llegada á Bayona; entrada en España; recibimiento de las Doncellas Vizcainas de Fuente-Rabia, y demas Montañesas: Y el mucho amor con que recibió á los Grandes de Castilla: Fiesta que le tuvieron de Toros: llagada de la Casa Real. Con otras circunstancias dignas de saberse.

En 4.°, ocho páginas; falto de pie de imprenta.
Principia:

«Nuestro Rey llegó á Bayona
Con todo el Real Equipaxe
De la Francesa Conduta
De Varones y de Pares.....»

El encabezamiento de este largo y pesadísimo romance no deja de ofrecer confusión en lo que mira al orden cronológico de los sucesos, pues á lo que parece, los toros se ejecutaron en Fuenterrabía, siendo así que Felipe V y su cortejo los presenciaron en Bayona; función, por cierto, en que hubo que lamentar muchas desgracias, ocasionadas por el hundimiento de un tablado, cuyo accidente influyó no poco en la ulterior abolición del espectáculo. Nuestro autor nos da cuenta de aquella desventura en estos pocos versos, muy dignos también de lamentar para toda persona de buen sentido:

«Fuera la fiesta plausible,
A no ocurrir en tal lance
Que un tablado, de su assiento
El ver que se desquiciasse (sic).
»Estropearonse algunos,
No de heridas importantes;
Pero en las fiestas de Toros,
El averlas es mas aire.»

Lo que á los franceses pudo llamar la atención en el recibimiento de Fuenterrabía, fué un escuadrón compuesto de 800 mujeres, figurando amazonas, en traje enteramente militar.

De esta ciudad viajó la Corte para San Sebastián, refiriendo el romancista cómo hubo en la corte grandes regocijos al saberse la entrada del nuevo Rey en territorio español. He aquí sus últimos versos:

«En fin, todo es Alegrias;
bien puedes, Madrid Gloriarte,
y aqui da punto, hasta que
se exprese el demas viaje.»

¿Saldría segundo papel?

1.562.—San Sebastián.—(1701.)—Supremo honor que ha merecido la muy Noble, y muy Leal Ciudad de S. Sebastian con la visita de la Magestad del Rey nuestro Señor Don Phelipe Quinto.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«El dia veinte y siete del passado.....»

Al fin:

«Vendese en casa de Antonio Bizarron, Mercader de Libros, enfrente de San Felipe.»

1.563.—(1701.)—Enhorabuena, que se da a España en el feliz arribo a su corona, de nuestro Catolico Monarca Don Phelipe Quinto (que Dios guarde) en este romance endecasilavo, por Don *Lvis Ladron de Guevara y Verdejo*.

En 4.°, cuatro hojas orladas; sin lugar ni año.
Principia:

«O rompa ya el silencio perezoso
De mi rudo Instrumento el son alegre,
Que hasta aqui, recatado en mis temores,
Afectó cobardias reverentes.....»

1.564.—(1701?)—Norabuena en forma de memorial que un afecto español consagra en el Ara de su lealtad á la Magestad de

Felipe de Borbon, V. deste nombre, Rey de las Españas, en ocasion de faborecer con su Real presencia el deseo que tiene de goçarlo su afectuoso Reino.

In verse.
Beg.:

«En ora buena, Señor.....»

Gayangos. — *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol. 1, pág. 527.—Add. 21.446-4.

1.565.—Nápoles.—(1701.)—Distinta relazione della Caualcata, e solemni cerimonie, per l'acclamazione del nostro Glorioso Monarca Filippo V. celebrate dall Eccellentiss. Sign. D. Luigi della Cerda, et Aragona, Duca di Medinaceli &c. Vice-Ré e Capitan Generale in queste Regno. Nel giorno della Pasqua de'Ré, a sei del Corrente Gennaio 1701.

Al fin:

«Roma, Per gli Eredi del Corbelletti, 1701.»

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Giunte, che furono a questo Eccellentissimo Sig. Duca di Medina nostro glorioso Vice-Re le notizie da Spagna.....»

1.566.—Palermo.—(1701.)—Relacion de la funcion executada en la solemne aclamacion del Rey Don Felipe V. nuestro Señor, en la feliz, y fidelissima Ciudad de Palermo, Cabeça del Reyno de Sicilia.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Aviendo seguido la muerte de Carlos Segundo el Piissimo.....»

Al fin:

«Con licencia. En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

Verificóse esta proclamación en 30 de Enero de 1701, enarbolando el estandarte Real el Príncipe de Pietraprecia.

Descríbese en el presente papel aquella solemne ceremonia, así como las demostraciones de regocijo que precedieron y siguieron á ella; y cópianse por fin las inscripciones latinas que se pusieron en los cuatro lados de un pedestal de mármol sobre que se erigió la estatua del nuevo Rey, colocado en la entrada de la plaza de la Marina.

Hay otra edición sin lugar de imprenta.

1.567.—Madrid.—(1701.)—Relacion verdadera de la entrada que hizo nuestro Catolico Monarcha Don Felipe Quinto (que Dios guarde) en esta Corte, el dia diez y ocho de Febrero deste año de 1701. Circunstancias desde Alcalá, hasta llegar á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha: funcion de los fuegos aquella noche en la Plaça del Buen Retiro, y la Corte, y otras novedades.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin indicación de lugar ni año.
Principia:

«ROMANCE.

» Ya, Valientes Cortesanos,
el Sol de Felipe Excelso,
ilustra aqueste Orizonte,
y dora aqueste Emisferio.....»

1.568.—(1701?)—Don *Martin Davila y Palomares*, da la en hora buena á el Rey Nuestro Señor Don Phelipe, que Dios guarde, (Quinto de este nombre en España) en este Romance Heroyco, á la felize llegada á su Corte, y le dedica: á el Preclarissimo, Invictissimo, y Christianissimo Rey de Francia, Luis Dezimo Quarto, su Abuelo: por mano, y direccion del Excelentissimo Señor Duque de Arcour.

En 4.°, ocho páginas orladas; sin año ni lugar de impresión

Las dos primeras páginas contienen una *décima directoria*, y la dedicatoria al Rey de Francia, firmada por el autor.

El romance heroico principia en la pág. 3 con estos versos:

«Sea o Grande Phelipe! en hora buena,
El miraros Sol claro de la Corte.....»

1.569.—Paris.—(1701.)—Relacion de la entrada en Paris del Excelentissimo Señor

Condestable de Castilla, y Leon, Embaxador Extraordinario del Rey Catolico, al Christianissimo, y su Audiencia, en Versailles, el dia 13 de Março de 1701.

En 4.°, cuatro hojas.
Al fin:

«Con privilegio.—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

Refiérese en este papel la entrada pública del Embajador español en la corte de Versalles, verificada el domingo 13 de Marzo, habiéndosele señalado el lunes siguiente para la audiencia del rey Luis XIV. Cuéntase el gran número de personajes que le recibieron y acompañaron hasta el palacio donde fué hospedado, indicándolos por sus nombres, y señalando el número de carrozas, lacayos, etc., sin olvidar sus trajes.
Empieza:

«Domingo 13 de Marzo dia destinado para la entrada.»

1.570.—Madrid.—(1701.)—Descripcion del adorno, que se hizo en esta Corte á la Real Entrada de su Magestad nuestro Catolico Rey Don Felipe Quinto, el dia catorze de Abril, desde el Buen Retiro á Palacio, con el aparato del Arco, Monte Parnaso, y distancia dél al Prado, y Carrera hasta el Palacio: De sus Geroglificos, Motes, y demás Inscripciones, segun sentido literal, Historico ó natural al assumpto.

En 4.°, 32 páginas.
Principia:

«A veinte pasos de la puerta del Retiro.....»

Sin nombre de autor, ni lugar ni año de impresión.
Regaló un ejemplar á la Biblioteca Nacional don Juan Pérez de Guzmán.

1.571.—Madrid.—(1701.)—Prosigue la descripcion de la primera parte hasta la ida, y buelta á nuestra Señora de Atocha, con la interpretacion de las dos Carreras de los Versos, y poesias, retrocediendo á San Felipe hasta nuestra señora de Belen, escritos de diversos ingenios, obra de gusto, sin omitir lo serio.

En 4.°, 20 páginas; sin indicación de año ni lugar de impresión.
Principia:

«En las gradas de San Felipe.....»

1.572.—Madrid.—(1701.)—La entrada en publico del Rey Nuestro Señor Don Felipe Quinto (que Dios guarde) dirige y dedica al Invictissimo, y Christianissimo Señor Luis Decimoquarto, Rey de Francia, su Abuelo, Don *Martin Davila y Palomares*, su criado, en este Romance heroico.

En 4.°, ocho páginas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«Emporeo del valor Augusto, Grande.....»

Aun cuando se calla el año, es indudablemente el 1701, pues se describen en este papel los mismos adornos, arcos, etc., que en las relaciones de esta entrada escritas en prosa. Lo que sí se expresa aqui es el dia y el mes, en los siguientes versos:

«Mandó nuestro Supremo gran Monarca
Que su entrada en la Corte se publique,
Para el decimoquarto Sol, en que halla
Millares en un dia Abril de Abriles.»

1.573.—Madrid.—(1701.)—Segunda relacion y triunfo solemne y reverentes cultos, que la Coronada y siempre Excelsa Villa de Madrid tributó en holocausto, á la Augusta Entrada del mas Soberano Monarca, el Catolico Felipe Quinto, nuestro Grande Rey y Señor (que Dios guarde) el dia 14 de abril de 1701.—Repetidas Luminarias y Fuegos; y varios Entretenimientos, que celebraron la Real entrada.—Salida que su Magestad hizo en Público á Cavallo, á dar Gracias á la Soberana Imagen de Nuestra Señora de Atocha, el dia diez y seis.—Que la lealtad rendida de un Noble Vassallo de su Magestad, residente en esta Corte participa

á un hijo suyo, ausente de ella.—Madrid. 1701.

En 4.º, cuatro hojas á dos columnas.
Principia:

«Si referir las grandezas
el padre debe á su hijo,
porque tenga su memoria
la relacion de los siglos.....»

Trae esta relación, más abreviada, Salvá, en el tomo I, pág. 41, de su *Catálogo*, núm. 118.

1.574.—Madrid.—(1701.)—Egloga narrativa de la eleccion, viage al Retiro, y entrada, que hizo en esta Corte el dia 14 de Abril de este Año de 1701. nuestro Catholico Monarca Phelipo Quinto (que Dios guarde), Contando circunstancias, y adorno de las Calles.—Por Don *Juan de Bolea y Albarado.*

En 4.º, 12 hojas orladas; sin expresión de año ni imprenta.
Principia:

«INTERLOCUTORES.

»*Nemoroso y Fileno.*

»OCTAVAS.

»NEMOROSO. En la quietud amena de este Prado,
donde el Fabonio anima lisongero,
arrullando la flor con tierno agrado,
sin temer los rigores del Enero.....»

Cada uno de los interlocutores dice á su turno una octava, subiendo al número de 96 las que contiene la égloga.

1.575.—Madrid.—(1701.)—Relacion y romance en que se refiere el Aparato, que la Excelsa, y Coronada Villa de Madrid, dispuso para la Real Entrada de Nuestro Catolico Monarca Don Felipe Quinto (que Dios guarde) desde el Real Retiro al Real Palacio, el dia 14 de Abril de 1701.—Iuntamēte con la Mogiganga que salió essotro dia.—Con licencia en Madrid.

En 4.º, ocho páginas.
Principia en la tercera con estos versos:

«Ha de la Fama parlera,
ha de ese açul pavimento,
ha del Sol, ha de la tierra,
ha de los quatro Elementos.»

Llena cuatro planas impresas á dos columnas. A pie de la última se lee: FIN.

Las páginas 7 y 8 contienen una como segunda parte del romance, estampada en letra de mayor grado, y ya no en dos, sino en una sola columna. Tiene su propio epígrafe, que dice:

«PINTURA DE LA MOGIGANGA»,

y comienza:

«Despues el siguiente dia,
juntados todos los Gremios,
disponen la Mogiganga
con alboroço y contento.....»

Es una mascarada de mal gusto, como las de su género.

1.576.—Madrid.—(1701.)—Entrada del Rey D. Phelipe 5.º a cauallo.

(Archivo general de Simancas.—Guerra, legajo número 248, sin foliar. Suplemento.)

«Hauiendo S. M. señalado para hacer su entrada publica la tarde del dia 14 de abril del mismo año de 1701., salió Madrid de sus casas de Ayuntamiento con el Corregidor todos igualmente bestidos de brocado de oro fondo en carmesi, observando el antiguo trage de las calzas atacadas, gramallas y gorras de lo mismo, con martinetes de plumas iban en vistosos y muy adornados cauallos, delante los clarines Timbales y chirimias, vestidos con la librea de la Villa, que es de chamelotes, uno blanco y otro encarnado; seguianse todos los ministros de la justicia de su jurisdiccion, despues los receptores y demas dependientes: empezaban el ayuntamiento sus dos secretarios seguian los regidores prefiriendose por su antiguedad, llevando entre los dos mas antiguos al corregidor; detras de la villa iban 4 maceros con sus mazas de plata dorada con las armas de Madrid y sus ropas de damasco carmesi, guarnecidas de Terciopelo del mismo color.

»En esta forma se encaminó la Villa por la platteria a la calle Mayor carrera de S. Geronimo hasta el Rettiro, y habiendose apeado subió al quarto del rey, y prevenido S. M. que Madrid deseaba besarle la mano, salio a la plaza de las audiencias y hauiendose sentado entró la Villa y llegando D. Rafael Sanguinetto caballero del orden de Santiago del consejo de S. M. en el de Hacienda y Superintendente general de rentas reales y servicio de millones de Madrid y su prov.ª, a los pies del Rey manifestó a S. M. en una breve y acertada oracion, el anhelo con que Madrid habia deseado este dia, el consuelo que en él recibiria, la firme esperanza con que se aseguraba dichosa, y todo el reyno felis con tan grande monarca que en aquel noble congreso de caballeros hallaria S. M.

siempre el celo y amor a su real persona y mayor servicio, procurando merecer la real y benigna gratitud con que sus gloriosos progenitores habian honrado a Madrid en cuio nombre hacia esta corta expresion, no dudando creeria su Mag.d ser mas eficaces los afectos de los corazones de estos vasallos, que quanto el pudiera ponderarlo: S. M. respondio, asi lo creo, Tengo muchas noticias de los meritos de Madrid, espero los continuara, yo le atendere mucho y favorecere a sus capitulares. Besó la mano el corregidor y D. Rafael Sanguinetto y levantandose quedaron a un lado, y fueron llegando los regidores por su antiguedad, y al Tiempo de besar la mano dezian al rey el nombre de cada uno.

»Acabada esta funcion volvieron a subir a caballo y saliendo del Retiro en la misma forma que antes habian venido, llegaron hasta el arco que estaba a la entrada del Prado donde volvieron a apearse de los caballos y enrando en una vistosa separacion que hauia dispuesta unto al mismo arco, esperó alli la villa en forma hasta que llegase S. M. para recibirle debajo del palio.

»Salió su mag.d del Palacio del Buen retiro a las 3. y estando ya todo el acompañamiento a cavallo, tomó S. M. el suyo, al estribo iba a pie D. Garcia de Guzman, como primer caballerizo, y todos los demas caballeros, pages y oficiales, y la guarda de Corps con su capitan y el capitan Theniente. Delante del acompañamiento iban los Timbales y clarines del rey, seguian los caualleros de las tres ordenes militares y titulos interpolados, despues los Arroyes, y gentiles-hombres de la casa, luego los gentiles-hombres de la Boca, a quien seguian los secretarios de estado, y luego los mayordomos, e imediatos a S. Mag.d los Grandes detras del rey, los Gentiles-hombres de la camara y cerraba la guardia de los Archeros, llevando en medio los caballos de respetto, luego seguian los coches de S. Mag.d y el que iba para su real persona era una carroza de brocado de oro fondo en verde, y de primorosa y dorada Talla, y en todo muy sobresaliente, asi por su proporcionada grande capacidad como por lo exquisito del todo de ella la qual presentó á S. M. este dia el marques de Villafranca, y todos los que concurrieron a este acompañamiento iban vestidos de color a la española con muy lucidas galas (pero obseruando la pragmatica como S. M. lo habia mandado) al llegar S. M. al arco referido, salió Madrid e hizo la forma del recibimiento y tomando los regidores las varas del palio y el corregidor uno de los cordones, siguio esta funcion desde el Retiro a la carrera de S. Geronimo por las quatro calles a la puerta del Sol, calle mayor, puerta de Guadalaxara, la Platteria, Plazuela de la Villa, a la Parroquial de Santa Maria, y llegando a esta Iglesia se apeo S. M. haciendo lo mismo los Grandes, los Gentiles-hombres de la camara y los mayordomos y entró a hacer oracion a la muy antigua y devota Imagen de Nra. Señora con el nombre de la Almudena, patrona tambien de Madrid, en cuya capilla se cantó el Te Deum laudamus haciendo el pontifical el Patriarcha de las Indias, capellan y limosnero mayor del rey.

»Acabada esta funcion volvio S. M. a ponerse a cauallo y continuo con todo el acompañamiento hasta palació donde llegó poco antes de anochecer, a la noche se pusieron luminarias assi en palacio como en toda la villa, festejandose con grande regocijo la celebridad de este dia como se manifestó en las repetidas aclamaciones del pueblo que con su alborozo hicieron manifestacion de su lealtad y de su consuelo, y por lograrle muchos vinieron no solo de los lugares circunvecinos sino tambien de las Provincias mas distantes.»

1.577.—(1701?)—La fiesta de los Toros, y demas festejos, y la ida á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha, que executó el Rey nuestro Señor Felipe Quinto (que Dios guarde) el Sabado, despues de su entrada. Descrive y dedica á la Magestad Christianissima del Invictissimo Señor Luis Dezimoquarto, su Señor, Rey de Francia, Don *Martin Davila, y Palomares*, su criado, en este Romance.

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Ya que á vuestra Magestad
(Christianissimo y Augusto
Señor) insinué la entrada
de mi dueño, y su Real Triunfo.. ..»

Al fin:

«Con licencia. En Madrid.»

Salieron en estas fiestas los gremios en 200 parejas con diversas invenciones; los comediantes con una máscara en cuatro carros representando las cuatro partes del mundo; hubo grandes luminarias, y lidiáronse los toros en la plaza del Retiro á presencia del Rey.

1.578.—**Madrid.**—(1701.)—Lucida pompa, y Real aplauso, con que se celebró la Fiesta de Toros en el Real Sitio del Retiro; donde los Españoles afectos rindieron indomitas services, por ofrenda á las Aras de Nuestro Catolico Monarca D. Felipe Quinto (que Dios guarde), el dia 27 de Abril de 1701.—Con licencia: En Madrid.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«ROMANCE SERIO.

»Ya que el tiempo le da al numen
motivo con el aplauso,
y en mansion gustosa se hallan
gozosos los Cortesanos.....»

Se corrieron 15 toros por la mañana y otros tantos por la tarde. No se declaran en el presente romance los nombres de los cuatro padrinos, pero sí los de los caballeros que lidiaron las fieras. Fueron éstos D. Juan Antonio de Acuña, D. Manuel Castellanos, D. Andrés Natera y D. Agustín González. Quebráronse 99 rejones; hubo lanzada de á pie, y ocurrieron lances adversos que obligaron á algunos de los lidiadores á recurrir al empeño. Todo esto tuvo lugar en la corrida de la tarde.

1.579.—(1701?)—Ceremonias con que se ejecuta la jura de los reyes de España.

Manuscrito en folio, seis hojas, letra de principios del siglo XVIII.

No tiene fecha este papel, pero se le une otro que es indudablemente del año 1701, y trata de la jura de Felipe V en Madrid (véase el núm. siguiente); y siendo ambos de una misma pluma, claro es que son de igual fecha, siendo de presumir además que éste se escribió con el objeto de que sirviese de regla para la jura mencionada del primer Rey de la Casa de Borbón.

Carece asimismo de epígrafe el presente papel, sirviendo como de encabezamiento las siguientes líneas:

«Em.mo y Ex.mo S.r —La forma y ceremonias que se acostumbran executar en la Iura de los Reyes nuestros Señores, quando entran en el dominio y posesion de estas Coronas, y la Primacia en los asientos de Prelados, Grandes, Titulos, y Procuradores de Cortes, y preeminencias de que gozan por la alta y suprema dignidad en que Dios constituye á los Arzobispos de Toledo, Primados de las Españas, en esta funcion (tan sauida de unos como ygnorada de otros) y la orden de los Reales acompañamientos en la entrada. Pone en manos de V. Em.a como tan deuido á su exclarecida sangre, Grandeza, puesto y dignidad. D. I. A. D. G. V. (1) assi por la obligacion de su oficio, como por las honras que siempre ha deuido á V. Em.a y espera recibir de su piedad.»

En la última plana de este documento heráldico se leen 23 líneas escritas de puño y letra del mencionado rey de armas D. Juan Alfonso Guerra, que se encabezan con estas palabras: *Publicaz.n de Pazes.* Expone brevemente las ceremonias de tal función, y concluye:

«..... asi se ex.to por mi en la Paz con frnz.a año 1695. Hay una rúbrica.»

Según todas las probabilidades, está dirigido este escrito al Cardenal-Arzobispo de Toledo, D. Luis Manuel de Portocarrero, Gobernador de estos reinos ínterin vino á tomar posesión de ellos el rey Felipe V.

En el archivo de los Duques de Frías hubo ejemplar impreso de este papel con una sola y ligerísima variante.

1.580.—Madrid.—(1701.)—Noticias breves de la Real y Magestuosa funcion que se ejecutó en el Real Combento de san Geronimo de esta Corte para Jurar al Rey nro Sr. (que Dios guarde) Don Phelipe quinto de este nombre, Por Rey y subcesor Lex.mo de la Monarchia Vnibersal de todos los Reynos, Dominios y Señorios sujetos á la Corona de España.

Manuscrito en folio, dos hojas, letra coetánea. Principia:

«Salió Su Magestad Vestido de Golilla con el Collar de el toyson de oro, y orden de el Sancto Spiritu, con Vanda azul, todo quajado de Diamantes de Inestinable Valor, trencillo en el sombrero y Joya.»

Concluye con cinco líneas escritas de puño y letra del rey de armas citado en la relación anterior, que dicen así:

«Ganó á Toledo esta quita de asiento D. J.n Alf.o Guerra y Sandoual Can.o del orden de Santiago y hijo del Rey de armas, y Rex.d de Toledo, que uino por la Ciud.d y su reynado á jurar á sm. siendo mozo de 18 a.s »

1.581.—Madrid.—(1701.)—Juramento y pleito omenage que los Reynos de Castilla, y Leon, por medio de sus capitulares, y los Prelados, Grandes, y Titulos, y otras personas, hizieron el dia 8. de Mayo de 1701. en el Real Convento de S. Geronimo, Extramuros de la Villa de Madrid, á el Rey nuestro Señor Don Felipe V. hijo del Serenissimo Señor Delphin, y de la Serenissima Señora Doña Mariana Christina Victoria, Princesa Electoral de Baviera. Y del que su Magestad hizo á sus Reynos.—Que por orden de su Magestad escrive Don *Antonio de Vbilla y Medina,* Cavallero del Orden de Santiago, Comendador de Quintana, y del Peso Real de Valencia,

(1) *Don Juan Alfonso de Guerra Villegas*, rey de armas que floreció á fines del siglo XVII y pincipios del XVIII.

del Consejo de su Magestad, su Secretario del Estado de la Negociacion de Italia, y del Despacho Vniversal.—Que ofrece, consagra, y dedica á la Magestad Christianissima de el señor Rey Luis Dezimoquarto.—En Madrid: por Juan Garcia Infançon.

En 4.°, 24 páginas y dos de índice, con un grabado grande al principio, que representa el acto del juramento.

La hoja segunda contiene la dedicatoria al Rey Cristianísimo, y en la tercera comienza la relación con estas palabras:

«Luego que se tuvo la deseada noticia.....»

Hay otra edición algo diferente en los tipos y en la distribución del texto, y sin pie de imprenta. Carece también del grabado, al parecer.

También la hay en el Museo Británico, según Gayangos, t. I, pág. 308.

1.582.—Mequinez.—(1701.)—Solemne fiesta y humilde hazimiento de gracias que rindieron á Dios los cautivos españoles de Mequinez, con la noticia de la general proclamacion, y succesion, feliz en la herencia universal de los dilatados dominios de España del señor Rey Don Felipe V. (que Dios guarde) el dia 15. de Mayo de este año de 1701.

En 4.°, 10 páginas; sin lugar de impresión.
Principia:

«Señor.—Por la direccion de D. Antonio de Vbilla, Secretario de Estado... »

Así la dedicatoria al Rey, que se halla en la hoja primera, firmada en Madrid á 17 de Agosto de 1701, por el *Dr. D. Juan de las Ebas,* en la cual confiesa que no hizo otra cosa que limar esta narración desaliñada que se mandó de África.

Redúcese este papel á describir un simulacro de proclamación verificado por los 800 cautivos españoles, ayudados de los religiosos franciscanos, en la iglesia mayor de las cuatro que hay en la ciudad de Mequinez, y del regocijo que hubo en el *Vile* ó barrio de españoles cautivos, con los fuegos artificiales que quiso presentar el virrey Muley Arfert (en ausencia de su padre Muley Ismael), quien hizo á los cautivos un buen regalo en dinero, y les dispensó de trabajos por un día. Celebróse tal fiesta con cantos acompañados de los instrumentos que se guardaban en el cautiverio, y todo se acabó en grande paz, habiendo reinado entre aquellos desgraciados la confianza misma, dice el narrador, que si hubieran estado en la plaza de Madrid.

1.583.—Sevilla.—(1701.)—Juramento y pleyto omenage que los cavalleros Titulos de Castilla residentes en esta muy noble y leal ciudad de Sevilla, hizieron dia 10 de Septiembre de 1701 en el Real Alcazar de ella al Rey nuestro Señor Don Phelipe V., hijo del Serenissimo Señor Delfin & que escrive D.n *Antonio Fr. de Flores.*

GAYANGOS.— *Catalogue* citado del *British Museum.*—Vol, I, pág. 308.—Sl. 3.958-3.

1.584.—Aragón.—(1701.)—Relacion verdadera de la entrada de Su Magestad en el Reyno de Aragon, hasta salir de Zaragoza, en prosecucion del viage á la ciudad de Barcelona.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Deseando los curiosos tener noticias del viaje de su Magestad.....»

Al fin:

«Con privilegio.—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

Entra el rey Felipe V en Ussed, primer pueblo de Aragón, el 20 de Septiembre de 1701, siendo recibido y aclamado de los aragoneses con el mismo entusiasmo que en los demás de aquel reino. El 13 llegó á Daroca, donde fué festejado por la noche con luminarias, fuegos artificiales y toros encohetados, y se detuvo el día siguiente, en que se lidiaron nueve toros. Este mismo día 14 prosiguió su viaje, llegando por la noche á Cariñena, cuya ciudad, por no suspender una fiesta de toros que tenía prevenida, resolvió verificarla á aquella hora; y así, á favor de la luna, de teas y de otras luminarias, se llevó á efecto la corrida.

El 16 hizo su entrada en Zaragoza, estando las calles del tránsito adornadas con colgaduras y arcos de triunfo, aunque el Rey no quiso que su entrada fuese en público hasta su regreso con la Reina su esposa. Detúvose en esta ciudad hasta el 20, en cuyos días no se interrumpieron los festejos y las de-

mostraciones de entusiasmo, siendo el primero una fiesta de toros encohetados ó de ronda. El día 17 juró los fueros del reino, y por la tarde hubo una corrida de toros, quemándose esta noche, así como las siguientes, muy vistosos castillos y otras invenciones en el río Ebro.

Su Majestad partió el día 20 para Villafranca.

1.585.—Zaragoza.—(1701.)—Breve relacion de la entrada que hizo en Zaragoza el Señor Rey Don Felipe V. que Dios guarde, Viernes dia 16 de Setiembre del presente año 1701. (De autor anónimo.) En Zaragoza, por Domingo Gascon, en dicho año.

En 4.°

LATASA.—*Biblioteca nueva de escritores aragoneses*, tomo IV, pág. 151.

1.586.—(1701.)—Nueva relacion y noticia del ostentoso y real viage de la Reyna nuestra señora Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya, desde la gran Corte de Saboya, hasta la insigne Ciudad de Barcelona, y del recibimiento que hizo nuestro gran Rey, y Señor Don Phelipe V. (que Dios guarde) á su Real Persona, de todas las fiestas que se hizieron en toda su Real Jornada, con todo lo demás que verá el Curioso Lector.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin lugar ni año de impresión.

Es un romance anónimo que principia:

«Valerosos Españoles,
cuyo primor y nobleza,
á pesar de la fortuna
compite con las Estrellas.....»

1.587.—Barcelona.—(1701.)—Breve descripcion de las festivas demonstraciones, que los inclitos comunes, y nobles particulares hizieron á la S. C. y Real Magestad de Felipe Quinto en Castilla y Quarto en Aragon (que Dios guarde) en la entrada á los campos de Barcelona, dia 30. de Setiembre. Y en la publica a esta Excelentissima ciudad, dia 2 de Octubre de este presente año 1701.

Al fin:

«Con licencia:—En Barcelona: Por Rafael Figveró Impressor.»

En 4.°, cuatro hojas sin numerar.

Principia en la plana primera con estas palabras:

«Si Dios en los Oroscopos del Mundo, no le huviera ilustrado con su luz.. ..»

Después de cumplir el autor lo prometido en el título de su papel, dice al fin del mismo que Barcelona prevenía fiestas á su amado Monarca, y á la vez nueva y distinta relación de cuanto sucediera digno de noticia.

1.588. — Barcelona. — (1701.) — Relacion succinta del feliz viaje á Barcelona, de los Serenissimos Don Felipe de Borbon, y Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya, Monarcas de las Españas, nuestros Reyes y señores (que el cielo guarde y prospere), y de sus Reales bodas. Descrivese como en epilogo la festiva pompa con que fueron festejados sus Magestades por la fidelidad y amor de los Catalanes, con la sagrada circunstancia de averse hecho la translacion del incorrvpto cuerpo del glorioso Arçobispo de Tarragona, hijo y obispo de Barcelona, San Olegver.—Con licencia: Barcelona: Por Rafael Figveró, Impressor, Año 1701.

En 4.°, 24 páginas.

Principia así en la tercera:

«Quien dixo, que un disgusto nunca viene solo, y que las desdichas embisten mancomunadas y de tropel como cobardes, avia de dezir lo mesmo de los gustos y de las dichas.»

En este opúsculo, que comprende desde el 5 de Septiembre de 1701, día en que salió Felipe V de Madrid para Cataluña, hasta el 18 de Noviembre, en que los ingenios barceloneses obsequiaron á los Reyes con una Academia poética, todo se cuenta con suma ligereza. Al hacerlo así, justifícase el autor estampando en la pág. 23 las siguientes líneas, después de dar una muy breve noticia del torneo del día 14 de Noviembre:

«Adviertase que no van aqui explicadas todas las circunstancias de las Empresas, cuya individuacion se dexa para la Relacion, que se espera, escrita de mejor pluma, saldrá mas extensa de esto, y de todo quanto se ha hecho para solemnizar la venida de sus Magestades, y sus Reales Bodas, junto con la Translacion del cuerpo de San Oleguer; porque esta sucinta Relacion no es mas que un anticiparse á satisfacer á la impaciencia de los que no las vieron, y desean tener en epilogo noticia fixa de lo que se hizo.»

Comprèndese desde luego que se alude en esta advertencia al libro que figura en esta colección con el número 1505.

1.589.—Figueras-Madrid.—(1701.)—Breve noticia de la entrada de la Reyna nuestra Señora en España, Desposorios en Figueras, y regocijo solemne de esta Corte.

En 4.º, dos hojas.
Principia:

«Apenas supo su Magestad.....»

Al fin:

«Con privilegio:—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

El día 1.º de Noviembre llegó á Figueras la reina María Luisa Gabriela de Saboya, acompañada de la Princesa de Ursino.

Al día siguiente se ratificaron en la misma población los desposorios, y se solemnizaron con luminarias y otras demostraciones de júbilo, como se hizo también en la corte por espacio de ocho días.

1.590.—(1701.)—Con el motivo de la feliz llegada de la Reyna nuestra Señora á España, escribe un ingenio Barcelonense á otro de esta Corte este Romance de arte Mayor.

«Si se permite, Fabio á explicaciones
el Jubilo, y Aplauso, deducido
de aver llegado á sus Imperios Flora,
dandole á cada planta nuevos brios.....»

Así el encabezamiento y principio de esta poesía anónima, impresa en 4.º, con dos hojas y sin año ni lugar de imprenta.

1.591.—(1701.)—Carta que escribe un ingenio de la Real Familia, expressando lo que passó entre nuestros Catolicos Rey y Reyna, la primera vez que se vieron en Figueras, ponderado todo en este Romance Endecasilavo, que dedica al Señor Marqués de Salmeron, y Sanfelices. Por (sic) un muy su aficionado de su Señoria.

En 4.º, cuatro hojas; sin lugar ni año de impresión.

Este romance principia así:

«Señor, por estar recluso
juzgo que las novedades
las tendrá en partes remotas,
y assi, Señor, de algunas os doy parte.....»

1.592.—(1701.)—Juan Soldado desembayna primero la espada de la pluma (sic) para darle la enorabuena á nuestro Rey Felipe Quinto del feliz consorcio con la Invictissima Doña Luisa Maria Gabriela de Saboya, meritissima Reyna de España, nuestra Señora.

En 4.º, cuatro hojas; sin lugar ni año de impresión.

Al fin hay estas letras: OLLITSAC, que leídas al revés, dicen CASTILLO. Debe ser, pues, el autor de esta composición *D. Juan del Castillo*, de cuya miserable pluma hay varios papeles en nuestra colección.

1.593.—Barcelona.—(1701.)—Relacion de las festivas y magestuosas prevenciones con que Barcelona celebró el arribo y feliz himeneo del Rey Felipe V. y de la reina D.ª Gabriela de Saboya.—Barcelona, por Rafael Figueró, 1702.

Nos suministra la noticia de esta *Relación* el señor Torres Amat en sus *Escritores catalanes*, diciéndonos que la escribió D. José Romaguera, canónigo penitenciario de la santa iglesia de Barcelona, Vicario general del obispado, capellán de honor de S. M. y catedrático de Cánones.

1.594.—Barcelona.—(1701.)—Festivas demonstraciones y magestuosos obsequios con que el Muy Ilustre y Fidelissimo Consistorio de los Deputados, y Oydores del Principado de Cataluña, celebró la dicha que llegó á lograr, con el deseado arribo,

y feliz Himeneo de sus Católicos Reyes D. Felipe IV. de Aragon y V. de Castilla Conde de Barcelona, &c. y Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya, que Dios guarde, prospere, y en sucession eternize: Siendo Deputados y Oydores de Cuentas los Muy Ilustres, y Fidelissimos Señores Don Fr. Antonio de Planella..... Año 1702. Por Rafael Figueró.

En 4.°, 352 páginas, y al fin el índice, sin foliar, que llena una hoja. Está dividido en 20 párrafos.

Cuenta la forma en que fué recibido Felipe V en Barcelona el 30 de Septiembre de 1701, por la Universidad, el Obispo con su Cabildo, la Diputación y la ciudad, sin omitir los trajes que llevaban.

La entrada pública se verificó el 2 de Octubre por la puerta de San Antonio, debajo de un costoso palio, tirando de la rienda del caballo del Rey 20 personas del Consejo de los Ciento. Dase razón de la comitiva, adorno de las calles, arcos triunfales, pirámides, etc. Al llegar el Rey á palacio, y saliendo al balcón, llegaron las cofradías y gremios á divertirle con varias invenciones. En primer lugar le presentaron la *Mulassa*, máquina vulgarmente así llamada, que causaba grande risa con los ridículos gestos que hacia; luego un león dorado que parecía andaba por su pie; un navío donde se hacían diferentes maniobras y que arrojó una salva; por último, un jardín, de cuyos árboles salían infinidad de pájaros de varios colores. Por varias noches hubo fuegos y luminarias, describiéndose las de algunos edificios.

Teniendo noticia el Rey de que su esposa se aproximaba á Barcelona, salió de esta ciudad el 31 de Octubre; después de haber comenzado las Cortes, el 2 de Noviembre se vieron en Figueras, donde se ratificaron los casamientos, é hicieron el 8 su entrada en Barcelona.

El 12 hizo la Universidad una suntuosa cabalgata, yendo el Rector, doctores, catedráticos, etc., á caballo con ricas vestiduras. Cerraba esta pompa un carro triunfal donde iban las personas que representaban á Júpiter, Cupido, Apolo, Marte, Mercurio, Venus, Juno, Minerva y Diana, y detrás el pendón de San Olaguer. Viene íntegra la *loa* que se representó sobre el carro, delante de SS. MM., que estaban en el balcón de palacio.

Los días 13 y 14 fueron las fiestas de la traslación del cuerpo de San Olaguer, de su antigua capilla en la santa iglesia de Barcelona, á otra construída nuevamente en la misma iglesia. Ese último día se hizo la gran procesión, en que figuran gigantes, diablillos, caballitos, dragones, un buey, y la *Mulassa*. Seguían las banderas de Santa Eulalia, gremios, etc.

El día 14 por la noche tuvo lugar un gran torneo, que se describe en el párrafo 18.

1.595.—Ceuta.—(1701.)—Aclamacion qve la fidelissima civdad de Zeuta, y su Capitan General el Exmo. Sr. D. Francisco del Castillo Faxardo, Marqués de Villadarias, Cavallero de la Orden de Santiago, y Comendador de Alcolea en la Orden de Calatrava, del Consejo de Guerra de su Magestad, hizo al Rey nuestro Señor D. Phelipe Quinto (que Dios guarde) el dia 14 de Febrero, de 1701. años.

En 4.°, 12 páginas numeradas.

Principia á continuación del preinserto encabezamiento:

«Padecia esta Plaza el desconsuelo, que causaban los deliquios.....»

Al fin:

«Con licencia: En Cadiz, por Christoval de Requena, este año de 1701.»

Al ejemplar único que hasta la presente hemos visto, faltan cinco hojas, ó sean las páginas 3 á la 10, por cuyo motivo no ha sido posible dar ni en extracto su contenido.

1.596.—Mallorca.—(1701.)—Guerrero Adonis en la descripcion de las reales fiestas que en la muy Ilustre Ciudad de Mallorca celebró la nobilisima Cofradia del Señor San Iorge á la ceremonia y felices bodas de el Rey nuestro Señor D. Philipo V. Rey de las Españas (que Dios guarde), siendo su mantenedor el señor D. Iuan de Sureda Cavallero del Orden de Alcantara, Gentil hombre de la Cámara de Su Magestad á quien la dedica *Pedro Phelix de Salazar*. En Mallorca, en la imprenta de Melchor Guaps.

Sin año; pero la dedicatoria lleva la fecha de 1702.

En 4.°, 62 páginas.

El autor dedica su obra á D. Juan Sureda, cuyos blasones, grabados en boj, están en la portada, y Sureda la dedica al Rey.

Don Joaquín María Bover, que nos da noticia de esta relación en su *Biblioteca de escritores baleares*, nos dice que fué su autor *Pedro Félix de Salazar*.

1.597.—Milán.—(1701.)—Fidelidad continuada, en el solemne juramento, que celebró el Nobilissimo Estado de Milan, á nvestro Catholico Monarca, Rey, y Señor D. Felipe V. (que Dios guarde).

Al fin:

«En Madrid: Por Antonio Bizarron. Año 1701.»

En 4.°, seis páginas numeradas, con la hoja de la portada.
Principia en la pág. 3:

«Milan, Precioso esmalte de la Corona de España.....»

De acuerdo el Gobernador de Milán, Sr. Príncipe de Vaudemont, y principales Autoridades de aquel Estado, en que el día 7 del mes (que no se cita) se verificase el juramento de fidelidad á S. M. Felipe V, se reunieron en dicho día, en el salón grande del Palacio ducal, el Consejo Secreto, el Senado, los Magistrados, el Consejo general de la ciudad, los Procuradores del pueblo y Delegados de las demás ciudades del Estado, y presididos por el expresado Gobernador, que se sentó bajo solio en el trono, se leyó por el Secretario la carta remitida por S. M., y pronunciados con este motivo unos oportunos y elocuentes discursos, por el Canciller y el Presidente del Senado, «se levantó Su Excelencia y acompañado del Consejo Secreto y de muchos caballeros de la primera Nobleza, tomó su primorosa carroza, y siguiendo los demás en otras no menos vistosas, asistidos de gran número de criados que vestidos de costosas libreas, formaban una ostentosa y regia comitiva. De esta suerte pasaron á la Puerta Romana que estaba cerrada, como todas las demas de la Ciudad, y parando aquí el noble acompañamiento, recibió el Sr. Príncipe Gobernador de mano del Conde-Estable las llaves de todas, mandando que se abriese aquella, y tomando tierra y agua de mano de un Portero de Corte, derramó una y otra, executando actos de posesion, que dieron motivo á la universal aclamacion de el Pueblo, explicando la multitud su gozo y afecto con las vivas vozes de *Viva, viva, viva* el Rey nuestro Señor».

Terminado este acto se volvió el Príncipe arrojando al pueblo gran cantidad de moneda nueva, de plata, con la Real efigie, á palacio, que halló cerrado, y habiendo mandado que se abriese, y ejecutádose así, y hechos otros actos posesorios en nombre de S. M., subió con los demás señores al salón, y tomando asiento en el trono, donde le aguardaban los referidos Tribunales y Ministros, les tomó juramento á todos, oyéndose entretanto el sonoro rumor de clarines y timbales, de la infinita salva de morteretes y de la artillería del castillo.

El día 10 se celebró el mismo acto en el castillo, al que se trasladó el Príncipe Gobernador, con majestuoso aparato, llevando en su carroza al Gran Canciller y otros señores, siguiendo una lucidísima corte de otros señores y oficiales militares. Llegados al castillo, prestaron juramento el castellano y algunos soldados, que con las voces de gozo, disparos de mosquetería y artillería, daban bien á entender su lealtad.

También se vieron en este día las fieles demostraciones del pueblo con sus aclamaciones, á las que correspondió el Príncipe con la misma liberal profusión de cantidad de moneda nueva, que el día 7.

1.598.—Nápoles.—(1701.)—Distinta relazione della Caualcata, e solenni cerimonie, per l'acclamazione del nostro Glorioso Monarca Filippo V. celebrate dall'Eccellentiss. Sig. D. Luigi della cerda, & Aragona, Duca di Medinaceli &c. Vice-Re; e Capitan Generale in questo Regno. Nel giorno della Pasqua de'Re, á sei del corrente Gennaio 1701.

Al fin:

«Roma, Per gli Eredi del Corbelletti 1701.»

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Giunte, che furono à questo Eccellentissimo Sig. Duca di Medina nostro glorioso Vice-Ré le notizie da Spagna.....

Reunidos los representantes de la ciudad con el Síndico de la misma, marcharon á caballo por la calle de Toledo al Real palacio, para formar con el Virrey la cabalgata.

Rompía ésta una compañía de corazas de los guardas de Corps; seguían 10 trompetas á caballo; el coche, con seis caballos, de S. E., su silla de manos y un caballo de respeto; la carroza, silla de manos y el caballo de respeto del Síndico; 12 alabarderos con sus trompetas; los nobles, lujosamente vestidos, á caballo; los Ministros de la ciudad con el Maestro de ceremonias, también á caballo; 24 porteros á pie; cuatro porteros de Cámara con el rey de armas, á caballo; palafreneros de S. E.; Caballerizo mayor y nobles pajes. El decano de los palafreneros llevaba, con ayuda de un esclavo, unas bolsas llenas de moneda con el busto del nuevo Rey. Seguían los Ministros del Consejo Real, y los de los demás Supremos Tribunales civiles, militares y eclesiásticos, tras de los que venía la carroza

de S. E., de vanguardia, con otra de *su trono con su alta familia* (sic), y después dos bellísimos coches del citado Síndico, con los gentiles hombres de su corte, cerrando la cabalgata otra compañía de corazas de la Guardia de Corps.

Era numerosísimo el gentío agrupado en las calles, tanto para ver y admirar la magnífica comparsa, como para procurar recoger la moneda que á puñados incesantemente arrojaba al pueblo el Virrey.

En cuanto vió venir la cabalgata desde el castillo nuevo su Gobernador, D. Antonio Cruz, avisó por medio de un cañonazo á la guarnición, para que inmediatamente se pusiese sobre las armas, colocándose dicho Gobernador con la espada desnuda en la garita de la puerta del castillo, que estaba cerrada; y habiendo llegado el Virrey, llamó como se acostumbra en estos casos, y respondiendo el Gobernador desde dentro: «*¿Quién viene de allí?*», y contestado el Virrey: «*Filippo V*», y replicando el Gobernador: «*Venga en hora buena*», fueron abiertas las puertas, apareciendo acompañado de 12 alabarderos dicho Gobernador, con la espada desnuda en la mano derecha, y en la izquierda una bandeja de plata, con las llaves doradas del castillo y el bastón de mando, poniendo de este modo á disposición del Virrey el castillo y la guarnición, colocando en este momento su espada en la misma bandeja. Entonces preguntó S. E. al Gobernador, en nombre de quién habia tenido el mando del castillo, y respondiendo éste que en nombre de Carlos II, le dijo: «Téngalo V. S. de aquí en adelante, por mandato y en representacion de Felipe V.» En este momento hizo el Gobernador en manos de S. E. pleito homenaje, y prestó juramento de fidelidad al nuevo Rey; y volviéndose de pronto con los soldados al castillo, en el que estaba formada su guarnición, les dijo: «Hijos y compañeros, soldados de Carlos II, vuestro Rey es Felipe V. ¡Viva el Rey!», viéndose en el mismo momento, con grande júbilo y aclamaciones de los soldados y del pueblo, ondear la bandera en el castillo, celebrándose este acto con estrepitosas salvas, dignas de esta ceremonia.

Dada posesión del castillo al Gobernador, pasó el Virrey con los demás de la cabalgata á las cárceles, cuyas llaves le fueron presentadas por el Presidente del Tribunal de lo criminal, mandando S. E. poner en el acto en libertad á un considerable número de presos, en medio de estrepitosa alegría, tanto de éstos, como del pueblo.

Desde allí, regresó la comitiva á palacio, haciéndose al entrar en él el Virrey, nuevas salvas de artillería en los castillos y fuertes de la ciudad. En aquella noche y en las dos siguientes lucieron vistosas iluminaciones en los castillos y en la población, cuyas calles principales estaban adornadas con lujosas y costosas colgaduras.

1.599.—Roma.—(1701.)—Al Exmo. Señor Duque de Vceda, embajador ordinario en Roma, á vista del sumptuoso aparato, ideado de dicho señor en las fiestas de la aclamacion y coronacion de su Rey Felipe V.—Octavas.

Principia la primera:

«Ilustre Gomez, Godo, Real Pacheco.....»

Manuscrito en folio, dos hojas.

1.600.—Alicante.—(1701-1704?)—Relacion venida de Alicante a Barcelona del Desembarco que alli hizo el Serenissimo Señor Conde de Tolosa; y del recibimiento y agasajo, con que le correspondió aquella muy Ilustre Ciudad.

Al fin:

«Con licencia.—En Barcelona: Por Francisco Guasch Impressor.»

En 4.°, dos hojas, la última plana en blanco.

Principia:

«El dia 9 del corriente por la tarde entró en esta Bahia el Serenissimo Señor Conde de Tolosa con su Armada.. ..»

Hechas las salvas de costumbre, la ciudad le mandó á bordo un cuantioso regalo de chocolate, almíbares, turrón, vino, tabaco, nieve, cera, etc. Habiendo desembarcado el 11, dirigióse, convoyado de lucido acompañamiento, á la iglesia de San Nicolás, donde no quiso entrar con palio, excusándose con que semejante ceremonia sólo se debia á los reyes. Obsequiósele con una función de teatro y un castillo de fuego. En medio de repetidas salvas se embarcó en la tarde del 12 para Tolosa.

1.601.—(1702.)—De blyde incomste van syne majesteyt Philippus den Vyfden coninck van Spaignien als hertoghi van Brabant, verlecent den 13. Febr. 1702.—Tot Brussel, by Eug. Henr. Friex, 1702.

In-4.°

Catalogue citado de Ruggieri.—París, 1873.—Número 1.097.

1.602.—Bruselas.—(1702.)—Relacion de las ceremonias, y festejos publicos que se

hizieron en Bruselas en 21. de Febrero 1702. para la Inauguracion del muy alto, y muy poderoso Principe Philipe Quinto, Rey de España, y de las Indias, como Duque de Lothier, de Brabante, de Limbourg, y Marqués del Santo Imperio.

En 4.°, cuatro páginas; sin indicación de año ni lugar de impresión.
Principia:

«Aviendo el Rey Carlos Segundo de gloriosa memoria, fallecido en primero de Noviembre 1700.....»

Verificóse el acto del juramento en la iglesia de Santa Gudula y en el palacio del Gobernador, siéndolo á esta sazón el Marqués de Bedmar. Hubo para festejar este suceso iluminaciones, fuegos de artificio, bailes y banquetes.

1.603.—(1702.)—Journal du voyage d'Italie de l'Invincible et glorieux Monarque Philippe V, Roy d'Espagne et de Naples & dans lequel on voit par un detail fidèle tout ce qu'a fait Sa Majesté de plus particulier en Italie, depuis le 16 Avril 1702, qui fut le jour qu'Elle arriva à Naples, jusqu'au 16 Novembre de la mesme année qu'Elle s'embarqua à Genes pour retourner en Espagne.—Ecrit par *Antoine Bulifon*. A Naples.—Chez Nicolas Bulifon.

En 12.°, pasta; sin año. Diez hojas preliminares, 436 páginas. Retratos del Rey, y del autor, y seis láminas que representan algunos lugares por donde pasó S. M.
Los festejos consistieron principalmente en cabalgatas, arcos triunfales y demás regocijos acostumbrados en las partes de Italia.

1.604.—Nápoles.—(1702.)—Noticias extraordinarias, y Diario del feliz viage del Rey N. Señor, desde el dia 8 de Abril, que se embarcó en Barcelona, hasta el dia 16. del mismo mes, que llegó dichosamente á Nápoles.—Publicadas el dia 3 de Mayo de 1702.—Madrid, por Antonio Bizarron.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Aviendo su Magestad determinado.....»

Después de describirse el viaje, dícese en este diario que arribó Felipe V á Nápoles el 17 de Abril, habiendo sido recibido por la Nobleza con luminarias, disparos de artillería, fuegos y repiques de campanas, y que seguían haciéndose prevenciones para festejarle.

El 29 del mismo mes llegó la nueva á Zaragoza, donde estaba la Reina, siendo celebrada con grandes regocijos. El diario concluye con estas líneas:

«El dia 29 se empezó una Novena en el célebre Santuario de Nuestra Señora del Pilar, y no se duda se prosiga. Ha salido la reforma del trage de las Señoras, saliendo ya las damas con la nueva moda.»

1.605.—Nápoles.—(1702.)—Puntual, y sincera relacion de la Real Cavalgata, con que solemnizó la Nobilissima, y fidelissima Ciudad de Napoles el dia 20. de Mayo de este año la entrada publica de Nuestro gloriosissimo Monarca Rey, y Señor Don Phelipe V. que Dios guarde.

En 4.°, cuatro hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Llegó por ultimo aquel glorioso y afortunado dia.....»

Al fin:

«Con privilegio.»

Después de referir detalladamente todos los pormenores de esta solemnidad, en que hubo arcos y carros triunfales, y otra variedad de adornos en las calles del tránsito, luminarias é invenciones de fuego en la noche de aquel día, termina la relación con un «Índice de los títulos y caballeros napolitanos y romanos, y barones del reino que fueron en la funcion».

1.606.—Nápoles.—(1702.)—Distinta, e sincera relazione della regal cavalgata fatta per il publico ingresso in questa fedelissima Cittá di Napoli del gloriosiss. Nostro M (falta un pedazo de papel) da Titulati, Cavalieri, é Baroni di questo Regni, tra quali tre Cardinali, molti Prencipi, e Signori romani, con tutte le solennitá, che in funzioni cosi grandi accostumansi.—Se-

guita il di 20. di Maggio 1702.—In Napoli 1702. Per Domenico Antonio Patrino, e per Cavallo Michele Luigi Mutio.—Con licenza de'Superiori e Privilegio.

En 4.°, seis hojas sin numerar.

La segunda plana está en blanco. En la tercera principia la relación en esta forma:

«Spuntó alla perfine quel glorioso, e fortunato giorno, tanto sospirato.....»

Refiérese que se llevaron desde España á Nápoles ocho soberbios caballos ricamente enjaezados, para la entrada de S. M. en esta ciudad.

Se extendió la tropa por las calles del tránsito, *á somiglianza di quel che si fece in tempo di Carlo V.* Descríbese muy minuciosamente el orden y trajes de los que componían la comitiva; indícase que ésta se detuvo en la catedral, donde el Rey prestó juramento de observar los privilegios de la ciudad, y después de hacer el autor una detallada descripción de los arcos, estatuas, fuentes y otros monumentos alegóricos propios del acontecimiento que se celebraba, así como de las iluminaciones sorprendentes que hubo por espacio de tres días, concluye con una nota ó lista de los Príncipes, Duques, Marqueses y demás caballeros que formaron la cabalgata.

1.607.—Nápoles.—(1702?)—Distinto racconto della real Cavalcata fatta da' Titolati, Cavalieri e Baroni di questo Regno, tra'quali tre Cardinali, molte Prencipi, e Signori Romani, con tutte le sollennitá, che in Funzioni cosi grande accostumansi.—Per l'Ingresso in questa fedelissima Cittá di Napoli del nostro Gloriosissimo Monarca Filippo V.—Et ivi l'orazione, che disse il Sindico a piedi di S. Maestá, nel Padiglione, e l'orazione, che disse l'Eletto di Portanova al Rè, avanti al Duomo, dove giuró S. Maestá d'osservare tutte le Grazie, Capitoli, e Privilegii a questo Publico conceduti. — Dedicato all'Eccellentissimi Signori Sindico, et eletti di questa Cittá quali sono li Signori D. Gio: Batt.ª Capece Minutolo Duca di S. Valentino. Sindico di questa Metropoli.—D. Domenico Crispano.—D. Giuseppe Rosso, et Il Duca di Ganzano—D. Fabrizio Spinelli—D. Andrea Venato—D. Matteo Capuano—Il Duca di Castel Grandine.—In Napoli per Giovanni Roselli stampatore della fedelissima Cittá.

En 4.°, seis hojas.

Principia:

«A' 20. Maggio giunse quel desiato di del solenne ingresso in questa fidelissima Cittá, della Maestá del Glorioso Monarca Filippo Quinto.....»

1.608.—Nápoles.—(1702.)—Distinta relazione, e sincero ragguaglio del solenne ingresso fatto in Napoli per dar la benvenuta á nome de Sua Santitá al Nostro glorioso Monarca Filippo Quinto dall'Eminentissimo Carlo Barberino Legato á Latere il di 29 di Magio 1702. Contenendosi in essa tutte le Cerimonie e Funzioni practicatevi, con i pregiatissimi Regali fatti da essa á S. M. á nome del Papa, e di se medesimo, & ad altri Personaggi. Colla notizia della funzione del Giuramento di Fedeltá fatto dal Baronaggio del Regno nel Duomo á S. M. á 25. dello stesso Maggio; & ancora si dá ragguaglio del famoso Torneo fatto da Cavalieri Napolitani in otto Quadriglie avanti il Regal Palagio il di 30. del medesimo mese, con i nomi di essi Cavalieri.—In Napoli 1702. Per Dom. Ant. Parrino, e per Cavallo Michele Luigi Mutio.—Con licenza de'Superiori, e Privilegio.

En 4.°, cuatro hojas sin numerar.

En la segunda plana principia la relación en estos términos:

«Appena giunta alla Santitá di N. Signore Clemente XI. la notizia del felicissimo arrivo qui in Napoli il giorno 17 del caduto Aprile del nostro Glorioso Monarca Filipo V.....»

Después de referirse el itinerario que llevó el expresado Cardenal Legado, desde Roma á Nápoles, y recibimiento que le hacían los pueblos del tránsito, descríbese la majestuosa y solemne entrada que hizo en 29 de Mayo en esta última ciudad.

Los regalos presentados por el Legado al Rey fueron hechos, unos á nombre de Su Santidad, y otros al del propio Legado. Consistieron los primeros en una cruz preciosísima de oro, apreciada en

9.000 escudos romanos, en la que se contenía á la vez, como en relicário, un pedazo del leño de la Santa Cruz, y otras muchas reliquias. Fueron, entre otros, los segundos, la estatua de Diana, de una preciosa antigua piedra transparente, siendo el perro que tenía á su pie, de ágata en una pieza, y de ébano, con las armas de S. M. en bronce dorado, la base en que estaba colocada dicha estatua; una taza también de ágata engastada en preciosas joyas; un lavamanos de pórfido; 12 cuadros de célebres pintores representando diferentes asuntos, y varias reliquias y objetos de devoción.

Se describe igualmente el solemne ceremonial del juramento de fidelidad prestado por los magnates y prelados del reino, y se hace mención por fin, aunque muy á la ligera, del torneo que celebraron 65 caballeros napolitanos, cuyos nombres se citan, divididos en ocho cuadrillas, con sus respectivos padrinos, á cuyo efecto se preparó ante el Real palacio el correspondiente local, con 150 palcos y muchos tendidos, presenciando la fiesta el Rey, colocado bajo dosel, el Legado, aunque de incógnito, desde uno de los balcones de palacio, y los dos Cardenales, privadamente también, desde el convento de *Sancti Spiritus*.

1.609.—Zaragoza.—(1702.)—Enhorabuenas que dieron los nobles Aragoneses, á la Reyna nuestra Señora, en su entrada en Zaragoça: recibimiento que la hizieron el dia veinte y cinco de Abril, expresadas por un Ingenio Cesaraugustano, que dedica, y pone á la proteccion del Señor Marques de Salmeron, y San Felices, en este Romance.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin año ni lugar de impresión.

Principia:

«Señor, pues no ha permitido
Vuestra inconstante fortuna
Vér, para elogiar aplausos
Con vuestra discreta pluma.....»

En este romance, de pura felicitación, se dice que la ciudad de Zaragoza estaba llena de colgaduras el día en que se recibió á la Reina, y que adornaban la Platería muchos objetos de plata y oro, rematando el frontis un arco de extraordinaria altura.

Se ofrece una segunda relación en estos versos con que el presente romance concluye:

«Aquestas demostraciones
Hizo esta Ciudad Augusta;
De lo demás daré cuenta
En la Relacion segunda.....»

Al pie se pone esta palabra: OLLITSAC, que leída al revés, dice CASTILLO, á cuyo autor conocemos ya por otros artículos. Si escribió la ofrecida segunda parte, no hemos tenido el gusto de verla.

1.610.—Madrid.—(1702.)—Discrecion veridica de la entrada de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luysa Gabriela Emanuel de Saboya en esta Corte, el dia treinta de Junio de mil setecientos y dos: Prompto adorno de las calles, festejos, y alegrias de aquel dia, y de los demás precedentes: acompañamiento, comitiva y equipaje de su Real Recamara, sin omitir la menor circunstancia de tan deseado triunfo; expresado todo por un curioso de esta Corte, que dedica á su Ilustrissima Villa, y Ayuntamiento.

En 4.°, 16 páginas; sin indicación de año ni lugar de impresión.

Principia:

«Llegó á gozar el complemento de las mayores glorias ésta Corte.....»

Al fin, formando una especie de pirámide con sus letras, se lee este nombre, sin duda alguna el del autor de la relación: DON JUAN DEL CASTILLO.

Describe muy minuciosamente en su obra, el adorno de las calles por donde hizo su entrada la Reina, explicando el asunto de las ricas tapicerías con que se decoraron las fachadas de muchas casas; los jeroglíficos y motes con que el convento de San Felipe adornó la suya, y dando cuenta de los demás festejos, reducidos á iluminaciones, comedias, bailes, etc.

1.611.—Madrid.—(1702.)—Feliz, y deseado arribo de la Reyna N. Señora (1) en esta Córte: entrada en ella: singulares demonstraciones de regocijo de sus Cortesanos, y demás circunstancias de su llegada.—Madrid—Por Antonio Bizarron.

En 4.°, ocho páginas; sin año.

(1) D.ª María Luisa Gabriela de Saboya.

Principia:

«Lograron los Cortesanos vna de las mayores dichas, que la voluntad pudo desear.....»

1.612.—Madrid.—(1702.)—Enhorabuena, que dan los Cortesanos a la Reyna nuestra señora en su viage, en persona de Don Guindo, en metafora de sus Huertas, y Jardines, en este Romance Jocoserio.

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid: por Antonio Bizarrón.»

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin año.
Principia:

«Reyna, y Señora, D. Guindo,
Aquel que los otros dias
Escrivió cierto Romance
Hecho de Rosas, y espinas.....»

1.613.—Bolonia.—(1702.)—El Fenix de Bolonia, con ocasion de celebrar la venida de Felipe V. á Italia el Colegio mayor de Españoles de dicha ciudad. Con una breve descripcion de dicho colegio, ó Anacephaleosi de sus grandezas. Consagrale á la Magestad del muy alto y muy poderoso Señor Don Felipe V. de Borbon Rey de las Españas, y del Nuevo Mundo, Nuestro Señor, *Don Gregorio de Parga y Bassadre.*—En Bolonia. En la Imprenta de Pier Maria Monti—1703.

En 4.°, ocho hojas de preliminares, sin numeración, y 64 páginas de texto; con el retrato del cardenal D. Gil Carrillo y Albornoz, á caballo, y un grabado que representa una gran máquina de fuegos artificiales.

Divídese esta relación en dos *Discursos*, el segundo de los cuales termina en la pág. 59, llenando las restantes cinco poesías escritas en latín, francés y español.

Después de hablar extensamente el autor del cardenal Albornoz y del Colegio de Bolonia, por él fundado, emplea algunas hojas en describir la máquina de fuegos, expresando las figuras que tenía, las inscripciones latinas de sus cuatro lados, etc. Esta máquina ardió en la plaza de dicho Colegio en la noche del 23 de Julio de 1702, y á esto y á una solemne función de iglesia se redujo la fiesta con que fué celebrado el arribo á Italia del rey Felipe V.

Hay ejemplar de este curioso papel en la Biblioteca Nacional, 203-9.

1.614.—Bolonia.—(1702.)—La Fenice di Bologna in occasione di celebrare l'arrivo di Filippo V. in Italia il Collegio Maggiore di S. Clemente de Spagnuoli di detta Città.—Aggiuntovi una Breve Descrizzione di detto Collegio overo Anacefaleosi delle sue Grandezze.—Consecrata alla Cattolica Real Maestà di Filippo V. Borbone Potentissimo Rè delle Spagne, e dell'Indie Nostro Signore.—Da *Don Gregorio di Parga, e Bassadre.....*

En 4.°, 96 páginas, además de la portada y tres hojas de preliminares no numeradas. Carece de pie de imprenta.

Á esta relación, que, como se ve desde luego, es la misma del número anterior, le faltan el retrato del cardenal Albornoz y el grabado de la máquina de fuegos artificiales, á lo menos en el ejemplar que tenemos á la vista.

En uno y otro libro hallamos completa conformidad en cuanto se refiere á lo esencial de la relación; pero en lo demás hay entre ambos notables diferencias: éstas consisten en aparecer el ejemplar italiano con solas tres hojas de preliminares, y en que, así como al escrito en castellano siguen cinco hojas de poesías después del Discurso segundo, la relación publicada en Italiano tiene 15, con poesías todas escritas en esta lengua, y además una carta, en latín, dirigida por el autor á un su amigo, con la cual termina su obra.

1.615.—Madrid.—(1702.)—Plausibles regozijos, en Hazimiento de Gracias de las Victorias que concede el Cielo á las dos Coronas de Francia, y España, executados por la Reyna Nuestra Señora Doña Maria Luisa Gabriela (que Dios guarde), con la asistencia de todos los Consejos, y Tribunales, el dia 29. de Octubre de 1702.

En 4.°, seis páginas; sin indicación de año ni lugar de imprenta.
Principia:

«Son iguales los Atributos en la Divina Omnipotencia.»

Refiérese este papel al acto de colocar en la igle-

sia de Nuestra Señora de Atocha los estandartes ganados por las armas del Rey D. Felipe V en Italia, y remitidos por el Rey con este objeto. La ceremonia tuvo lugar con toda la solemnidad acostumbrada en estos casos.

1.616.—Madrid.—(1703.)—Cariñoso si debido triunfo, que previnieron los leales corazones, á su Catolico Monarca, en la entrada que hizo de buelta de la Italia en esta Corte, el dia diez y siete de Enero, de este año de 1703.

En 4.°, cuatro hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Los Romanos fueron los que más se gloriaron de honrar á sus Capitanes.....»

Refiérese en este papel la forma en que se hallaba adornada la carrera que el rey Felipe V llevó al verificar su entrada, y se da cuenta de las iluminaciones con que se solemnizó este suceso. Termina con un soneto alusivo al gozo de España por la vuelta de su Rey.

1.617.—Madrid.—(1703.)—Voz de Clio, Canto con que celebra la venida de nuestro Católico Rey, y Señor Don Phelipe V. (que Dios guarde) a la Imperial Villa, y Corte de Madrid, el dia 17. de Enero de 1703. despues de las guerras de Ytalia, sucedidas el año de 1702.

En 4.°, dos hojas orladas; sin año ni pie de imprenta.
Son 13 octavas reales y un soneto al fin, en que se alaba al Rey por haber entrado á caballo al estribo del coche en que iba la Reina.
Principia:

«Ocupe el viento mi sonora Lyra.....»

1.618.—Bilbao.—(1703.)—Relacion de la festiva pompa con que celebró el Muy Noble, y Muy Leal Señorio de Vizcaya el cumplimiento feliz de los veinte Años de edad del Rey Nuestro Señor Don Phelipe Quinto (Dios le guarde).

En 4.°, ocho hojas sin foliación, y sin año ni lugar de imprenta.
Principia:

«El Fidelissimo, Muy Noble, y siempre Muy Leal Señorio de Vizcaya.....»

Tuvieron lugar estas fiestas en la villa de Bilbao los días 18 y 19 de Diciembre de 1703, víspera y día del cumpleaños de Felipe V. Ambos días, despues de una solemne función religiosa, se festejaron con corridas de toros y novillos, salvas de mar y tierra, iluminaciones y danzas, añadiéndose á esto el 19 una suntuosa procesión en igual forma que la del Corpus, y una mojiganga que con ridículas invenciones recorrió las calles en un carro en que iban músicos y juegos diferentes.

1.619.—Almansa.—(1703.)—Relacion de la corta demostracion con que la villa de Almansa celebró el Cumplimiento de los 20 años de nro Catholico Monarca Phelipe Quinto, que Dios guarde, en este año de 1703.

Manuscrito en folio, dos hojas á dos columnas, letra coetánea.—Biblioteca Nacional, Aa, 109.
Principia:

«La lealtad mas noble escuche;
el maior afecto atienda:
que oy en Jubilos mi musa
es razon se desvanezca.....»

El 18 y 19 de Diciembre tuvieron lugar estos regocijos, donde hubo, fuera de las ordinarias salvas, luminarias y campaneos, una gran máscara con un carro triunfal cubierto de hiedra y murta, sonando en la parte superior gran número

«de clarines y dulzainas,
citaras, arpas, vihuelas,
chirimias, añafiles.....»,

y colocada en el pabellón la efigie de Felipe V. Delante de las Casas Consistoriales, á donde fué conducido el carro, acompañado de más de 80 caballos, se representó una loa, cuyo argumento era la felicidad de España; dándose fin á aquella función con un abundante banquete y con repetidos disparos de mosquetería.

1.620.—Cuenca.—(1703.)—Discurso de la leal, obsequiosa, noble union congregada en la muy noble y leal ciudad de Cuenca para festejar rendidamente el cumplimiento de los Reales años de nuestro Catolico Monarca Don Felipe V. que cum-

plió en el dia diez y nueve de Diziembre de mil setecientos y tres. Hacese breve relacion de las fiestas que hicieron al mismo Real assumpto sus gremios, que terminaron con obstentoso gracejo los Números de Escriuanos y Procuradores de ella: que escrivia Don *Antonio del Castillo y Chirino.*

En 4.°, 32 páginas; sin lugar ni año de impresión. Fuera de otros festejos, hubo una corrida de toros, de que se habla en la pág. 9, aun cuando no se describe. Insértanse al fin gran número de composiciones en verso.

1.621.—Sevilla.—(1704.)—Nueva relacion, y cvrioso romance, en que se refieren las Sumptuosas Fiestas Reales de Cañas, y Toros, que en celebridad de el Cumplimiento de Años de Nuestro Cathólico Monarca D. Phelipe Quinto (que Dios guarde) se han executado en la muy Noble, y muy Leal Ciudad de Sevilla los dias 28. y 30. de Enero deste año de 1704.

Al final:

«Con licencia en Sevilla: Por Jvan de la Pverta, en las Siete Rebueltas.»

En 4.°, dos hojas; sin año de impresión. Principia:

«Ha del metal siempre acorde
de la sonorosa fama.....»

Romance en dos columnas, en el que se refiere que por haber cumplido Felipe V diez y nueve años, se celebraron estas fiestas.

Se lidiaron en cada mañana de sus dos días seis toros con vara larga. En la tarde del primero se jugaron las cañas, para cuyo efecto,

«Los Inclytos Maestrantes
entraron con sus Adargas
en cuyas cifras, y motes,
gallardamente expressaban
en aplausos de su Rey,
amor, Lealtad y Constancia»;

y en la tarde del segundo día,

«Brevemente y sin azar
diez y ocho brutos matan
y ochenta y ocho rejones
los dos Cavalleros gastan,
siendo iguales en aplausos,
como iguales en hazañas.»

1.622.—Sevilla.—(1704.)—Delineado bosquejo á las plavsibles, y reales fiestas, qve celebró la Ciudad de Sevilla, con veneracion obseqviosa al cvmplir años N. Rey, y Señor, D. Felipo Qvinto qve Dios gvarde.—Dedícase á D. Jvan de Córdova Laso de la Vega, Hermano Mayor de la Maestrança. Por vn afecto Sevillano.—En Sevilla, Por Jvan Francisco de Blas, Impressor Mayor de dicha Civdad. año 1704.

En 4.°, nueve hojas sin numeración, de las que ocupa la primera la portada, la segunda la dedicatoria y un soneto en elogio del autor, y en la tercera principia la relación, que consta de 58 hojas, en esta forma:

«El plectro templo para assumpto tanto,
y en acorde dulcisona armonia.....»

Esta relación es más descriptiva que la anterior respecto á algunas circunstancias del juego de cañas, como número y adornos de las acémilas que las conducían, jaeces de los caballos destinados á los 32 campeones, trajes de éstos y libreas de sus lacayos.

1.623.—Madrid.—(1704.)—Relacion pronta de la salida que hizo su Magestad (que Dios guarde) á las Fronteras de Portugal, el dia quatro de Março, de este año de 1704.

En 4.°, dos hojas; sin año ni lugar de impresión. Principia:

«Aviendo determinado la Magestad de nuestro Rey Don Phelipe Quinto.....»

En la descripción que se hace de este acto solemne, verificado á las tres de la tarde, se da cuenta del traje de los palafreneros de la comitiva, formada por los señores y grandes, y del concurso de gentes que á pie, á caballo y en coches, llegaba desde Madrid hasta las Ventas de Alcorcón. También hace mención el autor anónimo de los coches de campo del Rey, de las literas, sillas, carrocines, etc.

1.624.—Madrid. — (1704.)—Noticia breve de las festivas aclamaciones con que la

Corte Catolica celebró el Jueves 12. del corriente Mes de Junio de este Año de 1704. el Triunfo Glorioso, conseguido por nuestro Católico Monarca Don Felipe Quinto, que Dios guarde, en la Toma de Portalegre; en cuyo dia salió la Reyna nuestra señora á dar Gracias á Nuestra Señora de Atocha; y se refieren los Fuegos, Luminarias, y Mogiganga que huvo la Noche del mismo Dia.

En 4.°, ocho páginas; sin indicación de año ni lugar de impresión.
Principia:

«Salió en él la hermosa Aurora adornada de nuevos Rosicleres.....»

Hicieron la mojiganga los fabricantes de sombreros y los tratantes, ridiculizando en ella al reino de Portugal y á la Reina de Inglaterra, en un carro triunfal tirado por un burro, un çaballo y una mula, con gran acompañamiento de ridiculos personajes, monos, zorros, lobos, etc.

1.625.—Madrid.—(1704.)—Descripcion verídica del recibimiento, que de buelta de campaña ha tenido esta Coronada Villa de Madrid, á nuestro Catolico Monarca Phelipe Quinto (que Dios guarde) en compañia de su dignissima esposa la Reyna Nuestra Señora que salió á recibirle, y prontos festejos que le tuvieron.—Todo al cuidado, y solicitud de los señores Marqués de Fuente Pelayo, Corregidor desta Villa, y de los Cavalleros Comissarios Don Diego Manrique, Don Thomás de la Mata Linares, Don Juan Antonio de Vicuña, y Don Pedro de Vilbao, á quien se dedica esta obra.

En 4.°, 24 páginas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Solo los ardientes rayos del Jupiter de la quarta Esphera pudieran ser parte para detener el curso de la conquistas á nuestro Rey Soberano.....»

Á la vuelta de la portada hay un soneto dirigido «á la Imperial y Coronada Villa de Madrid en su Ilustre Ayuntamiento»: en la misma hoja, una décima á la misma villa.

Entró el Rey en Madrid el 16 de Julio, y al dia siguiente comenzaron los festejos, yendo SS. MM. á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha, cuya carrera, desde palacio, estaba profusamente adornada. En los dos dias siguientes, además de las iluminaciones y costosos fuegos artificiales, representáronse por los gremios de la corte dos mojigangas con magníficos carros, jeroglíficos, músicas y otras oportunas invenciones.

No se fija en esta relación el año en que tuvo lugar la entrada de que trata.

1.626.—Madrid.—(1704)—Entrada Real y Magnifica, que nuestro Gran Monarca Don Felipe Quinto, que Dios guarde, ejecutó en Su Real Corte el dia 16 de Julio de este presente año de mil setecientos y quatro, bolviendo gloriosamente triunfante de la jornada de Portugal.—Refierese la salida que hicieron sus Magestades al siguiente dia, á dar gracias al Real Convento de Nuestra Señora de Atocha: Y las Magestuosas Fiestas y afectuosas Aclamaciones con que fueron recibidos de sus Leales Vasallos: Con las mas particulares circunstancias que en ellas huvo.

En 4.°, seis hojas foliadas; sin lugar de impresión.
Principia:

«Pedia mas delgada y bien cortada pluma tan Real Assumpto. ...»

Además de las luminarias y fuegos artificiales, hubo en la noche del 17 una notable mojiganga compuesta de parejas harto ridículas, donde figuraban dueñas, médicos, sacristanes, maragatos, gallegos, toreadores, golillas, corcovados, disciplinantes, etc. Cerraba esta comitiva un carro triunfal con sus clarines, violines y timbales. En él se veían las cuatro partes del mundo, y en la parte superior la Fama, todos con sus *targetas y motes admirables, conducentes al asunto del dia.* Á las nueve fueron los fuegos en la plaza de Palacio, donde se representó un combate entre dos navíos: al fin se dejaron ver las armas del Rey coronadas de luces. Termina el papel con unos versos que se supone dijo un labrador.

1.627.—Madrid.—(1704? 1706? 1710?)—Ala feliz venida de el Rey N. Señor (que Dios guarde) á esta corte escrivió el ren-

dido afecto del *Marques de Salmeron y Sanfelices*, cavallero del orden de Santiago, este

»ROMANCE DE ARTE MAYOR.

»Suspende, o Mantua, el llanto generoso
que al templo de tu fé sacrificaste.....»

En 4.°, cuatro hojas.
Al fin:

«En Madrid: En la Imprenta de Agustin Fernandez; vive en la calle del Oratorio de la Magdalena.»

1.628.—Granada.—(1704.)—Relacion de las demonstraciones de celebridad, que la muy Noble, Nombrada, y Gran Ciudad de Granada, y la Muy Illustre Hermandad de su Maestrança hizieron á los Años, que cumplió el Rey nuestro Señor D. Felipe Quinto (que Dios guarde), en el dia 19. de Diziembre de 1704.

En 4.°, cuatro hojas; sin pie de imprenta. En la última plana, y bajo de las líneas con que termina la *Relación*, hay un tosco grabado que representa un canastillo de flores. Este grababo y los tipos recuerdan la imprenta de Antonio Bizarrón. ¿Sería que éste reprodujese algún original de Granada?
Principia:

«Aviendo llegado el Felice Dia 19 de Diziembre, en que el Rey nuestro Señor cumplió los 21. Años de su Gloriosissima Edad.....»

Acaba:

«..... de sus Glorias.»

Además de la fiesta eclesiástica del día referido, tuvo lugar por la tarde un juego de cañas, prevenido anteriormente, y que califica el autor de *festejo mayor, mas celebre, y de mas dificil manejo del exercicio de la Gineta*. Jugóse en el Campo de Nuestra Señora del Triunfo, entre seis cuadrillas de á cuatro. En el testero del templo, y sobre un tablado, se levantó un trono, debajo de cuya *Real Zanefa* se colocó el retrato del joven Monarca.

Dícese que dió principio á la fiesta su padrino D. Juan Fernández de Guzmán y Bazán, Corregidor de Granada, nombrándose los caballeros que le acompañaban al hacer el despejo de la plaza. Refiérense igualmente por sus nombres los sujetos que formaban las seis cuadrillas, y que iban divididos en dos puestos.

Es sumamente escaso este papel en lo que mira á los trajes, no diciendo una palabra sobre las empresas, motes y cifras de las adargas. El juego está asimismo descrito con suma brevedad.

1.629.—Valencia.—(1705.)—Festivos obsequios, con que acreditó su fidelidad la Academia de Valencia, celebrando los Augustos Años, y Felize Entrada de el Rey nuestro Señor Don Felipe IV. de Aragon, y V. de Castilla. Executaronse en la Casa de la Diputacion de la misma Ciudad, y Reyno, en 22. de Enero de 1705. Y se dedican á Su Magestad Catholica, por medio del Exmo. Señor Marqués de Villagarcia, Virrey, y Capitan General de este Reyno.

En 4.°, 80 páginas.
Al fin:

«En Valencia: En la Imprenta de Vicente Cabrera, en la Plaça de la Seo. Año 1705.»

Preceden la dedicatoria al Rey y un prólogo, en que se da cuenta de los individuos que formaron los coros en la fiesta. Insértase luego la loa que se cantó en aquellos ejercicios.

1.630.—Barcelona-Zaragoza.—(1705? 1706?)—Relacion de el viage de Su Magestad (que Dios guarde) desde Barcelona hasta su feliz entrada en la Imperial Ciudad de Zaragoza.

En 4.°, dos hojas; sin año ni lugar de impresión.

Principia:

«Aviendo tenido su Magestad las agradables noticias de que el Reyno de Aragon queria explicar su fidelidad en su obediencia.....»

En esta *Relación* se guarda un profundo silencio sobre el año en que se verificó este viaje. Despréndese de su contenido que el Rey objeto de él era el pretendiente Carlos, Archiduque de Austria. Los pueblos por donde hizo esta jornada, así como la ciudad de Zaragoza, hicieron grandes recibimientos á este Príncipe. Concluye la *Relación* diciendo:

«Quedavanse disponiendo todas las prevenciones para su Entrada publica, que será el dia diez y ocho.»

1.631.—Madrid.—(1706.)—Relacion diaria de lo sucedido en Madrid desde que el Rey nuestro Señor llegó de la jornada de Cataluña dia 6. de Junio, hasta el dia 5. de Agosto de 1706.

En 8.°, ocho páginas.
Principia:

«Dia 6. de Junio entre cuatro y cinco de la tarde, entró su Magestad en esta Corte.....»

Al fin:

«Con licencia.—Impresso en Madrid: y por su Original en Granada, en la Imprenta Real, año 1706.»

Contiene este papel, entre otras noticias referentes á las pretensiones del archiduque D. Carlos, los regocijos de luminarias, fuegos y procesiones con que se celebró el 6 de Junio la entrada de Felipe V en la corte, y el 5 de Julio la evacuación de los ejércitos enemigos.

Es copia este papel de otro del mismo epígrafe, impreso en Madrid, y del que no hemos tenido á la mano ejemplar alguno. También se imprimió en Sevilla, sin más diferencia que en éste llegan los sucesos hasta el 7 de Agosto, mientras el de la corte concluía el 5 de dicho mes.

Se ve por esta *Relación* que la Reina salió de Madrid para Guadalajara el 18 de Junio, y Felipe V el 21; que el 2 de Julio se levantó el pendón por el archiduque Carlos; que el 4 de Agosto entraron un trompeta y dos caballos con cartas de Felipe para el Ayuntamiento, y que, evacuada la capital por las tropas austriacas, el 7 se levantaron tablados en los sitios mismos donde se había proclamado al pretendiente D. Carlos, colocándose retratos de Felipe y enarbolándose la bandera militar, solemnizándose el suceso con luminarias y regocijos.

1.632.—Madrid.—(1706?)—Curioso papel, que hace relacion de la feliz vitoria que han conseguido las Armas de las dos Coronas, governadas por nuestro Catolico Monarca Felipe Quinto, que Dios guarde, en el Triunfo de Monjuí, sobre el Sitio de Barcelona: Declaranse las grandes Demostraciones con que toda esta Real Corte há celebrado la Noticia, explicando lo fino de su Española Lealtad.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin año ni lugar de imprenta.

Principia:

«Llego á la Gran Cataluña
nuestro Rey, á competencia
del Sol, donde rayo á rayo,
lució en ardiente Palestra.....»

El 7 de Mayo llegó á la corte esta noticia de la victoria del Rey, que se celebró soltando las campanas y relojes, y con luminarias y fuegos.

1.633.—Madrid.—(1706.)—Relacion presumpta y verdadera de lo sucedido en Madrid, el dia que entraron las Catolicas Armas del Rey Nuestro Señor Don Felipe V. el Animoso (que Dios guarde).

Al fin:

«Sevilla, por Juan de la Puerta.»

En 4.°, dos hojas; sin año.
Principia:

«Despues de quarenta dias.....»

Dícese que el 4 de Agosto, cuando se esperaba que entrase el pretendiente austriaco en Madrid, llegó á las diez y media de la mañana un correo, acompañado de las guardias de Felipe V. Fué éste aclamado con vivas y tres noches de luminarias, siendo tan grande el júbilo, que «se vieron hombres de categoria y de credito bailar por las calles publicas, con el frenesi de su alegria; las mugeres de respeto y cordura, hacer demostraciones de vulgares, y las vulgares de desatinadas».

Al siguiente día fueron paseados por toda la corte, con hachas, los retratos del Rey y la Reina; y añade el papel:

«..... la pleve que regocija esta Corte, con Estampas en los pechos; y los que no las hallan, compran Santiago a cavallo, diciendo que es lo mismo.»

1.634.—Madrid.—(1706.)—El sabado siete de agosto, año de mil setecientos y seis: En la villa de Madrid, Corte Imperial de los Catolicos Monarcas, reynando la Magestad de el señor Don Felipe Quinto, sucedio lo siguiente:

Tal es el epígrafe de un papel impreso en una hoja en folio, que carece de pie de imprenta.
Principia:

«Este dia, á hora de las seis de la tarde.....»

Descríbese el acto público celebrado en la Plaza Mayor, en que fueron quemados el retrato del archiduque D. Carlos de Austria, y el estandarte y las actas de su proclamación. Dícese al fin cómo fué colocado el retrato de Felipe V aquella misma tarde en el balcón principal de la casa del Ayuntamiento.

1.635.—Madrid.—(1706.)—Verdadera relacion, en que se refiere la feliz Entrada que hizo el Rey nuestro señor Don Felipe Quinto (que Dios guarde) en su Real Corte de Madrid el Lunes 4 de Octubre de este presente Año de 1706. el comun Aplauso con que fue recibido de sus leales Vassallos; Adorno de Calles, y publicos Festejos que executaron, en demonstracion de alegria, con Luminarias generales, y artificiales Fuegos, y demás circunstancias que verá el Curioso.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«Llegó el felize y Dichoso Dia.....»

Al fin:

«Con licencia: En Madrid, en la Imprenta del Reyno. Calle de los Preciados.»

Adornáronse las calles por donde verificó su entrada el Rey, con ricas colgaduras y los retratos de SS. MM., colocados de trecho en trecho. En la noche de este día y en las dos siguientes hubo iluminación general en la corte.

1.636.—Madrid.—(1706.)—Viage de la Reyna nuestra Señora. Real y Magestuosa entrada que hizieron sus Magestades, el Rey nuestro Señor Felipe V. y la Reyna nuestra Señora D.ª Maria Luisa Gabriela, en esta Imperial, y Coronada Villa de Madrid, el dia 27 de Octubre, deste año de 1706.

Al fin:

«Sevilla, por los Herederos de Tomas Lopez de Haro.»

En 4.°, dos hojas; sin año.

Principia:

«Salió su Magestad de Burgos el dia 14.....»

Según lo que se refiere en este papel, la ciudad de Valladolid tenía prevenidas Reales y suntuosas fiestas para obsequiar á María Luisa; pero habiendo sido muy corto el tiempo que en esta ciudad se detuvo, solamente se hicieron fuegos. En Segovia la esperaba Felipe V, desde donde se encaminaron á la corte, en cuyo punto fueron recibidos con grande aparato, gala y riqueza de adornos en las calles del tránsito. Hubo por espacio de tres noches castillos de fuegos artificiales.

1.637.—Madrid.—(1706.)—Relacion plausible quanto gustosa, en verso de arte mayor, de los Jubilos y afectuosa celebracion de la felicissima, quanto deseada Entrada en esta Corte, y Villa de Madrid, de Nuestros Reyes y Monarcas, el dia 27 de Octubre de este presente Año de 1706, siendolo, como lo son, los Invictissimos Don Felipe Quinto y Doña Maria Luisa Gabriela, que vivan y reinen siglos eternos, para Amparo de su Monarquia y extirpacion de las heregias, como Colunnas incontrastables de la Santa Fe Catolica, y de todos sus Reynos y Señorios. A cuyos pies la consagra *Juan Moraga Negrillo Zençerrado*, su Autor, Vecino de la Villa de Alcazar de San Juan.

Al fin:

«Madrid por Lucas Antonio de Bedmar y Narvaez.»

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Los Ingenios de Madrid.....»

El autor elogia sin hartura á los Reyes recién entrados, y exhorta á que se les hagan grandes regocijos de *fuegos*, *toros*, *máscaras* y *torneos*. Éstos no eran en la época del suceso sino un cierto género de danza.

1.638.—Mallorca.—(1706.)—Coronacion de nvestro cathólico Monarca Carlos Tercero qve Dios gvarde celebrada en Viena, representada en la Ciudad de Mallorca por los Collegios de Notarios, y Escrivanos á 31 de Octubre de 1706.—Expressada en esta breve descripcion, qve dedican

ambos Collegios al Ilustrissimo Señor D. Iuan Antonio de Pax, y de Orcau, olim de Boxadós, y de Pinos, Conde de Savallá, Baron de Vallmoll, &c. Ayudante Real de su Magestast, Virrey, y Capitan General en el Reyno de Mallorca, y Islas Adjacentes.—En la Estampa de Miguel Cerdá, y Antich Impressor delante la Carcel del Rey. Año 1707.

En 4.°, 12 hojas con la de la portada y la siguiente, destinada á la dedicatoria.

Principia la descripción en la tercera hoja en estos términos:

«Fué theatro proporcionado á la funcion la anchurosa plaça del Borne.....»

Este Carlos III es el Archiduque de Austria, vencido por Felipe V en los campos de Almansa, y á favor de quien se habían pronunciado los catalanes y mallorquines, valencianos y aragoneses, en nuestra célebre guerra de Sucesión.

Imitando los notarios y escribanos de Mallorca la coronación que se hizo en Viena del expresado Archiduque, representaron ellos mismos la ceremonia en un tablado que levantaron en la plaza del Borne, disfrazándose uno de Emperador y Rey de Alemania, otro de Archiduque, otros de Embajadores de Inglaterra y de Holanda, y otros de Electores de Maguncia, Saxonia, Colonia y otros Estados de Alemania, paseando después todos por la plaza, á caballo, con el correspondiente Real acompañamiento. Por la noche se repitió la misma cabalgata, paseando por las calles de la ciudad, en la que con tal motivo hubo luminarias.

1.639.—Mallorca.—(1706.)—Fiesta particular que hicieron los gremios de esta ciudad de Mallorca el dia 12 de Octubre de 1706, despues de las muchas que se celebraron por la deseada y feliz entrega de este Reino al Católico y augusto monarca de las Españas Carlos III. (que Dios guarde) dedicada al Excmo. Señor Conde de Savallá.—Mallorca, impr. del Real convento de Santo Domingo, 1707.

En 4.°

Don Joaquín Bover, en su *Biblioteca de escritores baleares*, nos da cuenta de esta relación, diciendo de ella únicamente que es su autor *Jaime Botellas*, y que la escribió en prosa y verso.

1.640.—Murcia.—(1706.)—Celebre Pompa, magnifico aparato, y Festivas Demonstraciones, con que los muy Ilustres señores de la Junta de ambos Cabildos Eclesiastico, y Secular de esta muy Noble, muy Leal, y Fidelissima Ciudad de Murcia (tan favorecida de sus Reyes, como sus Coronas lo blasonan; y las entrañas que guardan de el Señor Rey Don Alonso el Sabio lo publican) ha executado por los felizes sucessos conseguidos por el Ilustrissimo señor Don Luis Belluga y Moncada, Obispo de Cartagena, del Consejo de Su Magestad, en el socorro de Alicante, y restauracion de las Villas de San Juan, Muchamiel, Relleu, Onteniente, y los demás de su distrito, en este año de 1706.—Dedicase á ambos Ilustrissimos señores de la Junta.

En 4.°, dos hojas sin numerar; sin expresión de año ni lugar de imprenta.

Principia inmediatamente después del epígrafe, con la dedicatoria á la ciudad de Murcia en una décima, y continúa la relación en un romance á dos columnas, cuyos primeros versos dicen:

«Despliegue en ardientes giros
su madexa laureada
Febo obsequioso, texiendo
garçotas que gire el aura.....»

Luminarias y regocijo público son todas las fiestas que constan en este papel, cuyo autor debió ser *D Juan Martinez Talón*, según se deduce de los últimos versos:

«A cuyos pies reverente
D n Juan Martinez. aguarda
otras mayores noticias,
que ofrece dar á la estampa.»

1.641.—Madrid.—(1706.)—Certamen velico, entretenimiento de el ocio, y juguete del valor, en que se divierte el Rey nuestro Señor (que Dios guarde) en la Plaza Real de la Priora.—(Grabado de adorno.)—Con licencia.—En Madrid. Año de 1707.

En 4.°, siete páginas orladas, á dos columnas.

Principia en la pág. 3:

«ROMANCE CASTELLANO.

»Onze tornos dió Diana,
con su plateado coche,
por la Ecliptica Celeste
para ilustrar los dos Orbes.»

El juego de armas que en este romance se describe, y que tuvo lugar en presencia de toda la Corte, en un circo construído al efecto, constaba de cuatro lances ó suertes. Consistía la primera en una cabeza suspendida en el aire, que el caballero justador, á la carrera de su caballo, había de acertar, llevándola con su lanza. La segunda se reducía á herir con una flecha una cabeza de etíope colocada en una columna. La tercera, acertar, también con una flecha, en una adarga colocada en la valla del circo, y la cuarta, tenía por condición levantar con la punta del estoque una cabeza puesta en tierra. Todas cuatro suertes habían de llevarse á cabo en una sola carrera de caballo, y sin hacer detención alguna entre una y otra suerte.

Felipe V fué el primer campeón que salió á la arena, y el que, con aplauso universal y justísimo, dió cumplimiento exacto á las reglas de aquel *certamen bélico*, ejecutando una tras otra todas cuatro suertes con una precisión admirable.

«Los quatro asumptos, Philipo
concluyó, con tan acordes
reglas, que pudieron todos
dar fin á las conclusiones.»

Siguió al Rey en número y en acierto el Duque de Medina Sidonia, y tras éste el Condestable de Castilla y otros muchos grandes y títulos de la Corte.

La fiesta duró toda la tarde, animada con el concurso de innumerables espectadores, atraídos por la novedad de un espectáculo nunca visto, y con que se pretendia sustituir las populares fiestas de toros y cañas.

No lo consiguió, por cierto, la influencia francesa, pues los toros siguieron ganando más cada día el favor público, á pesar de los esfuerzos del nuevo Rey, que era, como ya se ha visto, una especialidad en el juego de las cabezas. Hay otra obra que lo atestigua.

En la Biblioteca Nacional, 104-11 B, puede verse un *Simulacro philippico erigido á la Catolica Magestad de D. Phelipe V. de España..... que dedica y consagra á la Reyna nuestra Señora.....* D. Alonso Carrillo y Aguilar, donde en la página 10 dice el autor, hablando del expresado Monarca: «..... siendo sus divertimientos fatigar caballos, salir á caza, manejar la esgrima, y clavar el dardo en el divertimiento (sic) juego de las cabezas (que como Anibal en Cartago, ha introducido en España Phelipe V).»

Del romance *Certamen bélico* hay otra edición hecha en Sevilla por Juan de la Puerta, sin año, en dos hojas, en 4.°, á dos columnas.

1.642. — Madrid. —(1706-10?) — Al Rey nuestro Señor, que Dios guarde, un vasallo en ocasion de su feliz llegada á la Corte. Romance endecasilabo.

Manuscrito en 4°, dos hojas; letra de la época.
Principia:

«Si mi amor no os ofende, o Gran Phelipe.....»

No puede asegurarse si está completo este papel, ni cuál es su fecha cierta, aunque hay motivos para sospechar que se escribió del 1706 al 10.

1.643.—(1707.)—Nueva relacion, y curioso romance, en que da cuenta, y declara el testamento, muerte, y entierro del Duque de Bragança. Tambien se refiere de las fiestas, y regozijos, que se han hecho en toda España, por la alegria de la preñez de la Reyna nuestra Señora. Con otras diferentes noticias que verá el curioso Lector.

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Noble Nacion Española,
en todo el orbe embidiada.....»

Casi todo el romance lo absorbe la narración de la muerte del rey D. Pedro de Portugal, su testamento, su entierro y exequias. Al final da cuenta del embarazo de la reina María Luisa Gabriela, y de las fiestas que, así en Madrid como en las otras poblaciones del reino, se hacían con este motivo, sin indicar cuáles fuesen.

1.644.—(1707.)—Relacion general de los festejos y regocijos, que se han executado en España, y demás Dominios del Rey nuestro Señor, en hazimiento de gracias del Preñado de la Reyna nuestra Señora, su dignissima esposa, Doña Maria Luisa Gabriela (que Dios guarde).

En 4.°, ocho páginas.

Principia:

«Siendo tan comunes las dichas, han sido generales los regocijos en toda España.»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

El sábado 12 de Febrero hicieron los Reyes su salida á Nuestra Señora de Atocha, para dar gracias por el estado de la Reina; aquella noche se festejó este suceso con iluminación general y una vistosa máscara de 38 parejas; en la noche siguiente salió una mojiganga de los gremios, en número de 140 parejas, habiendo, así en estas dos noches como en la siguiente, muchos fuegos artificiales.

Dase cuenta después de esto en la *Relación*, de todos los pueblos de España en que se celebró tan fausto acontecimiento.

1.645.—(1707.)—El Patan de Carabanchel, en nombre del Pueblo de Madrid, le dá la en hora buena á la Reyna nuestra Señora, del deseado Subcessor destos Reynos, en este Romance Jogiculto.—(Grabado de adorno.)

En 4.°, dos hojas orladas á dos columnas.

Al pie del epígrafe se lee, escrito de mano: *D. Andres Gonz.ª de Barcia.*

Principia á continuación del mismo:

«Reyna, y Señora, el Patan
De las Musas, humanista,
Poeta de rexo, y onda
Por las pedradas que tira.....»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid: Por Antonio Bizarron.»

1.646.—Burgos.—(1707.)—Real festiva aclamacion, executada en el Real, y Magnifico Monasterio de las Huelgas, cercas de Burgos, del Orden del Melifluo Padre San Bernardo, al anuncio alegre del Preñado feliz de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa Gabriela Emanuel de Saboya, digna Esposa de nuestro Serenissimo, y Catholico Monarca Don Filipo Quinto (que Dios guarde).—Dispusola y escriviola el R. P. M. Fr. *A. B.* Monge de la misma Religion, y Confessor de dicho Real Convento.—Consagrala Su Ilustrissima Comunidad a los pies de la Reyna nuestra Señora, que rendida besa, por mano del Excelentissimo Señor Don Carlos Homo Dei y Pacheco, Marqués de Almonacir, Gentilhombre de la Camara de su Magestad, de su Consejo de Estado, y Cavallerizo mayor de la Reyna nuestra Señora, &c.

En 4.°, 84 páginas; sin año ni lugar de impresión.

Tiene además al principio cinco hojas sin foliación, en que se contiene la dedicatoria á la Reina, firmada en las Huelgas á 8 de Abril de 1707 por «la Abadesa y Comunidad de las Huelgas», y varios sonetos y décimas en alabanza del autor.

Tuvo lugar esta suntuosa máscara el jueves 3 de Marzo de 1707, en presencia de la Comunidad de aquel Real monasterio, y con asistencia de la Nobleza y el pueblo de la ciudad; compúsose de nueve parejas, ricamente vestidas y montadas en briosos caballos, llevando un carro triunfal con diferentes figuras alusivas al objeto á que se dedicaba la fiesta. Los personajes que tomaron parte en ella, constan en una de las primeras hojas por el orden siguiente:

»CORONAS, PROVINCIAS, Y PERSONAJES QUE SON INTERLOCUTORES EN EL SIGUIENTE PARABIEN DEL PREÑADO FELIZ DE LA REYNA NUESTRA SEÑORA (QUE DIOS PROSPERE.)

»*Coronas, reynos, y provincias.*

»España.
»Francia.
»Castilla.
»Leon.
»Asturias
»Navarra.
»Cantabria.
»Galicia.
»Andalucía.

»*Personajes que acompañaron á estos Reynos y Provincias.*

»Con España: Hercules—Viriato.

»Con Francia: Carlo Magno.—Godofredo de Buillon.

»Con Castilla: El Cid Ruy Diaz.—El Conde Fernan Gonzalez.

»Con Leon: Don Ordoño el Segundo.—Don Fernando el Magno.

»Con Asturias: El príncipe Astur—El Rey Don Pelayo.

»Con Navarra: Don Iñigo Arista.—Don Sancho el Mayor.

»Con Cantabria: El gran duque Endon.—Don Lope Diaz de Haro.

»Con Galicia: El Rey Hermerico—El Conde Don Ramon de Borgoña.»

»Con Andalucía: El Emperador Trajano.—Marco Anéo Séneca.»

Al día siguiente de esta representación, hubo corrida de novillos, luminarias, fuegos y otras demostraciones de júbilo.

1.647.—Burgos.—(1707.)—Expresion del Festejo, que la parroquia y barrio de San Pedro, extramuros de la Ciudad de Burgos, hizo á la feliz noticia del Preñado de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa Gabriela Emanuel de Saboya, en sagrados cultos, fuegos y yocosos trajes.—Dedicase al Principe del Colegio Apostolico San Pedro, su titular y Patrono.—Por un afecto, y especial devoto del Santo. Año de 1707.

En 4.°, ocho hojas sin paginar.
Hoja segunda: dedicatoria, que principia:

«Bien se, Santo mio.....»

Á la vuelta dice:

«*Descripcion de la fiesta.*»

Descríbese una mojiganga que se sacó el 14 de Febrero, donde iban pastores, fariseos, viudas, alcaldes á lo bobo, caballeros pedáneos á lo antiguo, monstrusos, espadadoras, etc. El 15 se repite esta mojiganga, yendo al compás del convento de las Huelgas. En la noche hubo fuegos y luminarias.

1.648.—Burgos.—(1707.)—Breve relacion en que, como en compendio, se ven las festivas demonstraciones, con que en parabienes festivos solemniçó la muy Noble Cabeça de Castilla, Burgos, las alegres y felices nuevas del deseado Preñado de nuestra Reyna, y Señora Doña Maria Luisa Gabriela Emanuel de Saboya, acreditando su amante zelo y lealtad zelosa.—Compuesta por Don *Bernardo Samaniego y Ontiberos*, Presbitero, Beneficiado.....—Ofrecela, dedicala y consagrala á la mas leal Ciudad entre las Ciudades mas leales de Castilla, Burgos.

En 4.°, 12 hojas no numeradas; sin lugar ni año, ni nombre de impresor.

Las dos hojas primeras se invierten en portada dedicatoria y versos en alabanza del autor.

Hojas tercera y cuarta: romance en que se describe parte de las fiestas.

Principia:

«Divino Numen desate.....»

El resto del opúsculo se emplea en la descripción, en prosa, de una máscara burlesca que sacaron los jóvenes de la Escuela tomista de los Estudios generales de San Pablo de Burgos. Componíase de 23 parejas, en que figuraban la Fama, la Paz, salvajes, peregrinos, marineros, cardenales, amas de cría, enanos, amazonas, etc., con letras á propósito del asunto. Por remate iba un carro triunfal con dos astrólogos, dos médicos y dos comadres, quienes, se breve *diálogo interlocutorio*, discurrían sobre si nacería varón ó hembra. Alternaban con este diálogo voces é instrumentos. Hay al fin un soneto, en que se declara como se prevenían corridas de toros y otros regocijos.

1.649.—Madrid.—(1707.)—Verdadera relacion, y curioso romance, en que se refiere la Restauracion, y Toma de la Ciudad de Zaragoça por las Reales Armas de Nuestro Catholico Monarca Don PHELIPE QUINTO, que Dios guarde, cuya noticia llegó á la Corte el Viernes en la noche 27. de Mayo de este presente año de 1707. Solemnidad de Fuegos, Repique de Campanas, Luminarias, y *Te Deum Laudamus* con que se celebró tan alegre nueva: Y la Presa de diez y ocho Navios de Transporte, con quatro de Guerra, que de Inglaterra venian á Portugal, cargados de vestidos, armas, y municiones, y ochocientos hombres de desembarco, con otras particulares noticias, que verá el curioso Lector.

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Festiva cante mi Musa
de nuestro Invicto Monarca
las proezas.....»

Al fin:

«Con licencia:—Impresso en Sevilla, por los Herederos de Tomás Lopez de Haro, en frente del Buen Sucésso.»

1.650.—Madrid.—(1707.)—Noticias verdaderas de todo lo sucedido en Madrid, desde el dia del Nacimiento de nuestro Principe, y Señor, su Bautismo, fiestas y demostraciones de gozo, con que se ha explicado la Villa y Corte de Madrid, parabienes de todos los Grandes y Señores, la guardia de Niños, que se le a creado á su Alteza, con otras particularidades, dignas de saberse. Asimismo la noticia de lo que a sucedido en la Plaza de Tolon, hasta el dia nueve, y derrota de 800 caballos junto á Lérida.

Al fin:

«Sevilla, este año de 1707.»

En 4.º, cuatro hojas.
Principia:

«Jueves 25 de Agosto deste año de 1707.....»

Á las dies y cuarto de este día salió el Rey á un balcón de palacio, diciendo en altas voces á la multitud, que esperaba ansiosa: «Ea, hijos, ya teneis Príncipe.» Sonaron al punto las campanas, cantóse el *Te Deum*, y aquella misma mañana fué bautizado el recién nacido. La señora camarera, Duquesa de los Ursinos, lo mostró por la tarde al pueblo, desde el balcón principal, saltando todos de alegría. Por la noche hubo castillos de fuego, luminarias y fuentes de vino, y se arrojó moneda por las ventanas.

Viernes: procesión y besamanos.

Sábado: fuegos.

«Domingo huvo en la Plazuela de la Cevada por la tarde corrida de Gansos y Artesilla, en que huvo mucho divertimiento, y por la noche huvo en algunas partes diferentes divertimientos de fuegos.»

1.651.—Madrid.—(1707.)—Relacion verdadera, y curioso Romance, del feliz Alumbramiento de la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya. Refierese, como el Jueves 25. de Agosto de este presente Año de 1707. Dia del Glorioso San Luis Rey de Francia, entre diez, y onze de la Mañana, nos dió su Mágestad Catolica dichosamēte á luz un Hermoso Principe: Y las Demonstraciones alegres de Luminarias, Fuegos, y Repique de Campanas, con que su Catolica Corte celebró por tres dias tan alegre, y deseado sucesso; como lo verá el Curioso.

Al fin:

«Madrid.—1707.»

En 4.º, dos hojas á dos columnas.

(Manuscrito en la Biblioteca Nacional, papeles procedentes de la Biblioteca de Osuna, colección de *Varios* en 94 tomos en 8.º y 4.º, t. 72)

Principia:

«Cante las Felicidades
España con sus Trofeos;
levánte el Ayre las Plumas
hasta el mas alto Emisferio.»

En este romance se describe principalmente el gran entusiasmo que produjo, con especialidad en el pueblo de Madrid, la noticia del nacimiento de un Príncipe, que desde mucho tiempo venía con ansia deseando, puesto que, según el autor:

«Cuarenta y seis años son
con este que va corriendo
que España vn Príncipe pide
al Señor de Tierra y Cielo.»

no siendo extraño, por lo mismo, que llegara la alegría del pueblo al extremo de locura en dicho romance:

«Unos tiran las Monteras,
otros arrojan Sombreros,
las Mugeres sus Mantillas,
y las Xacaras los Ciegos.
»Todo es fiesta, todo gusto,
y el que no tiene dinero
coge un Lobo, aunq̄ se empeña,
supliendolo el Tabernero.»

Sólo se indica que en aquella tarde pasó el Rey á Atocha á dar gracias á la Virgen, que en el siguiente dia hubo procesión general, y tres dias de luminarias.

1.652.—Madrid.—(1707.)—Al felicisimo nacimiento de nvestro Príncipe y Señor, D. Luis el Primero, hijo de nuestros legítimos Dueños, Reyes y Señores, D. Phelipe Quinto, y Doña Maria Luisa Gabriela Emanuel de Saboya (que Dios prospere), Por D. *Manuel Gonzalez del Valle y Miranda*, natural de Madrid. (Octava con glosa.)

En 4.º, dos hojas; sin lugar ni año.

Principia á continuación del encabezamiento:

«OCTAVA.

»Llegó el dia gustoso, y tan deseado;
Salió á luz el Pimpollo mas florido.....»

Á continuación de la octava y glosa se inserta un soneto dedicado á la Reina, y otro al Rey.

1.653.—Madrid.—(1707.)—El clarin de la Fama; entre serio, y jocoso, en alabanza de Phelipe V. y Doña Maria Luisa Gabriela Emanuel de Saboya, nuestros Catholicos Reyes, y del felicissimo, y deseado Natalicio del Principe de Asturias, Luis primero de este Nombre (que Dios guarde). (Romance.)—Por *Pedro de Lima Preciado*, natural de la ciudad de Xerez de los Cavalleros.—Nació nuestro Principe de Asturias el jueves 25. de Agosto, dia de S. Luis Rey de Francia. Año 1707.

Al fin:

«Con licencia. En Madrid.—Año 1707.»

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia á seguida del encabezamiento el romance:

«Cesa Gallego en la Trompa,
y sin hazer ademán,
porque llegue al Alemán
la fama, oy el Clarin rompa.....»

Se encuentra un ejemplar en la Biblioteca Nacional, Sala de *Varios*, papeles procedentes de la Biblioteca de Osuna.

1.654.—Madrid.—(1707.)—Gitanilla (La) y bvena ventvra, qve dixo al recien nacido, y deseado Niño Principe de Asturias, Luis Primero deste nombre, y á la esclarecidissima y dignissima Reyna Doña Maria Luisa Gabriela Emanuel de Saboya su Madre (que Dios guarde).—Por *Pedro de Lima Preciado*, natural de Xerez de los Cavalleros. (Romance.)

Al fin:
«Con licencia en Madrid.»

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin año.
Principia á continuación del encabezamiento:

«Oy ha llegado á Palacio
vna Egypcia Fitonisa,
y segun la que trae prisa,
viene buscando vn Topacio.....»

1.655.—Madrid.—(1707.)—Poema heroyco al feliz natalicio del Serenissimo Principe de Asturias, que celebra su mas rendido vassallo, don *Ignacio de Loyola:* Dedicase á la poderosa y Real Magestad de nuestro Rey, y Señor Don Phelipe Quinto.—En Madrid. Año de M. DCC. VII.

En 4.°, seis hojas numeradas y orladas.
Precede al poema la dedicatoria, en una décima estampada en la pág. 3. Ocupa la 5 y 6 un *Romance heroyco* que principia:

«En hora buena, gran Phelipe Quinto
Gozes de tu Consorte amada Prenda.....»

Siguen á este romance ocho octavas, después de las cuales vuelve el autor á su romance heroico, concluyendo el papel con un *Soneto al Príncipe*. La última plana en blanco.

1.656.—Madrid.—(1707.)—Pompa magnifica con que se celebró el Bautismo de el Serenissimo Señor Principe de Asturias, executada en la Real Capilla, con todas las circunstancias muy extenso de este dia, y los demas que se siguieron al cumplimiento de esta celebridad el dia 8 de Diziembre de 1707.

En 4.°, dos hojas sin; lugar ni año de impresión.
Principia:

«Despues que S. A. R.....»

Descríbense las ceremonias del bautizo, se dice qué personas asistieron al acto, regalos que se hicieron con tal motivo, etc. Este acto causó el mayor regocijo en la Corte, por no haberse visto igual por espacio de cuarenta y seis años, y se solemnizó con función de teatro, grandes luminarias y fuegos por dos noches.

1.657.—(1707.)—Curiosas copias, dando á entender lo alegres, que se hallan los Leales, y finos Andaluzes, y las rego-

cijadas fiestas que hazen, celebrando el felicissimo nacimiento del Principe de España Luis Primero, hijo de nuestro Rey, y Señor Felipe Quinto, y de la Reyna nuestra Señora Maria Luisa Gabriela de Saboya (que Dios guarde muchos años). Refierense otras cosas esperimentadas por verdades, para desengaño de los malcontentos. Compuestas estas Coplas por *Manuel de Rojas Barrilero*.

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Discretos Españoles,
los que leales. ...»

Al fin:

«Con licencia: En Cordova, en este presente año de 1707.»

Dice que el anuncio del feliz parto de la Reina en 25 de Agosto de aquel año, era festejado por todos los pueblos de Andalucía con toros, fuegos, máscaras, etc.

1.658.—Antequera.—(1707.)—Eco apetecido de la verídica, constante, canora voz de la fama, que iluminando fecunda la extensiva dilacion de el Orbe, difunde halagueña las más aparatosas, raras, iguales, promptas, é inauditas expresiones, que en reverente debido obsequio á nuestro Príncipe de las Asturias recien-nacido expuso al comun aplauso, y contexte admiracion la nobilissima, inimitable, y muy leal civdad de Antequera.—Observados aun los apices mas remotos por el cuidadoso desvelo, afecto conocido, y fervorosa instancia de Don *Christoval Joseph Sarmiento, y Valderrama*, quien zifrando tan magestuoso superior conjunto al poco ingenioso periodo de vn Romance, lo consagra humilde, y ofrece rendido á tan encumbrada Ciudad por medio del señor D. Juan de Saa Sotomayor y Leyva, Cavallero del Orden de Calatrava, Conservador general de los Reales Servicios de Millones, y Cientos, y Juez de los Contravandos en ella. &c.

Al fin:

«Impreso en Cordova, en el Real Convento de S. Augustin de Gracia. Año de 1708.»

En 4.°, 18 hojas sin numeración. Las cuatro primeras están destinadas á la portada, dedicatoria y elogio del autor. En la quinta principia esta descripción, en un romance á una columna, de este modo:

«Ya que á impossible assombro
Equipolencias caducas.....»

Estas fiestas, que duraron nueve días, fueron religiosas y profanas. Consistieron éstas en luminarias, fuegos, cabalgata con carro triunfal, y toros.

1.659.—Béjar.—(1707.)—Carta de D. *Gaspar de Zúñiga* dirigida á un Exmo. Señor que no nombra, manifestandole el gran alborozo con que se habia recibido en la poblacion la noticia del nacimiento del Príncipe de Asturias, en celebridad de cuyo fausto acontecimiento habian dispuesto *la villa y tierra* se lidiasen *cuatro toros con su capea* en el inmediato jueves.

Manuscrito en folio, con doble margen, en dos hojas, de las que ocupa la carta la primera y segunda planas.
(Biblioteca Nacional.—Sala de *Manuscritos*.)
Principia:

«Ex.mo S.or —Señor—De Suma Alegria a sido para este Pueblo y em Particular Para Su Ill.ma y los Criados de Vex.a El Vuen Suzeso del Pasto de la Reyna Nra. Señora.....»

1.660.—Burgos.—(1707.)—El afecto de un forastero, en ocasion de haber visto parte de las fiestas, con que la muy Noble y muy mas Leal Ciudad de Burgos, Cabeza de Castilla, y Camara de Su Magestad, celebró el nacimiento de nuestro gran Principe Luis Primero: dedica á las plantas de la misma Ciudad este Romance Heroico.

En 4.°, ocho hojas; sin lugar de imprenta ni año.

Principia:

«Si un Peregrino, Burgos generosa.....»

El día 11 de Septiembre hubo procesión, altares y obeliscos, y el 12 toros, según indican los siguientes versos:

«El otro dia por mañana y tarde
Doce brutos, abortos de la ira,
Para celebridad de tanto aplauso
Sacrificaron sus feroces vidas.»

Hubo fuegos además, y concluye diciendo el autor que se preparaban máscaras y parejas, habiendo dispuestas *otras veinte airadas fieras.*

1.661. — Cádiz. — (1707.) — Demostracion festiva que la siempre Ilustre Nacion Francesa executó en la Muy Noble, y Leal Ciudad de Cadiz, á el feliz, quanto desseado Nacimiento del Exclarecido Principe de las Asturias D. Luis Fernando. Descrivela en prosa y verso con leal afecto *Andres Garzon*, vezino de el Gran Puerto de Santa Maria, y Maestro de Imbenciones y Artificios de Fuegos, quien la dedica á los Señores Consul, y Diputados, que la dicha Nacion nombró para su mas acertado lucimiento.—Cadiz por Christoval de Requena, 1707.

En 4.°, 18 hojas numeradas por ambos lados, menos las dos últimas, que quedaron sin numerar, tal vez por descuido del impresor. Del mismo modo hay cinco hojas al principio, que se invierten en portada, dedicatoria y versos en alabanza del autor.

Al describir éste una máquina de fuego en las primeras páginas, y que estaba dividida en tres cuerpos, le da los retumbantes nombres de *Obelisco Hiblco*, *Etna*, *Olimpo*, *Mongibelo* y *Octava Maravilla.* Disparóse en la noche del 9 de Septiembre, primer día de las fiestas. Después de describir los adornos de las calles, etc., del día 10, añade que había dos fuentes en que corrían, «no el cristalino llanto de Aretusa, ni las corrientes líquidas del Janto, antes sí el costoso licor de Baco».

El tercer día se corrieron 12 toros, y no deja de ser del mayor interés esta parte del opúsculo, por darnos en ella alguna idea sobre las formas del espectáculo, pues dice que se corrieron con los requisitos de varas largas á caballo, picadas de á pie, banderillas de diferentes colores, rejones encohetados y suertes de á pie. Añade que algunos toros se repartieron á la guarnición y religiosos seráficos, para que éstos los distribuyesen entre los pobres.

Desde la pág. 17 á la 44 trae las inscripciones que había en el castillo de fuego, y que no puso antes por no interrumpir la narración.

En la pág. 45 comienza un *Romance endecasílabo*, que corre hasta el fin, donde vuelve á describir las fiestas; y no contento con los atrevidos epítetos que en la prosa había prodigado á su *maquinoso castillo*, aquí le llama *altivo Polifemo, soberbio monte de Nembrot* y *Atalaya de Febo.* Describe también, aunque con una laudable brevedad, las fuentes, toros, etc., y desde luego se ve, comparando el castillo con el romance, que el Sr. Garzón había nacido más para polvorista que para poeta, profesión la última que abrazó acaso en esta ocasión por necesitar una pluma que inmortalizase su amado *Mongibelo*, parto de su fecundo ingenio.

1.662. — Cascante. — (1707.) — Festivas demonstraciones con que la Muy Noble y Muy Leal ciudad de Cascante celebró el suspirado y feliz alumbramiento de Luis, Fernando, Gines de Borbon y Saboya, Principe de las Asturias y de Viana.—Gobernando los Señores D. Juan Sanchez y Flores, Alcalde.....—Con licencia: En Logroño, por Diego de Revilla, Impresor de la Ciudad, en la calle de San Juan. Año de 1707.

Folleto en 4.°, 34 páginas, escrito en octavas reales.

1.663. — Mequinez. — (1707.) — Breve descripcion de las festivas demonstraciones con que los Cautivos Españoles solemnizaron en Mequinez el feliz nacimiento de Don Luis Primero de España. Hispali, apud Franciscum Garai, 1708.

El P. Fr. Juan de San Antonio, en su *Bibliotheca Minorum Fratrum* (Salmanticæ, 1728, 4.°) incluye esta obra (pág. 87), diciendo que fué su autor el misionero *Fr. Francisco de Jesús María*, que presenció aquellos festejos.

1.664. — Palencia. — (1707.) — Festiva aclamacion con que la muy noble, y muy leal Ciudad de Palencia celebró el feliz

nacimiento del deseado Principe de las Españas el Serenissimo Señor Luis Primero de este nombre.—En Valladolid: Por Antonio Figueroa Impressor del Santo Tribunal de la Inquisicion, y de la Real Vniversidad.

En 4.°, 40 páginas.
Después de la dedicatoria al Infante recién nacido, que ocupa las dos primeras páginas, principia así en la quinta:

«§ Primero.—Cerraba la noche del dia 27. de Agosto, aunque con tremulo passo, como presagiando el mucho fuego, en que avia de arder, y abrasarse presto.....»

Además de las funciones religiosas, hubo las profanas, que consistieron en luminarias, fuegos, mojigangas y dos corridas de toros, durando todas estas fiestas desde el 27 de Agosto hasta el 7 de Septiembre de 1707.

1.665.—Salamanca.—(1707.)—Relacion de las demonstraciones de accion de gracias, y regocijo, que celebró la Universidad de Salamanca, por el deseado y feliz nacimiento del Serenissimo Principe nuestro Señor, Luis Primero deste nombre en España.—Escrita y dirigida por orden, y acuerdo del Claustro, á la Sacra, Real, Augusta, Catholica Magestad de el Rey nuestro Señor D. Phelipe Quinto. En Salamanca.—En la Imprenta de Maria Estevez, Viuda, Impressora de la Universidad. Año de 1707.

En 4.°, 160 páginas.
Principia:

«Señor. No son los mayores aquellos afectos que se permiten á la explicacion.....»

Estas fiestas, que empezaron á celebrarse el 21 de Octubre de 1707, consistieron en función religiosa, iluminaciones, una corrida de toros y un certamen poético, cuyas composiciones se insertan en la *Relación*.

1.666.—Sanlúcar.—(1707.)—Copia de Carta al coronel Conde de Val-hermoso, refiriendole las fiestas, que en la ciudad de Sanlucar de Barrameda se hizieron en Accion de Gracias, y celebracion por el Nacimiento de el Señor Principe D. Luis Fernando (que Dios guarde) escrita por un Eclesiastico, natural de la misma Ciudad.

En 4.°, 27 páginas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«Si por favorecerme tanto V. S. ....»

Está firmada la carta en «Sanlucar y Septiembre 15 de 1707 años».
Fué celebrado este acontecimiento con grandes fiestas, en que hubo corridas de toros, dos célebres máscaras, juegos de sortija y estafermo, suntuosos fuegos artificiales, que el autor de la carta describe minuciosamente, y otros varios festejos.

1.667.—Sevilla.—(1707.)—Regozijos, en qve la lealtad desaga (sic) svs afectos en obsequio de nuestros Católicos Reyes, el Señor D. Felipe V. y la Señora Doña María Luisa Gabriela, nuestros Señores en la ocasion del Nacimiento del Principe N. Señor D. Luis I. (que Dios guarde).

En 4.°, dos hojas; sin lugar ni año de impresión.
Romance á dos columnas.
Principia:

«Sagrada Virgen, y Madre
Emperatriz de los Cielos.....»

Estas fiestas, que al parecer duraron varios días, fueron más bien religiosas que civiles. Sólo en la noche del primer día solemnizaron los sevillanos tan fausto acontecimiento con un paseo de gala iniciado por el Conde de Miraflores, Gobernador de la ciudad. Veamos lo que escribe el autor sobre tal fiesta:

«Con veloz cortesania
combidó los Cavalleros,
para que sin dilacion
aquella noche vn paseo
de gala á cavallo hiciessen,
y todos correspondiendo
á la atencion y á la causa
con impulso tan ligero
Galas, Cavallos y Luchas
al instante dispusieron
que apenas en las espumas
luziente el Carro de Febo
apagó sus crespas llamas,
quando la Ciudad corrieron

llenando el ayre de luces,
y de gozo los afectos.»

Sacaron además los asturianos una mascarada, y los sastres, engalanados en extremo, pasearon el estandarte de San Fernando,

«que le tienen por herencia
de aquel Príncipe Guerrero.»

1.668.—Sevilla.—(1707.)—**Fábula heróyca. Hercules fundador de Sevilla. Celebracion festiva al felicissimo natal del Príncipe de las Astvrias, Nvestro Señor Lvis I.—Qve consagra á la sin exemplar, Leal, y Nobibilissima (sic) Civdad de Sevilla, la Escuela del Insigne Colegio del Invicto R. M. San Hermenegildo, de la Compañia de Jesvs: Por mano del Señor Don *Gerónimo Ortiz de Sandoval*, Conde de la Mejorada, Procurador mayor de dicha Ciudad.**

«ELOGIVM CHRONICVM.

»LUDoVICO prImo astVrIæ, atqVe hispanIæ InfantI, nato qVInto aVgVstI sYpra VIgIntI, 1707.

Píntase un Leon, cerrado por una parte de tres lises, y por otra, de la cruz jerosolimitana.

»DISTICHON CHRONICVM.

»LISIa, CrVX CIngIt Latere Ex Vtroque LeoneM.—O prInCeps, patrIa hæc sVnt, et Iste tVVs.—1707.»

Y esta copla:

«De Saboya, y de Borbon
Te rodean Cruz, y Lis:
Pero, Gran Principe Lvis,
Es tuyo solo el Leon.»

Al final:

«Con licencia en Sevilla: Por Francisco De Leefdael, frontero de la Casa Professa de la Compañia de Jesvs.»

Veinticuatro hojas en 4.°, cuyas páginas, inclusa la portada, están numeradas con los 113 al 183. Debe ser, pues, esta fábula parte de alguna colección de opúsculos publicados periódicamente, puesto que, además de estar completo el de que nos ocupamos, se halla encabezada su portada con el número de orden que tiene en la colección, en esta forma: *Número* 10.

La última hoja, ó sean las dos últimas páginas, están ocupadas por una composición poética en latín, en celebridad también del mismo natalicio, la cual en nada se relaciona ó es completamente independiente de la fábula.

Esta mascarada, hecha por los estudiantes del expresado Colegio de Jesuitas, fué anunciada dos días antes por el que, montado en un pollino, hacía de pregonero, relatando á voces el siguiente romance, que principia:

«Sepan todos los Cavallos
los Borricos, y los Mulos,
los Persas, los Abisinos,
los Babilonios, y Turcos,
y quantos aran y caban
en los campos mas incultos
del Africa, y de Xerez,
& cetera, Coma, y Punto.....»

Llegado el día, dió principio la fábula con varias comparsas de estudiantes, de las que representaba una, por medio de ninfas, la Gramática, la Retórica, la Filosofía y la Teología.

Salieron además siete carros, cuyas cuadrillas iban unas con trajes burlescos, otras representaban á personajes mitológicos, otras á celebridades históricas, otra que representaba, en el mismo carro en que iba, una loa á propósito de la festividad, y finalmente, la que acompañaba al último carro, que era el Real, representaba una Corte á caballo, en 12 parejas, en las que iban mezclados españoles y franceses, siendo muy notable la gala, primor y riqueza en tanta variedad de trajes, á pesar del numeroso personal de que se componía la mascarada, pues sólo los de á caballo ascendieron á 150.

Concluye el autor haciendo mención de lo mucho que contribuyó el Colegio Mayor de Santo Tomás para el mayor lucimiento de la fiesta; del cariñoso interés que mostró á los jóvenes estudiantes, á quienes, para preservarles de un atropello de las turbas, puso guardas, y les arrojaba *una copiosa lluvia de dulces, llenandoles ademas de vitores*; y finalmente se refiere que á las diez de la noche pasó toda la Escuela, *con clarines, tambores, chirimias* y copia de luces, al Colegio Jesuítico para felicitarle, á cuyo efecto llevaba aquélla una elegante inscripción latina *en una bella tarjeta con hermosisima moldura dorada*.

Existe en la Sala de *Varios* de la Biblioteca Nacional, *Papeles de Felipe V*, aunque también está impresa en 24 hojas en 4.°, sin paginar y sin lugar ni año.

He aquí un resumen de las cuadrillas y carros que salieron en la representación de la fábula:

Carro primero.—Representaba el prólogo de aquélla, dando en un romance una breve noticia de su argumento.

Carro segundo.—Hércules en la cuna, despedazando las dos culebras que Juno le arroja.

Carro tercero.—La lucha y triunfo de Hércules con el gigante y la hidra de siete cabezas.

Carro cuarto.—El triunfo de Hércules cuando bajó al infierno á sacar á su amigo Teseo.

Carro quinto.—La fundación de Sevilla, atribuída á Hércules.

Carro sexto.—En él iba la música, y le precedían los dos famosos capitanes, el gran Duque de Alba y Alejandro de Farnesio, vestidos el primero á la española, y á la italiana el segundo, y cerraba por fin la marcha el carro séptimo, que era el Real, con una Corte á caballo, según ya hemos dicho.

Insértase el recitado de la fábula, cuyos interlocutores eran Iris y las cuatro partes del mundo.

1.669.—Sevilla.—(1707.)—Singular lustroso passeo joco-serio, y publica demonstracion con que el colegio mayor de Santo Thomas de Aquino, de esta muy Noble y muy Leal Ciudad de Sevilla, con sus Estudiantes, solemnizó el feliz Nacimiento de nuestro Serenissimo Señor Infante Don Luis Fernando el Deseado. Celebrose en las Calles y plazas principales de esta Ciudad, Domingo dia 9. de Octubre de este presente año de 1707. siendo Rector de dicho Colegio el M. R. P. M. Fr. Francisco Polo.....—Dalo á la Imprenta un Aficionado a dicho Colegio.

Al fin:

«Vendese en Calle de Genova, en casa de Isidro de Leon, Mercader de Libros.....»

En 4.°, 56 páginas.

Á la vuelta de la portada un soneto al Príncipe recién nacido.

Página tercera: Introducción:

«Tiempo felice, prospera era, y fausto dia.....»

Lo que se describe á la larga en este folleto es una gran máscara, dividida en dos partes: máscara festiva á lo ridículo, ó mojiganga, compuesta de seis cuadrillas, representando algunos asuntos poco decentes; y máscara seria, formada asimismo con seis cuadrillas y dos carros, donde, en medio de lujoso aparato, se dejaban ver alegorías alusivas al objeto de la fiesta.

1.670.—Tudela.—(1707.)—Diario de las grandes fiestas, con que la muy antigua, muy Noble y muy Leal Ciudad de Tudela, ha celebrado el feliz nacimiento del Serenissimo Principe de Asturias. por Don *Agustin de Ichaso y Ximenez.*—Logroño, por Diego de Revilla, Año de 1707.

En 4.°, 50 páginas, además de la portada.

Principia:

«Mandame esta fidelissima Ciudad (amada patria mia) referir las demostraciones de regocijo.....»

Duraron éstos desde el día 11 hasta el 19 de Septiembre, esmerándose á porfía la ciudad y los gremios. Viéronse representaciones por las calles, parejas, carros triunfales, paseos, danzas, máscaras y toros. Doce se corrieron en la tarde del 19, y fué, ciertamente, lo más notable de estas funciones. Llegada la hora, entró en el circo el gremio de fabricantes con sus banderas tendidas y al son de bélicas cajas, disparando sus armas. Seguían á éstos varios instrumentos músicos y varias danzas, viniendo á cierta distancia los clarines y timbales. Caminaba después el gremio de los hombres de negocios, con bizarros adornos en sus vestidos y con riquísimos jaeces sus caballos. Entró, por último, la ciudad con muy grave pompa, y después de dar una vuelta á la plaza, entróse en sus casas, y dió principio la corrida. Descríbese en un romance, pero sin dar detálles. Concluyóse la tarde disparando un castillo de fuego, á cuyo remate dejóse ver, sentado en su trono, el Príncipe recién nacido.

1.671.—(1707.)—*Natalis Stephani Sanadonis* Carmina in Regalem partum Mariæ Ludovicæ Hispaniarum Reginæ.—(Un grabado alegórico.)—Parisiis, Apud Jacobum Collombat, Principis Galliarum Primæ Typographum ordinarium, via Jacobæa, sub signo Pelicani.—M. DCC. VII. Cum permisu Superiorum.

En 4.°, 36 páginas.

Al fin:

«Approbatione á me visa, permisi typis mandari. Die II. Novembris 1707. M. R. de Voyer d'Argenson.—Finis.»

Un grabado que representa el pelícano. Repetición del pie de imprenta.

Este folleto, impreso con exquisito gusto y singular elegancia, contiene diferentes composiciones poéticas en latín, acompañadas de buen número de pequeños y primorosos grabados, alusivo todo al nacimiento del príncipe D. Luis.

1.672.—París.—(1707.)—Piramide de fuego erigida en Paris delante del Palacio del Excelentisimo Señor Duque de Alva Embaxador de España en celebracion del nacimiento del Serenissimo Señor Principe de Asturias, año 1707.—(Una lámina grabada en gran folio.)

Corona la pirámide un león rampante sobre un globo, con tres lises y corona Real; en la parte media de ella cuatro cuadros alegóricos, y un tarjetón al pie de cada uno con las inscripciones siguientes:

«Nadie primero que el alva
rendidos cultos ofrece
quando el sol nos amanece.»

«Tout cede a ma
naissance.»

«Hoc erit fœderis
signum.» Gen., 17, 9.

«Su l'arme m'avvicino
agli allori.»

En la basa de la pirámide hay estas cuatro inscripciones:

«Al mayor de los Principes
A vista del mayor de los Reyes
En la mexor de las Ciudades
El mas rendido de los vassallos.
E. D. C.

»Au Prince tres Auguste
Fils du Grand Philipe
Petit fils de Louis le Grand
La fidelité la plus humble.
C. O. D.

»Spei Patris Augustissimi
Avi Potentissimi Proli
Vtriusque gentis vinculo
Exultans fidelitas.
D. S. V.

»In ossequio d'un augusto natale
In presenza d'un augusto Monarca
Nel piu bel teatro del Mondo
Il piu reverente de vassalli.
D. C. V.»

1.673.—París.—(1707.)—Piramide de fuego erigida en Paris delante el palacio del Exmo señor duque de Alva, embaxador de España en celebracion del nacimiento del principe de Asturias, año 1707.—(Deux pièces dont une grande de Desmaretz.)—Combite (sic)que dio tres noches seguidas en Paris el Exmo duque de Alva en celebracion del nacimiento del principe de Asturias.—(Desmaretz. Ensemble trois pièces.)

Catalogue d'une collection des livres & d'estampes..... provenant du cabinet de M. L. R. de L.....—París, J. Techener, 1856, núm. 735.

1.674.—Martina (Nápoles).—(1707.)—Distinta relazione de'Festeggiamenti á Gloria dell'Acclamazione del glorioso Carlo III. Monarcha delle Spagne, &c. celebrati nella terra di Martina, Domenica li 24. li 25., e li 26. di Luglio 1707.—(Hay un grabado tosco en madera, que representa el águila imperial de Austria.)—In Napoli per Domenico Antonio Parrino, e Michele-Luigi Muzio.

En 4.°, ocho páginas con la portada; sin año de impresión.
Está en blanco la segunda plana. Principia la relación en la tercera, de este modo:

«Da che la Fedelissima, Cittá di Napoli Capo Coronata di queste Provincie.....»

1.675.—Nápoles.—(1707.)—Relazione della Gloriosa entrata dell'Armi Cesaree in questo Regno, e Città di Napoli. Sotto la condotta dell'Ecc. Signor Giorgio Adamo conte di Martinitz, Pleni potenziario Cesareo in Italia, e Vice-Ré in questo Regno, per la Maestá di Carolo III. d'Austria Nostro Glorioso Monarca, e Comandate dal Signor Generale Conte di Daun.—In Napoli, presso Dom. Antonio Parrino, e Michele-Luigi Muzio, con facoltá del Signor Vice-Ré. 1707.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Dopo aver'il Sig. IDDIO in tante maniere benedette l'Armi dell'Augustissima Casa d'Austria.....»

1.676.—Nápoles.—(1707.)—Relazione dell'acclamazione fatta della Maestá di

Carlo Terzo Monarca delle Spagne, Re di Napoli, &c.—Sotto il Governo dell'Eccellentis. Sig. Giorgio Adamo Co. di Martinitz, Plenipotenziario per S. M. Cesarea in Italia, e Vice-Ré in questo Regno di Napoli, &c.—In Napoli per Dom. Ant. Parrino, e Michele Luigi Muzio 1707.—Con facoltá del Sig. Vice-Ré.

En 4.°, ocho páginas con la portada.

La plana segunda está en blanco. En la tercera principia esta *Relación* con estas palabras:

«Indecibil'amore, e divozzione mostrata da tutto questo Publico.....»

Descríbese el gran lujo de los que componían la comitiva, y orden que ésta llevaba, la cual era presidida por el Virrey, quien continuamente tiraba al pueblo puñados de moneda del valor de un carlino, que se mandó acuñar para este uso, hasta en cantidad de 5.000 ducados, la cual conducían dos ayudas de cámara del Virrey; y después de tomar éste posesión del castillo y de la cárcel, á muchos de cuyos presos mandó dar libertad, volvió la comitiva á palacio, siendo ya de noche. Hubo iluminación y fuegos artificiales tres noches, celebrándose además este acontecimiento con arcos triunfales y fuente de vino.

El Carlos III citado en esta *Relación*, es el Archiduque de Austria, vencido con las armas por Felipe V en los campos de Almansa, Brihuega y Villaviciosa, lo cual dió felizmente fin á nuestra memorable guerra, llamada de Sucesión.

¡Bien se engañaron los napolitanos! ¡Cómo se reiría de ellos la Europa entera!

1.677.—Viena.—(1708.)—Distinta relazione Delle Cerimonie, che si sono Celebrate in Vienna nella Chiesa di Nostra Signora di Hitzing, Nella occasione dello Sponsalizio di Sua Maestá la Regia Sposa di Spagna Elisabetta Cristina, Duchessa di Branzuich, Luneburg, &c. Et altresi del suo Viaggio per l'Italia, tradotta Fedelmente dall'Idioma Tedesco, all'Italiano:—In Napoli, per Dom. Ant. Parrona, e Camillo Cavallo 1708.—Con privilegio.

En 4.°, cuatro hojas sin numerar.

Principia esta *Relación* en la segunda plana en esta forma:

«Vienna 28. Aprile 1708. La Maestá Cattolica di *Carlo Terzo* Ré di Spagna, che Dio guardi.....»

Por estas palabras se viene desde luego en conocimiento de que los esponsales á que se refiere esta *Relación*, fueron celebrados entre el Archiduque de Austria (por poderes), pretendiente de la corona de España, vencido por Felipe V, y la precitada Duquesa de Branzvich.

1.678.—Milán.—(1708.)—Due curiosissime relazioni, Una di tutto l'accaduto di Magnifico, e grande nella Partenza di S. M. la Regina di Spagna N. S. di Milano, L'altra Dell'Udienza dell'Excellentiss. Sig. D. Ferdinando Telles de Silva Co: di Villamaggiore, Ambasciatore Straordinario della Maestá del Ré di Portogallo all'Augustissimo Imperatore, Ricevuta in congiuntura di demandare la Seren. Arciduchessa Maria Anna d'Austria Figlia della Maestá di Leopoldo Cesare di glorisiss. memoria in Sposa della Maestá del Ré di Portogallo suo Signore, e delle Feste di giubilo fattesi in detta occasione.—In Napoli, per Dom. Ant. Parrino, e Camilo Cavallo. 1708.—Con privilegio.

En 4.°, cuatro hojas sin numerar.

En la segunda plana principia la primera *Relación* en estos términos:

«Milano 11. Lugli 1708.—Giovedi scorso 5. del corrente, si portó la Regina nostra Sig. colla sua Corte.....»

Refiérese que fué obsequiada María Luisa de Saboya, en el Colegio de Nobles de Milán, dirigido por los PP. Jesuítas, con una opereta y juego de espadas, y otros ejercicios caballerescos, que fueron muy del agrado de S. M.

La Embajada de la República de Luca la regaló, á nombre de ésta, un riquísimo joyel, y la misma ciudad de Milán la regaló también un aderezo de rubíes y diamantes con algunos pedazos de brocado de oro, y otros preciosos objetos.

Indícase el itinerario que llevó la Reina y cariñosos agasajos, que la hacían los pueblos del tránsito hasta San Pedro de Arena, en donde la República de Génova le tenía preparado un magnífico recibimiento y demás necesario para su embarque y el de su Corte.

1.679.—Madrid.—(1708.)—En obsequio del Exc.[mo] Señor Conde de las Torres, con ocasion del celebre festejo con que sirvió a sus Magestades en el Sitio de Buen Retiro, el alegre dia del felicissimo cumplimiento del Primer Año del Serenissimo Principe D. Luis el primero de Asturias, nuestro señor.

«ROMANCE.

«Qué blandas voces se esparcen
desde aquellas altas torres.....»

En 4.°, cuatro páginas; sin lugar ni año de impresión.

1.680.—(1708.)—Natalicio festivo, y plausible obsequio al feliz cumplimiento de un año, del Serenissimo Señor Don Luis Fernando primero deste nombre en España, Principe de Asturias, deseado primogenito de nuestros Catholicos Monarcas y Señores, Don Felipe Quinto el Magnanimo, y Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya, que Dios guarde, cuya numerosa, rendida expression pone á los Reales pies de sus Magestades Don *Ioseph Garcia Hidalgo*, Pintor de Camara del Rey nuestro señor.—Con licencia de los superiores. Impresso en Madrid, año 1708.

En 4.°, ocho páginas.
Son 17 octavas, comenzando la primera con estos versos:

«Yo que en Pincel y Pluma fui el primero
Que de los Atributos de Maria
Geroglifico os hize verdadero.....»

1.681.—Barcelona.—(1708.)—Breve relacion del feliz viage de la reyna N. S. Doña Isabel Christina de Brunswich y Wolfembutel (q. D. g.) desde S. Pedro de Arenes hasta la ciudad de Mataró: su magnifica y gloriosa entrada en la Excma. ciudad de Barcelona y reales bodas con la Magestad del Rey N. S. D. Carlos III. (Q. D. G.) monarca de dos mundos: sumptuosa pompa con que la lealtad cathalana aplaudió á sus Magestades en tan celebre ocasion, con la sagrada circunstancia de averse executado la festiva translacion de el glorioso cuerpo de Sta. Maria de Cervellon.—Barcelona, por Rafael Figueró imp. del Rey N. S. año 1708.

TORRES AMAT.—*Escritores catalanes*, pág. 685.

1.682.—Mataró.—(1708.)—Breve y veridica relacion de lo que la Ciudad de Mataró previno é hizo en el feliz quanto deseado desembarco de la C. S. R. Magestad de la Reyna N. S. Doña Elisabet Christina de Brunswich Wolfembutel en su venturosa playa. Gerona en la imp. de Francisco Oliva año 1708.

TORRES AMAT.—*Escritores catalanes*, pág. 685.

1.683.—Madrid.—(1709.)—Coplas batizinantes al segundo preñado de la Reyna N. Señora, en ocasion de la Jura del Serenissimo Señor Principe de Asturias, por legitimo heredero, y sucessor del Señor Rey PHELIPE QUINTO (que Dios guarde), aparatos, y festejos de esta celebridad, desde que passaron sus Magestades al Buen-Retiro, y bolvieron á su Palacio; que de todo dá cuenta el *Escribano de Carabanchel* á sus Alcaldes, en su estilo jocoserio, en el quarto Concejo.

En 4.°, dos hojas, á dos columnas.
Principia:

«Justicias y Regimiento
de aqueste antiguo Senado.....»

Al fin:

«Con licencia: En Madrid. Año de 1709.»

Refiere la jura del Principe en San Jerónimo, con cuyo motivo hubo por espacio de tres días iluminaciones, fuegos y comedias.

1.684.—Madrid.—(1709.)—Juramento del Principe Luis I. (hijo de Felipe V.)

GAYANGOS.—*Catalogue* citado del *British Museum*.—Vol. 1, pág. 554.—Eg. 368-10.

Según el P. Flórez, en las *Rimas católicas*, t. II, página 1005, se verificó este acto el 7 de Abril de 1709.

1.685.—(1709.)—En la celebridad de la Jura del Serenissimo Señor D. Luis Fernando Principe de Asturias nuestro Señor (que Dios guarde), celebrada en la Iglesia del Real Monasterio de San Geronimo de esta Corte. Con assistencia del Rey nuestro Señor D. Phelipe V. que la Divina Magestad prospere, y de los Grandes, Titulos, Prelados, Ministros y Diputados de los Reynos, y Ciudades de España, el Domingo á siete de Abril de este Año de 1709.—Haze esta leal festiva demonstracion que rendido consagra á la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya, Reyna de las Españas, Don *Ioseph Garcia Hidalgo*, Pintor de Camara del Rey nuestro Señor.—Con licencia. En Madrid á 13. de Abril de 1709.

En 4.°, cuatro hojas, numeradas solamente las dos últimas, con paginación doble, comenzando con la página 5. La hoja segunda la ocupa la dedicatoria á la Reina en un romance de arte mayor, firmado por el autor. La relación, en octavas reales, principia con estos versos:

«Ya que Dios, por altissimos Arcanos.
A España dio en FILIPO Rey Piadoso,
Que adelanta en los límites humanos
Lo Magnanimo, Justo, y Valeroso.....»

Limitase esta composición á felicitar al Rey y su augusta familia por el suceso de que se trata, y que describe á grandes rasgos.

1.686.—Madrid.—(1709.)—Nuevo y curioso Romance, en que se dá cuenta, y declara del feliz parto, y dichoso nacimiento de vn Infante, que tuvo la Reyna nuestra Señora Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya el dia dos de Julio de este año á las siete de la tarde, y el general regocijo, y contento, que huvo en esta Corte, con otras particularidades, como lo verá el curioso Lector.

En 4.°, dos hojas sin numerar, á dos columnas.

Principia:

«Albricias pide mi Musa,
todos me las concedan.....»

Al fin:

«Con licencia: En Madrid. Año 1709.

El nacimiento de este Infante (D. Felipe Manuel) fué solemnizado con repiques de campanas, iluminaciones, fuegos y mojigangas.

1.687.—Madrid.—(1710.)—Carta que le escrive *Geromillo de Parla*, á su amigo Bartolillo Cabrera, dandole cuenta de lo que ha passado en Castilla, desde Agosto, hasta Noviembre de 1710.

En 4.°, cuatro hojas orladas; sin año ni lugar de impresión; edición á dos columnas.

Á la cabeza, después del epígrafe, esta quintilla en letra cursiva:

«A Bartolillo Cabrera
Escrive Geromo Parla
Esta Carta verdadera;
Con quatro quartos le espera
Al que quisiere llevarla.»

Á continuación, interlineada, la siguiente redondilla:

«Bartolillo, quien lo creyera,
Si no lo huviera tocado,
Lo que en Castilla ha passado
Despues que te fuiste fuera?»

Sigue la relación dividida en estrofas de nueve versos, glosando en el último de cada una el primero de la redondilla:

«Bartolillo, quien lo creyera.»

Principia:

«Tu te fuiste por San Juan
Y luego por la Assumpcion,
Nos dieron en Aragon
Vn coscorron Catalán.»

Trátase en esta relación, después de otras cosas, de las entradas sucesivas en la corte del archiduque D. Carlos y del rey Felipe V; triste, desairada, de farsa, la primera, y animada, bulliciosa y bendecida, la segunda.

1.688.—(1718.)—Carta que escriven los Ciegos de Madrid á los Ciegos de la Ciudad de Sevilla, embiandoles á dezir

todo lo que ha passado en esta Corte, desde el dia 21. de Septiembre, hasta que se fueron los enemigos della.

En 4.°, dos hojas; sin año ni lugar.
Principia:

«Amigo me alegraré
que te hallen bueno estos rasgos
y con dineros, aunque esto
es mucho pedir hogaño.....»

Refiérense las entradas del archiduque Carlos y de Felipe V en la corte, verificadas, la primera en 28 de Septiembre, y la segunda en 3 de Diciembre de 1710.

1.689.—Madrid.—(1710.)—A la solemne entrada del señor Archiduque en esta Corte.

En 4.°, dos hojas orladas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Asme dicho que te escriva
Las novedades que huviere,
Y cumpliendo tu mandato
Te escrivo aunque brevemente.
»Amigo, ayer veinte y ocho
De aqueste mes de Setiembre,
Se hizo aqui una Moxiganga
Que fue vistoso juguete.....»

Ridiculízase en este romance la entrada pública que el citado día de 1710 verificó en Madrid el Archiduque de Austria D. Carlos, siendo recibido con harta frialdad y despego por los habitantes de la corte.

1.690.—Madrid.—(1710.)—Diversas poesias, a la inconsiderada entrada, y presurosa salida del señor Archiduque Carlos, en la Corte de Madrid.

«QUINTILLAS.
»Mi Musa desenfadada,
sin nota de sacudida,
quiere contar una entrada,
mas no puede dezir nada,
que fue entrada por salida.....»

En 4.°, dos hojas; sin año ni lugar de impresión.
Sigue á las quintillas una glosa, y luego varios sonetos, enderezado todo ello á ridiculizar la famosa entrada del Archiduque en Madrid.

1.691.—Madrid.—(1710.)—Relacion diaria de todo lo sucedido en Madrid, desde el dia 20. de Agosto, hasta el dia 3. de Diziembre de este Año de 1710. en que su Magestad entró en su Corte.

En 4.°, ocho páginas.
Principia:

«Despues que se supo la desgracia que tuvieron las armas del Rey nuestro Señor en la Batalla de Zaragoza.....»

Al fin:

«Con licencia en Madrid: Hallaráse en casa de Juan Martin Merinero, Mercader de Libros en la Puerta del Sol.»

Dase cuenta en este papel de las fiestas con que se celebraron las entradas en la corte, primero del archiduque Carlos, y después del legítimo Rey, don Felipe V.

1.692.—(1710.)—Real triunfo, y general aplauso, con que el Rey nuestro Señor Don Felipe Quinto (que Dios guarde) entró en su Corte Catolica el Miercoles por la Tarde 3. de Diziembre de este presente año de 1710. En que se refieren todas las circunstancias que concurrieron en tan plausible y deseado Dia.

En 4.°, cuatro hojas; sin lugar ni año de impresión.
Principia:

«Una sola culpa de sobervia, cometida por el mas bello Angel, que en el principio crió Nuestro Soberano Hacedor.....»

Después de referir el acto de la entrada del Rey, dando cuenta de su comitiva y de las galas con que se adornaron las calles del tránsito desde el templo de Atocha hasta el Real palacio, dice que se celebró aquella noche tan fausto suceso con luminarias, fuegos artificiales, músicas y repiques de campanas.

«Hasta aqui (dice el autor en el penúltimo párrafo) llegava mi mal cortada pluma, anegada en el inmenso Golfo de tanta Grandeza; dexando para la Segunda Noticia la Narrativa de las dos Festivas Noches sucessivas á Dia tan memorable.»

En dos hojas en 4.°, reimprimió en Sevilla este papel Francisco de Leefdael.

1.693.—Madrid.—(1710?)—En albricias de la restauracion de Madrid, vn leal, y fino Vassallo de los legitimos Reyes D. Felipe V. y Doña Maria Luisa Gabriela (que Dios prospere) á la Reyna nuestra Señora consagra con humildad esta AVE-MARIA, glosada en estas Redondillas.

En 4.°, dos hojas orladas; sin lugar de imprenta ni año.

Principia:

«REDONDILLAS.

«Dios te salve luz del dia,
Dios te salve Saboyana,
Dios te salve flor temprana
y *Dios te salve Maria*.....»

Tiene al fin una décima, cuyo primer verso es:

«Maria Luisa Gabriela»,

y termina con estos dos:

«Que vivan todos digamos
FILIPO, LVIS, y MARÍA.....»

1.694.—Madrid.—(1710?)—Epinicio métrico, Prosphomena numeroso en que explica su jubilo el reverente afecto de la Corte en la deseada feliz restitucion á ella del C. M. D. Felipe V.

Es un romance compuesto por D. *Antonio de Zamora*, é impreso en 4.°, según se lee en los *Hijos ilustres de Madrid*, de Álvarez Baena (t. 1, pág. 177). No nos dice este biógrafo si se escribió con motivo de la entrada de aquel Monarca el 3 de Diciembre de 1710, ó de las verificadas en otros años diferentes.

1.695.—Madrid.—(1710?)—A la feliz venida de el Rey N. Señor (que Dios guarde) a esta Corte escrivió el rendido afecto del *Marques de Salmeron y Sanfelices*, Cavallero del Orden de Santiago, este Romance de Arte Mayor.

«Suspende, o Mantua el llanto generoso,
Que al Templo de tu Fé sacrificaste.....»

En 4.°, cuatro hojas, numeradas las tres primeras con paginación doble, y orladas. En la pág. 6 termina el romance. En la hoja cuarta:

«Con licencia: En Madrid: En la Imprenta de Agustin Fernandez; vive en la calle del Oratorio de la Magdalena.»

(Un grabado de adorno.)

Redúcese este romance á una felicitación dirigida al Rey, como se indica en el epígrafe.

1.696.—Madrid.—(1710.)—Expresiones fidelissimas nativas de amor, y lealtad, que vn vassallo recopila en este Romance, de algunas cosas sucedidas hasta aqui con un rasgo del Aplauso, alegria, y singular jubilo, y alboroço que tuvo Madrid, en la felicissima, victoriosa, y deseada Entrada, y Triunfo, que executó en esta Corte el dia tres Nuestro muy Amado, y temido Monarca, Don Felipe V. (que Dios guarde) Rey Catolico de España. Sacada á luz por el mesmo autor que escrivió la *Salve* á la feliz Restauracion de Madrid.—Dedicale al Excelentissimo Señor Don Ventura de Cordova, Duque de Atrisco, y Conde de Montezuma, Grande de España, y Cavallero del Orden de Santiago.

En 4.°, cuatro hojas orladas; sin pie de imprenta.

Principia:

«Cortesanos generosos,
Congreso, que popular
Logras el feliz renombre
De Fino, Fiel, y Leal.....»

En las planas sexta y séptima se describe el orden de la entrada.

1.697.—Madrid.—(1710.)—Romance, que saca á luz, y compone de rustiquezes, y simplicidades la risa de las Mogigangas; el festejo de las danzas del dia del Corpus; el continuo alborozo de las calles de Madrid, el Patan de la villa de Alcorcon conocido en esta Corte por su celebrado Nombre de Olla, Cantaro, Cantaro (sic), Cantarilla Vidriada, á la felizissima, y deseada Entrada de nuestro Amable, y Catolico Monarca DON FELIPE V. (que Dios guarde), D. *A. D. M. B.*

En 4.°, cuatro hojas á dos columnas; sin año ni lugar de impresión.

Principia:

«Oy pretendo á vuessa Entrada
Amigo mio Philipo
(Villano y con mal Romance)
Componer un Villancico.....»

1.698.—Madrid.—(1710.)—Feliz, y deseado arribo de la Reina N. Señora (1) á esta Córte: entrada en ella: Singulares demonstraciones de regozijos de sus Cortesanos, y demas circunstancias de su llegada.—Madrid: Por Antonio Bizarron.

En 4.°, ocho páginas numeradas; sin año. Principia:

«Lograron los Cortesanos vna de las mayores dichas, que la voluntad pudo desear.....»

Alejado ya el enemigo de las cercanías de la corte, pues había entrado en el reino de Valencia, dispuso el Rey que la Reina, que se hallaba en Burgos, se uniese á él en Segovia, para desde allí regresar juntos á Madrid, de donde se habían ausentado hacía cinco meses; y reunidos, en efecto, en dicha ciudad, se vinieron á Madrid, en el que entraron por la Puerta de Recoletos, dirigiéndose á la iglesia de Atocha, en donde se cantó un *Te Deum* y oyeron misa, y desde allí marcharon á palacio por la calle Mayor, Plaza Mayor y Platerías, cuyos balcones estaban engalanados con vistosas colgaduras, yendo los Reyes en la carroza dorada, «por tener los vidrios tan capaces y de tan gran magnitud, que se pueden registrar aun de los balcones más altos». Iban delante todos los de las familias de sus Reales casas; seguían los coches de los Mayordomos de SS. MM., y consecutivamente el del señor Duque de Medina Sidonia, Caballerizo mayor y señores que le acompañaban; después una fila de guardas con su jefe; la Princesa de los Ursinos, Camarera mayor de la Reina, á la que seguía un batallón, y tras éste el coche circunvalado del señor Duque de Osuna, como capitán de los guardias; y de retaguardia lo restante de cadetes y soldados de Corps, con sus trompetas; rompiendo la comitiva los alguaciles de la villa con su Alguacil mayor, don Francisco de Llanos, cerrando el Sr. Corregidor con sus dos Tenientes, D. Pedro Feloaga y D. Isidro de San Pedro. Tan luego como entraron SS. MM. en palacio, recibieron á la Grandeza y oficiales del ejército, que fueron á darles la bienvenida. Por la noche hubo magnífica iluminación, y además fuegos artificiales en la Plaza de Palacio, los cuales se repitieron en las dos noches siguientes.

(1) Doña María Luisa Gabriela de Saboya.

1.699.—Madrid.—(1710.)—Letrilla curiosa, graciosa, y entretenida, á la bienvenida á su Corte de nuestros Catolicos, y legitimos Reyes, segunda vez triunfantes.

En 4.°, dos hojas; sin año ni lugar de impresión. Principia:

«Aora que Phelipe
Buelve á su Corte,
Saquemos de la Prensa
Los Coraçones.....»

Consta de 65 seguidillas impresas á dos columnas, en páginas orladas.

1.700.—Madrid.—(1710.)—Carta nueva y respuesta, que da *Marica la Tonta*, á la que escrivió Magdalena la Loca al Señor Archiduque de Austria; en que manifiesta, con su estilo tosco, repetidas quexas, porque escrive solo por noticias, lo que passó en Madrid estos dias passados; y le impugna su Carta como testigo de vista, añadiendo la feliz, y plausible entrada de nuestro Rey Philipo V. (que Dios guarde) el dia tres de Diziembre de este presente año, con lo demás que verá el curioso Lector.

Al fin:

«Se hallará en la Libreria de Miguel Martin, frente de las Gradas de San Felipe el Real, y tambien *la Carta de Magdalena.*»

En 4.°, ocho páginas á dos columnas; sin año. Principia:

«A Magdalena la Buena.....»

Ridiculizar la entrada del archiduque Carlos en la corte, y ensalzar la que hizo á los pocos días Felipe V, tal es el asunto de esta poesía, á cuyo autor se le escapan algunas frases ajenas á la decencia.

1.701.—Madrid.—(1710.)—Carta que escrive un amigo afecto leal vassallo de su Rey, y Señor Phelipo V. (que Dios guarde) á vn intimo suyo desafecto, notician-

pole lo sucedido, desde el dia que salió su Magestad de la Corte, hasta que bolvieron á ella sus Catholicissimas Armas.

En 4.°, seis hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Amigo, pues es dia de Correo,
Viniendo por la Posta á mi deseo
Influxos de Thalia,
Oyeme por tu vida, y por la mia.....»

Píntase ridículamente en esta relación, la entrada del archiduque Carlos en Madrid, y termina con un soneto dirigido al rey Felipe V, soneto que, imitación del tan conocido de San Francisco Javier, principia así:

«No me mueve, Philipo, para amarte
El premio a tus Leales prometido.....»

1.702.—Alcira.—(1710.)—Gloriosos trivnfos del Católico Augusto Monarca el Señor Felipe Quinto, celebrados con festivos cultos, y alegres demonstraciones por la Ilustre, y Leal Villa de Alzira, Reyno de Valencia; y copiados por la desaliñada pluma de vn hijo suyo, y afecto vassallo de su Magestad.

En 4.°, cuatro hojas sin numeración; sin lugar ni año de impresión.
Romance á una columna, en el que se describen dichas fiestas, hechas en celebridad de las renombradas victorias de Brihuega y Villaviciosa, en la guerra de Sucesión.
Principia:

«Oye, Filipo, á un Ansar, que siguiendo
de los suaves Cisnes las pisadas.....»

Estas fiestas se celebraron religiosa y civilmente, puesto que, según se lee en el soneto impreso en la plana sexta,

«Música, y Orador tuvieron dia
en Plaustro, y Processión, sin otras varias
fiestas, en que leal su zelo ardia:
»Grandes en todo, en todo extraordinarias,
como fueron Sortija, Artilleria,
Fuegos, Loa, Comedia, y Luminarias.»

1.703.—Burgos.—(1710.)—Alcides alegorico.—Idea, con que celebró la Escuela de Estudiantes del Colegio de San Pablo de esta Ciudad de Burgos, la felíz vitoria, que consiguieron las Armas de nuestro glorioso Monarca Don Felipe Quinto el Animoso (que Dios guarde) de las Armas de los Aliados en los Campos de Villa-Viciosa, en el dia diez de Diziembre de el año de mil setecientos y diez.—Escriviole Don *Francisco Antonio de Castro*, Cavallero del Orden de Alcantara, Gentilhombre de la Boca de su Magestad.

En 4.°, 12 páginas.
Al fin:

«Impresso en Burgos. En la Imprenta de Juan de Biar.»

Á la vuelta de la portada (pág. 2) empieza con un romance-dedicatoria al Rey, y explicación de los festejos que se ejecutaron.
Consistieron éstos en una gran máscara compuesta de 21 parejas, alusivas todas al asunto que motivaba la fiesta. Á la máscara seguía un carro triunfal, en el que iban los personajes que figuraron en la representación, los cuales eran Alcides, Mercurio, Minerva, la Fama, Marte, Belona, la Religión y Castilla.

1.704.—Burgos.—(1710?). —*Castro* (Francisco Antonio de). Representacion para el Carro triunfal que cerró la Máscara de parejas, ejecutada por la Escuela de San Pablo de Burgos, en celebridad de la victoria conseguida por Phelipe quinto en los Campos de Villa-Viciosa.

Catálogo de la biblioteca de Salvá.—Vol. 1, páginas 644, columna 2.ª, línea 13.

1.705.—Nájera.—(1710.)—Carta de un cavallero de la Rioja, escrita á un amigo suyo de esta Corte, en que le da noticia individual de las honras, que se ha dignado la Reyna nuestra señora (que Dios guarde) hacer á la ciudad de Naxera, y su Comarca, en la estancia de 19 dias que logró la fortuna de su Real presencia; y de nuestro muy querido y amado Principe.

En 4.°, ocho páginas; sin autor ni impresor, ni lugar ni año.

Sobre el epígrafe se lee, escrito de pluma, en el ejemplar que tenemos á la vista: «1710.»

Principia:

«Despues de tan desecha tempestad.....»

Entra en Nájera María Luisa, el 22 de Diciembre, habiéndosele proporcionado cómodo y decente hospedaje en el monasterio de Benedictinos, en cuya plaza le hicieron unos niños, la tarde de su llegada, un coloquio *mezclado de cancion y representacion;* por la noche fué obsequiada con luminarias y un árbol de fuego, «á que se siguió la Máscara de 30 parejas, unas serias, otras de Majestad y otras Jocosas». Añade el autor que era cosa de grande ingenio.

El permanecer tantos días S. M. en Nájera, fué por padecerse viruelas en Logroño, á cuya ciudad se dirigía, y no debió pesarle de esta involuntaria detención, si atendemos á estas palabras que dijo harto graciosamente: «Mire el Rey si halla donde acomodarse en algun convento de monjas, que yo bien hallada estoy en un convento de monjes.»

1.706.—Puerto de Santa María.—(1710.)—Epinicio, ó canto trivnfal á la explendidissima victoria que la Catholica Magestad del Rey Nuestro Señor Don Phelipe Quinto (qve Dios gvarde) reportó estos dias de svs contrarios los Imperiales; y assimismo descripcion de las magnificas Fiestas, con que esta Illustrissima, y Fidelissima Ciudad de el Gran Puerto de Santa Maria, celebró aquel preclaro triunfo.—Autor Don *Juan Francisco de Encisso y Monzon:* quien le dedica al nobilissimo héroe D. Pedro Christoval Reynoso y Mendoza, Cavallero del Orden de Santiago, Regidor, y Alferez Mayor de dicha Ciudad.—En Cadiz, este año de 1711.

No se expresa el nombre del impresor.

En 4.°, 18 hojas, de las que las cuatro primeras están destinadas á la portada y dedicatoria. Desde la quinta se hallan numeradas sus páginas, desde el 1 al 26. La última hoja, así como las referidas cuatro primeras, no tienen numeración.

Principia este cántico, en romance endecasílabo:

«I. Desciende del Olympo, Euterpe hermosa,
y dime, qué rumor festivo es este.....»

De la lectura de este casi ininteligible poema se viene á deducir que, entre otros festejos, se lidiaron en dos días cien toros (si no es hipérbole meridional), con garrocha, lanza y capote encarnado.

1.707.—Valencia.—(1710.)—Llantos, y regocijos de la Ciudad de Valencia, desde el dia 20. de Agosto 1710. hasta el 19. de Diziembre de dicho año.—Romance heroyco.

En 4.°, cuatro hojas; sin año ni lugar de impresión.

Principia inmediatamente después del epígrafe:

«Llegó el dia fatal veinte de Agosto,
¡oh! para qué le acuerda mi ignorancia?....»

Refiérense en este papel los descalabros que sufrieron las armas de Felipe V, la salida de la Corte para Valladolid, y á continuación la evacuación de Madrid por las tropas del archiduque Carlos, derrota de éstas en Villaviciosa y festejos con que se celebraron estas noticias, que consistieron en fuegos, luminarias, cabalgatas y carros.

1.708.—Valencia.—(1710.)—Triunfos del Rey Nuestro Señor, y obsequios de Valencia.

En 4.°, ocho páginas.

Principia:

«Musa, numen, idéa, ó entusiasmo,
rapto, furór, locura, extasis, dónde
me arrebatas, me llevas, me destinas,
sin rumbo, sin vereda, senda, ó norte?.....»

Al fin:

«En Valencia, por Antonio Bordazar, año 1710.»

Refiere los mismos sucesos que el romance heroico anterior.

1.709.—Madrid—(1711.)—(Escudo de armas de Madrid.)—Descripcion del feliz, y deseado arribo á esta Corte de nuestros Catolicos Monarcas D. Phelipe V. y D. Maria Luisa Gabriela, y Don Luis Fernando, Principe de las Asturias, Nuestros Señores (que Dios guarde) el dia 15 de Noviembre de 1711. Prevenciones obstentosas, y magnificas, con que fueron recibidos sus Magestades, y Alteza, por la muy Noble, y Imperial Coronada, y

Leal Villa de Madrid. A quien la dedica su mas rendido, obsequioso, reuerente, y obligado, Don *Juan del Castillo.*—Y con su licencia: Hallaráse en las Gradas de San Felipe el Real, en el Puesto de Juan de Montenegro.

En 4.°, ocho hojas.

Á la vuelta de la portada, la dedicatoria, expresada en una décima.

Festejóse esta entrada con gran aparato en las calles de la carrera, y en los dias siguientes con iluminaciones, fuegos y una máscara de las compañías de representantes.

Al pie de la relación hay esta nota:

«Se vân repitiendo las Fiestas por diferentes barrios, y en acabandose saldrán á luz.»

1.710.—Madrid.—(1711.)—Al Serenissimo Principe de Asturias Don Luis Primero deste nombre en España, en ocasion de su felicissima llegada á esta Corte, con sus Augustos Padres, el Rey, y Reyna de las Españas, nuestros Señores, que Dios guarde, dedica este indicio de su lealtad, y regocijo Don *Ioseph Garcia Hidalgo*, Pintor de Camara de Su Magestad.—Con licencia.—En Madrid: en la Imprenta de Manuel Ruiz de Murga. Año de 1711.

Romance en 4.°, cuatro páginas.

Principia:

«Heroyco Principe Excelso,
Iman de los Corazones.....»

Habla el pintor-poeta, además de dar el parabién al Principe, del aparato con que se verificó la Real entrada, del adorno de las calles y plazas de la corte y de los *Vesubios* y *Etnas* que se ostentaron por la noche en la de Palacio.

1.711.—Valencia.—(1711.)—Demonstraciones festivas, que los leales afectos á su Magestad hizieron dia de los Reyes del presente año 1711. en la Procession Solemne, que se hizo en gracias del feliz triunfo que ganó nuestro Catolico Monarca el Señor Don Felipe V. el Animoso, en la afortunada expedicion de Brihuega, y Batalla de Villa Viciosa.

En 4.°, seis hojas, con numeración en sus páginas desde el 1 al 11; sin lugar ni año de impresión.

Principia:

«Valencia, á quien la naturaleza hizo hermosa en su sitio.....»

Principiaba esta procesión con un carro triunfal, seguido de 200 luces, en el que iban entretejidas hojas de laurel, estandartes, banderas, piezas de campaña y otros despojos militares, elevándose en medio, sobre dos leones, un trono con el retrato del Rey. *Un hermoso y gallardo garzon ricamente vestido*, arrojababa versos desde el carro, al que acompañaba un estruendo marcial de cajas y clarines.

1712.—Zaragoza.—(1711.)—Festvo obsequio de amor y obligacion con que la ciudad de Zeragoza celebró en alegres aclamaciones la venida de sus Magestades. Cuya relacion ofrece á la Excelentissima Señora, la Señora Doña Maria Ana de la Tremoille de Noirmontier, Princesa de los Orsinos y del Sacro Romano Imperio..... La misma Ciudad, representada en su Junta de Govierno por los Señores Don Antonio Azlor..... y D. *Pedro Miguel de Samper*, Chronista de S. M. y del mismo Reyno, que la escribe.—Zaragoza: Por Pasqual Bueno Impresor de S. M.

En 4.°, 110 páginas, fuera de cuatro hojas de portada y preliminares. La dedicatoria está firmada el 28 de Marzo; la censura y aprobación el 30 del mismo.

Según se refiere en este libro, escrito con notable estilo, Felipe V entró en Zaragoza el 3 de Enero de 1711, de donde salió el 16 para traer en su compañía á la Reina y al Principe. Encontrólos en Calahorra, y después de cinco dias de permanencia en esta ciudad, dirígense á la capital de Aragón, donde hicieron su entrada el 27, cuyos festejos no pasaron de arcos, jeroglíficos, bailes, fuegos y máscaras, demostraciones que el autor califica de vulgares, atribuyendo su cortedad á las calamidades del tiempo, con lo que se propone justificar á los vecinos de Zaragoza, «pues la gallardia de su natural espiritu (añade) no se contentaba en ocasiones semejantes con menos nobles divertimientos que los de Tor-

neos, y Justas, fiestas tan ostentosas y Reales por su gala, por su esplendor y por su aparato, que se hacian dignas de la atencion de los soberanos: llegando á ser de tanto denuedo y tan formidables por su ejercicio, que en las Provincias Extrangeras pasó á ser aplaudido el proverbio: *De que para veras eran muchas burlas, y para burlas muchas veras*».

1.713.—Palermo.—(1711.)—Le simpatie dell'allegrezza tra Palermo cappo de Regno di Sicilia e la Castiglia reggia Capitale della Cattolica Monarchia, manifestate nella presente relazione delle masime pompe festive de'Palermitani per la vittoria ottenuta contro i collegati in le campagne di Prihuega á 11 Decembre 1710. con le forze del fedelissimo braccio de'castigliani della Real Maestá di Filippo V. Monarca delle Spagne, e di Sicilia. Descrita dal Dottor D. *Pietro Vitale*, Academico e gia secretario de'Racessi di Palermo, de'Ricovvati di Padova, de'gl'Animosi di Venezia, ed attual Secretario dell'Illustrissimo Senato Palermitano. Consecrata all'Eccellentissimo Signore Don Carlo Filippo Antonio Spinola, Colenna, Marchese di Balbases, Viceré, e Capitan Generale di Sicilia.—In Palermo, nella Stamperia del Palazo Senatorio di Agostino Epiro e Forte. MDCCXI.

En folio, 112 páginas sin los preliminares. Tiene varias láminas.

En la venta de la biblioteca italiana de Marchetti (1876), hubo un lujoso ejemplar de este libro, y se dice en el Catálogo, que las láminas son del buril de Francisco Ciche.

1.714.—Madrid.—(1712.)—Noticia verdadera del feliz nacimiento del Serenissimo Infante de Castilla Felipe, Pedro Gabriel, dado á la luz del Mundo por Gracia del Altissimo, al amanezer del dia 7. de Junio de este Año de 1712. Dia de los Gloriosos Martyres de Cordova San Pedro, y Compañeros, por medio del dichoso Alumbramiento de la Reyna nuestra señora Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya; con la Norabuena que el Gran Principe de Asturias le dá á su Real Hermano, y las particulares circunstancias, que ocurrieron en tan afortunado Sucesso.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Tan Grande, y Real Assumpto, Pluma pedia de grande y remontado buelo.....»

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid. Año de 1712.»

1.715.—Madrid.—(1712.)—Nueva relacion, y curioso Romance, donde se refieren los celebres regocijos, que ha recibido la Villa, y Corte de Madrid, por el gustoso y celebre parto de la Reyna nuestra Señora (que Dios guarde) el dia siete de Junio entre una, y dos de la mañana. Dase cuenta como fue su Magestad por la tarde á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha, acompañado de los Grandes de España. Con todo lo demás que verá el curioso Lector.

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Regocijese la Corte,
y España con los trofeos.....»

Al fin:

«Con licencia: En Madrid. Año de 1712.»

Limítase el poeta á referir lo que ofrece en el epígrafe, añadiendo que se celebró el nacimiento del infante D. Felipe con luminarias, músicas, etc.

1.716.—(1712.)—Romance de arte mayor, al felicissimo Parto de la Reyna nuestra señora (Dios la guarde) en que dá á Su Magestad la enhorabuena, del nuevo Infante de Castilla, su afectissimo Vassallo Don *Manuel Gonçalez del Valle*, natural de Madrid, Secretario actual del Excelentissimo Señor Don Gonçalo Chacon y Orellana, dignissimo Governador, y Capitan General de la Plaza de Ceuta.

En 4.°, dos hojas.

Principia:

«Tercera vez (Gabriela soberana)
Llega mi zelo á daros norabuena.....»

Al fin:

«Con licencia. En Madrid, año de 1712.»

Hay después del romance un soneto sobre el mismo asunto, dirigido «al Rey Nuestro Señor D. Felipe V. que Dios prospere».

1.717.—Madrid.—(1712.)—Noticia verdadera del Real, y Magnifico Aparato con que fue conducido desde el Real Palacio, hasta el Real Sitio del Retiro el Serenissimo Infante de Castilla Felipe Gabriel, el Miercoles 20. de Julio de este presente año de 1712. Y assimismo se refiere el mismo Real Sequito con que la tarde del mismo dia pasó el Rey nuestro Señor Don Felipe Quinto, que Dios guarde, acompañado de su Real Esposa Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya, y del Serenissimo Principe de Asturias Luis Fernando Primero de este nombre, desde el mismo Real Palacio, al Retiro, passando primero á adorar, y visitar á la Reyna de Cielos, y Tierra, Nuestra Señora de Atocha, en su Real Capilla, donde se cantó el *Te Deum* y la Salve. Adornos de las calles, Juegos, y Luminarias; y las demás circunstancias que ocurrieron en la Real funcion, como lo verá el Curioso.

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Despues del feliz alumbramiento de la Reyna nuestra Señora.....»

Al fin:

«Con licencia: En Madrid. Año 1712.»

1.718.—Zaragoza.—(1712.)—Monumento de fidelidad y gratitud, erigido en las Fiestas, con que celebró el dichoso Nacimiento del Serenissimo Infante de España Don Felipe, Don Melchor Rafael de Macanaz, Super-Intendente general de las Rentas Reales de Aragon, y de la de los tabacos, Conservador de la Casa de la Moneda, Juez Privativo de bienes confiscados; Intendente, y Juez especialmente diputado por su Magestad para la construccion, Fabrica, y Poblacion de la nueva Colonia de San Felipe en el Reyno de Valencia, &c.—Cuya relacion, con la oracion gratulatoria, y panegyrica en accion de Gracias, ofrece á la Serenissima Señora la señora Doña Maria Ana de la Tremoille de Noirmoustier, Soberana de Larroche en los Estados de Flandes, Princesa de los Orsinos, y del Sacro Romano Imperio, Duquesa de San Gemini, Marquesa de Noirmoustier, de Corre, de Roca antigua, &c. Y Camarera mayor de la Reyna Nuestra Señora, Don *Antonio Orbegozo y Landaeta*, Contador de su Magestad, y mayor de las Rentas Reales, y Confiscaciones de Aragon.—Con licencia:—En Zaragoça, por Pedro Carreras, Año 1712.

En 4.°, 12 hojas sin foliación.
En las dos primeras hojas, después de la portada, la dedicatoria, y en las dos siguientes la aprobación, la censura y la licencia para imprimir.
La relación empieza así:

«Relacion de las fiestas.—§ I.—Introduccion.=Uso fue de los Antiguos celebrar con publicos regocijos los grandes Nacimientos.....»

Está dividido este folleto en tres párrafos: el primero sirve de introducción; el segundo lleva este epígrafe: «Espectaculos para regocijo del Pueblo», y en él se trata de las fiestas que tuvieron lugar el 25 de Junio, corriéndose toros por las calles y plazas.

«Seis bravos y ligeros toros (dice el autor) despejaron las Calles de la Ciudad, causando su ferocidad un miedo alegre, y una alegria medrosa.»

Siguió á esta función la de iluminación general, señalándose por su adorno el Colegio de la Compañía de Jesús.

El párrafo tercero, titulado «Sagrado Hazimiento de Gracias», comprende la fiesta religiosa celebrada con este objeto en la iglesia del citado Colegio.

1.719.—Parma.—(1714.)—Ragguaglio delle nozze delle Maestá di Filippo Quinto, e di Elisabetta Farnese nata Principessa di Parma Re Cattolici delle Spagne solennemente celebrate in Parma l'anno 1714., ed ivi benedette dall'Eminentissimo Sig. Cardinale di S. Chiesa Ulisse Giuseppe Gozzadini Legato a latere del Sommo Pontefice Clemente Undecimo.—In Parma, Nella Stamperia di S. A. S.—MDCCXVII.

Un tomo en folio, de 116 páginas, lujosamente impreso y adornado con cinco grandes y hermosas estampas, grabadas por J. M. Troncia y T. Vercruysse, según se advierte en un Catálogo de Tross (París, 1868).

El Catálogo de Ruggieri, que también trae este libro con el núm. 837, añade que una de las láminas mide tres metros en cuadro y representa el acompañamiento al ir á la iglesia.

1.720.—Parma.—(1714.)—Relacion publicada en Madrid, en que se da cuenta del desposorio de Felipe V. é Isabel Farnesio, celebrado por poderes en la ciudad de Parma el 16 de setiembre de 1714.

El P. Enrique Flórez, en sus *Memorias de las Reinas Católicas*, t. II, pág. 1.012 (segunda edición de Madrid, 1770), después de copiar en una nota el título del anterior libro italiano sobre el mismo asunto, añade: «Salió tambien en Madrid Relacion individual.»

1.721.—Parma.—(1714.)—Verdadera relacion, y curioso Romance, en que se refiere el magnífico aparato, y Real grandeza, con que se celebró el Desposorio del Rey nuestro Señor D. Felipe V. con la Serenissima señora Doña Isabel Farnesio, Princesa de Parma, el dia 16. de Septiembre deste presente año de 1714. en la Ciudad de Parma. Y lo demás que verá el curioso Lector.—Primera parte.

Al final:

«Con licencia, en Sevilla; por los Herederos de Tomás Lopez de Haro.»

En 4.°, dos hojas; sin año de impresión.
Romance en dos columnas.
Principia:

«Oyga el teatro del mundo
y la Grandeza de España.....»

Se hace especial y detallada mención en esta primera parte, del ostentoso recibimiento que se le hizo en Parma al cardenal Gozadino, enviado en concepto de Legado pontificio para bendecir estos desposorios.

1.722.—Parma.—(1714.)—Nuevo, y curioso romance, en que se refieren las Reales Grandezas, con que se dió fin á la Solemnidad de los Esponsales de el Rey nuestro señor Don Felipe V. y la señora Princesa de Parma, Doña Isabel Farnesio, ya Reyna de las Españas.—Segunda parte.

Al fin:

«Con licencia, en Sevilla, por los Herederos de Tomás Lopez de Haro.»

En 4.°, dos hojas; sin año de impresión.
Romance en dos columnas.
Principia:

«Ya se dixo en el primero
Romance, el grãde aparato.....»

Refiérese en esta segunda parte el ceremonial de los esponsales. Fueron celebrados entre la expresada D.ª Isabel y su padre el Duque de Parma, por poderes de Felipe V, dándoles la bendición el Cardenal Legado del Papa, á cuyo nombre entregó á la ya Reina la *Rosa de oro*. Entre otros festejos hechos en celebridad de este acontecimiento, hubo aquella noche, como es natural, gran función en el teatro, al que concurrieron, además de los augustos desposados, y Príncipes de la casa, los cardenales Aquaviva y el Legado. Describe el autor hasta el color de los vestidos de las damas,

«á las quales el gran Duque
con discretissima mano
hizo se les entregasse
vna cestilla, ó canasto
de azul, y oro esmaltada,
llena de dulce esmerado,
á cada vna la suya,
con otros muchos regalos
chocolates, y bebidas,
que todo andaba sobrado».

Menciona últimamente el autor las reliquias, pie-

dras preciosas y joyas que á su despedida de la Reina la regaló dicho Legado á nombre de Su Santidad.

1.723. — Pamplona-Guadalajara-Alcalá-Madrid.—(1714.)—Coplas festivas, y curiosas al feliz Casamiento, y Viage á España de nuestra Cathólica Reyna Doña Isabel Farnesio, que Dios guarde. Dáse noticia del gran regozijo que demostraron todos los vassallos con su Real Entrada en la Córte, con todas las demás noticias, que verá el Curioso Lector.

Al final:

«Con licencia, en Sevilla, por los Herederos de Tomás Lopez de Haro, en calle de Génova.»

En 4.°, dos hojas; sin año de impresión.
Principia:

«Svplico al Auditorio,
que vn rato se suspenda,
mientras mi pluma escrive
vna Tonada nueva.....»

Se indica en estas coplas, que están á dos columnas, el itinerario del viaje de la Reina desde Parma á Madrid. Se hace mención del *Regalo de diamantes y perlas* que la hizo Luis XIV á su paso por Francia para España, en la que entró por Navarra, con cuyo motivo se la festejó en Pamplona con saraos y loas; y que, penetrando S. M. en Castilla, llegó á Guadalajara, en donde, habiendo sido recibida por S. M. el Rey y el Príncipe de Asturias, bendijo de nuevo el Sr. Patriarca á los Reales esposos, y se vinieron á Madrid, después de haber hecho noche en Alcalá.

1.724. — Marsella.—(1714.)—Description de la feste que M. Arnoul, intendant des galères et du commerce à Marseille, donna à la reine d'Espagne, le lundi 29 octobre 1714, à l'occasion de la sale d'armes de l'arcenal des galères que Sa Magesté voulut bien venir voir, et d'une espèce de triomphe qui y avoit été préparé pour Elle.

Marseille, P. Mesnier; s. d.; in-4.° de 15 ff.
Pièce relative aux fêtes données à Marseille pour le passage d'Elisabeth Farnèse, deuxième femme de Philippe V.
Catalogue citado de Ruggieri.—Núm. 541.

1.725. — Pamplona.—(1714.)—Fiestas y recibimiento, que hizo la muy Noble, y muy Leal Ciudad de Pamplona, Cabeza del muy Ilustre Reyno de Navarra, á la Mag. de Doña Isabel Farnesio de Parma, Dignissima Reyna de las Españas.—Sacalas á luz, por Acuerdo de la misma Ciudad, y las dedica á la Ciudad misma. El *P. Manuel de Quiñones Villar* de la Compañia de Jesus.—(Un tosco grabado en madera que figura un óvalo formado de eslabones, y dentro una corona Real con un león en la parte inferior.) Con licencia: En Pamplona, por Francisco Picart, Impressor, y Librero, junto la fuente de Santa Cecilia.—Año 1715.

En 4.°, 108 páginas, además de 16 hojas innumeradas que contienen la portada, dedicatoria, aprobaciones, licencia, versos laudatorios, una advertencia *al que leyere*, y dos sonetos del autor en lengua italiana.

En la paginación y signaturas de este opúsculo se echa de ver un notable desarreglo. La relación está escrita en estilo festivo más bien que serio, y alterna constantemente el verso con la prosa.

Página 1.ª—*Entrada de la Reyna Nuestra Señora en sus dominios hasta llegar á Pamplona.*

Página 47.—*Entrada de su Magestad en Pamplona.*—Tuvo lugar el 11 de Diciembre de 1714, habiéndose hecho el recibimiento con las ordinarias cèremonias, en medio de disparos de artillería, vuelo de campanas y luminarias. Descríbese el arco primero, colocado en el pórtico de San Lorenzo.

Página 48 (duplicada).—*Dase noticia de los demás arcos triunfales, por donde passó su Mag. hasta llegar á Palacio.*—Descríbense con todos sus pormenores.

Página 69.—*Primer dia de la estancia de su Magestad en Pamplona*—Hubo una mojiganga y una máscara. Los personajes de esta última, después de un sarao ejecutado delante de los balcones de palacio, recitaron á caballo una loa que se inserta íntegra.

Página 96.—*Segundo dia que se detuvo su Magestad en Pamplona* (13 de Diciembre).—Hubo una corrida de toros de que no se hace la más ligera pintura. A propósito de este espectáculo escribe el autor las siguientes líneas:

«Su Magestad lo miraba todo con gusto: y toda su familia italiana lo admirava, viendo por sus ojos aquellas fiestas de los Españoles, que todos los Estrangeros llaman locura, y temeridad: y nosotros llamamos valor, y arrojo.

Y á la verdad, que ni podia dexar de gustar mucho Italia de vér renovados en España los Circos, y Anfiteatros, que tanto celebraron sus mayores, y los Españoles tomamos de ellos, y aora bolvemos á lo mejor de Italia de quien lo tomamos. Y por esto en boca de los Españoles se cantó á su Mag. este Epigrama Latino.

«Elisabetha, tibi redeunt spectacula Romæ:
Sumpsimus ex Italis; reddimus atque Italis.
Cæsaribus quondã quidquid dant Amphiteatra,
Nunc dat in Hesperia Pompelon ecce tibi.»

Esta noche sacaron los mercaderes y cereros una máscara de animales, montados á caballo algunos de ellos, y los otros á pie, llevando todos muy apropiados motes que copia el autor.

Página 97.—*Dia ultimo y partida de su Mag. de Pamplona* (14 de Diciembre).—Hubo fuegos como en las noches anteriores, y dos mojigangas de los curiales y los gremios. La idea de esta última eran los cuatro tiempos y los doce meses del año. Explícanse sus divisas y se transcriben sus motes. El 15 salió la Reina para Madrid.

1.726.—Alicante.—(1715.)—Festivas demostraciones, con que celebró la muy Ilustre, Noble, y siempre fiel Ciudad de Alicante, los Reales desposorios de su Magestad, con la Serenissima Señora Doña Isabel Farnesse de Neobvrg, Princesa de Parma, y su felize arribo á la Corte de España, executadas en los dias 20. 21. 22. y 23. de Enero del corriente Año 1715.—Con licencia. En Alicante, por Andres Clemente.

En 4.°, seis hojas sin numeración.
Principia:

«Con la feliz noticia de que la Reyna Nuestra Señora, dirigiendo su viage por Mar, aportaria en esta Ciudad.....»

Hubo en estas fiestas carreras de gansos y de artesilla; pero lo más notable fué un simulacro militar entre moros y cristianos. Aquéllos, habiendo venido por mar, se apoderaron á viva fuerza de un castillo, celebrando su triunfo con una gran comida y estrepitosa algazara; por la tarde, rehechos los cristianos, recobraron la fortaleza con grande furia y ruido de cargas cerradas y cañonazos.

1.727.—Madrid.—(1716.)—Al feliz alumbramiento de la Reyna Nvestra Señora, aviendo dado vn Infante á Castilla, dia de San Sebastian, veinte de Enero; entre tres, y quatro de la manaña, de este año de 1716.—Romance.

Al fin:

«Madrid 1716.»

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Alégrese todo el Orbe,
sus glorias celebre España,
Portugal se regocije,
y sus dichas cante Parma.....»

En este romance, escrito principalmente para celebrar tan fausto acontecimiento, y en elogio de la reina D.ª Isabel de Farnesio, se indican muy á la ligera, pero no se describen, las fiestas y regocijo de la corte. Sólo se hace en él mención de las salvas de tres noches de iluminación y de la salida del Rey á Atocha á dar gracias.

1.728.—Málaga—(1716.)—Octavario sacro de las solemnes y sumptuosas fiestas que los RR. PP. Trinitarios descalzos, redemptores de cautiuos, celebraron con la translacion del SS.mo Sacramento á su nueva iglesia, dedicada a la Beatissima Trinidad, cuya patrona y abogada es Maria SS. de Gracia. Demonstraciones festivas de esta nobilissima ciudad de Malaga. Panegyriças oraciones, sagrados y subtiles Poemas. Escrivelas el Padre Fr. *Lucas de la Purificacion*..... &.ª—Málaga.—En casa de Juan Vazquez Piedrola. Año de 1716.

En 4.°, pergamino.
Ocho días duraron las fiestas, á contar desde el 22 de Septiembre, y consistieron en danzas, el segundo día corrida de ocho toros, y ocho cuadrillas de caballeros con alcancías, el cuarto. El quinto, sortija, y en los restantes, justa literaria, corrida de gansos en el mar, y nuevas danzas. El último día, por la tarde, corridas de toros con la destreza de la vara larga, cerrando las fiestas un paseo ó máscara de la Nobleza.

La noticia de la muerte de Luis XIV, Rey de Francia, hizo suspender algunos de los festejos preparados.

1.729.—Nápoles.—(1716.)—Distinta relacione della gran Cavalcata, che si é fatta

Domenica 21. del corrente mese di Giugno d'ordine di S. E. il Sig. Marescallo Conte di Daun, Principe di Teano, Vice-Ré, e Capitan Generale in questo Regno di Napoli, &c. Per la nascita dell'augustiss. Infante Leopoldo II. Arciduca d'Austria, Principe d'Asturias, e Duca di Calabria, &c. In Nap. Per Bernardo-Michele Raillard, e Francesco Ricciardo Socii 1716. Con licenza de'Superiori.

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Essendosi stabilita da Sua Eccelenza il Signor Marescallo Conte di Daun.....»

1.730.—Zaragoza.—(1718.)—Descripcion historico-panegirica de las solemnes demostraciones festivas de la Santa Yglesia Metropolitana, y Augusta Ciudad de Zaragoza, en la translacion del Santissimo al Nuevo Gran templo de Nuestra Señora del Pilar.—Escrita por el R. *P. Fr. Ioseph Antonio de Hebrera.*—Zaragoza. Por los Herederos de Manuel Roman, año 1719.

En 4.°
Además de los fuegos, gigantones, enanos, etc., hubo toros, «que ya la destreza de los que juegan con tan horribles fieras, ha conseguido que sea tolerada».

Latassa trae este libro en el t. IV, pág. 323 de sus *Escritores aragoneses;* pero dice que fué impreso por Manuel Román, debiendo haber dicho *por los Herederos*, etc.

1.731.—Valencia.—(1719.)—Relacion Individual de la venida de sus Magestades, y Serenissimo Principe Don Luis á Valencia, y leales Aclamaciones en su arribo.—En Valencia por Joseph Garcia 1719.

En 4.°
Ximeno trae este libro en el t. II, pág. 312 de sus *Escritores del reino de Valencia*, diciendo que se publicó anónimo, pero que era su autor el escribano y literato D. *Joseph Vicente Orti y Mayor.*

1.732.—Valencia.—(1719.)—Breve relacion de las festivas aclamaciones y singular alborozo, con que la ciudad de Valencia ha celebrado el tránsito que sus Magestades y Alteza se han dignado hacer por ella en el viage que ejecutan.

Al fin:

«Con licencia, Impresa en Valencia, por Antonio Bordazar, año 1719.»

En 4.°, cinco hojas.
Principia:

«Luego que se tuvo la primer noticia.....»

Llega la familia Real el viernes 5 de Mayo, permaneciendo hasta el lunes siguiente, en que parte en dirección á Murviedro. Los obsequios se reducen á fuegos y luminarias. El 7 hubo besamanos. Ese día visitan SS. MM. y A. varios templos, habiéndose adornado con colgaduras y retratos las calles por donde pasaron.

1.733.—Valencia.—(1719.)—(Escudo Real de España.)—Relacion verdadera en que se declara el fino amor con que los nobles y leales Valencianos han recibido á sus Magestades, y al muy Alto y Serenisimo Señor Luis Primero de España, Principe de las Asturias, y lo demas que verá el curioso. Entraron en esta Ciudad á 5 de Mayo de este Año de 1719.

Al fin:

«Con licencia.—En Madrid. Año de 1719.»

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«O Magno, invicto Felipe!.....»

Es un romance octosílabo á dos columnas.

1.734.—Barcelona.—(1720.)—Poema anaphorich. Descripció dels dotse celebres festius ab que la diversió de Carnestoltas en lo any 1720 ha solemnisat la conformitat mes lluida, que per perpetua memoria á impulso de un superior precepte

referix lo Dr. *Francisco Tagell* baix nom de musa desocupada.

Este poema del canónigo Tagell, se conservaba manuscrito en la Biblioteca de San Felipe de Barcelona, según nos dice Torres Amat en sus *Escritores catalanes*.

1.735. — Paris - Madrid. — (1721.) — Romance plausible á la deseada vnion de España, y Francia por las felices bodas del Serenissimo Príncipe de Asturias con la Serenissima Princesa de Montpensier, quarta hija del Señor Duque de Orliens: Y del Christianissimo Rey de Francia, Luis Dézimo quinto, con la Serenissima Infanta de España, Doña Maria Vitoria: Cuyas noticias fueron celebradas, assi en París, como en Madrid, con grandes demonstraciones de regocijo, los dias diez, onze y doze de Octubre de este año de 1721.

Al final:

«Con licencia en Sevilla en la Imprenta de Francisco Sanchez Reciente, en la calle de la Sierpe.»

En 4.°, dos hojas á dos columnas; sin año de impresión.
Principia:

«Para que tiemble la Europa,
y las Heregias tiemblen.....»

Refiérense muy á la ligera las fiestas en ambas cortes celebradas, consistiendo las de París en luminarias, óperas y saraos, y las de Madrid en iluminaciones y fuegos artificiales; y después de consignarse que S. M. comisionó al Marqués de Santa Cruz para acompañar hasta la frontera á su hija la Infanta, Reina ya de Francia, y hacerse cargo á la vez de la Infanta de Francia, Princesa ya también de Asturias, se citan por sus nombres las personas de la Grandeza destinadas por S. M. al cuarto del Príncipe y al de su esposa la Princesa.

1.736. — (1721-22.) — Journal du voyage d'Espagne; avec le plan de l'île de la Conférence, les cérémonies qui s'y sont observées, et la route des princesses. (Par *J. F. Harlay* [18 novembre 1721 — 2 mars 1722] — Paris. H. Charpentier, 1722.

In 12.°
(Bibliothèque impériale. — Département des imprimés. — *Catalogue de l'histoire de France*, t. II, pagina 341, núm. 200.)

1.737. — Burdeos. — (1722.) — Explication des arcs de triomphe que l'on fait dans la ville de Bourdeaux, pour le passage de l'infante reine (25 janvier). Paris, impr. de J. Josse.

(S. d. — In-4 ° (Pièce.)
(*Loco citato*, t. II, pág. 340, núm. 192.)

1.738. — (1722.) — La route qu'a tenue S. A. R. M.lle d'Orléans-Montpensier, princesse des Asturies. Augmentée de la relation de l'île de la Conférence, et des entrées dans la ville de Bordeaux (18 novembre 1721 — 25 janvier 1722). — Bordeaux, 1722.

In-4.° (Pièce.) La dédicace est signée: J. F. H.

1.739. — Isla de los Faisanes. — (1722.) — Relacion puntual de las reales entregas de la Señora Infanta de España, Doña Mariana Victoria, Reyna Christianissima de Francia; y de la Serenissima Señora Princesa de Asturias Doña Luisa Isabel de Orleans, que se celebraron en la Isla del Rio Vidaso (sic) que llaman de los Faisanes, el dia nueve de Enero del año de 1722.

Al fin:

«Con privilegio: En Madrid, en la Imprenta de Juan de Ariztias, véndese en su casa.»
En 4.°, dos hojas; sin año de impresión.
Principia:

«El dia siete de Enero llegó la Señora Reyna Christianissima al Lugar de Oyarçun.....»

Hízose mutuamente entrega de las Reales personas en dicha isla, á cuyo efecto se construyó en ella una casa, en la que se penetraba por dos puentes, colocados uno por la parte de España, y otro por la de Francia. Llegaron á la vez las dos Princesas á los

respectivos puentes, *á eso de las doce*, dice el autor de la *Relación*, entrando en su pabellón D.ª Luisa Isabel de Orleans, acompañada del Príncipe de Rohan y varias damas, y en el suyo D.ª Mariana Victoria, conducida por la mano por el Marqués de Santa Cruz para pasar el puente, al que desde la carroza *la trajo en brazos* el mismo Sr. Marqués. Acto continuo se hizo la entrega con las ceremonias de costumbre, en el salón dispuesto entre los dos referidos pabellones ó cuartos, francés y español, levantándose la correspondiente acta por los Reales notarios, autorizados respectivamente por uno y otro Monarca, y S. M. Cristianísima marchó á San Juan de Luz, y la Princesa de Asturias á Oyarzun.

Parece que hay otra edición de este papel, sin nombre de impresor.

1.740.—(1722.)—El Lirio Hymen Nupcial, genealogico, y filiacion Augusta en las Reales Bodas, entre las Catholicas, y Christianissimas Casas de España y Francia: Su Autor el Doct. D. *Pedro Joaquin de Vega y Vergado*, se hallará encima de las Gradas de S. Felipe el Real, en el puesto de Felipe Menoyne.

Gaceta de 24 de Febrero de 1722.

De este papel de Vega y Vergado salió una segunda edición, como puede verse en la *Gaceta* de 23 de Febrero de 1723. Después de anunciar otros libros, añade:

«Y el *Lirio Hymen Nupcial Genealogico* que en las Reales Bodas de los Serenisimos Principes de Asturias, se dio á la publica luz el año passado de 22. sale en este presente de 23. añadidas singulares noticias por el mismo Autor en las de las Reales Altezas de los Principes de Parma, y de Orliens, hallarase en Palacio y en San Phelipe.»

1.741.—Isla de los Faisanes.-Lerma.—(1722.)—Reflexion gloriosa al Lyrio Hymen nupcial genealogico, en las Reales bodas, entre las Catholicas, y Christianissimas Casas Reales de España, y Francia: que se celebraron en la Villa de Lerma este Año de 1722. Con la Alegria General, que causó á todos los Vassallos de su Magestad Catholica, la Acertada Resolucion de vnirse tercera vez con el Matrimonio estas Augustas, y Reales Casas, en este mismo Año 22.....—Añadido, y reformado en esta segunda impresion por el *mismo Autor*, con singulares noticias, dignas de perpetua memoria.—En Madrid: En la Imprenta de Francisco Fernandez, Año de 1722.

(Véase el artículo anterior).

En folio, 11 hojas con numeración sencilla, además de la portada.

En ésta no consta el nombre del autor; pero dentro se ve que era el Dr. *D. Pedro Joaquin Vega y Vergado*. He aquí lo que escribe en la plana primera del primer folio, y que se copia con todos sus defectos gramaticales:

«El Lirio. Hymen nupcial, genealogico, y filiacion augusta, en las Reales Bodas entre las Catholicas, y Christianissimas Casas de España y Francia. Los mayores Imperios, y Soberanias mejores y mas atendidas de la Europa. Con la Felicissima noticia del Prospero arribo de la Magestad Christianissima, y de su Real Alteza, la Serenissima Señora Princesa de Montpensier, y de Asturias; Entrega de sus Reales Personas, que se executó en la Isla del Rio Vidaso, que llaman de los Faysanes, á vista de ſas ruinas del Castillo Beavia, y en la Casa que estava construida (testigo otras veces de semejantes Funciones) que divide vno, y otro Reyno, con la Sumptuosidad, Magestad, Autoridad, y Aparato, como es debido á Esposas de tan Poderosos, y Altos Principes, el dia nueve de Enero de este presente año de 1722. Y celebrada esta Funcion, con gran Pompa y Sumptuosidad, y á breve rato passó la Señora Princesa desde su quarto al de la Reyna, y se abrazaron con gran ternura, bolviendose muy luego al suyo; é inmediatamente salieron la Reyna Christianissima para San Juan de Luz, y la Señora Princesa de Asturias para el Lugar de Oyarzum, con el mismo Lucido Acompañamiento, á proseguir su Viage para la Villa de Lerma, en donde se celebró su Desposorio, y Matrimonio, con la Magnificencia, y Sumptuosidad, que cabe en aquella Villa, los dias 20. y 21. de Enero, como dire, aunque no con las Vozes que requeria Acto tan Heroyco.»

Después de describir el autor el desposorio, celebrado en Lerma, dice:

«Todos los Cortesanos se esmeraron á competencia en Galas, y Lucimiento; y la Villa en demonstraciones de regocijo, repique de Campanas, Fuegos Artificiales, y Luminarias, aviendo hecho Iluminar su Plaza; y despues de la Cena huvo Bayle en el mismo Salon iluminado, que duró hasta la media noche.»

Es poco lo que refiere el autor sobre públicos festejos, llenando la mayor parte de su escrito con una larga é insufrible historia sobre el *Lirio*, y con un catálogo de personas Reales de Francia y España, que contrajeron matrimonio desde tiempo inmemorial hasta el año 1722.

1.742.—Madrid.—(1722.)—Relacion de los plavsibles festejos, que se han executado en la Villa, y Corte de Madrid á los felizes consorcios de su Magestad Christianissima con la Serenissima Infanta de España Doña Mariana Victoria, y del Serenissimo Señor Principe de Asturias con la Serenissima Señora Doña Isabela de Borbon, Princesa de Mompensier: Describense los fuegos, Mogigangas, Máscara, y adorno de las calles, renovacion de la Plaza mayor á la Salida de sus Magestades á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha, todo á direccion, y desvelo del Señor Don Francisco Salcedo, Marqués de Vadillo, Corregidor de la Coronada Villa de Madrid.

Al fin:

«Con licencia en Sevilla en casa de Francisco Sanchez Reciente, Impressor con inteligencia latina, en la calle de la Sierpe.»

En 4.°, cuatro hojas sin numeración; sin año.

La segunda plana está en blanco. En la tercera principia la *Relación*, en romance, á dos columnas, con los versos siguientes:

«Ya en Madrid sus Magestades,
el Principe, y la Princesa,
del todo convalecida
de su cansancio su Alteza.....»

Refiere el autor que la Plaza Mayor fué restaurada completamente para estas fiestas, que bien pudieran llamarse nocturnas, puesto que fueron celebradas principalmente de noche, según esta *Relación*.

En la del primer día, además de las luminarias, hubo árboles y otros aparatos de fuegos artificiales. En la del segundo, sacaron los gremios una mojiganga compuesta de 200 parejas y un carro triunfal, concluyendo también con fuegos. En la tarde del tercero salieron SS. MM. á Atocha á dar gracias, con cuyo motivo describe el autor el adorno de la carrera, y con especialidad de la calle de las Platerías, en la que, además de otros adornos,

«tres escudos avia por vanda
donde la atencion se emplea,
pues de diamantes, y aljofar,
de rubíes, y de perlas,
en cifra, estaban los nombres
de las Personas Supremas,
y de estas preciosidades
coronadas las seis letras.»

Á su regreso de Atocha se detuvieron los Reyes en la Plaza Mayor para presenciar, ya de noche, la mascarada, compuesta de 48 parejas, dirigidas por los Duques de Medinaceli y de Arcos, cuyos trajes y colores se describen, concluyéndose, igualmente que en la anterior noche, la fiesta con fuegos artificiales, que se repitieron últimamente en la plaza de Palacio al llegar á él SS. MM.

Es reimpresión de un papel que salió en Madrid en el mismo año sin pie de imprenta.

1.743.—Madrid.—(1722.)—El Tudelano en la Corte describe el célebre Real Magnifico Aparato, con que la siempre Augusta Coronada Villa de Madrid solemnizó los dias quince, diez y seis y diez y siete de Febrero de este presente año de 1722. á las felices Nupcias del Serenissimo Señor Principe de Asturias, con la Serenissima Señora Doña Luisa Isabel de Orleans, Princesa de Mompensier. Refiere los Fuegos, Mogiganga, y Mascara, con el adorno de la Plaza, Plateria, Fuentes, y Triunfales Arcos, con que fueron bien vistos los festejos, en las siguientes Laberinthicas, Cadenticas, y Paranomasicas Rithmas.

En 4.°, ocho páginas; sin lugar ni año de impresión.

Principia:

«Tu de Hypota Alumno placente.} ro.....»
del alto Numen de Phebeo co........}

1.744.—Madrid.—(1722.)—Festejos (Reales), que Madrid executó, en celebridad de los gloriosos casamientos de los Serenissimos Señores, Principe nuestro Señor, y Señora Infanta, Reyna de Francia, los dias 15. 16. y 17. de Febrero de este año de 1722. Siendo Corregidor el Señor Don Francisco Antonio de Salcedo y Aguirre, Marqués del Vadillo, del Consejo de su Mag. en el Real, y Supremo de las Indias. Y Comissarios los Señores: Don Sebastian Pacheco y Angulo, Cavallero de la Orden de Calatrava, Ayuda de Cámara de Su Mag. Don Francisco Gonzalez de Zarate.

Don Phelipe Dicastillo, Conde de la Vega del Pozo, Cavallero del Orden de Alcántara; y Don Matias Antonio de Velasco, Regidores de esta Villa.—Con licencia: En Madrid, por Juan de Ariztia, donde la Gazeta.

En 4.°, 16 páginas numeradas, sin la hoja de la portada y la última, en la que hay un soneto anónimo, en elogio de los Duques de Medinaceli y Arcos, padrinos de la máscara.

Principia en la página primera:

«Si es lince de los aciertos la ceguedad de la obediencia.....»

Se celebraron principalmente estas fiestas con fuegos artificiales.

En la primera noche consistieron éstos en un jardín formado en medio de la plazuela, delante de la Armería, muy vistoso, con siete árboles convenientemente repartidos, y una estatua de un gigante disforme, imitando al Coloso de Rodas, por cuyas entrepiernas pasaba un navío vestido de fuego, disparándose 150 docenas de voladores de varios géneros.

La segunda noche fueron los fuegos un castillo muy bien formado, viéndose en él los nombres de Sus Majestades, y en cifra los de SS. AA., todos de luces, quemándose además 80 estrellones, aparte de 150 docenas de voladores.

En esta misma noche, antes de encenderse los fuegos, hubo una lucidísima mojiganga ejecutada por los gremios, compuesta de 220 parejas, de gran variedad en la ridiculez de las figuras de que se formaba. Después se hizo por 16 cómicos un divertido torneo delante del balcón de SS MM., concluyendo con un juego de cañas al compás de cajas, clarines, pífanos y oboes.

El día tercero salieron SS. MM. y AA. á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha, estando adornada extraordinariamente la carrera, viéndose cosas muy notables en varios puntos de la misma, especialmente en las Platerías, en las que llamaron mucho la atención seis tarjetas de pedrería, perlas y aljófar, en las que se leían los nombres de los Reyes, y en cifra los de los Príncipes ó Infantes.

Al regreso de Atocha entró toda la Real familia en la Real Casa de la Panadería, en cuyo balcón principal se colocaron SS. MM., y en el contiguo los Príncipes, hallándose toda la plaza iluminada con hachas de cera de á cuatro pábilos, entrando al mismo tiempo por el arco de la calle de Toledo una muy lucida máscara, compuesta de 40 parejas, divididas en tres cuadrillas, que describe minuciosamente el autor de esta relación, expresando además los nombres de los caballeros que las formaron.

Después de las tres carreras, ejecutadas con gran primor y destreza, volviéronse á ocupar los balcones para ver la conclusión de estas fiestas, que consistió en 10 galeras de mar con su almiranta y capitana, vestidas de fuego artificial, las cuales estaban en continuo movimiento, cinco á cada lado, frente á frente, en forma de batalla, dando bordos de uno y otro lado, con seis remeros por banda, siendo toda la plaza un volcán todo el tiempo que duró el incendio.

Acabada la fiesta, y acompañados por los caballeros de la máscara, regresaron los Reyes á palacio, en cuya plazuela había una vistosísima invención de fuego. Era un arco iris, en el centro de cuyo medio punto aparecían, sobre pedestales de columnas, los nombres de los Príncipes, calados con luces y estrellones.

Íbase á representar aquella noche en el teatro del Buen Retiro la comedia *Angélica y Medoro*, escrita por D. Antonio Zamora, con loa y sainete de don José Cañizares, música de D. José de San Juan, presbítero, maestro de capilla de las Descalzas, cuya representación mandó S. M. se verificase en la próxima Pascua, por ser el siguiente día Miércoles de Ceniza.

1.745.—Madrid.—(1722.)—Nómina de las Parejas que se corrieron en la Máscara que se executó la Noche del dia 17 de Febrero de 1728 (Está equivocado este año, pues es el de 1722.), en celebridad de los felices casamientos del S.^mo Sr. Príncipe..... y S.^ra Infanta de Castilla R.^na de Francia.

En folio, cuatro hojas, con dos planas en blanco. Manuscrito procedente de la Biblioteca de Osuna. Letra de la época.

1.746.—Valencia.—(1722.)—Breve noticia de las festivas demonstraciones con que la muy Ilustre Ciudad de Valencia celebró la feliz noticia del efectuado casamiento del Serenissimo Señor Principe de las Asturias, con la Serenissima Señora Princesa de Orleans.

De esta obra, que atribuye Ximeno al *P. Francisco Rodrigo*, jesuíta (*Escritores del reino de Valencia*, tomo II, pág. 259), dice lo siguiente: «No está nombrado el autor ni notada la impresión ni el año, pero

es cierto que esta fiesta se hizo con mucho lucimiento de la Nobleza, que corrió á caballo las alcancías el día 30 de Mayo de 1722.»

1.747.—París.—(1722.)—Les Applaudissemens de la France sur l'heureuse arrivée de l'infante d'Espagne à Paris. Paris 1722. 4 pag. plus une grande planche pliée.—Explication du feu d'artifice tiré aux Thuilleries. 2 pag.—Feu d'artifice tiré par ordre du duc d'Ossonne. 4 pag.—Feu d'artifice du Palais-Royal.

In-4.°, cuatro páginas.
Catalogue de Tross.—París, 1868.

1.748.—París.—(1722.)—Explication de tous les superbes edifices et toutes les magnificences qui se font dans Paris, pour la réception de Marie-Anne-Victoire, infante d'Espagne, et les rues par où elle doit passer, à son arrivée dans Paris.

S. l. n. d.—In-4.° (Pièce).
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 341, núm. 199.)

1.749.—París.—(1722.)—La grande explication du feu prodigieux et des superbes illuminations des Tuilleries, pour l'heureuse arrivée de l'infante reine à Paris.—(Paris.) imp. de V.ᵉ Grou.

S. d.—In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 210.)
(Véase también 211.)

1.750.—París.—(1722.)—Explication de toutes les superbes décorations et lampions posés devant le Palais-Royal, au sujet de Sa Majesté Louis XV et de Marie-Anne-Victoire, infante d'Espagne.

S. l. n. d.—In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 214.)

1.751.—París.—(1722.)—Description de la fête magnifique, du feu d'artifice et des illuminations du Palais-Royal, pour l'heureuse arriveé de l'infante reine à Paris.—(Paris.) imp. de V.ᵉ Grou.

S. d.—In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 215.)

1.752.—París.—(1722.)—Explication du magnifique feu d'artifice que M. le duc d'Ossone fera tirer sur la Seine, pour l'heureuse arrivée de l'infante reine.—(Paris.) impr. de V.ᵉ Grou.

S. d.—In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 216.)

1.753.—París.—(1722.)—Description de la fête donnée dans Paris, sur la rivière, le 24 mars 1722, par M. le duc d'Ossonne..... (Par *M. l'abbé Boutard.*)—Paris, imp. de J. B. Coignard. 1722.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 217.)

1.754.—París.—(1722.)—La grande description de la fête superbe du feu d'artifice et des illuminations de M. le duc d'Ossonne, pour l'heureuse arrivée de l'infante reine à Paris.—(Paris.) imp. de V.ᵉ Grou.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 218.)

1.755.—París.—(1722.)—Explication du feu d'artifice qui sera tiré devant l'Hôtel de ville, en réjouissance de l'heureuse arrivée de l'infante d'Espagne.—Paris.—J. F. Grou. 1722.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 219.)

1.756.—París.—(1722.)—Relation des réjouissances publiques et des fêtes données à l'occasion de l'heureuse arrivée de l'infante d'Espagne.—Paris.—J. F. Grou. 1722.

In-4.° (Pièce.)
(Bibliothèque impériale, t. II, pág. 342, núm. 220.)

1.757.—Madrid.—(1723?)—Relacion de los plausibles festejos, que la muy siempre leal, y coronada Villa de Madrid, ha celebrado al feliz consorcio del Serenisimo Señor Infante Don Carlos Sebastian, con la Serenissima Señora Doña Phelipa Isabel de Borbon, Princesa de Buijolois; dáse cuenta de los adornos de las Calles, iluminacion de la Plaza, y salida de sus Magestades á dar gracias á Nuestra Señora de Atocha; todo á direccion de el vigilante desvelo de Don Francisco Salcedo y Aguirre, Marques de Vadillo, y Corregidor de esta Imperial Córte. (Romance.) Con licencia: En Madrid, Año de 1723.

En 4.°, cuatro hojas á dos columnas.
Principia en la tercera plana:

«RELACION HISTÓRICA.

»Imperial Córte dichosa,
Coronada Villa excelsa
de Madrid, centro de aplausos,
y mapa de mil grandezas.....»

Tres días duraron estas fiestas: el 16, 17 y 18 de Febrero.

El día 16, por la noche, hubo grandes y variados fuegos artificiales en la plaza de Palacio.

El día 17 salieron SS. MM. y AA. á dar gracias á Atocha, habiéndose con este motivo adornado la carrera con costosas telas y damascos. Se adornó la fuente de la plaza de la Villa con macetas de naranjos, limones, hierbas y flores diversas. En la calle de las Platerías había dos gradas cubiertas de fuentes, bandejas y otros objetos de plata. En la Plaza Mayor adornaron las fruteras sus puestos ó cajones, de una manera que llamaba la atención. Se construyó un hermoso arco junto á la puerta de Atocha, y se adornó el pórtico de la iglesia del mismo nombre con muy notables tapices.

Fueron los Reyes y Príncipes en una magnífica carroza, seguida de otras tres de respeto. Á su regreso á palacio, que ya era de noche, lucía una esplendente iluminación, en la Plaza Mayor sobre todo.

Se quemaron aquella noche en la plaza de Palacio muy vistosos fuegos artificiales, los cuales fueron todavía más notables que los que se quemaron en el mismo sitio en la noche del siguiente día 18, formando con ellos ingeniosas invenciones que sorprendieron muy agradablemente, y de cuya descripción se ocupa el autor en su romance.

1.758.—Toledo.—(1723.)—Relacion de los plavsibles festejos, con qve la muy siempre noble, leal, y imperial Ciudad de Toledo, recibió á sus Magestades, y Altezas, el dia 18. de Marzo (1) de este presente año, que passaron desde el Real Sitio de Aranjuez, á visitar á Nuestra Señora del Sagrario: Dase cuenta de los adornos de las Calles, Arcos, Fuentes, y Navíos de fuego que huvo, y lo demas que verán por esta Relacion.

Al fin:

«Con licencia: En Sevilla, á costa de Joseph Antonio de Hermosilla, Mercader de Libros, en la calle de Génova.»

En 4.°, dos hojas. Romance en dos columnas.
Principia:

«Rompa el clarín de la fama
Imperial Ciudad excelsa
de Toledo. las Regiones
mas remotas de la tierra.....»

Después de referir el autor la batalla naval simulada en el Tajo por 30 barcos, que representaban igual número de navíos y galeras de moros y cristianos, y de hacer mención de los arcos y adornos de las calles, describe el recibimiento hecho á Sus Majetades por el Cabildo y el Sr. Arzobispo, en esta forma:

«Llegaron sus Magestades
á la puerta de la Iglesia
donde ya todo el Cabildo
los aguarda, y con las regias
ceremonias, que es costumbre,
de oro una Corona excelsa
pusieron sobre sus sienes;
luego en Procesion le llevan
al Altar mayor, á donde
en su Real Sitial se sienta,
luego la música acorde
con la solemnidad empieza
el *Te Deum*, y fenecido
pasaron á ver á la Reyna
Soberana del Sagrario,
donde con gran reverencia
oyeron Missa, y despues
de alli tomaron la buelta
para el Real Ayuntamiento

(1) Errata evidente; fué en Mayo.

y porque la pleve pueda
verlos con mayor plazer,
en su gran balcon se muestran
nuestros invictos Monarcas.
Aqui del concurso empieza
la festiva aclamacion,
dando de su lealtad muestras
en sus repetidos vivan,
de suerte, que una Ginebra
era la plaza, y despues
á dar á el cansancio treguas
á la Casa Arzobispal
sus Magestades y Altezas
pasaron, y el Arzobispo
que el contento no le deja
sossegar, á recibirlos
gustoso bajó á la puerta.
Luego el Señor Arzobispo
ferió una joya á la Reyna
y al Rey en una salvilla
vn vernegal, y en él puesta
una preciosa medalla
de oro con una cadena,
la qual con gusto al proviso
se la echó al cuello la Reyna.
Para el Príncipe, y su Esposa
otras dos, todas cubiertas
de diamantes y esmeraldas,
rubíes, carbunclos, y perlas;
y de esquisitas hechuras,
dió multitud á la Grandeza.....»

1.759.—Toledo.—(1723.)—Relacion, en que un Cavallero de Toledo participa á otro de Madrid lo executado por la Imperial Ciudad de Toledo en la entrada de nuestros Catholicos Monarchas, y Serenissimos Principes de Asturias el dia 18. de Mayo de 1723. con el religioso motivo de adorar á Nuestra Señora del Sagrario en su muy Santa Iglesia Primada de las Españas.

En 4.°, 41 hojas; sin año ni lugar de impresión.
Principia:

«Los Catholicos Reyes y Principes de Asturias nuestros señores (que Dios guarde).....»

Trátase profusamente en esta *Relación*, de las disposiciones tomadas por la ciudad para el recibimiento de la Real familia, desde que tuvo la noticia de aquella jornada; adornos de las calles, arcos, fuegos artificiales en el río, etc., y de la esplendidez con que fueron obsequiados y hospedados en las horas que se detuvieron en Toledo, así los Reyes como las personas de su comitiva.

1.760.—Toledo.—(1723.)—Relaz.^on de la celebridad y adornos que prebino la Ymperial Toledo para la entrada de nuestros Monarcas el Rey nro Sor D.^on phelipe quinto, y la Reyna nra S.^a Doña ysabel farnesio y Serenissimos Principes de las Asturias, cuya disposicion y ornato se debió á la solicitud, cuydado y fidelidad de sus dos polos el Yll.^mo Sr Marques de Olias y Yll.^mo ayuntamiento.

Manuscrito en 4.°, 13 hojas; letra de la época y sin nombre de autor.
(Biblioteca Nacional.—*Manuscritos*, P. p., 244.)
Principia con estas líneas.

«Luego que el Sor Marques tuvo la noticia de orden de su Majestad en que le acia saber pasaban sus Majestades y Serenissimos principes a esta Ciudad, paso á dar parte á su ayuntam.^to.....»

1.761.—Zaragoza.—(1723.)—Relacion historica, y panegirica de las fiestas que la Ciudad de Zaragoza dispuso, con motivo del decreto, en que la Santidad de Inocencio XIII. concedió para todo este Arzobispado, el Oficio proprio de la Aparicion de Nuestra Señora del Pilar, en el de la Dedicacion de los dos Santos Templos del Salvador, y del Pilar.—Y la consagra, y dedica á la proteccion de la misma Imperial, Augusta, muy Noble, y muy Leal Ciudad, en su Ilustrissimo Ayuntamiento, Don *Juan Francisco Escudér*, su Alguazil mayor perpetuo, por S. M.—Con licencia: En Zaragoza: Por Pasqual Bueno, Impressor de su Magestad, de la Ciudad, y del S. Tribunal.

En 4.°, 372 páginas, además de 12 hojas de precedencias, en que se hallan la dedicatoria del autor al Ayuntamiento de Zaragoza, dos aprobaciones, una carta de D. Luis de Salazar y Castro al autor, una *advertencia proemial*, y el índice.

Consta la obra de 30 párrafos: en los comprendidos desde el 5.° al 21 trata el autor de las disposi-

ciones que se hicieron para la celebración de las fiestas, altares que pusieron en diferentes plazas y calles, arcos triunfales, teatros y perspectivas. Desde el 21 al 30 hace la relación de las fiestas que comenzaron el 11 de Octubre de 1723, víspera de Nuestra Señora del Pilar, durando hasta el 19 del mismo mes, último día de la octava. En el párrafo 30 habla de la corrida de toros que se celebró el día 20, y de la que, estando dispuesta para el 25, se mandó suspender de orden superior.

1.762.—Zaragoza.—(1723.)—Relacion de las sumptuosas fiestas que la Augusta Ciudad de Zaragoza, su Metropolitano Cabildo, y Universidad han hecho, para celebrar el regocijo de la concesion del Rezo de la venida de la Virgen Santissima del Pilar, y se dió principio el dia 11. de Octubre de este año 1723.

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Despues que la alegre nueba
llegó á la gran Zaragoza.....»

Al fin:

«Con licencia: En Zaragoza, en la Imprenta de Francisco Revilla, en la Calle de San Lorenzo, año 1723.»

Duraron estas fiestas nueve días, habiendo, además de las iluminaciones y fuegos, así en la ciudad como en el río Ebro, danzas, mojigangas, carros de triunfo, torneo y toros.

1.763.—Zaragoza.—(1723.)—Relacion succinta de las solemnes, festivas demostraciones publicas, hechas por la Santa Iglesia Metropolitana; y por la Augusta Ciudad de Zaragoza, y su Insigne Universidad: con el motivo, de haber concedido Nuestro Santissimo Padre Inocencio XIII. el Rezo en la Dedicacion de los dos Templos del Santisimo Salvador, y de la Beatissima Virgen Maria del Pilar.

En 4.°, ocho hojas; sin año.
Al fin:

«*En Zaragoza por Luis de Cueto.*»

Al pie del epígrafe hay escrito de pluma en el ejemplar que tenemos á la vista:

«Desde el dia 11 de Octubre de 1723.»

De la misma letra se lee al fin, debajo del pie de imprenta, lo que sigue:

«El 24 se correran por la tarde 4 toros y por la noche 2, de Ronda, y el 25, 14 por mañana y tarde.»

1.764.—Madrid.—(1724.)—Relacion de la plausible aclamacion, y levantamiento del Pendon por el Rey Nvestro Señor Don Lvis Primero, de este nombre en España, qve executó la Mvy Noble, muy Leal Imperial, Coronada Villa de Madrid en el dia nueve de Febrero. Año 1724.—Con licencia: En Madrid por Manuel Román.

En 4.°, 14 páginas numeradas.
Principia en la pág. 3:

«Si es la Gloria mayor de vn Broe merecer la Gloria.....»

Acordado por el Ayuntamiento que hiciese las veces de Alférez mayor, empleo vacante á la sazón, el Regidor Excmo. Sr. D. Antonio Osorio de Moscoso, Conde de Altamira y Duque de San Lúcar la Mayor, y aceptado este cometido por el mismo, salió S. E., á las dos de la tarde del expresado día 9 de Febrero, de sus casas, situadas frente al monasterio de San Bernardo, en dirección á las del Ayuntamiento, en un brioso caballo, acompañado de toda la Grandeza y gran número de títulos y caballeros, llevando delante la Guardia de Alabarderos para abrir paso.

«..... Iba Su Excelencia vestido del vniforme, que sacaron los cavalleros Regidores, y demas personas que componian la comunidad de Madrid, que fué Casaca, Chupa y Calzon de Terciopelo liso negro, Sombrero con Pluma blanca, voton y Presilla de Diamantes, Joya en el pecho, Botines de Cordoban negro, Mantilla del caballo y Bolsas de Pistolas de Terciopelo carmesí, con guarnicion de fleco blanco liso, de cuatro dedos de ancho, diferenciandose solo en vna rica botonadura de diamantes, llevaba los dos Lacayos que permite la Pragmática, con Libreas de Grana, Chupas y bueltas de mangas de paño verde, votones de metal dorado, y pluma blanca y verde en el sombrero, en la misma forma iban dos mozos de cavallos y quatro Palafrenes, que llevaban quatro càballos á la mano, cubiertos con Reposteros, bordadas las armas de Su Excelencia, y la mesma Librea; quatro cocheros en dos carrozas de color de carmin, con los remates y yerros de los juegos de las ruedas estañados, con quatro mulas cad auna.»

Salieron en el Ayuntamiento á recibir á S. E. hasta el último escalón, cuatro Regidores, que le acompañaron hasta el asiento que ocupó, que fué el más preferente, á la mano derecha del Sr. D. Mateo de Tobar, Decano del Ayuntamiento, y como tal, le presidía por indisposición del Sr. Corregidor, el Marqués del Vadillo. Colocado el pendón entre el Conde y el Presidente, teniendo éste la vara de Corregidor en la mano izquierda, y tomando con la derecha el pendón, dijo á los Escribanos mayores de la Corporación: «Denme..... testimonio, como en nombre de Madrid le entrego al Excmo. Sr. Conde de Altamira para que le lebante por el Rey nuestro Señor Don Luis Primero (que Dios guarde)».

Salieron todos del Ayuntamiento, y aunque era costumbre que la primera proclamación se verificase en la Plaza Mayor, por haber insinuado S. M. que tendría gusto de ver este acto, y haber resuelto salir aquella tarde al campo, se dirigieron primero á la plaza de Palacio, en esta forma: Iban delante los clarines y timbales de las Reales Guardias, con las libreas de ellas y banderas de las armas reales, seguían 24 alguaciles á caballo con varas altas, y con ellos el Alguacil mayor; luego los señores del acompañamiento; seis porteros del Ayuntamiento con sus ropas y gorras carmesí, los cuatro con mazas, y dos con los escudos de armas de Madrid, á los que seguía el Ayuntamiento; después cuatro reyes de armas con sus cotas, cerrando el referido Sr. D. Mateo de Tobar, que hacía las veces de Corregidor, y el Sr. Conde, que llevaba el pendón. Marcharon todos por la calle de la Almudena á palacio, en cuyo balcón principal estaban los Reyes bajo dosel, y los Infantes é Infanta en otros balcones distintos. Subieron al tablado el Secretario del Ayuntamiento, los cuatro reyes de armas, el Corregidor y el Conde: éstos se pusieron en medio del tablado con dos reyes de armas á un lado y otros dos á otro; los porteros en las gradas, quitadas las gorras, y los demás los sombreros, excepto S. E., por desempeñar el oficio de Alférez mayor. Entonces el rey de armas más antiguo, dijo por tres veces: «*Silencio*», y otras tres: «*Oid*»; y tremolando el Conde el estandarte, dijo: «*Castilla, Castilla, Castilla, por el Rey nuestro Señor, Don Luis Primero* (*que Dios guarde*)», á que el pueblo respondió con entusiastas y repetidos vivas acompañados de todos los instrumentos militares.

Volvieron á tomar los caballos, y en el mismo orden con que había ido, se dirigió la comitiva primero á la plaza de las Dezcalzas Reales, después á la Plaza Mayor, y desde allí á la de la Villa, en las que se hizo la proclamación en iguales términos que en la de Palacio. Concluído el acto en el tablado de la plaza de la Villa, dijo el Sr. Conde en alta voz: «Señor Secretario del Ayuntamiento, déme testimonio como este Pendon que he levantado por el Rey nuestro Señor Don Luis Primero (que Dios guarde) le buelvo á entregar al Sr. Decano del Ayuntamiento.»

Éste, entonces, le tomó y le colocó en el balcón dorado de las Casas Consistoriales, donde se había también colocado el retrato de S. M., que quedó allí por ocho días, dándole guardia dos porteros del Ayuntamiento de día, y de noche con hachas.

Su Excelencia el Conde regresó, en la misma forma que fué al Municipio, á sus casas, en las que obsequió con mucha abundancia de bebidas, helados y delicadísimos dulces á los que le acompañaron.

Por la noche hubo luminarias, y se quemaron en las plazas de Palacio y de la Villa notables fuegos artificiales.

1.765.—Madrid.—(1724.)—Prompta, y veridica enarracion, del plausible aparato y solemne pompa, con que la Real Coronada villa de Madrid hizo la aclamacion y levantamiento de Estandarte, por la Magestad de Don Luis Fernando Primero de este nombre (que Dios guarde) el dia 9 de Febrero de este presente año de 1724.

Al fin:

«*Con licencia: en Madrid.*»

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Aviendo precedido la Renuncia.....»

1.766.—(1724.)—(Estado.—Luis I.)—Fiestas á la exaltacion al trono de D. Luis de Borbon primero de este nombre.

Así en una papeleta del Archivo de Alcalá de Henares, legajo 2.531.

1.767.—Madrid.—(1724.)—Extracto de lo mas á lo menos, parabien, qve da á la Monarquía Española, y á nuestro amado Monarca el señor D. Luis Primero (que Dios prospere) D. *Jvan Antonio de Hozes Sarmiento*, Chronista de Castilla, y Rey de Armas mas antiguo de Su Magestad.—Vá al fin la *Pronta, y veridica na-*

rracion del plavsible aparato, y solemne pompa, con que la Real Coronada Villa de Madrid, hizo la aclamacion, y levantamiento de Estandarte, por la Magestad de Don Luis Fernando Primero deste nombre (que Dios guarde) el dia 9. de Febrero de este presente año de 1724.

Al fin:

«Con licencia: En Sevilla, por los Herederos de Tomás Lopez de Haro, en Calle de Génova»

En 4.°, cuatro hojas sin numeración; sin año de impresión.

En la plana segunda principia el Parabién en estos términos:

«Albricias, Tubala exclarecida; albricias, Hesperia heróica.....»

En la sexta plana principia la Narración:

«Habiendo precedido la Renuncia.....»

Describe el autor el orden y trajes de la comitiva, calles que recorrió y plazas en las que se hizo la proclamación, que fueron por el orden que las nombramos: las de Palacio, Descalzas Reales, Mayor y Villa; dando fin la fiesta con luminarias y fuegos artificiales en la primera y última de dichas plazas; «*estando en un balcon de dicha Villa, debaxo de vn dosel, el Retrato de su Magestad, y el Estandarte con hachas toda la noche, lo que se continuará por los ocho dias acostumbrados*», concluye el autor.

1.768.—Alcira.—(1724.)—Festivas demostraciones con que la Real, Fiel. y Coronada Villa de Alcira celebró la feliz Proclamacion de nuestro Catolico Monarca Luis I.—En Valencia por Antonio Bordazar, 1724.

En 4.°

Ximeno, en sus *Escritores del reyno de Valencia*, tomo II, pág. 243, nos da noticia de este libro, diciendo que su autor fué el trinitario calzado fray *Bartolomé Cases*, quien compuso varias poesías que se cantaron en dichas funciones, y que se incluyeron en su relación.

1.769.—Barcelona.—(1724.)—Relacion de las festivas demonstraciones con que se esmeró la Ciudad de Barcelona, en la Proclamacion del Rey Nuestro Señor Don Luis Primero (que Dios guarde) y levantamiento del Pendon en su Real Nombre, hecho en once de Marzo de mil setecientos veinte y quatro. — (Escudo de armas de la ciudad.)—Con licencia: Por Ioseph Texidó, Impresor del Rey N. Señor.

En 4.°, 10 hojas sin numerar.

Principia:

«Luego que llegó á esta Ciudad de Barcelona la plausible noticia de la exaltacion del Rey nuestro Señor Don Luis Primero de este nombre.....»

Fuera del grande ornato de las calles y plazas, poco ofrece de particular la *Relación* presente, pues no hubo otras fiestas que banquetes, luminarias y fuegos artificiales. En la plana sexta se describe la medalla de proclamación, que se fundió á expensas de Ayuntamiento de Barcelona.

El Sr. Torres Amat da cuenta de este opúsculo en la pág. 685 de sus *Escritores catalanes*.

1.770.—Bujalance.—(1724.)—Sagrados cvltos, soberanas expresiones, plavsible generosa aclamacion á la Real diadema de España de N. Rey amado el Señor D. Lvis Primero, qve Dios gvarde, executada por la muy noble y muy leal Ciudad de Bvxalance, en los dias 7. 8. 9. y 10 de Marzo de este año 1724. Fomentada á impvlsos de sv piadoso, y siempre noble generoso Corregidor el Señor Lic. D. Juan Arias Temprado, Conde de Monterroso.

En 4.°, seis hojas sin numerar; sin lugar ni año de impresión.

Principia:

«Con vizarria heroyca, presidia la luz á este sublunar Theatro.....»

Se celebraron estas fiestas con luminarias, fuegos artificiales, mascarada, danzas y carro triunfal, además de las que la piedad y religión dictaron tuviesen lugar en acción de gracias en los templos.

1.771.—Cervera.—(1724.)—Relacion de los festivos aplausos, con que la fidelisima ciudad de Cervera ha manifestado su interior gozo en la proclamacion y levantamiento del Real Pendon por el Rey Nuestro Señor D. Luis Primero, y en su Real Nombre, En 25 de Marzo 1724.—(Escudo de armas de la ciudad.)—Cervera: En la Imprenta de la Real Universidad, por Joseph Faig.

En 4.°, 16 hojas sin paginación.

1.772.—Córdoba—(1724.)—Veridica relacion de las solemnes circunstancias con que la muy noble y muy leal Ciudad de Cordova celebró el acto de la aclamacion del muy poderoso, esclarecido y católico Rey D. Luis Fernando I.° de este nombre, el dia 20 de Febrero de 1724.

En folio, 10 hojas; sin lugar ni año de impresión. Principia:

«Con justa razon, y aun poco ponderada, los historiadores celebran.....»

Está escrita en prosa esta *Relación*, con algunas poesías intercaladas en el texto.

1.773.—Gerona.—(1724.)—Relacion de las singulares publicas Festividades y regocijos, con que manifestó su reverente fiel afecto la ciudad de Gerona en la Proclamacion del Rey Nuestro Señor Don Luis Primero (que Dios guarde) y levantamiento del Pendon en su Real nombre, hecho en 26 de Marzo 1724.—(Escudo de armas de la ciudad.)—Con licencia.—Gerona: Por Gabriel Bró Impresor del Rey N. Señor.

En 4.°, 14 páginas y una hoja de portada.

1.774.—Granada.—(1724.)—Relacion de las plausibles aclamaciones, y Publicas Ceremonias, con que esta muy Noble, Leal, Nombrada y gran Ciudad de Granada, solemnizó la de levantar el Pendon por el Rey N. Señor D. Luis Primero (que Dios guarde).—Año (Escudo de armas de la ciudad.) 1724.—Con licencia:—En Granada en la Imprenta de Andres Sanchez.

En 4.°, 16 páginas.
Principia:

«Si el respeto con que se admiran las heroycas acciones de los Reyes.....»

Acaba en la pág. 15, y después de la última línea de la *Relación*, se lee:

D. P. D. V. Y. S.

Además de los fuegos y luminarias, se arrojaron al pueblo medallas acuñadas á propósito del suceso, lo cual se hizo generalmente en todas las ciudades en esta misma proclamación.

Dice el autor del presente papel de Granada, que se apuntalaron en esta ocasión las casas de la plaza de Bibarrambla, porque no cayesen con el peso del concurso, pues todavía se lamentaban algunas principales familias por el hundimiento de una fábrica contigua á la Puerta de las Ovejas, cuando se levantaron pendones por la Majestad del rey D. Felipe IV *el Grande*.

1.775.—Granada.—(1724.)—Relacion de el festivo acto de aclamacion, y levantamiento del Real Pendo, á la Magestad de el Rey Nuestro Señor D. Luis el Primero (que Dios guarde) celebrado por la Imperial, y heroyca Ciudad de Granada. Siendo su Alferez Mayor el Sr. Don Egas Salvador Venegas Fernandez da Cordova, Conde, y Señor de Luque, Gentil-hombre de la Camara de su Magestad, &c.

En 4.° 16 páginas orladas; falto de pie de imprenta. Plana tercera:

«ARGUMENTUM OPERIS—EPIGRAMMA.

»*Vertice gestabas solo Diadema, Philipe.....*»

Después de seis versos latinos, principia un *romance de arte mayor* en esta forma:

«Metrica exhalacion, Sonora llama;
Numeroso Raudal, Corriente pura.....»

concluyendo en la pág. 14. Ocupa la 15 un soneto al Rey que se proclamaba; la 16 está en blanco.

1.776.—Lérida.—(1724.)—Relacion de las festivas demonstraciones, con que la antigua, y Nobilissima Ciudad de Lerida manifestó su alborozo, en la Proclamacion, por el Rey nuestro Señor Don Luis Primero, y levantamiento del Real Pendon, en nombre de su Magestad, dia primero de Abril 1724.—(Escudo de armas de la ciudad.)—Con licencia:—Barcelona: En la Imprenta de Juan Piferrer, en la Plaça del Angel.

En 4.°, 24 páginas.
Principia así en la tercera:

«Siempre la antigua y Nobilíssima Ciudad de Lerida.....»

Con gran profusión de adornos en calles y plazas, fuegos de artificio y máscaras, se celebró en Lérida este suceso.

1.777.—Málaga.—(1724.)—Breve ajustada descripcion de la aclamacion real plausible que en 27 de Febrero de 1724 practicó la muy noble, antigua, fidelísima ciudad de Málaga, en que levantó el estandarte real en nombre de D. Luis Fernando I.—Imp. en Málaga por Joseph Lopez.

Citada por el Sr. D. Francisco Guillén Robles, en su *Historia de Málaga y su provincia*, pág. 625.

1.778.—Manresa.—(1724.)—Relacion de los festivos aplausos y singulares demostraciones, con que la ciudad de Manresa celebró la proclamacion del Rey nuestro Señor D. Luis Fernando Primero, de este nombre en España (que Dios guarde) y elevacion del Real pendon en su Real nombre. A los 25 de Marzo de 1724.—(Escudo de armas de la ciudad.)—Barcelona: En la Imprenta de Maria Marti viuda en la Plaça de San Jayme, administrada por Domingo Taller.

En 4.°, 12 páginas.

1.779.—Mérida.—(1724.)—Relacion de festejos celebrados en Mérida con motivo de la proclamacion de Luis I.

El testimonio más seguro de la existencia de esta *Relación* es el siguiente párrafo de carta que en 14 de Octubre de 1882 me escribió el Sr. D. Vicente Barrantes, Cronista de Extremadura:

«Mi querido amigo: En las actas del Ayuntamiento de Mérida he visto un acuerdo (4 de Marzo de 1724) para imprimir en Madrid una *Relacion de las fiestas* que había celebrado aquella ciudad por la aclamación de Luis I. Su autor, D. *Juan de Lima Zamorano*. ¿Tiene V. papeleta de tales *Fiestas*? En caso afirmativo, y de haber ejemplar en esa Biblioteca, ¿podrá V. prestármela unos días para sacar copia?»

Nunca vimos ejemplar alguno de esta *Relación*, y así lo contestamos al Sr. Barrantes.

1.780.—Sevilla.—(1724.)—Breve puntual noticia, y descripcion de la Magnifica, y Plausible Solemnidad, con que la muy Noble y siempre muy Leal Ciudad de Sevilla, celebró el Acto de levantar el Real Pendon por su Magestad el Rey nuestro Señor Don Luis Primero de este Nombre (que Dios guarde) el dia 25 de Febrero de este año de 1724.

Al fin:

«Impressa en Sevilla.—Y por su Original en Madrid, con licencia de los Señores del Consejo, por Juan Sanz, su Impresor.»

En 4.°, cuatro hojas.
Principia:

«Hallandose favorecida.....»

Sólo trae la ceremonia de la proclamación, que se solemnizó únicamente con luminarias.

1.781.—Sevilla.—(1724.)—Nueva relacion y cvrioso romance, en que se vá declarando la Proclamacion, que se celebró en esta Ciudad de Sevilla por nuestro Invictissimo Monarca el señor Don Luis Primero (que Dios guarde) el dia de Febrero de este año 1724.

Al fin:

«Con Licencia: En Sevilla por Francisco de Leefdael, en la Casa de el Correo Viejo.»

En 4.°, dos hojas; sin año de impresión.

Romance en dos columnas, en el que se describe el orden que llevaba la comitiva, trajes de los que la componían y calles que recorrió.

Principio:

«Despues que de el Regio Solio
aquel Alcides valiente
se desposseyó gustoso,
por servir á el Rey de Reyes.....»

1.782.—Sevilla.—(1724.)—Copia de carta, escrita por *Pablo de Arias y Adracrentar*, á su Compadre D. Antonio de Horlamiles, residente en la Ciudad de México, refiriendole por menor la célebre solemnidad, con que en la muy Noble, y muy Leal Ciudad de Sevilla se enarboló el Real Estandarte por nuestro Católico Monarca, y Señor Don Luis Primero (que Dios guarde) el dia 25. de Febrero de este presente año de 1724.

Al fin:

«Con licencia: En Sevilla: A costa de Joseph Antonio de Hermosilla, Mercader de Libros en calle de Génova.»

En 4.°, dos hojas; sin año de impresión.

Romance en dos columnas, en que se describe la fiesta ligeramente y casi sin detalles.

Principia:

«Svpuesto, Compadre mio,
que favores duplicados
me tienen, de agradecido,
á Vuessamercé obligado.....»

1.783.—Sevilla.—(1724.)—..... vezino de Bollullos, á cierto Compadre suyo, vezino, y natural de Coria, dandole noticia del aparato, pompa, y lucimiento con que la muy Noble, y Leal Ciudad de Sevilla hizo la Jura de su Magestad el Sr. D. Lvis Primero, que Dios guarde, el dia 25. de Febrero deste año de 1724.

En 4.°, dos hojas; sin lugar ni año de impresión.

Romance en dos columnas, de cuyo encabezamiento ha desaparecido, en el ejemplar que tenemos á la vista, casi la primera línea por la cuchilla del encuadernador.

Principia:

«Compadre, desde Bollullos,
q̃ cuentan q̃ en otro tiẽpo
fué Zuydad mas que Cevilla,
donde mi sobrino Prieto,
que es un zagal alentado,
mucho más que Gerinerdos:
cavallero en su pollino
passó á ver el Juramento.....»;

y por este estilo lo demás.

1.784.—Toledo.—(1724.)—Breve resumen, corto epithome, pequeña parte del Plausible, Regio, Magestuoso Todo, con que la siempre Grande, Antigua, Imperial Ciudad de Toledo, manifestó, declaró, descubrió, su constante, firme y seguro Amor, Lealtad y Zelo, en la Proclamacion festiva, justa, debida de Nuestro Catholico, Real, Augusto Monarcha, Señor, y Dueño Don Luis primero de este nombre el dia veinte y cinco de Febrero, dia dedicado al Grande, al Insigne, al Glorioso Apostol, Martyr y Confesor San Mathias, Año del Nacimiento de Christo m. dcc. xxiv—Toledo.....

En 4.°, 12 hojas foliadas, inclusa la portada.

Descríbese el adorno de las calles y de las Casas Consistoriales, en cuyo balcón principal se colocó el retrato del nuevo Rey, al que dedica el autor dos décimas que contienen 80 acrósticos. Se dice después como fué bendecido el pendón Real y se verificó la proclamación. Hubo por tres noches luminarias, y la del 25 fuegos artificiales. Las dos últimas hojas están llenas de versos, y al pie de la penúltima plana donde concluye el papel, se ve esta inscripción:

F J L C D L O D S F
y h z o e a n e n o

en cuyas iniciales, y, al parecer, sus correspondientes finales de la línea inferior, acaso pudiera leerse: *Fray Joseph Lopez, Custodio de la Orden de San Francisco.*

1.785.—Villafranca del Panadés.—(1724.)—Breve compendio de los festivos aplausos con que se esmeró la villa de Villafranca del Panadés, en la proclamacion del Rey

nuestro señor D. Luis primero (que Dios guarde) y levantamiento del pendon en su Real Nombre, que se executó en 25 de Março de 1724.—(Escudo de armas de la villa.)—Barcelona: en la Imprenta de Maria Marti viuda, en la Plaça de S. Iayme, administrada por Domingo Tallér.

En 4.°, 16 páginas.
Principia en la tercera:

«Aviendo llegado á esta Real Villa de Villafranca del Panadés la feliz, y plausible noticia de la elevacion del Rey nuestro Señor Don Luis primero.....»

No se escasean en este opúsculo los detalles del acto de la proclamación, y de los adornos de las calles, tablados, etc. Redujéronse, por lo demás, todos los regocijos á un suntuoso refresco en las casas del Ayuntamiento, y á tres noches de públicas y generales luminarias.

El Catálogo de Ruggieri trae también este papel con el núm. 1.039.

1.786.—Vich.—(1724.)—Festivas Demonstraciones y lucidos obsequios con que se esmeró la ciudad de Vique en la proclamacion del Rey N. Sr. D. Luis primero (que Dios guarde) y levantamiento de pendon en su Real nombre, hecho á veinte de Março de mil setecientos veinte y quatro.—Con licencia.—Barcelona: En la Imprenta de Ivan Vegver, en la Plaça de Santiago.

En 4.°, 44 páginas
Principia en la tercera con estas palabras:

«El mobil de la fineza es aquella afectuosa atencion, que con ayroso efectivo desempeño ansiosamente solicita divulgar las idalgas inclinaciones del cariño.....»

Hasta la pág. 31 habla el autor de los preparativos para el acto de la proclamación; describe la forma en que ésta fué ejecutada, y da muy particulares detalles de los tablados y adornos de calles y de plazas. Desde la pág. 32 hasta la 43 se llenan con la descripción de un *bayle*, precedido de la correspondiente *loa*, en el que hablan Vich ó Vique, el Rey y diferentes poblaciones de Cataluña.

1.787.—Zaragoza.—(1724.)—Relacion de la Proclamacion, que la Agusta, Imperial, y Nobilisima Ciudad de Zaragoza ha hecho por el Rey Nuestro Señor Don Luis I, que Dios guarde, el dia 5 de Marzo de 1724, escrita de orden de la misma Ciudad.—En ella por Pasqual Bueno 1724.

En 4.°

Al dar cuenta de esta *Relación* el Sr. Latassa, en su *Biblioteca nueva de escritores aragoneses* (t. v, página 50), dice que fué el autor D. *Lamberto Vidal.*

1.788.—Madrid.—(1724.)—Escriptura de juramento y pleyto omenage, que el Serenissimo Señor Infante Don Carlos, y los Prelados, Grandes, Titulos, Cavalleros, y Procuradores de las Ciudades, y Villas de voto en Cortes, hizieron al Serenissimo Principe Don Fernando, nuestro Señor (que Dios guarde) en el Real Convento de San Gerónimo, el dia 25. de Noviembre de 1724. en cuya forma lo deben executar todos los demás, que de las Clases expresadas, no concurrieron en este acto, y se hallaron dentro, y fuera de la Corte.

En folio, dos hojas; sin lugar ni año de impresión; la última plana en blanco.
Principia:

«Los que aqui estais presentes sereis testigos, como en presencia del Catholico Rey Don Phelipe Quinto.....»

Es sólo la forma del juramento, al fin de la cual hay una rúbrica.

1.789.—Madrid.—(1724.)—Armonicas cadencias, metricas plausibles, afectuosas rendidas demonstraciones, con que esta Corte y Reyno de España celebró el dia 25. de Noviembre de este presente año de 1724. la Jura del señor Infante Don Fernando de Borbon, por Serenissimo digno Principe de Asturias: Refierense los regocijos con que se celebró esta feliz Aclamacion, con todo lo demás que verá el discreto Lector.—(Escudo de armas reales.)

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Divino, preexcelso, sacro,
luciente Numen que bello,
reverente, inextinguible,
eres luz del Universo.....»

Al fin:

«Con licencia: en Madrid.....»

La circunstancia de estar recortado por la parte inferior el ejemplar que tenemos á la vista, hace dudar si se estamparía el nombre del impresor.

El autor de este romance no se ocupa sólo de la jura del Príncipe, sino de la ida de la Real familia á Atocha al día siguiente de aquel acto; diciendo que estuvieron muy adornadas las calles del tránsito, y que hubo fuegos y luminarias por tres noches.

1.790. —Madrid.—(1725.)—Descripcion poetica de las festivas Reales Demonstraciones, que esta Leal, Coronada Villa zelosa previno, consagró atenta, y executó fervorosa, desde el dia 30. de Mayo de 1725. en que su glorioso Centro logró el mas feliz, deseado arribo de la Serenissima Señora Doña Mariana Victoria de Bourbon, Infanta de España; hasta el 31. de Julio, que en Magnifica Magestuosa Pompa, rindió el mas Soberano Real Amante zelo, publicas adoraciones, en accion de gracias, á su amada Princesa, segura Protectora, Maria Santissima de Atocha.—Escrita por Don *Antonio Tellez de Azevedo*, vecino de la Ciudad de Valladolid, y residente en esta Corte.—Dedicada á el Excelentissimo señor Don Miguel Gomez de los Cobos, Coscon, Luna, y Sarmiento, Marqués de Camarasa.—Con licencia: En Madrid, por Juan de Sierra. Año de 1725.

En 4.°, 28 páginas.
Principia, después de la dedicatoria:

«Ya que en el presente caso,
en que aun la gloria respira.....»

Está escrito en décimas, numeradas hasta el número 60.

1.791.—Madrid.—(1725.)—Entrada en Madrid de sus Magestades con la Serenissima Señora Infanta de España, la Señora Doña Maria Ana Victoria, el dia treinta de Mayo de mil setecientos y veinte y cinco.

Al fin:

«Con licencia: En Madrid, por Juan de Ariztia.»

En 4.°, dos hojas.
Principia:

«Necesitandose para la historia.....»

No habiéndose efectuado por razones de política el casamiento de nuestra infanta D.ª María Ana Victoria con el Delfín de Francia, á cuya nación había pasado en 1722, fué devuelta á España, teniendo sólo seis años. Salieron á recibirla sus padres Felipe V é Isabel Farnesio, y como el 30 de Mayo (1725) anunciasen las campanas su llegada á Madrid, el Príncipe (después Carlos III) pasó á encontrarlas al Arroyo de Abroñigal.

Pinta el autor del presente papel el inmenso concurso de las calles, los adornos de los balcones, la aclamación universal de la corte regocijada, con sus panderos, castañuelas, sonajas, danzas, disfraces, etc. En tal ocasión arrojáronse al pueblo monedas de plata, hubo luminarias por espacio de tres noches, un castillo de fuego, un sarao en palacio, una notable mojiganga, con otras diversiones.

«..... y la mas deseada del Reyno y del vecindario, que fue Corrida de Toros en la Plaza Mayor, lo que aplaudió la genial inclinacion de todo genero de personas á esta Fiesta, aviendo intermediado a el ansia de conseguirla 21 años de solicitada, debiendo la honra de la dispensacion de esta gracia á la amante proteccion de la Reyna nuestra Señora, atendidas las humildes reverentes súplicas de sus vasallos, expresadas por Madrid, y por el ardiente fervoroso celo del Señor Corregidor, Marqués del Vadillo, Don Francisco Antonio de Salcedo, al mayor servicio de su Magestad.....»

No se da la más pequeña descripción de los toros, lo que hace ver que esta relación se publicó antes de verificarse la corrida.

1.792.— Madrid.—(1725.)—(Escudo de armas reales.)—Verdadera Relacion en que se descrive la grandeza, y magnifica solemnidad con que se publicaron en esta Coronada Villa de Madrid las Pazes, ajustadas entre el señor Emperador, y nuestro Catholico Monarcha, el dia diez y

ocho de Julio de este presente año de mil setecientos y veinte y cinco.

Al fin:

«Con licencia: En Madrid.»

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«Perseguida ilustre España
que entre belicos estruendos
inquieta has estado tantos
llorados amargos tiempos.....»

Descríbese la forma en que se publicó la paz en Madrid, y el júbilo de sus habitantes, explicado en luminarias, toros de fuego por la noche y otras varias invenciones.

1.793.—Madrid.—(1725.)—Tauromachia Matritensis, sive Taurorum ludi Matriti die Julii 30, anno 1725, celebrati.

Esta poesía latina, debida á la pluma del eminente filólogo *D. Juan de Iriarte*, se imprimió suelta; pero no hemos visto ejemplar alguno, á pesar de haberlo buscado con singular insistencia. Sempere y Guarinos la trae en su *Biblioteca de escritores del reinado de Carlos III*, t. VI, pág. 186, pero sin decir si tenía pie de imprenta, ni cuál era su extensión. Sin embargo, el curioso puede acudir á las obras de aquel autor, donde la encontrará en el t. I, pág. 213.

Era, sin duda, el docto canariense en extremo aficionado al espectáculo español, pues existe suya una poesía suelta, también en latín, en dos hojas folio, aunque sin año de impresión, en elogio de su discípulo D. Joaquín de Zúñiga, Conde de Bel-Alcázar, decidido protector de las corridas. Esta poesía, que principia:

«*Cornigerûm dum festa parat spectacula circus.....*»

insertóse en el mencionado primer tomo de las obras de Iriarte, pág. 325.

1.794.—Madrid.—(1726.)—(Escudo de armas reales.)—Verdadera relacion, en que se declara, y dá cuenta del feliz parto, que ha tenido la Reyna nuestra Señora, el dia 11 del mes de Junio deste año de 1726. y el gran regocijo con que lo ha celebrado toda su Corte; con lo demas que vera el curioso Lector.

Al fin:

«Con licencia: En Madrid.»

En 4.°, dos hojas á dos columnas.
Principia:

«En las Esferas del Cielo
los Angeles á una voz,
con canticos se previenen
para la mayor funcion.....»

Todas las funciones de los cielos y de la tierra se reducen á haberse anunciado con vuelo de campanas el nacimiento de una Infanta, que fué D.ª María Teresa, la cual, desposada con el Delfín de Francia en 1744, murió á los dos años, el 22 de Julio del 46.

1.795.—Cifuentes.—(1726.)—Laconico traslado ó vrebe copia de las plausibles quanto afectuosas demonstraciones, con que esta siempre atenta, y politica nobilissima Villa de Cifuentes (Corona de toda la Alcarria) ha celebrado gozosa, associada de sus Comunidades, la misteriosa acertada, y meritissima eleccion, del Illmo. Sr. D. Fr. Joseph Garcia, de la Religion Serafica, á la Sagrada, y gran Mitra de este Obispado y Señorio de Siguenza.=Dedicada:=A la M. R. Y. V. M. Sor D. María Jacoba de la Purissima Concepcion, Religiosa en su Patronimico Convento, de Nuestra Señora de Belen, de la misma Religion Serafica de esta dicha Villa. Por D. *Joseph Velez*, su mas afecto, y rendido criado.

Al fin:

«Impresso en Alcalá en casa de Manuel de Moya.....»

En 4.°, ocho hojas sin numeración. En la parte superior de la portada, un grabado en madera, con el escudo de la Orden de San Francisco.

La dedicatoria principia en la plana tercera, con estas palabras:

«SEÑORA: Apenas cancelo el tiempo.....» (1).

---

(1) Aunque el autor dice que estas fiestas se verificaron en el mes de Julio, calla el año, que debió ser el de 1726, en que fué presentado para la cátedra de Sigüenza el Rdo. P. Fr. José García, religioso que en su Orden de San Francisco, había llegado hasta el dignísimo puesto de General, y que tomó posesión del referido obispado en 31 de Enero de 1727.

(*Noticia histórica de la Institución, ritos y gobierno de la Iglesia de Sigüenza, desde los tiempos en que se conquistó de los árabes, con una serie cronológica de sus obispos desde los tiempos del tercer Concilio toledano hasta el año* 1751, por D. Antonio Carrillo y Mendoza.)—Biblioteca Nacional.—Sección de *Manuscritos*, Dd., folios 32 al 89.

Además de las funciones eclesiásticas, músicas y fuegos artificiales, se representaron Comedias en la calle de Belén, «frente de las Vistillas de el convento para que dispensado el religioso recato, en obsequio del asumpto, gozassen las Religiosas la diversion del Comico festejo.»

La comedia fué *El Duelo contra la dama.*

Hubo, fuera de esto, dos corridas de toros y dos paseos á caballo, en uno de los cuales tomaron parte *las primeras damas* de la villa, y en el otro los individuos del Cabildo, vestidos *á la romana moda*, llevando cada uno de ellos «un bizarro y gentil palafrenero, vestidos éstos en traje de volantes, con almillas blancas y ricos toneletes, las frentes ceñidas con listones, y los talles con airosas bandas, llevaban en las siniestras manos bastoncillos, prendiendo con las diestras los cavallos, de las fuertes y dobles muserolas, sujetando de los brutos las corbatas. que pudieran deslucir la compostura de esta sacriprofana compañia».

FIN DEL TOMO PRIMERO.



